

EWII



OOWAHWEENDAHMAHGAWIN

OWH TABANEMENUNG

J E S U S C H R I S T ,

KEAHNEKUHNNOOTUHBEEGAHDAG

Anwamand egewh Ahneshenahbag Ojibway anindjig.

KEENAHKOONEGAWAUD KUHYA KETEBAAHMAHGAWAUD
EGEWH MAHYAHMAHWEJEGAJIG
SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,
EWEDE LONDON ANDUZHETAHWAUD.

TORONTO:
HENRY ROWSELL, KING STREET.

1854.

- 2566 -

51691

PM1854

B5

1854

Missionaries, and others who may use this translation, are requested by the translator to mark with their pens the following errata, which have unavoidably occurred owing to circumstances over which he had no control.

ERRATA.

- Mat. ii. 16, *end of 1st line, after ewh, supply* kepuhbah-metahgoosig nebwahkah-wenenewun.
- Mat. xi. 27, *in line 3d, after Wagwissemind, supply* kah dush ahweyah ookekanemahseen Wayooseminjin me-atuh Wagwissemind.
- Mat. xiii. 12, *at the end of verse supply* nahbequauning, ahnishenahbag dush kenebahwewug.
- Mat. xv. 1, *1st line, after egewh, supply* Jerusaleming duh-zhe.
- Mat. xvii. 20, *for* menik-ahnewung *read* menikahnewung.
- Mat. xviii. 6, *last line, after dush supply* cheahpuggenind.
- Mat. xx. 21, *3d line, after chenuhmuhduhbewauid, supply* pazhig emuh kekechenikaung menuhwah dush.
- Mat. xxi. 15, *in the 4th line, for* mekunaung *read* keche-ahnuhmeä-weguhmigoong.
- Mark iv. 40, *after* kekenooahmahgunun *supply* ahnishwin sagezeyag?
- Mark x. 19, *line 2d, for* puggundeze *read* pezhigwahdeze.
- Mark xv. 46, *before* emuh, *in line 3d, supply* oogeähsaun.
- Luke vii. 41, *at the end of 1st line, supply* pazhig enenewun.
- Luke ix. 13, *at the beginning of the verse insert* Oogeë-naun, Ahshummik.
- Luke ix. 33, *for* neezh *read* neswe.
- Luke x. 22, *in the last line, for* Wayoosemind *read* Wagwissemind.
- Luke xxiv. 9, *line 3d, for* neezh *read* pazhig.
- John xix. 42, *end of verse, supply* pashoo mah ahtabun emuh chebaguhmigoong.
- John xxi. 15, *last line, for* nemahnishtahnishemug *read* nemahnishtahnishbeensemug.
- Acts viii. 15, *2d line, before* enewh *supply* cheöodalpe-nahnid.
- Acts x. 21, *2d line, after* enewh *supply* oobuhmeetah gunene.
- Rom. xii. 12, *end of verse, supply* aunwahjeyook emuh ahnuhmeähwining.

2 Cor. ix. 13, *2d line, before kenuhwah insert Kesha-Muhnedoon.*

1 Tim. i. 10, *2d line, before last word of line, supply kamoodejig enenewun.*

1 Thess. ii. 16, *after 1st word in 1st line, supply cheguhnoonungidwah.*

Heb. vii. 27, *3d line, before chesahsahgewejegad supply anduhsoc kezhegudenig.*

OOMENWAHJEMOOWEN OWH ST. MATTHEW.

CHAP. I.

MESUH oo-oo muzzeneëgun tabahjemoomahguk ewh kahoondahdezid owh Jesus Christ, oogwissun owh David Abraham oogwissun.

2 Abraham ooge-oogwissenun enewh Isaacun ; Isaac dush ooge-oogwissenun enewh Jacobun ; Jacob dush ooge-oogwissenun enewh Judahun kuhya enewh wekahnesene.

3 Judas dush ooge-oogwissenun enewh Pharezun kuhya enewh Zaráin keoogeenid enewh Thamarun ; kuhya dush owh Pharez ooge-oogwissenun enewh Ezromun ; kuhya dush owh Ezrom ooge-oogwissenun enewh Aramun.

4 Kuhya dush owh Aram ooge-oogwissenun enewh Aminadabbun ; kuhya dush owh Aminadab ooge-oogwissenun enewh Naasonun ; kuhya dush owh Naason ooge-oogwissenun enewh Salmonun.

5 Kuhya dush owh Salmon ooge-oogwissenun enewh Boozun keoogeenid Rachabun ; Kuhya dush owh Booz ooge-oogwissenun enewh Obedun keoogeenid Ruthun ; kuhya dush owh Obed ooge-oogwissenun enewh Davidun keche-oogemaun ; kahya dush owh David keche-oogemah ooge-oogwissenun enewh Solomonun keoogeenid enewh owh Uriah kahwedegamahpuneen.

6 Kuhya dush owh Jesse ooge-oogwissenun enewh Davidun keche-oogemaun ; kuhya dush owh David keche-oogemah ooge-oogwissenun enewh Solomonun keoogeenid enewh owh Uriah kahwedegamahpuneen.

7 Kuhya dush owh Solomon ooge-oogwissenun enewh Roboamun ; kuhya owh Roboam ooge-oogwissenun enewh Abiaün ; kuhya dush owh Abia ooge-oogwissenun enewh Asaün.

8 Kuhya dush owh Asa ooge-oogwissenun enewh Josphatun ; kuhya dush owh Josaphat ooge-oogwissenun enewh Joramun ; kuhya dush owh Joram ooge-oogwissenun enewh Oziäzun.

9 Kuhya dush owh Ozias ooge-oogwissenun enewh Joathamun ; kuhya dush own Joatham ooge-oogwissenun enewh Achazun ; kuhya dush owh Ahas ooge-oogwissenun enewh Ezekiasun.

ST. MATTHEW.

10 Kuhya dush owh Ezekias ooge-oogwissenun enewh Manassesun; kuhya dush owh Manasses ooge-oogwissenun enewh Amonun; kuhya dush owh Amon ooge-oogwissenun enewh Josiasun.

11 Kuhya dush owh Josias ooge-oogwissenun enewh Jechoniahun kuhya enewh wekahnesene ewh uhpe keëzhewenindwah emuh Baybylouning.

12 Kahezhewenindwah emuh Babyloning, owh Jechonias ooge-oogwissenun enewh Salathielun; kuhya dush owh Salathiel ooge-oogwissenun enewh Zorobabelun.

13 Kuhya dush owh Zorobabel ooge-oogwissenun enewh Abiudun; kuhya dush owh Abiud ooge-oogwissenun enewh Eliakimun; kuhya dush owh Eliakim ooge-oogwissenun enewh Azoron.

14 Kuhya dush owh Azor ooge-oogwissenun enewh Zadocun; kuhya dush owh Zadoc ooge-oogwissenun enewh Achimun; kuhya dush owh Achim ooge-oogwissenun enewh Eliudun.

15 Kuhya dush owh Eliud ooge-oogwissenun enewh Eliazarun; kuhya dush owh Eliazar ooge-oogwissenun enewh Matthanun kuhya dush owh Matthan ooge-oogwissenun enewh Jacobun.

16 Kuhya kush owh Jacob ooge-oogwissenun enewh Josephun oonahbamun owh Mary, mesuh enewh wageejin owh Jesus, owh Christ kahezhenekahzood.

17 Kuhkenuh dush enewh ahneka-bemahdezewenun kah-ahkoobemahdezid owh Abraham nahnauzh egoo owh David, kemetahchenoon ahzhe newin; kuhya kahahkoo-bemahdezid owh David nahnauzh keëzhewenindwah egewh Ahneshenahbag emuh Babyloning, kemetahchenoon ahzhe newin; kuhya kah-ahkoo ezhewenindwah egewh ahneshenahbag emuh Babyloning nahnauzh egoo wandahdezid owh Christ, kemetahchenoon ahzhe newin.

18 Oo-oo suh keëzhenege owh Jesus Christ: Oogeen Mary kewahweendahmahgagoobun chewedegamaud enewh Josephun, chepwah dush wedegandewaud kekekandahgooze keähyahwaud enewh ahbenoojeyun, oonje, enewh Keche-oojechaugwun.

19 Ow dush Joseph enewh kahoonahbamejin owh equa, menoobemahdezenegoobun, kah dush oogeënanemahseen mezheshuh chekekanememind, keënandum edush ewh kemooj chewabenaud.

CHAP. II.

20 Magwah oo-oo azhenahnahgahdahwandung, Benuh ooge bahwahnaun enewh oodangenemun owh Tabanengad ; oo-oo dush keëgood, Joseph wagwesemik owh David kago ween shahgwanemookan cheoodahpennd owh Mary kewedegamahgun, enewh muh kakeshkahwahjen Keche oojechangoong oonjewun.

21 Oogahnegeäun dush enewh oogwesun, Jesus dush kegahezheweenah, oogahbemahjeäun muh oodahneshenahbamun enewh oomujeezhewabezewenene.

22 Kuhkenuh dush oo-oo keëonje-ezhewabud chedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Tabanengad, keoozhebeëganid enewh aunwahjegawenenewun, oo-oo keëkedood.

23 Benah owh kegaungooqua oogahkekishkahwaur enewh ahbenoojeün emuh oopuhyowing, oogahnegeäun dush enewh oogwissun, oogahweendahnahwah oodoonoozoowin Emmanuel, me suh ahneekuhnootuhming, Kesha-Muhnedoo wajjeduhnuhkeemenung.

24 Kahooneshkaud dush owh Joseph ewh kenebaud, keëzhechega ewh kahegood enewh Kesha Muhnedoo oodangenemun, keoodahpenaud dush enewh wewun.

25 Kah dush oogekekanemahseen nahnauzh egoo kahnegeahnid enewh oonetumoozhannun oogwissun, Jesus dush oogeëzheweendaun oodoonoozoowin.

CHAP. II.

UHPE dush kahnegid owh Jesus emuh Bethleheming Judeaing anduhgoog magwah oogemahwid owh Herod, benuh kepeëzhahwug nebwahkahwenenewug emuh Jerusaleming, wabhunoong kepeoonjebahwaud.

2 Oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneende ahyaud owh kahnegid oodoo gemahmewaun egewh Jewyug? nengewahbuhmahnaun suh oodahnungoomun ewede wabhunoong, cheshahgushkeetuhwungid dush nepeëonje-ezhahmin.

3 Uhpe dush owh Herod keche-oogemah kahnoon-dung onoo, kemegooshkahdandum kuhy a dush egoo kuhkenuh emuh Jerusaleming wahdatoojig.

4 Uhpe dush kahmahwunzoomaud kuhkenuh enewh sahsahgewejegawenenewun kuhy a enewh oodoozhebeëgawenenemewaun egewh ahneshenahbag, oogeguhgwajemaun, tebe kaduhzhe-negegwan owh Christ.

ST. MATTHEW.

5 Oo-oo dush oogeënahwaun, Emuh Bethleheming Judeaing anduhgoog; oo-oo muh keëzhebeëga owh aunwahjega-wenene.

6 Kuhya keen Bethlehem ayahyun emuh Juda duhzhe uhkeeng kahween ahpeche noondaush kedahpetandahgoozese apetandahgozewaud egewh Juda duhzhe oogemaug, keen muh ahyahyun tahoonejebah owh kaoogemahkundahwaud nendahneshenahbamun Israelun.

7 Me dush owh Herod uhpe kemooj kahnundoomaud enewh nebwahkahwenenewun ooge-wahweenga-kuhgwajemaun, nuhmunj uhpe mahyahje-nahgoozegoobunan owh ahnung.

8 Ooge-ezhenahzhahwaun dush ewede Bethleheming, oo-oo dush oogeënaun; Mahjahyook oondoonaök owh ahbenooje, uhpe dush kemekahwag peweendahmooweshekag menuhwah, kuhya neen suh cheahweshahgushkeetahwug.

9 Uhpe dush kahnoondahwahwaud enewh oogemaun kemahjahwug, Benah dush enewh ahnungoon kahwahbuhmahwahjin ewede wahbuhnoong keuhnenegahnewun nahnauzh egoo keähgoojing emah debishkoo ahyaud owh ahbenooje.

10 Uhpe dush kahwahbuhmahwaud enewh ahnungoon kekechemoojegezewug.

11 Uhpe dush kahpeendegawaud emuh wegawahming oogewahbuhmahwaun enewh ahbenoojeün kuhya oogeene Maryun keoojecheengasawug kuhya keshahgushketahwahwaud. Uhpe dush kahkedenuhmoowaud ooduhyeemewaun oogemeenahwaun enewh megewawenun, oozahwahshooneyah kuhya menoo-mahgoojeginun.

12 Emuh enahbunduhmoowening keonjeëgoowaud enewh Kesha-Muhnedoon nayaub chenaunzekahwahsegwah enewh Herodun, ningooje enuhkukayah keëneëzhewawug ewh anduhnukewauid.

13 Uhpe kahmahjahwaud, enuh owh Joseph oogewahbuhmaun enewh oodangenemun owh Jehovah emuh enahbunduhmoowening oo-oo keëgood, Oonishkaun kuhya oodahpen owh ahbenoje kuhya enewh oogen ewede dush Egypting ezhenezhemoon, medush ewede kaduhnezeyun peenish egoo petahjemootoonaun: owh muh Herod oogahoondoonaün enewh ahbenoojeün wenesaud.

CHAP. II.

14. Uhpe dush kahoonishkaud oogeödahpennaun enewh ahbenoojeyun kuhy a enewh oogeene magwah tebekudenig, keëzhah dush ewede Egypting.

15 Me dush ewede kahduhnezid peenish egoo kenebood owh Herod chetebishkoosag ewh kahekedoopun owh Jehovah emuh aunwahjegawening, Emuh suh Egypting nin-geöonjenundoomah ningwis.

16 Uhpe dush owh Herod kahwahbundung ewh, kekechenishkahdeze, oogeähnoonaun dush enewh kanesahnejin enewh ahbenoojeyun emuh Bethleheming ayahnejin kuhy a emuh kewetuhyuhee nautzoo-pepoon-uhgezenejin kuhy a nahwuj agahsheënejin nahsaub kahezhe wahweenga-kuhwajemaud enewh nebwhakkah-wenenewun.

17 Me dush uhpe kedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Jeremy aunwahjega-wenene oo-oo kahekedood.

18 Ewede suh Ramäing kenoonduhwah owh matwakooduggandung kuhy a matwa mahwid kuhy a matwa-nuhneenuhwanemood. Rachel mahwemaud enewh oonejahnesun kah dush kepahbahmetunse wemenoodaäind, kah muh ahyahsewun.

19 Uhpe dush kahnebood owh Herod, Benuh Jehovah oodangenemun ogebahwuhnaun owh Joseph ewede Egypting.

20 Oo-oo dush keëgood, Oonishkaun, oodahpin owh ahbenooje kuhy a enewh oogen ezhaun dush ewede Israel ooduhkeeming, ahzhe muh keneboowug egewh kahnundahwandungig ewh oobemahdezewin owh ahbenooje.

21 Keoonishkah dush, oogeödahpennaun dush enewh ahbenoojeyun kuhy a enewh oogeene, kepeezhah dush emuh ooduhkeeming owh Israel.

22 Uhpe dush kahnoondung ewh oogemahwenid enewh Archalausun emuh Judæaig, kenahbishkahwaud enewh oosun Herod, keahgushke weëzhaud ewede Ahnoo ween goo keweenduhmahgood enewh Kesha-Muhnedoon emuh enahbunduhmoowening keëzhe pubka emuh anuhkayah Galileëing.

23 Kepeduhnuhkee dush emuh oodanaung Nazareth aduming chedebishkoosag ewh kahekedoowahpun egewh aunwahjegawenenewug, Nazareth duhzhe wenene tahe zhenekahzoo.

ST. MATTHEW.

CHAP III.

UHPE dush oonoo kezhegudoon ketuhgweshin owh John Beptizooewa-wenene, keduhzhe-kuhgequad emuh bubgwuhduhkummig Judea.

2 Oo-oo dush keëkedood aunwanindezooyook zhuh-yegwah muh eshpeming duhzhe oogemahwewin pashoo peahyahmahgud.

3 Me muh enewh kahdebahjemahjin owh aunwahjega-wenene Esaias oo-oo keëkedood, owh madwa-pepahgid emuh buhgwuhduhkummig, Wahwazhetuhmook enewh oomekunun owh Jehovah, quuhyukquahmootahwik enewh oomekaunsun.

4 Wah-owh suh John oogeähgwin ewh baquahwegung oopewuyin kuhyia dush kekechepezoo ewh paushquag-inoo-kechepezoowin, puhkenaün dush oogeaumwaun kuhyia puhgwuj ahmoo-sinsebahquud.

5 Me dush kebenaunzekahgood kuhkenuh emuh Jeru-saleming kahoodatoonejin kuhyia kuhkenuh emuh Judæa-ing, kuhyia kuhkenuh enewh kahduhnuhkenejin emuh kewetuhyeëe Jordaning.

6 Ooge baptizoomegoowaun dush emuh Jordaning kah-wahweenduhmoowaud enewh oomujjeëzhewabezewene-waun.

7 Uhpè dush wuhyahbuhmaud nebewah enewh Phari-seen kuhyia enewh Sadduceen benaunzekumenid ewh oo-baptizooëwawin oo-oo oogeënaun, oh kenuhwah kenabe-goong wandahdezeyag ahwanan kahwahweenduhmoonag cheoozhinduhmag ewh nishkahdezewin kapetuhgweshen-oomahguk.

8 Mekoogetooyook enewh aunwanindezoowene-mee-newenun.

9 Kagoo dush enandunkagoon oo-oo cheëdezooyag Nindooyoosemahnaun suh owh Abraham, Kedenenim suh, kushkeäweze owh Kesha Muhnedoo, oonoo ahsineen che-onjëonejahnesid owh Abraham.

10 Noongoom dush enegahda ewh wahgahquud emuh oojebekahwaung egewh metigoog; Kuhkenuh dush egewh metigoog manoo-menewesegoog tahkahwahegahzoowug, tahahpuggenahwug dush emuh ishkoatang.

11 Neen suh kebaptizoomenim emuh nebeeng cheäun-wanindezooyag, owh dush pahnoopenuhzhid ahwahshema

CHAP. III.

mushkahweze neen dush ween, kah suh nintaähpetandah-goozese chepemewetoowug enewh oomuhkissinun mesuh kabaptizoomenag emuh Keche-oojechoangoong kuhyä emuh eshkootang.

12 Oowawataägun suh octuhkoonauñ, wahweenga dush oogahpenetoon ewh oomechesuhgoom, oogahsuhguh-kenaun dush enewh oomezemenansemun emuh meejeme-guhmigoong oogahchahgahkezaun dush enewh shegoo-nooshkahjeginun emuh ishkootang wekah käähtasenook.

13 Jesus dush Galileeing kepeöonjebah kepenaunze-kahwaud enewh Johnun emuh Jordaning chebaptizoom-good.

14 Oogekenahahmahgoon dush enewh Johnun oo-oo keëgood, neen suh nindenandahgooz che baptizoomeyun, keen nuh dush kepenaunzekow?

15 Jesus dush oogeguhnoonaun, Mahnoo noongoom tah-ezhewabud, me muh ewh kaëzhewabezeyungoobun chede-bishkoosetooyung kuhkenuh menooezhewabezewenun; ooge-bahbahmetahwaun dush.

16 Jesus dush uhpe kahbaptizoomëind kazhetena ke-onje-koope emuh nebeeng: Benuh dush kenesakoonah-mahwah ewh kezhih oogewahbuhmaun dush enewh Kesha-Muhnedoo oojechaugwun penahzhenid debishkoo keche-oomëemeeng, keponenid dush emuh ooshtequahning.

17 Benuh dush eshpeming kezhegoong keöonzetahgwud ewh enwawin oo-oo keëkedoomahgud, Mesuh mahbuh suhyahgeüg ningwis manwanemug.

CHAP. IV.

ME dush Jesus kahmahjewenegood enewh Keche Oojechaugwun, keëzhewenegood emuh bahquahdah kuhmig, chekuhwajëegood enewh mujje-muhnedoon.

2 Ahzhe dush nemeduhnüh duhsoo kezhih kuhyä nemeduhnüh duhsoo tebih kahwesenesig; me dush uhpe kepuhkuhdad.

3 Uhpe kahpeöodesegood enewh kagwajewanejin oo-oo oogëegoon Keshpin suh Kesha Muhnedoo wagwesemen-oogwan edun oonoo ahseneen chebahquazhegunewung.

4 Ween dush oogeguhnoonaun oo-oo dush keëkedood, Ezhebeëgahda, Kahween bahquazhegun atuh ahwunsenoon kaonjebemahdezid enene, anduching suh oodekedoowe-

ST. MATTHEW.

nun, Kesha Muhnedoo oodooning panoonzekahnig tahoon-
jebemahdeze enene.

5 Me dush keëzheweenegood enewh mujje muhnedoon
emuh kechetwah-oodanaung, oogenebahweëgoon dush
emuh wahnahkoowung ewh kecheahnuhmeaweguhmig.

6 Oo-oo dush oogeëgoon, keshpin suh Kesha Muhnedoo
wagwesemenooogwan nesequaushkwahnin; oo-oo muh ez-
hebeëgahda oogah-guhgaunzoomaun enewh oodangenemun
cheguhnuhwanemikwah, emuh dush ooneenjewaung kegah
uhneahyahsoonegoog chebetahkoosettashinsewun dush e-
muh ahsineeng.

7 Jesus dush oo-oo ogeënaun, Menuhwah ezhebeëgahda
Kahween kedahkuhwatebanemahse Jehovah kekesha Muh-
nedoom.

8 Menuhwah dush oogemahjewenegoon enewh mujje-
muhnedoon, oogeëzhewenegoon emuh wahjewening kache-
ëshpahdenahnig oogewahbunduhegoon dush kuhkenuh
enewh uhkeeng duhzhe oogemahwewenun kuhyia goo ewh
azhepeshegandahgwudenig.

9 Oo-oo dush oogeëgoon Kuhkenuh oonoo kegahmeenin
keshpin kahwesayun oojecheengwuhnetuhweyun dush.

10 Jesus dush oo-oo oogeënaun Ahwus Mahjaun Satan
oo-oo mah ezhebeëgahda, Kegah oojecheengwuhnetuhwah
owh Jehovah Kekesha Muhnedoom, me suh ween atuh ka-
buhmeetuhwud.

11 Me dush kahezhe nuhguhnegood enewh mujje muh-
nedoon oogepebuhmeetahgoon dush enewh angenun.

12 Uhpe dush kahnoondung owh Jesus ewh kekebah-
quahoond owh John, Keëzhemahjah emuh Galileeing.

13. Oogenuhguhdaun dush ewh Nazereth, kepeoodatoo
dush emuh Capernaüming, cheguhbeeg duhzhe oodanah
cheguhyëe emuh Zebulonig kuhyia Nephthaliming.

14. Chedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Ezaias
aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood.

15. Zebulon duhzhe uhkee kuhyia Nephthalim duhzhe
uhkee emuh anuhkagaum ewh kechegummee, ahgahming
Jordan, mayuggezejig ooGalileemewah.

16 Egewh Ahneshenahbag magwah puhsuhgesh-tebik
namuhduhbepuneeg oogewahbundahnahwah ewh keche-
wahsayahzewin kuhyia egewh namuhduhbepuneeg emah
ahgahwahtashing ewh neboowin wahsayahzewin kepesah-
gahtane.

CHAP. IV.

17 Me dush uhpe kemahje-kuhgequad owh Jesus, oo-oo dush keekedood, aunwanindezooyook zhuhyegwah mul eshpeming duhzhe oogemahwewin pashoo peüyahmahgud.

18 Jesus dush kepahbahmoosa emuh tetebawh kechegummeeng Galilee, oogewahbuhmaun neezh wawekahnesindenejin, owh Simon, Peter azhenegahzood kuhy a enewh wekahnesun Andrew, pahkoobewabenhaid ahgwahbenahgun emuh kechegummeeng kegegooëka-wenenegwahpun muh.

19 Oo-oo dush oodenaun, Noopenuhzheshig, kegahahnoonenim dush cheweekoojeägwah egewh enenewug.

20 Me dush gookazhetena kenuhguhnaud ahgwahbenahgunun, kenoopenuhwad.

21 Kahuhnemahjaud oogewahbuhmaun bakahnezenejin neezh wawekahnesindenejin James oogwissun owh Zebedee kuhy a enewh wekahnesun Johnun nahbequauning duhzhe wedookahwahaid enewh oosewaun Zebedeün pahbuhgwahwahaid oodahgwahbenahgunewaun, oogenundoomaun dush.

22 Me dush kenuhguhduhmoowaud ewh nahbequaun kuhy a kenuhguhnaud enewh oosewaun, kenoopenuhnaud dush.

23 Jesus dush kepahbahmoosa emuh anegookookuhmegaug Galilee duhzhe uhkee, kepahbahkuhgequad emuh oosynagogueoomewaung kuhy a kepahbahtebahdoodung ewh oogemahwewine minwahjemoowin, kuhy a kepahbah noojemootood ahnooj enahpenawinun kuhy a ahkoosewinun kahanahpenanid enewh ahnesenahban.

24 Kesuhswayahjemah dush ewh azhewabezid menze emuh Syriaing, oogepeetahmahwahwaun dush kuhkenuh enewh ahyahkoosenejin, kuhy a enewh ahnooj papukaun anahpenanejin, kuhy a enewh kahkekiskahnejin mujje-muhnedoon, kuhy a enewh kawahnahdezenejin kuhy a enewh naboowahpenanejin, oogenoojemooäun dush enewh.

25 Oogenoopuhnuegon dush nebewah enewh ahneshenahban ewede Galileenaung kahoonjahnejin kuhy a ewede Decapolising kuhy a Jerusaleming kuhy a ewede Judeaing kuhy a dush goo ewede ahgahming Jordan.

CHAP. V.

UHPE dush wuhyahbuhmaud mahyahmoowenoonejin, keëzhah emuh wahjewing: uhpe dush kahnuhmuh-

ST. MATTHEW.

duhbid, oogepenahzakahgoon enewh ookekenooahmahgunun.

2 Kemahje-kekedoo, ewh kekuhgekemaud, oo-oo keëkedoo.

3 Shahwandahgoozewug suh egewh katemahganemoojig, me muh egewh waduhyeemejig ewh ishpeming duhzhe oogemahwewin.

4 Shahwandahgoozewug suh egewh naneenuhwane-moojig, tahmenoodaähwug suh.

5 Shahwandagoozewug suh egewh bakah-bamahdezejig, oogahtebandahnawah suh ewh uhkee.

6 Shanwandagoozewug suh egewh pakuddanoondungig, kuhyā kauskahbahgwanoondungig ewh quhyuk ezhe-wabezewin, me suh egewh katabuhooninijg.

7 Shahwandahgoozewug suh egewh shawanjegajig tahshahwanemahwug suh.

8 Shahwandahgoozewug suh egewh pahnedaäjig oogahwahbuhmahwaun mah enewh Kesha Muhnedoon.

9 Shahwandahgoozewug suh egewh wazhetoojig ewh pezaunanindewin, oonejahnesun mah owh Kesha Muhnedoo tahezhenekahnahwug.

10 Shahwandahgoozewug suh egewh menooëzhewabezewin wanjekootuggëinjig; Me mah egewh waduhyeemejig ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin.

11 Keshahwandahgoozeem suh uhpe nashwahnahzoo-menagwah kuhyā quaduggeënagwah egewh enenewug, kuhyā ahnooj majeduhzhemenagwah kuhkenuhwishkewaüd, neen oonje doodahgooyag.

12 Oonahnegoozeyook kudya keche-moojeganduhmoo-yook keche-enandahgwud mah ewh kameenegooyag ewede ishpeming; Me muh ewh kahezhe kooduggeähwaüd enewh aünwahjega wenenewun kahbemahezenejin chepwah kenuhwah bemahdezeyag.

13 Kenuhwah kedooshewetahgunemegoonahwah ewh uhkee: kishpin dush ween ishquah-shewung ewh shewetahgun wagoonan kaõonjeshewungebun? Kah kayahbe ningood enahbuttuhsenoon, ewh atuh chesahgejewabene-gahdag, kuhyā chetuhtuhkuhkahduhmoowaüd egewh ewenewug.

14 Kenuhwah suh kedahwem uhkeeng duhzhe wahsayahzewin: oodanah oogedahke ahchegahdag kahween tahkahjegahdasenoon.

15 Kah suh ween kuhyā egewh enenewug oodoonje suhkuhunsenahwah ewh wahsubikoonanjegun emuh ahnaum

enooahmah-

oo-oo keëk-

ahganemoo-
ning duhzhe

eenuhwane-

bamahdeze-

danoondun-
uhyuk ezhe-

awanjegajig

medaäjig oo-
nedoon.

etoojig ewh
ha Muhne-

oëzhewabe-
raduhyeem-

wahnahzoo-
enenewug,
nuhwishke-

randuhmoo-
pyag ewede
aud enewh
epwah ke-

hwah ewh
wh shewe-
h kayahbe
ejewabene-
egewh ene-

zhe wahsa-
hween tah-

doonje suh-
h ahnaum

CHAP. V.

tebahegun cheahtooaud, emuh suh wahsuhkoonanjugun-
ahtekoong, oowahsuhkoonaoögoonahwah dush kuhkenuh
emuh wegewahming ayahjig.

16 Mahnoo suh ewh kewahsayahzewenewah tahezhe-
wahsayahmahgud enahsuhme-ahyahwaud egewh enene-
wug, chewahbunduhmoowaud enewh kemenoo-ezhewa-
bezewenewaun, chepeshegandahgooähwaud dush koose-
wah kezhegoong ayaud.

17 Kagoo enandunkagoon chebahnahjetooyaun ewh te-
bahkoonegawin gamuh enewh aunwahjegawenun chepe-
öonjeëzhahyaun; kahween chebahnahjetooyaun nepeöon-
jeëzhahse, chetebishkoosetooyaun suh atuh.

18 Kagate suh kedenenim peenish egoo kemahjah-
mahguk ewh kezhih kuhya ewh uhkee, kahween kuhnuhga
pazhih I gamuh pazhek tittle tahmahjahmahgussenoon, che-
pwah kuhkenuh tebishkoosag.

19 Ahwagwan dush kabahnahjetoogwan oonoo agah-
singin kuhgequawenun, ewh dush ezhekenooähmah-
waud enewh enenewun, ahpeche noondaush apeetandah-
goozid tahezhenekahzoo emuh eshpeming duhzhe oogemah-
wewening: ahwagwan dush kadezhhegagwan kuhya
kadezhe-kenenooähmahgagwan, kache ahpeetandahgoozid
tahezhenekahzoo emuh eshpeming duhzhe oogemahwe-
wening.

20 Oo-oo suh kekedenim kishpin ahwahshema enan-
dahgoosenookewh quuhyuk kadezhewabezewenewah anan-
dahgwudenig ween ewh quuhyuk oodezhewabezewene-
waun egewh oozhebeëga-wenenewug kuhya egewh Phari-
seeg, kah bah-bahbesh kegahpeendegaseem emuh eshpem-
ing duhzhe oogemahwewening.

21 Kegenoondaum suh kahekedoowahpun egewh kuh-
yet kahbimahdezejig, kahween kegahneeseshewase: ahwag-
wan dush kaneshewagwan tuhnuhnezhahese chetebahkoo-
nind.

22 Oo-oo dush neen kedenenim ahwagwan penesekah
nashkanemahgwan enewh wekahnesun tahnuhnezhahese
chetebahkoonind: ahwagwan dush kaënahgwan enewh
wekahnesun, Raca, tahnuhnezauneze cheëzhewenind emuh
anduhzhe-kekedoong: ahwagwan dush kaëkedoogwan,
kekt hkebahdiz, tahnuhnezhahese cheähpuggenind emuh
mujje-ishkootang.

23 Kishpin dush peëzhewetooyun ewh kemeegewawin

ST. MATTHEW.

emuh sahsahguhwejegun-ahbikoong, mequanduh mundush emuh, ningoodenoo enanemik owh kekahnēs ;

24 Nuhguhduw ewh kemeegewawin emuh sahsahguhwejegun-ahbekoong, mahjaun dush poonanc deyook owh kekahnēs, me dush ewh uhpe chepemeegewayun ewh kemeegewawin.

25 Kezhetena kahgeezoom owh tabahkoonik magwah emuh meekunaung pemewejewud koonemah gooshah owh tabahkoonik oogahpuggedenuhmahwaun ewh keyowh enewh tebahkoonega-wenenewun kuhya dush owh tebahkoonega-wenene oogahpuggedenahmahwaun ewh keyowh enewh tuhkoonewa-wenenewun, kegahahpuggenegoo dush emuh kebahquahode-weguhmegoong.

26 Kagate suh kedenin, kah kuhuhga ewede kegahpeōnje-sahgahunse, bahmah atuh kekezhekuhmun kuhkenah menik mazenuhegayun.

27 Kegenoondaum kahekedoowahpun egewh kuhyet kahbemahdezejig, kahween kegahpezhigwahdezezem.

28 Oo-oo suh neen kedenenim ahwagwan kagunnuh-wahbuhmahgwan enewh equawun, wewepamaud ahzhe kepezhigwahdeze emuh oodāing.

29 Kishpin ewh kekecheshkinzhēk mujje doodahgooyun kejēpetoon ningooje dush ahpuggedun nahwuj muh kegahtabez pazhik ewh keshkenzhēk bahnahduk ; kah dush ween kuhkenuh ewh keyowh cheahpuhgejegahdazenook emuh mujje-ishkootang.

30 Kishpin dush ewh kekechenik mujje-doodahgooyun keshkezhun ningooje dush ahpuggedun nahwuj muh kegahtabez, pazhik bahnahduk kepuhkawezewin, kah dush kuhkenuh ewh keyowh cheahpuggejegahdasenook emuh mujje-ishkootang.

31 Oo-oo suh keēkedoo, Ahwagwan kawabenahgwan enewh wewun oogahmeenaun ewh wabenedewene-muzzenēgun.

32 Oo-oo dush neen kedenenim, Ahwagwan kawabenahgwan enewh wewun pwah pezhigwahdezenid oodezheāun chepezhegwahdezenid : Ahwagwan dush kawedegamahgwan enewh kahwabenuhmenjin, tahpezhigwahdeze.

33 Menuhwah kegenoondaum ekedoowahpun egewh kuhyet kahbemahdezejig, Kagoo kuhkenewishkekan uhpe kemushkahwe-kekedooyunin kegahdoodahwah suh owh Kesha-Muhnedoo e-ewh kahwahweendamahgayun.

CHAP. V.

34 Oo-oo suh dush neen kedenenim kagoo kuhnuhga mushkahwe-kekedookan chetuhgoo-weenduhmun ewh keezhik, me suh ewh oodoo gemahwuhbewin owh Kesha-Muh-nedoo.

35 Kah kuhya ewh uhkee, me muh ween ewh ootuhkookahjegun; Kah kuhya ewh Jerusalem, me muh ween oodoodanowh owh Keche-oogemah.

36 Kah kuhya kegahtuhgoo-wahweenduhseen ewh kesh-tequaun, kahmuh kekushketoosen pazhik menesis che-wahbishkahbeguk, gamuh chemuhkuhda-wahbeguk.

37 Ooöo suh tahe nandahgwud ewh kekedoowenewah, aae, aae, kuhya Kah, Kah, Keshpin nahwuj mushkahwe-kekedoo yag oonoo ween, mujje-ezhewabezewening oonjee-mahgud.

38 Kegenoondaum oo-oo keekedoong, ooshkenzhegoomah mashquaund ooshkenzhegoomah kuhya webitahmah-mash-quaund webitahmah.

39 Oo-oo dush neen kedenenim kagoo nahnahkoonun-kagoon ewh mujje-uhyeewesh, ahwagwan suhwhkapuhkedaoonogwan emuh kekechenoowaung, quakenuhmowh ewh ahzhahwuhyeëe.

40 Keshpin dush ahweyah wetebahkoonik chemuhkuhmik ewh kebahpesekahwahgun, meezh suh kuhya kekechepesekoowahgun.

41 Ahwagwan kawekoojeweene-noowagwan ningootebahbaun cheweejewed mahnoo neezhoo-tebahbaun ezhe-weejewh.

42 Meezh suh owh nandoodahmook; owh dush wahah-tahwahmik shooneyah, gagoo agoonwatahwakkan.

43 Kegenoondaum ewh kahekedoong, Kegahsahgeäh owh keweejduhnuhkeewamahgun, kegah sheenganemah dush owh kemahyahdahwezim.

44 Oo-oo dush neen kedenenim sahgeik egewh shaunga nemenagoog kuhya menoo-guhnoonik egewh majeguhnnoonagoog; menoodoodahwik egewh shaunganemenagoog kuhya ahnuhmeätuhmahwik egewh majeduhzhemenagoog kuhya egewh quatuhgeénagoog.

45 Me dush nuh cheogwisemenag owh Koosewah eshpeming ayaud; oodezheäun muh enewh ookezisoomun chemookesaniid emuh ahyahniid enewh maje-ezhewabezenjin kuhya enewh manoo-ezhewabezenjin kuhya oodez-

ST. MATTHEW.

henahzhahaun ewh kemewun emuh ahyahnid quhyuk-
azhewabezenej; knhya maje-ezhewabezenejin.

46 Keshpin sahgeägwah egewh suhyahgeenenagoog
wagoonan kaöondezeyag; kahnühween nahsaub ezheche-
gasewug egewh mahwunjechegawenenewug?

47 Keshpin dush kuhyä atuh ahnahmekahwagwah
egewh kekahneseawang wagoonan kenuhwah ahwahshema
azhechegayag? kahnüh ween nahsaub ezhechegasewug
egewh mahwunjechega-wenenewug?

48 Quhyuk suh ezhewabezeyook, azhequhyuk ezhe-
wabezid owh koosewah eshpeming ayaud.

CHAP. VI.

AUNGWAHMEZEYOOK chemegewasewag enewh
keshahwanjegawene-megewawenewah enahsuhmeah
yahwaud enenewug, ewh chewahbuhmenagwah, keshpin
oo-oo ezhemegewayag kahween kegah shahwanemegoose-
wah owh Koosewah eshpeming ayaud.

2 Uhpe dush keen mahgewayunin, kagoo ween negaun
muhtwawatookan ewh pootahjegun azhechegawaud ween
goo egewh anuhmeäkahzoojig, emuh oodahnühmea-weguh-
megoowaung cheonjekechetwahwanemegoowaud enewh
enenewun: Kagate kedenenim ahzhe ketebahmahwug.

3 Uhpe dush keen mahgewayunin keshahwanenga-
megewawenun, kahween ewh kenuhmunjenik oogahkekan-
duhseen ewh azhechegamahguk kekechenik.

4 Chekemooduk enewh kemegewawenun, owh dush koos
kemoodezewin wuhyahbundung, ween suh mezheshuh ke-
gahshahwanemik.

5. Uhpe dush anuhmeähyunin kagoo ween ezheahyah-
kan ewh azhe ahyahwaud egewh anuhmeäkahzoojig, oo-
menwandahnahwah muh nebahwewaund emuh ahnuhmeä-
weguhmegoong kuhyä emuh nuhneengeduhwuhmook e-
newh mekunun cheduhzhe-ahnuhmeähwaud chewahbuh
megoowaund enewh enenewun Kagate kedenenim ahzhe
ketebahmahwahwug.

6 Keen dush uhpe anuhmeähyunin peendegan emuh
kedahbenahsoowening uhpe dush kekebahquuhahmun ke-
deshquaundam ahnuhmeatow owh koos emuh kemoodeze-
wening; owh dush koos kemoodezewin wuhyahbundung
mezheshuh kegahshahwanemik.

CHAP. VI.

7 Uhpe anuhmeähyagoon kagoo ahneshah bahbahpen-wakagoon, azhechegawaud ween egewh mayuggezejig; enanduhmoog muh nebewah kakedoowaud ween cheoon-jebezindahwindwah.

8 Kagoo kenuhwah ezhewabezekagoon ewh azhewab-ezewaud; ookekandahnun muh owh Koosewah enewh manazeyagoon chepwah nundoodahmahwag.

9 Oo-oo suh goo ezheähnuhmeähyook kenuhwah; Wa-yoosemegooyun kezhegoong ayahyun; Tahkecheahpeetan-dahgwud kedezhenekahzoowin.

10 Kedoogemahwewin tahtuhgweshenoomahgud; azhe nunduhwanduhmun tahdoodaum oomah uhkeeng, debesh-koo ewede eshpeming.

11 Meezheshenaum noongoom kezheguk buhqazhegun menik che tabesineyang.

12 Kuhya wabenuhmahweshenaum kahmahzenuhah-mahgooyunin azhewab-nuhmoowungedwah egewh mazenuhmahmweyungejig.

13 Kagoo ezhewesheshekaunkan emuh kuhgwateban-edewening; Ekooneshenaum atuh emuh mujje-uhyeë-weshing; Keen mahween kedebandaun oogemahwewin kuhya Mushkahwezewin kuhya dush ewh wahwezhanduh-moowin Kahgenig. Amen.

14 Keshpin muh wabenuhmuhwagwah egewh enene-wug kahezhe-mujje-doodoonagwah kuhya ween dush owh espeming koosewah kegah wabenahmahgoowah ewh kah-ezhe-mujjedoodahwag.

15 Keshpin dush ween wabenuhmahwahsewagwah egewh enenewug kahezhe-mujje-doodoonagwah, kah dush ween, kegahwabenamahgoosewah eshpeming ayaud, ewh kahezhe-mujje-doodahwag.

16 Uhpe pakuddaëdezooyagoon, kagoo ween nuhneen-uhweengwaëdezookagoon azhechegawaud egewh anuhme-ākahzoojig mahnahjengwaëdezoowug muh, pukkuhdaëd-ezoongin cheëzhenahgoozewaud emuh anahsuhmuhbenid enenewun: Kagate kedenenim ahzhe ketebahmahmahwah-wug ewh ootebahmahmahgoowenewaun.

17 Keen dush uhpe pakuddaëdezooyunin nuhmuhkwen kuhya kesebengenquan.

18 Kah dush puhkuhdaëdezoongin cheëzhenahgooze-sewun enahsuhmuhbewaud egewh enenewug, owh suh

ST. MATTHEW.

atuh koos kemooj ayaud; Koos edush kemoodezewin wuhyahbundung mezhesuh kegahmenoodoodaug.

19 Kagoo ahtahmahdezookagoon enewh ahsunjegoowenun oomah uhkeeng anduhzhe-ooguhwasewung kuhyahduhzhe-ahgwahgwahbekesing kuhyah anduhzhe puhgoonabejegawaud egewh kamoodeshkejig kuhyah kemoode-waud.

20 Eshpeming suh ahtahmahdezooyook enewh ahsunjegoowenun anduhzhe ooguhwasewunsenook kuhyah anduhzhe ahgwahgwahbeksensenook kuhyah anduhzhe-pahgoona bejegasegwah egewh kamoodeshkejig, kemoodesegwah dush.

21 Tebe muh atagwan kedahsunjegoowenewah mesuh emuh ahtag kedaëwah.

22 Mesuh ewh ooshkenzhekoomah wanjewahsayang ewh weyowt mah Keshpin suh keshkenzhik kuyundahwezemahguk kuhkenuh anegookwang keyow tahwahsayahmahgud.

23 Keshpin dush mahkezemahguk ewh keshkenzhik, kuhkenuh anegookwang keyow tahpuhsugeskahnahmahgud; Keshpin dush ewh wahsayahzewin peenjenah keyowing atag puhsuhgeshkaug kagate keche puhsuhgesh-tebekud.

24 Kahween ahweyah ookushketoosen chebuhmeetah-waud neezh oogemaun koonemah suh oogahsheengane-maun pazhik kuhyah oogahsahgeäun enewh bakahnezene-jin: koonemah suh kuhyah oogahmenwanemaun pazhik kuhyah oogahoosettah wanemaun enewh bakahnezenejin Kahween kekushketoosenahwah chebuhmeetahwag owh Kesha Muhnedoo kuhyah owh Mammon.

25 Oo-oo suh dush kedenenim gagoo bahbahmandun-gagoon ewh kebemahdezewenewah wagoodoogwan kameejewagwan gamuh kamenequawagwan kuhyah keyowewah kaezhkekoonuhyamahgudoogwan; kahnuh ween ewh bemahdezewin ahwahshema enandahgusscnoon ewh dush ween mejim kuhyah ewh keyow ewh dush ween ah-gewewin.

26 Guhnuh-wahbuhmik egewh eshpeming duhzhe penasewug kahween ketegasewug kah kuhyah keeshkuzhkezhegasewug, kah kuhyah mahwunjechegasewug emuh puhgunduhega weguhmegoong, owh dush koosewah eshpeming ayaud oodahshummaun enewh; kah nuh kenuhwah

CHAP. VII.

moodezewin
aug.

asunjeowoew-
vung kuhy-
zhe puhgo-
ya kemoode-

newh ahsun-
kuhya anduh-
the-pahgoona
moodesegwah

ewah mesuh

ewahsayang
k kuyundah-
tahwahsay-

keshkenzhik,
kalmahgud ;
h keyowing
h-tebekud.

ebuhmeetah-
hsheengane-
akahnezene-
naun pazhik
kahnezenejin
ahwag owh

bahmandun-
oogwan ka-
kuhya key-
ahnuh ween
scnoon ewh
sh ween ah-

duhzhe pe-
eshkuzhkez-
g emuh puh-
wah eshpem-
n kenuhwah

ahwahshema kedahpeetandahgoozeseem wenuhwah dush ween ?

27 Ahwanan ewh kenuhwah menik anduheheyag nuh-nahgahdahwandung kakushketood ningoo tebahgun ahwahshema cheahkoozid ?

28 Wagoonan dush wanje bahbahmanduhmag ewh ah-gwewin nahnahgahdahwabhunduhmook enewh mushkoot-ahnebugoon azhemahjegang kahween ahrookesewug kah kuhya pemuhtaegasewug.

29 Oo-oo suh kedenenim, Ahnoo owh Solomon ke-keche-peshegandahgoozid, kahween keezheöose azhekoon-ahyamahguk pazhik oonoo.

30 Keshpin dush owh Kesha Muhnedoo oo-oo azhe-koonuhyawetood enewh mezhushkoon emuh ketegahning hoongoom kezheguk ayaungin, kuhya wabung kaähpug-gejegahdagin emuh buhqazhegunekahning kah nuh ween ahwahshema kegah ahgweëgoosewab, Oh kenuhwah ah-gahwah tuhyabwayanduhmag ?

31 Kagoo dush nahnahgahdahwandunkagoon oo-oo cheekedooyag, Wagoonan kameejeyung gamuh wagonan kamenequayung gamuh wagonan kaähgweyung.

32 Me muh oonoo azhenunduhwanduhmoowand egewh mayugzezig kekekanemegoowah suh ween owh eshpem-ing kedenduhzhe-koosewah muhnazeyag kuhkenuh oonoo

33 Netum suh nundahwanduhmook ewh oodoo gemah-wewin owh Kesha Muhnedoo kuhyah ewh quhyuk oode-zhewabzewin kuhkenuh dush oonoo kegahduhgoo-meene-goom.

34 Kagoo suh dush bahbahmandunkagoon ewh wah-bung tahnahnahgahdahwanduhmahdezoomahgud gooshah ewh wabung wahtabezemahguk ; menoo-duhechin muh emuh ningoo-kezhik maje-uhyeeweshewung.

CHAP. VII.

KAGOO tebahkoonega kagoon kenuhwah dush ween chetebahkoonegoosewag.

2 Me mahween ewh tebahkoonegawin kaëzhete bah-koonegawagwan, me nahsaub kaëzhete bahkoonegooyag kuhyah ewh tebahgawin kaëzhete bahgawagwan me nah-saub kaezhete bahgooyag.

3 Ahneshwin wabhunduhmoowud ewh panzenegood

ST. MATTHEW.

owh kekahnis kah dush kenahnahgahdahwahbundunse ewh metik pamahkoomook emuh keshkinzhegoong.

4 Ahneen oo-oo kaëzheguhnoonud owh kekahnès, Tuh-gah nengahkejepetoon ewh panzenegooyun ; benuh suh ween metik pemahquahmoo emuh keshkenzhegoong.

5 Anuhmeakahzooyun netum wabenun ewh metik pamahquahahmook emuh keshkinzhegoong me dush uhpe chemenwahbeyun chekechepetooowud owh kekahnès ewh panzenegood.

6 Kagoo meenahkagoon uhnemoog ewh kachetwah-wandahgwuk kagoo kuhyà ahpuggedahmahwahkagoon enewh pearlun egewh kookooshug koonemah oogah-tuh-tuhkookahdahnahwaun emuh ahnahmesit tahquakekah-bahwewug dush chepegwah menagwah.

7 Nundoodahmahgayook kegahmeenegoom dush undooneëgayook kegahnekaum dush pahpahguhegayook, kegahpahkahkoonahmahgoom dush.

8 Kuhkenuh muh nandoodahmahgajig meenahwug kuhkenuh dush nandooneegajig oomekahnahwah kuhyà dush kukenuh egewh puhyahpahguhegajig pahkahkoonuh-mahwahwug.

9 Ahwanan dush owh enene kenuhwah menik anduh-cheyag keshpin enewh oogwissun nundoodahmahgood ewh buhquazhegun ahsin nuh oodahmeenaun?

10 Keshpin dush gegooyun nundoodahmahgood kenabegoon nuh oodahmeenaun?

11 Keshpin dush kehuwhah majeëzhewabezeyag, kekanduhmag wanesheshengin megewawenun chemeenag-wah egewh kenejahnesewang keche ahwahshema suh ween owh koosewah eshpeming ayaud wanesheshengin oogah-meenaun enewh nandoodahmahgoojin.

12 Kuhkenuh enewh nanduhwanduhmagoon chedood-oonagwah egewh enenewug me nahsaub kuhyà kenuhwah kadoodahwagwah me gooshah maunduh, tebahkoonegawin kuhyà aunwahjegawenun.

13 Peendegayook suh emuh ewh agahsahdayaug eshquaundam keche-munguhdayah muh ewh eshquaundam kuhyà munguhdamoo ewh mekun emuh neshwah nahdeze-wening aneenuhmoog, bahtuhyenoowug dush egewh paundegajig emuh.

14 Ahgahsahdayah mahween ewh eshquaundam kuhyà ahgah sahdamoo ewh mekun emuh bemahdezeweneng

CHAP. VII.

aneenuhmoog pungeshawuggezewug dush egewh ma-kungig.

15 Meweshkahwik egewh wuhyazhenga-aunwahjega-wenenewug pahmahnestahnesheweoojig pahnaunzekoona-goog, peenjenah dush muhkundwashke-maheengunewewug.

16 Azhemeenewewaud suh kegahoonje kekanemah-waug; Shoowemenun nuh oodoondenahnahwah egewh enenewug emuh menasuhgahwunzheeng gamuh enewh figoomenun emuh muzzaunushkoong.

17 Kuhkenuh suh egewh wanesheshejig metegoog me-noomeenewewug, Mujje metik dush ween mujje-meenewe.

18 Kahween owh wanesheshid metik ookushketooseen chemujje-meenewid kah kuhyah owh mujje-metek ookushketooseen che-meenoo-meenewid.

19 Kuhkenuh egewh metekoog manoo-meenewesegoog kahwahegahzoowug, eshkootang dush ahpuggenegahzoowug.

20 Azhemeenewewaud suh dush kegahoonjekekane-mahwaug.

21 Kahween kuhkenuh anduhchewaud egewh, Taban-engayun, Tabanengayun, azheguhnoozhejig tahpeendeg-asewug emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening; wah-owh suh atuh mahkindung ewh azhemenwandung owh Noos eshpeming ayaud.

22 Ewh uhpe kekezheluk nebewah oo-oo nengahegoog, Tabanengayun, Tabanengayun, kah nuh ween nengeaun-wahjegasemin emuh kedezhenekehazooening, kuhyah emuh kedezhenekehazooening nengeoonjesahgechewabenahnahnig mujje-muhnedoog, kuhyah emuh kedezhenekehazooening nebewah mahmaundahwejegunun nengëezhechechegasemin?

23 Me dush uhpe nengahwahweendahmahwaug, kah wekah kegekekanemesenoonim; ahwus nuhguhzheshig kenuhwah mahkenduhmag ewh mujje-ezhewabezewin.

24 Ahwagwan suh dush nwaunduhmoogwan oonoo nendekedoowenun azhechegad dush ewh akedoomahguk nebwahkah-weneneeng nengahezheähwaäh kahoozhetoood oowegewaum emuh oogedahbik.

25 Kekemewung dush kuhyah kemooshkuhung kuhyah kepuhgummahnemud emuh atag ewh wegewaum, kah

ST. MATTHEW.

dush kekahwesasenoon oogedahbik muh kemenjemoose-
chegahda.

26 Kuhkenuh dush nwaundungig oonoo nendekedoo-
wenun azhechegasegoog edush kuhkebahdeze-weneneeng
tahezheahwaähwug kahoozhetood oowegewaum emuh me-
tuhdahwung.

27 Kekemewun dush kuhya kemooshkahun kuhya ke-
puhgumahnemud emuh atag ewh wegewaum, kekahwesa-
mahgud dush kekeche-kahwesamahgud dush kekahwesa-
mahguk.

28 Uhpe dush owh Jesus kaheshquah-kekedood oonoo
ekedoowenun oogekechemahmahkahdandahnahwah egewh
ahnesenahbag ewh ookuhgequawin.

29 Kache-enandahgoozingin oogeezhekekenooahmah-
waun Kahween goo oozhebeega-weneneeng.

CHAP. VIII.

UHPE dush kahpenesahkewad emuh wahjewing, ooge-
noopenuhnegoan enewh mahyahmahwenonejin.

2 Benuh dush oogepenaunzekahgoon wamegeenejin
enenewun oogeshahgushketahgoon dush, oo-oo keëked-
doodid; Tabanengayun keshpin enanduhmun kedahkush-
ke chenoojemooëyun.

3 Jesus dush kezhebenekane ketaungenaud dush, oo-oo
dush keëkedoo, Nendenandum nojemoon; medush kazhe-
tena kahezhenoojernoomahgudenig oodoomegeewin.

4 Jesus dush oo-oo oodenaun Benuh gagoo weenduh-
moowahkan uhweyah, mahjaun dush ween goo, wahbun-
dow keyow owh sahsahgewejegawenene kuhya megewan
ewh megewawin kahekedoopun owh Moses chemegew-
ayag cheonjedbahjemootahwindwah.

5 Uhpe dush Jesus kahtahgweshing emuh Capernaum-
ing oogepenaunzekahgoon enewh menesenoo-oogemaun,
oogepahgoosanemegoon.

6 Ooo-dush keëgood, Nendoogemaun nebuah meetah-
gun andahyaun tahnahpenashe neboowe sulgoo kahgwah-
nesugge-wesuggandum.

7 Jesus dush oo-oo oodenaun Nengahahwe-noojemooäh.

8 Owh dush menesenoo-oogemah oogeguhnnoonauun oo-oo
dush oogeënaun Tabanengayun kahween nentaähpeta-
ndahgoozese chependegayun emuh newegewaurning; keke-

CHAP. VIII.

doon suh goo atuh, me dush chenoojemood owh nebuchmee-
tahgun.

9. Neen muh nendoogemahwandahgooz netebanemaug
dush egewh shemahguneshug nendenah dush mahbah enene
mahjaun, medush azhemahjaud ; bakahnezid dush oondaus
medush azhepenaunzekahwid ; Kuhya owh nebuchmeetah-
gun oo-oo doodun medush andoodung.

10 Uhpe dush Jesus kahnoondung kemahmahkahdan-
dum oo-oo dush oogeënaun enewh nwahpenuhnegoojin,
Kagate kedenenim kah nahnauzh nengemekunse oo-oo
menik dabwayanduhmoowin, kah kuhhuhga emuh Is-
raëling.

11 Kedenenim suh dush nebewah, wabhunoong kuhya
apungeshemook tahoonebahwug oogahweeduhibemahwaun
dush enewh Abrahamun Isaacun kuhya Jacobun emuh
eshpeming duhzhe oogemahwewening.

12 Egewh dush dabandahgoozejig emuh oogemahwe-
wening tahezhesahgejewabenahwug emuh ahgwahjuhyeëe,
puhsuhgeshkezewening me emuh kaduhzhewesuhguhda-
moong kuhya kaduhzhemuhmahtwayahbetasang.

13 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh menesenoo-ooge-
maun mahjaun kahezhetabwayanduhmun mesuh kadood-
ahgooyun Me dush ewh uhpe kadishk oobuhmeetahguhun
kahnoojemoonid.

14 Uhpe dush Jesus kahpeendegad emuh oowegewah-
ming owh Peter, oogewabhuhmaun enewh oosigwissessun
shengeshenenid, oojebenegoonid.

15 Oogetaungenaun dush emuh oonenjening me dush
kepoonejebenegoonid, keoneshkah dush kuhya ooge-
buhmeetahwaun.

16 Uhpe dush aneoonahgooshig oogepectahmahwah-
waun nebewah kakeshkahwahnejin muje-muhnedoon ; oo-
dekedoowening dush ween oogeoonjesahgejewabenaun e-
newh muhnedoon kuhya kenoojemooäud kuhkenuh enewh
ayahkoosenejin.

17 Chetebeshkoosag ewh kahekedoopun owh Isaias
aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood, Ween tebenuhwa
oogeoodahpenaun kenuhnepenezewenenahnen kuhya oo-
gepemoondahnun kedahkoozewenenahnin.

18 Uhpe dush Jesus wuhyahbuhmaud nebewah ahnesh-
enahban emuh ahyaud keëkedoo cheëzhahwaud ewede
ahgahming.

ST. MATTHEW.

19 Pazhik dush oozhebeëga-wenene kepeëzhah oo-oo dush oogeënaun Kakenooahmahgayun kegahnoopenuhnin tebe azhahwunan.

20 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Wahgooshig oowah-zhewug kuhyā penasewug kezhegoong ayahjig oowuhsuh-swunewug; owh dush ween enene oogwissun kahween oodahyaunseen ewh kaähpuhquashemood.

21 Menuhwah dush pazhig ookekenooähmahgunun oo-oo oogeëgoon Tabanengayun puhgedeneshin netum che-mahjahyaun cheahwenengwahwug owh noos.

22 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Noopenuhzheshin mahnoo ween egewh naboojig oogahningwahwahwaun enewh naboonejin.

23 Uhpe dush kahpoozid emuh nahbequauning ooge-noopenuhnegoon ookekenooähmahgunun.

24 Benuh dush kekechepuhgummahnemud emud ke-chegummeeng apeech kechenootenig keseeoöoögoowaud tegooown, ween dush nebahgoobun.

25 Ookekenooähmahgunun dush oogepeähmudenegoon oo-oo dush oogeëgoon Tabanengayun bemahjeeshenaum neneboomin gooshah.

26 Oo-oo dush oodenaun, Ahneshwin sagezeyag oh ke-nuhwah ahgahwah tuhyabwayanduhmag? Keooneshkah dush kekecheaunwahtin dush.

27 Enenewug dush kemahmahkahdanduhmoog oo-oo keëke-doo-wug, ahneen anandahgoozid wah-owh enene me goo azhedabwatahgood ewh nootin kuhyā ewh keche-gumme.

28 Uhpe dush kahmezhegaud ewede ahgahming emuh ooduhkeemewaung egewh Gergesenug oogenuhquash kah-goön neezh enewh Kakeshkahwahnejin mujje-muhnedoon kepe oonjesahguhumenid emuh chebaguhmegoong ahpeche ahquah-dezenid kah dush ahweyah emuh enuhkahyah cheëzhahsig.

29 Benuh dush kekechepepahgewug oo-oo keëkedoo-wug ahneen kadoodahdeyung keen Jesus wagwessemik owh Kesha Muhnedoo? chekooduggeëyaung muh chepwah oojechesag kepeoonjeëzhah.

30 Wahsuh dush keduhzhe-senewug nebawah kookoo-shug.

31 Mujje-muhnedoon dush oogepahgoosanemegoon oo-

CHAP. VIII.

oo akedoonid, Keshpin sahgejewabenewauangan puhgedeneshenaum cheahwe peendegayaung emuh kookooshing.

32 Oo-oo dush oogeënaun; Howh ahwepeendegag! Uhpe dush kahpesahgahuhmoowaud oogeahwepeendegashkahwahwaun enewh kookooshun; Benuh dush kuhkenuh egewh kookooshug kekuhkujjewabetoowug emuh kechegummeeng keduhpenawaud lush emuh nebeeng.

33 Egewh dush ganuhwanemahpuneeg keöozhemoo-wug kuhya keëzhahwug emuh oodanaung ahnooj dush kedëbahduhduhmoowaud kahezheahyahwaud egewh kakeshkahwaphuneeg enewh mujje-muhnedoon.

34 Benuh dush egewh wahdatoojig oogepehquashkahwahwaun enewh Jesusun. Uhpe dush kahwahbuhmahwaud oogepahgoosanehmahwaun chenuhguhduhmenid ewh uhkee emuh anduhnukkeewaud.

CHAP. IX.

KEPOOZE dush emuh nahbequauning keähzhahwahood kemezhuhgaud dush emuh oodanaung ween kahoodatood.

2 Benuh dush oogepeetahmahwahwaun pazhig enenewun naboowahpenanejin nebahguning shingeshenenid; Jesus dush wuyahbuhmaud azhedabwayanduhmenid oo-oo oogeënaun enewh naboowahpenanejin, Nengwis mushkahwandun kewabenuhmahgoo kemujjeëzhewabezewenun.

3 Benuh dush ahnind egewh oozhebeega-wenenewug kemooj keëkedoowug Mujje-kezhwa suh wah owh enene.

4 Jesus dush kekanemaud ewh enanduhmenid oo-oo keëkedoo Wagoonan suh wanje-mujje-enanduhmag emuh kedaëwaung?

5 Wagoonan nahwuj wuhyanepunuk oo-oo cheëke-doong kewabenahmahgoo kemujje-ezhewabezewenun gamuh oo-oo cheëkedoong Puhsegwen bemoosan dush?

6 Cheöonjekekanemag owh Enene oogwissun kushkeäwezid oomah uhkeeng chewabenahmahgad enewh mujje-ezhewabezewenun (oogeënaun dush enewh naboowahpenanejin) ooneshkaun oombenun kenebahgun, ezhaun dush ewede andahyun.

7 Keöoneshkah dush, andaud dush keëzhemahjah.

8 Uhpe dush egewh ahneshenahbag wuyahunduhmoowaud kemahmahkahdanduhmoog; kuhya dush ooge-

ST. MATTHEW.

wahwezhanemahwaun Kesha-Muhnedoon kemeenahnid oo-oo menik kushkeäwezewin enewh enewun.

9 Ewede dush kahoönjemahjaud owh Jesus, uhnebe-moosad dush oogewalibuhmaun pazhik enewh enenewun Matthew azhenekahzoonejin nulinuhduhbenid emuh anduhzhemahwunjechegahdag ewh oogemah-shooneyah oo-oo dush oodenaun, Noopenuhzheshin, kepuhsegwewun dush, kenoopenuhnegood.

10 Kepuhgummeähyah dush magwah Jesus keduhzhe-wesenid emuh wegawahmening Benuh kepeëzhahwun mahwunjechegawenenewun kuhya mujje-uhyahahweshun kewedoopuhmegood dush kuhya ookekenooähmahgunun.

11 Uhpe dush egewh Phariseeg wuhyahbunduhmoo-waud oo-oo oogeënahwaun ookekenooahmahgunun Ah-neshwin owh kakenooahmoonag wedoopuhmaud enewh mahwunjechega-wenenewun kuhya maje-ezhewabezenejin ?

12 Uhpe dush owh Jesus nwaundung oo-oo oogeënaun Egewh kayundahwezejig kahween oonundahwanemahse-waun enewh mushkeke-wenenewun egewh suh atuh ayah-koosejig.

13 Ahwenunduhkekanduhmook suh oo-oo azhenesettoo-tahgwuk Nenunduhwandaun ewh shahwanendewin kah dush ween ewh sahsahgewejegawin kah suh ween nin-peöönje ezhahse chenundoomugwah egewh manoo-ezhe-wabezejig cheaunwanindezoowaud egewh suh atuh maje-ëzhewabezejig.

15 Medush kpenaunzekahgood ookekenooahmahgunun owh John oo-oo dush keëgood Ahneshwin nenuhwend kuhya egewh Phariseeg nuhnengim puhkuddaedezooy-aung kekekenooahmahgunug atuh kahween puhkuddaëd-ezoosewug.

15 Jesus dush oo-oo oogeënaun Tahkushkanduhmoog-nuh egewh dabandahgoozejig emuh nahaunge-weguhme-goong magwah wejewahwaud enewh nahaungeshun ? Tah-tuhgweshenoomahgudoon enewh kezhegudoon uhpe chekemuhkummindwah enewh nahaungeshun me dush uhpe kapuhkuddaëdezoowaud.

16 Kahween ahweyah oopuhgwahegascen ewh ooshke mahnetoowagin emuh kata-ahgwewening ewh muh ahyeëe kahahjegahdag ashkr'm tahoonje-pegooshkah ewh ahgwe-win.

CHAP IX.

17 Kah kuhyā oosegenunsenahwah ewh ooslike-shoow-emenahboo emuh kata-pubshquagenoo-moodyng keshpin keēzhechegawahpun tahgepegooshkahnoon enewh oomoodyun kuhyā dush tahgesekesa ewh shoowemenahboo kuhyā bahnahdudoon enewh oomoodyun, oosegenahnahwah dush ween ewh ooshke shoowemenahboo emuh ooshkepuhshquagenoo-oomoodyng medush nuhyazh chemenoogulnuh-wanduhmoowaud.

18 Magwah oo-oo uhyenaud, kepeēzhahwun pazhik oogemaun keshahgushketahgood oo-oo keēgood Ahzhe keneboo nendahnis peēzhahkun dush kuhyā taungin, medush kaēzhebemahdezid.

19 Jesus dush kepuhsegwe kenoopenuhnaud kuhyā dush ookekenooāhmahgunun.

20 Benuh dush pazhik equa kahmesquewahpenad metahswe ahzhe neezhoo pepoon, oopequunaung kepeēzhahwun ketaungenemahgood dush emuh tuhtebegwahdanig ewh oopesekoowahgun.

21 Oo-oo mahween peenjenah keēkedoo keshpin goo kuhnuhga taungenuhmahwug oopesekoowahgun me suh goo kaēzhekuhyundahwezeyaun.

22 Jesus dush kequakekahbahwe, uhpe dush wuhyah buhmaud oo-oo keēkedoo Nendahnis menoodaän kedabwayanduhmoowin kenoojemooēgoon; medush goo uhpe kenoojemood owi equa.

23 Uhpe dush Jesus kahpeendegad emuh oowegewahming owi oogemah kewahbuhmaud dush enewh pwah-tahjeganejin kuhyā ahneshenahban oombegezenid.

24 Oo-oo oogeēnaun, Koogahbahwik kah suh neboose owi ooshkenegequa nebah suh atuh; oogeakaunj-bahpeēgoon dush.

25 Uhpe dush kahsahgejenahzhahoondwah egewh ahneshenahbag kepeendega oogesuggenekanaun enewh ooshkenegequan medush keōoneshkahnid.

26 Oo-oo suh kedebahjemah mezee emuh uhkeeng.

27 Uhne-mahjaud dush Jesus oogenoopenuhnegoon neezh enewh kakepeengwanejin enenewun kepepahgeme-good oo-oo keēgood Shahwanemeeshenaun keen wagwis-enik owi David.

28 Kahpeendegad dush emuh wegewahming oogepe-naunzekahgoon enewh kakepeengwanejin. Jesus dush oo-oo oogeēnaun, Kedabwayandaun nuh chekushkeaweze-

ST. MATTHEW.

yaun oo-oo cheezhechegayaun? oo-oo dush oogeëgoon
Aahe Tabanengayun!

29 Medush ketaungnahmahwaud ooshkinzhegoone,
oo-oo keëkedood, azhedabwayanduhmag mahnoo kegah-
doodahgoom.

30 Medush kepahkakahbewaud Jesus dush oogeke-
cheaungwahnemaun oo-oo ekedood; aungwahmezeyook
ahweyah chekekanduhsig.

31 Uhpe dush kabsahghumoowaud oogesuhswa-yah-
jemahwaun mezee emuh uhkeeng.

32 Uhpe sahgahumoowaud oogepetahmahwaun enewh
natah-kekedoosenegoon enenewun kakeshkahwahnejin
Mujje-Muhnedeon.

33 Uhpe dush kabsahgeje-wabenemind enewh Mujje-
Muhnedeon kekedood owh natah kekedoosig: Egewh
dush ahneshenahbag kemahmahkandanduhmoog oo-oo ke-
ëkedoowaud Kahween wekah kewahbunjegahdasenoon
emuh Israëling oo-oo cheëzhewabuk.

34 Egewh dush Phariseeg keëkedoowug, Me enewh
oodoogemahmewaun egewh mujje-muhnedeog wanjesah-
gejewabenaud enewh mujje muhnedeon.

35 Jesus dush oogepahpahezahnun kubkenuh enewh
oodanahwun kuhyā oodanaunsun pahpahkekenooähmah-
gad emuh oodahnuhmeäweguhmegoowaung kuhyā ke-
pahpahtebahdoodung ewh oogemahwene-menwahjemoo-
win kuhyā kepahpahnoojemooäud ahnooj anahperanejin
kuhyā azheahkoosenid ahneshenahban.

36 Uhpe dush wuhyabhurmaud enewh ahneshenah-
ban, ookeketemahganemaun ewh kemegooshkahjeähyahnid
kuhyā suhswaskahnid debishkoo mahneshtahneshug wa-
mahneshtahneshewenenemesegoog.

37 Medush oo-oo keënaud enewh ookekenooahmahgu-
nun Kagate bahteënud ewh kushkushkezhewawen, punge-
shawuggezewug dush ween egewh kushkushkezhewa-we-
nenewug.

38 Nundoodahmahwik owh Tabandung ewh kush-
kushkezhewawin, chepeëzhenahzhahwaud anooketahgane-
jin emuh ooketegahning.

CHAP. X.

UHPE dush kahnundoomaud metahswe ahsheneezh
ookekenooahmahgunun, oogemeenaun kushkeäwe-

CHAP. X.

zewin chesahgejewabenahnid mujje-muhnedoon kuhya che-
noojemooahnid ahnooj anahpenanejin kuhya ahyahkoose-
nejin.

2 Mesuh oonoo oodezhenekahsoowenewaun egewh ma-
tahswe ahsheneezhejig apostleüig; netum owh Simon Peter
azhenekahzood, kuhya Andrew-wekahnesun; James oo-
gwissun owh Zebedee kuhya John wekahnesun.

3 Philip kuhya Bartholemew Thomas kuhya Matthew
owh mahwunjechegawenene James oogwissun owh Al-
pheus kuhya Lebbeus kahduggooweenzood Thaddeus.

4 Simon owh Canaan duhzhe wenene kuhya Judas
Iscaiot; me suh owh kahbahtahaud *enewh Jesusun.*

5 Oonoo metahswe ahshe neezh owh Jesusoogemahje-
nahzhahwaun keahnoonaud oo-oo keëkedood Emuh oome-
kunahwaung egewh mayugezejig kagoo uhneëzhahkagoon,
kuhya emuh oodoodanahwewaung egewh Samaritineug
kagoo peendegakagoon.

6 Ezhahyook suh goo atuh egewh mahneshtahnesuhg
waneshengig oowegewahming owh Israel dabandahgoo-
zejig.

7 Anepahbahmahdezeyag debahjemooook, oo-oo ka-
ëkedooyag Pashoo peähyahmahgud ewh eshpeming duhzhe
oogemahwewin.

8 Noojemooik egewh ahyahkoosejig peeneik egewh
wamegeejig, Sahgechewabenik egewh mujje-muhnedoog;
wanepuzh kegeöodahpenahnahwah, wanepuzh megewa-
yook.

9 Kagoo tebenewawezekagoon ewh oozahwah-shoone-
yah gamuh shooneyah gamuh oozahwahbekoonsun emuh
kekechepezoowenewaung.

10 Kagoo kuhya ahyahwahkagoon ewh nuhwuhpoowe-
nene-mushkemood emuh mekunaung kagoo kuhya ahyah-
kagoon naneezh pesekoowahgunun kuhya metikwuhkesse-
nun kagoo kuhya ahyahkagoon enewh suhkuhoonun; enan-
dahgooze muh owh anookeetahgad cheahshummind.

11 Kaënepeendegawagwanun dush enewh oodanah-
wun, kuhgwadwayook emuh ahwagwan apeetandahgooze-
gwan, me emuh kadahyag nahnauzh egoo uhnemahjahyag.

12 Uhppe dush anepeendegayagoon emuh wegewa-
ming, uhnemekahwick suh.

13 Keshpin dush ahpetandahgwuk ewh wegewaum
mahnoo kepezaunewawenewah tahduhnezemahgud emuh;

ST. MATTHEW.

keshpin dush ahpetandahgwussenook nayaub suh kegah-
oodessegoonahwah kepezaunewawenewah.

14 Ahwagwan kaoodahpenesenoowagwan kuha ka-
bezinduhsegwan enewh kedekedoowenewah uhpe uhne
sahguhumag emuh wegawahming gamuh emuh oodanaung
pahpahwuhkessenashenoog.

15 Kagate kedenenim nahwuj puhbanug tahdoodahche-
gahda ewh Sodom kuha Gomorrah duhzhe uhkec uhpe
tebahkoonewa-kezheguk ewh dush ween oodana.

16 Benuh kedezhenahzhahoonim debeshkoo mahnes-
tahneslug emuh anduhzhe maheengunekaug Kenabegoong
ezhenebwahkahyook, kuha keche-oomemeeng ezhebakah-
dezeyook.

17 Koosetahwik egewh enenewug kegahpuhgeden-
eogawg muh emuh anduhzhe-mahmahwe-tebahkoonega-
waud kuha kegahpuhzhunzhaöogooaug emuh oodahnuh-
meaweguhmegooaug.

18 Kegahezhewenegoom dush emuh enahsuhnuhbe-
waud egewh oogemang kuha keche-oogemang neen oonje
kuha cheoonjetebahjemootahwagwah egewh, kuha e-
gewh mayugezejig.

19 Uhpe dush kepuggedenegooyag kagoo nahnahgah-
dahwandunkagoon ewh kaëkedooyag; ewh suh uhpe ke-
gahmeenegoom ewh kaëkedooyag.

20 Kah mahween kennuhwah kegahkedoosseem, owh
suh atuh koosewah oojechaugwun tahkedoos peenjenah
keyowewaung.

21 Owh suh wawekahnesid oogahpuhgedenaun enewh
wekahnesun chenesemind, kuha owh wagwessid oogah-
puhgedenaun enewh oogwissun: kuha dush wanejahnes-
emenjig oogahnoosoonawahwaun enewh ooketezemewaun
nesahwaud.

22 Kegaheenganemegoowaug dush kuhkenuh enene-
wug nendezhenekahzoowin oonje; owh dush, nahnauzh
wuhyaquahahyang kaäungwahmezid tahbemahjeäh.

23 Uhpe dush noosoonooëmagwah emuh pazhik oodan-
aung pakahnuk ezhenezhemoooyook kagate muh kedenenim
kahween kagahtachahgeshkunsenahwah enewh Israel duh-
zhe oodanauwun chepwah tuhgweshing owh enene oo-
gwissun.

24 Kahween ahwahshema ahpetandahgoozese owh ke-
kenooähmagun apetandahgoozenid enewh kakenooahmah-

CHAP. X.

goojin kuhya owh buhmeetahgün kahween ahwahshema
ahpetandahgoozese apetandahgoozenid oodooagemahmun.

25 Menoo menik suh kishpin ahpetandahgoozid owh
kekenooahmahgun apetandahgoozenid enewh kakenooah-
mahgoojin kuhya owh buhmeetahgün apetandahgoozenid
oodooagemahmun. Kishpin Beëlzebub azhenekahnahwaud
enewh wawegewahmenejin, ahneen menik ahwahshema
kaëzhnekahnahwaud enewh dabandahgoozenejin emuh
wegewahming?

26 Kagoo koosahkagoon egewh, kah muh gagoo kahje-
ghadasenoon me atuh kapuggukkanjegahdag, kah dush ga-
goo keemooj ahtasenoon me atuh kamezheshuhwejegahdag.

27 Oo-oo suh waunduhmoonuhgoog emuh pesuhgish-
kebik, me ewh kawahweenduhmag emuh wahsayahzewe-
ning? Kuhya oo-oo waunduhmoonuhgoog emuh ketuhwug-
ghawang, me ewh kawahweenduhmag oogedeguhmig.

28 Kagoo koosahkagoon egewh natoojig ewh weyowe-
mah kushketoosegwah chenesahwaud oojechaugoomaun.
Ahwahshema koosik owh kasketood chebahnahjeäud
enewh oojechaugoomaun kuhya weyowemaun emuh mujje-
ishkootang.

29 Kahmuh ween pazhik shoomahnekans enegeenzoo-
sewug neezh penasewug? kah dush ween kuhnuhga pazhig
oogoo tahpungeshinse kishpin enanduhsig owh koosawah.

20 Ahginjegahdanoon suh kuhkenuh enewh kewene-
sesewaun emuh keshtequanewaung.

31 Kagoo dush sagezekagoon, ahwahshema kenuhwh
kedahpetandahgoozeem apetandahgoozewaund dush ween
nebawah penasewug.

32 Ahwagwan dush ween kawahweezhegwan emuh
anahsuhmewaund egewh enenewug mesuh owh kuhya
neen kawahweenug emuh enahsuhmuhbid owh Noos ish-
peming ayauud.

33 Ahwagwan dush kaähgoonwatahwegwan emuh en-
ahsuhmewaund enenewug, mesuh owh kuhya neen kaäh-
goonwatahwug emuh enahsuhmuhbid nops eshpeming a-
yauud.

34 Kagooenanemeshekagoon chepuhgedenuhmaun ewh
bakahdezewin oomuh uhkeeng peoönjeëzhahyaun; kah-
ween nepeoonjeëzhahse chepuhgedenuhmaun ewh pezaun-
ewawin, ahzhahwashk suh atuh.

35 Nempeoonjeëzhah suh ween chepuhgedenuhmaun

ST. MATTHEW.

ewh kekaundewin owh enene chekekahmaud enewh oosun, owh dush wadahnese mind enewh oogeen kuhyā owh wasemind enewh oosegwuhsessun.

36 Mesuh enewh wahdegamegoojin kamegahnegood owh enene.

37 Ahwagwan ahwahshema suhyahgeähgwan enewh oosun kuhyā oogeen dush ween azhesahgeid kahween ahpetandahgoozese chebuhmeetuhwid, owh dush ahwahshema suhyahgeäud enewh oogwissun dush ween neen kahween ahpetandahgoozese chebuhmeetuhwid.

38 Ahwagwan dush kaödahpenunsegwan oodahzhedayahategoom noopenuhzhesig dush kahween ahpetandahgoozese chebuhmetahwid.

39 Ow h dush makung ewh oobemahdezewin oogah wuhnetoon: ow h dush kawuhnetood oobemahdezewin neen oonje, oogahmekaan suh.

40 Ow h suh wadapnenooagwan me suh goo kuhyā neen wadapnenid kuhyā ow h wadapnenegwan me suh kuhyā goo wadapnaud enewh kahannoozhejin.

41 Ow h suh kaödahpenahgwan enewh aunwahjega-wenenewun emuh oodezhenekahzoowening ow h aunwahjega-wenene, oogahoodahpennaun ootabahmahgoowin ow h aunwahjegawenene; ow h dush kaoodahpenahgwan enewh manoo-ezhewabezenejin emuh oodezhenekahzoowening ow h manoo-ezhewabezid, ootabahmahgoowin ow h manoo-ezhewabezid oogahoodahpennaun.

42 Ahwagwan dush ningoo menequahjegaunse tuhkegumme kameenahagwan pazhik oonoo agahsheënejin emuh oodezhenekahzoowening ow h kekenoahmahgun Kagate kedenenim kahween oogahwuhnetooseen ewh ootabahmahgoowin.

CHAP. XI.

KEPUHGUMMEAHYAH dush uhpe Jesus kabishquahkekedood, kekuhgekemaud metahswe abshe neezh ooekenooahmahgunun, ewede keöonjemahjah chepahbah-kekenooahmahgad kuhyā chepahbah-kubgequad emuh oodoodanahwewaung.

2 Kahnoondung dush ow h John emuh kebakquahoodeweguhmegoong ewh kahuhnnookeed ow h Christ oogepeëzhenahzhahwaun neezh ooekenooahmahgunun.

3 Oo-oo keënaud, keen enuh kedow ow h wahpeëzhah-

CHAP. XI.

goobunan gamuh kayahbe nuh goo bakahnezid nengahnunduhwahbuhmahnaun?

4 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo dush keënaud, Mahjaug suh ahwewahbundahwik owh John oonoo nwaunduhmagoon kuhya wahyabunduhmagoon.

5 Kakepeengwajig suh wahbewug, mamaunjekoosejig bemoosawug wamegeejig peeneëähwug kuhya kakeebeshajig noonduhmoohwug, naboojig ahbejebahahwug kuhya katemahgezejig debahjemootahwahwug ewh menwahje-moowin.

6 Shahwandahgooze dush owh kaoösettahwanemesegwan.

7 Kahuhnemahjahnid Jesus oogemahjeguhnoonaun enewh mahyahmahwenonejin kedebahjemaud enewh John-un Wagoonan kahahwewahbunduhmag emuh buhgwuhduhkumig? Ahsahgunush nuh mamahtahsing?

8 Wagoonan nungwuhnah kahahwewahbunduhmag? enene nuh nwhakkookuhnuhyad? Benuh suh oogemahweguhmegoong dahwug egewh nwhakkookuhnuhyajig.

9 Wagoonan nungwuhnah kahahwewahbunduhmag? Aunwahjega-wenene nuh? menungakah ahwahshema ween enandahgooze, aunwahchega-wenene dush ween.

10 Me muh wah-owh ahyahjemind emuh kechetwah-oozhebeëguning Benuh nenegaunahzhahwah nemezhenuhwam kaëneëzhahyun Me owh kawahwazhesetood kedezhahwenun anahsuhmekahbahweyun.

11 Kagate kedenenim anluhchewauid egewh equawun kahoonjenegejig kahween ahweyah ahwahshema ahpetandahgoozese apetandahgoozid owh John Baptizewa-wenene owh dush ween kache noondaush ahpetandahgoozid emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening ahwahshema ahpetandahgooze dush ween owh John?

12 Pahahkoobemahdezid owh John Baptizewawenene nahnauzh egoo noongoom mushkahwezewening oonje odahpenegahda eshpeming duhzhe oogemahwewin kuhya egewh mashkahwezejig ketwa oodoodahpenahnahwah.

13 Kuhkenuh muh egewh aunwahjega-wenenewug kuhya ewh tebahkoonegawin keaunwahjegawug nahnauzh egoo John ketuhgweshing.

14 Keshpin dush enanduhmag cheoodahpenahmag mesuh wah-owh Elias wahpeëzhahgoobunan.

ST. MATTHEW.

15 Ahwagwan watuhwugahgwan mahnoo tahbezin-dum.

16 Ahneen dush kaëzheähwaügwah oogoo noongoom bamahdezejig, Tahbeshkoo suh ahbenoojeyug namuhduhbe-jig emuh ahtaunde-weguhmegoong oo-oo azheguhnoonah-waud enewh wejekewaëwaun.

17 Oo-oo dush ekedoowaud Kegenuhguhmootahgoom kah dush kegenemeseem ahnoo kuhya kegemuhwemegoom kah dush kegekushkanduhseem.

18 Kepeëzhah muh owh John kahween kewesenese kah kuhya kemenequase, oo-oo ekedoowug, ookekishkah-waun enewh mujje-muhnedoon.

19 Owh dush enene oogwissun kepeëzhah wesenid kuhya menequad oo-oo dush ekedoowug Benuh enene nabahdezid kuhya natah-menequad oowedookahwaun enewh mahwunjeche-gawenenewun kuhya mujjeähyahahweshun. Ewh suh nebwahkahwin oomenwanemegoon enewh oonejahnesun.

20 Me dush kemahjenuhneebekindung enewh oodan-ahwun emuh kahduhzhe keche-mahmaundahwejegad ewh keaunahwanendezooségwah.

21 Kahgwahnesugguhkummig suh keen Chorazin kuhgwahnesugguhkummig keen Bethsaida keshpin mahween enewh mahmaundah-ahnookewenun kahezhechegang emuh ahyahyun keezhechegangebun emuh Tyre kuhya Sidon maweshah tahgeaunwanendezoowug emuh mooshkemoodawagening kuhya pengweeng.

22 Kedenenim suh nahwuj puhbanuk tahdoodahjegahda ewh Tyre kuhya ewh Sidon uhpe tebahkoonewaweneke-zheguk, kenuhwah dush ween.

23 Keen dush Capernaum eshpeming enuhkayhah wambewejegahzooyun kegahneswabenegoo emuh mujje-eshkootang; Keshpin muh enewh mahmaundah-ahnookewenun kahezhechegang emuh keen ahyahyun keëzhechegangebun emuh Sodom, nahnauzh egoo noongoom kezheguk tahgeahyahmahgud.

24 Oo-oo suh kedenenim nahwuj puhbanug tahdoodahjegahda ewh Sodom duhzhe uhkee uhpe tebahkoonewawene-kezheguk keen dush ween.

25 Jesus dush ewh uhpe keähnemetahgoozid oo-oo dush keëkedood, kemahmooyahwahmin oh Noosa! Tabanduhmun ewh kezhih kuhya ewh uhkee kekahdahmoowudwah

CHAP. XI.

oonoo egewh nabwahkahjig, kekekanduhmoonudwah dush egewh ahbenoojeyug.

26 Mesuh ewh Noosa kahezhenenwahbunduhmun oo-oo cheëzhewabuk.

27 Kuhkenuh suh ahnooj gagoo nengepuggedenemaug owh Noos kah dush ahweyah ookekanemahseen enewh Wayoosememininjinh ow suh atuh Wagwesemind ahwagwanewagwan dush owh Wagwesemind kawewahbundah-ahgwanun.

28 Penaunzekahweshig kenuhwh kuhkenuh quatugge-ahnookkeyag kuhyah pwahyahwuhnayag, kegahaunwabëenim dush.

29 Oodahpenahmahdezooyook nenahbekahwahgun bezinduhweshig dush azhekenenooahmahgayaun nenookah-
diz muh kuhyah nendabussanim nendahkassanim emuh nendaing kegahmekahnahwah dush aunwabewin emuh kejechaugooawang.

30 Wanepunud muh nahbekahming nenahbekahwahgun kuhyah naungun ewh nemewunekaun.

CHAP. XII.

ME ewh uhpe këühneëzhauð owh Jesus anuhmeä-kezhegudenig emuh buhquazhegunushkoo-ketegahning kepuhkuddawun dush ookekenooahmahgunun oogemahjeshuhnukkebetoonahwah ewh buhquazhegunushk kemeejewaund dush.

2 Uhpe dush egewh Phariseeg wuhyahbuhmahwaund oo-oo oogeënahwaun *Jesusun*, Benuh kekenooähmahgunug ezhehegawug ewh anandahgussenook cheëzhehegangebun ewh anuhmea-kezhaguk.

3 Oo-oo dush oogeënaun Kah nuh kedoonejahginduh-senahwah ewh kahezhehegad ow David uhpe kepuhkuddad kuhyah enewh kahwejewegoojin.

4 Kepeendegad emuh Kesha-Mühnedoo oowegewahming kuhyah këaumwaund enewh wahbundahewawenebuhquazhegunun kamejesigebun ween kuhyah enewh kahwejewegoojin sahsahgewejegawenenewug atuh aumwahwaund.

5 Kah nuh dush kuhyah kedoonejahgindussenahwah emuh tebahkoonegawening ewh azhe bahnahjetoowaund ewh ahnuhmea-kezhik egewh sahsahgewejegawenenewug

ST. MATTHEW.

emuh Keche-ahnahmea-weguhmegoong kah dush oosettah-wanemahsewug.

6 Kedenenim oomah suh ahyah pazhig ahwahshema apetandahgoozid apetandahgwuk ween ewh ahnuhmea-weguhmig.

7 Keshpin kekanduhmagoobun azhenesettootahgwuk ewh ekedoowin, Neweähyaun shahwanendewin kahween ewh sahsahgewejegawin kahween kedahgebahtahmahse-waug egewh majeëzhechegasegoog.

8 Ow h muh Enene oogwissun oodoogemahkundaun ewh ahnuhmea-kezhik.

9 Uhpe dush kahuhnemahjaud ewede kepeendega emuh oodahnahmeaweguhmegoowaung.

10 Benuh dush keähyah pazhik enene naboowenekad ookekuhgwajemahwaun dush, oonesheshin nuh chenoojemooëwang ewh anuhmea-kezhiguk? cheoonjebahtahmah-waud.

11 Oo-oo oogeënaun, ahwanan ow h enene kenuhwah anduhcheyag ayahwaud pashik enewh mahneshtahneshun keshpin dush pungeshenenid emuh wahnakahning mag-wah ahnuhmea-kezhiguk kah nuh ween oodahnuhwuh-denahseen chewekoobenahpun dush?

12 Kah nuh ween ahwahshema ahpetandahgoozese ow h enene ow h dush ween mahneshtahnish Ahnish! oonesheshin suh chemenoodoodahgang anuhmea-kezhiguk.

13 Medush oo-oo keënaud enewh enenewun Zhebenik-anin Kezhebenikane medush goo kahezhekahyundahwene-kad debeshkoo goo ewh ahzhahwenik.

14 Egewh dush Phariseeg uhpe kabsahgahumoowaud mahmahwe kekededoowug ewh kaëzhechegawaud chenesahwand.

15 Uhpe dush Jesus kahkekandung kemahjah ooge-noopenuhnegoon dush nebawah enewh ahneshenahban oogenoojemooäun dush kuhkenuh.

16 Oogeangwahnemaun dush chedebahjemegoosig.

17 Cheoonjedebishkoosag ewh kahekedoopun ow h Ezaias aunwahjegawenene, oo-oo keëkedood.

18 Benuh nenbuhmeetahgun kahwuhwanahbahmug ow h suhyahgeüig, enewh kache-menwanemahjin ow h nin-jechaug; Ningah ahtahwah nenjechaug oogahwabhundah-aun ewh quhyuk ezhewabezewin enewh mayuggezenejin.

CHAP. XII.

19 Kahween tahmegahzoose kah kuhyā tahpepahgese kah kuhyā ahweyah oogahnoondunseen ewh oodenwawin emuh mekunaung.

20 Mahyahkushkuk ahsahgunushk kahween oogah-pookoobetooseen kuhyā puhquananig sasuhbaub kahween oogahahtaünseen nahnauzh egoo keshinguhdanahzhuhung ewk quhyuk wahdezewin chemahmauzheëwamahguk.

21 Egewh dush mayuggezejig oogahalpanemooñah-wah ewh oodezhenekahzoowin.

22 Medush uhpe, kepeetahwind pazhik wamujje muh-nedoomid kakepeengwad kuhyā natuhkekedoosig ooge-noojemooäun dush. Me dush goo owh kakepeengwad kuhyā natah-kekedoosig kekedood kuhyā kewahbid.

23 Kekeche mahmahkandanduhmoog kuhkenuh egewh ahneshenahbag oo-oo dush keëkedoowaud, Kah nuh ween wah-owh David oogwissun ahwese?

24 Uhpe dush egewh Phariseeg kahnoonduhmoowaud oo-oo keëkedoowug kahween oosahgejewabenahseen e-newh mujje Muhnedoon enewh suh ween Beëlzebubun oodoo gemahmewaun mujje-muhnedoon oowedookahgoon.

25 Jesus dush oogekekanemaun ewh ananduhmenid oo-oo dush oogeënaun anduhching oogemahwewin papuk-kaunanendezoomahguk tahneshwuhnahdud kukya anduh-ching ewh oodanah kuhyā ewh wegewaum mahgahdezoo-mahguk kahween tahsoongekahbahwemahgussenoon.

26 Keshpin owh Satan sahgechewabenaud enewh Sa-tanun megahdezoo suh ahneen dush kaëzhe soongekahbah-wemahgudenig ewh oodoogemahwewin?

27 Keshpin dush ween, owh Beelzebub wedookahwid sahgeje-wabenugwah mujje-muhnedoo, ahwananun nun-gwahñah dush ween wedookahgoowaud egewh kegwe-se-wang sahgejewabenahwad? me dush egewh katebah-koonenagoog.

28 Keshpin dush neen wedookahwid Kesha-Muhnedoo oojechaugwun sahgejewabenugwah egewh mujje-muhne-doo zhuyegwah kedoodessegoonahwah ewh oodooge-mahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

29 Ahneen dush ahweyah kaëzhékushketoopun chepeen-degad emuh oowegewahming owh mashkahwezid enene chemuhkummaud dush enewh ooduhyemene? bahmah atuh keminjemahpenaud, medush uhpe chemuhkummahpun enewh ooduhyemene emuh oowegewahmening atanegin.

ST. MATTHEW.

30 Owł wahjewesig nemegahnik kuhy owł wahdoo-
kahwesig uhpe mahyahwunjechegayaunin, suhswawabe-
nega suh.

31 Oo-oo suh kedenenim kuhkenuh ahnooj denoowun
mujjeëzhewabezewinun kuhy mujje-kezhwawenun tah-
wabenahmahwahwug egewh enenewug mujje-duhzhemind
atuh owł Kechē-oojēchaug kahween tahwabenahmahwah-
sewug.

32 Ahwagwan dush kamujje-duhzhemahgwan enewh
enene oogwissun tahwabenahmahwah; Ahwagwan dush
ween mujje-duhzhemahgwan enewh Kechē oojēchaugwun,
kahween tahwabenahmahwahse oomah uhkeeng gamulh
ewede katuhgweshenoomahguk uhkee.

33 Keshpin ooneshesheäg owł metik tahoonesheshin
ewh azhemenewid gamulh keshpin mujje-metekooäg me-
suh kaezhemujjeuhyeëeweshewung oomenewin azhemene-
wid suh me owł metik kaoonjekekandahgoozid.

34 Kenuhwah mujje-kenabegoong wandahdezeyag ah-
neen kaëzhēkushketooyag magwah mujje-ezhewabezeyag
chemenoo-kekedooyag? anushkenag muh oodaëmah me-
suh azhekekedomahguk oodoonemah.

35 Owł wanesheshid enene emulh wanesheshing ah-
sunjegun oodoondenaun enewh wanesheshengin; owł
dush majeezhewabezid enene emulh mujje-ahsunjeguning
oodoondenahnahwah enewh mujje-uhyeëeweshun.

36 Kedenenim suh dush anduhching kuhkebahje-keke-
doowin ewh azhekekedomowaud egewh enenewug tahah-
gindahmahwahwug tebahkoonewawenekezheguk.

37 Memulh enewh kedekedoowenewaun kaõonjemen-
wanemegoozeyun kuhy enewh kedekedoowenewaun ka-
õonjenahneboomegooyun.

38 Medush uhpe keguhnoonegood ahnind enewh Pha-
riseen kuhy oozhebeëgawenenewun oo-oo keëgood kake-
nooämahgayun nenundahwandahmin chewahbunduhma-
ung kekenoowahjechegun.

39 Oogeguhnootaun dush oo-oo keënaud Maje ezhe-
wabezejig kuhy pazhikwahdezejig bamahdezejig oonun-
dahwandahnahwah kekenoowahjechegun: kah dush kuh-
nuhga kekenoowahjechegun tahmeenahsewug ewh atuh
ookekenoo wahjechegun owł aunwahjegawene Jonas.

40 Debishkoo muh nesoo kezhih kuhy nesoo tebiik
keähyaud owł Jonas emulh oomesudaung owł mesahmag,

CHAP. XII.

owh wahdoo-
suhswawabe-

oj denoowun
awenun tali-
duhzhemind
enahmahwah-

gwan enewh
vagwan dush
jechaugwun,
keeng gamuh

hoonesheshin
etekooäg me-
in azhemene-
zid.

hdezeyag ah-
zewabezeyag
odaëmah me-

esheshing ah-
engin; owh
hsunjeguning
shun.

kebahje-keke-
newug tahah-
guk.

kaäonjemen-
zenewaun ka-

d enewh Pha-
eëgood kake-
ahbunduhma-

d Maje ezhe-
ezejig oonun-
ah dush kuh-
ug ewh atuh
ne Jonas.

a nesoo tebek
h mesahmag,

me nahsaub kuhya ween owh enene oogwissun nesoo
kezhih kuhya nesoo tebek cheahyaud emuh oodaëwung
ewh uhkee.

41 Nineveh duhzhe enenewug oogahweejpuhsegwe-
mahwaun uhpe tebahkoonewang oonoo noongoom bamah-
dezenenjin oogahnahneboomahwaun dush; keäunwanind-
ezooowug muh kahkuhgekemegoowaud enewh Jonasun
benuh dush ween ahwahshema apetandahgoozid oomah
ahyah owh dush ween Jonas.

42 Shahwuhnoong duhzhe oogemahqua oogahweejpuh
segwemaun oonoo noongoom bamahdczenejin oogahnahne-
boomaun dush; ewede muh wuhyaquahkummegang uhkee
kepeöonjebah chepebezindung ewh oonebwahkahwin owh
Solomon, benuh dush ween ahwahshema apetandahgoozid
oomah ahyah owh dush ween Solomon.

43 Uhpe suh owh wahnezid Muhnedoo kabsahguhun-
gin emuh eneneeng pahbahmoosa emuh anduhzhe nebek-
ahsenook nundoonaüing ewh aunwabewin kah dush oome-
kunseen.

44 Medush uhpe ekedood, nindahwauj nengahezheke-
wa emuh newegewahming kahpeonjesahgahumaun, uhpe
dush tagweshing oomekaun pezheshigwahtanig cheguh-
duheghandanig kuhya wahwazhechegahdanig.

45 Uhnemahjaud dush oodoodahpenaun neezhwahswe
muhnedoon ahwahshema majeahyahahweshewenejin ween
dush azheahyaud kuhya peendegawug, dahwug dush
emuh; ewh dush eshquauj azhewabezid owh enene ah-
wahshema kuhgwahnesuggandahgooze ewh ween azheäh-
yahpun wuhyashkud; me suh kaëzheahyahwaud oogoo
noongoom bamahdezejig.

46 Magwah kahguhnoonaud enewh ahneshenabhan
benuh oogen kuhya wekahnesun ahgwahjeeng kenebah-
wewun nunduhwanemegood ewh cheguhnoonegood.

47 Pashik dush oo-oo oogeëgoon Benuh keguh kuhya
kekahnesug ahgwahjeeng nebahwewug kenundahwane-
megooog weguhnoonikwah.

48 Oogeguhnoonaun dush enewh kahwahweendamah-
goojin, oo-oo keënaud, ahwanan nenguh? kuhya ahwa-
nanug nekahnesug?

49 Kezhebenekatahward enewh ooekenooähmahgu-
nun, oo-oo keekedood Wahbuhmik nenguh kuhya nekah-
nesug.

ST. MATTHEW.

50 Ahwagwan suh kaëzhechegagwan ewh oodenand-
uhmoowin owh noos eshpeming ayaud mesuh owh nekah-
nis kuhya nindahwamah kuhya ninguh.

CHAP. XIII.

ME DUSH goo ewh kezheguk kesahgunhung Jesus
emuh wegawahming, kewuhwanuhbid emuh tete-
bawh kechegumme.

2 Kepemahwunjedewun dush keche-nebewah ahnesh-
enahban emuh ayaud; nindahwauj dush kepooze emuh
tetebawh.

3 Nebewah dush gagoo oogeënaun emuh ahwajeguning
oo-oo keëkedood, Benuh kesahgahum pazhik ketega-we-
nene weähwesuhswawabenung ewh menekaun.

4 Magwah dush suhswawabenengad ahnind kepunge-
senene emuh mahyahwekunah kepeëzhahwug dush egewh
penasewug, kemoozhahgunduhmoowaud dush.

5 Ahnind dush kepungesenene emuh ahsenekaung,
gwach ahyasenook ewh uhkee bahbega dush kesahguh-
kewun kah muh kepuhgukkummegahsenoon.

6 Uhpe dush kahmookuhung owh Kezis kechahgeta-
wan kah muh keöjebekahwunsenoon, medush kahezhe-
neboodag.

7 Ahnind dush kepungesenene emuh menasuhgah-
wunzhekaug kepesahguhkewad edush egewh menasah-
gahwnnzheeg oogenewoogindahnahwah dush.

8 Ahnind dush kepungesenene emuh wanesheshing
ewh uhkee kemenewung dush ahnind ningoodwauk menik
ahwahshema keduhchin, ahnind ningoodwahswe-meduh-
nuh ahnind kuhya nesemedahnuh.

9 Ahwagwan watahwugahgwan mahnoo tahnoondum.

10 Kepenaunzekahgood dush ookekenooahmahgunun,
oo-oo keëgood, ahneshwin guhnoonudwah emuh ahwaje-
guning?

11 Oogeguhnoonaun dush oo-oo neënaud, Kenuhwah
gooshah, kemenegoom chekekanduhmag enewh kechetwah
kekanjegawennun emuh eshpeming duhzhe oogemahwewe-
neng, wenuhwah dush kahween meenahsewug.

12 Ahwagwan muh ayahmoogwan mesuh owh kamee-
nind nahwuj dush nebewah oogahahyaun, Ahwagwan
dush ayaunsenegwan tahmuhkummah ewh ayaung.

13 Mesuh wanjeguhoonugwah emnh ahwajeguning,

CHAP. XIII.

Ahnoo muh enahbewaud kahween wahbesewug kuhyā ahnoo noonduhmoowaud kahween noonduhsewug kah kuhyā nesittootunsewug.

14 Me dush oogoo azhewabezewaud wanjedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Isaias aunwahjegawenene oo-oo keekedood, emuh noonduhmowening kegahnoondaum, kah dush kegahnesittootunseem kuhyā emuh enahbing kegahenahbem kah dush kegahwahbeseem.

15 Oogoo ahneshenahbag oodaëwaun kechewenenoomahgudenewun ahgahwah noonduhmoog emuh ootahwug-gahwaung kuhyā oogekebahquahahnahwah ooskinzhagoowaun, chewahbesegwah dush emuh ooshkinzhagoowaung, kuhyā chenoonduhsegwah emuh ootahwuggahwaung, kuhyā chenesettootunsegwah emuh oodaëwaung, chegeaun-jeindwahpun, neen dush chegenoojemooügwahpun.

16 Shahwandahgwudoon suh kenuhwah keshkinzhagoowaun ewh enahbemahguk kuhyā ketahwuggahwaun ewh noohduhmoomahguk.

17 Kagate gooshah kedenenim nebewah aunwahjega-wenenewug kuhyā manoo-ezhewabezejig oogenundahwandahnahwah chewahbunduhmoowaud enewh wuhyahbunduhmagoon kah dush oogewahbundahsenahwaun; kuhyā chenoonduhmoowaud enewh nwaunduhmagoon kah dush oogenoonduhsenahwaun.

18 Noonduhmook suh ewh ahwajegang owh Suhswabenega-wenene.

19 Uhpe ahweyah nwaundung ewh oogemahwewene ekedoowin nesettootunsig edush; medush peëzhahnid enewh mujje-muhnedoon muhkuhmegood dush enewh kahketegahdanegebun emuh oodaing; Mesuh owh kahahpungesenenig ewh menekaun emuh mahyahwekunah.

20 Ow h dush kahahpungesenenik emuh ahsinekaung mesuh ow h nwaundung ewh ekedoowin bahbega dush moojegandung oodoodahpenaun.

21 Kah dush goo oojebekahwese, wanebik atuh aunwahje; uhpe dush puhgummeähyahnig ewh ketemahgezewin kuhyā kooduggeëgoowin ewh ekedoowin oonje kazhetena oosittahwandum.

22 Ewh dush kahahpungesing emuh magwa menasah-gahwunzhekaug mesuh ow h nwaundung ewh ekedoowin oonzaumandung ewh uhkee kuhyā ewh azhewuhyazhinggashkemahguk ewh wahnuhdezewin oonje bahquanish-koojehegahda ewh ekedoowin, kah dush menewese.

ST. MATTHEW.

23 Ewh suh dush kahahpungesing emuh oonesheshing ewh uhkee mesuh owh nwaundung ewh ekedoowin n-sittootung edush; mahnewid dush kuhya natahwuggetood ahnind ningoodwauk menik ahwahshema keduhchin, ahnind kahya ningoodwahswe-meduhuah ahnind kuhya nemeduhnuh.

24 Menuhwah pazhik ahwajegun oogepuggedenahmah-waun oo-oo këekedood, Ewh suh kezhegoong duhzhe oogemahwewin enandahgwud debishkoo pashik enene, kahke-tegahdung ewh waneshing menikaun emuh ooketegahning.

25 Magwah dush nebahwaud egewh enenewng, enewh shaunganemegoojin kepeëzhahwun, keketegahduhmenid enewh mujje-mezhushkoon emuh magwa buhqazhegunushk; medush kemahjahnid.

26 Uhpe dush suhyahguhkemahguk ewh buhqazhegunushk, kuhya anemenewewung, kepeënahgwudoon dush kuhya enewh mujje-mezhushkoon.

27 Egewh dush bameetahwahjig enewh wawegewah-menejin oogepeënahwaun, Oogemah kahnuhween wanesheshing menekaun keketegahdunsenahbun emuh keketegahning? Ahneshwin dush mujje-mezhushkookaug?

28 Oo-oo dush oogeënaun, Shaunganingad suh oo-oo kedoodum; egewh dush buhmetahgunug oo-oo oogeënahwaun, kedenanememin nuh cheahwemahwundoonahmaung?

29 Oo-oo dush këekedoo Kah! koonemah magwah mahwundoonuhmag enewh mujje-mezhushkoon kedahgebahquahkkoobetonahwah ewh buhqazhegunushk.

30 Mahnoo nuhyazh mahmahwe tahmahjegenoon nahnauzh egoo chepushquushkezhegang ningahenaug dush egewh puhgwushkezhaga-wenenewug, mahwundenuhmook netum enewh mujje-mezhushkoon ahyookebetooyook dush chechahgezezoomag: suhguhkenuhmook dush ween ewh buhqazhegunushk emuh nepuhgunduhega-weguhme-goong.

31 Menuhwah dush pazhik ahwajegun oogepuggedenuhmahwaun, oo-oo këekedood, Enandahgwud suh kezhegoong duhzhe oogemahwewin debishkoo pazhegoomenug ewh oozahwuhnushk menekaun, kahoodahpenung owh enene keketegahning dush emuh ooduhkeeming.

32 Mahyahmahwe-ahgahsemenahguk anduhching enewh menekahnun, uhpe dush ween kahnetahwuhgingin mahmahwe mechahkooze anduhswahkoosewaud metikoonsug,

CHAP. XIII.

onesheshing
edoowin ne-
hwuggetood
duhchin, ah-
d kuhya ne-

edenahmah-
duhzhe ooge-
nene, kahke-
ketegahning.
ewng, enewh
yahduhmenid
hquazhegun-

uhquazhegu-
vudoon dush

wawegewah-
reen wanesh-
emuh keke-
kookaug?

ad suh oo-oo
oo oogeänah-
hwundoonah-

nah magwah
oon kedahge-
ushk.

mahjegenoon
ahenaug dush
ahwundenuh-
okebetootook
ok dush ween
ga-weguhme-

oogepuggede-
ad suh kezhe-
zhagoonenug
openung owh
ing.

hching enewh
hgingin mah-
metikoonsug,

kechemetikoowun suh, medush emuh wahtekwahnawung
pedahwaud egewh kezhegoong duhzhe penasewug.

33 Menunhwah dush ahwajeguning oogeëzheguhnoo-
naun Enandahgwud suh ewh eshpeming duhzhe oogemah-
wewin debishkoo ewh oombejeshkewugesechegun kah-
oodahpenung equa, kekahdood dush emuh nesoo tebahe-
guning ewh peseboojegun, nahnauzh kuhkenuh keoom-
bejeshkewuggesing.

34 Kuhkenuh oonoo oogeëzheguhnootaun enewh ah-
neshenahban emuh ahwajeguning kuhya dush ahwajega-
sig kahween oogeguhnootahseen.

35 Chedebishkoosag ewh kahekedoopun owh aunwah-
jega-wenene, oo-oo keëkedood Ningahpahkahkootaun nin-
doo emuh ahwajeguning, ningahkedoodonun enewh uh-
yeëen kahkahjegahdagin pahahkoo-uhkeewung.

36 Me dush kepuhgedenaud enewh ahneshehahtan
owh Jesus, kepeendega dush emuh wegawahming ooge-
penaunzekahgoon dush ookekenooähmahgunun, oo-oo kee-
good, Weenduhmooweshenaun azhenesetootahgwuk ewh
ahwajegun kahdebahtuhdoomun enewh mujje-mezhush-
koon emuh ketegahning.

37 Oogeguhnootaun dush oo-oo keënaud, Owh suh
kahketegahdung ewh wanesheshing menekaun, mesuh
owh Enene oogwissun.

38 Ewh dush ketegaun, mesuh maunduh uhkee ; ewh
dush wanesheshing menekaun mesuh oogoo wanejahnese-
menjig emuh oogemahwewening, Enewh dush mujje-
mezhushkoon, mesuh enewh oonejahnesun owh Mujje-ah-
yahahweesh.

39 Owh Shaunganengad kahketegahdung enewh me-
suh owh mujje-muhnedoo ewh dush pahgwahshkezhegang
mesuh ewh wuhyakwah-uhkewung egewh dush puhgwuh-
shkezhega-wenenewug mesuh egewh angenug.

40 Debishkoo dush azhemahwunjechegahdag enewh
mujje-mezhushkoon chahgezegahdag dush emuh ishkoot-
ang mesuh kaezhewabuk uhpe eshquah-uhkeewung.

41 Owh suh Enene oogwissun oogamahjenahzhah-
waun enewh oodangenemun cheoonjemahwunjeähnid emuh
oodoogemahwewening kuhkenuh enewh oodangenemun
cheoonjemahwunjeähnid emuh oodoogemahwewening kuh-
kenuh enewh kabesengin kuhya enewh majeezhewabeze-
nejin.

ST. MATTHEW.

42 Cheähpughenahnid dush eshkootawene ningezega-
wening me emuh kaduhzhe-ahyahshequang kuhya mah-
muhtwayahbittasang.

43 Me dush uhpe egewh manooëzhewabezejig kezi-
soong kaëzhewahsayahzewaud emuh oodooemahwewe-
nening oosewaun, ahwagwan watahwugahgahgwan mah-
noo tahnoodum.

44 Menuhwah dush enandahgwud eshpeming duhzhe
oogemahwewin debishkoo shooneaun kahkahjegahdag
emuh ketegahning. Uhpe dush enene makung ookahdoon
apeech dush moojegandung oodahwe-ahtahwanun kuhke-
nuh enewh ooduhyeemun ookeshpinuhtoon dush ewh kete-
gaun.

45 Menuhwah dush enandahgwud ewh eshpeming
duhzhe oogemahwewin debishkoo pazhik ahtahwa-wene-
ne pabahnunduhwabhundung manwahbuhmenahgwukkin
pearlun.

46 Uhpe dush makung pazhik kache-ahpetandahgwuk
oodahweahtahwanun kuhkenuh ooduhyeemun kishpenuh-
tood dush ewh.

47 Menuhwah dush enandahgwud eshpeming duhzhe
oogemahwewin debishkoo ahquahbenahgun kahpahkoobe-
wabenegahzoonejin emuh kechegummeeng ahnooj dush
mahvunjeëndwah.

48 Ahpe dush kahmooshkenag oogeahgwahtenahwaun
kewahwanuhbewaud dush oogemahwunjeähwaun dush e-
newh wanesheshenejin emuh mukkukoong oogewabenah-
waun dush enewh mahyahnahdezenejin.

49 Me suh kaezhewahbuk uhpe eshqah-uhkeewung;
tahpeëzhahwug egewh angenug pühkayeë cheal sal waud
enewh majeëzhewabezenejin emuh ahyahnid enewh ma-
nooezhewabezenejin.

50 Oogahahpuggenahwaun dush emuh ishikootawene
ningezegawining emuh anduhzhe-ahyahshequang kuhya
ahduhzhe mahmuhtwayahbittasang.

51 Jesus dush oo-oo oodenaun; kenesittootahnahwah
nuh oonoo uhyëen, oo-oo oogeëgoon, Aahe Tabaningayun!

52 Oo-oo dush oodenaun Ahnesh kuhkenuh anduhchid
oozhebeëgawenene kakenooahmahwind ewh anandahg-
wuk eshpeming duhzhe oogemahwewin ezheähyah debish-
koo enene wawegewahmid wandenung emuh oodahsunje-
gooning ooshke uhyëëen kuhya kata uhyëëen.

CHAP XIII.

53 Kepuhguhmeähyah dush uhpe Jesus kahkezhetood oonoo ahwajegunun keühnemahjah.

54 Uhoe dush tagweshing emuh tebenuhwa oodunduh-nuhkewening, oogekekenoohmahwaun oodahnuhmeäwe-guhmegooning; kemahmahkahdanduhmoon dush oo-oo keëkedoonid, Ahnende wandenung wah-owh oo-oo menik nebwahkahwin knhya oo-oo kuslikeüwezewin?

55 Kah nuh ween oodoogwissemegoosen enewh mook-oodahzoo-wenenewun Kahnuh ween kuhyä Mary ezhenik-ahzoosewun enewh oogen kuhyä enewh wekahneshun James kuhyä Joses kuhyä Simon kuhyä Judas?

56 Kuhyä enewh oodahwamahnun kahnuhween ke-weejoodatomegoosenahnig kuhkenuh? Ahneende dush wah-owh wandenung kuhkenuh onoo?

57 Oogeöosettahwanemahwaun dush; Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kahween pwah-kechetwahwanemahse owh aunwahjegawenene, emah atuh tebenuhwa oodindenuh-kewening kuhyä emuh tebenuhwa oowegewahming.

58 Kah dush nebwah mahmaundahwejegunun keëzhe-chegasenun ewede, oodahgoonwayanduhmoowenene oonje.

CHAP. XIV.

MEDUSH ewh uhpe owh Herod Tetrarch kenoondung ewh anah jememind Jesusun.

2 Oo-oo dush oogeënaun oobuhmeetahgunun, Mesuh wah.owh John Baptizewa-wenene keähbejebaud; Mesuh wanje ahnookemahguk keche kushkeäwezewin emuh oo-weyouwing.

3 Owuh muh Herod ketuhkoonahgoobun Johnun kemin-jemahpenaud dush kuhyä keähsaud emuh kebakquahoode weguhmegoong, Herodiasun oonje oowewene wekahneshun Philip.

4 John muh oo-oo oogeënaun, kahween ooneshinsenoon cheahyahwud owh *equa*.

5 Uhpe dush enandungebun wenesaud, oogekoosaun enewh ahneshenahban, aunwahjega-wenene muh oogeuh-yenanemahwaun.

6 Uhpe dush kewekoonding ketebishkoosanig Herod oonegewe-kezhegoom, kenemewun owh Herodias oodahnun emuh nahwuhyaheeng ahyahwaud kemenwandum dush Herod.

ST. MATTHEW.

7 Me dush kemushkahwe-wahweendahmahgad che-meenand wagooodoogwan nanduhwanduhmenegwan.

8 OwH dush equazanse kezahh kahezhe kegahgaunzoo-megood enewh oogeen oo-oo keëkedoo, Meezheshin suh oomah keche oonahguning ooshtequaun owH John Baptiz-oowa-wenene.

9 Keminjenahwaze dush owH oogemah; ewh kemush-kahwe-wahweendahmahgad kuhyā dush kekekanemegood enewh wuhdoopuhmegoojin, keoonjeenahkoonegad ehe-meenemind.

10 Keahnooke dush chekishkequaomind Johnun emuh kebahquahoodeweguhmegoong.

11 Ewh dush ooshtequaun kepechegahdane emuh keche oonahguning kemeenind dush owH equazanse; oogemah-jetahwaun dush enewh oogeen.

12 Kepeëzhahwun dush ooekenooähmahgunun keöod-ähpenuhmoowaud ewh weyow oogeahwe-weenduhmoowahwaun dush Jesusun.

13 Uhpe dush kahnoondung owH Jesus, ewede këoon-je-mahjah nahbequaun ahyyood, keëzhaud emuh buhgwuh-duhkumegaug chenezhekawezid. Uhpe dush kahnoonduhmoowaud egewh ahneshenahbag emuh uhyoodanahwunenig oogeeonjenoopenuhnahwaun, keuhnebemoosawaud emuh uhkeeng.

14 Keuhnkuhbaud Jesus oogewahbuhmaun nebewah ahneshenahban oogetemahganemaun dush kuhyā dush oogeeonjemootuhmoowaun enewh ahyahkoozenejin.

15 Uhpe dush kahoonaugooshig oogepenaunzikahgoon enewh ooekenooahmahgunun, oo-oo dush keëkedoonid Puhgwuhduhkumegah suh oomah, Ahzhe kuhyā eshpeke-zhegud puggedin egewh ahneshenahbag cheëzhahwaud emuh oodanaunsing chekeshpenuhtahmahdezoowaud ewh mejim.

16 Jesus dush oo-oo oogeënaun, kahwæen tahmahjah-sewug, kenuhwah ahshumik.

17 Oo-oo dush oogeëgoon kahween gagoo oomah ninda-hyaunsemin, me atuh naunwahtik buhqazhegunun kuhyā neezh gegooyug.

18 Oo-oo keëkedoo: petuhmahweshig suh.

19 Uhpe dush kahekedood, enewh ahneshenahban che-nuhnuhduhbenid emuh mezhushkookaung keöodahpenaud dush enewh naunwahtik buhqazhegunun kuhyā neezh

CHAP. XIV.

gegooyun eshpeming dush keënahbe, keshahwanemaud kuhya kebuhquabenaud oogeënenuhmahwaun kekenooahmahgunun enewh buhquazhegunun kuhya egewh kekenooahmahgunug oogeënenuhmahwahwaun enewh ahnesheuhahban.

20 Kuhkenuh dush kewesenewug ketabesenewaud ; oogeödahpenahnahwaun dush enewh pewunjegunnn, kaheshkoosagin, metahsweahshe neezhoo kookoobenahgunun mooshkin.

21 Egewh dush enenewug kahwesenejig kenahnun-metauswaukoosedooganug kahween keïggemahsewug egewh equawug kuhya egewh ahbenoojeyug.

22 Bahbega dush Jesus oogeguhgaunzooaun enewh ooekenooähmahgunun, ketwa chepoosenid emuh nahbequahning, kuhya cheuhneneгахnenid ewede ahgahming nahnauzh ween mahjenahzhahwaud enewh aneshenahban.

23 Uhpe dush kahmahjenahzhahwaud enewh ahneshehahban keähmujjewa emuh wahjewing nezhaka cheähnuhmeäud. Uhpe dush kahuhneöonahgooshenig kenezheka-weze emuh.

24 Ewh dush nahbequaun ahzhe emuh nahwuhgaum ahgwindagoobun bahbahmewabuhung oonjeshkuhwahnemudenegoobun muh.

25 Nahnno tebahegunadenig dush magwah tebekudenig Jesus oogenaunzekahwaun, bemoosad emuh oogetebeeg.

26 Egewh dush kekenooahmahgunug uhpe wuhyahbuhmahwaud bemoosanid emuh oogedebeeg, kesagezewug oo-oo keëkedoowaud, Cheby suh goo ; keähyahshequawug, dush apeech sagezewaud.

27 Bahbega dush Jesus oogeguhnnoonaun, Soongedaäyook, neen suh ween, kagoo sagezekagoon.

28 Peter dush oogeguhnnoonaun, oo-oo dush oogeënaun, Tabaningayun keshpin keen ahyahwewunan ezheshin che-naunzekoonaun emuh nebeeng.

29 Oo-oo dush oogeëgoon Pemahjaun : Peter dush kahpenesaundhuwad emuh nahbequauning kebemooosa emuh nebeeng chepenaunzekahwaud enewh Jesusun.

30 Uhpe dush wuhyahbundung kechenootenenig kesageze anemahjekoonzahbed keähyahshequa, oo-oo dush keëkedood, Tabaningayun bemahjeëshin.

31 Kazhetena dush Jesus kezhebenekane kenuhwuhde-

ST. MATTHEW.

nand, oo-oo dush keënaud O! Ahgahwah duhyabwayand-
uhmun, ahneshwin ahnuhwanemoyun?

32 Uhpe dush kahpoozewaud emuh nahbequauning
kepoonahnemud.

33 Egewh dush peendonug kahahyahjig oogeshahgush,
ketahwahwaun, oo-oo keëkedoowaud, Kagate suh goo
kedow oogwissun owh Kesha-Muhnedoo.

34 Uhpe dush kahahzhahwahoowaud keëzhahwug e-
muh Genesereth duhzhe uhkeeng.

35 Uhpe dush egewh enewwug emuh anduhnuhkejj
kakanemahwaud oogeëzhenahzhahwahwaun emuh kuhke-
nuh kewetuhkummig enewh kapetahwahnejin Jesusun
kuhkenuh enewh ahyahkoozenezin.

36 Oogenundoodahmahwahwaun dush kuhnuhga che-
taungenuhmoowaud emuh tuhtebegwahdanig ewh oodah-
gwewin; Kuhkenuh dush menik kahtaungenahmoowaud
kenoojemooähwug.

CHAP. XV.

MEDUSH egewh oozhebeëga wenenewug kuhya Pha-
riseeg kepenaunzekahwahwaud enewh Jesusun, oo-
oo keëkedoowaud.

2 Ahneshwin egewh kekenooahmahgunug bahnahjeto-
waud enewh oodezhetwahwenewah egewh katezejig kah
muh kesebegenenjesewug uhpe wahsenewahjin.

3 Oogegahnoonaun dush oo-oo keënaud, Ahneshwin
kenuhwah bahnahjetooyag ewh ookuhgequawin owh Kesha
Muhnedoo kedezhethwahwenewah oonje.

4 Oo-oo muh keënahkoonega owh Kesha-Muhnedoo
Kechetwahwanim koos kuhya keguh; kuhya, Owk kamuj-
je-guhnoonahgwan enewh oosun gamuh enewh oogen
mahnoo tahneboo ewh neboowin.

5 Kenuhwah dush kedekedoom Ahwagwan kaënah-
gwan oosun gamuh oogen Kahmeenegoongebun suh ewh
kagemeenenauambaunan kechetwahwanemahsig dush e-
newh oosun gamuh enewh oogen, kah ningood tahoosit-
tahwanemahse.

6 Mesuh azhebahnahjetooyag ootebahkoonegawin owh
Kesha-Muhnedoo kedezhethwahwenewah oonje.

7 Anuhmeäkahzooyag quuhyuk keäunwahjega owh
Ezaias kenuhwah kahduzhemenag oo-oo keëkedood.

8 Nepenaunzekahgoog oogoo ahneshenahbag emuh oo-

CHAP. XV.

doonewaung kuhyā newaungoomegoog emuh oogedoon,
Enewh dush ween oodaewaun ningooje ahyahnewun.

9 Kahween dush ningood enahnbhtussenene cheooje-
cheengwuhnetahwewaud, kekenooahmahgawaud enewh
ookuhgequawenewaun egewh enenewug.

10 Medush kenundoomaud enewh ahneshenahban, oo-
oo dush oogeënaun, Bezinduhmook kuhyā nesittootah-
mook.

11 Kahween ewh paundegamahguk emuh oodooning
owh enene ooweeneëgooseen ewh suh atuh oodooning
pahoonzikahnig ooweeneëgoon.

12 Me dush kepenaunzekahgood enewh ooekenooah-
mahgunun oo-oo dush keëgood, kekekandaun nuh ewh
keoosettuhwanduhmoowaud egewh Phariseeg, uhpe kah-
noorduhmoowaud ewh kedekedoowin?

13 Oogeguhnoonau dush oo-oo keëkedood, Kuhkenuh
suh enewh suhyahgukkeegin, owh Noos eshpeming ayaud
kahk tegahdunsegin tahbahgwahkoobejegahdanoon.

14 Pooneik suh, kuhkepeengawug suh oosahgahbege-
nahwaun dush enewh kakepeengwanejin. Keshpin owh
kakepeengwad sahghabhenaud enewh kakepeengwanejin
nuhyazh tahprngeshenoog emuh wahnikauning.

15 Peter dush oogeguhnoonau oo-oo keënaud, Ween-
duhmooweshenaum maunduh ahwajegun.

16 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kahyahbe nuh kuhyā
kenuhwah kepwahnesittootau.

17 Kah nuh muhshe kenesetootunsenahwah kuhkenuh,
menik paundegamahguk emuh oodooning oomesudaung
ezhahmahgud, uhnegejesag dush.

18 Oonoo suh atuh oodoonemaung wanjesahgum-
moomahgukin oodaemaung pahoonzikahnegin, me dush
enewh wahneëgootin owh enene.

19 Me muh oodaëmaung pahoonzekaug enewh mujje-
enanduhmoowenun, neseddewenun, puhgundezewenun,
peshegwahdezewenun, kemoodewenun, kuhkenahweshke-
debahjemooowenun kuhyā mujje-kezhawawenun.

20 Mesuh oonoo wahneëgootin owh enene; ewh dush
wesening chepwah kesebegeninjeeng kahween ooweeneë-
gooseen enene.

21 Ewede dush kahoontjemahjaud owh Jesus keëzhaud
ewede anuhkakumig Tyre, kuhyā Sidon.

22 Benuh dush Canaan duhzhe equan ewede enuh-

ST. MATTHEW.

kayah kepeöonjebahnid oogepepahgemegoon oo-oo keëgood, Shahwanemeshin Tabanengayun wagwessemik owh David nindahnis ookeche-kooduggeëgoon enewh mujjemuhnedoon.

23 Ween dush kahween ningood oogeënahseen, oogepepahgoosanemegoon ookekenooahmahgunun oo-oo eke-doonid, Mahjenahzhaw, kemookahwahnegoonaun gooshah.

24 Oogeguhnootaun dush oo-oo oogeënaun Kahween bakahnezejig nindoonje-ahnoonegoose me atuh egewh waneshengig mahneshtahneshug Israëling debandahgoozejig wanje ahnoonegooyaun.

25 Oogepeshahgushketahwaun oo-oo dush keënaud, Tabanengayun wedookahweshin.

26 Oogeguhnootaun, oo-oo dush oogeënaun, Kahween tahoonesheshin senoon chemuhkummindwah egewh wanejahneseminjig oobuhquazhegunemewah egewh dush uhne-mooshug cheahpuhgenuhmahwindwah.

27 Oo-oo keëkedoo, Kedabwa Tabaningayun anewak egeneen goo koo uhne-mooshug oomeejenahwah enewh eshquunjegunun wanje-pungesingin emuh oduhdoopowenening enewh Tabanemegoowahjin.

28 Jesus dush oogeguhnootaun oo-oo keëkedood, Equa keche-enandahgwud suh kedabwayanduhmoowin azhenundahwanduhmun me ewh kadoodahgooyun. Me dush goo uhpe kenoojemooëmind enewh oodahnun.

29 Jesus dush emuh keöonjemahjah, keëzhah dush emuh cheguhyeë Galilee kechegumneeng kuhya keahmujjewad emuh wahjewing, kewuhwanuhbe dush emuh.

30 Oogepenaunzikahgoon dush nebawah ahneshenahban peähyahwahnid mamaunjekoozenejin kakepeengwanejin kuhya natahkekedoosenegoon, mamahkezenejin kuhya nebawah bakahnezenejin keähpuggenahwaud dush emuh oosittaung Jesus oogenoojemooaun dush.

31 Kemahmahkhdanduhmoog dush egewh ahneshenahbag uhpe kahwahbuhmahwaud enewh natuh-kekedoosenegoon kekedoonid enewh mamahkezenejin kuhyundahwezenid enewh mamaunjekoozenejin pahbahmoosanid kuhya kakepeengwanejin wahbenid. Me dush kewahwezhanemahwaud enewh ookesha-Muhnedoomun owh Israël.

32 Uhpe dush owh Jesus kahnundoomaud enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo keëkedoo, Neketernahganemaug egewh ahneshenahbag, ahzhe muh nesooگون newe-

CHAP. XV.

jewegoog oomah, Kah dush gagoo oodahyaunsenahwah kameejewaud; kahween neminwanduhseen chemahjenah-zhahwugwah magwah puhkudawaud koonemah suh tah-gepwahnuhwetoog ningooje emuh mikunaung.

33 Ookekenooähmahgunun oo-oo oogeëgon, Ahneende dush menik kaöondenuhmaungoobun ewh buhqazhegun oomah puhgwuduhkumegaug chegetabesenewahpun oogoo kache-mahmahwenoojig?

34 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahneen menik ahyah-wagwah buhqazhegunun? oo-oo dush oogeëgon Neezh-wahswe kuhya punge gegoozansug.

35 Oogeënaun dush enewh ahneshenahban chenuh-muhduhbenid emuh metahkumig.

36 Oogeödahpenaun dush enewh neezhwahswe buhqazhegunun kuhya dush enewh gegoosansun uhpe dush kahmahmooyahwad oogepuhquabenaun, oogemeenaun dush enewh ookekenooähmahgunun kuhya dush kekenoo-ahmahgunug oogemeenahwaun enewh ahneshenahban.

37 Kuhkenuh dush kewesenewug kuhya ketabesene-wug, oogemahmoonahwaun dush enewh pewunjegunun kaheshkoosagin neezhwahswe ookookoobenahgunun moosh-kin.

38 Egewh dush enenewug kahwesenejig kenewin-me-tauswaukoosewug, kahween keuhgemahsewug equawug kuhya ahbenoojeyug.

39 Uhpe dush kahpuggedenaud enewh ahneshenahban kepooze emuh nahbequauning keëzhah dush emuh Mag-dala enuhkagaum.

CHAP. XVI.

EGEWH Phariseeg kuhya egewh Sadduceeg kepeë-zhahwug kuhgwajeähwaud kenundoodahmahwah-waud chewahbunduhmoowaud eshpeming duhzhe keke-noowahjechegun.

2 Oogeguhnootaun dush oo-oo keënaud, Uhpe goo aneöonahgooshegin kedekedoom tahmenoo-kezhegud mesquaunda muh.

3 Kakezhabahwahgukin dush goo Tahneshkahje-kezhegud suh noongoom mesquaunda muh kuhya nungwahnuh-quud: Anuhmeäkahzooyag ahnoo kekekandahnahwah chenesittootuhmag ewh azhenahgwuk kezhih kah dush kene-

ST. MATTHEW.

settootunsenahwah ewh noongoom azhekekenoowahjehegunewung.

4 Majeëzhewabezejig kuhyā natuh-puggundezejig bamahdezejig oonundahwandahnahwah ewh kekenoowahjehegun kah suh tahmeenahsewug kekenahwahjehegun me atuh ookekenahwahjehegunun owh aunwahjegawenene Jonas, oogenuhguhaun dush keühnemahjaud.

5 Uhpe dush tagweshenenid ookekenoo-ahmahgunun ewede ahgahming kewuhnēkagwahbun buhquazhegun.

6 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Benuh mewetooyook oodoombesechegunewah egewh Phariseeg kuhyā egewh Sadduceeg.

7 Wenuhwah dush keguhnoonendewug oo-oo keëked-ooaud, me suh ewh kepetoosewung buhquazhegun.

8 Jesus dush kekanemaud oo-oo oogeënaun, ahneshwin guhnoonendeyag keenuhwah ahgahwah duhyabwayanduhmag, oo-oo akedooyag mesuh ewh kepetoosewung buhquazhegun?

9 Kah nuh muhshe kenesettootunseem? kah nuh dush kemequaunduhsenahwah enewh nahnun buhquazhegunun keonjetabesenewaund egewh nahnun duching metauswauk, kuhyā, Ahneen menik duhsoo kookoobenahgunun kahmahmooyag?

10 Kuhyā enewh neezhwahswe buhquazhegunun kahoonjetabesenewaund egewh newin metauswauk kuhyā ahneen menik kookoobenahgunun kahmahmooyag.

11 Ahneshwin nesettootunsewag kah suh ween buhquazhegun nengeduhzhinduhseen ewh këenenuhgoog chemewetooyag oodoombesechegunewah egewh Phariseeg kuhyā egewh Sadduceeg.

12 Me dush kenesettootummoowaund, kahween chemewetong ewh buhquazhegune-oombesechegun keoñjekedoose, me atuh ookekenooahmahgawenewah egewh Phariseeg kuhyā egewh Sadduceeg.

13 Uhpe Jesus tagweshing emuh anuhkakummig Cēserea Phillippi oogeguhgwajemaun enewh ookekenooahmahgunun oo-oo keëkedood, Ahwanan azhewaund egewh enenewug ewh neen enene oogwissun ahweyaun?

14 Oo-oo dush keëkedoowug, Ahnind suh ekedoowug me owh John Baptizooëwawenene, ahnind kuhyā Elias kuhyā ahnind Jeremias gamuh kuhyā owh pazhik egewh aunwahjega-wenenewug.

CHAP. XVI.

15 Oo-oo dush oodenaun, Ahwanan kuhyā kenuhwah azheyag ewh ahweyaun ?

16 Simon Peter dush oogeuhnoonaun oo-oo keënaud, Kedow suh owh Christ oogwissun owh Bamahdezid Kesha-Muhnedoo.

17 Jesus dush oogeuhnoonaun oo-oo keëkedood, Keshahwandahgoot Simon Barjona, kah mahween weyaus kuhyā mesqee kegewahbundahegooseen oo-oo, owh suh ween Noos eshpeming ayaud.

18 Oo-oo suh dush kedenin, Keensuh kedow Peter medush oogejuhyeë maunduh ahzhebik kaöozhetooyaun ewh ninduhnuhmeähwin ; kuhyā dush enewh muje-ishkootawene eshquaundamun kahween oogahshahgoojetoosenahwah.

19 Kegahmeenin dush enewh eshpeming duhshe oogemahwewene-ahbahpekahegunun : Wagoodoogwan kaminjemahpetoowunan oomah uhkeeng tahminjemahpetā ewede eshpeming, Wagoodoogwan dush kaähbahahmoowunan oomah uhkeeng tahahbahegahda ewede eshpeming.

20 Medush keäungwahnemaud enewh ooekenooähmahgunun cheweendamahwahsenid ahweyah ewh ahwid Jesus owh Christ.

21 Me dush ewh uhpe Jesus kemahje-wahbundahaud enewh ooekenooahmahgunun ewh cheweëzhāud ewede Jerusalem kuhyā nebewah chekooduggeëgood enewh katezenen kuhyā kechesahsahgawejega-wenenewun kuhyā oozhebeëga-wenenewun kuhyā chenesind kuhyā dush nesooگونuhguk cheähbejebāud.

22 Peter dush kahpuhkawenaud kemahjeoonjeaud oo-oo keëkedood, Shahwanindezoon Tabanengayun kahween oo-oo kegahdoodahgoose.

23 Kequakekahbahwe owh Jesus, oogeënaun dush enewh Peterun, Ahwus nepekwnaung ezhaun Satan kenishkeh gooshah, kahween kepahbahmanduhsenun ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo enewh atuh ooduhyeeme-waun egewh enenewug.

24 Medush uhpe owh Jesus oo-oo keënaud enewh ooekenooähmahgunun, Keshpin suh ahweyah wepenoopenuhzhewgan tahahgoonwatahdezoo suh, kuhyā dush oogahoodahpenaun oodahzhedayahtegoom ningahnoopenuhnīk dush.

25 Ahwagwan kawebemahjetoogwan ewh oobemah-

ST. MATTHEW.

dezewin, me suh owh kawuhnnetood, ahwagwan kawuhnne-toogwan ewh oobemahdezewin neen oonje wuhnnetood, oogahmekaan.

26 Wagoonash owh enene kaõondezepun keshpin ahnoo debandung anegookwaug oo-oo uhkee wuhnëäud dash te-benuhwa oojechaugwun? wagoonash kuhyä owh enene kamegewapun tebahahmahgawin oojechaugwun oonje.

27 Tahpeëzhah suh owh enene oogwissun emuh oope-zhegandahgoozewenening oosun chepeweejewegood dush oodangenemun medush uhpe kameenand kuhkenuh enewh bamahdezenejin debishkoo anandahgwudenig oodahnookewenewaun.

28 Kagate suh kedenenim ahniind suh ahyahwug oomah nahbahwejjg kataungoonduhsegoog ewh neboowin nahnauzh chewahbuhmahwand enewh enene oogwissun peëzhahnid emuh oodooagemahwandahgoozewening.

CHAP. XVII.

UHPE dush kahningoodwahsoo-kezheguk Jesus ooge-weejewegoon enewh Peterun kuhyä enewh Jamesun kuhyä enewh Johnun wekahnesun kuhyä dush oogeezhe-wenaun emuh keche wahjewing chenezhekawezewaund.

2 Me dush emuh enahsuhmenid kequakezhenahgoozeäh kezisoong dush keëzhewahsayeengwa ewh dush oodah-gwewin wahsayang keëzhewahbishkahne.

3 Benuh dush oogewahbuhmahwaan enewh Mosesun kuhyä enewh Eliasun cheguhnoonegood.

4 Peter dush oogeguhnoonaun oo-oo këenaud enewh Jesusun, Tabanengayun keche-oonesheshin oomuh duh-nezeyung keshpin enanduhmun ningahoozhetoomin oomah neswe wegewahmun, keen pazhik Moses kuhyä pazhik kuhyä owh Elias pazhik.

5 Magwah dush kayahbe kekedood, benuh wahsayah-nuhquud oogeahgahwahtashkahgoonahwah, Benuh dush emuh ahnuhquaadoong keonjebahinahgud ewh ahnemetah-goozewin oo-oo keëkedoomahguk, Mesuh wahowh ning-wis kache sahgeüig mesuh manwanemug bezindahwik suh.

6 Uhpe dush egewh kekenooähmahgunug kahnoonduh moowaund kekahwesawug kekechezagezewug dush.

7 Jesus dush oogepetaungenaun oo-oo keëkedood, oonishkahyook kuhyä kagoo sagezekkagoon.

CHAP. XVII.

8 Kahoombeshkinzhegwanewaud dush, kalhween ahweyah oogewahbuhmahsewaun, me atuh Jesusun.

9 Magwah dush uhnekewawaud Jesus oogeängwah-memaun oo-oo akedood, kagoo ahweyah weenduhmah-wahkagoon kanwahbunduhmag nahnauzh egoo keähbejebaud owh enene oogwissun.

10 Ookekenooähmahgunun dush oogeuhgwajemegoon oo-oo keëkedoonid ahneshwin dush ekedoowaud egewh oozhebeegawenenewug, Elias netum tahpetuhgweshin.

11 Jesus dush oogeuhnoonaun oo-oo keënaud, Kagate suh netum petuhgweshin owh Elias, kuhkenuh ahnooj gagoo chequhyukesetood.

12 Kedenenim suh abzhe kepetuhgweshin owh Elias, kah dush oogenesittahwenahwahsewaun uhyenanduhmoowand dush goo oogedoodahwahwaun: Mesuh kuhyah nasaub owh enene oogewissun kaëzhékooduggeëgood.

13 Me dush kenesitootuhmoowaud egewh kekenooähmahgunug ewh duhzhemaud enewh John Baptizooewawe-nenewun.

14 Uhpe dush kahtuhgweshenoowaud emuh ahyahnid enewh ahneshenahban oogepenaunzekahgoon enewh enenewun keöojecheengwunetahgood.

15 Oo-oo ekedoonid, Tabaningayun ketemahganim owh ningwis kewuhnahdeze suh kuhyah keche kooduggandum nuhningim dush emuh ishkoatang ahpungeshin kuhyah nuhningim emuh nebeeng.

16 Ningepetuhmahwaug dush egewh kekekenooähmahgunug kah dush oogekushkeähsewaun, wenoojemooahwaud.

17 Jesus dush oogeuhnoonaun oo-oo keëkedood, Oh kenuhwah duhyabwayanduhsewag kuhyah natah kuhgaunzetuhmag bamahdezeyag ahneen menik kawejewenuhgoog ahneen menik kamenwahdanemenenuhgoog, petuhmahwesheg suh owh.

18 Jesus dush oogenubnebekemaun enewh mujje-muhnedoon medush goo kahezhesahguhunenid kuhyah dush owh quwezans me ewh uhpe kenoojemood.

19 Egewh dush kekenooähmahgunug oogepenaunzekahwahwaun enewh Jesusun kenezhekawezenid, oo-oo dush keënahwaud, Ahneshwin nenuhwind kekushkeahsewungid chesahgejewabenungid?

20 Jesus dush oo-oo oogeënaun me suh ewh dabway-

ST. MATTHEW.

anduhsewag kagate nuh kedenenim keshpin ahyahmag dabwayanduhmoowin debishkoo anegookoomenahguk ewh wazahwahnahguk menik ahnewung kekahedahnahwah oo-oo wahjewh oomah oonjemahjaun kuhy a ewede ezhaun, tahezahmahgud dush, kah dush gagoo kedahpwahnuh-wetoosenahwah.

21 Oo-oo suh doowah kahween puhkaun tahoonjemahjahse me atuh ahnuhmeäung kuhy puhkuddaèdezoong.

22 Magwah dush duhnzewaud emuh Galileenaung, Jesus oo-oo oogeënaun, Owh suh Enene oogwissun tahpuggedenah emuh ooneenjening enewh enenewun.

23 Oogahnesahwaun dush kuhy nesoogoonahguk tahahbejebah, kekechekushkanduhmoog dush.

24 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud emuh Capernauming egewh dush kahoodahpenungig ewh oogemahshooneyah oogepenaunzekahwahwaun enewh Peterun oo-oo keënahwaud kah nuh ween owh kakenooahmoonag tebahahmahgase ewh oogemah-shooneyah.

25 Oo-oo dush ekedoo, Aahe ! Uhpe dush kahpeende-gad emuh wegawahming netum oogeguhnoonegoon enewh Jesusun oo-oo keëkedoonid, ahneen ananduhmun Simon ? ahwananun egewh uhkeeng duhzhe oogemaug tebahahmahgoowaud ewh oogemah-shooneyah ? enewh nuh tebe-nuhwa oonejahnesewaun gamuh mayuggezenejin ?

26 Peter dush oo-oo oodenaun, enewh suh mayuggeze-nejin. Jesus dush oo-oo oogeënaun kahween nundahwandahgoozesewug egewh wanejahnesemindjig chetebalah-mahgang.

27 Nindahwauj dush goo chenishkeähsewungwah, ezhaun emah kechegumming bahkoobewabenun ewh megishkun oodahpin dush owh gegoo natume-mookasad, Uhpe dush kepahkedoonabenud kegahmekahwah owh shooneäuns Oodahpin dush, neezh egewh ; mesuh keen kuhy neen tebahumahgayung.

CHAP. XVIII.

MEDUSH goo ewh uhpe kepenaunzekahwahwaud egewh kekenooahmegunug enewh Jesusun oo-oo ekedoowaud, Ahwanan owh kache ahpetandahgoozid emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

2 Jesus dush oogenundoomaun enewh agahsheënejin ahbenoojein keähsaud emuh ahyahnid.

CHAP XVIII.

3 Oo-oo dush keëkedoo, Kagate kedenenim keshpin aunjeëgoosewag kuhyā ahbenoojeëeng ezhewabesewag kahween kegahpeendegaseem emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

4 Ahwagwan kaëzhedahbussanemoogwan azhedahbusanemood wah-owh ahbenooje, me suh owh kacheahpetandahgootid emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

5 Ahwagwan dush wadahpenahgwan pazhik oonoo denoowun ahbenoojeün emuh nindezhenikahzoowening nindoodahpenik suh.

6 Ahwagwan dush kamujjedoodahwahgwan pazhik oonoo agahsheënejin duhyabwayanemenejin, ahwahshema tahgeoonesheshene pootahgune-ahseneen cheahgoonemindebun dush emuh akoo-demeeg ewh kechegummee.

7 Kahgwahnesuhguhukumig suh ewh uhkee oonje mujjedoodahgawenun pooch mahween tahtuhgweshenoomahgudoon mujjedoodahgawenun, kahgwahnesuggeze suh owh enene kaonjeemahgudenegwan ewh mujjedoodahgawin.

8 Benuh suh keshpin ewh keneenj gamuh ewh kesit mujjedoodahgooyun kishkezhun suh enewh ningooje dush ahpuggedun ahwahshema suh tahoonesheshin chepazhegwungebun ewh kesit gamuh chepazhekwungebun ewh kekaud, emuh bemahdezewening chepeendegayunbun dush ween mesuhwah neezhenoomahguk enewh keninjeen gamuh neezhenoomahguk kekaudun cheahpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang.

9 Keshpin suh mujjedoodahgooyun ewh keshkinzhik kejepetoon suh ningooje dush ahpuggedun ahwahshema tahoonesheshin chepazhekwungebun ewh keshkinzhik emuh dush bemahdezewening chepeendegayunbun mesuhwah neezhenoomahguk enewh keshkinzhegon emun dush mujje-ishkootang ahpuggenegooyunbun.

10 Aungwahmezeyook suh cheneshebahpenoodahwahsewag pazhik oogoo agahsheëjig oo-oo muh kedenenim ewede eshpeming oodangenemewaun oowahbundahnahwah oodangwy owh Noos eshpeming ayaud.

11 Ewh muh kepeonjeëzhah owh Enene oogwissun chebemahjetood ewh kahneshwuahnahdukebun.

12 Ahneen ananduhmag keshpin ahweyah enene tebanemaud ningoodwauk enewh mahneshtahneshun, pazhik dush wuhneshenenid, kahnnhween oonuhguhnahseen enewh shaunguhswe-meduhnūh ahshe shaunguhswe cheah-

ST. MATTHEW.

we-oondoonawahpun dush emuh wahjewing enewh kahwuhneshenenjin.

13 Keshpin dush mekahwaud, kagate kedenenim ahwahshema suh moojegeze oonje enewh pazhik enewh dush ween shaunguhswemeduhnun ahshe shaunguhswē kahwuhneshinsenagoon.

14 Mesuh ewh nahsaub, kahween enanduhse owh koo-sewah eshpeming ayaud pazhik oonoo agahsheenejin chebannahdezenid.

15 Keshpin dush kekahnis mujjedoodook ezhaun ahweeenduhmow oomujjedoodahgawin, kenuhwah atuh nezheyag keshpin bezindook mesuh kekushkeüd owh kekahnis.

16 Keshpin dush webezindoosenook kegahweejewah pazhik gamuh neezh, emuh oodoonewaung neezh gamuh neswe dabahjemoojig kuhkenuh enewh ekedoowenun che-onjeminjemoosechegahdag.

17 Keshpin dush webezindahwahsig, weenduhmow egewh anuhmeahjig, keshpin webezindahwahsig enewh anuhmeahnejin, Gentileweneneeng kuhya mahwunjechegaweneneeng kegahuhyananemahwah.

18 Kagate kedenenim, Wagoodoogwan kaminjemahpedoowaggwan edush oomuh uhkeeng tahminjemahpejegahda ewede eshpeming; Wagoodoogwan edush kaahbahahmoowagwan oomuh uhkeeng tahahbahegahda ewede eshpeming.

19 Menuhwah kedenenim keshpin neezheyag, nuhyanzh dush goo mahmahwe enanduhmag oomuh uhkeeng wagoodoogwan kanundooduhmoowagwan, mesuh kadoodoonag ewh noos eshpeming.

20 Tebe muh anduhzhe mahoonjeëdewahgwan neezh gamuh neswe emuh nindezhenikahzoowening, mesuh goo emuh nahwuhyuheë ahyahyaun.

21 Medush kepenaunzikahwaud owh Peter oo-oo keënaud, Tabaningayun ahneen duhcheeng majedoodahwejin nikahnis kaähbwayanemugebun ? nahnauzh nuh goo neezhwahching ?

22 Jesus dush oo-oo oodenaun, kahween kedenesenoonaahnauzh neezhwahcheeng, nahnauzh suh goo neshwahswe meduhnun duhcheeng.

23 Mesuh dush wanje-enandahgwuk ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo pazhik keche oogemah

CHAP. XVIII.

nanduhwanemaud enewh oobuhmeetahgunun chetebahah-mahgood.

24 Uhpe dush mahyahje ahgindahsood kepetuhmah. wah pazhik metahching metauswauk talent mazenuh-ahmahgoojin.

25 Kuhnuhga gagoo ahyausig ewh chekezhakahwahpun, keekedoowun suh oodoogemahmun cheähtahwamind ewh weyow kuhyä wewun kuhyä oonejahnesun kuhyä kuhkenuh ooduhyeemun chekezhakahzoojun.

26 Ow h dush buhmeetahgun keähpuggezood kuhyä keshahgushketahwaud, oo-oo keekedood, Nindoogemamahnoo peäwuhgameshin kuhkenah dush kegahkezhekoon.

27 Medush ow h buhmeetahgun keketemahganemegood enewh oodoogemahmun kepuggedenegood dush kuhyä kewabenemahgood oomuhzenuegawin.

28 Kesahgahum dush ow h buhmeetahgun, kemikahwaud pazhik weejbuhmeetahgun, ningoodwauk duhsoo shoomahnikayun mazinuhahmahgoojin: oogetuhkoonau dush enewh kuhyä kesuggegoondahgunanaud, oo-oo dush keekedood, Tebahahmahweshin suh ewh mazinuhahmahweyun.

29 Weejbuhmeetahgun keahpuggezoojun emuh oo-sitaung, oogepahgoosanemegoon dush, oo-oo keeke'oonid, Peäwuhganemeshin, kuhkenuh dush kegahkezhekoon.

30 Kahween dush oogedabwatahwahseen, oogeähwepeendegawabenaun emuh kebahquahoode-weguhmegoong, nahnauzh suh chekezhukung ewh muzzenuhahmahgawin.

31 Uhpe dush weejbuhmeetahgunun kahwahbunduhtmenid ewh kahezhechegad, kekechekushkanduhmoon, ke-ëzhahwaud dush oodoogemahmewaun, keweenduhmahwahwaud dush kuhkenuh uhyezhecheganid.

32 Medush oodoogemahmun uhpe kahnundoomegood, oo-oo keegood, Oh kakebahdezeyun buhmeetahguneweyun, kegawabenuhmoon suh kuhkenuh ewh muzzeneëgawin; oonje kepahgoosanemeyun.

33 Kah nuh dush kuhyä keen kedahgeëzheketemahganemahse keejbuhmeetahgun, debishkoo neen kahezheketemahganemanaun?

34 Kenishkahdezewun dush oodoogemahmun, keähpugenegood dush emuh ahyahnid enewh quatuggeëwanejin, nahnauzh chekezhakahgood kuhkenuh ewh menik mazenuhahmahgood.

ST. MATTHEW.

35 Mesuh kuhyā nahsaub kadoodoonag owh noos ish-peming ayaud, kishpin suh emuh kedaëwaung kuhkenuh wabenuhmahwahsewagwah egewh kekahnesewaug ewh menik kemujjedoodoonagwah.

CHAP. XIX.

KEËZHEWABUD dush, uhpe kahishquahkekedood oonoo ekedoowennn, Galileenaung keöonjemahjab, kepeëzhah dush emuh anuhkakummig Judea ahghaming ewh Jordan seebe.

2 Oogenoopenuhnegoon dush enewh kache-ooquenoo-nejin ahneshenahban, medush ewede kenoojemooäud.

3 Ooogepenaunzikahgoon dush enewh Phariseen, ke-kuhgwatebanemegood oo-oo keëgood, Oonesheshin nun wabenaud owh enene enewh wewun ahnooj gagoo ezhechegawin oonje ?

4 Oogeguhnoonaun, oo-oo keënaud, kah nuh ween ke-geahgindusenhawah, owh wuhyashkud kahoozheäud oo-geoozheäun enewh enenewun kuhyā enewh equawun.

5 Oo-oo dush keëkedood, Mesuh owh enene kaöonje-nuhguhnaud enewh oosun kuhyā enewh oogen oogahmin-jemenaun dush enewh wewun, ahnoo dush neezhewaud tahpazhegwunene weyausewah.

6 Kahween kayahbe neezhesewug pazhigwunene suh weyausewah. Ewh dush Kesha-Muhnedoo kahmahmahwe-tood, kahween ahweyah enene oogahpuhkawabenunseen.

7 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahnishwin dush Moses kahoönjeënahkoonegad, equa chemeenind ewh wabenede-muzzeneëgun chewabenind dush.

8 Oo-oo dush edenaun, Mushkahwaug kadaëwah mesuh ewh Moses kahoönjephugedenunmoonag chewabenagwah kewedegamahgunewaug, kaksuh ween wuhyashkud ke-ëzhewabuhsenoon.

9 Kedenenim suh, Ahwagwan kawabenahgwan enewh wewun (pazhigwahdezesenejin atuh oogahoonjewabenaun), wedegamaud dush bakahnezenejin, pezhigwahdeze suh goo: Ahwagwan dush kawedegamahgwan enewh kahwa-beneminjin, pezhigwahdeze suh kuhyā ween.

10. Oo-oo dush oogeëgoon enewh ookekenooahmahgun-un, Kishpin oo-oo ezhewabudenig oowedegandewenewaun owh enene kuhyā enewh wewun, kahween tahooneshe-shinsenoon ewh wewid.

CHAP. XIX.

11 Oo-oo dush oodenaun, Kahween kuhkenuh oodoo-dahpenunsenahwah oo-oo ekedoowin, egewh suh atuh mahnindjig.

12 Ahyahwug suh ayaqua-weninewug keëzhinegeë-goojig emuh oopuhyowening oogeewaun, Ahnind dush ayaqua-wenenewug oogeëzheoozheëgoowaun enewh enenewun, kuhya ahnind ayaqua-weninewug keëzheoozheëdezoowug, eshpeming duhzhe oogemahwewin oonje. Owh kashketood cheoodahpenung mahnnoo oogahoodahpenaun.

13. Medush kepetuhmuhwind enewh agahshenejin ahbenoojeün cheahtoowaud enewh ooninjeen emuh ooweyowening, kuhya cheahnuhmeatuhmahwad; egewh dush kekenooahmahgunug oogeoonjeähwaun enewh.

14. Oo-oo dush keëkedood owh Jesus, Mahnoo ningahpenaunzekahgoog egewh agahsheëjig ahbenoojeüg, kagoo oonjeähkagoon, me muh oogoo denoowug emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening ayahjig.

15 Oogeähtooawaun ooninjeen emuh weyowening, keuhnemahjaud dush.

16 Bennuh dush pazhik oogepenaunzikahgoon oo-oo keëgood, Waneshesheyun kakenooähmahgayun, wagoonan minooezhechegawin kaëzhechegayaun, cheöonjeahyahmaun ewh kahgega-bemahdezewin?

17 Oo-oo dush oogeënaun, Ahnishwin Waneshesheyun ezheyun? kahween ahweyah oonisheshese, me atuh Keshamuhnedoo: Kishpin nunduhwanduhmoowunan chepeen-degayun emuh bemahdezeweniug, guhnuhwandun enewh kuhgequawenun.

18 Oo-oo dush oogeëgoon, Ahneen enewh? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kahween kegahneshewase, Kahween kegahpezhigwahdezese, Kahween kegah-keemoodese, Kahween kegah-kenuhwishke-bahtahewase.

19 Kechetwahwanim koos kuhya keguh; kuhya, Kegah-ezheshahgeäh keejduhnukewamahgun debishkoo goo azhesahgeëuezooyun.

20 Oo-oo dush oogeëgoon enewh ooshkenahwan, Kahnuh oonoo niugeguhnuhwanduhsenun pahahkoo-ooshkenegesheweyaun? Wagoonash kayahbe nwaundasayaun?

21 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin nunduhwanduhmun chekechequuhuk-wahdezeyunbun, mahjaun ahweähtahwan enewh ketebenuhwawezewenun, meezh dush egewh katemahgezejig, kegahahyaun dush tebenuhwa-

ST. MATTHEW.

wezewin emuh eshpeming kezhegoong; penoopenuhzheshin dush.

22 Uhpe dush owh ooshkenuhwa kahnoondung ewh ekedoowin, kemahjah kechekushkandung, oogeahyahnun muh nebawah tebenuhwawezewenun.

23 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Kagate kedenenim, ahgahwah tahpeendega owh kache-tebenuhwawezid enene emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

24 Menuhwah dush oo-oo kedenenim, nahwuj wane-punud owh pagwahwegung cheshahbooweed emuh pahgoonayahnig ewh shahboonegun, owh dush ween kache-tebenuhwawezid enene chepeendegapun emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

25 Uhpe dush kahnoonduhmenid enewh ookekenooähmahgunun kekechemahmahkahdanduhmoon oo-oo keëkedoonid, ahwanan dush kabemajeind?

26 Jesus dush oogeuhnuhwahbuhmaun, oo-oo keënaud, Egewh enenewug kahween tahgekushketoosenahwah, Kesha-Muhnedoo dush ween kah gagoo oopwahnuhwetooseen.

27 Medush Peter keguhnoonaud, oo-oo keënaud, Benuh nenuhwind ningenuhguhdaunaunin kuhkenuh gagoo che-noopenuhnegooyn; ahneen dush kadoodahgooyaung?

28 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate kedenenim, kenuhwah kahnoopenuhzhayag, emuh aunjbemahdezewening, uhpe kawuhwanuhbid owh enene oogwissun emuh pazhegandahgwudenig oodoogemahwewin, kuhyah kenuhwah kegahnuhmuhduhbim emuh metahswe ahshe neezh oogemahwuhbewening, chetebahkoonagwah egewh metahswe ahsheneezh anduhswayuggezejig Israelitug.

29 Menik dush egewh kahnuhguhdingig enewh oowegewahmewaun, gamuh enewh wekahnesewaun, gamuh enewh oodahwamahwaun, gamuh enewh oosewaun, gamuh enewh oogewaun, gamuh kuhyah goo enewh wewewaun, gamuh kuhyah goo enewh oonejahnesewaun, gamuh kuhyah goo ooduhkeemewaun, oonje ewh nindezhenikahzoowin, ningoodwauk suh dush mashquaad menik oogahoodahpe-nahnahwah, kuhyah dush goo tahmeenahwug ewh kahgagabemahdezewin.

30 Nebawah dush ween goo egewh nahgaunandahgoोजेजिग taheshquayandahgoozewug; kuhyah dush egewh ash-quayandahgoोजेजिग tahnegaunandahgoozewug.

CHAP. XX.

EWH muh eshpeming duhzhe oogemahwewin enan-
dahgwud debiskoo pazhik wawegewahmid enene
kabsahgahung kuhkezab, cheahweäһnoonaud kaahnooke-
nejin emuh ooshoowemene-ketegahning.

2 Uhpe dush kahenaud enewh ahnookewenenewun
chetebahahmahwaud pazhik shooneyaunsun naningoo ke-
zhik, oogeezhenahzhahwann emuh ooshoowemene-kete-
gahning.

3 Kesahgahum dush menuhwah uhpe nasoo-tebahegun-
adenig, kewabhuhmaud dush bakahnezenejin, ahneshah
nebahwenid emuh anduhzhe-ahtaunding.

4 Oo-oo oogeënaun, kuhyä kenuhwah ezhaug emuh
shoowemene-ketegahning, quuhyuk suh kegahtebahahmoo-
nenim; Medush keëzhahwaud.

5 Menuhwah dush nahyahvuhquanig keühne sahu-
um kuhyä kahshaunguhsöo-tebahegunadenig, nahsaub ewh
keëzhechega.

6 Kagah dush anepungeshemoonenig kesahgahum, ke-
wahbuhmaud ahnind ahneshah nahbahwenejin, oogeënaun
dush, Ahneshwin kuhpa kezhih ahneshah nuhnebahweyag
oomah?

7 Oo-oo dush oogeëgoon kah suh ahweyah nindä-
noonegoosenaun, oo-oo dush oodenaun; kuhyä kenuhwah
ezhahyook emuh shoowemene-ketegahning, quuhyuk suh
keguhtebahahmahgoom.

8 Uhpe dush wanahgooshenig, owh dabandung ewh
shoowemene-ketegaun oogeënaun enewh oomezhenahwa-
mun, oondoom egewh auookejig, tebahahmow ewh keäh-
nookewaüd egewh eshquauj kahpeäһnoonindjig oonjemah-
jet-tebahahmahgan nahnauzh egewh netum kahahnoo-
ninjig.

9 Uhpe dush kahpeëzhahwaud gagah pangeshemoone-
nig kahpeahnoonindjig anduhchewaüd oogeödahpenah-
nahwah papazhih shooneäuns.

10 Uhpe dush egewh netum kahpeäһnoonindjig kah-
peëzhahwaüd, nahwuj nebewah ninuhwind ningahtebah-
ahmahgoomin keënanduhmoog kuhyä wenuhwah oogeö-
dahpenahnahwah papazhih shooneaün.

11 Uhpe dush kahoodahpenuhmoowaüd oogemendah-
wahmahwaun enewh wawegewahmenejin, oo-oo dush ke-
ëkedoowaüd.

12 Oogoo suh eshquauj kahahnoonindjig ningootebah-

ST. MATTHEW.

egunag atuh keähnookewug, nahsaub dush goo kedezhete-
bahahmahwaug ewh menik tebahahmahweyaung ninun-
wind kahpwahwahnayaung kuhpa kezshik magwah keke-
zhahtag.

13 Oogeguhnnoonaun dush pazshik oo-oo akedoonejin,
oo-oo dush keënaud. Neeje kahween ningood kemujje-
doodoosenoon ; kah nuh ween kegeekedooseminahbun pa-
shik shooneäuns chetebahahmoonaun.

14 Oodahpenun suh keduhyeem, mahjaun dush nin-
gahtebahahmahwah mahbuh eshquanj kahahnoonind menik
azhetebahuhmoonaun.

15 Kah nuh ween quhyukwussenoon uhyenanduh-
maun chedooduhmaun tebenuhwa ninduhyeem? oonje-
mujjeühyeëweshewun nuh keshkinshik, neen keshawah
dezeyaun?

16 Me suh dush ashquayandahgoozejig kanegaunand-
ahgoozewaud bahteenwug muh egewh nandoomindjig
pungeshawuggezewug egewh kagegenindjig.

17 Jesus dush uhneëzhaud emuh Jerusaleming ooge-
puhtawinaun enewh metahswe ahshe neezh ookekenooah-
mahgunun emuh mekunaung, oo-oo oogeënaun.

18 Benuh kedezhahmin emuh Jerusaleming kuhyia owh
enene oogwissun tahpuggedenah emuh ooninjewaung e-
gewh keche-sahsahgewejegaweninewug kuhyia egewh oo-
zhebeëga-weninewug oogahnahneboomahwaun dush.

19 Oogahpuhgedenahmahwahwaun enewh mayuggeze-
nejin cheneshebahpenoodahwahnid kuhyia chepuhzhunzha-
wahnid kuhyia cheahgwahquahwahnid : uhnesoogoonah-
gudenig dush tahahbejebah.

20 Medush kepenaunzikahgood enewh oogeene Zebe-
dee oonejahnesun, kepewejewegood oogwissesun, keshah-
gushketahgood dush ewh gagoo kepahgoosanemegood.

21 Oo-oo dush oogeënatun, Wagoonan ewh nanduh-
wanduhmun? Oo-oo dush keëgood, Enahkoonegan oogoo
neezh ningwessug chenuhmuhduhbewand pazhig emuh ke-
numunjenikaung emuh kedooagemahwewening.

22 Jesus dush oogeguhnnoonaun oo-oo keënaud ; kah-
ween kekekanduhsenahwah ewh nandoodahmahgayag,
Kekushketoonahwah nuh chemenequayag emuh nemine-
quahjiguning neen manequayaun, kuhyia cheëzhebaptizoo-
ëgooyag ewh azhe baptizooëgooyaun? Oo-oo dush ooge-
ënahwaun nindahkushketoomin suh.

CHAP. XX.

23 Oo-oo dush oogeënaun, Kagate suh kegahmene-
quam nemenequahjeguning, kuhyā kegahezheaptizoo-
ëmegoom neen azhe baptizooëgoyann; ewh dush ween
chenuhmuhduhbing emuh nekeche-nikaung kuhyā emuh
nenuhmunje nikaung kahween neen nindooduhyemeseen
chemegewayau, tahmeenahwug suh goo egewh kahwah-
wazhetamahgoojig enewh Noosun.

24 Uhpe dush egewh metahswe kahnoonduhmoowaud,
oogenishkanemahwaun enewh neezh wawekahnesinde-
nejin.

25 Jesus dush oogenundoomaun, oo-oo dush keëkedoo,
Kekekandahnahwah suh azheoogemahwenid egewh mah-
yugahneshenahhag oodoogemahmewaun ewh egoo ayenah-
koonegoowaud; kuhyā egewh nahgahnezejig oodoogemah-
kundahwahwaun.

26 Kah suh dush kenuhwah oo-oo kegahezhezwabeze-
seem, Ahwagwan suh kenuhwah wahkechetwahwandah-
goozigwan, me suh owh kabuhmeetoonag.

27 Ahwagwan dush kenuhwah anduhcheyag wahne-
gahnandahgoozegwan, mesuh owh kabuhmeetoonag.

28 Debishkoo goo kuhyā ween Enene oogwissun azhe-
peëonjeëzhahsig chebuhmeetahwind, chebuhmeetahgad suh
peëonjeëzhah, kuhyā chemegewad oobemahdezewin ewh
kezhekahgawin nebawah chebimahjeindwah.

29 Uhpe dush Jerichoing keuhnëoonjemahjahwaud, ne-
bewah ahneshenahban oogenoopenuhnëgoon.

30 Benuh dush neezh kakepeengwajig kenuhmuhduh-
bewug emuh chegekunah: Uhpe dush nwaunduhmoowaud
Jesus bemoosad, kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud,
Shahwanemeshenaum Tabaningayan keen wagwessemik
David.

31 Egewh dush ahneshenahbag oogenahmahmahwah-
waun ewh chepoonekedoonid: Ashkum dush goo keke-
chepepahgewug oo.oo keëkedoowaud, Shahwanemee-
shaum Tabaningayun wagwessemik owh David.

32 Jesus dush pezaune-kahbahwe, oogenundoomaun,
oo-oo keëkedood, Wagoonan ewh nanduhwanemeyag che-
doodoonahgoog?

33 Oo-oo dush oogeëgoon, Tabaningayun, chepahquah-
bimahguk neshkinzhëgoonahmin.

34 Jesus dush ooge ketemahganemaun, oogetaungenuh

ST. MATTHEW.

mahwaun dush ooshkinzhegoone : medush goo ooshkinzhegoowaun kewahbemaahgudenig, kenoopenuhnegood dush.

CHAP. XXI.

UHPE pashoo ahneduhnezewaud emuh Jerusaleming, ahzhe anetuhgweshenoowaud emuh Bethphage, emuh wahjewing Olives azhenekahdag, medush uhpe Jesus keähnoonaud neezh enewh ookekenooähmahgunun.

2 Oo-oo keënaud, Ezahyook emuh oodanaunsing ewh debishkoo ahyahyag anduhgoog, kazhetin dush kegahnikahwahwah mamaungeshee takoobezood kuhy a enewh oomahneshinsemun : ahbahook, petahweshig.

3 Keshpin dush ahweyah ningood enenag, oo-oo kegahenahwah, Tabaningad suh ooweähwaun ; kazhetin dush oogahpuhgedenaun.

4 Kuhkenuh suh oo-oo keëzhewabud chedebishkoosag ewh kahekedood aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood.

5 Weenduhmahwik Zion oodahnun, Benuh kekecheoogemaum kepenaunzekaug, shawanjegad pamoomegood enewh mamaungesheen, kuhy mahnesheënsun mamaungeshee oonejahnesun.

6 Kemahjahwug dush egewh kekenooahmahgunug, keëzhechegawug dush ewh kahezhegahgaunzemegoowaud enewh Jesusun.

7 Oogepeenahwaun enewh mamaungesheen kuhy enewh mahnesheensun, oogepemoondahahwaun dush enewh oodahgwewenewaun, kuhy oogenuhmuhduhbeähwaun emuh.

8 Keche nebewah ahneshenahbag oogesuhswawabenahnahwah oodahgwewenewaun emuh mikunaung ; ahnind dush oogekishkezhahnahwaun wahtikwaunsun emuh metikoong kuhy oogesuhswawabenahwaun emuh mahyah wekunah.

9 Egewh dush waqueenoojig ahnishenahbag nahgahnejig kuhy egewh nwahpenungig kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Hosanna enewh wagwessein ow David : shahwandahgooze suh ow pahtuhgweshing emuh oodezhenikahzoowening ow Jehovah : mahnoo Hosanna keche eshpeming kezhegoong.

10 Uhpe dush kahpeendegad emuh Jerusaleming keojahnemezemahgud kuhkenuh oodanah, oo-oo keëkedoong, Ahwanan mahbuh ?

CHAP. XXI.

11 Egewh dush mahyahmahwenoojig keëkedoowug, Mesuh mahbuh Jesus owh Nazareth duhzhe aunwahjega-wenene ewh Galileenaung oodanah.

12 Jesus dush kepeendega emuh Kesha-Muhnedoo oodahnuhmea-weguhmegoong, oogesahgejewabenaun dush enewh atahwanejin kuha enewh kaushpenujjeganejin emuh ahnuhmea-weguhmegoong, ogeahnemikoowabenuh moowaun enewh ooduhdoopoowenene enewh muhyash-quadoonanejin shooneaun, kuha oodahpuhbewenene enewh keche oomemeen atahwanejin.

13 Oo-oo dush keënaud, Oo-oo ezhebeëgahda, ahnuhmeäweguhmig suh tahezhenekahda newegewaun; kemoo-deshke-weguhmegoong suh kenuhwah kegedinwamekah-dahnahwah.

14 Enewh kakepeengwanejin kuha kuhyahgejekah-danejin oogepenaunzikahgoon emuh ahnuhineä-weguhmegoong; oogenoojemooaun dush.

15 Uhpe dush egewh keche-sahsahgewejega-wenene-wug kuha egewh oozhebeëga-wenenewug kahwahbundu-moowaun enewh mahmaundahwejegunun kahezhechegad, kuha ahbenoojeün pepahgenid emuh mekunaung oo-oo ekedoonid, Mahnoo Hosanna enewh wagwessein owh David; kenishhahdezewug edush.

16 Oo-oo dush oogeënahwaun, kenoondahwaug nuh eke-doowaun oogoo? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Aahe; kah nuh wekah kedahgindusenhawah oo-oo, Emuh oodoone-waung ahbenoojeüg kuha nwaunejig ningekezhetoan ewh wahwezhanduhmoowin.

17 Oogenuhghnaun dush, kuha keöonjemahjaud emuh oödanaung, ewede Bethanying keëzhau; me emuh kuhpa debik keähyaud.

18 Kakezhahbahwagudenig dush menuhwah ezhaud emuh oodanaung, kepukkudda.

19 Wuhyahbuhmaud dush enewh figoomenahgahwunzheen emuh mahyahwekunah, oogenauenzekahwaun dush, kah dush gagoo oogemekunseen emuh, me atuh ahnebe-shun, oo-oo oodenaun, Kahween wekah kegahmenewese: me duh goo bahbega kahezhewesahkoozood.

20 Uhpe dush egewh kekenooahinahgunug wuhyuh-buhmahwaud, kemahmahkahdanduhmoog, oo-oo keëkedoowaud, Kagate keche bahbega kewesahkoozoo owh figoomenuhgahwunzh!

ST. MATTHEW.

21 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Keshpin ahyahmag ewh dabwayanduhmoowin, kuhnuhga dush ahgoonwayanduhsewag, kah atuh oo-oo kegahtaëzhechega-seem kahdoodahwug owh figoomenahgahwunzh; Keshpin dush oo-oo eduhmag oo-oo wahjewh, kegahmahjewenegoo kuhya kegahapuggenegoo emuh kechegummeeng: mesuh goo kaëzhewabuk.

22 Kuhkenuh suh ahnooj gagoo kanundoodahmoowag-oon uhpe anuhmeëhyagoon, keshpin dabwayandunmag, kegahmeenegoom suh goo.

23 Uhpe dush kahpeendegad emuh keche-ahnuhmea-weguhmegoong, magwah dush kekenooähmahgad oogepe-naunzikahgoon enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya ooketezemewaun egewh ahneshenahbag, oo-oo eke-doonid, Wagoonan ewh kushkeäwezewin wanjeëzhechegayun oonoo? Ahwanan dush kahmeenik oo-oo kushke-äwezewin?

24 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo keënaud, Kuhya neen keguhgwajemin pazhik kuhgwadwawin, keshpin dush weenduhmahweyag, kuhya neen kegahweenduhmoonenim wagoodoogwan kushkeäwezewin wanjeezhechegayaun oonoo.

25 Oobaptizooëwawin owh John, ahneende kahoonzik-ahnig? eshpeming nuh gamuh eneneeng? Keguhnoonindeg dush, oo-oo keëkedoowand, keshpin eshpeming eke-dooyung, oo-oo kegahegoonaun, Ahneshwin dush kedab-wayanemahsewag?

26 Keshpin dush ween eneneeng eke-dooyung, kekoo-sahnahnig egewh ahneshenahbag; Kuhkenuh muh aunwah-jega-weneneeng ooduhyenahmahwaun enewh Johnun.

27 Oogeguhnoonahwaun dush enewh Jesusun, oo-oo keënahwaud, Kahween nekekanduhsemin, Kuhya ween oo-oo oogeënaun, Kah suh dush kuhya neen keweenduhmoosenoonim ewh kushkeawezezewin wanjeezhechegayaun oonoo.

28 Ahneen dush enanduhmag? Pazhik enene keneezhewun oogwissun, oogenauznikahwaun dush pazhik, oo-oo dush keënaud, Ningwis, mahjaun ahweähnookeen emuh neshoowemene-ketegahning.

29 Oogeguhnoonegoon dush oo-oo keëgood, Kahween nindenanduhse: Nahgujeesh dush keminjenahwayandum, kemahjaud dush.

CHAP. XXI.

30 Oogepenaunzikahwaun dush menuhwah pazhik, me nahsaub kahenaud, oogeguhnoonegoon dush, oo-oo ke-egood, Aahe! Noosa, ningahezah, kah dush kemahjahse.

31 Ahwanan oogoo neezh kahezhechegad ewh oode-nanduhmoowin oosewaun? oo-oo dush oodegoon, owh suh netum. Jesus dush oo-oo oodenaun, Kagate kedenenim egewh mahwunjechega-wenenewug kuhyā egewh pazhig-wahdezejig equawug tahpeendegawug emuh oodoogemah-wewening owh Kesha-Muhnedoo chepwah kenuhwah peendegayag.

32 Kegepenaunzikahgoowah muh owh John emuh quuhyük-ezhewahezewene-mekunaung, kah dush kegedab-wayanemahsewah: egewh atuh mahwunjechega-wenene-wug kuhyā egewh pazhegwahdezejig equawug ooge dab-wayanemahwaun: Kenuhwah dush ween, kahwahbunduh-mag, kahween kegeäunwanindezooseem ewh dush chedab-waganemagoobun.

33 Menuhwah pazhik ahwajegun bezinduhmook: Ke-ähyah suh pazhik wawegewahmid enene kahoozhetoold ewh shoowemene-ketegaunans kewetah-mejekunahkoobetoold, kuhyā dush oogewahnikahtaun ewh shoowemah-bookaun, kuhyā keöozhetoold ewh ahkuhwahbewene-wegewaum, keahweäud dush enewh ketega wenenewun, kekoose dush.

34 Uhpe dush gagah kahtebishkoosanig cheoodahpenungebuneen enewh menewenun emuh kahnetahwuhgingin, oogeëzhenahzhahwaun oobuhmeetahgunun, cheëzhahnid emuh ahyahnid enewh ketega-wenenewun, cheoodah-penuhmoowaud dush enewh menewenun.

35 Egewh dush ketega-wenenewug oogeöodahpenah-waun enewh oobuhmeetahgunun, oogepuhzhunzhawah-waun dush pazhig, menuhwah pazhik oogenesahwaun, kuhyā pazhik oogepemoosenuhahwaun.

36 Menuhwah dush oogeëzhenahzhahwaun bakahneze-nejin buhmeetahtgunun ahwahshema dush kebahtuhyene-nid; medush nahsaub kahdoodahwahwaud enewh.

37 Eshquauj oogeëzhenahzhahwaun tebenuhwa oogwissun oo-oo keëkedood; oogahkechetwahwanemahwaun cnewh ningwissun.

38 Egewh dush ketega-wenenewug uhpe wuhyahbuh-mahwaud enewh oogwissun, oo-oo keëzheguhnooninde-

ST. MATTHEW.

waud, mesuh mahbuh kanalibishkahgad umba nesahdah ; medush chetebanduhnung enewh ootebenuhwawezewenun.

39 Oogoodahpenahwaun dush, emuh shoowemene-ketegahning oogoonjesahgejewabenahwaun, kenesahwaud dush.

40 Uhpe dush katuhgwishing owh tabandung ewh shoowemene ketegaun, ahneen kadoodahwaud oonoo ketegawenenewun ?

41 Oo-oo dush oogeënahwaun, Oogahwesugge-nesaun oonoo majeezhewabezenejin, kuhy a dush oogahmeenaun ewh shoowemene-ketegaun enewh bakahnezenejin, kamee-negojin enewh menewenun uhpe dabishkoosagin.

42 Jesus dush oo-oo oodenaun, Kah ruh wekah kedahgindusenhawah emuh kechetwah-oozhebeëguning, Ewh ahsin kahahnahwandummoowaud egewh wazhegajig mesuh ewh kache-negaun-anduhgwuk ahsin emuh wuhya-quah-wahkaheguning: Kesha-Muhnedoong suh wanje-ezhe-wabuk, kechemahmahkandandahgwud emuh keshkinzhegoonaung ?

43 Mesuh ewh wanje-enenuhgoog, Kegahmulkumme-goom suh kenuhwah emuh oodogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo taimeenahwug dush egewh ahneshenahbag kameenewejig enewh oogemahwewene-meenewenun.

44 Owh suh kapungeshing emuh oo-oo ahsenceng tah pegeshkeshin: ahwagwan dush ween kakezhikahgoogwan oogahpeseboonegoon.

45 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhy a egewh Phariseeg enewh oodahwajegunun, oogekekandahnahwah wenuhwah kedebahjemegoowaud.

46 Uhpe nunduhwanduhmoowaud chetuhkoonahwaud, ooge koosahwaun enewh ahneshenahban, aunwahjega-weneneeng muh oogehyenanemegoon enewh.

CHAP. XXII.

JESUS dush oogeguhnootaun, emuh ahwajeguning menuhwah oogeëzheguhnootaun, oo-oo keëkedood.

2 Ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin enandahgwud debishkoo pazhik keche oogemah kahoozhetoomahwaud wewekoodahde-wekoongawin enewh oogwissun.

3 Kemahjenahzhahwaud dush enewh oobuhmeetahgu-

CHAP. XXII.

nun chenundoomahnid enewh kahwekoomindjin : kah dush keënanduhsewun chepeëzhahnid.

4 Menuhwah oogeëzhenahzhahwaun enewh bakahneze-nejin buhmeetahgunun, oo-oo keëkedood, Weenduhmahwik egewh kahwekoomindjig, Benuh ningewahwazhesettoon newekoongawin : ahzhe kenesahwug nepezhekeensemug kuhya neweenenoonsemug, kuhkenuh dush gagoo ahzhe kekezhessin : peëzhahyook emuh wewekoodahdewene-wekoongawening.

5 Kah dush ogebahmanduhsenahwah, kemaljahwaud dush ween pazhik emuh ooketeganing, menuhwah dush pazhik emuh anduhahtahwad.

6 Egewh dush kaheshquejig oogeöodahpenahwaun enewh buhmeetahgunun, kekooduggeähwaud kuhya dush kenesewaud.

7 Uhpe dush owh Keche-oogemah kahnoondung, kenishkahdeze, oogemahjenahzhahwaun dush enewh ooshe-mahguneshemun, kebahnahjeaud dush oonoo nashewane-jin, chahgezahmahwahwaud dush oodoodanahwenene.

8 Medush keënaud enewh oobuhmeetahgunun, Ahzhe kekezhessin ewh wewekoodahde-wekoongawin, kah dush keahpetandahgoozesewug egewh kahwekoomindjig.

9 Ezhahyook suh dush emuh naneengidalwuhmook mekunun, menik dush kamikahwagwah nundoomik che-peezhahwaud emuh newekoongawening.

10 Medush oogoo buhmeetahgunug keëzhahwaud emuh keche-mekunaung, kemahwanzoomahwaud kuhkenuh menik kahmikahwahwaud, majeëzhewabezenejin kuhya manoo-ezhewabezenejin : medush kemooshkenawaud egewh kahwekoomindjig emuh wewekoodahde-wekoonding.

11 Uhpe dush paundegad owh Keche-oogemah chepe-wahbuhmaud enewh namuhduhbenejin, oogewahbuhmaun pazhig enewh enenewun emuh ahyahnid kahahgwesenid wewekoodahde-pahpensuhkoowahgun.

12 Oo-oo oodenaun, Neeje, ahneen oomah kahezhependegayun ahyoosewun ewh wewekoodahde-pahpensuhkoowahgun? Kah dush ningoodenoo keëkedoose.

13 Medush owh oogemah oo-oo keënaud enewh buhmeetahgunun, Menjemahtahpenik suh emuh ooninjeeng kuhya emuh oosittaung, mahjewenik dush, kuhya ahpuggenik emuh ahgwahjeeng, anduhzhe kushke-tebekuk, medush ewede kaduhzhe-muhtwayahbettaasang.

ST. MATTHEW.

14 Nebewah muh nundoomahwug, punge dush atuh wuhwanahbuhmahwug.

15 Medush keahwekahkekedoowaud egewh Phariseeg, chenuhgwuhnawahwaud emuh oodekekoowening.

16 Oogeähnnoohawaun dush enewh ookekenooahmahgunewaun kuhya enewh Herodianun chenaunzikahwahnid, oo-oo dush oogeëgoon, Kakenooahmahgayun, nekekandahmin chedabwayun kuhya emuh dabwawening azhekekenooähmahgayun ewh Kesha-Muhnedoo oodezhethwahwin, kah dush ahweyah kekoosahse; kah suh kepahbahmanemahseeg egewh enenewug.

17 Weenduhmahweshenaum suh dush, Ahneen enanduhmun? Oonesheshin nuh ewh chemeenind ewh shooneyah owh Cæsar gamuh kuhya goo kah?

18 Jesus dush oogekekandaun oomujjeëzhewabezewenewah, oo-oo dush keënaud, Ahneshwin kuhgwajeëyag anuhmea-kahzooyag?

19 Wahbundaheshig ewh tebahahmahdewene-shooneyah. Oopeetahmahawaun dush ewh shoornekan.

20 Oo-oo dush oodenaun, Ahwanan wah-owh mazenejegahzood kuhya kakenoowahje-beëgahzood?

21 Oo-oo dush oodenahwaun, Cæsar suh, medush oo-oo enaud, meenik suh owh Cæsar enewh tabandungin owh Cæsar; Kuhya dush meenik owh Kesha-Muhnedoo enewh tabandungin owh Kesha-Muhnedoo.

22 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud *oonoo ehedoowenun*, kemahmahkandanduhmoog, kenuhguhnaahwaud dush, kuhya keinahjahwaud.

23 Medush ewh uhpe kezheguk kepenaunzikahgood enewh Sadduceen oo-oo akedoonejin, kah gagoo ahwunse-noon ewh ahbejebahwin, ooge guhgwajemegoon dush.

24 Oo-oo keëkedoonid, Kakenooahmahgayun, Moses keëkedoo, keshpin ahweyah nebood pwahoonejahnesid wekahnesun oogahwedegamaun enewh wahdegamahpuneen, chenetahegetahwaud enewh oonejahnesun enewh wekahnesepuneen.

25 Keahyahbuneeg emuh anduhnukheeyaung neezh-wahswe wawekahnesindejig; owh dush sasekezid kahwe-wid keneboo, kah dush keoënejahnesese, oogenuhguhduh-mahwaun ooshemayun enewh wewun.

26 Medush nahsaub kahezheähyaud owh pazhik, kuhya

CHAP. XXII.

menuhwah anekauj pazhig, peenesh egoo kuhkenuh egewh neezhwahswe.

27 Ahpeche dush eshquauj keneboo kuhya owh equa.

28 Emuh dush ahbejebahwening ahwanan anduhche-waud egewh neezhwahswe kaähyaahwad enewh equa-wun? kuhkenuh muh oogeäyahwahwaun.

29 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, kewuh-neshenoom kekanduhsewag enewh kechetwah-oozhebe-egunun kuhya ewh oomushkahwezewin owh Kesha-Muh-nedoo.

30 Emuh muh ahbejebahwening kahween wewesewug kah kuhya wewekahwesewug, debishkoo suh oodangene-mun owh Kesha-Muhnedoo ewede eshpeming ezleähyah-wug.

31 Ewh dush ahbejebahwin duhzhinduhming, kahnuh ween keduhginduhsenahwah ewh anenag owh Kesha-Muh-nedoo oo-oo keëkedood.

32 Neen suh nindow Ookesha-Muhnedoomun owh Abraham, kuhya ookesha Muhnedoomun owh Isaac, kuhya ookesha-Muhnedoomun owh Jacob? Kahween owh Kesha-Muhnedoo ahwese ookesha Muhnedoomewaun, egewh na-boojig egewh suh atuh bamahdezejig.

33 Uhpe dush egewh ahueshinahbag kahnoonduhmoowaud oogemahmahkahdandannahwah ewh ookekenooah-mahgawin.

34 Uhpe dush egewh Phariseeg nwaunduhmoowaud ewh kewuhnemaud enewh Sadduceen, kepemahwunjeëde-wug.

35 Pazhik dush tebahkoonega-wenenewun oogeguh-gwajemegoon, kekuhgwatehanemegood, oo-oo keëkedoonid,

36 Kakenooähmahgayun, wagoonan ewh kache-ahpe-tandahgwuk kuhgequawin emuh tebahkoonegawening?

37 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kegahsahgeäh Jeho-vah kekesha Muhnedoom anegookoodaäyun, kuhya ane-gook-ojechangooweyun, kuhya apeeche wemahguk kede-nanduhmoowin.

38 Mesuh oo-oo nahgaunandahgwuk kuhgequawin e-muh tebahkoonegawining.

39 Menuhwah dush pazhik ahyahekka-enandahgwuk nahsaub suh ekedoomahgud Kegahezhesabgeäh keejeduh-nuhkewamahgun nahsaub azhesahgeedezooyun.

40 Mesuh oomah oonoo neezh kuhgequawenun ahgoo-

ST. MATTHEW.

dag kuhkenuh ewh tebahkoonegawin kuhya enewh aun-
wahjegawinun.

41 Magwah dush mahwunjeédewaüd egewh Phariseeg,
Jesus oogeguhgwajemaun,

42 Oo-oo keëkedood, Ahneen uhyenanuhmag owh
Christ? ahwananun wagwesemegoojin? oo-oo dush ooge-
ënahwaun, David suh.

43 Oo-oo dush oogeënaun, Wagoonan dush owh David
emuh Kecheoojehaugoong Tabaningad kahoonjeëzhenik-
ahnaud oo-oo akedood,

44 Owh Tabaningad oo-oo oogeënaun enewh Tabane-
mej, nuhmuhbuhbin emuh nekechenikaung kaähpeech
ezheugwah egewh shaunganemekig ewh chetuhtuhkook-
ahnudwah?

45 Keshpin dush owh David Tabaningad ezhenikah-
naud, ahneen dush azheoogwissmahgwan?

46 Kah dush ahweyah oogekushketoosen ningood che-
ëzheahzhedamaud; ahpena dush goo ewh kezheguk kah
kuhnuhga ahweyah keënanduhse menuhwah chekuhgwaje-
maud.

CHAP XXIII.

MEDUSH ewh uhpe Jesus keguhnoonaud enewh ah-
neshenahban kuhya enewh ookekenooähmahgunun,

2 Oo-oo keëkedood, Egewh oozhebeëga-wenenewug
kuhya egewh Phariseeg nuhmuhduhbwug emuh Moses
oopuhbewining:

3 Kuhkenuh dush anenagwah guhnuhwanduhmook
kuhya ezhehegayook, oodezhehegawenewaun suh atuh
gagoo ezhehegakagoon: kekedoowug muh, kahween ez-
hehegasewug.

4 Ootahkoobetonahwah muh mewunekaunun kache-
koosegwingin kuhya sanuggukkin ewh pemoonduhming,
pemewunaähwaüd dush enewh enenewun, wenuhwah
dush ween kah kuhnuhga ooneenjewaung ootaungenunse-
nahwah cheombenuhmoowaüd.

5 Chewahbuhmegoowaüd enewh enenewun wanje-
enuhnookeewaüd kuhkenuh oodahnookewenewaun: oome-
chewesetoonahwah oophylacterymewaun kuhya oomechah-
wesetoonahwah ewh azhetuhtebegwahdanig enewh oopah-
pensekahwahgunewaun.

6 Oosahgetoonahwah enewh negaunuhbewenun uhpe

CHAP. XXIII.

wahkoondingin, kuha enewh kechetwahwuhbewenun emuh ahnuhmea-weguhmegoong,

7 Kuha uhnemikahgoowenun emuh ahtaundewining, kuha Rabbi, Rabbi, cheëzhewenegoowaud enewh enenewun.

8 Kahween kenuhwah Rabbi kegahezhenegooseem. Pazhegoo muh kekekinooahmahga-wenenemewah, medush owh Christ; kuhkenuh dush kenuhwah kedoowekahnesindeem.

9 Kagoo kuha Noosa ezheweenahkagoon-ahweyah oomah uhkeeng: pazhegoo muh koosewah, mesuh owh eshpeming ayaud.

10 Kah dush kegahezhenegooseem Kakenooahmahgayun: Pazhegoo muh kekekoo-ahmahgawenenemewah, mesuh owh Christ.

11 Ahwagwan dush kenuhwah anduhcheyag kache-ahpeetandahgoozegwan, mesuh owi kaoobuhmeetahguneyag.

12 Ahwagwan dush kakechetwahwanindezoogwan tahdabhussandahgoozeäh: Ahwagwan dush kadabhussanindezoogwan tahkechetwahwandahgooäh.

13 Kekuhgwahneshuggezeem kenuhwah Oozhebeëga-wenenewedoog kuha Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag, kekebahquahmahwahwaug muh egewh enenewug ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin, kah muh kepeendegaseem kenuhwah, kah dush kepuggedinuhmahwahsewaug egewh wahpeendegajig chepeendegawaud.

14 Kekuhgwahneshuggandahgooseem kenuhwah oozhebeëga-wenenewedoog kuha Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag, kekedaumahwahwaug muh enewh oowegewahmewaun egewh shagahwejig, ahneshah dush kenooazh keduhnemetahgoozeem uhpe anuhmeähyagoon: mesuh ahwahshema kaöonjekahgwahneshugge-nahneboomegooyag.

15 Kekuhgwahneshuggandahgoozeem kenuhwah oozhebeëga-wenenewedoog kuha Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag, kekewetaushkahnahwah muh ewh kehegumme kuha ewh pangwuhkummegaug uhkee chewekoojeäg pazhig kawedookoonag azheahnuhmeähyag, uhpe dush kahkushkeind, neezhing ahwahshema kedoozheahwah emuh mujje-muhnedoonaung chedebandahgoozid ewh dush ween kenuhwah azheähyahyug.

16 Kekuhgwahneshuggandahgoozeem kenuhwah kakepeengwa-suhgahbegenegayag, oo-oo ekedooyag, Ahwag-

ST. MATTHEW.

wan kamushkahwe-wahweendahmahgagwan tuhgoo-weendung ewh ahnuhmeä-weguhmig, kahween ningood enandahgussenoon; ahwagwan dush kamushkahwe-wahweendahmahgagwan tuhgoo-weendung ewh oozahwah-shooneyah emuh ahnuhmeä-weguhmegoong atag, muhzeneëga suh wah-owh.

17 Kakebahdezeyag kuhya kakepeengwayag: wagoon-an ewh kacheahpeetandahgwuk ewh oozahwah-shooneyah gamuh ewh ahnuhmea-weguhmig wanje-kechetwahwandahgwuk ewh oozahwah shooneyah?

18 Kuhya, ahwagwan kamushkahwe-wahweenduhmahgagwan ewh tuhgoo weendung ewh sahsahgewejegun-ahbik kahween ningood enandahguhsenoon; ahwagwan dush tuhgoo-weenduhmoogwan ewh megewawin emuh sahsahgewejegun-ahbekoong atag, muhzeneëga suh wahowh.

19 Kakebahdezeyag kuhya kakepeengwayag wagoon-an ewh kache-ahpeetandahgwuk? ewh mejewawin, gamuh ewh sahsahgewejegunahbik wanje-kechetwahwandahgwuk ewh megewawin?

20 Owh dush katuhgoweendung ewh sahsahgewejegun ahbik ootuhgoo-weendaun suh ewh sahsahgewejegun-ahbikk uhya kuhkenuh emuh atagin.

21 Kuhya dush owh katuhgoo-weendung ewh ahnuhmea-weguhmig ootuhgoo-weendaun suh, kuhya owh andaud emuh.

22 Kuhya dush owh katuhgoo-weendung ewh eshpeming kezhih ootuhgoo-weendaun suh kuhya oodoogemahwuhbewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya dush enewh namuhduhbenejin.

23 Kekuhgwahnesuggandahgoozeem kenuhwah oozhebeëga-wenenewedoog kuhya Phariseewedoog, ketebahegam muh ewh mint kuhya anise kuhya cummin uhpe tabahahmahgayagoon enewh makuhdawekoonahya-tebah-ahmahgoowin, kah kuhya kedezhhechegaseem enewh kache-twahwandahgwukin emuh tebahkoonegawening atagin, ewh quhyuk tebahkoonewawin kuhya shahwanjegawin kuhya ewh dabwayanduhmoowin: oonoo suh kedahgeëzhechegamwahpun, kah dush kedahgeaunwakunsenahwah enewh ewede ahnind.

24 Kakepeengwa sahghabegenewayag, keshahboobegelahwah owh pingooshanse, kegoonahwah dush ween owh pagwahwegung.

CHAP XXIII.

25 Kekuhgwahnesuhgandahgoozeem oozhebeëga-wene-newedoog kuhya Phariseewedoog amulinea-kahzooyag! kepeenetonahwah muh ahgwahjuhyeëe ewh menequahjegin kuhya ewh oonagun, peenjuhyeëe dush ween mooshkenamahgud ewh muhkundwashkewin kuhya mujje-ezhe-wabezewin.

26 Kakepeengwayun Phariseeweyun, netum peeneton emuh peenjuhyeëe ewh menequahjegin kuhya ewh oonahgun me dush kaonjepeenuk emuh ahgwahjuhyeëeng.

27 Kekuhgwahnesuhgandahgoozeem oozhebeëga-wene-newedoog kuhya Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag! debishkoo mahween wuhyahbishahegalidag chebaguhmig kedezhedahgoozeem, manwabhuhmenahgwuk ahgwahjeeng, peendig dush ween mooshkenamahgud chebyookunun kuhya kuhkenuh weenezewenun.

28 Mesuh kuhya kenuhwah ewh nahsaub qunhyuk-ezhewabezi in uhyenanemenagwah egewh enenewug, peenjenah dush ween kemooshkenashkahgoonahwah ewh ahnuhmeakahzoowin kuhya mujje-doodahgawin.

29 Kekuhgwahnesuhgandahgoozeem kenuhwah oozhebeëga-wenenewedoog kuhya Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag! kedoozhetonahwah muh enewh oochebaguhmegoowaun enewh aunwahjega-wenenewug kuhya kesuh-sagahwetonahwah oochebaguhmegoowaun egewh manoo-ezhewabezejig.

30 Oo-oo dush kedekedoom, keshpin ahyahyaungoobun ewh uhpe kebemahdezewaud egewh noosenabhuneeg kahween nindahgeweedookah-wahsenahnig ewh keoonjegatuhwahwaud ewh oomesqueemene enewh aunwahjega-wenenewun.

31 Mesuh debahjindezooyag ewh oonejahneseminagwah egewh kahnesahjig enewh aunwahjega wenenewun.

32 Kuhya kenuhwah kekezhetonahwah menik kahezhechegawaud egewh koosebuneeg.

33 Kanabegooweyag, mujje-kanabegoong pahoondahdezeyag ahneen kaezheözhinduhmag ewh mujje-ishkootawene-nahneboomegoowin?

34 Benuh suh dush kedezhinahzhahahmoonenim egewh aunwahjega-wenenewug kuhya nebwahkah-wenenewug kuhya oozhebeëga-wenenewug: ahnind dush kegahnesahwaug kuhya kegahagwahquahwahwaug, kuhya ahnind

ST. MATTHEW.

kegah puhzhunzhawahwaug emuh anduhzhe-mahoonje-
ēdeyag kuhyā kegahnoosoonawahwaug emuh oodoodanah-
wewaung.

35 Kenuhwah cheoodessegooyag kuhkenuh menooezhe-
wabezewene-mesqueem kahseegwabenegahdag oomah uh-
keeng, oomesqueem owh manooezhewabezid Abel nah-
nauzh egoo oomesqueem owh Zacharias oogwissun owh
Barachias, kahnesag emuh nesuhwuhuheewung ewh ah-
nuhmea-weguhmig kuhyā ewh sahsahgewejegunahbik.

36 Kagate suh kedenenim, Kuhkenuh oonoo oogah-
oodissegoonahwah oogoo noongoom bamahdezejig.

37 Oh Jerusalem! Jerusalem! keen nasudwah egewh
aunwahjegawenenewug, kuhyā pamoosenuhudwah egewh
kahezhenahzhahahmahgooyunig, ahneen duching kahenan-
duhmaun chemahoonjeügwah kenejahnesug, nahsaub azhe-
mahoonjeäud owh pahkahahqua enewh oopuhnahjahnse-
mun emuh ahnaume, ningwegunaung kah dush kegeënan-
duhseem.

38 Benuh kewegewahmewah pezheshigwuhtag kenuh-
guhduhmahgoom.

39 Oo-oo muh kedenenim kahween menuhwah keguh-
wahubhmeseem bahmah suh atuh cheëkedooyag, Shah
wandahgooze owh pahezhaud emuh oodezhenikahzoowin-
ing owh Jehovah.

CHAP. XXIV.

JESUS dush kesahgahum, kenahguhduh dush ewh
keche-ahnuhmeä-weguhmig: oogepewahbundahegoon
dush enewh ookekenooahmahgunun enewh keche-ahnuh-
mea-weguhmig duhzhe wahkahegunun.

2 Jesus dush oogeënaun, Kah nuh ween kewahbunduh-
senahwah kuhkennh oonoo? kagate kedenenim, kahween
kuhnuhga pazhik ahsin tahoogedabhikesinsenoon, kuhke-
nuh suh goo tahneshwabenegahdahwun.

3 Magwah nuhmuhduhbid emuh wahjewing ewh Olives
oogepenaunzikahgoon enewh ookekenooahwahgunun an-
duhzhe nezhekawezid oo-oo keëkedoonid, Weenduhmoo-
weshenaum, ahneen uhpe oonoo kaëzhewabuk? ahneen
dush kaëzhekekenoowahjehegunewung uhpe wepetuhg
weshenun kuhyā weëshquahuhkeewung?

4 Jesus dush oogeguhnootaun oo-oo, keënaud, ahkah-
wahbeyook suh ahweyah chewuhyazhemegoosenoowag.

CHAP. XXIV.

5 Nebewah tahpeëzhahwug emuh nindezhenikahzoo-
wining oo-oo cheëkedoowaud, Neen nindowh owh Christ ;
oogahwuhyazhemahwaun dush nebewah.

6 Kegahnoondaum suh ewh megahding kuhyā muh-
twa-megahding ; aungwahmezeyook, kagoo megoosk-
dandunkagoon, nundahwandahgwud muh kuhkenuh che-
debishkoosag, kah dush muhshe wuhyaquahsasenoan.

7 Tahnundoobunikundahdewug muh egewh papuh-
kaun azheweenzoojig kuhyā papuhkaun oogemahwewenun,
tahpuhkuddakummegah, kuhyā tamahnahdahpenakum-
megah kuhyā menze tahchahcheengwakummegah.

8 Mesuh kuhkenuh oonoo kaëzhemahje-kootuggandah-
gwuk.

9 Me dush uhpe kapuggedenenagwah chekooduggeë-
gooyag, kuhyā kegahneseegoowaug, kegahsheenganemegoo-
wauag dush kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahneshenah-
bag nindezhenekahzoo-win oonje.

10 Medush uhpe nebewah kaöosittahwanduhmoowaud
oodahnahmeäwenewaun kuhyā kabahtahedewaund kuhyā
kasheenganindewaund.

11 Nebewah dush wuhyazhenga-aunwahjega-wenene-
wug tahpenahgoozewug, oogahwuhyazhemahwaun dush
nebewah bamahdezenenjin.

12 Bahteënuh dush ewh mujje-uhyeëwesh tahoone-
tuhkesenene oosahgeeëwanenewah nebewah.

13 Ow h dush kaäungwahmezid peenish eshquahkum-
meguk mesuh ow h kabemahjeind.

14 Kuhyā dush maunduh oogemahwewine-minwahje-
moowin tahwahweenjegahda kuhkenuh uhkeeng, chede-
bahjemootahwindwah kuhkenuh ahnooj azhe-weenzoojig
ahneshenahbag : Medush ewh uhpe chewuhyaquahkum-
meguk.

15 Uhpe dush kewahbunduhmag ewh kagwahnesug-
gandahgwuk nishwahnahdezewin, kahedung ow h Daniel
aunwahjega-wenene nebahwemahguk emuh kachetwah-
wandahgwuk (ahwagwan aginduhmoogwan mahnoo oo-
gahnahnahgahdahwandaun) :

16 Me ewh uhpe kuhkenuh emuh Jerusaleming ayah-
jig emuh wahjewing tahezhenezhemoozug.

17 Ahwagwan dush oogedeguhmig ayahgwan kah-
ween tahnesaunduhwase chenahteed enewh ooduhyeemun
emuh wegawahming atanegin.

18 Kuhyā dush ow h emuh ketegahning ayaud kahween
tahpeskahbese chemahmood oopahpeseakahwahgun.

ST. MATTHEW.

19 Tahketemahgezewug egewh ayahwahjig enewh ahbenoojeün kuhyā egewh kanoonahwuhsoojig, uhpe ewh kekezhéguk.

20 Ahnuhmeähyook, cheöozhemoosewag magwah pe-poong, gamuh magwah ahnuhmea-kezhéguk.

21 Me suh ewh uhpe kakeche-oojahnemandahgwuk, kah wekah nahsaub keëzhewabuhsenoon pahakkoo-mahje-uhkeewung nahnauzh egoo noongoom, kah kuhyā wekah tahezhebabuhsenoon.

22 Kishpin suh tahkwahchegahdasenoog oonoo kezhe-gudoon kah kuhnuhga ahweyah barnahdezid tahgebemah-jeähse ; egewh dush kagegenindjig tahoonjetahkwahche-gahdanoon.

23 Kishpin dush ahweyah oo-oo enenag, benuh oomah ahyah owh Christ gamuh ewede, kagoo dabwatunkagoon.

24 Tahpenahgoozewug kawuhyazhingajig Christug kuhyā kawuhyazhingajig awwahjega-wenenewug che-wahbundahewawaud enewh keche-kekenoowahjehegun-un kuhyā enewh mahmaundahwejegunun kagah suh chetawuhyazhemahwaud enewh kagegenindjin kishpin suh enandahgootenid chewuhyazhememind.

25 Benuh kezah kegeweenduhmoonim.

26 Kishpin dush oo-oo enenagwah, benuh emuh buh-gwahduhkummig ahyah kagoo suh sahghunkagoon ; benuh emuh keemoodezewining ahyah kagoo ween tab-watunkagoon.

27 Debishkoo muh ewh ahnemekee-wahwahsuhmoo-win wabhunoong peöonjebahmahguk uhueëzheshaghtag nahnauzh ewede apungeshemook, mesuh nahsaub kaëzhe-wabuk uhpe tagwishing owh enene oogwissun.

28 Tebe muh atagwan ewh weyow mesuh kamahoon-jeëdewaud egewh megezewug.

29 Bahbega dush keëshquahoojahnemekummeguk uhpe oonoo kezhedugoon tahtebakahbuhmenahgooze owh ke-zheke kezis owh dush tebike-kezis kahween tahwahsayah-zese, egewh ahnungoog kezhekoong tahoonjepungeshenoog, kuhyā enewh eshpeming duhzhe mushkahwezewin-un tahningishkhamahgudoon.

30 Medush ewh uhpe chewahbunduhmoowaud ookekenoowahjehegun enene oogwissun ewede ishpe-ming chenuhneenahwanduhmoowaud kuhkenuh egewh ahnooj azheweenzoojig oomah uhkeeng, oogahwahbuh mahwaun dush enewh enene oogwissun peëzhahnid emuh ishpeming duhzhe ahnuhquahdoong pepe-

CHAP. XXIV.

sekuhmenid dush kushkeawezewin kuhyia keche-peshegan-dahgoozewin.

31 Oogahahnoonaun dush enewh oodangenemun, che kezheawatoonid ewh pootahjegun emuh newing anuh-kuhkayah wandahnemuk, oogahoonjimahwundoonahwaun enewh gagegen njin anegook-waug ewh kezhiik.

32 Emuh ewh figoomenahgawunzbæng oonjikekan-duhmook ewh ahwajigun; Uhpe ahzhe kenookahmahgnkin-ewh ootikwah-nun, kuhyia suhyahgebuggezejin, kekekand-ahnahwah ewh gagah zhuhyegwah wemenooknminig:

33 Mesuh dush kuhyia kenuhwah uhpe kewahbunduh-niag oonoo kuhkenuh, kekanduhmook suh ewh chepashoo-wuk, ahzhe suh goo emuh chegeshquaund peähyahmahguk.

34 Kagate kedenenim, kahween tahtachahgenasewug oogoo noongom bamahdezejig, nahnauzh egoo kuhkenuh oonoo ketebishkoosag.

35 Taheshquaahsamahgud ewh kezhiik kuhyia ewh uhkee, neen atuh nindekedoowenun kahween taheshquaah-sasenoan.

36 Uhpe dush ween goo ewh chekezhheguk kuhyia kaäh-peechekezhheguk kahween ahweyah ookekanduhseen, kah kuhnuhga egewh eshpeming duhzhe angenug, owh atuh Noos.

37 Kahezhewabuk enewh ookezhhegudoomun owh Noah, me nahsaub kaezhewabuk uhpe petuhgweshing owh Enene Oogwissun.

38 Kahezhewabezewaund muh chepwah mooshkuhung uhkee, kewesenewaund kuhyia kemenequaawaund, kewewe-waund kuhyia kewewemindwah peenish egoo ewh kezheguk uhpe kepeendegad owh Noah emuh nahbequauning,

39 Kahween dush oogekekanduhsenahwah nahnauzh egoo puhgummeshkahgoowaund ewh mooshkuhummoowin; mesuh nahsaub kaëzhewabuk uhpe petuhgweshing owh Enene Oogwissun.

40 Ewh dush uhpe neezh emuh ketegahning tahahyah-wug; pazhig tahmahjiwejigahzoo, owh dush pazhig talish-koonah.

41 Neezh equawug tahduhzhepootahgawug emuh pootahguning; pazhig tahmahjiwenah, owh dush pazhik tahish-koonah.

42 Ahkoowahbeyook suh dush: kah muh kekekanduh-

ST. MATTHEW.

senahwah ewh apeeche-kezhguk petahgwheshing owh Tabanemenag.

43 Oo-oo kekandahmook, keshpin owh wavegewahmid kekekandungebun apeech-tebekuk wetuhgwheshingebun owh kamoodishkid tahgeahkahwabe kah dush oodahgepug-gedenunseen ewh oowegewaumun chegepegoobejagahdanig.

44 Ahneesh kuhya kenuhwah moonzhug kezhetahyook : kah muh kekekanduhsenahwah apeeche kezheguk katuhgwheshing owh Enene Oogwissun.

45 Ahwanan owh ayaungwahmezi' kuhya nabwahkaud buhmeetahgün, kahmeenegood enewh oodoo-gemahmun cheoogemahkundahwaud enewh oobuhmeetahgünene, cheahshummaud uhpe tebishkoosanegin ?

46 Shahwandahgooze suh owh buhmeetahgün : Uhpe petuhgwheshing oodoo-gemahmun kamekahgood ewh chee-zhechegad.

47 Kagate kedenenim, oogahmeenegoon enewh, cheoogemahkundung kuhkennh ooduhyeemene.

48 Keshpin dush owh majeëzhewabezid buhmeetahgün oo-oo ekedood emuh oodaing, keche wekah tahtuhgwheshin owh nindoogemaum ;

49 Mahje-pukketawaud dush enewh weejbuhmeetahgünun, kuhya weedoopuhmaud kuhya weejmenequamaud enewh kahwuhquabeshkenejin ;

50 Tahpetuhgwheshenun erewh oodoo-gemahmun owh buhmeetahgün ewh uhpe kezheguk kuhya apeeche-kezhguk nundahwanemahsig,

51 Chetaushkekahegood dush, kuhya cheahpuggenegood emuh ahyahnid enewh anuhmeakahzoonejin : medush emuh kaduhzhe-ahyahshequang kuhya kaduhzhemuhmahtwayahbetasang.

CHAP. XXV.

MEDUSH uhpe kaënandahgwuk ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo metahswe kegaungooquag, kahoodahpenungig oowahsuhkoonanjegunemewaun, keuhnesahgumooawaud dush cheahwenahquashkahwahwaud enewh nahaungishhun.

2 Nahnun dush kenebwahkahwug, nahnun dush kekuhkebahdezewug.

3 Egewh dush kakebahdezejig oogoodahpenahnah-

CHAP. XXV.

wah enewh oowahsuhkoonanjugunahkoomewaun, kahween oogeahyaunsenahwah ewh pemedah.

4 Egewh nabwahkahjig oogeduhgoo-ahyahnahwah ewh pemedah emuh oodahtahsoowenewaung kuhyah oowahsuhkoonanjugunahkoomewaung.

5 Wekah tuhgwishenenid enewh nahaungishun, kuhkenuh kenuhwuggequasawug kuhyah kenebahwug.

6 Ahyahbetah tebekuk dush kemuhtwa-pepahgim, Benuh nahaungish petuhgweshin; ahwenahquashkahwik.

7 Medush kuhkenuh kepuhsegwewaund oogoo kegaungooquag, kewahwazhetoowaud dush enewh oowahsuhkoonanjugunahkoomewaun.

8 Egewh dush kakebahdezejig oo-oo oogeēnahwaun enewh nabwahkaknejin, Meezheshenaum suh ahnind ewh kepemetamewah; gagah muh ahtawun newahsuhkoonanjugunahkoomenahnin.

9 Oogeguhnootegoowaun dush enewh nabwahkahnejin, oo-oo keēgoowaud, Kahmahmundah koonemah kahween tahtabesasenoon cheahyahmung neenuhwind kuhyah kenuhwah; nahnwuj tahoonesheshin ezhahyag ahyahwaud egewh atahwajig, chekeshpenuhdahmahdezooyag dush.

10 Ahpetandewaund dush ahwekeshpenahtooowaud, ketuhgweshin owh nahaungish, egewh dush kahkezhetahjig oogeahneweepjeendegamahwaun emuh auduhzhe weeweekoodahdewene-wekoondeng, kekebahquahegahda dush ewh ishquaundam.

11 Nahgujeesh dush kuhyah wenuhwah ahnind kegaungooquag kepeēzhahwug, oo-oo keēkedoowaud, Wagemahweyun, Wagemahweyun, pahkahkoonuhmooweshenaum.

12 Oogeguhnootaun dush oo-oo keēnaud, Kagate kedenenim kahween kekekanemesenoonim.

13 Ahkahwahbeyook suh dush kah muh kekekanduh-senahwah ewh kezhiik gamuh ewh tebahgun uhpe katuhgweshing owh enene oogwissun.

14 Oo-oo muh enandahgwud ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo enene wahkoozid, oogenundoomaun enewh oobuhmeetahgunun, oogemeenaun dush enewh ooduhyemun.

15 Pazhig oogemeenaun nahnun talent, menuhwah dush pazhig oogemeenaun neezh talent, kuhyah dush pazhig, pazhig talent debishkoo kahkushkeawezenid oogeēnahoonan; medush bahbega kemahjaud.

ST. MATTHEW.

16 Ow h dush nahnun talent kahoodahpenung oogeah-weahtahwan ewh shooneyah, menuhwah dush nahnun talent ahwahshema ogekushketoonun.

17 Mesuh kuhya ween kabezhechegad neezh talent kahoodahpenung, menuhwah neezh ahwahshema ogekushketoonun.

18 Ow h dush pazhig talent kahoodahpenung, kemahjah kewahneka dush emuh uhkeeng, kekahdood enewh oodoo-gemahmun ooshooneyahmene.

19 Bahmah dush wekah ketuhgweshenoon enewh oodoo-gemahmewaun oogoo buhmeetahtgunug, oonundoodahmahwaun dush ewh tebahmahgawin.

20 Ow h dush, nahnun talent kahoodahpenung kepeëzhah nahnun talent ahwahshema oogetuhgoo-peetoonun oo-oo dush keënaud, Tabaningayun, kegemeezh nahnun talent, benuh, menuhwah nahnun talent ningeduhgookushketoonun.

21 Oo-oo oogeëgoon enewh oodoo-gemahmun, Wawane waneshesheyun kuhya ahyauugwahmezeyun bameetahtguneweyun: kegeauugwahmenahnun enewh punge kahguhnuhwanduhmunin kegahmeenin nebawah cheoogemahkunduhmun. Peendegan emuh oodoonahnegoozewening ow h kedoo-gemaum.

22 Kuhya dush ow h kahoodahpenung neezh talent kepeëzhah oo-oo dush keëkedoo, Nindoo-gemaum, kegemeezh neezh talent: benuh, menuhwah neezh bakanukkin ningekushktoonun keahtahwayaun.

23 Oo-oo dush oogeëgoon enewh oodoo-gemahmun, Wawaue! waneshesheyun kuhya ahyauugwahmezeyun bameetahtguneweyun; kegeauugwahminahnun punge, kegahmeenin nebawah cheoogemahkunduhmun: Peendegan emuh oodoonahnegoozewening ow h kedoo-gemaum.

24 Kepeëzhah dush ow h pazhig talent kahoodahpenung oo-oo dush keëkedood, Nindoo-gemaum kegeekanemin chesunnug-eneneweyun, kishkushkezhelayun emuh keketegasewun kuhya mahwunjechelayun emuh kesuhswawabenegasewun.

25 Nengeahgwushke dush kahya nengeähwekahdoon keshooneyaum emuh uhkeeng, benuh, kedahyaun ewh kedubyeem.

26 Oogeguhnoonegoon dush enewh oodoo-gemahmun oo-oo dush keëgood: Majebuhmeetahtguneweyun kuhya

CHAP XXV.

katemishkeyun, kegekekanim chekishkushkezhegaraun keketegasewaun kuhyā chemahwunjehegaraun kesuhwawabenegasewaun.

27 Kedahgemeenaug suh ewh neshooneyaum egewh muhyashquah'oonegajig, uhpe dush pahkewayaum nindahgeoodahpenaun ewh ninduhyeem kuhyā dush ewh menik kakhushkechegamahguk.

28 Muhkummik dush ewh shooneyah, kuhyā dush meenik owh ayaung metahswe talent.

29 Owh muh ayaung tahmeenah, nahwuj dush nebewah oogahahyaun, owh dush ayaunsig tahmuhkummah pooch ewh ayaung.

30 Ahpuggenik dush owh ningood anahbuttezesig buhmeetaugun emuh ahgwahjeeng anduhzhe-kushketebe-kuk: emuh kaduhzhe mahwing kuhyā kaduhzhe muhtwayahbetasang.

31 Uhpe petuhgweshing owh enene oogwissun emuh oopeshegandahgoozewening, pewejewegood dush kuhkenuh enewh kachetwahwezenejin oodangenemun, me ewh uhpe kawawanuhbid emuh oopazhegandahgoozewene oodogemah-wuhbewening.

32 Emuh dush anahsuhmuhbid tahmahwunzoomahwug kuhkenuh ahnooj azheweenzojig ahneshenahbag: Oogahnuhyatahwenau dush debishkoo owh mahnishtahneshe-wenene azhenuhyatahwenaud enewh mahnishtahneshun kuhyā enewh mesahboozoon.

33 Oogahahsaun dush enewh mahnishtahneshun emuh ookechenekaung kuhyā enewh mesahboozoon emuh oonuhmunjenekaung.

34 Medush uhpe owh keche-oogemah kaënaud enewh ookechenekaung ayahnejin, oondahshahyook kenuhwah shawanemenag owh Noos, oodahpenahmook ewh oogemahwewin kahwahwazhetahmahgooyag, uhpe mahyahje-oozhe-toong oo-oo uhkee.

35 Nengepuhkuddanahbun muh, kegeahshummim dush: ningeekishkabhahgwanahbun, kegemeenahim dush: ninge-mahyuggezenahbun, kegepeendeguhzhim dush:

36 Ningpingweshahgedenahbun, kegeahgweëm dush: nindahkoozenahbun, kegemahwuddeshim dush: nengekebahquahoogoonahbun kegepenaunzahkahwim dush.

37 Medush cheguhnoonahwaud egewh quuhyük-azhe-wabezejig oo-oo cheëkedoowaud, Tabaningayuu ahneen

ST. MATTHEW.

uhpe kahwahbuhmegooyun ewh puhkeddayun, keahshum-megoowunan edush? gamuh kishkahbahgwayun kemee-nahegoowunan dush?

38 Ahneen uhpe kahwahbuhmegooyun ewh mayuggezeyun, kepeendegahnegoowunan dush? gamuh ewh pin-gweshahgedeyun, ahgweegoowunan dush?

39 Ahneen uhpe kahwahbuhmegooyun ewh ahkoozeyun, gamuh kebahquahoogooyun, kenaunzekahigooyun dush?

40 Ow h dush keche-oogemah oogeguhnoonaun oo-oo cheënaud, Kagate kedenenim ewh menik oo-oo kahuhyindoodahwag kuhnuhga pahzig kache noondaush ahpetandahgoozid nekahnis, neen suh kegeahyindoodahwim.

41 Medush oo keënaud emuh oonuhmunjinekaung ayahnejin, ahwus nuhguhnuhzheshig kenuhwah kagwahnesuggandahgoozeyag emuh kahgega ishkoatang kahwahwazhetahmahwindwahun ow h Mujje-Muhnedoo kuhya enewh oomezhenahwamun.

42 Ninpuhkuddanahbun muh, kah dush kegeahshum-meseem: Nengekishkebahgwanahbun, kah dush kegemee-naheseem:

43 Nemahyuggezenahbun, kah dush kegepeendeguhzheseem: lengepingwahshahgedenahbun, kah dush kegeahgweëseem: nindahkoozenahbun kuhya ninkebahquahoo-goonahbun, kah dush kegemahwudezheseem.

44 Medush kuhya wenahwah cheguhnoonahwaud oo-oo cheëkedoowaud, Tabanengayun, ahneen uhpe kahwahbuh-megooyun ewh puhkuddayun, gamuh kishkehbahgwayun, gamuh mahyuggezeyun, gamuh peengwahshahgedeyun, gamuh ahkoozeyun, gamuh kebahquahoogooyun, keweedooh kahgoosewunan dush?

45 Medush cheguhnoonaud oo-oo cheëkedood, Kagate ewh menik kahuhyindoo-dahwahsewag kuhnuhga pahzig kache noondaush ahpetandahgoozid oogoo anduhche-waud, neen suh goo kah kegeahyindoo-dahweseem.

46 Medush oogoo kaëzhahjig emuh kahgega kooduggezewening: egewh dush quuhyük azhewabezejig emuh kahgega bemahdezewening.

CHAP. XXVI.

KEPUHGUMMEAHYAH dush, uhpe ow h Jesus kahishquahkekedood oonoo ekedoowenun, oo-oo oo-geënaun enewh ookekenooahmahgunun,

CHAP XXVI.

2 Kekekandahnahwah bahmah neezhoogoonahguk tah-tebishkoosa uhpe kebekoosa wekoonding, owh dush enene oogwissun tahpuggedenah cheahgwahquahoond.

3 Medush kemahoonjeëdewauid egewh keche sahsah-gahwejegawenenewug kuhya egewh oozhebeëga-wenene-wug kuhya ooketezemewaun egewh ahneshenahbag,

4 Kuhya dush kekahkedoowug chewahweenga tuh-koonahwauid enewh Jesusun, chenesahwauid dush.

5 Oo-oo dush keëkedoowug, Kahween magwah wekoonding koonemah tahnishkahjeëwawug egewh ahneshenahbag.

6 Magwah dush ahyauud owh Jesus emuh Bethany, emuh andauud owh Simon owh wamegeed,

7 Oogepenaunzekahgoon pazhig enewh equawun peah-yahmenid ewh alabaster muhkukhons kache-ahpetandah-gwuk noomenegun, oogesegeenahmahgoon dush emuh oosh-tequahning magwah nuhmuhduhbid.

8 Uhpe dush ookekenooahmahgunun kewahbundahmenid, kenishkahdezewun, oo-oo keekedoonid, Ahneshwin oo-oo bahnahjeewawin?

9 Tahgeähtahwam muh maunduh noomenegun, nebewah dush shooneyah tahgekushkechegahda chemeenind-wahpun egewh katemahgezejig.

10 Uhpe dush Jesus kahkekandung, oo-oo oogeënaun, Ahneshwin megooshkahjeäg wah-owh equa? oonesheshin suh ewh kahdoodahwid.

11 Kahgenig kedahyahwahwaug egewh katemahgezejig anduhzhe ahyahyag; neen dush ween kahween kahgenig kedahyahweseem.

12 Kesegenung mahbuh oo-oo noomenegun emuh ne-yowing, cheningwahoogooyaun sah keoonjeëzhechega.

13 Kagate kedenenim, Tebe kawahweenjegahdagwan maunduh minwahjemoowin emuh anegookookumegaug, kuhya oo-oo kahezhechegad wah-owh equa tahwahweenjegahda cheoonjemequanemind.

14 Me dush kenatunzikahwauid pazhig egewh metahswe ahzhe neezh kekenooahmahgunug enewh keche sahsah-gewejegawenenewun,

15 Oo-oo dush keëkedood, Wagoonan kameezheyag, puhgedenuhmoonuhgoog wah-owh? nesemeduhnah duswah-bik shooneyaun oogeenaahwaun.

ST. MATTHEW.

16 Me dush kemahjenunduhwandung ewh chebah-tahaud.

17 Netum dush kezheguk uhpe mahyahje-meejing ewh wambejekewahgesinsenook buhquazhegun, egewh kekenooahmahgunug oogenauzikahtahwaun enewh Jesusun oo-oo keenahwaud, Ahneende kedenandum cheduhzhewah-wazhetahmahgooyun chemeejeyun ewh kebekoosa-wekoondewin?

18 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ezhaug dush emnh oodanaung, owh pazhik enene oo-oo enik, Oo-oo ekedoo owh Kekenooähmahgawenene, gagah zhuhjegwah wetebishkoosamahgud nekezhegoom, andahyun ningahduzhe-oozhe toon ewh kebekoosa wekoondewin kuhya nekenooahmahgunug.

19 Keëzhehegawug dush egewh kekenooahmahgunug debishkoo kahegoowaud enewh Jesusun; oogewahwazheetoonahwah dush ewh kebekoosa-wekoondewin.

20 Kahoonahgooshig dush oogeweduhbemaun enewh metahs'we ahshe neezh.

21 Magwah dush wesenewaud, oo-oo oogeënaun, Kagate kedenim pazhig kenuhwah ningahbahtahik.

22 Ahpeche dush kenuhneenuhwanduhmoog, oo-oo dush oogemahjeënahwaun papazhik, Neen nuh Tabanin-gayun?

23 Oogeguhnnoonau dush oo-oo keënaud, owh wauj-quahbuhahmahwid emuh oonahguning, me suh owh kabah-tahid.

24 Owh suh enene oogwissun mahjah debishkoo anah-jemind emuh oozhebeëguning; tahkechekooduggeze suh owh enene kabahtahaud enewh enene oogwissun, tahge-ooneshenene owh enene wekah negese-goobun.

25 Oogeguhnnoonegoon Judasun enewh kahbahtahegoojin oo-oo keëgood, Neen nuh Rabbi? oo-oo dush oodenaun Kegeëkid suh.

26 Magwah dush wesenewaud, Jesus oogoodahpenaun buhquazhegun, uhpe dush kahmahmooyahwad oogebuhquabenaun, oogemeenaun dush enewh ooekenooähmahgunun, oo-oo keëkedood, oodahpenik, ahmook; me suh oo-oo neyow.

27 Oogoodahpenaun dush ewh menequahjegun, kahmahmooyahwad dush, oogemeenaun enewh, oo-oo keëkedood, Kuhkenuh menequayook ewh.

CHAP. XXVI.

28 Me muh oo-oo nemesqueem ewh emuh ooshkeke-kindewening segwabenuhmoowindwah nebewah hamah-dezejig cheoonjewabenuhmoowindwah oomujje ezhewab-ezewenewah.

29 Kedenenim suh, kahween menuhwah ningahmene-quaseen maunduh mahnewung ewh shooweminahgah-wunzh nahnauzh ewh kekezheguk uhpe kadooshke-mene-quayaun emuh oodoogemahwewening owh Noos.

30 Uhpe dush kahnuhguhmoowaud, kesahgahumoo-g keëzhahwug dush emuh Olives wahjewing.

31 Medush uhpe Jesus oo-oo keenaud, Noongoon tebe-kuk, kenuhwah kuhkenuh kegahoosittahwandaum neen oonje; oo-oo muh ezhebeëgahda, Ningaphukkittawah owh mahnishtahneshe-wenene, kuhkenuh dush egewh mahnish-tahnishug waqueenoojig tahsuhswasskakahwawug.

32 Keahbejebahyaun ningahuhnenegaun-tuhgweshin emuh Galileenaung.

33 Peter dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Mesuh-wah goo kuhkenuh oosittahwanemikwah, kahween neen kegahoosittahwanemesenoon.

34 Jesus dush oo-oo oogeënaun, chepwah noondah-goozid owh pahkahahqua, nesing kegahahgoonwatum ewh kekanemeyun.

35 Peter dush oo-oo oodenaun, Mesuhwah goo nundah-wandahgoozeyaun cheweejneboomenaun, kahween ningah-ahgoonwatunse ewh kekanemenaun. Me nahsaub keëke-doowaud kuhkenuh egewh kekenooahmahgunug.

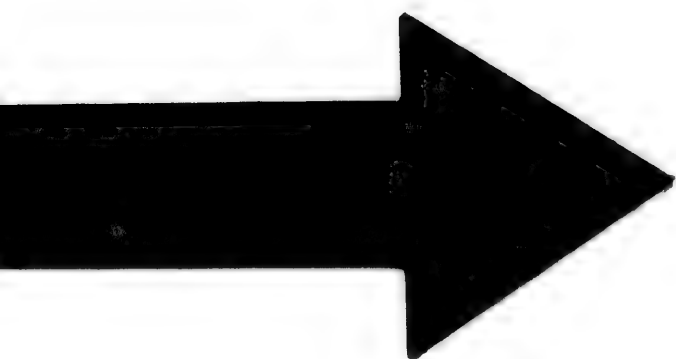
36 Me dush keweejewaund owh Jesus enewh kekenoo-ahmahgunun, ketuhgweshenoowaud dush emuh keteguh-ning Gethsemane azhenekahdag; oo-oo dush oodenaun enewh ookekenooahmahgunun, oomah nuhmuhduhbik ka-ahpeech ewede ezhahyaun cheahkoowa-ahnuhmeähyaun.

37 Oogeweejewaun dush enewh Peterun kuhya enewh neezh oogwissun owh Zebedee, kemahje-uhneenuh-wandum kuhya kekechewesugge-kootuggandum.

38 Me dush oo-oo enaud; kechenuhneenuhwandum suh owh ninjechaug, gagah suh venebooyaun: ahyahyook suh oomah, wedookahweshig dush cheahkoowahbeyaun.

39 Menuhwah ahwahshemashish keëzhah keoojecheen-gwasad, keahnahmeäud, oo-oo keëkedood, Noosa, keshpin enandahgwuk mahnoo ningah kuhbikahgoon maunduh





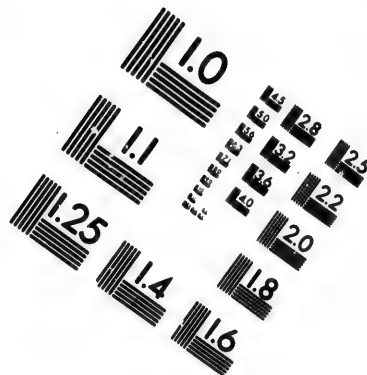
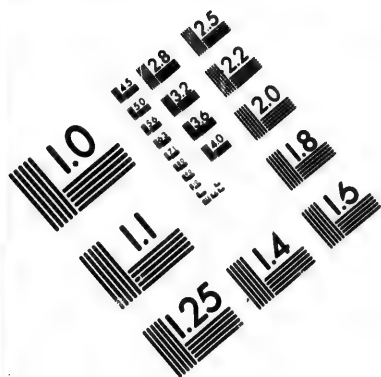
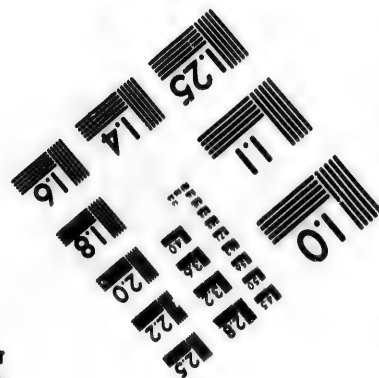
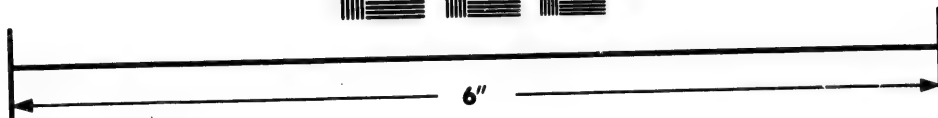
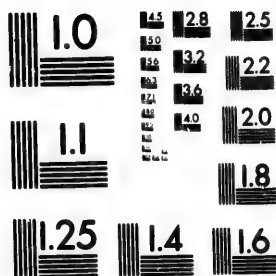


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

28 25
22 20

10

ST. MATTHEW.

menequahjegun : Kah niudahwah neen ananduhmaun tah-ezhewabuhsenoon, keen suh atuh ananduhmun.

40 Oogenaunzikahwaun dush enewh kekenooahmahgunun, kemekahwaud dush nebahnid, oo-oo dush keënaud, enewh Peterun, Ahneen, kahnuk kekushketoosenahwah ningootebahjegunag chewedookahweyag ahkahwahbeyaun ?

41 Ahkahwahbeyook kuhya ahnuhmeähyook cheënikahsewag emuh kuhgwatebaningawening. Ahnoo enandum suh owh oojechaugoomah, ewh suh weyausemah pajewemahgud.

42 Menuhwah kemahjaud, me goo ewh neezhing keähnuhmeäud oo-oo dush keëkedood, Noosa, keshpin enandahgwussenooook chekuhbekahgooyaun maunduh menequahjegun pwah-menequayaun, mahnook keen ananduhmun tahhezhewabud.

43 Kepeëzhauud oogemekahwaun menuhwah nebahnid, kekepingwuhshewun muh.

44 Kenuhguhnaud dush, menuhwah kemahjah, keahweähnuhmeäud megoo nesing, me nahsaub kahekedood.

45 Me dush kepenaunzikahwaud enewh ookekenooahmahgunun oo-oo dush oodenaun, kayahbe nebahyook kuhya aunwabeyook : Benuh pashoo peähyahmahgud ewh uhpe chepuggedenind owh enene oogwissun emuh ooneenjening enewh majeëzhewabezenejin.

46 Oonishkaug, Mahjahdah, benuh pashoo peähyah owh kabahtahid.

47 Magwah dush kekedood, benuh, owh Judas pazhig egewh metahswe ahshe neezh, kepeëzhah keweejewaud keche nebewah wadazhahwashkoonejin kuhya wapuhgummahgunenegin enewh keche-sahgahgewejega-wenene-wur kuhya ooketezemewaun egewh ahnishenahbag kahahnoonegoowahjin.

48 Owh dush kahbahtahaud kekenooawahjegun oogemenaun enewh, oo-oo keëkedood, owh suh kaoojemug mesuh owh, minjemenik.

49 Bahbega dush naunzikahwaud enewh Jesusun, oo-oo keëkedoo, Keduahnemikoon, Rabbi, oogeöojemaun dush.

50 Jesus dush oo-oo oogenaun, Neeje wagoonan pahnah-teyun, kepeëzhahwug dush egewh, ketuhkoonahwaud dush enewh Jesusun.

51 Benuh, dush pazhig enewh wahjewegoojin owh Jesus kezhebenikanewun, kekechekoobetood dush oodah-

CHAP. XXVI.

zhahwashkoom, kekishketahwuggaguhnahmaud enewh keche-sahsahgewejega-wenene oobuhmeetahgunun.

52 Me dush owh Jesus keënaud enewh, Nayaub suh peenuhun kedahzhahwashkoom, kuhkenuh muh ayoojig ewh ahzhahwashk abzhahwashkoon kanesegoowaud.

53 Kah nuh ween kedenanduhseem chekushketooyaun noongoom chenundoodahmahwug owh Noos, nindahmeenik dush chewedookahwewaud ahwahshema metahswe ahshe-neezh metauswauk enewh angenun?

54 Ahneen dush ween kaezhedebishkoosagebun enewh oozhebeëgunun oo-oo cheweëzhewabuk akedoomahgukkin.

55 Ewh dush uhpe Jesus oo-oo oogeënaun enewh ah-nishenahban, Kemoodishke weneneeng kepeëzhethukoonim wadahzhahwashkoomeyag kuhya wapuhguhmaguneyag? Anduhsoo kezheguk kegeweduhbemenenim kekenooah-mahgayaun emuh keche-ahnuhmea-weguhmegoong, kah dush kegetuhkooneseem.

56 Kuhkenuh oo-oo keëzhewabud chetebishkoosag oodoozhebeëgunewah egewh aunwahjega-wenenewug. Me dush kenuhguhnegood kuhkenuh enewh ooekenooähmahgunun keoozhemoowun dush.

57 Egewh kahtuhkoonahjig enewh Jesusun oogeëzhe-wenahwaun emuh andaud owh Caiaphas keche-sahsahgewejega-wenene, kaëduhze-mahoonjeëdewaud egewh oo-zhebeëga-wenenenewug kuhya katezejig.

58 Peter dush wahsuh oogenoopenuhnaun, nahnauzh ketuhgweshenid emuh andaud owh Keche-sahsahgewejega-wenene kependega dush, keweduhbemaud enewh buhmeetahgunun wewahbunjegad ewh kaëzhewabuk.

59 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug, kuhya egewh katezejig, kuhya egewh mahyahwunjeëdejig oogenundahwandahnahwah ewh kenuhwishke-tebahjemoo-win cheoonje nesahwaud enewh Jesusun.

60 Kah dush oogemekunsenahwah gagoo; mesuhwah goo nebewah kepeëzhahwaud kenuhwishke-dabahjemoo-jig kahween oogemekunsenahwah. Gaguhpe kepeëzhahwug neezh kenuhwishke-dabahjemoojig,

61 Oo-oo keëkedoowand, Mahbah keëkedoo, Nekushketoon chebahnahjetooyaun ewh oocheche-ahnuhmea-weguhmig owh Kesha-Muhnedoo, nesoo-kezhik dush menuh-wah cheozhetooyaunbaun.

62 Owh dush keche-sahsahgewejega-wenene kepuh-

ST. MATTHEW.

segwe, oo-oo dush keënaud enewh Jesusun. Kah nuh ningood kenuhquatunse? wagoonan oo-oo anahjemikwah oogoo?

63 Kah dush kekedoosow owh Jesus. Owh dush keche sahsahgewejega-wenene oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Kedaungwahmemin ween oonje owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo cheweenduhmahweyaung keshpin ahwewunan owh Christ oogwissun owh Kesha-Muhnedoo.

64 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kegeëkid suh : bahmah kegahwahbuhmahwah owh enene oogwissun nuhmuhduh-bid emuh ookechenekaung owh kachemushkahwezid kuhya petuhgweshing emuh kezhegoong duhzhe ahnuhquudoong.

65 Medush uhpe owh sahsahgewejega-wenene kekish-kepetood oopuhpinsekahwahgunun oo-oo keëkedood kemujje-kezhwa suh ; ahneshwin kayahbe nundahwane-mungwahbun egewh kadebahjemoojig? benuh, noongoom kenondahnahwah oomujje-kezhwawin.

66 Ahneen ananduhmag? Oogeguhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Enandahgooze suh chenebood.

67 Medush kesequahnahwaud emuh ooshkinzhegooning, kuhya kepahquahkooneenjetahwahwaud ; ahnind dush oogenahpahgaunzheninjetahwahwaun oo-oo keëkedoowaud,

68 Aunwahtahweshenaum, keen Christ, ahwanan owh kahpuhketaöik?

69 Peter dush kenuhmuhduhbe ahgwahjeeng emuh tasekahning, pazhig ooshkenegequan oogepenaunzikahgoon oo-oo keëkedoonid, Kuhya keen kegeweewewah owh Jesus Galilee duhzhe-wenene.

70 Keahgoonwatum dush emuh enahsuhinubbewaund kuhkenuh, oo-oo keëkedood, Kahween nekekanduhse ewh akedooyun.

71 Uhpe uhnesahgahung emuh tasekauning oogewahbuhinegoon menuhwah pazhig ooshkenegequan, oo-oo keënahnid enewh emuh ayahnejin, Kuhya wah-owh oogewewewaun enewh Jesusun Nazareth duhzhe enenewun.

72 Menuhwah keahgoonwatum, kekechemushkahwahkezhwa oo-oo keëkedood, kahween nekekanemahse owh enene.

73 Nahgujeesh egewh kahnebahwejjig oogepenaunzikahwahwaun enewh Peterun oo-oo keënahwaud, Kagate keen kedow pazhig oogoo, anwayun muh kedoonejekandahgooz.

74 Medush kemahje-mujje-kekedood kuhya kemush.

CHAP. XXVI.

kahwah-kezhwad oo-oo keëkedoo, kahween nekekanemahse
owh enene : Bahbega dush kemesetahgooze owh pahkah-
ahqua.

75 Oogemequaundaun dush ewh oodekedoowin owh
Jesus oo-oo keëgoopun, Chepwah noondahgoozid owh pah-
kahahqua, nesing kegahahgoonwatum ewh kekanemeyun.
Keuhnesahguhum dush, kekuhwahnesuggah-damood.

CHAP. XXVII.

UKPE dush kahwabung, kuhkenuh keche-sahsahge-
wejega wenenewug kuhyā ooketezemewaun egewh
ahneshenahbag kekahkedoowug chenesahwaud enewh
Jesusun.

2 Uhpe dush kahminjemahpenahwaud, oogemahjewe-
nahwaun, keahwepuggedenahmoowahwaud enewh ooge-
maun Pontius Pilateün.

3 Judas dush, owh kahbahtahewad, uhpe kahwabhun-
dung ahzhe kenahneboomemind, keaunwanindezoo, nayaub
dush nesemeduhnah duswabhik shooneyaun oogepeetuh-
mahwaun enewh sahsahgewejega - wenenewun kuhyā
enewh katezenejin,

4 Oo-oo dush keëkedoo, Ningemujjeëzhechega kebak-
tahdooyaun ewh majeezhechegamahgussenook misque.
Oo-oo dush keëkedoowug, Wagoonan nenuhwind kaön-
jebahmanduhmaung e-ewh? keen suh bahmandun ewh.

5 Oogeahpuggedaanun enewh shooneaunsun emuh ah-
nuhmeä-weguhmegoong, kemahjah dush kuhyā kekebena-
wabenedezoo.

6 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug oo-
geöodahpenahnahwah enewh shooneäunsun, oo-oo dush
keëkedoowug, Kah suh ween tahoonesheshinsenoon oonoo
cheahhegahdag emuh shooneyah-weguhmegoong, me muh
kahoonjekishpenuhtoong ewh misque.

7 Kekahkedoowug dush, ogekishpinuhtoonahwah
dush ewh wabhagune-onahguneka-wenene ooketegaun,
chepuggedanemindwah emuh egewh mayuggezejig.

8 Me suh misque-ketegaun wanjeëzhenikahdag ewh
ketegaun, peenish egoo noongoom.

9 Medush ketebishkoosag ewh kahekedoopun Jeremiah
aunwahjega-wenene oo-oo keëkedood, Oogeöodahpenah-
nahwah dush enewh nesemeduhnah duswabhik shoone-

ST. MATTHEW.

yaun menik kaheneginzood owh kahahtahwang, kahenuh-gemegood enewh oonejahnesun owh Israël ;

10 Oogehtahwanahwah dush chekishpenuhtoowaud ewh wahbegune-onahguneka-wenene ooketegaun, debish-koo kahenahkoonid owh Tabaningad.

11 Jesus dush kenebahwe emuh enahsuhmuhbid owh oogemah : owh dush oogemah oogeuhgwajemaun oo-oo keëkedood, Keen nuh kedoogemahwemegoog egewh Jew-yug ? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kedekid suh.

12 Uhpe dush kahahnahmemegood enewh keche-sah-sahgewejega-wenenewun kuhya enewh katezenejin, kah ningood keëkedoose.

13 Medush oo-oo keëgood enewh Pilateün, kah nuh ween kenoonduhse menik azheahnahmemikwah ?

14 Kah dush bahbish ningood oogeëzheguhnoonahseen ; kahoönjemahmahkhdandung owh oogemah.

15 Ewh dush uhpe wahwekoonding owh oogemah oopuhgedenahmahwahgoobun enewh ahneshenahban pazhig kabahquahegahzoonejin, kawenundahwanemahnejin.

16 Oogeahyahwahwaun dush pazhig kagwahnesugge-kekandahgoozenejin enenewun kabahquahegahzoonejin, Barabbas azhenekahzood.

17 Uhpe dush kahpemahwunjeëdewaud, Pilate oo-oo oodenaun, Ahwanan nanduhwanemag chepuggedenuh-googmoonah, Barabbas nuh gamuh Jesus owh Christ azhenekahzood ?

18 Oogekekandaun ewh ahneshah kekahwanemahwaud keöönjepuggedenahmahgood.

19 Uhpe dush kahwuhwanuhbid emuh tebahkoonewawene-ahpuhbewening, wewun kepemejedwawun oo-oo akedoonid, kagoo ningood doodahwahkan owh manoo-ezhe-wabezid enene keche nebewah gooshah mabhuh ninge-öönjekootuggandum noongoom kezheguk emuh enahbun-duhmoowening.

20 Egewh dush keche-sahsahgahwejega-wenenewug, kuhya egewh katezegig oogeegahgaunzoomahwaun enewh ahneshenahban chenundoodahmahganid enewh Barabbas-un, chenishwuhnahjeahnid dush ween enewh Jesusun.

21 Owh dush oogemah oogeuhnoonaun oo-oo keënaud, Ahwanan oogoo neezh nanduhwanemag chepuhgedenuh-moonnuhgoog ? Barabbas, keëkedoowug.

22 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Ahneen dush kadood-

CHAP. XXVII.

ahwug mahbuh Jesus owh Christ azhenekahzood? Kuh-
kenuh dush anduhchewauid oo-oo oogeēnahwaun, Mahnoo
tahahgwahquahwah.

23 Oogemah dush keēkedco, Ahneshwin? Wagoonan
ewh mujjeezhechegawin kahezhechegad? ahwahshema
anegook kepepahgewug, Mahnoo tahahgwahquahwah.

24 Uhpe dush owh Pilate wuhyahbundung ewh kuh-
nuhga chedabwatahgoosig, nahwuj dush kenishkahjekum-
megezenid, oogeōdahpenaun ewh nebee kesebegeneenjeed
emuh enahsuhmuhbenid enewh ahneshenahban, oo-oo dush
keēkedoo, kahween neen nindoonjegahtalmahwahse mah-
buh enene oomesqueem, Kenuhwah suh bahmanduhmook.

25 Kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag oogeguhnnoo-
nahwaun oo-oo dush keēkedoowaud, Mahnoo nenuhwind
ningahoodessegoonaun ewh oomesqueem kuhya egewh
nenejahnesenahnig.

26 Medush kepuggedenuhmahwauid enewh Barabbas-
un; uhpe dush kahpuhzhunzhauid enewh Jesusun ooge-
puggedenaun cheahgwahquahoomind.

27 Enewh dush ooshemahguneshemun owh oogemah
kahoodahpenahwauid enewh Jesusun, kuhya kahezhe-
wahwauid emuh kekedooweguhmegoong, kepenaunzikah-
good kuhkenuh enewh shemahguneshun.

28 Oogekesekoonuyabenahwaun dush, mesquagenoo
puhpensekahwahgun oogepesuhkoonahwaun.

29 Uhpe dush menasuhguhwunzhe-wewuhquaun kah-
ookahdanuhmoowaud, oogepesekoonahwah emuh ooshte-
quahnening, kuhya ewh ahsahgunushk emuh ookecheneen-
jening, kuhya dush oogeshahgushketahwahwaun, kuhya
oogebahpenahdahwahwaun oo-oo keēkedoowaud, Kedu-
nemikahgoo keen wagemahkundahwudwah egewh Jew-
yug!

30 Oogesequahnahwaun, kuhya oogeodahpenahnua-
wah ewh ahsahgunushk, kepukketawahwauid dush emuh
ooshtequahnening.

31 Uhpe dush kahishquah-bahpenuhdahwahwauid ooge
kesekoonahwaun ewh puhpensekahwahgun, kuhya ooge-
pesekoonahwah tebenuhwa oodahgwewin, kuhya kemahje-
nahwauid cheähgwahquahwahwauid.

32 Pesahgummoowaud oogemikahwahwaun enewh
Cyrene duhzhe wenenewun, Simon azhenikahzoonejin:

ST. MATTHEW.

medush ketwa kahahnoonahwahjin chepermoonduhmenid ewh ahzhedayahtegoon.

33 Uhpe dush kahuhnetuhgwishenoowaud emuh Golgotha aduhming, me suh azhenesetcotahgwuk, ooshte-quaunekahning.

34 Oogemeenuhahwaun ewh shewahboo weenzoob tuhgoonegahdag: uhpe dush kooduggummundung kahween oogewemenequaseen.

35 Oogeahgwahquahwahwaun dush, kemahdahoonede-
vug dush enewh oodahgwewenun, keahtahdewaud; che-
debishkoosag kahekedoopun owh aunwahjega-wenene, Ke-
mahdahoonedewug enewh nindahgwewenun, kuhya dush
nepuhpensakahwahgun keonjeahtahdewug.

36 Kenuhmuhduhbewaud dush, keahkahwahbuhmah-
waud emuh;

37 Emuh dush debishkoo ooshtequahning oogejuh-
yeëe oogeahtoonahwah maunduh oozhebeëgawin kahezhe-
ahnahmемind, WAH-OWH JESUS OODOOGEMAHME-
WAUN EGWEH JEWYUG.

38 Neezh dush kamoodishkejig ketuhgooahgwahquah-
wahwug, pazhik ookechenikaung, pazhig dush nuhmunje-
nekaung.

39 Egewh pabahmoosajig ogebahpenuhdahdahwah-
waun kewawabequanewaud,

40 Oo-oo dush keëkedoowaud, keen banahyetooyun
ewh ahnuhmea-weguhmig, nesoo kezbig menuhwah ah-
yaunjetooyun, bemahjeëdezoon, keshpin suh wagwissem-
goowunan owh Kesha Muhnedoo, ahzhedayahtigoong pe-
oonjenesaunduhwan.

41 Kuhya dush egewh keche-sahsahgewejega-wenene-
wug kuhya egewh katezejig keëkedoowug,

42 Bakahnezenejin ween ogebemahjeäun, ween dush
kahween ookushketoosen chebemahjeëdezood, kishpin ka-
gate wagemahkundahwahgwan enewh Israelun, ahzheda-
yahtekoong tahpeoonjenesaunduhwa, ningahdabwatahwah-
naun dush.

43 Oogeahpanemaun enewh Kesha-Muhnedoon; mah-
noo noongoom oodahbemahjeëgoon kishpin menwaneme-
good: keëkedoo muh, nindoogwesemik owh Kesha-Muh-
nedoo.

44 Kuhya dush egewh kamoodishkejig kahduhgooäh-

CHAP. XXVII.

gwahquahoondjig me goo kuhya wenuhwah kahezhebahpe-
nuhdahwahwaud.

45 Nahyahwuhquag dush ketebikahbuhmenahgwud
peenish egoo ewh uhpe shaungoosoo tebahegunag.

46 Kuhnuhbuj uhpe kahshaunguhsootebahegunag Jesus
anegook kepepahge, oo-oo keëkedood, Eli, Eli, lama
sabachthani? medush akedoong, Nekesha Muhndoom,
Nekesha Muhndoom, ahneshwin kenuhguhzhayun?

47 Ahnind dush nahbahwejig emuh, uhpe kahnoonduh-
moowaud, oo-oo keëkedoowug, wah-owh enene oonundoo-
maun enewh Eliasun.

48 Pazhig dush keähbuhtoo, oogeoodahpenaun dush
ewh eskahebaun, oogemooshkenabetoon ewh shewahboo,
keähtood dush emuh ahsahgunushkoong, oogemeenahaun
dush.

49 Ahnind dush oo-oo keëkedoowug, Pooneh, mahnoo
wahbundundah kagate chepebimahjeëgoogwan enewh Eli-
asun.

50 Jesus dush, uhpe menuhwah anegook kahpepahgid,
oogepuhgedenaun enewh oojechaugwun.

51 Benuh dush, ewh kebuhgoojegun emuh ahnuhmea-
weguhmegoong oogejuhyëë keoonjetaushkegesa peenish
egoo nesuhyëë; kecheengwamahgud dush ween ewh
uhkee, ketaushkebekesawun dush enewh ahzhebekoon;

52 Kuhya kepahkahkoosenoon enewh chebaguhmigoon,
kuhya nebawah ooweyowewaun egewh manoo-ahnun me-
ähgoobunanug kahnebahjig keoonishkah mahgudenewun,

53 Keëzhahwug dush emuh kechetwah-oodanaung,
oogwahbuhmegoowaun dush nebawah enewh ahnishe-
nahban.

54 Uhpe dush owh menesenoo-oogemah, kuhya enewh
kahweejewahjin, ahkahwahbuhmahwaud enewh Jesusun,
kahwahbunduhmoowaud ewh uhke checheengwamahguk,
kuhya onoo kahezhewabukin, kekeche-sagezewug, oo-oo
keekedoowaud, Kagate wah-owh wagwissemegoogobunan
enewh Kesha-Muhndoon.

55 Nebawah dush emuh keahyahwug equawug wah-
sah keonzahbunjegawaud, kahnoopenuhnahjig enewh Je-
susun Galileeng keonjebahwaud, kebuhmeetahwahwaud
dush enewh:

56 Keähyah suh owh Mary Magdalene, kuhya Mary

ST. MATTHEW.

oogeewaun owh James kuhya owh Joses, kuhya dush oogeene Zebedee oonejahnesun.

57 Uhpe dush aneoonahgooshig, kepeëzh ih pazhig kachetwahwezid enene emuh Aramathæäëng anduhnukheed, Joseph azhenikahzood, kuhya ween ahwid Jesus ookekenooahmahgunun:

58 Oogeëzhahnun enewh Pilateün, kepahgoosanjegad, weyowene enewh Jesusun. Pilate dush keënahkoonega puggenuhmahwind ewh weyow.

59 Uhpe dush Joseph kahoodahpenaud ewh weyow, oogewewahquayegenaun emuh wabhishkeging,

60 Oogeähsaun emuh tebenuhwa oodooshke-chebaguhmigoong kahweembahbekahahmahedezoogobunan emuh ahsining, keche ahsineen dush oogeëzhetebebeanaun emuh eshquaundamewang ewh chebaguhmig, me dush kahezhe-mahjaud.

61 Keahyahwug dush emuh owh Mary Magdalene, kuhya owh bakahnezid Mary, kenuhmuhduhbewaund emuh ahzhahwuhyeë chebeguhmigoong.

62 Kahwahbung dush kahishquah-oozheetahwene-kezheguk, egewh keche-sahsahgeweja-wenenewug, kuhya egewh Phariseeg mahmahwe oogenauzikahwahwaun enewh Pilateün.

63 Oo-oo dush keëkedoowaud, Oogemah, nemequandahmin, mahbuh wuhyazhingashkid kahekedood magwah bemahdezid, Bahmah kenesoogoonahguk ningahahbejebah.

64 Umba enahkoonegan cheguhnuhwanjegahdag ewh chebaguhmig nahnaunzh egoo kenesoogoonahguk, koone-mah dush kemooj nebah-tebik tahpeëzhahwun enewh ookekenooahmahgunun, chemahjewenegood dush, cheënahwahun dush enewh ahneshenahban, Ahzhe keähbejebah, ewh eshquauch wuhnezewin nahwuj tahgeosittahwandahgwud dush ween ewh netum.

65 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kedahyahwahwaug egewh akundoojig; Mahjahyook, aungwahmezeyook cheguhnuhwanduhmag.

66 Medush kahezhemahjahwaud, kewahweengatoowaud ewh chebaguhmig oogeahkookoowuhsahnahwah dush ewh ahsin, oogeähsahwaun dush enewh kaähkundonejin.

CHAP. XXVIII.

KAHISHQUAH - AHNUMEA - KEZHEGUK, uhpe
pahtahbung ewh netum ahnooke-kezheguk kepe-
ezhah owh Mary Magdalene, kuhya owh bakahnezid
Mary, chepewahbunduhmoowaud ewh chebaguhmig.

2 Benuh dush, kekeche-cheengwahkummegah: Taba-
ningad muh oodangenemua eshpeming kepeoonjenahzhe-
wun, ketuhtebewabenung ewh ahsin emuh ishquaunda-
ming, keahgweduhbid edush.

3 Ahnemeke-wahwahsuhmoowening keëzhenaahgooze,
kooning dush keëzhewahbishkahne ewh oopuhpesuhkoo-
wahgun:

4 Apeech kekoosahwaud egewh ganuhwanjegajig
kenuhningishkahwug, naboongin dush keëzheähyahwaud.

5 Owh dush angen oogeuhnoonaun enewh equawun,
oo-oo keënaud: gagoo sagezekagoon kekekanemenim
chepenuhdahwahbuhmag owh Jesus owh kahsuhsahgah-
quaahond.

6 Kahween oomah ahyahse, keähbejebah debishkoo
kahekedoopun, Umba pewahbunduhmook emuh shingesh-
ingebun owh Tabaningad.

7 Waweeb dush mahjahyook, weenduhmahwik enewh
ookekenoahmahgunun, ewh ahzhe keähbejebaud; benuh,
uhnenegaun-ezhah emuh Galileenaung enuh kaduhzhe-
wahbahmag: benuh kegeweenduhmoonim suh.

8 Waweeb dush chebaguhmigoong keöonjernahjahwug
kesagezewaud kuhya kekeche moojeganduhmoowaud;
kemahjebuhtooowug ahwedebahjemootahwahwaud enewh
ookekenoahmahgunun.

9 Magwah dush ezhahwaud ahwedebahjemootahwah-
waud enewh ookekenoahmahgunun, benuh, Jesus ooge-
nuhquashkahwaun, oo-oo kekedood, Kedahnuhmekoonim.
Me uhpe kepetuhkoonahwaud emuh osittahning keöoje-
cheengwuhnetahwahwaud.

10 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagoo sagezekagoon:
mahjahyook weendahmahwik egewh nekahnusug cheë-
zhahwaud emuh Galileenaung me dush ewede chewahbuh-
mewaund.

11 Magwah uhneëzhahwaud, benuh, ahnind kahah-
kundoojig kepeëzhahwug emuh oodanaung, oogewe-
enduhmahwahwaun dush enewh keche-sahsahgahwejega-
wenenewun kuhkenuh enewh kahezhewabukin.

ST. MATTHEW.

12 Uhpe dush kahmagoonjedewaud kuhya egewh ka-tezejig, kahkedoowaud, kemenahwad dush nebawah shooneyaun enewh shemahguneshun,

13 Oo-oo keekedoowaud, oo-oo ekedooyook, magwah tebekuk keemoj kepeëzhahwunenewh ookekenooahmahgunun, kemahtejetoowaud ewh weyow magwah nebah-yaung.

14 Kishpin dush oo-oo noondung owh oogemah, nenuhwind nengahguhnoonahnaun, ningahahnookemin dush kenuhwah ningoodenoo chedoodahgoosewag.

15 Oogeöodahpenahnawah dush ewh shooneyah, keëzhechegawaud dush ewh kahezhekenooahmahwindwah : kayahbe dush wahweenjegahda maunduh ekedoowin emuh ahyahwad egewh Jewug peenish egoo noongoom.

16 Me dush keëzhahwad egewh metahswe ashhe pazhig kekenooahmahgunug ewede Galileenaung, emuh wahjewing ewh kezah kahwahweendung owh Jesus.

17 Uhpe dush wuhyahbuhmahwad, oogeöojecheng-wuhnetahwahwaun : ahnind dush keähgoonwatuhmoog.

18 Jesus dush kepeëzhah keguhnoonaud, oo-oo keekedood, ningemeengoo kuhkenuh kushkeäwezewin ewede ishpeming kuhya oomah uhkeeng.

19 Mahjahyook, kekenooahmahwik kuhkenuh ahnooj azhweenzoojig ahnisenahbag, baptizooik emuh oodezhe-nekahzoowening owh Wayoosemind owh Wagwisemind, kuhya owh Keche Gjechang ;

20 Kekenooahmahwik dush cheguhnuhwanduhmoowaud kuhkenuh enewh kahezhekuhgekemenahgoog ; benuh dush, kahgenig keweewewenim nahnauzh egoo ish-quahuhkewung. Amen.

OOMINWAHJEMOOWIN OWH ST. MARK.

CHAP. I.

O O-OO Keëzhernahjesenene ewh oominwahjemoowin
owh Jesus Christ, Kesha-Muhnedoo oogwissun ;

2 Debishkoo azhebeëgahdag emuh aunwahjegawening,
Benah, nindezhenahzhahwah, nemezhenahwam chenegah-
nid kaëneëzhanyun mesuh owh kawahwazhe sittood ewh
mekun.

3 Oodinwawin owh madwa-pepahgid ewede puhguh-
duhkuhmig, wahwazhesittooyook oodezhahwin owh Jeho-
vah, kuhy quuhyukquahmootahwik enewh oomekaunsun.

4 John suh keähyah emuh buhgwuhduhkuhmegaug,
kebaptizooëwad, kuhy kedebehadoodung ewh aunwaninde-
zoowene-baptizooëwawin cheoonje-wabenegahdag enewh
mujje-ezhewabezewenun.

5 Kuhkenuh dush egewh Judea uhkeeng anduhnukkee-
jig, kuhy egewh kahoodatoojig emuh Jerusaleming ooge-
naunzekahwahwaun, kuhy kuhkenuh ogebaptizooegoo-
waun emuh Jordan seebing, kewahweenduhmoowaud
enewh oomujje-ezhewabezewenewaun.

6 Owh dush John keähgwid ewh pagwahwegung oo-
pewyh, kuhy pushquagenoo-kechepezoowin kekechepe-
zood ; kuhy kaämwaud enewh ahtesahwuhyasheyun
kuhy buhgwuj-ahmoo sinsebahquud ;

7 Kekuhgequa, oo-oo dush keëkedood, Nepenopenuh-
nik pazhik ahwahshema mashkahwezid dush ween neen
kahween nindahpetandahgoozese chennahwatahyaun kuh-
ya dush cheahbahmahwug oomuhkesinayahbeen.

8 Neen suh kebaptizoowenenim ewh nebee : ween dush
kegahbaptizooëgoowah emuh Keche-Oojechaungoong.

9 Kepuhgumme-ahyahmahgud ewh uhpe kezheguk,
Nazarething Galileëing anduhgoog kepeëonjebaud owh
Jesus, kuhy dush kebaptizooëgood enewh Johnun emuh
Jordaning.

10 Kazhetin dush nebeeng keoonje-ahgwahtaund ooge-
wahbundaun kezhik chepahkahkoosing, kuhy enewh ooje-

ST. MARK.

changwun debishkoo keche-oomemeeng chepoonenid emuh weyowing :

11 Kuhya ewh inwawin ishpeming keoonzetahgwuk, oo-oo këekedoomahguk, Keen suh kedow ningwis suhyahgeënaun kacheminwanemenaun.

12 Kazhetena dush keezhenahzhahoogood enewh Keche-ojechaugwun emuh buhwuhduhkumig.

13 Ewede dush buhquuhduhkumig keähyah nemeduhnuh-duhsoogoon, kekuhquatebanemegood enewh Satanun : keweejewaud enewh ahwaseeyun ; kebuhmetahgood enewh angenun.

14 Kahtuhkoonind owh John, Jesus keëzhah ewede Galileeing, debahdoodung Kesha-Muhnedoo oodooagemahwene-minwahjemoowin,

15 Oo-oo dush këekedood, zhuhzegwah debiskkoosa, kuhya dush pashoo peahyahmahgud Kesha-Muhnedoo oodooagemahwewin, aunwanindezooyook, kuhya dabwayanduhmook ewh minwahjemoowin.

16 Magwah bemoosad tetebawh Galilee kechegummeeng, oogewahbuhmaun enewh Simonun kuhya Andrewun wekahnesene pahkoobewabenahnid oodahsubene emuh kechegummeeng : kegegoekä-wenenewug muh.

17 Jesus dush oo-oo këënaud, Howh ! noopenuhzheshig, kegahenahkoonenim dush chenoojeägwah egewh enenewug.

18 Kazhetena dush kenuhguhnahwaud oodahsubewaun, kenoopenuhnahwaud dush.

19 Anemahjaud dush pashoo oogewahbuhmaun enewh Jamesun oogwesun owh Zbedee kuhya enewh Johnun wekahnesene nuhyazh emuh nahbequauning magwah nahnaeahnid oodahsubene.

20 Kazhetena dush oogenundoomaun : oogenuhguhnahwaun dush enewh oosewaun kuhya ahnooketahga-wenenewun emuh nahbequauning kenoopenuhnahwaud dush.

21 Kepeendegawaud emuh Capernauming ; kazhetena dush ahnuhmea-kezhegudenig keëzhah emuh anduhzhe mahwunjeëding, kekenooahmahgad dush.

22 Oogemahmahkahdandahnahwah dush ewh ookuhgequawin : kashkeäwezid eneneeng muh keëzhekuhgequa, kah dush debishko egewh oozhebeëga-wenenewug.

23 Keahyah dush emuh anduhzhe-mahwunjeeding pa-

CHAP. I.

zhik enene kakishkahwaud enewh wahnezenejin muhnedoon ; kepepahge dush,

24 Ooo-oo dush keekedood, Puhgedeneshinaum ahneen kadoodahdeyung keen Jesus Nazareth duhzhe-enene ? chebahnahjeëyung nuh kepeoonje-ezhah ? Kekanemin ahyahweyun, owh Kache-peeneezid Kesha-Muinnedoo.

25 Oogenuhneebekemaun dush owh Jesus, oo-oo dush keekedoon, Pezaun-ahyaun, kuhyah sahgejenahwashkow.

26 Uhpe dush kahkeche-kooduggeäud owh wahnezid Muh edoo, kuhyah-kekeche-pepahgid oogesahgechenahwas kahwaun.

27 Kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog, keguh gwajindewaund, oo-oo akedoowaund, Wagoonanedoog maunduh ? ahneen azhewabuk maunduh ooshke-kuhgequawin ? kushkeäwezewening muh oodezhekuhgaunzomaun enewh wahnezenejin muhnedoon, oobezindahgoon dush.

28 Kazhetena dush kesuhswayahjemah emuh anegookookummegaug Galilee kuhzhe uhkec.

29 Mahwunjeëde-weguhmigoong dush kahoonte-saguhumooowaund, kazhetena keëzhahwug oowegewahmewaung owh Simon kuhyah Andrew, kewejewahwaund enewh Jamesun kuhyah Johnun.

30 Ow h dush Simon oosiggoosissun keshingeshinun oojebenegood, kazhetena dush oogeguhnoonahwaun enewh Jesusun me enewh kahduzhmahwahjin.

31 Kenaunzekahwaund dush, oogepuhsegwindenaun kessuggeninjeenaund kazhetena kemahjahmahgudene oodoojebenegoowin, kuhyah dush oogebuhmeetahwaun.

32 Aneonahgooshig dush, uhpe kahpungeshemood ow h kezis, oogepetahmahwahwaun kuhkenuh ayahkoosenejin kuhyah kakishkahwahnejin enewh mujje-muhnedoon.

33 Kuhkenuh dush wahdatoojig emuh ishquaundang keduhzhemahwunjeëdewug.

34 Oogenoojemooäun ahnooj anahpenanejin, oogesahgejenahzhahwaun dush nebawah mujje-muhnedoon ; kah dush oogepuggedemahwahseen enewh mujje-muhnedoon chekedoonidi kekekanemegood suh.

35 Kache kuhkezhahbahwahgudenig dush muhshepwah, wahbunenig kekooshkoosid emuh buhwuhduhkumig keëzhau d ewede dush keduhzhe-ahnahmeäud.

36 Oogenoopenuhnahwaun dush ow h Simon kuhyah enewh wahjewahjin.

ST. MARK.

37 Kahmekahwahwaud, oo-oo oodenahwaun, Kenund-ahwahbuhmegoog kuhkenuh enenewug.

38 Oo-oo dush oogeënaun, Umba ez. ahdah emuh ah-neka oodanahwung, kuhya ewede cheduhzhe-kuhgequayaun; me muh pahoonje-ezhahyaun.

39 Kekuhgequa dush emuh anduhzhe-mahwunjeëding emuh anegookookumegaug Galilee duhzhe uhkee, kuhya dush kesahgejenahzhahwaud enewh mujje-muhnedoon.

40 Oogepenaunzekahgoon dush enewh pazhik enenewun wamegeenejin kepahgoosanemegood kuhya keshahgushketahgood, oo-oo dush keëgood, Keshpin ananduhmun kedahkushkee chepeeneëyun.

41 Jesus dush, ketemahganemaud, oogeëzheneenjetahwaun, ketungenaud dush, oo-oo keënaud, nindenandum; peenezin.

42 Oo-oo dush kahekedood, bahbega kepooneöomegeed, kepeeneind dush.

43 Uhpe dush kahaungwahnemaud, bahbega oogemahjenahzhahwaun.

44 Oo-oo dush enaud, Benuh, kagoo debahjemootahwahkan ahweyah : mahjaun dush, ahwewahbundow ewh keyow ow sahahgrwejega-wenene, kuhya negewan kepeeneëgoowin oonje e-ewh kahekedood Moses chemegewang, cheoonje-kekanduhmoowaud.

45 Uhpe dush kahmahjaud kewabe-debahjemoo kuhya kepahbahwahweenduhmahga ewh ezhechegawin, mesuh ewh kahoonejekushketoosig ow Jesus mezheshuh cheëzhauud emuh oodanaung, ahgwahjuhyeë dush buhwuhduhkumig keduhnezid : kepenaunzekahgood dush minzee wanjebahnejin.

CHAP. II.

MENUHWAH dush nahgujeesh kepeendega emuh Capernauming ; kenoondahgam dush emuh wegawahming ahyaud.

2 Bahbega dush nebewah kemahwunjeëdewug kah dush ketabishkenasewug emuh wegewauming kah dush kuhnuhga chegishquaund e-ewh ashenoowaud ; oogedebahjemootahwaun ewh ekedoowin.

3 Oogepenaunzekahgoon dush enewh pahnahnejin enewh naboowahpenanejin enenewun, kenewewun enewh pamewenegoojin.

CHAP. II.

4 Uhpē dush kekushkeoosigwah pashoo chepenaun-
mekahwahwaud enewh Jesusun ashenoowaud egewh ah-
neshenahbag, oogebahkebhquabetoonahwah emuh ahyah-
nid; uhpe dush kahpahkebhquabetoowaud oogenesah-
begenahnahwah ewh nebahgun emuh shingeshing ow
naboowahpenad.

5 Uhpē dush Jesus wuhyahbundung oodabwayanduh-
moowenewaun oo-oo keēnau enewh naboowahpenanejin,
Ningwis, kewabenuhmahgoo kemujje-ezhewabezewenun.

6 Emuh dush kenuhmuhduhbewug ahnind oozhebeēga-
wenenewug, oo-oo keuhyenanduhmoowaud emuh oodaē-
waung,

7 Ahneshwin oo-oo azhemujje-kezhwad mahbuh? Ah-
wanan anandahgoozid chewabenemahgad enewh mujje-
ezhewabezewenun, ween atuh Kesha Muhnedoo?

8 Bahbega dush Jesus kekekanemaud emuh oojechau-
goong oo-oo cheuhyenanduhmenid emuh oodaēning, oo-oo
oogeēnaun, Ahneshwin oo-oo uhyenanduhmag emuh keda-
ēwaung?

9 Wagoonan nahwuj wuhyanepunuk oo-oo cheēnind
owh naboowahpenad, kewabenuhmahgoo enewh kemujje-
ezhewabezewenun; gamuh cheēnind, Oonishkaun ooda-
pin kenebahgun, bemoosan dush?

10 Checonjekekanduhmag dush, owh enene oogwissun
cheahyaud ewh kushkeāwezewin oomah uhkeeng chewabe-
nuhmahgad enewh mujje-ezhewabezewenun (oodenaun
enewh naboowahpenanejin),

11 Kedenin, oodahpenun kenebahgun, ezhaun dush
emuh kewegewahming.

12 Kāzhetena dush keōonishkah, keōodahpenung dush
ewh nebahgun, kesahgahung dush emuh enahsuhmuhbenid
kuhkenuh; kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog,
kuhya dush kewahwezhanemahwaud enewh Kesha-Muh-
nedoon, keēkedoowaud, kahween wekah ningewahbunduh-
semin oo-oo cheēzhewabuk.

13 Menuhwah dush kesahgahum, keēzhau dush emuh
tetebawh kechegummeeng; oogepeaunzekahgoon dush
kuhkenuh enewh ahnishenahban, kekekenoohmahwaud
dush.

14 Anebemoosad dush, oogewahbuhmaun enewh Leviūn
oogwissun owh Alpheus namuhdnhbenid emuh mahwunje-

ST. MARK.

chega-weguhmegoong, oo-oo keënaud, roopenuhzhoshin. Kepuhsegwewun dush kenoopenuhnegood.

15 Keëzhewabud lush magwah kewesenenid emuh oowegewahmening nebewah mahwunjechega-wenenewug kuhya majeezhewabezejig kewedoopuhmahwaud enewh Jesusun kuhya enewh ookekenooähmahgunun : kebahtuhe-ënwig suh, kuhya kenoopenuhnahwaud enewh.

16 Egewh oozhebeëgawenenewug kuhya Phariseeg uhpe wahyabhuhmahwaud chwedoopuhmahnid enewh mahwunjechega-wenenewun kuhya maje-ezhewabezenenjin, oogeënahwaun enewh ookekenooähmahgunun, Ahneshwin wedoopuhmaud kuhya weejmenequamaud enewh mahwunjechegawenenewun kuhya majeezhewabezenenjin?

17 Uhpe dush Jesus noondahwaud oo-oo oogeenaun, Kahween oonundahwanemahsewaun egewh kayundahwezejig enewh mushkeke-wenenewun, ayahkoozejig atuh, Kahween nepeöonjeëzhahse chenundoomugwah egewh manooezhewabezejig cheaunwanindezoowaud, majeezhewa-bezejig atuh.

18 Kekeëgwishemoowug dush ookekekenooahmahgunun owh John kuhya egewh Phariseeg, oogepenaunzekahwahwaun dush, oo-oo dush keënahwaud, Ahneshwin keëgwishemoowaud ookekenooahmahgunun owh John kuhya egewh Phariseeg keen dush kekekenooähmahgunug kahween keëgwishemoosewug?

19 Jesus dush oo-oo keënaud, Tahgekushkeowug nuh chekeëgwishemoowaud egewh wanejalnesemindjig emuh wewekoodahde-weguhmegoong magwah weejewahwaud enewh nuhaungishun? menik ahyahwahwaud enewh nuhaungishun kahween tahkushkeoosewug chekeëgwishemoowaud.

20 Tahpuhgunmeähyahmahgudoon enewh kezhegudoon uhpe kentuhguhnegoowäud enewh nuhaungishun me ewh uhpe kakezheguk kakeëgwishemoowaud.

21 Kahween ahweyah oodahpahgwahunseen ewh ooshkernahnetoowagin emuh kata-ahgwewening : mahgeshah ewh ooshkegin kaonje pegooshkahgebun ewh kata-uhyeëe, nahwuj dush tahgepegoosbkahmahgud.

22 Kah dush ahweyah oodahahtoosen ewh ooshkeshooweminahboo emuh kata oomoodyün, mahgeshah ewh ooshkeuhyeëe tahgeonje paushkekahwun enewh oomoodyün, tahgesekesamahgud dush ewh shooweminahboo kuhya

CHAP. III.

dush tahgebahnahdudoon enewh oomoodyyün ; tahahjegahda ewh ooshke-shooweminahboo emuh ooshkeeöomoodyyün.

23 Kepuhgummeahyah dush kepuhbahmoosad emuh mezemine-ketegahning anuhmea-kezhegudenig, enewh dush ookekenooähmahgunun anebemoosanid oogeuhne-mahmushkenahwaun enewh bahquazhegunushkoon.

24 Enewh Phariseen 00-00 keëgoowaud, Benuh a'neshwin ezhechegawaud magwah anuhmeä-kezhegudenig ewh anandahgussenook cheezhechegangebun ?

25 Oo-00 dush keänaud, kahnuh ween kegeahginduhse-nahwah e-ewh kahezhechegad owh David uhpe kemahnazid ween kuhya enewh wahjewahjin, kenoonda-puhkudawaud ?

26 Kepeendegad emuh Kesha-Muhnedoo oowegewahming magwah kechesahsahgewejega-wenenewenid Abiathar, keäumwaud dush enewh wabhundahehawene-buhquazhegunun, enewh anandahgoozenook ahweyah cheäumwahpun egewh sahsahgewejegawenenewug atuh, ooge-meenaun dush enewh wahjewahjin cheäumwahnid ?

27 Oo-00 dush keänaud, Enene suh keoonjeoozhechegahda ewh ahnuhmea-kezhik, kah dush ewh ahnuhmea-kezhik keoonje-oozheähse owh enene :

28 Owh dush, Enene oogwissun oodoogemahkundaun ewh ahnuhmeakezhik.

CHAP. III.

MENUHWAH dush kepeendega emuh ahnuhmea-weguhmegoong, kuhya dush ewede keähyah pazhik nabooweneenjeed.

2 Oodablahwahbuhmahwaun dush kishpin wenooje-mooahnegwan anuhmea-kezhegudenig, cheoonjeahnahme-mahwaud.

3 Oo-00 dush oodenaun enewh nabooweneenjejeninenewun, Puhsegween emuh nahwuhyeëeng.

4 Oo-00 dush oodenaun *enewh Phariseen*, Oonesheshin enuh chemenoodoodahgang anuhmea-kezheguk gamuh chemujjedoodahgang, chebemahjewang gamuh cheneshewang? Kah dush ningood keëkedoosewug.

5 Oogenishkahbuhmaun, keoonjekesahdandung azhemushkahwahnnig oodaëwaun, 00-00 dush oodenaun enewh enenewun, umba zhebenekanin, Medush kezhebenekanid

ST. MARK.

kenoojemoomahgudene dush ooneenj debishkoo ewade pazhik.

6 Egewh Jush Phariseeg kesahgahumoog keguhnoodendewug mahmahwe egewh Herodianug ewh kaëzhëpëhëgawahpun wenëсахwaud enewh Jesusun.

7 Jesus dush keëzhah ewede ahgummeeng kuhyä oo-kekenooähmahgunun ; oogenoopenuhnëgoon dush nebëwah Galileëing wanjëbahnejin kuhyä Judeaëing.

8 Kuhyä Jerusaleming kuhyä Idumëëing kuhyä ahgahming Jordan kuhyä dush egewh anduhnühkeëjig emuh jeguhyëëeng Tyre kuhyä Sidon kekechemeshënoowug uhpe noonduhmoowaud eëwh azhekecheahnookëed oogëpenaunzekahwaun.

9 Oogëënaun dush enewh ooekenooahmahgunun pashoo cheahgwindunig pazhik nahbequaunanse cheoönjesinëkahgoosig enewh ahnëshënahban.

10 Kemeshënoowun muh enewh kahnoojëmooähjin, oogëahpëche-sinëkahgoon wëtaungenëgood enewh kahmahnahdahpenënejin.

11 Kuhyä dush egewh wahnezeëjig muhnëdoog uhpe wuhyahbuhinahwaud, kepungëshinoog emuh enahsuhmënid këähyaëzhëquawaud dush oo-oo këëkedoowaud, Keen kedogwissemik owh Kesha-Muhnëdoo.

12 Oogë-ahpëche-aungwahmëmaun dush chëdëbahjëmëgoosig.

13 Keahmujëwä dush emuh wahjëwing, oogënun-doo-maun dush enewh kahënanëmähjin ; mëdush goo këpëëzhënaunzëkahgood.

14 Oogëwuhwanahbuhmahwaun dush mëtahswe-ahshë neëzh enewh kawëjëwëwahjin kuhyä dush këähnoonähjin chëpahbahkuhgequanid,

15 Kuhyä chëkushkëä-wëzenid chënoojëmëtoonid ahkoosëwenun kuhyä chëсахjëwëbënahnid enewh mujjëmuhnëdoon :

16 Enewh Simonun Peter oogëëzhënekahnëaun ;

17 Enewh dush Jamesun, Zëbëdëë oogwëssun ; kuhyä enewh Johnun wëkahnesun owh James, Boanërges dush oogëëzhëwëënaun oonoo, më suh ewh ahyaëhwang ahnëmëkë-oogwëssun :

18 Kuhyä enewh Andrewun, kuhyä Philipun, kuhyä enewh Bartholëmëwun, kuhyä Mathëwun, kuhyä Tho-

CHAP. III.

masun, kuhya Jamesun, Alpheus oogwissun, kuhya Thadæus, kuhya Simonun Canaāning duhzhe wenenewun,

19 Kuhya Judas Iscariotun, mesuh enewh kahbahtah-egoojin; kepeendegawug dush emuh wegawahming.

20 Menuhwah dush kepemahwunjēdewug egewh ah-neshenahbag, kah dush kekushkeoosewug chewesenewaud.

21 Uipe dush oodenuhwamahgunun kahnoonduhmenid kesahgahahmoog chetuhkoonahward keēkedoowug suh, Kewuhnahdeze suh goo.

22 Egewh dush oozhebeēga-wenenewug Jerusaleming pahoonjebahjig oo-oo keēkedoowug, Ookekishkahwaun enewh Beëlzebubun kuhya dush odoogemahmewaun egewh mujje-muhnedoog oodoonjesahgejewabenaun enewh mujje-muhnedoon.

23 Kahnundoomaud dush oo-oo oogeēnaun emuh ah-wajegawening, Ahneen kaēzhēkushkeōopun owh Satan chesahgejewabenaud enewh Satanun?

24 Kishpin megahdezoomahguk ewh oogemahwewin kahween tahsoongekahbahwemahgussenoon.

25 Kishpin dush ewh wegewaum megahdezoomahguk, kahween ewh wegewaum tahsoongekahbahwemuhgussenoon.

26 Kishpin dush owh Satan megahdezood kuhya nanahwenind kahween kushkeoose chesoongekahbahwid, zhuhyegwah dush bahnahdeze.

27 Kahween ahweyah kushkeōose chepeendegad emuh oowegewahning owh mashkahwezid enene kuhya dush ehemuhkummaud ooduhyeemun, bahmah retum keminjemahpenaud enewh mashkahwezenejin enenewun; me ewh uipe kakushkeōod chemuhkummaud oowegewaum.

28 Kagate kedenenim, egewh enenewug oonejahnese-waun tahwabēnahmahwahwug kuhkenuh mujje-ezhewabezēwenun kuhya kuhkenuh mujje-kezhwawenun kaēzhē-mujjēkezhwawaud:

29 Ahwagwan dush kamujjeduhzhemahgwan enewh keche-oojechaugwun kahween wekah tahahbwayanemahse, kahgega-nahneboondewening suh goo ezhenuhnezahneze:

30 Keēkedoowun muh, Ookekishkahwaun enewh mujje-muhnedoon.

31 Kepeēzhahwun dush oogen kuhya wekahnesun, ahgwahjeeng dush kenebahwewun, keahnookewug che-nundoomind.

ST. MARK.

32 Enewh dush ahnishenahban kekewetah-uhbetahgood oo-oo dush keëgood, Benuh kenundahwahbuhmegoo g ahgwahjeeng keguh kuha kekahnesug.

33 Oogeguhnoonau dush, oo-oo keënaud, Ahwanan dush owh ninguh kuha nekahnesug.

34 Kuha dush oogenuhnaahdahwahbuhmaun enewh kahkewetah-uhbetahgootin oo-oo dush keëkedood, Benuh ninguh kuha nekahnesug!

35 Ahwagwan muh kadooduhmoogwan oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo mesuh wah-owh nekahnis kuha nindahwamah kuha ninguh.

CHAP. IV.

MENUHWAH dush kemahje-kekenooahmahga emuh cheguhyeëng ewh kecheguhme, kuha dush kepe-naunzekahgood enewh kache-ooquenoonejin, kaguhpe dush kepooze emuh nahbequahning, kenuhmuhduhbe dush emuh kechegummeeng, kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag keähyahwug emuh chegebeeg.

2 Kuha dush nebawah oogeëzhekekenooahmahwaun emuh ahwajeguning, emuh dush ookekenooahmahgawening oo-oo oogeënaud,

3 Bezinduhmook; Benuh pazhik kesahguhum saswawabenung ewh menekaun:

4 Keëzhewabud dush, magwah suhswawabenegad, ahnind menekaunun kepungesinoon emuh mahyahwekunah, kepeëzhahwug dush egewh kezhegoong duhzhe penasheyug, kekedaumwahaud dush.

5 Menuhwa dush ahnind kepungesinoon emuh ahsinekumegaung, kazhetena dush kesahgukemahgud, kah muh gwach keuhkeekahsenoon:

6 Uhpe dush kahmookesad owh kezis, kechahgedamahgud kuha kenebooda; kah muh keoojebekahwunsenoon.

7 Menuhwa dush ahnind kepungesinoon emuh magwa menasegahwunzhekaug kesahgukewun dush enewh menasegahwunzheen, keningooshquamahguk dush kah dush ketamenewunsenoon.

8 Ahnind dush kepungesinoon emuh oonesheshing uhkee, kesahgukemahgud dush, kuha kemahjegin, keme-kootin dush, ahnind nesemeduhnui, ahnind ningoodwahsoo-meduhnui, kuha ahnind ningoodwauk.

CHAP. IV.

9 Oo-oo dush oogeënaun, Ahwagwan watuhwuggah-gwan, mahnoo tahnoondum.

10 Uhpe dush kahnezhekawezid oogepeguhgwajeme-goon enewh waujewegoojin kuhya enewh ookekenooah-mahgunun, azhenesetootahgwuk e-ewh ahwajegun.

11 Oo-oo dush oogeneaun, Kenuhwah kemeenegoom chekekanduhmag ewh nebwhakawin emuh Kesha-Muh-nedoo oodoogemahwewening anduhgoog; egewh ahgwah-jeeng ayahjig emuh ahwajegawening ezhekenooahmah-wahwug:

12 Wahbewaud chewahbunduhmoowaud, chekekanduh-segwah dush; kuhya dush noonduhmoowaud chenoonduh-moowaud, chenesetootunsegwah dush; mahgahshah goo-muhpe tahgequak-ezhewabezeähwug cheoonjewabenuh-moowindwah dush oomujjeëzhewabezewenewaun.

13 Oo-oo dush oogeënaun, Kahunhween kekekanduhse-nahwah maunduh ahwajegawin? ahneen dush kaëzheke-kanduhmag kuhkenuh enewh ahwajegawenun?

14 Ow h saswawabenegad oosuhswawabenaun ewh ekedoowin.

15 Oogoo dush mahyahwekuhnah ayahjig, anduhzhe-ahchegahdag ewh ekedoowin uhpe dush kahnoonduhmoowaud, bahbega peëzhah ow h Satan, mahjetooid dush ewh ekedoowin emuh oodaëwaung kahahjegahdag.

16 Oogoo dush emuh ahsinekummegaung kahahsind-jig uhpe kahnoonduhmoowaud ewh ekedoowin bahbega oomenootaunahwah;

17 Kah suh dush oojebekesewug peenjenah, me suh wanebik atuh aungwahmezewaud; nahgujeesh dush uhpe pagummishkahgoowaud ewh sunnuggezewin gamuh koo-duggeëgoowin onje ewh ekedoowin, bahbega wuhsittah-wanduhmoog.

18 Oogoo dush weert emuh magwa menasuhgahwun-zhekaug kahduhzhesuhswawabenegahzoojig, mesuh oogoo nwaundungig ewh ekedoowin,

19 Azhebahbahmanduhmoowaud maunduh uhkee, kuh-ya azhewuhyazhemegoowaud wahnuhdezewin kuhya oon-zaum-anduhmoowaud ahnooj gagoo pakaunukin uhyeëen noonda-oondoomeëgoonahwah, medush neboodamahgude-nig ewh ekedoowin, kah dush menewunsenoon.

20 Oogoo dush emuh oonesheshing uhkee kahduhzhe-suhswawabenegahzoojig; mesuh oogoo nwaundungig ewh

ST. MARK.

ekedoowin, kuhyā wadāhpēnungig, menewewug dush, pazhik nesemeduhnūh, menūhwah pazhik ningoodwahsoo meduhnūh, menūhwah dush pazhik ningoodwauk.

21 Oo-oo dush oogeēnaun, Oonjepejegahda nuh ewh wahsuhkoonanjegun emuh ahnaume-tebaheguning cheäh-jegahdag, gamuh ahnaume-nebahguning? kahnūh ween emuh wahsuhkoonanjegun-ahtekoong cheahchegahdag?

22 Kah muh gagoo kahjegahdasenoon, me atuh kamezheshuhwejegahdag; kah kuhyā gagoo emuh kemoodezewening ahchegahdasenoon, me atuh emuh wahsayahzewening cheähtag.

23 Ahwagwan watuhwugahgwan mahnoo tahnoodum.

24 Oo-oo dush oogeēnaun, Nahnahgahdahwanduhmoog enewh nwaunduhmagoon, azhetebahgayag kegahezetebahahmahgoom: kenuhwah dush nwaunduhmag nahwuj nebewah keghamenegoom.

25 Owu muh ayaung tahmeenah: owu dush ayaunsig tabmuhkummah pooch enewh ayaungin.

26 Oo-oo dush keēkedoo, Kesha-Muhnedoo oodoogemahwewin ezhewabud debishkoo enene kahahtood enewh menekaunūn emuh uhkeeng;

27 Nebah dush kuhyā kooshkoose tabekudenig kuhyā kezhegudenig, sahguhkewun dush enewh menekaunūn, kuhyā mahjegenoon, kah dush ween ookekanduhseen nuhmunj azhewabudoogwan.

28 Ewh muh uhkee tebenuhwa mahjegechegamahgud netum ewh mezhushk, menūhwah dush ewh ahkunauk, eshquauch edush ewh wuhyahbetag mezemin emuh ahkunahkoong.

29 Uhpe dush wuhyahbetarig ewh menewewin bahbega, oodahyoon ewh kishkushkezhegunahbik, ahzhe muh oojechesane ewh uhpe kakushkez^hkezhegangebun.

30 Keēkedoo dush, Ahneen kaēzheähwatooyaun oodoo-gemahwewin owu Kesha-Muhnedoo? gamuh ahneesh ahwajegun kaēzheahwatooyung?

31 Debishkoo suh ezhewabud ewh pazhegoomenug wazahwuhnushkuk menekaun, uhpe ahjegahdag emuh uhkeeng mahmahwe ahghasin menik anduhching kuhkenuh uhkeeng duhzhe menekaunūn:

32 Uhpe dush kahahjegahdag, mahjegin kuhyā dush mahmahwe mechal^hkoose menik anduhswahkoosewaud egewh metikoonsug kuhyā suhsugetekquaunuhgeze, pena-

CHAP. V.

sheyug dush peahgahwahtashemoonooowug ahnahmebe-
mug.

33 Nebewah dush oonoo denoowun ahwajegunun oo-
geëzhedebahduhdoomahwaun ewh ekedoowin, azhekush-
ketoonid chebezinduhmenid.

34 Pwah ahwajegad dush, kahween oogeguhnoonah-
seen, uhpe dush nazhekawezewaud oogeweenduhmoowaun
ainooj gagoo, enewh ooekenooähmahgunun.

35 Ewh dush egro kezhegudenig uhpe aneöonahgooshi-
nig, Oo-oo oogeënaun, umba ahgahming ezhetahkumoodah.

36 Uhpe dush kahpuhka-nahzhahwaud enewh ahnishe-
nahban, megoo azhepooseähwaud debishkoo azheahyaud,
emuh nahbequauning. Ahnind dush nahbequaunansun
oogeweejewegoonahwaun.

37 Kepuhgummahnemudene dush, kekechenootenenig
keëzhepukketayaushkahwug egewh tegooowug emuh nah-
bequauning, zhuhyegwah dush mooshkenabegoobun.

38 Ween dush emuh oodahkauning duhzhe nebahgoo-
bun ahpahquashemoowening; kahahmuddenahwaud dush,
oogeënahwaun, Kakenooahmahgayun, kahnuh kebahbah-
manduhse wenebooyaung?

39 Kahkooshkoozid dush oogenuhneebekindaun ewh
noodin oo-oo keëdung ewh kechegumme, Pezaun ahyau.
Kepoonahnemud edush, kuhya kekeche-aunwahtin.

40 Oo-oo oogeënaun enewh *kekenooahmahgunun*, Wagoon-
ash wanjedabwayanduhsewag?

41 Kekeche-sagezewug dush, oo-oo dush keëzheguh-
noonedewaude, Ahwananedoog wah-owh? oobezindahgoon
suh ewh noodin kuhya ewh kechegumme.

CHAP. V.

KEPÉÉZHAHWUG dush emuh ahgahming ewh ke-
chegumme, emuh oodinduhnukewenewaung egewh
Gadarenug.

2 Kahpekuhbaud edush, oogepenuhquashkahgoon pa-
zhik enenewun kahkishkahwahnejin enewh mujje-muhne-
doon emuh chebagummigoong keoonjebahnid,

3 Magwa chebaguhmeookaug kedahwun, kahween
ahweyah ooekushkeëgooseen cheminjemahpenegood:

4 Ewh muh ahnoo ahyahpe keminjemahpenah enewh
minjemahpejeginun kuhya tuhkoobejeginun, oogepegoo-
betoonun enewh minjemahpejeginun, kuhya dush enewh.

ST. MARK.

pewahbekoo-tuhkoobejgunun, ooge buhpukkebetoonun, kah goosah ahweyah oogekushkeähsen chepezaunezeäud.

5 Moonzhug dush tabekudenegin kuhya kahzhegudenegin keduhneze magwa wahjewing kuhya magwa chebaguhmigookaug bahbahpepuhgid kuhya mahmahdezahde-zood, keahyood enewh ahsineen.

6 Uhpe dush wuhyahbuhmaud enewh Jesusun wahsah ayahnejin, keahputtoo keöjecheengwunetahwaud dush,

7 Kuhya anegook pepahgid, oo-oo keënaud, Ahneen kadoodahdeeyung Jesus Wagwesemik owh Ashpandahgoozid Kesha-Muhnedoo? Kepahgoosanemin suh oonje owh Kesha-Muhnedoo, kagoo kooduggeëshekan.

8 Oo-oo muh ween oogeënaun, Pezahgezekow owh enene wahnezeyun muhnedoo.

9 Oogeguhgwajemaun dush, Ahneen azhenekahzooyun? Oo-oo dush oogeëzhenuhquatahgoon Legion suh nindezhenekauz: nebahteënoomin suh.

10 Oogepahgoosanemegoon dush cheoonjesahgejenahzhahwahsig emuh duhnuhkeewening.

11 Keähyahwug dush cheguhyëë emuh wahjewewung keduhzhesenewaund keche nebewah kookooshug.

12 Kuhkenuh dush egewh mujje-muhnedoog oogepahgoosanemahwaun *enewh Jesusun*, oo-oo dush keënahwaud, Ezhenahzhahooshenaum emuh kookooshing cheähwepeen-degashkahwungedwah.

13 Babega dush egoo Jesus oogepuggedenaun. Egewh dush wahnezegig muhnedoog kahasahgezekahwahwaud *enewh enenewun* oogepeendegashkahwahwaun enewh kookooshun: kuhkenuh dush egewh kookooshug kekuhkujjewabuhedewug emuh kechegummeeng keëpezoowaud (keneezhing metauswaukoosedooganug), kuhya kekeboonahbahwaud.

14 Egewh ashummahpuneeg enewh kookooshun keozhemoozug, kedebahjemoowug emuh oodanaung kuhya emuh ketegahning: kepesahgahahmoog chewahbunduhmoowaud e-ewh kahezhewabuk.

15 Kahpenaunzekahwahwaud enewh Jesusun, oogewahbuhmahwaun enewh enenewun kakishkaiwahpuneen enewh mujje-muhnedoon, kuhya ayahwahpuneen enewh Legionun nuhmuhduhbenid pesekuhnuyaniid kuhya neb-wahkahnid: kesagezewug dush.

CHAP. V.

16 Egewh dush kahwabhunjegajig oogeweenduhmahwahwaun kahdoodahwind owh kahkekishkahwaphun enewh muje-muhnedoon, kuhya dush kahezheähyahwaud egewh kookooshug.

17 Medush kemahjephagoosanemahwaud *enewh Jesusun* chenuhguhduhmenid ewh oodinduhnukewenewaun.

18 Uhpe dush kahpoozid emuh nahbequahning, ooge-pahgoosanemegoon enewh kakishkahwaphuneen enewh muje-muhnedoon cheweejewegood.

19 Kah dush Jesus oogeënanemahseen, oo-oo dush oodenaun, Ezhekewan emuh kewegewahming anduhzhe-ahyahwaud egewh kedenahwamahgunug, kuhya weenduh-mow enewh keche-uhyeëe kahdoodook owh Tabaningad, kuhya ewh kahezsheshahwanemik.

20 Kemahjah dush, kemahje-debahjemoo emuh Decapolising enewh keche uhyeëen kahdoodahgood enewh Jesusun: kuhkenuh dush bamahdezejig kekeche mahmahkahdanduhmoog.

21 Uhpe dush owh Jesus nayaub kahtuhkummahshid ewede ahgahming, nebewah ahnishenahban kepemahwun-jeëdewun: chegebeeg dush keähyah.

22 Benuh dush kepeëzhah pazhig wagemahkundung ewh mahwunjeëde-weguhmig Jairus azhenekahzood: uhpe dush wuhyahbuhmaud *enewh Jesusun*, keahpuggezoo emuh oosittahning.

23 Oogekeche-pahgoosanemaun dush oo-oo keëkedood, Owah agahsheid nindahnis gagah weneboo: Umba petaungin cheoonjenoojemood, tahbimahdeze dush.

24 Owah dush Jesus oogeuhneweejewaun; oogenoope-nulnegoon dush nebewah ahnishenahban, keühnesinsekahgood dush.

25 Pazhik dush equa mashquewahpenad, metahswe ahshe neezhoo pepoon kahahkoo-ezhewabezid kekechekooduggeëgood nebewah mushkeke-wenenewun, kuhya kebak-nahjetood kuhkenuh ooduhyeemun, kah dush bahpish kenoojemoose, ashkum suh keähkcose,

27 Noondahgad azhewabezid Jesus, kepeëzhaud emuh anduhzhe ooquenoowaud egewh ahnishenahbag, ketaun-genung dush oodahgwewin.

28 Keëkedoo suh, Keshpin kuhnuhga taungenuhmaun oodahgwewin, ningahnoojemooëgoo.

29 Kazhetena dush kepangoo-ahyahne ewh kahoonteje-

ST. MARK.

wunenig oomesqueem, oogekekandaun dush emuh weyowing chenoojemood e-ewh azhemahnahdahpenapun.

30 Kazhetena dush owh Jesus kekandung peenjenah, ewh mushkahwezewin keoonjesahguhummoomahgudenig emuh weyowing, oogequakekahbahwetahwaun enewh ahnishenahban, oo-oo keëkedood, Ahwanan owh kahtaungnung ewh nindahgwewin?

31 Oo oo dush keëgood enewh ookekenooahmahgunun, Kewahbuhmaug egewh ahnishenahbag cheahpeche sinsekookwah, kedekid dush nuh, Ahwanan kahtaungenid?

32 Kequakahgahbe chenunduhwahbuhmaud enewh equan kahtaungenegoojin.

33 Owh dush equa sagezid kuha naningebenegood, ewh kekandung ewh kahdoodahwind, kepeëzhah, kuha keähpuggezood emuh enahsuhmekahbahwenid, keweenduhmoowaud kuhkenuh ewh dabwawin.

34 Oo-oo dush oogeënaun, Nindahnis, kenoojemooegoon ewh kedabwayanduhmoowin; emuh pezaunanduhmoowening ezhemahjaun, noojemoon dush ewh mahyahnahdahpenayunbun.

35 Magwah kayahba kekedood, ahnind kepeoonjebahwug emuh andaud owh wagemahkundung ewh mahwunjeëde-weguhmig, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahzhe suh keneboo owh keda'nis; ahnishwin kayahbe megooshkahjeïd owh kakenooähmahgad?

36 Bahbega dush owh Jesus kahnoondung ewh ekedoowin keëkedoowaud, oo-oo oogeënaun enewh wagemahkunduhmenejin ewh mahwunjeëdewegummig, Kagoo sageze-kan, dabwayandun atuh.

37 Keënahkoonega kuhnuhga ahweyah chenoopenuhnegooisig, me atuh Peter, kuha James, kuha John wekahnesun owh James.

38 Peendega dush emuh oowegewahming owh wagemahkundung ewh mahwunjeëde-weguhmig, oowahbundaenewh oombegezewin, kuha enewh kache-mahwenejin, kuha enewh ahyahshequanejin.

39 Kahpeendegad dush oo-oo keënaud, Ahnishwin oombegezeyag kuha mahweyag? kahween neboose owh equazanse nebah suh goo.

40 Oogekaunjbahpeähwaun dush. Uhpe dush kabsahgejewabenaud kuhkenuh, oogeoödahpenaun enewh oosun kuha enewh oogeen owh ooshkenegqua kuha dush

CHAP. VI.

enewh wahjewahjin kepeendega, dush kahdnzheshingeshing owh equazans.

41 Kesuhgeneenjenaud dush enewh ooshkenegequan, oo-oo keënaud, Talitha cumi; anekenootuhming, oo-oo ezenesettotahgwuk, Ooshkenegequa, kedenin puhsegween.

42 Bahbega dush kepuhsegwe owh ooskenegequa kuhyia kepahbahmoosa: metahswe ahzhe-neezhoo-pepoon-uhgezebun suh goo. Kuhyia dush kechemaminduhga kemah mahkahdanduhmook.

43 Oogekecheaungwahnemaun dush kuhnuhga ahweyah chekekandusig; keëkedoo dush cheahshummemind.

CHAP. VI.

EWEDE dush keonjemahjah, keëzhah dush tebenuhwa ooduhkeeming, oogenoopenuhnegoon dush enewh ookek nooähmahgunun.

2 Uhpe dush anuhmea-kezhagudenig kemahje-kekenooähmahga emuh ahnuhmea weguhmegoong, nebawah dush egewh kahnoondahwahjig kemahmahkahdanduhmoog, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneende wandenung mahbuh enene oonoo uhyeëen? wagonan dush oo-oo nebwahkahwin azhemeenind kuhyia enewh kechemahmaundahwejegunun azhechegad?

3 Kah nuh ween wah-owh mookoodahzoo-wenenewese, oogwissun owh Mary, kuhyia wekahnesun owh James, kuhyia Jose, kuhyia Judas, kuhyia Simon? kah nuh dush oomuh ahyahsewun oodahwamaun? Oogewuhsittahwane-mahwaun dush.

4 Owh dush Jesus oogeënaun, Kahween ahgahsane-mahse owh aunwahjega-wenene, me atuh emuh tebenuhwa oodinduhnukewening, kuhyia anduhzhe ahyanid oodenuhwamahgunun kuhyia tebenuhwa wegewahming.

5 Kah dush kekushkeoose kuhnuhga chemahmaundah-ahnooked, me atuh ketaungenaud punge ayahkoosenejin, kenoojemooaud edush.

6 Oogemahmahkahdandaun dush ween azhedabwayandusening. Kewetuhyeëe dush emuh oodanaunsing kepuhbakhugequa.

7 Oogenundoomaun dush enewh metahswe ahshe neezh kekenooähmahgunun, kuhyia kemahjetah chemahjenahzhah-waud naneezh, oogemeenaun dush chekushkeahnid enewh muje-muhnedoon.

ST. MARK.

8 Oogeënaun dush kuhnuhga gagoo ehemahjetoosig-wah webababmahdezewaud me atuh suhkuhoon, kahween nuhwuhpoowene-mushkemood, kahween buhquazhegun, kah dush ween shooneyaun emuh oomushkemoodansewaung :

9 Punge atuh cheoomukkeesinewaud kuha kagoo neezh pesekahwahgunun pesekunkagoon.

10 Oo-oo dush oogeënaun, Tebeëdoog kapeendegawagwan emuh wegawahming, me moonzhug cheahbeyag nahnauzh chemahjahyag.

11 Ahwagwan kaoodahpenesenoowagwan, kuha kabezindoosenoowagwan, uhpe ewede oonje-mahjahyag, puhpuhwesittaneyook ewh weyuggussa chedebahjemindwah ewh azhewabezewaud. Kagate kedenenim puhbanug tahdoodahjegahda Sodom gamuh Gomorrah uhpe tabahkoonega-kezhaguk, dush ween ewh oodanah kadoodahjegahdag.

12 Keuhnesahgahahmoog, kuha kebabhahkuhgequawug cheaunwanindezoowaud egewh enenewug.

13 Oogesahgechwabenahwaun dush nebawah mujjemuhnedoon, kuha ooge-segenuhmahwahwaun nebawah ayahkoozenejin ewh pameda, medush kenoojemooähwaud.

14 Herod dush owh keche oogemah kenoondahga azhewabezid owh Jesus : (kekekandahgwud muh oodezhenekahzoowin ;) oo-oo dush keëkedood, Owh John Baptizoowawenene, neboowening keonjeoonishkah, mesuh wanje keche mahmaunduh-uhnookeed.

15 Ahnind dush keëkedoowug, Elias suh ahwe ; menuhwah dush ahnind, aunwahjegawenene gamuh nahsaub owh pazhik egewh aunwahjega-wenenewug.

16 Uhpe dush owh Herod kahnoondahgad, oo-oo keëkedood, mesuh wah-owh John kahkeeshkequazhewug mesuh neboowening keonjeoonishkaud.

17 Ween muh goo Herod keahnookibun chetuhkoone-mind enewh Johnun, kuha che minjemahpenemind emuh kebahquahoodeweguhmegoong, enewh Herodiasun oonje wekahnesun Philip oowedegamahgunene, ween muh kewedegamahgoobun.

18 John muh keënahgoobun enewh Herodun, kahween oonesheshinsenoon cheahyahwud oowedegamahgunun owh kekahnis.

19 Medush owh Herodias sheenganemaud enewh

CHAP. VI.

Johnun, keēnandum dush wenesaud ; kah dush oogekush-
ketooseen :

20 Ow h muh Herod koosahgoobun enewh Johnun, ke-
kanemaud quuhuk ezhewabezenid kuha menoo-ahnuk-
meāhnid, oogenahnahgahdahanemaun dush ; uhpe dush
kahnnoonduhwad, nebawah gagoo keēzhechega, kemenoo-
tum dush.

21 Uhpe dush keoojehesanig Herod oonegewene-
kezhagud, oogeoozhetoowann ewh keche wekoongawin
enewh oodooagemahmun, kuha menesenoo oogemaun,
kuha kuhkenuh kache-ishpandahgoozenejin emuh Gali-
leeing.

22 Uhpe dush oodahnissun ow h Herodias kahpeen-
degad, kahnemid dush kuha kemenwanduhmeād enewh
Herodun kuha enewh wahduhbe megoojin ow h oogemah,
oo-oo ogeēnaun enewh equazansun, Nundooduhmooweshin
wagoodoogwan wahahyahnoowunan, kegahmeenin dush.

23 Oogemushkahwahweenduhmahwaun dush, Wagoo-
doogwan nandooduhmoowewunan kegahmeenin, pooch
ahbetah nindooagemahwewin.

24 Kesahgahum ow h equazanse, oo-oo dush oogeēnaun
enewh oogen, Wagoonan kanundoodahmaun ? Oo-oo dush
oogeēgon, Ooshtequaun ow h John Baptizoowa-wenene.

25 Kazhetena dush keche-waweeb kepeendega emuh
ahyahnid enewh oogemaun, oogenundoodahmoowaun, oo-
oo keēnaud, Nenunduhwandum bahbega chemeezheyun
ooshtequaun ow h John Baptizoowa-wenene emuh keche-
oonahguning.

26 Kekechekushkandum dush ow h oogemah, oomush-
kahwahweenduhmahgawin oonje, kuha enewh kahwee-
duhbe megoojin, kahween keēnanduhse cheahgoonwatah-
wad.

27 Kazhetena dush ow h oogemah oogeahnoonaun enewh
shemahguneshun, keēnahkoonega dush chepeetuhwind
ooshtequaun ; medush kemahjaud ow h kahahnoonind, ooge-
keeshkegwazhemaun dush enewh emuh kebakquahood-
weguhmegoong.

28 Oogepeetoon dush ooshtequaun emuh keche-oonah-
guning, oogemeenaun dush enewh equazansun, kuha ow h
equazanse oogemeenaun enewh oogen.

29 Kuha dush ooekenooahmahgunun uhpe nwaun-

ST. MARK.

duhmenid kepeëzhahwun, kemahmoowaud ewh ooweyowene, keähtooaud dush emuh chebaguhmegoong.

30 Kepemahwunjeëdewug egewh kekenoahmuhgunug emuh ahyahnid enewh Jesusun, oogedebahjemootahwawaun dush kuhkenuh kah ezhechegawahgoobunan, kuhya kahezhekekenoahmahgawahgoobun.

31 Oo-oo dush oogeënaun, Umba ezhahdah emuh buhgwuhduhkuhmig chenezhekawezeyung, nahkoowa dush aunwabeyook, behahtuheënewug mrh egewh pahezahjig kuhya egewh mahyahjahjig, kah dush kekushkeoosewug kuhnuhga chewesenewaüd.

32 Keëzhahwug dush emuh akoobuhgwuhduhkumegaug nahbequaun kahahyoowaud kenezhekawezewug dush.

33 Ahnishenahbag dush oogewahbuhmahwaun chemahjahnid, nebewah dush oogenesettahwenahwaun, uhkeeng keëzhebemoosawaud kuhkenuh emuh ooyoodanahwung kahoonjeejig kerrahwunje-ahputtoowug dush ewede, netum dush ketuhgwishenoog, kuhya oogepenaunzikahwahwaun enewh Jesusun.

34 Jesus dush uhpe kahkuhbaud, kahwahbuhmaud dush keche nebewah ahnishenahban, oogekeetamahganemaun, debishkoo muh mahnishtahnishug wamahnishtahnishewenenemesegoog keëzheahyahwug : oogemahjekekenoahmoowaun dush nebewah gagoo.

35 Uhpe dush ashpekezheguk oogepenaunzekahgoon enewh ookekenoahmahgunun, oo-oo dush keëgood, Buhgwuhduhkummegah suh oomah, ahzhe dush oonahgooshemahgud.

36 Mahjenauzh cheëzhahwaud enewh oodanaunsun ketwuhyeëe chekishpenuhtuhmahdezoowaud bahquazhegun, kah muh gagoo oodahyaunsenahwah mejim.

37 Oogeguhnoonaun dush, oo-oo keënaud, kenuhwah ahshummaik. Oo-oo dush oogeënahwaun, ningahmahjahmin nuh cheahwekeshpenuhtooyaung neswauk shooneaunsun apeetandahgwuk buhquazhegun cheahshummungedwah.

38 Oo-oo oogeënaun, Ahneen menik buhquazhegunug ayahwagwah? mahjaug ahwe nunduhkekanduhmook : uhpe dush kahkekanduhmoowaud, oo-oo oogeënahwaun, Nahnun kuhya neezh gegooyug.

39 Oogeënaun dush chenuhmuhduhbeähnid emuh wazhahwushkookahnig.

CHAP. VI.

40 Medush kenahnebenabewaud kenaningoodwauk duhsoobewaud, kuhyā kenanahnemeduhnahwawaud.

41 Ooгеoodahpenaun dush enewh nahnun buhquazhegunun, kuhyā enewh neezh gegooyun, eshpeming dush keēnahbid kemahmooyahwad, kuhyā dush kebuhquabenaud enewh buhquazhegunun, keēnenuhmoowaud enewh oo-kekenooāhmahgunun, chemeenahnid enewh ahnishenahban; kuhyā dush enewh neezh gegooyun, kuhkenuh ooge-mahdahoonau.

42 Kuhkenuh dush kewesenewug kuhyā ketabese-neāhwug.

43 Ooгеoodahpenahnahwah enewh eshquunjegunun metahswe ahshe neezhoo kookoobenahgunun mooshkin, kuhyā enewh gegooyun.

44 Koonemah nahnun metauswauk keduhchegwahpun egewh enenewug kahaumwahjig enewh buhquazhegunun.

45 Bahbega ookekahgaunzoomaun enewh kekenooāhmahgunun chepoozenid emuh nahbequahning, kuhyā negaun cheahzhahwaoōwaud ewede ahgahming Bethsaida, appeech mahjenahzhahwaud enewh ahnishenahban.

46 Uhpe dush kahmahjenahzhahwaud enewh ahnishenahban, keēzhah emuh wahjewing weāhnuhmeäud.

47 Uhpe dush kahoonaugooshig, nahwuhgaum keāhgwindā ewh nahbequaun, ween dush Jesus emuh uhkeeng keduhzhenezhekaweze.

48 Oogewahbuhmaun dush keche anegook ahshabwayanid; (keōonjishkahnemudene gooshah;) ahyahbetah tibekuk oogepenaunzekahwaun oogedebeeg bemoosa, oodahgepemekuhbekahwaun dush.

49 Uhpe dush wuhyahbuhmahwaud bemoosanid emuh oogedebeeg, chebyh oogeuhyananemahwaun, keahyahshequawug dush:

50 Kuhkenuh muh oogewahbuhmahwaun, kemegooshkahje-āhyahwug dush. Bahbega oogeuhnoonaun oo-oo dush oogeēnaun, Soongedaäyook: neen suh nindow: kagoo sagezekagoon.

51 Oogepenaunzekahwaun dush emuh nahbequauning; kepoonahnemud edush; ahpeche dush kekeche-mahmahkahdanduhmoon.

52 Kah muh oogenahnahgahdahwanduhsenahwah kahdoodahwindwah egewh buhquazhegunug; kemushkahwedāāhwug gooshah.

ST. MARK.

53 Uhpe dush kahtatuhkummahwaud, ketuhgweshe-noog emuh Genezaeth aduhming uhkee, keahgwahyah-shewug dush.

54 Uhpe dush kakhuhbahwaud, kazhetena oogenesitahwenegoon enewh ahnishenabban,

55 Keäbputtoowug dush emuh anegookookummegaug ewh uhkee, kemahje-pemewenahwaud enewh ayahkoosenejin emuh nebahgunening, oogeëzhewedoomahwahwaun, kenoonduhmoowaud emuh ayahnegwan.

56 Tebeëdoog dush anepeendegajin emuh oodanaunsing, gamuh keche-oodanaung, gamuh uhkeeng, oogeähsahwaun enewh ayahkoosenejin emuh mahyahwekunah, kepahgoosanemahwaud dush kuhnuhga chetaungenahmahgood ewh eshquayegudenig oopuhpensekoowahgun: kuhkenuh dush kahtaungenahjig kenoojemooähwug.

CHAP. VII.

KEPEMAHWUNJEEDEWUG dush egewh Phariseeg, kuhyah ahnind oozhebeëga-wenenewug, kepenaunzekahwahwaud enewh Jesusun, Jerusaleming kepeöonjebahwug.

2 Uhpe dush wuhyahbuhmahwaud ahnind ooekenooahmahgunun cheaumwahnid bahquazhegun pwah kesebegenenjenid, kewahsittahwanduhmoog.

3 Egewh muh Phariseeg, kuhyah kuhkenuh egewh Jewyug kahween wesenesewug, bahmah atuh ayahpe kahsehbegegenjewaud, guhnuhwanduhmoowaud enewh ookukgequawenewaun egewh katezejig.

4 Kuhyah uhpe wanjebahwahjin emuh ahtaundewening, kahween wesenesewug, bahmah atuh kahkesebegenenjewaud. Kuhyah dush keche nebawah pakannukin, oododahpenahnahwah cheguhnuhwanduhmoowaud, me enewh chekesebegenuhmoowaud menequahjegunun, kuhyah ahkekoon, kuhyah oozahwahbik-oonahgunun, kuhyah nebahgunun.

5 Medush kekuhgwajemegood enewh Phariseen, kuhyah enewh oozhebeëga-wenenewun, Ahnishwin ezhegabeze-sigwah kekenooahmahgunug debishkoo akedoomahguk ookuhgequawenewah egewh katezejig, wesenewaund dush pwah kesebegenenjewaud?

6 Oogeguhnoonaun dush oo-oo kënaud, Kagate quuh-yuk këunwahjega owi Esaias kenuhwah anuhmeäkahzooyag keduzzheménag, oo-oo azhebeëghadag, Mahmig ah-

CHAP. VII.

nishenahbag nepeshegandahgooëgoog emuh oodoonewaung
emuh dush oodaëwaung wahsuh ninduhyenanemegoog.

7 Ahneshah suh nindoojecheengwuh'etahgoog, enene-
wug ookuhgequawenewaun azhekuhgequawaud.

8 Ewh suh wabenuhmag ookuhgequawenun owh Ke-
sha-Muhnedoo, keguhnuhwandahnahwah ookuhgequawe-
newaun egewh enenewug, me ewh chekesebegenahwaud
egewh ahkeekoog kuhyā menequahjegunun: nebawah
dush oonoo denoowun kedezhechegam.

9 Oo-oo kuhyā oogeënaun, kemenoojegam enunga bah-
nahjetooyag ookukgequawin owh Keshā-Muhnedoo, cheö-
onjeguhnuhwanduhmag tebenuhwa kekuhgequawenewaun.

10 Moses dush keëkedoo, Kechetwahwanim koos kuhyā
keguh; kuhyā owh dush maje-guhnoodaud enewh oosun
gamuh enewh oogeen, ahbetikummig tahneboo:

11 Kenuhwah dush kedekedoom, keshpin enene oo-oo
enaud enewh oosun, gamuh enewh oogeen, Korban, (me-
suh aduhming, megewawin,) ewh kagemeenenaunbaun,
kahween oogahmeenahseen.

12 Kah dush keduhyenanamahsewah kuhnuhga gagoo
chedoodahwaud enewh oosun gamuh enewh oogeen;

13 Kebahnahjetoonaahwah suh oodekedoowin owh Ke-
sha-Muhnedoo, kekuhgequawenewaun oonje, Keche nebe-
wah oonoo denoowun kedezhechegam.

14 Uhpe dush kahnundoomaud kukuenuh enewh ah-
nishenahban, oo-oo keënaud, Bezindahweshig kenuhwah
kuhkenuh kuhyā nesetootuhmook:

15 Kahween gagoo ahgwahjuhce atag, kishpin peende-
gamahguk emuh peenjenah weyowing taboonjekahgwah-
nesuggeähse owh enene: enewh atuh wanjesahgunummoo-
mahgukkin emuh ooweyowing, me enewh wenishkahgood
owh enene.

16 Ow h watahwuggahgwan chenoondung, mahnoo
tahnoondum.

17 Uhpe dush kahpeendegad emuh wegawahming,
kahnuguhnaud enewh ahnishenahban, oogeguhgwajeme-
goon enewh ooekenooahmahgunun ewh azhnesetootah-
gwuk ewh ahwajegun.

18 Oo-oo dush oodenaun, Keënuhwah dush kah nuh
muhshe kenesetootunsenahwah? Kah nuh kekekanduhsee-
nahwah, ewh ahgwahjuhyeëe atag kishpin peenjenah peen-
degamahguk, kahween oowenishkahgoosen ow h enene;

ST. MARK.

19 Kah muh ezhahmahgussenoon emuh oodaing, me atuh emuh oomesuhdaung, kuhyah mahjahmahgudene uhpe ahgwahjeeng azhahjin, me ewh azhe shahbooshkahgood kuhkenuh meejim?

20 Keëkedoo dush, ewh dush ween pahsahgezakahgood owh erene, mesuh ewh wahneëgood owh enene.

21 Peenjenuh muh, enenewug oodaëwaung, oonjebahmahgudenewun enewh mujjeënanduhmoowenun, nesedenwenun, pezhegwahdezewenun.

22 Kemoodezewenun, kuhkuhyanezewin, oonzaumanduhmoowin, mujjedoodahdewin pezhegwahdanduhmoowin, majeëzhewabuk ooshkinzhegoomah, mujje-kezhwawin, menahdanemoowin, kuhkebahdezewin:

23 Kuhkenuh oonoo mujje uhyeëen emuh peenjenuh oonjebahmahgudoon, me oonoo wahneegoojin owh enene.

24 Me dush emuh keoonjepuhsegweed, keëzhemahjaud dush emuh uhkeeng cheguhyeë Tyre kuhyah Sidon anduhgoog, wegawahming kepeendega, kah dush keënanduhse ahweyah chekekandung: kahween oogekushketooseen chekahzood.

25 Pazhik muh equawun, oodahnisun kekiskkahwahnid enewh mujje-muhnedoon, kenoonduhmoon, azhewabezid oogepenaunzekahgoon dush keahpuggezoonid emuh oosittaung:

26 Mahyuggezegoobun suh wah-owh equa, kuhyah kedebandahgoozid emuh Syropheniciaing, oogenundoodahmahgoon dush chesahgeche-wabenaud enewh Mujje-Muhnedoon emuh oodahnesing abenejin.

27 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Mahnoo netum tahtabeseneähwug egewh wanejahnesemindjig; kah muh oonesheshinsenoon muhkummindwah enewh oobuhquazhegunemewaun egewh wanejahnesemindjig, cheahshummindwah dush egewh uhnemooshug.

28 Kenuhquatum dush owh equa, oo-oo dush keënaud, Aahe, Tabaningayun, pooch kuhyah egewh uhnemoonshug ahnaume-oodoopoowening ayahjig oomeejenahwah oopewunjegunene enewh wanejahneseminjin.

29 Oo-oo dush oogeënann enewh equawun, oo oo keëkedooyun, oonjekewan; oosahgejenahwashkahwau: suh owh Mujje-Muhnedoo enewh kedahnesun.

30 Uhpe dush oowegewahming anetagwishing oogemikahwaan enewh Mujje-Muhnedoon kesahgejenahwash-

CHAP. VIII.

kahwahnid, kuhya nebahguning shingeshinenid oodahnun.

31 Menuhwah dush, emuh cheguhyuheeng Tyre kuhya Sidon, oonjemahjaud, keëzhah emuh Galilee kechegummeeng, keshahbooshkung dush ewh wuhyakwahkumme-gaug Decapolis adumming uhkee.

32 Kuhya dush oopeetahwahwaun kakebeshanejin enewun, natuh-kekedoosenegoon; oodenahwaun dush che-taungenahnid.

33 Puhkayeëe oogeëzhewenaun anduhzhe-ahyahsenenid enewh waqueenoonejin, oogeähtahwaun dush ooneenj emuh ootuhwuggahning, kuhya dush kesekood, oogetaun-genahmahwaun oodanuhnewune;

34 Eshpeming dush keënahbid, keöduhpunahmoo, oo-oo-oo dush oogeënaun, Ephphata, me oo-oo waheduhming, pahkahkooshkaun.

35 Bahbega dush kepahkahkooshkahnewun enewh ootuhwugun, kuhya dush ahbuhegahdane oodanuhnewh, kuhya dush wahweenga kekekedoo.

36 Oogeäungwahnemaun dush kuhnuhga ahweyah cheweendahmahwahsigwah: me ewh ahwundish ahwah-shema, kekechesuhswayahjemoonid;

37 Ahpeche dush kekechemahmahkahdanduhmoon, oo-oo dush keëkedoonid, Keche-wahweengaze ahnooj ezhe-chegad: oonoonduhmooäun enewh kakebeshanejin, kuhya dush oodezheäun enewh natuhkekedoosenegoon chekeke-doonid.

CHAP. VIII.

OO-OO dush uhpe kekezheguk, kekeche-ooqueenoowaud egewh ahnishenahbag, kagoo dush ahyaunsegwah kameejewaud, oogenundoomaun owah Jesus enewh ookeke-nooahmahgunun, oo-o dush keënaud,

2 Neketemahganemaug egewh ahnishenahbag, ahzhe muh nesoogoonahgud akoo-weejewewaud, kah dush oodahyaunsenahwah kameejewaud:

3 Kishpin dush puhgedenugwah pwah wesenewaud, tahpwahnuhwetoowug emuh muhyahwekuhnah: ahnind muh keche wahsuh keoonjebahwug.

4 Enewh dush ookekenooahmahgunun, oo-oo oogeë-goon, Ahneende kaoondenaud ahweyah enewh buhqazie-gunun oomah puhgwuhduhkummegaug chetabeseneäud oonoo ahnishenahban?

ST. MARK.

5 Oogeguhgwajemaun dush, Ahneen duswahtik buh quazhegunun ayahwagwah? Oo-oo keëgood, neezhwauswahtik.

6 Oogeënaun dush enewh ahnishenahban chenuhmuhduhbenid emuh metushkuhkummig: oogeoodahpenaun dush enewh neezhwahswe buhquazhegunun, kahmahmooyahwad dush, ogebuhquabenaun, oogemenaun enewh kekenoohmahgunun cheënenhmahwahnid enewh ahnishenahhan: oogeähsahwaun dush emuh ahyahnid enewh ahnishenahban.

7 Punge dush oogeähyahwahwaun enewh gegoözansun; uhpe kahmahmooyahwad, oogeënaun kuhya ween enewh cheahshummahnid.

8 Medush kewesenewaund kuhya ketabeseneëndwah: oogesuhgukkenahwaun dush enewh pewunjegunun kahishquunduhmoowahjin neezhwahswe ookookobenahgunun.

9 Kenewoo-metauswaukoosedooganug edush egewh kahwesenejig:

10 Me dush kahezhesuhswanahzhahwaud. Bahbega dush kepoose emuh nahbequauning kuhya enewh ookek-noohmahgunun, kepeëzhahwaud dush emuh Dalmanutha azenikahdag uhkee.

11 Kepeëzhahwug dush egewh Phariseeg, kuhya kemahje-kuhgwajemahwaud, kenundoodahmahwahwaud ewh eshpeming duhzhe kekenoowahjehegun, kekuhgwatebanamahwaud.

12 Ween dush kekeche-oodunnahmoos emuh oojechaug-oong, oo-oo dush keëkedood, Ahnishwin oogoo noongoom bamahdezejig nunduhwanduhmoowaund ewh kekenoowahjehegun? kagate kedenenim, kahween tahmeenahsewug ewh kekenoowahjehegun oogoo noongoom bamahdezejig.

13 Medush kenuhgunnaud, kepoozid emuh nahbequauning ketuhkummahoo dush.

14 Kewunanduhmoog dush chegeöodahpenahwahpun enewh buhquazhegunun, kah dush kuhnuhga oogeahyaunsenahwah ewh buhquazhegun emuh nahbequauning me atuh pazhikwahtik.

15 Oogeäungwahnemaun dush, oo-oo keëkedood, Aun-gwahmezeyook, chemewetooyag ewh oodoombesehegunewaun egewh Phariseeg, kuhya oodoombesehegunun owH Herod.

CHAP. VIII.

16 Medush keguhnoonendewaud, oo-oo dush keëke-doowaud, Me suh ewh oobuhquazhegunemesewung.

17 Uhpe dush Jesus kekandung, oo-oo oogeënaun, Wa-goonash wanje edeyag, me suh ewh oobuhquazhegunemesewung? kah nuh ween muhshe kekekanjegaseem, kah nuh kuhyā keneseootunseem? kayahba nuh mushkakahwah-noon kedaëwah?

18 Ahnahween ooshkinzhegooyag, kah nuh kewahbe-seem? kuhyā ootahwuggahyag, kahnuh kenoonduhseem? kah nuh kuhyā kemequanduhseem?

19 Uhpe kepuhquabenugwah egewh naunwahtik buh-quazhegunug keähshummugwah egewh nahnun-metaus-waukoosejig, ahneen menik ookookoobenahgunun kemoosh-kenag enewh pewunjugunun kahmahmooyag? Keëkedoo-wun dush, metahswe ahshe neezh.

20 Uhpe dush enewh neezhwaus-wahtik kahahshum-mindwah egewh nawoo-metauswaukoosejig, ahneen me-nik ookookoobenahgunun kahmooshkenag enewh pewunje-gunun kahmahmooyag? Keëkedoowun dush, Neezh-wahswe.

21 Oo-oo dush oogeënaun, Ahnishwin nesittootun-sewag?

22 Peëzhah dush emuh Bethsaidaing; kepeetahmah-wah dush kakepeengwanejin enenewun, kepahgoosane-mah dush chetaungenaud.

23 Oogesuggeneenjenaun dush enewh kakepeengwane-jin enenewun, oogeoonjesahgejewenaun emuh oodanaung; uhpe dush kahsekkood emuh ooshkinzhegooning, kahah-tahward ooneenjeen, ookekuhgwajemaun ewh gagoo che-wahbundemenid.

24 Ketahtuhgahbe dush, oo-oo keëkedood, Newahbuh-maug enenewug, debishkoo metigoog pabahmoosajig nin-dezhenahwaug.

25 Menuhwah dush oogeähtahwaun enewh ooneenjeen emuh ooshkinzhegooning, oogeënaun dush chetahtuhgah-benid; me dush kahezhenoojemood, kuhyā mezheshuh kewahbuhmaud kuhkenuh enewh enenewun.

26 Oogekewa-nahzhahwaun dush, oo-oo keënaud, Ka-goo ezhahkan emuh oodanaung, kagoo kuhyā weenduh-moowahkan ahweyah emuh oodanaung.

27 Keëzhah dush owh Jesus, oomeezhenahwamun, enewh Cæsarea-Philippi duhzhe oodanaunsun: ewh dush

ST. MARK.

magwah uhnebemoosawaud, oogeguhgwajemaun enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo dush keënaud, Ahneen azhe-waud egewh ahnishenahbag ahwanan ahweyaun?

28 Oo-oo dush oogeëzheguhnoonahwaun, John owh Baptizooewa-wenenc : ahnind dush ween ekedoowug, Elias ; ahnind dush, Pazhik aunwahjega-wenene.

29 Oo-oo dush oodenaun, Keenuhwah dush ween ahneen azheyag cheahweyaun? Peter dush oogeguhnoonaun, oo-oo keënaud, Keen suh kedow owh Christ.

30 Oogeanngwahmemaun cheweendahmahwahsegwah enewh enenewun, ewh ween *enandahgoozid*.

31 Kuhya dush oogemahje-kuhgekemaun, owh enene oogwissun ewh nundahwandahgoozid nebewah chekooduggandung, kuhya chewabenegood enewh katezenejin, kuhya enewh keche-sahsahgewejega-wenewun, kuhya oo-zhebeëga-wenenewun, kuhya chenesind, nesuhgoonahgud-denig dush cheahbejebaud.

32 Mezsheshuh suh dush oo-oo keëkedoo. Peter dush oogepuhkawenaun kuhya kemahje-nuhneebekemaud.

33 Uhpe dush kahquakekahbahwid, keguhnuhwahbuh-maud enewh ookekenooahmahgunun, oogenuhneebeke-maun enewh Peterun, oo-oo keëkedood, Ahwus nepequun-aung, Satan : kahween kepahbahmanduhseenun ooduh-yeemun owh Kesha-Muhnedoo, me atuh ooduhyeemewaun egewh enenewug.

34 Uhpe dush kahnundoomaud enewh ahnishenahban kuhya enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo oogeënaun, Ahwagwan kawenooopenuhzhegwan mahnnoo suh owh oogahagoonwayandaun tebenuhwa weyow, kuhya oogahoodahpenaun oodahzhekayahtikoom, ewh dush chenoope-nuhzhid.

35 Ahwagwan muh kabemahjetoogwan ewh oobemahdezewin oogahwuhnahjetoon suh : ahwagwan kawuhnahjetoogwan ewh oobemahdezewin neen oonje kuhya oonje ewh menwahjemowin, mesuh owh kabemahjetoood.

36 Wagoonan dush kaõondezepun owh enene, kishpin ahnoo debandung anegookwauk ewh uhkee, wuhneäud dush tebenuhwa oojechaugwun?

37 Wagoonan dush owh enene kamegewad ewh dush nayaub chewekishpenahnaud enewh oojechaugwun?

38 Ahwagwan muh kaähguddanemegwan kuhya enewh nindekedoowinun noongoom magwah bemahdezewaud

CHAP. IX.

oogoo pazhigwahdezejig kuhyā majeūzhewabezejig, mesuh enewh kaähguddanemahjin owh Enene oogwissun, uhpe petuhgwishing emuh oopeshegandahgoozewenening enewh oosun, weejewegood dush enewh kache-twahwezenejin oodangenemun.

CHAP. IX.

O0-00 dush oogeënaun, Kagate kedenenim, Ahnind oomah nabhahwezig kahween tahneboosewug, chepwah wabhunduhmoowaud oodoogemahwewin owh Keshā Muhnedoo emuh mushkahwezewening chetuhgwishi-noomahguk.

2 Bahnemah dush kahningoodwahsoogoonahguk owh Jesus oogeweewawaun enewh Peterun, kuhyā Jamesun, kuhyā Johnun, oodezheweenaun dush emuh ashpudenah-nig wahjewh weenuhwah atuh : kequakenahgoozeäh emuh enahsuhmenid.

3 Kuhyā oodahgwewenun kewahsayahne, kekeche-wahbishkahbegudene debishkoo goo kooning, kahween ahweyah mahyahnetoowaginekad oomah uhkeeng oodah-kushketooseen ewh menik cheëzhewahbishkegetood.

4 Oogewahbuhmahwaun dush enewh Eliasun, kuhyā Mosesun ; kuhnoonahnid enewh Jesusun.

5 Peter dush oogekuhnoonaun enewh Jesusun, oo-oo keënaud, Rabbi keche oonisheshin oomah cheduhneze-yung, tuhguh ningahoozhetoonaahnin neswe wegewaumun, keen pazhik chedahyun kuhyā dush ween Moses pazhik, kuhyā Elias pazhik.

6 Kah muh oogekekanduhseen wahekedood, kekeche-sagezewug suh.

7 Oogeähgwunishkahgoonahwah dush ewh ahnuhquu-doong keöonjeähyahmahgud ewh enwawin, oo-oo eke-doong, Mesuh wah-owh ningwis suhyahgeüig ; mesuh wah-owh kabezindahwag.

8 Kahwuhnuhpe dush uhpe kewetahyuhee kahanahbe-waud, kahween ahweyah oowahbuhmahsewaun, me atuh Jesusun wahjewegoowahjin.

9 Magwah dush penesahkewawaud, oogeäungwahme-maun, cheweenduhmoowahsegwah ahweyah enenewun ewh kahwabhunduhmoowaud, bahmah atuh keähbejebaud owh enene oogwissun.

10 Oogegunahwandahnahwah dush ewh ekedoowin,

ST. MARK.

keguhmoonindewug dush azhenesittootalgwudoogwan ewh ahbejebahwin.

11 Oogeguhgwajemahwaun dush, oo-oo keēnahwand, Ahneeshwin ekedooaud egewh oozhebeēga-wenenewug, netum chewepeēzhand owh Elias?

12 Oogeguhnoonauun dush, oo-oo keēnaud, Kagate netum peēzhah owh Elias, kuhyā oodaunjetooun kuhkenuh uhyeēen; ahneeshwin oozhebeēgahdag, owh enene oogwissun nebewah chewekooduggandung kuhyā cheneshebahpenoodahwind.

13 Kedenenim suh dush, Ahzhe kepetuhgwishin owh Elias, kahuyenanemahwaud dush oogedoo-dahwahwahwaun, debishkoo azhebeēgahdag ween duhzhemind.

14 Uhpe dush kahoodissaud enewh kekenooāhmahgunun, oogewahbuhmaun nebewah ahnishenahban emuh cheahyahnid, kuhyā enewh oozhebeēga-wenenewun chekuhgwajemegoowaud.

15 Kazhetena dush egewh mahyahmahwenoojig, uhpe wahyahbuhmahwaud, kekechemahmahkandanduhmoog, kuhyā dush kahahpuhtoowaud emuh ahyahnid oogeāhne-mekahwahwaun dush.

16 Oogeguhgwajemaun dush enewh oozhebeēga-wenewun, Ahneesh azhekuhgwajemagwah oogoo?

17 Pazhik dush ahnishenahba kenuhquatum, oo-oo keēkedood, Kakenooāhmahgayun, kegepetuhmoon owh ningwis, ookekishkahwaun suh goo enewh natuh-kekedooseneagoon muhnedoon;

18 Tebe dush goo oodahpenegoogwan, petawahnuhgedoon, kuhyā muhmuhtwayahbetasa, kuhyā ashkum-oo-shkuneze: ningeēnaug dush egewh kekenooāhmahgunug chesahgejewabenahwaud; kah dush kekushkeōosewug.

19 Ween dush kenuhquatum, oo-oo keēkedood, Oh tuhyabwayanduhsewag bamahdezeyag, ahneen menik kaweejewanahgoog? ahneen menik mahnoo kaēnanemenuhgoog? petahweshig.

20 Oogepetahwahwaun dush: uhpe wahyahbuhmaud, kazhetena oogepegoobenegoon enewh mujje-muhnedoon: metushkuhkummig dush keēzhepungeshin, kuhyā ketuhteshemoonood kuhyā kepetawetoon.

21 Oogeguhgwajemaun enewh wagwissemenejin, Ahneen menik oo-oo azheāhyaud? Oo-oo dush oogeēgoon, Kahahkoo-ahbenoojeēwid.

CHAP. VIII.

22 Nuhningim dush oodahpuggenegoon emuh ishkootang, nuhningim dush emuh nebeeng, cheöonjebahnahje-äud : keen kishpin gagoo kushketooyun, shahwanemeeshe-naum, kuhyä wedookahweshenaum.

23 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin suh kushketooyun chedabwayanduhmun, ahnooj gagoo ookushketoon owh tuhyabwayandung.

24 Bahbega dush owh wanejahnesid oo-oo keënuhdamoo, Tabaningayun, nindabwayandum ; wedookahweshin ueen natuhdabwayanduhsewaun.

25 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud enewh ah-nishenahban mahmahwe pejeputtoonid, oogenuhnebekemaun enewh muje-muhnedoon, oo-oo dush keënaud, Nat-ah-kekedoosewun kuhyä kakebeshayun muhnedoo kekuh-gauuzoomin, chepesahgezekahwud, kuhyä kagoo menuh-wah peendegashkahwahkan.

26 OwH dush muhuedoo keähyahshequa, kuhyä kah-kechepegoobenand, oogesahgezekahwaun : debishkoo na-bood keëzheahyah ; nebewah dush keëkedoowun, Keneboo.

27 Jesus dush oogesuggencejenaun, kuhyä oogeöombe-naun ; keöonishkahwun dush.

28 Uhpe dush kahpeendegad emuh wegemahming, kemooj enewh kekenooähmahgunun ooge-guhgwajemegoon, Ahneeshwin kakhushketoosewaung nenuhwind chesahgeje-wabenungid ?

29 Oo-oo dush oodenaun, Kah suh oo-oo denoowah gagoo oonjesahgahunse, me atuh ahnuhmeätahgoozewin kuhyä keëgwishemoong oonje.

30 Ewede dush kahoönjemahjahwaud, oogeshahboosh-kahnahwah ewh Galilee ; kah dush ween keënauduhse ahweyah chekekanduhmenid.

31 Oogekekenooähmahwaun muh enewh oo-oo kekenooäh-mahgunun, oo-oo dush keënaud, OwH enene oogwissun puggedenegahzoo emuh ooneenjening enewh enenewun, me suh enewh kanesegoojin ; uhpe dush kenesind, nesoo-goonuhguk tahahbejebah.

32 Kah dush oogenesittootunsenahwah oo-oo ekedoo-win, keähgwushkewug dush wekuhgwajemahwaud.

33 Kepetuhgwishin emuh Capernauming, peendig dush wegewahming keähyaud, oogekuhgwajemaun, Wa-goonash ewh emuh meekunaung kahduhzhinduhmag ?

ST. MARK.

34 Kah dush gagoo keëkedoosewun; emuh mekunaung kekuhwajindewug, ahwanan kache-ahpetandahgoozid.

35 Kenuhmuhduhbe dush, kuhya dush oogenundoo-maun enewh metahswe-ahshe-neezh ookekenooähmahgun-un, oo-oo dush keënaud, Kishpin ahweyah nunduhwandung chenegaunezid, mahnoo wah-owh tahahpeche-dahbus-sandahgooze, kuhya oogahbuhmeetahwaun kuhkenuh.

36 Oogoodahpenaun dush enewh ahbenoojeün, ooge-ahsaun dush emuh nahwunyeëe ahyahnid ookekenooähmahgunun: uhpe dush kahoodahpenaud emuh oonikaung, oo-oo oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun,

37 Ahwagwan kaöodahpenahgwan pazhik oonoo doo-wun ahbenoojeün emuh nindezhenekahzoowening, neen nindoodahpenik; ahwagwan dush oodahpenegwan, kahween neen nindoodahpenegoose, enewh suh ween anoozhe-menejin oodoodahpenaun.

38 John dush oogeuhnoonaun, oo-oo keëkedood, Kakenooahmahgayun, ningewahbuhmahnaun pazhik enene sahgejewabenaud enewh mujje-muhnedoon emuh kedezhenekahzoowining, kahween dush ningebahbahweejewegoosenaun; ningeoönjeähnaun dush oonje ewh kenooopenunesenoonung.

39 Jesus dush keëkedoo, Kagoo oonjeähkagoon; kah muh ahweyah kamahmaundahwejegad emuh nindezhenekahzoowining, tahkushketoose wanepuzh chemujje-duhzhemid.

40 Ow mahgahnesenoonung kewedookahgoonaun.

41 Ahwagwan suh kamenahnoowagwan pazhik mene-quahjegaunse nebe, emuh nindezhenekahzoowening, oonje debandahgoozeyag emuh Christing, kagate kedenenim, kahween oogahwuhnetooseen ootabahmahgoowin.

42 Ahwagwan dush kamujjedoodahwahgwan pazhik oonoo agahsheënejin tuhyabwayanemejin, ahwahshema tahoonesheshenene, cheahgoonemind ewh pootah-gunahbekoon, emuh ooquagunaung, emuh dush kechekummeeng cheähpuggenindebun.

43 Kuhya keneenj oonjemujje-ezhechegayun, kishkezhun'; tahoonesheshin mahkezeyun chepeendegayun emuh bemahdezewening, ewh dush ween ahnoo neezhooneenje-yun cheähpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang, wekah kaähtasenook ishkoota.

CHAP. X.

44 Emuh suh oomuhnetoonsemewah neboosenid, kuhya ishkoota wekah kahtasenook.

45 Kishpin dush kesit oonjemujje-ezhechegayun, kish-kezhun; ahwahshema muh tahoonesheshin ahnoo mahkezeyun chepeendegayun emuh bemahdezewining, dush ween neczhoositayun cheahpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang, wekah kaähtasenook ewh ishkoota :

46 Emuh suh oomuhnetoonsemewah neboosenid, kuhya ewh ishkoota wekah ahtasenook.

47 Kishpin dush kishkinzhik oonjemujje-ezhechegayun, kejobetoon; nahmug oonisheshin ewh pazhikooshkinzhewayun chepeendegayun emuh oodogemahwewining owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush ween ahnoo neezhooshkinzhewayun cheähpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang :

48 Emuh suh oomuhnetoonsemewah neboosenid, kuhya ewh ishkooda wekah kaähtasenook.

49 Kuhkenuh tahezsheshewetahgunegahzoowug ewh ishkooda ; kuhya kuhkenuh enewh sahsahgewejegunun tahshewetahgunegahdawun ewh shewetahgun.

50 Oonishishin suh goo ewh shewetahgun : kishpin dush keëshquah-shewung ewh shewetahgun, wagoonan kaähyooyag cheöonjeshewungoobun? Ahyahmook suh ewh shewetahgun emuh peenjenah keyowewaung, kuhya puhpezaunanindeyook mamashquaad.

CHAP. X.

EWEDE dush keöonjepuhsegwe, kepeëzhah dush emuh enuhkakummig ewh Judea, ahgahmewung ewh Jordan : menuhwah dush oogepeanaunzikahgoon enewh ahnishenahhan ; kuhya dush menuhwah oogekekenooahmahwaun debishkoo moonzhug azhechegad.

2 Enewh dush Phariseen oogepeanaunzekahgoon, ooge-guhgwajemegoon dush, Enahkoonegawenahgud nuh enene chewabenaud enewh wewun? kekuhgwatebanemegood suh.

3 Oogeguhnoonaun dush, oo-oo keënaud, Ahneesh kah-ezhekuhgekemenag owh Moses?

4 Oo-oo dush keëkedoowug, Moses keënahkoonega cheöozhebeühming ewh wabenedewene-muzzeneëgun, chewabenind dush owh equa.

5 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo keëkedood, mushkahwedaäyag kahoönjeöozhebeähmahgooyag oo-oo kuhge-quawin.

ST. MARK.

6 Wahyashkud dush wazhechegahdag ewh uhkee owh Kesha-Muhnedoo oogeöozheaun enewh enenewun kuhya enewh equawun.

7 Mesuh dush owh enene kaöonjenuhguhnaud enewh¹ oosun kuhya enewh oogen, cheminjemenaud edush enewh wewun:

8 Ahnoo dush neezhewaüd tahpazhigwunene ooweyausewah: kuh muh kayahbe neezhesewug, tahpazhigwunene suh goo ooweyausewah.

9 Benuh dush kahmahmahwesettoojin Kesha-Muhnedoo, kahween owh enene oogahpuhkawetooseen.

10 Kuhya dush peendig wegawahming menuhwah oogeuhgwajemegoon enewh ookekenooähmahgunun, oo-oo azhewabuk.

11 Oo-oo dush oodenaun, Ahwagwan wabenahgwan enewh wewun, wedegamaud dush enewh bakahnezenejin, puggundezing oodoodahwaun enewh wewun.

12 Kishpin dush owh equa wabenaud enewh oonahbamun, wedegamaud dush enewh bakahnezenejin, puggundezewineka.

13 Oogepeetahwahwaun dush enewh ahbenoojeün che-taungenahnid: ookekenooähmahgunun dush ookekenahahmahwaun enewh pahnahnejin.

14 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud, kewuh sittahwandum, oo-oo dush keënaud, Puhgedenuhmahwik egewh ahbenoojeüig chepenaunzekahwewaüd, kagoo dush kenahahmahwahkagoon; me muh oogoo denoowug debandahgoozejig emuh oodoogemahwewining owh Kesha-Muhnedoo.

15 Kagate kedenenim, Ahwagwan ahbenoojeüig kazheöodahpenunsegwan ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kahween tahpeendegase emuh.

16 Oogeöodahpenaun dush emuh oonikaung, oogetaungenaun, kuhya oogeshahwanemaun.

17 Uhpe dush kahuhnemahjaud, emuh mekunaung, pazhik enenewnn kepejebuhtoozun, keöojecheengwuhnetahgood kuhya kenundoodahmahgood, Waneshesheyun kakenooahmahgayun, ahneen kadezhechegayaun chedebanduhmaun ewh kahgega-bemahdezewin?

18 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahneeshwin, wanesesheyun ezheyun? kah gooshah ahweyah oonisheshese, pazhik atuh, me owh Kesha-Muhnedoo.

CHAP. X:

19 Kekekandahnun enewh kuhgequawenun, Kahween kegahpungundezese, Kahween kegahneshewase, Kahween kegahkemoodese, Kahween kegah kuhkenuhwishke-bah-taungase, Kahween kegahwuhyazhingase, Kechetwahwanim koos kuhya keguh.

20 Kenuhquatum dush keënaud, Kakenooahmahgayun, kuhkenuh oonoo ningeguhnühwandahnun pahahkoo-oosh-kenuhwaweyaun.

21 Uhpe dush Jesus wuhyahbuhmaud oogesahgeäun, oo-oo dush oogeënaun, Pazhik suh kayahba kenoondash-kaun: mahjaun, ahtahwanun kuhkenuh enewh ketebenuh-wavezewinun, meezh edush egewh katemahgezezig, kegahahyaun dush ewh tebenuhwawezewin ewede eshpeming; peëzhaun dush, oodahpin ewh kedahzhedayahtikoom, kuhya dush noopenuhzheshin.

22. Kekushkandum dush, oo-oo keënind, kemahjah dush kesahdandung: kekechewahnühdezeagoobun muh.

23 Jesus dush kewetuheëe keënahbe oo-oo dush oodenaun enewh ookekenooähmahgunun, Benuh, kaëzhesuhnuggezewaund egewh wuhyahnuhdezezig chepeendegawaund emuh oodoogemahwewening Kesha-Muhnedoo!

24 Kemahmahkahdanduhmoon enewh ookekenooahmahgunun ewh keëkedood. Jesus dush mer ahwah ooge-guhnootaun, oo-oo keënaud, Ahbenoojewedoog, Benuh azhesunnuggezewaund egewh apanemoozig ewh wahnühdezewin ewh chepeendegawaund emuh oodoogemahwewewening owh Kesha-Muhnedoo

25 Nahwuj tahwanepuneze owh pagwahwegung cheshahbwepun emuh pagoonayaug ewh shahboonegaunse, ewh dush ween owh wuhyahnuhdezid enene chepeendegad emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

26 Kekeche-mahmahkahdanduhmoog dush egewh kekenooähmahgunug, oo-oo dush keëzhekahnoonendewug, Ahwanan dush kabemahjeind?

27 Jesus dush kuhnuhwahbuhmaud, oo-oo keëkedoo, Egewh enenewug kahween tahkushkeöosewug, owh dush ween Kesha-Muhnedoo ahnooj gagoo ookushketoon.

28 Medush owh Peter kemahje-enaund, Benuh nenuhwind ningenuhguhdaahnahnin kuhkenuh ninduhyeemenahnin, kegenoopenuhnegoo dush.

29 Jesus dush kenuhquatum oo-oo keëkedood, Kagate kedenenim, Kuhkenuh egewh kahnuhguhduungig ewh oo-

ST. MARK.

wegewahmewah, enewh wekahnesewaun, gamuh oosewaun, gamuh oogeëwaun, gamuh oowedegamahgunewaun, gamuh oonejahnesewaun, gamuh ooduhkeemewah, neen oonje kuha oonje minwahjemoowin,

30 Tahmeenahwug ningoodwauk ahwahshema, enewh wegewaumun, kuha wekahnesemaun, kuha oodahwamahwaun, kuha oogewaun, kuha ahbenoojeün, kuha uhkee, mahmahwe enewh kootuggëgoowenun noongoom magwah bemahdezing; bahnemah dush menuhwah kauhkeewung, kahgega-bemahdezewin.

31 Nebewah dush nahgaunandahgoozejig tahishquayandahgoozewug; kuha egewh ashquayandahgoozejig tahnegaunandahgoozewug.

32 Uhnebemoosawaud dush emuh mekunaung ezhahwaud emuh Jerusaleming; Jesus dush kenegahne; kemahmahkandanduhmoog; kuha dush magwah noopenuhnahwaud kekechesagezewug. Menuhwah dush oogeödahpemaun enewh metahswe-ahshe neezh *kekenooahmahgunun*, oogemahje-weenduhmoowaun wahezhewabukin uhkeëen wahdoodahgoojin.

33 *Oo-oo keëhedood*, Benuh kedezhahmin emuh Jerusaleming, kuha dush owh Enene oogwissun tahpuhgedenah emuh ooneenjening enewh sahsahgewejega-wenene-wun kuha oozhebeëga-wenenewun; oogahnahneboomahwaun dush kuha oogahpuhgedenahwaun emuh ooneenjening enewh mahyug-ahnishenahban:

34 Kuha oogahpahpenoodahwahwaun, kuha oogahpuzzhunzhawahwaun, kuha oogahsikwahwahwaun, kuha oogahnesahwaun; nesoogoonuhgudenig dush tahahbejebah.

35 Oogepenaunzekahgoon dush enewh Jamesun, kuha enewh Johnun, oogwissun owh Zebedee, oo-oo keëgood, kakenooahmahgayun, nenundahwandahmin chedoodahweyaung, wagoodoogwan kanundahwanduhmoowaung.

36 Oo-oo dush oodenaun, Wagoonan nunduhwanduhmag chedoodoonuhgoog?

37 Oo-oo dush oogeënahwaun, puhgedemuhmooweshe-naun chenuhmuhduhbeyaung, pazhik emuh kekechenikaung, pazhik dush emuh kenuhmunjenikaung, emuh kepezhegandahgoozewening.

38 Jesus dush oogeënaun, Kahween kekekanduhsenahwah ewh nandooduhmag: kedahkushketoonahwah nuh

CHAP. IX.

chemenequayag emuh menequahjeguning neen azhemenequayaun? kuhya chebaptizomegooyag ewh baptism neen azhe baptizomegooyaun?

39 Oogeñahwaun dush, Nindhakushketoomin suh. Jesus dush oo-oo oogeñaun, Kagate suh kegahmenequam emuh menequahjeguning neen manequayaun; kuhya ewh zhebaptizomegooyaun kegahezhebaptizomegoom:

40 Ewh dush ween chenuhmuhduhbing emuh nekechenikaung kuhya emuh nenuhmunjenikaung kahween neen nindebanduhseen chemegewayaubau; tahmeenahwug dush ween egewh kahwahwazhetuhmahwindjig.

41 Uhpe dush egewh metahswe kekenooähmahgunug kahnoonduhmoowaud, oogemahje-wubsittahwanemahwaun enewh Jamesun kuhya Johnun.

42 Jesus dush oogenundoomaun, oo-oo keënaud, kekekandahnahwah egewh anandahgoozëjig cheöögema-kundahwahwaud enewh mayuggezenejin oodebanemahwaun; kuhya egewh nahgahnezejig ookahgaunzoomahwaun.

43 Kah suh dush kenuhwah oo-oo kegahezhezwabeze-seem: ahwagwan kenuhwah anduhcheyag nanduhwanduhmoogwan chekechetwahwandahgoozid, mahnoo kegahbuhmeetahgoowah:

44 Ahwagwan dush kawenegahnandahgoozegwan mahnoo oogahbuhmeetahwaun kuhkenuh.

45 Pooch muh owh Enene oogwissun kahween kepeöonje-ezhahse chebuhmeetahwind, me atuh chebuhmeetahgad, kuhya chemegewad ewh oobemahdezewin nebewah chebemaheindwah.

46 Kepetubgwishenoog dush emuh Jerichoing: magwah dush uhnemahjaud emuh Jerichoing, kuhya enewh ookekenooähmahgunun, kuhya nebewah ahnishenahban, pahik kakepeengwad Bartimeüs, oogwissun owh Timeüs, kenuhmuhduhbe emuh mekunaung, pahgoosanjegad.

47 Uhpe dush noondung ewh ahwenid Jesusun Nazareth duhzhe enenewun, kemahje-pepahge, oo-oo dush keëkedood, Jesus, wagwissemik owh David shahwanemeshin.

48 Nebewah dush oogeñahwaun chepezaunuhbenid; ahwundeesh dush ahwahshema kekechepepahge, keen Wagwissemik owh David shahwanemeshin.

49 Jesus dush kedooke-kahbahwe, keëkedoo dush che-nundoomemind. Oogenundoomahwaun dush enewh kake-

ST. MARK.

peengwanejin, oo-oo keënahwaud, Soongedaän, pulsegween; kenundomegoo.

50 Oogewabenaun dush ewh oodahgwewin, kepuhsegwe dush penaunzekahwaud dush enewh Jesusun.

51 Jesus dush oogeuhnoonaun, oo-oo keënaud, Wagoonan nanduhwanduhmun chedoodoonaunbaun? Owh dush kakepeengwad oo-oo oogeënaun, Tabaninga, ewh suh chewahbeyaunbaun.

52 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Mahjaun; kenoojemooëgoon ewh kedabwanduhmoowin. Kazhetena dush kewahbe, oogenoopenaun dush enewh Jesusun emuh mekunaung.

CHAP. XI.

UHPE dush pashoo anetuhgwishenoowaud emuh Jerusalem, emuh Bethphageing kuhyä Bethanying, emuh wahjewing Olives aduhming, oodezhenahzhahwaun neezh ookekenooähmahgunun,

2 Oo-oo dush oogeënaun, Ezhaug emuh oodanaunsing debishkoo ahyahyag anduhgoog: uhpe dush peendegayag, bahbega kegahmekahwahwah mahneshinse takoobezood wekah pa toomahsig enewh enenewun; abbahook, peenik dush.

3 Kishpin dush ahweyah oo-oo anenag, Ahneeshwin oo-oo ezhehegayag? kegahekedoom, owh Tabaningad oo-weähwaun; bahbega dush oogahpuhgedenaun.

4 Me dush keuhnemahjahwaud, oogemekahwahwaun dush enewh mahnesheensun tahkoobezenid emuh ahgwajeë ishquaundaming, emuh ningedahwahmook enewh neezh mekunun; oogeäbhahwahwaun dush.

5 Ahnind dush emuh kahnebahwejjig, oogeënahwaun, Ahncen azhehegayag, abbahwag owh mahnesheense?

6 Oogeënahwaun dush debishkoo kahegoowaud enewh Jesusun; medush kahezhepuhgedenahwaud.

7 Oogepeetahwahwaun enewh mahnesheensun Jesusun, kuhyä oogeätoonahwah oopesuhkahwahgunewaun emuh mahnesheensing; keëzhpemomegoo dush owh Jesus.

8 Nebewah dush oogesuhswagissetoonahwah oopesuhkahwahgunewaun emuh mekunaung: ahnind dush ween ookekukishquahnahwah enewh wahtequaunsun, emuh

CHAP. XI.

metikoong, oogesuhwawabenahnahwaun dush emuh me-
kunaung.

9 Egewh dush kahuhnenegahnejig, egewh dush kah-
noopenungig, kepepahgewug, oo-oo keëkedoowaud, Ho-
sannah: tahminwahjemegooze owh pahezhaud emuh oo-
dezhenekahzoowening owh Jehovah:

10 Tahminwahjinjegahdamahgudene ewh oodoogemah-
wewin owh koosenaun David, ewh tagwishenoomahguk
emuh oodezhenekahzoowining owh Tabaningad: Hosan-
nah ewede keche ishpeming.

11 Jesus dush kepeendega emuh Jerusaleming, kuhya
emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong: uhpe dush kah-
nahnahgahdahwahbundung kuhkenuh uhyeëen, kewetuh-
yeëe atagin, zhuhyegwah noonda-oonahgooshigoobun, ke-
uhnemahjah dush, keëzhah dush ewede Bethanying kuhya
enewh metahswe ahshe neezh ookekenooähmahgunt n.

12 Wahyabhunenig dush, uhpe kahoonjemahjehwaud
emuh Bethanying, kepuhkudda:

13 Wahsah dush oonzahbuhmaud enewh figoomeen-
zheen ewh ahneebeeshewenid, kepeëzhah, wemekung
gagoo menewewin ahgoodag: uhpe dush kahnaunzekung,
kahween gagoo oogemekunseen, me atuh ahnebeeshun;
kah muh muhshe tebishkoosasenoogoobun cheähyahwaud
egewh figooming.

14 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Kah-
ween ahweyah menuhwah wekah oogahmeejeseen ewh
azhemeneweyun. Kenoonduhmoon dush ookekenooäh-
mahgunun.

15 Kepetuhgwishenoog dush emuh Jerusaleming: ke-
peendega dush owh Jesus emuh keche-ahnahmeä-weguh-
migoong, kuhya oogemahje-sahgechewabenaun enewh atah-
wanejin kuhya enewh kaushpenuhjeganejin emuh keche-
ahnahmeä-weguhmigoong, kuhya oogeahnemikoowabenah-
nun oodoodoopowenene enewh muhyashquaahdoonemah-
ganejin shooneyaun, kuhya oogweduhbewinene enewh
atahwanejin keche-omeemeen.

16 Kah dush oogeputhgedenahmahwahse ahweyah ene-
newun chepemewetooid gagoo enahbujegun emuh ah-
nuhmeä-weguhmigoong.

17 Kekekenooähmahga dush, oo-oo oogeënaun, Kah
nuh ween oozhebeëghadasenoon, Newegewaum ahnuh-
meä-weguhmig oogahezhenekahdahnahwah kuhkenuh ah-

ST. MARK.

nooj anwajig ahnisenahbag? kenuhwah dush, kemoodishke-weguhmigoong kedoodahnahwah.

18 Egewh dush oozhebeëga-wenenewug kuhya egewh keche-sahsahgewejega - wenenewug oogenoondahnahwah, kekuhnoonindewug dush chenesahwaud : oogekeosahwaun suh, kuhkenuh muh egewh ahnisenahbag oogemahmahkahdandahnahwah ewh ookekenooähmahgawin.

19 Uhpe dush kahoonahgoosheninig, oogenuhguhdaun oodanah.

20 Kekezhah dush magwah pabahmoosawaud oogewahbuhmahwaun enewh figoomeezheen meshewahkoose-nid oonje oojebekaung.

21 Peter dush mequandung oo-oo oodenaun, Rabbi, wahbum owh figoomeezh kahnahneboomudebun, ahzhe meshewahkooze.

22 Jesus dush oogeuhnoonaun oo-oo keënaud, Tabwayanemik owh Kesha-Muhnedoo.

23 Kagate kedenenim, Ahwagwan kaëduhmoogwan maunduh wahjewh, Tahmahjewechegahda kuhya tahapuggechegahda emuh kechegummeeng; ahgoonwayanduhsig dush emuh oodaing, tabwayandung dush ween cheweëzhewabuk debishkoo ekedood, kagate oogahahyaun wagoodoogwan nandooduhmoogwan.

24 Benuh kedenenim, Wagoodoogwan nandooduhmoowagwan, uhpe ahnuhmeähyagoon, dabwayanduhmook cheahyahmag, kegahmeenegoom dush.

25 Uhpe dush nebahweyag ahnuhmeähyag, kishpin ningood wuhsittahwanemag ahweyah, wabenuhmahwik cheoonje-wabenuhmoonag enewh kemujje-ezhewabezewenewah owh ishpeming kedinduhzhe-koosewah.

26 Kishpin kenuhwah wabenuhmahgasewag, kahween kegahwabenuhmahgoosewah enewh kemujje-ezhechegawenewah owh ishpeming kedinduhzhe-koosewah.

27 Menuhwah dush kepetuhgwishenooq emuh Jerusaleming magwah dush pahbahmoosad emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, oogepenaunzekahgoon enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun, kuhya enewh oozhebeëga-wenenewun, kuhya katezenejin,

28 Oo-oo dush oodegoon, Wagoonan ewh kushkeäwezewin wanje-ezhechegayun oonoo? ahwanan dush kahmeenik maunduh kushkeäwezewin cheëzhechegayun oonoo?

29 Jesus dush oogeuhnoonaun oo-oo keënaud, Kuhya

CHAP. XII.

neen kegahkuhwajemenim pazhik kuhgwadwawin, nuh-
quatuhweshig, kishpin nuhquatuhweyag kegahweenduh-
moonenim wanjekushkeäwezeyaun, cheëzhechegayaun
oonoo.

30 Oobaptizoomewawin owh John, ishpeming nuh ke-
oonjebahmahgud, gamuh eneneeng? weenduhmooweshig.

31 Kekuhnoonindewug dush, oo-oo keëkedoowaud,
Kishpin ekedooyung, ishpeming; ween tahekedoo, Wa-
goonan dush kahoonjedabwayanemahsewag?

32 Kishpin dush, Eneneeng, ekedooyung; oogekoo-
sahwaun enewh ahnishenahban: kuhkenuh muh, kagate
aunwahjega-wenenewe, oogeuhyananemahwaun enewh
Johnun.

33 Oogeguhnoonahwaun dush enewh Jesusun, oo-oo
keënahwaud, Kahween nekekanduhsemin. Jesus dush
oogeguhnoonaun oo-oo keëkedood, Kah suh kuhyā neen
keweenduhmoosenoonim, wanje-kushkeäwezeyaun che-
ëzhechegayaun oonoo.

CHAP. XII.

EMUH dush ahwajeguning oogeëzhenahje-guhnoonaun.
Pazhik enene oogeöozhetoon pazhik shoowemine-
ketegaun, oogeähtoon dush ewh mejekun emuh kewetuh-
yeëe, oogewahnekahtaun dush ewh shooweminahbookaun,
kuhyā oogeöozhetoon ewh ahkahwahbewene-wegewaum,
oogeähweäun dush enewh ketega-wenenewun, wahsah-
wakummig dush keëzhenahjah.

2 Uhpe tahbīshkoosamahguddenig oogeëzhenahzhah-
waun enewh oobuhmeetahgunun, cheezhahnid enewh ke-
tega-wenenewun cheöodahpenung enewh kahnetuhwug-
gingin emuh shoowemine-ketegahning.

3 Oogetuhkoonahwaun dush, kuhyā oogepuhzhunzha-
wahwaun, kuhyā pezheshig oogemahjenahzhahwahwaun.

4 Menuhwah dush oogeëzhenahzhahwaun pakahneze-
nejin buhmeetahgung; enewh dush ween oogepemoose-
neähwaun kuhyā oogewahkuhgunaamahwaun emuh oosh-
tequahning, kahbahpenuhdahwahwaud dush oogemah-
jenahzhahwahwaun.

5 Menuhwah dush pazhik oogeëzhenahzhahwaun;
enewh dush ween oogenesahwaun, kuhyā nebewah ahnind
keëzhenahzhahwahwug; ahnind dush enewh oogepuhzhun-
zhawahwaun; ahnind dush oogenesahwaun.

ST. MARK.

6 Kayahbe dush keähyahwun pazhig oogwissun, enewh suhyahgeähjin, me enewh ishquauj kahezhenahzhahwahjin, oo-oo keëkedood, oogahkechetwahwanemahwaun enewh ningwissun.

7 Egewh dush ketega-wenenewug, oo-oo keëzheguh-noonindewug, Me mahbuh dabandahsood; umba nesahdah, ewh dush tebandahsoowin kegahdebandahmin.

8 Me dush ketuhkoonahwaud, kenesahwaud dush, kuhya keöonjesahgeje-wabenahwaud emuh shoowemine-ketegauning.

9 Ahneesh owh tabandung ewh shoowemine-ketegaun kadoodahwaud enewh? tahpeëzhah suh chepebuhnahjeäud enewh ketega-wenenewun, oogahmeenaun dush ewh shoowemine-ketegaun enewh bakahnezerejin.

10 Kah nuh ween kegeähgindunsenahwah oo-oo eke-doo-win, Ewh ahsin kahahnuhwanduhmoowaud egewh washegagig me suh ewh mahyahmahwe ahpetandahgwuk ahsin anegookwang ewh wahkahgun:

11 Mesuh owh Tabaningad kahenahkoonegad, kechemahnaundahwud emuh kishkeenzhegoonaung?

12 Kenundahwanduhmook dush chetuhkoonahwaud, oogekeosahwaun dush enewh ahnishenahban: oogekekan-dahnahwah muh ewh wenuhah kahoonjeähwajeganid: oogenuhguhnaahwaun, kemahjahwaud dush.

13 Oogeëzhenaahzhahwahwaun ahnind Phariseen kuhya ahnind Herodianun, chenuhgwahnahnid emuh oodekedoo-wening.

14 Uhpe dush kahpeëzhahwaud, oo-oo oodenahwaun, Kakenooähmahgayun, kekanemegoo chenetuh-dabwayun, kuhya bahbahmanamahsewud ahweyah enene: kah muh kebabbahmanduhseen enene oodenandahgoozewin, emuh suh dabwawening kedezhekekenooähmahgan oodezhewabezewin owh Kesha-Muhnedoo: Enahkoonegawenahgud enuh chemeenind ewh oogemah-tebahmahgoowin owh Cësar, gamuh kuhya goo kah?

15 Ningahmegewamin nuh, gamuh kuhya ewh che-meegewasewaung? Ween dush kekandung ookuhkuhyanezewenewah, oo-oo keënaud, Ahneeshwin kuhgwatebanemeyag? peetahmahweshig ewh shooneäunse chewahbundahmaun.

16 Oogepeetoonahwah dush: oo-oo dush oodenaun,

CHAP. XII.

Ahwanan oodezhenahgoozewin oo-oo kuhya oodloozhebe-
ëgawin? Oo-oo dush oogeënahwaun, Cæsar suh.

17 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo keënaud, Meezh
suh owh Cæsar enewh waduheemejin owh Cæsar, kuhya
meezh owh Kesha-Muhnedoo enewh waduheemejin owh
Kesha-Muhnedoo. Oogemahmahkahdanemahwaun dush.

18 Oogepenaunzekahgoon dush enewh Sadduceen, kah-
ween tahahbejebahseem, akedoojig; oogekuhgwajemegoon
dush, oo-oo keëkedood,

19 Kakenooähmahgayun, Moses ningekuhgaunzeme-
goonaun, oo-oo keëzhebeëgad, Kishpin neboonid ahweyah
wekahnesun, nuhguhnaud dush wewun, kishpin oonejah-
nesesig, wekahnesun oogahoodahpenaun enewh equawun
cheöozhetoomahwaud ewh menekaun enewh wekahnese-
buneen.

20 Kenezhwahjewug dush egewh kahwekahnesindjig,
pazhik netum oogewedegamaun enewh equawun; kuhya
dush keneboo keoonejahnesesig.

21 Menuhwah dush pazhig oogewedegamaun, keneboo
dush kuhya ween keöonejahnesesig: kuhya dush menuh-
wah pazhig nahsaub keëzheähyah.

22 Kuhkenuh egewh neezhwahswe oogewedegamah-
waun enewh equawun, kah dush keöonejahnesesewug:
ishquanj dush keneboo owh equa.

23 Emuh ahbejebahwening uhpe oonishkahwaud, ah-
wananun enewh kaöonahbamejin owh equa kuhkenuh
muh egewh neezhwahswe oogeähyahwahwaun.

24 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo keënaud, Kah
nuh ween kewuhnesheseem, oonje-kekanduhsewag enewh
kechetwah-oozhebeëgawenun, kuhya oomushkahwezewin
owh Kesha-Muhnedoo?

25 Uhpe muh keähbejebaung, kahween tahwewese-
wug, kah kuhya tahwedegasewug; debishkoo azhewabe-
zewaud egewh ishpeming duhzhe angenug, tahezhegabe-
zewug.

26 Benuh dush kahneboojig cheähbejebahwaud; kah
nuh ween kegeähgindusenhawah emuh oomuzzeneëgun-
ing owh Moses, kahezhekuhnoonegood enewh Kesha-Muh-
nedoon emuh oonje metikoonsing, oo-oo keëgood, Neen
nindow Ookesha-Muhnetoomun owh Abraham, kuhya Oo-
kesha Muhnedoomun owh Isaac, kuhya Ookesha-Muhne-
doomun owh Jacob?

ST. MARK.

27 Kahween enewh naboonejin Oodookesha-Muhne-doomegooseen, enewh atuh bamahdezenenjin : mesuh kagate kechepuhkatahyag.

28 Kepeëzhah dush pazhig oozhebeëga-wenenene uhpe nwaundahwaud kuhgwajindenid, kekanemaud dush quuh-yuk kenuhquatahmenid, oogeguhgwajemaun, Wagoonan kache ahpeetandahgwuk kuhgequawin?

29 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Me maunduh kache-negaunandahgwuk kuhgequawin, Bezindun, Oh Israel ; Jehovah Kekesha-Muhnedomenaun pazhegoo Tabaningad.

30 Kuhya kegahsahgeäh owh Jehovah kekesha-Muhnedom anegookoodaäyun kuhya anegookoojechaugoo-weyun, kuhya anegookwaug kedenanduhmoowin, kuhya apeecheweyun : mesuh oo-oo kache-negaunandahgwuk kuhgequawin.

31 Kuhya dush menuhwah pazhik nahsaub ekedomah-gud, Kegahezhesahgeäh keweejeduhnukewamahgun debishkoo azhesahgeëdezooyun. Kah gagoo kuhgequawin ahwahshema ahpeetandahgussenoon dush ween oonoo.

32 Ow h oozhebeëga-wenenene oo-oo oogeënaun, Wawane, kakenooähmahgayun, kegedabwa ewh kahekedoo-yun : pazhikoo suh ow h Kesha-Muhnedom ; kah dush ahweyah bakahnezid ahyahse :

33 Ewh suh dush ween anegookoodaäng cheëzheshah-geëind kuhya anegookwanduhming, kuhya anegookoojechaugoo, kuhya apeechewing, kuhya ow h enene chesah-geäud enewh weejeduhnukewamahgunun debiskoo azhesahgeëdezood, ahwahshema oo-oo enandahgwud, anandahgwuk dush ween kuhkenuh chuhyahgezegahdagin sahsah-gewejegunun kuhya tebundoowenun.

34 Jesus dush wuhyahbuhmaud kenebwahkah-nuhquatahmenid, oo-oo oogeënaun, kahween wahsah kedenandah-goozese chepeendegayunbun emuh oodoogemahwewining ow h Kesha-Muhnedom. Kah dush menuhwah ahweyah keënanduhse, kuhnuhga gagoo chekuhgwajemaud.

35 Jesus dush oogeguhnootaun, oo-oo këekedood, magwah kuhgequad emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, Ahneeshwin ekedoowaud egewh oozhebeëga-wenenewug, ween Christ cheöogwissemegood enewh Davidun?

36 Ween dush David këekedoo kekenooahmahgood enewh Keche-ojechaugwun, Ow h Tabaningad oo-oo oogeënaun enewh Tabanemejin, Nuhmuhduhbin emuh ne-

ST. MARK.

keche-nikaung nahnauzh cheëzheügwah egewh shaunganemikig chetuttuhkookahnudwah.

37 Ween egoo David Tabanemeyun oodenaun; ahneen dush azheögwissid? Enewh dush ahnishenahban oogemenootahgoon.

38 Magwah dush kekenooähmahgad oo-oo oogeënaun, ahkahwahbuhmik egewh oozhebeëga-wenenewug, minwanduhmoog suh chekuhgaunwagekuhnuhyawaud kuhya cheähnemikahwindwah emuh anduhzhe ahtaunding.

39 Kuhya chenegaunhbwaud emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhya ishpemesuhgoong cheähyahwaud emuh anduhzhe-wekoonding:

40 Ookedahnahwah dush enewh shegahwun oowege-wahmene. Kuhya dush ahneshah kinooäzh ahnuhmeätahgoozewug, cheoonjewuhyazhemahwaud: Ahwahshema suh tahkechekuhgwahneshugge-nahneboomahwug oogoo.

41 Kenuhmuhduhbe, dush owh Jesus emuh debishkoo ahtanig ewh ahpuggejegahdag shooneyah, oogewahbuhmaun enewh ahnishenahban cheahpuhgeduhmenid shooneyah emuh shooneyah-ahtahsoo-wewuhmegoong: nebewah dush wuhyahnuhdezejig oogeähpuhgedahnahwah nebewah shooneyah.

42 Pazhig dush katemahgezid shegah oogeähpuggedaunun neezh shoomahnekansun mesuh pazhig shoomahnekang apeatandahgwuk.

43 Uhpe dush kahnundoomaud enewh ookekenooähmahgunun, oo-oo oogeënaun, Kagate kedenenim, Mahbuh katemahgezid shegah oogeähpuggenaun nahwuj nebewah dush ween kuhkenuh kahahpuhgejegajig emuh shooneyah-ahtahsoo-guhmigoong:

44 Wenuhwah muh kuhkenuh apeech bahteënuhdenig ooduhyeemewaun keähpuggejegawug; mahbuh dush oogeähpuggedaun kuhkenuh ootebenuhwawezewin ewh suh goo kaöonjebemahdezegoobunan.

CHAP. XIII.

UHNESAHGAHUNG dush emuh keche-ahnuhmeäweguhmigoong, oo-oo oogeëgoon pazhik enewh ookekenooähmahgunun, Kakenooähmahgayun, benuh uhyezhenahgwuk oonoo ahsineen kuhya oonoo wahkahegunun.

CHAP. XIII.

2 Jesus dush oogeguhnootaan oo-oo keënaud, Kewah-bundahnahwah nuh oonoo keche wahkahegunun ? kahween kuhnuhga tahishkoonegahdasenoon pazhik ahsin cheoogedahbikesing, kuhkenuh suh tahneswabenegahdawun.

3 Magwah dush wuhwanuhbid emuh oogejewahjewing ewh Olives, anahsuhmesing tebishkoo ewh keche-ahnahmeäweguhmig, kemooj oogepekuhwajemegoon enewh Peterun, kuhya enewh Jamesun, kuhya enewh Johnun kuhya Andrewun,

4 Weenduhmooweshinaum ahneen apecch katebishkoosag oonoo uhyeën ? ahneen dush kaëzhekenoowahduk uhpe zhuhyegwah wetebishkoosag oonoo uhyeën ?

5 Jesus dush oogenuhkuatahwaun, oo-oo dush kemahjeëkedoo, Ahkahwahbeyook chewuhyazhemesenooag ahweyah :

6 Nebewah gooslah tahpetuhgwishenoog emuh nindezhenekahzoowening, tahokedoowug dush, neen suh nindow ; oogah wuhyazhemahwaun dush nebewah.

7 Uhpe dush noonduhmag ewh wemegahding kuhya cheduhzhinjegahdag megahdewin, kagoo sagezekagoon, enandahgwud muh cheëzhewabuk, kah dush ween goo muhshe tahishquah-ahyahsenoon.

8 Tahnundoobunekundahdewug papukkaun azheweenzoojig ahnishenahbag, kuhya oogemahwewinun tahnunundoobunekundahdemahgudoon. Kuhya minzee tahcheengookummegah, kuhya tahpuh-kuddakummegah, kuhya sunnuggezewenun tahdahgoomahgudoon : mesuh oonoo kaöonje-mahje-nuhneenuh-wanduhkummeguk.

9 Aungwahmezeyook dush, kegahezhepuhgedenegoom gooslah emuh anduhzhe-kahkekedoong, kuhya emuh ahmuhmeä-weguhmegoong, kegahpuluhzunzhaöogoom, kuhya kegahnebahwim emuh enahsuhmuhbewaud ooge-maug kuhya tebahkoonega-wenenewug neen oonje chedebahjemootahwagwah.

10 Enahkoonegawenahgud suh goo ween ewh minwahjemoowin chedebahjemootahwindwah kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag chepwah oo-oo ezhewabuk.

11 Uhpe dush ezheweenenagwah kuhya puggedenenagwah, kagoo nahnahgahdahwandungagoon ewh kaëkedooyag, kagoo kuhya kezbal nundahkekanunkagoon : wagooodoogwan dush kameenegoowagwan ewh uhpe

ST. MARK.

cheekedooyag, mesuh kaekedooyag : kahween keenuhwah
kegahkekedooseem, me atuh owh Pahnezed Oojeehang.

12 Owh dush wawekahnesemind oogahpuhgedenaun
enewh wekahnesun ebenesemind ; kuhyah owh wanejah-
nesid enene oogahpuhgedenaun enewh oonejahnesun ;
kuhyah enewh wanejahnesemindjig oogahmegahnahwaun
enewh ooketezemewaun, oogahnesahwaun dush.

13 Kegahsheenganemegoowang kabkenuh bamahdezejig
nindezhenekahzoowin oonje ; owh dush kaäungwahnezid
peenish egoo ishquahabyahng oonoo, mesuh owh kabemah-
jind.

14 Uhpe kewahbunduhmag ewh bahnahjeöwawine
kuhgwahnesuggezewin, tabahdoodung owh Daniel aun-
wahjega-wenene, nebahwemahguk emuh kanebahwemah.
gussenoogebun (mahnoo owh agindung oogahnesittootaun,) enewh
kaähyahjig emuh Judeäing takezhenezhemooowug
emuh wahjewing :

15 Owh dush oogeduhgunmig kaähyand kahween
tahezhenesaunduhwase emuh oowegewahming, kah dush
tahpeendegase gagoo eneahdeed emuh oowegewahming.

16 Kuhyah dush owh emuh ketegahning ayand, kahween,
tahpekwase eneahteed oopesekahwahgun.

17 Tahkecheäahnemezewug suh egewh equawug
kaähyahwahjigenewh ahbenoojeün kuhyah egewh kanoonali-
wahsoojig uhpe oonoo kezhegudoon pagunmeäbyaugin !

18 Ahnuhmeäug ewh magwah pepoong chemahjenezhe-
moosewag.

19 Ewh muh uhpe kekezhbeguk tahduhgoomahgnd ewh
kooduggezewin, kah goo wekah keëzhewabusenoon pah-
ahkoo-mahjeoozhetoong ewh uhkee kahoozhetood owh
Kesha Mahnedoo nahnauzh egoo noongoom, kah kuhyah
wekah menuhwah tahzhewabuhsenoon.

20 Kishpin dush owh Tabaningad keänahkoonegasige-
bun chetuhquahmahjuk oonoo kezhegudoon kah kuhnhiga
ahweyah wuhyahsewid tahgebemahjeähse : egewh dush
kahiwhwanahbuhmahjin keoonjeenahkoonega chetuh-
quahmahjuk oonoo kezhegudoon.

21 Ewh dush uhpe, Kishpin ahweyah enenag, Benuh
oomah ahyah owh Christ, gamuh, benuh ewede ; Kagoo
dabwatunkagoon :

22 Tahpetuhgwishenoog gooshah egewh wuhyazhinga-
Christug kuhyah wuhyazhinga-aunwahjega-wenenewug,

CHAP. XIII.

oogahwahbundahevanahwah enewh kekenoowahjehegunun kuhya mahmaundahwejegunun, chewuhyazhemahwaud, kishpin goo kushketoongebun enewh kagegeninjin.

23 Kenuhwah dush aungwahmezeyook; benuh kezah kegeweenduhoonenim kuhkenuh oonoo uhyeēen.

24 Uhpe dush ween puhgubmeähyāng oonoo kezhegudoon, uhpe oo-oo keēzhemegooshkahduhkummegaug, tahebikahbuhmenahgooze owh kezhike-kezis, kuhya owh tebike-kezis kahween tahwahsayahzese.

25 Kuhya egewh eshpeming duhshe ahnungoog tahpungeshenoog, kuhya eshpeming duhshe kushkeāwewezenun tahnuhningishkah-muhgudoon.

26 Medush uhpe kawahbuhmahwaud Enene oogwissun peēzhahnd emuh ahnuhquuhdoong emuh keche-mushkahwezewening, kuhya wahwezhanduhmoowening.

27 Me dush uhpe kapēzhenahzhahwaud enewh oodangenemun, oogahmahwundoonaun dush enewh kagegenemindjin, emuh newing enuhkayah wandahnemuk oogahoodenaun, kuhya wuhyaquahkummeguk ewh uhkeo kuhya emuh wuhyaquahahyaug ewh kezhih.

28 Umba emuh figoominahgahwunzheeng oonjenundahkekandahmook ewh ahwajegun; uhpe zhuhyegwah nwhakagukin enewh wahtikwahnun, kuhya ewh suhyahgezebuggezejin, kekekandahnahwah gagah cheweneebing:

29 Mesuh kuhya oo-oo debishkoo kenuhwah, uhpe wuhyahbundahmagoon oonoo cheēzhewabuk, kekanduhmook pashoo chepeähyahmahjuk, pooch egoo chegesquaund.

30 Kagate kedenenim, kahween tahchaugenasewug oogoo noongoom bamahdezejig, bahnemah atuh keēzhewabuk kuhkenuh oonoo.

31 Ewh kezhih kuhya ewh uhkee tahishquahsawun; neen dush ween nindekedoowenun kahween tahishquahsasenoon.

32 Uhpe dush kadebishkoosagwan ewh kezhih kuhya kaähpeech-kezhegudoogwan kahween ahweyah enene ookekanduhseen, kah kuhnuhga egewh angenug ishpe-ming ayahjig, kah kuhya owh Wagwesemind, Wayoosemind suh atuh.

33 Aungwahmezeyook, ahkahwahbeyook kuhya ahnuhmeähyook; kah muh kekekanduhsenahwah uhpe katebishkoosagwan.

ST. MARK.

34 Ow h muh enene oogwissun debishkoo enandah-gooze, pazhik ow h enene wahsah kahezhaud, nuhguhduung dush oowegewaum, kuhy a dush kemuhmeenaud dush ewh kush keäwezewin enewh oomeezhenahwamun, kuhy a ooge-meenaun enewh oobuhmeetahgunun anduhchenid kaënuh-nookenid, oogeënaun dush enewh ganuhwanduhmenejin ewh ishquaundam cheähkahwahbenid.

35 Benuh dush ahkahwahbeyook : kah muh kekekan-duhsenahwah uhpe katuhgwishing ow h wawegewahmid, wanahgooshenenig, gamuh ahbetah-tebekudenig, gamuh uhpe noondahgoozid ow h pahkahahqua, gamuh kakezha-bahwahgudenig :

36 Mahgeeshah chasekah tuhgwishing kegahmekah-goowah nebahyag.

37 Ewh suh anenahgoog me nahsaub enugwäh kuhke-nuh, Ahkahwahbeyook.

CHAP. XIV.

KAHNEEZHOOGOONAHGUK dush kedebishkoosa ewh kuhbekoosa-wekoondewin, kuhy a uhpe meejing ewh wambejishkahwuggesingin buhquazhegunun : kuhy a dush egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhy a oozhebeëga-wenenewug oogenundahkekandahnahwah ka-dezhechegawaud ewh kemooj chetuhkoonahwaud kuhy a chenesahwaud.

2 Keëkedoowug dush, kahween ewh magwah wekoon-dewene-kezhaguk, mahgeeshah tahneeshkahdanduhmook egewh ahnisenahbag.

3 Magwah dush dush Jesus keähyaud emuh Bethanying emuh oowegewahming Simon ow h kahoomageed magwah dush namuhduhbid ewh wesenid oogepeunaunzekahgoon equan ayahmenid ewh alabaster muhkukhkoons atanig kachetwahwandahgwuhdenig noomenegun, manoomah-gwuddenig; oogepegoosetoon dush ewh muhkukhkoons kuhy a kesegenumahwaud emuh ooshtequahnnening.

4 Ahnind dush peenjenah këwuhsittuhwanduhmoog, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneeshwin oo-oo kahezhebahnahjechegahdag ewh noomenegun?

5 Neswauk duswahbik shooneäunsun ahwahshema tahgetaëneginda atahwangebun, chegemenindwahpun egewh katemahgezejeg. Oogenuhnahpahgaunsoomahwaun anewh equawun.

CHAP. XIV.

6 Jesus dush oo-oo keëkedoo, Poonemik ! ahneeshwin megooshkahjeäg ? ningemenoo-doodaug oo-oo kahdoodah-wid.

7 Kahgenig keweewaug egewh katemahgezejig, uhpe dush ananduhmagoon kedahmenoo-doodahwahwaug : neen dush ween kahween kahgenig kegahweejewescem.

8 Keähnooezhcheega suh wah-owh equa ewh menik azhekushketood : kezbañ suh oogepeähtoon noomenegun emuh neyowing cheningwahegahzooyaun.

9 Kagate, kagate kedenenin, Tebe kawahweenjegahdagwan maunduh minwahjemoowin emuh anegookookuh-megaug uhkee ; oo-oo dush wah-owh kahezhechegad tah-duhzhinjegahdane cheoonje-nequanemind.

10 Owh dush Judas Iscariot, pazhik owh egewh metahswe ahsheneezh, oogeëzhanun keche sahsahguhwe-jega-wenenewun wepuggedenuhmahwaud enewh *Jesusun*.

11 Uhpe dush nwaunduhmoowaud kemoojegezewug, keëkedoowug dush chemeenahwaud enewh *Judasun* shooneyaun. Oo-genahnahguhdañwandaun dush ewh kaëzhcheegad, ewh wanepuzh wepuggedenaud.

12 Ewh dush kezhiik wanjemahjahmahguk cheoombe-shinsig buhquazhegun, uhpe kahnesahwaud kebekoosa-mahnishtahnishceansun, ooekenooähmahgunun oo-oo oogeëgoon, Ahneende dush ananduhmun cheahwe wunwazhe-tooyung chemeejeyun kuhbekoosa-wekoondewin ?

13 Oogemahjenahzhahwaun neezh ooekenooähmahgunun, oo-oo dush oogeënaun, Ezahyook emuh oodanaung, kegahnuhquashkahgoowah pazhik enene kapemetuhkoonung wahbegune-neembahgun nebec atanig noopenunik suh.

14 Tebe dush kañhne-peendegagwan, enik owh wawegewahmüd, owh suh kakenooähmahgad oo-oo ekedoo, Ahneende goo ewh wesene wegumig kaduhzhemeejeyaun ewh kuhbekoosa-weekoondewin kuhya nekekenooähmahgunug ?

15 Kegahwahbunduhegoowah dush ewh kachemun-guhtag ahbenahsoowin, kahwahwazhechegahdag, me dush emuh kaduhzhewahwazhetuhmahweyung.

16 Kemahjahwun dush ooekenooähmahgunun, kuhya dush kepeëzhahwaud emuh oodanaung, me dush goo keëzhemekahmoowaud ewh kahegoowaud enewh *Jesusun* ; kuhya dush oogewahwazhetoonahwah ewh kuhbekoosa wekoondewin.

ST. MARK.

17 Kahoonaahgooshenig dush, kepetuhgweshin, kuha
egewh metahswe ahshe neezh ookekenooähmahgunun.

18 Magwah dush kahnuhmuhduhbewand kuha wese-
newaud, Jesus oo-oo keekedoo, kagate kedenenim, pazbig
suh kenuhwah wahloopuhmeyag ningahbahtahik.

19 Kemahje-keche-megooshkahdanduhmoog, kuha
keënahwaud papazlik, neen nuh? Menuhwah dush bakah-
nezid keekedoo, neen nuh?

20 Oogeguhnnoonaun, oo-oo dush keënaud, Pazhik suh
kenuhwah metahswe ahshe-neezheyag, owh kaweejah-
punjegamid emuh oonahguning.

21 Kagate ezhe-mahjah owh Enene Oogwissun debish-
koo anahjemind emuh kechetwah-oozhebeëguning: tah-
kechekuhgwabnesugge-ketemaheze owh enene, enewh
kabaltahegoojin owh Enene Oowissun nahwuj suh tahge-
oonesheshene wekah negeseegoopun.

22 Magwah dush kahwesenewaud, Jesus oogeöodah-
penaun enewh pahquazhegunun, kuha kemahmooyahwad,
kuha dush kepegoobenaud, kemuhmeenaud ookekenooäh-
mahgunun, oo-oo dush keekedoo, Oodahpenuhmook kuha
meejeyook: mesuh oo-oo neyow.

23 Oogetuhkoonau dush ewh menequahjegun, kemah-
mooyahwad oogeënenumahwaun ookekenooähmahgunun,
kuhkenuh dush oogemenequanahwah:

24 Oo-oo dush oogeënaun, mesuh oo-oo ooshke-kekin-
dewene nemesqueem, ewh sahgwabenegahdag nebewah
bamahdezejig oonje;

25 Kagate kedenenim, kahween menuhwah ningah-
menequah ewh shoowemenahboo, bahnemah atuh kezhe-
guk nayaub kamenequayaun emuh oodoogemahwewening
owh Kesha-Muhnedoo.

26 Uhpe dush kahnuhguhmoowaud ewh ahnuhmeäh-
wene-nuhguhmoowin kesahkuhmoog keëzhahwaud emuh
wahjewing, Olives wahjew aduhming.

27 Jesus dush oo-oo oogeënaun, kuhkenuh kenuhwah
kegahwuhsittahwanenim noongoom tebekuk; oo-oo muh
ezhebeëgahda, Ningahpukketawah mahnishtahnishewe-
nene, tahsuhswawashkahwug dush ween mahnishtahne-
shug.

28 Uhpe dush ween keähbejebahyaun ninguhuhne-
gaunce emuh Galileenaung, kenuhwah kaëzhahyag.

CHAP. XIV.

29 Peter dush oogeënaun Mesuhwah kuhkenuh wahsit-tahwanemikwah, kah dush ween neen.

30 Jesus dush oo-oo oodenaun, kagate kedenin, Noon-goom kezheguk noongoom suh tebekuk, chepwah neezhing mesittahgozid pahkahahqua, nesing kegah ahgoonwaynim.

31 Nahwuj dush ween keche anegook keëkedoo, Pooch weejneboomenaun kah bahpish ningood. kegahezheähgoowayanemesenoon- Me suh nahsaub kahekedoowaud kuhkenuh.

32 Ketuhgwishenoog dush emuh Gethsemene kahezhe-nekahdag; oo-oo dush oodenaun enewh ookenoöähmahgunun, Kenuhwah nuhmuhduhbk oomah, magwah cheäh-we-ahnul meähyaun.

33 Oogeuhneweejewaun dush enewh Peterun kuhyä Jamesun kuhyä Johnun, kuhyä dush kemahje-mahmahkahdandum, kuhyä kekechenuhneenuhwandum;

34 Oo-oo dush oodenaun, Ninjechaug suh kechenuhneenuhwandum kagah goo wenebooyaun; duhnezeyook suh oomah ahkahwabhayook.

35 Menuhwah dush punge keuhnemahjah keähpuggedung weyow emuh metushkuhkuhmig keëzheahnuhmeäud, Kishpin anandahgwukebun chekuhbekahgood maanduh kezhib.

36 Oo-oo dush keëkedoo, Abba Noosa, keen kekushke-tonun ahnooj gagoo, oodahpenuhmahweshin oo-oo menequahjegun ninduhwauj kahween neen ananduhmaun tahezhewabuhsenoon, keen suh goo ananduhmun.

37 Kepeëzhah dush oogemekahwaun kenebahnid, oo-oo dush keënaud enewh Peterun, Simon kenebah nuh? kah nuh ween kegekushketooseen ningoo-tebahgunag cheähkahwabhayag?

38 Ahkahwabhayook kuhyä ahnuhmeäug, koonemah ketahpungeshenim emuh kuhgwatebaningawening; kezhetah suh oojechaug pajewemahgud suh weyaus.

39 Menuhwah dush geënemahjah, kuhyä keähnuhmeäh; nahsaub edush egoo keëkedoo.

40 Menuhwah dush hahezhaud, oogemekahwaun menuhwah nebahnid, (kekoosigwunenewun muh ween ooshkeezhegoowaun) kah suh dush oogekekanduhsenawah ewh wahezheguhnoonahwaud.

41 Menuhwah dush nesing peëzhau, oo-oo dush keënaud, Mahnoo nebaug noongoom kuhyä aunwabeyook.

CHAP. XIV.

Me menik, zhuhyegwah puhgummeähyahmahgud ewh tebahgun; Benuh Enene oogwissun puggedenegahzoo emuh ooneenjewaung maje-ezhewabezejig.

42 Umba oonishkaug, mahjahdah dush; Benuh pashoo peähyah owh bahyahtahid.

43 Kazhetena, mazwah kekedood, kepeëzhah Judas, pazhig kahahwid egewh metahswe-ahshe-neezh kekenooahmahgunug, oogepewejewegoon keche-nebawah ahnishe-nahban, kahpahbahtuhkoonumenejin enewh ahzhahwashkoon kuhya puhguhmagunun, kepeähnoonegoowaud enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya oozhebeëga-wenewun kuhya katezenejin.

44 Owh suh kahbatahaud enewh *Jesusun*, oogeineenaun ewh kekenooawahjehegun, oo-oo keëkedood, Ahwagwan kaoojeemahwugan, mesuh owh, tuhkoonik, kuhya ahyangwahmezik chemahjewenag.

45 Uhpe dush kahtuhgweshing, kazhetena oonaunze-kahwaan, oo-oo dush oodenaun, Kakenooahmahgayun! kakenooahmahgayun! kuhya dush keoojemaud.

46 Oogepuhgedenuhmahwahwaun ooneenjewaun emuh weyowening, kuhya dush oogetuhkoonahwaan.

47 Pazhik dush pashoo kahnebahwid oogekejepetoon ewh ahzhahwash, kuhya dush oogepuhketawaun keche sahsahgahwejega-wenene oobuhmeetahgunene, oogekeeshketuhwugaguhnahmaun dush.

48 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo dush keënaud, Kemoodishke-wenening nuh kegeëzhenahzekahwim, ahyooyag enewh puhguhmagunun kuhya ahzhahwashkoon chepetuhkooneyag?

49 Anduhsoo-kezhik nengeähyah emuh ahnuhmeäweguhmegoong kahahyhyag kenuhwah, keduhzhekuhgequayaun, kah dush kegetuhkooneseem; enandahgwud suh chetebishkoosag enewh Kechetwah-Oozhebeëgunun.

50 Kuhkanuh dush oogenuhguhnaahwaan keöozhemoo-wug edush.

51 Ooge uhne-noopennuhnegoon pazhik ooshkenuhwan, ewh wahbishkegin atuh kepemeähgwid wah-owh; ooge-tuhkoonegoon dush enewh enenewun.

52 Oogenugguhduhmahwaan ewh wahbishkegin, kepingwahshahgid dush geöozhemoo.

53 Oogemahjewenahwaan dush enewh *Jesusun*, ooge-ëzhewenahwaan emuh andahnid keche-sahsahgahwejega-

ST. MARK.

wenenewun, kuhyā dush kepemahwunjeēdewug kuhkenuh keche-sahsahgahwejega-wenenewug, kuhyā egewh kateze-jig, kuhyā egewh oozhebeēga-wenenewug.

54 Peter dush wahsah oogeēzhenoopenuhnaun enewh Jesusun nahnauzh keche-sahsahgahwejega-wenene andaud, oogeweduhbemaun enewh buhmeetahgunun, keāhwuhzood dush emuh chegishkoota.

55 Egewh dush keche-sahsahguhwewejega-wenenewug kuhyā kuhkenuh egewh kahmahwunje-enahkoonegajig oogenundahwandahnawah cheuhnahmuhmemind Jesusun cheōonjenesahwaud ; kah dush oogemekunsenahwah.

56 Nebewah suh ookekuhkenuhwishke-ahnahmahme-goon, kah suh tatebishkoo keēnahjemoosewug.

57 Kepeēzhahwug ahnind, kuhyā kepekuhkenuhwish-kebahtahmahwaud, oo-oo keēkedoowaud.

58 Nengenoondahwahnaun cheēkedood, Ningahbah nahjetoan maunduh ahnuhmeāweguhmig ooneenjemaung kahoonteozhechegahdag, uhnenesoogoonuhguk nengah-kezhetoan bakahnuk ooneenjemaung kaoonteozhechegah-dasenook.

59 Kah suh dush oomah kepazhikwunsenene oodebah-jemoowenewah.

60 Kepuhsegwe dush emuh nahwuhyeēe owh keche-sahsahgewejega-wenene, ookekuhgwajemaun dush enewh Jesusun oo-oo keēkedood, Kah nuh ningood kedekedoose? wagonan oo-oo anahjemikwah?

61 Kepezaun-ahyah dush ween, kah kuhyā ningood keēkedoose. Menuhwah owh keche-sahsahgahwejega-wenene ookekuhgwajemaun, oo-oo keēnaud, Keen nuh kedow owh Christ, Oogwissun owh Mahyahmahwe shahwandahgoozid?

62 Jesus dush keēkedoo, Nendow, kegahwahbuhmahwah Enene Oogwissun nuhmuhduhbid emuh ookechenekaung owh Kachemushkahwezid, kuhyā peēzhaud emuh ishpe-ming duhze-ahnuhquudong.

63 Me dush uhpe owh keche-sahsahgahwejega-wenene kepegoobedood oodahgwenun, oo-oo dush keēkedoo, Ahneen kayahba kaoonjenunduhwanemunggwah dabahje-moojig.

64 Kegenoonдахnahwah ewh mujje keezhwawin; ahneen ananduhmag? Keēkedoowug dush kuhkenuh, cheēnandahgoozenid cheneboong.

CHAP. XV.

65 Ahnind oogemahje-sikwahnahwaun kuhya keah-gwengwabenahwaud kuhya oogepuhquahkoonenjetah-wahwaun, kuhya oo-oo keënahwaud, Aunwahjegan: egewh dush buhmeetahgungug oogenuhpughauseneenjetah-wahwaun.

66 Peter dush ween ahyahgoobunan ahnahmeyee emuh keche wahkaheguning; oogepenaunzekahgoon pazhik owh keche-sahsahgewejega-wenene oobuhmeetahgung-equamun.

67 Uhe dush wahyahbuhmaud enewh Peterun ahwuhzoonid, oogenuhnahguhdaahwahbuhmaun, kuhya oo-oo oogeënaun, Kuhya keen kegeweejewah Jesus Naza-reth duhze wenene.

68 Ween dush keähgoonwatum, oo-oo dush keëkedood, kahween nekekanduhse, kah kuhya nenesittootunse ewh kedekedoowin. Tasekahning dush keëzhesahguhum, kemesittahgooze dush owh pahkahaukwa.

69 Menuhwah dush buhmeetahgung-equa oogewahbuhmaun, kuhya dush kemahjeënaud nahbahwenejin, Mesuh mabwah pazhik.

70 Menuhwah dush keähgoonwatum. Nahguch edush egewh nahbahwejig, menuhwah oo-oo oogeënahwaun enewh Peterun, Kagate suh keen kedow pazhik: ke-Galilee-duhzhe-wenenewh, kedinwawin dush nahsaub debahje-moomahgud.

71 Kemahje-mujje-kekedoo kuhya oogetuhgooweenaun Keshah Muhnedoon, oo-oo keëkedood, Kahween gooshah nekeka-nemahse wah-owh enene anduhzhemag.

72 Medush menuhwah kemesittahgoozid owh pahkahahqua: Peter dush oogemequandaun ewh ekedoowin, kahgoogoobunan enewh Jesusun, Chepwah neezhing masettahgoozid pahkahahqua, nesing kegahahgoowatow. Uhe dush kahnahnahgahdaahwandung, kemahwe.

CHAP. XV.

KAZHETENA dush kakezhabahwahkuk, egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kekahkekedoowug ke-weedookahgoowaud enewh katezenejin kuhya oozhebeëga-wenenewun kuhya anahkooneganejin, oogeminjemahpenah-waun dush enewh Jesusun kuhya kemahjewenahwaud, kuhya keuhnepuggedenahmahwahwaud enewh Pilateün.

2 Pilate dush ookekugwajemaun, Keen nuh kedoo-ge-mahkundahwaug egewh Jewyug? Oogekunnoonauun oo-oo dush keënaud, Kedekid.

ST. MARK.

3 Egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug nebewah oogeähnahmemahwaun; kah dush ningood keëkedoose.

4 Menuhwah dush Pilate oogekuhgwajemaun, oo-oo keëkedood, kah nuh ningood kedezhenuhquahtunse? Benuh menik oogoo azheähnahmemikwah.

5 Kah suh dush muhshe ningood keëzhe-nuhquahtunse Jesus, kemahmahkahdandum dush owh Pilate.

6 Ewh suh uhpe wekoonding, oogepuggedenahmahwahbunan pazhik kabahquahegahzoonejin, enewh suh goo kahnundahwanemahwahjin.

7 Keähyah suh pazhik Barabbas azhenekahzood, kah-minjemahpenegahzood, mahmahwe enewh wahdookah-goojin kemegahnaud enewh oogemaun, kuhyä ketuhgooneshewawug, kahmegahzoowaud.

8 Egewh ahnishenahbag, kepepahgewug, kemahje-undooduhmoowahward chedoodahgoowaud, uhpena kahuyindoodahgoowaud.

9 Pilate dush oogeguhnoonaun oo-oo keëkedood, kedenandaum nuh chepuhgedenuhmoonuhgoog wah-owh wagemahkunduhward enewh Jewyun?

10 Oogekekandaun muh, kuhgahwanindewin egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kahoonte puhgedenuh-mahwahward.

11 Egewh dush keche-sahsahgahwejega-wenenewug oogekahgaunzoomahwaun enewh abnishenahban cheündoodahmahganid Barabbasun chepuggedenuhmahwindwah.

12 Pilate dush oogeguhnoonaun menuhwah, oo-oo keëkedood, Ahneen ananduhmag chedoodahwug wah-owh Jewyug oodooogemahmewah azhenekahnag.

13 Menuhwah dush kepepahgewug, Ahgwahquahoh.

14 Pilate dush oo-oo oogeenaun Ahneshwin, wagoonan kahmujjeezhechegad? Ashkum dush anegook keëzhepepahgewug, Ahgwahquahoh.

15 Pilate dush enandung wemenoddoodahward enewh ahnishenahban, oogepuggedenuhmahwaun enewh Barabbasun, uhpe dush kepuhzhunzhawaud enewh Jesusun oogepuhgedenaun cheahgwahquahoomind.

16. Shemahguneshug dush oogeëzhewenahwaun emuh kekedoo-weguhmegoong Pretorium azhenekahdag; kuhyä dush oogemahwundoonahwaun kuhkenuh anduhchenid shemahguneshun.

17 Oogepesekoowahwaun ewh mesquagin, kuhyä

CHAP. XV.

menasahgahwunzhe-wewuhquaun oogeookahdanahwah,
kuhya oogepesekoowahwaun ooshtequahning.

18 Keimahje-ahnahmekahwahwaud, oo-oo keénahwaud,
Kedahnemekahgoo, keen wagemahkundahwudwah egewh
Jewyug.

19 Oogepuhketawahwaun emuh ooshtequahning ewh
ahsahgunushk kuhya dush oogesekwahnahwaun, kuhya
ewh keoojecheengwuhnetuhwahwaud.

20 Uhpe dush kahishquah-bahpenoodahwahwaud,
oogekesekoonahwaun ewh mesquahgenoo-pesekoowahgun,
kuhya dush tebenuhwa oodahgwewenun kepesekoonah-
waud oogemahjewenahwaun cheähgwahquahoomind.

21 Ketwa dush oogeähnoonahwaun pazhik enenewun
Simon, Cyrenia duhzhe wenewun, kahbemoosagobun
ketegauning kebeonjebahgoobunan (oosun owh Alexander
kuhya Rufus) chepemoonduhmenid ewh oodahzhedayah
tekoomene.

22 Oodezhewenahwaun dush emuh Golgotha azhene
kahdag, oo-oo, azhenesettootahgwuk anekenootuhming,
Ooshtequaunekahning.

23 Oogemeenuhahwaun dush ewh shoowemenahboo,
mushkeke ketuhgoonuhmowaud ; kah dush oogeweähyaun-
seen.

24 Uhpe dush kahahgwahquahahwaud, oopegoope-
toonahwah ooduhgwewenene keähtahdewaund, anduhchid
enene menik edoog kaoodahpenung.

25 Nesootebahgunadoogoobun uhpe, oogeahgwahquah-
wahwaun dush.

26 Kahezhe-ahnahmahmemind, oogejuhyee keëzhe-
beëghadane, **ODOOGEMAHMEWAUN EGEWH
JEWYUG.**

27 Oogetuhgooahgwähquahahwaun neezh kamoodesh-
kenejin : pazhik emuh ookechenekahning, menuhwah dush
pazhik emuh oomuhmunjenekahning.

28 Ketebishkoosa dush ewh kechetwah-oozhebeëgun
kahekedomahguk, Ketuhgoouhgemah suh emuh maje-
ezhewabeznejin.

29 Egewh dush anebemoosajig oogebahpenuhdahwah-
waun kewawabequanewug oo-oo dush keëkedoowaud,
Benuh keen bahyahnahjetooyun ewh ahnuhmeä-weguhmig,
kuhya nasoogoonuhguk nayaub wazhetooyun,

ST. MARK.

30 Bemahjeëdezon, kuhya dush ahzhedayahtekoong oonjenesaunduhwan.

31 Me dush kuhya egewh keche-sahsahgewejega-wenewug kebapenuhdahwahaud mahmahwe dush egewh oozhebeëga-wenewug, oo-oo dush keëdewaüd, Oogebemahjeäun suh enewh bakahnezenejin, ween dush tebenuhwa kahween ookushketoosen chebemahjeëdezon.

32 Mahnoo owh Christ Israel oodoogemahmun, noon-goom tahpeöonjenesaundahwa emuh ahzhedayahtekoong cheöonjewahbunduhmung kuhya dush chetabwatahmung. Egewh dush kahtuhgoo-ahgwahquahoondjig oogeabahpe-noodahwahwaun.

33 Uhpe dush nahyahwuhquag, ketebekahbemenahgwud emuh anegookookuhmegaug uhke, nahnauzh egoo ewh shaungussoo-tebahegunag.

34 Uhpe dush shahyaungussoo-tebahegunag, Jesus keche-anegook kepepahge, oo-oo keëkedood, *Eloi, Eloi, lama sabacthani*, me suh akedoong aneekenootuhming, Nekesha-Muhnedoom, Nekesha-Muhnedoom, ahneeshwin nuhguh-zheyun?

35 Ahnind dush nabhahwejig uhpe nwaunduhmoowaud, keëkedoowug, Benuh oonundoomaun enewh Eliasun.

36 Pazhik, dush keähbahtoo, kemooshkenabetood eskahebaun ewh shewahboo, kuhya oogenahbahquahaun emuh ahsahgunushkoong, kemeenaud dush ewh chemene-quanid, oo-oo keëkedood, Pooneik, wahbundundah chepenesaundahweëgoogwan enewh Eliasun.

37 Jesus dush kekeche-pepahge kuhya keishquah-nuhmoo.

38 Kuhya dush ewh keboochegun emuh ahnuhmeäweguhmeoong ketauskekesa ishpeming kahmahjetaush-kekesag, peenish egoo metushkuhkuhmig.

39 Uhpe dush owh menesenoo-oogemah debishkoo kahahgwahquahoomind kahnebawid, kahwahbundung oo-oo keëzhepepahgenid kuhya keëzheishquahnuhmoonid, oo-oo keëkedood, Kagate suh, Kesha-Muhnedoo Oogwissun ahpetandahgoozegoobun wahowh enene.

40 Keähyahwug dush equawug wahsah wanzahbunjegajig: Mary Magdalene, kuhya owh Mary oogeewaun owh James agalishöid kuhya owh Joses, kuhya owh Salome;

41 (Mesuh oogoo kahnoopenuhnahjig, kuhya kahbuh-meetahwahjig magwah emuh Galileenaung keähyaud)

CHAP. XVI.

kuhya nebawah ahnind equawug kahpemeweejewahjig emuh Jerusalemig.

42 Uhe dush kahoonahgooshig, magwah gooshah wahwazhetoowaud wabung weähnuhmea-kezhéguk.

43 Joseph Aramatheäing duhzhe wenene, owh kache-twahwezid tebakoonewa-wenene kuhya kahbeetood ewh oodooemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kepeëzhah, kuhnuhga sagezesig kepenaunzekahwaud enewh Pilateün, kenundooduhmoowaud dush ewh weyonene enewh Jesusun.

44 Kemahmahkhdandum dush owh Pilate kishpin ahzhe keneboogwan : oogenundoomaun dush enewh menesenoo-oogemaun oogeguhgwagemaun dush kishpin maweshah keneboogwan.

45 Uhe dush kahkekandung kuhgwajemaud enewh menesenoo-oogemaun, oogemeenaun enewh Josephun weyowene enewh Jesusun.

46 Ween dush oogekishpenuhtoon ewh wanesheshing ketuhgegin, kahnesaundahweenaud, oogetetebejenaun emuh chebaguhmegoong ewh kahweembahbekahegahdag ahzhebik, oogetetebe-wabenaun dush ewh ahsin emuh ishquaundamewung ewh chebaguhmig.

47 Owh dush Mary Magdalene kuhya owh Mary oogen owh Josés ogewahbundahnahwah emuh keähsind.

CHAP. XVI.

UHPE dush kahishquah-ahnahmeä-kezhéguk owh Mary Magdalene kuhya owh Mary oogen owh James, kuhya owh Salome oogekishpenetoonahwah manoo-mahgwukkin noomenegunun chepesegenahmahwahwaud.

2 Kache-kuhkezhahbahwahgudenig pazhik anuhmeä-kezhéguk, kepeëzhahwug emuh chebaguhmegoong, kah-mookesanig owh kezis.

3 Oo-oo dush keëzhéguhnoonindewug, Ahwanan käekoo-wabenuhmoonung ewh ahsin emuh ishquaundamewung ewh chebaguhmig atag ?

4 Uhe dush kahanahbewaud oowahbundahnahwah ewh ahsin cheëkoo-wabenegahdag, kechemechahbikeze-goobun suh.

5 Kahpepeendegawaud emuh chebaguhmigoong oogewahbuhmahwaun enewh ooshkenuhwan nuhmuhduhbenid emuh ookechenekahnawaung enuhkuhkayah wabhish-kookuhnuhyanid, kekechesagezewug edush.

ST. MARK.

6 Oo-oo dush oodenaun enewh equawun, Kagoo sage-zekagoon, kenundahwahbuhmahwah owh Jesus Nazareth-ing duhzhe enene kahahgwahquahegahzood : keähbejebah kahween oomah ahyahse, wahbunduhmook emuh keähsahwaud.

7 Ezhang dush weenduhmoowik enewh ookekenooah-mahgunun, kuhya owh Peter, uhnenegahne suh emuh Galileeng ezhaud, ewede kegahwahbuhmahwah debishkoo kahenenag.

8 Waweeb dush kesahgahuhmoog, keoozhemoowug dush nuhguhduhmoowaud ewh chebaguhmig ; keningish-kahwug dush kuhya kemahmahkahdanduhmoog : kah dush oogeguhnoonahsevaun ahweyah enewh enenewun, kekechesagezewug muh.

9 Uhpe dush owh Jesus kahahbejebaud kekezhah ewh netum anuhmea-kezheguk, oogewahbuhmegoon netum enewh Mary Magdalene kahashejewabenuhmahwahpun neeshwahswe mujje-muhnedoon emuh weyowening.

10 Ween dush kemahjah keähweweenduhmoowaud enewh wahjewahpuneen, magwah kushkanduhmenid kuhya muh wenid.

11 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh bemahdezenid enewh Jesusun kuhya kewahbuhmegood enewh Maryun, kahween kedabwatunsewug.

12 Nahguj dush puhkaun azhenahgoozid oogewahbuhmegoon neezh enewh ookekenooahmahgunun, magwah uhnebemoosanid ezhahnid noonpeming.

13 Kemahjahwug dush kewahweenduhmahwahwaud enewh bakahnezejejin ; kah dush kedabwayanduhsewun.

14 Menuhwah dush oogewahbuhmegoon enewh metahswe ahshe pazhik kekenooahmahgunun magwah wesenenid, oogenuhneebekemaun dush ewh dabwayanduh-senid kuhya mushkahwedaänid, ewh suh kedabwatahwah-senid enewh kahwahbuhmegoojin uhpe kahahbejebaud.

15 Oo-oo dush oogeënaun, Ezhaug suh emuh anegookookummegaug ewh uhkee, debahjemootahwik dush kuhkenuh bamahdezejig ewh menwahjemoowin.

16 Owh suh kadabwayandung kuhya kabaptizooind tahbemahjeäh ; owh dush duhyabwayanduhsig tahnahne-boomah.

17 Egewh dush duhyabwayandungig oogahnoopenuh-negoon ahwaun oonoo kekenoowahjechegunun ; Emuh

CHAP. XVI.

nindezhenekahzoowening oogahsahgeche-wabenahwaun
enewh mujjemuhnedoon; ooshkee-enwawenun dush
tahinwawug;

18 Oogahoodahpenahwaun enewh kinabigoon; kishpin
dush menequawaud gagoo mujje-mushkeke kahween
ningood oogahenekahgoosenahwah; ooghtaungenahwaun
enewh ayahkoozenejin, me dush chenoojemoonid.

19 Bahnemah dush kahishquah-kuhnoonaud owh Taba-
ningad ishpeming keëzheweenah kenuhmuhduhbe dush
emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo.

20 Kemahjahwug dush, mezewakummig dush kepahbah-
kuhgequawaud, keweedookahgoowaud enewh Tabananga-
nejin, oogeahyeenjesetoon dush ewh ekedoowin, ewh
kemahmaundahwejeganid enewh kagequanejin. Amen.

OOMINWAHJEMOOWIN OWH ST. LUKE.

CHAP. I.

NEBEWAH gooshah keöozhebeëgawug we-ahneka-debuhdooduhmoowaud oonoo uhyeëen oonjedah duhyabwayanduhmungoon.

2 Debishkoo kahwahweenduhmahweyummingedwah, egewh wuhyashkud kahwahbundungig kuhya kahbuh-meetungig ewh ekedoowin.

3 Ningeënan dum kuhya neen, quhyuk kekekanduh-maun kuhkenuh gagoo wuhyashkud kahezhewabukin, cheahneka-mahjebeühmoonan, keen kachetwandahgoozeyun Theophilus,

4 Cheöonjepuhgukkanduhmun ewh kagate tabwamah-guk oonoo ekedoowenun kahezhekenooahmahgooyun.

5 **M**AGWAH keöogemahwid owH Herod, Judea duhzhe moogemah, keähyah pazhik sahsahgewejega-wenene Zacharias keëzhenekahzood, kuhya wewun enewh kahoodahnesijin owH Aaron, Elizabeth keëzhenekahzoowun.

6 Nuhyazh dush quhyuk keëzhewabezewug emuh enahsuhmuhbid owH Kesha-Muhnedoo, kebemoosawaud emuh kuhkenuh ookuhgequawenening kuhya oodenahkoonegawenening enewh Jehovahun, kah dush ningood kemahnahdahjemahsewug.

7 Kah dush keöonejahnesesewug, ween muh Elizabeth kah kenegeähwuhzoose, nuhyazh dush kekeche-kekahwug.

8 Kepuhgummeähyah dush magwah mekindung ewh sahsahgewejegawene-ahnookewin emuh enahsuhmuhbid owH Kesha-Muhnedoo,

9 Debishkoo kahahneka-ezhehegawaud egewh sahsahgewejega-wenenewug, ween enandahgoozegoobun chechahgezung ewh manoo-mahgwuk mushkeke, uhpe goo ane-peendegagoobunan emuh ookechetwah-weguhmegoong owH Kesha-Muhnedoo.

10 Kuhyah dush ahgwahjeeng duhzhe-ahnuhmeähgwahpun egewh mahyahnunjeëdejig ahnishenahbag magwah chahgezuhming ewh manoo-mahgwuk mushkeke.

11 Oogewahbahmaun dush enewh oodangenemun owH

CHAP. I.

Tabaningad, nebahwenid emuh ookechenikahwung ewh sahsahgewejegunahbik kah duhzhe chahgedag ewh manoomahgwuk mushkeke.

12 Kekechewahwuhnanduin dush owh Zacharias, uhpe wuhyabhuhmaud, kuhy kekeche-sageze.

13 Ow! dush angen oo-oo oogeënaun, Kagoo sagezekan, Zacharias: kegebezindahgoo muh azhepahgoosanjegayun kuhy dush ow! kewish Elizabeth oogahnegeäun enewh kaöogwisseyun, John dush kegahezhenekahnah.

16 Kegahahyaun dush ewh moojegezewin kuhy bahpenanduhmoowin, kuhy nebewah bamahdezejig tahmoojegezewug oonegewin oonje.

15 Tahkeche-ahpetandahgooze dush emuh enahsuhmuhbid ow! Tabaningad: kah dush oogahmenequaseen ewh shooweminahboo kuhy mashkahwahgummig menequawin: oogahmooshkenashkahgoon enewh keche-oojechaugwun, pooch emuh oopahyahwening enewh oogen.

16 Oogahquakeäun dush nebewah oonejahnesun ow! Israel, chebuhmeetuhwahnid enewh Jehovahun Ookesha-Muhnedoomewaun.

17 Tahneegahnee dush emuh enahsuhmenid emuh oodezhewabzewening ow! Elias, chequakenahmahwaud wanejahnesememindjin enewh wanejahnesemegoowahjin oodaëne, kuhy onewh kagaunzetuhmenejin emuh oonebwahkahwenewaung egewh quuhyuk azhewabezejig, chawahwazheäud enewh ahnishenahban chewebuhmeetahwahnid enewh Jehovahun.

18 Zacharias dush oogeënaun enewh angenun, Wagoonash kaöonjekekanduhmaun oonoo? Ninduhkewanzewh mahween, kuhy newedegamahgun zluhyegwah keche-mindemooycwe.

19 Ow! dush angen oogeguhnootaun, oo-oo keënaud, Neen nindow Gabriel, ow! nahbahwid emuh enahsuhmuhbid ow! Kesha-Muhnedoo, nindahnoonegoo dush cheguhnoonenaun kuhy chawahweenduhmoonaun oonoo minwahjemoowenun.

20 Bennh dush kahween kegahkushketoosen chekeke-dooyun, nahnauzh ewh kakezheguk uhpe ketebishkoosag oonoo, oonje ewh kedabwatuhsewun nindekedoowenun, ahbetakumig kaëzhewabuk uhpe oojechesamahguk.

21 Egewh dush ahnishenahbag oogenundahwanemah-

ST. LUKE.

waun enewh Zachariasun : kemahmahkahdanduhmook kuhbayuhee ahyahnid emuh kechetwah-weguhmegoong.

22 Uhpe dush kahasahgahung, kahween ogekushketoo-seen ewh cheguhnoonaud : me dush kekanemahwaud, kagoo mamaundahwuk kewahbunduhmenid emuh ahnuhmeä-weguhmegoong : ween dush oogechaungequatuhwaun, kah dush ogekushketooseen chekekedood.

23 Kepuhgummeähyah dush uhpe kahishquahsanig enewh buhmeetahgawene-ookezhegudoomun, keëzhekewa ewede andaud.

24 Bahnemah kahishquahsag oonoo kezhegudoon keünjekoowun Elizabethun wewun, nahnoo kezis dush kekahzoowun, oo-oo keëkedoonid.

25 Me suh kahdoodahwid owh Jehovah, uhpe keguh-nuh-wahbuhmid cheëkoonahmahwid ewh ahyahnesandah-goozewin anduhzhe ahyahwaud egewh enenewug.

26 Kahningoodwahsoo-keeziswahguk dush, owh angen Gabriel azhenekahzood oogepeëzhenahzhahogoon enewh Kesha-Muhnedoon, cheëzhaud emuh Galileenaung duhzhe oodanah Nazareth kahezhenekahdag.

27 Kegaungwun kahpenaunzekahwahjin wahwedegamahgoobunan enenewun Joseph kahezhenekahzoonejin, owh kahooketezemaud enewh Davidun : owh dush kegaung, Mary keëzhenekahzoo.

28 Oogepeendegahgoon dush eshpeming duhzhe angenun, oo-oo dush keëgood, Kedahnemekoon keen shawandahgoozeyun, keweedookaug sah owh Jehovah : keshahwandahgooz menik anduhchewaud egewh equawug.

29 Uhpe dush wuhyahbuhmaud, kemegooshkahje-ahyah oonje ewh kahegood, kenahnahgahdahwandum dush wagoodoogwanedoog ahnemikoodahdewin oo-oo kahah-wunoogwan.

30 Oo-oo dush keëgood enewh angenun, Kagoo sageze-kan, Mary : kegemekaun suh evh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo.

31 Benuh, kegahoonejahris emuh kepahyahwing, kegahnegeäh dush owh kaöogweseyun, JESUS dush kegahezhenekahnah.

32 Tahkechetwahwandahgooze, kuhya mahyahmahwe ishpandahgoozid oogwissun tahezheweenzoo, enewh dush Jehovahun Kesha-Muhnedoon oogahmeenegoon ewh oodoogemahwandahgoozewene enewh oosun Davidun.

CHAP. I.

33 Oogahoogemahkundahwaun dush enewh Jacob oonejahnesun kahgenig, kuhya dush oodooagemahwewin kah wekah tahishquahsasene.

34 Me dush owh Mary oo-oo keënaud enewh angenun. Ahneen kaëzhewabuk oonoo, ewh kekanemahsewug enene.

35 Angenun dush oogeguhnootegoon, oo-oo keëgood, Owhe Keche-Oojechaug kegahoodissik, kuhya dush ewh oomushkahwezewin owhe Mahyahmahwe-ishpandahgootid kegahahgahwahtashkahgoon: me dush owhe kache peenezid kanegeüd kaöonjeezhenekahnind, Oogwissun owhe Kesha-Muhnedoo.

36 Benuh dush, owhe kedaungoosha Elizabeth, kuhya ween oodahyahwaun enewh quewezansun ahnoo goo kekaud: me noongoom ahzhe ningoo-dwahsoo-keeziswahgud akoo-unjekood owhe wanejahnesesig anindebun.

37 Kah muh gagoo oopwahnuhwetooseen owhe Kesha-Muhnedoo.

38 Mary dush keëkedoo, Benuh suh, oobuhmeetahgunequamun owhe Jehovah: mahnoo ningahezheähyah debishkoo ewh kahekedooyun. Kemahjahwun dush enewh angenun.

39 Ewh dush uhpe kepuhsegwe owhe Mary, waweeb dush keëzhah emuh akoowahjewekang, emuh Juda duhzhe oodanaung.

40 Kepeendega dush emuh oowegewahming owhe Zacharias, keähnahmekahwaud dush enewh Elizabethun.

41 Keëzhewabud dush uhpe owhe Elizabeth kahnoondung ewh ahnuhmekahgood enewh Maryun, oodahbenoojeëmun kequaushkoonewun emuh oomesudaung, oogemoosh kenashkahgoon dush Keche-Oojechaugwun.

42 Kekeche-kezhewa dush oo-oo keëkedood, Keshahwandahgooz anduhchewaüd egewh equawug, kuhya shahwandahgwüd ewh kemesud kaëzhemenewung:

43 Ahneeshwin dush pahnaunzekahwid oogeen owhe nindoogemaum?

44 Benuh, uhpe kahnoonduhmaun ewh kedahnuhme-kahgawin, owhe ahbenooje kequaushquahne emuh nepahyahwing, apeech moojegezid.

45 Shahwandahgooze dush owhe kahdabwayandung, tah-tebishkoosane suh oonoo kahegood enewh Tabaninganejin.

46 Oo-oo dush keëkedoo owhe Mary, Ninjechaug oowahwezhanemaun enewh Jehovahun,

ST. LUKE.

47 Kuhya ninda oogemoojegezetahtoon Kesha-Muhnedoo Kahbemaheid.

48 Oogegahnuhwahbuhmaun suh enewh: dabussandah-goozenejin oobuhmeetahgun-equamun: benuh, noongoom kuhya kahgenig kuhkenuh aneahneka-bemahdezejin shahwandahgooze ningahgoog.

49 Ow h muh mashkahwezid ningedoodang keche-uhyeen, kuhya kechetwahwandahgwudene oodezhenekah-zoowin.

50 Kuhya ooshahwanjegawin oodoodissegoonahwah egewh quasahjig kahgenig uhpna kahgenig.

51 Oogewahbundahewan oomushkahwenekawin; ooge-suhswa-nahzhahwaun enewh manoodanemoonejin emuh ananduhmoomahgudenig oodaewaun.

52 Oonuhmuhdubwenening oogeoonjeneswabenaun enewh mashkahwezenejin, kuhya dush oogeöombenaun enewh katemahganemoonejin.

53 Oogetabesinneäun enewh pakuddanejin enewh wanesheshingin, kuhya dush kachetwahwezenejin pezheshig oogesahgeje-nahzhahwaun.

54 Ween mequandung ooshahwanjegawin, oogeweetoo-kahwaun oobuhmeetahgunun Israelun.

55 Kahezshewahweenduhmoowaud koosahnin Abraham kuhya oonejahnesun kahgenig.

56 Kagah nesoo-keezis ow h Mary oogeweejewaun enewh, medush keezhekewad emuh tebenulwa oowege-wahming.

57 Ahzhe dush Elizabeth ketebishkoosane ewh uhpe chenegeähwuhsood; oogenegeäun dush enewh quewezansun.

58 Weejeduhnuhkewamahgunun kuhya oodenahwamahgunun kenoondahgawun kahezsheshahwanemegood enewh Tabaninganejin, kemahmahwe-moojegezewug dush.

59 Kepuhgunmeähyahmahgud dush, eshwausoogoonahguk kepeezhahwug chekekenoowahje-mahdezhwahwaud enewh ahbenoojeün; Zacharias dush oogeëzhenekahnahwaun, debishkoo azhenekahzoonid enewh oosene.

60 Oogeen dush oogeguhnnoonegoowaun, oo-oo keëgoowaud, kahween ewh; John suh tahezhenekahzoo.

61 Oo-oo dush oogeënahwaun, Kahween ahweyah anduhchewaud kedenahwamahgunug oo-oo ezhenekah-zoose.

CHAP. I.

62 Oogcūhyenenubmahwaun enewh oosene, ewh
kaezhenekahzoonid.

63 Oogenundoodaun dush ewh oodooopoowin anduhzhe
oozhebeëgang, Keoozhebeëga dush, oo-oo keëkedood, John
suh tuhezhenekahzoo : Kuhkenuh dush kemahmahkahdan-
duhmoog.

64 Kazhetena dush kenesaakooashkahne oodoo, kuhyā
oodanuhnewh kepuggissekahne, kekedood dush, kuhyā
kemahmooyahwahmaud enewh Kesha-Muhnedoon.

65 Sagezewin dush oogeāhpuggissekahgoonahwah
kuhkenuh emuh kewetuhyeë kahdahjig, kuhkenuh dush
oonoo ekedoowenun kesuhswaweenjegahdanoo emuh
akoo ishpahdenaung emuh Judea duhzhe uhkeeng.

66 Kuhkenuh dush kahnoondungig oogeāhsunjegoonah-
wah emuh oodaëwaung, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneen
kaëzhewabezid mahbuh ahbenooje ! Kuhyā dush ooneenj
owh Tabaningad oogeweetookahgoon.

67 Oosun dush Zacharias oogemooshkenashkahgoon
enewh Keche-Oojechaungwun, keaunwahjega dush, oo-oo
keëkedood,

68 Tahpeshegandahgooze owh Jehovah, Israel Ookesha-
Muhnedoomun : oogepenaunzekahwaun suh, kuhyā ooge
bemahjeäun oodahnishenahbamun.

69 Kuhyā kegeöombenemahgoonaun kache-enandah-
gwuk bemahjeëgoowin emuh oowegewahmening enewh
Davidun oobuhmeetahgunemun ;

70 Kahezhehewahweendahmahgad emuh oodoonening
enewh kache-twahwezenejin oodaunwahjega-wenenemun
pahahyahnejin pahahkoo-uhkeewung :

71 Chemeetahgwanahmahgooyung, wemujjedoo-doo-
nungwah egewh shaunganemenungoog, kuhyā ooneenje-
waung egewh nashkanemenungoog cheoonje bemahjeëgo-
yung ;

72 Chekezhetoong ewh shahwandahgoozewin kahezhe-
wahweenduhmoowindwah egewh keketezemenenahnig,
kuhyā chemequanduhming ewh kachetwahwandahgwude-
nig ooekindewin ;

73 Ewh mushkahwee-kezhawawin kahezhehewahween-
duhmoowaud enewh koosenaun Abraham,

74 Chemeenenung, kenuhwind chebemahjeëgooyung,
chebuhmeetahwung kuhnuhga chekoosahsewungwah
nashkanemenungoog,

ST. LUKE.

75 Emuh menoo-bemahdezewening kuhya emuh quuhyük-wahdezewening emuh enahsuhmuhbid, kaähkoo-bemahdezeyung.

76 Kuhya dush keen, ahyahbenoojeeweyun, ke-gahezhenekahnegoo oodaunwahjega-wenenemun ow mahyahmahwe-ishpandahgoozid; kegahuhnene-gaun emuh enahsuhmuhbid ow Jehovah, chewahwazhesittooyun ewh kaëneëzhaud;

77 Chekekanduhmooüdwah oodahnishenahbamun ewh bemahjeëwawin, cheöonje wabenuhmoowindwah enewh oomujeezhewabezewenewaun,

78 Emuh ookeche-shahwanjegawening owh kekesha Muhnedoomenaun kegepemoowuddezegoonau ow ish-peming wanjeed, wahsayahzewin pahlood.

79 Chemeenaud ewh wahsayahzewin enewh magwah puhsuhgishtebik namuhduhbenëjin, kuhya neboowene-ahgahwahtashemoowening ayahnejin, kuhya cheahlood kesittahnahnin emuh pezaunewawene-mekunaung.

80 Ow dush ahbenooje kemahjege, kuhya ashkum kemushkahweze emuh oojechaugoong, puhgwuhduh kummig dush keähyah nahnauzh ewh kezheguk kewah-bundahind ow Israel.

CHAP. II.

K EPUHGUMMEAHYAH dush uhpe oonoo kezhegudoon, keënahkoonega ow Cæsar Augustus kuhkenuh emuh uhkeeng ayahjig chetebahegawaud oogemahshooneyah.

2 (Maundah dush tebahegawin netum keoozhechegahda magwah ow Cyrenias keöogemahkundung ewh Syria.)

3 Kuhkenuh dush keëzhahwug chetebahegawaud, emuh tebenuhwa oodoodanahwewaung.

4 Kuhya ween Joseph keöonjemahjah emuh Galileenaung ewh oodanah Nazereth aduhming, ewede dush Judeaing keëzhaud, emuh David oodoodanuhwing ewh Bethlehem aduhming: kedebandahgooze gooshah emuh oowegewahming ow David.

5 Chetebahegad, keweewewaund Maryun enewh wahweewejin, kache-unjekoonid.

6 Kepuhgummeähyah dush, magwah ewede keähyah-waud kedebishkoosane ewh chenegeähwuhsoonid.

CHAP. II.

7 Oogenegeäun dush oonetummoozhahnun oogwissun, oogetuhkoobenaun dush, kuhyä oogeähsaun emuh anduhzhe wesenenid enewh ahwahkahnun; kah-muh kemeenahsewug uhbenahsoowin emuh ahshunde-weguhmegoong.

8 Keähyahwug ewede duhzhe uhkeeng egewh mahnish-tahnish-wenenewug, ahgwahjeeng ketegahning nebahwe-waud tebekudenig, guhuuhwanemahwaud oomahnish-tahnishemewaun.

9 Benuh dush, Jehovah oodangenemun kepenebahwe-wun emuh ahyahwaud, kuhyä oopeshegandahgoozewin owh Jehovah kesahgahtane kewetuhyeëe emuh ahyahwaud: kekeche-sagezewug dush.

10 Angenun dush oogeëgoowaun, Kagoo sagezekagoon; Benuh gooshah, kewahweenduhmoonim kache-moojegan-dahgwuk minwahjemoowin, chedebahje mootahwindwah kuhkenuh ahnooj azheweenzoozig ahnishenahbag.

11 Kenegetahmahgoom suh noongoom kezheguk emuh oodoodanuhwing owh David kabemahjeëwad, mesuh owh Christ owh Tabaningad.

12 Mesuh maunduh kekenoowahjehegun kaähyahmag, kegahmekahwahwah owh ahbenooje takoobezood, kuhyä shangeshing emuh anduhzhesenewaund egewh ahwah-kahnug.

13 Chasekah dush owh angen oogepe meweejewegoon nebawah ishpeming duhzhe ahnishenahban wahwezhanemahnid enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo ekedoonid.

14 Tahpeshegandahgooze suh owh Kesha-Muhnedoo ewede keche ishpeming, kuhyä oomah uhkeeng pezaunewawin, kuhyä shahwanjegawin anduhzhe-ahyah-waud egewh enenewug.

15 Kepuhgummeähyahmahgud, uhpe egewh angenug kahmahjahwaud ishpeming enuhkuhkayah, egewh mahnish-tahnish-wenenewug keguhnoonedewug, Umba ezhah-dah ewede Bethleheming, chewahbunduhmung oo-oo pagummishkahmahguk, owh Tabaningad kahkekanduh-moonenung.

16 Medush kepewaweebishkahwaud, kemekahwah-waud dush enewh Maryun, kuhyä Josephun, kuhyä ahbenoojeün shingeshinenid emuh anduhzhe-wesenenid ahwahkahnun.

17 Uhpe dush kahwahbunduhmoowaund, oogesuhswa-

ST. LUKE.

debahtuhdoonahwah ewh ekedoowin kahwahweenduhmoowindwah, anandahgoozid owh ahbenooje.

18 Kuhkenuh dush kahnoondungig kemahmahkahdanduhmook enewh keénahjemoowaud egewh mahnishtahnishe-wenenewug.

19 Mary dush oogeguhnuhwandahnun kuhkenuh oonoo uhyeëen kuhya oogenahnahgahdandahnun emuh oodaing.

20 Egewh dush mahnishtahnishe-wenenewug kekewawug wahwezhanemahwaud kuhya mahmooyahwahmahwaud enewh Kesha-Muhnedoon oonje oonoo uhyeëen kahezhenoonduhmoowaud kuhya dush kahezhewahbunduhmoowaud.

21 Uhpe dush shwausookezhik kahtebishkoosag wekékenoowahje-keshkizhoond owh ahbenooje, JESUS keëzhenekahzoo, ewh egoo kahezhewer aud owh angen chepwah ahyahnid emuh mesudaung.

22 Uhpe dush oonoo kezhegudoon, chepeneëdezood ketebishkoosanig, ewh egoo akedoomahguk owh Moses ookuhgequawin oogepeenahwaun enewh *Jesusun* emuh Jerusaleming chepuhgedenamahwahwaud ewh weyow enewh Tabaninganejin ;

23 (Debishkoo azhebeëgandag emuh ootebahkoonegawening owh Tabaningad, Kuhkenuh egewh netum nahgejig quewezansug taluhyenanemahwug chepuggedenuhmuh wind owh Tabaningad ;)

24 Kuhya dush chemegewawaud ewh sahsahgewejegun, ewh goo akedoong emuh Tabaningad ootebahkoonegawening, Ningoodwawaun egewh keche-oomemeeg gamuh neezh oomemeensug.

25 Benuh dush, keähyah pazhik enene emuh Jerusalem-ing, Simeon kahezhenekahzood ; medush owh enene quuhyük kahezhewabezid kuhya kahmenoo-ahnulmeäud, kebectood dush oolahwandahgoozewin owh Israel : keche Oojehaugwun dush oogeweejewegoon.

26 Kuhya dush oogewahweendahmahgoon enewh Keche-oochechaugwun, chewahbunduhsig ewh neboowin chepwah wahbulmaud oo-Christemun owh Jehovah.

27 Kuhya emuh Keche-Oojehaugoong keëzhah ewede uhnulmeä-weguhmigoong ; uhpe dush enewh oonegeëgoon kahpeendeguhnegood ah-owh ahbenooje Jesus, chedoodahgood debishkoo akedoomahguk ewh tebahkoonegawin.

28 Me dush keödahpenaud emuh oonikaung kemah-

CHAP. II.

mooyahwahmaud enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo dush keëkedood.

29 Jehovah noongoom kepuggedenah kebulmeetahgun chemahjaud emuh pezaunewawening, debishkoo kaheke-dooyun.

30 Neeshkinzhegoong muh ningeöonjewahbahdaun ewh kebemahjeëwawin.

31 E-ewh kahwahwazhesettooyun, emuh anahsuh-mingwawaud kuhkenuh bamahdezejig.

32 Ewh wahsayahzewin chewahsashkahgoowaud egewh mayug-ahnishenahbag kuhya oopeshegandahgoozewenewah kedahnishenahbamug Israel.

33 Joseph dush kuhya oogen owh Jesus kemahmah-kahdanduhmoog oonje enewh uhyeëen kahlenind.

34 Kuhya dush owh Simeon oogeshahwanemaun, kuhya oogeënaun enewh oogene Maryun, Benuh, wah-owh ahbenooje peöonje-puggedenah chepungeshenid kuhya dush nayaub chepuhsegwenid nebewah emuh Israeling; kuhya tahahwe ewh kekenoowahjechegun kamujjeduh-zhinchegahdag.

35 Ahzhahwashk dush kegahpuhjebooöongoon tebenuhwa kejechaugoong, enewh dush oonahnahgahdahwanduhmoowenewaun nebewah oodaëmaun chemezheshah-wahbunjegahdag.

36 Keähyah dush pazhig equa, Anna kahezhenekah-zood, aunwahjega-equa, oodahnun owh Phanuel keëzheöodoodamid debishkoo owh Aser, kekeche-kekah, neezh-wahswe pepoon dush menik ahnoo kewedegagoobunan pahahkookegaungooquawid.

37 Kuhya dush keshegahwe koonemah swahswemeduhnuh ahshe newin kekenoonoowinun; kah wekah oogenuhgnddunseen ewh ahnumeä-weguhmig, ewh dush ween kebulmeetahwaud enewh Jehovahun, kekeëquishemood kuhya keähnuhmeäud tabekudenig kuhya kahzhegudenig.

38 Kepeendega dush kuhya ween ewh uhpe, oogemahmooyahwahmaun dush enewh Tabaninganejin, kuhya dush kewahweenduhmahwaud kuhkenuh enewh nanduh-wahbunduhmenejin ewh shahwandahgoozewin emuh Jerusalemig.

39 Uhpe dush kuhkenuh kahkezhetoowaud, azheahyah-nig ewh ootebahkoonegawin owh Jehovah, keëzhewawug ewede Galileenaung emuh ewh tebenuhwa oodoodanah-wewaung Nazareth *aduhming*.

ST. LUKE.

40 Kemahjege dush owh ahbenooje, kuhyā kekenebēge emuh mushkahwanduhmoowening, kuhyā oogemooshkenashkahgoon ewh nebwahkahwin kuhyā dush ooshahwan-jegawin owh Kesha Muhnedoo oogeweejewegoon.

41 Ooketezemun keēzhahwun emuh Jerusaleming anduhsoo-pepoonenig, uhpe kuhbekoosa-wahkoondingin.

42 Uhpe dush kahmetahsoo-ahzhe-neezhoo-pepoon-uhgezid, keēzhahwug emuh Jerusaleming, ewh egoo azhehegagoobunan uhpe wahkoondingin.

43 Uhpe dush kahtebishkoosittoowaud enewh kezhe-gudoon, uhpe kekewawaud, owh quewezanse Jesus keēsh-que emuh Jerusaleming; owh dush Joseph kuhyā oogen owh quewezanse kahween oogekekanduhsenahwah.

44 Oogeēnanemahwaun suh cheweejewahnid enewh pabahmahdezenegin; ningoo-kezhik kebemoosawug; oogenundoonawahwaun dush emuh ahyahnid enewh anuhwamahwahjin kuhyā kakanemahwahjin.

45 Uhpe dush kahmekahwahsegwah, nayaub keēzhekewawug emuh Jerusaleming, keōondoonawahaud.

46 Kepuhgummeāhyahmahgud, nasoogoonahgudenig oogemekahwahwaun emuh keche-ahnuhmeā-weguhmi-goong, nuhmuhduhbenid nesuhwuhyeēē keāhyahnid kekenoahmahga-wenenewun, bezindahwahnid kuhyā kuhgwa-jemahnid.

47 Kuhkenuh dush kahnoondahwahjig oogemahmah-kahdanemahwaun kahezhe-nesittootummenid, kuhyā kah-ezhe-nuhquatuhmenid.

48 Uhpe dush kahwahbuhmahaud kemahmahkah-danduhmoog, oo-oo dush oogeēgoon enewh oogen, Ningwis, ahnishwin oo-oo kedoodahweyaung? Benuh koos kuhyā neen kegenundoonaoogoo kesahdanduhmaung.

49 Oo-oo dush oogeēnaun, Ahnishwin kegwenuhwah-buhmeyag? Kah nuh ween kekekanduhsenahwah, cheäh-nooketuhmaun noos oodahnookewenun?

50 Kah dush oogenesittootunsenahwah ewh ekedoowin kahezheguhnconegoowaud.

51 Oogeühnewejewaun dush, ketuhgwishenoowaud dush ewede Nazarething oogenuhittahwaun; oogen dush oogeguhnhawandahnun oonoo uhyeēē emuh oodaing.

52 Jesus dush kemahjege emuh nebwahkahwening kuhyā emuh weyowing, kuhyā ashkum oogeminwanemegoon enewh Kesha-Muhnedoon, kuhyā enewh enenewun.

CHAP. III.

UHPE metahswe ahshe nahnoopepoon kalkeche-ooge-mahwid owh Tiberias Cæsar, magwah Pontius Pilate oogemahkundung ewh Judea, kuhyā magwah Herod oogemahkundung ewh Galilee, magwah wekahnesun Philipun keögemahkunduhmenid Iturea kuhyā Trachonitis duhzhe uhkee, kuhyā owh Lysanias keögemahkundung ewh Abilene.

2 Magwah keche-sahsahgewejega-wenenewewaüd Annas kuhyā Caiphas, oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo oogepeöodissegoon owh John Zacharias oogwissun ewede buhgwuhduhkummig.

3 Keëzhah dush emuh kuhkenuh uhkeeng chegeseebe Jordan anduhgoog, kepahpahdebahdcodung ewh aunwanindezoowene-baptizooeëwawin, cheoonjewabenegahdag enewh mujje-ezhewabezewinun.

4 Debishkoo azhebeëghahdag emuh muhzeneëguning anduhgoog oodekedoowin owh Isaias aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood, Oodinwawin owh pazhik matwa-pepahgid emuh puhgwuduhkummig, Wahwazhesittahmahwik oomekun owh Jehovah, quuhyukoomootahwik enewh oomik aunsun.

5 Anduhsoo puhsuhkummegaug tahmooshkenaseche-gahda, kuhyā kuhkenuh keche-wahjewun kuhyā wahjewansun tahdabbussuhkummeguhegahdanoon, kuhyā enewh waushkahgin tahquuhyukoojegahdanoon, kuhyā puhgwuhkummegaug tahoonuhkammeguhegahda.

6 Kuhyā kuhkenuh egewh wahyahsewejig mahmahwe oogahwahbundahnahwah Kesha-Muhnedoo oobemahjeëwawin.

7 Ooo-oo dush oogeënaun enewh pahnaunzekahgoojin chebaptizooëgoowaüd, Kenabegoong wandahdezeyag, ahwanan kahenenag cheoozhinduhmag ewh nishkahdezewin kapetuhgwisshenoomahguk.

8 Mekoogetooyook enewh menewenun aunwanindezoowening kaöönzekahmahgukebunee, kagoo dush mahjeëkedookagoon emuh kedaëwaung, Nindahyahwahnaun owh noosenaun Abraham: kedenenim suh ookushketoon owh Kesha-Muhnedoo oonoo ahsineen cheoondenahpun enewh Abraham kaöonejahnesejin.

9 Ahzhe muh enenegahda ewh wahgahquud emuh oojebekahwewaüd egewh metigoog, kuhkenuh dush meti-

ST. LUKE.

goog manoo-menewesegoog kahwahegahzoowug, kuha emuh ishkoontang ahpuggenahwug.

10 Ooge kuhgwajemegoon dush enewh mahyahmahwe-noonejin ahnishenahban, oo-oo keegood, Ahneen kaëzhechegayaung?

11 Oogeguhnoonaun dush oo-oo keënaud, owh nauzhenenig oopuhpeensekahwahgunun oogahmeenaun enewh wapuhpesuhkoowahgunesenejin, kuha dush owh wameejimid nahsaub tabezhechega.

12 Kepeëzhahwun dush mahwunjechega-wenenewun chebaptizoomegoowaud, oo-oo dush oogeëgoon, kakenooähmahgayun, ahneen kaëzhechegayaung?

13 Oooo oogeënaun, Kagoo nebewah shooneyah nundoodunkagoon, me atuh menik anahkoonegooyag.

14 Kuha dush shemahguneshun oogeguhgwajemegoon, oo-oo keegood, Ahneen dush neenuhwind kaëzhechegayaung? Oo-oo dush oogeënaun, kagoo sagemahkagoon ahweyah, kagoo kuha kuhkenuhwishke-bahtahmahkagoon ahweyah, kuha tabanemooyook ewh menik tebahahinahgoozeyag.

15 Magwah dush egewh ahnishenahbag kenundahwabhunjegawaud kuha nahnahgahdahwanduhmoowaud emuh oodaëwaung, anandahgoozenid enewh Johnun, kishpin ahyahwegwan owh Christ, gamuh kuha goo, kah.

16 John oogekuhnoonaun kuhkenuh, oo-oo keëkedood, Neen suh kebaptizoominim ewh nebe ahyooyaun, peëzhah dush pazhig ahwahshema-mashkahwezid neen dush ween, kahween nindahpeetandahgoozese, cheähbahmahwugebun enewh oomukkissinahbeen: mesuh owh kabaptizoomenag enewh Keche-Oojechaugwun kuha ishkoontang.

17 Oowawasaëgun ootuhkoonau, kuha dush wawane oogahpeeneton oopuggundeëga-weguhmig, kuha dush oogahsuhgukkenaun enewh oomezemenansemun emuh oomejemeguhmegoong: oogahchahgezaun dnsh ewh shegoonooshkahjeginun emuh ishkoontang wekah kaähtasenook.

18 Keche-nebewah dush bakaunukkin, magwah kuhgequad oogeweenduhmoowaun enewh ahnishenahban.

19 Owh dush Herod tetrarch kenuhnebekemegood enewh, Herodiasun oonje wekahnesun wewene, kuha ahnooj gagoo mujje-ezhechegawinun kahezhechegad.

CHAP. III.

20 Kuhya oo-oo keduhgoo-ezhechega kekebahquahwaud enewh Johnun emuh kebahquahoode-weguhmigoong.

21 Keëzhewabud dush, uhpe ahzhe kahbaptizoomëind-wah kuhkenuh egewh ahnishenahbag, kuhya owh Jesus kahbaptizoomëind kuhya magwah ahnuhmeäud, kenesah-kooshkahne ewh kezhih.

22 Kuhya kepenauzhewun emuh weyowing owh Keche Oojechaug emuh weyowene-ezhenahgoozewening debishkoo keche-oomëerneeng; kezhegoong dush keoonzetahgwud ewh inwawin oo-oo keëkedoong, Keen suh kedow ningwis suhyahgenaun manwanemenaun.

23 Gagah kenesemeduhnub-duhsoo-pepoon-uhgeze Jesus, ewh kahananduhming oogwissid owh Joseph, kahoogwissejin owh Heli,

24 Kahoogwissejin owh Matthat, kahoogwissejin owh Levi, kahoogwissejin owh Melchi, kahoogwissejin owh Janna, kahoogwissejin owh Joseph,

25 Kahoogwissejin owh Matthatias, kahoogwissejin owh Amos, kahoogwissejin owh Naüm, kahoogwissejin owh Esli, kahoogwissejin owh Nagge,

26 Kahoogwissejin owh Maäth, kahoogwissejin owh Mattathias, kahoogwissejin owh Semei, kahoogwissejin owh Joseph, kahoogwissejin owh Juda,

27 Kahoogwissejin owh Joäanna, kahoogwissejin owh Khesa, kahoogwissejin owh Zerobabel, kahoogwissejin owh Salathiel, kahoogwissejin owh Neri,

28 Kahoogwissejin owh Melchi, kahoogwissejin owh Addi, kahoogwissejin owh Cosam, kahoogwissejin owh Elmodan, kahoogwissejin owh Er,

29 Kahoogwissejin owh Jose, kahoogwissejin owh Eliezer, kahoogwissejin owh Jorim, kahoogwissejin owh Matthat, kahoogwissejin owh Levi,

30 Kahoogwissejin owh Simeon, kahoogwissejin owh Juda, kahoogwissejin owh Joseph, kahoogwissejin owh Jonan, kahoogwissejin owh Eliakim,

31 Kahoogwissejin owh Melea, kahoogwissejin owh Menam, kahoogwissejin owh Mattatha, kahoogwissejin owh Nathan, kahoogwissejin owh David,

32 Kahoogwissejin owh Jesse, kahoogwissejin owh Obed, kahoogwissejin owh Booz, kahoogwissejin owh Salmon, kahoogwissejin owh Naason,

33 Kahoogwissejin owh Aminadab, kahoogwissejin owh

ST. LUKE.

Aram, kahoogwissejin owh Esrom, kahoogwissejin owh Pharez, kahoogwissejin owh Judah,

34 Kahoogwissejin owh Jacob, kahoogwissejin owh Isaac, kahoogwissejin owh Abraham, kahoogwissejin owh Thara, kahoogwissejin owh Nahor,

35 Kahoogwissejin owh Saruch, kahoogwissejin owh Ragau, kahoogwissejin owh Phaleg, kahoogwissejin owh Heber, kahoogwissejin owh Sala,

36 Kahoogwissejin owh Cainan, kahoogwissejin owh Arphaxad, kahoogwissejin owh Sem, kahoogwissejin owh Noe, kahoogwissejin owh Lamech.

37 Kahoogwissejin owh Methuselah, kahoogwissejin owh Enoch, kahoogwissejin owh Jared, kahoogwissejin owh Mahahleel, kahoogwissejin owh Cainan,

38 Kahoogwissejin owh Enos, kahoogwissejin owh Seth, kahoogwissejin owh Adam, kahoogwissejin owh Kesha-Muhnedoo.

CHAP. IV.

JESUS dush kemooshkenashkahgood Keche-Oojechaugwun, kepeöonjekewa emuh Jordaning, kuhyä dush keche Oojechaugwun oogeëzhewenegoon emuh buhquuhduhkummig.

2 Nemeduhnuh-duhsoogoon ookekuhwatebanemegoon dush enewh mujje-muhnedoon. Kah dush gagoo oogemeejeseen oonoo kezhegudoon; uhpe dush kahishquahsag, me dush kepukuddad.

3 Oo-oo dush oogeëgoon enewh mujje-muhnedoon, Kishpin ahyahwewunan Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo, edun oo-oo ahsin chepahquazhegunewung.

4 Jesus dush oogeuhnoonaun oo-oo keëkedood, Oozhebeëgahda, Kahween buhquazhegun atuh tahoönjebemahdezese owh enene, kuhkenuh suh ween oodekedoowenun owh Kesha-Muhnedoo.

5 Uhpe dush owh mujje-muhnedoo kahezheweenaud emuh kache-ishpahdenahnig wahjewing, kazhetena dush oogewahbundahaun kuhkenuh uhkeeng duhzhe oogemahwewinun.

6 Owh mujje-muhnedoo oo-oo oogeenaun, Kegahmeenin kuhkenuh maundah kushkeäwezewin kuhyä pezhegandahgoozewin, nepuggedenahmahgoo muh, ahwagwan dush wahmeenahwugan, nemeenah.

CHAP. IV.

7 Keen dush kishpin oojecheengwunetuhweyun kuhkenuh kegah tebandaunun.

8 Jesus dush oogeuhnoonaun, oo-oo keënaud, Ahwus nepequunaung ezhaun, Satan : oozhebeëgahda muh, Kegah-oojecheengwunetahwah owh Jehovah Kekesha-Muhnedoom, ween dush atuh kabuhmeetuhwud.

9 Oogeëzheweenaun dush emuh Jerusaleming, oogenebahweäun dush emuh keche wahnukhoowung ewh ahnuhmeä-weguhmig, oo-oo dush oogeënaun, Kishpin ahyahwewunan Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo oomah oonjenesepuggezoon :

10 Ezhebegahda muh, oogahguhgaunzomaun enewh oodangenemun cheghnuhwanemikwah :

11 Emuh dush ooneenjewaung kegahoombenegoog chepetahkoossittashinsewun emuh absineeng.

12 Jesus dush ookeuhnoonaun oo-oo keënaud, Ekedoom suh, Kahween kegahkuhwatebanemahse owh Jehovah Kekesha-Muhnedoom.

13 Uhe dush owh mujje-muhnedoo kahishquahkuhwatebanemaud, ahjenuh oogenuhguhnaun.

14 Jesus dush keëzhékewa emuh oomushkahwezewenening keche Oojechaugwun ewede Galileeing : kesuhswayahiemah emuh anegookwaug ewh uhkee kewetuhyeëe anduhgog.

15 Kuhya dush kekekenooähmahga emuh oodahnahmeäweguhmigoowaung, kewahwezhanemegood kuhkenuh.

16 Keëzhah dush emuh Nazarething kahduzhenetuhwugeind : kepeendega dush debishkoo moonzhug kahezhechegad emuh ahnuhmeä-weguhmigoong ahnuhmeä-kezhegudenig, kenebahwe-ahgindung dush ewh muzzenuhegun.

17 Kemeenah ewh muzzenuhegun emuh azhebeëgahdagin enewh oodaunwahjegawenun owh Esaias. Uhe dush kahpuhgahtoonung ewh muzzenuhegun oogemekaun ewh oozhebeëgawin oo-oo azhebeëgahdag.

18 Nekekishkahwah Jehovah Ookeche-Oojechaugwun, ningenuhmukoonik muh chedebahjemootahwugwah egewh katemahgezejig ewh minwahjemoowin, ningepëähnoonik chenoojemooügwah egewh magooshkahjedaäjig ; chedebahjemootuhwugwah egewh kabahquahegahzoojig ewh chepuggedenindwah ; kuhya egewh kakepeengwajig chewahbeëndwah, chepuggedenindwah egewh apesahbahwaïndjig,

ST. LUKE.

19 Chepuhbahdebahdudoomaun ewh manwandahwudenig oookenoonoowin owh Tabaningad.

20 Oogekebahquaahaun dush ewh muzzenuhegun, oogemeenaun dush ahnuhmeä-weguhmigoong duhzhe buhmeetahgung, kenuhmuhduhbe dush: oogeminjemahbuhmeegoon dush kuhkenuh emuh ahnuhmeä-weguhmigoong ayahnejin.

21 Kuhya dush kemahje-kekedoo, oo-oo keënaud, Noongoom kezheguk ketebishkoosamahgud maunduh oozhebeëgawin emuh ketuhwuggahwaung.

22 Kuhkenuh dush oogedebahjemahwaun, kuhya oogemahmahkahdandahnahwah enewh shahwanjegawene-ekedoowenun kahoonzekamahgudenig emuh oodooing, oo-oo dush keëkedoowug, Kah nuh mahbuh ahwese oogwissun owh Joseph?

23 Oo-oo dush oogeënaun, Ahbettakummig kegahezhim maunduh ahwachegun, Mashkeke-weneneweyun nahnaundahwe-edezoon, wagoodoogwan kahlenettahmahwaungan keëzhechegayun emuh Capernauming, kuhya oomah ezhechegan emuh tebenuhwa kedunduhnukewening.

24 Keëkedoo dush, Kagate kedenenim, kahween ahweyah aunwahjega-wenene bezindahwahse emuh tebenuhwa oodunduhnukewening.

25 Kagate kedenenim, nebawah keähyahwug shegaug emuh Israel duhzhe uhkeeng, magwah kebemahbezid owh Elias, uhpe kekebahquahegahdag ewh bezhik nesoo kekenoonoowin kuhya ningoodwahsso-keezis, kekechepuhkuhdawenahguk emuh kuhkenuh anegookummegaug uhkee;

26 Kah dush ahweyah keëzhenahzhahmahwahse Elias, me etuh emuh Sareptaing Sidon duhzhe oodanah, enewh equawun kahshegahwenejin.

27 Kebahtuhyeënwug dush wamegeejig emuh Israeling, magwah owh Elizheus keäunwahjegad emuh; kah dush ahweyah kepeeneähse, me atuh owl Naäman Syriaing duhshe enene.

28 Kuhkenuh dush egewh kahahyahjig emuh ahnuhmeä-weguhmigoong oogemooshkenashkahgoonahwah ewh nishkahdezewin, uhpe kahnoonduhmoowaud oonoo eke-doowenun.

29 Kuhya dush kepuhsigwewaud, keöonjesahgejewabenahwaud emuh oodanaung, kuhya dush oogeëzhe-

CHAP. IV.

wenahwaun kishkuddenahnig ewh wahjewh emuh keöözhe-
chegahdahmig oodoodanahwewah, ewede cheoonje-neswa-
benahwaud.

30 Ween dush kepemeëzhauð nesuhwuhyeëe emuh
ahyahnid, keuhnemahjaud dush,

31 Ketuhgwishin dush emuh Capernauming, Galilee-
naug duhzhe oodanah, oogekekenooähmahwaun dush uhpe
anuhmeä-kechegudenegin.

32 Oogemahmahkahdandannahwah dush ewh ooøkeke-
nooähmahgawin, kushkeäwezewening muh keëzhakekedoo.

33 Keähyah dush emuh ahnuhmeä-weguhmigoong
pazhig enene kakishkahwaud ooøeøhaugwun owh wahnezid-
muhnedoo, kekeche-pepahge dush,

34 Oo-oo keëkedood, Kagoo bahmanemishekaunkan ;
ahneen kaëzhedahbahmanemegooyun, keen Jesus Naza-
rething duhzhe eneneweyun? chebahnahjeëyaung nuh
kepeöonje-ezhah? Keøekanemin ahyahweyun owh Pah-
nezid, Kesha-Muhnedoong wanjebaud.

35 Jesus dush oøenuhneeøekemaun, oo-oo keëkedood,
pezaun-ahyaun kuhyah dush pesahgejenuhwashkow wah-
owh. Uhpe dush owh mujje-mühnedoo kahahpuggenaud
emuh nesuhwuhyeëe, oøesahgejenahwashkahwaun, kah
dush ningood ooøeëzhewesuhgishkahwahseen.

36 Kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog, kekuh-
noonindewug dush, oo-oo keëkedoowand, Wagoonan
maunduh ekedoowin! emuh kushkeäwezewening, kuhyah
mushkahwezewening ooøezheguhgaunzooaun enewh
mujje-muhnedoon, me dush azhesahgejenahwashkahganid.

37 Kesuhswayahjemah dush emuh anegookewaung ewh
uhkee.

38 Ahnuhmeä-weguhmigoong keöonje-mahjaud, ke-
peendega emuh ooøewegewauming Simon. Oosiggoosissun
dush owh Peter kekeche-oøebenegoowun ; oøeunundoodah-
mahwahwaun dush chenaunzekahwahnid.

39 Kenebahwe dush emuh ahyahnid, oøenuhneebe-
kindaun ewh ooøebenegoowin, me dush kahezhenuhgunne-
goonid ; bahbega dush kepuhsegwe owh equa, kebu-
meetahwaud dush.

40 Uhpe dush owh kezhike-keezis anepungeshemoog,
kuhkenuh egewh kahahyahwahjig ahnooj anahpenanejin
ahyahkoosenejin ooøeøetahmahwahwaun enewh ; ween

dush oogetuungenaun anduhchenid, me dush kenooje-moonid.

41 Egewh dush mujje-muhnedoog oogepesahgejenah-washkahwahwaun nebawah bamahdezenenjin, kepepahgewaud dush, oo-oo keekedoowaud, Keen kedow owh Christ, Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo; oogenuhneebekemaun dush, kah dush oogepuggedenuhmahwahseen chekeka-doonid, oogekekanemegoon, mah ween Christ ahwid.

42 Uhpe dush kahwahbunenig, kesahgahum keëzhau dush ewuh puhgwuduhkummig; egewh dush ahnishenahbag oogeundoonawahwaun, kenaunzekahwahwaud dush, kenundoodahmahwahwaud chemahjahsenid.

43 Oo-oo dush oogeënaun, Nenundahwandahgooz suh goo cheähwedebahduhdoomaun Kesha-Muhnedoo oodoogemahwewin enewh bakaunukin oodanahwun: me muh pahoonzekahyaun.

44 Kepahbahkuhgequa dush emuh Galileenaung duhzhe-ahnahmeä-weguhmigoong.

CHAP. V.

GOOMUHPE dush ahnishenahban keche-sinsekahgood, wenoonduhmenid ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kenebahwe tetebawh Genezareth azhenekahdag kechegumme.

2 Oogewahbundahnun dush neezh nahbequahnun chegebeeg agwindanig, egewh dush kegoeeka-wenenewug, kekuhbahbuneeg, magwah dush kesebegenahwaud oodahsubewaun.

3 Kepoose dush ewh pazhig nahbequaun Simon kahdebanduhmenid, cogepahgoosanemaun, punge nahwij chekaundenahmenid, kenuhmuhduhbe dush emuh nahbequahuing, kekekenooähmahwaud enewh ahnishenahban.

4 Uhpe dush kahishquah-kekedood, oogeguhnoonaun enewh Simonun, Akoodemeeg enuhkuhzhahwan, kuhya kedahsubewaung puggeduhwaug chepeenduhahnahyag.

5 Ow h dush Simon ookekahnoonaun, oo-oo keënaud, Kakenooähmahgayun, kuhpa debik ningeähnookeemin, kah dush gagoo ningenetoosemin: ninduhwauj edush keen akedooyun ningahoonjepahkoobe-wabenah ow h ahsuh.

6 Uhpe dush oo-oo kahezhechegawaud, keche-nebewah gegooyun oogeähgwahbenahwaun, oodahsubewaun dush kepegooshkahwun.

CHAP. V.

7 Oogewahtikwahahmahwahwaun enewh oowejekewa-
ëwaun kahahyahnejin emuh bakaunudenig nahbequauning
chepenahdahmahgoowaud. Kepeëzhahwun dush kuhya
oogemooshkenuhtoonahwaun nuhyazh enewh nahbequa-
unun, gagah dush kahkoosahbemaugudenig.

8 Uhpe dush ow Simon wuhyahbundung, keähpugge-
zoo emuh Jesus oocheengwuhnahning, oo-oo keëkedood,
Nuhguhzheshin, Oh Tabaningayun, nemujje-ezhewabiz
suh.

9 Kemahmahkahdandum sub, kuhya kuhkenuh enewh
waujewegoojin, ewh menik kahpeendahahnahwaud
kegooyun.

10 Kuhya ween egoo James, kemahmahkahdandum
kuhya John Zebedee kahoogwisejin enewh kahweje-
wahjin ow Simon: Jesus dush oo-oo oodenaun enewh
Simonun, Gagoo sagezekan, noongoom kegahmahje-
peendahahnahwaug enenewug.

11 Uhpe dush kahzhakesittowaud enewh nahbequaunun,
oogenuhguddahnahwah kuhkenuh, ewh dush kenoopenuh-
nahwaud.

12 Kepuggumme-ahyahmahgud dush magwah uhneäh-
yaud ewh pazhik oodanah, benuh keähyahwun enenewun
wamegeenejin; uhpe dush wuhyahbuhmaud enewh Jesusun
keähpuggezoo emuh oodangwyng, kenundooduhmahwaud,
oo-oo keëkedood, Tabaningayun kishpin enanduhr.aun
kekushketoon chenoojemooeyun.

13 Keshebenekane dush kuhya oogetaungenaun, oo-oo
dush keëkedood, Nindenandum, noojemoo; medush
kazhetena kenuhgunnegood oodooomegewin.

14 Oogeäungwahmemaun dush kuhnuhga ahweyah
cheweendahmahwahsenid: mahjaun suh, wabhunduhewan
keyow emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhya
megewan ewh kahanahkoonegapun ow Moses, kenooje-
moegoowin oonje, chedebahjemootuhwindwah dush.

15 Ahwahsiema dush kesuhswayahjemah, oo-oo
keëzhechegad: nebawah dush kepemahwunjeëdewun
chenoonduhmenid kuhya chenoojemooëgoozenid, menik
kahuhyenahpenanid.

16 Emuh dush puhgwuhduhkummig kezhemahjah
chenahkahwa-ahnuhmeäud.

17 Kepuhgummeähyahmahgud dush ewh ningooding
kekezheguk, magwah kekenooähmahgad, kenuhmuhduhbe-

ST. LUKE.

wun ahnind Phariseen kuhyā enewh kakenooālmahganejin ewh tebahkoonegawin kahpeoonjenejin anduhching enewh oodanuhwun emuh Galileeng kuhyā Judeāing kuhyā Jerusaleming: kekushkeāweze dush owh Tabaningad chenoojemooāud.

18 Benuh dush, enenewug oogepeenahwaun naboowah-penanejin enenewun emuh nebahguning, oogenundah-wandahnahwah chepeendiguahnahwaud, cheahsahwaud dush enahsuhmuhbenid enewh Jesusun.

19 Kah dush oogemekunsenahwah, kaōonjepeendeguh-nahwaud, oonzaum kebahtuhyeimwug egewh ahnishenah-bag; me dush keēzhahwaud emuh wuhgedegummig ahpahquahzoowening ewede dush oogeoonjeneswabegenah waun emuh nesuhwuhyeēē kuhyā oonebahgun anahsuhmuh-benid Jesusun.

20 Uhpe dush wuhyahbundung ewh oodabwayanduh-moowenewah, oo-oo oogeēnaun, E nene, kewabenuhmahgoo kemujjeēzhewabezewinun.

21 Kemahje-kekedoowug egewh oozhebeēga-wenene-wug kuhyā Phariseeg, oo-oo keēkedoowaud, Ahwanan mahbuh maje-kezhwad? Ahwanan kashkeāwezid chewa-benuhmahgad mujje-ezhewabezewin, ween atuh Kesha-Muhnedoo?

22 Jesus dush kekanemaud uhycnanduhmenid, ooge-kuhnoonaun, oo-oo keēkedood, Ahneen uhyenanduhmag emuh kedaēwaung?

23 Wagoonan nahwuj wuhyanepunuk, oo-oo cheēnind owh naboowahpenad, kewabenahmahgoo kemujje-ezhe-wabezewenun; gamuh oo-oo cheēnind, oonishkaun, pahbahmoosan dush?

24 Cheoonjewahbunduhmag owh Enene Oogwissun cheāhyaung kushkeāwezewin oomuh uhkeeng chewabe-nahmahgad enewh mujje-ezhewabezeweninun, (oodanaun enewh naboowah-penanejin,) Kedenin, oonishkaun, oodah-penun kenebahgun, ezhaun dush emuh kewegewahming.

25 Kazhetena dush keōonishkah emuh anahsuhmuh-benid, keōodahpenung ewh emuh keshingeshingebun, kemahjah, keēzhaud dush emuh oowegewahming, kewahwezhanemaud dush enewh Kesha-Muhnedoon.

26 Kekeche-mahmahkhdanduhmoog suh kuhkenuh, kuhyā oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhne-doon, oogemooshkenashkahgoonahwah ewh sagezewin,

oo-oo keëkedoowaud, Ningewahbundahmin kachemah-
maundahwukin noongoom kezheguk.

27 Kahishquahkummeguk oonoo kesahgahum, kuhya
dush oogewahbuhmaun pazhig mahwunjechega-wenene-
wun, Levi kahezhenekahzoonejin, nuhmuhduhbenid emuh
mahwunjechega-weguhmigoong; oo-oo keënaud, noope-
nuhzheshin.

28 Oogenuhguhdaunun dush kuhkenuh ooduhyeemun,
kepuhsegwe dush, kuhya kenoopenuhnaud.

29 Levi dush oogeöozhetoomahwaun keche-wekoonde-
win emuh oowegewahming; kekeche-bahtuhyeinoowun
mahwunjechega-wenenewun, kuhya bakahnezenejin enewh
kahwedoopuhmegoojin.

30 Enewh dush oodoozhebeëga-wenenemewaun kuhya
enewh oophariseemewaun oogenuhneebikemahnene enewh
ookekenooahmahgunun, oo-oo dush keëkedoowaud,
Ahneeshwin wedoopuhmagwah egewh mahwunjechega-
wenenewug kuhya maje-ezhewabezejig?

31 Jesus dush ookekuhnoonau, oo-oo keënaud, Egewh
manoo-bemahdezejig kahween wenuhnaunduhgoozese-
wug, egewh atuh ahyahkoosejig.

32 Kahween ninpeöonje-ezhahse chenundoomugwah
egewh manoo-ezhewabezejig cheaunwanindezoowaud,
maje-ezhewabezejig atuh.

33 Oo-oo oogeënahwaun, Ahneeshwin ahyahpe
keëquishemoonid ookekenooahmahgunun ow John, kuhya
ahnuhmeähnid, kuhya ookekenooähmahgunewaun egewh
Phariseeg; keen dush kekekenooahmahgunug wesenewug
kuhya menequawug?

34 Oo-oo dush oogeënaun, Tahgekushkeöowug nuh
chekeëquishemoowaud egewh dabandahgoozejig emuh
wewekoodahdeweguhmigoong, magwah weejewahaud
enewh nahaungeshun?

35 Tahpuhgumme-ahyahmahguddoon enewh kezhegu-
doon uhpe kemuhkummindwah enewh nahaungeshun, me
ewh uhpe kezheguk kakeëquishemoowaud.

36 Oowahweenduhmahwaun dush ewh ahwajegun:
Kahween ahweyah oopahgwahunseen ewh ooshke-mahne-
doowagin emuh kata-ahgwewining; mahgeshah ewh
ooshkegin bahnahjechegamahgud, kah suh dush ewh
ooshkegine puhgwahegawin menoosasenoon emuh kata-
uhycëeng cheähtag.



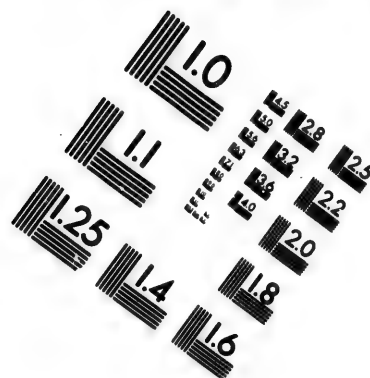
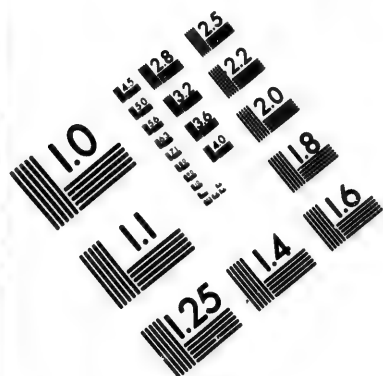
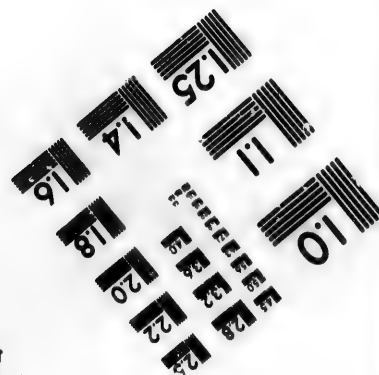
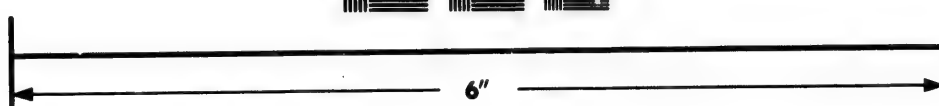
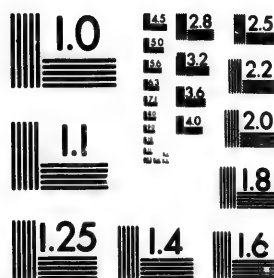


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

15 128 25
32 22
20
8

10
01

ST. LUKE.

37 Kah dush ahweyah oodahtooseen ewh ooshke-shooweminahboo emuh kata-oomoodaung, mahgeshah tahgeōnjepaushkekahwun enewh oomoodyūn.

38 Tahahchegahda ewh ooshke-shooweminahboo emuh ooshke-oomoodaung; nuhyazh dush cheguhnuhwanjegahdag.

39 Kah dush ahweyah kahmenequad ewh kata-shooweminahboo bahbega oonundahwanduhseen ewh ooshke-uhyeēē; oo-oo muh ekedoo, Ahwahshema oonesheshin ewh kata-uhyeēē.

CHAP. VI.

K EPUHGUMME-AHYAHMAHGUD dush uhpe neezhing ahnuhmeä-kezheguk keēshquah keche-ahnuhmeä-kezheguk, kepahbahmoosa emuh buhquazhegune-ketegahning, ookekenoo-ahmahgunun dush oogeühne-mahmushkenahne enewh buhquazhegunushkoon.

2 Abnind dush enewh Phariseen oo-oo oogeëgoowaun, Ahneeshwin azhechegayag magwah anuhmeä-kezheguk ewh enandaghussenook cheēzhechegangebun?

3 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keēnaud, Kah nah ween keduhgindussenahwah e-ewh kahēzhechegad ow David uhpe kahpuhkuddad ween kuha enewh wahjewahjin?

4 Kepeendegad emuh Keshah-Muhnedoo oowegewahming, keōdahpenaud dush enewh wahbundahehawenebuhquazhegunun, enewh enandahgoozesig ahweyah cheaumwahpun, egewh atuh sahsahgewejega-wenenewug, keāumwaud dush, kuha oogemeenaun enewh wahjewahjin.

5 Oo-oo dush oogeēnaun, Ow Enene Oogwissun oodoogemahkundaun ewh uhnuhmeä-kezhig.

6 Kepugumme-ahyahmahgud menuhwah ahnuhmeä-kezhegudenig kepeendegad emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuha kekekenooahmahgad: kuha dush ewede keāhyah pazhig enene neboomahgudenig ookecheneenj.

7 Egewh dush oōzhebeēga-wenenewug kuha egewh Phariseeg oogeākhahwahbuhmahwaun, kishpin wenoojemooahnegwan anuhmeä-kezhegudenig, chemekuhmoowaud gagoo kaonje-ahnahmemahwaud.

8 Ween dush oogekekanemaun uhyenanduhmenid, oo-oo dush oogeēnaun enewh naboowenikanejin enenewun,

CHAP. VI.

Puhsegween, emuh nahwuhyeëe nebahwin; kepuhsegwe-
wun dush kuhya kenebahwewun.

9 Jesus dush oo-oo oogeënaun, kegahkuhwajeminim
suh, Ahneen nundahwandahgwuk anuhmeä-kezhaguk,
chemenoo-doodahgang gamuh chemujje-doodahgang? che-
bemahjeëwang gamuh cheneseshewang?

10 Oogeguhnuhwahbuhmaun kuhkenuh enewh kewe-
tuhyeëe nahbahwenejin, oo-oo oodenaun enewh enenewun,
Umba zhebenikanin; me dush keëzhecheganid; kenooje-
moomahgudene dush ooneenj debishkoo ahzhuhweneenj.

11 Kekeche-kewuhnahje-egedahzoowug suh egewh
Phariseeg, kekuhnoodedewug, nuhmunj kadoodahwahgwan
enewh Jesusun.

12 Kepuhgumme-ahyahmahgud ewh uhpe kezheguk
kesahgahum, keëzhaud dush wahjewing cheähnuhmeäud;
kuhpa tebik dush keähyah ahnuhmeätuhwaud enewh
Kesha-Muhnedoon.

13 Uhpe dush kahwahbunenig oogenundoomaun enewh
ookekenooähmahgunun: uhpe dush kahwawanahbuhmaud
metahswe ahshe-neeze enewh Apostleün kahezheweenahjin.

14 Simonun enewh kahezhenekahnahjin Peter, kuhya
enewh wekahnesene Andrewun, Jamesun kuhya Johnun,
Philipun kuhya Bartholemewun,

15 Matthewun kuhya Thomasun, Jamesun oogwissun
owh Alpheus, kuhya Simonun, Zelotes kahezhenekah-
zoonejin,

16 Judasun wekahnesun owh James, kuhya Judas
Iscaiot, mesuh wah-owh kahbahtahewad.

17 Uhpe kahweejenesahkewamaud, kenebahwe emuh
mushkootang, kuhkenuh ookekenooähmahgunun, kuhya
keche-nebawah ahnishenahban kahpeöonjebahnejin emuh
kuhkenuh anegookwaug ewh Judeaing duhzhe uhkee,
kuhya emuh Jerusalem, kuhya emuh Tying, cheegkeche-
jegumme anduhgoog, kuhya emuh Sidoning kahpeëzhah-
nejin, chebezindahgood kuhya chenojemooindwah ewh
anahpenawaud.

18 Kuhya dush egewh kakhkooduggeëgoojig enewh
wahnezenejin muhnedoon: kenoojemooähwug dush.

19 Kuhkennh dush egewh ahnishenahbag oogenundah-
wandahnahwah chetaungenahwaud: kepeöonzekahne muh
ewh kushkeäwezewin chenojemooäud dush kuhkenuh.

ST. LUKE.

20 Ween dush uhpe chaungahquanid kekuhnuhwah-buhmaud enewh ookekenooähmahgunun, oo-oo keëkedood, Keshahwandahgoozeem kenuhwah katemahgezeyag : kede-bandannah vah suh Kesha-Muhnedoo oodooagemahwewin.

21 Keshahwandahgoozeem keenuhwah noongoom pakuddayag, kegah tabesincëgoom suh. Keshahwandahgoozeem noongoom maweyag : kegahbähpim suh.

22 Keshahwandahgoozeem uhpe sheenganemenagwah egewh enenewug kuhyä uhpe puhka-wabenenagwah, kuhyä mujje-guhnoonenagwah, kuhyä uhpe ezhe-sahgeje wabenuhmoowaud kedoonoozoowenewah debiskoo andoodahwindwah egewh maje-ezhewabezejig, oonje owh Enene Oogwissun.

23 Moojegezeyook ewh uhpe kekezheguk kuhyä keche-oonahnegwanduhmook : benuh gooshah, keche-enandahgwud ewh kameenegooyag ewede ishpeming : me muh oonoo, oosewabhuneen kahdoodahwahnid enewh aunwahjega-wenenewun.

24 Kedahnemezeem suh kenuhwah wuhyahnuhdezeyag, noongoom suh kedahyahnahwah ewh wanjemenoodaäshkahgooyag.

25 Kedahnemezeem kenuhwah tuhyabesineyag, kegah-puhkuddam suh goo : Kedahnemezeem kenuhwah noongoom buhyahpeyag kegahkushkandaum suh, kuhyä dush kegah-muhweem.

26 Kedahnemezeem uhpe kuhkenuh enenewug menooduhzhemenagwah, me muh nahsaub kahdoodahwahwaud enewh kakenuhwishke-aunwahjega-wenenewun.

27 Kedenenim suh kenuhwah nwaunduhmag, Sahgeik egewh shaunganemenagoog, menoodoodahwik egewh nashkanemenagoog.

28 Shahwanemik egewh maje-guhnoonenagoog, kuhyä ahnuhmeätuhmahwik egewh quatuggeënaagoog.

29 Owh pakittaök emuh kenoowaung enenuhmow ewh ahzhuhwuhyë : kuhyä kagoo enahkan owh kamuhkummik ewh kekechepuhpeensekuhwahgun cheöodahpe-nunsig ewh kepuhpeensekahwahgun.

30 Meezh kuhkenuh egewh nandoodahmahwikig ; owh dush makummik enewh kedahyeemun gagoo menuhwah nundooduhmoowahkan.

31 Azhenundahwanduhmag egewh enenewug che-doodoonagwah, me nahsaub kenuhwah kadoodahwagwah.

CHAP. VI.

32 Kishpin dush sahgeägwah egewh suhyahgeënaoog, ahneen manwandahgoozeyag? pooch muh maje-ezhewabezejig oosahgeähwaun enewh suhyahgeëgoowahjin.

33 Kishpin dush menoodoodahwagwah egewh manoodoodoonaog, ahneen manwandahgoozeyag? pooch egewh maje-ezhewabezejig nahsaub ezhehegawug.

34 Kishpin ahweägwah shooneyah ningahkezhakahgounahni uhyenanemagoog, Ahneen azheminwandahgoozeyag? egewh muh maje-ezhewabezejig oodahweähwaun shooneyah enewh maje-ezhewabezenegin cheöönje-tebahahmahwindwah ewh menik.

35 Kenuhwah dush sahgeik egewh shaunganemenagoog, kuhyah ahweëwag shooneyah ahnawween goo enanduhsewag wetebahahmahgoozeyag; tahkeche enandahgwud suh ewh keshahwandahgoozewinewah kegahooowissemegoowah dush owh Kache-ishpandahgoozid; ween muh ooshahwane-maun enewh megwach-ananduhsenegoon kuhyah enewh majeezhewabezenegin.

36 Netuh-shah wunjegag suh dush kenuhwah, nahsaub owh koosewah kuhyah ween azhe-netah-shahwanjegad.

37 Kagoo ween tebahkoonewakagoon, kah dush kenuhwah kegahtebahkoonegooseem: kagoo ween nahne-boomewakagoon, kah dush kenuhwah kegahnahneboomegooseem: ahbwayanjegag, kenuhwah dush kegahabwayanemegoom.

38 Megewag kegahmenegoom dush, kuhyah kenuhwah ewh mwaushkenag tebahgun kuhkinjedooshkenag kuhyah kasebesechegahdag kuhyah quaushkooshkenag kamene-nagwah egewh enenewug emuh kepeendoomoonig. Ewh muh menik kaëzhetebahahmahgayag me ewh kaëzhetebahahmahgooyag.

39 Kuhyah dush ahwacheguning oogeëzheguhnoonaun, Oodahsahgahbegenau nuh owh kakepeengwad enewh waujukhepeengwanejin? kah nuh ween nuhyazh tahpungeshinsewug emuh wahnakauning?

40 Owah kekenooähmahgun kahween ahwahshema apeetandahgoozese dush ween enewh kakenooähmahgootin: kuhkenuh dush kache-nebwahkahjig tahahpeetandahgoozewug apeetandahgootenid enewh kakenooähmahgoowahjin.

41 Ahneshwin wahbunduhmoowud ewh panzenegood kekehni, kah dush ween kewahbunduhmahdezoosen ewh metik pamahquahmook emuh tebenuhwa keshkinzhegoong.

ST. LUKE.

42 Ahneeshwin oo-oo azheguhnoonud owh kekahnis, Nekahnis tuhguh ningahkejepetoon ewh panzenegocyun : keen ween kuhnuhga wabhunduhsewun ewh metik pamahquahmook emuh keshkinzhegoong? Anuhmeäkahzooyun netum sahgeje-wabenuhmahzoon ewh metik pamahquahmook emuh tebenuhwa keshkinzhegoong, me dush uhpe kaminwabhbeyun chekejebetuhwud owh kekahnis ewh panzenegood.

43 Kah muh oonesheshese owh metik maje-meenewid, kah kuhya mujjeähyahwese owh metik manoo-meenewid.

44 Kuhkenuh muh egewh metigoog azhemeenewewaund oonje-kekandahgoozewug. Kah mah ween emuh menasahgahwunzheeng oodoondenahsewaun enewh figoominun, kah dush emuh ootuhtuhgahgoomeezhing oodoondenahsewaun enewh shooweminun.

45 Owh manoo-ezhewabezid enene emuh wanesheshine-nig oodäing anduhgoonenig oodoondenaun ewh wanesheshing : kuhya dush owh rraje-ezhewabezid enene emuh mujje-ahsunjegooning oodäing anduhgoonenig oodoondenaun ewh maje-ezhewabudenig ; anushkenanig muh emuh oodaing me ewh azhe-kekedomahgudenig ewh oodoon.

46 Aneeshwin ezheyag, Tabaningayun, Tabaningayun, ezhechegasewag dush oonoo akedooyaunin?

47 Owh suh pahnaunzekahwid, bez'nduhwid dush ewh akedooyaun, ezhechegad dush, kegahwabhundahenim anandahgoozid owh.

48 Debishkoo owh enene kahoozhetood ewh wegewaum, kedemeyahneka dush, kuhya keühyeenjesetood emuh oogedahbik ; kemooshkahunene dush kuhya kepeezhejewunene ewh seebe emuh wahkaheguning, kah dush kekahwesase-noon, oogedahbik muh keminjemoosechegahda.

49 Owh dush nwaundung ezhechegasig dush, enandahgahgooze debishkoo pazhig enene kahoozhetood ewh oowegewaum emuh oogeduhkummig, kuhnuhga dush keminjemoosechegahdasenook, kepekezhejewunene ewh seebe, bahbega dush kekahwesamahgudene, kekootahmegookahwesamahgud ewh wahkahegun.

CHAP. VII.

UHPE dush kahishquah-kekedood kuhkenuh oodekedoowenun emuh ootuhwuggahwaung egewh ahnish-enahbag, kepeendega emuh Capernauming.

CHAP. VII

2 Pazhig dush menesenoo-oogemah oobuhmeetahgunun, enewh kahsahgeähjin, ke-ahkoosewun, gagah dush wene-boonid.

3 Uhpe dush kahnoondung ewh azhewabezenid, ooge-ëzhenahzhahwaun enewh ookeeze:newaun egewh Jewyug chepahgoosanemahnid, chepenoojemooähnid enewh oobuh-meetahgunun.

4 Uhpe dush katuhgwishenoowaud emuh ahyahnid enewh Jesusun, anegook oogepahgoosanemahwaun, oo-oo keénahwaud, Enandahgooze suh owh oo-oo chedoodah-wudebun.

5 Oosahgeäun kuhkenuh keejahnishenahbanahnin, kegeöozhetahmahgoonaun dush ewh ahnuhmeä-weguhmig.

6 Jesus dush oogeuhneweejewaun : pashoo dush ahyaud emuh wegewahming, owh menesenoo-oogemah oogeëzhena-hzhahwaun ahnind weejekewaün oo-oo keënaud, Tabaningayun kagoo megooshkahjeëdezookan, kah muh nindaähpeetandahgoozese chepepeendegayunbun emuh newegewahming.

7 Mesuh kuha keënanindezoosewaun cheähpeetandah-goozeyaun chenaunzekoonaun ; kakedoon suh atuh, me dush chenoojemooind nindooshkenegeem.

8 Kuha neen muh nindebandahgooz emuh oogemah-wandahgoozewening, kuha nindoogemahkundahwaug egewh shemahgunishug, mahjaun nindenah owh pazhik, mesuh dush azhemahjaud : menawah dush oondahshaun nindenah pazhik, mesuh dush azhepenaunzekahwid, kuha oo-oo ezhechegan, nindenah nindooshkenegeem, me suh goo azhechegad.

9 Uhpe dush Jesus nwaundung oonoo, oogemahmahkah-danenemaun, kequakekahbahwid dush oo-oo keënaud ahnisenahban enewh nwahpenuhnegooin, kedanenim suh, kah nahnauzh ningemekunse oo-oo menik dabwayanduh-moowin, kah kuhnuhga emuh Israeling.

10 Uhpe dush egewh kahezhenahzhahoondjig kahtuh-gwishenoowaud emuh wegewauming, oogemekahwahwaun enewh buhmeetahgunun menoo-bemahdezenid, enewh ahyahkoozenepuneen.

11 Kepuhgumme-ahyahmahgud dush kahwahbunenig, keëzhau dush keche oodanaung Nain aduhming ; nebe-wah dush ookekenooähmahgunun oogeweejewegoon kuha nebewah enewh ahnisenahban.

12 Uhpe dush pashoo ishquandamewung ewh keche

ST. LUKE.

oodanah kahtuhgishing, benuh pazhig kahnebood enene kepesahgeje-wenah, nezheka wagwissepuneen oogen, keshegahwe dush owh equa; nebawah dush emuh oodanaung andahnejin ahnishenahban oogepe meweejewegoon.

13 Uhpe dush owh Tabaningad wuhyahbuhmaud enewh equawun, ookeketemahganemaun, oo-oo dush keënaud, Kagoo muhwekan.

14 Oogepetaungenaun ewh cheby-oonegunahatik; egewh dush pame veenahjig kenookekahbahwewug; oo-oo dush keëkedoo, Washkenuhwaweyun, Puhsegween kedenin.

15 Ow h dush naboopun kenuhmuhduhbe kuhya kemahje-kekedood. Oogepuhgeduhn mahwaun enewh oogene.

16 Kesagezewug dush kuhkenuh, oogewahwezhanemahwaun edush enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo keëkedoowaud; Keché-aunwahjega-wenenene kepuhsegwe emuh anduhzhe ahyahyung; Kuhya dush, ow h Kesha-Muhnedoo oogepe moowuddissaun enewh oodahnishenahbamun.

17 Oo-oo dush oodezhewabezewin kesuhswashkahmahgudene minzee emuh Judeäing, kuhya dush egoo minzee enewh duhnukkeenun emuh kewetuhyeë atahgin.

18 Ow h dush John oogewahweendahmahgoon enewh ooekenooähmahgunun kuhkenuh oonoo uhyeën.

19 Uhpe dush ow h John kahnundoomaud neezh enewh ooekenooähmahgunun, oogeëzhenahzhahwaun emuh ahyahnid Jesusun oo-oo dush keënaud, keen nuh kedow ow h wahpeezhahgoobunan? kayahbe nuh bakahnezid ningah-nundahwahbuhmahnaun?

20 Uhpe dush kahpenaunzekahwahward egewh enenewug enewh Jesusun, oo-oo oogeënahwaun, John ow h Baptizooëwa-wenene ningepeëzhenah-hahoooomin oo-oo cheëgooyun, Keen nuh kedow ow h wahpeëz hahgoobunan? gamuh bakahnezid nindahnundahwahbuhmahnaun?

21 Ewh dush goo uhpe oogenoojemooäun nebawah ayahkoosenejin kuhya mahyahnahdahpenanejin, kuhya wamujje-muhnedoomenejin, kuhya oogewahbeäun enewh kakeepeengwanejin.

22 Jesus dush oogeuhnoonaun, oo-oo keënaud, Mahjaug, ahweweenduhmahwik ow h John oonoo kahnoonduhmagoon, kuhya kahwahbunduhmagoon; kakeepeengwajig suh wahbeähwug, egewh mamaunjekooselij bemoosawug, wamegeejig peeneähwug, kuhya kakebesha-

CHAP. VII.

jig noonduhmoog, naboojig ahbejebahahwug, kuhya kate-
mahgezejig debahjemootahwahwug ewh minwahjemoowin.

23 Shahwandahgooze suh owh kaōsittah-wanemese-
gwan.

24 Kahuhnemahjahnid oodooshkenegemun owh John,
oogemahje-guhnnoonaun enewh mahyahmahwenoonejin
kedebahjemaud enewh Johnun, Wagoonan kahahwewah-
bunduhmag emuh buhwuhduhkummig? ahsahganush
nuh mamahtahsing?

25 Wagoonan nungwahnah kahahwe-wahbunduhmag?
Enene nuh nwahekuknuhyad? Benuh suh egewh manoo-
koonuhyajig kuhya manoo-wesenejig ahyahwug emuh
oowegewaumening keche-oogemaun.

26 Wagoonan nungwuhnah kahahwe-wahbunduhmag?
Aunwahjega-wenene nuh? Menungakah kedenenim, ah-
wahshema ween enandahgooze, aunwahjega-wenene dush
ween apeetandahgoozid.

27 Me muh wah-owh oo-oo anahjemind emuh keche-
twah-oozhebeëguning, Benuh, ningahezhenahzhahwah
nemeezhenahwam ewh chenegaunid kaëneëzhahyun, me
owh kezah kawahwazhesetood kedezhahwenun anahsuh-
muhbeyun.

28 Kedenenim suh goo, anduhchewauid egewh equang
kahoone-neegejig, kahween ahweyah nahwuj ahpeetandah-
goozese, apeetandahgoozid owh John Baptizooëwa-wenene;
owh dush ween kache-noondaush ahpeetandahgoozid emuh
oodoogemahwewining owh Kesha-Muhnedoo, ahwahshema
ahpeetandahgooze dush ween owh.

29 Kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag, uhpe kah-
noonduhmoowaud, kuhya egewh mahwunjechega-wenewug,
oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon, John
muh oobaptizooëwawin keëzhe baptizoo-weähwug.

30 Egewh dush Phariseeg, kuhya egewh tebahkoonega-
wenenewug oogeähgoonwatahnahwah oodenahkoonegawin
owh Kesha-Muhnedoo, wenuhwah tebenuhwa keënah-
koonegoowaud, kah muh ogebaptizoowe-egoosewaun
enewh Johnun.

31 Keëkedoo dush owh Tabaningad, Ahneen kaëzheäh-
waügwah egewh enenewug noongoom bamahdezejig?
ahneen dush azhenahgoozewaud?

32 Ezheähyahwug suh debishkoo ahbenoojeyug namuh-
duhbejig emuh ahtaunde-weguhmigoong, kuhnoonindewaud

ST. LUKE.

dush, oo-oo ekedoowaud, kegenuhguhmoovahgoom, kah dush kegenemeseem; ahnoo kuha kegemuhwemegoom, kah dush kegekushkanduhseem.

33 Kepeëzhah muh owh John Baptizooëwa-wenene kah ween oogeäumwahseen buhquazhegun, kah kuha oogemenequaseen shoowemin-ahboo, oo-oo dush kedekedoom, Ookekishkahwaun enewh mujje-muhnedoon.

34 Ow hush ween Enene Oogwissun peëzhahd wesenid kuha menequad, oo-oo dush kedekedoom, Benuh, nabahdezid enene, kuha natuh-menequad ewh shoowemin-ahboo, waujekewaëmaud enewh mahwunjechega-wenene-wun kuha majeëzhewabezenen!

35 Ewh suh nebwahkahwin oominwanemegoon kuhkenewh oonejahnesun.

36 Oogenundomeegoon dush pazhik Pharisee-wenene-wun, chwedoopuhmaud, kepeendega dush emuh oowege-wahmening enewh Pharisee-wenenewun, kenuhmuhduhbe dush.

37 Benuh dush pazhig equa emuh oodanaung kahmujje-ezhewabezid, uhpe kakanemaud cheweesenenid emuh oowegewahmening enewh Pharisee-wenenewun, oogepeetoon ewh alabaster mukkukoonse ewh manoo-mahgwuk noomenegun,

38 Nebahwid dush oosittahning oopikwunahning anuhkukayah kemahwe, oogemahjenesahbahwahtoomahwaun enewh oosittahne enewh oosebeengooün, kuha dush kekahsesittawaud oominnesissun keählood, oogeöjeendahnun dush oosittahne, kuha oogeähtahwaun ewh noomenegun.

39 Uhpe dush wuhyahbunduhenid enewh Pharisee-wenenewun kahnundomeegoojin keguhnoonindezoowun oo-oo keëkedoonid, Wah-owh enene kishpin aunwahjega-wenenewegoobun oodahgekekandaun ewh azhewabezenid equawun tuhyaungenegoojin, mujje-ezhewabezewun muh.

40 Jesus dush ookekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Simon, gagoo keweënin. Ween dush keëkedoowun, Kakenooäh-mahgayun, mahnoo kekedoon.

41 Pazhik ahweëwa-wenene oogemuzzenuhahmahgoon naunwauk shooneäunsun; menuhwah dush pazhig oogemuzzenuhahmahgoon nahnemeduhnuh shooneäunsun.

42 Oogewabenuhmahwaun suh nuhyazh oomuzzeneëgunene, kah muh gagoo oogeäyaunsenahwah katebahah-

CHAP. VIII.

mahgawaud. Weenduhnooweshin, ahwanan oogoo neezh kakeche-sahgeäud enewh?

43 Simon dush oogeuhnoonaun, oo-oo keëkedood, Nindenandum suh, owh nebawah kahwabenuhmahwind. Oo-oo dush oogeënaun quuhjuk suh kedenandum.

44 Kequakequanetahwaud enewh equawun, oo-oo oogeënaun enewh Simonun, Kewabhuhmah nuh wah-owh equa? Ningepeendega emuh andahyan, kah dush kegemeezhese ewh nebe chekesebegesittayaun; mahbuh dush ningeke-sebegesittanig enewh oosebeengooün ah-yood, kuhya ninge-kahsittanik oomenesisun ah-yood.

45 Kahween kegeöojee-mese; wah-owh dush equa kahahkoo-peendegayaun, kahwekah kepoonetoose oojeendung enewh nesittun.

46 Kahween kegesee-genuhmahwese ewh noomenegun emuh nishte-quahning: wah-owh dush equa ooge-seegen-aun ewh noomenegun emuh nesittaung.

47 Kedenin suh dush, Oomujje-zhewabe-zewenun, buhyahte-nudenegin, wabenuhmahwah; kekeche-sahgeëwa muh; owh dush punge atuh kahwabenuhmahwind punge atuh sageëwa.

48 Oo-oo dush oodenaun enewh equawun, Kewabenuh-mahgoo kemujje-zhewabe-zewenun.

49 Egewh dush kahweedoophmahjig kemahje-keke-doowug emuh oodaëwaung, Ahwananedoog mahbuh wuhyabenuhmahgad mujje-ezhewabe-zewenun?

50 Oo-oo dush oogeënaun enewh equawun, Kedabwa-yanduhmoowin kegebemahjeëgon, mahjaun emuh pe-zaunewawening.

CHAP. VIII.

KEPUGGUHME-AHYAHMAHGUD suh nahguj kepuhbahmoosa emuh anduhching enewh keche-oodanahwun kuhya enewh oodanaunsun, kepuhbahkuhgequad kuhya kepuhbahdebahdoodung ewh mancotahgwuk oodoo-gemahwewine-minwahjemoo-win owh Kesha-Muhnedoo; ooge-wee-jewaun dush enewh metahswee-ahzheneezh ockekenooähmahgunun.

2 Ahnind dush equawug kahnoojemooindebuneeg keoomujjee-muhnedoo-mewahgoobun kuhya keahkoozewahgoobun, Mary Magdalene azhenekahzood, me suh owh neezhwahswe mujje-muhnedoon kahsahgejenootahgood.

ST. LUKE.

3 Kuhya Joannah, wewun owh Chusa ooguhnuhwan-jega-wenenemun owh Herod, kuhya Susanna, kuhya nebawah ahnind kahmeenahjig enewh ootebenuhwaweze-wenewaun.

4 Uhpe nebawah kahmahwunjeédewaud kuhya kepe-naunzekahwahwaud, anduhching oodanahwun kepeöonjebahwaud, keähwajega :

5 Pazhik ketega-wenene kesahgahum chesuhswa-wabenung ewh menekaun ewh dush kesuhswa-wabenegad ahnind kepungesinon emuh mahyahwekunah, me dush ketuhkookahjegahdag, kuhya egewh penaseyug kezhigoong ayahjig oogepemoozhahgoondahnahwah.

6 Kuhya ahnind oogedabhik kepungesinon ; uhpe dush kabsahgukeeg, keneboodawun, kah muh kenebewuhkum-migahsenon.

7 Ahnind dush magwa menasuhgahwunzhekaug kepungesinon ; egewh menasuhgahwunzheeg ketuhgoomahjegewug, oogenewoogindahnahwah dush.

8 Ahnind dush emuh wanesheshing uhkeeng kepungesinon, kemahjegin kuhya kemeenewun ningoodwok duhching menik. Uhpe dush oonoo kahekedood, kepepahge, Ahwagwan suh watuhwugahgwan mahnoo tahbezindum.

9 Oogeguhgwajemegoon dush enewh ookenooähmahgunun, oo-oo dush keëgood, Ahneen azhenesittotahgwuk maunduh ahwajegun.

10 Oo-oo dush oogeënaun, Keenuhwah suh kemeene-goom chekekanduhmag enewh kahmoodukin emuh oodooge mahwewening owh Kesha-Muhnedoo : bakahnezejig dush ween emuh ahwajeguning, ewh ahnoo wabhewaüd chewahbesigwah, kuhya ahnoo noonduhmoowaüd chene-sittootunsigwah.

11 Benuh suh, ewh ahwajegun oo-oo ezhesin : Ewh menekaun me ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

12 Oonoo dush mahyahwekunah kaphungesingin, mesuh egewh nwaundungig, petuhgwishin dush owh mujje-muhnedoo, muhkummaud dush ewh ekedoowin emuh oodaëning, chedabwayanduhsenid kuhya chebemah-dezesenid.

13 Oonoo dush oogedabhik kaphungesingin me suh egewh nwaundungig, emuh moojegezewening ezheöodahpenuhmoowaüd ewh ekedoowin : oogoo dush

CHAP. VIII.

kahween oojeebekahwesewug, ahjenah dabwatuhmoog, uhpe dush enewh kuhgwajeëdewenun wadesegoowaud, me suh azheähzhasawaud.

14 Ewh edush magwa menasahgahwunzhekaug kahpungesingin, mesuh egewh uhpe kahnoonduhmoowaud, suhyahguhingig, oonduhmeëgoowaud enewh oonzauman-duhmoowenun kuhya keche-twahwezewenun kuhya maunduh bemahdezewene-oonahnegoozewinun, kah dush wawane menewesewug.

15 Ewh dush kahpungesing emuh wanesheshing uhkeeng, mesuh egewh uhpe kahnoonduhmoowaud ewh ekedoowin emuh quhyukwuk kuhya wanesheshing oodaëmaung, ewh guhnuhwanduhmoowaud, kuhya meene-wewaud emuh minwahdanemoowening.

16 Kahween ahweyah uhpe kaksuhkuhngwahsah-koonanjegun oopahdahgwahunseen emuh ahnahmee-oonah-guning, gamuh ahnahmee-nebahguning, emuh suh wahsuh-koonanjegunahbikoong oodahtoon, kuhkenuh egewh paundegajig cheëonjewalbunduhmoowaud ewh wahsayahzewin.

17 Kah muh gagoo kahjegahdasenoon, mesuh atuh kamezheshuhwechegahdag; kah kuhya gagoo emuh kemoodezewening ahcheguhdasenoon, me-atuh emuh waisayahzewening cheätäg.

18 Nahnahguhдахwanduhmook ewh azhenoonduhmag: ahwagwan muh ayahmoogwan tahmeenah, ahwagwan dush ayaunsegwan tahmuhkummah ewh uhyenanemind cheähyaung.

19 Kepeëzhahwun oogen kuhya wekahnesun, kah dush kekushketoosewun chepenaunzekahgood, apeech bahtuhyeënid enewh ahnishenahban.

20 Kewahweenduhmahwah dush, oo-oo keëgood enewh ahnishenahban, Benuh, kenunduhwahbulnengoog keguh kuhya egewh kekahnesug ahgwahjeeng nebahwewaud.

21 Ween dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Egewh nwaundungig kuhya mahkindungig oodekëdoowin owh Kesha-Muhnedoo, mesuh oogoo ninguh kuhya nekahnesug.

22 Kepuhgummeähyahmahgud suh goo goomuhpe kezheguk, kepooze emuh nahbequauning kuhya ookeke-noöähmahgunun, oo-oo dush oogeënaun, Umba ahgahming ezhetuhkummoodah. Medush keühnekaundenegawaud.

ST. LUKE.

23 Magwah dush pemahshewaud kenebah owh Jesus ; kepuhgunnalinemudene dush, kekechenootinenig emuh kechegummeeng ; kemooshkenabemahgudene dush oonah-bequahnnewah, kekechenuhneeazahnezewug dush.

24 Kepenaunzekahwahward oogeähmuddenahward, oo-oo keénahward, kakenooähmahgayun, kakenooähmahgayun neneboomin gooshah. Ween dush keöonishkah, oogenuhneebikindaun ewh noodin kuhya ewh kechegumme kachemaungaushkaug, kepoonahnemud edush, kuhya kekeche-aunwahtin.

25 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneende kedawayanduhmoowenewah? Sagezewaud dush kekeche-mahmahkah danduhmoog, oo-oo dush kekeche-guhnoonendewug, Ahwananedoog wah-owh ! ookuhgaunzoondaun muh ewh nootin kuhya ewh nebee oobezindahgoon edush.

26 Kepuhgummahshewug dush emah ooduhkeemewaung egewh Gadareneüg, emuh ahghaming Galilee duhzhe kechegumme.

27 Kahpekuhbaud edush, oogepeguhquashkahgoon pazhik enewh enenewun oodanaung wanjebahnejin wamujje-muhnedoomenejin, maweshah akoo-ezhewabezenid, kuhya pingwahshahgedenid, emuh wegewahming dahsenid, me atn emuh chebaguhmigoong.

28 Uhpe dush wuhyahbuhmaud enewh Jesusun, kekeche-ahyahshequa, keähpuggezoo dush emuh oosittahning, keche-anegook kekedoo, oo-oo keëkedood, Ahneen kadoodonaun Jesus wagwissemik owh kache-ishpandahgoozid Kesha-Muhnedoo? Kepahgoosanemin oonje owh Kesha-Muhnedoo chekooduggeësewun.

29 (Oo-oo mahween oogeënaun enewh wahnezenejin muhnedoon, Pesahgezekow owh enene. Nuhningim muh oogeoodahpenaun : ahnoo dush keminjemahpechegahzoo pewahbikoobetanig oominjemahpechegunun, oogepegoobetonun enewh, keëzhewenegood dush enewh, mujje-muhnedoon emuh buhgwuhduhkummegaung.)

30 Jesus dush oogeguhgwajemaun oo-oo keëkedood, Ahneen azhenekahzooyun? oo-oo dush keëkedoowun, Legion snh nindezhenekauz ; nebewah muh mujje-muhnedoo oogepeenjenahwashkahwahward enewh enenewun.

31 Oogepahgoosanemahward dush enewh Jesusun cheëzhenahzhahoosewindwah emuh demeeng.

CHAP. VIII.

32 Keähyahwug dush nebewah kookooshug emuh wahjewing anduhzhesenewaund : oogepahgoosanemahwaun chepuggedenuhmahgoowaud chepeenjenahwashkahwah-waud enewh kookooshun ; oogepuggedenahmahwaun dnsh.

33 Egewh dush mujje-muhnedoog kahsahgezakahwah-waud enewh enenewun, oogepeenjenahwashkahwahwaun enewh kookooshun ; egewh dush kookooshug kekuhkujje-wabuhedewug emuh kechegummeeng, me dush kekeboowuhnabawahwaud.

34 Egewh dush ashummahpuneeg uhpe wuhyahbun-duhmoowaud e-ewh kahezhewabuk, keözhemoowug kuhy a kedebahjemoowug emuh oodanaung kuhy a dush emuh duhnukewening.

35 Kepesahgahuhmoog chewahbunduhmoowaud e-ewh kahezhewabuk ; kahpenaunzekahwahwaud enewh Jesusun oogewahbuhmahwaun enewh enenewun kahsalgejenootah-good mujje-muhnedoon, nuhmuhduhbenid emuh oosittahning enewh Jesusun pesekoonuhyanid kuhy a nebwakahnid : kesagezewug dush.

36 Oogeweenduhmahgoowaun dush enewh kahwahbunjeganejin e-ewh kahezhenoojemooind owh kakishkahwahpun enewh mujje-muhnedoon.

37 Kuhkenuh dush egewh anduhnukkeejig emuh anegookwang ooduhkeemewah egewh Gadareneüg, oogepahgoosanemahwaun enewh Jesusun chemahjahnid emuh anduhzhe-ahyahwaud, kekeche-sagezewug suh : uhpe dush kahpoozid emuh nahbequauning kekewa.

38 Owh dush enene kahpesahgejenootahgood enewh mujje-muhnedoon oogepahgoosanemaun enewh Jesusun cheweejewaud : Jesus dush oogemahjenahzhahwaun oo-oo keëkdood.

39 Ezhekewan emuh kewegewahming kuhy a debahdoodun enewh keche-uhyeëen kahdoodook owh Kesha-Muhnedoo. Kemahjah dush, emuh anegookwauk ewh oodanah kedebahdoodung enewh keche-uhyeëen kahdoodahgood enewh Jesusun.

40 Kepuhgumme-ahyah dush uhpe kahpiskahbid owh Jesus, oogemenoo-oodahpenegoon enewh ahnishenahban, kuhkenuh muh oogepeëgoon.

41 Benuh dush kepeëzhah pazhig enene, Jairus azhe-nekahzood, kahoogemahkundung ahnuhmeä-weguhmig, keähpuggezoo dush emuh oosittahning enewh Jesusun,

ST. LUKE.

kuhya dush kepahgoosa-neinaud chepeëzhahnid emuh oowegewahming.

42 Kepazhikoowun muh oodahnun koone nah metaliswe-ahshe-neezhoo-pepoon-ulgezegoobun gagah dush keish-quah bemahdezenegoobun. Uhne mahjaud dush ooge-sinsekahgoon enewh ahnishenahban.

43 Pazhik dush equa masqueeawahpenad metahswe-ahshe neezhoo-kekenoonoowinun, kahbalinahjetood kulke-nuh ootebenuhwawezewenun ketebalahmahwaud enewh mushkeke-wenenewun, kah dush kuhnuhga oogenooje-mooëgcosen enewh.

44 Kepeëzhand emuh oopikwunahning enewh Jesusun emuh andushhe-ooqueenoowand egewh ahnishenahbag ketaungenuhmahwaud dush tatebegwahdanig ewh oopese-koowahgun, kazhetena dush kepangoo-ahyahne ewh kahoonejewunenig oomisqueem.

45 Jesus dush keëkedoo, Ahwanan owh kahtaungenid? Uhpe dush kulkenuh kahahgoonwatuhmenid oo-oo ooge-egoon enewh Peterun kuhya enewh wahjewegoojin, Kakenooähmahgayun kesinsekahgoogegeewh waqueenoojig kedekid dush, Ahwanan kahtaungenid?

46 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahweyah suh goo ningetaungenik: nekekandaun muh mushkahwezewin emuh neyowing keëonjemahjahmahguk.

47 Owh dush equa wuhyahbundung chekekanemind kepeëzhah nuhningishikaud kuhya keëojeecheengwuhnetuh-waud, kedebahjemoo dush emuh enahsuhmenid enewh ahnishenahban, ewh kahoonte-taungenaud, kuhya kazhetena kenoojemood.

48 Oo-oo dush oogeënaun, Soongedaän nindahnis kedabwayanduhmoowin kegbemahjeëgoon, emuh pezaune-wawening ezhemaljaun.

49 Magwah dush kayahbe kekedood kepeëzhahwun pazhik kahbeëonjebahnid emuh andaud owh wagemahkun-dung ewh ahnuhmeä-weguhmig, oo-oo dush keëgood, Ahzhe keneboo kedahnis kagoo oodummeähkan owh oogemah.

50 Uhpe dush Jesus nwaundung oogeguhnoonaun, oo-oo keëkedood, Kagoo sagezekan, dabwayandun atuh, tahnoojemooäh dush.

51 Uhpe dush pahpeendegad emuh wegewahming kahween ahweyah oogepeendeguhnahseen, me atuh Peterun

CHAP. IX.

kuhya Johnun kuhya Jamesun, kuhya enewh oosun kuhya enewh oogen owh kegaungooqua, kuhkenuh dush kemuhwewug kuhya kepuhkittaèdezoowug equazansun oonje.

52 Keèkedoo dush ween, kagoo muhwekagoon, kaliween neboose, nebah suh goo.

53 Oogekaunjbahpeähwaun kekekanemaliwaud, kagate neboomid.

54 Uhpe dush kahsahgejenahzhahwaud kuhkenuh enewh ahnishenahban ketatagenahmahwaud ooneenjene, oogepepahgemaun oo-oo keèkedood, Aquazanseweyun oonishkaun.

55 Medush kepiskahbenid enewh oojechaugwun, bahbega dush kepulsegwe, keèkedoo dush cheähshummemind.

56 Kemahmahkalidanduhmoon dush ooketezemun owh equazanse, oogeüungwahnemaun dush ahweyah enenewun cheweenduhmoowahsenid ewh kahezhechegad.

CHAP. IX.

UHPE dush kahmahwunzoomaud enewh metahswe azsheneezh kekenooähmahgunun, oogemeenaun ewh kushkeüwezewin chesahgeje-wabenahnid kuhkenuh enewh mujje-muhnedoon, kuhya chenoojemooähnid ahnooj anahpenanejin ahyahkoosenejin.

2 Oogemahjenahzhahwaun dush chedebahdooduhmenid ewh oodooagemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya chenoojemooähnid enewh ahyahkoosenejin.

3 Oo-oo dush oogeënaun, Kagoo ween oodahpenunkagoon gagoo kaähyooyag emuh mekunaung, kahween suhkuhcewinun, kah kuhya ewh nuhwuhpoowine-mushkemood, kah kuhya buhquazhegun, kah kuhya shooneyah, kah kuhya kegahahyaunsenahwaun neezh puhpeesuhkoowahgunun.

4 Tebe dush kapeendegawagwan wegawahming, dahyook emuh kuhya suhsahguhuhmoog.

5 Anduhchewahgwan dush egewh kaödahpenesene-goog uhpe uhnenuhguhduhmag ewh oodanah pahpahwesittaneyook ewh weyuggussa chedebahjemindwah ewh azhewabezewaund.

6 Uhpe dush kahmahjahwaud, kapalbahezahwug emuh oodanaunsing pahbahdebahdooduhmoowaund ewh

ST. LUKE.

minwahjemoowin kuhyā minzee kepahbahnoojemooēwa
waud.

7 Ow h dush Herod tetrarch oogenoondaunun kuhkenuh
enewh azhecheheganid; magwah dush oogenahnahgah-
dahwandaun e-ewh kahegood ahnind oo-oo keēkedoonid
mesuh wah-owh John ahyahbejebaud.

8 Ahnind dush ketuhgwishin ow h Elias; ahnind
dush keēkedoowun, pazhik kata aunwahjega-wenene
keōonishkah.

9 Herod dush oo-oo keēkedoo, Ningekishkegwaōomah
owh John, ahwanan dush mahbuh nwaunduhmoowug
oonoo ahnookeewenun; oogenundahkekanemaun dush.

10 Kahpiskahbewaud egewh kekenooāahmahgunug
oogeweenduhmahwahwaun ewh kahezhechegawaud. Ooge-
ōodahpenaun dush, kuhyā puhkayeēe oogeēzhewenaun
emuh buhgwuhduhkummig chegeōodanah Bethsaida kahe-
zhenekahdag.

11 Egewh dush ahnishenahbag uhpe kakanemahwaud
oogenoopenubnahwaun oogeōodahpenaun dush kuhyā
oogedebahjemootahwaun ewh ananduhgwuk oodoogemah-
wewin ow h Kesha-Muhnedoo, kuhyā oogenoojemooāun
enewh wahnoojemooēgoozenejin.

12 Uhpe dush kahoonahgooshenig oogepenaunzekahgoon
enewh metahswe ahshe neezh kekenooāhmahgunun, oo-oo
dush keēgood, Mahjenauzh egewh ahnishenahbag cheōon-
jepahbahezahwaud emuh oodanaunsing kuhyā ketegah-
ning kewetueēeh atagin cheahyahmoowaud ewh mejim;
puhgwuhduhkummegah suh oomah anduhzhe ahyahyung.

13 Oo-oo dush oogeēgoon enewh, kahween gagoo
nindahyaunsemin me atuh naunwahtik buhqazhegunug,
kuhyā neezh gegooyug: kishpin atuh ahwekishpenuh-
tooyaungoobun meejim cheōonjewesenewaund kuhkenuh
oogoo ahnishenahbag.

14 Koonemah nahnun metauswauk duhchegwahpun
egewh enenewug. Oo-oo dush oogeēnaun enewh ookeke-
noāhmahgunun, Nuhmuhduhbeik chenebenabewaund che-
nanahnemeduhnuhwawaud.

15 Mesun kahezhechegawaud, kahnuhmuhduhbeāhwaud
dush.

16 Kahoodahpenaud dush enewh nahnun buhqazhe-
gunun, kuhyā neezh gegooyun keēnahbe ishpeming enuh-

CHAP. IX.

kuhkayah, kemahmooyahwa kuhyia dush oogebughquabenaun, oogeënenuhmoowaun dush enewh kekenooähmahgunun chemeenahnid enewh ahnishaenahban.

17 Kewesenewug dush, kuhyia kuhkenuh ketabesenewug: kesuggukkenegahdanoon enewh ishquunjugunun, metahswe ahshe neezh kookobenahgunun kemooshkenawun.

18 Kepuhgummeahya dush, magwah kenezheka-ahnunmeand, oogeweewewegoon enewh kekenooähmahgunun, oogeguhgwajemaun dush; oo-oo keëkedood, Ahneen azhewaud egewh ahnishaenahbag ewh neen ahweyaun?

19 Oogeguhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, John owh Baptizooëwa-wenene; ahnind dush, Elias; kuhyia ahnind, pazhik egewh kata aunwahjega-wenenewug keähbejebah.

20 Oo-oo dush oogeënaun, Keenuhwah dush, Ahwanan azheyag ahyahweyaun? Peter dush kenuhquatum, oo-oo keënaud, Oo-Christemun owh Kesha-Muhnedoo.

21 Oogeäungwahmemaun dush, keëkedood chedebahjenootahwahsenid ahweyah oo-oo uhyëë.

22 Oo-oo keëkedood, Nundahwandahgooze suh owh Enene Oogwissun nebewah chekootuggandung, cheähgoonwayanemegood dush enewh katezenejin, kuhyia enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun, kuhyia oozhebeëga-wenenewun, kuhyia chenesind, kuhyia nesuhgoonuhgudenig cheähbejebaud.

23 Oo-oo dush oogeënaun kuhkenuh, Kishpin ahweyah wenopenuhzhid, mahnoo tahahgoonwayanindezoo, oogahoodahpenaun dush oodahzhedayahantikoom anduhsookezhgudenig, ningahnoopenuhnik dush.

24 Ahwagwan muh kawebemahjetoogwan oobemahdezewin oogahwuhnahjetoosuh: ahwagwan dush kawuhnahjetoogwan oobemahdezewin neen oonje, mesuh owh kabemahjetoos.

25 Ahneen dush kaöondezid owh enene ahnoo kushketood kuhkenuh anegookookummegaug ewh uhkee, kishpin nishwahnahdezid gamuh wabenegahzood?

26 Ahwagwan muh kaähguddanemegwan kuhyia enewh nindekedoowenun, mesuh enewh kaähguddanemahjin owh Enene Oogwissun uhpe petuhgwishing emuh oopeshegandahgoozewening owh wayoosemind kuhyia egewh kache-twahwezejig angenug.

27 Kagate kedenenim, ahnind ahyahwug ooniah nahbahwejig kataungunduhsegoog ewh neboowin, bahmah

ST. LUKE.

atuh kewahbunduhmoowaud ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

28 Kepuhgumme-ahyah dush uhpe kahishquah-kekedood oonoo ekedood enenun kuhnuhbuj shwausoogoonuhgudenig oogeodahpenaun enewh Peterun kuha enewh Joanun kuha enewh Jamesun, keähmujjewad emuh wahjewung cheähnuhmeäud.

29 Kepuhgummeähyah dush magwah ahnuhmeäud kequakezhenahgwudene oodangway kuha oodahgwewin kewahbishkahne kuha kewahsashkahne.

30 Benuh dush, oogepeguhnoonagoon enewh neezh enenewun, mesuh Moses kuha Elias.

31 Kepeshegandahgwudene oodezhenahgoozewenewah kuha dush oodeduhzhindahnahwah ewh ooneboowin, ewh katebishkoosetood emuh Jerusaleming.

32 Peter dush kuha ooweejekewaëmun kepeengooshe-wug: uhpe dush kahkooshkoosewaud oogewahbundahnahwah Jesus oopeshegandahgozewin kuha neezh enewh enenewun waujakbahwetahgoonejin.

33 Kepuhgummeähyah dush, Jesus kenuhguhnegood enewh enenewun, oo-oo oogeëgoon enewh Peterun, Kakenooähmahgayun keche oonesheshin oomah ahyahyung ningahoozhetoonaahnin neezh wegewaumun pazhik keen chedahyun, Moses dush pazhik, kuha Elias pazhik; kah muh oogekekanduhseen ewh kahekedood.

34 Magwah dush oo-oo ekedood kepeëzhahmahgud ewh ahnuhquud kepuhduhgwuhnishkahgoowaud dush, kesagewug dush uhpe ahyahwaud emuh ahnuhquudoong.

35 Keöonzetahgwud dush ewh inwawin emuh uhnuhquudoong, oo-oo keëkedoomahguk, Mesuh wah-owh suhyahgeüg ningwis, me owh kabezinduhwag.

36 Uhpe dush kahishquah-muhtwawag Jesus kemekahwah nezhekawezid. Kah dush ewh uhpe oogewahween-duhmahwahsewaun ahweyah enenewun oonoo uhyeëen kahwahbunduhmoowahjin.

37 Kepuhgummeähyahmahgud dush kahwahbunenig uhpe pahnesahkewawaud nebawah ahnishenahban oogenuhquashkahgoon.

38 Benuh dush pazhik enene emuh akoo-ooqueenoowaud kekeche-pepahge, oo-oo keëkedood, kakenooälmahgayun kepahgoosanemin guhnuhwahbum ningwis, pazhikoo muh nenejahnis.

CHAP. IX.

39 Benuh dush, oodoodahpenegoon enewh muhnedoon, kahwuhnuhpe dush ahyahshequa oodoodahpebenegoon dush kuhyā petwawanuhmood, ahgahwah dush oonuhguhnegoon kahkeche-bahnahjeëgood.

40 Ningepahgoosanemaug dush egewh kekekenooäh-mahgunug chesahgeje-wabenahwaud, kah dush kekush-keäwezeseuwug.

41 Jesus dush oogeguhnnoonau, oo-oo keëkedood, Oh kenuhwah noongoom bamahdezeyag ahyahgoonwayanduhmag kuhyā kagaunzetuhmag, Ahneen menik kaweejewenuhgoog kuhyā kaminwahdanemenenuhgoog? Peesh kegwis.

42 Magwah dush peëzhau d oogeähpuhguhnegoon enewh mujje-muhnedoon kuhyā keöodahpebenegood: Jesus dush oogenuhneebikemaun enewh wahnezenejin muhnedoon kuhyā dush oogenoojemooäun enewh quewezansun, kuhyā dush kepuggedenuhmahwaud enewh oosene.

43 Kuhkenuh dush oogemahmahkahdandahnahwah ookeche-kushkeäwezewin owh Kesha-Muhnedoo. Magwah dush kuhkenuh mahmahkahdanduhmoowaud kahezhechegad owh Jesus, oo-oo oogeënaun enewh ooekenooähmahgunun.

44 Ahtooook emuh ketahwuggahwaung oonoo nindekedoowenun, owh muh Enene Oogwissun zhuhyegwah tahpuggedenegahzoo emuh ooneenjeening enewh enenewun.

45 Kah dush oogenesittootunsenahwah maunduh ekedoowin kah kuhyā kepuggedenuhmahwahsewug chekanduhmoowaud, keähgwushkewug chekühgwajemahwahpun ewh ekedoowin.

46 Kekühgwajindewug dush, ahwagwan menik anduhchewa d kakechetwahwandahgozegwan.

47 Jesus dush kekandung azhekuhwajindewa d emuh oodaëwaung oogeöodahpenaun enewh ahbenoojeyun, keäh-sau dush pashoo ween ahyau d.

48 Oo-oo dush oogeënaun enewh ooekenooähmahgunun, Ahwagwan kaöodahpenahgwan oonoo ahbenoojeyun emuh nindezhenekahzoowening mesuh owh wadapenid; ahwagwan dush wadapenegwan mesuh owh wadapenau d enewh kahahnoothejin; owh muh kache ahgahsheëid emuh ahyahyag mesuh owh kakeche-ahpeetandahgoozid.

49 John dush oogeguhnnoonau oo-oo keëkedood, Kakenooähmahgayun ningewahbuhmahnaun pazhik sahge-

ST. LUKE.

jewabenaud enewh mujje-muhnedoon emuh kedezhene-
nekahzoowening, ningenahamahwahnaun dush, kah
muh keweejewegoosenaun.

50 Jesus dush oo-oo oogeënaun, kagoo kenuhahmah-
wahkagoon, owh muh mahgahnemesenoonung keweedo-
kahgoonaun.

51 Kepuhgummeähyahmahgud gagah ketebishkoosanig
uhpe ishpeming cheëzheöodahpenind, moonzhug keënahbe
weëzhaud ewede Jerusaleming.

52 Oogeëzhenahzhahwaun enewh mezhenahwan chene-
gahnenid chepeendeganid emuh oodoodanahwewaung
egewh Samaritinug chewahwazhetahmahgood enewh.

53 Kah dush oogeöodahpenahsewaun, keënahbe muh
wahezhaungin ewede Jerusaleming.

54 Uhpe dush ookekenoo ahmahgunun James kuhya
John wuhyahbunduhmoowaud oo-oo oogeënahwaun,
Tabaningayun, kedenandum nuh cheëkedooyaung ewh
ishkoota ishpeming cheoonjebahmahguk chebahnahjeegoo-
waud dush debishkoo kahezhechegagoobunan owh Elias.

55 Kequakekahbahwe owh Jesus, kenuhneebeke-maud
edush oo-oo keëkedood, kahween kekekanduhsenahwah
ewh azhewabezeyag.

56 Kahween kepeöonje-ezhahse owh Enene Oogwissun
chebahnahjetuhmoowaud enewh enenewun oobemahdeze-
wine, chebemahjetahmoowaud atuh. Pakaunuk dush
oodanaung keëzhahwug.

57 Kepuhgummeähyahmahgud uhnebemoosawaud emuh
mekunaung oo-oo oogeëgoon pazhik enenewun, Tabanin-
gayun kegahnoopenuhnin tebe azhahwunan.

58 Jesus dush oogeënaun, oowahzhewug egewh
wahgooshug, kuhya oosuhswunewug egewh ishpeming
duhzhe penazheyug; Ow atuh Enene Oogwissun kahween
oodahyaunseen ewh kaduhnequashingebun.

59 Oo-oo dush oogeënaun bakahnezenejin, noopenuh-
zheshin; oo-oo dush oogeëgoon, puhgedenuhmahweshin
netum cheahwepuhgedanemug owh noos.

60 Jesus dush keëkedoo mahnnoo egewh naboogeg
oogahpuhgedanemahwaun enewh naboonejin; keen dush
mahjaun debahdoodun dush ewh oodoogemahwewin owh
Kesha-Muhnedoo.

61 Menuhwah dush pazhik oogeënaun enewh *Jesusun*,
Tabaningayun kegahnoopenuhnin, puhgedenuhmooweshin

CHAP. X.

chenahkahwa-ahnahmekahwugwah egewh emuh andah-
yaung ayahjig.

62 Jesus dush oogeënaun, Kahween ahweyah takoonung
ewh pemeboojegun kishpin ahbuhnabid enandahgoozese
chepeendegad emuh oodoo gemahwewening owh Keshah-
Muhnedoo.

CHAP. X.

UHPE dush kahishah-ezhewabuk oonoc, owh Tabah-
ningad oogeënahkoonauun neezhwahswe-meduhnun
bakahnezenejin, keëzhenahzhahwaud, naneezh ewede
anahkuhkayah waheneëzhau, emuh anduhching enewh
oodanahwun kuhya tebe wahuhneëzhahgoobunan.

2 Me dush oo-oo keënaud, kagate ewh kishkush
kezhewawin kechemechahmahgud, egewh dush ahnooke-
wenenewug pungeshawugezewug; ahnuhmeätuhwik suh
owh dabandung ewh kishkushkezhewawin ewh dush
chepeëzhenahzhahwaud ahnooke-wenenewun emuh ookish-
kushkezhewawening.

3 Mahjahyook; benuh kemahjenahzhahloonenim de-
bishkoo mahnishtahnishheensug emuh magwa maheengune-
kaug.

4 Kagoo pemewetookagoon ewh shooneyah-mushkemood,
kuhya muhkissenun, kagoo kuhya ahnahmekahwahkagoon
ahweyah enene emuh mekunaung.

5 Tebe dush paundegawagwan emuh wegewahming
netum oo-oo ekedoon, Mahnoo ewh pezaunewawin
tahahyahmahgud oomah wegewahming.

6 Kishpin dush owh pezaunewawene-wagwesemind
ahyahd emuh, mahnoo kepezaunewawenewah tahahyah-
mahgud emuh: kishpin dush ween ahyahsig nayaub
kegahpeöodessegoonahwah.

7 Me dush emuh wegewahming cheduhnezeyag,
chemeejeyag kuhya chemenequayag enewh egoo uhyeën
kaähshuminegooyagoon: kagate muh ahpeetandahgooze
owh ahnooke-wenene chetebahmahwind. Kagoo papuh-
kaunuk wegewahming ezhéköözekagoon.

8 Tebe dush chepeendegawagwan oodanaung, kishpin
oodahpenenagwah, meeje yook enewh uhyeën ashumme-
gooyagoon.

9 Noojemooik dush egewh ahyahkoozejig emuh
dabandahgoozejig, oo-oo dush enik, Gagah zhuhyegwah

ST. LUKE.

kedoodeseagoonahwah oodooagemahwewin owi Kesha-Muhnedoo.

10 Tebeëdoog dush emuh oodanaung kapeendegawagwan, oodahpenesenoowagwan edush, sahuhumoog emuh mekunaung oo-oo ekedooyook.

11 Pooch wuhyuggussaëwung ewh kedoodanahwewah ewh agokamahguk emuh neyowenaung newabenahmin: kekanduhmook suh dush Gagah zhuyegwah kepeëodessegoonahwah ewh oodooagemahwewin owi Kesha-Muhnedoo.

12 Kedenenim suh nahwuj pahbanug tahdoodahjegahda ewh Sodom, ewh uhpe kekezhéguk, dush ween ewh oodanah.

13 Kuhgwahnesugguhkummig keen Chorazin! kuhgwahnesugguhkummig keen Bethsaida! kishpin muh emuh Tyreing kuhyä emuh Sidoning keëzhechegahdagibun enewh keche mushkahwezewenun kahezhechegahdagin oomah keen ahyahyun, mawezhah tahgeäunwanindezoozug chegenuhmuhduhbewahpun emuh mushkemoodagening kuhyä emuh peengweeng.

14 Nahwuj dush puhbanug tahdoodahjegahda ewh Tyre kuhyä ewh Sidon uhpe tebahkoonegang keenuhwah dush ween.

15 Keen dush Capernaum, peenish kezhegoong wambenegahzoozun, emuh mujje ishkoatang kegahneswabenegeo.

16 Owh bazindoonag nebezindaug suh goo; owi dush kabahmanemesenoowag kahween nebahmanemegoose, kuhyä owi kabahmanemesig, kahloobahmanemahseen enewh kahahnoozhenejin.

17 Kepiskahbewug dush egewh neezhwahswe-meduhnuh moojegezewaud, oo-oo keëkedoowaud, Tabaningayun kedabwatahgoonahnig pooch egewh mujje-muhnedoog, kedezhenekahzoowening oonje.

18 Oo-oo dush oogeënaun ningewahbuhmah owi Satan debishkoo wahwahsuhmoowening, eshpeming cheëonjepungeshing.

19 Benuh, kemeenenim ewh kushkeäwezewin chetuh-tuhkakhahwah egewh kenabegoog kuhyä mujje kenabegoonshishug, kuhyä dush kuhkenuh oomushkahwezewin owi shaunganingad kah dush gagoo kegahmujjedoodahgooseenahwah.

20 Kagoo dush ween oonjemoojezekagoon tabwatoonagwah egewh mujje-muhnedoog, oo-oo atuh oonjemooje-

CHAP. X.

gezeyook oozhebeëghadag kedoonoozoowenewah ewede
ishpeming.

21 Ewh uhpe kekezheluk Jesus kemoojegandum emuh
oojechaugoong, oo-oo dush keëkedood, kemahmooyahwuh-
min, Oh Noosa, keen dabanduhmun ewh kezhiik kuhyā
ewh uhkee kekahduhmahwudwah oonoo uhyeëen egewh
ne'wahkahjig kuhyā natuh-kekanjegajig kegawahween
duhmahwaug dush egewh ahbenoojeensug: mesuh goo,
Noosa azheminwandahgwuk emuh anahsuhmuhbeyun.

22 Kuhkenuh ahnooj gagoo negepuhgedenuhmaug
owh noos, kah dush ahweyah ooekanemahseen enewh
wagwissememindjin me atuh owh Wayoosemind; kah
dush ahweyah ooekanemahseen enewh wayoosememindjin
me atuh wagwesemind, kuhyā dush ahwagwanun owh
Wayosemind kawahwanahbundahahgwanun.

23 Ooquakekahbahwetahwaun enewh kekenooāh-
mahgunun oo-oo dush keëna:ad kemooj, Shahwandah-
gwudoon enewh ooshkinzhekoomaun wuhyahbunduhmo-
mahgukkin oonoo uhyeëen kenuhwah wuhyahbunduh-
magoon.

24 Kedenenim muh, nebewah aunwahjega-wenenewug
kuhyā keche-oogemaug oonundahwandahnahwah chewah-
bundahmoowaud enewh uhyeëen kenuhwah wuhyahbun-
duhmagoon, kah dush oogewahbunduhsenahwah; kuhyā
chenoonduhmoowaud enewh uhyeëen kenuhwah nwaun-
duhmagoon, kahdush oogenooduhsenahwah.

25 Benuh dush pazhiik tebahkoonegawenene kepuh-
segwe kuhyā kekuhwajeäud, oo-oo dush keënaud. Kake-
nooāhmahgayun, Wagoonan kaëzhechegayaunbaun cheāh-
yahmaun ewh kahgegabemahdezewin?

26 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneen azhebeëghadag
emuh tebahkoonegawening? ahneen aneginduhmun?

27 Oo-oo dush oogeënaun, Kegahezhesahgeāh Jehovah
Kekesha-Muhndoom anegookoodaäyun kuhyā anegookoo-
jechaugooweyun kuhyā kuhkenuh kemushkahwezewening
kuhyā kuhkenuh kedenanduhmoowening: kegahdezhe
sahgeāh dush owh keejduhuhkewamahgun azhesahgeëde-
zooyun.

28 Oo-oo dush oodenaun, Quuhyuk suh kegeëzhe-
nuhquatum, oo-oo ezhechegan me dush chebemahdezeyun.

29 Ewh dush wahquuhyukwandahgweëdezood oo-oo

ST. LUKE.

oogeënaun enewh Jesusun, Ahwanan dush owh neejduh-nuhkewamahgun?

30 OwH dush Jesus oo-oo oogeënaun, Pazhik suh enene, Jerusaleming keöonjekewa ezhaud dush Jerichoing, oogemagwaushkahwaun enewh kamoodishkenejin, kahkesekoonuhyabenegoojin kuhya kahmezahganemegoojin, mahyahjahnid oogenuhguhnegoon ahgahwah bemahdezid.

31 Kepuhgummeähyahmahgud edush nuheddah emuh enuhkuhkayah pebemoosagoobun pazhig sahsahgahwejega-wenene uhpe dush wuhyabhuhmaud, ahgahmekunah kepeëzhebemoosa.

32 Kuhya dush pazhik Levite uhpe petuhgweshing kuhya wuhyabhuhmaud ahgaumekunah kepebemoosa.

33 Pazhik dush Samaria duhzhe enene magwah bahbahmahdezid oogepenaunzekahwaun: uhpe dush wuhyabhuhmaud oogeke temahganemaun.

34 Pashoo dush anduhzhe shingeshinenid kenebahwe kuhya oogezensoopetuhmahwaun kahenuhguhnamemind kesegeenuhmoowaud pemeta kuhya shoowemenahboo, oogenuhmuhduhbeäun dush emuh oopekwunahning tebenuhwa oodahwahkahnun, kepeëzhewenaud dush emuh ahshunde-weguhmigoong oogeguhnuhwanemaun dush.

35 Kuhya dush uhpe wuhyabhunenig mahyahjaud, ooge kedenaun neezh shooneäunsun, oogemeenaun dush enewh wawegewahmenejin, kuhya oo-oo keënaud, Guhnuhwanim, wagoодоogwan kabahnahjetoowunan nahwuj uhpe menuhwah tagwishenaun kegahtebahahmoon.

36 Ahwanan dush oonoo neswe ananduhmun kahoo-weejeduhnuhkewamahgunenewemegoojin owH kahmagwaushkahwaud enewh kamoodishkenejin?

37 Oo-oo dush keekedoo, Enewh kahshahwanemegoojin; ween dush Jesus oo-oo oogeënaun mahjaun kuhya keen edush nahsaub ezhechegan.

38 Kepuhgummeähyahmahgud magwah pahbahmahdezewaud, ketuhgweshing emuh pazhik oodanaunsing; pazhik dush equan Martha azhenekahzoonejin ooge zheoödahpene-goon emuh oowegewahmening.

39 Keähyahwun enewh oowedegequahnun Mary kah-ezhenekahzoonejin, owH suh kahnuhmuhnuhbid emuh oosettahning Jesusun bezindung oodekedoowenun.

40 Martha dush oogekeöondummeëgoon nebewah buhmeetahgawin, oogepenaunzekahwaun oo-oo dush keënaud,

CHAP. XI.

Tabaningayun, kahnuh ween kepahmanduhse, ewh newe-degequaun nuhguhnuhzhid chenezheka-buhmeetahgayaun weenduhmowh suh dush chewedookahwid.

41 Jesus dush oogeguhnootaan 00-00 keëkedood, Martha, Martha, kebabahmandahnun kuhya keoondum-meëgoonun nebewah uhyeëen :

42 Pazhik atuh nundahwandahgwud : Mary ooge-wuhwanahbundaun ewh wanesheshing ewh kamuhkum-mahsewind.

CHAP. XI.

KEPUHGUMMEAHYAH dush, magwah ningoche kenahkoowa-ahnahmeäud, uhpe kahishquahtaud, 00-00 oogeëgoon pazhik enewh ooekenooähmahgunun, Tabaningayun, kekenooähmahweshenaum cheahnahmeähyaung, debishkoo kuhya ow John kahezhe kekenooähmahwaud enewh ooekenooähmahgunun.

2 Oo-00 dush oogeënaun, Uhpe anuhmeähyagoon 00-00 ekedoog, Wayoosemegoooyun ishpeming ayahyun, Tahkecheahpetandahgwud kedezhenekahzoowin. Tahtuhgwishe-noomahgud kedooagemahwewin. Azhenunduhwanduhmun tahdoodaum oomah uhkeeng, debishkoo ewede ishpeming.

3 Meezheshenaum anduhsookezhuguk menik katabese-neyaung buhquazhegun.

4 Ahbwayanemeshenaum enewh kahmujjedoodahgooyunin ; nenuhwind muh newabnuhmahwahnahnig egewh mazenuhahmahweyummingejig. Kagoo kuhya ezhewezhe-shekaunkan emuh kuhgwatebanedewening ; ekooneshenaum atuh mujje uhyeewishing.

5 Oo-00 dush oogeënaun, Ahwanan kenuhwah andahcheyag, kaähyahwaud enewh wejekewayun, kaëzhauud dush nebah-tebik, 00-00 kaënaud, Neeje, ahweëshin neezh-wahtik buhquazhegunun.

6 Ningeödessig muh pazhik nejekewa, pabahmahdezid, kah dush nindahyaunseen cheähshumug.

7 Ow dush peendig ayau kuhnoonaud, 00-00 akedood, kagoo oondoomeëshin, Ahzhe muh kebahquahegahda ishquaundam, kuhya newepamegoog nindahbenoojeëmug, kahween nekushketooseen cheoonishkahyaun chemee-naunbaun dush.

8 Kedenenim suh, ahnuhween goo enanduhsig cheoonishkaud kuhya chemee-naud ooweejekewaëdewenewah oonje,

ST. LUKE.

ahpeche wedabwanid tahoonteoonishkah chemenaud me-
nik egoo muhnazenid.

9 Kedenenim kuha nundoodahmahgayook kegah-
menegoom dush, nundahwahbunjegayook, kegahmekaan-
ahwah dush; pahpahgesuhgeegayook, kegahnesahkoonah-
mahboom edush.

10 Kuhkenuh muh nandooduhmahgajig meenahwug
kuha owh nandahwahbunjegad oomekaun, kuha owh
puhyahpahgesugeegad tahnesahkoonahmahwah.

11 Ahwanan kenuhwah wanejahneseyag, kishpin nun-
doodahmahgood enewh oogwissun ewh buhquazhegun,
kameenaud ewh ahsin? gamuh kishpin gegooyun nandwa-
wamaud, muje kenabegoon nuh oogahmeenaun?

12 Gamuh kuha kishpin nundawamaud ewh
wahwun, oogahmeenaun nuh ookahde-kenabegoon?

13 Kishpin dush kenuhwah maje-ezhewabezeyag
kekanduhmag chemeenagwah egewh kenejahnesewaag
enewh waneshingin megewawenun, Ahwahshema suh
owh ishpeming kedinduhzhe-koosawah oogahmeenaun
enewh Keche Ojechaugun enewh nandoodahmahgootin.

14 Oosahgejewabenahmahgoobunan muje-muhnedoon,
kahnetuhkekedoosenegoon. Kepuhgummeahyahmahgud
uhpe owh muje-muhnedoo kahasgahung, owh kahnetah-
kekedoosig kekedoo; egewh dush ahnisenabbag
kemahmahkandanduhmoog.

15 Ahnind dush kekedoowug, Wedookahgood enewh
Beelzebubun muje-muhnedoog odoogemahmewah, oo-
doonje-sahgejewabenaun enewh muje-muhnedoon.

16 Ahnind dush kuha oogeguhgwajeegoon nunduh-
wanduhmahgood ewh ishpeming duhzhe kekenahwahje-
chegun.

17 Ween kekandunge-ewh ananduhmenid, oo-oo oogeë-
naun, Kuhkenuh mahgahdezoomahguk oogemahwewin
tahnishwahnahdud, kuha mahgahdezoomahguk wegewaum
kahwesamahgud.

18 Kishpin dush owh Satan megahdezood, ahneen
kaëzheminjemoosenenig odoogemahwewin? Kedekedoom
mahween, owh Beelzebub wedookahwid, wanjeshahgeje-
wabenugwah egewh muje-muhnedoog.

19 Kishpin dush ween neen Beelzebub wedookahwid
wanje-sahgejewabenugwah egewh muje-muhnedoog, ah-

CHAP. XI.

wanan dush wanje-sahgechewabenahwaud egewh kegwe-sewaug medush kaöonjetebahkoonenagwah.

20 Kishpin dush neen wedookahgooyaun Kesha-Muhnedoo ooneenj, wanesahgejewabenugwah mujje-muhnedoog, kagate ewh Kesha-Muhnedoo oodoogemahwewin ahzhe kepeöodessigoonahwah.

21 Uhpe mashkahwezid enene ashweed guhnnhwandung oowegewaum, pezaunahtane ooduhyeemun.

22 Uhpe dush nahwuj mashkahwezenejin peöodisse-good, oomuhkummegoon kuhkenuh oodushwewin enewh kahahpanemoojin, kuhya oomahdahookenun kuhkenuh ooduhyeemun.

23 Ow h wahjewesig nemegahnik suh; ow h dush nahyahdahmahwesig chemahwundoonegayaun suhswawa-benega.

24 Uhpe ow h wahnezid muhnedoo, kabsahgahunzetah-wahjir. enenewun, pahbahmoosa emuh pangookumme-gaunig, nunduhwabungdung ewh aunwabewin, mekunsig edush, oo-oo ekedoo, nayaub ningahkewa emuh newege-wahming kahoönje-sahguhmaun.

25 Uhpe dush tagwishingin, oomekaun kecheguhduhe-gahdanig kuhya kewahwazhechegahdanig.

26 Uhnemahjaud oodoodahpenaun neezhwahswe muhnedoon, ahwahshema kagwahnesuggandahgoozenejin ewh ween azheähyaud, peendegawug dush, medush emuh andahwaud: ewh ishquauj azhewabezid wah-owh enene ahwahshema koopuddeze ewh dush ween netum kahdegid.

27 Kepuhgummeähyahmahgud oo-oo uhyekedood, pazhik ow h equa egewh mahyahmahwenoojig anegook kekedood, oo-oo dush keënaud, Shahwandahgwud ewh puhyow kahoönjenegeyun, kuhya shahwandahgwudoon enewh doodooshun kahnooneëgooyunig.

28 Oo-oo dush keëkedoo, Kagate ahwahshema shahwandahgoozewug egewh nwaundungig Kesha-Muhnedoo oodekedoowin, kuhya ganuhwandungig.

29 Uhpe egewh ahnisenahbag kahkechemahoonjeëde-waud, kemahje-ekedoo, Mujjeëzhe-wabezewug oogoo noon-goom bamahdezejig, oonunduhwandahnahwah ewh kekenoowahjehegun, kahween gagoo kekenoowahjehegun tahmeenahsewug me atuh ookekenoowahjehegunun ow h Jonah aunwahjega-wenene.

30 Debishkoo muh kahahwid ow h Jonah ookekenoowahjehegunewah egewh Ninevitug, mesuh kaähwid ow h

ST. LUKE.

Enene Oogwissun ookekenoowahjehegunewah egewh enenewug noongoom bamahdezejig.

31 Ow shahwuhnoong duhzhe oogemahqua, uhpe tabahkoonegang oogahweeje-puhsegwemaun enewh enenewun noongoom bamahdezenenjin, kuhya dush oogahnahne-boomaun; ahpeche nuh wahsahwakummig kepeöonjebah chebezindung oonebwahkahwin ow Solomoon; benuh dush nahwuj ahpetandahgooze ow noongoom ayaud, dush ween ow Solomoon.

32 Egewh dush Nineveh duhzhe eneneeg uhpe tebahkoonegang oogahweeje-puhsegwemaun oonoo noongoom bamahdezenenjin oogahnahneboomahwaun dush, keäunwanindezoowug muh, uhpe kahkuhgequanid Jonahun; benuh dush ahwahshema ahpetandahgooze ow oomah ayaud dush ween Jonah.

33 Kahween ahweyah kaksuhkuhungin ewh wahsuhkoonanjugun, emuh kemoodezewening oodahtoosen emuh suh oogeje-tebahaega-muhkukoong, gamuh emuh wahsuhkoonanjugunahbekoong, chewahbunduhmoowaud egewh paundegajig wahsayahzewin.

34 Ewh weyowing duhzhe wahsayahzewin me ewh ooshkinzhogoomah, kishpin kuhyundahwezemahguk keshkinzhik, kemooshkenashkahgoon anegookwang keyow ewh wahsayahzewin; kishpin dush mahkezemahguk keshkinzhik kemooshkenashkahgoon anegookwang keyow ewh puhsuhgishkezewin.

35 Aungwahmezik ewh wahsayahzewin ayahmag chepuhsuhgishkahsenook.

36 Kishpin dush kuhkenuh anegookwang keyow wahsayahmahguk, kuhnuhga ahtasenook ewh puhsuhgishkezewin kuhkenuh tahwahsayahmahgud debishkoo uhpe ewh wahsuhkoonanjugunahbik azbewahsuhkoonamahguk chewahsashkahgooyun.

37 Magwah dush kekedood, pazhik Pharisee wenenewun oogenundoomegoon chewedoopuhmegood, kepeendega dush kuhya kenuhmuhduhbid.

38 Ow dush Pharisee wenene uhpe wahyahbuhmaud kesebegesenid chepwah wesenenid, kemahmahkahdandum.

39 Ow dush Tabaningad oo-oo oogeänaun, Noongcom kenuhwah Phariseeweyag kepeenetonahwah ewh menequahjugun kuhya ewh oonahgun ahgwahjeyeong, peenjenah

CHAP. XI.

dush kemooshkenashkahgoonahwah kuhkenuh muhkundwawin kuhy muje-ezhewabezewin.

40 Kakebahdezeyag kah nuh ween ow kahoozhetood ewh ahgwahjeeng atag kuhy oogeoozhetoosen ewh peenjenuh atag?

41 Megewayook enewh megewawenun menik ayahma-goon; benuh dush, kuhkenuh uhyeen tahpeeneähyahnoon.

42 Keguhgwahnesuhgandahgooseem kenuhwah Phari-seeweyag, kedezhetebalahmahgam emuh ahnuhmeähwen-ing ewh manoo-mahgwuk ahnebeshun, kuhy palbah-manduhsewag ewh tebahkoonegawin kuhy oosahgeëwawin ow Kesha-Muhnedoo: kedahgeëzhechegam suh oonoo, enewh bakahnukkin dush ween kahween kedahkuh-bekunsenahwaun.

43 Kekuhgwahnesuggandahgooseem kenuhwah Phari-seeweyag, kesahgetoonahwah muh enewh kache ishpangahgwukin ahpuhbewenun emuh ahnuhmeä-weguhme-goong, kuhy ahnahmekoodahdewenun emuh ahtaundewening.

44 Kekahgwahnesuhgandahgooseem, debishkoo muh kedezhewabezeem, enewh chebaguhmegoon kakandah-gwuhsenoogin ahnahween goo ogeejuhyeee bemoosawaud egewh enenewug kahween oowahbunduhsenahwah.

45 Me dush kekuhnoonegood pazhik enewh tebahkoonega-wenenewun, oo-oo keëgood, Kakenoo-ähmahgayun, oo-oo ekedooyun, nenuhwind kuhy goo kemuje-guhnoozhemin.

46 Oo-oo dush keëkedoo kuhy kekuhgwahnesuhgandahgooseem kenuhwah tabahkoonega-weneneweyag, kepe-moonduhahwaug muh egewh enenewug enewh quase-gwungin mewunekahnun, kah kuhnuhga pazhik keneenje-waun ketaungenunsenahwah enewh mewunekahnun.

47 Kekuhgwahnesuggandahgooseem, kedoozhetoona-hwaun enewh oochebaguhmegoo-waun egewh aunwahjega-wenenewug, egewh koosewaug kahnesahjig.

48 Kagate kedebahjemoom cheminwanduhmoowagwah koosewaug oodahnookewenewaun, oogenesahwaun muh, kenuhwah dush kedoozhetuhmahwahwaug oochebaguhme-goowaun.

49 Mesuh kahoone-ekedoomahguk oonebwalhkahwin ow Kesha-Muhnedoo, Nemahjenahzhahmahwahwaug egewh

ST. LUKE.

aunwahjega-wnenewug, kuha egewh apostleüg, ahnind dush oogahnessahwaun kuha oogahnoosoonawahwaun.

50 Cheöonjenunduhwanduhmoowindwah egewh noon-goom bamahdezejig, oomesqueem ewah kuhkenuh aunwah-jega-wenenewug, kahsegwabenegahdag pahahkoo oozhe-chegahdag ewh uhkee.

51 Ewh oomesqueem owh Abel nahnauzh edush oomesqueem owh Zacharias kahduhpenad emuh nesuh-wuhyeëng anduhgoog ewh sahsahgewejegun-ahbik kuha ewh kechetwahahnuhmeä-weguhmig, kagate kedenenim, Tahnunduhwanduhmahwahwug oogoo noongoom bamah-dezejig.

52 Kekuhgwahnesuhgandahgoozem kenuhwah tabah-koonega-weneneweyag, kegimahjetoonaahwah muh ewh kekanjegawene ahbahpekuhegun, kahweenkepeendegaseem kenuhwah tebenuhwa, kah dush kepuhgedenuhmahwahse-waug egewh wahpeendegabuneeg.

53 Magwah dush oo-oo keënaud, egewh oozhebeëga-wenenewug kuha egewh Phariseeg ahpeche oogemahjewe-koojeähwaun kuha ookekuhquatebanemahwaun che-duhzhinduhmenid nebewah gagoo.

54 Ahkahwahbuhmahwaud, kuha nunduhwanemah-waud gagoo cheoonzekahnig emuh oodoonening, ewh kaöonjebahtamahwaud.

CHAP. XII.

MAGWAH dush oo-oo keëzhewabudenig, kahpemah-wunjeëdenid quatahmegweenoojin ahneshenahban ewh apeech kesinsekoodahdewaude ketuhtuhkookahnede-wug, oogemahje-guhnoonaun enewh ookekenooähmah-gunun, oo-oo keënaud, Netum mewetooyook oodoombese-chegunewaun egewh Phariseeg, me ewh ahnuhmeäkahzoo-win.

2 Kah muh gagoo kahjegahdasenoon me atuh ewh kamezheshahwejegahdag; kah dush gagoo kemooduhse-noon, me atuh kapuggukkanjegahdag.

3 Me dush oonoo uhyeëen kahdebahdooduhmagoon emuh puhsuhgishkezewening, emuh wahsayahzewening tahnnoonjegahdanoon, kuha dush ewh kahekedooyag emuh ootahwuhgahmaung emuh ahbenahsoowening, tahwah-weenjegahda emuh oogeduhkuinmig.

4 Kedenenim suh kenuhwah neejekewaëdoog, Kagoo koosahkagoon egewh natoojig ewh weyowemah, kah dush

CHAP. XII.

gagoo ahwahshema ookushketoosenahwah chedoodahga waud.

5 Kegahweenduhmoonenim suh dush kakoosag : koosik owh kashketood keneeshewad, cheahpuhgezhewad emuh mujje ishkootang ; kagate kedenenim koosik suh wah-owh.

6 Kahnuhween neezh shoornahnekansun aneginzoosewug nahnun penasewug, kah dush pazhig oogoo wuhnane-mahse emuh enahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo.

7 Pooch edush kuhkenuh kemenesesewaun oogij-kesh-tequanewaun uhginjegahdawun. Kagoo dush sagezekagoon, ahwahshema kenuhwah kedahpetandahgoozeem dush ween nebawah penasewug.

8 Kedenenim suh dush kuhkenuh egewh kawahweezhe-jig emuh anahsuhmuhbenid enenewun, mesuh enewh kawahweenahjin owh Enene Oogwissun anahsuhmuhbenid Kesha-Muhnedoo oodangenemun :

9 Kuhya dush owh kaähoonwayanemid emuh anahsuhmuhbenid enenewun tahahgoonwayanemah anahsuhmuhbenid Kesha-Muhnedoo oodangenemun.

10 Ahwagan dush kamujjeduhzhemahgwan enewh Enene Oogwissun tahwabbenuhmahwah, owh dush ween kamujjeduhzhemahgwan Keche Oojechaugwun kahween tahwabenuhmahwahse.

11 Uhpe ezhewenenagwah emuh ocdahnuhmeä-weguh-megocwaung kuhya emuh anahsuhmuhbewaud egewh tebahkoonega-wenenewug kuhya oogemaug, kagoo nah-nahgahdahwandunkagoon ewh kaëzhenuhquatuhmoowagwah-gamuh ewh kaähyekedooyag.

12 Owh muh Keche Oojechaug kegahkenooähmahgwoowah ewh uhpe ewh kaëkedooyag.

13 Pazhik dush egewh ahnishenahbag kahooquenoogig oo-oo oogeëgon, Kakenooähmahgayun gahnoozh owh nekahnis chetaushkenuhmahwid ewh debandahzoowin.

14 Oo-oo dush oogeënaun, Enene, ahwanan kahezheid chetebahkoonuhmoonuhgoog gamuh chenuhnahwenah moonahgoog ?

15 Oo-oo dush oogeënaun aungwahmezeyook kuhya mewetooyook ewh shoobeëgoowin, Kah muh bahtuhenu-nig ahweyah enene ootebenuhwawezewenun, tahoontebe-mahdezese.

ST. LUKE.

16 Ahwahjeguning suh oogeëzheguhnoonaun, oo-oo keënaud, Pazhik enene ooketegaun kekeche-mekoogemah-gudene :

17 Kenahnahgahdahwandum dush peenjenuh, oo-oo keëkedood, Ahneen kaäzhechegayaun? kahween nindahyaunseen ewh ahtahsoowin kaähtooyaunbaun enewh menezwenun.

18 Oo-oo dush keëkedoo, oo-oo ningahdoodum ningahbahnahjetoounun nindahtahsowenun, kuhyā ningahoozheetoonun nahwuj machaugin, mesuh kaähtooyaun kuhkenuh nemenewenun kuhyā netebenuhwa wezewenun.

19 Ningahenah dush ninjehaug, Ninjehaug, kedahyahnun nebewah tebenuh wawezewenun nebewah uh-soo pepoon katabesag; aunwabin, wesenin, menequan, moojegezin.

20 Kesha-Muhnedoo dush oo-oo oogeënaun, Kakebahdezeyun noongoom tebekuk kegahnunduhwanduhmahgoo owh kejechaug; oonoo dush uhyeëen kahwuhwazhetuhmooyunin, ahwanan kadebandung?

21 Mesuh azhe ahyaud owh atahmahdezood enewh ahsuhjegunun, ayaunsig dush Kesha-Muhnedoo oowahnuhdezewin.

22 Oo-oo dush oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Me dush wanje-enenuhgoog, kagoo nahnahgahdahwanduhmookagoon enewh kebemahdezewenewah, wagoodoogwan kameëjewagwan, gamuh weyowemaun wagoodoogwan kaähgwewagwan.

23 Nahwuj suh ahpetandahgwud bemahdezewin ewh dush ween meejim kuhyā weyowemah ewh dush ween ahgwewin.

24 Nahnahgahdahwanemik egewh aundagwug, kah muh ketegasewug, kah kuhyā kishkushkezhegasewug, kah dush oodahyaunsenahwah ewh ahtahsoowin gamuh mejemegummig; pooch owh Kesha-Muhnenoo oodahshummaun, ahneen menik ahwahshema ahpeetandahgoozeyag kenuhwah, dush ween penasewug.

25 Ahwanan keenuhwah anduhcheyag kakushketood ahnoo nahnahgahdahwandung, ningoo-tebahgun ahwahshema cheähkoozid ahkoozeyag?

26 Kishpin dush kushketoosewag oo-oo noondaush apeetandahgwuk, ahneshwin nahnahgahdahwanduhmag enewh pakahnukkin?

CHAP. XII.

27 Nahnahgahdahwahbunduhmoog enewh mushkootabenebugoon azhemahjiging, kahween ahnookesewug, kah kuhyā pemuhtuhegasewug; kedenenim sub. owh Solomon uhpe kahkeche-ahpeetandahgoozejin kahween keēzheōose azheōod pazhig oonoo.

28 Kishpin suh dush owh Kesha-Muhnedoo oo-oo ezhekoonuhyawetood enewh mezhushkoon noongoom ayahmahgukin, wabung dush kahahpungejegahdagin emuh buhquazhegunekahning, ahneen menik ahwahshema kenuhwah, Oh ahgahwah tuhyabwayanduhmag?

29 Kenuhwah dush kagoo nunduhwandunkagoon, wagoodoogwan kamenequawagwan, kagoo kuhyā oojahnemandunkagoon.

30 Me muh oonoo uhyeēen nanduhwanduhmoowahjin egewh anuhmeāhsegoog emuh uhkeeng ayahjig, kekekane-megocwah suh Koosewah, e-ewh chemuhnazeyag oonoo uhyeēen.

31 Nunduhwanduhmook suh goo oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kegahtuhgoo-menegoowah dush ween kuhkenuh oonoo uhyeēen.

32 Kagoo sagezekagoon, pangeshawugezeyag mahnish-tahnishedoog, enandum suh owh Koosewah chemeenenag ewh oogemahwewin.

33 Ahtahwayook enewh keduhyeernewaug kuhyā shahwaninga-megewayook, oozhetahmahdezooyook shooneyah-mushkemoodoon kabahnahduhsenoogin kuhyā ahsunjegoon ewede ishpeming kanoonda-chahgenegahdasenoog, kaduhzhe-peendegasig ahweyah kamoodishkid kuhyā kaduhzhebahnahjechegasig ahweyah oogaliwase.

34 Tebe muh ahtagwan kedahsunjegunewah mesuh kaähtag kedaëwah.

35 Mahnoo kechepezooyook kuhyā tahpeskunawun kewahsuhkoon anjegunewah;

36 Kuhyā dush kenuhwah ezheähyahyook debishkoo enenewug nanduhwahbuhmahjig oodoo gemahmewaun, uhpe kakewajin, kahwewekoodahding, uhpe tagwishenenid kuhyā pahpahguhsulgeeganid bahbega oopahgahkoonahmahwahwaun.

37 Shahwandahgoozewun suh oonoo buhmeetahgunun owh oogemah kamekahwahjin cheahkahwahbenid, uhpe pahthugweshing, kagate kedenenim, tahkechepezoo oogahnuhmuhduhbeaun, tahpeëzhah dush chebuhmeetuhwaud.

ST. LUKE.

38 Kishpin dush petuhgweshing neezhootebahegunadenig gamuh nesootebahegunadenig, kuhyā mekung oo-oo ezhe-wabuk, shahwandahgoozewug suh oogoo buhmeetahunug.

39 Oo-oo kekanduhmook kishpin kekekandungebun owh wawegewahmid apeechetebekuk wetuhgweshing owh kamoodishkid tahgeāhkahwahbe, kah dush oodahgepuggedenunseen ewh oowegewaum chepegoobejegahdanig.

40 Kezhetahyook suh kenuhwah, uhpe muh nunduh-wahbuhmahsewud, tuhgwishin owh Enene Oogwissun.

41 Oo-oo dush oogeēgoon Peterun, Tabaningayun, neenuhwind enuh atuh guhnoozhैयाung oo-oo ezheāhwajegayag gamuh kuhyā kuhkenuh?

42 Keēkedoo dush owh Tabaningad, Ahwanan dush ahyauingwahmezid buhmeetahun kuhyā nabwahkaud kapuhgedenuhmahgood enewh oodoogemahmnn cheguh-nuhwanemaud oobuhmeetahunene chemuhmeenaud oomeejemene uhpe tabishkoosanegin.

43 Shahwandahgooze suh owh buhmeetahun keme-kahgood enewh oodoogemahmun peēzhahnid oo-oo uhyezhechegad.

44 Kagate kedenenim oogahpuhgedenuhmoowaun kuh-kenuh ooduhyeēmun cheguhnuhwanduhmenid.

45 Kishpin dush oo-oo akedood owh buhmeetahun emuh oodaing kenooazh pwah-tuhgweshin owh nindoogemaum, mahjepuhketawaud dush enewh buhmeetahunun kuhyā buhmeetahun-equan, wesenid dush kuhyā menequad, kuhyā keoshquabid.

46 Tahpeēzhahwun suh oodoogemahmun owh buhmeetahun ningooding gezhegudenig uhpe nunduhwahbuhmahsig, kuhyā apeech kezhegudenig kekanduhsig, oogah-tāushkekezhkahoogoon dush, oogahpuhgedenegoon dush emuh ayahnid enewh tuhyabwayanduhsenejin.

47 Owh dush buhmeetahun kakandung oonunduhwanduhmoowin enewh oodoogemahmun, oozhetahsig kuhyā azhehegasig e-ewh azhenunduhwanemegood, nebewah tahpuhzhunzhawah.

48 Owh dush kahkekanduhsig kahezhechegad enewh uhyeēen kaōnjepuhzhunzhaoondebun punge atuh tahpuhzhunzhawah, kuhkenuh muh nebewah mahninijig, nebewah tahnunduhwanduhmoowahwug, oogoo dush kahpuhgedenuhmoowinijig nebewah uhyeēen, nahwuj nebewah tahnunduhwanduhmoowahwug.

CHAP. XII.

49 Chesuhswawabenuhmaun ewh ishkoota emuh uhkeeng nepeonjeëzhah ; nindenandum dush ahpakish zhahyegwah chepeskuhnagebun.

50 Nindahyaun suh ewh baptizooëwawin cheëzhebaptizooëgooyaun, nenkeche-ahnemiz dush nahnauzh tebishkoosag.

51 Kedenandaum enuh pezaunewawin chemegewayauun oomah uhkeeng chepeonjeëzhahyaun? Kahween, kedenenim, kekaundewin suh goo.

52 Zhahyegwah tahnahnunewug emuh pazhig wegewahming tahmaunanindewug suh, neswe oogahmaunanemahwaun enewh neezh, kuhyah neezh oogahmahnanemahwaun enewh neswe.

53 Owh wagwesid oogahmaunanemaun enewh oogwisun, kuhyah owh wagwesemind oogahmahnanemaun enewh oosun ; owh wageemind oogahmahnanemaun enewh oodahnun, kuhyah owh wadahnemind oogahmahnanemaun enewh oogen ; owh waoosegwuhsesemind oogahmahnanemaun enewh nahaungunequamun, kuhyah owh nahaungunequa oogahmahnanemaun enewh oosegwuhsissun.

54 Oo-oo dush oogeënaun enewh ahnishenahban, Uhpe wuhyahbunduhmagoon ewh ahnuhquud mookuhung emuh apungeshemook bahbega kedekedoom, Tahkemewun : me dush azhewabuk.

55 Uhpe dush wuhyahbunduhmagoon ewh shahwanenooting, kedekedoom, Tahkezhahtha : medush azhewabuk.

56 Ahnuhmeäkahzooyag kekekandahnahwah ewh azheoodangwyewung ewh uhkee kuhyah ewh kezhek ; ahneen dush wanjenesittootunsewag oonoo kezhegudoon ?

57 Ahnishwin dush kenuhwah tebenuhwa tebahkoonegasewag ewh menoo-tebahkoonegawin ?

58 Uhpe wahjewudjin owh mahgahnik ezhahyun owh tebahkoonega-wenene, magwa uhnebemoosayag wekoojetoon chepoonanemik, koonemah kegahezhewekoobenig emuh ahyaud owh tebahkoonega-wenene, kegahpuggedenik emuh ayahnid tahkoonewa-wenenewun, kuhyah owh tahkoonewa-wenene kedahgepahgenik emuh kebahquahoodeweguhmegoong.

59 Kedenin suh goo, kahween kegahoonjesahguhunse emuh, peenish egoo menikmuhzenuhahmahgayun, takezhekahgayun.

ST. LUKE.

CHAP. XIII.

AHNIND dush kepeähyahwug ewh uhpe, kahpetahje-moojig kahdooduhwindwah egewh Galilee-wenenewug, ewh oomesqueemene Pilate kahtuhgoonuhmahwaud emuh oosahsahguhwejegunening.

2 Jesus dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, kedenandaum enuh ahwahshemah kemujjeëzhewabezewaud oogoo Galilee-wenenewug kuhkenuh dush ween egewh Galileewenenewug, oo-oo kedoodahwindwah.

3 Kahween, kedenenim, Kishpin dush kenuhwah aunwanendezoosewag, nahsaub kegahezhebahnahdezeem.

4 Kuhya dush oogoo metahswe-ahzhe-ishwahswe kahnesegoojig ewh Siloaming duhzhe ahkahwahbeweguhmig uhpe kahkahwasag, kedenandaum enuh ahwahshemah kemujjeëzhawabezewaud dush ween kuhkenuh andahjig emuh Jerusalemig.

5 Kedenenim, kahween, Kishpin muh kenuhwah aunwanendezoosewag, kuhya kenuhwah nahsaub kegahezhebahnahdezeem.

6 Oo-oo dush ahwachegun oogeëzhekuhnoonaun : Pazhig enene oogeahyahwaun enewh figoo-meezheen padukkezooejin, kepeëzhah dush nunduhwabhundung ewh meenewin emuh, kah dush oogemekunseen.

7 Oo-oo dush oogeënaun enewh ganuhwanduhmenejin ewh shoowemene-ketegaun, Benuh, nesoo-pepoon ninpeëzhah nunduhwabhunduhmaun ewh menewin emuh maunduh fizoo-meezhing kah dush ninmekunseen, kahwow; ahneshwin ahneshah puhduhkezood emuh uhkeeng?

8 Ween dush oogekuhnoonaun oo-oo keëkedood, Tabaningayun mahnnoo tahahtamahgud kuhya noongoom pepoong, nahnauzh wahnekayaun emuh paduhkezood, kuhya ahtuhwug ewh moo.

9 Koonemah dush tahmeenewe, kishpin dush menewesig, bahnemah kegahkahwahaun.

10 Keähyah dush emuh pazhig ahnuhmeä-wewuhmiggoong anuhmeä-kezhegudenig.

11 Benuh dush, pazhig equa emuh keähyah, kahkecheshahgwewid metahswe-pepoon ahzhe neezh, ewh kewahgishkaud kah dush kekushketoose chequhyukkabhahwid ewh menik duhsoo pepoon.

CHAP. XIII.

12 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud, oogenun-
doomaun oo-oo dush keënaud, Equa noojemoon ewh
shahgweweyun.

13 Oogetaungenaun dush, medush bahbega kequuh-
yukahbahwid kuhy dush oogewahwezhanemaun enewh
Kesha-Muhnedoon.

14 Ow hush wagemahkundung ewh ahnuhmeä-
weguhmig oogeguhnnoonaun keneshkahdezid, kenoojemooe-
wanid Jesusun magwah anuhmeäkezhagudenig oo-oo dush
keënaud enewh ahnisenahban, ningoodwahchenoon enewh
kezhagudoon menik kaähnookeyagoobun, mesuh ewh uhpe
kapeëzhahyag chenoojemooëgooyag, kah dush magwah
ahnuhmeä-kezhaguk.

15 Ow 'Tabaningad oogeguhnnoonaun oonoo enenewun
oo-oo dush keënaud, Anuhmeäkahzooyun, kahnuhween
kenuhwah anduhcheyag kedahbahahsewah kepezlekeme-
wah gamuh kekemangishkuttaëmewah magwah ahnuhmeä-
kezhaguk, kuhy ningooche kedezhewenahsewah che-
meenuhag.

16 Mahbah dush oodahnesun ow h Abraham, enewh
mujje-muhnedoon kahmenjemahpenegoojin metahswe ahzhe
neezhoo pepoon, kahnuh ween enandahgoozese cheah-
bahoond ewh keminjemahpenahgahzood magwah ahnuh-
meä-kezhagudenig.

17 Oo-oo kahekedood, kekecheahgujjewun enewh
kahmegahnegoojin; kuhkenuh dush egewh ahnisenahbag
kemoojegezewug oonje kuhkenuh enewh keche-uhyeëen
kahezhechegad.

18 Oo-oo dush keëkedood, Ahneen azenahgwuk ewh
oodoogemahwewin ow Kesha-Muhnedoo? ahneen dush
kaähwatooyaun?

19 Enandahdahgwud suh debishkoo pazhegoomenug
ewh vazahwuhnushkuk, ewh kahdoodahpenung ow enene
kahahpuggedung emuh ooketegaunansing, kemahjegin dush
kuhy kekechemetekoowun, kuhy dush egewh kezhegoong
duhzhe penasewug kedahwug emuh wuhtikwunewung.

20 Menuhwah dush keëkedoo, Ahneen kaähwatooyaun
ewh oodoogemahwewin ow Kesha-Muhnedoo?

21 Oombesecheguning suh enandahgwud, ewh kahoo-
dahpenung owh equa, emuh nesoo-tebahguning ewh
bahquazhegun nahnauzh egoo kuhkenuh keöombejesh-
kahwahzood.

ST. LUKE.

22 Kepahbahduhneze dush emuh oodanaung. kuhya emuh oodanausing kekekenooähmahgad, kepahbalimoosad emuh enuhkayah Jerusaleming.

23 Pazhig dush enenewun oo-oo oogeëgoon, Tabanin-gayun, pungeshawuhgezewug nuh egewh bamahjeindjig ? Oo-oo dush oogeënaun,

24 Keche-ahnookeeg kenuhwah chepeendegayag emuh agahsahdaäug ishquaundam, oo-oo muh kedenenim, nebewah tahnunduhpeendegawug, kah dush tahkushkeöosewug.

25 Uhpe dush kapuhsegweed owh wawegewahmid kuhya kakebahquahung ewh ishquaundam, kamahjebenebooweyag emuh ahgwahcheeng, kuhya chepahbahgah quahuhmag ewh ishquaundam, oo-oo dush cheëkedooyag, Kakenooähmahgayun, nesahkoonuhmahwishenaum, ween dush oogahkuhnoonaun, oo-oo kaënaud, kahween kekekane-mesenoonim tebe wanjabahwagwan.

26 Me ewh uhpe kamahje-ëkedooyag, Ningewesenemin emuh anahsuhmuhbeyun kuhya ningemenequamin, kuhya emuh mekunahwung nindoodanahwenaun kegekekenooähmahga.

27 Oo-oo dush tahekedoo, kedenenim, kahween kekekane-mesenoonim tebe wanjabahwagwan; ahwus nuhguhzheshig kenuhwah anooketuhmag ewh mujje-ezhewabewin.

28 Ewede tahwesuggedamoom kuhya tahmuhmutwayahbetasam uhpe kawahbuhmag owh Abraham, kuhya owh Isaac, kuhya owh Jacob, kuhya kuhkenuh egewh aunwahchega-wenenewug emuh oodogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo, kenuhwah dush tebenuhwa sahgejewabene-gahzooyag.

29 Tahoonjabahwug dush ewede wabhunoong kuhya ewede apungeshemook kuhya ewede kewadenoong kuhya shahwunoong, tahwuhwanuhbewug dush emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

30 Benuh dush ahyahwug ahnind ashquayandahgoozejig kanegaunandahgoozewaud, kuhya ahyahwug ahnind nagaunandahgoozejig kaishquahyandahgoozewaud.

31 Ewh dush uhpe kezheguk ooge-penaunzekahgoon ahnind Phariseen, oo-oo keëgood, Sahgahun, oomah dush oonjemahjaun, owh muh Herod kewenesik.

CHAP. XIV.

32 Oo-oo dush oogeënaun, mahjaug, weenduhmahwik owh wahgoosh, Benuh nesahgechewabenaug egewh mujjemuhnedoog, kuhyā nenoojemooëwa noongoom kuhyā wabung, kuhyā ahwuswabung ningahkezhêtah.

33 Nenundahwandahgooz suh goo noongoom kuhyā wabung kuhyā ahwuswabung chebemoosayaun, kah muh enandahgoosenoon, ningooche cheduhpenad owh aunwahjega-wenene, emuh atuh Jerusaleming.

34 O Jerusalem, Jerusalem, keen nasudwah egewh aunwahjega-wenenewug kuhyā pamwahseneüdwah egewh kahpeëzhenahzhahahmahgooyunig, ahneen duhching keënanduhmaun chemahwunzoomugwah kenejahnesug, dedishkoo owh pahkahahqua azhemahwunzoomaud enewh oonejahnesun emuh ahnaumeningwegun, kah dush kegeë-nanduhseem'!

35 Benuh kenuhguhdamahgoom kewegewahmewah perheshigwuhtag: kedenenim suh dush, kahween menuhwah kegahwahbuhmeseem, nahnauzh egoo uhpe cheëkedooyag, Shahwandahgooze owh pahezhaud emuh oodenoozoowening owh Jehovah.

CHAP. XIV.

KEPUHGUMMEAHYAHMAHGUD dush egoo magwah uhnepeendegad owh Jesus emuh andaud owh pazhik nahgahnezid Pharisee-wenene cheäumwaud puhquazhegununanuhmeäkezhegudenig, keduhnezewun ahnind enewh kahahkahwahbuhmegoojin.

2 Benuh dush pazhik enene keähyah enahsuhmuhbid kahpeshquayahbahwegoobunan.

3 Jesus dush ogekuhnoonaun oo-oo keënaud enewh tebahkoonega-wenenewun kuhyā Phariseen, oonesheshin nuh chenuhnaundahweëwangebun anuhmeäkezheguk?

4 Kah dush ningoodenoo keëkedoosewug. Oogeooodahpenaun enewh ayahkoozenejin, kuhyā kenoojemooäud, kuhyā kepuhgedenaud.

5 Ogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Ahwanan kenahwah menik anduhcheyag ayahwaud mamaungeshayun gamuh ahnooke-pezhekewun peenjepezoonid emuh wahnekahning, kahnuhween kazhetena oodahwekoobenahseen, ahnoogoo anuhmeäkezhegudenig?

6 Kah suh dush ogekushketoosenahwah wenuhquatuhmoowaud oonoo.

ST. LUKE.

7 Keähwajega dush, kuhya kekunhnoonaud enewh kahnundoomemejin, uhpe wahyabhuhmaud ewh kewuhwanahbunduhmenid enewh wanesheshenigin ahbenahsoowinun.

8 Uhpe nandomekin ahweyah enene emuh anduhzhe wewekoodahding, kagoo nuhmuhduhbekan emuh kache ishpandahgwuk ahbenahsoowining, mahgeshah ahweyah nahwuj ashpandahgoozid keen dush ween apetandahgoozeyun tahwegoomah.

9 Owh dush kahnundoomenag tahpeëzhah oo-oo chepeënik, Meezh mahbah enene chenuhmuhduhbid : kegah ahguj chemahje-oodahpenahmun noondaush apetandahgwuk ahbenahsoowin.

10 Uhpe dush ween wahkoomegooyunin, ezhaun chenuhmuhduhbeyun emuh ewh noondaush apeetandahgwuk ahbenahsoowining uhpe dush owh kahwekoomik peëzhaud, oo-oo cheenik, Neeje ewede nahwuj ishpeming ezhaun ; kegah kechetwahwanemegoo dush emuh anahsuhmuhbewaud egewh wahdoopuhmudjig.

11 Ahwagwan muh ashpandahgooëdezoogwan tahtahbussandahgoozëh, owh dush dabussanindezood tahishpandahgooäh.

12 Oo-oo dush oogeënaun enewh kahnundoomegoojin, Uhpe wahkoongayunin kagoo nundoomahkan egewh keejekewayug gamuh kekahneshug gamuh kedenuhwamahgunug gamuh wuhyahnuzezejig keejduhnukewamahgunug ; koonemah mamashquaud kegahnundoomegoo, chetebahhmookwah dush.

13 Uhpe dush wahkoongayunin, nundoom egewh katemahgezejig, egewh mayahkezejig, kuhya egewh achahoosajig kuhya egewh kakepeengwajig :

14 Kegahshahwandahgooz dush ween ; kah muh gagoo oodahyaunsenahwah chetebahhmookwah : kegahtebahahmahgoo suh goo uhpe ahbejebaliwaud egewh manooezhewabezejig.

15 Uhpe dush pazhik enenewun wahdoopuhmegoojin kahnooduhmenid oonoo ; oo-oo oogeëgoon, Shahwandahgooze suh owh kameejid buhquazhegun emuh oodoo gemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

16 Oo-oo dush oogeënaun, Pazhig enene kekechewekoonga, kuhya nebewah oogenundoomaun ;

CHAP. XIV.

17 Oogemahjenahzhahwaun dush enewh oobuhmeetahgunun uhpe wahwesening, cheënaud enewh kahnundoomindjin, Umba pemahjaug, kuhkenuh muh ahzhewgah kekezhesenoon.

18 Medush kuhkenuh kahezhemahje-oonduhmetahkahzoowaud. Wah-owh netum oogeënaun, Punge uhkee ningekishpenuhtoon ketwa dush neweëzhah chewahbundahmaun, kepahgoosanemin cheweenduhmahwud cheoonduhmetahyaun.

19 Menuhwah pazhik oogeënaun, ningekishpenuhnaug naunwawaun ahnooke-pezhewug nindahwekuhwajeäug: kepuhgoosanemin cheweenduhmahwud cheoonduhmetahyaun.

20 Menuhwah dush bakahnezid keëkedoo, Ningewedegamah equa : kah dush nindahkushketoose cheëzhahyaun.

21 Owh dush buhmeetahun kepekewa, oogeweenduhmahwaun dush oodooogemahmun oonoo uhyeën. Me dush owh tabandung ewh wegewaum kenishkahdezid oo-oo keënaud oobuhmeetahgunun, Ezhaun waweeb emuh mekunahwung kuha emuh mekaunsewung ewh oodanah, peëzheweezh edush oomah egewh katemahgezejig kuha egewh mahyahkezejig kuha egewh achahwashkahjig kuha egewh kakepeengwajig.

22 Owh dush buhmeetahun oo-oo oogeënaun, Oogemah, kahekedooyn ezhesamahgud kayahbe dush ween tuhwutamahgud..

23 Owh dush oogemah oogeënaun oobuhmeetahgunun, Ezhaun emuh kechemekunaung kuha emuh metekoonsewahkaheguning, ketwa pepeudeganahzhuh, ewh dush chemooshkenag newegewaum.

24 Kedenenim muh, oogoo enenewug kahnundoomindjig kah-kuhnuhga ahweyah oogahtaungoondunseen ewh newekoongawin.

25 Oogeweejewegoon dush nebawah enewh ahnishe-nahban, kequakekahbahwe dush, oo-oo keënaud,

26 Kishpin ahweyah benaunzekahwid, sheenganemahsig dush enewh oosun kuha enewh oogeën, kuha wewun kuha oonejahnesun, kuha wekahnesun kuha oodahwamaun, aahe kuha tebenuhwa oobemahdezewin kahween nindahookekenooähmahgunesenun.

27 Ahwagwan dush kaödahpenünseguan ewh oodahzhedahtegoomun chenoopenuhzhid, kahween nengahookekenooahmahgunesenun.

ST. LUKE.

28 Ahwanan kenuhwah anduhcheyag wahoozhetoood ewh ahkahwahbe-weguhmig, netum kanuhmuhduhbesig cheähgindung menik kaënuhgindag, kishpin ahtanegwan ewh menik katabesag chetakezhcheagalidag?

29 Koonemah kah ahtood ewh natum-ahchegahdag-ahsin tahgepwahnuhwetoon chewekezhetoon, kuhkenuh menik wahyabundumenejin oogahmahje-bahpeëgoon,

30 Oo-oo ekedoonid, Mahbah enene kemahje-ooshega, kah dush oogekushketoosen chetakezhetoood.

31 Gamuh ahwanan owh oogemah wahnundoobunid chemegahnaud bakahnezenejin oogemaun, kanuhmuhduhbesig netum chenahnahguhdahtandung kishpin kushke-toogwan ayahwaud metahching metauswauk enenewun, chenundoobunid wemegahnaud enewh mahgahnegoojin neshtuhnuh duhsuwaukoozenid ooshemahguneshemun.

32 Kishpin dush kushketoosig, magwah kayahbe wahsah ahyahnid, oodezhenahzhahahmahwaun oomeezhenahwamun chenundooduhmenid ewh poonanindewin.

33 Ahwagwan dush kenuhwah anduhcheyag kawabenunsegwan enewh ooduhyeemun kahween ningahoo kekenooähmahgunesenun.

34 Oonesheshin suh ewh shewetahgun; kishpin dush bahnahduk ewh shewetahgun wagoonash kaöonjeshe-wungebun?

35 Kahween ningood enahbuttuhsenoon, kahween emuh uhkeeng, kah kuhya moong cheduhgooneming ahpetandahgussenoon, enenewug suh oosahgeje-wabenahnahwaun. Ahwagwan watuhwuggahgahgwan mahnoo tahnoondum.

CHAP. XV.

OOGEPENAUNZEKAHGOON dush enewh mahwunjechega-wenenewun kuhya maje-ëzhewabezenejin chebezindahgood.

2 Egewh dush Phariseeg kuhya egewh oozhebeëga-wenenewug kenahnahpuhgahzetahgoozewug oo-oo keëkedoowaud, Mahbah enene oodoodahpenaun majeëzhewabezenejin kuhya oowedoopuhmaun.

3 Oo-oo dush keëzheähwajega oo-oo keëkedood,

4 Anwanan kenuhwah anduhcheyag ahyahwaud ningoodwauk mahnishtahneshun, kishpin wuhreäud pazhik, kah nuh ween oogahnuhguhnahtseen enewh shaungusswemeduhn nuh ahzhe shaungusswe emuh puhgwuhduhkuhmig

CHAP. XV.

ahwe nundoonawaud dush enewh kahwuhneähjin nah-
nauzh mekahwaud?

5 Uhpe dush kahmekahwaud oopemenegahnaun wah-
wezhandung.

6 Uhpe dush tahgwishing emuh wegewahming oomah-
wunzomaun enewh oowejekewayun kuhya oowejdulnuh-
keewamahgunun, oo-oo dush enaud, Weejmoojegezeth-
weshig ningemekahwah muh nemahnishtahnisheem kah-
wuhnishingeun.

7 Kedenenim edush, mesuh oo-oo ahwahshema kaëzhe-
moojegezewaund ishpeming ayahjig uhpe pazhik majeëzhe-
wabezid ahyauwanindezoojin, dush ween shaungusswe-
meduhnuh ahzhe shaungusswe manoo-ezhewabezejig nan-
duhwandahgoozesegoog cheäunwanindezoowahpun.

8 Gamuh ahwanan owh equa metaus-wahbik shooneäun
ayahwaund kishpin pazhik wahbik wuhneäud sakuhunsig
ewh wahsuhkoonanjegun kuhya cheghnduhung ewh wege-
waum wawane chenunduhwahbundung peenish egoo
mekahwaud.

9 Uhpe dush kahmekahwaud oomahwunzomaun
oodaungwayün kuhya oowej-duhnuhkeewamahgunun, oo-
oo dush oodenaun, Weejmoojegezethweshig ningemekah-
wah muh owh shooneyah kahwuhneüg.

10 Me nahsaub enenuhgoog moojeguhkuhmegud emuh
anduhzhe-ahyahnid Kesha-Muhnedoo oodangenemun, uhpe
pazhik maje-ezhewabezid ahyauwanindezoojin.

11 Oo-oo dush keëkedoo, Pazhik enene keneezhewun
oogwissun:

12 Owh dush agahsheid oogeënaun enewh oosun,
Noosa, meezheshin ewh menik neen kadebanduhmaun
keduhyeem. Oogemahduhonaun dush enewh oogwissun
kuhkenuh ewh ootebenuhwawezewin.

13 Kahween dush nebawah keduhsoogoonuhguhsenoon,
uhpe owh agahsheid wagwissemind kemahwundoonung
ahnooj gagoo, kemahjaud dush, emuh wuhsuh uhkeeng
keëzhau; ewede dush oogeBahnahjetoön ooduhyeemun
emuh kuhkebuhdezewening keëzhebenahezid.

14 Uhpe dush kahchahenung kuhkenuh ootebenuh-
wanezewinun, kemahje-puhkuhdawenahgud emuh uhkeeng,
kuhya dush weeu kemahje-ketemaheze.

15 Keëzhah dush ahwewedookahwaud pazhik anduh-
nuhkeëjin ewede uhkeeng, oogeëzhenahzha hoogoon dush
emuh keteganning cheähshummaud enewh kookooshun.

ST. LUKE.

16 Kenunduhwandum dush chemooshkenuhtood oomè-sud, enewh ookunahkwun kookooshun kahmeejenid: kah dush ahweyah enenewun oogemeenegoosen.

17 Uhpe dush kahmahje-nebwahkaud, oo-oo keèkedoo, Ahneen anduhchenid noos oobuhmeetahgunun tabesenenid buhquazhegun, neen dush ween oomah newenib apeech puhkuhdayaun!

18 Ningahpuhsegwe, kuhya ningahezahnnun noos, oo-oo dush ningahenah, Noosa, ningemujjedoodahwah owh ishpeming ayaud kuhya emuh enahsuhmuhbeyun,

19 Kah dush kayahba nindaähpetandahgoozese ningwis cheëzhayunbun: enahkooneshin azheähyahwaud egewh kebuhmeetahgunug anoonudjig, nahsaub cheëzheahyahyaun neen.

20 Kepuhsegwe dush kēēzhaud enewh oosun. Kayahbe dush wahsah aneduhnezid oogewahbuhmegoon enewh oosun, kuhya ookeketemahganemegoon, kuhya kepemahje-buttoonid, kuhya dush keoodahpequanegood, keöjemegood edush.

21 Ow h dush wagwissemind oo-oo oogeënaun, Noosa, ningemujjedoodahwah ow h ishpeming ayaud, kuhya anahsuhmuhbeyun, kah dush kayahbe nindaähpetandahgoozese ningwis cheëzhayunbun.

22 Ow h dush wagwissid oogeënaun enewh oobuhmeetahgunun, Nahteyook ewh kache-ahpeetandahgwuk pesekahwahgun pesekoonik edush, meenik dush ewh tuhteeneenjebezon emuh ooneenjeeng, kuhya muhkissenun emuh oosittaung:

23 Kuhya nahnik ow h pezhekeense kache-weenenood, nesik edush, umba wesenedah kuhya moojegezedah:

24 Benuh, mabhuh ningwis kahneboobun nayaub bemahdeze, kewuhneshenoobun kemekahwah dush. Kemahje-oonahnegwanduhmoog dush.

25 Ahyahnegooobunan dush sasekezenejin oogwissun emuh ketegahning; pahkewad dush, uhpe pashoo-uhneduhnezid wegewauming, oogenoondaun ewh nuhguhmoowin kuhya nemeëdewin.

26 Uhpe dush kahnundoomaud pazhik enewh buhmee-tahgunun, oogegahgwajemaun, wagoonanedoog maunduh.

27 Oo-oo dush oogeëgoon, Keshema ketuhgwishin; koos edush oogenesaun enewh kache-weenenooonejin pezh-

CHAP. XVI.

keensun, keödahpenaud enewh *oogwissun* menoo-bemah-dezenid.

28 Kenishkahdeze dush, kah dush keänanduhse we-peendegad; oosun dush kesahgahumoon, kepahgoosane-megood dush.

29 Ookahnoonaun enewh oosun, oo-oo keänaud, Benuh nebawah duhsoo kekenoonoowenun kebuhmetoon, kah dush wekah ningepegoobetoosen ewh kedekedoowin, kah dush wekah kegemeezhese mesahboozoonsun chewekoomugwah-bun egewh neejekewayug.

30 Uhpe dush tagwishing mahbuh kegwis kahbahuah-jetood ewh ketebenuhwawezewin, kepezhegwahdezid, ke-genetumuhwah enewh pezhekeensun kache-wenenooonejin.

31 Oo-oo dush oogeënaun, Ningwissa keen kahgenig keweejewh, kuhkenuh dush nintebenuhwawezewenun kede-bandaunun.

32 Kenundahwandahgwud chemoojegezeyungoobun kuhya cheoonahnegoozeyungoobun, neboopun mahbuh keshema, nayaub dush bemahdeze; kewuneshenoobun, kemekahwah dush.

CHAP. XVI.

JESUS dush oo-oo oogeënaun ookekenooahzahgunun, Keähyah suh pazhik kachetwahwezid enene kahahyah-wahgoobunan guhnuhwanjega-wenenewun, kahmahnah-dahjemootahwind kenishwuhnahjetooid ooduhyeemun.

2 Oogenundoomaun edush, oo-oo keänaud, Ahnishwin anetuhmaun ewh agooyun? weenduhmooweshin kahezhe-guhnuhwandahsooyun, kah muh kayahbe kegahguhnuh-wanjegase.

3 Öwh dush ganuhwandahsood oo-oo keëzheguhnoo-nindezoo peenjenah, Ahneen kaëzhechegayaun? nindooge-maum muh newemuhkummik ewh guhnuhwandahsoowin; kahween nindahkushketooseen chewahnekayaunbaun, kuhya dush chepahgoosanjegayaunbaun nindahgaj.

4 Nekekandaun kaëzhechegayaun e-ewh uhpe kesah-geje-wabenegooyaun ewh kahguhnuhwanjegayaunbaun cheöonjepeendeguhzhewaud emuh oowegewahmewaung.

5 Oogenundoomaun dush kuhkenuh enewh mazenuhah-mahwahnejin oodooagemahmun; oogeënaun dush enewh netum, Ahneen keen menik mahzenuhahmuhwud nindooge-maum?

ST. LUKE.

6 Oo-oo dush oogeëgoon, Ningoodwok duhsoo-tebah-ëgun pemedā. Oodenaun dush, oodahpenun kemuhzene-ëgun, waweeb nuhmuhduhbin kuhya oozhebeün, nahneme-duhnuh.

7 Medush oo-oo keënaud bakahnezezejin, Ahneen keen menik mazenuhahmahgayun? oo-oo dush oogeëgoon, Nigoodwok duhsoo tebahëgun mezemenansun; oo-oo dush oogeënaun, oodahpenun kemuzzeneëgun, oozhebeün dush ishwauswe-meduhnuh.

8 Ow h dush oogemah oogemuhmeekwahnaun enewh maje-guhnuhwandahsoonejin e-ewh kahezhenebwahkahnid; egewh mahween oomah uhkeeng debandahgoozejig nah wuj nebwahkahwug emuh tebenuhwa oodenahdezewenewaung, dush ween egewh dabandahgoozejig emuh wahsayahze-wening.

9 Kedenenim dush neen, Oozhetuhmahdezooyook suh egewh kaweejekewayanuhmagoog ewh maje-ezhewabuk mammon; uhpe dush noondasayag cheöodahpenenagwahpun emuh kahgega-duhnuhkewening.

10 Ow h kaäungwahme-guhnuhwandung ewh kache-noondaush ahpetandahgwuk, mesuh ow h kaäungwahme-guhnuhwandung nebawah; kuhya ow h ahyangwahmeguhnuhwanduhsig ewh kache-noondaush ahpeetandahgwuk, mesuh ow h kaäungwahme-guhnuhwanduhsig nebawah.

11 Kishpin dush aungwahme-guhnuhwanduhsewag ewh maje-ezhewabuk mammon, ahwanan kameenenag ewh wanjedah kache-ahpeetandahgwuk?

12 Kishpin dush aungwahmezesewag, guhnuhwanduhmag bakahnezezig ooduhyeemewaun, ahwanan kameenenag chetehenuhwawezeyag?

13 Kahween ahweyah buhmeetahun oodakhushketooseen chebuhmetuhwaud neezh oogemaun, koonemah oogahsheenganemaun enewh pazhig, oogahsahgeäun dush menuhwah pazhig, gamuh oogahminjemenaun enewh pazhik kuhya oogahahgahsanemaun pazhik. Kahween kekushketoošenahwah chebuhmeetuhwag Kesha-Muhnedoo kuhya mammon.

14 Egewh Phariseeg oogenoondahnahwah kuhkenuh oonoo uhyeën, sahgeähwaud shooneyah oogeakaunjabahpeähwaun.

15 Oo-oo dush oogeënaun, Kenuhwah kedahwim egewh manoo-ezhewabezekahzoojig enahsuhmuhbewaud egewh

CHAP. XVI.

enenewug, Kesha-Muhnedoo dush ween ookekandannun kedaëwaun: ewh mahween kache-ishpandahgwuk emuh ahyahwaud enenewug, kuhgwahnesuhgandahgwud enah-suhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo.

16 Ewh tebahkoonegawin kuhya egewh aunwahjega-wenenewug keähyahwug nahnauzh egoo John; me goo uhpe mahyahje-wahweenjegahdag ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnenoo, kuhkenuh dush bamahdezejig ketwa peendegawug.

17 Nahwuj tahwanepunud chemahjahmahgukebun ewh kezhih kuhya ewh uhkee dush ween ewh chepungesingebun kuhnuhga punge ewh tebahkoonegawin.

18 Kuhkenuh egewh wuhyabenahjig oowewewaun, weedegamahwaud dush bakahnezenejin pezhegwahdezewug; owh dush kaweedegamaud enewh wuhyabene-minjin equawun pezhigwahdeze.

19 Keähyah pazhih kachetwahwezid enene, kahmiskookuhnuhyad kuhya wanesheshenig wabhishkegin kahahgwid, kuhya kakmenoo-wesenid anduhsoo-kezhegudenig:

20 Pazhih dush keähyah pahgoosanjega-wenene Lazarus kahczhenekahzood, emuh oodeshquaundaming keähsahwindebunan mezewa-omegeed,

21 Oogenundahwandaun dush ewh cheähshummind enewh pewunjegunun kaphungesingin emuh oowesenewahguning owh kachetwahwezid; benuh dush, oogebenaunzekahgoon uhnemooshun kahnooshquahduhmenid oodoo-megeewenun.

22 Kepuhguhmeähyah dush wah-owh katemahgezid keneboo, keëzhewenegood dush enewh angenun emuh Abrahamun oopeendoomoonening: kuhya owh kachetwahwezid enene keneboo, kuhya kepuggedanemah;

23 Ewede dush mujje-ishkootang keöombishkinzhegwane kekooduggetood, oogewahbuhmaun dush Abrahamun wahsah ahyahnid, kuhya Lazarusun emuh oopeendoomoowening.

24 Kepepahge dush, oo-oo keëkedood, Noosa Abraham, shahwanemeshin, kuhya dush peëzhenahzhow owh Lazarus chetaung-ahgweenjetood ewh ooneenj emuh nebeeng chetahkabhahwahtood nindanuhnewh, ninkootuggeëgoon gooshah ishkootan.

25 Abraham dush keëkedoo, Ningwis mequandun e-ewh magwah bemahdezeyunbun keähyahmun enewh wanesheshingin, kuhya ween dush owh Lazarus ketemah-

ST. LUKE.

gezewin; noongoom dush, ween menoo-ahyah, keen dush kekooduggeëgoo.

26 Menuhwah dush, ewede ahyahyu. kuhyā oomah ahyahyaung nesuhwuhyeë ahtuhgahmashenoowin ahche-gahda; egewh edush wahezahjig ewede ahyahyun kahween tahkushkeöosewug; kuhyā dush egewh oomah kawepeähzhahwahoojig ewede oonje kahween tahkushkeöosewug.

27 Oo-oo dush këekedoo, kepahgoosanemin suh dush noosa, chëezhenahzhahwud, ewede noos andaud :

28 Nahnunewug muh nekahnesug; ewh chedebahjemootahwaud, mahgeshah kuhyā wenuhwah tahpeendegawug oomah kooduggezewening.

29 Abraham dush oo-oo oodenaun, Oodahyahwahwaun sah Mosesun kuhyā aunwahjega-wenenewun, oodahbezindahwahwaun enewh.

30 Oo-oo dush oogeënaun, Kahween, nōosa Abraham: kishpin, suh pazhik naunzekahgoowaud kahahbejebahnejin, tahgeäunwanindezoowug.

31 Oo-oo dush oogeënaun, Kishpin bezindahwahsegwah enewh Mosesun kuhyā aunwahjega-wenenewun, kahween tahkushke wahsewug mesuhwah pazhig keähbejebaud.

CHAP. XVII.

Oo-oo dush oogeënaun enewh ooekenooähmahgunun, Enandahgwud suh chepuhgummishkahgooyung enewh mujje-doodahgoowenun, kuhgwahnesuhgandahgoozewug suh egewh wanjepuhgumishkahgooyung.

2 Ahwahshema tahgemenoo-ahyah kishpin ahgoojinnegebun emuh ooquagunaung ewh peseboojegun-ahbik kuhyā kishpin ahpuhgenindebun emuh kecheguhmeeng, dush ween chemujjedoodahwaud pazhik oonoo agahsheënejin

3 Aungwahmezeyook, kishpin mujje-doodook owh kekahnis weenduhmow; kishpin dush aunwanindezood, wabenuhmow.

4 Kishpin dush neezhwahcheeng mujje-doodook pazhik kezheguk, neezhwahcheeng dush nayaub benaunzekook oo-oo chečnik, nindaunwanindez, wabenuhmow.

5 Egewh dush kekenooähmahgunug oo-oo oogeënahwaun enewh Tabaninganejin, Nahwuj nebewah meezheshaunaum ewh mushkahwanduhmoowin.

6 Owh dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Kishpin

CHAP. XVII.

ahyahmag ewh mushkahwanduhmoowin debishkoo pazhe-
goomenug wazahwahnushkuk, kedahedahnahwah maunduh
sycaminahgahwunzh, Pahquahkoojebekishkaun puhtuk-
kezoon dush emuh kechegummeeng, kedahgebezindah-
goonahwah dush.

7 Ahwanan kenuhwah anduhcheyag ahyahwaud buh-
meetahgunun pemebojeganid gamuh ahshummahnid enewh
ahwahkahnun, oogahenaun nah, ketegahning kahoonjebah-
nid, Ahwenuhmuhduhbin cheweseneyun?

8 Kah nuh ween oo-oo oogahenahseen, Wahwazhetuh-
mahweshin ewh cheweseneyaun kuhya kechepezoon che-
buhmetahweyun nahnauzh keweseneyaun neen, me uhpe
keen kaweseneyun, kuhya kamenequayun?

9 Oomegwachewanemaun nuh enewh buhmeetahgunun,
keëzhecheganid ewh kahzhekuhgaunzememind? Kahween
nindenanduhse.

10 Mesuh nahsaub kuhya kenuhwah uhpe keëzheche-
gayag kuhkenuh menik kagaunzoomegooyag ekedoog,
Ningood anahbutteseseoog buhmeetahgunug nindahwamin,
menik atuh nundahwandahgoozeyaung cheëzhechegaungaung
ningeëzhechegamin.

11 Kepuhguhmeähyahmahgud dush, magwah Jesus
ezhaud ewede Jerusalem, keühneëzhau emuh quuhyük
nesuhwuhyeë Samariaing kuhya Galileeing.

12 Anetuhgwishing emuh pazhik oodanaunsing ooge-
nuhquashkahgoon metahswe enenewun wamegeenejin wah-
suh nahbahwenejin.

13 Kepepahgewug, oo-oo dush keëkedoowug, Jesus
kakenooähmahgayun ketemahganemeeshenaum.

14 Uhpe dush kahwahbuhmaud oo-oo oogeënaun,
Mahjaug ahwewahbunduhik keyowewaun egewh sahsah-
gewejega-wenenewug. Kepuhguhmeähyahne magwah kah-
uhne bemoosawaud kenoojemooowug.

15 Pazhik dush anduhchewaund, uhpe kahkekandung
kenoojemooind, nayaub kepekewa kuhya anegook ooge-
wahwezhanemaun Kesha-Muhnedoon.

16 Keähpuggezzoo emuh oosittahning, kemahmooyah-
wuhmaud edush; Samaria enenewegoobun dush wah-owh.

17 Jesus dush ogekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Kah-
nuhween kemetahchesewug kahnoojemooindjig? Ahneende
dush egewh shaunguswe?

ST. LUKE.

18 Kahween ahweyah mekahwahse chepemahmooyah-wahmahpun Kesha-Muhnedoon mahbuh atuh mayuggezid.

19 Oo-oo dush oogeënaun, Puhsegween, mahjaun kedabuyanduhmoowin kegenoojemooëgoon.

20 Kekuhgwajemegood dush enewh Phariseen, uhpe katuhgwishenoomahgudoogwan ewh oodoogemahwewin, ookekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo kahween peëzhahmahguhsenoon magwah nunduhwabhundahming:

21 Kahween oo-oo tahekedoosewug, Benuh oomah, gamuh benuh ewede; peenjenah gooshah keyowewaung duhgoomahgud oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

22 Oo-oo dush oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Tahtuhgwishenoomahgudoon enewh kezhegudoon uhpe che-nunduhwabhunduhmag pazhik enewh ookezhegudoomun owh Enene Oogwissun, kah dush kegahwahbunduhsenawah.

23 Oo-oo dush kegahegoowaug, Benuh oomah gamuh benuh ewede, kagoo ezhahkagoon, kuhya kagoo noopenuh nuhkagoon.

24 Debishkoo muh ahnemekeeg azhewahwahsuhmoowaud nuhbunuhyeëe emuh kezhegoong oondahtag, peeniish egoo ahzhahwuhyeëeng, me suh nahsaub kaëzhëähyaud owh Enene Oogwissun ewh uhpe kekezheguk.

25 Netum dush nundahwandahgooze nebewah chekootuggandung, kuhya cheähgoonwayanemegood enewh noongoom bamahdezenejin.

26 Debishkoo kahezhewabuk magwah kebemahdezid owh Noah, mesuh nahsaub kaëzhewabuk uhpe ookezhegudoomun owh Enene Oogwissun.

27 Kewesenewug, kemenequawug, kewewewug kuhya kewewëhwug nahnauzh ewh kezheguk uhpe kepoosid owh Noah emuh nahbequahning, kepuhgummishkahgoowaud dush ewh mooshkuhuhmoowin, keneseegoowaud dush kuhkenuh.

28 Debishkoo dush kahezhewabuk magwah kebemahdezid owh Lot; kewesenewug, kemenequawug, kekishpe-nuhjegawug, keahtahwawug, keketegawug, keöshëgawug;

29 Ewh dush kezheguk uhpe owh Lot kahnuhguhduung ewh Sodom kekemewun ewh ishkoota ishpeming keöonjepungesing, oogeneseagoonahwah dush kuhkenuh.

CHAP. XVIII.

30 Mesuh nahsaub kaëzhewabuk ewh kezhekuk, uhpe penahgoozid owh Enene Oogwissun.

31 Ewh uhpe kekezheguk, kishpin ahweyah oogedeguhmig ahyaud, kuha oodahgwewin peendig wegawahming ahtanig kahween tahnesaunduhwase cheöodahpenung, owh dush ketegahning ayaud kahween menuhwah tahkewase.

32 Mequanemik owh Lot oowedegamahgunun.

33 Ahwagwan kanunduhbimahjetoogwan oobemahdezewin oogahwuhnahjetoön: ahwagwan dush kawuhnahjetoogwan oobemahdezewin, oogahbimahjetoön.

34 Kedenenim suh-goo ewh uhpe ketebekuk neezh tahwepanindewug pazhik tahekoonah menuhwah dush pazhig tahishkoonah.

35 Tahneezhoopootahgawug equawug, pazhig tahekoonah menuhwah dush pazhig tahishkoonah.

36 Tahneezhewug egewh enenewug emuh ketegahning; pazhig tahekoonah, menuhwah dush pazhig tahishkoonah.

37 Oogeguhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Ahneende Tabaningayun? Oo-oo dush oogeënaun, tebe atagwan weyow emuh me ewede kaduhzhe-mahoonjeëde-waud egewh megezewug.

CHAP. XVIII.

KEAHWACHEGA dush, chenunduhwandahgoozewaud bamahdezejig moonzhug cheähnuhmeähwaud, kuhnuhga dush cheähnezheetunsigwah:

2 Oo-oo keëkedood, Keähyah pazhik tebahkoonegawenene emuh pazhig oodanaung, owh quasahsig Kesha-Muhnedoon kuha babahmanemahsig enenewun:

3 Keähyah dush pazhig shegah ewede oodanaung; oogepeanaunzekahwaun dush, oo-oo keënaud tebahkoonuhmahweshin owh majedoodahwid.

4 Kah dush keënanduhse: nahgujeesh dush oo-oo keëkedoo peenjenah oodaing, Mesuhwah goo koosahsewug owh Kesha-Muhnedoo kuha bahbahmanemahsewug enene.

5 Nemegooshkahjeik mahbuh shegah, mesuh kaöönje tebahkoonuhmuhwug, koonemah moonzhug peëzhaud ninghamegooshkahjeik.

6 Oo-oo dush keëkedoo owh Tabaningad bezinduhmook ewh ayekedood owh quuhuk-azhewabezesig tebahkoonegawenene.

ST. LUKE.

7 Kahnuhween owh Kesha-Muhnedoo oogahtebah-koonuhmuhwahseen enewh kahwuhwanahbuhmahjin, ane-gook ahnuhmeätahgoojin, kezhegudenegin, kuhy a tebekudenegin ahnuhween goo kenooazh noonduhwaud?

8 Kedenenim suh, waweeb oogahtebahkoonuhmahwaun. Uhpe dush Enene Oogwissun kapeëzhaud oogahmekauun enuh ewh tabwayanduhmoowin oomah uhkeeng?

9 Oo-oo dush ahwajegun oogeëzhekuhnoonaun ahnind kahahpanindezoonejin ewh quuhyuk ezhewabezewaund, kuhy dush kenishebahpenuhduhahwaund bakahnezenejin:

10 Neezh enenewug keëzhahwug cheahnuhmeähwaund emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong: owh pazhik ke-Pharisee-wenenewe, ewade dush pazhik kemahwunjechega-wenenewe.

11 Owh Pharisee-wenene kenebahwe oo-oo ezheahnuhmeäud kekaushkenuhzoo, Kesha Muhnedoo, kemuhmooyahwahmin ewh azhewabeseseawaun debishkoo ahnind enenewug azhewabezewaund, makundwajig, quuhyuk azhewabeseseoog, pazhigwahdezejig, kuhy wah-owh mahwunjechega-wenene azhewabezid.

12 Neezhing nekekewishim ningoo-ahnuhmeä-kezhig, pazhig suh nemegewa anduhsoo metahching kuhkenuh tabanduhmaun.

13 Owh dush mahwunjechega-wenene wahsah nahbahwid kahween kuhnuhga oogeoombenunsenun enewh oosheenzhegoon ewede ishpeming kepuhkeda-ahkegunaëdezo oo-oo keëkedood, Kesha-Muhnedoo shahwanemeshin neen maje-ezhewabezeyaun.

14 Kedenenim, wah-owh enene anakewad ahwahshema keshahwandahgooze, owh dush ween bakahnezid: kuhkenuh ashpanindezoogig tahtahbussandahgooähwug, owh dush katahbussanindezood tahishpandahgooäh.

15 Oogepeetahmahwahwaun dush enewh ahbenoojeyun chetaungenahnid, egewh dush kekenooähmahgunug uhpe wuhyahbuhmahwaund, oogekenahmahwaun.

16 Jesus dush oogenundoomaun, oo-oo keëkedood, Puhgedenuhmow egewh agahsheëjig ahbenoojeyug chepenaunzahkahwewaund, kagoo kuhy kenuhahmahwahkagoon, me muh oogoo denoowug debandahgoozewaund emuh oodoo gemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

17 Kagate kedenenim, ahwagwan ahbenoojeëng kaëzheöodahpenunsegwan ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo kahbahpish-tahpeendegase emuh.

CHAP. XVIII.

18 Pazhig dush oogemaun oogeuhgwajemegoon oo-oo keëgood, Waneshesheyun Kakenooähmahgayun ahneen kadëzhechegayaun cheoonjeähyahmaun ewh kahgega-bemahdezewin.

19 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahnishwin waneshesheyun ezheyun? kahween ahweyah oonesheshese, pazhik atuh, mesuh Kesha-Muhnedoo.

20 Kekekandaunun enewh kuhgequawenun, Kahween kegahpezhigwahdezese, Kahween kegahneshewase, Kahween kegahkemoodese, Kahween kegahkubkenuhwishkebahtahewase, Keche' wahwanim koos kuhyä keguh.

21 Oo-oo dush keëkedoowun, Kuhkenuh suh oonoo ningeguhnühwandahnun pahahkoo-ooshkenegayaun.

22 Uhpe dush Jesus kahnoondahwaud oo-oo oogeënaun, Kayahbe suh pazhik kenoondasa; ahtahwanun kuhkenuh ketebenuhwawezewinun, meezh edush egewh katemahgezëjig, kegahahyaun edush tebenuhwawezewin ewede ish-peming, penoopenuhzheshin dush.

23 Uhpe dush kahnoondung oonoo kekeche-kushkandum, kekeche-tebenuhwaweze muh.

24 Jesus dush uhpe wuhyahbuhmaud chekechekushkanduhmenid oo-oo keëkedoo, Kagate ahgahwah tahpeendegawug egewh kache-tebenuhwawezejig emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhneedoo!

25 Nahwuj wanepunud owh pagwahwegung weshahbooshkung ewh puhgoona-ahyanig shahboonegauns, owh dush ween kache-tebenuhwawezid enene chepeendegad emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

26 Egewh dush kahnoondungig oo-oo keëkedoowug, Ahwanan dush kakushketood chebemahjëind?

27 Oo-oo dush oogeënaun, Enewh uhjëën kapwahnühwetoowaud egewh enenewug, oogahnetahwetonun owh Kesha-Muhnedoo.

28 Peter dush oo-oo oogeënaun, Benuh, nenuhwind ningenuhguhdaahnahnin kuhkenuh, kegenoopenuhnegoo dush.

29 Oo-oo dush oogeënaun, Kagate kedenenim, kahween ahweyah kahnuhguhduung oowegewaum gamuh ooketezumun, wekahnesun gamuh wewun gamuh oodahbenoojëëmun, oonje ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo,

30 Kaödahpenunsig nebewah ahwahshema duhching noongoom magwah bemahdezid, ketuhgwisheoomahguk dush bakahnuk uhkee kahgega bemahdezewin.

ST. LUKE.

31 Puhkayeëe dush kahezheweenaud enewh matahswe ahzheneezhenejin oo-oo oogeënaun, Benuh, Jerusaleming kedezhahmin, kuhkenuh dush enewh ekedoowenun kah-ezhebeëgawaud egewh aunwahjega-wenenewug keduhzhe-mahwaud enewh Enene Oogwissun tahdebishhoosamah-gudoon.

32 Tahpuggedenuhmahwahwug muh egewh mayug-ahnishenahbag chebahpenuhdahwind, kuhya chekoodug-geind, kuhya chesikwahnind :

33 Oogahpuhzhunzhawahwaun, kuhya oogahnesah-waun : nesoogoonuhgunderig dush tahahbejebah.

34 Kah dush kuhnuhga oogenesetootunsenahwah oonoo uhyeëen, kuhya dush oo-oo ekedoowi. kekahjegahdamah-gudene, kah dush oogekekanduhsenahwah, ewh kaheke-doonid.

35 Kepuhguhme-ähyahmahgud edush uhpe pashoo ane-duhnezid emuh Jerichoing, pazhig kakepeengwad enene kenuhmuhduhbe emuh mahyahwekuhnah pahgoosan-jegad.

36 Kenoonduhwaud dush ahnishenahban bemoosanid, kekuhgwadwa, wagoodoogwanedoog azhewabudenegwan.

37 Oogeweenduhmahgoon enewh ahnishenahban che-bemoosanid Jesusun Nazareth duhzhe-wenewun.

38 Kepepahge dush, oo-oo keëkedood, Jesus keen wagwissemik owh David shahwanemeshin.

39 Egewh dush ane-negahnejig oogenuhneebeke-mah-waun chepezaun-ahyahnid : ahwunjeesh dush ween ashkum kekeche-pepahge, Keen wagwissemik owh David shah-wanemeshin.

40 Jesus dush kenooke-kahbahwe keëkedoo dush che-peatuhmuhwind ; uhpe dush pashoo ahyahnid oogeguhgwa-jemaun,

41 Oo-oo keëkedood, Wagoonan nanduhwanduhmun chedoodoonaun? Oo-oo dush keëkedoo, Tabaningayun chewahbeyaun.

42 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Howh wahbin : keta-bwayanduhmoowin kegebemahjeëgoon.

43 Kazhetena dush kewahbe kuhya oogeenopenuhnaun enewh Jesusun mahmooyahwahmaud Kesha-Muhnedoon ; kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag uhpe wuhyahbun-duhmoowaud oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon.

CHAP. XIX.

JESUS dush keühnepeendega kuhya oogeühneshah-booshkaun ewh Jericho.

2 Benuh dush pazhik enene Zacchaias azhenekahzood, Kekechemahwunjec hega-wenenewe suh, kewahnudeze dush.

3 Kenunduhwandum chewahbuhmaud enewh Jesusan ahwanan ahyahwegwan ; kahween dush ogekushketooseen oonzaum bahteenenid ahnishenahban, ketuhkooze muh.

4 Negaun dush keähbuttoo, keähquaunduhwa dush emuh wegoobemeeshing, chewahbuhmaud keuhnebemoosanid ewede.

5 Uhpe dush Jesus uhnetahgwishing emuh, keöombe-quane, kewahbuhmaud dush, oo-oo dush oogeënaun, Zacchaias, waweeb nesaunduhwan, noongoom muh ningah duhniz andahyun.

6 Waweeb dush kenesaunduhwa, oogeöodahpenaun dush wahwezhandung.

7 Uhpe dush kahwabhunduhmoowaud, kuhkenuh kenishkahzetahgoozewug, oo-oo keëkedoowaud, Kepeen-dega cheduhnezid emuh oowegewahming owh maje-ëzhe-wabezid enene.

8 Zacchaias dush kenebahwe, oo-oo dush keënaud enewh Tabaninganejin ; Benuh, Tabaningayun, ahbetah menik dabanduhmaun nemeenaug egewh katemahgezejig ; kishpin dush kewahyazhemug ahweyah enene gagoo, newing ahwahshema menik ningahtebahahmahwah.

9 Jesus dush oogeënaun, Noongoom kezheguk, bemah-jeëwawin ketuhgwishenoomahgud oomah-wegewauming, kuhya dush wah-owh oodoogwissemegoon enewh Abrahamun.

10 Owh muh Enene Oogwissun kepeöönjeëzhah chennundoonaäud kuhya chebemahjeäud enewh kahwuhneshenenejin.

11 Magwah egewh ahnishenahbag noondahwahwaud oonoo, menuhwah ookekuhnoonaun keähwajegad, pashoo uhneahyaud emuh Jerusalemig, kenunduhwanduhmoowaud dush bahbega chepenahgwuk ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

12 Oo-oo dush keëkedoo, Pazhik kachetwahwezid enene keëzhah emuh wahsuhwakummig, cheöodahpenung ewh oogemahwewin, chepeskahbid dush.

13 Uhpe dush kahnundoomaud metahswe oobuhmeetah-

ST. LUKE.

gunun, oogemeenaun metauswahbik oozahwah-shooneyaun, oo-oo oogeënaun. Ahtahwayook nahnauzh egoo tuhgwishe-naun.

14 Egewh dush wahdatoojig oogesheenganemahwaun, oogeëzhenahzhahwaun enewh mezhenahwan cheween-duhmoowahnid, oo-oo keëkedoowaud, Kahween nemenwanemahsenaun mahbah cheoogemahkundahweyungid.

15 Kepuhguhmeähmahgud dush uhpe kahkewad, kahoodahpenung ewh oogemahwewin keëkedood chenundoomindwah oogoo buhmeetahtagunug, enewh kahmeenahjin shooneäun, cheoonjekekanemaud menik kekushkechegawahgwan anduhchewaud, ewh keähtahwawaud.

16 Kepeëzhah suh owh netum, oo-oo keëkedood, Tabaningayun, ewh kedoozahwah-shooneäum metauswahkik kekushkechegamahgud.

17 Oo-oo dush oogeënaun, Wawane, manoo-ëzhewabeyun bahmeetahtaguneweyun, kegeäungwahme-guhnulwandahnun punge, kegahoogemahkundahnun metahswe oodanahwun.

18 Kepeëzhah dush menuhwah pazhik, oo-oo keëkedood, Tabaningayun, kedoozahwah-shooneäum kekushkejemahgud naunwahbik.

19 Oo-oo dush oogeënaun, Oogemahkundun kuhya keen nahnun oodanahwun.

20 Menuhwah dush pazhik kepeëzhah, oo-oo keëkedood, Tabaningayun, wahbundun kedoozahwah-shooneäum, ningeähtoon suh emuh seengwaoowening :

21 Kegekoosin gooshah, suhnug-eneneweyun, kemahmoon muh ewh kahahtoosewun kuhya kesuhgukkenaun ewh kahketegahdunsewun.

22 Oo-oo dush oodenaun, Tebenuhwa kedooning kegahoonjetebahkoonin, majebuhmeetahtaguneweyun. Kegekekanim muh chesuhnug-eneneweyaun, mahmooyaun ewh kahahtoosewaun, kuhya suhgukkenemaun ewh kahketegahdunsewaun :

23 Ahnishwin dush keähtoosewun ewh neshooneyaum emuh shooneyah-weguhmigoong, petuhgweshenaun nindahgeöodahpenaun ewh neshooneyaum kuhya dush netebahahmahgoowin ?

24 Oo-oo dush oogeënaun enewh pashoo nahbahwenejin, Muhkuhmik ewh pazhik-wahbik, meenik owh ayahwaud metaus-wahbik.

CHAP. XIX.

25 (Oo-oo dush oogeënahwaun, Oogemah, ween oodah-yahwaun metaus-wahbik.)

26 Kedenenim gooshah, kuhkenuh ayaungig tahmeenah-wug, owh dush ayaunsig tahnukummah, ewh menik ayaung.

27 Oogoo dush ween shaunganemejig kahlenanduhsegoog cheögemahkunduhwugwah, peenik kuhyā nesik oomah enahsuhmuhbeyaun.

28 Magwah dush oo-oo uhyekedood keühnenegahne, ahneëzhau emuh Jerusalemig.

29 Kepuhguhmeähyahmahgud, uhpe pazhoo ahneduh-nezid emuh Bethpageing kuhyā Bethanying, emuh wahjewing Olives azhenekahdag, oogemahjenahzhahwaun neezh ooekenooähmahgunun,

30 Oo-oo keënaud, Ezhaug emuh oodanaunsing enahsuhmukkahbahweyung; uhpe dush kepeendegayag, kegahmekahwahwah mahnesheens wekah kahpemoomahsig enewh enenewun, ahbahook, peenik edush.

31 Kishpin dush ahweyah kuhgwajemenag, Ahnishwin ahbahwag? oo-oo kegahenahwah, Owh Tabaningad ooweähwaun.

32 Egewh dush kahezhenahzhahoondjig kemahjahwug keëzhmekahwahwaud dush ewh keëgoowaud.

33 Magwah dush ahbahwahwaud enewh mahnesheensun enewh waduhyahmenejin oo-oo keëgoowaud, wagoonash wanje ahbahwag owh mahnesheens?

34 Oo-oo dush keëkedoowug, Owh suh Tabaningad oweähwaun.

35 Oogepeetahmahwahwaun enewh Jesusun, kahahtoo-waud dush enewh oodahgwewenewaun emuh oopikwunening enewh mahnesheensun, kuhyā oogenuhmuhduhbeähwaun enewh Jesusun emuh.

36 Uhnebemoosawaud dush oogeattoonahwah oodahgwewinewaun emuh mekunaung.

37 Uhpe dush pashoo uhneduhnezid anenesahkewung ewh Olives wahjewh, kuhkenuh anduhchewaund egewh kekenooähmahgunug kemahje-wahwezhanduhmoog ane-gook kewahwezhanemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, oonje enewh kuhkenuh keche mushkahwezewenun kahwahbunduhamoowahjin;

38 Oo-oo keëkedoowaud, Shahwandahgooze owh Keche-oogemah tagweshing emuh oodezhenekahzoowening owh

ST. LUKE.

Tabaningad, pezaunewawin ewede ishpeming, kuha wahwezhanduhmoowin ewede keche ishpeming.

39 Ahnind dush egewh Phariseeg kahweejewahjig enewh ahnisenahban oo-oo oogeñahwau, Kakenooähmahgayun, kenahahmow egewh kekekenooähmahgunug.

40 Oogekuhnoonaun dush, oo-oo keënaud, Kedenenim, kishpin oogoo pwah-kekedoowaud, tahgepepahgemahgudoon enewh ahsineen.

41 Uhpe dush pashoo kahuhnetnhgwishing oogewahbundaun ewh oodanah, kuha dush kemuhweendung.

42 Oo-oo dush keëkedood, Kishpin kekanduhmunbun, keen egoo oo-oo kekezhegoom, noongoom dush ween kekahzootahgoonun cheöonjewahbunduhsewun.

43 Enewh muh kezhekudoon kegahpuhguhmkahgoonun, ewh uhpe egewh nashkanemikig chekewetah-kahbahwetookwah kuha kewetuhyeëe cheähkahwahbuhmikwah,

44 Debishkoo dush uhkeeng cheëzhetahbussekummegishkemikwah kuha kenejahnesug peendig ayahjig; kah dush kuhnuhga kegahezhenuhguhnegoose pashik ahsin cheähgwetooyahbikeshingebun, kah muh kegekekanduhseen ewh uhpe moowuddesegooyun.

45 Kepeendega dush emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong kemahje-sahgeje-wabenaud enewh atahwanejin kuha enewh kaushpenuhjeganejin emuh;

46 Oo-oo dush keënaud, Ezhebeëgahda suh, Newege-waum ahnuhmeä-weguhmegoowun, Kenuhwah dush ween, kemoode-weguhmig kedenahwamekahdahnahwah.

47 Anduhsoo kezhegudenig kekekenooähmahga emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong. Keche-sahsahgewejegawenenewug kuha oozhebeëga-wenenewug kuha ahnisenahbag nahgahnezejig keënanduhmoog wenesahwaud,

48 Kah dush oogemekunsenahwah wahezhechegawaud, kuhkenuh muh bamahdezejig oowenahnahgahzootahwahwaun.

CHAP. XX.

K EPUHGUHMEAHYAHMAHGUD dush uhpe enewh kezhegudoon, magwah kekekenooähmahwaud enewh ahnisenahban emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuha dush kekuhgequad, enewh dush keche-sahsahgewejegawenenewun, kuha oozhebeëga-wenenewun, kuha enewh katezenejin kепенанзекahgood,

CHAP. XX.

2 Oogekuhnoonahwaun dush, oo-oo keëkedoowaud, Weenduhnooweshenaum, wagoonan ewh mushkahwezewin wanjeëzhechegayun oonoo uhyeëen? ahwanan dush owh kahmeenik maunduh kushkeäwezewin?

3 Oogekahnoonan dush oo-oo keënaud, Kuhya neen suh, Kegahguhgwajemenim gagoo, weenduhmahweshig:

4 Ewh oobaptizooëwawin owh John, ishpeming enuh keoönjebahmahgudene gamuh eneneeng?

5 Kekuhnoonindewug dush, oo-oo keëkedoowaud, Kishpin ekedooyung ishpeming, oo-oo tahekedoo, Wagoonan dush kahoonjedabwatahwahsewag?

6 Kishpin dush ekedooyung, Eneneeng, kuhkenuh ahnishenahbag kegahpemwuhsenuhegoonahnig, ooduhyenahmahwaun Johnun cheäunwahjega-wenenewenid.

7 Oogekuhnoonahwaun dush chekekandusigwah tebe wanjebahmahgudenegwan.

8 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kuhya neen, kahween kegahweenduhmoosenoonim ewh mushkahwezewin wanjezhechegayaun oonoo.

9 Oogemahje-kuhnoonan dush enewh ahnishenahban, oo-oo keëzheahwajegad; Pazhik enene oogeëozhetoon ewh shoowemine-ketegaun, keähweäud dush enewh ketegawenenewun, keëzhaud dush emuh wahsuhwakuhmig kenooazh keöondande.

10 Uhpe dush kahtebishkoosanig, oogeëzhenahzhahwaun enewh oobuhmeetahgunun emuh andahnid enewh ketegawenenewun, ewh dush chemenegood enewh shoowemineketegauning duhzhe meenewenun, egewh dush ketegawenenewug oogeputzhunzhawahwaun, oogemahjenahzhahwahwaun dush papazhig.

11 Menuhwah dush pazhig buhmeetahgün oogeëzhenahzhahwaun, kahpuhzhunzhawahwaud dush, kuhya kahpahpenuhdahwahwaud, oogemahjenahzhahwahwaun, kuhnuhga gagoo kemeenahsigwah.

12 Menuhwah dush pazhig oogeëzhenahzhahwaun, kahmahkeahwahwaud kuhya kesahgeje-wabenahwaud.

13 Oo-oo dush keëkedoo owh tabandung ewh shoowemine-ketegaun, Ahneen kaëzhechegayaun? Ningahzhenahzhahwah ningwis owh suhyalgeüg, koonemah suh oogahkechetwahwanamahwaun uhpe kewahbuhmahwaud.

14 Uhpe dush kahwahbuhmahwaud egewh ketegawenenewug, kekuhnoonindewug, oo-oo keëkedoowaud,

ST. LUKE.

Me suh wuh-owh kadebandahsood, Umba nesahdah kenuh-wind dush chedebandahsooyung.

15 Oogesahgeje-wabenahwaun dush emuh shoowemine-ketegahning kuhyā oogenesahwaun, Ahneen dush kadoo-dahwaud owh tabandung ewh shoowemine-ketegaun?

16 Tahpeēzhah chenesaud oonoo ketega-wenenewun, oogahmeenaun dush bakahnezenejin ewh ketegaun. Uhpe dush kahnoonduhmoowaud, oo-oo keēkedoowug, Kahween talezhewabesenoon.

17 Oogenuhnahguhduhwahbuhmaun dush, oo-oo keēkedood, Ahnishwin oo-oo azhebeēgahdag, ewh ahsin kah-wabenuhmoowaud egewh wazhegajig, me suh ewh nah-gaunandahgwuk ahsin?

18 Kuhkenuh dush kapungeshingig emuh ahsineeng tahmahkegunahmahwug; ahwagwan dush katuhsoonegood, oogahpesekehagoon debishkoo pesehoojegahzood.

19 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhyā oozhebeēga-wenenewug oogenunduhwanemahwaun ewh uhpe chetuhkoonahwaud, oogekeosahwahwaun dush enewh ahnishenahban, oogekekanemahwaun dush wenewah kagoonjeahwajead.

20 Oogeāhkah-wahbuhmahwaun dush, kuhyā keēzhenahzhahwahwaud enewh enenewun, kemooj cheāhkahwah-benid, chemenooezhewabezekahzoonid cheoonjemekahwah-nid gagoo cheēkedoonid cheōonjepuggedenuhwaud emuh oomushkahwezewenening kuhyā ookushkeāwezewening enewh oogemaun.

21 Oogeguhgwajemahwaun dush, oo-oo keēkedoowaud, Kakenooāhmahgayun ninkekandahmin quiyuk kakedooyun kuhyā kekenooāhmahgayun, kah dush kekoosahse ahweyah, emuh suh tabwawining kedezhakekenooāhmahga ewh oodezhetwahwin owh Kesha-Muhnedoo.

22 Oonesheshin enuh chetebahahmungid owh Cæsar ewh oogemah-shooneyah, gamuh kuhyā kahween?

23 Kekekanemaud dush azhekuhkuhyanezenid, oo-oo keēnaud, Wagoonan wanjekuhgwalebanemeyaig?

24 Wahbunduheshig ewh shoomahneka. Ahwanan mahbuh mazenejegahzood kuhyā wazhebeēgahzood? Oogekuhnoonahwaun dush, oo-oo keēnahwaud, Cæsar suh.

25 Oo-oo dush oogeēnaun, Meenik owh Cæsar enewh Cæsar ooduhyeemun, meenik dush owh Kesha-Muhnedoo enewh Kesha-Muhnedoo ooduhyeemun.

CHAP. XX.

26 Kahween dush ogekushketoosenahwah chemahnah-jemootoowaud enewh oodekedoowenun anahsuhmenid ahnishenahban : oogemahmahkahdandahnahwah dush ewh kahnuhquatuhmenid, kah dush ningood keekedoosewug.

27 Kepeëzhahwug dush ahnind egewh Sadduceeg ahyahgoonwatungig ewh ahbejebahwin, oogeuhgwajemah-waun dush,

28 Ooo-oo keekedoowaud, Kakenooähmahgayun, owh Moses, kegeëzhebeähmahgoonaun, kishpin ahweyah wekahnesun neboonid ahyahwahnid equawun pwah oonejahnesid dush, mahnoo owh wawekahnesemind oogahoodah-penaun enewh wewun cheozhetuhmahwaud ahbenoojeyun enewh wekahnesebun.

29 Keneezhwahchewug suh egewh wawekahnesinde-jig; owh netum oogewedegamaun enewh equawun, keneboo dush chepwah oonejahnesid.

30 Menuhwah dush pazhik oogeöodahpenaun enewh wewene, kuhyä ween keneboo chepwah oonejahnesid.

31 Menuhwah dush pazhik oogeöodahpenaun; me debishkoo kuhkenuh kahezhechegawaud; kahween dush keöonejahnesewug, medush keneboowaud.

32 Ishquauch edush keneboo ewh equa.

34 Emuh ahbejebahwening ahwanan kaähyahwaud enewh equawun? kuhkenah muh egewh neezhwahswe oogewedegamahwaun.

34 Jesus dush ogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Egewh tabandahgoozejig oomah uhkeeng, wewewug kuhyä weedegamahwug :

35 Egewh dush kaähpeetandahgoozejig chebemahtezewaude ewede kuhyä cheahbejebahwaud kahween tahwe-wesewug kah kuhyä tahwedegamahsewug :

36 Kah dush menuhwah tahneboosewug : anging suh ahpetandahgooszewug; kuhyä oonejahnesemegoowaud enewh Kesha-Muhnedoon, tebandahgooszewug muh emuh ahbejebahwening.

37 Cheähbejebahwaud egewh naboojig, kewahbundah-ewa pooch owh Moses emuh metikoonsing, uhpe keëzhe-weenaud enewh Jehovahun, oo-Kesha-Muhnetoomun owh Abraham, kuhyä oo-Kesha-Muhnetoomun owh Isaac, kuhyä oo-Kesha-Muhnetoomun owh Jacob.

38 Kahween oo-Kesha-Muhnetoomegooseen enewh naboonejin, enewh suh atuh bamahdezenejin; ween kuhkenuh wanjebemahtezewaude.

ST. LUKE.

39 Ahnind dush egewh oozhebeëga-wenenewug ooge-kuhnoonahwaun oo-oo keënahwaud, Kakenooähmahgayun, wawane suh kedekid.

40 Keshahgwanemoowug menuhwah chekuhwajemah-waud gagoo.

41 Oo-oo dush oogeënaun, Ahnishwin dush akedoowaud, ewh oogwissemegood owh Christ enewh Davidun?

42 David dush ween ekedoo emuh nuhguhmoowene-muhzeneëguning, Owh Tabaningad oo-oo oogeënaun enewh Tabanemejin, Nuhmuhduhbin emuh nekechenekaung,

43 Nahnauzh ezhetigwah egewh shaunganemikig che-tuhtuhkookahnudwah.

44 David suh Tabanigan oodezhenekahnaun, ahneen dush azhewagwissid?

45 Magwah dush noonduhmenid kuhkenuh ahnishenah-ban, oo-oo oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun,

46 Aungwahmezeyook chemewishkahwagwah egewh oozhebeega-wenenewug, nanduhwandungig chebemoosa-waud ahgwewaude enewh kakaunwagudenejin ahgwewenun, kuhyä cheähnemekahwindwah emuh anduhzhe-ah-taun-ding, kuhyä chenegaun-uhbewaud emuh ahnuhmeä-weguh-migoong, kuhyä kache ahpetandahgwukin ahgweduhbe-wenun emuh anduhzhe-wekoonding;

47 Ookedahnahwah enewh shegaun oowegewaumene, kuhyä ahnuhmeä-kahzoowaude keche kenooazh ahnemetah-goozewug: ahwahshema tahkuhwahnesugge-nahneboom-ahwug.

CHAP. XXI.

K EËNAHBE dush kewahbuhmaud dush enewh wuh-yahnuhdezenejin ahpuhguhduhmenid oomegewawene emuh shooneyah-weguhmegoong.

2 Oogewahbuhmaun dush pazhik katemahgezenejin shegaun uhpuhgeduhmenid neezh shoornahnekaün.

3 Oo-oo dush keëkedoo, Kagate kedenenim, mahbuh katemahgezid shegah oogeähpughgedaun nahwuj nebawah dush ween kuhkenuh.

4 Wenuhwah muh kuhkenuh azhewahnuhdezewaude, oogeöonjeahpuhgedahmahwahwaun enewh megewawenun enewh Kesha-Muhnedoon mahbuh dush ooketernahgeze-wening oogeöonjepuggedenaun kuhkenuh ootebenuhwa-wezewenun enewh wanjebemahdezid.

CHAP. XXI.

5 Ahnind keduhzhindahmoowaud ewh keche-ahnulmeäweguhmig, kahezhequahnaujewung enewh ahsineen kuhyamegewawenun, oo-oo dush keëkedoo,

6 Oonoo wuhyahbunduhmagoon tahtuhgwishenoomahgudoon enewh kezhegudoon uhpe kaishkoonegahdasenook kuhnuhga pazhik aisin cheähgwedahbekesingebun, ewh kasuhsawabenegandasenook.

7 Oogeguhgwajemahwaun dush, oo-oo keëkedoowaud, Kakenooähmahgayun ahneen uhpe kadebishkoosag oonoo uhyeëen? ahneen dush kadezhekekenoowahjehegunewung uhpe zhuhyegwah wedebishkoosag?

8 Oo-oo dush keëkedoo, Aungwahmezeyook chewuh-yazhemegoosewag, nebawah muh tapetuhgwishenooget emuh nindezhenekahzoowening oo-oo cheëkedoowaud, Neen suh nendow Christ: kuhyagagah shuhyegwah debishkoosamahgud: kagoo noopenuhnahkagoon.

9 Uhpe nwaunduhmag megahdewenun kuhyachemujje enuhkuhmeguk, kagoo sagezekagoon; enandahgwud netum oonoo cheëzhewabuk; kah dush bahbega tahwuhyaquah kuhmegussenoon.

10 Medush oo-oo keënaud, Ahnishenahbag oogahmegahnahwaun pukkaun azheweenzoonejin ahnishenahban, kuhyaoogemahwewenun tahmegahdemahgudoon:

11 Kuhyatahkeche-cheengwawakumegah meze oomah uhkeeng, kuhyatahpuknuddakummegah, kuhyamahnahdahpenawenun tahduhgoomahgudoon; tahkootahzenahgwud kuhyakeehe-kekenoowahjehegunun tah penahgwudoon ewede enuhkuhkayah mezhah-kezhegoong.

12 Chepwah dush oonoo uhyeëen debishkoosag, kegah-tuhkoonegoom, kuhyakegahmujjedoodahgoom, kegahpuhgedenegoom emuh ahnuhmeäweguhmigoong kuhyamuhkebahquahoode-weguhmigoong, kegahezhewenegoom dush emuh enahsuhmuhbewaud oogemaug kuhyanahgahnezejig, neen nindezhenekahzoowin onje.

13 Me suh kaöonjedoodahgooyag chedebahjemootahwindwah.

14 Ahtooyook dush emuh kedaëwaung kezahchenahnahgahdahwanduhsewag ewh kaëzhenuhquatuhtuhmag:

15 Kegahmeenanim suh goo ewh ekedoowin kuhyanebwahkahwin, kakushketoosigwah egewh shaunganemengagoog chenuhquatuhtuhmoowaud gamuh chemegahduhmoo-waud.

ST. LUKE.

16 Kegahbahtahegoowaug egewh keketezemewaug, kuhyā egewh kekahnesewaug, kuhyā kedenuhwamahgunewang, kuhyā keejekewaëwau; ahnind dush kenuhwah kegahnesegoom.

17 Kuhyā kegahsheenganernegoowaug kuhkenuh enenewug, nindezhenekahzoowin oonje.

18 Kah dush ween goo pazhik kenesesewah emuh kishtequaunewaung tahbahnahdessenoon.

19 Emuh dush kenookahdezewening guhnuhwanemik egewh kejechaugooaug.

20 Uhpe dush wahbunduhmag ewh Jerusalem cheketuwuhkahbahwetahgood enewh shemahguneshun, me dush uhpe chekekanduhmag zhuhyegwah tebishkoosag chebahnahjechegahdag.

21 Egewh dush emuh Judeäing ayahjig, tahezhenezhemooaug emuh wahjewing, egewh dush emuh nahwuhyeëe ayahjig mahnnoo tahmahjahwug, egewh dush emuh kete-gauning ayahjig kahween tahpeendegasewug emuh.

22 Memuh oonoo nuhnuhque-kezhegudoon kuhkenuh uhyeëen wazhebeëghadagin chetebishkoosag.

23 Tahahnemezewug egewh kaähyahwahjig ahbenoo-jëin emuh oomesudahwaung, kuhyā egewh kanoonahwuhsoojig ewh uhpe oonoo kezhegudoon ! tahkeche-ahnemezeem suh emuh uhkeeng kuhyā tahnishkanemahwug oogoo ahnishenahbag.

24 Kuhyā oogahnesegoonahwah enewh ahzhahwashkoon, kuhyā oogahduhkoonegoowaun kuhkenuh pahkaun azheweenzoonejin ahnishenahban; kuhyā dush oogahduhkookahdahnahwah Jerusalem egewh mayug-ahnishenahbag nahnauzh tebishkoosanig egewh mayug-ahnishenahbag ookezhegudoomewah.

25 Kuhyā tuhahyahwun kekenoowahjechegunun emuh kezisoong, kuhyā emuh tebeke-kezisoong, kuhyā emuh ahnungoong; kuhyā emuh uhkeeng tahahnemezewug egewh ahnishenahbag kuhnuhga gagoo chequuhyukwanduhmoo-waud; tahmuhmuhtwayaushkahwug egewh tegoowug kuhyā kechegumme.

26 Tahshahgoodaäwug egewh enenewug apeech sagezewaud, kuhyā nunduhwahbunduhmoowaud oonoo uhyeëen wahpetuhwishenoomahgukkin oomah uhkeeng; tahnuhningishkahmahgudoon muh ishpeming duhzhe mushkahwezewenun.

CHAP. XXII.

27 Me dush uhpe kawahbuhmahwaud Enene Oogwissun peëzhahnid emuh ahnuhquudoong chepegeezid ewh mushkahwezewin kuhyā keche peshegandahgoozewin.

28 Uhpe dush oonoo mahje-tebishkoosag, ishpeming enahbeyook kuhyā oombequaneyook ; pashoo muh peähyahmahgud keshahwandahgoozewenewah.

29 Ahwajegun dush oogeëzhekuhnoonau ; Benuh owh shoowemenahgahwunzh kuhyā kuhkenuh egewh metekoog ;

30 Uhpe suhyahgebuggezewahjin kewahbundahnahwah kuhyā kenuhwah tebenuhwa kekekandahnahwah ewh neebin chepashoowuk.

31 Mesuh kuhyā uhpe wahbunduhmag oonoo cheöjehesag kekanduhmook ewh Kesha-Muhnedoo oodogemahwewin pashoo peähyahmahguk.

32 Kagate kedenenim, Oogoo noongoom bamahdezejig kahween tahmahjahsewug chepwah kuhkenuh debishkoosag.

33 Ewh kezhih kuhyā ewh uhkee tahishquahsawun nindekedoowinun dush ween kahween tahishquahsasenoon.

34 Aungwahmezeyook koonemah enewh kedaëwaun tahkoosegwunoon, ewh oonzaum nebawah meejezag, kuhyā kewushquabeyag, kuhyā oonzaumanduhmag maunduh uhkee, kahwuhnuhpe dush chepuhgummishkahgooyag ewh kezhih.

35 Tebishkoo muh nuhwahguning oogahezhepuhgummishkahgoonahwah kuhkenuh egewh namuhduhbejig emuh oogeduhkummig uhkeeng.

36 Ahkahwahbeyook kuhyā ahnuhmeähyook moonzhug, ewh dush cheënanahgoozeyag cheoozhinduhmag kuhkenuh oonoo uhyeën wahtuhgwishenoomahgukin, kuhyā chenebahweyag enahsuhmuhbid owh Enene Oogwissun.

37 Magwah dush kezhegudenig kekekenooähmahga emuh keche-ahnuhmeä-weguhmegoong ; uhpe dush tabekudenig, kemahjah chenebaud emuh wahjewing ewh Olives azhenekahdag.

38 Kakezhahbahwuhgudenig dush ahnishenahbag kebeëzhahwug emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong chebezindahwahwaud.

CHAP. XXII.

ZHUHYEGWAH gagah ewh wambejishkewuhsinsenook buhquazhegune-wekoondewin weähyahbun ewh kuhbekoosa-wekoondewin azhenekahdag.

ST. LUKE.

2 Kuhya dush egewh keche-sahsahguhwejega-wenene-wug kuhya egewh oozhebeëga-wenenewug oogenundah-wandahnahwah kaëzhechegawaud chenesahward, ooge-kooasahwaun muh enewh ahnishenahban.

3 Me dush mujje-muhnedoon kepeendegashkahgood owh Judas Iscariot azhenekahzood pazhik egewi. metahswe ahzhe neezh kekenooähmahgunug.

4 Me dush kahezhemahjaud kuhya dush kekuhnoonaud enewh keche-sahsahguhwejega-wenenewun kuhya mensesenoo-oogemaun ewh kaëzhechegad chepuhgedenuhmahward *Jesusun*.

5 Keëonahnegwanduhmoog dush, kuhya keëkekoowug wemeenahward shooneyaun.

6 Kenuhquatum dush, kuhya oogenundahwabhundaun chepuggedenahmahward pwah-ahyahnid mahyahmahweenoonejin enewh ahnishenahban.

7 Me dush uhpe kahtebishkooasag ewh wambejishkah-wuhsinsenook buhquazhegune-kezhig uhpe kuhbekoosamahnishtahneshense chenesind.

8 Oogeëzhzenahzhahwaun dush Peterun kuhya Johnun, oo-oo dush keëkedood, Mahjaug ahwewahwazhetook ewh kuhbekoosa-wekoondewin ewh dush cheweseneyung.

9 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneende ananduhmun chewahwazhetooyaung?

10 Oo-oo dush oogeënaun, Benuh, uhpe uhnepeendegayag emuh oodanaung kegahpenahquashkahgoowah enene pametuhkoonung ewh neebahgun mwaushkenabeeg, noopenuhnik emuh wegawahming kaühnepeendegad.

11 Oo-oo dush kegahenahwah owh wawegewahmid, Ahneende ewh wekoondewene-ahbenahsoowin kaduhzhemeejeyaun ewh kuhbekoosa-wekoondewin kuhya nekenooähmahgunug?

12 Kegahwabhundahegoowah ewh manguhtag ishpe-mesuhgoong-ahbenahsoowin wahwazhechegahdag, me emuh kaduhzhe-wahwazhetooyag.

13 Keëzhahwug edush, kuhya oogemekahnahwah debishkoo kahegoowaud *Jesusun*, kuhya dush oogewahwazhetoonahwah ewh kuhbekoosa-wekoondewin.

14 Uhpe dush kahtuhgwishenoomahguk ewh tebahegun, kenuhmuhduhbe, oogeweduhbernegoon dush metahswe ahzhe neezh ookekenooähmahgunun.

15 Oo-oo dush oogeënaun, Ahpeche ningenundahwandaun cheweedoopuhmenuhgoog, chemeejeyung maunduh kuhbekoosa-wekoondewin chepwah kooduggetooyaun.

CHAP. XXII.

16 Kedenenim suh, kahween menuhwah ningahmeejese, bahnemah atuh ketebishkoosag emuh Kesha-Muhnedoo oodoogemahwewening.

17 Oogeöodahpenaun dush ewh menequahjegun kuhya kahmahmooyahwad keëkedoo, Oodahpenuhmook mahdah-oonedeyook dush.

18 Kedenenim muh, Kahween menuhwah ningahmene-quase ewh shoowemenahboo bahnemah goo atuh Kesha-Muhnedoo oodoogemahwewin ketuhgwishenoomahguk.

19 Oogeöodahpenaun dush buhquazhegun, kemahmooyahwa, kuhya ooge buhquabetoon kemeënaud, oo-oo dush keëkedood, Me oo-oo neyow pagedenahmahgooyag: oo-oo ezhechegayook chemequanemeyag.

20 Me dush kahezheöodahpenung ewh menequahjegun kagishquah-wesene-waud, oo-oo keëkedood, Maunduh menequahjegun ahwun ewh ooshke-kekindewin emuh nemis-queeming ewh sahgwabenuhmahgooyag.

21 Benuh dush ooneenj owh bahyahtahid neweejewegoon oomah oodopoo-wening.

22 Kagate mahjah owh Enene Oogwissun debishkoo enahkoonind, tahkeche-sunnuggeze suh dush owh enene enewh bahyahtahegoojin.

23 Me dush ewh uhpe kemahje-kuhwajindewaund, ahwagwan ahyahwegwan oo-oo kaëzhechegagoobunan.

24 Kuhya kemahje-guhnoonindewug, ahwagwan kacheë-nandahgoozegwan.

25 Oo-oo dush ween oogeënaun, Egewh mayug-ahnish-enahbag oodoogemahmewaun oodoogemahkundahwah-waun mayug-ahnishenahban; kuhya egewh wagemahkundahgajig, manoo-doodahgajig ezhene-kahnahwug.

26 Kahween kenuhwah oo-oo kegahezhe-wabezeseem: owh kache-ishpandahgoozid anduhcheyag debishkoo agahsheid tahezheähyah; owh dush wagemahwandahgoozid debishkoo owh bameetahgad tahezheähyah.

27 Ahwanan kache-ishpandahgoozid, owh namuhduhbid emuh uhdoopoowening gamuh owh bameetahgad? kahnuhween owh namuhduhbid emuh uhdoopoowening? kede-zhe-weejewenenim dush neen debishkoo owh bameetahgad.

28 Kenuhwah kahwedookahweyag emuh neketemah-gezewening.

29 Kegahmeenenim dush ewh oogemahwewin, debishkoo owh Noos azhemezhid;

ST. LUKE.

30 Cheweseneyag kuhyia chemenequayag emuh ninduh-doopoowening ewede nindoogemahwewening, kuhyia che-nuhmuhdubeyag emuh oogemah-wuhbewening tebahkoon-agwah egewh metahswe-ahshe neezh puhkaun azheween-zoojig Israelitug.

31 Oo-oo dush keekedoo owh Tabaningad, Simon, Simon, benuh, Satan kegenunduhwanemik chetebanemik cheëzheshahbooshkaksik debishkoo buhqazheguning :

32 Kegeahnuhmeätuhmoon gooshah kedabwayanduh-moowin chenoondasasenook ; bahnemah dush keäunje-ëgooyun wedookow kekahnesug.

33 Ween dush oo-oo oogeënaun enewh *Jesusun*, Tabaningayun, nekezheetah cheweejewenaun kabahquahegah-zooyunin gamuh nabooyunin.

34 Oo-oo dush oodenaun, Keweenduhmoon suh, Peter, owh pahkahahqua kahween tahnoondahgoozese, noongoom kezheguk bahnemah goo nesing keähgoonwatuhmun che-kekanemeyun.

34 Oo-oo dush oodenaun enewh kekenooähmahgunun, Uhe kahahnoonenuhgoog ningooche cheëzhahyag ahyah-sewag ewh shooneyah-mushkemoodans kuhyia meëjeme-mushkemood, kuhyia muhkissenun, gagoo nuh kegemuh-nazenahwah ? Oo-oo dush keekedoowug, Kah gagoo.

36 Me dush oo-oo keënaud, Noongoom dush ahwagwan washooneyah-mushkemoodtansegwan mahnnoo oogahoodah-penaun ; kuhyia dush nuhwuhpoowene-mushkemood ; kuhyia wadazhewashkoosegwan mahnnoo oogahahtahwan oopese-koowahgun chekishpenuhtood dush.

37 Oo-oo muh kedenenim maunduh azhebeëghadag tahtebishkoosamahgud emuh neyowing, Ketuhgoo-uhgemah enewh majeëzhewabezenejin : enewh muh anahjemegoo-yaunin tahtebishkoosawun.

38 Oo-oo dush keekedoowug, Tabaningayun, benuh, oomah ahtanoon neezh wahbik ahzhahwashkoon. Oo-oo dush oodenaun, Me menik.

39 Kesahgnhum dush keëzhaud ewede wahjewing ewh Olives emuh moonzhug kahezahgoobun ; oogenoopenuhne-goon dush ooekenooähmahgunun.

40 Uhe dush emuh kahahyaud oo-oo oogeënaun, Ahnuhmeäug cheëzhahsewag emuh kuhgwatebanindewening.

CHAP. XXII.

41 Kemahjah dush akoo tabewabenuhmahgad ahweyah
ahsin, keöjecheengwasad dush kuhyä keähnuhmeäud.

42 Oo-oo keëkedood, Noosa kishpin enanduhmun
ekoonuhmahweshin maunduh menequahjegun ; ninduhwauj
kahween neen uhyenanduhmaun keen atuh uhyenanduhmun
tahezhehegam.

43 Kepenahgoozewun dush ishpeming wanjebahnejin
angenun, kemushkahwezeëgood.

44 Kewesuggandung ashkum anegook kenundoodah-
mahga kuhyä oodahbwazoowin kepungegahne debishkoo
kazhegaugin mishque pangesing emuh metushkuhkummig.

45 Uhpe dush kahpuhsegweed kahishquah-ahnahmeäud
kenauuzekahwaud dush enewh ookekenooähmahgunun,
oogemekahwaun ewh nebahnid apeech kekechenuhneenuh
wanduhmenid,

46 Oo-oo dush keënaud, Ahneeshwin nebahyag ? puh-
segweeg kuhyä ahnuhmeäug cheëzhahsewag emuh kuh-
gwatebanedewening.

47 Magwah dush kayahbe kekedood, benuh kache-
mahmahwenoojig, kuhyä owh Judas azhenekahzood, pazhig
ayahwid egewh metahswe-ahshe neezh kenegahne, kuhyä
kepenaunzekahwaud Jesusun weöojemaud.

48 Jesus dush oo-oo oodenaun, Judas, kebahtahah nuh
owh Enene Oogwissun ewh oojemud ?

49 Uhpe oogoo kahweejewahjig *Jesusun* kahwabhunduh-
moowaud wahuhneëzhewabuk oogeëenahwaun, Tabanin-
gayun, ningapuhkiddamin nuh enewh ahzhahwashkoon.

50 Pazhik dush oogepuhkiddawaun enewh keche-
sahsahgahwejega-wenene oobuhmeetahgun kuhyä oogekish-
ketahwugahgunuhmaun ookeche-tuhwuggahne.

51 Jesus dush ookekuhnoonaun, oo-oo dash keëkedood,
Mahnoo maunduh menik tahezhewabud ; oogetaungenuh-
mahwaun dush ewh ootuhwugahne, me dush kenooje-
moöäud.

52 Me dush Jesus kekuhnoonaud enewh keche-sahsah-
gahwejega-wenenewun, kuhyä enewh ganuhwanduhmene-
jin ahnuhmeä-weguhmig kuhyä katezenejin kahpenahze-
kahgoojin, Kepeëzhenaunzekahwim nuh ewh kaëzhenaun-
zekahwagoobun ewh kamoodishkid peähyooyag ahzhah-
washkoon kuhyä puhgumahgunun ?

53 Magwah weejewenenahgoogebun emuh ahnuhmeä-
weguhmigoong anduhsoo kezheguk kahween kegetuhkoon-

ST. LUKE.

eseem : mesuh noongoom ketebahegunewah, kuha che-mushkahwezemahguk ewh puhsuhgish-tebik.

54 Me dush ketuhkoonahwaud kuha kemahjewenah-waud, keëzhewenahwaud dush emuh owh keche-sahsah-gahwejega-wenene andaud. Peter dush wahsah oogenoo-penuhnaun.

55 Uhpe dush kahpootahwawaud emuh peendig che-gishkoota kenuhmuhduhbewug, Peter dush oogeweedulhibe-maun.

56 Pazhik dush equawun oogewahbuhmegoon, chegish-koota kenuhmuhduhbid, oogenahnahgahdah-wahbuhmegoon oo-oo keëgood, Kuha mahbah oogeweejewaun enewh.

57 Oogeäagoonwatahwaun dush, oo-oo keëkedood, Equa kahween nekekanemahse.

58 Nahgij dush menuhwah bakahnezenejin oogewah-buhmegoon oo-oo oogeëgoon, kuha keen kewedookahwaug. Peter dush keëkedoo, Enene kahween newedookahwahseeg.

59 Nahgij dush kuhnuhbuj ningoo-tebahegunag menuhwah bakahnezid anegook kewetabwa oo-oo keëkedood, Kagate suh kuha mahbuh oogeweejewaun, Galilee duhzhe-wenenewe muh.

60 Peter dush keëkedoo, Enene, kahween nekekan-duhse ewh akedooyun. Kazhetena dush magwah kekedood kemesittahgooze owh pahkahahqua.

61 Owh dush Tabaningad kequake-kahbahwe oogeguh-nuhwahbuhmaun dush enewh Peterun. Peter dush oogemequandaun ewh Tabaningad oodekedoowin oo-oo keëkedood, Chepwah messittahgoozid owh pahkahahqua nesing kegahagoonwatow.

62 Peter dush kesahgahum kewesuhgedamoo edush.

63 Egewh dush enenewug kahtuhkoonahjig Jesusun oogebahpenuhdahwahwaun kuha oogepuhkittaähwah-waun.

64 Uhpe dush kahkuhkepeengwabenahwaud oogepuh-quahkoonenjetahwahwaun emuh oodangwyening, oo-oo dush kekuhwajemahwaud, Aunwahjegan, ahwanan kahpuhkettaik ?

65 Nebewah dush bakaunukkin oogekeche mujje guh-noonahwaun.

66 Uhpe dush wuhyahbunenig egewh ahnishenahbag ooketezemewaun kuha egewh keche-suhsahguhwejega-wenenewug, kuha egewh oozhebeëga-wenenewug kepe-

CHAP. XXIII.

mahoonjeëdewug kuhya oogeëzhewenahwaun emuh kahduhzhe-kahkekedoowaud oo-oo dush keëkedoowaud,

67 Keen nuh kedow owh Christ? weenduhmooweshe-naum. Oo-oo dush oogeënaun, Kishpin weendnhmoonuh-googebun, kahween kedahgetabwayanduhseenahwah:

68 Kishpin dush kuhgwajemenuhgoog, kahween kedahunhquathweseem, kuhya kahween kedahpuhgedeneseem.

69 Bahnemah suh owh Enene Oogwissun tahwuhwanuhbe emuh ookechenekaung owh kache-mushkahwezeed Kesha-Muhnedoo.

70 Kuhkenuh dush keëkedoowug, Keen nuh kedow owh Kesha-Muhnedoo Oogwissun? Oo-oo dush oogeënaun, Kenuhwah suh kedekedoom ewh ahweyaun.

71 Oo-oo dush keëkedoowug, Wagoonan kayahbe wanjenundahwanduhmung ewh bahtahweenduhmoowin? kenuhwind muh kegenoondahwahnaun emuh tebenuhwa oodooning.

CHAP. XXIII.

KUHKENUH dush kepuhsegwewug keëzheweduhmahwahwaud dush enewh Pilateün.

2 Oogemahje-bahtahmahwaun dush oo-oo keëkedoowaud, Ningemekahwahnaun wah-owh *enene* wuhnishemaud enewh ahnishenahban, kuhya kenahahmahwaud chemee-nahsewemind oogemah-shooneyaun enewh Cæsarun ekedood ween tebenuhwa-cheähwid Christ keche-oogemah.

3 Pilate dush oogeguhgwajemaun oo-oo keëkedood, Keen nuh kedow oodooogemahmewaun egewh Jewyug? Oogekuhnnoonau dush oo-oo oogeënaun, Kedekid suh keen.

4 Medush Pilate oo-oo kahenau dush keche-kuhgequawenenewun kuhya enewh ahnishenahban, Kahween neme-kahwahse mabbah enene ningood kemujjeëzhechegad.

5 Ashkum dush kekeche-ahquahdezewug oo-oo keëkedoowaud oomegooshkahjeäun enewh ahnishenahban pahkuhgequad anegookwaug Judea duhzhe uhkee Galilee-ing keoonjemahjaud nahnauzh egoo oomah.

6 Uhpe dush Pilate kahnoonduhwaud Galilee chewahweenduhmenid kekuhgwadwa, Galilee-wenenewe nuh mabbah enene?

7 Uhpe dush kahkekandung ewh chedebandahgoozid emuh Herod oodoogemahwewening, oogeëzhenahzhahmah-

ST. LUKE.

waun Herodun, ahyahgoobunan owh emuh Jerusaleming ewh uhpe.

8 Uhpe dush Herod kahwahbuhmaud Jesusun kekechenwandum : kenooazh mah oogenundahwandaun chewahbuhmaud gagoo chemuhmaundahwejeganiid.

9 Me dush kekuhgwajemaud nebawah ekedoowenun ; kah dush kuhnuhga oogenuhquatahgooseen.

10 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhya egewh oozhebeëga-wenenewug kenebahwewug kuhya oogekeche-bahtahmahwaun.

11 Owh dush Herod kuhya ooshemahguneshemun ogebahpenuhduhwahwaun, kuhya kemujjekuhnoonahwaud, kuhya kepesuhkoonahwaud suhsagahwene-pesekoowahgun kuhya nayaub keëzhenahzhahmahwaud Pilateün.

12 Medush ewh kezheguk owh Pilate kuhya Herod keweejekewaündewaund : mawezzah muh kenishkanindebuneeg.

13 Pilate dush uhpe kahmahwunzoomaud keche-sahsahguhwejega-wenenewun kuhya oogemaun kuhya ahnish-enahban,

14 Oo-oo keënaud, Kegepeetahmahwim wah-owh enene debishkoo owh wanishemaud ahnisenahban ; benuh, ningeguhgwajemah emuh anahsuhmeyag, kah dush ningemekahmahwahse ningood kemujje-ezhechegad enewh kahahnahmahmagoon.

15 Kahween kuhya Herod ; kegeëzhenahzhahoonenim chenahzekahwag ; benuh dush, kah ningood keëzhechegase kaöonjenesindebun.

16 Ningahpuhzhunzhawah dush, me dush kapuggedenug.

17 Kenundahwandahgwud muh chepuhgedenahmahwand pazhig uhpe wahwekoonding.

18 Mahmahwe dush kepepahgewug oo-oo dush keëkedoowaund, Mahjeweesh mahbuh puhgedenahmahweshenaum dush Barabbas :

19 (Owh kahmegahzookummegezid emuh oodanaung kuhya kahneshewad kahoönje kebakquaahoonid.)

20 Pilate dush keënandum chepuggedenaud enewh Jesusun menuhwah ooge kuhnoonaun.

21 Medush kahezhepepahgewaud oo-oo keëkedoowaund, Ahgwahkwah, ahgwahkwah.

CHAP. XXIII.

22 Menuhwah nesing oo-oo oogeënaun, Ahnishwin, wagoonan mujje-uhyewish kahezhechegad? kahween neme-kuhmahwahse ningood keëzhechegad kaöonjenesindebun : ningahpuhzhunzhawah suh goo, me dush chepuhgedenug.

23 Ahpeche dush kewedabwawug kekechepepahge-waud, keëkedoowaud cheahgwahquahoomind, Kuhya dush kemushkahwezemahgudenewun oodinwawenewah kuhya keche-sahsahguhwejega-wenenewug oodinwawenewah.

24 Pilate dush keënahkoonega cheëzhewabudenig ewh kahezhenunduhwanduhmoowaud.

25 Oogepuggedenuhmahwaun dush kahmegahzookum-megezenid, kuhya kahneshewanid kahoonjekebahquah-oondebun enewh kahnunduhwanemahwahjin ; medush kepuhgedenaud Jesusun emuh oonunduhwanduhmoowene-ning.

26 Magwah dush uhnemahjewenahwaud oogetuh-koonahwaun pazhik enenewun, Simonun Cyrenia duhzhe enenewun ketegahning oonjebahnid, oogepemondahahwaun dush ewh ahzhedayantik chepemoonduhmenid ishquayaung Jesusun aneëzhahnid.

27 Oogenoopenuhnegoon dush kachemahmahwenoonen-jin ahnishenahban kuhya equawun kahmahwenejin cwh kemahwemegood.

28 Jesus dush quakekahbahwid oo-oo ekedoo, Kenuh-wah wadahnese-megooyag emuh Jerusalem, kagoo mah-wemeshekagoon, mahwindezooyook suh, kuhya mahwetuh-wik kenejahnesewaung.

29 Benuh suh, peëzhahmahgudoon enewh kezhegudoon uhpe cheëkedoong, Shahwandahgoozewug suh egewh wanejahnesegoog, kuhya equawug wekah kahnegeähwuh-zoosegoog kuhya kahnoonahwahzoosegoog.

30 Me dush chemahje-eduhmoowaud enewh wahjewun, Puhtuhgwunishkahweshenaum, kuhya dush wahjewansun ahgwahnahooëshenaum.

31 Kishpin muh oonoo andooduhwahwaud ashkah-koozenejin metikoon, ahneen dush kadoodahmoowaud ewh buhyahtag.

32 Neezh dush bakahnezejig ketuhgoo-mahjenahzhah-wahwug chenesindwah mujje ezhewabezewin oonje.

33 Uhe dush kahtuhgwishenoowaud ewede Calvary azenekahdag, me emuh keduhzhe-ahgwahgwahahwaud, kuhya dush neezh maje-ëzhewabezcejin, pazhik emuh,

ST. LUKE.

ookechenekahning pazhik dush emuh oonuhmunjenekahning.

34 Me dush uhpe Jesus keëkekood, Noosa, ahbwayanim, kah muh ookekanduhshenuhwah ewh azhechegawaud. Kemahdahoonedewug dush enewh oodahgwewenun, kuhya dush keähtahdewug.

35 Egewh dush ahnishenahbag kenebahwewug, kuhya keguhnuhwahbuhmahwaud, kuhya dush oogenaug mahmahwe ooge bahpenuhdahwahwaun oo-oo keëkedoowaud, Oogebemahjeäun bakahnezenejin, mahnoo tahbemaheëde-zoo kishpin ahyahwegwan owh Christ, Kesha-Muhnedoo kagegenahjin.

36 Egewh dush shemahguneshug oogenahnahpuhgaun-zoomahwaun, kepemeenahahweud ewh shewahboo,

37 Oo-oo dush keëkedoowaud, Kishpin kagate oogemah-kundahwudwahnan egewh Jewyug, bemahjeëdezon.

38 Emuh dush oogejuhyeë kahahgoonind, oo-oo keëzhe-beëghada emuh Greek enwawening, kuhya Latin enwawening, kuhya Hebrew enwawening, MESUH WAH OWH OODOOGEMAHMEWAUN EGEWH JEWYUG.

39 Pazhig dush maje-ëzhewabezid kahahgoonind oogenahnahpahgaunzoomaun oo-oo keëkedood, Kishpin ahyahwewunan owh Christ bemahjeëdezon kuhya dush bemahjeëshenaum nenuhwind.

40 Owh dush bakaunedeid ookekuhnoonaun kenuhnebekemaud, oo-oo dush keëkedood, Kah nuh ween kekoo-sahse Kesha-Muhnedoo, kekanduhmun cheähyahyun emuh nahsaub nahneboondewening?

41 Kenuhwind suh quuhyük kedoodahgoonaun ; anandahgwuk muh kede zhechegawenenahnin kenuhwind kedoodahgoonaun, wah-owh dush enene kahween ningood kemujje-ëzhechegase.

42 Oogeënaun dush Jesusun, Tať aningayun mequanemeshin uhpe kepeendegayun emnh kedoo gemahwewening.

43 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate kedenin, noongoom kezheguk kegahweejewh emuh oonahnegoozewening.

44 Kuhnuhbuj suh nuhwhquagoobun, ketebikahbemenahgwud emuh anegookwaug uhkee peenish egoo shaunguhsoo-tebahgunag.

45 Ketebikahbuhmenahgooze dush owh kezhi ke-keezis, kuhya dush ewh kebuhgoojegun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong ketaushkekesa.

CHAP. XXIII.

46 Uhpe dush Jesus keche anegook kahpepahgid oo-oo keëkedoo, Noosa, emuh keneenjeeng nepuhgedenah ninje-chaug; oo-oo dush kahekedood keishquahnuhmoos.

47 Uhpe dush owh menesenoo-oogemah kahwahbunding ewh kahezhewabuk oogepezhegandahgoooün Kesha-Muhnedoon, oo-oo keëkedood, Kagate suh menoo-ezhewabezegoobun mahbah.

48 Kuhkenuh dush ahnishenahbag kahpemahwunjeëdewaud chewahbunduhoowaud oonoo, uhpe kewahbundahmoowaud ewh kahezhewabuk kepuhkittaöödezoowug emuh ookahkegunewaung keühnekewawaud.

49 Kuhkenuh dush enewh kahkekanemegoojin, kuhya equawun kahnoopenuhnegoojin, wahsah kenebahwewun kewahbunduhoowahnid oonoo uhyeëen.

50 Benuh dush keähyah pazhik enene Joseph azhene-kahzood kahkedood-wenene, kemenoo-ezhewabeze dush kuhya kequhyukwahdeze :

51 (Kahween wah-owh keënanduhse ewh keënahkooneganid kuhya kahezhecheganid *enewh ooweejekewatün*;) Arimathæaing duhzhe-wenenewegoobun oodoodanahwewah egewh Jewyug; oogebeeton dush oodongemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

52 Mesuh owh enene kahezhaud enewh Pilateün kenundoodahmoowaud ewh ooweyow owh Jesus.

53 Oogenesaundeweenaun dush, oogetetebegunaun dush emuh puhpuggewuhyauneginooong, keähsaud dush emuh chebaguhmigoong ewh kahweembabhikahegahdag ewh ahzhebik, kah wekah ahweyah enene keähsahse emuh.

54 Me suh ewh uhpe kezheguk wahwazhetahwene-kezhegudoobun, gagah dush zhuhyegwah ahnuhmeä-kezhegudoobun.

55 Kuhya dush egewh equawug kahpeweejewahjig, ewede Galileeing kahpeöonjebahjig, oogenoopenuhnahwaun, kewahbunduhoowaud ewh chebaguhmig, kuhya kahezhesing ewh weyowemah.

56 Me dush kekewawaud, kewahwazhetoowaud enewh manoomahgwukkin mushkeekeen kuhya noomenegunun, keäunwabewug anuhmeä-kezhegudenig ewh egoo akedoomahguk kuhgequawin.

ST. LUKE.

CHAP. XXIV.

WAHYAHBUNENIG dush kahishquah-ahnahmeä-kezhaguk, keche kuhkezhah, kepeëzhahwug emuh chebaguhmigoong peetoowaud enewh manoo-mahgudenegin kah wahwazhetoomahwaud, ahnind dush oogeweejewah-waun.

2 Oogemekahwahwaun dush enewh ahsineen tabebe-wabenegahzoonid emuh chebaguhmigoong.

3 Kepeendegawug dush, kah dush oogemekunsenahwah ewh ooweyow enewh Tabaninganejin Jesusun.

4 Kepuhgummeähyahmahgud, magwah keche-mahmah-kahdanduhmoowaud oonoo uhyeëen, benuh oogeweejekah-bahweetahgoowaun neezh enewh enenewun wuhyahsa-koonuhyanejin :

5 Magwah dush sagezewaud keähpuggezsoowaud emuh uhkeeng oo-oo oogeëgoowaun enewh, Ahnishwin nanduh-wahbuhmag owh bamahdezid emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh naboojig ?

6 Kahween oomah ahyahse, ahzhe keähbejebah : mequan-duhmook ewh kekunnoonenag magwah kayahba ahyaud ewede Galileeing.

7 Oo-oo keëkedood, Enandahgooze owh Enene Oogwis-sun chepuggedenind emuh ooneenjewaung egewh majeezhewabezejig enenewug,kuhya cheälgwahquahoond kuhya cheähbejebaud nasuhgoonahgudenig.

8 Oogemequandahnah enewh oodekedoowenun,

9 Kepeöonjekewawug dush emuh chebaguhmigoong keweenduhmoowahwaud dush enewh metahswe-ahshe neezh kekenooäbmahgunun kuhya kuhkenuh enewh ahnind.

10 Me suh Mary Magdalene, kuhya Joanna, kuhya Mary oogen owh James, kuhya ahnind egewh equawug kahweejewahjig kahweenduhmahwahjig oonoo uhyeëen enewh apostleün.

11 Ahneshah chedebahjemoowaud oogenuhyenaneme-goowaun enewh, kah dush oogedabwatahgoosewaun enewh.

12 Kepuhsegwe dush owh Peter, kepeendega-buhtoo emuh chebaguhmigoong keuhnenahwatah oogewahbundaun dush wabhishkegenoon ningooje atagin, kemahjah dush mahmahkahdandung oonoo uhyeëen kahezhewabudenig.

CHAP. XXIV.

13 Benuh neezh ookekenooähmahgunun keëzhahwun ewh kezheguk emuh oodanaunsing Emmaus kahezhenekahdag, gagah newoo-tebahbaun kalahpeechaug Jerusalem-ing oonje.

14 Oogeduhzhindahnahwah dush enewh kahezhewabukin.

15 Kepuhguhmeähyah ewh magwah pahbahguhnoonin-dewaud, kuhya kuhgwadinjewaud, Jesus dush ween oge-nahzukkahwaun kuhya keweewewaud.

16 Enewh dush ooshkinzhegoowaun kekebahquahegah-danewun ewh chekekanemahsigwah.

17 Oo-oo dush oogeënaun, Wagoonanun enewh kuh-noonedewinun azhekuhnoonedeyag magwah uhnebemoosa-yag kuhya nuhneenuhwarduhmag?

18 Pazhik dush Cleopas azhenekahzood oogekuh-noonanun, oo-oo dush keënaud, kemahyuggiz nuh emuh Jerusalem-ing, kekanduhsewun dush enewh noomuhyuh kahezhewabukin emuh?

19 Oo-oo dush keënaud, Wagoonanun? Oo-oo dush oogeënahwaun, Kahezheähyaud Jesus Nazareth duhzhe wenene aunwahchega-wenene wapun mushkahwezepun emuh ezhechegawening kuhya emuh ekedoowening emuh enahsuhmingwad Kesha-Muhnedoo, kuhya anahsuhmingwa-waud kuhkenuh egewh ahnishenahbag.

20 Egewh keche-saïnahgewejega-wenewug kuhya egewh tabahkoonuhzheyummingejig kahezhepuhgedenah-wahwaud chenahneboomemind kuhya oogeähgwahquah-ahwaun.

21 Ningeähpānemoominahbun me mahbah kagebemah-jeähpun Israeln: menuhwah dush kuhkenuh oonoo noon-goom kezheguk me nesoo-kezheguk oonoo kahahkoo-ezhe-wabuk.

22 Ahnind dush egoo kuhya nindequamenahnig ninge-mahmahkahdanduhmoogoonahnig, zhabah kahezahjig emuh chebaguhmegoong;

23 Uhpe dush mekunsegwah ewh weyowene, kepe-ëzhahwug, keëkedoowaud ewh kewahbuhmahwaud angenun, kahagoowahjin ewh bemahdezid.

24 Ahnind edush egewh kahweewewungejig keëzhah-wug emuh chebaguhmegoong, keëzhemekuhmoowaud dush ewh kahekedoowaud egewh equawug: kahween dush ween oogewahbuhmahsewaun Jesusun.

ST. LUKE.

25 Me dush uhpe oo-oo keënaud, Oh kakebahdezeyag kuhya pajeweyag emuh kedaëwaung chetabwayanduh-magoobun enewh kuhkenuh, egewh aunwahjega-wenewug kahekedoowaud ;

26 Kah nuh ween kenundahwandahgoozese owh Christ oo-oo cheëzhékooduggetood kuhya dush chepeendegad emuh oopezhegandahgoozewening ?

27 Emuh dush keëonjemahjaud Mosesun kahezhebeëganid, kuhya aunwahjega-wenenewun kahezhebeëganid oogewahweenduhmahwaun emuh kuhkenuh ewh kechetwah-oozhebeëguning ween tebenuhwa kahlenahjemind.

28 Keühnetuhgwisenoog dush pashoo emuh oodanauning azhahwad ; ween dush keëzheähyah debishkoo nuhwuj wahsah weëzhaud.

29 Oogewekoozoomahwaun dush, oo-oo keënahwad, Oomah wedegameshenaum, gagah muh zhuhyegwah tah oonahgooshe, kuhya ewh kezhih zhuhyegwah chahgesamahgud. Oogeweejpeendegamaun dush cheweejahyahwad.

30 Kepuhguhmeähyah dush magwah weedoopuhmaud, oogeöodahpenaun puhquazhegun, kuhya kemuhmooyahwad, kebuhbuhquabenaud kuhya dush kemeënaud.

31 Enewh dush ooshkinzhegoowaun kebakhishkahmahguddenewun, me dush kenessittuhwenahwad kuhya keëngwahbuhmgood.

32 Oo-oo dush keëzhékuhnoodedewaud, Kah nuh ween kegekezhézoosemin emuh kedaënaung magwah kahguhnoonenung emuh mekunaung, magwah dush kahmezhesahwesetuhmoonenung enewh kechetwah-oozhebeëgunun ?

33 Me dush kepuhsegwewaud ewh tebahgun kuhya kepeëzhékewawaud emuh Jerusaleming ; kemekahwahwad dush metahswe-ahshe pazhig kemahoonjeëdenid, kuhya enewh kahweejewegoowahjin,

34 Oo-oo keëkedoonid, Kagate suh owh Tabaningad keähbejebah, kewahbuhmaud owh Simon.

35 Kuhya keweendahmahgawug oonoo kahezhewabukkin emuh mekunaung, kuhya kahezhenessittuhwenahwad, kepuhquabenauid buhquazhegun.

36 Magwah dush oo-oo ekedoowaud, Jesus kenebahwe emuh nesuhwuhyeë kahahyahwad, oo-oo dush keënaud, Menoobemahdezeyook suh.

37 Kemegooshkahjeähyahwug kuhya kesagezewug, keënanduhmoog suh, chewahbuhmahwad oochebaumun.

CHAP. XXIV.

38 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneshwin megooskajhe-
ähyahyag? ahneshwin dush pemookishkaug enewh enan-
duhmoowenun emuh kedaëwaung.

39 Wabhunduhmook neneenjeen kuhya nesittun, neen
snh nindow; taungeneshig kuhya kekanemeshig kah muh
weyahsewese kuhya oo-kunewese chebaum, azhewabhun-
duhmahweyag.

40 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogewahbundahaun
ooneenjeen kuhya oosittun.

41 Magwah dush kayahba tuhyabwayanduhsegwah
apeech moojegezewaund, kuhya kahmahmahkandanduhinoo-
waund, oo-oo oodenaun, Meejim nuh oomah kedahyahnah-
wah?

42 Oogemeënahwaun dush punge abwahjegahzoonejin
gegooyun kuhya ahmoo-sinsebahquud.

43 Oogeödahpenaun dush kuhya kewesene emuh
anahsunmuhbenid.

44 Oo-oo dush oogeënaun, Mesuh oonoo ekedoowenun
kahenenuhgoog magwah kahweejewenenenuhgoog, chenun-
dahwandahgwuk kuhkenuh chetebishkoosag wazhebeëgah-
dagin emuh ootebahkoonegawening owh Moses kuhya
emuh Psalm-muzzeneëguning keënahjemegooyaun.

45 Me dush ewh uhpe kahbahkenuhmoowaund oonesit-
ootuhmoowene ewh chenesitootuhmenid enewh kechetwah-
oozhebeëgunun,

46 Oo-oo dush keënaud, Me oo-oo azhebeëgahdag,
mesuh dush nunduhwandahgoozid owh Christ chekoodug-
gezid, kuhya neboowening cheöonjeähbejebaud nasuh-
goonuhguddenig:

47 Ewh ahnuhwanindezoowin kuhya chewabenegahdag
mujje-ëzhewabezewin oodezhenekahzoowin oonje, chewah-
weenduhmoowindwah kuhkenuh puhkaun azheweenzoojig
ahnishenahbag, cheöonjemahjetaung emuh Jerusaleming.

48 Kenuhwah kegewahbundahnahwah oonoo uhyeën.

49 Benuh dush, kegahezhenahzhahmoonenim ewh
oowahweenduhmahgawin owh Noos, duhnezeyook dush
keënuhwah emuh Jerusaleming, nahnauzh peödissegooyag
ewh mushkahwezewin ishpeming kaöonjebahmahguk.

50 Oogeëzheweenaun dush ewede Bethanying keöombe-
nekane dush keshahwanemaud dush.

51 Kepuggumme-ahyahmahgud dush magwah shah-

ST. LUKE.

wanemaud kemahjeweena, keëzheweena dush ewede ishpeming.

52 Oogeöjecheengwuhnetahwahwaun dush, keëzheke-wawug dush ewede Jerusaleming keche-wahwezhanduh-moowaud.

53 Moonzhug dush keähwahwug emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong, wahwezhanemahwaud kuhya mahmooyah-wahmahwaud enewh Kesha-Muhnedoon. Amen.



00MINWAHJEMOOWIN OWH ST. JOHN.

CHAP. I.

WAHYASHKUD keähyah owh Ekedoowin, kuhyah dush owh Ekedoowin oogeweëjewaun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhyah dush owh Ekedoowin ke-Kesha-Muhnedoowe.

2 Me suh goo owh wuhyashkud kahweejewaud enewh Kesha-Muhnedoon.

3 Ween suh goo kuhkenuh gagoo oogeöozhetooun, ween dush ahnookeesig kah dush kuhnuhga gagoo keöozhechegahdasenoon kahoozhechegahdagin.

4 Ween suh kebemahdezewinewe; ewh dush bemahdezewin oogewahsashkahgoonahwah egewh enenewug.

5 Ewh wahsayahzewin kekesegahtamahgud magwah puhsuhgishkaug, kuhyah ewh puhsuhgish-tebik kahween kenesetootahgamahgussenoon.

6 Keähyah pazhik enene kahpeëzhenaahzhahoogoojin enewh Kesha-Muhnedoon, John kahezhenekahzood.

7 Chedebahdoodung ewh wahsayahzewin kepeöonjeëzhahd mahbah, kuhkenuh enewh enenewun ween owh cheöonjedabwayanduhmenid.

8 Kahween ween keähwese ewh wahsayahzewin, chedebahdoodung atuh ewh wahsayahzewin kepeöonjeëzhenaahzhahwah.

9 Quuhyuk wahsayahzewin keähwe owh wuhyahsashkahwaud kuhkenuh enenewun pahezahnejin oomah uhkeeng.

10 Oomah uhkeeng keähyah, ween dush oogeöozhetooun owh uhkee, kah dush oogekekanenemegooseen enewh akeëwenejin.

11 Oogepeëzhahnun enewh tabandungin, kah dush oogeöodahpenegooseen enewh tabanemahjin.

12 Menik dush ween goo kahoodahpenegood oogemeënaun ewh kushkeäwezewin cheooyooosemahnid Kesha-Muhnedoon, kuhkenuh duhyabwayanduhmenejin oodezhenekahzoowin:

ST. JOHN.

13 Kahween mesqueeng keöonjenegesewug oogoo, kah kuhyā weyahse-enanduhmoowening, kah kuhyā enene enanduhmoowening, Kesha-Muhnedoong atuh.

14 Ow dush Ekedoowin kewayahseweäh, kuhyā kegeweejdunhuhkeemegoonaun, kegewahbundahmin dush ween oopeshegandahgoozewin tebishkoo azhepeshegandahgoozenid enewh wagwissejin owh Wayoosemind, buhyahteenuhdenig ewh shahwanjegawin kuhyā ewh tabwawin.

15 John dush oogedebahjemaun kepepahgid oo-oo keëkedood, Mesuh wah-owh oo-oo keënahjemugebun, Ow pahnoopenuhzhid ahwahshema ahpetandahgooze neen dush ween, chepwah muh ahyahyaun, ahyahbun.

16 Azhemooshkenashkahgood dush ewh shahwandahgoozewin kegeöondenahmin anduhcheyung enewh keshahwandahgoozewenenahnin.

17 Moses mahween keonjemeëgewam ewh tebahkoonegawin, ewh dush shahwanjegawin kuhyā ewh tabwawin owh Jesus Christ oogepeetoonun.

18 Kah wekah ahweyah oogewahbuhmahseen enewh Kesha-Muhnedoon, ow atuh puñyazhegood Wagwissemind ayaud emuh oopeendoomooning owh Wayoosemind, mesuh ow kahdebahjemaud enewh.

19 Mesuh oo-oo kahanahjemood ow John uhpe egewh Jewyug emuh Jerusaleming keöonjeähnoonahwaud enewh sahsahgewejega-wenenewun kuhyā Leviteün chekuhwajemahnid, Ahwanan keen?

20 Oogeweendaun kah dush keähgoonwatunse oo-oo keëkedood, Kahween neen nindahwese ow Christ.

21 Oogeguhgwajemahwaun, Ahwanan nungwuhnah? Elias nuh kedow? Ween dush keëkedoo, Kahween nindahwese. Ow ahnungwahnah aunwahjega-wenene kedow? Ween dush keëkedoo, Kah.

22 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahwanan nungwuhnah keen? cheöonjeweenduhmoowungedwah egewh kahahnoozhenyumningejig. Ahneen nungwuhnuh uhyenahjindezoo-yun?

23 Ween dush keëkedoo, Nindow suh ewh oodinwawin ow papahgid emuh buhgwuduhkummig, Quuhyukwuhmootahwik kapeëzhauud ow Tabaningad, kahekedood ow aunwahjega-wenene Isaias.

24 Ke-Phariseewewug dush egewh kahpeähnoonindjig.

CHAP. I.

25 Oogeguhgwajemahwaun dush, oo-oo keēnahwaud, Ahnishwin dush egoo baptizooēwayun kishpin ahyahwesewunan owh Christ, kuhya owh Elias, kah kuhya owh aunwähjega-wenene?

26 John dush oogekuhnoonaun, oo-oo keēnaud, Neebe suh neen nindahyoon ewh baptizooēwayaun; nahwuhyeēe ahyahyag nebahwe pazhik kakanemahsewag;

27 Me owh pahnoopenuhzhid ahwahshema apetandahgoozid neen dush ween, oomuhkesine-tuhkoobejeginun kahween nintaähpetandahgoozese cheähbahmahwug.

28 Emuh suh Bethabaraing ahgahming Jordan oonoo keduhzhe-ezhehegam emuh John kahduhzhe-baptizooēwad.

29 Wuhyahbunenig dush John oowalibuhmaun enewh Jesusun petahsuhmoosanid oo-oo dush ekedoo, Wahbuhmik owh Kesha-Muhnedoo oomahnishtahnisheensemun, owh akoonuhmahwaud oomujjeēzhewabezewene enewh akewenejin.

30 Mesuh wah-owh kahtebahjemugebun oo-oo keēke-dooyaun, Nepenoopenuhnuk pazhig enene ahwahshema apetandahgoozid neen dush ween, chepwah muh ahyahyaun ahyahbun.

31 Kah dush ningekekanemahse: cheöonjewahbuhmegood dush ween Israelun, mesuh pahoonjeēzhahyaun baptizooēwayaun nebee ahyooyaun.

32 Kedebahjemoo dush ween John, oo-oo keēkedood, Ningewahbuhmah owh Keche-Oojechaug ishpeming peöonjenahzhid debishkoo keche-oomemeeng, kepoonid dush emuh ooweyowing.

33 Kah dush ningekekanemahse: owh atuh kahahnoozhid chebaptizooēwayaun nebee ahyooyaun, me suh owh oo-oo keēzhid, Ahwagwan kawahbuhmahwudan chepeneselahmahgood enewh Keche-Oojechaugwun kuhya peähyahnid emuh ooweyowing, Me suh owh kabaptizooēwad enewh Keche-Oochechaugwun.

34 Ningewahbundaun dush kuhya nedebahjim, mahbuh ahyahwid Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo.

35 Menuhwah kahuhnewahbung John kenebahwe, kuhya neezh ookekenooähmahgunun.

36 Wuhyahbuhmaud dush Jesusun bemoosanid, oo-oo keēkedoo, Benuh, Kesha-Muhnedoo Oomahnishtahnisheensemun!

ST. JOHN.

37 Kuhyā dush egewh neezh kekenooāhmahgunug oogenoondahwahwaun kakedoonid, oogenoopenuhnahwaun dush Jesusun.

38 Medush kequakekahbahwid owh Jesus kewahbuhmaud dush penoopenuhnegood oo-oo dush keēnaud, Wagoonash nanduhwanduhmag? Oo-oo dush oogeēnahwaun, Rabbi, (me suh ahnekenootuhming, Kakenooāhmahgayun) ahneende andahyun?

39 Oo-oo oodenaun, Pewahbunduhmook. Kepeēzhahwug kewahbunduhmoowaud emuh andaud, kuhpa-kezhik dush oogeweejewahwaun, metahswe tebahgun keāhpeechkezhegudoobun.

40 Keāhwe owh Andrew wekahnesun owh Simon Peter, pazhik egewh kahnoondahwahjig Johnun, kuhyā kahnoopenuhnahjig *Jesusun*.

41 Ween netum oomekahwaun tebenuhwa wekahnesun Simonun, oo-oo dush enaud, Ningemekahwahnaun owh Messias, mesuh ahnekenootuhming owh Christ.

42 Oogeēzhewenaun dush emuh ahyahnid enewh Jesusun. Jesus dush guhnuhwahbuhmaud, oo-oo keēnaud, Keen kedow owh Simon, oogwissun owh Jona: Cephas kegahezhenekauz, mesuh ahnekenootuhming, Ahsin.

43 Kahuhnewahbung keēnahdum owh Jesus cheēzhaud ewede Galileeng; oomekahwaun dush enewh Philipun, oo-oo dush oodenaun, Noopenuhzheshin.

44 Bethsaidaing keōnjebahgoobun owh Philip oodoodanuhwewah owh Andrew kuhyā owh Peter.

45 Philip dush oomekahwaun enewh Nathanaëlun, oo-oo dush oodenaun, Ningemekahwahnaun suh owh, enewh kahdebahjemahjin owh Moses emuh tebahkoonegawening, kuhyā egewh aunwahjege-wenenewug, mesuh owh Jesus, oogwissun owh Joseph Nazareth duhzhe-wenene.

46 Nathanael dush oo-oo oogeēnaun, Tahoonteemahgud nuh gagoo wanisheshing emuh Nazarething? Philip dush enaud, Pemahjaun kuhyā pewahbundun.

47 Jesus dush oogewahbuhmaun Nathanaelun penaunzekahgood, oo-oo dush ekedoo duzhemaud, Benuh kagate Israel-wenene, kuhnuhga kuhkuhyanezewin ayaunsig.

48 Nathanael dush oo-oo oodenaun, Ahneende wanjekanameyun? Jesus dush ookekuhnoonaun oo-oo keēnaud, Chepwah suh nundoomik owh Philip, keāhyahyun emuh ahnahme figoomenahgahwunzh, kegewahbuhmin.

CHAP. II.

49 Nathanael dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Rabbi, keen suh Kedoogwissemik owh Kesha-Muhnedoo, keen suh Kedoodoogemahkundahwah owh Israel.

50 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Keënaunaun, emuh ahnahme figoomenahgahwunzh kegawahbuhmin, me nuh wanjedabwayanduhmun? kegawahbundahnnun nahwuj kache-ahpetandahgwukin uhyeëen.

51 Oo-oo dush oodenaun, Kagate, kagate, kedenenim, Bahnemah kegawahbundahnahwah ewh kezhih chenesahkoosing, kuhyia enewh oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo oombishkahwashkahgood kuhyia nesaundahwashkahgood Enene Oogwissun.

CHAP. II.

NASOOGOONAHGUK dush kewewekoodahdim emuh Canaïng ewh Galileeng anduhgoog: oogen dush owh Jesus emuh keähyahwun.

2 Ween dush Jesus kewekoomah kuhyia ookekenoöähmahgunun emuh anduhzhe-wewekoodahding.

3 Uhpe dush manazewaud ewh shoowemenahboo, Jesus dush oo-oo oogeëgon enewh, oogen Kah oodahyaunse-nahwah ewh shoowemenahboo.

4 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Equa ahneen azhepahbahmanemeyun? kahween muhshe debishkoosasenoon chemahje-ahnookeeyaun.

5 Enewh dush oogen oogeënahne buhmeetahgunun, Nuhmunj suh kaënenooowagwan ezhechegayook.

6 Keähtamahgudoon dush emuh ningoodwahswe nebee-ahthasoowenun ahsine-uhyeëen kahlenahbujetoowahpuneen, kepeeneëdezoowaud egewh Jewyug koonemah goo neezh koonemah kuhyia goo neswe tebahgunun tabishkenagoobun papazhig.

7 Jesus dush oodenaun, Mooshkenabetooyook enewh nimbahgunun ewh nebe ogetebebahtoonahwaun dush.

8 Oo-oo dush oodenaun, Segenuhmook, mahjeetuhwik edush owh wagemahkundung ewh wekoogawin; oogemahjeetahwahwaun dush.

9 Uhpe dush owh wagemahkundung ewh wekoon-gawin kahkootuhguhmundung ewh nebee kahshoowemenahboowejegahdag, kah dush oogekekanduhseen tebe kahoonzekahnegwan, egewh dush buhmeetahgunug kahseege-

ST. JOHN.

nungig ewh nebee oogekekandahnahwah ; owh wagemah-kundung ewh wekoongawin oogenundoomaun enewh nah-aungishun, oo-oo dush oogeënaun,

10 Anduhchid enene netum oopuggedenaun waneshe-shenig shoowemenahboo ; uhpe dush enenewug nebewah kahmenequawaud, ewh dush goo nahwuj mahyahnahduk : keen dush kegeguhnuhwandaun ewh wanesheshing shoowc-menahboo nahnauzh egoo noongoom.

11 Me maunduh netum mahmaundahwejegun kahmah-maundahwejegad Jesus Canaïng Galileeng anduhgoog, ooge-mezheshahwesetoon dush oopeshegandahgoozewin ; enewh dush ookekenooähmahgunun ogetabw iyanemegoon.

12 Kahishquahahyang edush oonoo keëzhah emuh Capernauming, ween, kuha enewh oogeën, kuha enewh wekahnesun, kuha enewh ookekenooähmahgunun, kah-ween dush nebewah tuhsoogoon keähahsewug emuh.

13 Kagah dush zhuhjegwah wetebishkoosagoobun ewh ookuhbekoosa-wekoondewenewah egewh Jewyug, Jesus dush keëzhah emuh Jerusaleming.

14 Oogemekahwaun dush emuh ahnuhmeä-weguh-migoong enewh atahwanejin pezhkekewun kuha mahnish-tahnishun kuha keche-ooemeemeen, kuha enewh shoone-yaun mahyashquahdoonanejin nuhmuhduhbenid.

15 Uhpe dush kahoozhetood ewh puhzhunzhaëgun keähhood ewh ahsubaubeensun, kuhkenuh oogesahgejewa-benaun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong kuha enewh mahnishtahnishun, kuha enewh pezhkekewun, kuha ooge-segwabenuhmahwaun enewh muhyashquahdoonenejin oo-shooneähmene, kuha uhdoopoowenun oogeähnemekoowa-benahnun.

16 Oo-oo dush oogeënaun enewh, keche oomeemeen atahwanejin, Mahjetooyook oonoo uhyeëen, kagoo ahtahwa-wegemegoowetookagoon Noos oowegewaum.

17 Enewh dush ookekenooähmahgunun oogemikwand-ahnahwah oo-oo ezhebeëghadag, Ahpeech sahgetooyaan suh ewh kegewaum nekedahmoogoon.

18 Oogekuhnoonahwaun dush egewh Jewyug oo-oo keënahwaud, Wagoonan kekenoowahjehegun kawahbunduheyaung *kaönjekakandahmaung* oonoo wanjeëzhehega-wunan.

19 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keënanid, Bah-

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

h-
a-
e-
h
k:
c-
h-
ge-
wh
uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

uh
wh
ah-
wh
sus
uh
ish
one
gu
wa
w
oge
oo
wa
ee
w
an
au
o-
ou
eg
Ba

ST. JOHN.

5 Jesus dush ookeuhnoonaun, Kagate, kagate kedenin, Kishpin ahweyah negesig emuh nebeeng kuhyā emuh Keche-ojechoangoong, kahween tahkushketoose chepeen-degad emuh Kesha-Muhnedoo Oodoo-gemahwewening.

6 Ewh suh weyausing wanjenegemahguk, weyaus suh ewh; ewh dush Ojechoangoong wanjenegemahguk, Ojechoang suh ewh.

7 Kagoo mahmahkahdandunkan ewh keēnenaun, Kenundahwandahgoozeem cheāunjnegeyag.

8 Ewh noodin uhyenahnemud wahrenahnemuk, kenoon-daun dush muhtwayahnemuk kah suh dush kekekanduhse, tebe pahoonjebahmahgudoogwan, kuhyā tebe azhahmahgudoogwan, mesuh azhe-ahyahwaud kuhkenuh egewh Keche-Ojechoangoong wanjenegejig.

9 Nicodemus ookeuhnoonaun, oo-oo dush keēnaud, Ahneen kaēzheahyahgebun oonoo?

10 Jesus dush ookeuhnoonaun, oo-oo keēnaud, Kekeenooāhmahga nuh emuh Israeling kekanduhsewun dush oonoo?

11 Kagate, kagate suh kedenin, Ninduhzhindabmin ewh kakandahmaung kuhyā nindebahdoodahmin ewh kahwahbunduhmaung, kah dush kedoodahpenunsenahwah nedebahjemoowenenaun.

12 Kishpin keweenduhmoonenuhgoog uhkeeng duhzhe uhyeēen dabwayanduhsewag dush, Ahneen kaēzhedabwayanduhmag kishpin weenduhmoonahgoog ishpeming duhzhe uhyeēen?

13 Kah dush ahweyah Keēzheoombishkahse ewede ishpeming, ween atuh ishpeming kahpeōonjenesid, Ow Enene oogwissun ishpeming ayaud.

14 Kahezheōombahkoonaud suh ow Enene Moses enewh kenabegoon emuh buhwuhduhkumig, me suh ewh nahsaub kaēzheōombahkoonind ow Enene oogwissun.

15 Kuhkenuh dush egewh duhyabwayanemahjig chebahnahdezesigwah, cheāhyahmoowaud dush goo ewh kahgega-bemahdezewin.

16 Kahahpeech-shahwandung ow Kesha-Muhnedoo ewh uhkee oogeōonjemegewanun tebenuhwa oogwissun nuhyatahwezenejin, ahwagwan dush duhyabwayanemahgwan chebahnahdezesig, cheāhyaung suh dush ewh Kahgega-bemahdezewin.

17 Kah muh Kesha-Muhnedoo oogeōonjeēzhenahzhahwahseen enewh Oogwissun oomah uhkeeng chenahne-

CHAP. III.

boondung ewh uhkee, ewh suh dush uhkee cheoonjebemah-
dudenig.

18 Ow h suh duhyabwayanemaud kahween nahne-
boomahse : ow h suh duhyabwayanduhsig ahzhe suh
kenahneboomah, kah muh oogedabwayanduhseen oodezhe-
nekahzoowin enewh nuhyatahwezenejin wagwissejin ow h
Kesha-Muhnedoo.

19 Me suh oo-oo nahneboondewin, ewh wahsayahzewin
kepetuhgwishenoomahguk oomah uhkeeng, enenewug dush
ahwahshema oogesahgetoonahwah ewh puhsuhgish-tebik
dush ween azhesahgetooaud ewh wahsayahzewin, kemujje
uhyeëwenenewun muh oodezhechegawenewaun.

20 Anduhchid muh ow h maje-ezhechegad oosheengan-
daun ewh wahsayahzewin, kah dush oopenaunzekunseen
ewh wahsayahzewin, kootung suh chewahbunjegahdanig
oodezhechegawenun.

21 Ow h dush mahkindung ewh dabwawin oopenaunze-
kaun ewh wahsayahzewin, chemezheshuh-wahbunjegah-
danig oodezhechegawenun emuh Kesha-Muhnedoong keë-
zhechegahdanig.

22 Kahishquah-ahyaug oonoo, Keëzhah ow h Jesus kuhy a
enewh ooekenooähmahgunun emuh Judea duhzhe uh-
keeng. Ewede dush oogeweejahyahwaun enewh, kebap-
tizooëwa dush.

23 Keähyah kuhy a ween ow h John Baptizooewawenene
emuh Enoning pashoo ewh Salem keduhzhe-baptizooëwad-
emuh nebekahgoobun muh, kepeëzhahwug dush chebapti-
zooindwah.

24 Kah muh muhshe keähpuggenahsebun ow h John
emuh kebakquahoode-weguhmigoong.

25 Kekuhgwajindewug dush ahnind ow h John oo ke-
kenooähmahgunun kuhy a dush egewh Jewyug, keduhzhin-
duhmoowaud ewh peeneëdezoowin.

26 Oogepenaunzekahwahwaun dush enewh Johnun,
oo-oo dush keënahwaud, Rabbi ow h kahweejewud ewede
ahgahme-seebe Jordan, kahdebahjemud, benuh, ween
baptizooëwa, kuhkenuh dush bamahdezenejin oopenaunze-
kahgoon.

27 John dush ookekuhnoonau, oo-oo keënaud, Kahween
ookushketooseen ahweyah gagoo chëoodahpenung, bahne-
mah atuh ishpeping keëonjemeenind.

ST. JOHN.

28 Kenuhwah suh kekekanemim, oo-oo keëkedooyaun, Kahween nindahwese owh Christ, nenpeöönjeahnnoonegoo chepenegahnheetuhwug.

29 Owh ayahwaud enewh nahaungequan : me suh owh nahaungeshewid : enewh oowejekewayun owh nahaungish keche moojegezewun uhpe nwaunduhwaud enewh nahaungeshun muhtwakekedoonid : mesuh maunduh nemoojegezewin ketebishkoosag.

30 Ween ashkum tahkechetwahwandahgooze, neen dush ween ashkum noondaush ningahpetandahgooz.

31 Owh ishpeming wanjebaud ahwahshema ahpetandahgooze dush ween kuhkenuh : Owh dush uhkeeng wanjebaud uhkewe suh, me dush goo uhkee anduhzhindung : owh dush ishpeming wanjebaud ahwahshema keche-ahpetandahgooze dush ween kuhkenuh.

32 Ewh dush kahwabhundung kuhyä kahnoondung, me suh ewh dabahdoodung, kah dush ahweyah enene oododahpenahmahwahseen oodebahjemoowin.

33 Owh dush ween wadahrenuhmahwaud ewh oodebahjemoowin oogeähtoon ookookoowuhsuhgun chedabwad owh Kesha-Muhnedoo.

34 Enewh mahween Kesha-Muhnedoo kahpeëzhenahzhahwahjin, oodebahdoodahnun Kesha-Muhnedoo oodekedoowenun : Kah muh kekenuhwauj menik oogemeenahseen owh Kesha-Muhnedoo enewh oojechaugwun.

35 Owh Wayoosemind oosahgeäun enewh wagwissemindjin, oogepuhgedenuhmoowaun dush ween ahnooj gagoon emuh ooneenjening.

36 Owh tuhyabwayanemaud enewh wagwissemindjin oodahyaun ewh Kahgega-bemahdezewin ; Owh dush duhyabwayanemahsig enewh wagwissemindjin kahween oogahwabhunduhseen ewh bemahdezewin, ookekishkaun Kesha-Muhnedoo oonishkahdezewin.

CHAP. IV.

UHPE dush owh Tabaningad kakandung, enewh Phariseen ahzhe kenoonduhmenid, owh Jesus nahwuj nebawah oozheäud kuhyä baptizooweäud enewh kekenooähmahgunun dush ween owh John,

2 (Kahween dush goo owh Jesus tebenuhwa kebaptizooëwase, ookekenooähmahgunun atuh,)

CHAP. IV.

3 Ooge nuhguhdaun ewh Judea, Galileeing dush nayaub keëzhewewa.

4 Mamwach Samariaing dush weühneëzhah.

5 Keühnetuhgwishin dush emuh Samaria duhzhe ooda-naug Sychar azhenekahdag, cheguhyeëe emuh ahyaug ewh uhkeens owh Jacob kahmeenaud enewh oogwissun Josephun.

6 Keähtane dush emuh, owh Jacob oodoondahebaun. Jesus dush ahyakoosid, ewh kepemoosad, oo-oo keëzhenuh-muhduhbe emuh oondahebahning; koonemah nahwuhqua-goobun.

7 Kepeëzhah dush pazhik Samaria duhzhe equa chene-bee-nahted: Jesus dush oo-oo oodenaun, Menuheshin.

8 (Enewh ookekenooähmahgunun keëzhahpuneen emuh oodanaung ahwekishpenetoonid ewh reejim.)

9 Oo-oo dush oodegoon enewh Samaria duhzhe-equan, Ahneeshwin keen Jew-weneneweyun nundooduhmooweyun neen Samaria duhzhe equaweyaun ewh kamenequayun? kah muh egewh Jewyug ooweejekewaëmahsewaun enewh Samaria-wenenewun.

10 Jesus dush ookekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Kishpin kekanduhmunbun ewh oomeëgewawin owh Kesha-Muhnedoo, kuhy a anandahgoozid owh, Meenuheshin anik, kedahgenundooduhmahwah, kuhy dush kedahgemeenik ewh bemahdezewene-nebee.

11 Oo-oo dush oodegoon enewh equawun, Tabanin-gayun, kahween gagoo kedahyaunse neebe-nahtahgun, demeyahnekahda dush ewh oondahebaun: ahneende dush wandenuhmun ewh bemahdezewene-nebee?

12 Keen enuh ahwahshema kedahpeetandahgooz dush ween noosenaun Jacob, mesuh owh kahmeezheyumingid ewh oondahebaun, kuhy ween emuh keëonjemenequad, kuhy enewh oogwissun, kuhy enewh oodahwuhkah-nemun.

13 Jesus dush ookekuhnoonaun oo-oo keënaud, Kuhkenuh manequajig maanduh nebee menuhwah tahkishkahbah-gwawug:

14 Ahwagwan dush kamenequagwan ewh nebee neen kameenug kah wekah tahkishkebahgwase; tahahtane dush emuh weyowing ewh oondahebaun mwahkejewunenig emuh kahgega-bemahdezewening.

15 Oo-oo oodegoon enewh equawun, Tabaningayun,

ST. JOHN.

meezheshin oo-oo nebee cheöonje kishkahbahgwasewaun kuhyā oomah chepenebee-nahtesewaun.

16 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Mahjaun nundoom owh kenahbam, peëzhahkun dush oomah.

17 Owh dush equa ooge kuhnoonaun oo-oo keënaud, Kahween nindoonahbamese. Jesus dush oodenaun, Kedabwa ekedooyun, kahween nindoonahbamese :

18 Kegeähyahwaug suh nahnun enenewug, owh dush noongoom ayahwud kahween kedoonaahbamesenun ; kedabwa suh ewh ekedooyun.

19 Oo-oo dush oodegoon enewh equawun, Oogemah newahbundaun ewh aunwahjega-weneneweyun.

20 Noosenahnig keduhzhe-ahnuhmeäwug oomah wahjewing ; kenuhwah dush kedekedoom, Jerusaleming suh kaduhzhe-ahnuhmeäwahun egewh bamahdezejig.

21 Jesus dush oodenaun, Equa tabwatuhwishin peëzhahmahgud ewh kezhih uhpe, kahween oomah wahjewing kuhyā kahween ewede Jerusaleming kaduhzhe-ahnuhmeätuhwag owh Wayoosemind.

22 Kenuhwah kedahnuhmeätahwahwah owh 'kakane-mahsewag : neenuhwind ninduhnuhmeätahwahnaun owh kakanemungid : bemahjeëwawin muh oondahdud emuh ahyahwaud egewh Jewyug.

23 Gagah suh tebishkoosamahgud, me dush noongoom debishkoosag uhpe, egewh quuhyuk anuhmeähjig kaähnuhmeätuhwahwaud emuh oojechaugoowaung kuhyā emuh tabwawening : me suh enewh denoowun owh Wayoosemind nanduhwanemahjin cheähnuhmeätahgood.

24 Oojechaugoowe suh owh Kesha-Muhnedoo : egewh dush ahnuhmeätahwahjig, mahnoo oogahezheähnuhmeätahwahwaun emuh oojechaugoowaung kuhyā dabwawening.

25 Owh dush equa oodenaun, Nekekandaun chetuhgwisning owh Messias, Christ azhenekahzood ; uhpe dush ketuhgwisning, kuhkenuh ahnooj gagoo ningahweendahmahgoonaun.

26 Jesus dush oodenaun, Neen suh ganoonenaun nindow.

27 Me dush uhpe kepetuhgwishenid enewh ookekenooähmahgunun, kemahmahkahdanduhmoon dush, kekuhnoonaud enewh equawun, Kah dush ahweyah goo ahnahwe keëkedoose. Wagoonash nanduhwanduhmun ? gamuh, Ahneeshwin guhnoonud ?

28 Owh dush equa oogenuhguhdaun ewh oonebee-nah-

CHAP. IV.

tahgun, keëzhau dush emuh oodanaung, oo-oo dush oodenaun enewh enenewun,

29 Pemahjahyook, wahbuhmig pazhig kahweenduhmahwid kuhkenuh ahnooj gagoo kahezhechegayaun: kahnuhween wah-owh ahwese owh Christ?

30 Keöonjemahjahwug dush emuh oodanaung, kepe-naunzekahwahwaund dush.

31 Magwah goo oo-oo ezhewabuk, enewh ookekenooähmahgunun oogenundoomegoon oo-oo keëgood, Rabbi, pewesenin.

32 Oo-oo dush oogeënaun, Nindahyaun suh meejim ewh kakanduhsewag kenuhwah.

33 Oo-oo dush keëzheguhnoonindewug egewh kekenooähmagunug, Ahweyah nuh oopetahgoon ewh kameejid?

34 Jesus dush oo-oo oodenaun, Mesuh ewh neen nemeëjim cheëzhechegayaun azhenunduhwandung owh kahpeëzhenahzhahood kuha chekezhetooyaun ewh ooduh-nookewin.

35 Kahnuh oo-oo kedekedooseem, Kayahba newookeziswahgud chepwah kishkishkezhegang? benuh, kedenenim, Oombishkeenzhegwayook, wahbunduhmook dush enewh ketegahnun ahzhe wahbetanoon chekishkishkezhegang.

36 Owh dush kashkushkezhegah tebahahmahgooze kuha dush oomahwunjetoonun enewh menewenun, emuh kahgega bemahdezewening: mesuh mahmahwe kaöonjemoojegezewaund owh kategad kuha owh kashkushkezhegah.

37 Mesuh wanjetabwamahguk ewh ekedoowin, Pazhik suh ketega, pakahnezid dush kishkushkezhega.

38 Kedahnoonenim suh goo chekishkushkezhuhmag ewh kahahnooketunsewag: bakahnezejig keähnookewug kenuhwah dush kegepeendegam emuh oodahnookeëwewaung.

39 Nebewah dush Samaria-duhzhe-wenenewug ewede oodanaung kahduhnuhkeejig oogedabwayanemahwaun, oonje oodekedoowin owh equa oo-oo kahanahjemood, Ningeweenduhmaug kuhkenuh ahnooj gagoo kahezhechegayaun.

40 Uhpe dush enewh Samaria-duhzhe-enenewun kahpenahzekahgood oogenundoodahmahgoon chenahkoowahyaund emuh ahyahnid; keähyah dush ewede neezh kezhih.



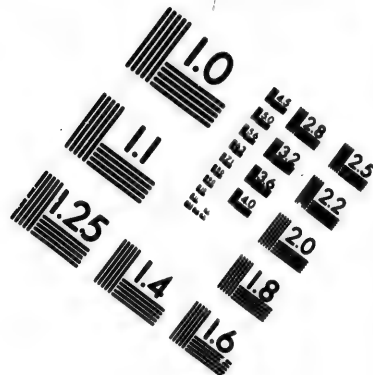
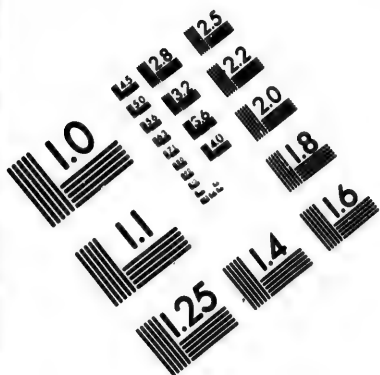
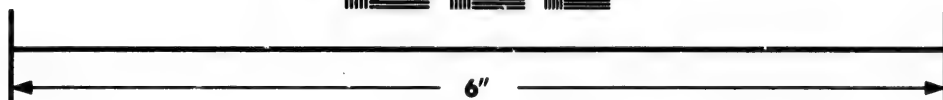
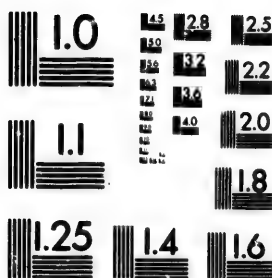


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4303

1.5 128 125
1.2 122
1.0 20
0.8

10
0.1

ST. JOHN.

41 Menuhwah dush kedabwayanduhmoog oonje ween oodekedoowenun ;

42 Oo-oo dush keēnahwaud enewh equawun, Kahween keen kedekedoowin nindoonjetabwayanduhsemin, nenuhwind suh tebenuhwa ningenoodahwahnaun, nekekandahmin dush, kagate cheähwid owh kabemahjetood ewh uhkee, owh Christ.

43 Kahneezhoogoonuhguk dush ewede keōonjemahjah, keēzhah dush emuh Galileeing.

44 Ween muh owh Jesus oo-oo keēkedoopun, kahween kechetwah-wanemahse owh aunwahjega-wenene, emuh uhkeeng ween tebenuhwa oondahdezid.

45 Uhpe dush kahtuhgwishing emuh Galileeing, egewh Galilee-duhzhe-wenenewug oogeōdahpenahwaun, oogewahbunduhmahwahwaun muh kuhkenuh oodahnookewinun kahuhyezhechegad emuh Jerusaleming kepeēzhahbuneegeg muh emuh wekoondewening.

46 Menuhwah dush kepeēzhah owh Jesus emuh Canaīng Galileeing anduhgoog, kahduhzhe shoowemenahboo-wetood ewh nebee. Keāhyah dush pazhik oogemah, oogwissun kahahkoosenid ewede Capernauming.

47 Uhpe dush nwaundung Jesusun kepetuhguishenenid emuh Galileeing Judeaing kepeōonjebahnid, oogenahzekahwaun, oogepahgoosanemaun dush cheähwenoojemooāhnid oogwissun : gagah muh neboogoobun.

48 Jesus dush oo-oo oodeēnaun, Kishpin wahbunduhsewag kekenoowahjechegunun kuhyā mahmaundahwejegunun kahween kegahdabwayanduhseem.

49 Oogemah dush oo-oo oogeēnaun, Nindoogemaum, oondahshaun chepwah nebood awh nenejahnis.

50 Jesus dush oo-oo oodenaun, Mahjaun, bemahdeze suh owh kegwis. Ow h dush enene oogedabwataun ewh ekedoowin kahekidood ow h Jesus, kemahjah dush.

51 Magwah dush uhnekewad oogenuhquashkahgoon oobuhmeetahgunun keweendahmahgood oo-oo keēgood, Bemahdeze kegwis.

52 Oogeguhgwajemaun dush nuhmunj uhpe kahmahje-noojemooogoobunan. Oo-oo dush oogeēnahwaun, Pejenahgoo nauzhwahsoo-tebahegunag oogenuhguhnegeon ewh kezhezoowin.

53 Mesuh kekekandung ow h wagwissid ewh nahsaub appeech kezhegudenebun uhpe keēgood enewh Jesusun,

CHAP. V.

Bemahdeze kegwis : kedabwayandum ween tebenuhwa kuhya kuhkenuh emuh andaud ayahjig.

54 Mesuh maunduh neezhing kemahmaundahwejegad owh Jesus uhpe kahpetuhgueshing emuh Galileeing Judea-
ing kahoonejebaud.

CHAP. V.

KAHISHQUAH-AHYAUG oonoo ketebishkoosa oowe-
koondewenewah egewh Jewyug, keëzhah dush owh
Jesus ewede Jerusaleming.

2 Ahyahmahgud dush emuh Jerusaleming emuh suh
anduhzhe ahtahwang egewh mahnishtahneshug, ewh wah-
zhebeäunse, nawawaud egewh Hebrewug, Bethesda ezhe-
nekahda, nahning suh tasekahnewun.

3 Emuh dush *tasekauning*, keshingeshenoog keche-
nebawah ayahkoozejig, kakepeengwajig, achahoosajig, kuhya
naboowahpenajig, ewh betoowaud ewh nebee chemahmah-
dahgummeähnig.

4 Pazhik muh angen uhpe tabishkoosag kepeëzhah
emuh wahzheheäunsing kuhya dush kemahmahdahgummis-
setood ewh nebee : owh dush netum kapahkooheed kah-
mahmahdahgummesechegahdag ewh nebee kenoojemooäh
nuhmunj goo anahpenagoobunan.

5 Keähyah suh emuh pazhig enene, ahzhe nesemeduhnuh
ahshe-shwahsoo-kekenoonooowenun kahahkoosid.

6 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud shingeshe-
nenid, kakanemaud dush ahzhe nebawah duhsoo keke-
noonooowenun oo-oo keënapenanid, oo-oo oodenaun, Kenun-
dahwandum nuh chenoojemooëgooyun?

7 Oo-oo dush oogëezhekuhnoonaun owh ayahkoozid,
oogemah kahween ahweyah enene nindahyahwahse kaäh-
puggedenepun emuh wahzhebeäunsing uhpe mahmahdah-
guhmesag ewh nebee, magwah dush peëzhahyaun, pakah-
nezid suh puhkoobee chepwah puhkoobeeayaun.

8 Jesus dush oo-oo oodenaun, Puhsegween, oodahpin
suh kenebahgun, pemoosan dush.

9 Bahbega dush kenoojemoo owh enene, oogeöodah-
penaun dush oonebahgun, kuhya dush kebemoosa : keäh-
nuhmeä-kezhegud uhpe kenoojemooind owh enene.

10 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeënahwaun enewh
kahmoojemooëminjin, Ahmuhmeäkezhegud suh goo : kah

ST. JOHN.

ween enandahgussenoon cheödahpenuhmun ewh kenebahgun.

11 Oo-oo dush oogeëzhekuhnoonaun, Owh kahnooje-mooïd, oo-oo ningeik, Oodahpenun kenebahgun, pemoosan dush.

12 Oogeguhgawajemahwaun dush, Ahwanan owh oo-oo kahlenik, Oodahpenun kenebahgun, pemoosan dush?

13 Owh dush kahnoojemoind kahween kekekanduhse ahwagwanewagwan: kemahjewenedezoo muh owh Jesus, kekechebahtuhyeinwun muh enewh ahnishenahban.

14 Nahgij dush Jesus oogemekahwaun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, oo-oo dush oogeënaun, Benuh, kenoojim kagoo menuhwah mujje-ezhechegakan: koonemuh nahwuj sanuhguk kegahoodissegoon.

15 Kemahjah dush owh enene, oogeweenduhmoowaun dush enewh Jewyun Jesus ahwenid enewh kahnoojemoögoojin.

16 Me dush egewh Jewyug kahoondenoonawahward enewh Jesusun, kenundahwanemahward dush chenesahward, keëzhecheganid oonoo anuhnahmeä-kezhegudenig.

17 Jesus dush ookekuhnoonaun, Noos ahnooke nahnauzh egoo noongoom, kuhya neen ninduhnooke.

18 Me dush kahoondenunduhwanemahward egewh Jewyug chenesahward, kah muh atuh kebahnahjetood ewh ahnuhmeä-kezhegud, oo-oo kuhya keëkedood Ooyoosemaud enewh Kesha-Muhnedoon, ahpeetandahgoooëdezood debishkoo Kesha-Muhnedoon.

19 Jesus dush ookekuhnoonaun oo-oo keënaud, Kagate, kagate, kedenenim, Kahween owh Wagwissemiud ookushketooseen ween tebenuhwa ningood cheëzhechegad, me atuh azewahbuhmaud enewh Wayoosemindjin cheëzhecheganid; azhecheganegwan muh mesuh nahsaub azhechegad owh Wagwissemind.

20 Owh muh Wayoosemind oosahgeäun enewh Wagwissemindjin, oowahbundahaun dush kuhkenuh gagoo ewh azhechegad; nahwuj dush kache ahpeetandahgwukin ahnookeewenun oogahwahbundahaun cheöonjemahmahkahdanduhmag.

21 Debishkoo owh Wayoosemind azheähbejebahaud enewh nabonejin, bemahdezeäud dush, me suh dush kuhya owh Wagwissemind, azheahbejebahaud enewh wahahbejahahjin.

CHAP. V.

22 Kah muh owh Wayoosemind ootebahkoonahseen ahweyah bamahdezenenjin, oogepuhgedenuhmoowaun dush enewh Wagwissemijin kuhkenuh tebahkoonewawin :

23 Kuhkenuh dush bamahdezejig cheëzhekecht peshegandahgooähwaud enewh Wagwissemijin nahsaub goo azhepeshegandahgooähwaud enewh Wayooseminjin. Owh dush kachetwah-wanemahsig enewh Wagwissemijin kahween ookechetwah-wanemahseen enewh Wayoosemindjin kahpeähnoonegood.

24 Kagate, kagate, kedenenim, Owh suh nwaundung owh nindekedoowin, tuhyabwayanemaud enewh kahpëzhe-nahzhahoojin oodahyaun ewh kahgega bemahdezewin kah dush tahezahse emuh nahneboondewening, ookekuhbekaun suh ewh neboowin emuh dush kahgega bemahdezewening kepeendega.

25 Kagate, kagate, kedenenim, Peëzhahmahgud ewh kezhih, zhuhyegwah tebishkoosamahgud uhpe egewh naboojig kanoonduhmoowaud ewh oodinwawin enewh Kesha-Muhnedoo Oogwissun, egewh dush kanoondungig tahbemahezewug.

26 Debishkoo owh Wayoosemind azhekekishkung ewh bemahdezewin, mesuh kuhya kahezHEMEENAUD enewh Wagwissemijin ween tebenuhwa chekekishkuhmenid ewh bemahdezewin.

27 Oogemeenaun dush ewh kushkeäwezewin, e-ewh chetebahkoonewanid, Enene Oogwissun muh ahwe.

28 Kagoo mahmahkandandunkagoon oo-oo: petuhgwish-enomahgud suh ewh kezhih uhpe kuhkenuh egewh emuh chebaguhmegoong ayahjig kanoonduhmoowaud ewh oodinwawin,

29 Tahpesahgahuhmoog; egewh kahmenooëzhewabezejig emuh kahgega bemahdezewene-ahbejebahwening; egewh dush kahmujje-ezhehegajig emuh nahneboonde-wene-ahbejebahwening.

30 Kahween nekushketoosen gagoo neen nezheka cheëzhehegayaun : azhenoodahgayaun mesuh azhetebahkoonegayaun; quuhyukwud suh netebahkoonegawin; kahween nenunduhwanduhse neen tebenuhwa nindenanduhmoowin, oodenanduhmoowin atuh owh kahpeëzhenahzhahood.

31 Kishpin debahjindezooyaun, kahween tabwamahguhsenoon ewh nindebahjemoowin.

ST. JOHN.

32 Puhkahneze suh owh dabahjemid, ninkekandaun dush chedabwamahgudnig ewh oodebahjemoowin arahjemid.

33 Kegeëzhenahzhahwahwaug egewh kahahwekuhgwajemahjig enewh Johnun, oogedebahdoodaun dush owh John ewh dabwawin.

34 Kahween nindoodahpenunseen enene oodebahjemoowin; oonoo dush ekedoowenun kedezheguhnoonenim cheëonjebemahjeëgooyag.

35 Kache-minwahketag wahsuhkoonanjegun keähwe wanebik dush kegeminwandahnahwah dush ewh oowahsayahzewin.

36 Nindahyaun suh nahwuj kache-ahpeetandahgwuk tebahjemoowin, John dush ween oodebahjemoowin, enewh ahnookewenun, kahneëzhid owh Noos cheähnoocketuhmaun, mesuh enewh tabahjemegooyaunin, ewh Noos kepeëzhenahzhahood.

37 Kuhya dush owh Wayoosemind kahezhenahzhahood netebahjenik. Kah dush wekah kegenoonduhsenahwah ewh oodinwawin, kah dush wekah kegewahbuhmahsewah azhenahgoozid.

38 Kah dush kedahyaunsenahwah ewh oodekedoowin emuh keyowewaung; kah muh kedabwayanemahsewah enewh kahpeëzhenahzhahwahjin.

39 Nunduhkekanduhmook enewh oozhebeëgunun; kedenandaum muh enewh cheoonjeähuhmag kahgega bemahdezewin, me dush enewh dabahjemegooyaunin.

40 Kahween kedenanduhseem chepenaunsahkahweyag cheoonjeahyahmag ewh bemahdezewin.

41 Kahween nindoodahpenunseen ewh enene-peshegandahgoozewin.

42 Kekekanemenim sahgeähsewag owh Kesha-Muhnedoo peenjenuh.

43 Ningepeëzhah emuh oodezhenekahzoowening owh Noos, kah dush kegeöodahpeneseen; kishpin pakahnezid peëzhaud emuh tebenuhwa oodezhenekahzoowening, mesuh owh kaöodahpenag.

44 Ahneen dush kaëzhedabwayanduhmag ewh kenuhwah mamashquaud wandenuhmahdeyag ewh peshegandahgoozewin kah dush kenundahwanduhsenahwah ewh peshegandahgoozewin Kesha-Muhnedoong wanjebahmahguk?

45 Kagoo enandunkagoon neen cheweähnahmemenah-

CHAP. VI.

goog emuh enahsuhmuhbid owh Noos ; ahyah suh pazhik
kaähnahmemenenag, owh Moses apanemag.

46 Tabwatuhwagoobun dush ween owh Moses kedah-
getabwatuhwim, neen muh ningetebahjemik, ewh keözhe-
beëgaç.

47 Kishpin dush tabwatunsewag enewh oodoozhebeë-
gunun, ahneen kaëzhedabwatuhmag nindekedoowenun ?

CHAP. VI.

JESUS dush oogeähzhahwuhaun ewh Galilee duhzhe
kechegumme, me suh ewh Tiberias keche-gumme
aduhming.

2 Oogenoopenuhnegoon dush keche nebewah ahnishe-
nahban ewh kewahbunduhmenid enewh oomahmaundahwe-
jeginun kahdoodahwaud ayahkoozenejin.

3 Jesus dush keähmuhjewa emuh wahjewing, me dush
emuh keweëduhbemaud ookekenooähmahgunun.

4 Ewh dush kuhbekoosa wekoondewin Jewyug oowe-
koondewenewah zhuhyegwah gagah ketebishkoosamah-
gud.

5 Uhpe dush Jesus tuhyahtuhgunahbid, kewahbuhmaud
dush kache mahmahwenooonejin abnishenahban chepenaun-
zekahgood, oo-oo oogeënaun enewh Philipun, Ahneende
kaöonjekishpenuhtoojung buhquazhegun oogoo chewese-
newaud ?

6 Medush oo-oo kahoönjeëkedood chekuhgwajeäud,
ween muh tebenuhwa ögekekandaun wahezhechegad.

7 Philip dush oo-oo oogeënaun, Neezhwauk-duswahbik
shooneäunsun kahween tahtabesasenoon papunge chewe-
senewaud.

8 Pazhik dush ookekenooähmahgunun, Andrew, Simon
Peter wekahnesun oo-oo oogeëgoon.

9 Ahyah suh oomah quewezans naunwahtik mame-
shahnahguk buhquazhegunun ayahwahjin kuhya neezh
kegoozansun : ahneen dush kaëzhetabesagoobunan ewh
ashenoowaud ?

10 Jesus dush oo-oo keëkedoo, nuhmuhduhbeik egewh
enenewug. Kemezhushkookahbunsuh emuh. Kenuhmuhduh
bewug dush egewh enenewug kuhnuhbuj nahning metahs-
wauk duhchegwahpun.

11 Jesus dush oogeöodahpenahnun enewh buhquazhe-
gunun ; uhpe dush kahmahmooyahwad oogemahdahoonun

ST. JOHN.

enewh kekenooähmahgunun, egewh dush kekenooähmahgunug oogemahdahoonahwaun enewh namuhduhbenejin, kuhya dush gegooyun menik wahahyahwahwaud.

12 Uhpe dush kahtabesinewaund oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Mahwundoonuhmook enewh ishquunjgunun gagoo chewuneshinsenook.

13 Oogemahwundoonahwah dush, oogemooshkenahtoonahwah dush metahswe ahzhe neezh kookoobenahgunun menik kahishquunduhming enewh naunwahtik buhqazhegunun kahishquunduhmoowaund egewh kahwesenejig.

14 Me dush uhpe oogoo enenewug kahwahbunduhmoowaund mahmaundahwejugun Jesus kahezhechegad oo-o dush keëkedoowug, Mesuh Kagate wah-owh aunwahjegawenene wahpeëzhahgoobunan oomah uhkeeng.

15 Jesus dush kekanemaud wepeëzhannid cheöogemahweëgood kemahjah menuhwah, keëzhah dush emuh wahjewing ween nezheka.

16 Uhpe dush keëonahgwishenig kemuhtahbewun enewh ookekenooähmahgunun emuh kechegummeeng.

17 Kepoosewaud dush emuh nahbequauning keähzhahwahwug dush ewede anuhkagaum Capernauming. Ahzhe dush ketebekudoobun, kah dush ketuhgwishinsebut owh Jesus.

18 Kemaungaushkah dush ewede kechekummeeng, kekeche-noodin muh.

19 Uhpe kahzhabwahyawaud koonemah nishtuhnah ahshe nahnun koonemah nesemeduhnah tebahbaun, oowahbuhmahwaun Jesusun bemoosanid emuh kechegummeeng, pashoo dush ahyahnid emuh nahbequauning, kesagezewug dush.

20 Oo-o dush oodenaun, Neen suh nindow, gagoo sagezekagoon.

21 Keënanduhmoog dush chepooseähwaud emuh nahbequauning, bahbega dush kepuhguhmebeta ewh nahbequaun emuh azhahwaud.

22 Kahwahbunenig egewh mahyahmahwenoojig kenebahwewug emuh ahgahme-kechegumme, wuhyahbunduhmoowaund cheähgwindasenook pakahnuk nahbequaun, me atuh pazhik, emuh kepoosewaud egewh kekenooähmahgunug; kah dush owh Jesus oogewejewahseen enewh ookekenooähmahgunun kepoosenid emuh nahbequaunasing, wenuhwah atuh kekenooähmahgunug kepoozewug;

CHAP. VI.

23 (Pooch egoo ahnind nahbequaunansun keöonjemah-jebetawun Tiberiasing pashoo emuh kahduhzhe-wesene-waud kahmahmooyahwad owh Tabaningad :)

24 Uhpe dush wuhyahbunduhmoowaud egewh ahnish-enahbag Jesusun ahbesenid ewede kuhya ookekenooäh-mahgunun, kepoosewug kuhya wenuhwah emuh nahbequauning kepeëzhahwug dush emuh Capernauming nunduhwahbuhmahwad Jesusun.

25 Uhpe dush kahmekahwahwad ewede ahgahme-kecheguhme oo-oo oogeënahwaun, Rabbi, ahneen uhpeech kepeëzhahyun oomah ?

26 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Kagate, kagate, kedenenim, Kahween kedoonjenunduhwahbuhmeseem kewahbunduhmag enewh mahmaundahwejegunun, kemeejeyag atuh ewh buhquazhegun, ketabeseneyag dush wanjenunduhwahbuhmeyag.

27 Kagoo ahnookeetunkagoon ewh meejim kabahnahduk, ewh atuh meejim kaähtag emuh kahgega-bemahdeze-wening, mesuh ewh kaähshumenag owh Enene Oogwissun : me muh enewh kahkekenoowahjeähjin owh Kesha-Muhnedoo.

28 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneen kaëzhechegayaung cheähnooketuhmaung oodahnookewenun owh Kesha-Muhnedoo ?

29 Jesus dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Mesuh maunduh ooduhnookewin owh Kesha-Muhnedoo, chedabwayanemag enewh kahpeëzhenahzhahwahjin.

30 Oo-oo dush oogeënahwaun, Wagoonan dush kekenoo-wahjehegun kaëzhechegayun cheöonjekekanemegooyun kuhya cheöonjedabwayanemegooyun ? Ahneen anuhnnookeeyun ?

31 Egewh keketezemenahnig oogemeejenahwah ewh manna emuh buhgwuhduhkummig, debishkoo azhebeëgahdag, Oogeähshummaun ewh ishpeming duhzhe buhquazhegun.

32 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate, kedenenim, Kahween owh Moses kegemeenegoosawah ewh ishpeming duhzhe buhquazhegun, Noos suh kegemeenegoo-wah ewh quhyuk ishpeming duhzhe buhquazhegun.

33 Oobuhquazhegunemun owh Kesha-Muhnedoo ahwe owh ishpeming kahpeöonjeed, owh suh mahnaud ewh oobemahdezewin enewh akeëwenejin.

ST. JOHN.

34 Oo-oo dush oogeēnahwaun, Tabaningayun, kahgenig meēzheshenaum maunduh buhquazhegun.

35 Jesus dush oo-oo oogeēnaun, Neen suh nindow ewh bemahdezewene-buhquazhegun; owh pahnaunzekahwid kahween tahpuhkuhdase, kuhya owh duhyabwayanemid kah wekah tahkishkahbahgwase.

36 Oo-oo suh kegeēnenim, Kegewahbuhmim suh, kah dush kegedabwayanduhseem.

37 Kuhkenuh enewh mahzhejin owh Noos ningahbenah-zekahgoog; kah dush ningahsahgechewabenahse owh kapenahzekahwid.

38 Kah muh ishpeming ningepeōnjeēzhahse neen ahye-nanduhmaun cheēzhechegayaun, ayenandung atuh owh kahpeēzhenahzhahood.

39 Mesuh oo-oo uhyenandung owh Wayoosemind kah-peēzhenahzhahood, ewh menik kahmeezhid kuhnuhga-gagoo chewuhnetoosewaun, cheōombenuhmaun atuh uhpe ashquah-kezheguk.

40 Mesuh oo-oo uhyenandung owh kahpeēzhenahzhahood ahwagwan wuhyahbuhmahgwan enewh wagwissemindjin, duhyabwayanemaud dush cheahyaung ewh kahgega-bemahdezwin cheoombenug dush uhpe keishquah-kezheguk.

41 Egewh dush Jewyug oogenahnahpahgaunzoomah-waun oo-oo keēkedoonid, Neen suh nindow ewh bah-quazhegun eshpeming kahpeōnjebahmahguk.

42 Oo-oo dush keēkedoowug, Kahnuh ween wah-owh ahwese Jesus, oogwissun owh Joseph? nekekanernahnahnig suh oosun kuhya oogeen: Wagoonash dush wanjeēkedood, Eshpeming ningepeōnjebah?

43 Jesus dush ookekuhnoonaun oo-oo keēnaud, Kagoo nahnahpahgaunzetahgoozekagoon kahnoonindeyag.

44 Kahween ahweyah oodahkushketooseen chepenaun-zekahwid, kishpin atuh owh Wayoosemind kahezhenah-zhahood wekoobenaud, ningahoombenah dush uhpe ish-quah-kezheguk.

45 Oo-oo suh ezhebeēgahda emuh aunwahjegawening, Kuhkenuh suh oogahkekenooahmahgoowaun enewh Kesha-Muhneedoon. Kuhkenuh egewh nwaundahwahjig kuhya kakenooāhmahgoojig enewh Wayooseminjin, nepenaunze-kahgoog.

46 Kah suh ahweyah oogewahbuhmahseen enewh Wayooseminjin, Owah suh atuh Kesha-Muhneedoong wan-

CHAP. VI.

dahdezid, ween suh oogewahbuhmaun enewh Wayooseminjin.

47 Kagate, kagate, kedenenim, Owh tuhyabwayanemid oodahyaun ewh kahgega-bemahdezewin.

48 Neen suh nindow ewh bemahdezewene-buhquazhegun.

49 Koosewaug suh oogemeejenahwah ewh buhquazhegun emuh buhwuhduhkummig, keneboowug dush.

50 Mesuh maundah ewh buhquazhegun ishpeming kahoonzekaug chemeejepun owh enene cheoonjeneboosig dush.

51 Neen suh nindow ewh bemahdezewene-buhquazhegun ishpeming kahpeöonjebahmahguk: kishpin dush ahweyah meejid ewh buhquazhegun, kahgenig tahbemaheze: me suh ewh buhquazhegun kamegewayau, neyaus suh goo, ewh kamegewayau cheöonjebemahdezewaud egewh akeewejeg.

52 Egewh dush Jewyug keähyahgoonwatahdewug ooo keëkedoowaud, Ahneen dush kaëzhékushketood cheähshummenung ewh oweya.

53 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate, kedenenim, Kishpin meejesewag ooweyaow ow enene oogwissun menequasewag dush oomisqueem, kahween keduhyaunsenahwah ewh bemahdezewin peenjenah.

54 Ahwagwan suh mahjegwan ewh neweyans kuhya manequagwan ewh nemisqueem oodahyaun ewh kahgega-bemahdezewin, ningahoombinah dush uhpe ishquah-kezhéguk.

55 Kagate mejeememewun ewh neyaus, kuhya dush kegate menequawenewun ewh nemisqueem.

56 Owh mahjid ewh neyaus kuhya manequad ewh nemisqueem, nekekishkaug, kuhya neen nekekishkahwah.

57 Debishkoo kahezhenahzhahood ow Noos bamahdezid, kuhya neen oonje bemahdezeyaun ow Noos, Mesuh kuhya ow kaähmood, neen kaöonjebemahdezid.

58 Mesuh maunduh ewh buhquazhegun ishpeming kahpeöonjebahmahguk: kahween kahezhewesenewaud egewh koosewaug, keneboowug gooshah: ow dush mahjid maunduh buhquazhegun-kahgenig tahbemaheze.

59 Oonoo oogeëkedoonun emuh ahnuhmea-weguhme-goong, Capernauming keduhzhe-kekenoahmahgad.

ST. JOHN.

60 Nebewah dush enewh ookekenooähmahgunun uhpe kahnoonduhmoowaud oo-oo keëkedoowug, Sunnuggetahgwud oo-oo ekedoowin, ahwanan kakushketood chebezin-dungebun?

61 Jesus dush kekaneniaud peenjenah, chenahnahpahgaunzetahgoozenid ookekenooähmahgunun oo-oo ekedoowin oonje oo-oo oogeënaun, Kedoosittahwandahnawäh nuh maunduh *nindekedoowin*?

62 Kishpin wahbuhmag owh Enene Oogwissun cheëzheöombishkaud ewede wahyashkud kahahyaud?

63 Mesuh owh oojehaug bamahdezeëwad; ewh weyans kahween ningood enahbuhtuhsenoon, enewh suh ekedowenun anenuhgoog oojehaugwunoon kuhya bemahdezewunoon.

64 Ahnind dush kenuhwah kahween kedabwayanduhseem. Wahyashkud muh oogeöonjekekanemaun owh Jesus enewh tuhyabwayanduhsenegoon kuhya enewh wahbahtahegojin.

65 Oo-oo dush keëkedoo, Mesuh kahoonjeënenahgoog kahween ahweyah ookushketooseen chepenahzakahwid kishpin atuh kepuhgedenahmahgood enewh Noosun.

66 Medush uhpe nebewah enewh ookekenooähmahgunun keähzha-mahjahnid, kah dush menuhwah ooge-weëdoosamegooseen.

67 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh metahswe-ahzhe neezh, Kuhya kenuhwah nuh kewemahjaum?

68 Simon Peter dush oogeënaun, Tabaningayun, ahwanan kanahzekahwungedebun? keen muh kedahyahnun enewh kahgega bemahdezewene-ekedoowenun.

69 Nindabwayandahmin suh kuhya ninkekandahmin, cheähweyun owh Christ, Oogwissun owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo.

70 Jesus dush ookekuhnoonaun, Kahnuhween kegewahwanahbuhmesenoonim kenuhwah matahswe ahshe neezheyag, pazhik dush ewh anduhcheyag mujje-muhnedoowe.

71 Mesuh enewh Judas Iscariotun, Simon oogwissun kahenahjin: memuh enewh wahbahtahegojin, ketahquahkoonah dush enewh metahswe ahshe neezh *kekenooähmahgunun*.

CHAP. VII.

KAHISHQUAH-AHYAUG dush oonoo Jesus kepah-
bahmoosa emuh Galileeing, kah dush keēnanduhse
chepemoosad emuh Judeaing, oogeondoonaāhwaun muh
egewh Jewyug wenesahwaud.

2 Gagah kedebishkoosane ookuhbashewene-wekoonde-
wenewah egewh Jewyug.

3 Enewh dush wekahnesun oo-oo oogeēgoon, Oomah
oonjemahjaun ēzhaun dush emuh Judea duhzhe uhkeeng,
egewh kekekenooāhmahgunug cheōnjewahbunduhmoo-
waud enewh ahnookewenun anuhnookēvun.

4 Kahween ahweyah gagoo keinooj ezhechegase kishpin
nunduhwandung mezheshuh chekekandahgoozid. Kishpin
ezhechegayun oonoo wahbunduhowh ewh keyow egewh
akeēwejig.

5 Kah muh oogedabwayanemegooseen enewh wekah-
nesun.

6 Jesus dush oo-oo keēnaud, Kahween muhshe debish-
koosasenoon nekezhegudoom, ahpena suh debishkoosamah-
gud kekezhegudoomewah.

7 Kahween ookushketoosenahwah egewh akeewejig
chesheenganemenagwah ; nesheenganemegoog suh, ninde-
bahjemaug muh mujje-ezhewabudenig enewh oodahnooke-
wenewah.

8 Kenuhwah ezhaug emuh oo-oo wekoondewening ;
kahween nindezhahse neen emuh oo-oo wekoondewening ;
kah muh muhshe debishkoosasenoon ewh nekezhegudoom.

9 Uhpe dush oo-oo kahēnaud, kayahbe keduhneze emuh
Galileeing.

10 Uhpe dush kahmahjahnid enewh wekahnesun, me
dush kuhya ween keēzhau ; kahween mezheshuh, kemooj
suh goo.

11 Egewh dush Jewyug oogenundahwahbuhmahwaun
emuh wekoondewening, oo-oo dush keēkedoowaud, Ah-
neende ahyaud ?

12 Kekeche mahmaunwawatuhmoog egewh ahnishenah-
bag ; ahnind oo-oo keēkedoowug, Menoo-ezhewabeze suh ;
ahnind dush keēkedoowug, Kahween : oowuhyazhemaun
suh enewh ahnishenahban.

13 Kahween ahweyah mezheshuh oogeduhzhemahseen,
kekoosahwaud enewh Jewyun.

14 Uhpe dush ahyahbetah-wekoonding, Jesus keēzhah

ST. JOHN.

emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kekekenooähmahga dush.

15 Kemahmahkanduhmoog dush egewh Jewyug, oo-oo keëkedoowaud, Ahneen azhekekandung ewh muzzeneëgun wekah kekenooähmahgoozesig?

16 Jesus dush ogekuhnoonaun oo-oo keënaud, nekekenooähmahgawin kahween neen nedebanduhseen, owh suh goo kahezhenahzhahood.

17 Kishpin ahweyah weëzhechegad azhenunduhwandung owh kahezhenahzhahood oogahkekandaun ewh kekenooähmahgawin, kishpin Kesha-Muhnedoong wanjabahmahgudoogwan, gamuh neen ahyananduhmaun azhekekedoowaunan.

18 Owh suh ween tebenuhwa ayenandung azhekekedood nundahwandahmahdezoo tebenuhwa oopeshegandahgoozewin; owh dush nanduhwandung ewh oopeshegandahgoozewin enewh kahezhenahzhahooogoojin, mesuh owh duhyabwad, kah dush ooekishkunseen ewh mujjeëzhe-wabezewin.

19 Kah nuh ween owh Moses kegemenegoosewah ewh tebahkoonegawin, kah dush ahweyah menik anduhcheyag ooguhnuhwanduhseen ewh tebahkoonegawin, Wagoonan wanjenunduhwanduhmag chenesheyag?

20 Egewh dush ahnishenahbag ogekuhnoonahwaun oo-oo keënahwaud, Kekekishkahwah suh owh mujjemuhnedoo: ahwanan nunduhwandung chenesik?

21 Jesus dush ogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Pazhik suh ahnookewin ningeëzhechega kuhkenuh dush kenuhwah kemahmahkahdandahnahwah.

22 Owh suh Moses kegemenegoowah ewh kekenoowahjekishkezhegahzoowin; (kahween dush Mosesun oonjabahmahgussenoon egewh suh goo katezejig:) anuhmeä-kezheguk dush kekenoowahje-mahdezhewahwah owh enene.

23 Kishpin dush kekenoowahje-mahdezhooond owh enene anuhmeä-kezheguk, cheöonjabahnahduhsenook Moses ootebahkoonegawin, kedoosittah-wanemim nuh dush, quuhyük kenoojemooüg owh enene anuhmeä-kezheguk?

24 Kagoo ezhetebahkoonegakagoon ewh azhenuhmag, quuhyük suh tebahkoonegawin ezhetebahkoonegayook.

25 Ahnind dush egewh Jerusaleming duhzhe wenenewug oo-oo keëkedoowug, Kah nuh ween wah-owh ahwese enewh nandahnesahwahjin?

CHAP. VII

26 Benuh dush mezheshuh kakedoo, kah dush ningood oodenahsewaun, Kagate nuh kekanduhmoog egewh ooge-maug, wah owh ahwegwan owh Christ?

27 Nekekanemahnaun suh mahbah wandahdezid, uhpe dush tagwishing owh Christ, kahween ahweyah ookekanemahseen tebe wandahdezegwan.

28 Jesus dush kepepahge emuh keche-ahnuhmeäwe-guhmigoong magwa kekenooahmahgad oo-oo keëkedood, Kekekanemim suh, kuhya wandahdezeyaun kekekandah-nahwah; Kahween neen uhyenanduhmaun ningeöonje-tuhgwishinse, netah-tabwa suh owh pahahnoozhid kakanemahsewag.

29 Nekekanemah dush neen, me mahween wandah-dezeyaun, me dush wah-owh kahpeëzhenahzhahood.

30 Oogenundah-tuhkoonahwann dush, kah dush ahwe-yah oogetaungenahseen, kah muh muhshe kedebishkoosa-senenegoobun ewh ookezhegudoom.

31 Nebewah dush egewh ahnishenahbag oogetabwa-yanemahwaun oo-oo dush keëkedoowaud. Uhpe tag-wishing owh Christ nuhwuj nuh nebewah mahmaundah-wejeginun tahezhechega, azhechegad dush ween wah-owh?

32 Egewh dush Phariseeg kenoonduhmoog, oo-oo keë-kedoonid enewh ahnishenahban, keduhzhemahnid; egewh Phariseeg kuhya egewh keche-suhsahgewejega-wenene-wug ooëëzhenahzhahwahwaun enewh tuhkoonewa-wene-newun chetuhkoonahnid.

33 Jesus dush oo-oo keënaud, Kayahbe wanebik kegahweejahyahwenenim, nindezhannun suh owh kahpeë-zhenahzhahood.

34 Kegahnunduhwahbuhmim, kah dush kegahmekah-wesim: anduhzhe-ahyahyaun dnsh kakween kekushke-toosenahwah chepeëzhahyag.

35 Egewh dush Jewyug, oo-oo keëzhekuhnoonedewug, ahneende wahezhaud, ewh chemekahwahsewung? tahezah nuh anduhzhe ahyahwaud egewh saswashkahjig anduhnuhkeejig emuh mayug-ahnishenabakaug chekekenoo-ahmahwaud edush enewh muhyug-ahnishenahban?

36 Wagoonanedoog maunduh ekedoowin, Kegahnun-duhwahbuhmim, kah dush kegahmekahwesim: kuhya anduhzhe-ahyahyaun kahween kekushketootosenahwah chepeëzhahyag?

37 Uhpe dush ashquah-kezheguk uhpe kache-wekoonde

ST. JOHN.

wene-kezheluk, kenebahwe owh Jesus, kuha kekechepepahge, oo-oo keekedood, kishpin ahweyah kashkebahwan mahnoo ningahpenaunzekaug chemenequad.

38 Owh duhyabwayanemid, debishkoo akeedoomahguk ewh kechetwah-oozhebeegun, Emuh oomesudaug tahoonjewanenewun enewh bemahdezewene-seebeen.

39 Oo-oo dush kekeedoo kedebahjemaug enewh Oojechaugwun enewh kaoodahpenahwahjin egewh duhyabwayanemahjig : kah muh muhshe kemegewaseem own Keche-Oojechaug, kah muh muhshe kepeshegandahgooahse owh Jesus.

40 Nebewah dush egewh ahnishenahbag uhpe kahnoondahmoowand ewh ekedoowin keekedoowug, Kagate suh aunnahjega-wenenewe wah-owh.

41 Ahnind dush keekedoowug, Me suh mahbah owh Christ? Ahnind dush keekedoowug, Emuh nuh Galileeing tahoonjebah owh Christ?

42 Kahnuh ween oo-oo ekedoomahgussenoon ewh kechetwah-muhzeneegun, chepeoonjebaug owh Christ owh David oomenewining kuha emuh Bethleheming oodanaug emuh kahduhzhe-ahyahgoobunan owh David?

43 Papuhkaun keühyenanduhmoog egewh ahnishenahbag duhzhemahwaug enewh Jesusun.

44 Ahnind dush keenanduhmoog chetuhkoonahwaug, kah dush ahweyah oogetaungenahseen enewh.

45 Egewh dush tuhkoonewa-wenenewug oogepenaunzakahwahwaun enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuha enewh Phariseen oo-oo dush keegoowaug Ahneeshwin penahsewag?

46 Egewh dush tahkoonewa-wenenewug oo-oo oogeënahwaun, Kahween wekah ahweyah enene ezhekekedood wuh-owh enene.

47 Egewh dush Phariseeg oo-oo oogeënahwaun, Kuha kenuhwah nuh kewuhyazhemegoom?

48 Ahweyah nuh oogemah gamuh Pharisee oogetabwayanemaun?

49 Oogoo suh ahnishenahbag kakanduhsegoog ewh tebahkoonegawin kuhgwahnesuggandahgoozewug.

50 Nicodemus dush oo-oo oodenaun (Mesuh owh kahpenaunzakahwaug Jesusun magwah tebekudenig) kewejeewaug enewh Phariseen.

51 Enahkoonegamaug nuh ketebahkoonegawenenaun

CHAP. VIII.

chenahneboomind ahweyah enene chepwah noonduhwind
kuhya kekanemind nuhmunj azhechegagwan?

52 Oogekuhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Kuhya
keen nuh emuh Galileeing kedoonjebah? nunduhkekandun
wahbundun dush, kahween ahweyah aunwahjega-wenene
emuh Galileeing oonjebahse.

53 Kuhkenuh dush keëzhekewawug emuh andahwaud.

CHAP. VIII.

JESUS dush keëzhah emuh Olives wahjewing.

2 Kuhkezhah dush menuhwah kepeëzhah emuh keche-
ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhkenuh dush ahnishenahban
oogepenahzekahgoon, kenuhmuhduhbe dush keënenooäh-
mahwaud.

3 Egewh dush oozhebeëga-wenenewug kuhya egewh
Phariseeg oopeetahwahwaun enewh equawun kahtuhkoone-
mindjin magwah puhgundezenid, nahwuhyeëeng dush
keähsahwaud.

4 Oo-oo dush oodenahwaun, Kakenooähmahgayun,
wah-owh equa ketuhkoonah magwah kepuhgundezeit.

5 Emuh Moses ootebahkoonegawening ningekuhgeke-
megoonauun oo-oo azhewabezejig chepemoosenuhindwah;
ahneen dush keen akedooyun?

6 Oo-oo keëkedoowug kuhgwatebanemahwaud, gagoo
cheähyahmoowaud kaöonjebahtahmahwaud. Jesus dush
kenuhwatah, ooninjeeng dush keöozhebeëga emuh metush-
kuhkummig.

7 Uhpe dush menuhwah kahkuhwajemegood enewh,
keöombetah, oo-oo dush keënaud, Ahwagwan majeëzhe
wabezegwan kenuhwah anduhcheyag mahnoo netum oo-
gahpemoosenuhaun.

8 Menuhwah dush kenuhwatah keöozhebeëgad emuh
metushkuhkummig.

9 Uhpe dush kahnooduhmoowaud, keähnahmuhme-
goowaud tebenuhwa oodenanduhmoowenewaun keuhnesah-
guhuhmoog papazhig, netum kesahguhumoog egewh kate-
zejig penish egoo owh ashquayandahgoozejig: kenezheka-
nuhguhnaun dush owh Jesus kuhya owh equa nebahwid
emuh nahwuhyeëeng.

10 Jesus dush keöombetaud, kewahbuhmahsig dush
ahweyah enenewun, enewh atuh equawun, oo-oo keënaud,

ST. JOHN.

Equa, ahneende dush egewh buhyahtahmekig? kah nuh ahweyah kegenahneboomegoose?

11 Equa dush keëkedoo, kah ahweyah, nindoogemaun. Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kah kuhyā neen kenahne-boomesenoon, mahjaun kagoo mennuhwah mujje-ezhechegakan.

12 Jesus dush menuhwah oo-gekuhnoonaun, oo-oo keëkedood, Neen suh nindow oomah uhkeeng duhzhe-wahsayahzewin: owh nwahpenuhzid kahween emuh puhsuhgishkezewening tahbemoosase, oogahahyaun suh bemahezewene-wahsayahzewin.

13 Oo-oo dush oogeëgoon enewh Phariseen, Kedebahjindiz suh, kahween tabwamahgussenoon ketebahjemoowin.

14 Jesus dush ogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Ahnoo ween goo debahjindezooyaun dabwamahgud dush ween goo ewh nindebahjemoowin, nekekandaun muh wanjabahyaun kuhyā azhahyaun, kah dush kenuhwah kekekanduhse-nahwah e-ewh wanjabahyaun kuhyā azhahyaun.

15 Weyahsing suh kedezhetebahkoonegam; kahween neen netebahkoonahse ahweyah.

16 Kishpin dush tebahkoonegayaun dabwamahgud suh netebahkoonegawin; kah muh nenezhekawezese neen suh kuhyā dush owh Wayoosemind kahpeëzhenahzhahood.

17 Oo-oo dush ezhebeëgahda emuh ketebahkoonegawening, dabwamahgudene oodebahjemoowenewaun neezh egewh enenewug.

18 Neen suh nintebahjindiz, kuhyā dush owh Noos kahpeëzhenahzhahood nedebahjemik.

19 Oo-oo dush keënahwaud, Ahneende ahyaud owh Noos? Jesus dush oo-oo oogeëzhekuhnoonaun, Kah suh ween kekekanemeseem, kah kuhyā kekekanemahsewah owh Noos, kishpin ween kekekanemeyagoobun kedahgekekanemahwah owh Noos.

20 Oonoo ekedoowenun kahuhyekedood owh Jesus emuh shooneyah-weguhmigoong, kekenooähmahgad emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong, kah dush ahweyah oge-tuhkoonegoosen, kah muh muhshe ketebishkoosasene-goobun jokezhegudoomun.

21 Menuhwah dush Jesus oo-oo oogeënaun, Nemahjah suh kegahnunduhwahbuhmim dush, emuh kemujje-ezhe-wabezewenewaung kegahneboom, azhahyaun kahween kekushketoosenahwah chepeëzhahyag.

CHAP. VIII.

22 Oo-oo dush keëkedoowug egewh Jewyug, Tahnese-dezoo nuh? oo-oo ayekedood, Azhahyaun kahween kekush-ketoosenahwah chepeëzhahyag.

23 Oo-oo dush oogeënaun, Neseenuhyeëe suh kenuhwah kedoonjebaum : ishpeining suh neen nindoonjebah ; oomah uhkeeng kedebandahgoozeem : kahween oomah uhkeeng neen netebandahgoozese.

24 Mesuh kahoonjeënenuhgoog, Kegahneboom emuh kemujje-ezhewabezewenewaung ; kishpin muh dabwayanemesewag ewh ahweyaun, kegahneboom emuh kemujje-ezhewabezewenewaung.

25 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahwanan keen ahweyun? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ow h nahsaub wuhyashkud kahweenduhmoonenuhgoog.

26 Nebewah nindahyahnun cheënenuhgoog kuhy a che-debakhoonenuhgoog ; dabwa suh ow h kahpeëzhenahzhahood ; kahlenetuhwug mesuh azheguhnoonugwah egewh akeëwejjig.

27 Kah dush oogekekanduhsenahwah ewh keduhzhe-maund enewh Wayoosemindjin.

28 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Uhpe dush keöombenag ow h Enene Oogwissun, me dush kakekanduhmag neen ahweyaun ; kah dush gagoo neen tebenuhwa nindezheche-gase debishkoo azhekekenuhahmoowid ow h Noos, mesuh azhekekedooyaun.

29 Ow h dush kahezhenahzhahood neweejewik ; kahween nenezheka-nuhguhnegoose ow h Noos ; kahgenig muh nindezhecheganun enewh manwandungin.

30 Magwah uhyekedood oonoo ekedoowenun nebewah oogedabwayanemegoon.

31 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh Jewyun kah-duhyabwayanemegoojin, Kishpin aunwahjeyag emuh nin-dekedoowening, mesuh kagate kaëzheookekenooähmah-gunemenuhgoog.

32 Kegahkekandahnahwah dush ewh dabwawin, kuhy a dabwawening kaöonjepuhgedenegooyag.

33 Oogekuhnoonahwaun dush, Abraham suh nindoo-nejahnesemegoonauun, kah dush wekah ningedebaneme-goosenaun ahweyah, ahneeshwin dush ekedooyun, Kegah-puhgedenegoom?

34 Jesus dush oogekuhnoonauun, Kagate, kagate, kedenenim, Kuhkenuh egewh mujje-ezhewabezewin mahkin-

ST. JOHN.

dungig oodoobuhmeetahgunemegoonahwah ewh mujje-ezhewabezwin.

35 Owh dush buhmeetahga-wenene kahween kahgenig dahse emuh wegewahming, Wagwissemind dush ween kahgenig dah.

36 Kishpin dush puhgedenenag owh Wagwissemind, mesuh kagate kaëzhepuhgedenegahzooyag.

37 Ninkekandaun suh owh Abraham oonejahnesemenag kenunduhnesheem dush ween, kah muh dahgoomahgussese-noon nindekedoowin emuh keyowewaung.

38 Kahwabhunduhmaun ewede Noos anduhzhe-ahyaud me suh ewh waunduhmaun: kahwabhunduhmag dush kenuhwah ewede koosewah anduhzhe-ahyaud mesuh anuhnookeeeyag.

39 Oogekuhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Nindoonejahnesemegoonauun owh Abraham; Jesus dush oo-oo oodenaun, Kishpin ooejahnesemenagoobun owh Abraham kedahgeënuhnookkeem enewh oodahnookewenun owh Abraham.

40 Noongoom dush kenunduhnesheem ahnoo goo ke-weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin, ewh kahlenettahwug owh Kesha-Muhnedoo: kahween oo-oo keëzhechegase owh Abraham.

41 Kedenuhnookkeem suh ween oodahnookewenun owh koosewah. Oo-oo dush oogeënahwaun, Kahween peshegwahdezewening nindoondahdezesemin; pazhegoo suh owh Wayoosemungid, mesuh owh Kesha-Muhnedoo.

42 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin ooyoosemagobun owh Kesha-Muhnedoo kedahgesahgeim; Kesha-Muhnedoong muh ningeöonjebah oomah peëzhahyaun: kahween neen uhyenanduhmaun ningeöonjetuhgwishinse, nin-geëzhenahzhahook suh goo owh Noos.

43 Ahneeshwin nesetootuhwesewag azhekekedooyaun? mesuh kushketoosewag chebezinduhmag nindekedoowin.

44 Kenuhwah kedooyoosemahwah owh mujje-muhnedoo, kuhya ewh uhyerandung owh koosewah kedezhechegam. Wahyashkud kemahje-neshewa owh, kah dush keähyahse emuh dabwawening, kah muh ooekishkunseen ewh dabwawin; uhpe kakenuhwishkejin ooduhzhindaun tebenuhwa ooduhyeëmun. Netuhkuhkenuhwishke muh, kuhya dush oodooyoosemegoon cwh kuhkenuhwishkewin.

CHAP. VIII.

45 Weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin mesuh wanje-dabwatahsewag.

46 Ahwanan anduhcheyag katabemepun ewh mujje-ezhewabezewin? Kishpin dush weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin ahneeshwin dabwatuhsewag?

47 OwH suh Kesha-Muhnedoong wanjebaud oobezindah-nun oodekedoowenun owH Kesha-Muhnedoo: mesuh kenuh-wah wanjebezinduhsewag ewh wanjebahsewag Kesha-Muhnedoong.

48 Egewh dush Jewyug ookekhu noonahwaun oo-oo keēnahwaud, Kahnahween quuhuk nindekedoosemin ke-Samaria-wenenewh, kuhyā dush kedahyahwah owH mujje-muhnedoo.

49 Jesus dush ookekhu noonauN, Kahween nindahyah-wahse owH mujje-muhnedoo, nekechetwahwanemah suh owH Noos, kah dush kenuhwah kekechtwahwanemeseem.

50 Kahween nenunduhwanduhse chekechetwahwa-nindezooyaun; owH suh Noos ahwe nanduhwandung kuhyā tabahkoonewad.

51 Kagate, kagate, kedenenenim kishpin ahweyah guh-nuhwandung nindekekoowin, kah wekah oogahwahbun-duhseen ewh neboowin.

52 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeēnahwaun, Noon-goom suh kekekanemegoo ahyahwud owH mujje-muhnedoo. Ahzhe keneboo owH Abraham kuhyā keneboowug egewh aunwahjega-wenenewug: keen dush ween kedekid, Kishpin ahweyah guhnuhwandung nindekedoowin kah wekah oogahungoonduhseen ewh neboowin.

53 Ahwahshema nuh keen kedahpetandahgooz dush ween Koosenaun Abraham kahnebood? kuhyā dush kene-boowug egewh aunwahjega-wenenewug: Ahneen dush anahjindezooyun?

54 Jesus dush ookekhu noonauN, Kishpin peshegandah-goodezooyaun kahween ningood nahbuhtussenoon nepeshegandahgoozewin, Noos suh nepeshegandahgooik mesuh owH Ninkesha-Muhnedoomenaun anag.

55 Kah dush kekekanemahsewah; nekekanemah suh neen; kishpin, kahween nekekanemahse keekedooyaun-baun nindahgekuhkenuhwish debishkoo kenuhwah; nekekanemah suh, kuhyā neguhnuhwanduhmoowah oodekedoowin.

CHAP. IX.

56 Koosewah Abraham kemoojegeze kewahbundung nekezhegudoom, Oogewahbundaun suh; keoonahnegwandum dush.

57 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeënahwaun, kah muhshe kenahneduhnuh-duhsoo-pepoon-uhgezese kegewahbuhmah dush nuh owh Abraham?

58 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate, kedenenim chepwah ahyaud owh Abraham, neen nindow.

59 Me dush uhpe keodahpenahwaud ahsineen chepemoosenuhahwaud: kekahzoo dush owh Jesus, keonjesahguhum dush emuh kecheahnuhmeä-weguhmigoong nahwuhyeëe ahyahnid enewh *ahnishenahban* kebemoosa, kekuh-bekoosa dush.

CHAP. IX.

UHNEKUHBekoosAD dush owh Jesus oogewahbuhmaun enewh enenewun kakuhekepengwa-nege-nejin.

2 Ookekenooähmahgunun dush ookekuhwajemegoon, oo-oo keëgood, Kakenooähmahgayun, Ahwanan kahmujje-ezhechegad wah-owh enene gamuh ooketezemun ewh kahoonejekuhekepengwanegegoobunan?

3 Jesus dush ookekunoonaun, Kahween wah-owh kemujje-ezhechegase: kuhyä goo enewh ooketezemun; cheöonjewahbunjegahdanig atuh oodahnookewenun owh Kesha-Muhnedoo emuh ooweyowing.

4 Nenundahwandahgoot suh cheënuhnookeyaun enewh oodahnookewenun owh kahpeëzhenahzhahood magwah kezheguk, petebekud suh, uhpe ahweyah kushketoosig cheähnookeed.

5 Apeech ahyahyaun emuh uhkeeng newahsashkaun suh ewh uhkee.

6 Uhpe dush oo-oo keëkedood, kesekoo emuh metushkuhkummig oogewahzhushkekahdaun ewh sekoowahgun kuhyä oogeähtahwaun ewh wahzhushkee emuh ooshkeen-zhegooning enewh kakepengwanejin.

7 Oo-oo dush oogeënaun, Ezhaun ahwekesebegeenedezoon emuh wahzhebeäunsing Siloam ahzenekahdag, mesuh uhnekenootuhming, azhenahzhuhegahdag; kemahjah dush, keähwekesebegenede-zood, pekewad dush kewahbe.

8 Egewh dush pashoo andahjig kuhyä dush egewh

CHAP. IX.

wahyashkud kahwahbuhmahpuneeg kekuhkepeengwanid
oo-oo keëkedoowug, Kahnuhween wah-owh ahwese owh
kahnuhmuhduhbid ewh pahgoosanjegad,

9 Ahnind dush keëkedoowug, Me suh wah owh;
ahnind dush, Mesuh azhenahgootid; ween dush keëkedoo,
Nindow suh.

10 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneen dush kahezhe-
pahgahkenegahdag enewh kishkinzhagoon.

11 Ween dush oogeekuhnoonauun oo-oo dush keëkedood,
Pazhik enene Jesus azhenekahzood oogeöozhetoon ewh
wahzhushke, ningeähtaug dush emuh nishkeenzhagoong,
oo-oo dush keëzhid, Ezhaun emuh wahzhebeäunsing Siloam
azhenekahdag, kesebegenedezoon dush, Ningeëzhah dush
ahwekesebegenedezooyaun, me dush wahbeyaun.

12 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneende ahyaud?
Oo-oo dush keëkedoo, Kahween nekekanemahse.

13 Oogepeëzhewetahmahwahwaun enewh Phariseen
enewh kahkuhkepeengwanepuneen.

14 Ahnuhmeä-kezhegudoobun dush ewh uhpe Jesus
keöozhetood ewh wahzhushke kenesahkoonuhmahwaud
ooshkinzhagoone.

15 Menuhwah dush egewh Phariseeg oogekuhgwaje-
mahwaun kahezhewahbegwan. Oo-oo dush oogeënaun,
oogeähtoon ewh wahzhushke emuh nishkinzhagoong ninge-
kesebegenediz dush, me dush wahbeyaun.

16 Ahnind dush egewh Phariseeg oo-oo oogeënahwaun,
kahween Kesha-Muhnedoong peönjebahse wah owh enene
kah mah ooguhnuhwanduhseen ewh ahnuhmea-kezhik.
Ahnind dush ween oo-oo keëkedoowug, Ahneen kaëzhe-
kushketoopun ahweyah majeëzhewabezid cheëzhechegad
oonoo mahmaundahwejugunun? Papuhkaun dush keuh-
yenanduhmoog.

17 Menuhwah dush oo-oo oogeënahwaun enewh kake-
peengwanepuneen, Keen dush ahneen anahjemud ewh
kepahkahkoonung enewh kishinzhagoon? Ween dush
keëkedoo, aunwahjega-wenenewe suh.

18 Kah dush egewh Jewyug kedabwatunsewug ewh
kekuhkepeengagoobun kewahbeind edush; bahmah atuh
kahnundoomahwaud enewh ooketezemun owh kahwah-
beind.

19 Oogeguhgwajemahwaun dush oo-oo keënahwaud,
Menuh wah-owh kegwissawah, owh anahjemag ewh kekuh-
keepeengwa-negid? ahneen dush noongoom azhewahbid?

ST. JOHN.

20 Oogekuhnoonegoowaun dush enewh ooketezemun oo-oo keëgoowaud, Nekekanemahnaun mahbuh ningwisenaun cheähwid kuhya ewh kekuhkepeengwa-negid.

21 Ewh dush noongoom wanjewahbegwan kahween nekekanduhsemin, Ahwagwanun dush kahpahkahkoonuhmahgoogwanun enewh ooshkeenzhegoon kahween nekekanduhsemin : ahzhe suh netuhwuhge kuhgwajemik tahdebahjindezoo.

22 Me suh oo-oo keëonjekedoonid enewh ooketezemun kekoosahnid enewh Jewyun, keënahkoonegagwahpun mah egewh Jewyug ewh kishpin ahweyah wahweenduhmahwaud cheähwenid Christ, emuh ahnuhmeä-weguhmigoong tahoonesahgeje-wabenah.

23 Mesuh kahoonejekedoonid enewh ooketezemun, Ahzhe netahwuhge, kuhgwajemik.

24 Menuhwah dush oogenundoomahwaun enewh kahkuhkepeengwanepuneen, oo-oo dush oogeënahwaun Meezh owh Kesha-Muhnedoo ewh mahmooyahwawin, Ninkekanemahnaun suh wah-owh enene chemujje-ëzhewabezid.

25 Oogekuhnoonaun dush oo-oo keëkedood, Kishpin majje-ezhewabezegwan kahween nekekanduhse, pazhik atuh nekekandaun, ninkuhkepegwanahbun, noongoom dush newaub.

26 Menuhwah oo-oo oogeënahwaun, Ahneen dush kahdoodook? ahneen dush kahezhepahkahkoonung enewh kishkinzhagoon?

27 Oogekuhnoonaun dush, ahzhe Kegeweenduhmoone-nim, kah dush kegebezindusenhawah; wagoonash menuhwah wahoonejonoonduhmag? kedenandaun nuh kuhya kenuhwah cheookekenooähmahgunemenag?

28 Oogenuhneebekahmahwaun dush oo-oo keëkedood-waud, Keen suh kedookekenooähmangunemik wah-owh; nenuhwind dush Moses nindookekenooähmahgunemigonaun.

29 Nekekandahmin ewh Kesha-Muhnedoo kekuhnoonaud enewh Mosesun : wah-owh dush kahween nekekanduhsemin tebe wandahdezegwan.

30 OwH dush enene oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Mahmaundahwuhkummig suh ewh kekanduhsewag tebe wandahdezegwan ahnoo ween goo kepahkahkenung nishkinzhagoon.

31 Kekekandahmin ewh bezindahwahsig owH Kesha-Muhnedoo enewh maje-ezhewatezenejin, kishpin dush

CHAP. X.

ahweyah ahnuhmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon, ezhechegad dush ewh uhyenanduhmenid, mesuh enewh kabezindahwahjin.

32 Pahahkoo-mahje-uhkeëwung kahwekah kenoondah-gaseem ahweyah chepahkahkoonahmahwaud ooshkeenzhe-goone enewh kahkuhkepeegwa-negenejin.

33 Kishpin suh wah-owh oonjebahsegoobun emuh Kesha-Muhnedoong kahween ootahgekushketooseen gagoo cheëzhechegad.

34 Oogekuhnconahwaun dush oo-oo keënahwaud, Emuh mujje-ezhewabezewening kegeöondahdiz kekenooähmah-wemin dush ? me dush kesahgeje-wabenahwaud.

35 Jesus dush kenoondum kesahgeje-wabenahwaud uhpe dush kahmekahwaud oo-oo oogeënaun, Kedabwayane-mah nuh Kesha-Muhnedoo Oogwissun ?

36 Oogekuhnnoonauun oo-oo keëkedood, Ahwanan ahyah-wid, nindoogemaum, cheoonjedabwayanemug ?

37 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kegewahbuhmah suh, mesuh owh noongoom kanoonik.

38 Oo-oo dush keëkedoo, Tabaningayun nedabwayan-dum. Oogeshahgushketahwaun dush.

39 Jesus dush keëkedoo, Ewh suh tebahkoonewawin ninpeönjeëzhah oomah uhkeeng, chewahbewaud egewh wuhyahbesegoo chekuhkepeengwaïndwah dush egewh wuhyahbejig.

40 Ahnind dush egewh Phariseeg kahweejewahjig oogenoondahnahwah oonoo ekedoowenun, oo-oo dush keënahwaud, Nekuhkepeengwamin nuh kuhya nenuhwind ?

41 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin kuhkepeen-gwayagoobun kahween mujje-ezhewabezewin kedahgeäh-yaunsenahwah, Noongoom dush kedekedoom, Newahbemin; mesuh kayahbe wanjeahyahmag ewh kemujje-ëzhewabeze-wenewah.

CHAP. X.

KAGATE, kagate, kedenenim, Owh paundegasig emuh ashquaundamewung ewh mahnishtahnishe-weguh-mig ningooje dush enaunduhwad kemoodishke suh owh, kuhya muhkundwashke.

2 Owh suh paundegad emuh ishquaundaming mesuh owh wamahnishtahnishe-wenenemegood enewh mahnish-tahneshun.

ST. JOHN.

3 Oonesahkoonahmahgoon suh enewh ganuhwanduh-menejin ewh ishquaundam, oonoonduhmahgoon dush enewh mahnishtahnishun ewh oodinwawin; oodezhenundoomaun tebenuhwa oomahnishtahnishemun azhenekahzoonid sah-gejewenaud dush.

4 Uhpe dush suhyahgejenahzhahwahjin enewh tebenuhwa oomahnishtahnishemun uhnenegahne goo, oonoo-penuhnegoon dush enewh mahnishtahnishun ewh nesit-tootahgood anwad.

5 Kahween oogahnoopenuhnahsewaun enewh mayug-gezenejin oogahkemeähwaun ween enewh: kah muh oone-sittootahwahsewaun anwanid enewh mayuggezenejin.

6 Me suh oo-oo ahwajegun owh Jesus kahweenduhmah-waud kah dush oogenesittootunsenahwah wagoodoogwan kahegoowahgwan.

7 Me dush menuhwah oo-oo keënaud owh Jesus, Kagate, kagate, kedenenim, Neen suh nindow oodishquaun-damewaun egewh mahnishtahnishug.

8 Kuhkenuh egewh kahpeëzhahjig chepwah peëzhah-yaun kemoodishke-wenenewewug kuhya muhkundwashke-wenenewewug, kah dush oogebezindahgoosewaun enewh mahnishtahnishun.

9 Neen suh nindow ewh ishquaundam: kishpin ahweyah emuh neen oonjepeendegad tahbimahjeäh, tahpuhpeendega dush kuhya tahsuhsahguhurm chemekung dush ewh wese-newin.

10 Chekemoodid atuh kuhya cheneshewad kuhya che-bahnahjechegad peöonjeëzhah owh kamoodishkid, neen suh ween nempeöonje-ezhah cheähyahmoowaud ewh bemah-dezewin kuhya ashkum chebahteënudenig.

11 Neen nindow wanisheshid mahnishtahnishewenene: owh wanesheshid mahnishtahnishewenene oomegewatah-mahwaun ewh oobemahdezewin enewh mahnishtahnishun.

12 Owh dush ween anooketahgunewid, mahyahnish-tahnishewenewesig dush, tabanemahsig enewh mahnish-tahnishun oowahbuhmaun maheengunun peëzhahnid, oonuh-guhnaun dush enewh mahnishtahnishun, oozhemood dush: owh dush maheengun oogeekkumaun kuhya oosuhswashkah-waun enewh mahnishtahnishun.

13 Ahnooketahgunewid wanje-oozhemood owh ahnooke-tahgun, bahbahmanemahsig dush enewh mahnishtahnishun.

14 Neen suh nindow owh wanisheshid mahnishtah-

CHAP. X.

nishe-wenene, nekekanemaug ninduyahmug kuhyā dush
ninkekanemegoog egewh nindahyahmug.

15 Azhekekanemid suh owh Noos mesuh kuhyā neen
azhekekanemug Noos; nepuggedenuhmahwaug dush egewh
nemahnishtahnishemug ewh n'nbemahdezewin.

16 Bakahnezejig dush mahnishtahnishug nindahyah-
waug tabandahgoozesegoog oomah mahnishtahnisheweguh-
migoong; ningahpeenaug suh kuhyā egewh, oogahbezindah-
nahwah nindinwawin, tahpazhikwun dush mahnishtah-
nishe-weguhmig, kuhyā tahpezhegoo mahnishtahnishew-
nene.

17 Mesuh wanjesahgeid owh Noos puhgedenuhmaun
ewh ninbemahdezewin nayaub dush cheōdahpenuhmaun.

18 Kahween ahweyah nemuhkummegoose, nepuggede-
naun suh goo : nindahyaun suh kushkeāwezewin chepuhge-
denuhmaun, kuhyā nindahyaun kushkeāwezewin nayaub
cheōdahpenuhmaun. Me suh kahezhekuhgekemid owh
Noos.

19 Menuhwah dush papuhkaun keūhyenanduhmoog
egewh Jewyug oonoo ekedoowenun oonje.

20 Nebewah dush egewh oo-oo keēkedoowug Ooke-
kishkahwaun enewh mujje-muhnedoon kewuhnahdeze
dush, ahneeshwin bezinduhwag?

21 Ahnind dush ween oo-oo keēkedoowug, Kahween
oonoo ekedoowenun tahgeēkedoosenun owh kakishkahwaud
enewh mujje-muhnedoon. Ookushketoon nuh owh mujje-
Muhnedoo chepahkahkoonuhmahwaud ooshkinzhegoone
enewh kakepeenganejin?

22 Ketebishkoosa dush uhpe kechetwahwejegahdag ewh
Kechē-ahnuhmeā-weguhmig ewede Jerusaleming; pepoo-
noobun dush.

23 Kepahbahmoosa dush owh Jesus emuh keche-ahnuh-
meā-weguhmigoong emuh Solomon ootasekauning.

24 Egewh dush Jewyug oogekewetuh-kabbahwetahwah-
waun oo-oo dush keēnahwaud, Ahneen menik kapwah-
wahweenga-weenduhmahweyaung? Kishpin kagate ahyah-
wewunan owh Christ wahweenga weenduhmooweshenaum.

25 Jesus dush oogekuhnoonaun, Kegeweenduhmoon-
nimwahbun, kah dush kegedabwatunsenahwah, enewh
ahnookewenun anuhnookeyaunin emuh Noos oodezhene-
kahzoowening, mesuh enewh dabahjemigooyaunin.

26 Kah dush kenuhwah kedabwayanduhseem, kuh mah

ST. JOHN.

kedahweseemegewh nemahnishtahnishemug debishkooewh kahenenuhgoog.

27 Nemahnishtahnishemug oobezindahnahwah ewh nindinwawin, nenesittahwenahwaug dush, kuhya nenoopenuhnegoog.

28 Neen dush nepuggedenahmahwaug ewh ninbemahdezewin, kah dush wekah tahbahnahdezesewug, kah kuhya ahweyah ningahmuhkumegoosenun oonoo.

29 Owh suh Noos kahmeezhejin mahmahwe ahpetandahgooze kah dush ahweyah ookushketooseen chemuhkumaud enewh Noosun oonoo.

30 Neen suh kuhya Wayoosemind nepazhegoomin.

31 Menuhwah dush egewh Jewyug oogeödahpenahwaun enewh ahsineen chepemoosinnuhahward.

32 Jesus dush oogeuhnnoonau, Nebewah suh cahnauj ahnookewenun kegewahbundahenim emuh Noos kahoondenuhmaunin; wagoonan dush enewh wahoonjepemoosin naheyag?

33 Egewh dush Jewyug oogeuhnnoonahwaun, Kahsuh ween wanesheshing ahnookewin kedoonejepemoosinnuhegoose, mujje kezhwawin atuh, keen dush aneneweyun Kekekesha-Muhnedooweëdiz.

34 Jesus dush oogeuhnnoonau, Kah nuh ween oozhebeëghadasenoon emuh ketebahkoonegawenewaung, Ningeëkid chekesha-muhnedooweyag.

35 Kishpin dush muhnedoon ezhenekahnaud enewh kahpeödissegoonejin ewh Kesha-Muhnedoo oodekedoowin, kah dush tahbahnahjeheghadasenoon ewh kechetwah-oozhebeëgun.

36 Kedenahwah nuh enewh kahkechetwahweähjin owh Wayoosemind kuhya kahpeëzhenahzhahwahjin oomah uhkeeng, Kemujje-kezhwa ewh keëkedooyaun, Nindoogwissemig suh owh Kesha-Muhnedoo.

37 Kishpin suh ezhehegasewaun enewh oodahnookewenun owh Noos, kagoo dabwatahwishekafoon.

38 Kishpin dush ezhehegayaun, ahnoo ween goo dabwathwesewag dabwathmook enewh ahnookewenun cheöonjekekanduhmag kuhya cheoonjedabwathmag ewh kekishkahwug owh Noos kuhya Noos kekishkahwid.

39 Me dush menuhwah kahoonejundahtuhkoonahward; emuh dush ooneenjewaung keöonjeöozhemoo.

CHAP. XI.

40 Menuhwah dush keëzhah ahgahming Jordan seebe, emuh wuhyashkud kahduhzhe-baptizooëwad owh John; medush emuh keduhnezid.

41 Nebewah dush oogepeunaunzekahgoon, oo-oo dush keëgood, Kahween kuhnuhga kemahmaundahwejegase owh John: kuhkenuh dush ween kahuhyenahjemaud owh John oonoo enenewun, kedabwamahgudoon.

42 Nebewah dush oogedabwayanemegoon ewede.

CHAP. XI.

KEÄHKOOZE suh pazhik, Lazarus azhenekahzood emuh Bethanying kahoodatood oodoodanahwenewaung owh Mary kuhya enewh wedegequaun Marthain.

2 Mesuh goo owh Mary kahnuhmuhkoonahpun enewh Tabaninganejin ewh nuhmuhquewin keähyood, kuhya dush kekahsesittawaud, enewh wenenesun keähyoopun; me suh enewh kahoodahwamahjin owh Lazarus ayahkoosid.

3 Kemejejedwawun dush enewh oodahwamaun, oo-oo keëkedoonid, Tabaningayun, ahkooze owh suhyahgeüd.

4 Uhpe kahnoondung owh Jesus oo-oo keëkedoo, Kahween cheneboong enandahgussenoon oo-oo ahkoosewin, cheöönjepeshegandahgooind atuh Kesha-Muhnedoo Oogwis-sun.

5 Jesus dush oogesahgeäun enewh Marthain, kuhya enewh oowedegequaun, kuhya enewh Lazarusun.

6 Uhpe dush kahnoondung ewh ahkoosenid, kayahbe neezhoogoon keduhneze emuh.

7 Me dush uhpe oo-oo enaud enewh ooekenooähmahgunun, Umba menuhwah ezhahdah ewede Judeaing.

8 Oo-oo dush oodegoon enewh kekenooähmahgunun, Rabbi, noomuhyuh kegenunduhpewahsenuhegoog egewh Jewyug, menuhwah dush kedezhah ewede?

9 Jesus dush ookekunuhnoonau, Kah nuh ween metahswe ahshe neezhoo tebahegunasenoon pazhik kezhegud? Kishpin ahweyah bemoosad magwah kezheguk kahween puhkedashinse, ewh wahbundung oomah uhkeeng duhzhe wahsayahzewin.

10 Kishpin dush ahweyah bemoosad magwah tebekudenig puhkedashin suh, kah muh ookekishkunseen ewh wahsayahzewin.

11 Oonoo uhyeën keëkedoo: nahgij dush oo-oo oode-naun enewh, Nebah suh kejekewaänaun Lazarus; neen dush nindezhah cheähmuddenug ewh nebaud.

ST. JOHN.

12 Oo-oo dush oogeëgoon enewh oookenooähmahgunun, Tabaningayun kishpin nebahgwan tahmenoo-bemahdeze.

13 Jesus dush oogeduhzhindaun ewh ooneboowin : ke-
ënandnhmoog dush wenuhwah, emuh nebahwening keäun-
wabenid keëkedood.

14 Me dush Jesus mezheshuh keëkedoo, Keneboo owh Lazarus.

15 Ahnahwe dush newahwezhandum kenuhwah oonje ewede keähyahsewaun, cheöonjedabwayanduhmag : umba dush ezhahdah.

16 Thomas dush Dydimus azhenekahzood oo-oo oogeë-
naun enewh weejkenooähmahgunun, Ezhahdah kuhya kenuhwind cheweejeneboomung.

17 Uhpe dush kahtuhgwishing owh Jesus, oogemekah-
waun ahshe newoogoon keshingeshenenid emuh chebaguh-
megoong.

18 Cheguyheë dush keduhgoomahgud ewh Bethany emuh Jerusaleming koonemah metahswe ahshe neezhoo-
tebahbaunsun apeechaug.

19 Nebewah dush egewh oogepenaunsekahwahwaun enewh Martha'n kuhya Maryun, cheöonjemenoodaähwaud ewh keneboonid enewh oodahwamahne.

20 Martha dush uhpe kahnoondung ketuhgwisenenid Jesusun oogeähwenuhquashkahwaun : Mary dush ween kepezaunuhbe peendig emuh wegawahming.

21 Martha dush oo-oo oogeënaun enewh Jesusun, Tabaningayun, kishpin oomah ahyahyunbun kahween tahgeneboose nindahwamahbun.

22 Noongoom dush nekekandaun kishpin gagoo nundooduhmahwud owh Kesha-Muhnedoo, kegahmeenik owh Kesha-Muhnedoo.

23 Jesus dush oo-oo oodenaun, Tahahbejebah suh kedahwamahbun.

24 Martha dush oo-oo oodenaun, Nekekandaun cheäh-bejebaud emuh ahbejebahwening uhpe ashquah-kezhaguk.

25 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Neen suh nindow ewh ahbejebahwin kuhya ewh bemahdezewin, owh dush duhyabwanemid ahnoo ween goo kenebood kayahhe suh tah-bemahdeze.

26 Ahwagwan dush bamahdezegwan, duhyabwanemid dush, kah wekah tahneboose. Kedabwataun nuh oo-oo ?

27 Oo-oo oodenaun, Aahc Tabaningayun, nindabwa-

CHAP. XI.

yandum keen cheähweyun owh Christ, Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo wahpeëzhahgoobunan oomah uhkeeng.

28 Uhpe dush oo-oo kahekedood kemooj oogeähwenun-doomaun enewh wedegequaun Maryun oo-oo ekedood, Ketuhgwishin suh owh kakenooähmahgad kenundoomik dush.

29 Uhpe dush nwaundung, waweeb pusegwe oobenaun-zekahwaun dush.

30 Kah muhshe ketuhgwishinsebun owh Jesus emuh oodanaung, kayahbe ahyahbun emuh kenuhquashkahgood enewh Marthaün.

31 Egewh dush Jewyug kahweeduhbemahjig emuh wegawahming, kemenoodaähwaud dush, wuhyahbuhma'awaud enewh Maryun kepuhsegwenid kesahguhumenid dush, oogenoopenuhnahwaun oo-oo keëkedoowaud, Ezhañ suh ewede chebaguhmigoong cheduhzhe-mahwid emuh.

32 Uhpe dush owh Mary kahtuhgwishing anduhzhe-ahyahnid Jesusun, wuhyahbuhmaud dush keähpuggezoo emuh oositahning oo-oo keënaud, Tabaningayun, kishpin oomah ahyahyunbun kahween tahgeneboose nindawamahbun.

33 Jesus dush uhpe wuhyahbuhmaud ewh mahwenid, kuhya enewh Jewyun waujewegoojin mahwenid, kemahmahdwa emuh oojechaugoong.

34 Oo-oo dush keëkedoo, Ahneende keähsag? Oo-oo oodenahwaun, Tabaningayun, pewahbundun.

35 Jesus kemuhwe.

36 Egewh dush Jewyug keëkedoowug, Benuh suh menik kahasahgeäud!

37 Ahnind dush oo-oo keëkedoowug, Kah nuh ween wah-owh enene kahwahbetood ooshkinzhegoone enewh kakepeenganejin oodahgekushketooseen cheënahkooneg'ad chegeneboosegebun wah-owh enene?

38 Jesus dush menuhwah mahmahdwa peenjenah, ketuhgwishin emuh chebaguhmigoong. Weembahnekahdanebun dush, kuhya ahsin ahtabun emuh.

39 Jesus dush oo-oo oodenaun, Ekoonahmook ewh ahsin. Oo-oo dush oodegoon enewh Marthaün oodahwaun owh kahnebood, Tabaningayun, ahzhe suh menahgooze: newoogoonuhgud muh kahahkoo-nebood.

40 Jesus dush oo-oo oodenaun, Kah nuh ween kegeënesenoon, Kishpin dabwayanduhmun kegahwabhundaun ewh Kesha-Muhnedoo oopeshegandahgoozewin.

ST. JOHN.

41 Oogeëkoonahnahwah dush ewh alsin emuh shingeshing owh kahnebood. Jesus dush oogeöombenahnun ooshkinzhegoon ishpeming enuhkuhkayah, oo-oo dush keëkedood, Noosa, kemahmooyahwuhmin ewh kebezin-duhweyun.

42 Ningekekandaun suh moonzlug bezinduhweyun, ahnishenahbag kawetah-kahbahwejig ningeöonjekekid cheoonjedabwatuhmoowaud ewh keëzhenahzhahooyun.

43 Uhpe dush kahekedood oonoo, kekeche-pepahge, Lazarus, pesahgahun.

44 Ow dush kahneboopun kesahguhum minjemahpezood emuh oosittaung, kuhya emuh ooninjeeng enewh chebaguhmigoo-ahgwewenun, kuhya keähgweengwabezood ewh kesingwaöon. Jesus dush oo-oo oodenaun, Ahbahook, puhgenik dush chemahjaud.

45 Nebewah dush Jewyug kahpenaunzekahwahjig enewh Maryun, uhpe kahwabhunduhmoowaud ewh kah-ezhegad owh Jesus, oogedabwayanemahwaun.

46 Ahnind dush ween oogeëzhahnahwaun enewh Phariseen keweenduhmahwahwaud dush, ewh kahezhechegad owh Jesus.

47 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhya egewh Phariseeg oogemahwunzoomahwaun enewh kakekedoonejin, oo-oo dush keëkedoowug, Ahneen azhechegayung? keche nebewah muh wah-owh enene oodezhecheganun enewh mahmaundahwejegunun.

48 Kishpin puggedemuhmoowung oo-oo cheëzhechegad oogahdabwayanemegoon suh kuhkenuh bamahdezenenjin; tahpeëzhahwug dush egewh Romanug, oogahbahnahje-tonahwah dush maunduh kedoodanahwenaun, kuhya ooguhmahjewenahwaun enewh ahnishenahban.

49 Pazhik dush Caiaphas azhenekahzood kahkeche-sahsahgewejega-wenenewid ewh uhpe kekenoonoowin oo-oo oogeënaun, Kah ween gagoo kekekanduhsenahwah.

50 Kah dush kenahnahgahdahuhsenahwah ewh nundahwandahgwuk pazhik enene chenebootahwaud enewh ahnishenahban, cheneboosigwah kuhkenuh egewh ahnishenahbag.

51 Kahween ween tebenuhwa oodekedoowin keähwun-senoon oo-oo kahekedood, kekeche-sahsahgewejega-wenewew ewh uhpe kekenoonoowening keäunwahjegad ewh wenebootahwaud owh Jesus oonoo ahnishenahban.

52 Kah dush oonoo ahnishenahban atuh, chemahwun-

CHAP. XII.

zoomaud dush ween kuhkenuh enewh saswashkahnejin
oonejahnesun owh Kesha-Muhnedoo.

53 Me-ewh uhpe kezheguk kemahje-kuhnoonindewaudo
ewh kaëzheneahawaud.

54 Jesus dush kahween menuhwah mezheshuh kebe-
moosase anduhzhe-ahyahnid enewh Jewyun, ewede dush
keëonjemahjah keëzhah dush emuh cheguhyeëeng puh-
gwuhduhkummig emuh oodanaung, Ephraim azhenekahdag;
me dush emuh keähyaud kuhya ooekenooähmahgunun.

55 Egewh dush Jewyug ookuhbekoosa-wekoondewene-
waun gagah wedebishkoosanegoobun, nebawah dush keë-
zhahwug ewede Jerusaleming, ooduhkemewaung keoonjee-
waud chepwah kuhbekoosawene-wekoonding chepeneëde-
zoowaudo.

56 Medush keöndoonawahwaudo enewh Jesusun, kekuh-
gwajindewaudo dush magwah nebahwewaudo emuh keche-
ahnahmeä-weguhmigoong, oo-oo keëkedoowaudo, Ahneen
ananduhmag? kah nuh tahpeëzhahse emuh wekoonde-
wening?

57 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug
kuhya egewh Phariseeg keënahkoonegagwahpun, kishpin
ahweyah kekanemaudo debe anduhnezegwan, chedebahje-
mood, chetuhkoonahwaudo.

CHAP. XII.

JESUS dush ningoodwahswe kezhih chebwah kuhbe-
koosa-wekoonding ketuhgishin emuh Bethanying, emuh
keähyaudo owh Lazarus kahneboopun enewh kahahbeje-
bahahjin.

2 Oogeöozhetahmahwahwaun dush emuh ewh oonah-
gooshe-wesenewin, Martha dush kemahdahooke; kuhya
dush ween Lazarus oogewedoopuhmaun.

3 Owh dush Mary oogeöodahpenaun ningoo-tebahbish-
koojegun ewh spikenarc' noomenegun kache-ahpeetandah-
gwuk oogenoomesittanaun dush enewh Jesusun, oomene-
sissun dush oogeähyoonun kekahzesittawaudo: kemooshke-
nasin dush ewh noomenegun emah wegawahming.

4 Pazhih dush enewh ooekenooähmahgunun, Judas
Isariot oogwissun owh Simon, enewh wahbähtahegoojin
oo-oo keëkedoowun,

5 Ahneshwin oo-oo noom-negun kepwah-ahtahwang,

ST. JOHN.

niswauk duswabhik tahgeënuhginda, tahgemeenahwug dush egewh katemahgezejig ?

6 Kahween oo-oo keëonjekekedoos kepahbahmanemaud enewh katemahgezenegin, ewh suh atuh kekemoodishkid, kegunuhwandung dush ewh shooneyah-mooshkemood, kepemewetood dush ewh kahahchegahdag emuh.

7 Jesus dush oo-oo keëkedoo, pooneik nahnauzh egoo nepuggedanemegoowene - kezhegudoom oogekeuhnuhwan-daun oo-oo.

8 Kahgenig suh kedahyahwahwaug egewh katemahgezejig anduhzhe-ahyahyag, neen dush ween kahween kahgenig kedahyahweseem.

9 Nebewah dush egewh Jewyug oogekekanemahwaun emuh ahyahnid : kahween dush atuh enewh Jesusun kepeëonje-ezhahsewug, chewahbuhmahwaud suh enewh Lazarusun enewh kahahbejebahahjin.

10 Kekahkekedoowug dush egewh keche-sahsahge-wejega-wenenewug chenesahwaud kuhya ween Lazarusun ;

11 Me muh ween owh nebewah egewh Jewyug keëonjemahjahwaud, kedabayanemahwaud enewh Jesusun.

12 Wuhyahbung dush nebewah egewh ahnishenahbag, kahpeëzhahjig emuh wekoondewening uhpe kahnoonduhmoowaud ewh wepeëzhahnid enewh Jesusun emuh Jerusalem,

13 Oogeëodahpenahnahwaun enewh palm-menahgahwunzhe-oodikwaunun kesahguhahmoog dush cheähwewahbuhmahwaud oo-oo dush keëzhe-pepahgewaud, Hosannah ! Tahwahwezhanemah owh pahezhaud emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad, odoogemahmun owh Israel.

14 Uhpe dush Jesus kahmekahwaud marnaungeshansun, oogepemebuhagoon debishkoo azhebeëgahdag.

15 Kagoo sagezekan keen, Zioning duhzhe wadahnese-megooyun ; benuh owh kedooogemaum peëzhah pemebuhgood enewh marnaungeshaün oomahnisheensun.

16 Kahween oonoo uhyeëen wuhyashkud oogekekanduh-senene enewh ookekenoöahmahgunun : bahmuh atuh kahpeshegandahgoöind owh Jesus, me dush uhpe kemequanduhmoowaud oonoo keëozhebeegahdanig, oonoo kedoodahwahwaud enewh.

17 Egewh dush ahnishenahbag kahweejewahjig enewh Jesusun ahpe kahoondenundoomahnid Lazarusun emuh

CHAP. XII.

chebaguhmigoong kuhya keähbejebahahnid, debahjemoo-wug.

18 Me dush egewh ahnisenahbag kahoonjeähwenuh-quashkahwahwaud kenoonduhmoowaud ewh keëzhechenid oo-oo maumaundahwejegun.

19 Egewh dush Phariseeg oo-oo keëzhekuhnoonindewug, Kewahbundahnahwah nuh ewh kuhnuhga gagoo kushketoosewag? benuh oonoopenuhnegoon kuhkenuh enewh bamahdezenejin.

20 Ahnind dush egewh Greekug kepetuhgwishenoog cheähnuhmeähwaud uhpe wekoonding.

21 Oogepenaunzekahwahwaun dush enewh Philipun enewh kahoonjebahnejin ewede Bethsaidaing Galileeing duhzhe oodanaung: oogeguhgwajimahwaun oo-oo keëkedoowaud, Oogemah nenundahwandahmin chewahbuhmungid owh Jesus.

22 Philip dush oogepeweenduhmoowaun enewh Andrewun; menuhwah dush Andrew kuhya Philip oogepeweenduhmahwahwaun enewh Jesusun.

23 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keëkeedood, Tuhgwisheoomahgud suh ewh kezhih uhpe chepeshegandahgooid owh enene Oogwissun.

24 Kagate, kagate, kedenenim kishpin pazhegoomenug ewh mezemenans pungeninsenook emuh uhkeeng kuhya neboomahgussenook, pezheshigwuhta: kishpin dush neboomahguk keche-mekoogemahgud.

25 Ow h suhyahgetood ewh oobemahdezewin oogahwuhnetoon; ow h dush shaungandung ewh oobemahdeze-win oomah uhkeeng oogahguhuuhwandaun cheöonjekahgega-bemahdezid.

26 Kishpin ahweyah buhmetahwid mahnoo ningah noopenuhnik; emuh dush neen anduhzhe-ahyahyann, mesuh kaähyaud ow h nebulhmeetahgun; kishpin uhweyah buhmetahwid, mesuh enewh Noos kakechetwahweähjin.

27 Noongoom suh ninjehaug megooshkahje-ahyah, Ahneen dush kaëkedooyaun? Noosa metahgwanemooweshin oo-oo kezhih. Nindahwauj edush goo ningahpuhguh-mishkahgoon, memuh wanjeodissahbundahmaun oo-oo kezhih.

28 Noosa pezhegandahgwuhtoon ewh kedezhenekahzoowin. Ishpeming dush kepeöozetahgwud inwawin oo-oo keëkedoomahguk, Ahzhe suh ningepezhegandahgwuhtoon kuhya menuhwah ningahpezhegandahgwuhtoon.

ST. JOHN.

29 Egewh dush ahnisenahbag kahnebahwejjig, kah-noondungig dush, oo-oo keëkedoowug noondahgooze ahne-mikee ahnind dush keëkedoowug Oogepekuhnoonegoon enewh angenun.

30 Jesus dush oogeckuhnoonaun oo-oo keëkedood, Kahween neen kepeöonjenoondahgwussenoon oo-oo inwawin, kenuhwah suh goo atuh.

31 Noongoom suh debishkoosamahgud chetebahkoone-gahdag oo-oo uhke; noongoom dush tahsahgeje-wabenah owh wagemahkundung oo-oo uhkee.

32 Neen dush kishpin uhkeeng oonjeöombenegooyaun ningahezhewekoobenaug kuhkenuh enenewug emuh ahyahyaun.

33 Oo-oo dush keëkedoo wabhunduhewad ewh wahrenahpenad.

34 Egewh dush ahnisenahbag oogeëzhekuhnoonah-waun, Emuh suh tebahkoonegawening ningeöonjenoondah-min ewh kahgenig ahyah owh Christ; ahneen dush keen wanjeëkedooyun, Nundahwandahgoozid owh Enene Oogwissun cheöombenind? ahwanan wah-owh Enene Oogwissun?

35 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kayahbe wanebik kedahyahnahwah ewh wahsayahzewin, bemoosag magwah ahyahmag ewh wahsayahzewin koonemah gooshah ewh puhsuhgiskebik kegahnoonda-puhgumishkabgoonahwah; owh dush bamoosad magwah puhsuhgiskebik kahween ookekanduhseen tebe azhahgwan.

36 Magwah suh ahyahmag ewh wahsayahzewin dabwayanduhmook ewh wahsayahzewin cheöonejahnesemegooyag dush wahsayahzewin. Mesah oonoo kahekedood owh Jesus, medush kemahjaud kekahzootuhmahwaud enewh.

37 Ahnoo ween goo keëzhechegad nebewah mahinaundahwejegunun emuh anahsuhmuhbenid, kah dush ooge-dabwayanemegooseen.

38 Cheöonjedebishkoosag ewh oodekedoowin owh Esaias aunwahjega-wenene oo-oo kahekedood, Tabanin-gayun, ahwanan kedabwatung ewh nindebahjemoowenenaun? kuhya ahwanan kewabhunduhind ewh oonik owh Jehovah?

39 Mesuh kahoonejekushketoosegwah chedabwayan-duhmoowaud menuhwah oo-oo keëkedood owh Esaias,

CHAP. XII.

40 Oogekuhkepeengwatoonun enewh oozhekinzhegoone kuhyā oogemushkahwetonun enewh oodaēne, chewahbemaḡussenik dush enewh ooshkinzhegoowaun, kuhyā nesittootumoomaḡussenig oodaēwaun chegeāunjeīndwahpun, kuhyā chenoojemooṡṡḡwahpun.

41 Oonoo kēekedoonun owḡ Esaias, uhpe kahwahbundung ewḡ oopezhegahdahgoozewin, kedebahdoodung dush.

42 Ahnoo suḡ nebewah egewḡ wagemahweṡṡḡ oogedabwanemahwaun, koosahwaud enewḡ Phariseen kahoonjeweenemahsegwah: tahgeōonjesahgeṡṡewabenahwug muḡ emuh ahnuḡmeā-weguhmigoong.

43 Ahwahshema muḡ oogesahgetoonahwah ewḡ enene wahwezhanduhmoowin dush ween ewḡ Kesha-Muhnedoo oowahwezhanduhmoowin.

44 Jesus dush kepepahge, oo-oo dush kēekedood, Owḡ duhyabwayanemid, kahween neen nedabwayanemegoose, oodabwayanemaun enewḡ kahpeēzhenahzhahood.

45 Owḡ dush wuhyabhuhmid oowabhuhmaun enewḡ kahpeēzhenahzhahocṡṡḡ.

46 Ninpeōonjeēzhah suḡ chewahsayahzeweneweyaun oomah uhkeeng, kuhkenuh dush egewḡ duhyabwayanemeṡṡḡ cheāhyahsigwah emuh puḡsuhḡḡshkezzewening.

47 Kishpin dush ahweyah noondung enewḡ nindekedoowenun, dabwayanemesig dush, kahween ninahneboomahse, kah muḡ nimpeōonjeēzhahse chenahneboonduhmaun ewḡ uhkee, chebemaḡṡṡḡḡwah atuh egewḡ akeewejig.

48 Owḡ suḡ ahyahgoonwatahmahwid, wadahpenunsig dush nindekedoowenun, oodahyahwaun suḡ enewḡ pazḡḡḡ kanahneboomegoṡṡḡ: ewḡ suḡ ekedoowin kahweenduhmaun, mesuh enewḡ kanahneboomegood uhpe ashquah kezheguk.

49 Kah muḡ neen uhyenanduhmaun nindoonjekekedoose, Owḡ suḡ Wayoosemind kahpeēzhenahzhahood mesuh owḡ kahḡahgaunzoomid, kaēkedooyaun kuhyā kaēzhekuḡḡequayaun.

50 Nekekaundaun suḡ ewḡ ookuhgequawin chekahgega-bemaḡḡzewinewemaḡḡdenig: enewḡ dush uhyekedooyaunin, kahezḡḡḡ suḡ owḡ Wayoosemind mesuh ewḡ azhekekedooyaun.

ST. JOHN.

CHAP. XIII.

CHEPWAH dush kuhbekoosa-wekoonding, Jesus kekan-
dung kedebishkoosanig ewh ookezhegudoom cheöonje-
mahjaud emuh uhkeeng, cheëzhaud dush enewh Wayoose-
meminjin, kesahgeäud enewh oodahnishenahbamun uh-
keeng ayahnejin, kahgenig oogesahgeäun.

2 Kahishquah wesenewaüd, ahzhe kepeendegad owh
mujje-rauhnedoo emuh oodaëning Judas Iscariotun, Simon
oogwissun, chebahtahahnid :

3 Jesus dush kekandung ahnooj gagoo kemeënegood
enewh oosun emuh ooneenjeeng, kuhyä emuh Kesha-
Muhnedoong keöonjebaud, kuhyä weëzhaud emuh ahyahnid
Kesha-Muhnedoon;

4 Kepuhsegwe dush magwah wesenewaüd oogeke-
saunun enewh oodahgwewenun; oogeöodahpenaun dush
kesingwaöon, kekechepezood dush.

5 Oogesegenau dush ewh nebe emuh kesingwa oonah-
guning kemahje-kesebegesittanaud dush enewh kekenooäh-
mahgunun kuhyä dush kekahzesittawaüd keähhood ewh
kesingwaöon kahkechepezood.

6 Oogeöodissaun dush enewh Simon Peterun, oo-oo
dush odegoon, Tabaningayun, kewekesebegenun enuh
nesittun ?

7 Jesus dush ookekuhnooraun oo-oo keënaud, Azheche-
gayaun kahween noongoom kekekanduhseen, bahmah nah-
guj kegahkekandaun.

8 Peter dush oo-oo oodenaun, Kah wekah kegahkesebe-
genunnenun nesittun. Jesus dush ookekuhnoonaun, Kishpin
kesebegenesenoowaun kahween kedebandahgoozese emuh
neyowing.

9 Simon Peter dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun,
kahween nesittun atuh, kuhyä dush neneenjeen kuhyä
nishtequaun.

10 Jesus dush oo-oo oodenaun, Owh kahkesebegenind
kahween nundahwandahgoozese chekesebegenind me atuh
oosittun, medush kuhkenuh peenezid; kenuhwah dush
kepeenezim, kahween goo kuhkenuh.

11 Oogekekanemaun muh enewh kabahtahegoojin ; me
suh kah oonjeëkedood, Kahween kuhkenuh kepeenezeseem.

12 Uhpe dush kahkesebegenesittanaud, kuhyä kah-
oodahpenung enewh oodahgwewenun, menuhwah dush

CHAP. XIII.

kenuhmuhdulbe oo-oo keënaud, Kekekandahnahwah nuh ewh kahdoodoonenuhgoog ?

13 Kakenooähmahgad kuhya Tabaningad kedezheween-zhim, quhyuk suh kedekedoom, me muh anandahgooze-yaun.

14 Kishpin dush neen, kakenooähmahgayaun kuhya Tabaningayaun, kekesebegenesittanenuhgoog, kuhya kenuh-wah kedahkesebegenesittanedim.

15 Kekenooawahbunjegun suh kegemenenim, neen suh kahdoodoonahgoog kuhya dush kenuhwah cheëzhechegayag.

16 Kagate, kagate, kedenenim, Owh buhmeetahgung kahween ahwahshema ahpetandahgoozese dush ween oodogemahmun ; kuhya owh anoonind kahween ahwahshema ahpetandahgoozese dush ween enewh anoonegoojin.

17 Kishpin kekanduhmag oonoo, keshahwandahgoozëem, kishpin ezhechegayag.

18 Kahween kuhkenuh keduhzhemesenoonim, nekekane-maug muh egewh kahwahwanahbuhmugig chedebishkoosag dush ween ewh oozhebeëgun. Owh suh buhquazhegunun amwaud wahdoopuhmid nindoombetuhmaug oodoondun.

19 Noongoom dush keweenduhmoonenim chepwah oojechesag, uhpe dush keöjechesag chedabwayanemeyag neen ahweyaun.

20 Kagate, kagate, kedenenim, Owh wadapenaud enewh azienahzhahug nindoodahpenik ; owh dush wadapenid oodoodahpennaun enewh kahpeëzhenahzhahoojin.

21 Uhpe dush Jesus kahkedood oonoo, kemegooshkahdandum, kedebahjemoo dush, oo-oo keëkedood, Kagate, kagate, kedenenim, pazhik kenuhwah ningahbahtahik.

22 Egewh dush kekenooähmahgunug keguhnuhwahbundewug kekanduhsigwah, ahwagwanun enewh kahenah-gwanun.

23 Pazhik dush ookekenooähmahgunun owh Jesus, aswahooshenoon emuh ookahkegunaung, enewh kahsahgeähjin owh Jesus.

24 Me suh enewh kahuhyenahmahwahjin owh Simon Peter cheguhgwajemahnid, ahwagwanun ahyahwegwanun enewh kahenahjin.

25 Owh kahahswahkooshing emuh ookahkegunaung owh Jesus oo-oo oodenaun, Tabaningayun, ahwanan ahyahwid ?

ST. JOHN.

26 Jesus dush oogeckuhnoonaun, Mesuh wah-owh kameenug ewh ahpunjegin uhpe kequahbuhahmaun. Uhpe dush kahquahbuhung ewh ahpunjegin oogemeënaun enewh Judas Iscariotun, Simon oogwissun.

27 Kahmeenind dush ewh ahpunjegin oogepeendegash-kahgoon Satanun. Jesus dush oo-oo oodenaun, Nuhmunj suh wahezhechegawunan waweeb ezhechegan.

28 Kahween ahweyah kahduhchewaund egewh namuh-duhbejig emuh wesenewahguning oogekekanduhseen wahgoodoogwan oo-oo kahoonteënahgwan.

29 Ahnind dush oo-oo keënanduhmoog, Judas keguh-nuhwandung ewh shooneyah-mooshkemood, oo-oo ooge-önteënahdooganun owh Jesus, Kishpenetoon gagoo kamah-nazeyung emuh wekoondewening; gamuh oo-oo, gagoo meezh egewh katemahgezejig.

30 Uhpe dush kahoodahpenung ewh ahpunjegin; bahbega kesahgahum, tebekudoobun dush.

31 Uhpe dush kaksahgahung, Jesus dush oo-oo keëkedoo, Mesuh zhuhjegwah peshegandahgooind owh Enene oogwissun, kuhyah dush owh Kesha-Muhnedoo ween onjepeshegandahgooäh.

32 Kishpin suh Kesha-Muhnedoo ween onjepeshegandahgooind, kuhyah ween owh Kesha-Muhnedoo oogahpeshegandahgooäun tebenuhwa oodenandahgoozewenin, kazhetena dush oogahpeshegandahgooäun.

33 Ahbenoojewedoog wanebik atuh keweewenenim. Kegahnunduhwahbuhmim kuhyah dush debishkoo kahunugwah egewh Jewyug, Azhahyaun kahween kekushketoosenahwah chepeëzhahyag, Mesuh noongoom anenuhgoog.

34 Ooshke-kuhgequawin kemeenenim, chesahgeëdeyag debishkoo kahezhe sahgeënuhgoog kuhyah kenuhwah cheëzhesahgeëdeyag.

35 Mesuh kaöntejekekanemenagwah kuhkenuh egewh enenewug nekenooähmahgunug cheähweyag kishpin sahgeëdeyag.

36 Simon Peter dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun, Ahneende azhahyun? Jesus dush oogeckuhnoonaun, Ewede azhahyaun kahween kekushketoosen chenoopenuhzheyun noongoom bahmuh nahgij gegahnoopenuzh.

37 Peter dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun, Ahnishwin kushketoosewaun chenoopenuhnenaun? Ningahpuggedenaun ewh ninbemahdezewin keen onje.

CHAP. XIV.

38 Jesus dush ookeuhnoonaun, Kegahpuggedenaun nuh ewh kebemahdezewin neen oonje? Kagate, kagate, kedenin, kahween tahnoondahgoozese owh Pahkahahqua, nahnauzh nesing keähgoonwatahweyun.

CHAP. XIV.

KAGOO megooshkahjedaäkagoon : kedabwayanemahwah Keslia-Muhnedoo : kuhyā dabwayanemeshig.

2 Emuh Noos oowegewahming nebewah ahyahwun ahbenahsoowenun : kishpin oo-oo ezheähyahtenoogebun kedahgeweenduhmoonenim : Kedahwewahwazhetuhmoonenim cheähyaahyag.

3 Kishpin dush ahwewahwazhetuhmoonenuhgoog cheähyaahyag, menuhwah ningahpeëzhah cheöodahpenenuhgoog, neen anduhzhe-ahyaahyaun kuhyā kenuhwah cheähyaahyag.

4 Azhahyaun kekekandahnahwah, kuhyā dush ewh meekun kekekandahnahwah.

5 Thomas dush oo-oo oodenaun, Kahween nekekan-duhsemin tebe azhahwunan, ahneen dush kaëzhekekan duhmaungebun ewh meekun?

6 Jesus dush oo-oo oodenaun, Neen nindow ewh meekun, kuhyā ewh dabwawin, kuhyā dush ewh bemahdezewin, kahween ahweyah enene oobenaunzekahwahseen enewh Wayooseminjin, oonje atuh neen.

7 Kishpin kekekanemeyagoobun kedahgekekanemahwah kuhyā owh Noos ; noongoom dush kekekanemahwah kuhyā kegewahbuhmahwah.

8 Philip dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun wahbundaheshenaun owh Wayoosemind, medush chetahbuhgane-mooyang.

9 Jesus dush oo-oo oodenaun, Maweshah zhuhyegwah akooweejewenenuhgoog, kah nuh dush kekekanemese Philip? Owh suh kahwahbuhmid oogewahbuhmaun enewh Wayooseminjin ; Wagoonan dush wanjeëkedooyun wahbunduheshcnaun owh Wayoosemind.

10 Kah nuh ween kedabwyanduhse ewh kekishkahwug owh Wayoosemind, kuhyā dush owh Wayoosemind kekishkahwid? Enewh ekedoowenun anenuhgoog kahween neen nezheka nekekedoosenun, owh dush Wayoosemind kakishkahwid mesuh owh anuhnookheed enewh ahnookewenun.

11 Dabwayanameshig chekekishkahwug owh Wayoose-

ST. JOHN.

mind, kuhya owh Wayoosemind chekekishkahwid, gamuh kuhya enewh ahnookewenun oonjedabwayanemeshig.

12 Kagate, kagate, kedenenim, Owh duhyabwayanemid, enewh ahnookewenun anuhnookeyaun, kuhya ween tahenuhnooke; ahwahshema dush tahkeche-ahnooke nindezhahnun muh owh Noos.

13 Wagoodoogwan dush kanundoodahmoowagwan emuh nindezhenekahzoowening mesuh ewh kaëzhechegayaun chepesheganahgooind owh Wayoosemind oonje owh Wagwissemind.

14 Kishpin gagoo nundooduhmag emuh nindezhenekahzoowening mesuh kaëzhechegayaun.

15 Kishpin sahgeëyag guhnuhwanduhmook nekuhgequawenun.

16 Ningahnundooduhmahwah dush Wayoosemind, kegahmeenegoowah dush bakahnezid Manoodaëshkahgad, kahgenig dush cheweëjewenag.

17 Owh suh goo dabwawene-ojehaug kaöodahpenah-segoog egewh akeewejig; kah mah oowahbuhmahsewaun, kah kuhya ookekanemahsewaun, kenuhwah dush ween kekekanemahwah keweejeweegoowah mah kuhya kegahkekishkahwahwaun.

18 Kahween chenuhneenuhwezeyag kegahezhenuhguhnesenoonim, kegah penaunzekoonenim suh goo.

19 Nahguj kahweenkayahbe ningahwahbuhmegooseeg egewh akeewejig, kenuhwah dush kegahwahbuhmim, ninbemahtiz mah, mesuh dush kuhya kenuhwah kaöonjebemahdezeyag.

20 Ewh uhpe kezheguk kegahkekandahnahwah neen chekekishkahwug owh Noos, kuhya kenuhwah chekekishkahweyag, kuhya ewh chekekishkoonenuhgoog.

21 Owh ayaung enewh nekuhgequawenun kuhya ganuhwandung, mesuh owh suhyahgeid, owh snh suhyahgeid oogahsahgeëgoon enewh Noosun, ningahsahgeëh dush, kuhya ningahwahbunduhah niandezhetwahwin.

22 Judas dush oo-oo oodenaun (kahween owh Iscariot) Tabaningayun ahneen kaëzhewahbundaheyaung nenuhwind ewh kedezhetwahwin, kah dush egewh akewejig?

23 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo dush keënaud, Kishpin ahweyah sahgeid oogahguhnuhwandahnun nindekedoowenun, Owh dush Noos oogahsahgeëun; ningahbenaunzekahwahnaun kuhya ningah dush weejahyahwahnaun.

24 Owh dush suhyahgeësig kahween ooguhnuhwan-duhsenun enewh nindekedoowenun: ewh suh ekedoowin

CHAP. XV.

nwaunduhmag kahween neen nindekedoowin ahwunsenoon,
Noos atuh kahpeëzhenahzhahood oodekedoowin.

25 Oonoo suh dush kegeënenim magwah kayahbe
weejewenenuhgoog.

26 Ow h dush Manoodaäshkahgad, mesuh ow h Keche
Oojehaug enewh ow h Wayoosemind emuh nindezhenekah-
zoowening kaõonjepuhgedenau, ahnooj gagoo kegahkeke-
noohmahgoowah, kuhya ahnooj gagoo kegahmequanduh-
mooëgoowah menik kahlenenuhgoog.

27 Pezaunewawin kenuhguhduhmoonenim ; nepezaun-
ewawin kemeenim. Kahween azhermegewamahguk
ewh uhkee kedezhemeenesenoonim, Kagoo megooshkah-
jedaäkagoon, kagoo kuhya sagandunkagoon.

28 Kegenoondahnahwah kahlenenuhgoog, Nemahjah
kuhya menuhwah kegahbenaunzekoonenim. Kishpin suh
sahgeëyagoobun kedahgeminwandaunahwah ewh kahe-
kedooyaun. Nindezhaunun ow h Wayoosemind, Noos muh
nahwuj ahpeetandahgooze dush ween neen.

29 Noongoom dush kezah kegawahweenduhmoonenim
chepwah ewh puhgumesag, bahmah dush kepuhgumesag
chedabwayanduhmag.

30 Kahween kayahbe nebawah kegahguhnoonesenonim,
tuhgwishin muh ow h uhkee oogemah, kah dush kuhnuhga
gagoo oodahyaunseen emuh neyowing.

31 Egewh dush akeewijig chekekanemewaud ewh
sahgeëg ow h Wayoosemind ; kahezhekahgaunzoomid dush
ow h Wayoosemind me suh azhechegayaun. Puhsegweeg
oomah oonjemahjahdah.

CHAP. XV.

NEEEN suh nindow ewh quhyuk shoowemenuhgah-
wunzh, Noos dush ketega-wenenewe.

2 Anduhsoo puhkatequunuhgezeyaun suh menik mah-
newunsenook oowabenaun, enewh dush mahnewungin
oopenetoonun ashkum chemeenewung.

3 Noongoom suh dush kepeenezeem oonje ewh ekedoo-
win kahlenenuhgoog.

4 Duhnezeyook emuh neyowing, kuhya neen dush che-
duhnezeyaun emuh keyowewaung. Debishkoo kaëzhe-
meenewunsenoogebun ewh ootekwun kishpin ahyahsenook
emuh shoowemenahgahwunzheeng, mesuh kuhya kenuh-

ST. JOHN.

wah kaëzhemenewesewag kishpin ahyahsewag emuh neyowing.

5 Neen suh nindow ewh shoowemenahgahwunzh, kenuh-wah dush ootekwaunun kedahwim: owh suh ayaud, emuh neyowing, kuhyaneen dush ahyahyaun emuh weyowing, me suh owh kache-menewid: duhnezese wag muh emuh neyowing kahween gagoo kedahkushketoosenawah.

6 Kishpin ahweyah ahyahsig emuh neyowing, wabene-gahzoo suh debishkoo azhewabenegahdag ewh ootekwun, naboodamahguk dush, oomahwundoonahwaun dush egewh enenewug, ahpuhgeduhmoowaud dush emuh ish-kootang, chahgetag dush.

7 Kishpin ahyahyag emuh neyoowing, kuhyanine-dek-dooenenun emuh keyowewaung ahyahmahguk, wagoodoog-wan wahnundooduhmoowagwan me ewh kadoodahgooyag.

8 Mesuh oo-oo azhepeshegandahgooinde Noos nebawah chemeneweyag, me dush ewh kaöokekenooähmahgunemenuhgoog.

9 Debishkoo kahezhesahgeid owh Noos me ewh kuhyaneen kahezhesahgeënenuhgoog: ahyahyook emuh nesahgeëwawening.

10 Kishpin guhnuhwanduhmag nekuhgequawenenun, kegahahyaun emuh nesahgeëwawening, debishkoo kuhyaneen kahezheguhnuhwanduhmaun Noos ookuhgequawenenun kuhyahyaun emuh oosahgeëwawening.

11 Kegeëzhekuhnoonenim suh oonoo; ewh dush nuhnindoonahnegoozewin cheahyahmahguk emuh keyowewaung kuhyachemooshkenamahguk kedoonahnegoozewenewah.

12 Mesuh oo-oo nekuhgequawin, chesahgeëdeyag debishkoo kahezhesahgeënenuhgoog.

13 Kahween ahweyah gagoo ahwahshema apetandahgwuk sahgeëwawin ooduhyaunseen dush ween oo-oo, ahweyah chepuhgedenuhmahwaud ewh oobemahdezewinenewh ooweejekewaän.

14 Kenuhwah suh kedooweejekewaënenim, kishpin ezhechegayag e-ewh azhekuhgekemenenuhgoog.

15 Noongoom kahween kayahbe buhmeetahgunug kedezheweeneesenoonim; kah muh owh buhmetahgunookekanduhseen ewh azhecheganid oodoo gemahmun; nejekewaëdoog kegeëzhekuhnoonenim; kuhkenuh muh kah-enetahwug owh Noos kegeëzhekekanduhnoonenim.

CHAP. XV.

16 Kahween kenuhwah kegewahwanahbemeseem, neen atuh kegewahwanahbuhmenim, kuhyā kegeēnahkoonenim, chepahbahmeneweyag, uhpēna dush cheduhgoomahguk kemenewenewah: wagoodoogwan dush kunundooduhmoo-wagwan owh Wayoosemind emuh nindezhenekahzoowening chemenenenag suh.

17 Mesuh oonoo azhekuhgekemenuhgrog, chesahgeēde-yag.

18 Kishpin sheenganemenagwah egewh akewejig kekekandaum suh ewh kesheenganemewaud chepwah kesheenganemenagwah kenuhwah.

19 Kishpin oomah uhkeeng debandahgoozeyagoobun, oodahsahgeāhwaun egewh akeēwejug enewh: tabanemah-mahwahjin; kah suh ween kedebandahgoozeseem oomah uhkeeng; neensuh uhkeeng kegeōnjewuhwanahbuhmenim, mesuh ewh wanjesheenganemenagwah egewh akeēwejug.

20 Mequanduhmook ewh ekedoowin kahenenuhgooge-bun, Kahween ahwahshema ahpeetandahgoozese owh buhmeetahgun dush ween oodooagemahmun. Kishpin suh kekooduggeēwahgwan, kuhyā kenuhwah kegahkoodugge-ēgoowang; kishpin keguhnuhwanduhmoowahgwan nindekedoowin, kuhyā kenuhwah kedekedoowenewaun oogah-gunnuhwandahnahwah.

21 Kuhkenuh suh oonoo nindezhenekahzoowening kegahoonjedoodahgoowang, kah muh oogekekanemahsewaun enewh kahezhenahzhahoojin.

22 Kishpin suh kepeguhnoonahsewugwahpun kahween oodahgeāhyaunsenahwah ewh mnje-ezhewabezewin; noon-goom dush kahween oodahyaunsenahwah ewh kaōnje-kahdoomahwahpun oomujje-ezhewabezewenewaun.

23 Owh suh shaunganemid ooshheenganemaun kuhyā enewh Noosun.

24 Kishpin suh anuhnookesewaunbaun emuh anduhzhe-ahyahwad, enewh ahnookewenun wekah anuhnookesige-bun ahweyah enene, kahween oodahgeāhyaunsenahwah ewh mujje-ezhewabezewin; noongoom dush ningewahbuh-megoonahnig, kuhyā dush ningesheenganemegoonahnig neen kuhyā dush owh Noos.

25 Oo-oo suh ezhewabad, ewh ekedoowin chedebish-koosag emuh ootebahkoonegawenewaung wazhebeēghadag, Ningepeneshe-sheenganemegoog.

ST. JOHN.

26 Uhpe suh ketuhgwishing owh manoodaäshkahgad kapeöonje-ezhenalzhahmoonenuhgong emuh anduhzhe-ahyau owh Wayoosemind, ewh dabwawene-Oojechaug Wayoosemind pahoonjemahjaud, ningahdebahjemik suh goo.

27 Kenuhwah dush goo kegahdebahjemoom, wahyashkud mnh kegeöonje-weëjewim.

CHAP. XVI.

OONOO suh kegeënenim cheöösittahwanduhsewag.

2 Kegahoonjesahgeje-wabenegoowaung emuh ooduhnuhmeä-weguhmigoowaung : kagate, suh tahpuhguhmeäh-yahmahgud ewh uhpe ahwagwan kanesenenoowagwan, ninduhnooketahwah Kesha-Muhnedoo, takenanindezoo.

3 Mesuh oonoo kadoodoonagwah, kah muh ooekkanemahsewaun enewh Wayooseminjin, kuhya neen kekane-mesigwah.

4 Oonoo suh kegeweenduhmoonenim, ewh dush uhpe pahpuhguhmeähyaug chemequanduhmag keweenduhmoonenuhgoogebun. Kuhya oonoo uhyeeën kah kegeënesenoonim wahyashkud, kegeweewewinenim suh goo.

5 Noongoom dush nindezhahnun owh kahpeëzhenahzhahood, kah dush ahweyah anduhcheyag nekuhgwajemegoose, Ahneende azhahyun?

6 Oonoo keënenuhgoog kegeoonjemooshkenashkahgoonahwah ewh nuhneenuhwanduhmoowin emuh kedaëwaung.

7 Ahnahwe dush ween keweenduhmoonenim ewh dabwawin ; kenundahwandahgoozeem suh kenuhwah chemahjahaun ; kishpin muhmahjahsewaun kahween kegahpenaunzekahgoosewah owh Manoodaäshkahgad : kishpin dush mahjahaun kegahzhenahzhahmoonenim.

8 Uhpe dush ketuhgwishing oogahwahweenduhmoowaun enewh akeëwenejin ewh mujje-ezhewabezewin, ewh quuhyük ezhewabezewin, kuhya ewh tebahkoonegawin :

9 Ewh mujje-ezhewabezewin, kah muh ningedabwaya-nemegooseeg ;

10 Ewh quuhyük-ezhewabezewin, nindezhahnun muh Noos, kah dush kayahbe kewahbuhmeseem :

11 Ewh tebahkoonegawin, tebahkoonah muh owh wage-mahkundung uhkee.

12 Nebewah kayahbe keweweenduhmoonenim, kah dush noongoom muhshe kekushkoondusenhawah.

CHAP. XVI.

13 Uhpe suh dush ween ketuhgwishing owh dabwa-
wene-Oojechaug, kegahkekenooähmahgoowah ewh kuhke-
nuh dabwawin; kah muh ween uhyenandung tahezhe-
kedoose; wagoodoogwan dush ween kanoonduhmoog-
wan mesuh kaëzhekedood: kegahwabhunduhagoowah
dush enewh nahguy kaühneëzhewabukin.

14 Ningahpeshegandahgooik suh, oogahoodahpenaun
muh ninduhyeem, kegahwabhunduhagoowah dush.

15 Kuhkenuh enewh ayaungin owh Wayoosemind neen
nindebandahnun: mesuh kahoönjeëkedooyaun, Oogahoodah-
penaun ninduhyeem, kegahwabhunduhagoowah dush.

16 Nahguy kahween kegahwabhuhmeseem menuhwah
dush nahguy kegahwabhuhmim, nindezhahnun muh Way-
oosemind.

17 Ahnind dush ookekenooähmahgunun oo-oo keëzhe-
guhnoonedewun, Wagoonan oo-oo anenung, nahguy kahween
kegahwabhuhmeseem: menuhwah dush nahguy kegahwah-
buhmim: kuhya nindezhahnun owh Wayoosemind?

18 Oo-oo dush keëkedoowug, Wagoonan oo-oo adung
ewh nahguy ekedood? kahween nekekanduhsemin Wagoo-
doogwan aduhmoogwan.

19 Oogekekarlaun dush owh Jesus ewh kenunduh-
wanduhmenid ewh wekuhwajemegood, oo-oo dush oogeë-
naun, Kekuhgwajindim nuh ewh kahekedooyaun? Nahguy
kahween kegahwabhuhmeseem menuhwah dush nahguy
kegahwabhuhmim.

20 Kagate, kagate, kedenenim, Kenuhwah kegahmahwim
kuhya kegahwesuggedamoom, egewh dush akeewejig
tahmoojegezewug: kenuhwah dush kegahnuhneenuhwan-
daum, kenuhneenuh wanduhmoowenewah tahquakenegahda
mamashquaud dush cheoönahnegoozeyag.

21 Equa magwah nahgeähwuhsoojin ooduhyaun suh
nuhneenuh wanduhmoowin, tuhgwishenoomahgudene muh
ewh ookezhegoom: kenegenid dush oonejahnesun kah dush
kayahbe oomequanduhseen ewh kootugganduhmoowin,
apeech oonahnegwandung kenegenid enenewun oomah uh-
keeng.

22 Noongoom suh dush kenuhwah kedahyahnahwah
nuhneenuh wanduhmoowin, menuhwah kegahwabhuhme-
nim, kegahmoojegeedaäm dush, kemoojegezewenewah kah-
ween ahweyah kemukkummeagoosewah.

ST. JOHN.

23 Ewh dush uhpe kezheguk kahween gagoo kegahnundoodahmahweseem. Kagate, kagate kedenenim, Wagoodoogwan kanundoodahmahwagwan owh Wayoosemind emuh nindezhenekahzoowening, kegahmeenegoowah.

24 Kah muhshe gagoo kegenundoodahmahgaseem emuh nindezhenekahzoowening : nundoodahmahgayook, kegahmeenegoom dush, chemooshkenamahguk kemoojegezewenewah.

25 Ahwacheguning kegeëzheweenduhmoonenim oonoo : tahpuhguhmeähyah ween goo ewh uhpe emuh ahwacheguning cheëzheguhnoonesenenuhgoog, mezheshuh suh goo kegahwabhunduhenenim owh Wayoosemind azhewabezid.

26 Ewh uhpe kezheguk kegahnundoodahmahgam emuh nindezhenekahzoowening, kah dush kegahenesenoonim cheälnuhmeätuhmoonenuhgoog owh Wayoosemind :

27 Ow muh Wayoosemind kesahgeëgoowah, ewh kesahgeëyag, kedabwayanemeyag dush ewh Kesha-Muhnedoong keöönjebahyaun.

28 Ningepeöönjebahnun suh owh Wayoosemind, kuhya ningepetuhgwishin oomah uhkeeng : menuhwah dush nenuhguhdaun ewh uhkee, kuhya nindezhahnun owh Wayoosemind.

29 Ookekenooähmahgunun oo-oo oogeëgoon, Bennh noongoom mezheshuh kekekid, kah dush ahwajeguning kedezhakekedoose.

30 Noongoom nepuhgukkandahmin ewh ahnooj gagoo kekanduhmun, kuhya nunduhwanemahsewud ahweyah chekuhgwagemik, mesuh dabwatuhmaung Kesha-Muhnedoong keöönjebahyaun.

31 Jesus dush oo-oo oogeëzhekuhnoonaun, Kedabwayandaun nuh noongoom ?

32 Bennh tahtuhgwishenoomahgud kezbiik, ahzhe suh goo ketuhgwishenoomahgud, ewh uhpe kuhkenuh anduhcheyag cheëzheshuhwashkahyag emuh andahyag, chenuhguhnuhzheyag chenezekawezeyaun ; kah suh dush nenezhekawezese, Wayoosemind muh neweejewik.

33 Kegeëzheguhnoonenim oonoo, ewh dush nuh pezaunewawin cheähyahmag neen oonje, emuh uhkeeng kegahahyahnahwah ewh megooshkahjeëwawin, bahpenanduhmook suh goo, neen ningemahmauzhetoan ewh uhke.

CHAP. XVII.

OONOO suh keëkedood owh Jesus, keöombishkinzhewane dush ishpeming enuhkayah, oo-oo keëkedood, Noosa, ketuhgwishenoomahgud ewh kezhih peshegandahgwuh owh kegwis, kuhya dush owh kegwis kegahpeshegandahgooik.

2 Debishkoo kahezhepuhgedenuhmahwud cheoögemahkundung kuhkenuh weyahsemah, kuhkenuh dush kahmeenudjin chemeenaud ewh kahgega-bemadezewin.

3 Mesuh oo-oo kahgega-bemahdezewin, chekekanemikwah keen atuh kagate Kesha-Muhnedooweyun, kuhya enewh Jesus Christun kahezhenahzhahwud.

4 Kegepeshegandahgooiin oomah uhkeeng ningekezhe-
toon ewh ahnookewin kahmeezheyun cheöozhetooyaun.

5 Noongoom dush Noosa, pezhegandahgooëshin ewh nahsaub peshegandahgoozewin, kahahyahmaunbaun chepwah uhkewung magwah weejewenaunbaun.

6 Ningewahbunduhaug ewh kedoonoozoowin egewh kahmeezheyunig emuh uhkeeng keëkoonudwah : kegedebanemaug suh kegemeezh dush egewh, oogeguhnulwandahnahwah dush ewh kedekedoowin.

7 Noongoom dush ookekandahnahwah ewh ahnooj gagoo kahmeezheyunin keen ahyahyun chekeöonjebahmahguk.

8 Ningemeenaug muh enewh ekedoowenun kahmeezheyunin, oogeöodahpenahnahwah dush, kuhya oogekekekan-dahnahwah ; kagate keen kepeöonjebahyaun, kuhya oogedabwayandahnahwah ewh kepeëzhenahzhahoeyun.

9 Ninguhnooduhmahwaug suh oogoo, kahween neguhnooduhmahwahseeg egewh akeewejig, egewh atuh kahmeezheyunig, keen muh ketebanemaug.

10 Kuhkenuh ahnooj gagoo dabanduhmaunin, kuhya keen kedebandahnun ; mesuh enewh wanjepeshegandahgooëgooyaun.

11 Kahween dush kayahbe nindahyahse oomah uhkeeng, oogoo atuh ahyahwug oomah uhkeeng, kuhya neen kepenaunzekoon. Pahnezeyun Wayoosemegooyun, guhnuhwanim emuh kedezhenekahzoowening egewh kahmeezheyunig chepazhegoowaud debishkoo kuhya kenuhwind.

12 Magwah ween keweejewugwah emuh uhkeeng, ningeguhnulwanemaug emuh kedezhenekahzoowening ; egewh dush kahmeezheyunig ningeguhnulwanemaug, kah dush ahweyah kewuhnëähse, owh suh atuh nishwahnahde-

ST. JOHN.

zewene Wagwissemind, cheöonjededishkoosag ewh oozhebeëgun.

13 Noongoom dush kebenaunzekoon; oonoo dush nekedoonun oomah uhkeeng, cheöonjemooshkenashkahwindwah ewh nindoonahnegoozewin.

14 Ningemeenang suh ewh kedekedoowin, oogesheenganemegoowaun dush enewh akeewenejin, kah muh debandahgoosesewug oomah uhkeeng, debishkoo kuhy a neen azhedebandahgoosesewaun oomah uhkeeng.

15 Kahween kedezenundooduhmoosenoon cheëkoonudwah oomah uhkeeng, ewh suh ween goo chemetahgwanemoowudwah mujje-uhyeweesh.

16 Kahween debandahgoosesewug oomah uhkeeng, debishkoo kuhy a neen azhedebandahgoosesewaun oomah uhkeeng.

17 Peeneh suh oonje kedabwawening: tabwawenewun ewh kedekedoowin.

18 Debishkoo kahpeëzhenahzhahooyun oomah uhkeeng, mesuh ewh kuhy a neen kahezhenahzhahwugwah emuh uhkeeng.

19 Mesuh egewh wanjepeneëdezooyaun, kuhy a wenuhwah chepeeneëgoowaud ewh dabwawin.

20 Kahween oogoo atuh neguhnooduhmahwahseeg, kuhy a suh egewh kadabwayanemejig wenuhwah oodekedoowenewah oonje:

21 Kuhkenuh chepazhekoowaud; debishkoo keen Noosa azhekekishkoonau, kuhy a azhekekishkahweyun, kuhy a wenuhwah cheahyahwaud emuh kenuhwind: che-dabwayanduhmoowaud egewh akeëwejug ewh kepeëzhenahzhahooyun.

22 Ningemeenang dush ewh peshegandahgoozewin kahmeëzheyunbun, cheöonjepahzhagoowaud debishkoo kenuhwind azhepazhegooyung.

23 Neen suh chekekishkuhwugwah kuhy a keen chekekishkoonau, quuhuk suh chepazhegoöindwah cheöonjekekanduhmoowaud egewh akeewejig ewh kepeëzhenahzhahooyun, kuhy a dush kesahgeüdwah debishkoo kahezhesahgeëyun.

24 Noosa, nindenandum suh egewh kahmeezheyunig cheweejewewaud anduhzhe-ahyahyaun, cheöonjewahbunduhoowaud ewh nepeshegandahgoozewin kahmeezheyun; kegesahgeh muh chepwah mahje-uhkewung.

CHAP. XVIII.

25 Oh manoo-ezhewabezeyun Wayoosemegoooyun, kahween kegekekanemegooseeg egewh akeewejig, neen dush ween kegekekanemin, oogoo dush oogekekandahnahwah ewh keëzhenahzhahooyun.

26 Ningewahweenduhmoowaug dush ewh kedoonoo-zoowin, kuhyā dush ningahwahweenduhmahwaug; cheöonjekekishkuhmoowaud ewh sahgeëdewin kahezhesahgeëyun, kuhyā dush chekekishkahwewaud.

CHAP. XVIII.

UHPE Jesus kahekedood oonoo ekedoowenun, kesahguhum uhneweejewaud enewh ookekenooähmahgunun emuh ahgahming ewh sebewesha Cedron, keähta dush ewh ketegahnanse, emuh keëzhaud kuhyā ookekenooähmahgunun.

2 Judas, owh kahbahtahaud, oogekekandaun emuh ahtanig: mesuh oomah Jesus ahyahpee kahezhaud keweejewaud enewh kekenooähmahgunun.

3 Judas dush kahoclahpenaud enenewun kuhyā tuhkoonewa-wenenewun wandenahmahgoojin keche-sahsahgahwejega-wenenewun kuhyā Phariseen tuhgwishin emuh, bahbahwahsunjeginun kuhyā wahsuhkoonanjeginun kuhyā ushwewenun pegegezewaud.

4 Jesus dush kekandung ahnooj gagoo kapuhgumishkahgoojin, kesahguhum, oo-oo dush keënaud, Ahwanan nanduhwahbuhmag?

5 Oogekuhnoonahwaun, Jesus Nazareth duhzhe enene. Jesus dush oo-oo oogeënaun, Neen suh nindow. Judas dush enewh kahbahtahegoojin oogeëweejekahbahwemaun.

6 Uhpe dush kahenau, Neen nindow, keähzhasawug, kekahwesawaud emuh metushkuhkumig.

7 Menuhwah dush oogekuhnoonaun, Ahwanan nanduhwahbuhmag? Oo-oo dush keëkedoowug, Jesus owh Nazareth duhzhe enene.

8 Jesus dush oogekuhnoonaun, Ahzhe kegeweenduhmoonenim neen cheähweyaun: kishpin dush nunduhwane-meyag puhgedenik, suh oogoo chemahjahwaud.

9 Cheöonjedebishkoosanig ewh ekedoowin kahekedood, Egewh kahmeezeyunig kahween kuhnuhga pazhig ningewuhneähse.

10 Simon Peter dush ayaud ewh ahzhahwashk, ooge-kejekoopetoon, kepuhkittawaud dush enewh keche-sahsah-

ST. JOHN.

gewejega-wenenewun oobuhmeetahgune, kekishketahwug-agunahmaud ewh ookechetahwugahne. Malchus dush ezhenekahzoobun owb buhmeetahgung.

11 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh Peterun, Peendahun ewh kedahzhahwashkoom emuh penduhkoomauning, Kahnuh ween ningahmenequascen ewh menequahjegun kahmeezhid owb Noos.

12 Egewh dush shemahguneshug kuhyah owb mensesenoo-oogemah kuhyah ootuhkoonewah-wenenemewaun egewh Jewyug, oogetuhkoonahwaun enewh Jesusun, keminjemahpenahwaud dush.

13 Netum dush oogeëzhewetuhmoowahwaun Annasun (oozhenesun owb Caiaphas) kahkeche-sahsahgewejega-wenenewenid ewh uhpe kekenoonooowening.

14 Mesuh owb Caiaphas kahenau enewh Jewyun, chenundahwandahgwuk pazhik enene chenebootahwaud enewh ahnishenahban.

15 Simon Peter dush oogenoopenuhnaun enewh Jesusun, kuhyah menuhwah pazhik kekenooähmahgun, owb kekenooähmahgun oogekekanemegoon enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun, oogeweëjpeendegamaun enewh Jesusun emuh oowegewahming owb keche-sahsahgewejega-wenene.

16 Peter dush ahgwahjeeng kenebahwe emuh ishquaundang. Kesahgahum dush owb bakahnezid kekenooähmahgun kahkekanemegood enewh Keche-sahsahgewejega-wenenewun, oogekuhnnoonaun dush enewh equazansun kahguhnuhwanduhmenejin ewh ishquaundam, kepeendeguhnaud dush enewh Peterun.

17 Owb dush equazanseh ganuhwandung ewh ishquaundam oo-oo oogeënaun enewh Peterun, Kah nuh ween kuhyah keen kedookekenooähmahgunemegoose wah-owb enene? Oo-oo dush oodenaun, Kahween nindahwese.

18 Kenebahwewug dush egewh buhmeetahgung kuhyah egewh tuhkoonewah-wenenewug, oogepootahwanahwah dush ewh ahkakhunzhan (kesenahmahgudoobun muh) keähwuhzoowaud: kuhyah ween dush owb Peter oogeweëjka bahwetahwaun, keähwuhzood.

19 Owb dush keche-sahsahgewejega-wenene oogekuhgwajemaun enewh Jesusun, keduhzhemaud ookekenooähmahgunun, kuhyah ookekenooahmahgawin.

20 Jesus dush oogekuhnnoonaun, Mezhesuh ningekuh-

CHAP. XIX.

noonang egewh akeewejig : moonzhug ningekekenooäh-mahga emuh ahnahmea-wegumigoong kuhya emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong moonzhug anduhzhe mahoonje-edewaud, kah dush gagoo kemooj ningeëkedoose.

21 Ahneeshwin kuhgwajemeyun? kuhgwajim egewh kahnoondahwejig ewh kahenugwah : benuh ookekandah-nahwah ewh kahekedooyaun.

22 Uhpe dush oo-oo kahekedood ; pazhik tuhkoonewawenene pashoo wanjekahbahwid oogenahbugushkenenje-tahwaun enewh Jesusun, oo-oo keëkedood, Menuh oo-oo azhekuhnoonud owh keche-sahsahgewejega-wenene ?

23 Jesus dush ookekuhnoonau, Kishpin kah-mujjekekedoowaunan, debahdoodun ewh mujje-üheweezh : kishpin dush quhyuk kahkekedoowaunan, ahneeshwin puhked-daöoyun ?

24 Annas dush oogeëzhenahzhahwaun ewh minjemahpezoondid emuh andahnid Caiaphasun Keche-sahsahgewejega-wenewun.

25 Simon Peter dush kenabahwe keähwuhzood, oo-oo dush oodenahwaun, Kahnuh ween kuhya keen kedookekenooähmahgunemegoose wah owh ? Keähgoonwatum dush ween, oo-oo keëkedood, Kahween nindahwese.

26 Enewh dush pazhik oobuhmeetahgunun, oodenahwamahgunun enewh kahkishketahwugagunahmahjin owh Peter oo-oo keëkedoowun, Kahnah ween kegewahbuhmese-noon keweejewud emuh ketegahnansing.

27 Menuhwah dush keähgoonwatum owh Peter, bahbega dush kenoondahgooze owh pahkahahqua.

28 Emuh dush Caiaphas andaud oodoonjemahjewenahwaun enewh Jesusun, keëzhewenahwaud emuh tebahkoonede-weguhmigoong : Kekuhkezhabahwahgudoobun : Kah dush kepeendegasewug emuh tebahkoonewa-weguhmigoong oodahgeweenishkahgoonahwah muh, cheöonjemeejewahpun dush ewh kuhbekoosa-wekoondewin.

29 Kepesahguhum dush owh Pilate, oo-oo keëkedood, Ahneen azheahnahmemag wah-owh enene ?

30 Ookekuhnoonahwaun dush oo-oo keänahwaud, kishpin suh mujje-ezhechegasegoobun, kahween kedahgepuhgedenemahgoose weyowh.

31 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kenuhwah oodahpenik kuhya tebahkoonik debishkoo anandahgwuk ketebahkoone-

ST. JOHN.

gawenewah. Egewh dush Jewyug oo-oo oogeēnahwaun, Kahween nenuhwind nindenandahgoozesemin chenesungid ahweyah.

32 Chedebishkoosag ewh oodekedoowin owh Jesus kahekedood, kedebahdoodung ewh kaēnahpenad.

33 Menuhwah dush kepeendega owh Pilate emuh tebahkoonede-weguhmigoong, kenundoomaud dush enewh Jesusun, oo-oo dush keēnaud, Keen enuh kedow oodoogemahmewaun egewh Jewyug?

34 Jesus dush ookekuhnoonaun, Keen enuh tebenuhwa kedekid, gamuh ahweyah kegeweenduhmaug ewh anandahgoozeyaun?

35 Pilate dush ookekuhnoonaun, Neen enuh nin-jewewh? Keejduhnuhkeewamahgunug kuhya egewh kechesahsahgewejega-wenenewug ningemeenegoog keyowh: wagoonash kahezhechegayun?

36 Jesus dush ookekuhnoonaun, Kahween oomah uhkeeng debandahgwussenoon ewh nindoogemahwewin; kishpin oomah uhkeeng debandahgwukebun ewh nindoogemahwewin tahgemegahzoowug egewh nebulmeetahgunug chepuhgedenegoosewaunbaun emuh ooneenjewaung egewh Jewyug: noongoom dush kahween oomah debandahgusse-noon ewh nindoogemahwewin.

37 Pilate dush oo-oo oogeēnaun, Kagate nuh kedoogemowh? Jesus dush ookekuhnoonaun, Kedekid suh cheūogemahweyaun. Me suh kahoonejenegeyaun, me suh dush kahoonjetuhgwishenaun oomah uhkeeng, chedebahdooduhmaun ewh dabwawin. Kuhkenuh egewh dabandahgoozejig emuh dabwawening nebezindahgoog ewh anwayaun.

38 Pilate dush oo-oo oogeēnaun, Wagoonan ewh dabwawin? Uhpe dush oo-oo kahekedood, menuhwah kesahguhum, keēzhaud dush emuh ahyahnid enewh Jewyun, oo-oo dush oodenaun, Kahween gagoo nemēkunse oomuije-ezhewabewin.

39 Kedenandahgoozim suh chepuhgedenuhmoonuhgoog pazhik, uhpe kabekoosa-wekoondingin: kedenandaum nuh chepuhgedenuhmoonuhgoog owh oodoogemahmewaun egewh Jewyug?

40 Menuhwah dush kepepuhgewug kuhkenuh oo-oo keēkedoowaud, Kahween mahbuh, Barabbas suh atuh. Kekemuhkundwashke suh owh Barabbas.

CHAP. XIX.

ME dush owh Pilate keödahpenaud enewh Jesusun, kepuhzhunzhawaud dush.

2 Egewh dush shemahgunishug uhpe kahookadahmah-waud ewh menasahgahwunzhe-wewuhquaun oogepesekoonahwaun emuh ooshtequahnening, kuhya oogepesekuhmahwahwaun ewh misquagenoo-puhpesekoowahgun,

3 Oo-oo dush oogeënahwaun, Keduhnühmekahgoo keen wagemahkundahwudwah egewh Jewyug! oogepahguskeninjetahwahwaun dush.

4 Menuhwah dush kesahgahum owh Pilate, oo-oo dush oogeënaun, Benuh kesahgejeweeduhmoonim owh, chekekanduhmag, kuhnuhga mekahmahwahsewug ewh oomujje-ezhechegawin.

5 Me dush kesahgahung owh Jesus ahyood ewh menahsuhgahwunzhe-wewuhquaun kuhya ewh mesquagenoo-puhpesuhkooowahgun. Pilate dush oo-oo oogeënaun enewh ahnishenahban, Wahbuhmik owh enene!

6 Uhpe dush egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhya egewh tuhkoonewa-wenenewug wahyahbuhmah-waud, kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Ahgwahkwah, ahgwahkwah. Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kenuhwah oodahpenik ahgwahkwahook dush, kah muh nemekuhmahwahse ningood chemujje-ezhechegad.

7 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeënahwaun, Nindayahmin ewh tebahkoonegawin. ewh suh tebahkoonegawin wanjeënanandahgoozid chenebood, keënahjindezoo muh, Nindoogwissemik owh Kesha-Muhnedoo.

8 Uhpe dush owh Pilate kahnoondung ewh ekedoowin ashkum kesageze;

9 Menuhwah dush kepeendega emuh kebakquahoodeweguhmigoong, oo-oo dush oogeënaun enewh Jesusun, Ahneende wanjebahyun? Kah dush ween owh Jesus oogenuhquatuwahseen.

10 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kah nuh ween keguhnoozhese? kah nuh kekekandahduhse ewh kushkeäwezewin ahyahmaun cheähgwahkwahoonaun kuhya kushkeäwezewin ahyahmaun chepuhgedenenaun?

11 Jesus dush oogeekuhnoonaun, Kahween kuhnuhga kedahgekushkeäwezese ningood chedoodahweyun, kishpin ishpeming oonjemeenegoosewumbun; me dush wanjekuhgwahnesuggandahgwudenig oomujje-ezhechegawin owh kahpuhgedenemauk neyow.

ST. JOHN.

12 Me dush owh Pilate kahoondenundahwandung che-puhgedenau; egewh dush Jewyug kekeche-pepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Kishpin puhgedenud mahbuh, kahween kesahgeähse owh Cæsar; kuhkenuh nindoogemowh adezoo-jig, oomujje-duhzhemahwaun enewh Cæsarun.

13 Pilate dush uhpe kahnoondung oo-oo ekedoowin, oogesahgejeweenau enewh Jesusun, kenuhmuhduhbe dush emuh tebahkoonede-wuhbewening emuh azhenekahdag Ahsinekahning, anwawaud dush egewh Hebrewug, Gab-batha.

14 Magwah dush wahwasecheyahdag ewh kuhbekoosa-wedoondewin, keningoodwahswe-tebahegunag; oo-oo dush oodenaun enewh Jewyun, Benuh wahbahmik kedoogemah-mewah.

15 Wenuhwah dush keëzhepepahgewug, Mahjeweezh, mahjeweezh, ahgwahkwah. Pilate dush oo-oo oodenaun, Ningahagwahkwahwah nuh owh kedoogemahmewah? Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug ookekuh-noonahwaun, Kahween ahweyah nindoodoogemahwemahse-naun owh atuh Cæsar.

16 Me dush kepuhgedenuhmahwaud ewh cheähgwah-quahoomind. Oogeöodahpenahwaun dush enewh Jesusun, keënemahjewenahwaud.

17 Anepemewetood dush ewh oodahzhadayahtekoom keëzhah emuh ooshtequaunegagunekahning azhenekahdag, emuh dush Hebrew enwawening Golgotha azhenekahdag:

18 Me dush emuh keähgwahquahahwaud, neezh dush pakahnezenejin uhyeduhwuhyeëe pazhig, kuhya owh Jesus emuh nahwuhyeëe.

19 Pilate dush oogeöozhebeäun ewh wahweendahmah-gawin JESUS OWH NAZARETH ANDUHZHEKAD OODOOGEMAHMEWAUN EGEWH JEWYUG.

20 Nebewah dush egewh Jewyug oogeähgindahnahwah oo-oo wahweenduhmahgawin, cheguhyeëe muh emuh oodanaung keduhzhe-ahgwahquahwah owh Jesus: keëozhe-beëgahda dush emuh Hebrew-enwawening, kuhya Greek-enwawening, kuhya Latin-enwawening.

21 Ookeche-sahsahgewejega-wenenemewaun egewh Jewyug, oogeënahwaun enewh Pilateün, Kagoo oozhebeün-kan, Oodoogemahmewaun egewh Jewyug; me atuh, oo-oo keëkedood, Nindow oodoogemahmewaun egewh Jewyug.

CHAP. XIX.

22 Pilate dush ooge kuhnoonaun, Kahoozhebeähmaun
suh ningeöözhebeäun.

23 Egewh shemahguneshug uhpe kahahgwahquahwah-
waud enewh Jesusun, oogeöodahpenaunun enewh oodah-
gwewenun oogenewoosetahnahnahwah anduhchewaud
egewh shemahgunshug naningooding oogeöodahpenahnah-
wah, kuhyä dush ewh puhpesuhkoowahgun: kahween
dush kekushkegwahdasenoobun ewh puhpesuhkoowahgun
oogehyehä keöonjemezewa-aunzwatahgenegahdagoobun.

24 Oo-oo dush keödewug, Kahween ninduhwauj kegah-
pegoobetoosemin, ahtahdekundahdedaun suh goo ahwagwan
kaähyahmoogwan; chedebishkoosag dush ewh oozhebeëga-
win oo-oo akedoomahguk, Kemahdahoonedewug enewh
nindahgwewenun, kuhyä dush ewh nepuhpesuhkoowahgun
oogeähtaundekundahnahwah, Mesuh oonoo kahuhyezhe-
chegawaud egewh shemahgunishug.

25 Kenebahwewun dush cheguhyehä emuh oodahzhid-
ayahtekoong owh Jesus, enewh oogeen, kuhyä oogeen
oowedegequaune, kuhyä owh Mary wewun owh Cleophas,
kuhyä owh Mary Magdalene.

26 Jesus dush uhpe wuhyahbuhmaud enewh oogeen,
kuhyä enewh kekenooähmahgunun kahsaheähjin pashoo
nebahwenid, oo-oo oogeänaun enewh oogeen, Equa, wa-
bum owh kegwis!

27 Me dush oo-oo keänaud enewh kekenooähmahgunun,
Wahbum owh kegwis! Me dush ewh uhpe owh kekenooäh-
mahgun keëzhewenaud emuh tebenuhwa oowegewahming.

28 Me dush Jesus kekandung ahzhe kuhkenuh ahnooj
gagoo kedebishkoosag, chedebishkoosag ewh oozhebeëgun,
oo-oo ekedoo, Nekishkahbahgwa.

29 Keähtamahgud dush ween ewh oonahgun mooshke-
nabeeg ewh shewahboo, uhpe dush kahmoshkenabahtoo-
waud ewh iskahebaun ewh shewahboo, keätoowaud emuh
hysoping, keänemoowahwaud emuh oodoonening.

30 Uhpe dush owh Jesus kahöodahpenung ewh she-
wahboo, keëkedoo, Ahzhe kezhechegahda; kahnuhwuhge-
quanid dush ooge puhgedenaun enewh ojjechaugwun.

31 Egewh dush Jewyug cheähgoodasenoook enewh
weyowemaun emuh ahzhedayahhtekoong magwah ahnuh-
meä-kezhkekuk, kezhetahwene-kezhgegud suh ewh (kekeche-
twah-wandahgwud suh ewh ahnuhmeä-kezhgegud), ooge-

ST. JOHN.

nundoodahmahwahwaun enewh Pilateün ewh chepookookahdaöondwah, chemahjewenindwah dush.

32 Kepeëzhahwug dush ween egewh shemahgunishug, oogepookookahdagahnahmahwaun enewh netum kuhya enewh bakahnezenejin kahweejahgwahquahoominjin.

33 Uhpe dush pahnahzekahwahwaud enewh Jesusun, kewahbuhmahwaud dush ahzhe keneboonid, kahween oogepookookahdagahnahmahsewaun.

34 Pazhig dush shemahgunish oogepuhjebahwaun ewh shemahgun emuh oopema-yowening, kazhetena dush emuh keöonjefewun ewh mesqueh kuhya ewh nebee.

35 Öwh dush kahwahbundung debahjemoo, tabwamahguddene dush ween oodebahjemoowin : ookekandaun dush ewh tabwad, kenuhwah chedabwayanduhmag.

36 Oonoo dush keëzhewabudoon chedebishkoosag ewh oozhebeëgun, Kah kuhnuhga pazhik ookun tahpookookuh-nunjegahdasenene.

37 Menuhwah dush pazhig oozhebeëgun oo-oo ekedoomahgud, Oogahgunnuhwahbuhmahwaun enewh kahpuhjebahwahwahjin.

38 Kahishquahkummeguk oonoo, owh Joseph Arimathæaïng duhshe-wenene wakekenooäbmahgunemegood enewh Jesusun, kemooj dush ween goo, kekoosaud enewh Jewyun, kepenundoodahmoowaud enewh Pilateün cheäh-yaung ewh ooweyow owh Jesus : oogepuhgedenuhmahgoon dush enewh Pilateün. Kepeëzhah dush, kemahmood dush ewh ooweyow owh Jesus.

39 Kepeëzhah dush kuhya owh Nicodemus, ewh wahyashkud kahpenaunzekahwaud enewh Jesusun magwah tebekudenig, oogepeton dush ewh myrrh kuhya aloes tahgoonegun, koonemah ningoodwauk tebahbishkoojegun.

40 Oogeödahpenahnahwah ewh ooweyow oogewewuh-quaginahnahwah emuh pepuhgewuhyahnegenoon ; ketuh-gooähtowaud dush enewh menoomahgoojegunun debishkoo azhechegawaud egewh Jewyug uhpe wahningswahagawahjin.

41 Emuh kahduhzhe-ahwahguahoond keduhgoomahgud ewh ketegahnanse kuhya emuh ketegaunansing ewh washkeöozhechegahdag chebaguhmig ; kah wekah ahweyah keähsahsegoobun emuh.

42 Me emuh keähsahwaud enewh Jesusun cheäyahnid

CHAP. XX.

magwah wahwazhetuhmoowaud egewh Jewyug ewh
ookuhbekoosa-wekoondewenewaun.

CHAP. XX.

KUHKEZHAB kahishquah-ahnahmeä-kezhaguk chep-
wah wahbung kepeëzhah owh Mary Magdalene emuh
chebaguhmigoong, oowahbandaun dush ewh ahsin akoone-
gahdag emuh chebaguhmigoong.

2 Me dush kepemebuhtood keëzhaud dush enewh Simon
Peterun kuhyā enewh pakahnezenejin kekenooāhmahgun-
un kabsahgeähjin owh Jesus, oo-oo dush oodenaun, Ooge-
mahjewenahwaun enewh Tabaneganejin emuh chebaguh-
migoong, kah dush nekekanduhsemin debe kahahsahwahg
wan.

3 Me dush kemahjaud owh Peter kuhyā owh pakah-
nezid kekenooāhmahgun, keëzhahwaud dush einuh cheba-
guhmigoong.

4 Nuhyazh edush keënepemebuhtooowug ewh weejende-
waud : owh dush pakahnezid kekenooahmahgun oogeäne-
mishkahwaun enewh Peterun, netum edush ketuhgweshin
emuh chebaguhmigoong.

5 Kenahwataud dush oowahbundahnun enewh pehpuh-
gewuhyahneginoon ahyahthanig, kah dush kepeedegase.

6 Simon Peter dush petuhgwishin penoopenuhnegood,
kepeendegad dush emuh chebaguhmigoong oowahbundah-
nun dush enewh pepuhgewahyaun-egenoon ahyahthanig.

7 Ewh dush wahbishkegin kahwewuhqua-debabe-
zoopun kahween mahmahwe keähtasenoön emuh ahyah-
thanig enewh pepuhgewuhyaanegenoon, puhkaun goo nin-
gooche keähta tatebuhbetag.

8 Medush kepeendegad owh bakahnezid kekenooāh-
mahgun owh netum kahtuhgwishing emuh chebaguhmig-
oong, oogewahbundaun dush kuhyā kedabwayandum.

9 Kah muh muhshe oogekekanduhsenahwah ewh oozhe-
beëgun ewh cheënanahgoozenid Jesusun cheähbejebahnid.

10 Nayaub dush kekewawug egewh kekenooāhmah-
gunug.

11 Mary dush kenebahwe cheguhyeëe emuh chebaguh-
migoong, ahgwahjuhyeëe kemahwid : magwah mahwid
kenuhwatah keënahbid emuh chebaguhmigoong.

12 Medush wahbuhmaud neezh enewh angenun wah-
bishkekoönahyenid nuhmuhduhbenid, pazhik anequasing

ST. JOHN.

kuhya pazhik enuh azhesittasing kahduhzhe-shingeshing-oobunan owh Jesus.

13 Oo-oo dush oodenahwaun, Equa ahnishwin mahweyun? Oo-oo dush oodenaun, oogemahjewenahwaun enewh Nindoogemaumun, kah dush ninkekanduhse tebe keähsahwahgwan.

14 Uhpe dush oo-oo kahekedood kequakekahbahwe, oowahbuhmaun dush enewh Jesusun nebahwenid; kah dush oogekekanemahseen Jesusun ahwenid.

15 Jesus dush oo-oo oodenaun, Equa ahneshwin mahweyun? Ahwanan nanduhwahbuhmud? Ween dush, Ketegawenewedooq mahbnh, keënanum, oo-oo dush oodenaun, Nindoogemaum kishpin kemahjewenud weenduhmoowishin debe keähsahwudan, ningahmahjewenah dush.

16 Jesus dush oo-oo oodenaun, Mary. Kequakekahbahwe dush, oo-oo oodenaun, Rabboni, mesuh oo-oo ekedoong kakenooähmahgayun.

17 Jesus dush oo-oo oodenaun kagoo taungenishekan, kah muh muhshe nindezheöombishkahse ewede anduhzehahyaud owh Noos, ezhaun suh goo egewh nekahnesug oo-oo dush ezheh, Nindezheöombishkahnun owh Noos, kuhya kenuhwah koosewah, Nekezha-Muhnedoom kuhya kenuhwah ke-Kesha-Muhnedoomewah.

18 Mary Magdalene oogepeweenduhmoowaun enewh kekenooähmahgunun ewh kewahbuhmaud enewh Tabaniganegin, kuhya oonoo keëgood.

19 Uhpe dush kahoonaahgooshenig kahishquah-ahnuh meäkezhegudenig, uhpe kekebahquahegahdag enewh ishquaundamun emuh kahduhzhe-mahoonjeëdewaud egewh kekenooähmahgunug, ewh Koosahwaud enewh Jewyun, kepeëzhah owh Jesus, kenebahwe emuh nahwuhyeëe ahyahwaud, oo-oo dush oodenaun, Pezaunewawin ahyahmook.

20 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogewahbundahaun enewh ooneenjeen, kuhya ewh oopema-weyow. Kemoojegezewug dush egewh kekenooähmahgunug uhpe wuhyahbuhmahwaud enewh Tabaniganegin.

21 Menuhwah dush oo-oo oogeënaun owh Jesus, Ahyahmook ewh pezaunewawin, Kahezheëzhenahzhahood owh Wayoosemind mesuh kuhya neen azheëzhenahzhahoonau.

22 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogeopotahnaun, oo-oo dush oodenaun, Oodahpenik owh Pahnezid Oojechaug.

CHAP. XXI.

23 Ahwagwan wuhyabenuhmoowagwan enewh oomuj-
jeëzhewabezewenun wabenuhmahwah suh, Ahwagwan
dush manjemenahmahwah enewh oomujje-ezhewabe-
zewinun, minjemenahmahwah suh.

24 Thomas dush pazhig egewh metahswe ahzhe neezh
kekenooähmahgunug owh Didymus kahezhenekahzood
kahween ahyahsebun uhpe Jesus kepeëzhau.

25 Egewh dush bakahnezejig kekenooähmahgunug
oo-oo oogeënahwaun, Ningewahbuhmahnaun owh Tab-
ningad. Oo-oo dush ween oogeënaun, Kishpin pwah wah-
bunduhmahwug emuh oonenjeeng ewh kahlenishkahgood
enewh suhguhegunun, kuhya pwah ezheneenjeyaun emuh
kepahgoonashkahgood enewh suhguhegunun, kuhya pwah
ezheneenjeyaun emuh oopemaweyowing kahween ningah-
dabwatunse.

26 Kahswahsoongoonahguk menuhwah peendig ke-
mahoonjeëdewun enewh ooekenooähmahgunun, kuhya
ween Thomas keduhneze: ketuhgwishin dush owh Jesus
magwah kebaquahegahdag enewh ishquandamun, kene-
bahwe dush owh Jesus nahwuhyeëe ahyahwaud, oo-oo
dush keëkedoo, Ahyahmook ewh pezaunewawin.

27 Me dush oo-oo keënaud Thomasun, Peëzheneenjenin,
wahbundun dush enewh neneenjeen: peëzheneekanin dush
kuhya ezheneenjeen emuh nepemaweyowing: kagoo dush
ween ahgoonwatunkan, dabwayandun suh goo.

28 Thomas dush ookekhuonaun, oo-oo keënaud,
Nindoogemaum kuhya ne-Kesha-Muhndoom.

29 Jesus dush oo-oo oodenaun, Thomas, kewahbuhme-
yun kedoonetabwayandum; shahwandahgoozewug egewh
wuhyahbuhmesegoog, tabwayanduhmoowaud dush ween
goo.

30 Nebewah dush mahmaundahwejegunun oogeäh-
nookeenun owh Jesus oomah muzzneëguning wazhebeë-
gahdagin.

31 Oonoo dush oozhebeëghandanoon chedabwayanduh-
mag Jesus cheähwid owh Christ, Oogwissun owh Kesha-
Muhndoo; ewh dush dabwayanduhmag cheähyahmag
ewh bemahdezewin emuh oodezhenekahzoowening.

CHAP. XXI.

KAHISHQUAH-KUMMEGUK oonoo, menuhwah ooge-
wahbundahaun enewh ooekenooähmahgunun ewh

ST. JOHN.

oozeyow, ewede Tiberias azhenekahdag kechegummeeng ;
oo-oo suh dush keëzhewahbunduhewa.

2 Mahmahwe keäh yahwug owh Simon Peter, kuhyä Thomas Didymus azhenekahzood, kuhyä owh Nathaniel Canaïng Galilee duhzhe oodanaung kahoönjebaud, kuhyä Zebedee oogwissun, kuhyä neezh pakaunezenejin ookekenooähwahgunun.

3 Simon Peter oo-oo oodenaun enewh, Nindahwekegooneka. Oo-oo dush oodegoon enewh, kegahweewegoo kuhyä nenuhwind. Keühnesaguhumoog dush kazhetena kepoozewug emuh nahbequauning, ewh dush tebekuk kah gagoo oogenetoosenahwah.

4 Uhpe dush zhuhyegwah kahwahbunenig, Jesus kenebahwe ewede cheguhbeeg : egewh dush kekenooähmahgunug kahween oogekekanemahsewaun ewh ahwenid Jesusun.

5 Jesus dush oo-oo oodenann, Ahbenoojewedoog kedahyahnahwah nuh meejim ? Oo-oo dush oogeënahwaun, Kah.

6 Oo-oo dush oogeënaun, Keche-nekaung enuhkaya pahkoobe-wabenik ahsuh gegahmekahnahwah dush. Oogepahkoobe-wabenahwaun dush, kah dush kekushkeöosewug chewekoobenahwaud apeech bahtuhyeënid enewh gegooyun.

7 Me dush owh kekenooähmahgun enewh kabsahgeähjin owh Jesus oo-oo oogeënaun enewh Peterun, Mesuh owh Tabaningad : uhpe dush Peter kahnoondung Tabaningad cheähwid, oogekechepezoon ewh gegoongeka pesekoowahgun, (pinguhshahgedegoobun muh), keähpuggezoo dush emuh keche-gummeeng.

8 Egewh dush ahnind kekenooähmahgunug ketuhgwishenoog emuh nahbequaunansing ; (kah muh wahsuh nahwij keäh yahsewug, koonemah neezhwauk duhsoonik), geweekoobenahwaud enewh ahsubeen kuhyä enewh gegooyun.

9 Uhpe dush kahkuhbahwaud oogewahbundahnahwah ewede ewh ahkuhkunzha ishkoota kuhyä oogeje-shkoota gegooyun ahyahnid, kuhyä buhqazhegun.

10 Jesus dush oo-oo oodenaun, Peezh ahnind gegooyug noongoom kahnesagoog.

11 Simon Peter dush kekoope keähgwahbeenaud dush enewh ahsubeen mooshkenanid enewh keche gegooyun, ningoodwauk ahshe nahnemeduhnuh ahshe neswe : ahnooweengoo oo-oo keëshenoowaud, kahween kepegushkahse owh ahsuh.

CHAP. XXI.

12 Jesus dush oo.oo oodenaun *enewh kekenooähmahgunun*, Umba peweseneyook. Kah dush ahweyah anduhchewauid egewh kekenooähmahgunug keänanduhse oo-oo cheëzhekuhwajemauid, Ahwanan keen? kekekanemahwauid ewh ahwid owh Tabaningad.

13 Me dush kepeëzhauud owh Jesus keöodahpenauud *enewh buhqazhegunun kemeenauid*, kuhya *enewh buhqazhegunun kemeënauid*, kuhya *enewh gegooyun*.

14 Mesuh noongoon nesing kewahbundahauud owh Jesus *enewh kekenooähmahgunun ewh weyow uhpe kahahbejebauud*.

15 Uhpe dush kahishquah-wesenewauid 'Jesus oo-oo oogeënaun *enewh Simon Peterun, Simon, wagwissemik owh Jonas, ahwahshema nah kesahgeh dush ween oogoo? Oo-oo dush oogeënaun, Aahe, Tabaningayun; kekekanim ewh sahgeënaun. Jesus dush oogeënaun enewh, Ahshum egewh nemahnishtahnishemug.*

16 Oo-oo dush menuhwah oodenaun, Simon, wagwissemik owh Jonas, kesahgeh nuh? Peter dush oo-oo oode-naun, Aahe, Tabaningayun; kekekanim ewh sahgeënaun. Oo-oo dush oodenaun, Ahshum egewh nemahnishtahnishemug.

17 Medush menuhwah oo-oo keënauid, (me goo nesing) Simon, wagwissemik owh Jonas, kesahgeh nuh? Kekushkandum dush owh Peter nesing keëgood, Kesahgeh nuh? Oo-oo dush oogeënaun, Tabaningayun kekekandahnun kuhkenuh *enewh uhyeëen; kekekanim ewh sahgeënaun. Jesus dush oo-oo oodenaun, Ahshum nemahnishtahnishemug.*

18 Kagate, kagate, kedenenim, Uhpe washke-bemahdezeyunbun kekeche-penedezoonahbun kuhya ananduhmun kegepahbahezah: uhpe dush kekekahyun kegahshebenikan, pakahnezid dush kegahkechepenic, kegahezhewenik dush emuh kaänanduhsewun.

19 Mesuh kahoonejëkedood, kedebahdoodung ewh kaënahpenad cheëonjepeshegahandagooind owh Kesha-Muhnedoo. Uhpe dush oo-oo kahekedood, oodenaun Peterun, Noopenuhzheshin.

20 Pcter dush uhnequakekahbahwid, oogewahbuhmaun *enewh kekenooähmahgunun kahsahgeähjin owh Jesus chenoopenuhnegooaud, me owh kahahsooshing emuh*

ST. JOHN.

ookahkegunahning magwah oonahgooslie-wesening, oo-oo dush keekedoo, Tabaningayun, ahwanan owh bahyahtahik ?

21 Peter dush wuhyahbuhmaud enewh, oogeënaun Jesusun, Tabaningayun, ahneen dush kaëzhechegad mahbah enene ?

22 Jesus dush oodenaun, Kishpin enanemug cheduhnezid nahnauzh chetahgwishenaun, wagoonan keen kaöonjepahbahmanduhmunbun ? Noopenuhzheshin.

23 Me uhpe kahsuhswashkahmahguk maundah eke-dowin emuh kahahyahwand egewh wawekahnesindejig ewh cheneboosig owh meezhenahwa. Kah suh Jesus oogeënahseen, kahween tahneboose, ewh atuh, Kishpin enanemug cheduhnezid nahnauzh goo tuhgwishenaun, wagoonan keen kaöonjepahbahmanduhmunbun ?

24 Me owh meezhenahwa dabahdoodung oonoo uhyeën, kuhya kahoozhebeüng oonoo uhyeën Nekekandahmin edush ewh dabwamahguddenig oodebahjemoowin.

25 Keche nebewah pakahnukkin Jesus kahezhechegajin, kishpin oozhebeëghadagebun, kahween tahgetabishkenase-noon maundah uhkee enewh mahzeneëgunun kageëozhebeëghadagebuhneen. Amen.

00-00
hik ?
naun
mah-

eduh-
onje-

eke-
nde jig
Jesus
n ena-
n, wa-

yeëen,
lahmin

egajin,
kenase-
eëozhe-

00DEZHECHEGAWENEWAH EGEWH APOSTLEÜG.

EWH netum muhzenuhegun kahoozhetooyaun, O Theophilus, ningeäyahjemah owh Jesus kahmahje-ezhechegad kuhyah kahmahje-kekenooähmahgad,

2 Peenish ewh kezheguk uhpe keëzheoödahpenind ewede ishperming, kahishquah-kuhgaunzoomaud emuh Keche-Oojechaugoong enewh kekenooähmahgunun, kah-wahwanahbuhmahjin :

3 Me suh enewh kahwahbunduhahjin ewh weyow bamahduk, kahishquah kootuggandung oonjedah chenesit-tahwenahwahnid, kewabhuhmegood enewh nemeduhnuh-duhsoogoon, keduhzhindung dush enewh uhyeëen deban-dahgwukkin emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo :

4 Magwah dush weejewaud, oogeënaun cheöonjemah-jahsenid emuh Jerusaleming, chebeetoonid dush oowah-weendahmahgawin owh Wayoosemind, kahlenettabweyag, *oogeënaun.*

5 John muh kagate kebaptizooëwa nebe keähyood; keenuhwah dush ween kegahbaptizoomegoom emuh Keche-Oojechaugoong, kahween nebewah duhsoogoon kayahbe.

6 Uhpe dush kahpemahwunjeëdewaud, oogeuhgwajemahwaun, oo-oo keënahwaud, Tabaningayun, me nuh noongoom debishkoosag nayaub chemeenud owh Israel ewh oogemahwewin ?

7 Oo-oo dush oogeënaun, kahween kenuhwah kedendahgoozeseem chekekanduhmag enewh kezhegudorn, kahahtood owh Wayoosemind emuh tebenuhwa oomush-kahwezewening.

8 Kegahoodahpenahnahwah dush ewh mushkahwezewin, uhpe keöodissenag owh Keche-Oojechaug : kegahdeba-jemim dush emuh Jerusaleming, kuhyah kuhkenuh ane-gookwang Judæa, kuhyah Samaria, kuhyah nahnauzh wuh-yaquahk ammegaug uhkee.

9 Uhpe dush oonoo kahekedood, magwah keguhnuh-wahbuhmegood enewh, keöombishkahbenah, keöodahpene-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

good ewh ahnuhquud chewahbuhmegoosig enewh keke-
nooähmahgunun.

10 Magwah dush ishpeming enuhkuhkayah enahbewaud
kahoombishkahnid *enewh Jesusun*, benuh, kepenebahwewun
emuh ahyahwaud neezh enenewun wahyahbishkoonuh-
yanejin ;

11 Oo-oo keëgoowaud, Galileenaung duhzhe enenewe-
cloog, ahneeshwin nebahweyag ishpeming enuhkuhkayah
enahbeyag? Wah-owh Jesus kahoodahpenuhmahgooyag
keëzheweenind ewede ishpeming, tahpeëzhah oo-oo kape-
ëzhenahgoozid debishkoo noongoom azhewahbuhmag
ezhauud ewede ishpeming.

12 Me dush keëzhewewaud emuh Jerusalem, ke-
onjemahjahwaud emuh wahjewing Olives azhenekah-
dag, cheguhyeë emuh Jerusalem, menik kabemoosange-
bun anuhmeäkezhaguk keähpechahmahgud..

13 Uhpe dush kahpeendegawaud, ishpemesuhgoong
keëzhahwug, emuh andahwaud ow Peter, kuha James,
kuha John, kuha Andrew, Philip, kuha Thomas, Bar-
tholomew, kuha Matthew, James *oogwissun* ow Alpheus,
kuha Simon Zelotes, kuha Judas *wekahnesun* ow James.

14 Oogoo kuhkenuh keäunwahjewug mahmahwe
chemekinduhmoowaud ewh ahnuhmeähwin, kuha nun-
doodahmahgaw'n, keweetookahwahwaud enewh equawun,
kuha enewh Maryun oogen ow Jesus, kuha enewh
wekahnesun.

15 Uhpe dush oonoo kezhegndoon kepuhsegwe ow
Peter emuh nesuhwuhyeë ahyahwaud egewh kekenooäh-
mahgunug, keëkedoo, (ningoodwauk ahshe neeshtuhnah
keduhchedooganug egewh kahmahwunjeëdejig,)

16 Enenewedoog nekahneseedoo, enandahgwud chede-
bishkooosamahguk ewh oozhebeëgawin, kezah kahekedeo-
goobunan ow kache Peenezid-Oojechaug emuh oodooning
ow David, keduhzhemaud enewh Judasun ow kahkeke-
nooähmahmahwaud enewh kahtuhkoonahnejin enewh Jesusun.

17 Ween muh ketahquahkoonahpun kenuhwind anduh-
zhe ahyahyung, kemeenahpun dush maunduh kebuhmeetah-
gawenenahnin.

18 Wah-owh suh oogekishpenuhtoon pazhig uhkeens
kahahtahwad ewh mujjeëzhewabezewene-tebahmahgooo-
win, kepungeshin dush emuh ooshtequahning, kepaushke-
jeeshkah, kesahgejesanig kuhkenuh oonuhgishemun.

CHAP. I.

19 Oogekandahnahwah suh kuhkenuh wahdatoojig emuh Jerusaleming; mesuh wanjeëzhenekahdag emuh tebenuhwa oodinwawenewaung Aceldama, mesuh anekenootahming, Masquewuhkummegaug.

20 Ezhebeëgahda muh emuh nuhguhmoowene-muhzeneëguning, Mahnoo tahpezheshigwuhtane ewh oowege-waum, kuhyah kahween ahweyah tahdahse emuh; kuhyah oonegaunandahgoozewin pakahnezid oogahoodahpenaun.

21 Oogoo dush enenewug kahweejewenungoog kuhkenuh oonoo kezhegudoon menik kahsahsahkuhung kuhyah kahpuhpeendegad owh Tabaningad Jesus emuh ahyahyung.

22 Keöonjemahjesad uhpe kebaptizooëwad owh John, nahnauzh ewh kezheguk uhpe keöombishkahwenahmahgooyung, enandahgwud pazhik cheähnoonind weweedo-koonung chedebahdooduhmung ewh oodahbejabahwin.

23 Oogeähsahwaun dush neezh, Joseph owh Barsabas azhenekahzood, owh Justus kahtuhgoo-weenzood, kuhyah dush owh Matthias.

24 Medush keähnuhmeähwaud oo-oo keëkedoowaud, Keen, Tabaningayun, kakanduhmun enewh oodaëwaun, kuhkenuh bamahdezejig, wahbunduhewan ahwanan egewh neezh kahwahwanabhuhud,

25 Cheöodahpenung maunduh buhmeetahgawin kuhyah keche-mekuhdawekoonuhyawewin, owh Judas kahoönjepuhkataud, cheëzhauud emuh anandahgoozid cheëzhahpun.

26 Oogemegewanahwah dush enewh oomuzzeneëgaunsemewaun; oomuzzeneëgaunsun dush owh Matthias kepungesinnene; ketuhquahkooze dush ween emuh ahyahwaud egewh metahswe ahzhe pazhik.

CHAP. II.

UHPE dush kahtapuhgummeähyahmahguk Pentecost kezhik, pazhikwunoong keduhzhemahwunjeëdewug kuhkenuh.

2 Chasekah dush keöondwamahgud ewede ishpeming debishkoo kachemuhtwayahnemukin, kuhkenuh dush kemoooshkenamahgud ewh wegewaum emuh nuhmuhduhbe-waud.

3 Oogewahbundahnahwah dush nesuhwahkoodanuhnewemaun ishkootang, enahbuhmenahgwukkin, keähbahpishkahgoowaud kuhkenuh anduhchewaud.

4 Kuhkenuh dush oogemooshkenashkahgoowaun enewh

OODEZHECHEGAWENEWAH.

Keche-Oojechaugwun, kemahje-kekedoowaud pakaunnuk-kin inwawenun, ewh egoo kahezhepuhgedenahmahgoowaud enewh kache Peenezenejin-Oojechaugwun.

5 Keähyahwug uuh andahjig emuh Jerusaleming, Jewyug manoo-ahnuhmeähjig enenewug, mezewakummig uhkeeng kahoonjebahjig bamahdezejig menik ahnahmekeshik anduhswayuggezewaud papukkaun azheweenzoojig ahnishenahbag.

6 Uhpe dush kaksuhswayahjemootahming, kepemahwunjeëdewug egewh bamahdezejig kekechemahmahkahnnduhmoog dush, anduhchewaud muh enenewug oogenetahwahwaun enwanid ewh anwawaud.

7 Kemahmahkandanduhmoog kuhyä kewahwuhndanduhmoog, oo-oo dush keëdewaud, Benuh, kah nuh ween Galileeng duhzhe wenenewesewug kuhkenuh oogoo kakedoojig?

8 Ahneen dush wanjeënetuhwungwah kuhkenuh anduhcheyung inwawaud, ewh anwayung kahoonjenegeyung?

9 Parthia-wenenewug, kuhyä Medug, kuhyä Elamitag, kuhyä egewh anduhnukkeejig emuh Mesopotamiaing, kuhyä emuh Judäaing, kuhyä Capadociaing, kuhyä Pontusing, kuhyä Asiaing,

10 Phrygiaing, kuhyä Pamphyliaing, Egypting, kuhyä Lybiaing anuhkakummig Cyrene, Roming wanjejig mayugezejig, Jewyug kuhyä kahquakeejig,

11 Cretug kuhyä Arabianug, kenoondahwahnahnig ewh anwayung inwawaud, debahduhduhmoowaud oomahmaundah-ahnookewenun owh Kesha-Muhnedoo.

12 Kuhkenuh dush kemahmahkandanduhmoog, kuhyä kequenuhweëndanduhmoog, oo-oo dush keëdewaud, Wagoodoogwanedoog maundah?

13 Ahnind dush oogepahpenoodahwahwaun, oo-oo keëkedoowaud, Oogoo enenewug oomooshkenashkahgoonahwah ewh washke-oozhechegahdag shoowemenahboo.

14 Peter dush keweejekahbahwetahwaud enewh metahewe ahshe pazhik *kekenuddmahgunun*, kekechekezhewa, oo-oo dush keënaud, Judäaing duhzhe-enenewedoog, kuhyä kuhkenuh kenuhwah wahdatooyag emuh Jerusaleming, oo-oo kekanduhmoog, kuhyä bezindahweshig akedoo-yaun:

15 Kah gooshah oogoo kewushquabesewug, ewh ween uhyenanainagwah, pejenug muh ween nesootebahegunag noongoom kezheguk.

CHAP. II.

16 Mesuh maunduh kahoonteekedoogoobunan owh
aunwahjega-wenene Joel :

17 Tahpuhguhmeähyahmahgud suh uhpe ishquah-
kezheguk, ekedoo owh Kesha-Muhnedoo, ningahsegunuh-
mahwaug owh ninjechaug kuhkenuh wahyahsewejig;
tahaunwahjegawug dush egewh kegwisewaug kuha
kedahnisewaug, kedooshkenegemewaug oogahwahbundah-
nahwah enewh wazhebahbundahmoowenun, kuha keduh-
kewanzeemewaug takenahbunduhmoog enewh enahbun-
duhmoowenun :

18 Uhpe dush oonoo kezhegudoon ningahsegunuhmah-
waug ninjechaug egewh nebuhteetahgunemug kuha
egewh nebuhteetahgunequamug, tahaunwahjegawug dush :

19 Ningahwahbunduhewanun enewh mahmaundahwe-
jegawenun ewede kezhegoong ishpeming, kuha keke-
noowahjehegunun oomuh uhkeeng duhbusheesh, mis-
queem, kuha ishkoote, kuha paquanag butta :

20 Tahtebikkahbuhmenahgoozeäh owh kezhihke-keezis,
kuha owh tebikhe-keezis misqueeng tahezhenahgoozeäh,
chepwah oojechesag ewh kache-ahpeetandahgwuk kuha
quatahmegwuk ookezhegudoom owh Jehovah :

21 Tahezhewabud dush, ahwagwan kanuhnaundah-
mahgwan emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad
me owh kabemahjeind.

22 Israel duhzhe-enenewedoog bezinduhmook oonoo
ekedoowenun ; Jesus owh Nazarething duhzhe enene, owh
kahwahbundahëgooyag Kesha-Muhnedoong cheöonjebaud,
oonje mahmaundahwejegunun kuha kekenoowahjeche-
gunun, enewh kahezhechegad keweetookahgood enewh
Kesha-Muhnedoon emuh anduhzhe ahyahyag, ewh egoo
azhekekanduhmag :

23 Wah-owh, pagedenegahzood oonje oodenanduhmo-
win kuha kezah kahanahkoonegagoobunan owh Kesha-
Muhnedoo, kegetuhkoonahwah, kuha majeëzhewabukkin
keneenjewaun ahyooyag kegeähgwahquahwahwah kuha
kegenesahwah :

24 Enewh Kesha-Muhnedoo kahahbejebahahjin, kahah-
bahung kahezhetuhkoobenegood ewh wahsuhgandahgwuk
neboowin, kah muh keëndandahgoozese cheminjemeneg-
goopun.

25 Ow muh David oo-oo ekedoo duhzhemaud enewh,
Negewahbuhmah owh Tabaningad kahgenig anahsuh-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

mekahbahweyaun, nekechenikaung muh ahyah, chemah-mauzheëgoosewaun :

26 Mesuh kahoönjemoojegedaäyaun, kuhya nindanuh-newh keöönjeöonahnegoozemahguk ; emuh dush ahpane-moowening tahezheäunwabernahgud neyaus :

27 Kah muh kegahnuhguhnahse owh ninjechaugewede ahnahmekummig, kah dush kegahpugedenuhmahwahse owh Pahnezid *Kegwis* chewahbundung ewh bahnahdezewin.

28 Kegekekanduhmooh enewh bemahkezewine-mekunun ; wahbuhmenaun kaöönjemoooshkenashkahgooyaun ewh moojegezewin.

29 Enenewedoog nekahneseoog puggedenahmahweshig wawane cheguhnoonenahgoog dulzhemug owh koosenaun David, ahzhe suh keneboo kuhya kepuggedanemah, ahtamahgud dush oochebaguhmig oomuh anduhnukheëyung nahnauzh egoo noongoom kezheguk.

30 Keäunwahjega-wenenewe suh, kekekandung dush kewahweendahmahgood enewh Kesha-Muhnedoon kemush-kuhwah-kezhewanid, emuh suh kaëzheöonejahnesid kaöondenau azheahyahmahguk weyahsemah, enewh Christun chenuhmuhduhbenid emuh oodoogemah-wuhbewing :

31 Kezhah dush kewahbundung oo-oo oogeöönjeduhzhindaun oodahbejebahwin owh Christ, ween oojechaugwun kahween kenuhguhduhmuhwahse ewede ahnahmuhkummig, kah kuhya ooweyow kebannahdezemahgusene.

32 Me suh enewh Jesus kahahbejebahahjin owh Kesha-Muhnedoo, kahezhewahbunjegayaung nenuhwind kuhkenuh.

33 Ookechenekahning dush enewh Kesha-Muhnedoon keëzheoombenegahzood, kemeenegood dush enewh Wayoosemindjin enewh Keché-Oojechaugwun, kahezhewahweenduhmahwindebun, mesuh wanje-segenuhmahweyummingid oo-oo noongoom wuhyahbunduhmag kuhya nwaunduhmag.

34 Kah muh ishpeming keëzheoombishkahse owh David : ween dush ween goo oo-oo ekedoo, Owah Tabaningad oogeënaun enewh Tabanemejin, Nu^hmuhduhbin keen emuh nekechenekaung,

35 Peenish chepuggedenuhmoonaun, chetuhtuhkookahnudwah egewh shaunganemikig.

36 Me suh kaöönjekwuhyukwanduhnemid kuhkenuh enewh oonjehnesun owh Israel, owh Kesha-Muhnedoo

CHAP. II.

kepuggedenuhmahwaud enewh Jesusun kahahgwahkwahag
kenuhwah, chetebaninganid kuhya Christ cheähwenid.

37 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oonoo, kekeche-
megeooshkahjedaawug, oo-oo dush keänahwaud enewh
Peterun kuhya ahnind enewh kekenoöähmahgunun, Ene-
newedoog kuhya wekahnesemahdoog, Ahneen kaëzhe-
chegayaung?

38 Peter dush oo-oo oogeënaun, Aunwanindezooyook
kuhya baptizooëgoozeyook kuhkenuh anduhcheyag emuh
oodezhenekahzoowening owh Jesus Christ chewabenemah-
gooyag kemujjeëzhewabezewenewah, kegahmeenegoom
dush owh kache Peenezid-Oojechaug.

39 Kenuhwah muh kemeenegoom ewh wahweendah-
mahgawin kuhya kenejahnesewaug kuhkenuh dush egewh
wahsuh ayahjig, menik kanundoomahjin owh Jehovah
Kekesha-Muhnedoomenaun.

40 Keche nebewah dush pakaunukkin ekedoowenun
oogedebahjemootahwaun kuhya keëzheguhgaunzoomaud,
oo-oo keënaud, Oonjebemahjeëdezooyook oogoo noongoom
bamahdezejig kakebahdezejig.

41 Me dush egewh wawane kahoodahpenungig ewh
oodekedoowin kebaptizooindwah, ewh edush goo kezheguk,
kenesoo-metauswaukoosewug egewh kahtahquahnooninjig
emuh ahnuhmeähwening.

42 Keäunwahjewug dush cheguhnuhwanduhmoowaud
ookuhgequawinewah kuhya oodooweejekewaïndewenewah
apostleüg, kebuhquabenahwaud dush enewh buhquazhe-
gunuu kuhya keähnuhmeähwaud.

43 Oogepuhgummishkahgoonahwah dush ewh sageze-
win kuhkenuh emuh oojechaugoowaung: nebewah dush
mahmaundahwejegunun kuhya kekenoowahjechegunun oo-
geöozhetoonahwah egewh kekenoöähmahgunug.

44 Kuhkenuh dush egewh duhyabwayandungig kewee-
jeendewug, mahmahwë dush oogeähyahnahwah ooduh-
yeemewaun;

45 Oogeähtahwanahwah dush ootebenuhwawezewine-
wah kuhya oodoonuhkahjegunewah kemuhmeenahwaud
dush kuhkenuh enenewun ewh azhe muhnazenid.

46 Anduhsoo-kezhhekuk dush kepeëzhemahwunjeëdewug
emuh keche ahnuhmeä-weguhmigoong, kebuhquabenah-
waud dush enewh buhquazhegunun emuh oowegewahme-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

waung, kemeejewaud dush oomeejemewah emuh minwanduhmoowening kuhyā emuh moojegedaāwening.

47 Wahwezhanemahwaud dush enewh Kesha-Muhnedoon, keminwanemegoowaud dush kuhkenuh enewh bamahdezenegin. Ow hush Tabaningad anduhsoo-kezhaguk oogeduhgoo-ahsaun emuh ahnuhmeāhwenig enewh wahbemahdezenegin.

CHAP. III.

OWH dush Peter kuhyā John keühneweejeendewug keëzhahwaud ewede keche-ahnuhmeā-weguhmigoong uhpe oojechesag cheāhnuhmeāhwaud, me ewh shaungussootabaegunag.

2 Pazhik dush enene kahahchahoosad pahahkoonegid kepemewenah, oogeāhsahwaun dush emuh ishquaundamewung ewh keche-ahnuhmeā-weguhmig ewh Quahnauj kahezhenekahdag, chenundoodahmahwaud gagoo enewh paundeganejin emuh ahnuhmeā-weguhmigoong;

3 Uhpe dush wuhyahbuhmaud enewh Peterun kuhyā Johnun wepeendeganid emuh ahnuhmeā-weguhmigoong, oogenundooduhmahwaun ewh gagoo chemeenegood.

4 Peter dush ween kuhyā John oogeūhyeenzahbuhmahwaun, oo-oo keēnahwaud, Guhnuhwahbuhmeshenaum.

5 Oogeguhnuhwahbuhmaun dush, keēnandung gagoo chewemeenegood enewh.

6 Medush keëkedood ow hush Peter, Kahween nindoo-shooneyahmese kah kuhyā nindoo-oozahwahshooneyahmese : Ewh atnh ayahmaun kemeenin : emuh oodezhene-kahzoowening ow hush Jesus Christ Nazareth duhzhe enene, puhsegween kuhyā bemoosan.

7 Oogesuggeneenjenaun ewh ookecheneenj, kepuhsegwebenaud dush : bahbega dush enewh oosittun kuhyā oodahnekahwequahnun kemushkahwe-ahyahnewun.

8 Kahpuhsegwinjesad dush kenebahwe, kuhyā kepahbahmoosa oogeühneweejepeendegāmaun emuh keche-ahnuhmeā-weguhmigoong kepahpahmoosad, kepemequaushkwanid, kemoojegahahmahzootahwaud dush enewh Kesha-Muhnedoon.

9 Kuhkenuh dush bamahdezejig oogewahbuhmahwaun pahpahmoosanid kuhyā moojegahahmahzootahwahnid enewh Kesha-Muhnedoon;

10 Oogekekanemahwaun dush ewh ahwenid ow hush kahnuhmuhduhbepun emuh Quahnauj-ishquandamewung ewh

CHAP. III.

ahnuhmeä-weguhmig puhgoosanjegagoobun ; oogekeche-
mahmahkahdandabnahwah ewh kahezhegabezenid.

11 Magwah dush owh kahahchahoosad enene kahnooje-
mooind keminjemenaud enewh Peterun kuhyā enewh
Johnun, kuhkenuh egewh ahnishenahbag pemebuhtoowaud,
kepemahwunjēdewaud emuh anduhzhe-ahyahnid, emuh
tasekauning Solomon ootasekaun azhenekahdag kekeche-
mahmahkahdanduhmoowaud.

12 Uhpe dush owh Peter kahwahbundung, ookekhu-
naun enewh ahnishenahban, Israel duhzhe enenewedoog,
ahneeshwin mahmahkahdanduhmag oo-oo? ahneeshwin
oo-oo azheguhnuhwahbuhmeyaung, debishkoo nenuhwind
tebenuhwa nemushkahwezewinenaung gamuh nemeno-
ezhewabezewenenaung kahoonjeēzheūngid wah-owh enene
chebemoosad?

13 Ookesha-Muhnedomun owh Abraham, kuhyā owh
Isaac, kuhyā owh Jacob, Ookesha-Muhnedomewaun egewh
kooseminahbunecg oogepeshegandahgooāun enewh Oogwis-
sun Yesusun ; me owh kahpuggedenag, kuhyā kahahgoon-
wayanemag emuh enahsuhmuhbid owh Pilate, uhpe
kahenahkoonegad chepuggedenaud.

14 Kenuhwah suh kegeāhgoonwayanemahwah, owh
Kache-Peenezid kuhyā Manooēzhewabezid, kegenundah-
wanemahwah owh nashewashkid chemeenegooyag ;

15 Kegenesahwah dush owh dabandung ewh bemah-
dezewin, mesuh enewh kahahbejebahahjin owh Kesha-
Muhmedoo ; neenuhwind suh ningewahbungamin.

16 Ween oodoonoozoowining kedabwayandung oodoo-
noozoowin oonjemushkahweze mahbuh enene, wuhyahbuh-
mag kuhyā kakanemag ; aahe, kedabwayanemaud enewh,
wanjekuhyundahwezid emuh enahsuhmuhbeyag kenuhwah
kuhkenuh.

17 Benuh dush, nekahnesedoog, nekekandaun ewh
kekanemahsewag kegeōnjeēzhechegam, debishkoo kah-
ezhechegawaud egewh kedoogemahmewaung.

18 Oonoo dush uhyeēen kezah kahwahbunduhewa-
goobunan owh Kesha-Muhmedoo emuh oodoonen.ang kuh-
kenuh enewh oodaunwahjega-wenenemun, chekootug-
gandung owh Christ, mesuh kahezhe debishkoosetood.

19 Aunwanindezooyook dush ween kenuhwah, cheāun-
jeēgooyag, chekuhseebeālmahgooyag dush enewh kemujje-
ēzhewabezewenewah, cheōonjedebishkoosag enewh aunwa-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

bewene-kezhegudoon emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo ;

20 Oogahpeëzhenahzhahwaun dush enewh Jesus Christ-un, owh kezhah kahdebahjemootahmahgooyag :

21 Enandahgwud suh cheëzheöodahpenind ewede kezhegoong peenish debishkoosag uhpe kaäunjeëgahdag kuhkenuh uhyëën, debishkoo kahekedoogoobunan owh Kesha-Muhnedoo emuh oodoonening kuhkenuh enewh kachetwahwezenejin oodaunwahjega-wenenemun, pahah-koomahjeühkewung.

22 Kagate suh Moses oo-oo oogeënaun enewh katezenejin, Enewh aunwahjega-wenenewun kegahmeenegoowah owh Jehovah Kekesha-Muhnedomewah, pazhik kekahnese-wah, ewh goo debishkoo neen azheähyahyaun ; me suh owh kabezinduhwag kuhkenuh enewh uhyëën kaënenooawangwan.

23 Tahezhewabud dush, kuhkenuh bamahdezejig kabezindahwahsegoo enewh aunwahjega-wenenewun tahbahnahdezewug emuh anduhzhe ahyahwaud egewh ahnisenahbag.

24 Kagate egoo, kuhkenuh egewh aunwahjega-wenewug pahahkoobemahdezid owh Samuel kuhyä egewh kahahneka-bemahdezejig, kuhkenuh egewh kahaunwahjegajig, kezhah oogewahweendahnahwah oonoo kezhegudoon.

25 Kenuhwah kedoonejahnesemegoowaug egewh aunwahjega-wenewug, kuhyä kedebandahgoozim emuh kekindewening kahoozhetoomahwaud owh Kesha-Muhnedoo enewh koosenahnin, oo-oo keënaud enewh Abrahamun, Keen kaöonejahneseyun tahoönjeshahwandahgoozewug kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnisenahbag oomah uhkeeng.

26 Kenuhwah netum kemeenanag owh Kesha-Muhnedoo enewh Oogwissun Jesus, oogepeëzhenahzhahwaun dush cheshahwanemenag, cheöönjequakeëneg kuhkenuh anduhcheyag enewh kemujjeëzhewabezewenewah.

CHAP. IV.

MAGWAH dush kuhnoonahwaud enewh ahnisenahban, oogepenaunzekahgoowaun enewh sahsahgewejagawenenewun, kuhyä enewh wagemahkunduhmenejin ewh keche-ahnuhmeä-weguhmig, kuhyä enewh Sadduceen,

2 Keöönjeöösittahwanemegoowaud ewh kekenenooäh-

CHAP. IV.

mahwahwaud enewh ahnisenahban, kuhyah kedebahdooduhmahwaud oonje enewh Jesusun ewh ahbejabahwin.

3 Oogetuhkoonegoowaun dush enewh, kekebahquahëgoowaud dush peenish egoo wahyahbunenig, zhuhyegwahmuh oonahgishigoobun.

4 Nebewah dush egewh kahnoondungig ewh ekedoowin kedabwayanduhmoog; nahning metauswauk keduhchedooganug egewh enenewug.

5 Kepuhgummeähyah dush kahwahbunenig, enewh oodoo gemahmewaun, kuhyah enewh ooketezemewaun, kuhyah enewh oodoozhebeëga-wenenemewaun.

6 Kuhyah Annas keche-sahsahgewejega-wenene, kuhyah Caiphas, kuhyah John, kuhyah Alexander, kuhyah egewh kahenuhwamahjig enewh keche-sahsahgewejega-wenewun, kemahoonjeëdewug emuh Jerusalemig.

7 Uhpe dush kahahsahwaud emuh nesuhwuhyeë ahwahwaud, oogeguhgwajemahwaun, Wagoonan ewh mushkahwezewin, kuhyah wagoonan ewh ezhenekahzoowin oo-oo kahoonjeëzhechegayag?

8 Peter dush, kemooshkenashkahgood enewh Keche-Oojechaugwun, oo-oo oogeënaun, Kenuhwah wadoo gemahmenagwah egewh ahnisenahbag, kuhyah katezeyag emuh Israëling,

9 Kishpin noongoom kezheguk kuhgwajemegooyaung ewh kahmenoodoodahwind owh kahnuhneenuhmezid enene, wagooodoogwan kahoonjekuhyundahwezeähwindan;

10 Kekanduhmoog kuhkenuh kenuhwah, kuhyah kuhkenuh egewh Israëling duhzhe ahnisenahbag, emuh oodezhenekahzoowening owh Jesus Christ Nazarething duhzhe-enene, owh kahahgahquahag, enewh kahahbejabahjin owh Kesha-Muhnedoo, mesuh owh wanje nebahwid oomah anahsuhmuhbeyag mahbuh enene kuhyundahwezid.

11 Me suh mabbah ahsin kahwabenag kenuhwah wazhegayag, me suh kache ahpetandahgoozid ahsin emnh wakhahguning.

12 Kah dush ahweyah bakahnezid ahwese kaöonje bemahjeindwah bamahdezejig; kah muhr gagoo bakahnuk oonoozoowin oomah uhkeeng meenahsewug egewh enenewug, kaöonjebemahjeëgooyungoobun.

13 Uhpe dush kahwahbuhmahwaud, kechahgedaäsenid Peterun kuhyah Johnun, kahkekanemahwaud dush ewh muzzeneëgun chekekanduhsenid, kemahmahkahdanduh-

ODEZHECHEGAWENEWAH.

moog; oogekekanemahwaun dush keweejewahnepun enewh Jesusun.

14 Wahyabhuhmahwaud dush enenewun kahnooje-moonejin weejekahbahwetahgoowaud, kahween oogekush-ketoosenahwah ningood cheähgoonwatuhmoowahpun.

15 Uhpe dush kahlenahwaud ningooche cheëzhahnid emuh anduhzhe kahkekedoong, kekechekuhnoonedewug,

16 Oo-oo keëkedoowaud, Ahneesh kadoodahwung-wah oogoo enenewug? kagate suh keëozhetoowaud kechemahmaundahwechegun oodezhekekanemegoowaun kuh-kenuh andahnejin emuh Jerusalem; kah dush kekush-ketoosemin pukkaun cheëkedooyungobun.

17 Chesuhswashkahmahgussenook dush maunduh debahjemoowin emuh ahyahwaud egewh ahnishenahbag, wahweenga aungwahnemahdwahnig, kuhnuhga cheweenduhmahwahsigwah ahweyah enenewun oo-oo oonoozoo-win.

18 Oogenundoomahwaun dush, keäungwahnemahwaud dush wekah chekekedoosenid, kuhya chekckenooähmah-gasenid emuh oodezhenekahzoowining owh Jesus.

19 Peter dush kuhya John oogekuhnoonahwaun oo-oo keënahwaud, Kishpin oonisheshinoogwan emuh enahsuh-muhbid owh Kesha-Muhnedoo ahwahshema chebezindah-gooyag dush ween azhebezinduhwungid owh Kesha-Muhnedoo, nahnahgahdahwanduhmook.

20 Kahween nekushketoosemin chepwah-debahdooduhmaung enewh kahnoonduhmaungoon kuhya kahwah-bunduhmaungoon.

21 Uhpe dush nahwuj kahaungwahnemahwaud, ooge-puggedenahwaun, mekunsegwah gagoo kageöonjekooduh-geähwahpun, ahnishenahbag oonje; kuhkenuh muh enenewug oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon ewh oonje kahezhechegang.

22 Ahwahshema kenemeduhnuh-dussoo-pepoon-uhgeze owh enene kahmahmaundah-noojemooind.

23 Kahpuggedenindwah, keëzhekewawug emuh anduh-zhe: nahwunjeëdenid ooweejekewaëmahwaun, kewahween-du'moowaud ewh menik kahgoowaud enewh keche-sah-sahgewejega-wenenewun kuhya katezenejin.

24 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh, mahmahwe kekezhewawug kewahwezhanemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo keëkedoowaud, Jehovah, keen Kesha-

CHAP. IV.

Muhnedoo, kahoozhetooyun ewh kezhlk, kuhyā ewh uhkee
kuhyā ewh kecheguhmee, kuhyā kuhkenuh emuh ayahgin :

25 Emuh oodooning owh kebuhmeetahgun David kah-
ekedooyun, Ahneeshwin neeshkahdezewaund egewh anuh-
meähsegoog, kuhyā egewh ahnishenahbag nuhnahguhduh-
wanduhmoowaund enewh kuhkebahdezewinun ?

26 Uhkeeng duhzhe keche-oogemaug kenebahwewug,
kuhyā egewh tabahkoonegajig kepemahwunjeëdewug
chemegahnahwaund enewh Tabaninganejin, kuhyā enewh
oo-Christemun.

27 Kagate suh chemegahnahwaund enewh pahnezenejin
kenejahnissun Jesusun, wah-owh kahnuhmuhquenund, ke-
öonjemahoonjeëdewug owh Herod, kuhyā Pontius Pilate,
kuhyā egewh mahyug-ahnishenahbag, kuhyā egewh Israel-
ing duhzhe ahnishenahbag,

28 Chetebishkoosittoowaund ewh kuhyet kahananduhmun
kuhyā kahanahkoonegayun cheëzhewabuk.

29 Benuh dush Tabaningayun wabundun azhesage-
meyummingedwah ; meezh edush kebuhmeetahgunug emuh
kuhkenuh soongedaäwening cheëzhedebahdooduhmahwaund
ewh kedekedoowin.

30 Cheshebenuhmun keneenj chenoojemooëwayun, che-
mahmaundahwejegang, kuhyā chekekenoowahjechegang
emuh oodezhenekahzoowening owh pahnezid kenejahniss
Jesus.

31 Uhpe dush kahishquahahnuhmeähwaund kemuhmee-
gwahsin ewh wegewaum kah duhzhe mahoönjeëdewaund ;
kuhkenuh dush oogemooshkenashkahgoowaun enewh
Keche-Oojechaugwun, emuh dush soongedaäwening oogeë-
zhedebahdoodahnahwah ewh oodekedoowin owh Kesha-
Muhnedoo.

32 Kuhkenuh dush egewh kahahnahmeähjig kepazhik-
wunene oodaëwaun kuhyā kepazhegoowun oojechaugoo-
waun : kah dush ahweyah keëkedoose chedebandung
kuhnuhga gagoo ooduhyeëmun, kemahmahwe-tebanjega-
wug menik kahdebanduhmoowaund.

33 Emuh dush keche mushkahwezewening oogeëzhe-
debahdoodaunahwah egewh apostieëg ewh oodahbejebah-
win owh Tabaningad Jesus ; kekecheshahwandahgoozewug
suh kuhkenuh.

34 Kah dush ahweyah anduhchewaund oogemuhnazeseen
gagoo ; kuhkenuh muh kahdebandungig uhkee kuhyā

OODEZHECHEGAWENEWAH.

wegewaumun oogeähtahwanahwah, kuhyä oogepectoonahwah ewh tebahahmahgoowin kahlenahgindanig enewh kahahtahwawahjin,

35 Keähtooaud dush emuh oosittahning enewh apostleün: kemahdahoonahwug dush kuhkenuh egewh enenewug debishkoo kahezhemuhnazewaud.

36 Owh dush Joses, owh Barnabas kahtuhgooweenegood enewh apostleün, (mesuh ahnckenootahming, Wagwissemegood menoo-daäshkahgawin,) Levite Cyprusing kahoonebaud,

37 Ooduhkeemegoobun, oogeähtahwan dush ooduhkeem, oogepenaun dush enewh shooneäun, keähsaud dush emuh oosittahning enewh apostleün.

CHAP. V.

PAZHIK dush enene Ananias azhenekahzood, wedookahgood enewh Saphiraün wewun, oogeähtahwan ewh ooduhkeem,

2 Ahnind dush shooneyaun ningooche oogeähsaun, wewun kuhyä kekekanduhmene, ahnind dush oogepeënaun keähsaud dush emuh oosittahning enewh apostleün.

3 Peter dush oo-oo oogeënaun, Ananias, ahnishwin owh Satan kemooshkinatood ewh keda chekuhkenuhwishketuhwud owh Keche-Oojechang, chekemoodeyun ahnind shooneyaun menik kahenuhgindag ewh uhkee?

4 Pwah ahtahwayun kah nuh kedebanduhsenahbun? kahahtahwayun dush kah nuh kegedebanemahse shooneyah kahenuhgindag? ahnishwin dush oo-oo keühyenanduhmun emuh kedaing? kahween kegekuhkenuhwishketuhwahse owh enene, Kesha-Muhnedoo suh kahkuhkenuhwishketuhwud.

5 Uhpe dush Ananias nwaundung oonoo ekedoowenun kekahwesa, kuhyä keishquahnuhmoo; kekeche sagezewug dush kuhkenuh kahnoondungig oonoo uhyeëen.

6 Kepuhsegwewug dush egewh ooshkenuhwag, kewewagenahwaud dush, kesahgejeweenaahwaud dush, kuhyä kepuhgedanuhmahwaud.

7 Bahnemah dush kahnesootebahegunaduhmig, wewun kekekanduhsemenid ewh kahezhewabudenig, kepeendegawun.

8 Peter dush oogekuhnoonaun, Weenduhmahweshin kishpin kagate oo-oo keënuhgindagwan ewh uhkee kahahtahwayag? Aahe, mesuh oo-oo menik, keëkedoo owh equa.

CHAP. V.

9 Pcter dush oo-oo oogeënaun, Ahnishwin keweédoo-
kahdahdeyag chekulgwatebanemag owh Tabaningad Ooje-
chaugwun? benuh, oosittahwaun egewh kahpuhgedane-
mahjig kenahbamun ahtanewun emuh ishquaundaming,
kuhya keen kegahsahgejewenegoog.

10 Me dush kazhetena kepungeshin emuh oosittaung,
keishquahnahmood dush; kepeendegawug dush egewh
ooshkenuhwag, kemekahwahward keneboonid, me dush
kesahgejeweenaahward, keähsahward dush cheguhyeëe
emuh ahyahnid oonahbamebuneen.

11 Kuhkenuh dush kesagezewug egewh anuhmeähjig,
kuhya kuhkenuh menik kahnoondungig oonoo uhyeëen.

12 Einuh ooneenjewauug egewh apostleüig kekeche-
kekenoowahjehegam kuhya kemahmaundahwejegam emuh
ayahnid enewh ahnishaahban; (kuhkenuh dush kemah-
wunjeëdewug emuh Solomon ootasekauning.

13 Ahnid dush ween kahween ahweyah kekushketoose
cheweejewaud; egewh dush ahnishaahbag oogewah-
wezhanemahwaun.

14 Ashkum dush kemeshenoowug egewh duhyabwa-
yanemahjig enewh Tabaningan, nebewah enenewug kuhya
equawug;)

15 Oogepeëzhahgejeweenaahwaun enewh ayahkoose-
nejin emuh mikunaung, keähsahward dush emuh rebah-
guning, ewh dush ahnid cheähgahwahtashkahgoowaud
enewh Peterun magwah bemoosanid.

16 Nebewah ahnishaahbag kahoonejahjig oodanah-
wun kewetuhyeëe atagin kepeëzhahwug emuh Jerusalem-
ing, kepeënahward enewh ayahkoosenejin, kuhya enewh
quatuggeëgoonejin enewh wahnezenejin muhnedoon: kuh-
kenuh dush kenoojemooähwug.

17 Me dush kepuhsegweed owh keche-sahsahgewejega-
wenene, kuhkenuh enewh kahweejewahjin (kahdebandah
goozejig emuh oodezhethwahwenewaung egewhSadduceeg)
kemooshkenashkahgoowaud ewh nishkahdezewin.

18 Oogetuhkoonahwaun dush enewh apostleün, keäh-
sahward dush emuh kebahquahoode-weguhmigoong.

19 Oodangenemun dush owh Tabaningad nebahtebik
oogepahkahkoonahnun enewh kebahquahoodeweguhmig
ishquandamun, kuhya kesahgejeweenaud, oo-oo keëkedood,

20 Ezhaug, nebawik kuhya kuhnoonik emuh keche-
ahnuhmeä-weguhmigoong egewh ahnishaahbag kuhkenuh
maunduh bemahdezewine ekedoowenun.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

21 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh, kuhkezhat kepeendegawug emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong, kuhyā kekekenooahmahgawaud. Kepeëzhah dush owh keche-sahsahgewejega-wenene, kuhyā enewh kahweejewahjin, oogemahwunzoomahwaun enewh wahkekedoonejin, kuhyā kuhkenuh ootebahkoonega-wenenemewaun enewh oonejabnesun owh Israel, keähnookewug dush chenahnemind ewede kebakquahoode-weguhmigoong.

22 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud egewh kahahnoonindjig, kemekahwahsegwah emuh kebakquahoode-weguhmigoong, kepiskahbewug keweenduhmahgawaud,

23 Oo-oo keëkedoowaud, Kagate ningemekahmin ewh kebakquahoode-weguhmig quuhyuk kebakquahegahdag, kuhyā egewh akahwahbejig nebahwewaud ahgwahjeeng ishquaundaming; uhpe dush kahpahkahkoonahmaung, kah ween ahweyah enene ningemekahwahsenaun peendig.

24 Uhpe dush owh nahgahmezid sahsahwejega-wenene kuhyā owh wagemahkundung ewh keche-ahnahmeä-weguhmig, kuhyā egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kahnoonduhmoowaud oonoo ahycëen, kegwenuhwe-enanduhmoog nuhmunj kadezhewabudoogwan oo-oo.

25 Kepeëzhahwaun pazhik keweendahmahgoo waud, oo-oo keëkedoonid, Benuh, egewh enenewug kahkebahqahwagoog nebahwewug enuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kekenooahmahwaud enewh ahnishenahban.

26 Me dush keëzhemahjand owh menesenoo-oogenah kuhyā egewh tuhkeonewa-wenenewug, kenahnahwaud ningood doodahwahsegwah; ookoosahwaun muh enewh ahnishenahban, mahgahhah ningahpimwahsinahegoonah nig, keënananduhmoog.

27 Uhpe dush kahpeenahwaud, oogeähsahwaun emuh anahsuhmuhbenid enewh kahkekedoonejin: owh dush keche-sahsahgewejega-wenene ookekugwajemaun,

28 Oo-oo keëkedoo, Zah nuh ween kegawahweenga kenuhahmahgooseem chekugequasewag emuh oo-oo ezhenekahzoowening? benuh dush, kegemooshkenuhtoonahwah ewh Jerusalem ewh kekugequawenewah, kedenandaum cheähnahmahmeyaung mahbuh enene oomisqueem.

29 Me dush Peter kuhyā egewh ahnind apostleüg kekuhnoonahwaud oo-oo keëkedoowaud, Enandahgwud suh nahwuj chebezinduhwungid owh Kesha-Muhnedoo dush ween egewh enenewug.

CHAP. V.

30 Kooseminnahbuneeg oo-Kesha-Muhnedoomewah oo-geahbejebahaun enewh Jesusun, owh kahnesag kuhyā kah-ahgoonag emuh metigoong.

31 Mesuh enewh kahoombenahjin owh Kesha-Muhnedoo ewh ookecheneenj ayood chekeche-oogemahwenid kuhyā chebimahjeëwanid, chemenaud enewh Israëlnun ewh aunanindezoowin, kuhyā chewabenuhmoowaud enewh oomujjeëzhewabezewine.

32 Nenuhwind dush nindebahdoohdahnahnin oonoo uhyeëen; kuhyā owh Keche-Oojechaug oodebahdoodaunun, enewh Kesha-Muhnedoo kahmeenaud enewh duhyabwatahgoojin.

33 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oo-oo, kenishkah-dezewug emuh oodaëwaung, kekahkedoowug dush chesahwaud.

34 Pazhik dush kepuhsigwe emuh kakedoo-weguh-migoong, Pharisee-wenene, Gamaliel azhenekahzood, kakenooähmahgad ewh tebahkoonegawin, kenebwahkahwane-megood kuhkenuh enewh ahnishenahban, kekuhgaundwa dush chenahkoowa sahgejenahzhahoomind enewh apostleün:

35 Oo-oo dush oogeënaun, Israeling duhzhe-enenewedoog, nahnahgahduhwanduhmook wagoodoogwan wahdoodahwagwahwan oogoo enenewug.

36 Chepwah oojechesag oonoo kezhegudoon kepuhsigwe owh Theudas, kekechetwahwanemood; kuhnuhbuj kene-waukoosedooganun enenewun kahwedookahgoojin: kenesah dush owh; kuhyā kuhkenuh enewh kahdabwatahgoojin kesuhswawabenegahzoowun, kah kuhyā ningood keënan-dahgoozesewun.

37 Bahnemah dush kahbahnahdezid wah-owh enene, kepuhsigwe owh Judas Galileeing duhzhe-enene uhpe wazhebeëondwah egewh bamahdezejig, kenoopenuhnegood dush nebawah enewh ahnishenahban: kebahnahdeze kuhyā ween: kuhkenuh dush enewh kahdabwatahgoojin kesuhswawabenegahzoowun.

38 Oo-oo suh kedenenim, Kagoo bahmanemahkagoon oogoo enenewug, kagoo kuhyā ningood doodahwahkagoon; kishpin muh maunduh kuhgequawin, kuhyā maunduh ahnookewin eneneeng oonjeemahguk kahween ningood tahananahgussenoon.

39 Kishpin dush Kesha-Muhnedoong oonjeemahguk, kahween kekusketoosenahwah webahnahjetooyag; koonemah kedahgemekahgoowah chemegahnag owh Kesha-Muhnedoo.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

40 Me dush oonoo kahdabwatahwahwahjin : uhpe dush kahnundoomahwaud enewh apostleün, kuhyä kahpuhzhun-zhawahwaud keñnahkoonegawug chekedoosenid emuh oodezhenekahzoowening owh Jesus, me dush kepuggedenahwaud.

41 Keühnesahgahuhmoog dush emuh enahsuhmuhbenid enewh kekedoo-wenenewun, oonje moojegezewaüd ewh enandahgoozewaüd ewh cheähgüjjeindwah oodezhenekahzoowin oonje.

42 Anduhsoo-kezhegudenig dush emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhyä anduhsing enewh wahkah-egunun, kahween kepoonetahsewug kekenooähmahgawaüd kuhyä kuhgequawaüd debahjemahwaüd enewh Jesus Christun.

CHAP. VI.

ME dush oonoo kezhegudoon, uhpe kahmeshenoowaüd egewh anuhmeähjig, egewh Grecianug oogenahnahpahgaunzoomahwaun enewh Hebrewun, oonje enewh ooshegahmewaun kemeenahsememind ewh anduhzoo kezhiik kemeeneding.

2 Egewh dush metahswe ahzhe neezh oogenundoomahwaun kuhkenuh enewh anuhmeähnejin, oo-oo dush keëkedoowaüd, Kahween enandahgwussenoon nenuhwind che-nuhgudduhmaung ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, chebuhmeetuhmaung enewh wesenewahgunun.

3 Umba dush, nekahneseñahdoog, nunduhwahbuhmik kenuhwah anduhcheyag neeshwahswe enenewug manwah-jeminjig, kuhyä mwaushkenashkahgoojig enewh Keche-Oojechaugwun kuhyä nebwahkahwin, kaähnoonungejig oo-oo cheühnuhnookewaüd.

4 Neenuhwind edush ween ningahpuged nedezoomin moonzhug cheähnuhmeähyaung, kuhyä chekahgequayaung debahdoodahmaung ewh ekedoowin.

5 Kuhkenuh dush anduhchewaüd egewh kahmahwun-jeëdejig oogemenootahnahwah ewh ekedoowin: me dush kewuhwanahbuhmahwaüd enewh Stephenun, enenewun mwaushkenashkahgood dabwayanduhmoowin kuhyä Keche-Oojechaugwun, kuhyä Philipun, kuhyä Prochorusun, kuhyä Nicanorun, kuhyä Timonun, kuhyä Parmenasun, kuhyä Nicolasun kahquakenejin Antioch duhzhe enenewun :

6 Me suh enewh kahahsahwahjin emuh enahsuhbenid enewh apostleün : uhpe dush kahahnuhmeähwaüd,

CHAP. VI.

oogepuggedenahmahwahwaun enewh ooneenjewauun emuh
ooshtequahnening.

7 Ashkum dush kemahjegemahgudene oodekedoowin
owh Kesha-Muhnedoo; ashkum dush kekeche-bahtuhyeënoo-
wug egewh anuhmeähjig ewede Jerusalemig; kuhyia dush
keche nebewah egewh sahsahgewejega-wenenewug ooge-
pahbahmetaunahwah ewh dabwayanduhmoowin.

8 Stephen dush, mooshkenashkahgood ewh tabwayan-
duhmoowin kuhyia mushkahwezewin, kekeche mahmaun-
dahwejega emuh anduhzhe ahyahnid enewh ahnishenahban.

9 Me dush kepuhsigwewaund ahnind dabandahgoozejig
emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, ewh azhenekahdag oodah-
nuhmeä-weguhmigoowah egewh Libertinug, kuhyia egewh
Cyrenianug, kuhyia egewh Alexandriaing duhzhe enenewug,
kuhyia Celiciaing kuhyia Asiaing duhzhe enenewug, ahzhe-
dakahwahwaund enewh Stephenun.

10 Kah dush oogetamahmauzheähsewaun apeech kene-
bwahkah-kezhwanid, kuhyia keweedookahgood enewh
keche-ojechaungun.

11 Me dush keähnoonahwaund enewh enenewun, oo-oo
cheëkedoonid, Ningenoodahwahnaun chemujjeduhzhe-
maud enewh Mosesun, kuhyia enewh Kesha-Muhnedoon.

12 Oogeoömbahzoomahwaun enewh ahnishenahban,
kuhyia enewh katezenejin, kuhyia enewh oozhebeëga-
wenenewun, kepenaunzekahwahwaund, ketuhkoonahwaund
dush, kuhyia kepeëzheweenahwaund emuh anduhzhe keke-
doong,

13 Oogeahsahwaun dush enewh kakenuhwishke-debahje-
mootahganejin, oo-oo kahekedoonid, Wah-owh enene kah
wekah-poonetooseen mujjeduhzhindung maunduh kache-
twahwandahgwuk wegewaum, kuhyia ewh tebahkoonega-
win :

14 Ningenooduhwahnaun muh oo-oo cheëkedood, Mah-
buh Jesus Nazarething duhzhe enene oogahbannahjetoon
maunduh wegewaum, kuhyia oogahaunjetoounun enewh
enewh ezhetwahwenun kahmeenening owh Moses.

15 Kuhkenuh dush egewh namuhduhbejig emuh keke-
doo-weguhmigoong, kekecheguhnuhwahbuhmahwaund, oo-
gewahbuhmahwaun dush anening cheëzhenahgwudenig
oodangwyene.

OODEZHECHEGAWENENWAH.

CHAP. VII.

ME dush oo-oo keëkedood owh keche-sahsahgewejega-wenene, Menuh azhewabuk oonoo uhyeën?

2 Oo-oo keëkedoo *owh Stephen*, Enenewedoog, nekahnesedoog, kuhya wayoosemegoooyag bezinduhmook; Ow kache-peshegandahgoozid Kesha-Muhnedoo oogewuhbuhmegoon enewh kooseminnahbuneen Abraham, magwah ayahnid emuh Mesopotamiaing, chepwah duhnuhkeënid emuh Charraning,

3 Oo-oo dush oogeënaun, Nuhgudun ewh kedinduhnuhkeewin, kuhya nuhguzh egewh anuhwamudjig, peëzhahkun dush emuh uhkeeng kawahbundahenaun.

4 Me dush keëonjemahjaud emuh ooduhkeemewaung egewh Chaldeæanug, keduhnuhke dush emuh Charraning: ewede dush, kahneboonid oosun keëonjekoose oomuh uhkeeng kepeduhnuhkee, kenuhwah noongoom anduhnuhkeeyag.

5 Kah dush oogemeenahseen ewh debandahsoowin emuh, kah kuhnuhga menik anegookoositad; oogewahweenduhmahwaun dush wemeenaud ewh chedebanduhmenid, kuhya kaähneka-bemahdezenejin oonejahnesun, chepwah oonejahnesenid.

6 Oo-oo dush keëkedoo owh Kesha-Muhnedoo, Kenejahnesug tahnahkoohwa-duhnuhkeewug emuh puhkaun uhkeeng; me emuh kaduhzhe ahwahkahneindwah, kuhya kakooduggeindwah newauk duhsoo pepoon.

7 Egewh dush ahnishenahbag kadoowahkahneëgowaahjin ningahtebahkoonaug, keëkedoo owh Kesha-Muhnedoo; bahnemah *keishquahtebahkoonugwah*, tahpesahgahumoog, chebuhmeetahwewaude oomuh.

8 Cogemeenaun dush ewh kekenoowahje-kishkishegahzoowene-kekindewin; me dush owh Abraham keoögwissid enewh Isaacun, kahishwahsoogoonuhgezenid dush oogekekenoowahje-kishkishwaun; kuhya dush Isaac *oogeöogwissenun* enewh Jacobun; kuhya dush Jacob *oogeöogwissenun* metahswe ahshe neezh kooseminnahbuneen.

9 Egewh dush kooseminnahbuneeg, kekeshahwanemahwaud, oogeähtahwanahwaun enewh Josephun cheëzhewenemind ewede Egypting, oogeweejewegoon dush enewh Kesha-Muhnedoon.

10 Kuhya dush keëkoonuhmahgood kuhkenuh enewh

CHAP. VII.

ookooduggezewenun, kuhya dush kemeenegood ewh minwandahgoozewin kuhya nebwahkahwin emuh anahsuhmid owh Pharaoh Egypting duhzhe-oogemah ; me enewh kahahnoonegood cheöogemahkundung Egypt kuhya kuhkenuh oowegewaum.

11 Kekechepuhkuhdawenahgud dush, kuhya kekootug-gandahgwud emuh anegookookummegaug Egypt kuhya Canaan ; kah dush oogemekunsenahwah egewh koosemin-nahbuneeg ewh meejim.

12 Uhpe dush owh Jacob kahnoondung ahyahnid buhquazhegun ewede Egypting, oogemahjenahzhahwaan enewh kooseminnahbuneen netum.

13 Menuhwah dush keëzhahwand oogewahween-duhmalgoowaun enewh Josephun ewh oowekahnesemegoo-waud ; kuhya kewahweenduhmoowah owh Pharaoh, ewh oodenuhwamahgunun owh Joseph ketuhgwishenenid.

14 Me dush keähnookeed owh Joseph, chenundoome-mind enewh oosun Jacobun, kuhya kuhkenuh enewh oodenuhwamahgunun, neezhwahswe-meduhnah ahshe nah-nun keduhchewug egewh bamahdezejig.

15 Me dush keëzhaud owh Jacob ewede Egypting, keneboo dush, ween, kuhya kooseminnahbuneeg.

16 Keëzhweenahwug dush ewede Sycheming, kepug-gedanemahwug emuh chebaguhmigoong kakhishpenuhtah-waud owh Abraham enewh oogwissun owh Emmor oosun owh Sychem shooneäun kemeenaud.

17 Uhpe dush gagah zhuhyegwah wedebishkoosagebun ewh kahwahweendahmahgagoobunan owh Kesha-Muhnedoo kekeche-kuhnoonaud enewh Abrahamun, kemeshenoowug kuhya ashkum kebahtuhyeinwug egewh ahnishenahbag ewede Egypting,

18 Nahnauzh kepuhsegeed bakahnezid keche-oogemah kakanemahsig enewh Josephun.

19 Mesuh owh kahwuhyazhemaud kedenuhwamah-gunenahnin, kuhya kahmujjedoodahwaud enewh koose-minnahbuneen, cheöonjesahgeje-wabenahnid oodahbenooje-ëmene cheneboonid.

20 Me ewh uhpe keöondahdezid owh Moses, kekeche-minwahbuhmenahgooze nesoo-kezis dush kepemenah emuh oosun oowegewahnening :

21 Uhpe dush kahasahgeje-wabenind oogeöodahpenegoon

OODEZHECHEGAWENEWAH.

enewh Pharaoh oodahnesun, oogenetahwuggeëgoon dush debishkoo tebenuhwa oogwissun.

22 Kekekenooähmahwah dush owh Moses kuhkenuh oonebwahkahwenewah egewh Egyptianug, kemushkah-weze dush emuh ekedoowening kuhya emuh ahnookeewening.

23 Uhpe dush kahtanemeduhnuh-duhsoo-pepoon-uhgezid keënanndum emuh oodaing cheähwewahbuhmaud enewh wekahnesun oonejahnesun owh Israel.

24 Uhpe dush kahwahbuhmaud pazhik mujje-doodahgood enewh bakahnezenejin, oogemetahgwanuhmoowaun kuhya oogeähzhittahwahahmoowaun kahmujjedoodahwindjin oogenesaun dush enewh Egyptian-enenewun.

25 Keënanndum dush wenesittootuhmenid enewh wekahnesun cheweähnoonegood enewh Kesha-Muhnedoon che-sahgejewenindwah : kah dush oogenesittootunsenahwah.

26 Kahwahbunenig dush oogewahbundahaun ewh weyow magwah megahdenid, oodahnooënaun dush che-poonanindenid, oo-oo keënaud, Enenewedoog, kedoowekahnesindeem : wagoonan wanje-mujje-doodahdeyag ?

27 Owh dush kahmujje-doodahwad enewh weejduh-nuhkeewamahgunun oogeakunjabenaun, oo-oo keënaud, Ahwanan owh kahoozheik cheöodoogemahwemeyaung kuhya cheöotebahkoonega-wenenewemeyaung ?

28 Kegahneesh nah, debishkoo kahezhenesud owh Egyptian-wenene pechenahgoo ?

29 Me dush keöozhemood owh Moses uhpe kahnoon-dung oo-oo ekedoowin, kebahbahduhneze ewede Madian duhzhe uhkeeng, oogeöogwissenun dush neezh oogwissun.

30 Uhpe dush kahneduhnuh-duhsoo-pepoonahguk, oogewahbuhmaun ewede puhgwuhdukummig cheguhyeë Sinai wahjewing enewh oodangenemun owh Jehovah emuh piskunnanig ishkootan emuh metikoonsing.

31 Uhpe dush wuhyahbundung owh Moses, oogemahmahkahdandaun ewh kahwahbundung : kahpenaunzekung cheguhnuhwahbundung, oogepeöodissegoon ewh oodekedoowin owh Jehovah,

32 Oo-oo keëgood, Neen suh nindow oo-Kesha-Muhnedoomewaun egewh koosebuneeg, oo-Kesha-Muhnedoomun owh Abraham, oo-Kesha-Muhnedoomun owh Isaac, oo-Kesha-Muhnedoomun owh Jacob. Kenuhningishkah dush owh Moses, keähgwushke dush cheöombishkinzhewanid.

CHAP. VII.

33 Me dush oo-oo keëgood enewh Jehovahun, Kesekunun enewh kemuhkissenun emuh oonje kesittang: kechetah-wandahgwud ewh uhkee emuh nebahweyun.

34 Ningewahbundaun, ningewahbundaun ookooduggetoowinewaun egewh nindahnishenahbamug ewede Egypting, kuhya ningenoodaun ooketamahgetahgoozewenewaun, ninpeöonjeëzhah chepuhgedenugwah. Umba dush, kegah-ezhenahzhahoon ewede Egypting.

35 Me suh enewh Mosesun enewh kahahgoonwatah-wahwahjin oo-oo keënahwaud, Ahwanan kahoozheik cheoogemahweyun? me suh enewh kahahnoonahjin owh Kesha-Muhnedoo cheoogemahwenid kuhya chebemahjeëwanid, ewh kekuhnoodgood enewh angenun kahwahbuhmahjin emuh metikoonsing.

36 Oogesahgecheweenaun dush, uhpe kahwahbundahe-wad enewh mahmaundahwejegunun, kuhya kekenoowah-jechegunun ewede Egypting duhzhe uhkeeng, kuhya mis-koogumme-kechegummeeng, kuhya ewede bahgwuhduh-kummig nemeduhnuh duhsoo pepoon.

37 Me suh wah-owh Moses, kahenaud enewh oonejahnesun owh Israel, Aunwahjega-wenenewun suh kegahpuhsegwinduhmahgoowah owh Jehovah ke-Kesha-Muhnedoomewah pazhik kekahnesewah, debishkoo neen; me suh owh kabezinduhwag.

38 Mesuh owh, kahweejewaud enewh anuhmeähnejin ewede buhgwuhduhkummig kuhya enewh angenun kahkuhnoonegootin ewede Sina wahjewing, kuhya enewh kooseminnahbuneeg; kahmeenind dush bemahdezewine-debahjemoowenun cheöonjeahneka-meenenung:

39 Kahween dush kooseminnahbuneeg oogenuhittah-wahsewaun, kekaunjewabenahwaud dush, emuh dush oodaëwaung keëzhekewawug ewede Egypting,

40 Oo-oo keënahwaud enewh Aaronun, Oozhetahmooweshenaun mnhnedoog kanegabneejig kaëneëzhahyaung; mahbuh Moses, kahoonjesahgejeweezheyummingid emuh Egypting duhzhe uhkeeng, kahween nekekanemahsenan nuhmunj-anekahgwan.

41 Uhpe dush oonoo kezhegudoon oogeöozheähwaun enewh pezhekeensun, oogemeenahwaun dush enewh muzzenechegunun ewh sahsahgewejegun, ogewahwezhanamahwaun dush enewh kahoozheähwahjin tebenuhwa ooneenje-waung.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

42 Me dush owh Kesha-Muhnedoo kenuhguhnaud, kepuggedenuhmoowaud cheahnuhmeätuhwahnid enewh meshuh-kezhagoong ayahnejin, debishkoo azhebeëgahdag emuh oomuzzeëgunewaung egewh aunwahjega-wenene-wug, O emuh Israel oowegewahming andahyag, kegeme-ëzhemim nuh nasindjig ahwahkahnug kuhyasahsahgewejegunun nemeduhnuduhsoo pepoon ewede bahgwuhduhkummig?

43 Aahe, kegeöombenahnahwah oowegewahmansemun owh Moloch, kuhyasahsahgahnungoomun owh kemuhnedoome-wah Remphan, muzzenechegunun kahoozheägoog cheänuhmeätuhwagwah: mesuh kaöonjemahjewenenahgoog ahwus Babylonig.

44 Kooseminnaahbunneeg oogeähyahnahwah ewh debahjemoowene ahnuhmeäweguhmig, ewede buhgwuhduhkummig, debishkoo kahenah-koonegagoobunan owh Kesha-Muhnedoo keënaud enewh Mosesun cheëzheöozhetooid debishkoo kahezhenahgwuk ewh kahwahbundung.

45 Ewh dush ahnuhmeäweguhmig kahoodahpenuhmoowaud egewh kooseminnaahbunneeg oogepeetoonahwah kepeweejewahwaud enewh Jesusun emuh ooduhkeemewaung egewh mayuggezejig, mesuh enewh kahsahgejenahzhahwahjin owh Kesha-Muhnedoo emuh enahsuhmewaund kooseminnaahbunneeg nahnauzh uhpe ookezhegudoomun owh David;

46 Mesuh owh kahminwanemegood enewh Kesha-Muhnedoon, ahpeche dush keënandum chemekuhmoowaud enewh oo-Kesha-Muhnedoomun owh Jacob oowegewahmene.

47 Solomon dush oozhetoomahwaun ewh wegewaum.

48 Kah ween ahnahwe dahse owh kache ishpandahgoozid emuh ahnuhmeäweguhmigoong ooneenjemaung kahoonjeöozhechegahdag; debishkoo akedood owh aunwahjega-wenene.

49 Ewede ishpeming nindoogemah-wuhbewin, kuhyasahsahuhkee nenahpishkaun, wagonan wegewaum kaöozhetuhmahweyag? ekedoo owh Jehovah; ahneende dush kaduhzhe-aunwabeyaun?

50 Kahnuhween neen ningöozhetoosenun kuhkenuhoonoo uhyeëen tebenuhwa neneenjeen keähyooyaun?

51 Kenuhwah kagaunzetuhmag kuhyasahsahkakenoowahjekishkezhegahzoosewag emuh kedaëwaung kuhyasahsahketuhwuggahwaung, kahgenig kedahgoonwatahwahwah

enuhguhnaud,
ahnid enewh
zhebeëgahdag
hjege-wenene-
nyag, kegeme-
a sahsahgewe-
bahgwuhduh-

wahmansemun
emuhnedoome-
eägoog cheäh-
ewenenahgoog

ah ewh debah-
gwuhduhkum-
a owh Kesha-
zheöozhetooid
ndung.

ahoodahpenuh-
epeetonahwah
a ooduhkeeme-
kabsahgejenah-
nahsuhmewaund
kezhegudoomun

enewh Kesha-
nekuhmoowaund
b oowegewah-

h wegewaum.
che ishpandah-
ooneenjemaung
d owh aunwah-

hbewin, kuhyā
ewaum kaöozhe-
ahneende dush

mun kuhkenuh
yooyaun ?

kakenoowahje-
g kuhyā emuh
h watahwahwah

CHAP. VII.

owh Keche-Oojechaug, debishkoo kahezhechegawaud egewh
koosewahbuneeg mesuh kuhyā kenuhwah azhechegayag.

52 Ahwananun enewh aunwahjege-wenenewun kah-
pwahkooduggeähwahwahjin egewh koosewahbuneeg ?
oogenesahwaun dush enewh kezah kahdebahjemoonejin
wepeëzhau owh Kache-quuhyukezhewabezid, mesuh
enewh kenuhwah kahbahtahag kuhyā kahnesag :

53 Kenuhwah kahoonejöödahpenuhmag ewh tebah-
koonegawin emuh ooneenjewauing egewh angenug keguh-
nuhwanduhsewag dush.

54 Uhpe dush kahnoonduhmoowaund oonoo uhyeëen
kekechenishkahdezewug emuh oodaëwaung, me dush
kahezhemadwayahbitashenoowaund.

55 Ween dush, kemooshkenashkahgood enewh Keche-
Oojechaugwun, quuhyuk keënahbe ishpeming enuhkuh-
kayah, oogewahbundaun dush oopeshegandahgoozewin
owh Kesha-Muhnedoo, kuhyā enewh Jesusun nebahwenid
emuh ookechenekahning enewh Kesha-Muhnedoon,

56 Oo-oo dush keëkedood, Benuh newahbundaun kezahik
nesahkooasing, kuhyā enene Oogwissun nebahwenid emuh
ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo.

57 Me dush kekechepepahgewaund kuhyā kekuhkebe-
shaëdezoowug, kuhyā oogequaushkoonuhdahwahwaun
mahmahwe.

58 Keche-oodanaung dush oogeöonjesahgechewabenah-
waun kuhyā oogepemwahsinahahwaun enewh : egewh dush
dabahjemoojig oogeähtonahwah enewh oodahgwewene-
waun emuh oosittaung owh pazhik ooshkenuhwa Saul
kahezhenekahzood.

59 Oogepemwuhsinnuhahwaun dush enewh Stephenun,
ahnuhmeätuhwahnid enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo keëke-
dooid, Tabaningayun Jesus, oodahpin ninjechaug.

60 Keöocheengwunetum dush, kuhyā kekechekezhewa,
oo-oo keëkedood, Tabaningayun, kagoahpuhgesetah-
wahkan maunduh mujeëzhewahbezewin. Uhpe dush oo-oo
kahekedood, kenebah.

CHAP. VIII.

SAUL dush keweedoohkazoo uhpe kahnesemind enewh
Stephenun. Ewh dush uhpe kekechemekinjeähwug
egewh anuhmeähjig ewede Jerusaleming kahahyahjig;
keëzhesuhswashkahwug emuh anegookekummegaug Judæa

ODEZHECHEGAWENEWAH.

kuhya Samaria duhzhe uhkee, egewh atuh apostleig *kahween kesuhswashkahsewug*.

2 Ahnind dush manoo-ahnuhmeähjig oogemahjewenah-waun enewh Stephenun *keähwepuggedanemahwaud*, ooge-keche-muhwemahwaun dush.

3 Saul dush oogekeche-mujje-doodahwaun enewh anuh-meähnejin, kepeendega emuh anduhching wegewauming, kahtuhkoonaud dush enewh enenewun kuhyä enewh equawun oogeähsaun emuh kebakquahoode-weguhmigoong.

4 Egewh dush kaksuhswashkahwindjig kepahbakhugequawug anegookookummegaug uhkee, kedebahdooduh-moo-waud ewh ekedoowin.

5 Me dush uhpe keëzhaud owh Philip ewede Samariaing duhzhe keche-oodanaung, kekuhgekemaud dush enewh ahnisenahban kedebahjemaud enewh Christun.

6 Kuhkenuh dush egewh ahnisenahbag mahmahwe oogebezindahnahwah oonoo uhyeëen kahekedoonid enewh Philipun, kahnoondahwahwaud kuhyä kahwahburduh-moo-waud enewh mahmaundahwejegunun kahezheche-ganid.

7 Egewh muh wah-nezejig muhnedoog, kahkeche-pepah-gewau, oogesahgejewashkahwahwaun nebewah enewh kahkekishkahgoowahjin; nebewah dush kahneboowahpe-najig, kuhyä kahahchahoosajig, kenoojemooähwug.

8 Kekecheduhgoomahgud moojegezewin emuh keche-oodanaung.

9 Keähyah suh pazhig enene, Simon azhenekahzood, kuhyet ewede oodanaung kahduhzhe-chesuhkeegoobunan, kemahmahkahanemegood enewh Samariaing duhzhe-ahnisenahban, keëdezood chekeche-ahpetandahgoozid:

10 Mesuh oonowh kuhkenuh kahbezindahwahwahjin, agahsheëjig kuhyä kache-ahyahahjig, oo-oo keëkedoowaud, Mahbuh enene oodahyaun ookechemushkahwezewin owh Kesha-Muhnedoo.

11 Oogebezindahwahwaun dush, kemahmahkahanemahwaud kechesuhkeenid.

12 Uhpe dush kahdabwatahwal-waud enewh Philipun kedebahdooduhmenid enewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo, kuhyä oodezhenekahzoowening owh Jesus Christ, kebaptizooähwug, kuhkenuh enenewug kuhyä equawug.

13 Kuhya dush ween Simon kedabwayandum: uhpe

CHAP. VIII.

dush kahbaptizooind, oogeweejewaun dush enewh Philipun kemahmahkahdandum dush, uhpe kahwahbundung enewh mahmaundahwejegunun kuhyā kekenoowahjehegunun kahezheheganid.

14 Uhpe dush egewh apostleüg ewede Jerusaleming kahahyahjig kahnoonduhmoowaud ewh Samariaing duhzhe enenewun keödahpemenid ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, oogeëzhenahzhahwahwaun enewh Peterun kuhyā enewh Johnun cheëzhahnid ewede :

15 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud, oogeänuhmeätuhmahwahwaun enewh Keche-Oojechaugwun :

16 (Kah muh muhshe oogeödissegoosebuneen ahweyah enewh Keche-Oojechaugwun : me atuh kebaptizooindwah emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus.)

17 Me dush keähtuhwahwaud ooninjewaun emuh ooshtequaunening, me dush kahezhe-oodahpenahnid enewh Keche-Oojechaugwun.

18 Uhpe dush Simon wahyahbundung ahwagwan kahahtuhwahwindan ooninjewaun egewh apostleüg kemeenah enewh Keche-Oojechaugwun, oogewemeenaun shooneyaun,

19 Oo-oo keëkedood, Meezheshig kuhyā neen maunduh kushkeäwezewin, ahwagwan kahahtahwahwugan neninjeen, cheodahpenaud enewh Keche-Oojechaugwun.

20 Peter dush oo-oo oogeënaun, Guhnuhwanim keshooneäum chegegenishwahnahdezeyun, ewh keënanduhmun chewekishpenuhchegahdag oomegewawin owh Kesha-Muhnedoo shooneyah oonje.

21 Kah kuhnuhga kedebandahgoozese oo-oo ezhetwahwening : kah muh quuhyukwussenoon keda enahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo.

22 Aunwanindezoon dush maunduh kemujje-ezhewabewin, kuhyā ahnuhmeätow owh Kesha-Muhnedoo, koone-mah kegahwabenuhmahgoo ewh kahananduhmoomahguk keda.

23 Kekekanemin suh ewh ahyahyun emuh kuhgwahnesuggandahgoozewening, kuhyā chedebandahgoozeyun emuh mujje uhyeëewishing.

24 Me dush kekuhnoonaud owh Simon, oo-oo keëkedood, Ahnuhmeätuhmahweshig owh Tabaningad, kuhnuhga cheödissegoosewaun oonoo kahokedooyag.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

25 Uhpe dush kahkuhgequawaud, kahdebahdooduhmoowaud oodekedoowin owh Tabaningad, keëzhewawug ewede Jerusaleming, oogedebahdoodahnawah ewh minwahjemoowin emuh nebawah oodoodanahwewaung egewh Samaritanug.

26 Philip dush ookekuhnoonegoon enewh oodangenemun owh Keshah-Muhnedoo, oo-oo keëgood, Puhsegween, shahwuhnoong ezhaun mekunaung anebemoosawaud egewh Gazaingezhahjig, Jerusaleming oonjemahjahwaud, anduhzhe buhwuhduhkummegaug.

27 Kepuhsegwe dush kuhya keühnemahjah: benuh dush, pazhig Ethiopiaing duhzhe enene, owh eunuch kachetwahwezenejin oobuhmeetahgunemun owh Candace oodoogemahquamewaun egewh Ethiopianug, kahguhnuhwandahmahwaud kuhkenuh ooshooneyahmene, kepeëzhahgoobunan ewede Jerusaleming, cheähnuhmeäud,

28 Nayaub dush keühnekewa, kenuhmuhduhbe dush emuh ootahbauning magwah dush keähgindung oodaunwahjegawin owh Esaias.

29 Me dush Keché-Ojechaug oo-oo oogeënaun enewh Philipun, Pashoo ezhaun, cheweejewud emuh ootahbahning.

30 Philip dush cwede keühpuhtoo anduhshe ahyahnid, oogenoondahwaun dush ahgindnhmenid oodaunwahjegawin owh Esaias, oo-oo dush keëkedood, Kenesetootaun nuh ewh aginduhmun?

31 Ween dush keëkedoo, Ahneen kaöonje nesetootuhmaunbaun, ahweyah enene kekenooähmahwesig? Oogeënaun dush: enewh Philipun chepoozenid emuh otahbahning cheweeduhbuhmgood dush.

32 Ewh oozhebeëgawin kahahgindung mesuh oo-oo akedoomahguk, Keëzheweenah emuh kaduhzhenesind debishkoo mahnishtahneshing; kuhya debishkoo azhemussitahgoozesig mahnishtahnishseense anuhsuhmenid enewh mwauzhwahegoojin mesuh kahezhetahwunesig:

33 Emuh ootahbussandahgoozewening kemuhkummahoomenoo-tebahkoonegoowin: ahwanan dush kadebahdoodung oodezhewabezewin? uhkeeng muh keöonjemuhmujjegahdane oobemahdezewin.

34 Ow h dush eunuch ookekuhnoonaun enewh Philipun oo-oo keënaud, Weenduhmooweshin, kepahgoosanemin,

CHAP. IX.

ahwananun oo-oo anahjemahjin owh aunwahjega-wenene ? debahjindezoo nuh gamuh nuh bakahnezenejin oodebahjemaun ?

35 Medush ketahwuneeed owh Philip, ewede oozhebeë-gawening keöonjemahjetaud, kedebahdoodung oodezhetwahwin owh Jesus.

36 Magwah dush uhneähpesekaud, ketuhgwishnoog emuh anduhzhe nebeekaug: owh dush eunuch oo-oo keëkedoo, Mesuh maunduh nebee; wagoonan kaöonje-baptizomegoosewaun ?

37 Philip dush oo-oo oogeënaun, Kishpin anegookooda-äyun ezhedabwayanduhmun, mahnoo kegahbaptizomegoo. Ween dush oogekuhnoonaun, oo-oo keëkedoo, Nindabwayanemah owh Jesus Christ oogwissemegood enewh Kesha-Muhnedoon.

38 Keëkedoo dush chenookishkahnid enewh otahbaunun; kepahkoobewug dush nuhyazh, Philip kuhya owh eunuch, ogebaptizooäun dush.

39 Uhpe dush kahahgwahyahduhgahzewaud, Philip oogemahjeweenegeon enewh Oojechaugwun owh Tabaningad, kah dush menuhwah owh eunuch oogewahbuhmahseen; keühneähhyähpesekah dush wahwezhandung.

40 Philip dush kemekahwah ewede Azotusing: magwah dush uhnebemoosahdung kekuhgequa emuh kuhkenuh enewh oodanahwun, nahnauzh ketuhgwishing ewede Cesareaing.

CHAP. IX.

SAUL dush, kepahbahsagemaud kuhya kepahbahnesaud enewh ooekenooähmahgunun owh Tabaningad, oogeëzhahnun enewh keche-sahsahgewejega-wänenewun,

2 Oogenundooduhmoowaun dush enewh mahjebeëgunun weëzhaud ewede Damascusing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong, kishpin mekahwaud ahweyah oo-oo azheähnuhmeähnejin, enenewun gamuh equawun, chepeenaud minjemahpezoonid emuh Jerusaleming.

3 Magwah dush uhnebemoosad, pashoo dush uhneähyaud emuh Damascusing; chasekah dush oogewahsashkahoon ewh ishpeming duhzhe wahsayahzewin:

4 Kepungeshin dush emuh metushkuhkummig, ooge-noondaun dush inwawin oo-oo keëgood, Saul, Saul, ahnishwin kooduggeëyun ?

OODEZHECHEGAWENEWAH.

5 Oo-oo dush keëkedoo, Ahwanan keen, Tabaningayun? Tabaniga dush oo-oo oogeënaun, Nindow Jesus quaduggeëyun: sunnuhgud suh chedungishkuhmun enewh kahnahgin.

6 Ween dush kenahningishkah kuhya kemahmahkahdandum oo-oo keëkedood, Tabaningayun, wagoonan nunduhwanemeyun cheëzhechegayaun? Ow h dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Puhsegween, ezhaun dush ewede kecheöodanaung, ewede dush kegahweenduhmahgoo ewh kaëzhechegayun.

7 Egewh dush enenewug kahweejewahjig kenebahwe-wug kuhnuhga kekedoossegwah, kenoonduhmoowaud inwawin, kewahbuhmahsigwah ahweyah enenewun.

8 Saul dush kepuhsegwe, uhpe dush kahdooshkahbid, kahween oogewahbuhmahseen ahweyah enenewun: ooge-ühnesuhginneenjeöosahahwaun dush keëzheweenahwaud dush ewede Damascusing.

9 Nesoo-kezheguk dush kahween kewahbese kah dush kewesenese, kah kuhya kemenequase.

10 Keähyah dush pazhig kekenooähmahgun ewede Damascusing, Ananias azhenekahzood; mesuh enewh ow h Tabaningad kahkuhnoonahjin emuh enahbunduhmoowining oo-oo keënaud, Ananias. Oo-oo dush oogeëgoon, Benuh, oomah nindahyah, Tabaningayun.

11 Ow h dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Puhsegween, ezhaun ewede anenuhmook oodanah-mekun quuhyukquahmook aduhming, kuhgwadwan emuh oowegewahming ow h Judas, kishpin ahyahgwan pazhik enene Saul azhenekahzood, Tarsusing duhzhe enene: ahnuhmeäh gooshah,

12 Ogebahwahnaun suh pazhig enenewun Ananias azhenekahzoonejin pepeendegahgood, taungenegood dush, cheöonjewahbid.

13 Ananias dush ookekuhnoonau, Tabaningayun, ningenonduhwaug nebewah enahjemahwaud oonoo enenewun, menik kahmujje-doodahwahnid anuhmeätookig ewede Jerusaleming:

14 Oomah dush peëzhau d oomenegoon enewh kechesahsahgewejega-wenenewun ewh kushkeäwezewin cheminjemahpenaud kuhkenuh wuhyahweenduhmenejin kedezhenekahzowin.

CHAP. IX.

15 Ow h dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Mahjaun ; ningewuhwanahbuhmah suh, cheëzhewetood nindezhene- kahzoowin emuh anduhzhe ahyahnid enewh mayug- ahnishenahban, kuhy a enewh Oogemaun, kuhy a oonejah- nesun ow h Israel :

16 Ningahwabhundahah gooshah menik kakeche- kooduggetood oonje ewh nindezhenekahzoowin.

17 Kemahjah dush ow h Ananias, keuhnependega dush emuh wegawahning ; keähtahwaud dush enewh ooneenjeen emuh weyowening, oo-oo oogeënaun, Nekahnis Saul, ow h Tabaningad, Jesus, kahwahbuhmud emuh mekunaung kepebemoosayun, ningepeähnoonik, cheoonje- wahbeëgooyun, chemooshkenashkok ow h Keche-Oojechaug.

18 Kazhetena dush keöonjepungesinoon emuh oosh- kinzhegoong debishkoo oonuhgahulyun bahbega dush kewahbe, kepuhsegwe, kuhy a kebaptizooäh.

19 Uhpe dush kahwesenid, kemushkahweze. Nebewah duhsuhgoon ow h Saul oogeweejewaun enewh kekenooäh- mahgunun emuh Damascusing kahahyahnejin.

20 Bahbega dush kekuhgequa emuh ahnuhmeä-weguh- migoong, keënahjemaud enewh Christun, ahwenid Keshah- Muhnedoo Oogwissun.

21 Kuhkenuh dush kahnoondahwahjig kemahmahkah- danduhmoog, oo-oo dush keëkedoowaud ; kahnuh ween mahbuh ahwese ow h kahbahnahjeäud kuhkenuh enewh wuhyahweenduhmenejin maunduh ezhenekahzoowin ewede Jerusaleming, oo-oo dush kahpeöonzekaud, oomah peëzhau d cheoonjeminjemahpenaud kuhy a cheëzheweenaud ewede ahyahnid enewh sahsahgewejega-wenenenun ?

22 Ashkum dush kemushkahweze ow h Saul, oogewah- wuneäun dush enewh Jewyun ewede Damascusing kahah- yahnejin, kewahbunduhewad ewh kagate ahwenid Christ.

23 Bahnemah dush kahdebishkoosag nebewah kezhe- gudoon, kekahkekedoowug egewh Jewyug wenesahwaud :

24 Saul dush oogekekanemaun wenese good enewh. Keähkahwahbewug kahzhegudenegin dush kuhy a tabe- kudenegin ashqnaundamewung oodanah wenesahwaud.

25 Egewh dush kekenooähmahgunug oogeöodahpenah- waun, kuhy a oogenesahbeginahwaun wahkaheguning oonje emuh kookoobenahguning.

26 Uhpe dush kahtuhgwishing ow h Saul ewede Jerusaleming, keënandum cheweejewaud enewh keke-



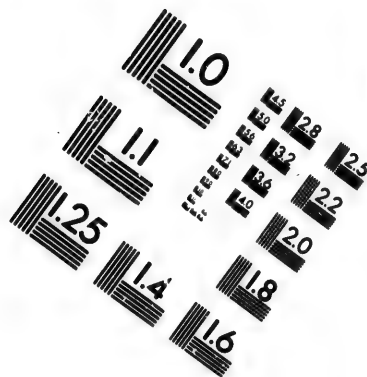
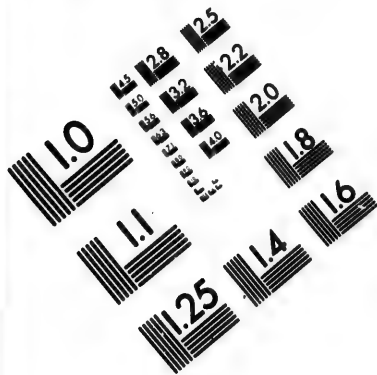
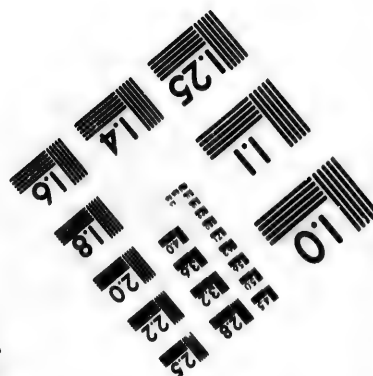
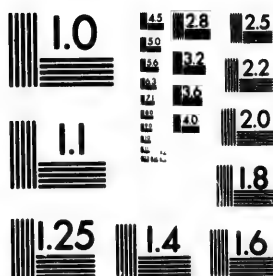


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

28 25
22 20

10

OODEZHECHEGAWENEWAH.

nooähmahgunun: kuhkenuh dush ooge koosahwaun, kah dush ketabwatunsewug chekekenooähmahgunewenid.

27 Barnabas dush oogeöodai penaun, oogeëzhewenaun dush emuh ahyahnid enewh apostleün keweenduhmahwaud dush ewh kewahbuhmahnid enewh Tabaninganejin emuh mekunaung kuha kekuhnootegood, kenechekuhgequanid dush emuh Damascusing oodezhenekahzoowening owh Jesus.

28 Oogeweewewaun dush enewh kekenooähmahgunun kepuhpeneendegad kuha kesubsahguhug ewede Jerusalem.

29 Kenechekuhgequa dush emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus, oogekeche-kuhnoonaun enewh Grecianun: oogepahbunnadahnesahwaun dush.

30 Egewh dush kekenooähmahgunug uhpe kahkedanduhmoowaud ewh, oogeëzhewenahwaun ewede Cesareaing, kuha oogeëzhenahzhahwahwaun ewede Tarsusing.

31 Me dush keäunwahewaund kuhkenuh egewh anuhmeähjig anegookookummegaug Judæa kuha Galilee kuha Samaria, ashkum dush kemushkahwanduhmoog; kebemoosawug emuh ookoosegoowening owh Tabaningad, kuha emuh oomenoodaäshkahgawening owh Kache-penezid-Oojehaug, ashkum dush kemeshenoowug.

32 Kepuhgummeähyahmahgud dush, uhpe minze pahbahmoosad owh Peter, oogenauzekahwaun enewh anuhmeähnejin Lyddaing ayahnejin.

33 Me emuh kemekahwaud pazhig enenewun Æneas azhenekahzoonejin, kahshingeshinenejin emuh nebahguning ishwhaswe kekenoonoowenun.

34 Peter dush oo-oo oogeënaun, Æneas, kenoojemooik suh owh Jesus Christ; puhsegween oozhetoon kenebahgun. Kazhetena dush kepuhsegwe.

35 Kuhkenuh dush kahduhnuhkeejig ewede Lyddaing kuha Saroning oogewahbuhmahwaun, keëzhequakewug dush chewebuhmeetahwahwaud enewh Tabaninganejin.

36 Keähyah dush ewede Joppaing pazhig kekenooähmahgun Tabitha azhenekahzood, mesuh ahnekenootuhming Dorcas; owh dush equa oogemooshkenashkahgoonun enewh menoo-ahnookewinun kuha shahwanjegawinun kahezhechegad.

37 Kepuhgummeähyahmahgud dush uhpe oonoo kezhegudoon, keähkoose, kuha dush keneboo; uhpe dush

CHAP. X.

kahkesebeeginahwahwaud, oogeähsahwaun emuh ish-peme suhgoong duhzhe ahbenahsoowening.

38 Kepashoowud suh Lydda emuh Joppaïng, kahnoon-duhmoowaud egewh kekenooähmahgunug ewede ahyahnid Peterun, oogeëzhenahzhahwahwaun neezh enewh enenewun, chenundoomahnid waweeb chepeëzhahnid.

39 Me dush kepuhsegweed owh Peter keühneweejewaud dush. Uhpe dush tagwishing, oogeëzhweenahwaun ewede ishpemesuhgoong dudzhe uhbenahsoowening; kuhkenuh dush egewh shagahwejjig oogeweekahbahwetahwahwaun mahwewaund, kuhya wabhunduhewawaud keche nebewah puhpeensekahwahgunun kuhya enewh ahgwewenun kahoozhetahmahgoowaud enewh Dorcasun, magwah weejahyahwahwaud.

40 Peter dush uhpe kahsahgechenahzhahwaud kuhkenuh, keöojecheengwunetun, keähnuhmeäh dush, kequakekahbahwetahwaud dush enewh chebuyun oo-oo keëkedoo, Tabitha, onishkaun. Kedooskahbe dush veen: uhpe dush kahwahbuhmaud enewh Peterun, kenuhmuhduhbe.

41 Keshebenekatahwaud dush, oogeöonishkahbenaun, uhpe dush kahnundoomaud enewh anuhmeähnejin, kuhya enewh shagahwenejin, oogepuhgedenaun emuh ooneenjening enewh Dorcasun bemahdezenid.

42 Kekekandahgwud dush maunduh emuh anegookwaug Joppa; nebewah dush oogedabwayanemahwaun enewh Tabaninganejin.

43 Kepugguhmeähyahmahgud, keduhneze nebewah kezhegudoon ewede Joppaïng keweedeagamaud enewh Simonun ahsaka-wenenewun.

CHAP. X.

KEAHYAH pazhig enene ewede Cæsareaïng Cornelius azhenekahzood, oomenissenoo-oogemahmewah egewh shemahgunishug Italianug azheweenzoojig,

2 Anuhmeäud enene, quasaud enewh Kesha-Muhnedoon kuhya kuhkenuh oowegewahming kahahyahjjig, kahkecheshahwanemaud bamahdezenenjin, kuhya moonzhug kahahnahmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon.

3 Mezhesuhv dush oogewahbuhinaun emuh enahbunduhoowening uhpe shaungusswe-tebahegunadenig enewh oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo penaunzekahgood, oo-oo keëgood, Cornelius.

OODEZHECHEGAWENEAH.

4 Uhpe dush kahgunnuhwahbuhmaud, kesageze, oo-oo keëkedood, Wagoonan, Tabaningayun? Oo-oo dush ooge-ënaun, Kesha-Muhnedoo suh oomequandaunun enewh kedahnuhmeähwenun kuhya enewh kemegeawawenun.

5 Noongooni dush ezhenahzhuh enenewug ewede Joppaïng, chenundoomahwaud enewh Simonun Peter azhenekahzoonejin :

6 Oowedegamaun enewh Simonun ahsaka-wenenewun, ewede cheegechegumme andahnejin : mesuh owh kawahweenduhmauk ewh kaëzhechegayun.

7 Uhpe dush kahmahjaud owh angen kahkuhnoonaud enewh Corneliusun, oogenundoomaun neezh enewh oobuhmeetahgunun, kuhya pazhik natuh-ahnahmeähnejin she-mahgunishun moonzhug kahweejewegoojin.

8 Uhpe dush kahweenduhmoowaud kuhkenuh oonoo uhyeëen, oogeëzhenahzhahwaun ewede Joppaïng.

9 Wahyabhunenig dush, magwah ahnëpahbahmahdezewaud oogoo, kuhya pashoo uhneähyahwaud emuh oodanaung, keëzhequaunduhwa owh Peter emuh oogedegunmig chenahkoowa-ahnahmeäud kahningoodwahsootebahgunag :

10 Kekechepuhkudda dush, kuhya oogenunduhwandaun kameejid : magwah dush chebahquawaud egewh chahbahquajig, oogeähpuggezekahgoon ewh mahzenahmoowin,

11 Oogewahbundaun dush ewh kezhih chenesahkoosing, gagoo dush ahtahsoowin kepenesekahgood emuh ahyaud, debishkoo kache mecheguk wahbishkegining ayishquayeëe takoobejegahdag kuhya Kenesahbeginegahda emuh uhkeeng ;

12 Emuh dush keähyahwug kuhkenuh nahwoosittajig ahwaseeyug uhkeeng ayahjig, kuhya puhgwuj-ahwaseeyug, kuhya pabahmoodajig, kuhya keëzhikoong duhzhe penasheyug.

13 Oogenoondaun dush ewh inwawin, Puhsegween, Peter ; netahgan, kuhya wesenin.

14 Peter dush keëkedoo, Kahween, Tabaningayun ; kah mah wekah ningemeejeseen anandahgwussenook chemeejing gamuh wahnuk.

15 Menuhwah dush oogenoondaun ewh inwawin oo-oo keëgood, Ewh kahpeenetood Kesha-Muhnedoo, kahween mahnahdud kegahedunseen.

CHAP. X.

16 Nesing dush oo-oo keëzhewabud: menuhwah dush keëzheödahpenegahda ewh ahtahsoowin ewede ishpeming.

17 Magwah dush nahnahgahdahwandung wagoodoog-wanedoog maunduh wazhebahbunduhmoowin kahwahbundung, benuh, egewh enenewug kahezhenahzhahoogoojig enewh Corneliusun kuhgwadwawaud tebe andahgwan owh Simon, kenebahwewug emuh dush ishquaundang,

18 Kepepahgewug dush, kekuhwadwawaud kishpin oomah daud owh Simon Peter azhenekahzood.

19 Magwah dush kenahnahgahdahwandung owh Peter ewh wazhebahbunduhmoowin oo-oo oogeëgon enewh Keche-Oojechaugwun, Benuh, kenunduhwanemigoog neswe enerewug.

20 Puhsegween dush, nesaunduhwan, uhnewejewh dush, kuhnuhga ahgoonwayanduhsewun, neen suh ninge-ëzhenahzhahwaug.

21 Keëzhenesaunduhwa dush Peter emuh ahyahnid enewh Corneliusun; oo-oo dush keëkedood, Benuh, neen nindow owh nanduhwa: buhmag: wagonash pahoonze-kahyag?

22 Oo-oo dush keëkedoowug, Cornelius menesenoo-oogemah, manoo-ezhewabezid enene, kuhya quasaud enewh Kesha-Muhnedoon, manwahjemegood dush kuhkenuh enewh Jewyun, oogeëgon dush enewh angenun chenundoomik ewede andaud, cheöonjenoondung enewh ekedoowennu kaëkedooyunin.

23 Peter dush oogeënaun chepeendeganid, oogeguhnuh-wanemaun dush. Bahnemah dush wuhyahbunenig Peter oogeühneweejewaun, oogeweejewegoon dush ahnind we-wekahnesemaun ewede Joppaäng ayahnejin.

24 Menuhwah dush wahyahbunenig ketuhgwishenoog ewede Cæsareaing. Cornelius dush oogenundahwanemaun, oogenundoomahbuneeen dush ahnind oodenuhwamahgunun kuhya weejekewaün.

25 Uhpe dush paundegad owh Peter, oogepenuhquash-kahgoon enewh Corneliusun, keähpuggezoonid dush emuh oosittaung, keöojecheengwunetahgood.

26 Peter dush oogeupuhsegwindenaun, oo-oo keëkedood, Puhsegween; kuhya neen suh nindenenewh.

27 Magwah dush kuhnoonaud, keuhnependega, ooge-mekahwaun dush nebawah kahmahwunjeëdenejin.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

28 Oo-oo oogeënaun, Kekekandahnahwah ewh enan-dahgwussenook Jew-enene cheweejewaud, gamuh che-naunzekahwaud pukkaun azheweenzoonejin enenewun: ninge wahbunduhik dush owh Kesha-Muhnedoo mah-nahdeze gamuh veeneze cheënahsewug ahweyah enene.

29 Mesuh pahoonjenaunzekoonaun ahgoonwatunsewaun, uhpe kenundoomegooyaun: kekuhwajeminim dush wagoonash wanjenundoomeyaig.

30 Cornelius dush oo-oo keëkedoo, Noongoom newoo-goonuhgud pahahkoo keëquishemooyaun nahnauzh oo-oo ahpeech-kezhuguk; shaungusso-tebahegunag ningeänuh-meäh emuh newegewahning, benuh dush, kenebahwe enah-suhmeyaun pazhik enene wuhyahbishkookunuhyad,

31 Oo-oo dush keëkedoo, Cornelius, kebezinduhmahgoo kedahnuhmeähwin, kuhyah keshahwanjega-megewawenun oomequandaunun owh Kesha-Muhnedoo.

32 Ezhenahzhuh dush *egewh enenewug* ewede Joppaïng, chenundoomind owh Simon, Peter azhenekahzood: dah emuh oowegewahning owh Simon ahsaka-wenene ewede ahgumming: uhpe dush penaunzekok kegahkuhnoonik.

33 Bahbega dush ningeähnooke chenundoomegooyun; kegemenoochega dush peëzhahyun. Noongoom dush kuhkenuh nindahyahmin oomah anahsuhmuhbid Kesha-Muhnedoo, chenoonduhmaung kuhkenuh oonoo uhyeëen kahkuhgaunzoomikin Kesha-Muhnedoo *ch-debahdooduhmun*.

34 Me dush uhpe ketahwuneed owh Peter, oo-oo keëkedood, Kagate newahbundaun ewh, Kesha-Muhnedoo peki-noong uhyenanemahsig enewh bamahdezenegin;

35 Kuhkenuh dush ahnooj azheweenzoojig ahnishenah-bag, owh quasaud Kesha-Muhnedoon kuhyah mahkindung menooëzhewabezewin, mesuh enewh Kesha-Muhnedoo wadahpenahjin.

36 Ewh ekedoowin kabezhekuhnoonaud owh Kesha-Muhnedoo enewh oonejahnesun owh Israel wahweendung ewh pezaunewawin oonje Jesus Christ: (mesuh owh Tabanemaud kuhkenuh:)

37 Kekekandahnahwah ewh ekedoowin, kahwahween-jegahdag, emuh anegookookummegaug Judæa, Galileeïng kahoonjemahjetaung, kahishquah wahweendung owh John ewh baptizooëwawin;

38 Kesha-Muhnedoo kenuhmuhkoonaud enewh Jesusun

CHAP. X.

Nazarething duhzhe-enenewun enewh Keche-Ooje-chaugwun kuhyā mushkahwezewin : mesuh wah-owh kahpahbahshahwānjegad, kuhyā kahpahbahnoojemooāud kuhkenuh enewh mujje-muhnedoo kahkooduggeāhjin ; ooge-weedookahgoon muh enewh Kesha-Muhnedoon.

39 Nenuhwind dush ningewahbunjegamin kuhkenuh menik kahezhechegad emuh ooduhkeemewaung egewh Jewyug, kuhyā ewede Jerusaleming ; mesuh enewh kahnesahwahjin kuhyā kahahgoonahwahjin emuh metikoong :

40 Mesuh dush oonoo Kesha-Muhnedoo kahahbejebahjin nasooگوناهgudenig, kuhyā mezhesuh kahwahbunewajin ;

41 Kahween oogewahbundahahseen kuhkenuh enewh ahnishenahban, enewh atuh wuhyahbunjeganejin, kezah kahwuhwanahbuhmahjin owh Kesha-Muhnedoo, nenuhwind suh, kahwedoopuhmungid kuhyā kahweejemene-quamungid kahahbejebaud.

42 Ningekuhgaunzoonegoonaun dush chekuhgeekemungidwah egewh ahnishenahbag, kuhyā chedebahjemoo-yaung, wah-owh ahwid kahahnoonegood enewh Kesha-Muhnedoon chetebahkoonaud enewh bamahdezenejin kuhyā kahneboonejin.

43 Mesuh enewh dabahjemahwahjin kuhkenuh aunwahjega-wenenewug, ahwagwan kadabwayanemahgwan, oodoonoozoowining tahoonejwabenuhmahwah oomujje ezhewabezewinun.

44 Magwah kayahbe kekedood owh Peter oonoo eke-doowenun, Keche-Oojechaug kepungeshin emuh ooweyowewaung kahkenuh egewh kahnoondungig ewh ekedoowin.

45 Egewh dush kahkekenoowahje-kishkezhegahzoojig kahdabwayandungig kemahmahkandanduhmoog, menik kahpemewejewahpuneeg enewh Peterun, ewh oonje kepe-seegenumahwindwah egewh mayug-ahnishenahbag oomegawawin owh Keche-Oojechaug.

46 Oogenoondahwahwaun muh ezhekedoodid pakauunukin inwawinun, kekechetwahwanemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon. Medush uhpe kekedood owh Peter,

47 Ahweyah nuh enene tahekedoo, kahween tahpuggedenegahdasenoon ewh nebee, chebaptizowahsewindwah oogoo, kahoodahpenahjig enewh Keche-Oojechaugwun debishkoo kuhyā kenuhwind ?

OODEZHECHEGAWENEWAH.

48 Keëkedoo dush chebaptizoomemind emuh oodezhe-
nekahzoowening owh Tabaningad. Ooge pahgoosanemah-
waun dush cheduhuezenid emuh goomah menik dussoogoon.

CHAP. XI.

EGEWH dush Apostleüg kuhyä wekahnesemaug ka-
hahyahjig einuh Judäing kenoodahmoog enewh may-
ug-ahnishhabban köodahpenuhmenid ewh oodekedoowin
owh Kesha-Muhnedoo.

2 Uhpe dush kahpetuhgwishing owh Peter emuh Je-
rusaleming, egewh kahkekenoowahje-kishkezhegahzoojig
oogekekahmahwaun.

3 Oo-oo keëkedoowaud, Kegepindegahwaug egewh ene-
newug pwahyah-kekenoowahje-kishkezhegahzoojig, kuhyä
dush kegeweedoopuhmaug.

4 Peter dush oogedebahjemootahwaun ewh kahezhe-
wabuk wahyashkud mahjesing, kuhyä oogeähneka-wah-
weenduhmoowaun, oo-oo keëkedood,

5 Nindähyahnabun emuh Joppa aduhming oodanaung
keähnuhmeähyaun; magwah dush nekabhunduhmaun
nengewabhundaun enabhunduhmoowin, Pazhik ahtahsoo-
win debishkoo wabhishkegining ishpeming keöonjenesah-
begenegahda ayishquayëë; takoobejegahdag ningepul-
gummishkaghoon dush:

6 Uhpe dush anegook kahguhnuhwabhunduhmaun, nin-
genahnahgahdahwandaun, ningewabhuhmaug dush egewh
nawookahdajig ahwaseeyug uhkeeng ayahjig, kuhyä puh-
gwuj-ahyahahjig, kuhyä pabahmoodajig, kuhyä kezhegoong
duhshe penasheyug,

7 Ningenoondaun dush ewh inwawin oo-oo keëgooyaun,
Puhsegween, Peter; netahgan wesenin dush.

8 Oo-oo dush ningeëkid, Kahween, Tabaningayun: kah-
muh wekah kepeendega-mahgussenoon emuh nindooning
gagoo anandahguhsenook chemeejing gamah wahnuk.

9 Menuhwah dush ishpeming duhzhe inwawin oo-oo
ningeëgoon, Ewh kahpeenetood owh Kesha Muhnedoo,
kagoo edunkan, kah enandahgwussenoon chemeejing.

10 Nesing dush oo-oo keëzhewabud: menuhwah kee-
zheöodahbenahwug kuhkenuh ewede ishpeming.

11 Benuh dush, bahbega ketuhgwishenoog neswe ene-
newug emuh wahkaheguning kahdahyaun, Cesareaing kah-
oonjeezhenahzhahoondjig chepenundoomewaud.

12 Ningekuhgaunzoomik dush owh Keche oojechaug

CHAP. XI.

cheühneweejewugwah, kuhnnga cheähgoonwayadduhse-
waun. Oogoo dush ningoodwahswe wekahnesimaug
ningeühneweejewegoog, ningepependegamin emuh ow
enene oowahkahguning.

13 Ningewahbundahegoomin dush ewh kewahbuhmah-
pun enewh angenun emuh oowahkahguning, kahpene-
bahwenid oo-oo dush keëgood, Ahnookeen cheëzhahwaud
enenewug ewede Joppaig, chenundoomahwaud enewh
Simonun, Peter azhenekahzoonejin ;

14 Me suh wah-owh kawahweenduhmoonag enewh
ekedoowenun, kaöonjebemahdezeyun keen kuhya kuhkenuh
emuh kewahkahguning ayahjig.

15 Uhpe dush mahyahje-kekedooyaun oogeähpuggese-
kahgoowaun enewh Keche-Oojechaugwun, debishkoo kuhya
kenuhwind wuhyashkud.

16 Me dush uhpe kemequanduhmaun ewh oodekedoo-
win owh Tabaningad, oo-oo keëkedood, John gooshah bap-
tizooëwa nebee ahlood ; kenuhwah dush kegahbaptizoo-
megoom enewh Keche-Oojechaugwun.

17 Uhpe dush Kesha-Muhnedoo kahmeenaud ewh nah-
saub megewawin kahmeenening kenuhwind, kahdabwa-
yanemung owh Tabanemenung Jesus Christ ; ahneen neen
kahanandahgoozeyaun, chemegahnugebun owh Kesha-Muh-
nedoo ?

18 Uhpe dush kahnoondahmoowaund oonoo uhyeëen, ke-
pezaun-uhbewug, kuhya oogewahwezhanemahwaun enewh
Kesha-Muhnedoon, Kagate Kesha-Muhnedoo oogemeenaun
enewh mayug-ahnuishenahban ewh aunwanindezoowin che-
oonjebemahdezenid.

19 Egewh dush kalsuhswashkahwindjig uhpe kah-
kooduggeindwah egewh anuhmeähjig uhpe kahnesind
owh Stephen kebahbahmahdezewug nahnauzh Phenice,
kuhya Cyprus, kuhya Antioch, kekuhgeekemahwaud
enewh Jewyun atuh, kedebahdooduhmoowaund ewh eke-
doowin.

20 Ahnind dush Cyprusing kuhya Cyreneing keduhzhe-
enenewewug, oogoo dush uhpe tagwishenoowaund ewede
Antiochewig, oogeuhnnoonahwaun enewh Grecianun, kede-
bahjemahwaud enewh Tabaninganejin Jesusun.

21 Oogeweedoookahgoowaun dush ooneenj owh Tab-
aningad, keche-nebawah dush kedabwayanduhmoog, kuhya

ODEZHECHEGAWENEAH.

oogekwakekahbahwetahwahwaun enewh Tabaninganejin.

22 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud egewh anuhmeähjig kahahyahjig ewede Jerusaleming oonoo ulhyeen : oogeëzhnahzhahwahwaun enewh Barnabasun cheëzhahnid nahnauzh emuh Antioching.

23 Uhpe dush kahpetuhgwishing, kahwabbundung dush ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo, kewahwezhandum, oogeënaun dush kuhkenuh, cheäunwahjenid emuh oodaëning chedebandahgootenid emuh Tabaningang.

24 Kemenoo-ezhewabeze suh owh enene, kuhya ooge-mooshkenashkahgoon dabwayanduhmoowin kuhya enewh Keche-oojechaugwun : keche-nebewah dush ahnishenahbag ketuhquahkoonahwug emuh oodezhetwahwening owh Tabaningad.

25 Me dush Barnabas kahezhemahjaud ewede Tarsusing, cheähweöondoonaäud enewh Saulun :

26 Uhpe dush kahmekahwaud, oogepeëzheweenaun ewede Antioching. Kepuhgummeähyahmahgud dush, ningoo-kekenoonoowin kepuhpeendegawug emuh anduhzhemahoonjeëdewaude egewh anuhmeähjig, oogekekenooähmahwaun dush nebewah ahnishenahban. Netum dush ewede Antioching Christianug keëzheweenahwug egewh kekenooähmahgunug.

27 Uhpe dush oonoo kezhegudoon kepeëzhahwug Jerusaleming duhzhe aunwahjega-wenenewug ewede Antioching.

28 Pazhik dush Agabus azhenekahzood kepuhsegwe, Kecheoojechaugoon kahoonyewahweenduhmahgad, wepuk-Kuddakummegaug emuh anegookkookummegaug uhkee : oo-oo suh kepuggumme-ahyahmahgud uhpe ookezhegudoomun owh Claudius Cæsar.

29 Me dush keënahkoonegawaud egewh kekenooähmahgunug, anduhchid enene menik kashkechegad chenindahahwaud enewh wekahnesemaun ewede Judæaing anduhkeenejin ewh shahwanjegawin :

30 Mesuh kahezhechegawaud, kenindahahwaud dush enewh katezenejin emuh ooneenjewaung owh Barnabas kuhya Paul.

CHAP. XII.

ME dush uhpe owh Herod keche-oogemah keshebenekanid wekooduggeäud ahnind enewh anuhmeäh-nejin.

2 Oogenesaun dush Jamesun wekahnesun owh John ahzhahwash keäh-yood.

3 Kahwahbundung dush keminwanduhmenid enewh Jewyun menuhwah keähnooke chetuhkoonaud enewh Peterun. (Me dush uhpe ahyahwung enewh kezhegudoon kahmeejing wambesinsenook buhquazhegun.)

4 Uhpe dush kahtuhkoonaud, oogeähsaun emuh kebahquahoode-weguhmigoong, oogepuggedenuhmahwaun metahswe ahshe ningoodwahswe shemahgunishun cheguh-nuhwanemegood; keänandung ishqnah-kulibekoosa-wekoon-ding chesahjeweenaud emuh anduhzhe ahyahnid enewh ahnishenahban.

5 Peter dush kekebahquahwah: egewh dush anuhmeäh-jig uhpuhä oogeähnuhmeätuhmahwahwaun chebemaheegood enewh Kesha-Muhnedoon.

6 Uhpe dush enandung owh Herod chesahgeche-weenaud, ewh tebekudenig kenebah owh Peter nahwuh-eëeng shingeshinenid neezh shemahguneshun, tahkoobezood neezh pewahbikoo-tuhkoobejegunun: kuhyä egewh ganuhwanjegajig emuh ishquaundang ahgwahjeeng kenebahwe-wug keguhnunwanduhmoowaud ewh kebahquahoode-weguhmig.

7 Benuh dush, oogepeöodissegoon enewh oodangene-mun owh Jehovah kewahsata dush peendig kebahquahoode-weguhmigoong: kuhyä owh angen oogepukketawaun enewh Peterun oopemayowening, kuhyä oogepuhsegwin-denaun, oo-oo keëkedood, Waweeb puhsegween. Enewh dush pewahbikoo-tuhkoobejegunun keöonjepungesinene-wun emuh ooneenjeeng.

8 Owh dush angen oo-oo oogeënaun, Kechepesoon, kuhyä tuhkoobetoon enewh kemuhkissenun. Me dush kahezhechegad, oo-oo dush oogeënaun, Pesekun kepese-koowahgun, noopenulzheshin dush.

9 Peter dush keühnesahgahum, kenoopenuhnaud; kah dush kekekanduhse chedabwamahguk ewh kahezheche-ganid enewh angenun; keänandum egoo kuhnuhbuj enahbunduhoowin maunduh kahwahbunduhmaun.

10 Uhpe dush kahuhnenukbikahwahwaund netum ah-kundoo-venenewun kuhyä menuhwah ahnind, kepetuh-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

gwishenoog emuh pewahbikoo-keche-ishquau dang oodanaung anuhmook; penesekah kenesahkooshkahne: keühnesahgahuhmoog, kahkuhbikuhmoowaud dush pazhik oodanah-mekun; me dush uhpe bahbega kenuhguhnnegood enewh angenun.

11 Peter dush uhpe kahishquah-mahmalikahdandung, oo-oo keëkedoo, Noongoom dush kagate nequuhyukwandaun, ewh Tabaningad kepeëzhenahzhahwaud enewh oodangenemun, emuh ooneenjeeng owh Herod ningeëonjekediskenik, kuhya kuhkenuh oonunduhwanduhmoowenewaung egewh Jewyug.

12 Uhpe dush kahnahnahgahdahwandung ewh kahezhewabuk, keëzhah emuh andahnid enewh Maryun enewh oogeon owh John, owh Mark kahtuhgooweenzood; kahduhzhemahwunjeëdewaund nebewah, keähnuhmeähwaud dush.

13 Magwah dush pahpahgahquahegad emuh ishquaundaming, pazhig equazanse Rhoda azhenekahzood, kepeëzhah chebezindung.

14 Kahkekadangung dush oodinwawene enewh Peterun, kahween oogenesahkoonunseen ewh ishquaundam kah ahpeech-moojegezid, kepeendegabuhtoo dush, keweendamahwaud *enewh peendig ayahnejin* ewh nebahwid owh Peter ahgwahjeeng chegishquaundang.

15 Oo-oo dush oogeënahwaun, Kekewuhnahdiz. Ane-gook dush kayahba keëkedoo, Kagate cheëzhewabuk. Oo-oo dush keëkedoowug, Me suh enewh oodangenemun.

16 Peter dush kayahbe kepahpahgahquahega: uhpe dush kahnesahkoonuhmoowaud ishquaundam wuhyahbuhmahwaud dush kemahmahkahdandahmoog.

17 Kahuhyenenuhmahwaud dush ewh ooneenj chepezaunuhbenid, odebahjemootahwaun ewh kesahgejewene-good enewh Tabaninganejin emuh kebahquahoode-weguhmigoong. Oo-oo dush keëkedoo, Mahjaug ahweewenduhmoowik oonoo uhyeëen owh James kuhya egewh wekahnesemaug. Kemahjah dush puhkaun ningooje keëzhah.

18 Uhpe dush kahwahbung, kekeche megooshkahjeähwug egewh shemahgunishug, kequeenuhwahbuhmahwaud enewh Peterun.

19 Uhpe dush owh Herod kahoondoonaüd, mekahwahsig dush, ookekuhwajemaun enewh kahahkundonejin,

CHAP. XIII.

keëkedoo dush chenesememind. Judæing dush keëonje-
mahjah keëzhah dush ewede Cæsareaing, me emuh keduh-
nezid.

20 Herod dush ooge-keche-nishkenemaun enewh Tyre-
ing kuhya Sidoning anduhnukkeenoin : mahmahwe dush
oogepenaunzekahwaun enewh, uhpe dush kahweejeke-
waëmahwaud enewh Blastusuun ganuhwanduhmenejin
keche-oogemah oodahbenahsoowin, kenundoodahmahga-
wug chepoonaninding ; keche-oogemah ooduhkeern muh
kahoonte meejimekaug emuh ooduhkemewaung.

21 Uhpe dush kahdebishkoosanig kezah kahwahween-
jegahdag kezah, Herod keche-oogemaung keëzheöod,
kenuhmuhduhbe emuh oodooemah-wuhbewening, ooge-
keche-kubnoonaun dush enewh.

22 Kesahsahquawug dush egewh ahnishenahbag oo-oo
keëkedoowaud, Muhnedoo oodinwawin maunduh, kahween
enene oodinwawin ahwunsenoon.

23 Bahbega oogepukkedaoogoon enewh oodangenemun
owh Kesha-Muhnedoon, kah muh oogepeshegandahgoo-
ähseen enewh Kesha-Muhnedoon : oogeähmoogoon dush
enewh muhnetoonsun, keishquahnahmoo dush.

24 Kemahjegemahgud dush ewh oodekedoowin owh
Kesha-Muhnedoo kuhya ashkum kemeshenud.

25 Barnabas kuhya Saul Jerusaleming keëonjepiskah-
bewug, uhpe kahkezhetooaud oodahnookeewenewaun,
oogeühneweejewahwaun enewh Johnun Mark kahtuhgoo-
weenzoonejin.

CHAP. XIII.

KEAHYAHWUG dush emuh ahnuhmeähwening ewede
Antioching ahnind aunwahjega-wenenewug kuhya
kakenooähmahgajig ; Barnabas, kuhya Simeon Niger kah-
ezhenekahzood, kuhya Lucius Cyreneing duhzhe enene
kuhya Manaen owh kahweeje-netahwuggemaud enewh,
Herodun keche-oogemaun, kuhya Saul.

2 Magwah dush buhmeetahwahwaud enewh Tabanin-
ganejin, kuhya kekeëquishemoowaud keëkedoo owh Ke-
che-Oojechaug, Wahwanahbunduhmahweshig owh Barna-
bas kuhya Paul cheënuhnookeewaude ewh ahnookewin
kahoonteunoomugwan.

3 Uhpe dush kahëquishemoowaud kuhya kahahnuh-
meähwaud, oogeähtoonahwah ooneenjewawn emuh oosh-
tequahning, kemahjenahzhahwahwaud dush.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

4 Uhpe dush, kahmahjenahzhahoogoowaud enewh Keche-Oojechaugwun, keëzhemahjahwug emuh Seleucia-ing; ewede dush keëonjemahjeyahshewaud keënahshewug dush ewede Cyprusing.

5 Magwah dush kahahyahwaud ewede Salamising, oogebahbahdebahdoodahnahwah ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo emuh anduhzhe-mahwunjëdewaud egewh Jewyug : oogeäyahwahwaun dush Johnun chebuh-meetahgoowaud.

6 Uhpe dush kahpabbahmahdezewaud anegookwaug kuhkenuh menis peenish egoo Paphosing, oogemekahwahwaun pazhik cheesuhkee-wenenewun, kuhkeenuhwishke-aunwahjega-wenenewun, Jew-enenewun Bar-jesus azhenekahzoonejin :

7 Me suh owh kahweejewaud enewh ewede uhkeeng duhzhe oogemaun, nabwahkahnejin enenewun, Sergius Paulus azhenekahzoonejin ; me suh owh kahnundoomaud enewh Barnabasun kuhya Saulun kenundahwandum che-noondung oodekedoowin owh Kesha-Muhnoodoo.

8 Ow dush Elymas cheesuhkee-wenene (mesuh azhenesittootahgwuk oodoonoozoowin anekenootuhming) ooge-meegahnaun enewh, kenunduhwandum chepuhkaweenaud-enewh oogemaun emuh dabwayanduhmoowening.

9 Me dush Saul, (Paul kuhya *azhenekahzood*.) moosh-kenashkahgood enewh Keche-Oojechaugwun, kekecheguh-nuhwahbuhmaud enewh,

10 Oo-oo dush keëkedoo, Oh *keen* mwaushkenashkahgooyun kuhkenuh kuhkiyanezewin, kuhya mujjeëzhewabezewin, wagwissemik owh mujje-muhnedoo, *keen* mahgahduhmun kuhkenuh menoo-ezhewabezewin kahnahween kegahishquahbannahjetoose quuhyukwahmoogin oomeekunun owh Tabaningad ?

11 Benuh dush, ooneenj owh Tabaningad kepuhgum-mishkahgoon, kegahkuhkeepeengwa, kah kegahwahbuhmahse kezis goomah menik. Bahbega dush oogepuggum-mishkahgoon *tahnahsug* ahwun kuhya puhsuggishteik ; kepahbahmoosa dush nunduhwanemaud ahweyah chesuhgahbegenegood.

12 Uhpe dush oogemah kahwahbundung ewh kahezhewabuk, kedabwayanemaud, kemahmahkahdandung ooekenooähmahgawin enewh Tabaninganejin.

13 Uhpe dush Paul kuhya enewh, weejekewaun uhne-mahjeyahshewaud emuh Paphosing, ketuhgwishenoog

CHAP. XIII.

emuh Pergaïng Pamphyliāng anduhgoog: John dush
oogenuhguhnaun keēzhekewa dush emuh Jerusaleming.

14 Uhpe dush kahoönjemahjahwaud emuh Pergaïng,
ketuhgwishenoog emuh Antioching Pisidiaïng anduhgoog,
kepeendegawug dush emuh ahnuhmeä-weguhmigoong
anuhmeä-kezhegudenig, kenuhmuhduhbewug dush.

15 Bahnemah dush kahishquahahginduhming ewh
tebahkoonegawin kuhya enewh aunwahjegawenun oogepe-
kuhnoonegoowaun enewh wagemahkundemenejin ewh ah-
kuhmeä-weguhmig, oo-oo keēkedoonid, Enenewedoog
kuhya wekahnesemahdoog, kishpin ahyahmag gagoo kuh-
gequawene-ekedoowin cheguhnoonagwah egewh ahnishe-
nahbag, mahnoo kekedook.

16 Me dush owh Paul kepuhsegweed, kuhya kahuhye-
nenegad oo-oo keēkedoo, Kenuhwah Israeling duhzhe-
enenewedoog, kuhya kenuhwah quasag Kesha-Muhnedoo
bezinduhmoog.

17 Oo-Kesha-Muhnedoomewaun oogoo ahnishenahbag
egewh Israelitug, oogewuhwanahbuhmaun enewh koose-
nahnin, kuhya oogekechetwahweäun enewh ahnishenahban
uhpe kahduhzhehmahyuggezenid emuh Egypting duhzhe-
uhkeeng, kuhya mashkahwezemahgudenig oonik oogepe-
öönjesahgejeweenaun emuh.

18 Nemeduhnuk kekenoonoowin dush oogepemewenaun
debishkoo enewh ahbenoojeün buhwahduhkummig.

19 Uhpe dush kahbahnahjeäud neezhwahswawaun ah-
nishenahban emuh Canaaning oogemahdahoonauun-ooduh
uhkeemewah.

20 Bahnemah dush nahguj oogemeenaun enewh tebah-
koonega-wenenewun koonemah newauk ahshe nahneme-
duhnuk duhsoo pepoon, peenish kebemahdezid owh Samuel
aunwahjega-wenene.

21 Nahguj dush oogennnduhwanemahwaun enewh
keche-oogemaun: Kesha-Muhnedoo dush oogemeenaun
enewh Saulun oogwissun owh Cis, Benjamin oodenooda-
wezewining dabandahgoozenejin nemeduhnuk duhsoo
pepoon.

22 Uhpe dush kahwabenaud enewh, oogepuhsegwinde-
nahmahwaun enewh Davidun cheöogemahwemegoowaud:
me suhenewh kahdebahjemahjin, oo-oo keēkedood, ningeme-
kahwah David oogwissun owh Jesse, enene kahminwane-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

mug emuh nindaing mee suh kadebishkoosetood kuhkenuh nindenanduh sowin.

23 Mahbuh kahoonejahnesejin, Kesha-Muhnedoo, debishkoo kahekedoogoobunan, oogepuhsegwindenahmah waun enewh Isrealun enewh bamahjeëwanejin. me suh owh Jesus :

24 Uhpe dush netum John kahdebahjemootahwaud kuhkenuh Israeling duhzhe ahnishenahban ewh aunwaninde-zoowine-baptizoëwawin.

25 Magwah dush John debishkoosetood ewh oodahnookeewin, oo-oo keëkedoo, Ahwanan ananemeyag ahyahweyaun ? Kahween nindahwese owh. Benuh dush, nenoo-penuhnik pazhik, anandahgoozësewaun cheähbahahmahwug oomukkissinun emuh oosittaung.

26 Enenewedoog nekahneseedoo, wanejahnesemenag owh Abraham, ahwahgwan dush anduhcheyag quasahgwan enewh Kesha-Muhnedoon kenuhwah kepenindahegoom maunduh bemahjeëwawine-ekedoowin.

27 Egewh dush wahdatoojig ewede Jerusaleming, kuhya oodoogemahmewaun, kahween oogekekanemahsewaun, kuhya oodinwawinewaun egewh aunwajega-wanenev ag aginjegahdagin anduhsoo-ahnuhmeä-kezhegukin, oogedebishkoosetoonahwah enewh kenahneboomahwaud.

28 Ahnooween goo kemekahmahwahsigwah gagoo kaöonjenesahwahpun, oogenuh doodahmahwahwaun enewh Pilateün ewh chenesind.

29 Uhpe dush kahdebishkoosetoowaud kuhkenuh menik hahoozhebeëghadag ween kahduhzhemind, oogensenahwaur. emuh oonjemetikoong kuhya keahsahwaud emuh chebaguhmigoong.

30 Kesha-Muhnedoo kush oogeähbejebahaun :

31 Nebewah duhsoogoon oogewahbuhmegoon enewh Galileëing kahpeöonjeweejewegoojin kepeëzhauud emuh Jerusaleming, me suh enewh kahahnoonahjin chedebahjemootahwahwaud enewh ahnishenahban.

32 Kedebahjemootuhmoonenim ewh minwahjemoowin, ewh wahweendamahgawin kahezhehahweenduhmoo-windwah egewh wayoosemindjig,

33 Kesha-Muhnedoo oo-oo kegedebishkoosetahmahgoonaun kenuhwind wanejahnesemenungwah ewh keähbejebahand enewh Jesusun ; debishkoo azhebeëghadag emuh

CHAP. XIII.

reezhing psalming, Keen kedow Ningwis, noongoom kezheguk kegeöogwissemin.

34 Ewh dush keähbejebahaud menuhwah cheözheke-wasinid emuh bahnahdezewining, oo-oo keëkedoo, Kegahmeenin enewh duhyabwamahgudenegin ooshahwandah-goozewenun owh David.

35 Me suh dush wanje-ekedood emuh pukkaun *psalming*, Kahween kegahpuhgedenahse owh Pahneeid *kegwis* che-wahbundung ewh bahnahdezewin.

36 David muh, kahishquah-buhmeetahwaud enewh weejbemahdezenejin debishkook kahuyenanemegood enewh Kesha-Muhnedoon, kenebah, kepuggedanemah dush kahduhzhe-puggedanememind enewh oosebuneeen, oogewahbundaun dush bahnahdezewin.

37 Ow dush ween, enewh Kesha-Muhnedoo kahahbejebahahjin, kahween oogewahbunduhseen ewh bahnahdezewin.

38 Kekanduhmook dush, enenewedoog nekahnesedoog, oonje mahbuh enene kedebahjemootuhmahgoom chewabena mahgooyag enewh mujje-ezhewabezewenun :

39 Waben dush kuhkenuh egewh duhyabwayandungig oonje wabenuhmahwahwug kuhkenuh uhyëen, kagewabenahmahgoosewagoopun emuh ootebahkoonegawening owh Moses.

40 Ahyaungwahmezeyook dush, koonemah kegahpugummishkahgoonahwah ewh, kahduhzhinchegahdag emuh aunwahjegawening :

41 Benuh, kenuhwah buhyahpenoodahgashkeyag, kuhya mahmëhkahdanduhmoog kuhya bahnahdezeyook : ninduh-nooketann ewh ahnookeewin uhpe oonoo kezhegudoon magwah bemahdezeyag, ewh ahnookewin kuhnuhga kadabwayandahsewag, ahnoo ween goo enene weenduhmoonag.

42 Uhpe dush uhnesahguhuhmoowaud emuh oodahnuhmeä-weguhmigoowaung egewh Jewyug, oogepahgoosane megoowaun enewh mayug-ahnishenahban menuhwah anunmeä-kezhegudenig chedebahjemootuhwindwah oonoo ekedoowenun.

43 Uhpe dush kahishquah-mahwunjeëding, nebewah egewh Jewyug kuhya manoo-ahnuhmeähjig kahquakejig oogëhnenooopenuhnahwaun enewh Paulun kuhya Barna-

ODEZHECHEGAWENEWAH.

basun : mesuh oonoo kuhkuhnoonegoowahjin keëgoowaud
cheäunwahjewaud emuh ooshahwanjegawening owh
Kesha-Muhnedoo.

44 Menuhwhah dush anuhmeä-kezhéguk gagah kuhkenuh
wahdatoojig emuh oodanaung kepemahwunjeëdewug che-
noonduhnioowaud ewh oodekedoowin owh Kesha-Muh-
nedoo.

45 Uhpé dush egewh Jewyug kahwahbuhmahwaud
ashenoonid enewh pahmahwunjeëdenejin, oogemooshke-
nashkahgoonahwah keshahwanjegashkewin, oogemujje-
duhzhindahnahwah enewh uhyeëen kahekedoojin owh
Paul, mahnahdahjemooowaud kuhya mujje-kezhewawaud.

46 Paul dush kuhya Barnabas ashkum kenecheweze-
wug oo-oo keëkedoowug, Keënanahgwud suh kenuhwah
netum chedebahjemootahmahgooyag ewh oodekedoowin
owh Kesha-Muhnedoo : kenuhwah dush wabenuhmag,
kah dush kedenanindezooseem cheähpeetandahgoozeyag
cheähyahmag kahgega-bemahdezewin, benuh, nequa-
kekahbahwemin cheëzhahyaungegewh mayug-ahnishe-
nahbag.

47 Me muh kahezheyummingid owh Tabaningad, oo-oo
keëkedood, Kegeähsin chewahsashkahwudwah egewh
mayug-ahnishenuhbag, chebimahjeüdwah kuhkenuh ane-
gookookummegaug uhkeeng ayahjig.

48 Uhpé dush egewh mayug-ahnishenahbag kahnoon-
duhmoowaud oo-oo, kemoojegezewug, kuhya oogewahwe-
zhandahnahwah oodekedoowin owh Tabaningad ; kuhke-
nuh dush menik kahwuhwanahbuhmindjig emuh kahgega-
bemahdezewening kedabwayanduhmook.

49 Kewahweenjegahda dush oodekedoowin owh Taba-
ningad emuh anegookookummegaug ewh uhkee.

50 Egewh dush Jewyug oogeweekoojeähwaun enewh
anuhmeähnejin enewh nahgahnezenejin enenewun emuh
keche-oodanaung, chemekinjeähnid enewh Paulun kuhya
Barnabasun, oogeöonjesahgejewabenahwaun kuhya emuh
ooduhkeemewaung.

51 Oogepahbahwesittaähtahwahwaun keëzhahwug dush
emuh Iconiuming.

52 Egewh dush kekenooähmahgunug oogemooshke-
nashkahgoonahwah ewh moojegezewin, kuhya enewh
Keche-Oojechagwan.

CHAP. XIV.

KEPUGGUMME-AHYAHMAHGUD dush emuh Iconiuming, nuhyazh keühneweejindewug keëzhahwaud emuh oodahnuhmeä-weguhmegoowaung egewh Jewyug ; kekedoowug dush, keche-nebewah egewh Jewyug kuhya Greekug kahoonjedabwayanduhmoowaud.

2 Egewh dush duhyabwayanduhsegoog Jewyug ooge-wekoojeähwaun enewh mayug-ahnishenahban chewuhsittahwanemahnid enewh wekahnesemaun.

3 Kenooäzh dush keduhnezewug mezheshuh kekedoowaud Täbaningad oonje, me suh owh kahweedookung oosahwandahgoozewine-oodekedoowin, kuhya dush kahmegewad kekenoowahjechegunun kuhya mahmaundahwechegunun cheëzhechegahdag oonje ooneenjewaung egewh *apostleig*.

4 Egewh dush bamahdezejig kahoodatoojig papukkaun keühyenanduhmook : ahnind dush oogeweetookahwahwaun enewh Jewyun, menuhwah dush ahnind oogeweetookahwahwaun enewh apostleün.

5 Uhepe dush egewh mayug-ahnishenahbag kuhya egewh Jewyug kahweedookahwahwaud enewh oodoogemahmewaun chemujjedoodah-wahwaud kuhya wepemwuhsinnuhahwaud enewh,

6 Kezhah oogekekandahnahwah, keëzhenezhemooowug dush emuh Lystraing kuhya Derbeing, Lycaoniaing duhzhe oodanahwun, kuhya emuh uhkeeng kewetuhyeëe anduhgoog.

7 Ewede dush oogepahbahtebahdoodahnahwah ewh minwahjemooowin.

8 Kenuhmuhduhbe dush pazhigenene ewede Lystraing, kahmahmaunjekoozid emuh oosittaung, kahnuhneepenezid pahahkoo-negid, kah dush wekah kebeemoosase :

9 Wah-owh dush kahnoondahwaud enewh Paulun kekedoonid : kahguhnuhwahbuhmegood dush enewh, kuhya kekekanemegood cheähyaud dabwayanduhmoowin chenoojemooindebun,

10 Oo-oo oogeëgoon kekezhewanid, Quhyukookahbahwin emuh kesittaung. Ween dush kepussegwinjesa kuhya dush kepahbahmoosa.

11 Uhepe dush egewh ahnishenahbag wuhyahbunduhmoowaud ewh kahbezhecheganid Paulua, kekechepepahgewug, oo-oo keëkedoowaud Lycaoniaing duhzhe inwawining keinwawaud, Kegepenesenahmahgoonahnig egewh muhnedoog emuh oodezhenahgoozewinewaung egewh enenewug.

ODEZHECHEGAWENEWAH.

12 Enewh dush Barnabasun oogeëzhenekahnahwaun Jupiter; enewh dush Paulun oogeëzhenekahnahwaun Mercurius, me muh owh kahkedoodo-wenenewid.

13 Oosahsahge.. jega-wenenemun owh Jupiter, owh kahahyaud anahsuhme-ahyahnig oodoodanahwewah, ooge-peenaun enewh ahnooke-pezhekewun kuhyah wahwahsuhkoonasuhagahjegunun emuh keche ishquaundaming, ke-ënanduhmook dush wesahsahgewejegawaud mahmahwe egewh ahnisenahbag.

14 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud egewh apostleü, Barnabas kuhyah Paul, oogepegoobetonahwah oodahgewinewah kuhyah keähpahedewaud emuh ahyahnid enewh ahnisenahban, keühnepepahgewaud,

15 Oo-oo keëkedoowaud, Enenewedoog, wagoonash wanjëzhechegayag oonoo uhyëen? Kuhyah nenuhwind nindenenewemin debishkoo goo kenuhwah anahdezeyag nindenahdezemin, kedezhëkuhgekemenenim dush chewahennuhmag oonoo kuhkebahdezewenun chequakekahbahwetuhwag dush owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo, owh kahoozhëtöod kezhiik, kuhyah uhkee, kuhyah kechegumme, kuhyah kuhkenuh emuh ayahgin:

16 Me suh owh mawezhah kahpuggedenuhmahwaud kuhkenuh enewh ahnisenahban chebemoosanid emuh tebenuhwa omikkunahwaung.

17 Ahneesh kahween oogepuggedenunseen ween che-debahjemahsewind, kewahbunduhewa suh goo ewh kemennoodoodahgad, kuhyah kemegewad kemewun-ahboo ishpeming oonje, kuhyah chemekoogemahguk enewh ketegaunun, kemooshkenatood enewh kedaënahnin ewh wesenewin kuhyah moojegezewin.

18 Oonoo keënaud, ahgahwah oogenugahahwaun enewh ahnisenahban, chesahsahgewetuhmahgoosigwah.

19 Kepeëzhahwug dush ahnind Jewyug Antioching kuhyah Iconiuming kahpeëonjebahwaud mesuh egewh kah-tabemahjig enewh ahnisenahban, oogepemwuhsinahawaun dush emuh keche-oodanaung keneböödoog keënan-nemahwaud.

20 Ahnish dush, magwah egewh kekenooähmahgunug kewetahkahbahwetahwahwaud, kepuhsegwe, kepeëzhau dush emuh keche-oodanaung: wuhyahbunenig dush ke-ëzhmahjah emuh Derbeing keweejewaud enewh Barnabasun.

CHAP. XV.

21 Uhpe dush kahpahbahdebahdooduhmoowaud ewh minwahjemoowin ewede keche-oodanaung, kahkekenooähmahwaud nebewah bamahdezenenjin, nayaub keëzhekewawug emuh Lystraing, kuhya Iconiuming, kuhya Antioching,

22 Keäunwahjeähwaud enewh kekenooähmahgunun, kuhya kekuhgekemahwaud cheminjemanduhmenid ewh dabwawanduhmoowin, chenundahwandahgoozeyung emuh nebewah kooduggegezewening cheöonjepeendegayung emuh oodogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

23 Uhpe dush kahoozheähwaud enewh makuddawekoonuhyan emuh anduhsing ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhya kahahuhmeähwaud mahmahwe kekeëquishemoowaud oogeähnuhmeätuhmah vahwaun enewh cheweedookahgoowaud enewh Tabaninganejin me enewh kahdabwayanemahwahjin.

24 Uhpe dush kahshahbooshkummoowaud Pisidia, ketuhgwishenoog emuh Pamphyliäing.

25 Uhpe dush kahdebahdooduhmoowaud ewh ekedoowin emuh Pergaing, keëzhahwug emuh Attaliaing:

26 Ewede dush keöonjemahjeyahshewug keënahshe-waud emuh Antioching, me ewede wahyashkud kahduhzhe-ahnahmeätuhmahwindwah cheweedookahgoowaud enewh shawanjeganejin Kesha-Muhnedoon emuh ahnooke-wening kahdebishkoosetoowaud.

27 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud, kahmahwunjeähwaud enewh anuhmeähnejin, oogewahweenduhmahwaun kuhkenuh kahezhechegawaud keweetookahgoowaud enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya Kesha Muhnedoo kah-ezhepakkahkoonuhmoowaud ewh dabwawanduhmoowine-ishquaundam enewh mayug-ahnishenahban.

28 Kuhpayeëe dush keduhnezewug emuh, keweejewahwaud enewh kekenooähmahgunun.

CHAP. XV.

AHNIND dush enenewug kahpeöonjebahjig emuh Judæaing oogekekenooähmahwahwaun enewh wekahnesemaun, oo-oo keëkedoowaud, Kishpin, kekenoowahjekishkezhegahzoosewag debishkoo kahenahkoonegagoobunan Moses, kahween kegahbemahjeëgooseem.

2 Uhpe dush Paul kuhya Barnabas kahkeche-ahgoowatahwahwaud kuhya kahkeche-kuhnoonahwaud enewh, keënahkoonegawug egewh anuhmeähjig enewh Paulun kuhya

OODEZHECHEGAWENEWAH.

Barnabasun kuha ahnind pakaunezenejin, cheëzhahnid emuh Jerusaleming chekuhwajemahnid enw apostle-ün kuha katezenejin oo-oo kuhgwadawin.

3 Uhpe kahmezissekahgoowaud enewh anuhmeähnejin uhneähpesuhkahwaud, oogeshahbooshkahnahwah Phenice kuha Samaria, pahbahdetahjemahwaud enewh mayug-ahnishenahban keähnuhmeähnid : oogekeche-moojegezeähwaun dush kuhkenuh wawekahnesinde-nejin.

4 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud ewede Jerusaleming, keödahpenegoowaud dush enewh anuhmeähnejin, küha enewh apostleün, kuha enewh katezenejin, oogedebahdooduhnahwah kuhkenuh enewh uhyeëen kahezhechegawaud keweetookahgoowaud enewh Kesha-Muhnedoon.

5 Kepuhsegwewug dush ahnind kahPhariseewejig duhyabwayandungig, keëkedoowaud, chenunduhwandahgwud-enig chekekenoowahje-kishegahzoonid, chekahgaunzome-mind cheguhnuhwanduhmenid Moses ootebahkoonegawin.

6 Egewh dush apostleüig kuha katezejig kemahwun-jeëdewug chenahnahgahdahwanduhmoowaud oo-oo.

7 Uhpe dush kahkecheahgoonwatahdewaud, Peter kepuhsegwe, oo-oo dush keënaud, Enenewedoog wekahnesemahdoog, kekekandahnahwah ewh mawezhah Kesha-Muhnedoo kewuhwanahbuhmid neen nindooning egewh mayug-ahnishenahbag cheöonjenoonduhmoowaud ewh minwahjemoowine-ekedoowin, chedabwayanduhmoowaud dush.

8 Kesha-Muhnedoo dush, owh kakandung enewh oodaëmaun, oogedebahjemaun ewh minwandahgoozenid, ewh kemeenaud enewh Keche-Oojechaugwun, debishkoo kah-ezhemeenening ;

9 Kah dush pekenoong oogedoodahwahseen dush ween kenuhwind, kepeenetood oodaëwaun dabwayanduhmoowin oonje.

10 Wagoonash dush wanjekuhgwatebanemag Kesha-Muhnedoo, chenahbekahwagwah egewh kekenoohmahgunug ewh nahbekahwahgun kakhushketoosegwah kooseminahbuneeg chepemewetoowaud kuha kenuhwind kakhushketoosewung.

11 Kedabwayandahmin dush ewh ooshahwanjegawening owh Tabaningad Jesus Christ cheweoönjebemahjeëgooyung kennhwind, debishkoo wenuhwah.

CHAP. XV.

12 Me dush kuhkenuh egewh ahnishenahbag kepe-
zaunuhbewaud, kebezindahwahwaud dush enewh Barna-
basun kuhy Paulun, kedebahdooduhmenid kahezhemah-
maundahwejegad owh Kesha-Muhnedoo magwa mayug-
ahnishenahbekaug wenuhwah keähnookeewaud.

13 Bahnemah dush kahishquah-kekedoowaud, James
oogekuhnoonau, oo-oo keënaud, Enenewedoog wekahne-
semahdoog, bezinduhweshig:

14 Simeon oogewahweendau ewh Kesha-Muhnedoo
netum kepemoowuddissaud enewh mayug-ahnishenahban,
cheöondenaud enewh ahnishenahban *kadabwayanduhmenejin*
oodezhenekahzoowin.

15 Me nahsaub akedoomahgudenig oodekedoowene-
waun egewh aunwahjega-wenenewug; debishkoo azhe-
beëghadag,

16 Nahguch dush ningahpiskaub menuhwah dush
ningahoozhetoon oodahnuhmeäweguhmig owh David, kah-
kahwesamaguk; nayaub dush ningahoozhetoon kahbah-
nahduk kuhy ningahaunjetoon:

17 Egewh ashkoonindjig enenewug chenundoonawah-
waud enewh Tabaninganejin, kuhy kuhkenuh egewh
mayug-ahnishenahbag, wahyahweendungig nindezhene-
kahzoowin, ekedoo owh Tabaningad owh azhechegad
kuhkenuh oonoo uhyëen.

18 Kesha-Muhnedoo ookekandahnun kuhkenuh oodah-
nookewenun pahahkoomahje-uhkeewung.

19 Nindenahkoonega dush, chemegooshkahjeähsewun-
gwah egewh mayug-ahnishenahbag kahquakekahbahwe-
tahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon:

20 Chemahjebeähmahwungwah dush, chemewetoo-
waud enewh muhnedookawine-weneëgoowinun, kuhy
peshegwahdezewin, cheaumwahsigwah dush kabenawabe-
negahzoonejin kuhy misquee.

21 Moses muh mawezhah oodahyahwaun emuh anduh-
ching oodanah enewh dabahjemegoojin, ahginjegahdane-
wun oodoozhebeëgawenun anduhsoo ahnuhmeä-kezheguk
emuh ahnuhmeä-weguhmigoong.

22 Medush keminwanduhmoowaud egewh apostleüig
kuhy katezejig, mahmahwe kuhkenuh anuhmeähjig, che-
ëzhenahzhahwahwaud enewh enenewun kahwawanahbuh-
mahwahjin ewh anduhchewaude ewede Antioching mah-
mahwe enewh Paulun kuhy enewh Barnabasun; *mesuh*

ODEZHECHEGAWENEWAH.

oogoo kahwuhwanahbuhmindjig, Judas owh kahtuhgoo-ween-zood Barsabas, kuha Silas, nahgahnezegig emuh anduh-chewaud egewh wekahnesemaug :

23 Kemahjebeähmahgawug dush *enewh muzzeneëgunun* kamahjetooid oo-oo keëzhebeëgawug ; Egewh apostleig kuha wekahnesemaug ooduhnuhmekahwahwaun *enewh* wekahnesemaun mayugezenejin ewede Antioching kuha Syriaing kuha Ciliciaing :

24 Ningenoondahmin gooshah ahnind nenuhwind ah-yahyaung kahoonebahjig kemegooshkahjēnagwah *enewh* ekedoowinun, uhnegahahwaud *enewh* kejechaugooawaun, oo-oo keëkedoowaud, Kenundahwandahgoozeem chekeke-noowahje-kishkezhegahzooyag, kuha cheguhnuhwanduhmag ewh tebahkoonegawin? kah wekah ningeēnahsenahnig oo-oo cheëzhekuhgekemenagwah :

25 Ningeminwandahmin, kemahoonjeēdeyaung mahmahwe enahkoonegayaung, cheëzhenahzhahoomoonenuh-goog egewh suhyageūngejig Barnabas kuha Paul,

26 Enenewug kahnuhneezaunesetoojig oobemahdezewinewah oonje oodooonoozoowin owh Tabanemenung Jesus Christ.

27 Ningeëzhenahzhahwahnahnig dush Judas kuha Silas, cheweenduhmoonagwah oonoo uhyeēn emuh oodoo-newaung.

28 Oogeminwandaun suh owh Keche-Oojechaug kuha nenuhwind ningeminwandahmin, chepemoondahegoosewag nahwuj kwasegwungin mewunekaunun me dush atuh oonoo nandahwandahgwukkin uhyeēn ;

29 Chemeejesewag ewh meejim kabsahsahgewetuhmoowindwah muzzeneeneeg, kuha misque, kuha kabena-wabenindjig ooweyausewewah, kuha chemewetooyag pezhewahdezewin : kishpin mewetooyag oonoo kegahme-noojegam. Keduhnemekahgoom.

30 Uhpe dush kahpuggedenindwah, kepeëzhahwug emuh Antioching : uhpe dush kahmahwunjeähwaud *enewh* ahnisenahban, oogemeenahwaun ewh muzzeneëgun :

31 Uhpe dush kahwahbunduhmoowaud, kemoojegan-duhmoog ewh menoodaäshkahgoowin oonje.

32 Judas kuha Silas, keäunwahjega-wenenewewug, kekuhgekemahwaud dush *enewh* kekenooähmahgunun nebawah ekedoowenun, kuha dush kesoongekahbahweäh-waud.

CHAP. XVI.

33 Wanebik kahduhnezewaud ewede, oogepuggedenah-mahgoowaun enewh kekenooähmahgunun emuh pezaunewawening cheëzhahnid enewh apostleün.

34 Ahnoo keminwandum owh Silas kayahba cheähyaud ewede.

35 Paul dush kuha Barnabas keduhnezewug emuh Antioching, kekenooähmahgawaud kuha kekuhgequa waud ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuha nebewah ahnind bakahnezejig.

36 Goomahpe dush anduhsoogoonahguk Paul oo-oo oogeënaun enewh Barnabasun, Umba menuhwah mahjahdah cheähwemahwuddissungwah kekahneseenenahnig anduhsing oodanahwun kahduhzhe kuhgequayung Tabanin-gad oodekedoowin, cheähwewahbuhmungwah, nuhmwj azhebemahdezewahgan.

37 Barnabas dush keënanandum cheuhnneweejewegoowaud enewh Johnun, kahtuhgoo-weenzoonejin Mark.

38 Kah dush keminwanduhse owh Paul cheühneweejewegoowaud enewh kahnuhguhnegoowahjin ewede Pamphyliaing, kah dush oogeühneweejewegoosewaun emuh ahnookewening.

39 Apeech dush kekecheähgoonwatahdewaud, kepuhkaëdewug: Barnabas oogeühneweejewaun enewh Markun, keënahshe dush ewede Cyprusing.

40 Paul dush oogewahwanahbuhmaun enewh Silasun, kemahjah dush, kahezheahnahmeätahmahgood enewh Kesha-Muhnedoon.

41 Keühneëzhah dush emuh anegookookummegaug Syria kuha Cilicia, kepahpahsoongekahbahweäud kuhkenuh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwening.

CHAP. XVI.

ME dush ketuhgwishing ewede Derbeing kuha Lys-traing: benuh dush, pazhig kekenooähmahgun ewede keähyah, Timotheus azhenekahzood, oogwissun Jewequa, kahdabwayandung; oosun dush ke-Greek-enewewun:

2 Oogeminwahjemegoon dush kuhkenuh enewh wekahnesemaun kahahyahnejin emuh Lys-traing kuha Iconium-ing.

3 Me dush oonoo kahnundahwanemahjin owh Paul cheühneweejewegood; oogeöodahpenaun dush kuha ooge-kekenoowahje-kishkishwaun oonje enewh Jewyun ewede

OODEZHECHEGAWENEWAH.

uhkeeng kahahyahnejin : kuhkenuh muh oogekekanemah-waun oosun Greek ahwenid.

4 Magwah dush uhnebemoosahduhmoowaud enewh oodanahwun, oogepuggedenahmahwahwaun enewh enahkoonegawenun cheguhnuhwanduhmenid, kahanahkoonegawaud egewh apostleüg kuha katezejig emuh Jerusaleming kahahhyahjig.

5 Me dush kahezhesoongekahbahweindwah emuh dabwayanduhmoowening egewh dabandahgoोजेजिग emuh ahnuhmeähwening, kuha ashkum kemeshenoowug anduhsoo-kezheguk.

6 Uhpe dush kahuhnebemoosahduhmoowaud mezewakummig Phrygia kuha Galatia, kekenahmahgoowaud enewh Keche-Oojechaugwun chekuhgequawaud ewh eke-dowin emuh Asiaing,

7 Kahtuhgwishenoowaud emuh Mysiaing, keēnanduhmoog cheēzhahwaud emuh Bithyniaing; kah dush oogepuggedenahmahgoosewaun enewh Keche-Oojechaugwun

8 Uhnkuhbekummoowaud Misia kepeēzhahwug emuh Troasing.

9 Paul dush oogewahbundaun wazhebahbunduhmoowin nebahtebik; Kenebahwewun Macedoniaing duhzhe enenewun kepahgoosanemegood, oo-oo keēgood, Macedoniaing peēzhahkun, cheweedookahweyaung.

10 Kahishquah-wahbundung ewh enahbunduhmoowin, kazhetena ningewekoojetoomin cheēzhahyaung ewede Macedoniaing, quhyukwanduhmaung ewh nundoomcy-ummingid ow Tabaningad chekuhgeekemungedwah ewh minwahjemowin egewh ewede anduhnuhkeejig.

11 Uhpe dush kah-oonjemahjeyahsheyaung emuh Troasing quuhquk ninge enahshemin emuh Samothraciaing, wuhyahbung dush emuh Neapolising;

12 Me dush ewede kahoonetuhgwishenaung emuh Philippiing, me ewh kache-oodanuhwung ewede anuhkummig Macedonia kuha colony keähwun : ningeähya-min ewede oodanaung goomuh menik dussoogoon.

13 Anuhmeä-kezheguk dush ningeöonjesahgahuhmomin, emuh oodanaung, chegesebe dush ningeēzhahmin, kahduhzheähnuhmeäung; ningenuhmuhduhbemin dush kuha ningekuhnoonahnahnig egewh equawug ewede kahpeēzhahjig.

CHAP. XVI.

14 Pazhik dush equa Lydia azkenekahzood, atahwad ewh misquagin, ewede Thyatira aduhming oodanaung, anuhmeätuhwad Kesha-Muhnedoon, ningenoodahgoomin, ooda dush oogepahkahkoonahmahgoon enewh Tabanin-ganejin, cheöonjebezindung oonoo uhyeën kahekedoojin owh Paul.

15 Uhpe dush kahbaptizooind, kuhya kuhkenuh emuh oowegewahming ayahjig, ningepahgoosanemegoonaun, oo-oo keëkedoo, Kishpin enanemeyag cheäungwahmehbuhmee-tahwug owh Tabaningad, peendegan emuh newegewah-ming, ewede dush dahyook. Ningekeche-weekoojeëgoomin dush.

16 Kepuhgummeähyahmahgud uhpe aneëzhahyaung anduhzhe-ahnuhmeäung ningenuhquashkahgoonaun pazhik equa kakishkahwad chesuhkee-muhnedoon kahoönjeke-che-oodezenid enewh tabanemegoojin ewh kecheesuhkeed.

17 Mesuh owh kahnoopenuhnaud enewh Paulun kuhya nenuhwind, kepepahgid dush oo-oo keëkedood, Oogoo enenewug oobuhmetahwahwaun enewh mahyahmahwe ishpandahgoozenejin Muhnedoon, newahbundahegoonaun dush ewh bemahjeëwawine mekun.

18 Nebewah dussoogoon dush oo-oo keëzhechega. Paul dush kewuhsittahwandung kequakekahbahwe oo-oo dush keënaud enewh Muhnedoon, Kekuhgaunzoomin emuh oodezhenekalizoowening owh Jesus Christ chesahgechenah-washkahwud. Oogesahgejenahwashkahwaun ewh uhpe tebahegun.

19 Uhpe dush egewh tabanemahjig wuhyahbundu-moowaud kemahjahmahgudenig ewh kahahpanemoowaud cheöondezewaud, ootuhkoonahwaun enewh Paulun kuhya Silasun, kuhya oogeëzheweenahwaunemuh ahtaundewening kahduhzhe ahyahnid enewh nahgahnezenejin,

20 Oogeëzheweenahwaun dush emuh anahsuhmuhbe-nid enewh tebahkoonega-wenenewun, oo-oo keëkedoowaud, Oogoo enenewug, Jew-wewaud, oochemegooshkahjetoo-nahwah kedoodanahwenaun,

21 Kekenooähmahgawug dush enewh enahdezewinun anandahgwussennoogin cheöodahpenuhmung kah kuhya chegahnuhwanduhmung, kenuhwind Romaneweyung.

22 Ahnishenahbag dush kahooqueenoojig kepuhsegwe-wug chequaushkenuhdahwahwad : egewh tebahkoonega-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

wenenewug oogekishkebetoonahwaun enewh oodahgwe-wene, keëkedoowug dush chepuhzhunzhaäomind.

23 Uhpe dush nebawah kaphuhzhunzhaähwaud, ooge-
peenjwabenahwaun emah kebahquahoode-weguhmigoong,
oogekuhgaunzoomahwaun enewh ganuhwanduhmenejin
kebahquahoode-weguhmig cheäungwahmeguhnuhwane-
mahnid:

24 Ween dush oo-oo kahezhe-aungwahmemind, ooge-
peenjwabenaun emuh ahpeche peendig atag kebahquah-
oodeweguhmig, kuhyä oogeminjemahpetoowaun oosit-
tahne.

25 Ahpahbetah-tebekuk dush Paul kuhyä Silas keäh-
nuhmeähwug, kuhyä oogenuhguhmootahwahwaun enewh
Kesha-Muhnedoon: oogenoondahgoowaun dush enewh
kabahquahegahzoonejin.

26 Chasekah dush kekechecheengwakummegah kuhyä
kenuhningishkahmahgud ewh kahoönjeminjemoosing ke-
bahquahoode-weguhmig; bahbega kepahkahkoonegahda-
noon kuhkenuh ishquaundamun, kuhyä kuhkenuh egewh
kahtuhkoobenindjig keähbahmahwahwug ootuhkoobeje-
gunewaun.

27 Ow h dush ganuhwandang kebahquahoode-weguhmig
kekooshkoose magwah nebaud, wuhyahbundung dush
enewh kebahquahoode-weguhmigoong duhzhe ishquaunda-
mun pahkahkoosenenig, oogejegoobetoon oodahzhahwash-
koom, keänandum dush chenesedezood, keöozhemoodoo-
ganug egewh kahkebahquahegahzoojig, keänandum.

28 Paul dush kekechekezhewa, kekuhnoonaud oo-oo
keëkedood, Kagoo ningood mujjedoodunkankeyow: kuh-
kenuh muh oomah nindahyahmin.

29 Kahnundoodung dush wahsuhkoonanjegun, kepeen-
dega-buttoo dush anahsuhmenid Paulun kuhyä Silasun,

30 Oogesahgejeweenaun dush, oo-oo keëkedood, Enene-
wedoog, ahneen kadezhechegayaun cheöönjebemahjeëgoo-
yaun?

31 Oo-oo dush oogeänahwaun, Tabwayanim ow h Tab-
aningad Jesus Christ, kegahbemahjeëgoo dush, kuhyä emuh
andahyun andahjig.

32 Oogewahweenduhmoowahwaun dush oodekedoowin
ow h Tabaningad, kuhyä kuhkenuh emuh andahnid ayah-
nejin.

33 Me ewh tebahegunadenig nebahtebik keöodahpe-

CHAP. XVII.

naud, kesebegenuhmoowaud dush kahenuggenahmemind : waweeb dush kebaptizooäh ween kuhya kuhkenuh anduhchid.

34 Uhpe dush kahpeendigahnaud emuh oowegewahming, oogeähtoon ineejim anahsuhmuhbenid, kemoojegeze dush, kedabwayanemaud enewh Kesha-Muhnedoon kuhya kuhkenuh menik anduhchid.

35 Uhpe dush kahkezheguk, egewh tebahkoonega-wenenewug oogeëzhenahzhahwahwaun enewh tuhkoone-wa-wenenewun, oo-oo cheëkedoonid, Puhgedin oogoo enewug.

36 Kuhya dush owh ganuhwandung kebakquahoode-weguhmig oogeweenduhmoowaun enewh Paulun oo-oo ekedoowin, Kepeähnookeewug egewh tebahkoonega-wenenewug chepuhgedenegooyag : umba dush sahuahmoog, kuhya emuh pezaunezewening ezhemahjahyook.

37 Paul dush oo-oo oogeënaun, Mezsheshuh ningepuhzhunzhaögoonahnig pwah-tebahkoonegooyaung, Roman eneneweyaung, kuhya ningepeendega-wabenegoonahnig emuh kebakquahoode-weguhmigoong ; noongoom dush nuh kemooj newesahgejewabenegoonahnig ? Kahween tahezhewabussenoon ; weenuhwh tahpeëzhahwug chepesahgejewe-zheyummingidwah.

38 Egewh dush tuhkoonewa-wenenewug ooweenduhmoowahwaun oonoo ekedoowenun enewh tebahkoonega-wenenewun : kesagezewug dush, uhpe kahnoonduhmoowaud che-Roman-enenewewaud.

39 Kepeëzhahwug dush kepahgoosanemahwaud, ooge-sahgecheweenahwaun dush, kuhya oogeënahwaun emuh oodanaung cheöonjemahjahnid.

40 Keöonjesahgahahmoog dush emuh kebakquahoode-weguhmigoong, kepeendegawug dush emuh oowegewahming owh Lydia : uhpe dush kahwabhuhmahwaud enewh wekahnesemaun, oogemenoo-daäähwaun kemahjahwug dush.

CHAP. XVII.

UHPE dush kahshahbooshkuhmoowaud Amphipolis kuhya Apollonia, ketuhgwishenoog emuh Thessalonicaing, kahahtanig oodahnuhmeä-weguhmegooawaun egewh Jewyug :

2 Paul dush, debishkoo moonzhug kahezhechegad,

OODEZHECHEGAWENEWAH.

oogepeendegahwaun, kuhyā nesling ahnuhmeā-kezhēguk
oogekuhnoonaun ewh oonje azhebeēgahdag emuh keche-
twah-oozhebeēguning,

3 Kewahbundahewad kuhyā kewahweendahmahgad,
ewh nundahwandahgwuk Christ chekooduggetood, kuhyā
nayaub cheähbejebaud; mahbuh dush dabahjemag kuhge-
kemenenuhgocg, Christ ahwe.

4 Ahnind kush kedabwayanduhmoog, kuhyā oogewee-
jewahwaun enewh Paulun kuhyā enewh Silasun; kuhyā
anuhmeähjig Greekug keche nebewah, punge nunga egewh
kachetwahwezejig equawug.

5 Egewh dush Jewyug kahdabwayanduhsegoog, keke-
shahwanjegawaud, oogeöodahpenahwaun ahnind kakebah-
dezenējin eneneweeshun, oogeöoqueenoöähwaun dush ne-
bewah enewh ahnishenahban kemegooshkahje tooaud
dush ewh oodanah, oogemegahdahnahwah dush oowege-
waumene enewh Jasonun keēnanduhmoog chesahgeje-
weenahwaud emuh anduhzheahyahnid enewh ahnishenah-
ban.

6 Uhpe dush kahmekahwahsigwah, oogeēzheweenah-
waun enewh Jasonun kuhyā ahnind wekahnesemaun emuh
anahsuhmuhbenid enewh wagemahkundemenejin oodanah,
oo-oo keēzhepepahgewaud, Egewh kahquakesetoojig ewh
uhkee zhuhyegwah kepetuhgwishenoog oomuh;

7 Me enewh kahpeendegahnahjin Jason: oogoo dush
oobahnahjetoonaahwah oodenahkoonegawenun owh Cæsar,
ekedoowaud cheähyaud pakahnezid keche-oogemah, Jesus
azhenekahzood.

8 Oomegooshkahjeähwaun dush enewh ahnishenahban,
kuhyā enewh wagemahkundahmenejin ewh oodanah, uhpe
kahnoonduhmenid oonoo uhyeēen.

9 Uhpe dush mamashquaud kahpuggedenuhmahgoo-
waud enewh Jasonun kuhyā enewh ahnind ooweyowene
cheōnjepuggedenindwah, oogepuggedenahwaun.

10 Kazhetena dush wekahnesemaug oogeēzhenahzhah-
wahwaun enewh Paulun kuhyā enewh Silasun magwah
nebah-tebekudenig ewede Bereaīng: uhpe dush kahtuh-
gwishenoowaud emuh kepeendegawug emuh oodahnuh-
meā-weguhmigoowaung egewh Jewyug.

11 Nahwuj dush oogoo keminwandahgoozewug dush
ween egewh Thessalonicaīng duhzhe enenewug, minwan-
duhmoowening muh oogeēzheöodahpenahnahwah ewh

CHAP. XVII.

ekedoowin, wahbnduhmoowaud kechetwah-oozhebeëgunun arduhsookezhegud-enig, kishpin oo-oo azhewabudoogwan.

12 Mesuh kahoondedabwayanduhmoowaud nebewah; kuhyā punge nunga egewh kachetwahwezejig equawug kah-Greekewejig, kuhyā egewh enenewug.

13 Uhpe dush egewh Thessalonicaing duhzhe-Jewyug kahkekanduhmoowaud ewh kewahweendung owh Paul ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo ewede Bereaing, kepeëzhahwug kuhyā emuh, keöombahzoomahwaud dush enewh ahnisenahban.

14 Kazhetena dush egewh wekahmesemaug oogemah-jenahzhahwahwaunenewh Pauluncheëzhahnid emuh kechegummeeng: Silas dush kuhyā Timotheüs kayahbe keduhnezewug emuh *Bereaing*.

15 Egewh dush kahuhnemahjeweenaahjig enewh Paulun oogeëzheweenaahwaun emuh Athensing, kahoodahpenuhmoowand mejedwawin waweeb chepeëzhahnid Silasun kuhyā Timotheusun kemahjahwug.

16 Magwah dush Paul duhzhepeeäud emuh Athensing kekushkandum emuh oojechaugoong, uhpe wuhyahbundung oodanah ahpeche puhgedenegahdag emuh muhnetoo-kawening.

17 Me dush kahoondjekahnoonaud enewh Jewyun emuh ahnuhmeä-weguhmegoong kuhyā enewh mayugezenejin kahmekinduhmenejin Jew ezhetwahwin, emuh ahtaundewening anduhsoo-kezhagudenig enewh kahnahquashkahwahjin.

18 Ahnind dush nebawahkah-wenenewug Epicureänug kuhyā Stoickug, oogeähgoonwatahwahwaun. Ahnind dush keëkedoowug, Ahneen kaëkedood mahbuh nashewahwahnuhgetoong? menuhwah dush ahnind, Enootahgooze debishkoo debahjemaud mayuggezenejin Muhnedoon, ewh ewh kedebahjemootahwaud Jesusun kuhyā ewh ahbejebahwin *kahoondje-ekedoowaud*.

19 Oogeöodahpenahwaun dush, kuhyā oogeëzheweenaahwaun emuh Areopagusing, oo-oo keëkedoowaud, Nindahkekandahmin nuh wagoodogwanedoog maunduh ooshkekuhgequawin dabahdooduhmun?

20 Kepedebahdoodahnun muh mamukkahdandahgwukkin emuh netoowuggahnahnaung; newekekandahmin dush nuhmunj azhewabuJoogwan oo-oo ezhetwahwin.

ODEZHECHEGAWENAWAH.

21 (Kuhkenuh muh egewh Athenianug kuha mayug-gezejig ewede kahahyahjig kahween gagoo pakaunuk oogemekindusenhawah, me atuh chewahweenduhmoowaud, gamuh chenoonduhmoowaud gagoo ooshke-debahje-moowin.)

22 Me dush Paul kenebahwid emuh nesuhwuhyeë Mars oowahjewing oo-oo keëkedood, Kenuhwah Athens-ing duhzhe-enenewedoog kekekanemenim moonzhug kechekoosagwah egewh muhnedoog.

23 Magwah pemoosayaun, kewahbunduhmaun dush enewh anuhmeätuhmagoon, ningewahbundaun pazhig sah-sahgewejegunahbik oo-oo azhebeëgahdag, OWH KAKAN-DAHGOOZESIG MUHNEDOO. Owuh dush anuhmeätuhwag ahnooween goo kekanemahsewag, mesuh dabahje-mootuhmoonenuhgoog.

24 Kesha-Muhnedoo kahoozhetood uhkee kuha kuhkenuh emuh atagin, ween egoo tabandung kezhih kuha uhkee, kahween dahse emuh ahnuhmeä-weguhmegoong kahoonjeöozhechegahdagin ooneenjemaung;

25 Kahween dush enenewug ooneenjewaung oonjebuh-meetahwahse debishkoo gagoo muhnazid, ween begoo ahwe owuh mahnaud kuhkenuh bamahdezenejin ewh bamahdezewin, kuha nasawin, kuha kuhkenuh enewh uhyeëen;

26 Pazhigwunoong cheöonjeoomisqueemenid oogeëzhe-äun kuhkenuh ahnooj azheweenzoonejin enenewun che-duhnuhkeenid emuh anegookookummegaug ewh uhkee, kuhyet keënahkoonegad uhpe kadebishkoosanig chebemahtodeenid kuha menik kaähbetuhmenid;

27 Chenundoonawahwaud enewh Tabaninganejin, koonemah nunduhmoozheähwaud oodahmekahwahwaun, ahnooween goo wahsuh ahyahsig kenuhwind anduhcheyung ayahyung:

28 Me muh owuh wanjebemahdezeyung, kuha wanjeneneweyung, debishkoo ahniid kenuhguhmoowenene-mewaung keëkedoowaud. Me muh wah-owuh wandahdezeyung.

29 Kesha-Muhnedoong dush oondahdezeyung, kaöonje enanduhsewung owuh Kesha-Muhnedoo cheëzhenahgoozid debishkoo oozahwah-shooneyah gamuh shooneyah gamuh ahsin mazinechegahzood emuh enene öonebwahkahwening.

CHAP. XVIII.

30 Uhpe dush kuhnuhga gagoo kekekanduhsegwah egewh enenewug kahween oogepahbahmanduhseen owh Kesha-Muhnedoo; noongoom dush oodenaun kuhkenuh enewh enenewun mezewakummig ayahnejin cheäunwanindezoonid:

31 Oogewahweendaun muh ewh kezhih, uhpe katebahkoondung ewh uhkee emuh menooëzhewabezewening oonje enewh enenewun kahahnoonahjin; me ewh kahe-nahjemootahward kuhkenuh enenewun, ewh keähbejebahaud.

32 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh oodahbejebahwinewah egewh naboojig, ahnind oogebahbeähwaun; ahnind dush oo-oo keëkedoowug, Menuhwah kegahbezindahgoo oo-oo ekedoowin.

33 Me dush Paul keöonjemahjaud anduhzhe-ahyahnid.

34 Ahnind enenewug dush oogeweejewahwaun enewh Paulun, kuhya kedabwayanduhmoog: me suh owh pazhig Dionysius owh Areopagite, kuhya pazhig equa Damaris azhenekahzood, kuhya dush ahnind bakahnezjig.

CHAP. XVIII.

KAHISHQUAH-AHYAUG oonoo Paul keöonjemahjah emuh Athensing, keëzhah dush emuh Corinthig;

2 Oogemekahwaun dush pazhig Jewenenewun Aquila azhenekahzoonejin, emuh Pontusing kahoondahdezenejin, noomuhyah emuh Italying kahpeöonjebahnid kuhya enewh wewun Priscilla; (Claudius muh oogeänabhuneen kuhkenuh enewh Jewyun cheöonjemahjahnid emuh Romeing:) mesuh enewh kahnaunzekahwahjin.

3 Tatebishkoo keënuhnookenid, kahoönjeweedegamaud, keähnookkee dush: kepuhpughahwuhyauneguhmigoogawug muh.

4 Kekuhgequa emuh ahnuhmeä-weguhmigoog andus-soo-ahnuhmeä-kezhaguk, chekuhnoonaud enewh Jewyun kuhya Greekun.

5 Uhpe dush Silas kuhya Timotheus kahoönjetuhgwishoowaud ewede Macedoniaing, Paul kekeche-aunwahje emuh oojechaugooing, oogedebahjemootahwaun enewh Jewyun ewh Jesns ahwid owh Christ.

6 Uhpe dush kahahgoonwatahmenid, kuhya mujjekezhwad, oogepuhpuhwaginaun oodahgwewin, oo-oo

OODEZHECHEGAWENEWAH.

dush keënaud, Kemisqueemewah tahdahgoomahgud emuh tebenuhwa kishtequaunewaung; nepeeniz suh neen: noon-goom dush ningahezhahnug egewh mayug-ahnishenahbag.

7 Ewede dush keöonjesahgahum, kepeedega emuh oowegewahming pazhig ene ne Justus azhenekahzood, kahbuhmeetahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, cheguhyeëe kahdaud emuh ahnuhmeä-weguhmigoong.

8 Kuhya dush owh Crispus, kahkech-negahnezid emuh ahnuhmeä-weguhmigocng oogedabwayanemaun enewh Tabaninganejin, kuhya kuhkenuh emuh oowegewahming; nebawah dush egewh Corinthianug kahnoonduhmoowaud kedabwayanduhmoog, kebaptizooähwug dush.

9 Oo-oo dush keënaud owh Tabaningad enewh Paulun emuh enahbunduhoowening, Kagoo sagezekan, kekedoon dush, kagoo pezaunuhbekan:

10 Keweejewin suh, kah dush ahweyah kegahodissegoose chemujje-doodook; nebawah muh nindahyahwaug nindahnishenahbamug oomuh oodanaung.

11 Ningookekenoonoowin keduhzheka ewede, kekekenooëhmahgad ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

12 Uhpe dush owh Gallio keöogemahkundung Achaia, egewh Jewyug mahmahwe oogemegahnahwaun enewh Paulun, oogeëzheweenahwaun ernuh tebahkoonega-weguhmigoong,

13 Oo-oo keëkedoowaud, Mahbuh oowekoojeäun enewh enenewun cheëzheahnuhmeätuhwahnid enewh Kesha-Muhnedoon ewh azhesinsenook tebahkoonegawin.

14 Uhpe dush Paul wahkekedood, Gallio oogeënaun enewh Jewyun, Kishpin mujjedoodahdewin ahwungebun gamuh gagoo mujeëzhehegawin, Oh kenuhwah Jew-weyag, nindahgenundahwandahgooz chebezindoonenuhgoog;

15 Kishpin dush kuhquajindeyag enewh ekedoowenun kuhya ezhenekahzoowenun, kuhya kenuhwah ketebahkoonegawinewah, kenuhwah bahbahmanduhmook: kahween neen nindahtebahkoonunsenun oonoo uhyeëen.

16 Oogeöonjesahgejenahzhahwaun emuh tebahkoonega-weguhmigoong.

17 Medush kuhkenuh egewh Greekug keöodahpenahwaud enewh Sosthenesun kache-oogemahkundemenejin ahnuhmeä-weguhmig, kepukketaöowahwaud dush emuh anahsumme-ahyahmig tebahkoonega-weguhmig. Kah dush Gallio oogebahmanduhsenun oonoo uhyeëen.

CHAP. XVIII.

18 Oo-oo Kahishquah-ezhewabuk kinwazh keduhneze owh Paul, me dush kenuhguhnaud enewh wekanesemaun, kemahjeähshe dush ewede keēnahshid emuh Syriaing, keühneweejewaud enewh Priscillaün kuhyä Aquilaün; uhpe dush kahkaushkebahdung ooshtequaun ewe e Cenchreaing: oonje kewahweenduhmahwaud enewh Kesha-Muhnedoon cheēzhechegad.

19 Ketuhgwishin dush emuh Ephesususing, me dush ewede kahnuhguhnaud enewh *kahwoeejewahpuneen*: ween dush kepeendega emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kekuh-noonaud dush enewh Jewyun.

20 Uhpe dush kenunduhwanemegood enewh kayahbe cheähyaud emuh, kahween kedabwatunse.

21 Me dush keähnemekahwaud, oo-oo keēnaud, Nenunduhwandahgooz ahbetakummig cheguhnuhwanduh-maun maunduh wekoondewin zhuhyegwah wahdebishkoo-samahguk ewede Jerusaleming; kebiskahbeyaun dush kegahbenaunzekoonenim kishpin enandung owh Kesha-Muhnedoo. Keōonjemahjeyahshe emuh Ephesususing.

22 Uhpe dush kahkuhbaud emuh Cesareaing kakkoo-peed dush kahahweähnuhmekahwaud enewh anuhmeähne-jin, keēzbah emuh Antioching.

23 Wanebik kahduhnezid emuh, keühnemahjah, keēzbah dush emuh anegookookummegaug Galatia kuhyä Phrygia, kemushkahwanduhmooäud kuhkenuh enewh kekenooäh-mahgunun.

24 Pazhig dush Jew Apollos azhenekahzood kahduh-zhenegid emuh Alexandriaing, natuh-kekedood, kuhyä mashkahwezid emuh kechetwah-oozhebeëguning, kepe-ëzhah emuh Ephesususing.

25 Mahbuh enene kekenooähmahgooze emuh oome-kunaung owh Tabaningad: keäunwahdandung dush emuh oojechaungoong, keduhzhindung kuhyä kekenooähmahgad oodezhetwahwenun owh Tabaningad, kekekandung atuh ewh oobaptizooëwawin owh John.

26 Mezeshuh dush kemahje-kekedoo emuh ahnuhmeä-weguhmigoong: Uhpe dush Aquila kuhyä Priscilla kah-noonduhwahwaud enewh oogeöodahpenahwaun, kuhyä nahwuj wawane oogekekenooähmahwaun ewh oodezhet-wahwin owh Kesha-Muhnedoo.

27 Uhpe dush enandung owh *Apollos* cheēzhaud emuh Achaiaing, keöozhebeëgawug egewh wekahnesemaug,

ODEZHECHEGAWENEAH.

keënahwaud enewh kekenooähmahgunun cheöodahpenahnid: uhpe dush tagwishing, oogekeche-weedookahwaun enewh kahdabwayanduhmenejin oonje shahwanjegawenewedookahgoowening:

28 Emuh mushkahwezewening oogeëzhekuhnoonaun enewh Jewyun, mezheshuh suh, kewahbunduhowad oonje kechetwah-oozhebeguning owh Jesus ahwid Christ.

CHAP. XIX.

K EPUHGUMME-AHYAHMAHGUD dush, magwah Apollos keähyaud emuh Corinthing, Paul kahshahbooshkung noonpeming duhshe duhnukwenun kepetuhgwishin emuh Ephesusing, kemekahwaud dush ahnind kekenooähmahgunun,

2 Oo-oo dush keënaud, Kegeöodahpenah wahnun owh Keche-Oojechaug akoodabwayanduhmag? Wenuhwah dush oo-oo oogeënahwaun, Kah kuhnuhga ningenoonduhsemin, kishpin ahyahgwan ahweyah Keche-Oojechaug.

3 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneen dush kahezhebaptizoomegooyag? Keëkedoowug dush, John suh oobaptizooëwawin.

4 Medush oo-oo kahekedood owh Paul, John kagate keëzhebaptizooëwa ewh aunwanindezoowene-baptizooëwawin, keënaud enewh kanoopenuhnegoojin, mesuh owh Christ Jesus.

5 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud, kebaptizooähwug emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus.

6 Uhpe dush owh Paul kahahtahwaud ooneenjeen emuh ooweyowening, oogepeöodissegoowaun enewh Keche-Oojechaugwun; me dush keinwawaud pakaunukin inwawenun kuhyä keäunwahjegawug.

7 Kemetahchedoganug ahshe neezh kuhkenuh egewh enenewug.

8 Keëzhah dush emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhyä mezheshuh kekedood nesoo-kezis wahweenduhmahgad kuhyä wahbunduhowad enewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh oodogemahwewining owh Kesha-Muhnedoo.

9 Uhpe dush ahnind kahmushkahwedaäshkahwindwah, kedabwayanduhsigwah dush, kemujjeduhzhinduhmoowaud dush ewh ezhewabezewin anahsuhme-ahyahnid enewh ahnishenahban, oogenuhguhnaun, kuhyä oogepuhkawenaun enewh kekenooähmahgunun, anduhsoo-kezhegudenig ke-

CHAP. XIX.

kuhgequad emuh-ookekenooähmahde-weguhmigoong pazhik enene Tyrannus azhenekahzood.

10 Nezhoo-kekenoonoowenun keduhneze emuh; kuhkenuh dush anduhnuhkecijg emuh Asiaing oogenoondahnawah oodekedoowin owh Tabaningad Jesus, Jewyug kuhyä Greekug.

11 Kesha-Muhnedoo oogeähnookeenun keche-mahmaundahwejegunun emuh ooneenjening enewh Paulun :

12 Ewh dush egoo emuh weyowening keöonjemahjetuhwindwah egewh ayahkoosejig enewh mooshwanun kuhyä ahkoobezooowenun, me dush kemahjahmahgudenig enewh oodenahpenawinewaun, kuhyä dush enewh mujjemuhnedoon oogesahgejenahwashkahgoowaun.

13 Ahnind dush Jewyug pabahsahgedenahjig enewh mujje-muhnedoon, keënwahzoowug chewahweenduhmoowaud oodoonoozoowin owh Tabaningad Jesus emuh anduhzhe ahyahnid enewh kahkekishkahwahnejin mujjemuhnedoon, oo-oo keëkedoowaud, Kekuhkaunzooomegoom oonje owh Jesus enewh dabahjemahjin owh Paul.

14 Keähyahwun neezhwahswe oogwissun owh Sceva Jewenene, owh nahgahnezid anduchewaüd egewh sahsahgewejega-wenenewug, oo-oo kahezhechegajig.

15 Owh dush mujje-muhnedoo ookekuhnoonaun oo-oo keënaud, Ninkekanemah owh Jesus, kuhyä ninkekanemah owh Paul; ahwagwanewegwan dush kenuhwah?

16 Owh dush enene kakishkahwaüd enewh mujjemuhnedoon oogeqwaushkwunuhdahwaun, kuhyä oomahmauzheäun kuhyä keshahgoojeäud, medush emuh wegewauming keöonjeöozhemooowaüd pingwuhshahgedewaüd kuhyä kemahkeëgoowaüd.

17 Kuhkenuh dush oogekekandahnahwah oo-oo egewh Jewyug kuhyä Greekug kahoodatoojig emuh Ephesusing; kuhkenuh dush kesagezewug, kuhyä oodoonoozoowin owh Tabaningad Jesus kekechetwahwanjegahdane.

18 Nebewah dush duhyabwayandungig kepeëzhahwug kuhyä kewahbundaheawawaüd enewh oodezhechegawenewah.

19 Nebewah dush egewh kahmekindungig ewh metawin oogepe mahwundoosetoonahwaun oomuzzeneëgunewaun kuhyä kechahgoozahmoowaüd emuh anahsuhmuhbenid kuhkenuh enewh enenewun; oogeähgindahnahwah

OODEZHECHEGAWENEWAH.

dush ewh anuhgindanig enewh muzzeneëgunun, medush kahezhemikkummoowaud, nahnemeduhnuh metauswauk duswahbik egewh shooneäug ahpeetandahgwuddenig.

20 Apeech kekechemahjegemahguk Kesha-Muhnedoo oodekedoowin kuhya keshahgoojeëwamahguk.

21 Kahishquahahyaug oonoo, Paul keënanndum emuh oojechaugoong, keshahbooshkung Macedonia kuhya Achaia, cheëzhaud emuh Jerusalemig, oo-oo keëkekood, Bahnemah keëshquah-ezhahyaun ewede, nenundahwandahgooz che-wahbunduhmaun Rome.

22 Medush keëzhenahzhahwaud neezh enewh wahdookahgoojin, Timotheusun kuhya Erastusun; ween dush kayahbe wanebik keduhneze emuh Asiaing.

23 Me dush uhpe kekeche-megooshkahje-ahyahmahguk ewh ezhetwahwin oonje.

24 Pazhig muh enene Demetrius azhenekahzood, shooneähka-wenene kahoozhethuemoowaud enewh Dianaün shooneäh ahnuhmeä-weguhmegoonsun, kahoonte keche oondezeward egewh anookeejig;

25 Me enewh kahmahwunzoomahjin mahmahwe ahnooke-wenewun nahsaub kahenuhnookeenejin, oo-oo dush keëkedood, Enenewedoog, kekekandahnahwah oo-oo ahnooke-win oonjetebenuhwawezeyung.

26 Menuhwah dush kewahbundahnahwah kuhya ke-noondahnahwah, kahween atuh Ephesusing, kuhkenuh goo anegookookummegaug Asia, mahbuh Paul oogekushkeäun kuhya oogepukkawenaun nebewah bamahdezenejin, ekedoo chemuhnedoowesigwah wazheehegahzoojig ooneenjemaung:

27 Kahween dush atuh nuhneezahnuhsenoon maunduh kedahnookewenenaun chebahnahduk; kuhya dush begoo ookeche-ahnuhmeä-weguhmig owh kachetwahwezid muhnedooqua chenishwuhnahdudenig, kuhya chebahnahdudenig ookechetwahwezewin owh anuhmeätuhwind emuh anegookwaug Asia kuhya anegookookummegaug uhkee.

28 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oonoo ekedoo-wenun, oogemooshkenashkahgoonahwah ewh nishkahdeze-win, kepepahgewug dush, oo-oo keëkedoowaud, Keche-twahweze owh Diana Ephesianug oomuhnedooquame-waun.

29 Kekeche-oombuzhekummegud emuh keche-oodanaung: kahtuhkoonahwaud enewh Gaiusun kuhya enewh

CHAP. XIX.

Aristarchusun, Macedoniaing duhzhe enenewun, kahweejewahpuneen Paul pabahmahdezid, mahmahwe keähpahede-wug emuh mahwunjeëde-weguhmigoong.

30 Uhpe dush Paul keënanung chepeendegad emuh anduhzhe-ahyahnid enewh ahnishenahban, enewh wekahnesemaun kahween oogeputgedenemahgooseen.

31 Ahnind dush egewh Asiarchug, kahminwanemahjig kemejedwawug chepeendegasenid emuh mahooneëde-weguhmigoong.

32 Papukkaun keëkedoowug kekeche kezhehawaud : kekeche-ooobuzhekummegud emuh anduhzhe-mahwunjeëdenid ahnishenahban? nahwuj kemeshenoowug dush egewh kakanduhsegoog wagooodoogwan wanjemahwunjeëdenid ahnishenahban; nahwuj kemeshenoowug dush egewh kakanduhsegoog wagooodoogwan wanjemahwunjeëdewahgwan.

33 Ahaind dush oogeöonjewekoobenahwaun enewh Alexanderun emuh ahyahnid enewh ahnishenahban, egewh Jewyug keähsahwad cheguhnoodahmahganid. Alexander dush kewahwahtuhquahegad ewh ooneenj, keënan-dum dush wekuhnoonaud enewh ahnishenahban guhnooduhmahgad.

34 Uhpe dush kahkekanemahwaud cheJewenenewenid, kuhkenuh mahmahwe kepepahgewug kuhnuhbuj neezhoo tebahgunag, oo-oo keëkedoowaud, Kechhe ahpetandah-gooze owh Diana Ephesianug oomuhnedooquamewaun.

35 Uhpe dush owh kahoozhebeëgawenenewid emuh oodanaung kahpezaunezeäud enewh ahnishenahban, oo-oo keëkedoo, Kenuhwah Ephesusing duhzhe-enenewedoog, ahwanan gakanduhsig ewh chedebandahgwuk Ephesus oodanaun emuh oodahnuhmeähwening owh kachetwahwezid muhnedooqua Diana, kuhyia muzzene ewede ahyaud owh Jupiter kahoonejepungeshing?

36 Kekanduhmag dush ahweyah kushketoosig cheahgoonwatung oonoo uhyeëen, kedahpezaunuhbeem, kah dush gagoo wuhnishquauj kedahezhechegaseem.

37 Kegepeenahwaug oogoo enenewug, kahkemoodese-goo gagoo emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kah kuhyia oogemujjeduhzhemahsewaun enewh kemuhnedooquame-wah.

38 Kishpin dush Demetrius kuhyia egewh anookeejig wahjewahjig, gagoo weënahmemahwaud ahweyah enene-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

wun duhgoomahgud ewh tebahkoonegawin, kuhya ahyahwug tebahkoonega-wenenewug; mahnoo tahtebahkoonedewug.

39 Kishpin dush pukkaun weëzhekuhgwadwayag, tah-enahkoonegahda emuh quuhyük mahwunjeëdewining.

40 Kenuhneezahnezemin muh chekuhwajemegooyung oo-oo noongoom kezheguk azhewabuk, kahween gagoo duhgoosenoon wanje-kechemahwunjeëdewaud egewh ah-nishenahbag-

41 Uhpe dush oo-oo kahekedood, oogemahjenahzhahwaun enewh kahmahwunjeëdenejin ahnishenahban.

CHAP. XX.

UHPE dush kahishquah-oombuzhekummeguk, Paul oogenundoomaun enewh kekenooähmahgunun, kuhya keähnuhmekahwaud, kemahjah dush weëzhaud ewede Macedoniaing.

2 Uhpe dush kahpemoosahdung oonoo duhnuhkeewenun, nebawah dush kahkuhgekemaud, kepeëzhah emuh Greeceind,

3 Nesoo-keezis dush emuh keähyah. Uhpe dush enewh Jewyun akumahgood, magwah weënahshid emuh Syriaing keënanandum pemekewad chepeëzhaud emuh Macedoniaing.

4 Oogeühneweejewaun ewede Asiaing Sopaterun Bereaing duhzhe enenewun; kuhya Aristarchusun kuhya Secundusun, Thessalonicaing duhzhe enenewun; kuhya Gaisun Derbeing duhzhe enenewun, kuhya Timotheusun, kuhya Trophimusun Asiaing duhzhe enenewun.

5 Oogoo dush keühnenegahneward ningepeëgoonahnig ewede Troasing.

6 Phillipiing dush ningeöojemahjeähshemin kahishquah-aumwahwaud enewh wambishkahsenegoon buhquazhegunun, ningeöodissahnahnigemuh Troasing naunuhgoonuhguk; ewede dush ningeähyahmin neezhwahswe kezhih.

7 Netum kezheguk kahishquahaunwabe-kezheguk, uhpe kemahwunjeëdewaud egewh kekenooähmahgunug chebuhquabenahwaud buhquazhegun, Paul ookekuhgeke-maun, ewh wahyahbunenig wemahjaud; kekuhgequa dush nahnauzh ahyahbetah-tebekudenig.

8 Nebawah dush wahsuhkoonanjugunun kewahsahkoonawun ewede ishpemesuhgoong duhzhe ahbenahsoowening kahduhzhemahwunjeëdewaud.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

9 Kenuhmuhduhbe dush pazhig ooshkenuhwa emuh wahsacheguning Eutyclus kahezhenekahzood, kahkeche nebaud : Paul dush keche-kinwazh kekuhgequad, kekahwesa magwah nebaud, keäundahgoojin dush ewede nening ishpemesuhgookahdag ewh wegewaum, keneboo dush uhpe wambenind.

10 Paul dush kenesaunduhwa, kekahwesa dush emuh weyowening, keöojemaud oo-oo keëkedood, Kagoo kush-kandunkagoon ; ookekishkaun suh oobemahdezewin.

11 Uhpe dush menuhwah kahahquaunduhwad, kuhya kahbuhquabenaud enewh buhquazhegunun, kahwesenid dush, kinwazh dush kekekedood, nahnauzh pahtahbunenig, medush keëzhemahjaud.

12 Oogepeenahwaun dush enewh ooshkenuhwan bemahdezenid, punge nunga kemenoodaäähwug.

13 Nenuhwind dush ningenegaun-mahjeähshemin, ningeänahshemin dush ewede Assosing, ningeänandahmin ewede chepoozeüingid owh Paul ; me muh ween kahlenah-koonegad, keänandum suh cheuhne-metooasad.

14 Uhpe dush nagishkahwungid ewede Assosing ningeöozeähnaun, keëzhahyaung dush ewede Mityleneing.

15 Ewede dush ningeöönjemahjeyahshemin wuhyahbung dush ningeähyahmin debishkoo Chios ; menuhwah dush wuhyahbung ningetuhgwishenoomin emuh Samosing, ningenuhkoowa-duhnezemin emuh Trogylliuming ; kuhya wuhyahbung ningetuhgwishenoomin ewede Miletusing.

16 Paul muh keänahkoonega Ephesusing cheuhneänahshid, kah muh keänanduhse kinwazh cheähyaud emuh Asiaing ; kewaweebandum muh, kishpin kushketood cheähyaud emuh Jerusaleming uhpe oojechesanig kecheäh-nuhmeä-kezhik Pentecost azhenekahdag.

17 Miletusing dush oogeöönjeëzhzenahzhahwaun enewh enenewun cheëzhahnid emuh Ephesusing chenundoomind-wah egewh katezejig emuh ahnuhmeähwening.

18 Uhpe dush kepeöodissegood enewh, oo-oo oogeënaun, Kekekandahnahwah, ewh moonzhug azhewabezeyaun weejewenenahgoog pahahkootuhgwishenaun wuhyashkud emuh Asiaing.

19 Kahezhebuhmeetuhwug owh Tabaningad emuh kuhkenuh ahghasanemoowening, kuhya nuhningim kemuhweyaun, kuhya nebewah kuhgwatebanemegoowening, kahpeoodissegooayaun keühkuhmahwewaud egewh Jewyug.

CHAP. XX.

20 Kah dush ningshahgwanemoose cheweenduh-moonenuhgoog kuhkenuh menik nanduhwandahgoozeyag chenoondahmag kegewahbundahenim dush, kuhya kegekenoöhmoonenim emuh anduhzhe-mahwunjeëding, kuhya emuh kewegewahmewaung.

21 Kedebahjemootuhwugwah egewh Jewyug, kuhya goo egewh Greekug, aunwanindezoowin anuhkuhkayah Kesha-Muhnedoo, kuhya dabwayanduhmoowin anuhkuhkayah Tabaningad Jesus Christ.

22 Noongoom dush, benuh, azhenunduhwandahgoozey-aun emuh ninjechaugoong nindezhah ewede Jerusalemig, kekanduhsewaun nuhmunj kadoodahgoowaunan ewede:

23 Me atuh kakanduhmaun debahjemood owh Keche-Oojechaug emuh auduhsing oodanahwun, akedood minjemahpenegoowinun kuhya ahnemezewenun nepëëgoonun ewede.

24 Kah dush oonoo uhyeëen nindoonjeshahgwane-moose, kah kuhya nesahgetoose ewh nimbemahdezewin, ewh dush nah cheëzhekezhetooyaun ninpemebuhtoowin emuh moojegezewening, kuhya ewh ahnookeewin kahmeezhid owh Tabaningad Jesus chedebahjemootuhmaur ewh oominwahjemoowin ow shawanjegad Kesha-Muhnedoo.

25 Benuh dush, nekekandaun, kenuhwah kuhkenuh kahpahpahkuhgeekemenenuhgoog ewh oodoo gemahwewin ow Kesha-Muhnedoo, kahwekah menuhwah kegahwahbuhmeseem.

26 Benuh dush, kewahweenduhmoonenim kenuhwah noongoom kezheguk, nindoonjepeeniz emuh oomisqeemewaung kuhkenuh enenevug.

27 Kah muh ningshahgwanemoose cheweenduhmoone-nuhgoog kuhkenuh oodenahkoonegawenun ow Kesha-Muhnedoo.

28 Ahyaungwahmezeyook dush chemenoo-guhnuhwanemagwah kuhkenuh mahnishtahnishug kahmeenag owh Keche-Oojechaug cheguhnuhwanemagwah, cheähshummagwah egewh dabandahgoozejig emuh oodahnahmeähwin-ing ow Kesha-Muhnedoo ewh kahoonejekishpenuhtood tebenuhwa oomisqeem.

29 Oo-oo muh nekekandaun kemahjahyaun egewh kagwahnesuggandahgoozejig maheengunug tahpeendegawug emuh anduhzhe-ahyahyag, chewebahnahjeähwaud enewh mahnishtahnishun.

CHAP. XXI.

30 Kenuhwah dush anduhcheyag tahoonejepuhsegwewug ahnind enenewug, kamujje-kezhwawaud, chewekoobenah-waud enewh kekenooähmahgunun.

31 Ahkahwabhoyook, kuhya mequanduhmook, nesoo-kekenoonooowenun kahween ningeishquahtahse cheäun-gwahmenenugwah kuhkenuh bamahdezejig tabekukin kuh-ya kahzhegukkin ewh kemuhweyaun.

32 Noongoom dush, nekahneseoog, kedahnuhmeätuh-moonenim cheguhnuhwanemenag owh Kesha-Muhnedoo, kuhya cheguhnuhwanemegooyag emuh ooshahwanjega-wene oodekedoowening, ewh kaöonjekushkeëgooyag che-mushkahwandemooëgooyag, kuhya chemeenegooyag ewh debandahsoowin emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh kah-menooëzhewabezeindjig.

33 Kahween ningeshooobeëgoose ahweyah ooshooneäum gamuh oodahzahwahshooneyaum gamuh oodahgwewinun.

34 Aahe kenuhwah kekekandahnawah, oonoo ne-neenjeen kaähnookemahguk keöonjebemahdezeyaun kuhya egewh wahjewugig.

35 Kegewahbundahenim kuhkenuh uhyeën, kaëzhe-ähnookeeyag cheähshummagwah egewh naneenuhmezejig, chemequanduhmag dush ewh kahekedoogoobunan owh Tabaningad Jesus oodekedoowenun, oo-oo kahekedood, Nahwuj shahwandahgwud chemegewang dush ween che-oodahpenegang.

36 Uhpe dush oo-oo kahekedood, keöojechengwuh-netah, kuhya keweejahnuhmeähmaud kuhkenuh.

37 Kuhkenuh dush kekeche-wesugganedahmoog, kuhya kepungeshinoog emuh Paulun ookwagunahning, kuhya keöojemahwaud,

38 Keöonjekushkanduhmoog mamwach enewh ekedoo-wenun kahekedood, kahwekah menuhwah kegahwahbuh-meseem. Oogeühneweejewahwaun emuh nahbequahning.

CHAP. XXI.

KEPUHGUMME-AHYAHMAHGUD uhpe kahnuh-guhnungedwah, kuhya kahmahjeähsheyaung, quuhuk ningeënahshemin emuh Coosing, wuhyahbung dush emuh Rhodesing, kuhya emuh dush kahoonetuhgwishenaung emuh Pataraing:

2 Kahmekuhmaung dush nahbequaun wahanahshimah-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

guk emuh Pheniciaing, ningepoozemin emuh, kuhyā kemah-jahyaung.

3 Uhpe dush kahwahbunduhmaung Cyprus ningēühne-kubbikahmin, keēnahsheyaung emuh Syriaing, Tying dush ningekuhbahmin, me muh emuh wenahgwahnahoomahguk nahbequaun.

4 Kemekahwungedwah dush egewh kekenooahmah-mahgunug, neezhwahsookezhik ningēähyahmin emuh: mesuh enewh Paul kahegoojin emuh Keche-Oojechangooing, chezhahsig ewede Jerusaleming.

5 Kahneezhwahsuhgoonuhguk, ningemahjahmin ketih-nepesuhkahmaung kuhkenuh dush pashoo ningēēzheweejewe-goonahnig mahmahwe oowedegamahgunewaun kuhyā oonejahnesewaun, nahnauzh oonjesahguhahmaung emuh oodanaung: cheeguhbeeg dush ningeduhzhe-oojecheengwuhnetahmin, keāhnuhmeähyaung.

6 Kahishquah-ahnemikoodahdyaung, ningepoozemin nenuhwind; nayaub dush kekewawug wenuhwah.

7 Uhpe dush kahishquah-pemahsheyaung Tyreing kah-oonjemahjahyaung, ningetuhgwishenoomin emuh Ptolemaising, kuhyā ningēähnemekahwahnahnig egewh wekahnesemaung, kuhyā ningeweede-gamahnah-nig ningoo-kezhik.

8 Wahyabung dush nenuhwind kahweewewungid owh Paul ningemahjahmin, kuhyā ningetuhgwishenoomin emuh Cæsareaing; ningepeendegamin dush emuh oowege-wahming owh Philip owh minwahjemoo-wenene, kahahwid pazhik egewh nazhwahswejug; ningeweede-gamah-naun dush.

9 Kenewewun oodahneseun owh enene, kegaungooquan, kahnetuhaunwahjeganejin.

10 Magwah duhnezeyaung emuh nebewah duhsoogoon. Judaeaing kepeōonjebah pazhig aunwahjega-wenene, Agabus azhenekahzood.

11 Uhpe dush wah-owh kahpeōodisseyummingid, ooge-ōodahpēnaun Paul ookechepezoowin, ketuhkoobetood dush tebenuhwa ooneenjen kuhyā oosittun, oo-oo dush keēkedood, Mesuh oo-oo ekedood owh Keche-Oojechaug, Mesuh egewh Jewyug kaēzhethukoobenahwaud enenewun daban-duhmenejin maunduh kechepezoowin, oogahpuggedenahwaun emuh ooneenjening enewh mayug-ahnishenahban.

12 Uhpe dush kahnoonduhmaung oonoo uhyēen,

CHAP. XXI.

nenuhwind, kuhyā egewh ewede dabandahgoozejig, nin-gekeche-kuhnoonahnaun cheēzhahsig ewede Jerusaleming.

13 Paul dush keēkedoo, Ahneen andooduhmag ewh muhweyag kuhyā bahnahjetoomahweyag ninda? ninke-zheetah muh kahween atuh cheminjemahpenegooyaun, kuhyā suh goo chenebooyaun ewede Jerusaleming oonje oodezhenekahzoowin owh Tabaningad Jesus.

14 Uhpe dush tuhyabwatunsig, ningepoonemahnaun oo-co keēkedooyaung, Anandung owh Tabaningad mahnnoo tahezhewabud.

15 Kahishquah-ahyaug oonoo kezhegudoon uhpe kahoodahbenuhmaung ninduhyeemenahnin, ningēēzhahmin ewede Jerusaleming.

16 Ningeühneweejewegoonaahni ahnind kekenooāh-mahgunug Cæsareāing kahoonjeejig, egewh kahpeenahjig pazhig enenewun Mnason azhenekahzoonejin Cyprusing duhzhe-enenewun, kata kekenooāhmahgun me emuh andaud kaduhzheweegangayaung.

17 Uhpe dush kahtuhgwishenaung emuh Jerusaleming, emuh minwanduhmoowening ningēēzheōdahpenegoonaah-nig egewh wekahnesemaug.

18 Wuhyahbung dush Paul ningēēzheweejewegoonaun kepeendegahwungid owh James; keāhyahwug dush kuhkenuh egewh katezejig.

19 Uhpe dush kahuhnemekahwaud enewh, wawane oogedebahjemootahwaun enewh uhyēēen kahenuhnooked owh Kesha-Muhnedoo emuh anduhzhe al yahnid enewh mayug-ahnishenahban ookuhgequawin oonje.

20 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oogewahwezhanemahwaun enewh Tabaninganejin, oo-oo dush keēnahwaud, Kewahbuhmaug wawekahnesemegooyun, menik duhsoo metauswauk egewh Jewyug tuhyabwayandungig; kuhkenuh oogoo oosahgetoonahwah ewh tebahkoonegawin.

21 Keēnetuhmoog dush keen chekekenooāhmahwudwah kuhkenuh egewh Jewyug ayahjig emuh mayug-ahnishenahbakaug, chewabenhawaud enewh Mosesun, enudwah chekekenooahje-kishkishwahsegwah oonejahnesewaun, kuhyā chebemoosasigwah emuh kata enahdezewening.

22 Wagoonan dush *kaezhēchegayaun?* nunduhwandah-goozewug egewh ahnishenahbag chepemahwunjeēdewaund: iahnoondummoog muh ewh ketuhgwishenun.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

23 Oo-oo dush ezhechegan kaëgooyun: Nindahyah-wahnahnig newin enenewug kahkeche-wahweend hmah-gajig;

24 Uhnweejewh egewh, mahmahwe dush peenede-zoon uhpe peenedezoowaud, kuhyā tebahmahgan ewh sahsahgewejegawaud, cheöönjekaushebahtuhmoowaud ooshtequaunewaun; kuhkenuh chekekandumoowaud oonoo uhyeëen, anittuhmoowaud gagoc ahyahsenook; keen dush tebenuhwa quhyuk ezhewabezeyun, kuhyā cheguhnuh-wanduhmun ewh tebahkoonegawin.

25 Egewh dush ween mayug-ahnishenahbag duhyā-bwayandungig, ningeöözhebeähmin kuhyā ningeänahkoonegamin, cheguhnuhwanduhsigwah oonoo uhyeëen, me atuh chemewetoowaud oosahgewejegunewah egewh muzzen-eneeg, kuhyā misque, kuhyā fabenawabenahgahzoonejin, kuhyā pezhegwahdezewin.

26 Paul dush oogeühneweejewaun enewh enenewun, wuhyahbunenig oogeweejpeenedezoomaun, kepeendegad dush emuh keche-ahnuhmeäweguhmigoong, cheöönjesahsahgewejegang.

27 Uhep gagah kahishquahsag neezhwahsoo kezhih egewh Jewyug emuh Asiaing kahoonjebahjig, uhpe kahwabhuhmahwaud emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, oogewekoojeähwaun kuhkenuh enewh ahnishenahban chetuh-koonahnid.

28 Oo-oo keëkedoowaud, kekezhewawaud, Israeling duhzhe.enenewedoog,pewedookahzooyook; Mesuh wah-owh enene, kakenooähmahwaud kuhkenuh bamahdezenejin meze chemujje enanemahnid enewh ahnishenahban, kuhyā ewh tebahkoonegawin, kuhyā maunduh keche-ahnuhmeäweguhmig; kuhyā oogepeendegahnaun enewh Greekun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kweenetood dush maunduh pahnuh wegewaum.

29 Oogewabhuhmahwabhunneen muh pahbahweejewahnid emuh oodanaung enewh Trophimusun Ephesianun, Paul kepeendegahnaud emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong keenanduhmoog.

30 Kuhkenuh kush oodanuh kemegooshkahjeähyahmahgud; kuhyā kemahwundoopahedewug egewh ainishenahbag: oogeöodahpenahwaun dush enewh Paulun, kuhyā oogesahgejetahbahbenahwaun emuh keche-ahnuhne-

CHAP. XXI.

meä-weguhmigoong : kazhetena dush kekebahquahegahda-
noon enewh ishquaundamun.

31 Uhpe enanduhmoowaud chenesahward, keweenduh-
mahwah owh keche-mesenenoo-oogemah, kuhkenuh Jeru-
salem ing chenishwuhnahdukkummegnk.

32 Kazhetena dush oogeöodahpenaun enewh shemah-
gunishun kuhya shemahgunishe-oogemaun, keähputtöod
dush emuh ahyahward : uhpe dush kahwahbuhmahward
keche mesenenoo-oogemaun kuhya shemahgunishun, ooge-
poone-pukketaähwahward enewh Paulun.

33 Me dush uhpe owh keche-mesenenoo-oogemah pashoo
kepeëzhward kuhya keöodahpenaud keëkedöod dush chetuh-
koobenemind neezhwahbik pewahbekoo tuhkoobejeginun :
kekuhgwadwa dush ewh ahyahwegwan, kuhya kahzhe-
chegagwan.

34 Papukkaun dush keëzhepepahgewug, egewh ah-
nishenahbag kahkekedöojig : uhpe dush kushketoosig che-
puggukkandung wagoöodogwan wanje enuhkummeguddöo-
gwan apeech megooshkahjekummeguk, keëkedöo cheëzhe-
wenemind emuh keche-wahkaheguning.

35 Uhpe dush ketuhgwishing emuh keche ahquaunduh-
wahguning, oogepe mewenegoön enewh shemahgunenun
apeech keneeshkahje-kummegezenid enewh ahnishenahban.

36 Oogenoopenuhnegoön muh waqueenoonejin ahnish-
enahban, oo-oo keëzhepepahgenid, Mahjewenik.

37 Magwah dush Paul keëzhewenind emuh keche-
wahkaheguning, oo-oo oogeënaun enewh keche-mesenenoo-
oogemaun, Kah nuh kedahguhnoonesenoon? Oo-oo dush
keëgood, Kekushketoon nuh cheGreekemooyun?

38 Kah nuh kedahwese owh Egyptian-enene, ahzhuhyee
kahoombahzöomaud enewh ahnishenahban, kuhya kah-
ezhewenaud emuh puhgwuduhdukkummig newin metaus-
wauk enenewun enewh nashewashkenegin?

39 Paul dush keëkedöo, NeJew-enenewh suh, ninde-
bandahgooz emuh Tarsusing Ciliciaing duhzhe oodanah,
ahgahsandahgwud nunga ewh oodanah emuh dabandah-
goozeyanun : kepahgoosanemin dush, chepuhgedenuhmah-
weyun, chekuhnoonugwah egewh ahnishenahbag.

40 Uhpe dush kahpuggepenuhmoowaud, Paul kene-
bahwe emuh ahquaunduhwahguning, kewahwahtukwuhuh-
mahward enewh ahnishenahban ewh ooneenjin. Uhpe kah-

OODEZHECHEGAWENNEWAH.

kechepezaunezewaud, oogezhekuhnoonauun emuh Hebrew inwawening, oo-oo keëkedood.

CHAP. XXII.

ENENEWEDOOG, wekahnesemahdoog, kuhya oosemahdoog, bezinduhweshig, noongoom wahrenenuhgoog guhnoodahmahzooyaun.

2 (Uhpe dush kahnoonduhwahaud che Hebrew wemoonid, ashkum kepezaunekahbahwewug: oo-oo dush keëkedoo),

3 Kagate neJeweneweh, Tarsusing keduhzhe-negeyaun, Cilicjaing duhzhe oodanah, oomuh oodanaung ninge-duhzhe-netuhwuggeëgoo emuh oosittaung owh Gamaliël, quuhuk dush ningeëzhekekenooähmahgoo anandahgwudenig ootebahkoonegawenewaun egewh wayoosemindjig, ningekeche-minwawiz keähnookeetuhwug Kesha-Muhnedoo debishkoo kenuhwah kuhkenuh noongoom kezheguk azheähnookeetuhwag.

4 Kuhya ningeekootuggetoon maunduh ezhetwah win peenish keneshewayaun, ketuhkoobenugwah kuhya kepenj-wabenugwah emuh kebahquahoodeweguhmigoong enenewug kuhya equawug.

5 Mesuh keënahjemid owh keche-sahsahgewejegawenene, kuhya kuhkenuh egewh katezejig: me suh oogoo kahmeezhejig mazzeneëgunun chemeenugwah egewh wekahnesemaug, ningeëzhah dush ewede Damascusing, chepeëzheweenugwah egewh ewede ayaljig kahminjemahpenindwah, oomuh Jerusalemig chekooduggeëndwah.

6 Kepuhgnme-ahyahmahgud dush magwah uhnepe-sekahyaun, kuhya zhuhyegwal kahtuhgwishenaun cheguhyeë emuh Damascusing nuhyahwukwag, chasekah ishpeming keöndahtamahgud keche wahsayahzewin kekechewahsayah dush kewetuhyeë azheähyaunyaun.

7 Uhkeeng dush ningezhekuhwesa, ningenoondaun dush inwawin oo-oo keëgooyaun, Saul, Saul, wagonan wanje kooduggeëyun?

8 Neen dush ningekuhnoonah, Ahwanan keen Tabaningayun? Oo-oo dush ningeik Nindow Jesus Nazarething duhzhe-enene, gwatuggeëyun.

9 Egewh dush kahweejewugig kagate oogewahbundahnahwah ewh wahsayahzewin, kesagezewug dush; kah dush oogenoonduhsenahwah ewh oodinwawin owh kahguhnoozhid.

CHAP. XXII.

10 Oo-oo dush ningeëkid, Abneen kaëzhechegayaun, Tabaningayun? Ow h dush Tabanigad oo-oo ningeik, Puhsegween, ezhaun dush emuh Damascusing, me dush ewede kaduhzhewahweendahmahgooyun kuhkenuh enewh uhyeëen pagedenuhmahgooyunin cheëzhechegayun.

11 Uhpe dush kewahbesewaun kah apeech peshegan-dahgwuk ewh wahsayahzewin, ningeühnesahgeninjeöosah-egoog egewh kahweejewugig, me dush ketuhgwishenaun emuh Damascusing.

12 Pazhik dush Ananias azhenekahzood, natuhahnuh-meaud enene debishkoo azhesingewh tebahkoonegawin, kah-minwahjemegood kuhkenuh enewh Jewyun ewede anduh-nuhkeenejin,

13 Ningepeöodissik, kenebahwid, oo-oo dush keëzhid, Nekahnis Saul, nayaub wahbin. Ewh dush nahsaub tebahgun ningewahbuhmah.

14 Oo-oo dush keëkedoo, Wakesha-Muhnedoomegood enewh kooseminahbuneen kegawahwanahbuhmik, cheke-kanduhmun oodenanduhmoowin, kuhy a chewahbuhmud ow h Quuhyukwahdezid, kuhy a chenoonduhmoowud anwamahgudenig oodoon.

15 Kedahnoonik suh dush chedebahjemootahwudwah kuhkenuh egewh enenewug ewh kahnoonduhmun kuhy a kahwahbunduhmun.

16 Wagoonash dush wanjepezaunuhbeyun? puhsegween, chebaptizooëgooyun, kuhseyahbahweton dush kemujjeëzhe-wabezewenun, kewahweenduhmun oodezhenekahzoowin ow h Tabaningad.

17 Kepuhgummeähyahmalgud dush, uhpe menuhwah kahpetuhgwishenaun oomah Jerusalemig, magwah ahnuh-meähyaun emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, ninge-wuhnemikow ;

18 Ningewahbuhmah dush oo-oo ezhid, Waweebetaun, Jerusalemig, kazhetin oonjemahjaun, kah muh kegahbe-zindahgooseeg kaënahjemeyun.

19 Oo-oo dush ningeëkid, Tabaningayun, ninkekane-megoog, kekebahquahugwah kuhy a kepuhzhunzhaügwah emuh kuhkenuh ahnuhmeä-weguhmigoong egewh tuhy a bwayanemikig :

20 Uhpe dush keöonjegahtahmoowind oomisqueen ow h Stephen ow h kedahnuhmeähwin kahoondenad, ningewee-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

dookauz kenesind kuhyā keguhnuhwanduhmoowugwah
oodahgwewinewaun egewh kahnesahjig.

21 Oo-oo dush ningeik, Mahjaun : wahsah kegahhezhe-
nahzhahoon emuh mayug-ahnishenahbakang.

22 Oogebezindahwahwaun dush nahnauzh oo-oo keēke-
dood, me dush uhpe keāhshequawaud oo-oo keēkedoowaud,
Ahwus mahjewecz mahbuh enenewish uhkeeng oonje,
kah muh abpeetandahgoozese chebemahezid.

23 Magwah dush ahshequawaud, kuh kekesekuhmoow-
aud enewh oodahgwewinewaun ningooje dush uhpugge-
dubmoowaud, kuhyā keōombewabenuhmoowaud ewh we-
yuggussa,

24 Ow h keche-menesenoo-oogemah keēkedoo chepeen-
deguhnemind, emuh keche-wahkaheguing, kuhyā keūhnoo-
kee chepuhzhunzhahōomind cheōonjekuhgwajememind,
wagoodoogwan kahoonje kechepepahgemahwindan.

25 Magwah dush tuhkoobenahwaud enewh peshahgu-
nahbeen, Paul oogeēnaun enewh menesenoo-oogemaun
pashoo nahbahwenegin, Kedenandahgoozeem nuh chepuh-
zhunzhawag enene Romane-eneneeng apeetandahgoozid?

26 Uhpe dush ow h menesenoo-oogemah kahnoondung
oo, oogeahweenduhmoowaun enewh keche-menesenoo-
oogemaun, oo-oo 'eēkedood, Nahnahguhda h wahbundun
ewh wahzhechegayun : Romane-wenenewe mahbuh.

27 Medush kepeōodissegood enewh keche-menesenoo-
oogemaun, oo-oo keēgood, Weenduhmooweshin, keRoman-
ewenenewh nuh? ween dush keēkedoo, Menungakah.

28 Ow h dush keche-menesenoo-oogemah, oo-oo keēke-
doo, Nebewah shooneah ningetebahahmahga cheōonje
kishpenuhtooyaun maunduh ahpetandahgoozewin. Paul
dush keēkedoo, Neen dush ningeēzheneeg.

29 Medush kazhetena kenuhguhnegood enewh wahkoo-
duggeēgoopuneen : kesageze dush ow h keche-menesenoo-
oogemah, uhpe kakenemaud cheRomane-wenenenid, oonje-
ewh ketuhkoobenaud.

30 Wuhyahbung dush, keēnandung wawane wekekan-
dung wagoodoogwan kuhoojeahnahmemigoogwan enewh
Jewyun, oogeābhahahmahwaun enewh ootuhkoobezoowine,
keēkedoo dush enewh kechesahsahgewejega-wenenewun
kuhyāenewh ookekedoowenenemewaun chepenahgoozenid,
oogepeenahwaun dush enewh Paulun, keāhsahwaud dush
emuh anahsuhmenid.

CHAP. XXIII.

PAUL dush, anegook guhnuhwahbuhmaud enewh kekedoo-wenenewun, oo-oo keëkedoo, Enenewedooog wekahnesemahdoog, Ningeëzhebemahdez menik kahezhe-kekanduhmaun wanesheshing emuh nindenanduhmoowening anuhsuhmuhbid Kesha-Muhnedoo nahnauzh egoo noon-goom kezheguk.

2 Ow h dush keche-sahsahgewejega-wenene Ananias oogeënaun enewh pashoo nahbahwenejin chepukkedawah-nid emuh oodoonening.

3 Me dush Paul oo-oo keënaud, kegahpubkittaök suh ow h Kesha-Muhnedoo keen wuhyahbishahegahdag wah-kaheguning azhewabezeyun : kedoonjenuhmuhdub nuh chetebahkooneyun debishkoo enandahgwuk ewh tebah-koonegawin kedekid dush nah chepukkettaöogooyaun ewh anandahgwussenook ewh tebahkoonegawin?

4 Egewh dush pashoo kahnebabwejig keëkedoowug, Kemujje-kuhnoonah nuh Kesha-Muhnedoo ookeche-sahsah-gewejega-wenenemun?

5 Me dush Paul keëkedood, Kahween ningekekane-mahse, nekahneseoog, chekeche-sahsahgewejega-wenene-wid : oo-oo muh oozhebeëgahda, Kahween kegahmujje-duzhemahse ow h wagemahkunduhwaud enewh kedah-nishenahbamun,

6 Uhpe dush Paul kakanemaud annind Sadduceewenid, menuhwah dush ahnind Phariseewenid, oo-oo keëzhepe-pahge emuh anduhzhe kekedoong, Enenewedooog nekahneseoog, ne Phariseewh, nindoogwissemik dush Phari-see : oonje oodahpanemoowenewaun kuhya oodahbejebah-winewaun egewh naboojig noongoom kezheguk ninkuh-kwajemegoo.

7 Uhpe dush oo-oo kahekedood, kekekaundewug egewh Phariseeg kuhya egewh Sadduceeg : papukkaun dush keühyenanduhmoog egewh waqneenoojig.

8 Egewh muh Sadduceeg ekedoowug kahween duh-goomahgussenoon ewh ahbejebahwin, kah kuhya ahyahse ahweyah angen gamuh oojechaugoomah : egewh dush Phariseeg dabwayanduhmoog ewh ahyahni.

9 Medush kahezhepepahgeeng : egewh dush oozhebeë-gawenenewug kahwedookahwahjig enewh Phariseen kepuhsegwewug, kekekaungawaud oo-oo ekedoowaud, Kahween gagoo mujjeëzhewabezewin nemekuhmahwahsenaun mahbuh enene : kishpin dush kekuhnoonegood enewh an-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

genun gamuh oojechaugoomaun, kahween kedahmegahnahsenaun Kesha-Muhnedoo.

10 Uhpe dush kahkeche-kekaundewaud, owh keche-menesenoo-oogemah, kesageze chewabahnahjeähuid enewh Paulun, oogeënaun enewh shemahgunishun chenesaunduhwanid ketwa dush cheöonjeöodahpenahnid emuh anduhzhe ahyahnid enewh alnishenahbau, cheëzheweenahnid dush emuh keche-wahkaheguning.

11 Uhpe dush menuhwah nebah-debekudenig, owh Tabaningad kenebahwe emuh ahyahnid, oo-oo dush keëkedood, Soongedaän, Paul: debishkoo muh kahezhe debahjemeyun emuh Jerusaleming me nahsaub Kaezhede bahjemeyun ewede Romeing.

12 Uhpe dush wuhyahbung, ahnind egewh Jewyug kewedookookahdahdewug, kekeche mushkahwahweend ahmahgawaud, keëkedowaud kuhnuhga wewesinesigwah kuhya wemenequasigwah nahnauzh nesahwaud enewh Paulun.

13 Ahwahshema kenemeduhnuhwawug oo-oo kahezhe-weedookoodahdejig.

14 Oogepenaunzekahwahwaun dush enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya enewh katezenejin, oo-oo dush keëkedowug, Ningekeche-mushkahwahweenduhmahgamin, kuhnuhga wewesenesewaung nahnauzh nesungid owh Paul.

15 Kenuhwah dush kuhya egewh kekedoo-wenenewug enik owh keche-menesenoo-oogemah, chepetuhmoonag wahbung, debishkoo nahwuj wawane chekuhgwadwayag azhewabezid: nenuhwind dush chepwah pashoo petuhgwiching ningahnesahnaun.

16 Uhpe dush Paul oningwunissun kahnoonduhmenid oodahkoowahbewenewaun, kezah kepeendega emuh keche-wahkaheguning, keweenduhmoowaud dush enewh Paulun.

17 Medush owh Paul kenundoomaud pazhik enewh menesenoo-oogemaun, oo-oo dush keëkedoo, Ezheweezh mahbuh ooshkenuhwa emuh anduhzhe ahyaud owh kechemenesenoo-oogemah: gagoo muh ooweenduhmoowaun.

18 Medush keöodahpenaud, keëzheweenaud dush emuh ahyahnid keche-menesenoo-oogemaun, oo-oo dush keëkedoo, Paul owh kabahquahegahzood ningenundoomik, ningepahgocsanemik dush chepetuhmoonau mahbuh ooshkenuhwa, gagoo muh keweënik.

CHAP. XXIII.

19 Medush owh keche-menesenoo-oogemah kesuhge-
neenjenaud ningooche dush kemooj oogepeuhkawenaun,
oo-oo dush keëzhewahwajemaud, Wagoonan ewh wah-
weenduhmooweyun.

20 Oo-oo dush keëkedoo, Egewh Jewyug keëzhewah-
noonindewug chenunduhwanemikwah chepeëzheweenud
owh Paul wahbung emuh anduhzhe-kekedoong, gagoo
nahwuj wawane newekuhgawemahnaun, tahekedoowug.

21 Kagoo bezinduhwankan: oodahkahmahwahwaun
suh ahwahshema nemeduhnuh enenewug, kahkechewah-
weenduhmahgajig wewesenesigwah kuhy a wemenequasig-
wah nahnauzh kenesähwaud enewh: ahzhe suh kezheetau-
wug betoowaud kewahweenduhmahgawin.

22 Medush owh keche-menesenoo-oogemah kepugge-
denaud enewh ooshkenuhwan chemahjahnid, kuhy a keän-
gwhamemaud, oo-oo keënaud, Aungwahmezin chween-
duhmoowahsewud ahweyah enene ewh keweenduhmoowe-
yun oonoo uhyeen.

23 Oogenundoomaun dush neezh menesenoo-oogemaun,
oo-oo-keëkedood, wuhwazheik neezhwauk shemahgunishug
cheëzhahwaud ewede Cæsareäing, uhpe nesootebahegunag
tebekuk kuhy a bamoomindjig neezhwahswe-meduhnuh
kuhy a shemahgunun ashwejig neezhwauk;

24 Oondenuhmoowik dush enewh ahwahkahnun, kape-
moomegoojin owh Paul, wawane cheëzheweenahwaud
emuh ahyahnid keche-oogemaun Felix.

25 Oogeöozhebeäun dush muzzeneëgun oo-oo keëzhe-
beëgad:

26 Claudius Lysias ooduhnuhmekahwaun enewh kache-
twahwezenejin oogemaun Felixun.

27 Mahbuh enene ogetuhkoonegoon enewh Jewyun,
oodahnesigoon dush: medush keëzhahyaun kuhy a neshe-
mahgunishemug, kepemahjeüg dush kahkekanemug che-
Romanewenenewid.

28 Uhpe dush wahkekanduhmaun ewh wanjebahtah-
mahwaud, ningeezheweenau emuh anduhzhe-kekedoo-
waud:

29 Me dush kekekanduhmaun ewh enahmemind anan-
dahgwudenig wenuhwah ootebahkoonegawenewah, kah
dush gagoo keënahmemahe kaöönjenebood gamuh kaöön-
jeminjemahpenind.

OODEZHECHEGAWENEWAH.

30 Uhpe dush waunduhmahgooyaun keähkahmahgood enewh Jewyun, kazhetena ningeähnookee cheëzhewenind anduhzhe-ahyahyun, ningeënaug dush egewh bahyaltahmahjig chedebahjemooawud emuh anahsuhmuhbeyun wagooodoogwan anahmuhmahwahgwan. Kedahnuhmekoon.

31 Me dush egewh shemahgunishug, debishkoo kahzehkuhgaunzoomindwah, keöodahpenahwaud enewh Paulun, keëzhewenahwaud magwah tebekudenig ewede Antipatrising.

32 Wahyabhunenig dush oogenuhgunnahwaun enewh pamomegoonejin kauhweejewegood, pepeëzhewawug emuh keche-wahkaheguning :

33 Uhpe dush *egewh kahmahjenahjig enewh Paulun* tagwishenoowaud ewede Cæsareaing, kahmeenahwaud dush enewh keche-oogemaun ewh muzzeneëgun oogeähsahwaun enewh Paulun emuh anahsuhmuhbenid.

34 Uhpe dush owh keche-oogemah kahwahbundung ewh *muzzeneëgun*, kekuhgwadwa tebe duhnuhkeewening dabandahgoozegwan. Uhpe dush kahnoondung emuh Ciliciaing debandahgoozenin ;

35 Keëkedoo, kegahnoondoon, uhpe ketuhgwishenoowaud egewh anahmemikig. Keëkedoo cheduhzhe-guhnuhwanemind emuh Herod ootebahkoonega-weguhmigoong.

CHAP. XXIV.

KAHNAUNOOGOONUHGUK Ananias owh keche-sahsahgewejega-wenene kepeëzhah, pemeweejewaud enewh katezenejin, kuhya pazhik kekedoo-wenenewun Tertullus azhenekahzoonejin, mesuh egewh kahbahtalmahjig enewh Paulun emuh anahsuhmuhbenid enewh keche-oogemaun.

2 Uhpe dush kahnundoomind owh Paul, Tertullus oogemahje-bahtahmaun enewh, oo-oo keëkedood, Nekekandahmin keche-pezaunuhkummeguk anduhnukkeeyaung, kuhya *kechemenoodoodahwindwah oogoo ahnishenahbag*, kenebwahkahwining oonje.

3 Kuhkenuh mahmooyahwawining, nindezheöodahpenahmin mezewakummig, keen kachetwahwezeyun Felix.

4 Ahneezh ahneshah cheöodummeissenooawaun, kepahgoosanemin chebezinduhweyaung emuh keshahwanjega-wening punge wahekedooyaung.

CHAP. XXIV.

5 Ningemekahwahnaun muh mahbuh enenewish mujje-ahyahahwishid kuhya wekoojeäud enewh Jewyun cheöombuzzhekummegezenid, emuh anegookookummegaug ewh uhkee, kuhya negaunezetuhwahnid enewh Nazareneün kahpukkatahnejin:

6 Mesuh wah-owh kahweweenetood ewh keche-ahnuh-meä-weguhmig: ningetuhkoonahnaun dush, cheëzhetebahkoonungedebun debishkoo anandahgwuk netebahkoonegawinenan.

7 Owh dush Lysias keche-menesenoo-oogemah kepe-ëzhah, netum dush ningemuhkummegoonaun.

8 Keëkedoo dush egewh buhyahtahinahjig chepenaun-zekookwah: keen dush kekuhwajemud chekekanduhmun kuhkenuh oonoo uhyeën, azhe ahnahmемungid.

9 Egewh dush Jewyug oogeënahjemahwaun kedabwanid kuhkenuh menik kahekedoonid.

10 Paul dush, kahwahwahtukwahmegood enewh keche-oogenaun chekekedood, oo-oo keëkedoo, Kekanemenaun nebewah duhsoo kekenoonowenun tebahkoonudwah oogoo ahnisenahbag nahwuj nindoonjeminwandum cheghnoodahmahzooyaun.

11 Kekushketoon chekekanduhmun metahsuhgoonuhgud ahshe neezh kahahkooezhahyaun ewede Jerusaleming weahnuhmeähyaun.

12 Kah dush ningemekahgooseeg emuh keche-ahnuh-meä-weguhmigoong keche-kuhnoonug ahweyah enene, gamuh oombahzoomuhgwah egewh ahnisenahbag, kah kuhya emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kah kuhya emuh keche-oodanaung:

13 Kah dush ookushketoosenahwah chewahbnnduhewawahpun dabwamahguk oonoo uhyeën wanjebahlahmeawad.

14 Maunduh dush ween kewahweenduhmoon, ewh ezhewabezewin puhkatahwin aduhmoowaud, nindezheäh-nuhmeatuhwah ooKesha-Muhnedoomewah egewh noosebuneeg, dabwatuhmaun kuhkenuh wazhebeëghadagin emuh tebahkoonegawening kuhya emuh aunwahjegawening:

15 Kuhya dush ahpanemooyaun emuh anuhkuka Kesha-Muhnedoo, debishkoo weenuhwah enanduhmoowaud, weähbejebahwaud egewh manoo-ezhewabezejig kuhya egewh maje-ëzhewabezejig.

OODEZECHEGAWENEWAH.

16 Me suh ewh mahkinduhmaun cheöonjekekaninde-zoosewaun gagoo chemujjedoodahwug Keshah-Muhnedoo kuhya goo enenewug.

17 Kah-nebawah-dussoo-pepoon-andeyaun ningepeëzhah petoomahwugwah neej ahnishenahbag enewh shahshah-wanjegawine-meegewawenun kuhya cheähtooyaun enewh sahsahgewejegunun.

18 Me suh uhpe ahnind Asiaing duhzhe Jewyug keme-kahwewand peeneëgoozeyaun emuh keche-ahnuhmeä-we-guhmigoong, kahween nebawah ahnishenahbag ningepeme-weejewahseeg, kah kuhya ningeöombwaähseeg.

19 Me suh oogoo kagepeëzhahpuneeg oomuh anahsuh-muhbeyun, chedebahjewaund, kishpin kekanemewaund gagoo kemujjeëzhechegawaunan.

20 Mahnoo tahtebahjemooowug oogoo oomah nahbah-wejig, kishpin kemekahwewahgwan gagoo mujje-ezhechegayann nebahweyaunbaun anahsuhmuhbewaund egewh kekedoo-wenenewug,

21 Me atuh oo-oo pazhik ekedoowin, kahekedooyaun magwah nebahweyaun emuh anduhzhe-ahyahwaund, Ewh oodahbejabahwenewah egewh naboojig wanjekuhgwajemeyag noongoom kezheguk.

22 Uhpe dush Felix kahnoondung oonoo uhyeën, puhgukandung ewh ezhewabezewin, bahnemah nahgujuin-gahenahkoonega oogeënaun, oo-oo keëkedoo, Bahnemah ketuhgwishing owh Lysias keche-menesenoo-oogemah ninghampuhgukandaun azhewabuk oo-oo azhebahtaungayag.

23 Oogeënaun dush pazhik menesenoo-oogemaun che-guhnuhwanemahnid enewh Paulun, chepuhgedenuhmah-wemind uhyenanduhmenid cheëzhecheganid, chekenahah-mahwahsememind oodenuhwamahgunun chebuhmeetah-good gamuh chemahwuddesegood.

24 Goomah menik duhsuhgoon uhpe tagwishing owh Felix kuhya wewun Drusilla, kah Jewequawid, oogenundoomaun enewh Paulun, kuhya oogebezinduhwaun duhzhinduhmenid ootabwayanduhmoowin owh Christ.

25 Magwah dush duhzhindung ewh quuhkuh ezhewabezewin, nesahdezewin kuhya ewh tebahkoonegawin kaöojechesag, kenuhningishkah owh Felix, oo-oo dush oogeënaun, Mahjaun noongoom, uhpe oonduhmetahsewaun kegahnundoomin.

26 Keënandum muh nebawah shooneyah chemeenegood

CHAP. XXV.

enewh Paulun, cheöñjepnggedenaud : mesuh ahyahpe kahoojenundoomaud, wekuhnoonand.

27 Kahneezhoo-papoonahguk Porcius Festus oogepe-nahbishkahwaun anewh Felixun : Felix dush, enandung weminwanduhmooäud anewh Jewyun, oogenuhguhnaun anewh Paulun minjemahpenegahzoonid.

CHAP. XXV.

UHPE dush Festus kahtuhgwishing emuh duhnuhke-wening, nassogoonhngudenig, Cæsareaing keöñje-mahjah keëzhah ewede Jerusaleming.

2 Me dush uhpe owh keche-sahsagewejega-wenene kuhya egewh nahgahnezejig Jewyug oogebahtahmahwaun anewh Paulun kepahgoosanemahwaud,

3 Kuhya keënahwaud cheweedookahgoowaud che-peenemind anewh Paulun emuh Jerusaleming, keähkah-mahwaud emuh mekunaung chenesahwaud.

4 Festus dush keëkedoo, cheghunhwanememind anewh Paulun emuh Cæsareaing, kuhya dush ween gagah-zhuhyegwah weëzhau ewede.

5 Mahnoo dush egewh kashketoojig keennhwah anduh-cheyag, ningahuhneweejewegoog, cheähnahmehmag mah-buh enene kishpin gagoo kahmujjeëzhechegagwan.

6 Uhpe dush kahduhnezid emuh ahyahnid metahsoo kezhih ahwahshema, keëzhah emuh Cæsareaing ; wuhyah-bunenig dush nuhmuhduhbid emuh tebahkoonede-wuhbe-wening keëkedoo Paulun chepeenemind.

7 Uhpe dush tagwishing, egewh Jewyug kahoönjebah-jig emuh Jerusaleming kekewetuh-kahbahwewug, keëzhe-bahtahmahwaud anewh Paulun nebawah kagwahnesug-gandahgwukkin mujjeëzhewabezewenun, kah dush kekush-keöosewug chewahbundahewawaud ewh dabwawaud.

8 Ween dush kekuhnooduhmahzoo oo-oo keëkedoo, Kahween kuhnuhga ningemujje-doodunse ootebahkoonega-winewah egewh Jewyug, kah kuhya ewh ahnuhmeä-weguhmig, kah kuhya ningemujje-doodahwahse owh Cæsar.

9 Festus dush keënanandung cheminwanduhmooäud anewh Jewyun ogekuhnoonaun anewh Paulun, oo-oo keëkedoo, Kegahezah nuh ewede Jerusaleming, ewede cheduhzhetebahkoonegooyun oonoo azhebahtahmegooyunin, anahsuhmuhbeyaun ?

OODEZHECHEGAWENEWAH.

10 Me dush oo-oo keëkedood owh Paul, Nenebow emuh anahsuhmeähyahnig Cæsar ootebahkoonega wuhbewin, me emuh anandah goozeyaun chetebahkoonegooyaun ; kahween ningemujjedoodahwahseeg egewh Jewyug, keen azhepuhgukkanduhmun.

11 Kishpin kemujjeëzhechegawaunan, gamuh keëzhechegawaunan kaõonjenesegooyaun kahween nindahgoonwatunse chenebooyaun : kishpin dush kuhnuhga gagoo oonoo uhyeëen ahyahsenook azhebahtahmewaud mahmig, kahween ahweyah enene enandahgoozese chepuggedenuhmoowaud neyow. Ningahtebahkoonegoo emuh anahsuhmuhbid owh Cæsar-

12 Me dush kahkuhnoonau owh Festus enewh kekedoo-wenenewun, oooo oogeënaun, Kegeëkid nuh chetebahkoonegooyun emuh anahsuhmuhbid owh Cæsar? mahnookegahezahnun owh Cæsar.

13 Gamah menik duhsuhgoonuhguk owh keche-oogemah Agrippa kuhyä Bernice ketuhgwishenoog emuh Cæsarëafig chepeänuhmekahwahwaud enewh Festusun.

14 Nebewah dussoogoon kahahyahwaud,, Festus ooge-weenduhmoowaun enewh keche-oogemaun kahezheäh-yahnid enewh Paulun, oo-oo keëkedood, Ahyahsuh pazhik enene kahnughnugood enewh Felixun minjemahpene-gahzood :

15 Me suh enewh kahbahtahmahwahjin Jewyug ookechesahsahgewejega-wenenemewaun kuhyä katezejig uhpe keähyahyaun emuh Jerusalemig kenundooduhmahwe-waud chenahneboomug.

16 Oo-oo dush ningeënaug, Kahween ezhechegasewug egewh Romanug wepuggedenahwaud enewh enenewun cheneboonid, bahnemah atuh owh bahyahtahind kemechewahbuhmaud enewh bahyahtahmegoojin, kuhyä kepuggedenuhmoowind cheguhnooduhmahdezood, debahdoodung ewh mujeëzhechegawin azhebahtahmind.

17 Uhpe dush kahpetuhgwishenoowaud oomah, kazhetena wahyahbung ningenuhmuhdub emuh tebahkoonewawuhbewening, ningeëkid dush chepeenind owh enene.

18 Uhpe dush kahpuhsegwenid enewh bahyahtahmegoojin, kahween oogeëzhebahtahmegooseen oonoo uhyeëen kahananduhmaun :

19 Oogeëzhebahtahmahwaun ahnind kuhgwadwawenun tebenuhwa oodezhetwahwinewah, kuhyä kahezheähyaud

CHAP. XXV.

pazhig Jesus, kahneboopun, me enewh Paul kahlenahjin, bemahdeze.

20 Kah dush ningekekanduhse kaëzhekuhgwadwayaun oonoo dowah kuhgwadwawenun, mesuh kahoonjekuhgwajemug, kishpin ananduhmoogoobunan cheëzhaud ewede Jerusalemig, ewede dush cheduhzhe-tebahkoonind oonoo uhyeëen.

21 Uhpe dush Paul kahekedood chetebahkoonegood enewh Augustusun, ningeënahkoonega cheguhnuhwanemind nahnauzh kushketooyaun cheëzhenahzhahwug emuh ahyahnid Cæsarun.

22 Me dush Agrippa oo-oo keënaud enewh Festusun, Nindenandum chenoonduhwug owh enene. Keëkedoo dush owh Festus, wabung kegahnoonduhwah.

23 Wuhyahbung, uhpe kahtuhgwishing Agrippa, kuhyia Bernice, emuh kechetwahwandahgoozewening, kuhyia dush kahpeendegawaud emuh kaduzhe-bezinduhmoowaud, kuhyia egewh keche-menesenoo-oogemaug, kuhyia egewh nahgahnezegig emuh keche-oodanaung Festus keëkedoo chepeenind owh Paul, me dush kahezhepeenind.

24 Festus dush keëkedoo, Keche-oogemah Agrippa, kuhyia kuhkenuh enenewedoog menik anduhcheyag oomuh anduhzhe ahyahyag, kewahbuhmahwah mahbuh enene, kahoonjekuhnnoozhewaud kuhkenuh egewh waqueenoojig Jewyug ewede Jerusalemig, kuhyia oomuh, ewh keëzhepepahgewaud ewh kayahbe chebemahdezesig.

25 Uhpe dush kahmekahwug kuhnuhga gagoo keëzhechegasig kaõonjeneboogoobun, kuhyia dush ween egoo keëkedood chetebahnoonind emuh anahsuhmuhbid Augustus, ningeënahkoonega cheëzhenahzhahoond ewede.

26 Kah dush gagoo nequhyukwanduhse kaezhebeähmahwug nindoogemaum. Mesuh kahoonjepeenug anahsuhmuhbeyun keen keche-oogemah Agrippa, bahnemah kekuhgwajemind, gagoo nindahgekekandaun keëzhebegayaun.

27 Kahween tahoonesheshinsenoon nindenandum cheëzhenahzhahwug owh kabahquahegahzood, pwah-wahweenduhmahgayaun ewh wanjeähnahmemind.

ODEZHECHEGAWENEWAH.

CHAP. XXVI.

ME dush . grippa keënaud enewh Paulun, Kepuggedenuhmahgoo cheguhnoodahmahzooyun. Me dush ow Paul keshebenikanid, kuha kegunnooduhmahzood :

2 Nindenandiz shahwandahgoozeyaun, keche-oogemah Agrippa, ewh wegunnooduhmahzooyaun noongoom kezheguk emuh anahsuhmuhbeyun weduhzhinduhmaun dush kuhkenuh oonoo uhyeëen wanjëänahmëmewaüd egewh Jewyug :

3 Mamwach kekanemenaun netah-kekanduhmun kuhkenuh enewh oodezhethwahwenewah kuha ookuhgwadwawinewah egewh Jewyug : me suh wanjë pahgoosanemenaun wawane chebezinduhweyun.

4 Kahezhezwabezeyaun pahahkoo-öshkenegeyaun, wuh-yashyud keduhnukheeyaun emuh ahyahwaüd neejahnishenahbag ewede Jerusaleming, nindezhekekanemegoog kuhkenuh egewh Jewyug ;

5 Egewh kahkekanemejig wuhyashkud, kishpin enanduhmoowahpun chedebahjemewaüd, ewh azhezwabewewaüd kache-mekindunjig nindahnukheähwinenaun Phariseeng ningeëzhewabiz.

6 Noongoom nenebow kuha nindoonjetebahkoonegoo ahpanemooyaun enewh wahweenduhmahgawenun egewh nooseminahbuneeg kahezhezwahweenduhmahgoowaüd enewh Kesha-Muhnedoon :

7 Me suh ewh wahweendahmahgawin ahpanemoowaüd oodittuhmoohwaüd egewh metahswe ahshe neezhanduhswayuggezejig, wawane buhmeethwahwaüd enewh Kesha-Muhnedoon kezhegudenig kuha tebekudenig. Mesuh oo-oo ahpanemoowin keche-oogemah Agrippa wanjëänahmëmewaüd egewh Jewyug.

8 Ahneeshwin tabwatunsewag, enandahgoozid Kesha-Muhnedoo cheähbejebahapun enewh naboonejin ?

9 Neen dush ningeënandum kagate anandahgoozeyaun nebewah chemujjedoodahmaun oodezhenekahzoowin ow Jesus Nazareth duhzhe enene.

10 Mesuh kahezhechegayaun ewede Jerusaleming : kuha kebakquahugwah nebewah anukheähjig emuh kebakquahoodeweguhmigoong ; egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kahmeezhewaüd ewh kushkeäwezewin ; kuha uhpe nasindwah ningeëkid chenesindwah.

CHAP. XXVI.

11 Nuhningim dush ningeekooduggeäng emuh kuhkenuh alinuhmeä-weguhmigoong, kuhya ningewekoojeäng ketwa chemnjekezhwawaud; kahahpeechsheenganemugwawah, ningenoosoonaaug emuh penish pakaunukin oodannahun.

12 Me dush magwah keëzhahyaun ewede Damascusing, egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kemeezhewaud ewh kushkeäwezewin kuhya keähnoozhewaud,

13 Nuhyahwuhquag, Oh keche-oogemah, ningewahbundaun emuh mekunaung ishpeming duhzhe wahsayahzewin, ahwahshema kezisoong azhewahsayaug emuh ahyahyaun kuhya egewh kahweejewugig pemoosayaung.

14 Uhpe dush kuhkenuh kahkahwesayaung emuh uhkeeng, ningenoonduhwah pazhik ganoozhid, emuh Hebrew-inwawening oo-oo ezhid, Saul, Saul, wagoonan wanjekootuggeëyun? sunnuhgud suh chedungiskuhmun enewh kahnaugin.

15 Oo-oo dush ningeëkid, Ahwanan keen, Tabanngayun? Oo-oo dush keëkedoo, Nindow owh Jesus quatuggeüd.

16 Puhsegween dush, nebahwin emuh kesittaung: me muh wahjewahbunduenaun neyow, cheöonjebuhmeetuhmun kuhya chedebahdooduhmun oonoo uhyeën kahwahbunduhamunin, kuhya oonoo kayakabe kawahbunduenaun;

17 Chemetahgwamoonauun egewh ahnishenahbag, kuhya egewh mayug-ahnishenahbag, noongoom azhenahzhahoonauun cheëzhahyun,

18 Chepahkahkoonuhmoowudwah ooshkinzhegoowaun, kuhya oonje kwakeüdwah debandahgoozewaud puhsuhgish tebekudoong chedebandahgoozewaud emuh wahsayahzewening, kuhya debanemegoowaud enewh Satanun chedebanemegoowaud enewh Kesha-Muhnedoon, chewabenuhmoowindwah oomujje-ëzhewabezewinewah, chedebandahsoowaud emuh anduzhe debandahsoowaud egewh kahmenooëzhewabezeindjig, dabwayanemewaud oonje.

19 Kahween dush, Oh keche-oogemah Agrippa, ningekuhgaunzetunseen ewh ishpeming duhzhe enahbundahmoowin;

20 Ningewahbundahaug dush netum egewh Damascusing ayahjig, kuhya ewede Jerusalem, kuhya kuhkenuh anegookookummegaug Judea duhzhe uhkee, nahgujudush egewh mayug-ahnishenahbag, ewh cheäunwanindezoowaud kuhya chequakekahbahwetahwahwaud enewh

OODEZHECHEGAWENEWAH.

Kesha-Muhnedoon, kuha cheähnookewaud enewh aunwanindezoowine-ahnookewenun.

21 Mesuh kahoönjetuhkoonewaud egewh Jewyug emuh keche-ahnnehmeä-weguhmigoong, kenunduhwanduhmoo-waud ewh weneshe-waud.

22 Weedookahwid dush Kesha-Muhnedoo, nindoonje-aunwahjew nahnauzh egoo noongoom kezheguk, debahje-mootuhwugwah egewh agahsheējig kuha egewh kache-twahwezejig, oonoo nahsaub uhyeēen kahekedoowaud egewh aunwahjega-wenenewug kuha Moses wahezhe-wabukin;

23 Chekooduggetood owh Christ, kuha dush ween netum cheähbejebaud, che-wahbundahaud dush wahsayah-zewin enewh ahnishenahban, kuha enewh mayug-ahnish-enahban.

24 Magwah dush guhnoodahmahzood, Festus keēkedoo kekechekezhe-wad, Kekewuhnahdiz Paul; kegekewuhnah-dezeēgoon nebewah kenebwahkahwin.

25 Ween dush keēkedoo, Kahween nekewuhnahdezese, kachetwahwezeyun Festus; ninekedoonun dush enewh dabwawene kuha nebwahkahwine-ekedoowenun.

26 Keche-oogemah suh ookekandaunun oonoo uhyeēen, wawane mezheshuh nekekid anahsuhmuhbid: kah suh gagoo oodoonanduhseen kuhkenuh oonoo uhyeēen, nindenandum; kah muh emuh kemoo-dezewening keduhzhe-ēzhechegahdasenoon oo-oo uhyeēe.

27 Keche-oogemah Agrippa, kedabwatuhwaug nuh egewh aunwahjega-wenenewug? Nekekandaun suh ewh dabwatuhwudwah.

28 Me dush Agrippa oo-oo keēnaud ene-wah Paulun, Kagah kekuske chegeähnuhmeähyaunbaun.

29 Paul dush keēkedoo, Ninduhnueäthwah suh owh Kesha-Muhnedoo, kahween atuh keen, kuha kuhkenuh mahmig nwaunduhwe-jig noongoom kezheguk, kahween atuh gagah, kuhdenuh suh goo chetaezheähyahyagoo-bun azheähyahyaun neen, oonoo atuh minjemahpene-goowinun, kahween.

30 Uhpē dush oo-oo kahekedood owh Paul, keche-oogemah kepuhsegwe, kuha owh oogemah, kuha Bernice, kuha enewh wahduhbemegoowahjin:

31 Uhpē dush puhkayeēeng kahezah-waud, kenahkoowa-kuhnoonindewaud, oo-oo keēkedoowaud, Kahween

CHAP. XXVII.

gagoo ezhechegase wah-owh enene kaõonjeneboopun gamuh kaõonjetuhkoobenindepun.

32 Me dush Agrippa oo-oo keënaud enewh Festusun, Tahgepuggedenah suh mahbuh enene, kishpin ekedoosigebun, ningahtebahkoonegoo anahsuhmuhbid owh Cæsar.

CHAP. XXVII.

UHPE dush kahenahkoonegang, cheühneënahsheyaung emuh Italying, oogepuggedenahwaun enewh Paulun kuhyah ahnind kabahquahegahzoonejin emuh ooneenjeening pazhik menesenoo-oogemaun Julius azhenekahzoonejin, Augustus oomenesenoo-oogemahmun.

2 Kahpoozeyauung emuh nahbequauning Adramyttiuming dabandahgwuk, ningemahjeyahshemin, enanduhmaung weënahsheyaung cheguhbeeg Asiaing: ningeweejewahnaun dush pazhik enene Aristarchus azhenekahzood, Macedoniaing duhzhe-enene emuh Thessalonicaing kahoodatood.

3 Wahyahbung dush ningetuhgwishenoomin emuh Sidoning Julius dush oogemenoo-doodahwaun enewh Paulun, kuhyah oogepuggedenuhmahwaun cheëzhahnid enewh kakanemahjin cheshahwanemegood enewh.

4 Uhpe dush ewede kahoönjemahjeyahsheyaung, ningeeñahshemin cheguhbeeg ahgwindag Cyprus menis ningeõonjishkahwahahmin gooshah.

5 Uhpe dush kahuhneähzhahwahsheyaung emuh Ciliaing kuhyah Pamphylia duhzhe kechegummeeng, ningetuhgwishenoomin emuh Myraing Lyciaing duhzhe oodanah.

6 Me emuh wah menesenoo-oogemah kahmekung Alexaneriaing duhzhe nahbequaun enahshemahguk emuh Italying; me dush emuh kepoozeyummingid.

7 Uhpe kapatahsheyaung nebewah duhsoogoon, ahgahwah ningetuhgwishenoomin debishkoo Cnidusing, keõonjishkahwahnemud ningeeñahshemin cheëguhbeeg agwindag Crete, debiskoo ewh Salmone:

8 Ahgahwah dush kepemekuhbikkahsheyaung ningetuhgwishenoomin emuh, Menoo-uhgoomoowenun azhenekahdag; cheguhyeëe anduhgoog emuh Lasea kecheoodanah.

9 Uhpe kinwazh kahduhzhetahyaung, kuhyah kenuhnezahnuk ewh pemahshewin, zhuhyegwah keishquah-keëquishemoong, Paul ookekuhgaunzooaun,

OODEZHECHEGAWENEWAH.

10 Oo-oo dush keënaud, Enenewedoog, nekekandaun oo-oo pemahshewin tahoondenahnezahnudoon kuhya tabahnahdudoon kahween atuh enewh kahpooseechegahdagin emuh nahbequauning, kuhya ewh nahbequaun kuhya kebe-mahdezewinenahnin.

11 Owih dush menesenoo-oogemah ahwahshema oogedabwatahwaun enewh wagemahkunduhmenejin kuhya enewh dabandahmenejin nahbequaun, dush ween oonoo uhyeëen kahekedoojin owih Paul.

12 Kah dush keöonesheshinsenoon uhgoomoowin chepeponeshingebun, nahwuj nebawah keëkedoowug, ewede cheöonjemahjayaung, kishpin kuhnuhga kushketoowaungan chetatuhgwisenaung emuh Pheniceing; mesuh Creteing duhzhe uhgoomoowin azhebeëhmahguk emuh apungishemook.

13 Uhpe shahwanenooding agauj apeetahnemuk, keë-nanduhmoowaud kagate weëzheähyahnig azhenunduhwanduhmoowaud keënahshewug cheeguhbeeg emuh Creteing.

14 Kahmahjeyahsheyaung kazhetena kepuhgedahnemud keche nootin Euroclydon azhenekahdag.

15 Uhpe dush kekecheöonjishkahwahuhmoomahguk nahbequaun, kekechewesuggahnemud, kekushketoosewaung wandahnemuk cheënahsheyaung, nindawah ninge-puggedenahmin chepemewabuhung.

16 Cheguhyeëe dush keenahsheyaung emuh agwindag pazhik menis Claudia aduhming, ahgahwah ningebe-mah-jetoomin ewh nuhbugge-chemaun :

17 Uhpe dush kahbemahjetooaud ewh nuhbugge-chemaun oogeähbujjetoonahwah enookahzoowenun, cheminjemooetoowaud ewh nahbequaun emuh matuhtaungaug keöonjenesahbegenuhmoowaud enewh ningahsemoonun, mesuh kahezhewabuhung.

18 Uhpe dush kahkeche-kootuggewabuhgooyaung oonje keche-nooting, wahyabhunenig, oogepahkoobewabenah-nahwah emuh nahbequahning atagin cheöonjekindaush-kahsenook.

19 Nasuhgoonahguk ningepahkoobewabenahnin enewh uhyeëen kahdebandahgwukkin emuh nahbequahning, tebe-nuhwa neneenjenahnin keähyooyaung.

20 Uhpe nebawah duhsoogoon kenahgoozesigwah kezis

OODEZHECHEGAWENEWAH.

kuhya ahnnngoog, kuhya kahkechewesuggahnemuk kahween kayahbe ningeñnanduhsemin webemahdezeyaung.

21 Kenwāzh dush kahkeëquishemood owh Paul, kenebahwe emuh nahhwnhyeë anduhzhe ahyahwaud, oo-oo ekedoo, Enenewedoog, kedahgebezinduhwim, cheöonjemahjeyahshesewagoobun emuh Creteing, oo-oo cheëzheäh-nemezesewagoobun kuhya chewuhnahjetoosewagoobun

22 Benuh dush kekulgaunzoomenenim chesoongedaäyag : kah muh ahweyah enene, menik anduhcheyag oogahwahnahjetooseen oobemahdezewin, me atuh nahbequaun.

23 Kenebahwe muh pashoo shangeshinaun noongoom ketebekuk, oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo, dabane-mid, kuhya owh bameetuhwug,

24 Oo-oo keëkedood, Kagoo sagezekan, Paul ; kegahnebahweëgoo emuh anahsuhmuhbid owh Cæsar : benuh dush, Kesha-Muhnedoo kegemeenik kuhkenuh pameweedahshemudjig.

25 Mesuh dush, enenewedoog, kaöonjesoongedaäyag ; nindabwatuhwah muh owh Kesha-Muhnedoo, kagate weëzhewabuk debishkoo kahezhewahweendulmahgooyaun.

26 Kegahahgwahyahshemin suh emuh pazhik menising.

27 Uhpe dush kahmetahsoogoonuhguk ahshe newin kahtebekek magwah kayahbe dush pahpahwabahoogoo-yaung emuh Adria kechegummeeng, ahyahbetah tebekudenig egewh nahbequane-enenewug keëñanduhmoog cheguhyeë duhnezewaund ningooje uhkeeng ;

28 Kedookuhkeeëgawug, oogekekandahnahwah nish-tuhnuh dussonik aquinduhmaug ; menuhwah pashoo tagwishenoowaud kedookuhkeegawug, oogekekandahnahwah dush metahsoonik ahshe nahnun aquinduhmaug.

29 Me dush kekootuhmoomoowaud, emuh ahzhebikaung chepuggedahsheyaung emuh oodahkauning oogeöonjepahkoobewabenahnahwah newin ahpoonekunjugunun, oogenundahwandahnahwah dush chepetahbunenig.

30 Uhpe dush egewh nahbequane-enenewug wahoonje-keemewaund emuh nahbequauning oogenesahbeginahnahwah ewh nuhbugge-chemaun emuh oonjenemetahmoonuhgaung wepahkoobewabenuhmoowaud enewh ahpoonekunjugunun ahneeshah keëkedoowug,

CHAP. XXVII.

31 Paul dush oo-oo oogeënaun enewh menesenoo-
oogemaun kuhy a enewh shemahgunishun, Kishpin oogoo
ahyahsigwah emuh nahbequauning, kahween keghabe-
mahjeëgooseem.

32 Me dush egewh shemahgunishug kekekishkahmo-
waud enewh keche-ahsubaubeen, kepahkoobewabenahmo-
waud dush nuhbugge-chemaun.

33 Uhpe dush zhuyegwah pahtahbung, Paul oogeënaun
kuhkenuh chenahkoowa-wesenenid, oo-oo keëkedood,
Noongoom kezheguk zhuyegwah metahsuhgoonuhgud
ahshe newin akoo beetooyag *cheponahnemuh* kuhy akoo
wesenesewag.

34 Kepahgoosanemenim dush chewesenyag; me muh
kaōonjemenoo-bemahdezeyag: kah gooshah ahweyah
anduhcheyag oogahoonjepungesittoosen ewh wenesis
emuh ooshtequauning.

35 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogeōdahpenaun
enewh buhqazhegunun, kemahmooyahwahmaud dush
ehewh Kesha-Muhnedoon, emuh anahsuhme-ahyahnid kuh-
kenuh: uhpe dush kahbuhquabenaud kemahje-wesene.

36 Me dush kuhkenuh keminwanduhmoowaud, kuhy
dush keōdahpenahmoowaud meejim.

37 Neezhwauk ahshe neezhwahswe meduhnah ahshe
ningoodwahswe keduhcheyaung kuhkenuh emuh nahbe-
quauning ayahyaung.

38 Kahtabesinewaud dush oogenaungittoonahwah nah-
bequaun, kepahkoobewabenahwaud buhqazhegun.

39 Uhpe dush kahzheguk, kahween oogenesittootunse-
nahwah ewh uhkee: oogemekahnahwah pazhik wequa-
doonse anduhshe metahwaungaung; me emuh keēnanduh-
moowaud kishpin kushketoowaud chezhakesittowaud nah-
bequaun.

40 Uhpe dush kahnuhguhduhmoowaud enewh poone-
kunjugunun emuh keche-gummeeng, keābahahmoowaud
dush ewh oodahkaun, oogeōombahkoonahnahwah kechenin-
gahsuhmoon me dush keēzheahgwahyahshewaude.

41 Kepuhgummahshewaude emuh neezh tegoowug nuh-
quashkoodahdewaude oogezhakissetoonahwah nahbequaun;
Nemetahmoonauug kecheminjemoosin, kah dush mah mun-
dah kemahmahjeāhyahsenoon, oodahkaun dush kepego-
wabahun.

CHAP. XXVIII.

42 Egewh dush shemahgunishug keëkedoowug chene-sindwah egewh takooobenindjig, koonemah ahweyah tahah-gwahyahduhguh cheöozhemood.

43 Ow hush menesenoo-oogemah keëndandung chebe-mahjeäud enewh Paulun, kahween oogepuggedenuhna-hseen cheëzhecheganid; keëkedoo dush, egewh natuhwah-duhguhjig netum cheähgwahyahduhguhwaud dush.

44 Ahnind dush oogij nuhpuggesuhgoong, menuhwah ah-nind keähyoowaud enewh nahbequauning duhzhe uhyeëen kahpahbahahgwindagin. Me dush kahezhewabuk kuhke-nuhwawane keähgwahyahduhguhugemuh uhkeeng.

CHAP. XXVIII.

UHPE dush kahbemahjeëgoozewaud, me dush kekan-duhmoowaud ewh menis Melita azhenekahdag.

2 Punge nunga ningemenoodoodahgoonahnig egewh puhgwuj ahnishenahbag, kepootahwawug muh, kuhya nin-gepeendeguhnegoonahnig kekemewung, kuhya kekesenaug oonje.

3 Uhpe dush Paul kahmahwundoosetood missun ke-puggedenung emuh oogij ishkoatang, akoo kezhetag keöon-jebah pazhik mujje-kenabig, keminjemid dush emuh Paulun ooneenjeening.

4 Uhpe dush egewh buhgwu-jahnishenahbag wuhyah-buhmahwaud enewh mujje-kenabegoon ahgoojenenig emuh oonje ooneenjeeng, keëkedoowug oo-oo keëdewaud, Kuh-nuhbuj kagate nishewashkedoog mahbuh, ahnuhween goo keduhpenasig emuh kechegummeeng, kayahbe oonoopenuhne-goon wahahzhittah-doodahgoojin, cheöonjebemahde-zesig.

5 Ishkoatang dush oogeëzhewabenaun enewh kena-bigoon; kahween gagoo oogemoozhetoosen.

6 Uhpe dush ganuhwahbuhmahwaud chepahgeshenid, gamuh chasekah chekuhwesanid cheneboonid dush: kuh-bayeëe dush kahgunahwahbuhmahwaud, kahkekanemah-waud dush ningood desenid, kequakanduhmoog oo-oo keëkedoowaud, muhnedoowe suh wah-owh.

7 Me dush emuh keöoduhkeemid ow kache-negahnezid enene emuh menissing, Publius azhenekahzood; mesuh ow kahpeendiguhzheyummingid, kuhya nesoo-kezhik kahmenoo-doodahweyummingid.

OODEZHECHEGAWENAWAH.

8 Kepuhgumme-ahyahmahgud, enewh oosun owh Publius keähkoosewun kekezhizoonid kuhya misquahbenid, kahpeendigahwaud owh Paul keähnuhmeäud keähtuhwaud enewh ooneenjeen emuh weyowening, kenoojemooäud dush.

9 Uhpe oo-oo kahezhewabuk ahnind ayahkoozejig emuh menising kepeëzhahwug, kenoojemooindwah dush.

10 Mesuh oogoo kahkeche-shahwanemeyummingidjig uhpe mahyahjahyaung, keche-nebewah ningemeenegoonah-nig enewh uhyëen kahmuhnazeyaung.

11 Kahnesoo-keeziswahguk ningepoozemin emuh Alexandriaing duhzhe nahbequauning, kahpepoonishemahguk emuh menissing, ewh kahezhenekahdag Castor kuhya Pollux.

12 Ningekuhbahmin dush emuh Syracuseing, nesooگون dush ningëähyahmin emuh.

13 Me dush emuh kahoonejekewetahsheyaung, ningetuhgwishenoomin emuh Rhegiuming: nautzhoogoonahguk dush keshahwunooün wuhyahbung ningetuhgwishinoomin dush emuh Puteoliing:

14 Me emuh kahmekahwungedwah wekahnesemaug, kenunduhwanemeyungedwah neezhwahsuhgoon cheduh-nezeyauung emuh ahyahwaud: me dush kemahjahyaung keëzhahyaung ewede Romeing.

15 Ewede dush uhpe kahnoonduhmoowaud egewh wekahnesemaug ewh tuhwishenaung ningepenuhquash-kahgoonahnig nahnauzh Appii forum knhya Neswe ahshunde-wegummigoon: uhpe dush Paul wuhyahbuhmaud oogemahmooyahwahmah Kesha-Muhnedoon, kesoongedaä dush.

16 Uhpe dush tagwishenaung ewede Romeing, owh menesenoo-oogemah oogepuggedenuhmoowaun enewh kabahquahegahzoonejin enewh keche-menesenoo-oogemaun: Paul dush kepuggedenah nezheka chedaud kuhya enewh shemahgunishun ganuhwanemegoojin.

17 Kepuhgumme-ahyahmahgud dush, kahnesoogoonuhguk Paul oogenundoomaun enewh nahgaunezenejin Jewyun: uhpe dush kahmahwunjeëdenid oo-oo oogeënaun, Enene-wedoog, ahnoo goo ningood kemujje-doodahwahsewugwah egewh ahnishenahbag, gamuh oodezhethwahwinewah egewh kooseminahbuneeg, ningëoonjepuggedenegoo chekebahquahegooyaun ewede Jerusaleming emuh ooneenjeewaung egewh Romanug.

CHAP. XXVIII.

18 Oogoo, uhpe kahkuhwajemewaud, keēnanduhmoog chepuggedenewaud, kah muh gagoo ningedoodunse kaōon-jenebooyaunbaun.

19 Uhpe dush egewh Jewyug maje-kekedoowaud. Nin-geēkid chewetebahkoonegooyaun emuh anahsuhmuhbid owh Cēsar, kah ningood newebahtahmahseeg neejah-nishenahbag.

20 Mesuh kahoonjenundoomenenuhgoog, chewahbuh-menuhgoog, kuhyā chekuhnoonenuhgoog: me suh oodah-panemoowin owh Israel wanjetuhkoobezooyaun maunduh tuhkoobejegin-ahbik.

21 Oo-oo dush oogeēnahwaun, Kahween ningepeōdisse-goosenahnin ewede Judēaīng oonje muzzeneēgunun keen chedebahjemegooyunbun, kah kuhyā ahweyah egewh we-kahnesemaug kahpetuhgwishingig ningeweendahmahgoosemin ningood mujje-ezhewabezeyun.

22 Nenundahwandahmin dush chenoondahgooyun nuh-munj ananduhmoowunan; maunduh gooshah puhkatah-win, nekekandahmin meze mujjeduhzhinjegahdag.

23 Uhpe dush kezah kahwahweenduhmoowaud kezhih nebawah kepeēzhahwug emuh andaud; oogewahweendahmoowaun kuhyā oogedebahjemootahwaun oodoo gemahwe-win owh Kesha-Muhnedoo, kedebahjemaud enewh Jesusun, oonje ootebahkoonegawining owh Moses, kuhyā aunwah-jegawining, kuhkezhah kemahjetaud nahnauzh dush egoo keōonahgooshig.

24 Ahnind dush oogedabwatahnahwah oonoo uhyēēn kahekedood, ahnind dush kahween oogedabwatunsenah-wah.

25 Uhpe papukkaun uhyenanduhmoowaud, kemahjah-wug, uhpe owh Paul kahekedood pazhig ekedoowin, Kemenuo-kekedoo owh Keche-Oojechaug emuh oodooning owh Esaias aunwahjega-wenene kekuhnoonaud koose-minahbuneen,

26 Oo-oo keēkedood, Ezhaun oogoo ahnishenahbag, oo-oo dush ekedoon, Emuh noonduhmoowening kenoondahgam, kah dush kegahnesittootunseem kuhyā emuh enahbing, kegahenahbeem, kah dush kegahwahbeseem:

27 Oogoo muh ahnishenahbag oodaēwaun kechewenenoamahgudenewun, kuhyā kuhkebeshawug emuh ootuh-wuggahwaung, kuhyā oogekebahquahahnahwah ooshkin-

OODEZHECHEGAWENEWAH.

zhegoowaun, chewahbesigwah emuh ooshkinzhegoowaung
kuhya chenoondusigwah emuh ootahwuggahwaung,
kuhya chenesittootunsegwah emah oodaëwaung, chege-
äunjeindwahpun, neen dush chenoojemooügwahpun.

28 Kekanduhmoog dush chepuggedenuhmoowindwah
egewh mayug-ahnishenahbag oobemahjeëwawin owh
Kesha-Muhnedoo, oogahbezindahnahwah dush.

29 Uhpe dush oo-oo kahekedood, kemahjahwug egewh
Jewyug, kekeche-kuhkuhnoonindewaud dush.

30 Nezhoo-kekenoonowenun Paul oogeähbeetaun paz-
hik wahkahegun kahahtaungad, oogepeendeguhnaun dush
kuhkenuh enewh paundegahgoojin,

31 Kedebahdoodung oodooagemahwewin owh Kesha-
Muhnedoc, kekenooähmahgad oodezhethwahwinun owh
Tabaningad Jesus Christ, kah kuhnuhga keshahgwane-
moose, kah kuhya ahweyah enenewun oogekenahmah-
gooseen.

oowaung
hwaung,
, chege-
un.
windwah
rin owh
ug egewh

taun paz-
aun dush

h Kesha-
nun owh
ahgwane-
tenahmah-

EW H MAHJEBEĒGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE KAHEZHEBEÄHMOOWAUD

ENEWH

ROMANUN.

CHAP. I.

PAUL, oobuhmeetahgunemun owh Jesus Christ, kahnundoomind cheäpostleëwid, kahpukkakahbuhweind chepahbahdebahdoodung oominwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo.

2 Me ewh kezah kahwahweendahmahgad emuh oonje oodoonening oodaunwahchega-wenenemun emuh kechetwah oozhebeĒgawining.)

3 Keĕnahjemaud enewh oogwissun Jesus Christun Tabanemenung, kah oonjeöozhechegahzood emuh oominee-kauning owh David emuh ooweyowing;

4 Keĕnahjemind dush cheöogwissemegod enewh Kesha-Muhnedoon emuh mushkahwezewening, kahezheah-yahnid Kache-peenezenejin oojechaugwun uhpe kahahbejebaud :

5 Me suh owh kahoonejemeenegooyaung ewh shahwan-jegawene-weedookahgoowin kuhya apostle-ahnookeewin, kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag cheöon-jepahbahmetuhmoowand ewh dabwayanduhmoowin oodezhenekahzoowin oonje :

6 Mahmahwe kenuhwah kahnundoomenag owh Jesus Christ :

7 Oomahjebeähmahwaun kuhkenuh emuh Romeing ayahnejin, enewh suhyahgeähjin kesha Muhnedoo, kahnundoomindjin chepeenezenid : Shahwandahgoozewin kuhya pezaunewawin kegahahyahnahwah oonje Kesha Muhnedoo koosenaun kuhya Tabanemenung Jesus Christ.

8 Netum, Nemahmocyahwahmah owh Nekesha Muhnedoom oonje Jesus Christ ewh kenuhwah kuhkenuh kedabwayanduhmoowenewah wahweenjegahdag meze uhkeeng.

ROMANUN.

9 Nekekanemik muh Kesha-Muhnedoo, owh bameetuhwug emuh ninjechaugoong meekinduhmaun ewh oominwahjemoowinene enewh oogwissun, wekah poonetoo-sewaun wahweenduhmaun kedoonoozoowinewah uhpe anuhmeähyaunin ;

10 Nundoodahmahwug, kishpin kuhnuhga wekah wemenoo-bemoosawaunan, chetuhgwishenaun minwandung Kesha Muhnedoo anduhshe-ahyahyag.

11 Nekechenunduhwandum gooshah chewahbuhmenuhgoog, cheöonje-meenenuhgoog oojechaugoowene-meege-wawin, cheöonjesoongekahbahweëgooyag ;

12 Me ewh, cheöonjemennoodaäshkahgooyaun mahmahwe kedabwadabwayanduhmoowinenaun.

13 Kahween, nindenanduhse chekekauduhsewag, nekahneseoog, ewh nuhningim ahnoo keänanduhmaun chepenaunzekoonenuhgoog, (ningeöondummeëgoo nahnauzh noongoom) cheähyaumaun gagoo menewin kenuhwah anduhzhe-ahyahyag, debishkoo anduhzheähyaahwaud ahnind mayug-ahnishenahbag.

14 Nemuzzenuhahmoowaug muh egewh Greekgug, kuhya egewh buhgwuj ahnishenahbag ; egewh nabwahkahjig, kuhya egewh kakebahdezejig.

15 Menik dush kushketooyaun, nekeezheetah chewahweenduhmoonenuhgoog keenuhwah emuh Romeing ayahyag ewh minwahjemoowin.

16 Kah muh nindahgujjetunseen ewh oominwahjemoo-win owh Christ : me muh ewh ahyahwunenig oomushkahwezewin owh Kesha-Muhnedoo cheöonjebemahjeindwah kuhkenuh egewh duhyabwayandungig ; netum owh Jew, menuhwah dush owh Greek.

17 Me muh emuh wahweenjegahdag oominooëzhewabezeëwawin owh Kesha-Muhnedoo emuh dabwayanduhmoowening wanjeemahguk, dabwayanduhmoowening anuhkukkayah *ezhahmahguk*, debishkoo azhebeëgahdag, Owh Manoo-ëzhewabezid dabwayanduhmoowening tahoönjebemahdeze.

18 Oonishkahdezewin muh owh Kesha-Muhnedoo wahweenjegahda cwede ishpeming oonje azhenishkandung kuhkenuh anegookwahnig oomujje-ezhewabezewinewah egewh enenewug, manjemeningig ewh dabwawin emuh mujjeëzhewabezewening ;

19 Ewh suh oodezhethwahwin owh Kesha-Muhnedoo

CHAP. I.

menik enandahgwuk chekekanduhming kemezheshuhwe-
sin emuh ooweyowewaung ; Kesha-Muhnedoon muh ooge-
wah bunduhegoowaun.

20 Puggukkanjegahdanewun suh enewh wuhyahbuh-
menahgwussenoonenigin ooduhyeemun akoo oozheche-
gahdag uhkee, enewh wazhechegahdagin wanjekekanje-
gahdanig ookahgega-mushkahwezewin kuhya oo-Kesha-
Muhnedoo-wandahgoozewin ; kah dush gagoo oodahyaun-
senahwah kaëkedoowaud :

21 Ahnoo muh kekekanemahwaud enewh Kesha-Muh-
nedoon, kahween Kesha Muhnedoong oogeëzhpeshegan-
dahgooähscwahwaun, kah kuhya ooge-megwachewanemah
sewaun ; kekukkebahdezewug dush emuh oodenanduh-
moowinewaung, kuhya ookukkebahje-oodaëwaun kekush-
ketebekuddenewun.

22 Nebwahkahwanindezoowaud, kekukkebahdezewug,

23 Oogeäunjetoonahwah dush oopeshegaudahgooze-
win owh wekah kabahnahdezesig Kesha-Muhnedoo emuh
oodezhenahgoozewining owh natuh-bahnahdezid enene,
kuhya penasheyug, kuhya nahwoo-kahdajig ahwaseyug,
kuhya pamoodajig.

24 Mesuh Kesha-Muhnedoo kahoonejuggedenuhmoo-
waud cheweenezenid azhemujje-nunduhwandumoomahgu-
denig tebenuhwa oodaëwaun, muhyahnahduk chedoduh-
moowaud tebenuhwa weyowewaun weejindewaun :

25 Keëzheäunjetoowaud oodabwawin owh Kesha-Muh-
nedoo emuh kuhkenuhwishkewening, ahwahshema keäh-
nuhmeätuhwahwaud dush kuhya kebuhmeetahwahwaud
enewh kahoozheëmiudjin dush ween enewh kahoozhee-
wanejin, owh kahyahgega-shahwandahgoozid. Amen.

26 Mesuh Kesha-Muhnedoo kahoonejuggedenuhmoo-
waud chemujje-nunduhwanduhmenid : Pooch kuhya oo-
dequamowah oogeäunjetoonahwah oodahnahbetezewine-
wah, puhkaun cheäbhujjeindwah ewh anandahgwussenook :

27 Kuhya dush egewh enenewug kepoonetoowaud oo-
dahnahbuttezewinewah egewh equawug, kemujje-nundah-
wanindewug ; enenewug kemujjeähnookeetahwahwaud
enewh weeje-enemewaun, quuhyük keödahpenuhmoo-
waud tebahahmahgoowin, oopukkatahwinewah oonje.

28 Kah dush keminwanduhsewug cheguhnuhwanemah-
waud enewh Kesha-Muhnedoon emuh ookekanjegawine-
waung, Kesha-Muhnedoon oogeppedenahmoowaun

ROMANUN.

chekuhkebahdanduhmenid, ohedooduhmenid enewh uh-yeen wanesheshinsenoogin ;

29 Kemooshkenashkahgoowaud kuhkenuh mujje-ezhe wabezewin, pezhigwahdezewin, kuhkebahdezewin shoobe-ëgoowin mujjedoodahdewin ; kemooshkenashkahgoowaud keshahwanjegashkewin, nesedewin, kekaundewin, wuhazhingawin, kuhya kuhkuhyanezewin; kuhyaushkunuzzoojig,

30 Kemooj majeduhzhingashkejig, Shaunganemahjig Kesha-Muhnedoon, shaungandahgoozejig, kachetwahwanemoojig, kachetwahwekezhwashkejig, egewh nandoonaüngig mujje-uhyeeweesh, bazindahwahsegoog ooneegeegoo-waun,

31 Nasettootunsegoog gagoo, pahgoobetoojig oowah-weendahmahgawinewah, sahyahgeëdesegoog, natuhpoon-anindeseegoog, natuhshawanjegasegoog :

32 Oogoo kakandungig ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo, egewh mahkindungig oonoo uhyeëen enandah-goozewug cheneboowaud, kahween atuh ezhechegasewug oonoo oominwanemahwaun suh kuhya enewh andoodum-menejin oonoo.

CHAP. II.

KAHWEEN gagoo kedahyaunseen guhnoondahmah-zoowin, Oh enene, ahwagwan ahyahwewunan taba-koonegayun: ewh muh wanjetebahkoonud bakahnezid, ketebahkoonedez suh goo, keenmuh tabahkoonegayun nah-saub kedezechhega.

2 Nequhyukwandahmin suh ewh dabwamahgudenig ootebahkoonegawin Kesha-Muhnedoo azhetebahkoonaud enewh oonoo azhecheganejin.

3 Kedenandum nuh, Oh enene, tabahkoonudwah egewh andoodungig oonoo, keen dush nahsaub dooduhmun, kegahoozhindaun ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo?

4 Gamuh kebakpenoodaun nuh bahyahtuhenuidenig oo-kesha-wahdezewin kuhya oominwahdanduh moowin owh Kesha-Muhnedoo ; kekanduhsewun ewh oosahwan-jegawin Kesha-Muhnedoo ezhewenegooyun emuh aunwan-indezoowening ?

5 Oonje ewh mushkahwuk kuhya aunwanindezoomah-gussenook keda kemahwunjetuhmahzoon ewh nishkahdezewin emuh nishkahdezewine kezheguk, kuhya chewah-weenjegahdanig ooquhyukoo tebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo ;

CHAP. II.

6 Mesuh owh katebahahmahwaud kuhkenuh enewh enewun debishkoo anandahgwudenig oodezhechegawine-wah :

7 Enewh ahyauwahjenejin mekinduhmenid menoo-ëzhewabezewin nunduhwanduhmenid peshegandahgoozewin kuhya kechetwahwezewin kuhya kahgega-beinahdezewin, *oogahmeenaun* kahgega-bemahdezewin :

8 Enewh dush kagaunzetumenejin, pwahyah-dabwatuhmenejin ewh dabwawin, duhyabwatuhmenid dush ween ewh mujje-ezhewabezewin, *oogahmeenaun* wesuggandahgoozewin kuhya nishkahdezewin,

9 Koodugganduhmoowin kuhya kushkanduhmoowin, kuhkenuh emuh oojechaugooawaung egewh enenewug mahkindungig mujje-uhyeweesh, netum owh Jew, menuh-wah kuhya owh mayug-ahnishenahba ;

10 Ewh dush ween peshegandahgoozewin, kuhya keche-twahwezewin, kuhya pezaunewawin, *oogahmeenaun* kuhkenuh enewh enenewun manoo-ahnookenejin, netum enewh Jewyun, menuh-wah enewh mayug-ahnishenahban :

11 Kah muh pekinoong oodenanemahseen owh Kesha-Muhnedoo enewh bamahdezejin.

12 Menik tauh kahmujje-ezhechegajig ahyausigwah ewh tebahkoonegawin, ahyausigwah ewh tebahkoonegawin tahezhebannahdezewug : kuhya dush menik kahmujjeëzhechegajig emuh tebahkoonegawining, tebahkoonegawening tahezhetebahkoonahwug ;

13 (Kah muh egewh nwaundungig ewh tebahkoonegawin minwändahgoozesewug emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo, egewh dush atuh mahkindungig ewh tebahkoonegawin tahminwandahgoozeähwug.

14 Uhpe dush egewh mayug-ahnishenahbag, ayaunsig-oog ewh tebahkoonegawin, wenuh-wah tebenuhwa oode-nahdezewinewaung oojedooduhmoowaud enewh uhyeën wazhebeëgahdagin emuh tebahkoonegawining, oogoo ahnoo ahyausigwah ewh tebahkoonegawin oodahyannahwah peenjenah tebenuhwa ootebahkoonegawinewah :

15 Wahbunduhewawaud tebahkoonegawine-ahnookeewin wazhebeëgahdanig emuh oodaëwaung, mahmahwe tebahjemoomahgudenig ookekandezoowinewah, kuhya oonahnahgahdahwanduhmoowinewah bakish minwanduhmoomahgudenigin gamuh ahgoonwayanduhmoomahgudenig ;)

ROMANUN.

16 Ewh uhpe kezheguk owh Kesha-Muhnedoo katebahkoondung ookemoodezewinewah egewh enenewug oonje owh Jesus Christ, debishkoo akedoomahguk neminwahjemoowin.

17 Benuh, keen Jew agooyun, kuhya apanemooyun ewh tebahkoonegawin, kuhya kachetwahwanindezooyun Kesha-Muhnedoo oonje,

18 Kuhya kakanduhmun oodenanduhmoowin, kuhya kashketooyun chewuhwanahbunduhmun enewh waneshishingin, kuhya ezhekenooähmahgooyun emuh oonje tebahkoonegawening;

19 Kuhya enanindezooyun chenetai-sahgahbegenudwah egewh kakeepeengwajig, wahsashkahwudwah egewh emuh magwa puhsuhgishtibik ayahjig,

20 Netah-kuhgekemudwah egewh kakebahdezejig, netah-kekenooähmahwudwah egewh ahbenoojeeyug, ayahyun ewh nebwhakahwandahgoozewin kuhya dabwawin emuh tebahkoonegawining.

21 Keen dush kakenooähmahwud bakahnezid, kah nuh ween kekenooähmahdezoose? keen azhekuhgequayun enene chekemoodesig, kekemood nuh?

22 Keen akedooyun chepezhigwahdezesig owh enene, kepezhigwahdiz nuh? keen kagwahnesugganemudwah egewh muzzeneneeg, kekemoodenun nuh enewh uhyeëndabandahgwukin emuh ahnuhmeä-weguhmigoong?

23 Keen mamikwahnedezoooyun tebahkoonegawin kedoonje pahpenuhdahwah nuh Kesha-Muhnedoo ewh bahnahjetooyun tebahkoonegawin?

24 Oodezhenekahzoowin suh owh Kesha-Muhnedoo mujje-duzhinchegahdane kenuhwah oonje, debishkoo azhebeëgahdag.

25 Ewh muh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin ningoood enahbuttud kishpin guhnuhwanduhmun ewh tebahkoonegawin: kishpin dush bahnahjetooyun ewh tebahkoonegawin, kah ningood enahbuttussenoon kekenoowahje-kishkezhegahzoowin.

26 Kishpin dush owh kakenoowahje kishkezhegahzoosig guhnuhwandung ewh tebahkoonegawine-menoo-ëzhewabezewin, ahnoogoo kekenoowahje-kishkezhegahzoosig kah nuh ween, kekenoowahje-kishkezhegahzoo tahuhyenanemahse?

27 Kah nuh kuhya owh kakenoowahje-kishkezhegah-

CHAP. III.

zoosig kishpin guhnuhwandung ewh tebahkoonegawin ke-
gahtebahkoonegooso keen, ahnoo goo kekenoowahje-kish-
kezhegahzooyun, banahjetocyun ewh tebahkoonegawin ?

28 Kah muh kagate Jewwese owh ahgwahjuyee Jewe-
wid; kah kuha kekenoowahje-kishkezhegahzoowin ah-
wunsenoon ewh ahgwahjuhyyee atag emuh weyausemaung:

29 Jewewe suh owh, peenjenuh Jewewid, kuha keke-
noowahje-kishkezhegahzoowin ewh atag emuh oodaë-
maung, kuha oojechaugoomaung, kahween oozhebeëgun-
ing, manwanemegoosig enewh enenewun, manwaneme-
good atuh enewh Kesha-Muhnedoon.

CHAP. III.

A HNEEN dush wandezid owh Jew ? ahneen dush an-
ahbuttuk ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin ?

2 Nebewah suh goo : mamwach, ewh puhgedenuh-
moowindwah oodekedoowenun owh Kesha-Muhnedoo.

3 Ahneezh dush kishpin ahnind dabwayanduhsigwah ?
wenuhwah nuh dabwayanduhsigwah tahoonjebahnahdu-
dene oodabwawin owh Kesha-Muhnedoo ?

4 Kahween tahezhewabussenoon : kagate tahdabwa owh
Kesha-Muhnedoo, ahnooween goo kuhkenuhwishkewaund
kuhkenuh egewh enenewug; debishkoo azhebeëgahdag,
Cheëonjequuhyukwandahgoozeyun emuh kedekedoo-we-
ning, kuhy achepukkinahgayun uhpe tabahkoonegooyunin.

5 Kishpin kemujje-ezhewabezewinenaun oonjequuhyuk-
wandahgwudenig quuhyuk oodezhewabezewin owh Kesha-
Muhnedoo, ahneen kaëkedooyung ? Mujje-ezhewabeze nuh
Kesha-Muhnedoo ahyahzhittahwahewajin ? (Eneneeng nin-
dezhekekid)

6 Kahween tahezhewabussenoon : kishpin muh azhe-
wabukebun, ahneen Kesha-Muhnedoo kageëzhetebahkoo-
nung ewh uhkee ?

7 Kishpin dush nahwuj bahtuhenuđenig oodabwawin
owh Kesha-Muhnedoo oonje ewh nekuhkenuhwishkewin
ween cheëonje peshegandahgoozid, ahnishwin kayahbe
ezhetebahkoonegooyaun debishkoo maje-ëzhewabezid ?

8 Kah nuh ahwahshema kedahekedoosemin, (debishkoo
egewh maje-duzzhemenuņgoog enenungwah, ewh ekedoo-
yung,) Mahnoo kedahmujje-ezhehegamin cheëonjetuh-
gwishenoomahguk wanisheshing ? oogoo quuhyuk nahne-
boomahwug.

ROMANUN.

9 Ahneen dush ? nahwuj nuh kenuhwind kedahpeetan-
dahgoozemin weenuhwah dush ween ? Kah bah bahpish :
ahzhe muh kegawahbundahewamin, ewh kuhkenuh Jew-
yug kuhya mayug ahnishenahbag, mujje-ezhewabezewaud ;

10 Debishkoo azhebeëghadag, Kahween ahweyah me-
noo-ezhewabezese, kah kuhnuhga pazhig :

11 Kahween ahweyah nesitootunse, kahween ahweyah
oonunduhwanemahseen Kesha-Muhnedoon.

12 Kuhkenuh kepuhkatahwug, kah kuhnuhga ningood
enahbuddezeseuwug ; kahween ahweyah menoo-ezheche-
gase, kah, kuhnuhga pazhig.

13 Oogoondahgunewah debishkoo chebaguhmig bah-
yahkissingin enandahgwudene ; oodanuhnewewaun oodah-
yoonahwaun chewuhyazhingawaud ; oomujje-mushkeke-
mewah egewh mujje-kenabegoog emuh ahnahmedoon ah-
tane :

14 Oodoonewaun mooshkenanewun ewh mujje-keke-
doowin kuhya kekaungawin :

15 Oosittahwaun kezhekahmahgudenewun chesegwa-
benuhmoowaud misque :

16 Bahnahdezewin kuhya ketemahgezewin duhgoomah-
gudenewun emuh oomeekunahwaung :

17 Kah dush oogekekanduhsenahwah ewh pezaunewa-
wine meekun :

18 Kah kuhnuhga ookoosahsewaun enewh Kesha-Muh-
nedoon.

19 Nekekandahmin gooshah nuhmunj akedoomahgud-
oogwan ewh tebahkoonegawin, ewh oodegoonahwah
egewh dabandahgoozejig emuh tebahkoonegawening : kuh-
kenuh enewh oodoonemaunun chekebahkoosinenig, che-
mujje-ëzhewabezewaud dush kuhkenuh oomuh uhkeeng
emuh anahsuhmuhbid Kesha-Muhnedoo.

20 Benuh dush tebahkoonegawene - ezhechegawinun
kahween ahweyah wahyahsewid tahoonje quuhuk-ezhe-
wabezese emuh anahsuhmuhbid : tebahkoonegawening
muh wanjekekandahgwuk mujje-ezhewabezewin.

21 Pecheenug dush wahbunjegahda oomenoo-ezhewa-
bezeëwawin owh Kesha-Muhnedoo, wanjemahgussenook
emuh tebahkoonegawening, ewh dabahjinjegahdag emuh
tebahkoonegawening kuhya emuh aunwahjegawening ;

22 Mesuh ewh oominwandahgoozeëwawin owh Kesha-
Muhnedoo, dabwayanduhmoowening wanjeemahguk azhe

CHAP. IV.

menoo-ezhewabezeindwah kuhkenuh egewh duhyabwayan-
emahjig enewh Jesus Christun : kah-muh pekinoong enane-
mahsewug :

23 Kuhkenuh muh kemujje-ezhechegawug kuhya ke-
noondasawug emuh oopeshegandahgoozewening owh Kesha-Muhnedoo ;

24 Wanepuzh minwändahgoozeindwah ooshahwanje-
gawin oonje ketebahahmahgad owh Christ Jesus ;

25 Mesuh enewh kezah kahahnoonahjin Kesha-Muh-
nedoo chebimahjeëwanid oonje dabwayanduhmoowind
oomisqueem, chemezheshuh-wahbunjegahdanig oomînwan-
dahgoozeëwawin cheöonjewabenegahdag kuhyet mujje-
ezhewabezewenun, oonje ewh oominwahdanduhmoowin
owh Kesha-Muhnedoo ;

26 Cheöonjewahbunjegahdanig, noongoom oomenoo-
ezhewabezeëwawin : cheöonje menoo-ezhewabezid, kuhya
chemînwandahgoodzeäud enewh duhyabwayanemahnejin
enewh Jesusun.

27 Ahneende dush muhmequahzoowin ? Wabenegahda
suh. Wagoonan ewh tebahkoonegawin wanjewabenegah-
dag ? ahnookeewine tebahkoonegawening nuh ? Kahween :
dabwayanduhmoowine-tebahkoonegawening atuh.

28 Me dush wanjewanjewekedooyung, owh enene minwan-
dahgoozeind oonje ewh dabwayanduhmoowin ahyahsig
enewh tebahkoonegawine ahnookeewenun.

29 Wenuhwah nuh atuh egewh Jewyug oodooKesha-
Muhnedoomemahwah kahween nuh kuhya egewh Mayug-
ahnishenahbag ? Menungakah, Mayug-ahnishenahbag kuh-
ya wenuhwah :

30 Pazhegoo suh owh Kesha-Muhnedoo, kaminwandah-
goozeäud enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejin oonje
ewh dabwayanduhmoowin, kuhya enewh pwahyah-keke-
noowahje-kishkezhegahzoonejin oonje ewh dabwayanduh-
moowin.

31 Nebahnahjetoomin nuh ewh tebahkoonegawin oonje
ewh dabwayanduhmoowin ? Kah bah bahpish : ninduh-
yeenjesetoomin suh ewh tebahkoonegawin.

CHAP. IV.

WAGOONAN dush kaëkedooyung owh koosanaun
Abraham, kemekung anandahgwuk weyahsemah ?

2 Kishpin Abraham emuh ahnookeewening keöonjemin-

ROMANUN.

wandahgoozeind, oodahyaun suh gagoo kaöonjemahmik-wahzoopun; kahween emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo.

3 Ahneen muh akedomahguk ewh kechetwah oozhebeëgawin: Abraham oogedabwatuhwaun enewh Kesha-Muhnedoon, me dush oo-oo kahoonjeenuhgemind ewh kemenoo-ezhewabezid.

4 Owh muh anookeed kahween shahwanemah enanemahse gagoo mahnindjin, tebahahmahwah, enanemah.

5 Owh dush kahahnookesig, dabwayanemaud atuh enewh manwandahgoozeähnejin enewh maje-ezhewabeze-nejin, mesuh owh, menooezhewabeze, kaënanemind oodabwayanduhmoowin oonje.

6 Debishkoo owh David wuhyahweendung ewh ooshahwandahgoozewin owh enene menoo-ezhewabeze, kaënanemegood enewh Kesha-Muhnedoon ahnoo ayahsig ahnookeewenun,

7 Oo-oo keëkedood, Shahwandahgoozewug egewh kahwabenuhmoowindjig oomujjeëzhewabezewinewah, kuhya oobahtahzewinewah kahahgwunuheghadanig.

8 Shahwandahgooze suh owh enene, mujje-ezhewabeze, kaënanenemegoosig enewh Kesha-Muhnedoon.

9 Maunduh shahwandahgoozewin oodoodissegoonahwah nuh atuh egewh kakenoowahje-kishkezhegahzoojig, gamuh egewh pwahyah-kekenoowahje-kishkezhegahzoojig? kegeëkedoomin muh ewh dabwayanduhmoowin keähginduhmoowah owh Abraham debishkoo menooëzhewabezewin.

10 Ahneen dush kahezheähginduhmahwind? emuh kakenoowahje-kishkezhegahzoowening? Kah suh ween emuh kakenoowahje-kishkezhegahzoowening, pwah-kekenoowahje-kishkezhegahzood suh goo.

11 Oogeöodahpenaun dush ewh kakenoowahje-kishkezhegahzoowin, chekekenoowahduk ewh menoo-ezhewabezewin kahoonjeemahguk emuh dabwayanduhmoowening keähyaud pwah muhshe kakenoowahje-kishkezhegahzood: cheöoyoosmegood kuhkenuh enewh duhyabwayanduhmenejin, mesuhwah goo pwah kakenoowahje-kishkezhegahzoomenid; kuhya wenuhwah cheënuhginduhmoowindwah ewh menoo-ezhewabezewin:

12 Kuhya cheöoyoosmegood enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejin kahween atuh enewh kakenoowahje-

CHAP. IV.

kishkezhegahzoonejin, kuha oonoo bamoosanejin emuh oodabwayanduhmoowening koosenaun Abraham, kahezhe-dabwayandung pwah muhshe kekenoowahje-kishkezhegah-zood.

13 Ewh muh wahweenduhmahgawin, chedebandung uhkee, kahween owh Abraham, gamuh oonejahnesun emuh tebahkoonegawening keöonjesinsene, emuh suh atuh dabwayanduhmoowine-menco-ezhewabezewining.

14 Kishpin dush egewh tebahkoonegawening dab-andahgoozejig debandahsoowaud, kah ningood takenah-buttussenoon ewh dabwayanduhmoowin, kah kuha tahah-nookemahgussenoon ewh wahweendahmahgawin :

15 Chenishkanemegooyung mahween enuhnookemah-gud ewh tebahkoonegawin : emuh ayahsenook ewh tebah-koonegawin kahween ahyahsenoon ewh bahtahzewin.

16 Medush dabwayanduhmoowening wandahduk, wan-epuzh shahwanemegooyung oonje ; cheöonje debanduh-moowaud ewh wahweendahmahgawin kuhkenuh egewh wanejahnesemindjig ; kahween atuh goo egewh kahoone-jahnesemindjig emuh oonje tebahkoonegawening, egewh suh goo kuha wanejahnesemindjig oonje oodabwayanduh-moowening owh Abraham ; owh kuhkenuh wayoosemung,

17 (Debishkoo azhebeëghadag, Kegeëzheïn cheöoyoose-mikwah nebawah papukkaun azheweenzoojig ahnisenah-bag,) emuh anahsuhmenid enewh kahdabwayanemahjin, mesuh enewh Kesha-Muhnadoon, owh nayaub bamahde-zeäud enewh naboonejin, kuha nandoodung enewh uh-yeën ayahsenegoon debishkoo goo ayahgingebuneen.

18 Owh ahnoo goo kewahbunduhsig ahanemoowin, kahdabwayandung ewh apanemoowin e-ewh cheöoyoose-megood nebawah papukkaun azheweenzoonejin ahnisenah-ban, debishkoo ewh kahekedoongebun, Mesuh kemene-kaun kaëzhewabuk.

19 Kali dush ween kepajewese emuh dabwayanduh-moowening, kah dush oogenahnah gahdahwanduhse tebe-nuhwa weyow ahzheneboomahgudenig uhpe kahningoo-dwauk-duhsoo-pepoon-uhgezid, kah kuha kahezhe-neboomahgudenig Sarah oopuhyow :

20 Kahween oogeäghoonwatunse ewh oowahweendah-mahgawin chepwahdabwayandungebun ; kemushkahwe-ze dush emuh dabwayanduhmoowining, kemeenaud ewh peshegandahgoozewin enewh Kesha-Muhnadoon ;

ROMANUN.

21 Quuhyuk kekandung, ewh kahwahweendung owh Kesha-Muhnedoo, ookushketoon cheëzhechegad.

22 Mesuh kaheonjeënnugginduhmoowind ewh menoo-ezhewabezewin.

23 Kahween gooshah ween atuh keöonje öözhebeëgh-dasenoon, cheënuhginduhmoowind ;

24 Kuhya kenuhwind oonje, kaënuhginduhmahgooyung, kishpin dabwayanemung owh kahahbejebahaud enewh Tabanemenung Jesus Christ ;

25 Ow hahpuggedonind kemujje-ezhewabezewinenahnin oonje, kuhya kahahpejebahind keminwandahgoozeëgoowinenahnin oonje.

CHAP. V.

MESUH dush keminwandahgoozeyung oonje ewh dabwayanduhmoowin kepoonanemegoc un owh Kesha-Muhnedoo oonje ow h Tabanemenung Jesus Christ :

2 Mesuh wah-owh wanjepuhgedenuhmahgooyung dabwayanduhmoowin oonje chepeendegayung emuh shahwandahgoozewening anduhzhe-nebahweyung, kuhya wanjemoojezetuhmung ewh apanemoowin apanemooyung oopeshegandahgoozewin ow h Kesha-Muhnedoo.

3 Kahween atuh oo-oo, nemoojegezetahnah-nin gooshah ewh kooduggetoowinun : kekanduhmung kootuggetoowin ahnookeemahguk cheminwahdanduhmung ;

4 Kuhya minwahdanduhmoowin ahnookeemahgud che-nugguhdanduhmung ; kuhya nuhguddanduhmoowin ahnookeemahgud cheähanemooyung :

5 Kahween kedahgujjeëgoosenaun ewh ahpanemoowin ; oosahgeëwawin muh ow h Kesha-Muhnedoo kesegenuhmahgoo naun emuh kedaënaung ow h Keche-Oojehaug kahmeenegooyung.

6 Uhpe kayahbe kuhnuhga ahyauunsewungoobun ewh mushkahwezewin, uhpe dabishkoosanig Christ oogenebootahwaun enewh maje-ezhewabezenenjin.

7 Kah gwach ahweyah oogahnebootahwahseen enewh quuhyuk-wahdezenenjin enenewun : koonemah papazhig oodahgenebootahwaun enewh kashawahdezenenjin enenewun.

8 Kesha-Muhnedoo kewahbunduhewa azhesahgeënung, magwah kayahbe mujje-ezhewabezeyungoobun këgenebootahgoonaun ow h Christ.

CHAP. V.

9 Ahwahshema dush, ahzhe keminwandahgoozeyung oonje ewh oomisqueem, kegahbemahjeëgoomin chenishkanemegoosewung ween oonje.

10 Kishpin muh, magwah shingandahgoozeyungoobun, kepoonanemenung owh Kesha-Muhnedoo oonje ewh oonebootoowenening enewh oogwissun, ahwahshema kahpoonanemegooyung, kegahbemahjeëgoomin oobemahdezewin oonje.

11 Kahween atuh oo-oo, kuhya kemoojegezetahwah-nau: owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Tabanemenung Jesus Christ, wah-owh wanjemeenegooyung ewh poonanemegoowin.

12 Benuh dush, pazhig eneneeng kepeëonjepeendegamahguk ewh mujjeëzhewabezewin oomah uhkeeng, kuhya mujjeëzhewabezewining kepeëonjeemahgud ewh neboowin; me suh wanjenaboowaud kuhkenuh egewh enene-wug, kuhkenuh muh kemujjeëzhechegawug:

13 (Nahnauzh tebahkoonegawin kepuhgedenegahdag keduhgoomahgud ewh mujje-ezhewabezewin oomah uhkeeng: kahween ahnahwe enugginjegahdasenoon mujje-ezhewabezewin uhpe ahyahsenook ewh tebahkoonegawin.

14 Pooch keöogemahkundahgamahgud ewh neboowin wuhyashkud owh Adam peenish egoo Moses, emuh ooweyowaung egewh kahmujje-ezhechegasagoog debishkoo kahmujjeëzhechegad owh Adam, mesuh wah-owh ahyahwid oodezhenahgoozewin owh wahpeëzhahgoobunan.

15 Ewh suh azheahyang ewh mujje-ezhechegawin kahween ezheähyahsenoon ewh shahwanjegawin. Kishpin muh nebawah neboowaud oonje oomujjeëzhechegawin owh pazhik, ahwahshema ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya ewh shahwanjegawine-meegeawawin wanjeemahguk pazhik eneneeng, Jesus Christ, nebawah bamahdezejig tahmeshenudene.

16 Kahween kahezhepazhigood owh kahmujjeëzhechegad, nahsaub tahezhewabussenoon ewh wanepuzh meegewawin: pazhik muh mujjeëzhewabezewening keöonjeemahgud ewh nahneboondewin, bahtuhyeënnudoon dush ween mujjeëzhewabezewenun wanepuzh kawabenegahdagin cheoonjeminwandahgoozing.

17 Kishpin pazhik enene kemujje-ezhechegad keöonje-oogemahkundahgamahguk neboowin owh pazhik oonje; ahwahshema suh egewh mahnindjig nebawah shahwanjega-

ROMANUN.

win kuhyā ewh minwandahgoozewine-meegewawin tah-oogemahwewug emuh bemahdezewening pazhig oonje, mesuh owh Jesus Christ.)

18 Benuh, kahezhenahneboomindwah kuhkenuh egewh enenewug, oonje oomujjeēzhewabezewin pazhik enene; mesuh nahsaub wanepuzh kaēzheminwandahgoozewaud kuhkenuh cheōonjebemahdezewaud, oonje oomenooezhewabezewin pazhig.

19 Debishkoo muh nebewah kahezhemujjeēzhewabeze-indwah oonje ookahkaunzetuhmoowin pazhig, me suh kaēzhemenoo-ezhewabezeindwah nebewah oonje oonahittuhmoowin pazhik.

20 Menuhwah dush kepeendegamahgud ewh tebahkoonegawin, cheōonjebahtuhyeēnuk ewh mujjeēzhewabezewin. Kahduhzebahtuhyeēnuk ewh mujjeēzhewabezewin, me emuh ashkum kahbahtuhyeēnuk ewh shahwanjegawin:

21 Debishkoo kahezheōogemahkundahmahgamahguk ewh mujje-ezhewahbewezin cheneboong, mesuh nahsaub kaēzheōogemahkundahmahgamahguk ewh shahwanjegawin cheōonjeminwahdahgoozing emuh kahgega-bemahdezewening onje owh Jesus Christ Tabanemenung.

CHAP. VI.

A HNEEN dush kaēkedooyung? Kegahmeekindahmin nuh ewh mujje-ezhewabezewin cheoonje bahtuhyeēnuk ewh shahwanjegawin.

2. Kahween pahbish tabezhewabussenoon. Ahneen kenuhwind, kahnebootuhmung ewh mujje-ezhewabezewin, kaēzhebemahdezeyungoobun kayahbe emuh mujjeēzhewabezewining?

3 Kah nuh kekekanduhsenahwah, ewh menik kahbaptizooēgooyung emuh Jesus Christing mesah emuh ooneboowening kegebaptizooēgoomin?

4 Mesuh dush kahningwahegahzooyung emuh ooneboowening uhpe kebaptizooēgooyung: nahsaub dush owh Christ kahezheähbejebahegood oopeshegandahgoozewin owh Wayoosemind, mesuh kuhyā kennhwind kaēzhebe-moosayungoobun emuh aunjebemahdezewening.

5 Kishpin mahween mahmahwe kepuhduhkeshemegoo-wungan emuh azhenahgwudenig ooneboowin, kuhyā dush kegahezheähyahmin emuh oodahbejebahwening:

6 Kekanduhmung oo-oo, owh kekatah-wenenemenaun

CHAP. VI.

keduhgoo-ahgwahquahwah, chebahnahduk ewh mujje-ezhewabezewine weyowemah, kayahbe chebuhmeetuhsewung mujje-ezhewabezewin.

7 Owh muh kahnebood ekoonuhmoowah mujjeëzhewabezewin.

8 Kishpin gooshah weejneboomung owh Christ, kedawayandahmin ewh cheweej-bemahdezemung :

9 Kekanduhmung Christ keähbejebaud kahween menuh-wah neboose ; kahween menuhwah oodebanemegoosen ewh neboowin.

10 Ewh muh kenebood, mujje-ezhewabezewin keöonjena ahbeting : ewh suh bemahdezid, oobemahdezetaawaun enewh Kesha-Muhnedoon.

11 Me suh dush enanindezooyook, kenuhwah kagate chenebootuhmag ewh mujje-ezhewabezewin, chebemahezetauhwag suh dush owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Jesus Christ Tabanemenung.

12 Mesuh kaöonjeöogemahkundahgamahgussenook ewh mujje-ezhewabezewin emuh keyowewaung kanebomahgukkin, cheöonjebuhmeetuhmagoobun emuh oomujjeënan-duhmoowening.

13 Kah kuhya kegahpuggedenunsenahwah kepuhka-wezewinewah debishkoo mujje-ezhewabezewine-ushwewinun chemujjeëzhewabezingebun : puhgedenedezooyook suh goo emuh Kesha-Muhnedoong, debishkoo egewh kahneboopuneeg nayaub bamahdezejig, kuhya kepukkaweze-winewah debishkoo menoo-ezhewabezewine-ushwewenun emuh Kesha-Muhnedoong.

14 Kah goosah kegahdebanemegoosenahwah ewh mujje-ezhewabezewin : kah muh kedebandahgoozeseem emuh tebahkoonegawening, emuh suh atuh shahwanjegawening.

15 Ahneezh dush ? kegah mujjeëzhechegamin, ewh oonje debandahgoozesewung emuh tebahkoonegawening, emuh suh atuh shahwanjegawening ? Kah bahpish tahezhe-wabussenoon.

16 Kah nuh ween kekekanduhsenahwah ewh, ahwagwan pagedenuhmoowagwan keyowewaun buhmeetahgunning cheëzhedabwatahwag, kedoobuhmeetahgunemegoowah owh duhyabwatuhwag ; kishpin mujje-ezhewabezewin che-nebooyag, kishpin dush ewh nuhittahgawin, cheminwandahgoozeyag ?

17 Tahmahmooyahwandahgooze owh Kesha-Muhnedoo

ROMANUN.

ewh ahnoo goo kebuhmeetuhmagoobun ewh mujje-ezhe-wabezewin, kegedabwatahnahwah emuh kedaëwaung ewh kuhgequawin kah puggedenuhmahgooyag.

18 Emuh mujjeëzhewabezewening dush keöonjepuggedenegooyag, kedoobuhmetahgunemegoonahwah ewh menooëzhewabezewin.

19 Eneneeng nindezhekekid ewh suh keweyahsewewah nuhnenuhmezemahguk : nahsaub egoo kahezhepuggedenuhmag kepukkawezewinewah chebuhmeetuhmag weenezewin kuha mujje-ezhewabezewin chemujjeëzhewabezeyag ; me suh kuha noongoom kaëzhepuhgedenuhmag kepukkawezewinewah chebuhmetuhmag menoo-ezhewabezewin cheöonjemenoo-ezhewabezeyag.

20 Magwah muh buhmeetuhmagoobun ewh mujje-ezhewabezewin, kahween kegeähyaunsenahwah ewh menoo-ezhewabezewin.

21 Ahneen dush kahoondezeyag enewh noongoom agujetuhmagoon ? uhnewuhyaquahsag mahween oonoo uhyeën, neboowin duhgoomahgud.

22 Noongoom dush akoo-debandahgoozesewag emuh mujje-ezhewabezewening kuha oobuhmeetahgunemenag owh Kesha-Muhnedoo, kedahyahnahwah kedoondezewinewah emuh menoo-ezhewabezewening, kuha uhnewuhyaquahsag, mesuh ewh kahgega bemahdezewin.

23 Mujje-ezhewabezewine-tebahmahgoowin me suh neboowin ; ewh dush ween oomeegewawin owh Kesha-Muhnedoo, me suh ewh kahgega bemahdezewin onje owh Tabanemenung Jesus Christ.

CHAP. VII.

KAH nuh ween kekekandusenhawah nekahneseoog, (nekuhnoonaug muh egewh kakandungig ewh tebahkoonegawin,) ewh enene oogemahkundahgood ewh tebahkoonegawin menik bemahdezid ?

2 Owh gooshah equa wanahbamid oodebanemegoon enewh oonahbamun debishkoo ekedomahguk ewh tebahkoonegawin menik bemahdezenid ; kishpin dush keneboonid enewh oonabamun, puhgedenah kahezhedebanemegoopun enewh oonahbamebuneen emuh tebahkoonegawening.

3 Kishpin dush magwah bemahdezenid oonahbamun, wedegamaud enewh bakahnezenejin enenewun, peshigwah-deze takenah : kishpin dush keneboonid oonahbamun puh-

CHAP. VII.

gedenegahzoo emuh oonje ewh tebahkoonegawining; kah dush pezhigwahdezese ahnoo goo wedegamaud bakahnezenejin enenewun.

4 Mesuh, nekahneseekoog, kuhyā kenuhwah azhenebootuhmag ewh tebahkoonegawin oonje ooweyowing owh Christ; cheweedegamag bakahnezid, me suh owh kahahbejebahind, cheōonjemekoogeetuhmoowung owh Kesha-Muhnedoo ewh meenewenun.

5 Uhpe kahdebandahgoozeyung emuh weyahsemaung, enewh kemujjenunduhwanduhmoowenenahnin kahahyahgin oonje ewh tebahkoonegawin, keāhnookeemahgudoon emuh kepukkawezewinenahning chemahjegetooyung enewh neboowene-meenewinwun.

6 Noongoom dush kepuggezekahtoomin emuh oonje tebahkoonegawining, keneboomahguk ewh kahminjemengooyungoobun; cheēzhebuhmeetahgayung emuh ooshke enahdezewening kahween emuh kata ezhetwahwening.

7 Ahneen dush kaēkedooyung? mujje-ezhewabud nuh ewh tebahkoonegawin? Kah pahpish ezhewabussenoon. Kahween nindahgekekanduhseen ewh mujje-ezhewabezewin, me atuh oonjetebahkoonegawining: kah muh nindahgekekanduhseen ewh mujje-nunduhwanduhmoowin, pwah ekedoomahgukebun ewh tebahkoonegawin, Kahween kahshoobeēgooseen gagoo.

8 Mujje-ezhewabezewin muh oonje ewh tebahkoonegawin, keāhnookeemahgud emuh peenjenuh cheūhchegahdag ahnooj mujje-nundahwanduhmoowin. Keāhyahse-noogebun ewh tebahkoonegawin tahgeneboomah-gud ewh mujje-ezhewabezewin.

9 Kuhyet kekekanduhsewaunbaun ewh tebahkoonegawin ningebe mahdezenahbun, uhpe dush keōodissegooyaun ewh tebahkoonegawin, mujje-ezhewabezewin kebemahdezemahgud, me dush kenebooyaun.

10 Kuhyā ewh enahkoonegawin kahoonte-oozheche-gahdag chebemahtezing, ningemekaun neboowening cheenandahgwuk.

11 Mujje-ezhewabezewin muh oonje ewh tebahkoonegawin, ningewuhyazhemegoon, me dush kahezhenesegoo-yaun.

12 Benuh dush, ewh tebahkoonegawin peenud, kuhyā ewh kuhgequawin peenud, kuhyā quuhyukwud, kuhyā oonesheshin.

ROMANUN.

13 Menuh ewh wanesheshing kahoonejenebooyaun? Kah pahpish. Ewh suh mujje-ezhewabezewin, chekekandahgwuk azhemujje-ezhewabuk, keahnookeemahgud chenebooyaun oonje ewh wanesheshing; ewh mujjeëzhewabezewin chekuhwahnesugge - mujje-ezhewabuk ewh enahkoonegawin oonje.

14 Kekekandahmin suh ewh tebahkoonegawin oojechaugwandahgwuk : neen dush ninduhkeewandahgooz, ahpeche debandahgoozeyaun emuh mujje-ezhewabezewening.

15 Kah muh neminwanduhseen ewh azhechegayaun : ewh manwanduhmaun kahween nindezhechegase; ewh shaunganduhmaun nindezhechega.

16 Kishpin dush azhechegayaun ewh manwanduhsewaun, nedebahdoodaun ewh tebahkoonegawin cheöonesheshing.

17 Kah suh kayahbe neen nindahwese owh azhechegad, ewh suh mujjeëzhewabezewin peenjenuh neyowing anduhnezemahguk.

18 Nekekandaun muh ewh kekishkunsewaun gagoo wanesheshing emuh neyausing, ahnoo goo nindenandum; ewh suh chekeezhetooyaun ewh wanisheshing kahween nemekunseen.

19 Ewh muh wanisheshing nanduhwanduhmaun, kahween nindoodunse : ewh atuh mujjeähyeewish manwanduhsewaun me ewh andooduhmaun.

20 Benuh dush dooduhmaun ewh manwanduhsewaun kah neen nindahwese owh andoodung, mujje-ezhewabezewin atuh peenjenah neyowing anduhnezemahguk.

21 Nemekaun dush pazhig tebahkoonegawin, uhpe nanduhwanduhmaunin chemenoodooduhmaun, mujjeëzhewabezewin pashoo peähyahmahgud.

22 Neminwandaun ewh ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo peenjenuh nindezhetwahwening :

23 Newahbundaun bakahnuk tebahkoonegawin emuh nepukkawezewining, mahgahduhmoomahguk nindenanduhmoowening duhzhe tebahkoonegawin, ezheweenegooyaun dush emuh kadebanemegooyaun ewh mujje-ezhewabezewine tebahkoonegawin emuh nepukkawezewining anduhgoomahguk.

24 Oh katemahgezeyaun aneneweyaun ! ahwanan kawabenuhmahwid maundah neboowine-weyowemah?

25 Nemahmooyahwahmah owh KeshaMuhnedoo oonje

CHAP VIII.

owh Jesus Christ Tabanemenung. Emuh dush nindenanduhmoowening nebuchmeetaun ewh ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo ; emuh dush neyausing nebuchmeetaun ewh mujje-ezhewabezewine tebahkoonegawin.

CHAP. VIII.

KAH dush kayahbe nahneboomahsewug egewh daban-dahgoोजेजिग emuh Christ Jesusing, anoosaseजिग azhe-wabuk weyausemah, anoosawaud atuh azhewabezid Kechе-oojеchaug.

2 Ootebahkoonegawin owh bemahdezewine-oojеchaug emuh Christ Jesusing ningepuggedenegoon debandahgoozeyanbaun emuh mujje-ezhewabezewine kuhya neboowine-tebahkoonegawining.

3 Ewh muh kepwahnuhwetoomahguk ewh tebahkoonegawin ewh keshahgwewemahguk oonje weyausing, Kesha-Muhnedoo kepeëzhenahzhahwaud enewh oogwissun maje-ezhewabuk weyausing keëzhenahgoozenid, ewh mujje -ezhewabezewining kahoondenahneboondung ewh mujje-ezhewabezewin emuh weyausemaung :

4 Ewh tebahkoonegawine-menoo-ezhewabezewin che-debishkoosag emuh keyowenaung kenuhwind, anoosase-wung ewh azhekuhgaundwamahguk weyausemah, azhekuhgaun dwad atuh oojеchaugoomah.

5 Egewh muh azhewabezejig azhekuhgaundwamahguk ewh weyausemah oobahmandahnahwah weyausewe uhyeëen ; egewhazhewabezejig azhekuhgaundwad owh oojеchaugoomah oobahmandahnahwah enewh Oojеchaugoo-wene-uhyeëen.

6 Bahmanduhming ewh weyausemah mesuh neboowin ; bahmanemind dush owh Oojеchaugoomah mesuh ewh bemahdezewin kuhya pezaunewawin.

7 Ewh weyausewe-bahmanduhmoowin me ewh mahgahnegood owh Kesha-Muhnedoo : kah mah puggedenedezoomahgussenoon emuh oodebahkoonegawening owh Kesha-Muhnedoo, kah dush kagate tahtushketoomahgussenoon.

8 Mesuh dush ween egewh emuh weyahsewe-bahmanduhmoowening ayahjig kahween kushkeöosewug cheminwanduhmooähwaud enewh Kesha-Muhnedoo.

9 Kahween kenuhwah kedahyahseem emuh weyahsewe-bahmanduhmoowening, emuh atuh oojеchaugoowinebahmanduhmoowening, kishpin kagate Kesha-Muhnedoo

ROMANUN.

Oojechaugwun anduhnezenid emuh keyowewanng. Kishpin gooshah ahweyah enene kekishkewahsig enewh Christ oojechaugwun kahween oodebanemegoosen enewh.

10 Kishpin dush kekishkahwag owh Christ, neboomah-gud suh weyowemah, mujje-ezhewabezewin oonje ; owh dush ween Oojechaugoomah bemahdezewinewe menooë-zhewabezewin oonje.

11 Kishpin dush Oojechaugwun owh kahahbejebahaud enewh Jesusun duhnezenid emuh keyowewaung, owh kah-ahbejebahaud enewh Christun oogahahbejebahtoonnun natuh-neboomahgukkin keyowewaung oonje enewh Oojechaugwun ayahwag emuh keyowewaung.

12 Nekahnesedooq nemuzzeneëgamin, kah, nahsaub azhekuhgaundwamahguk weyausemah, cheëzhebemahdezeyungoobun.

13 Kishpin mahween azhebemahdezeyag azhekuhgaundwamahguk weyausemah, kegahneboom: kishpin dush ween owh Oojechaugoomah oonjenetooyag enewh weyoweahnookeewenun, kegahbemahdezeem.

14 Menik suh goo anebезindahwahjig enewh oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo, oodooqwissemegoowaun enewh Kesha-Muhnedoon.

15 Kahween dush kegeëodahpenahsewah owh buhneetahgawine-oojechaugoomah menuhwah chesagezeyag ; kegeëodahpenahwah suh atuh oogwisewine-oojechaugoomah wanje enung Kesha-Muhnedoo anuhmeätuhwungoon, Abba, Noosa.

16 Keche-Oojechaug tebenuhwa, mahmahwe kuhya kenuhwind kechechaugoonahnig kedenahjemegoonahnig ewh oonejahnesemenung owh Kesha-Muhnedoo :

17 Kishpin dush oonejahnesemegooyung, me ewh ka-onjedebandahzooyung ; chedebanduhmung Kesha-Muhnedoo ooduhyeemun kuhya cheweej-debandahsoomung owh Christ ; kishpin dush oo-oo azheähyahyung cheweejkooduggetoomung, ewh edush nuh kuhya kenuhwind mahmahwe cheweejpeshegandahgoozemung.

18 Nindenandum suh dush enewh kootuggetoowenun noongoom ayahgin kah taähpeetandahgussenoon chetuhgoo-ähginjegahdag e-ewh peshegandahgoozewin kamezheshuhwahbunduhegooyung.

19 Ewh muh ookechenunduhwanduhmoowin owh kahoozheind nundahwanduhmoomahgudene chemezheshuh-

CHAP. VIII.

wahbuhmenahgoozenid oonejahnesun owh Kesha-Muhnedoo.

20 Ow h mu h kahoozheind ketahquahkoonah emuh ketemahgezewening, kahween egoo ween tebenuhwa keenduhse, ow h su h ween egoo kah tahquahkoonegad emuh ahpanemoowening.

21 Ow h mu h kahoozheind tahpuggedenegahzoo noon-goom azhedebandahgoozid emuh bahnahdezewening cheahyaud emuh kachetwahwandahgwudenig oopuggedenegahzoowinewaung oonejahnesun ow h Kesha-Muhnedoo.

22 Kekekandahmin mu h kuhkenuh egewi kahoozheindjig mahmahpenawaud kuhya wesugganduhmoowaud mahmahwe peenish egoo noongoom.

23 Kahween dush wenuhwah atuh, kuhya su h kenuhwind, ayahyung ewh netum oomeenewewin ow h Ojechoaugoomah, pooch kuhya kenuhwind kemahmahtwamin peenjenuh, beetooyung ewh tahquahkoonegawin, me su h ewh cheaunjechegahdag keyowenahnin.

24 Ahpanemoowin su h kebemahjeegoomin: ewh dush ahpanemoowin wahyahbunjegahdag kahween ahpanemoowin ahwunsenoon: ewh mu h enene wuhyahbundung, wagoonan kayahbe kaonje ahpanemood?

25 Kishpin atuh ahpanemooyung ewh wuhyahbunduhsewung, me dush emuh sheebanduhmoowening kedezhbeetoomin.

26 Mesuh kuhya ow h Keche-Ojechoaug wahdookung kenuhneenemezewinenahnin, kah mu h kekekanduhsemin kanundooduhmung kaezhenundooduhmahgayungoobun: keguhnoodahmahgoonaun su h ow h Keche-ojechoaug enewh nunduhwanduhmoowinun kakushketoosing cheekedoong.

27 Ow h dush kakandung enewh oodaemaun ookekandaun enanduhmenid Keche-ojechoaugwun, ooguhnoodahmahwaun mu h enewh anuhmeahnejin debishkoo enanemegood enewh Kesha-Muhnedoon.

28 Kekekandahmin dush kuhkenuh enewh uhyeen mahmahwe ahnookeemahgudoon cheoonjeshahwandahgoozewaud egewh suhyahgeahjig enewh Kesha-Muhnedoon, mesuh egewh kahnundoomindjig emuh oodenanduhmoowening.

29 Enewh mu h kezah kahkekanemahjin mesuh enewh kezah kahwuhwanahbuhmahjin cheezhewabezeemind de-

ROMANUN.

bishkoo azhewabezenid Oogwissun, chenetumnegenid ahnoo bahtuheënid wekahnesun.

30 Menuhwah enewh kezah kahwuhwanahbuhmahjin, me enewh kahnundoomahjin: kuhyā enewh kahnundoomahjin, me suh goo enewh kahminwandahgoozeähjin: kuhyā enewh kahminwandahgoozeähjin, mesuh enewh kahpeshegandahgooähjin.

31 Ahneen dush kaëkedooyung noonduhmung oonoo uhyeëen? Kishpin weedookoonung owh Kesha-Muhnedoo, ahwanan kamegahnenung?

32 Owh muh kahasgetuhmoosenoowung tebenuhwa oogwissun, kepuggedenau dush ween kuhkenuh kenuhwind oonje, ahneen dush kaöonjemeenissenooowung wane-puzh ahnooj gagoo?

33 Ahwanan kaähnahmemaud gagoo enewh kahwuhwanahbuhmahjin owh Kesha-Muhnedoo? Kesha-Muhnedoo ahwe owh manwandahgoozeëwad.

34 Ahwanan owh kanahneboongad? Me suh Christ kahnebood, kagate dush nayaub kahahbejebaud owh namuhduhbid emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo, ganooduhmoonenung.

35 Ahwanan kapukkawenenung emuh oonje oosahgeëwawening owh Christ? kootugganduhmoowin nuh, gamuh ketemahgezewin, gamuh kooduggeëgoowin, gamuh puk-kuddawin, gamuh pingwuhshahgedewin, gamuh nuhnee-zahnezewin, gamuh ewh ahzhahwashk?

36 Debishkoo azhebeëgahdag, Keen oonje nenesegoomin kuhpa kezheguk; mahnishtahnesug wahnesindjig nindenanamegoonahnig.

37 Kuhkenuh oonoo uhyeëen ahwahshema kemahmauzhetwahmin oonje owh suhyahgeënung.

38 Kagate gooshah nekekandaun, kahween neboowin, kuhyā bemahdezewin, kuhyā angenug, kuhyā kachetwahwezejig, kuhyā mashkahwezejig, kuhyā enewh uhyeëen noongoom ayahgin, gamuh pecheenug wahpeähyaugin,

39 Kuhyā ishpahwin, kuhyā keenweenduhmahwin, kah kuhyā gagoo wazhechegahdag, ningahtapuhkawenegoosenahnin oonje oosahgeëwawening owh Kesha-Muhnedoo azhesahgeënung oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

CHAP. IX.

NINDABWA emuh Christing, kahween nekuhkenuh-wishkese, nekekandezoowin nedebahjemegoon emuh Keche-Oojechaugoong.

2 Ninkechekushkandum kuhya moonzhug nekesahdandum emuh nindaing.

3 Nindahnunduhwandum neen chepukkawenegooyaun emuh oonje Christing nekahnesug oonje, puhiazhegwung neyausenahnin :

4 Israelitewewug suh ; oodebandahnahwah ewh oone-jahnesemegoowin, kuhya peshegandahgoozewin, kuhya kekindewenun, kuhya meegewang ewh tebalkoonegawin, kuhya oobuhmeetahgoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya wahweendahmahgawenun ;

5 Mesuh oogoo dabanemahjig enewh kooseminahbunee mesuh kuhya oogoo kahoonjeemahguk ooweeyow owh Christ, owh wagemahkundung ahnooj gagoo, Kesha-Muhnedoo kahyahgega-shahwandahgoozid Amen.

6 Kahween neweekedoose, ningood enahbuttesenenig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo. Kah muh kuhkenuh Israël ahwesewug, emuh Israëling wandahdezejig.

7 Kah kuhya oomenekahning owh Abraham oondahdezewaund, oonjeoonjahnesemahsewug : emuh atuh Isaacing kaōonjewahweenindwah kenejahnesug.

8 Mesuh oo-oo azhenesettootahgwuk, Egewh weyahsing wanjenegejig, kahween oogoo oodoonejahnesemegoosewaun enewh Kesha-Muhnedoon : egewh atuh emuh wahweendahmahgawening wanjenegejig mesuh oogoo mene-kaunewewug, ananemindjig.

9 Mesuh oo-oo wahweendahmahgawine-ekedoowin, Noongoom apeechaug ningahpetuhgwishin, Sarah dush oogahahyahwaun enewh quewezansun.

10 Kahween atuh oo-oo ; kuhya dush uhpe Rebecca kahoonjetünjekood pazhik koosenaun Isaac ;

11 (Pwah muhshe negewaund egewh ahbenoojeeyug, kuhya chepwah ezheebegawaund wanesheshing gamuh mujjeühyeweesh, cheōonjesoongekahbahwemahgudenig oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo emuh wuhwanahbunduhmoowening, kahween ahnookeewenun oonje, owh atuh nandoongad oonje ;)

12 Oo-oo keēnah, Owh sasekezid oogahbuhmeetuhwaun enewh ooshemayun.

ROMANUN.

13 Debishkoo azhebeëgahdag, Ningesahgeäh owh Jacob, ningesheenganemah owh Esau.

14 Ahneen dush kaëkedooyung? Mujje-ezhewabeze nuh Kesha-Muhnedoo? Kah bahpish ezhewabussenoon.

15 Oo-oo muh oodenaun enewh Mosesun, Ningahshahwanemaug egewh wahshahwanemuggig, kuhyä ningahketemahganemaug egewh wahketemahganemuggig.

16 Kah suh dush shahwanemahse owh kachenunduhwandung, gamuh bamebuhtood, owh atuh kashahwanemegood enewh Kesha-Muhnedoon.

17 Oo-oo muh akedoomahguk ewh kechetwah-oozhebeëgawin, kuhnoonind owh Pharaoh, mesuh oo-oo kahoönje puhsegwindenenaun, cheöönje wahbundahewayaun ewh nemushkahwezewin emuh keyowing, cheöönje wahweenjegahdag nindoonoozoowin emuh anegookookummegaug ewh uhkee.

18 Mesuh dush shahwanemaund enewh wahshahwanemahjin, kuhyä oomushkahwedaäün enewh wahmushkahwedaähjin.

19 Oo-oo dush kegaheezh, Wagoonash kayahbe wanjeh ahnahmimid? Ahwanan dush kaähgoonwatahwaund enewh?

20 Kah suh ween ewh, ahwanan keen aneneweyun ahyahzhittah-kuhnoonud Kesha-Muhnedoo? Oo-oo nuh oogahagoon owh kahoozeheëwad enewh kahoozhetoojin, ahnishwin oo-oo keëzheëyun?

21 Kah nuh ween kushketoose owh wahbegun-oonahguneka-wenene, pazhik-wahtik wahbeguning, cheöönje-öozhetood pazhik oonahgun chekechepeshegandahgwuk, kuhyä menuhwah pazhik chedahbussandahgwuk?

22 Kishpin Kesha-Muhnedoo, enandung wewahbundahewad oonishkahdezewin, kuhyä cheöönjekekanjegahdanig oomushkahwezewin, kinwazh keminwandandung enewh nishkahdezewine-oonahgunun chebahnahjehegahdag anandahgwukin :

23 Cheöönjewahbunduhewad azhemeshenudenig oopeshegandahgoozewin kahezshahwandung enewh shahwandahgoozewine-oonahgunun, chepeshegandahgwuk kahoonjeöozhechegahdagin.

24 Mesuh kenuhwind kahnundoomenung, kahween atuh egewh Jewyug, kuhyä suh goo egewh mayug-ahnishenahbag?

CHAP. X.

25 Debishkoo akedood kuhya emuh oodaunwahjega-
wening owh Oosee. Nindahnishenahbamug ningahdenaug
egewh kahoodahnishenahbawesewaumbauneeg ; kuhya
suhyahgeüig ningahenah owh equa kabsahgeähsewugebun.

26 Kuhya tahezhewabud, ewede kahenindwahun, Kah-
ween kedoodahnishenahbamesenoonim ; me emuh kaëzhe-
nekahnind wah oonejahnesun owh bamahdezid Kesha-
Muhnedoo.

27 Kuhya owh Esaias pepahge duhzhemaud enewh
Israelun, Ahnoo goo ashenoonid oonejahnesun owh Israel
nahsaub ashenuk nagow emuh kechegummeeng, punge
atuh tahbemahjähwug :

28 Oogahkezhetoön suh ewh ahnookeewin, kuhya oo-
gahwahyaquahsetoon emuh quuhyük ezhewabezewening :
oogahtuhquahtoon muh owh Jehovah oodahnookewin oo-
mah uhkeeng.

29 Kuhya debishkoo kuhyet kahekedoopun owh Esai-
as, Kishpin owh wadoogemahmegood enewh Waquee-
noonejin, kenuhguhduhmoosenoowungebun ewh mene-
kaun, kedahgeëzheähyahmin debishkoo Sodomüing, kuhya
debishkoo Gomorrhang.

30 Ahneen dush kaëkedooyung ? Egewh mayugah-
nishenahbag, kahnoopenuhdungebuneeg ewh minwan-
dahgoozewin, oogeähyaahnahwah ewh minwandahgooze-
win, mesuh ewh minwandahgoozewin dabwayanduhmoow-
ening wanjeemahguk.

31 Israel dush kahnoopenuhdungebun ewh minwan-
dahgoozewine tebahkoonegawin kahween oogeähyaunse-
nahwah ewh minwandahgoozewine-tebahkoonegawin.

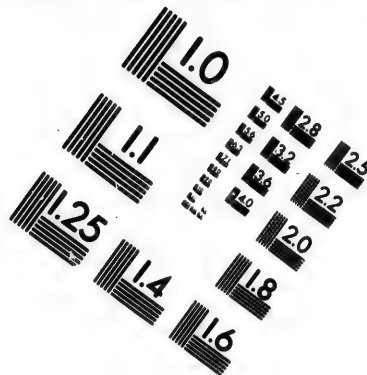
32 Ahnishwin ? Kahween emuh dabwayanduhmoowe-
ning oogeëzhenunduhwanduhsenahwah, emuh suh ween
dush tebahkoonegawine-ahnookewining. Kepukkittashi-
noog emuh pukkittashine ahsineeng ;

33 Debishkoo azhebeëgahdag, Benuh nindahsah emuh
Sioning ewh pukkittashine kuhya nishkeëwa ahzhebik :
ahwagwan dush kadabwayanemahgwan kahween tahah-
gujjähse.

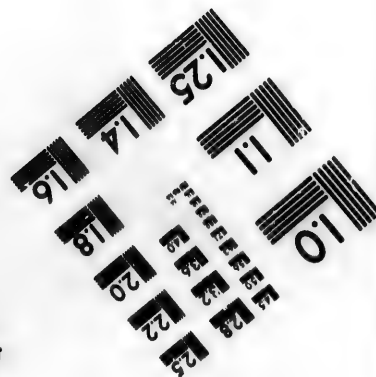
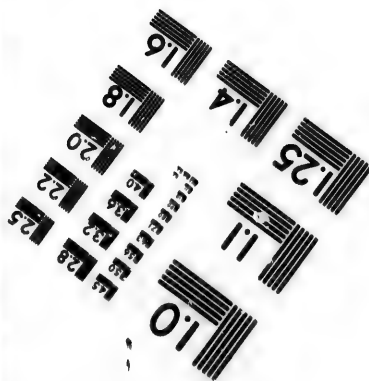
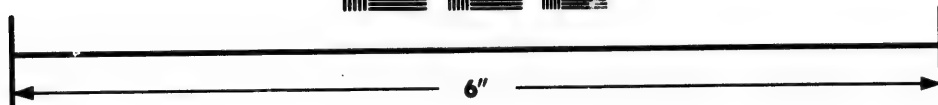
CHAP. X.

NEKAHNESEDOOG, ninkechenunduhwandum emuh
nindaing kuhya nindezheähnuhmeätuhwah Kesha-
Muhnedoo kuhnooduhmoowug owh Israel, cheöönjebemah-
jeindwah.





Resolution test chart showing patterns of vertical and horizontal lines next to numerical values ranging from 1.0 to 2.5.



Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

13 28 25
32 22
20
8

10
01

ROMANUN.

2 Nindebahjemaug anewak aunwahjewug nundahwa-nemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, kahween dush debishkoo kekanjegawening.

3 Kekanduhsigwah muh Kesha-Muhnedoo oomenoo-ezhewabezewin, pabahahnookeewug cheülyeenjesetowaud tebenuhwa oomenooëzhewabezewinewaun kahween kepuggedenedeoosewug emuh oomenoo-ezhewabezewining owh Kesha-Muhnedoo.

4 Christ muh wuhyaquahahyahnig ewh tebahkoonegawin cheoönje minwandahgoozeindwah kuhkenuh duhyawayandungig.

5 Moses muh oodebahduhdaun ewh minwandahgoozewin emuh tebahkoonegawening anduhgoog, Owh enene andoodung oonoo uhyeëen' tahoonebemaheze suh emuh.

6 Ewh dush minwandahgoozewin emuh oonje dabwayanduhmoowening anduhgoog oo-oo ekedoomahgud, Kagoo ekedookan emuh kedaing, Ahwanan kaëzheöombishkaud ewede ishpeming? (ewh suh chepenesewenahpun enewh Christun;)

7 Gamuh, Ahwanan ahnahmekummig kaëzhauð ? (ewh suh neboowining cheöonjenahnaud enewh Christun.)

8 Ahneen dush ekedoomahgnk? Pashoowud ewh ekedoowin emuh anduhzhe-ahyahyun, emuh kedooning, kuhya emuh kedaing: me suh, ewh dabwayanduhmoowine ekedoowin, pabahdebaðduhdoomaung:

9 Ewh kishpin wahweenud emuh kedooning owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhya dabwayanduhmun emuh kedaing ewh Kesha-Muhnedoo keähbejebahauð, kegahbemahjeëgoo.

10 Mesuh ewh oodaëmah owh enene wanjedabwayandung cheöonjeminwandahgoozid; oodoonemah wahween-dahmahgamahgud emuh bemahdezewening.

11 Ekedoomahgud ewh keche-oozhebeëgawin, Ahwagwan duhyabwayanemahgwan kahween tahahgujjeähse.

12 Kahmuh pekinnoong enanmahsewug owh Jew kuhya owh Greek: owh muh nahsaub Mahyahmahwe Tabaningad wahnuhdeze cheshahwanemauð kuhkenuh enewh nanaunduhmegoojin.

13 Ahwagwan muh kanuhnauðuhmahgwan Jehovahun, tahbemahjeäh.

14 Ahneen dush kaëzhenuhnaunduhmahwaud enewh

CHAP. XI.

kahdabwayanemahsewahjin? Ahneen dush kaëzhedabwayanemahwaud enewh kahnoondahwahsewahjin? Ahneen dush kaëzhenoonduhmoowahpun, ahweyah kuhgequasig?

15 Ahneen dush kaöonjekuhgequawaud kishpin ahnoonahsewindwah? Debishkoo azhebeëgahdag, Kagate peshegandahgwudene oosittahwaun egewh pabahdebahdoodungig ewh pezaunewawine minwahjemoowin, egewh pahtoojig wanesheshing debahjemoowin!

16 Kah suh kuhkenuh oogebezinduhsenahwah ewh minwahjemoowin. Ekedoo muh Ezaias, Tabaningayun, ahwanan owh Kahdabwatung nindebahjemoowinenaun?

17 Me dush ewh dabwayanduhmoowin oonjeemahguk emuh noonduhmoowening, kuhya ewh noonduhmoowin oonjeemahgud emuh Kesha-Muhnedoo oodekedoowening.

18 Nindekid suh dush, kah nuh ween kenoondahgasewug? Aahe, kagate, oodinwawenewah meze uhkeeng ketabishkahne, kuhya oodekedoowenewah nahnauzh egoo ewede wuhyaquahkummegaug oo-oo uhkee.

19 Nindekid suh goo, kah nuh ween owh Israel kekekanduhse? Netum Moses keëkedoo, kegahnuhnishkahjenenim chekeshahwanjegashkeyag oonje egewh ahyaishenahbawesegoog, kuhya oonje egewh kakebahdezejig ahnishenahbag, kegahoonjenishkeënim.

20 Keëkeënejewewe owh Esaias, oo-oo dush ekedood, Ningemekahgoog egewh kahnundahwahbuhmesegoog, kuhya ningenauzekahwaug egewh kahnunduhwanemese-goog.

21 Oo-oo dush oodenaun enewh Israëlnun, Kuhpa kezhih ningeshebenekatahwaug egewh kagaunzetungig kuhya ahyaahoonwatungig ahnishenahbag.

CHAP. XI.

NINDEKID dush, Oogawabenaun nuh Kesha-Muhnedoo enewh oodahnishenahbamun? Kah bahpish tahzehwabussenoon. Kuhya neen muh nindIsraelitewh, emuh oomenekauning owh Abraham, nindoondahdiz emuh oodoodawezewening owh Benjamin.

2 Kahween owh Kesha-Muhnedoo oogewabenahseen oodahnishenahbamun kezah kahkekanemahjin. Kah nuh kekekanduhsenahwah ewh akedoomahguk kechetwah-oozhebeëgawin enahjemind owh Elias? kahezhekuhnnoo-

ROMANUN.

naud enewh Kesha-Muhnedoon ahnahmemaud enewh Israelun, oo-oo keekedood,

3 Tabaningayun, oogenesahwaun enewh kedaunwahjega-wenenemun, kuha ogebahnahjetoonaawah kesahsahgewejegunahbikoon, neen dush atuh nindishkoonegoo, kuha oonundahwandahnawah nebemahdezewin.

4 Ahneen dush kahezhenuhquatahgood enewh Kesha-Muhnedoon? Ningeguhnuhwanduhmahzoong neezhwahswe duhsoo metauswauk enenewug, kahoojecheengwuhnetahwahsegoog enewh Baalun.

5 Me suh kuha noongoom azhewabuk, ishkoonaahwug egewh kahoonabbuhmindjig emuh shahwanjegawening.

6 Kishpin dush emuh shahwanjegawening, kahween kayahbe ahnookeewening oonjeemahgussenoon: kishpin dush oo-oo ezheähyahsenoogebun kahween kayahbe shahwanjegawin shahwanjegawin tahgeähwunsenoon. Kishpin dush emuh ahnookeewening, kahween kayahbe shahwanjegawening oonjeemahgussenoon, kishpin dush oo-oo ezheähyahsenoogebun kahween ahnookeewin ahnookeewin tahgeähwunsenoon.

7 Ahneen dush? Kahween Israel oogeöodahpenunseen ewh kahnunduhwandung; egewh atuh kahwuhwanabbuhmindjig oogeöodahpenahnawah, kuha dush kuhkenuh bakahnezejig kekukhepengwaähwug.

8 (Debishkoo azhebeëgahdag, Kesha-Muhnedoo oogepuggeduhnuhmoowaun nebahwine ojechaugoomah, ooshkinzhgoomahnun ewh chewahbesigwah, kuha ootahwug-gahmaunun chenoondusigwah;) nahnauzh egoo noongoom kezheguk.

9 David dush eke'oo, Nungwahgunayaubeeng, kuha tussoonahguning, kuha pukkitashinowening, kuha tebahmahgoowening tahezheähyahne ooduhdooopowinewah:

10 Mahnoo ooshkinzhgoowaun tahkukhepengwamahgudenewun chewahbesigwah, kuha cheuhnewagahbahweaud moonzhug.

11 Nidekid suh dush, Kepukkitashinoog nuh cheähpeche-pungeshinoowaud? Kah bahpish tahezhewabusse-noon: wenuhawah dush kepungeshinoowaud oonjeöodissegoowaud egewh mayug-ahnishenahbag ewh bemahjeëgoowin cheönjekeshahwanjegaändwah.

12 Kishpin dush wenuhawah kepungeshinoowaud

CHAP. XI.

oonje wahnudezewaud egewh akeewejig, kuhyā noon-
daush ahpeetandahgoozewaud oonje wahnudezewaud
egewh mayug-ahnishenahbag; Kahnū ween ahwahshe-
ma ookecheahpeetandahgoozewinewah tahoonjeēzhe-
senoon?

13 Kekuhnoonenim kenuhwah mayug-ahnishenahba-
wedoog, nindow oodahpostleēmewah egewh mayug-ahnish-
enahbag, nekechetwahwetoon nindahnookewin:

14 Koonemah nindahwekoojeoombeäug egewh anuh-
wamugig chebemahjeügwah ahnind.

15 Kishpin wenuhwah kewabenindwah oonje shah-
wandahgoozewaud egewh akeewejig, ahneen kaēzhewa-
buk keōodahpenindwah, mesuh ewh ahbejebahwin?

16 Kishpin ewh natumemeenewungin peenuk, kuhke-
nuhandussing tahoonsheshin: kuhyā kishpin ewh oojeebik
peenuk, me kuhyā enewh wuhtikwahnun.

17 Kishpin dush ahnind wuhtikwahnun kepoogoobeje-
gahdag, kuhyā keen pagwuje-metigooweyunbun, ketuhgoo-
ahjegahzooyun, kuhyā mahmahwe keōodahpenuhmun ewh
azheōojobikahwid kuhyā azhepemetawid owh metig;

18 Kagoo muhmequahnudezookan duhzhinduhmun
enewh wuhtikwahnun. Kishpin dush muhmequahnude-
zooyun, kahween kenetahwuggetoosen oojeebik, oojeebik
kenetahwuggeēgon.

19 Kegahckid dush, Kepoogoobejegahdanoon enewh
wuhtikwahnun, neen chetuhgoo-ahchegahzooyaun.

20 Ahneengwuhnah; kedabwayanduhsigwah kahoön-
jepookoobenindwah, keen dush dabwayanduhmun wanjē
soongakahbahweyun. Kagoo kechetwahwanindezookan,
sagezin suh goo:

21 Kishpin Kesha-Muhnedoo kebahnahjeäud enewh
oonjedah wuhtikwahnun, koonemah kedahbahnahjegowah
kuhyā kenuhwah.

22 Tebahbundun dush ooshahwanjegawin kuhyā oo-
kootahmegoozewin owh Kesha-Muhnedoo: azhekootahme-
goozid enuhkuhkayah egewh kaphungeshingig; azheshah-
wanjegad dush keen enuhkuhkayah, kishpin minjemanduh-
mun ooshahwanjegawin: kishpin dush ezhewabezesewun
kuhyā keen kegahpukka-wabenegoo.

23 Kuhyā egewh, kishpin poonetooaud oodahgoon-
watuhmoowinewah, tahduhgoo-ahchegahzoowug: ookush-
ketoon muh owh Kesha-Muhnedoo nayaub chetuhgoo-ah-
saud.

ROMANUN.

24 Kishpin keen dabandahgoozeyunbun emuh puh-gwuje-metikoong, keäunj-ahjegahzooyun ernuh menoo-metikoong : kahnuh ween ahwahshema tahezshewabussenoon, egewh dabandahgoozebuneeg emuh menoo-metikoong nayaub chetuhgoo-ahsindwah emuh tebenuhwa oometikoome-waung?

25 Kah muh neminwanduhse, nekahneseoog, cheke-kanduhsewag maunduh muhmuhkauj kekanjegawin, che-oonjenebwahkahwanemoosewag ; punge kuhkepeengwawin oodoodissegoonahwah egewh Israelitug, nahnauzh peendegawaud kuhkenuh egewh mayug-ahnishenahbag.

26 Medush kabemahjeindwah kuhkenuh emuh Israel-ing dabandahgoozejig : debishkoo azhebeëgahdag, Emuh Zioning tahpeoonjebah owh kabemahjeëwad, cheëkoonuhmoowaud enewh Jacobun oomujjeëzhewabezewine :

27 Me muh maunduh nekekindewin kaöozhetoomah-wugwah, uhpe ekoonuhmoowugwah oomujje-ezhewabeze-winewah.

28 Emuh minwahjemoowening sheengandahgoozewug kenuhwah oonje : wahwanahbunduhmoowening, sahgeäh-wug oosewahbuneen oonje.

29 Emuh muh oomeegewawining kuhyia oowuhwanah-bunjegawening owh Kesha-Muhnedoo kahween duhgoose-noon ewh ahnezheetuhmoowin.

30 Debishkoo kenuhwah kuhyet dabwayanemahsewagoobun owh Kesha-Muhnedoo, noongoom dush shahwandahgoozeyag wenuhwah dabwayanduhsegwah oonje :

31 Mesuh kuhyia wenuhwah kedabwayanduhsigwah, kenuhwah shahwandahgoozeyag cheoonjeshahwandahgoozewaud.

32 Kesha-Muhnedoo muh oogekebahquahaur kuhkenuh emuh ahgoonwatuhmoowening, cheoonjeshahwane-maud kuhkenuh.

33 Oh aqucenduhmahnig oonebwhakahwin kuhyia ookekanjegawin owh Kesha-Muhnedoo ! tuhyakekanjegah-dasenoong ootebahkoonegawenun kuhyia oomeekununkahween ahweyah oo-gahtamekunsenun !

34 Ahwanan owh kahtakekandung oodenanduhmoowin owh Tabaningad ? ahwananun dush kahkuhgeekemeggoo-jin ?

35 Ahwanan dush netum kahmeenaud, nayaub dush tahtebahahmahwah ?

CHAP. XII.

36 Ween muh kahzoohetood, ganuhwandung, kuhya dabandung, kuhkenuh ahnooj gagoo : me suh ween chekeche-peshegandahgoozid kahgenig. Amen.

CHAP. XII.

KEPAHGOOSANEMINIM dush, nekahneseoog, oonje ooshahwanjegawening owh Kesha-Muhnedoa, chepuggedenuhmag keyowewaun debishkoo bamahduh sahsahgewejegawin, pahnuk, kaodahpenung owh Kesha-Muhnedoo, mesuh oo-oo kaëzhechegayagoobun nebwahkahyag.

2 Kagoo ween azhewabuk oomah uhkeeng nahsaub ezhewabezekagoon : quakezhewabezeyook, ewh aunjesing kedenanduhmoowinewaun, chepuggukkanduhmag ewh oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo ewh wanisheshing, kuhya quayukwandahgwuk.

3 Nindenaug suh kuhkenuh enenewug menik anduhcheyag, (shahwandahgoozewin kahmeenegooyaun wanjekedooyaun,) kagoo ahwahshema kechetwahwanindezookagoon dush ween kaënanindezooyagoobun ; pezaundanuhmook, debishkoo owh Kesha-Muhnedoo azhemuhmeenand kuhkenuh enenewun ewh dabwayanduhmoowin.

4 Azheähyaumung nebawah pukkawezewinun, pazhikwung dush weyowemah, kah dush kuhkenuh enewh pukkawezewinun nahsaub ahnuhnookemahgussenoon :

5 Mesuh dush kuhya goo kenuhwind, ahnoo meshenoo-yung, pazhikwun weyowemah emuh debandahgoozeyung kuhya namashquaad kedebanindemin.

6 Papukkaun dush meegewawenun ahyahyung nahsaub anandahgwuk ewh shahwanjegawene-weedookahgawin kahmahmeenegooyung, kishpin aunwahjegawin, umba aunwahjegadah debishkoo goo menik dabwayanduhmoowin meenegooyung ;

7 Gamuh buhmeetahgawin, umba duzzhekundah kebuhmeetahgawinenaun : gamuh wah-owh kakenooahmahgad tahkekenooähmahga ;

8 Owh kagequad tahkuhgequa ; owh mahgewad, mahnoo tahmeegewa emuh quuhyukwanduhmoowening ; owh wagemahkundahgad, tahminwaweze ; owh shawanjegad emuh minwanduhmoowening, tahezsheshahwanjega.

9 Kahween emuh sahgeëwawining tahduhgoomahgussenoon kuhkenuhwishkewin. Kuhgwahneshugganduhmook

ROMANUN.

ewh mujje-uhyeewishewung; minjemenuhmook ewh wanesheshing.

10 Menoo-sahgeēdeyook debishkoo kaēzhesahgeēde-wahpun wawekahnesindejig; ahwahshema mamashquaud kechetwahwanindik, dush ween kenuhwah ananindezoo-yag;

11 Kagoo ketimishkekagoon emuh ahnookeewening; minwawezeyook emuh kechechaungoowaung; buhmeetuh-wik owh Tabaningad;

12 Menoowahnegwanduhmook emuh ahpanemoowe-nig; soongoomunduhmook emuh ketemahgezewening;

13 Mahmeegewayoog azhemuhnazewaud egewh manoo-ahnuhmeāhjig; shahwanemagwah egewh paundegajiga emuh kewegewahmewaung.

14 Shahwanemik egewh quatuggeēnagoog: shahwan-jegayook, kagoo dush ween mujje-kuhnoonahkagoon.

15 Weejmoojegezetuhwik egewh mwahjegezejig, kuhya weejmuhwemik egewh mawejig.

16 Nahsaub uhyenanindeyook mamashquaud. Kagoo pahbahmandunkagoon kache-twahwandahgwukkin, wee-dookahwik suh egewh tabussandahgoozejig. Kagoo ween nebwahkah-wanindezookagoon.

17 Kagoo ahweyah enene ahzhittah-mujje-doodahwah-kagoon. Weekoojetooyook enewh wanesheshingin emuh anahsuhmishkinzhewawaud kuhkenuh enenewug.

18 Kishpin kushketooyag, menik suh kaēzhekushketoo-yag, pezaune-weejbemahezemik kuhkenuh enenewug.

19 Kache sahgeēgooyag kagoo nahnahquekagoon, poo-nanduhmook nishkahdezewin, oo-oo muh ezhebeēgahda, Azhittahwahedewin neen nindebandaun; ningahtebahah-mahga, ekedoo owh Jehovah.

20 Kishpin suh dush puhkuddad owh shaungauemik ahshum, kishpin kishkebahgwad meenuhowh, oo-oo muh azhechegayun kegahookwissittoonun ishkoota uhkuhkun-zhan emuh oogijuhyeēe ooshtequahning.

21 Kagoo ween ewh mujjeūhyeweezh kegahshahgooje-ēgooseen, shahgoojetoon dush ewh mujje-uhyeewish emuh menoojegawening.

MAHNOO kuhkenuh bamahdezejig oodahnahittahwah-waun enewh nahgahnezenejin. Kah muh ningooche oonjebahmahgussenoon ewh negahnezewin Kesha-Muhnedoong atuh: Ween suh Kesha-Muhnedoo kahahtood enewh negahnezewinun atagin.

2 Ahwagwan suh dush uhyahzhedakuhmoogwan ewh negahnezewin, oomegahdaun ewh oodenahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo: egewh dush kaähzhedakahgajig tahtebahkoonegahzoowug.

3 Kah mah ween egewh wagemahkundahgajig ookoo-sigoosewaun manoo-ezhewabezenejin, maje-ezhewabezenejin atuh. Kenundahwandaun dush chekoosahsewud owh nahgahnezid? doodun ewh wanesheshing, kegahwah-wezhanemik suh owh:

4 Ween muh ahwe oobuhmeetahgun owh Kesha-Muhnedoo chemenoo-doodook. Kishpin atuh mujje-ezhechegayun, sagezin, kah muh ahnesah ootuhkoonunseen ewh ahzhahwashk: oobuhmeetahwaun muh enewh Kesha-Muhnedoon, ahyahzhittahwahewad chenishkanemaud enewh maje-ezhewabezenejin.

5 Medush kaöonjenuhittahgayagoobun, kahween atuh nishkahdezewin oonje ewh suh goo kuhya menoo-ezhewabezewin oonje.

6 Oo-oo suh oonje tebahahmook ewh oogemah tebahahmahgoowin: oodahnoonegoowaun muh enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo uhyeë moonzhug chemekinduhmoowaud.

7 Meenik dush kuhkenuh bamahdezejig menik mazenuhahmahwagwah: tebahahmahgoowin wah-owh katebahmahgoozepun; mahwunjechegun owh mahwunjechegun wadapenung; koosik egewh kakoosindebuneeg, ketchetwahwanemik egewh kakechetwahwanemindebuneeg.

8 Kagoo ahweyah gagoo muhzenuahmahwahkagoon, me atuh chesahgeëdeyag; owh muh suhyahgeäud enewh bakahnezenejin oogeguhnühwandaun tebahkoonegawin.

9 Me suh oonoo, Kahween kegahpezhigwahdezese, Kahween kegahneesewase, Kahween kegahkeemoodese, Kahween kegahkuhkenuhwishke bahtaungase, Kahween kegahshoobeëgooseen gagoo; kuhya kishpin anduhgoogwan bakahnuk kuhgequawin, duhgoomahgud emuh maunduh ekedoowening, Azhesahgeëdezooyun kegahezhesahgeäh keejeduhnukewamahgun.

10 Ewh suh sahgeëwawin kahween oomujjedoodahwahseen weejeduhnukewamahgunun: ewh sahgeëwa-

ROMANUN.

win me suh wanjeguhnühwanduhming ewh tebahkoone-gawin.

11 Oo-oo suh ezhewabezeyook, kekanduhmung noon-goom ahzhe ketebishkoosag chekooshkoosingebun, nahwuj muh noongoom pashoo beähyahm hghud kekahgega-bemah-dezewinenahnin, ewh dush ween kahmahje-dabwayanduh-mung.

12 Zhuhjegwah ishpetebekud, kezhegud pashoo peäh-yahmahgud: umba wabenundah enewh puhsuhgishtebike-ahnookewenun, pesekundah dush ewh wahsayahzewine-ushwewin.

13 Mahnoo suh dush enoosadah kaënoosayungoobun kahzhegukin, kahween goo emuh oombegezewine wekoon-dewening, kuhya kewushquabewening, kah kuhya emuh kuhkebahdezewening, kuhya peshigwahdezewening, kahween kuhya emuh kekaundewening kuhya keshahwanin-dewening.

14 Kekishkahwik atuh owh Tabanemenung Jesus Christ, kagoo kuhya bahmandunkakoon ewh weyahsemah, chemekindnhmag azhenunduhwankuhmoomahguk.

CHAP. XIV.

OODAHPENIK owh naneenemezid emuh oodabwayan-duhmoowening kahween chekahgwajemag enewh kakanahgoosenoogin kuhgwadwawinun.

2 Pazhik muh enandum chepuhgedenuhmoowind chemeejepun ahnooj gagoo; menuhwah pazhik, shuhyah-gweewid, oomejinun atuh enewh natuhwuggingin emuh ketegauuing.

3 Kahween owh mahjid oogahneeshebahpenooduh-wahseen enewh mahjesinegoon; kahween kuhya owh mah-jesig oogahmujje-enanemahseen enewh mahjenejin; Kesha-Muhnedoo suh oogeöodahpenaun enewh.

4 Ahwanan keen tebahkoonuhmahwud bakahnezid enene enewh oobuhmeetahgun? anahsuhmuhbenid tebe-nuhwa oodoogemahnun tahnebahwe gamuh tahpungeshin. Kagate tahminjemenegahzoo chenebahwid: Kesha-Muh-nedoo muh ookushketoon chenebahweäud.

5 Pazhik enene ookechetwahwandaun pazhik kezhi-gud: menuhwah pazhik nahsaub oodenandahnun kuhke-nuh kezhegudoon. Mahnoo kuhkenuh enen wug tahezhe-chegawug azhekekanduhmoowaud emuh tebenuhwa oode-nanduhmoowenewaung ewh wanesheshing.

CHAP. XIV.

6 Ow h kachetwahwandung ewh kezhegud, kechetwah-weäud enewh Tabaninganejin wanjekechetwahwandung, kuha ow h kachetwahwanduhsig ewh kezhegud, wekechetwahweäud enewh Tabaninganejin wanjekechetwahwanduhsig. Ow wahsinid, wekechetwahweäud enewh Tabaninganejin wanjewesinid, oomahnooyahwahmaun muh Kesha-Muhnedoon; ow h dush wahsenesig, wekechetwahweäud enewh Tabaninganejin wanjewesenesig kuha oomahmooyahwahmaun enewh Kesha-Muhnedoon.

7 Kah muh ahweyah menik anduhcheyung ween tebenuhwa oonjebemahdezese, kuha kahween ahweyah enene ween tebenuhwa oonjeneboose.

8 Kishpin gooshah bemahdezeyung, kebemahdezetuhwahnaun ow h Tabaningad; kishpin dush nebooyung, ke-nebootahwahnaun ow h Tabaningad; kishpin dush bemahdezewungan, gamuh kishpin neboowungan, ketebanemegoonauun ow h Tabaningad.

9 Me muh kahoonebodd Christ, kuha kahoonejääh-bejebaud, chetebanemaud enewh kahneboonejin, kuha enewh bamahdezenenjin.

10 Wagoonan dush wanjetebahkoonud kekahnis? gamuh wagonan wanjeneshapahbenoodahwud kekahnis? kuhkenuh suh kenuhwind kegahnebahwemin anahsuhmeahyahng ootebahkoonede-wuhbewin ow h Christ.

11 Oo-oo muh ezhebeëgahda, Azhebemahdezeyaun, ekedoo ow h Tabaningad, kuhkenuh ningahoojecheengwuh-netahgoog, kuha kuhkenuh enewh oodanenewhemaunun oogahwahweenduhmoowahwaun enewh Kesha-Muhnedoon.

12 Kuhkenuh dush kenuhwind anduhcheyung kegahdebahjindezoomin cheweenduhmoowung ow h Kesha-Muhnedoo ewh kahezhewabzeyung.

13 Kagoo dush menuhwa wetebahkoonedesedah maunduh atuh enandundah, kagoo ahweyah enene oogah-ahtooseen pukkittashinoo-metik gamuh gagoo kaöonepungeshinenepun enewh wekahnesun.

14 Nekekandaun, azhepuggukkanduhmoonid ow h Tabaningad Jesus Christ, kahween gagoo weenussenoon: kishpin atuh ahweyah weenandung gagoo, tahweenudene ewh.

15 Kishpin kekahnis maunandung kewesenewin, kahween kebemoosase emuh sahgeëdewening. Kagoo bah-

ROMANUN.

nahjeähkan oonje ewh kewesenewin, enewh kahnebootah-wahjin owh Christ.

16 Kagoo dush ween ewh kemenoochegawin tahmujje-duhzhinjegahdasenoon :

17 Oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo kahween wesenewin kuha menequawin ahwunsenoon ; me atuh menooëzhewabezewin, kuha pezaunewawin, kuha moo-jegezewin emuh Keche-oojechaungong.

18 Owh dush oonoo uhyeëen azhebuhmeetuhwaud enewh Christun oodoodahpenegoon enewh Kesha-Muhnedoon, kuha oominwanemegoon enewh enewun.

19 Umba wekoojetoodah enewh uhyeëen pezaune wawining anuhkuhkay aunnookeemahgukkin, kuha enewh uhyeëen kaöonje-soongekahbahweëdeyung.

20 Kagoo bahnahjetookagoon ewh oodahnookewin owh Kesha-Muhnedoo wesinewin oonje. Kagate suh peenudoon kuhkenuh wesenewun ; mahnahdudene suh dush owh enene gagoo wahsittahwanindezood wesinid.

21 Tahooneshin meejesewun weyaus, kuha menequasewun shoowemenahboo, gamuh kuha gagoo kaöonjepuk-kittashing kekahnis, gamuh wahsittahwandung, gamuh kanuhneepenezeëgood.

22 Kedahyaun nuh dabwayanduhmoowin ? keen tebenuhwa ahyau anahsuhmuhibid Kesha-Muhnedoo. Shah-wandahgooze suh owh kawuhsittahwanindezoosig ewh uhyeëe andoedung.

23 Owh dush nindahahgoonwatum anandung tahtebahkoonnah kishpin wesinid, kah muh dabwayanduhmoowening oonjewesineseketwa : wagooodogwan muh dabwayandumoowening wanjebahmahgussenoogwan mujjeëzhewabud.

CHAP. XV.

KENUHWIND gooshah mashkahwezeyung kedahnadahmoowahnahnig egewh shuhyahgwewejig, kah dush kedahminwandumeëdezoosemin.

2 Kuhkenuh anduhcheyung kegahminwanduhmeähnaun keweëjeduhnulikeewamahgunenaun cheöonjesoongekahbahweënd emuh ahnuhmeähwening.

3 Pooch ween owh Christ kahween keminwanduhmeëdezoose ; debishkoo azhebeëgahdag, Oomujje-kuhnoonin-gawenun egewh kahmujjekuhnoonikig ningepuhgummishkahgoonun.

CHAP. XV.

4 Wagoodoogwanun suh enewh kuhyet kahoozhebe-
ëgahdagebunan chekekenooähmahgooyung keöonjeöozhe-
beëgahdawun, kenuhwind emuh aunwahdanduhmoowe-
ning kuhyä manoo-daäshkahgamahguk menoo-ekedoowin
cheöondenuhmaung ewh ahpanemoowin.

5 Benuh dush owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ewh
aunwahdanduhmoowin kuhyä ewh menoo-daäwin kegah-
enanemegoowah nanahsaub cheënanduhmag, debishkoo
ween Christ Jesus :

6 E-ewh suh chepazhekwung ewh kedenanduhmoow-
winewah kuhyä kedoonewah chepeshegandahgooäg Kesha-
Muhnedoo, enewh Wayoosemahjin owh Tabanemcnung
Jesus Christ.

7 Oo-oo oonjeöodahpenedeyook, nahsaub egoo kahezhe-
öodahpenenung owh Christ, cheöonjepeshegandahgooind
owh Kesha-Muhnedoo.

8 Nindekid suh, owh Jesus Christ oogeähnooketuh-
waun enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejin Kesha-
Muhnedoon oodabwawin oonje, chemushkahwesetood
enewh wahweendahmahgawenun kahwahweenduhmoow-
windwah egewh kooseminahbuneeg :

9 Kuhya dush mayug-ahnishenahbag chepeshegandah-
gooähwaud enewh Kesha-Muhnedoon ooshahwanjegawin
oonje ; debishkoo azhebeëgahdag, Me oo-oo kaöonjewah-
weenduhmoonaun emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh ma-
yug-ahnishenahbag, kuhyä chenuhguhmootahmaun kede-
zhenekahzoowin.

10 Menuhwah dush ekedoo, Oonahnegwanduhmook,
kenuhwah mayug-ahnishenahbawedoog, mahmahwe oo-
dahnishenahbamun.

11 Menuhwah dush, Wahwezhanemik owh Tabanin-
gad, kuhkenuh kenuhwah mayug-ahnishenahbawedoog ;
kuhyä menoo-duhzhemik, kuhkenuh kenuhwah ahnishe-
nahbawedoog.

12 Menuhwah dush, ekedoo owh Esaias, Tahahyahmah-
gudene Jesse oodoojeebikemun, kuhyä dush owh kapenah-
goozid cheöögemahkundahwaud enewh mayug-ahnishenah-
ban ; mesuh enewh kaähpanemahwahjin egewh mayug-
ahnishenahbag.

13 Ahpakish dush owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ah-
panemoowin mooshkenashkoonenag ewh kuhkenuh mooje-
gezewenun kuhyä pezannewawinun emuh dabwayanduh-

ROMANUN.

moowening, chebahtyeēnuk kedahpanemoowenewah oonje oomushkahwezewin owh Kache-peenezid Oojechaug.

14 Neen dush tebenuhwa kedenaneminim, nekahnesedoog, ewh mooshkenashkahgooyag ewh shahwanindegwin, kuhya kekanjegawin, kushketooyag dush chekuhgekindeyag.

15 Pooch, nekahneseedoog, nahwuj anegook kegemahjebeähmoonenim, chemequanduhmooēnuhgoog, oonje ewh shahwandahgoozewin kahmeezhid owh Kesha-Muhnedoo.

16 Cheöobuhmeetahgunemid owh Jesus Christ chekuhgekemugwah egewh mayug-ahnishenuhbag, debahdooduhmaun ewh oominwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo, cheöönje menoo-oodahpenindwah egewh mayug-ahnishenahbag pagedenindjig emuh oobuhmeetahgawening, kepeeneēgoowaud enewh Keche-Oojechaugwun.

17 Nindahyaun suh ewh kaöönjekechetwahwanemoo-yaunbaun oonje owh Jesus Christ enewh oonje uhyeēen dabanungin owh Kesha-Muhnedoo.

18 Kah muh nekushketoose cheduhzhinduhmaun oonoo uhyeēen kahahnookesig owh Christ cheēzhechegayaun, cheöönje bezinduhmoowaud egewh mayug-ahnishenahbag, emuh ekedoowening kuhya emuh ezhechegawening.

19 Oonje enewh kechekekenoowahjechegunun kuhya mahmaundahwejegunun, oonje oomushkahwezewining owh Keche-ojechaug ; Jerusaleming kemahjesing, nahnauzh ego Illiricuming, ningewahweenga-debahdoodaun ewh oominwahjemoowin owh Christ.

20 Aahe, ningewekojetoon cheēzhekuhgequayaun ewh minwahjemoowin, kahween emuh Christ oodezhenekahzoowin kahwahweenjegahdanegebun, koonemah nindahgeöözhega bakahnezid enene kahmahje-öözhegapun :

21 Debishkoo azhebeēgahdag, Egewh kahnoonduhsebuneeg oodoonoozoowin oogahwahbundahnahwah : kuhya egewh kahnoonduhsegoog tahnesittootumoo.

22 Mesuh ewh kahkecheoondummeēgooyaun wahoodissenuhgoogebun.

23 Kayahbe ahyaunsewaun kaduhzhe-kuhgequayaun oomuh nuhkukayah, kuhya keche-nunduhwanduhmaun noongoom nebewah dussoo kekenoonoowinun wenaunzekoonuhgoogebun ;

24 Nuhmunj uhpe azhahwaunan ewede Spaining, kegahpeöodissinenim : nindenandum emuh chewahbuhme-

CHAP. XV.

nuhgoog magwah pahbahmahdezeyaun, chemezissekahweyag anepesekuhmaun ewede anuhkayah, kishpin netum ahnahwe tabeganemooyaun weejewenuhgoog.

25 Noongoom dush nindezhah ewede Jerusaleming chemahjetoowugwah egewh anuhmeähjig enewh manazewahjin.

26 Keminwanduhmoog muh egewh Macedoniaing kuhya Achaiaing ayahjig chemahwundoosetuhmoowahwaud enewh katemahgezenejin anuhmeähnejin ewede Jerusaleming ayahnejin.

27 Kagate keminwanduhmoog; oomuzzenuhahmahwahwaun suh goo. Kishpin muh egewh mayug-ahnishenahbag kemahdahoonindwah wajechaugwandahgwudenegin ooduhyeemewaun, nunduhwandahgoozewug chemee-nahwaud enewh uhkeeng duhzhe uhyeëen manazewahjin.

28 Uhpe dush kekezheetooyaun maunduh, kuhya keäh-tooyaun maunduh meegewawin anduhzhe ahyahwaud, ningahpeëzhah ewede ahyahyag uhneëzhahyaun ewede Spaining.

29 Kagate nepuggukkandaun, uhpe tagwishenaun emuh anduhzhe-ahyahyag ningahpegegezin kuhkenuh anegook-waung shahwanjegawin anduhgoog emuh oominwahjemoo-wening owh Christ.

30 Kepahgoosanemenim dush, nekahneseoog, oonje owh Tabaningad Jesus Christ, kuhya oonje oosahgeëwawin owh Keche Oochechaug, cheweedookahweyag anuhmeätuhwagoon owh Kesha-Muhnedoo kuhnooduhmahweyag;

31 Cheguhnuhwanemegooyaun oonje egewh duhyabwayanduhsegoog ewede Judeaing ayahjig; kuhya egewh anuhmeähjig cheöodahpenuhmoowaud ewh meegewawin wahezheweetooyaun ewede Jerusaleming;

32 Emuh moojegezewening chepeëzhenaunzekoonenuhgoog enanemid Kesha-Muhnedoo, mahmahwe chemenoo-unwabeyung.

33 Benuh dush owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ewh pezaunewawin kegahweejewegoowah kenuhwah kuhkenuh.

ROMANUN.

CHAP. XVI.

KEDENENIM chemenoo loodahwag owh Phebe kedahwamahnaun, bameetung ewh anuhmeähwin ewede Cencreaing :

2 Cheöodahpenag oonje owh Tabaningad, kadoodahde-wahpun egewh anuhmeähjig, chenahduhmahwag dush wagooodoogwan wahenuhnookeegwan : kuhyä ween oogenahdahmahwaun nebewah, kuhyä goo neen ningenahdahmaug.

3 Ahnuhmekahwik Priscilla kuhyä Aquilla egewh wahdookahwejig emuh Jesus Christing :

4 Egewh kahpuggedenuhmoowaud tebenuhwa ooquagunewaun oonje ewh nebemahdezewin : nemahmooyahwahmaug kahween neen atuh, egewh suh kuhyä kuhkenuh anuhmeähjig mayug-ahnishenahbag.

5 Ahnuhmekahwik kuhyä egewh anuhmeähjig mahyahunjeëdejig emuh oowegewahmewaung. Ahnuhmekahwik ow suhyahgeüg Epinetus, ow netum kahdabwayanemaud enewh Christun ewede Achaiäing.

6 Ahnuhmekahwik ow Mary kahkeche-ahnookeetuhweyumningid.

7 Ahnuhmekahwik Andronicus kuhyä Junia, egewh anuhwamugig kuhyä kahweejewugig kekebahquahegahzooyaun, egewh kachetwahwanemegoojig enewh Apostleün, egewh kuhyä kahdebandahgoozejig emuh Christing chepwah neen debandahgoozeyaun.

8 Ahnuhmekahwik ow Amplas sahyahgeüg emuh Tabaningang.

9 Ahnuhmekahwik ow Urbane wahdookoonung emuh Christing, kuhyä Stachys suhyahgeüg.

10 Ahnuhmekahwik ow Apelles manwanemegood enewh Christun. Ahnuhmekahwik egewh dabandahgoozejig emuh Aristobulus oowegewahming.

11 Ahnuhmekahwik ow Herodian nindenuhwamahgun. Anuhmekahwik egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming ow Narcissus dahyabwayanemahjig enewh Tabaninganejin.

12 Ahnuhmekahwik Tryphena kuhyä Tryphosa, anookeetahwahjig enewh Tabaninganejin. Ahnuhmekahwik ow sahyahgeünd Persis, kache-ahnookeetuhwaud enewh Tabaninganejin.

CHAP. XVI.

13 Ahnuhmekahwik Rufus kahwuhwanahbuhmind emuh Tabanemenang, kuhya oogen, me owh kuhya neen wageemug.

14 Anuhmekahwik Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, kuhya egewh wekahnesemaug wahjewahjig.

15 Ahnuhmekahwik Philologus, kuhya Julia, Nereus, kuhya oodahwamaun, kuhya Olympas, kuhya kuhkenuh anuhmeëhjig wahjewahjig.

16 Ahnuhmikoodahdik mamashquaad oojindeyag ewh pahnuuk oojindewin. Kuhkenuh wahdookahzoojig emuh oodahmuhmeëhwening owh Christ kedahnuhmekahgoowang.

17 Benuh dush kepahgoosanemenim nekahneseoog, chekekenoowahjeägwah egewh wazhetoojig pukkaëdewenun kuhya wuhsittahwanindewenun bahnahjetoowaud ewh kuhgequawin kahkuhgekemegooyag; mewishkahwik dush.

18 Egewh muh oo-oo azhewabezejig kahween oobuhmeetahwahsewaun enewh Tabanemenung Jesus Christ, oobuhmeetahnahwah atuh tebenuhwa oomesudahwaun, kuhya menoo-kekedoowaud oodoonjewuhyazhemahwaun enewh kakebahdezenejin emuh oodaëning.

19 Kedabwatuhmoowinewah suh ookekandahnahwah kuhkenuh enenewug. Neminwandum dush kenuhwah oonje: kenunduhwanemenim dush chenebwahkahyag emuh menooëzhewabezewening kuhya chekekanduhsewag mujje-uhyeewish.

20 Owh Kesha-Muhnedoo mahgewad pezaunewawin wuhyebah oogahbahnahjeäun enewh Satanun emuh ahnahmeë kesittahwaung. Mahnoo kegahweejewegoonahwah kuhkenuh kenuhwah ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ. Amen.

21 Timotheus owh nahyahdahmahwid, kuhya Lucius, kuhya Jason, kuhya Sosipater, nindenuhwamahgunug, keduhnemekahgoowang.

22 Neen Tertius kahoozhebeähmaun maunduh mahjebeëgun keduhnemekoonenim oonje owh Tabanemenung.

23 Owh Gaius paundeguhzhid kuhya paundeguhnaud kuhkenuh anuhmeähnejin, keduhnemekahgoowah. Erastus ganuhwanjegad enewh shooneyaun emuh oodanaung keduhnemekahgoowah, kuhya Quartus pazhik kekahneseanaun.

ROMANUN.

24 Mahnoo kegahweejewegoonahwah kuhkenuh kenuhwah ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ. Amen.

25 Benun dush owh kashketood chesoongekahbahwe-
ënag debishkoo ekedoomahguk neminwahjemoowin, kuhya
ookuhgequawin owh Jesus Christ, knhya ewh kahmezhe-
shuh-wahbunjegahdag mamaundahwuk kekanjegawin, kah-
kahjegahdag emuh kemoodezewening akoo mahje-uhkee-
wung,

26 Pejeenug dush mezheshuhwejegahda, kuhya emuh
oodoozhebeëgawinewaung egewh aunwahjega-wenenewug,
debishkoo kahenahkoonegagoobunan owh kahyahgega-be-
mahdezid Kesha-Muhnedoo, keöonjewahbundahindwah
kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig bamahdezejig cheöonje-
nuhittuhmoowaud ewh dabwayanduhmoowin :

27 Owh Kesha-Muhnedoo nasheka-nebwahkaud tah-
peshegandahgooze oonje owh Jesus Christ kahgenik.
Amen.

uh ke-
g Jesus

hbahwe-
n, kuha
hmezh-
vin, kah-
e-uhkee-

ra emuh
enewug,
agega-be-
hindwah
cheöonje-

aud tah-
kahgenik.

EWB MAHJEBEËGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE
NETUM KAHEZHEBEUHMALWAUD ENEWH
CORINTHIÄNUN.

CHAP. I.

NEEEN Paul, kahnundoomegooyaun oodahpostleëmun
owh Jesus Christ cheähweyaun oonje oodenanduh-
moowin owh Kesha-Muhnedoo, kuha Sosthenes kekahne-
senaun,

2 Nemahjebeühmahwaug egewh dabandahgoozejig
emuh oodahnahmeähwening owh Kesha-Muhnedoo ewede
Corinthig, egewh dush palneëndjig oonje Jesus Christ,
nandoomindjig chepeenezewaud, kuha kuhkenuh mezee
wahyahweendungig ewh oodoonoozoowin owh Jesus
Christ Tabanemenung, wenuhwah kuha kenuhwind :

3 Shahwanjegawin kuha pezaunewawin kegahahyah-
nahwah, oonje owh Kesha-Muhnedoo koosenaun, kuha
oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

4 Moonzhug nemahmooyahwahmah Nekesha-Muhne-
doo kenuhwah oonje, kahezsheshahwanemegooyag oonje
owh Jesus Christ ;

5 E-ewh ahnooj gagoo ween oonje chewahnuhdeze-
ëgooyag, emuh kuhkenuh kekedoowening, kuha kuhke-
nuh nebwahkahwening ;

6 Debishkoo ewh oodenahjemoowin owh Christ, kah-
minjemoosechegahdag emuh keyowewaung :

7 Ewh dush ween noondasasewag emuh gagoo meege-
wawening ; peeäg owh Tabanemenung Jesus Christ che-
tuhgwishing :

8 Owh suh goo kuha kasoongeëneg peenish egoo ewh
ishquahbemahdezing, ewh dush kuhnuhga chemujje-ezhe-
wabezesewag ewh uhpe ookezhegudoom owh Tabaneme-
nung Jesus Christ oojechesanig.

9 Dabwataugooze suh owh Kesha-Muhnedoo, owh kah-

1. CORINTHIANUN.

nundoomenag emuh ooweejindewening enewh oogwissun
Jesu: Christ Tabanemenung.

10 Kepahgoosanemenim dush, nekahnesedoog, emuh
oodezhenekahzoowening owh Tabanemenung Jesu Christ,
kuhkenuh nanahsaub cheekedooyag, kuhyā cheduhgo-
mahgussenook enewh pukkaëdewenun emuh anduhzhe-ah-
yahyag; wawane dush cheweedookoodahdeyag emuh nah-
saub enanduhmoowening kuhyā nahsaub enahkoonegawe-
ning.

11 Ningeweenduhmahgoog muh egewh dabandahgooze-
jig emuh oowegewahming owh Chloe, wuhsittahwanin-
deyag kenuhwah nekahnesedoog.

12 Oo-oo gooshah nidekid, kuhkenuh anduhcheyag
oo-oo akedooyag, neen neweedookahwah owh Paul; kuhyā
neen neweedookahwah owh Apollos; kuhyā neen neweedoo-
kahwah owh Cephas; kuhyā neen neweedookahwah owh
Christ.

13 Taushkenegahzoo nuh owh Christ? kesuhsahgah-
quahwah nuh owh Paul kenuhwah oonje; gamuh kege-
baptizoomegoom nuh emuh oodezhenekahzoowening owh
Paul?

14 Nemegwachewanemah Kesha-Muhnedoo kebapti-
zoowahsewug ahweyah kenuhwah anduhcheyag, me atuh
Crispus kuhyā Gaius;

15 Koonemah ahweyah oo-oo nindahgeik, Baptizooëwa
emuh tebenuhwa oodezhenekahzoowening.

16 Kuhyā ningebaptizooäug egewh dabandahgoozejig
emuh oowegewahming owh Stephanas: kah dush neke-
kanduhseen ahweyah bakahnezid chegebaptizooig.

17 Kah muh ningeeönjeahnongoose owh Christ che-
baptizooëwayaun, chepahbahtebahdooduhmaun atuh ewh
minwahjemoowin: kahween nebwahkahwine-ekedoowenun
cheähyooyaun, koonemah kah ningood tahgeënahbuttusse-
nene oodahzhedayahatikoom owh Christ.

18 Debahdooduhming muh ewh ahzhedayahatik ookuh-
kebahdandahnahwah egewh nashwuhnahdezejig; kenuh-
wind dush bamahjeëgooyung kedenandahmin, me ewh
oomushkahwezewin owh Kesha: fuhnedoo.

19 Oo-oo muh ezhebeëgahda, Ningahbuhnahjetuhmah-
waug ewh oonebwhkahwinewah egewh nabwahkahjig
kuhyā ningahahnooke ningood cheënahbuttussonenig
oonesittootummoowinewah egewh nabwahkahjig.

CHAP. I.

20 Ahneende owh nabwahkaud? ahneende owh oozhebeëga-wenene? ahneende owh dabahdoodung oomuh uhkeeng duhzhe kekanjegawenun? kah nuh ween Kesha-Muhnedoo oogekuhkebahjetoosen oomuh uhkeeng duhzhe-nebwahkahwin?

21 Uhpe dush emuh oonebwahkahwening owh Kesha-Muhnedoo, egewh akeewejig emuh tebenuhwa oonebwahkahwinewaung kahkekanemahsigwah enewh Kesha-Muhnedoon, keminwandum owh Kesha-Muhnedoo emuh kuhgequawine - kuhkebahdezewening cheöonjebemahjeäud enewh duhyabwayanduhmenejin.

22 Egewh muh Jewyug oonundahwandahnahwah ewh kekenoowahjehegun, kuhyä egewh Greekug oonunduhwabhundahnahwah ewh nebwahkahwin:

23 Nenuhwind dush nepahbahdebahjemahnaun owh Christ kahsuhguhquahoond, oopukkittashinoowine-metigoomewaun egewh Jewyug, egewh dush Greekug ookuhkebahdandahnahwah;

24 Egewh dush kahnundoomindjig, egewh Jewyug kuhyä egewh Greekug, Christ oomushkahwezewin owh Kesha-Muhnedoo kuhyä oonebwahkahwin owh Kesha-Muhnedoo.

25 Ookuhkebahdezewin muh owh Kesha-Muhnedoo, nahwuj nebwahkahmahgudene dush ween enewh enenewun; kuhyä oonuhneepenezewin owh Kesha-Muhnedoo nahwuj mushkahwezemahgudene dush ween enewh enenewun.

26 Kewahbundahnahwah, nekahneseoog, kenundoomegoowinewah, nundoomahsewindwah nebewah nabwahkahjig weyahsewine-nebwahkahwin, kah kuhyä nebewah mashkahwezejig, kah kuhyä nebewah kachetwahwezejig:

27 Kesha-Muhnedoo suh oogewuhwanahbundahnun enewh kakebahdandahgwukkin oomuh uhkeeng cheähgujeäud enewh nabwahkahnejin; kuhyä owh Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbundahnun enewh naneepenukkin uhyeëen cheähgujetood enewh mashkahwezemahgukkin uhyeëen;

28 Kuhyä enewh dabussandahgwukkin uhyeëen oomuh uhkeeng, kuhyä ningood anandahgwussenooigin Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbundahnun, aahe, kuhyä ayahsenoogin uhyeëen, ningood cheënandahgwussenook enewh uhyeëen ayahgin:

I. CORINTHIANUN.

29 Ahweyah wahyahsewid chekechetwahwanemoosig anahsuhmuhbid.

30 Ween suh wanjedebandahgoozeyag emuh Christ Jesusing, owh kahpuggedenegood enewh Kesha-Muhnedoon, cheähwid kenebwahkahwinenaun, kuhyā keminwandahgoozewinenaun, kuhyā kemenoo-ezhewabezeëgoowinenaun, kuhyā kebemahjeëgoowinenaun :

31 Debishkoo suh azhebeëgahdag, Owh mamikwah-nindezood, mahnoo tahmuhmikwahnindezoo oonje owh Tabaningad.

CHAP. II.

N EEN dush ween, nekahneseoog, uhpe kepenaunze-koonenuhgoog, kahween emuh kache-oonisheshing kakedoowening gamuh nebwahkahwening, kegeëzhenaunzekoonenim kedebahjemootuhmoonenuhgoog oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

2 Ningeënahkoonediz suh kuhnuhga gagoo chekekan-duhsewaun anduhzhe-ahyahyag, me atuh Jesus Christ, owh kaksuhgahquahoond.

3 Kegeëzheweejewenenim emuh shahgwewewening, kuhyā emuh sagezewening, kuhyā emuh keche-nuhnin-gishkahwening.

4 Kuhyā nindekedoowin kuhyā nekuhgequawin kahween keezheähyahsenoon emuh manootahgwuk ekedoowening azhekeezhwamahgudenig enene oonebwahkahwin, emuh atuh oowahbunduhewawening owh Keche-Oojechaug kuhyā emuh mushkahwezewening.

5 Ewh kedabwayanduhmoowinewah cheähyahsenook emuh oonebwahkahwenewaung egewh enenewug, emuh atuh oomushkahwezewening owh Kesha-Muhnedoo.

6 Nedebahdooduhmin suh ewh nebwahkahwin emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh kache-nesittootahgajig : kahween oomuh uhkeeng duhzhe-nebwahkahwin, kah kuhyā oonebwahkahwenewah egewh oomuh uhkeeng duhzhe oogemaug, kanishwahnahdezejig :

7 Nedebahdooduhmin dush ween oonebwahkahwin owh Kesha-Muhnedoo emuh muhmuhkauj kekanjegawening, ewh kuhyahchegahdag nebwahkahwin, Kesha-Muhnedoo kahahtood chepwah uhkeewung cheöonjepeshegan-dahgoozeyung :

8 Egewh oomuh uhkeeng duhzhe oogemaug kahkekan-

CHAP II.

duhsigwah : kishpin muh kekekanduhmoowahpun, kahween oodahgeähgwahquahahsewaun enewh Dabanduhmenjin peshigandahgoozewin.

9 Ewh suh azhebeëgahdag Kahween ooshkinzhegoomah oogewahbunduhseen, kuhya kahween ootuhwugoomah oogenoonduhseen, kah kuhya kepeendegamahgusseenoon emuh ood'ng owh enene enewh uhyeëen kahwahwazhetuhmahwahjin owh Kesha-Muhnedoo enewh suhyahgeähjin.

10 Kegewahbunduhhegoonaun suh owh Kesha-Muhnedoo onje enewh Oojechaugwun : owh muh Keche-Oojechaug oonoondoonaäunun kuhkenuh uhyeëen, mesuhwahgoo kahmoodukkin ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo.

11 Ahwanan muh enene kakandung ooduhyeemun enewh enewun, mesuh atuh enene oojechaugwun enewh peenjenuh ayahwahjin ? mesuh kuhya ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo kahween ahweyah ookekanduhseenun, me atuh Oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo.

12 Kenuhwind dush kegeödahpenahnaun, kahween uhkeeng duhzhe oojechaugoomah, oojechaugoomah atuh Kesha-Muhnedoong wanjeed ; cheöonjekekanduhmung enewh uhyeëen wanepuzh kahmeneenung owh Kesha-Muhnedoo.

13 Mesuh enewh dabahdooduhmaung, kahween enewh ekedoowenun nindahyoosenahnin azhekekenooähmahgamaahguk enene oonebwahkahwin, me atuh azhekekenooähmahgad owh Keche-Oojechaug ; mahwahwe nahnahgahdahwandahmaung wajechaugwandahgwukkin uhyeëen.

14 Owh muh tebenuhwa oodenahdezewening anahdezid enene kahween oodoodahpenunsenun ooduhyeemun Kesha-Muhnedoo Oojechaugwun, ookuhkebahdandahnun suh, kah dush ookushketoosen chekekandungebun, Oojechaug muh ahwe wanjekekanjegahdag.

15 Owh dush ayahwaud enewh Keche-ojechaugwun ootebahkindahnun kuhkenuh uhyeëen, ween dush ween kahween ootebahkoonegoosen ahweyah bakahnezenejin.

16 Ahwanan dush owh kahkekandung oodenanduhmoowin owh Tabaningad, cheöonjekekenooähmahwaud enewh ? Nenuhwind suh nindahyahmin oodenanduhmoowin owh Christ.

1. CORINTHIANUN.

CHAP. III.

NEEEN dush ween, nekahneseedoog, kah ningekuske-toose cheëzhckuhnoonenuhgoog kaëzhckuhnoonind-wahpun egewh ayahwahjig enewh Keche-ojjechaugwun, egewh atuh kayahbe nuhyahnahgahdahwandungig ewh weyahsemah, abbenoojeeëing anandahgoozeyag emuh Christing.

2 Doodooshahboo suh kegeähshummenim, kah dush meejim kegeähshummesenoonim : nahnauzh egoo noon-goom, kahween kegekushketooseem chemeejeyag, kah dush muhshe kedahkushketooseem.

3 Kayahbe muh kemekindahnahwah ewh weyahsemah : kayahbe muh kekeshahwanindim, kekekaundim, kepuk-kaëdim, kah nuh ween kemekinduhsenahwah ewh weyahsemah, kuhya eneneeng kedezhhebemoosaseem?

4 Magwah pazhik oo-oo ekedood, Neweedookahwah owh Paul ; menuhwah pazhik, Neweedookahwah Apollos ; kah nuh ween kemekinduhsenahwah ewh weyahsemah?

5 Ahwanan dush owh Paul, kuhya ahwanan owh Apollos, kuhgequa-wenenewug atuh kahoonjedabwayanduhmag, debishkoo owh Tabaningad kahezhepuggedenulimoo-vaud kuhkenuh enewh enenewun?

6 Neen suh ningeketega, Apollos dush kenesahbahwejega ; Kesha-Muhnedoo dush oonetahwuggetoon.

7 Kah dush ningood enandahgoozesewug owh kategad kuhya owh nasahbahwejega ; Kesha-Muhnedoo atuh owh natuhwuggetood.

8 Benuh dush pazhegood owh kategad kuhya owh nasahbahwejega : nduhchewaund egewh enenewug tahezhetebahmahwahwug anandahgwudenig oodahnookeewinewah.

9 Neweejahnookeemahnaun owh Kesha - Muhnedoo : kenuhwa dush kedahwim Kesha-Muhnedoo ooketegawin, kuhya Mesha-Muhnedoo oodooshegawin.

10 Azhekushkechegamahgudenig ooshahwanjegawinewedookahgawin owh Kesha-Muhnedoo kahmeenegooyaun, debirhkoo nabwahkaud ooshega-wenene ningeahtoon ewh kaonjeminjemoosing wahkahegun, menuhwah dush pazhig oogijuhyeëe ooshega ; emuh tahaunguahmeze suh anduhchid enene kaezheoozhagad emuh.

11 Kah muh ahweyah ookushketooseen bakahnuk minjemoosechegun cheahtood, me atuh ewh ahzhe ahyahchegahdad, me suh owh Jesus Christ.

CHAP. III.

12 Kishpin dush ahweyah enene oogijuhyeëe ooshegad emuh oo oo minjemoosecheguning ahsaud oozahwah-shooneyaun, shooneyaun, kache-ahpeetandahgoozenejin ahsineen, metigoon, mezhushkin, pahquazhegunushkoonson ;

13 Tahkekanjegahdane anduhchid enene oodahnookeewin : ewh uhpe kekezheguk tahwahweenjegahda, ishkootang muh tahoonekekanjegahda ; ishkoota muh oogahkuhgwatebardahnun kuhkenuh enenewug oodahnookeewine-waun nuhmunj azhewabudenenuogwan.

14 Kishpin ahweyah enene oodahnookeewin bemahdu-denis oogijuhyeëe kahahtood tahtebahahmahwah.

15 Kishpin dush ahweyah enene oodahnookeewin kechahgahketanig, oogahwunetoon : ween dush tahbemahe-jaäh ; debishkoo emuh oonje ishkootang.

16 Kah nuh kekekanduhsenahwah kenuhwah ahweyah ookecheahnahmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo : kekishkahwag dush Oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo ?

17 Kishpin ahweyah enene weenetood oodahnahmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo, mesuh enewh Kesha-Muhnedoo kabahnahjeähjin peenudene muh oodahnahmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo ; ewh ahnuhmeä-weguhmig kenuhwah kedahwim.

18 Kahween ahweyah enene tahwuhyazhindezoose. Kishpin ahweyah enene anduhcheyag nebwhakaung anandahgoozid oomuh uhkeeng, mahnoo tahkuhkebahdanemoo cheöonjenebwahkaud.

19 Oomuh mahween uhkeeng duhzhe nebwhakahwin kuhkebahdezewin ahwun anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo. Oo-oo muh ezhebeëgahda, Ootuhkoonau enewh nabwhakahnejin emuh tebenuhwa ookuhkuhyanezewine-waung.

20 Menuhwah dush, Owh Tabaningad ookekanduhmoowaun nabwhakahnejin oonahnahgahdahwanduhmoowinene, ningood enahbuttussenenig.

21 Kah gooshah ahweyah enene oogahwahwezhanemahseen enewh enenewun. Kenuhwah muh kedebandahnahwah kuhkenuh uhyeën ;

22 Owh Paul, gamuh owh Apollos, gamuh owh Cephas, gamuh ewh uhkee, gamuh bemahdezewin, gamuh neboowin, gamuh enewh uhyeën noongoom ayahgin, gamuh enewh uhyeën katuhgwishenoomahgukkin ; kuhkenuh kedebandahnahwah ;

I. CORINTHIANUN.

23 Kuhya kenuhwah kedebanemegoowah owh Christ ; kuhya dush owh Christ oodebanemegoon enewh Kesha-Muhnedoon.

CHAP. IV.

MAHNOO enene Christ oobuhmeetahgunun ningah-enanemegoonaun, kuhya guhnuhwanduhmaung mamuhkauj oominwahjemoowenun owh Kesha-Muhnedoo.

2 Menuhwah nundahwandahgoozewug egewh enene-wug ganuhwanjegajig cheäungwahmezewaud.

3 Neen dush ween goo kahween nepahbahmanduhseen ewh tebahkooneyag, gamuh ahweyah enene ootebahkoonegawin : kah suh dush netebahkoonedezoose.

4 Kah muh nekekanindezoose gagoo ; kah dush oo-oo nindoonje minwandahgoozese ; owh suh tabahkoonid me suh owh Tabaningad.

5 Me suh oo-oo kaöonjetebahkoonunsewag gagoo chepwah oojechesag, chetuhgwishing owh Tabaningad, ween suh kapewahsashkung enewh kuhyahjegahdagin emuh magwa puhsuhgish-tebik, kuhya kamezheshuh-wahbundahewad ananduhmoomahguk enewh oodaëmah : me dush uhpe enene cheminwahjemegood enewh Kesha-Muhnedoon.

6 Oonoo dush uhyeën nekahneseoog emuh kekenoo-wahjeheguning ningeäunjetoonun neen tebenuhwa neyowing kuhya owh Apollos kenuhwah oonje ; chekekenooähmahgooyag emuh neyowenahning, ahwahshema chekechetwahwanemahsewagwah enenewug dush ween ewh azhebeëghdag, kuhnuhga ahweyah anduhcheyag chemuhmikwahzoosig oonje kechwweedookahwaud ahweyah enenewun.

7 Ahwanan owh ahwahshema wanjekeche-ahpeetandahgoozeyun ? wagoonan dush ewh ayahyun kahmeenegoosewun ? kishpin dush kemeenegooyun wagoonash wanjekechetwahwanemooyag, debishkoo meenegoosewunbun ?

8 Noongoom ketabesineem, noongoom kewahnuhdezeem, kegeöogemahwim debishkoo keche-oogemaug nenuhwind ahyahsewaung : Ahpakish oogemahweyagoobun, kuhya nenuhwind cheweëjeöogemahwemegooyagoobun.

9 Nindenandum dush ewh Kesha-Muhnedoo keëzheëyungid nenuhwind apostleëweyaung cheishquayandahgoozeyaung, debishkoo enandahgoozeyaung chenebooyaung : neguhnuhwahbuhmegoonaun muh meze oomuh

CHAP. IV.

uhkeeng, kuhyā ninguhnuhwahbenegoonahnig egewh an-
genug kuhyā egewh enenewug.

10 Nenuhwind muh nekuhkebahdezemin oonje owh
Christ, kenuhwah dush kenebwahkaum emuh Christing:
nenuhwind neshahgwewemin, kenuhwah dush kemush-
kahwezem; kenuhwah dush kekechetwahwandahgoo-
zeem, nenuhwind dush kahween ningood nindenandah-
goozesemin.

11 Nahnauzh egoo noongoom nepukkuddamin, kuhyā
nekishkebahgwamin, nepingweshahgedemin, nepukketa-
oogoomin, kah dush ningooche nindahsemin;

12 Nindahnookemin, tebenuhwa neneenjenahnin ah-
yooyaung; uhpe majekuhnootegooyaungoon, neguhnoot-
dahmahgamin; quatuggeëgooyaungoon, mahnoot ninde-
nandahnin;

13 Uhpe majeduzzhemegooyaungoon, bakah nekeke-
dootin; nindezheähyahmin debishkoo uhkeeng duhzhe
weneezewin, kuhyā weyuggussaishing chegeduheming
nahnauzh egoo noongoom kezheguk.

14 Kahween oonoo kedoontjemahjebeähmoosenoonim
cheähgujjeëgooyag, kekuhgaunzoominim suh debishkoo
suhyahgeüggig nenejahnesug.

15 Ahnoot ween goo metahching metauswauk duhche-
waud kakekenooahmoonagoog emuh Christing kahween
bahtuhyeënsewug wayoosemagoog: emuh muh Christ Je-
susing neen kegeöonejahnesenenim oonje ewh minwahje-
moowin.

16 Me suh wanjepahgoosanemenenuhgoog chenoope-
nuhzheyag.

17 Me suh kahoontjeëzhenahzhahmoonenuhgoog owh
Timotheus, mesuh owh suhyahgeüg ningwis, kuhyā ah-
yaungwahmezid oonje owh Tabaningad, mesuh owh ka-
mequanduhmoonenag nindezhewabezewenun azhewabe-
zeyaun emuh Christing, debishkoo azhekenooahmahga-
yaun meze anduhzhe ahyahwaud egewh anuhmeähjig.

18 Noongoom dush ahnind kechetwahwanemoowug,
debishkoo wahoodissesenoounuhgoogebun.

19 Kagate wuhyebah kegahahweöodissinenim, kishpin
enanemid owh Tabaningad, kuhyā ningahkekandaun, kah-
ween ookekedoowinewah egewh kachetwahwanemoojig,
oomushkahwezewinewah atuh.

20 Ewh muh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo

I. CORINTHIANUN.

kahween duhgoomahgussenoon emuh kekedoowening, emuh atuh mushkahwezewening.

21 Ahneen ananduhmag? Ningahahwegegezin nuh uhpe nuhyaunzekoonuhgoog ewh puhzhunzhaëgun, gamuh emuh sahgeëwawening, kuha nookahdezewening?

CHAP. V.

MEZE kedenahjemegoom, pezhigwahdezewin duhgoo-mahguk anduhzhe ahyahyag, ewh dowan peshig-wahdezewin kuhnuhga wahyahweenjegahdasenook emuh anduhzhe ahyahwaud egewh mayug-abnishenahbag, enene weedegamaud oosun wewene.

2 Kekechetwahwanemoom dush kenuhwah, kah dush kegekushkanduhseem cheëkoonegahzood owh oo-oo kahezhechegad emuh oonje ahyahyag.

3 Neen dush ween, ahnahween goo ahyahsewaun anduhzhe mahwunjeëdeyag emuh neyowing, weejewenuh-goog emuh ninjechaugoong, ahzhe ningeënahkoonega, debishkoo goo keweejewenenuhgoogebun, kaëzheähyaud owh oo-oo mujje-uhyeweezh kahdoodung.

4 Emuh oodezhedekahzoowening owh Tabanemenung Jesus Christ, uhpe mahwunjeëdeyag, kuha ninjechaug, emuh oomushkahwezewening owh Tabanemenung Jesus Christ.

5 Chepuggeduhnmoowag owh Satan wah-owh ooweyow cheöonjebahnahdudenig ooweyaus, chebimahjeëmind ojechaugwun uhpe ookezhegudoom owh Tabaningad Jesus.

6 Kahween oonisheshinsenoon azhewahwezhanemoo-yag. Kah nuh ween kekekanduhsenahwah punge oombesechegun wanje oombesechegahdag kuhkenuh buhquazhegun?

7 Wabenuhmook ewh kata-oombesechegun ewh cheooshke-bnhquazheguneweyag, ewh azheöombesechegah-zoosewag. Pooch muh Christ kekubbekoosa-mahnishtah-neshinsemenaun kenuhwind keöonjenesah:

8 Umba suh guhnuhwandundah ewh wekoondewin kah kedahahyaunsemin ewh kata oombesechegun kah kuha ewh sheengangegawine mauzhenenwuggezewine oombesechegun ewh suh dush ween peenezewine kuha dabwawine-puhquazhegun wambejishkuhwuggesinsig.

9 Kegeëzhebeümoonenim emuh muzzeneëguning cheweejewahsewagwah egewh pazhigwahdezejig:

10 Kahween dush egewh pazhigwahdezejig dabandah-goozejig oomuh uhkeeng, gamuh egewh nanduhwandungig

CHAP. VI.

oonzaum nebewah gagoo, gamuh wuhyazhingashkejig, gamuh anuhmeätuhwahjig enewh muzzenechegunun; mesuh uhpe kagenundahwandahgoozeyag chesahgishkuhmag ewh uhkee.

11 Noongoom dush kegeëzhebeühmoonenim cheweejehwahsewag kishpin ahweyah enene wekahnesemah azheweenind, pezhigwahdezid, gamuh nundahwandung oonzaum nebewah gagoo, gamuh muhnedookad, gamuh kekaungashkid, gamuh kewushquabishkid, gamuh wuhyazhingashkid; kahween kuhnuhga kegahweedoopuhmahsewag oo-oo dowah.

12 Wagoonan dush kaöonjetebahkoonugwahpun egewh ahgwahjeeng ayahjig? kah nuh ween kenuhwah ketebahkoonahsewag egewh peendig ayahjig?

13 Keshah-Muhnedoo dush ootebahkoonau enewh ahgwahjeeng ayahnejin. Medush kaöonje-sahgechewabenag ow mahjeëzhewabezid emuh anduhzhe mahwunjeëdeyag.

CHAP. VI.

TAHEZHEWABEZE nuh ahweyah kenuhwah anduhcheyag kishpin gagoo enanemaud bakahnezenejin, wetebahkoonedeyag anahsuhmuhbenid enewh maje-ezhewabezenejin, kah dush ween anahsuhmuhbenid enewh manoo-ahnahmeähnejin?

2 Kah nuh ween kekekanduhsenahwah egewh anuhmeähjig wetebahkoonahmoowaud ewh uhkee? kishpin wetebahkoonuhmag ewh uhkee, kah nah ween kekenandahgoozeseem chetebahkoonuhmag kache-dahbussandahgwukkin uhyeëen?

3 Kah nuh ween kekekanduhsenahwah ewh wetebahkoonungwah egewh angenug? Ahneen dush ahwahshema enewh uhyeëen dabandahgwukkin oomuh bemahdezewining?

4 Kishpin dush ahyahmag tebahkoonedewenun wetebahkoonegahdag enewh uhyeëen dabandahgwukkin oomuh bemahdezewening mahnoo kegahahsahwaug kachenondaush apeetandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening chetebahkoonegawaud.

5 Cheähgujjeëgooyag nindoonjekekid. Kagate nuh ezhewabud, kah nuh weyah ahyahse nabwahkaud anduhzheahyahyag? Kah nuh ahweyah kakushketoopun chetebahkoonaud enewh wekahnesun?

I. CORINTHIANUN.

6 Owu suh wekahnesemah oodezheweenaun enewh wekahnesun emuh tebahkoonegawining, anahsuhmuhbenid enewh duhyabwayanduhseneagoon.

7 Kagate suh kemujjedoodahdim, tebahkoonedeyag mamashquaud. Ahneeshwin mahnoo ananduhsewag majedoodahgooyagoon? ahneeshwin mahnoo enanduhsewag wuhyazhemegooyagoon?

8 Kagate suh, kemujjedoodahwahwaug, kuhyu ke-wuhyazhemahwaug pooch egewh kekahnesewaug.

9 Kah nuh kekekanduhsenahwah egewh majeëzhewa-bezejig wekah wedebanduhsigwah ewh oodoogemahwewin owu Kesha-Muhnedoo? Kagoo wuhyazhindezookagoon: egewh pazhigwahdezejig, egewh manedookajig, egewh pagundezejig, kuhyu egewh equang andoodungig tebenuh-wa weyowewaun, kuhyu egewh pazhigwahjeweejewahjig weejenenemewaun,

10 Kuhyu kamoodishkejig kuhyu egewh oonzaun ne-bewah gagoo nanduhwandungig, kuhyu kawushquatishke-jig, kuhyu kakaungajig, kuhyu wahyazhingashkejig, kah-ween oogahdebandunsenahwah oodoogemahwewin owu Kesha-Muhnedoo.

11 Me suh ahnind kenuhwahe keëzhewabezeyagoobun, noongoom dush kekesebegenegoom, kepeeneëgoom, kemin-wandahgoozeem, emuh oodezhenekahzoowening owu Ta-banemenang Jesus, kuhyu oonje enewh Oojechaugwu Kekesha-Muhnedoomenaun.

12 Ahnooj gagoo nepuggedenuhmahgoo, kah suh tah-oonesheshinsenoon ahnooj gagoo cheöodahpenuhmaun: kagate ahnooj gagoo nepuggedenuhmahgoo, kah dush gagoo ningahmahmahzheëgooseen.

13 Meejim emuh mesudahmaung debandahgwud, kuhyu ewh mesudahmah oonje ahyahmahgud chepeende-gamahguk meejim: Kesha-Muhnedoo oogahbannahjetoo-nun nuhyazh oomesudahmah kuhyu meejim. Kah dush debandahgussenoon weyowemah emuh pezhigwahdezewening, owu suh Tabaningad oodebandaun, kuhyu owu Ta-baningad ooguhnuhwandaun ewh weyowemah.

14 Kesha-Muhnedoo dush oogeähbejebahaun enewh Tabaninganejin, kuhyu kegahahbejebahagoonaun kenuh-wind emuh tebenuhwa oomushkahwezewening.

15 Kah nuh ween kekekanduhseem enewh keyowewaun oopukkawezewin owu Christ cheähwung? ningahoodahpe-

CHAP. VII.

naunun nuh oopukkawezewenun owh Christ, chepuggede-
nuhmahwug owh pazhigwahdezid equa ? Kah bahpish tahe-
zhewabussenoon.

16 Ahneen ? kah nuh ween kekekanduhseem owh wah-
degamaud enewh pazhigwahdezenejin equawun ewh
pazhikwunenig ooweyowewaun ? Oo-oo muh keëkedoo
owh Kesha-Muhnedoo, Egewh neezh tahpazhegwunene
ooweyausewah.

17 Owh dush dabandahgoozid emuh Tabaningang pa-
zhikoowun enewh Oojechaugooawaun.

18 Meweetooyook ewh pezhigwahdezewin. Kuhkenuh
mujje-ezhewabezewenun andoodung enene, ahgwahjuhyeëe
ahtanoon emuh weyowemaung ; owh pazhigwahdezid
enene oomujjedoodaun tebenuhwa weyow.

19 Ahneen dush ? kah nuh ween kekekanduhsenahwah
ewh keyowewah oodahnuhmeäweguhmigoowid owh Keche
Oojechaug owh kakishkahwag mahnenag owh Kesha-Muh-
nedoo, kah dush kedebanindezooseem ?

20 Kekishpenuhnegoom muh kecheënuhginzoowin :
me dush kaöonjepeshegandahgooağ owh Kesha-Muhnedoo
emuh keyowewaung kuhya emuh kejechaugooawaung,
enewh Kesha-Muhnedoo dabanemahjin.

CHAP. VII.

ENEWH dush ween uhyeëen kahpeejebeühmahweyag-
oon : Tahoonisheshin owh enene wetaungenahsig
enewh equawun.

2 Ewh dush ween, cheöonjemewetooyag ewh peshig-
wahdezewin, mahnoo kuhkenuh enenewug oogahahyah-
wahwaun tebenuhwa wewewaun, kuhya kuhkenuh egewh
equawug oogahahyahwahwaun tebenuhwa oonahbame-
waun.

3 Mahnoo owh enene oogahminenoo-doodahwaun enewh
wewun, kuhya owh equa oogahminenoo-doodahwaun enewh
oonahbamun.

4 Kahween owh equa oodebanduhseen tebenuhwa we-
yow, oonahbamun atuh : kuhya dush enene kahween oode-
banduhseen tebenuhwa weyow, wewun atuh.

5 Kagoo kemoodekagoon, kishpin atuh nuhyazh mah-
mahwe enanduhmag wanebik, cheöonjepuggenedezooyag
emuh keëquishemoowening kuhya ahnuhmeähwening ;
nayaub dush menuhwah wedegandeyook, koonemah kedah-

I. CORINTHIANUN.

gekuhgwatebanemegoowah owh muje-muhnedoo chewe-
pezhigwahdezeyag.

6 Puggedenegoowin oo-oo nindoonjeëkid, kahween
kugequawin ahwunsenoon.

7 Nindahminwandum kishpin kuhkenuh enenewug
azheähyahwahun debishkoo neen azheähyahyaun. Kuh-
kenuh suh enenewug oomeenegoowaun enewh Kesha-
Muhnedoon tebenuhwa oomeenegoowinewah, pazhik oo-oo
ezheähyahne oomeenegoowin, bakahnezid puhkaun ezheäh-
yahne.

8 Nindenaug dush pwahyahweedegandejig kuhya
egewh shegaug, Tahoonesheshinene kishpin azheähyah-
waud debishkoo neen azheähyahyaun.

9 Kishpin dush kushketoosigwah chepwahwedegawaud
mahnoo tahweedegawug: nahwuj muh tahoonesheshine
cheweedegangawahun dush ween chechahgezoong.

10 Egewh dush wahdegandejig nindenaug, kahween
neen, owh suh Tabaningad, Kahween owh equa oogah-
nuhguhnaheen enewh oonahbamun :

11 Kishpin dush wemahjaud, kahween tahweedegase,
gamuh nayaub oogahnaunzekahwaun oonahbamun : kah-
ween kuhya owh enene oogahwabenahseen enewh wewun.

12 Ahnind dush nindenaug neen, kahween owh Taban-
ingad : Kishpin wekahnesemah ahyahwaud enewh equa-
wun duhyabwayanduhsenagoon, enanduhmenid cheweede-
gamegood, kahween oogahwahbenahseen.

13 Kuhya owh equa ayahwaud enewh enenewun duh-
yabwayanduhsenagoon, kishpin enanduhmenid cheweede-
gamegood, kahween oogahnuhguhnaheen.

14 Owh muh duhyabwayanduhsig enene oonje peeneze
enewh wewun, kuhya owh duhyabwayanduhsig equa oonje
peeneze enewh oonahbamun : kishpin oo-oo keëzhewabus-
senoogebun tahgeweenezewug kenejahnesewaug ; noon-
goom dush peenezewug.

15 Kishpin dush ween owh duhyabwayanduhsig we-
mahjaud, mahnoo tahmahjah. Owh wekahnesemah gamuh
oodahwamahemah kahween debandahgoozese oo-oo azhe-
wabukkin : emuh suh pezaunewawening kegeëzhenundoo-
megoonaun owh Kesha-Muhnedoo.

16 Ahneen dush Oh equa wanahbameyun, azhekekan-
duhmun, koonemah kedahbemaheäh kenahbam ? kuhya

CHAP. VII.

ahneen azhekekanduhmun, keen aneneweyun, koonemah kedahbemahjeäh keweesh?

17 Debishkoo owh Kesha-Muhnedoo kahezhemuhmee-naud kuhkenuh anduhchenid enewh enenewun, debishkoo owh Tabaningad kahezhenundoomaud kuhkenuh anduhchenid enewh enenewun, me suh kaëzhebemoosanid. Mesuh nahsaub anahkoonegayaun tebe anduhzhe ahyahwah-gwan egewh anuhmeähjig.

18 Ahweyah nuh enene nundoomah kahkekenoowahje-kishkezhegahzood? kahween oogahwabenunseen ookekenoowahje-kishkezhegahzoowin. Ahweyah nuh nundoomah pwah-kekenoowahje-kishkezhegahzood? kahween tahkekenoowahje kishkezhwahse.

19 Kah ningood ahpeetandahgussenoon ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, kuhya kah ningood ahpeetandahgussenoon pwah kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, ewh suh atuh guhnuhwanduhming ookuhgequawenun owh Kesha-Muhnedoo.

20 Mahnoo kuhkenuh egewh enenewug tahëzheähyahwug emuh nahsaub nundoomegoowining kahezhenundoom-indwah.

21 Kegenundoomegoo nuh magwah buhmeetahgune-weyun? kagoo bahmandunkan: kishpin dush kushketoo-yun chepuhgedenegooyun, me suh nahwuj kaminwanduhmun.

22 Owh muh nandoomegood enewh Tabaninganejin, magwah buhmeetahgunewid, oopuggedenegoon enewh Tabaninganejin: owh dush nanduhmind, magwah debanindezood, oodoobuhmeetahgunemegood enewh Christun.

23 Kekishpenuhnegoom ewh ahginzoowin; kagoo kegahbuhmeetahgunemegoosewauw egewh enenewug.

24 Nekahnesedoog, mahnoo kuhkenuh enenewug azhenundoomindwah, me suh kaëzheähyahwaud emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

25 Kaëzhewabezewaud egewh kegaungwug kahween gagoo nindegoose owh Tabaningad: pooch kegahwahweenduhmoonenim enanduhmaun, neen kahshahwanemid owh Tabaningad cheäungwahmezeyaun.

26 Nindenandum tahoönisheshinene noongoom magwah kootuggeëgooyag nindekid tahoöneshshinene enene oo-oo cheëzheähyahpun.

27 Ahzhe nuh keweedegamah equa? kagoo nunduh-

I. CORINTHIANUN.

wandunkan chepwahwedegayun. Kishpin dush wedegamahsewudan equa? kagoo nunduhwanemahkan equa.

28 Kishpin dush wedegayun kahween kegemujje-ezhechegase. Ahnahwe dush ween oogoo tahkootuggetoowug emuh weyahsemaung: neshahgwanim dush cheweenduhmoonenuhgoogebun.

29 Oo-oo suh nindekid, nekahneseoog, tuhquahmahgud kebemahdezewinenahnin: nundahwandahgwud dush, egewh wahwejig cheëzheähyahwaphun debishkoo egewh wahwesegoog;

30 Egewh dush mawejig, debishkoo mawesegoog cheëzheähyahwaphun; kuhya egewh mwahjegezejig, debishkoo egewh mwahjegezesegoog; egewh kaushpenuhjegajig, debishkoo egewh waduhyeemesegoog;

31 Egewh dush ayoojig maunduh uhkee, pnkkaun cheënahbujetoosigwah; tahishquahsamahgud muh noongoom azhenahgwuk maunduh uhkee.

32 Kenunduhwanemenim muh cheähpeche-nunduhwanduhsewag gagoo. Owu suh wahwesig oobahmandahnun enewh uhycëen dabandungin owu Tabaningad, kaëzhe minwanemegood enewh Tabaninganejin:

33 Owu dush wahwid oobahmandahnun oomuh uhkeeng duhzhe uhycëen, kaëzheminwanemegood enewh wewun.

34 Pukkaun dush czewabeze owu wanahbamid equa kuhya owu kegaungooqua. Owu kegaungooqua oobahmandahnun enewh tabandungin owu Tabaningad, cheoonje peenezid emuh weyowing kuhya emuh oojechau-goong: owu dush wanahbamid equa oobahmandahnun oomuh uhkeeng duhzhe uhycëen, kaëzheminwanemegood enewh oonahbamun.

35 Oo-oo dush nindoonjekekid cheöondezeyag kenuh-wah; kahween kewepuggedenuhmoosenoonim nuhgwahgun, ewh atuh manwahbuhmenahgwuk, cheöonjebuhmee-tuhwag owu Tabaningad kuhnuhga gagoo nundoomeëgoosewag.

36 Kishpin ahweyah enene enandung mujje-doodah-waud enewh ookegaungooquamun, kishpin equang ahzhe ketaähpeetezenid, kuhya azhenunda'wandahgwuk, mahnoo enandung tahdoodum, kahween mujje-ezhechegase: mahnoo tahweedegandewug.

37 Owu dush ween swaungekahbahwid emuh oodaing, nunduhwandahgoozesig, kushketood dush ween tebenuhwa

CHAP VIII.

azhenunduhwandung cheëzhechegad, kuhyā kahenahkoon-
gad emuh oodaing weguhnuhwanemaud enewh ooekaun-
oquamun, menoochega.

38 Me dush owh pagedenauḁ chewedeganid menoo-
chega; owh dush pagedenahsig chewedeganepun ahwah-
shema menoojega.

39 Owḁ equa debandahgooze oonje ewḁ tebahkoonega-
win, menik kabemahdezenid oonahbamun; kishpin dush
neboonid enewh oonahbamun, puggedenegahzoo cheweēde-
gamaud enewh wahweēdegamahjin; emuh atuh oodezhe-
twahwening owḁ Tabanemenung.

40 Nahwuj suḁ tahmenoo-ahyah kishpin nezheka ah-
yaud, neen nindenandum: kuhyā nindenandum ahyahwug
enewh Oojechaugwun Kesha-Muhnedoo.

CHAP. VIII.

NOONGOOM dush duhzhinduhning meejim pa-
geddenuhmoowindwah egewḁ muzzeneneeg, ke-
kekandahmin ewḁ kuhkenuh ahyahmung ewḁ kekanjega-
win. Kekanjegawin kekechetwahwanemoegoomin, sah-
geēdewin dush kesoongekabbahweēgocmin.

2 Kishpin ahweyah enene, nekekandaun gagoo, enan-
indezood, kah ween muhsbe gagoo ookekanduhseen ka-
ëzhekekandungebun.

3 Kishpin ahweyah enene sahgeäud enewḁ Kesha-
Muhnedoon, mesuh owḁ kakanemegood enewḁ Kesha-Muh-
nedoon.

4 Benuh dush meëjing oonoo uhyeēen kah sahsahgewe-
tuhmoowindwah egewḁ muzzeneneeg, kekekandahmin
suh kuhnuhga enandahgoozesig owḁ muzzenene, kah
kuhyā ahweyah pakahnezid muhnedoo ahyahse me atuh
owḁ puhyazhikood.

5 Ahnaween dush ahyahwaud muhnedoog anindjig,
ewede kezhegoong gamuh oomuh uhkeeng, (azhebahtuh-
yeinwaud egewḁ muhnedoog kuhyā bahtuhyeinwaud
egewḁ tabaningajig,)

6 Kenuhwind dush ween kedahyahwahnaun pazhik
atuh Kesha-Muhnedoo, Wayosemind, wanjeahyahgin
kuhkenuh uhyeēen, kuhyā owḁ bameetuhwung: kuhyā
pazhik Tabaningad Jesus Christ, wanjeahyahgin kuhkenuh
uhyeēen, kuhyā kenuhwind wanjebemahdezeyung.

7 Kah gooshah kuhkenuh enenewug oodahyaunsenah-

I. CORINTHIANUN.

wah oo-oo kekanjegawin: ahnind muh nahnatuzh egoo noongoom gagoo enanemahwaud enewh muzelleneneen oodezhemejenahwah debishkoo gagoo kahsahsahgahtahmahwind owh muzellenene; ookekanindezoowinewah dush shahgwewemahgudenig mujjedoodahjegahdane.

8 Kahween meejim ahwunsenoon kaöonjeminwanemening owh Kesha-Muhnedoo; ahnahween goo weseneyung kahween gagoo keöondezesemin, kishpin dush wesenesewung kahween kenoondasasemin.

9 Ahyaungwahmezeyook koonemah maunduh azhepuggedenegooyag tahgeöonje pukketashinoog egewh shuhyahgwewejig.

10 Kishpin muh ahweyah enene wabhuhmik keen kakanjegayun weedoopungayun ewede oodahnahmeäweguhmigoong owh muzellenene, kah nuh ween ow shahyahgwewid emuh ookekanindezoowening tahoonsesoongedaäse chemeejid enewh uhyeën kah sahsahgewetuhmahwindwah egewh muzelleneneeg;

11 Oonje ewh kekekanjegawin ow shahyahgwewid wekahnesemah tahbannahdeze enewh kahnebootahwahjin ow Christ?

12 Uhpe oo-oo azhemujjedoodahwagwah egewh wekahnesemaug, bahnahjetoomahwagwah shuhyahgwemahgudenig ookekanindezoowinewah, kemujje-doodahwahwah ow Christ.

13 Ahneesh, kishpin nemejim oonje mujje-ezhechegad owh nekahnis, kahween nindahmeejese weyaus kaäpeech uhkeewung koonemah nindahgedoodahwah nekahnis chemujje.ezhechegad.

CHAP. IX.

KAH NUH ween nindapostleëwese? kah nuh ween nedebanindezoose? kah nuh ween ningewabhuhmahse owh Jesus Christ Tabanemenung? kah nuh kenuhwah kedahweseem ninduhnookeewin emuh owh Tabanin-gad?

2 Kishpin apostleëwesewaun ahnind anuhkayah, kagate nindahpostleëwh kenuhwah anuhkayah: nindahpostleëwine kuhkoowussegun kenuhwah kedahweem emuh owh Tabaningad.

3 Mesuh maunduh kaënugwah egewh kagwajemejig.

4 Kah nuh ween nindenandahgoozesemin chewsene-yang kuhya chemenequayaung?

CHAP. IX.

5 Kah nuh ween nindenandahgoozesemin chepahpah-weejewungid oodoowamahmah, weedegamahgun, debishkoo azhechegawaud ahnind apostleüg, kuhyā debishkoo wekahnesun owh Tabaningad, kuhyā Cephas?

6 Gamuh neen atuh kuhyā Barnabas, kah nuh ween nindenandahgoozesemin chepoonetooyaungebun ewh ahnookeewin?

7 Ahwanan kuhnuhga ahbeting nandoobunid ween tebenuhwa oondenuhmahdezood? ahwanan kategahdung ewh shoowemine-ketegaun, meejesig dush ewh azhemee-newunenig? gamuh ahwanan ashummaud enewh mahnish-tahnishun, menequasig dush oodoodooshahboomewah egewh mahnishtahnishug?

8 Eneneeng nuh nindezhekekid oonoo? kah nuh ween nahsaub ekedoomahgussenoon ewh tebahkoonegawin?

9 Oo-oo muh ezhebeëgahda emuh ootebahkoonegawening owh Moses, Kahween kegahtahkoobetuhwahse pe-zheke oodoon pagunduhung ewh pahquazhegunuhk. Oobahmanemaun nuh Kesha-Muhnedoo enewh pezhekewun?

10 Gamuh ekedoo nuh mamwach kennuhwind oonje? Kagate suh kennuhwind keöonjeoozhebeëgahda oo-oo: owh pameboojegad cheëzhepemeboojegad emuh ahpanemoowening; owh dush pagunduhungad emuh ahpanemoowening, cheöodoopenung ewh kabahpanemoojin.

11 Kishpin keketegahduhmahgooyag enewh wajechaugwandahgwukkin, keche uhyeëewun enuh kishpin subguk-kenuhmaung oomuh uhkeeng duhzhe keduhyeemewah?

12 Kishpin bakahnezejig oo-oo ezhetebanemenagwah, kah nuh ween nenuhwind ahwahsbema? Kahween ahnawe ningeähyoosemin maunduh kushkeäwezewin; mahnoo nindenandahmin chepwalhdoodahgooyaung, koonemah nindahgekebishkahtoomin ewh oominwahjemoowin owh Christ.

13 Kah nuh kekekanduhseem mahkindungig enewh ahnuhmeäweguhmigoong duhzhe uhyeëen meejewaud ahnuhmeä-weguhmigoong duhzhe meejim? egewh dush bameetungig ewh sahsahgewejegunahbik meenahwug papunge enewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh sahsahgewejegunahbikoong?

14 Me nahsaub kahlenahkoonegad owh Tabaningad egewh pabahdebahdoodungig ewh minwahjemoowin minwahjemoowening tahoonjebemahdezewug.

1. CORINTHIANUN.

15 Kahween ningeähyoosenun oonoo uhyeën : kah kuhya oonoo ningeöonje oozhebeünsenun, oo-oo chedoodah-gooyaun : ahwahshema muh tahoonisheshin chenebooyaun, dush ween ahweyah enene chebahnahjetoopun ewh wanje muhmequahzooyaun.

16 Ahnahween goo pahbahdebahdooduhmaun ewh minwahjemoowin kahween gagoo nindahyaunse kaöonje muhmequahzooyaun : nindahpeche-nundahwandahgooz chepahbahdebahdooduhmaun ewh minwahjemoowin ; Aahe nindahgekecheuhnegahediz kishpin pahbahdebahdoodunse-waunbaun ewh minwahjemoowin !

17 Kishpin neen tebenuhwa enanduhmaun azhechegayaun, nindahyaun ewh tebahahmahgoowin : kishpin dush enanduhsewaun, pooch egoo nepuggedenuhmahgoo ewh minwahjemoowin cheäungwahme-guhnühwanduhmaun.

18 Wagoonash dush netebahahmahgoowin ? Kagate uhpe dabahdooduhmaunin ewh minwahjemoowin wanepuzh chedebahdooduhming oominwahjemoowin owh Christ, chebuhnahjetoosewaun nekushkeäwezewin emuh minwahjemoowening.

19 Ahnuhween goo oobuhmeetahgunemesig ahweyah enene, ningeuggedenaun neyow cheöobuhmeetahgunemewaund kuhkenuh egewh enenewug, nahwuj nebewah chekushkeügwah.

20 Anahsuhmewaund egewh Jewyug ningeëzhewabiz debishkoo azhewabezewaund egewh Jewyug, cheöonjekushkeügwah egewh Jewyug ; anahsuhmewaund egewh tabandahgoozejig emuh tebahkoonegawening, debishkoo daban-dahgoozeyaunbaun emuh tebahkoonegawening, cheöonjekushkeügwah egewh dabandahgoozejig emuh tebahkoonegawening ;

21 Anahsuhmewaund egewh ayaunsegoog ewh tabahkoonegawin, debishkoo ahyaansewaunbaun ewh tebahkoonegawin, (ahnahween goo ahyahmaun ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo, buhmeetuhmaun dush ootebahkoonegawin owh Christ, cheöonjekushkeügwah egewh ayaunsegoog ewh tebahkoonegawin.

22 Anahsuhmewaund egewh shuhyahgwewejig debishkoo shahgwewing ningeëzheähyah, cheöonjekushkeügwah egewh shuhyahgwewejig : ahnooj nindezhewabezeëdiz anahsuhmewaund kuhkenuh enenewug, ahbetakummig chebemahjeügwah ahnind.

CHAP. X.

23 Me suh ewh minwahjemoowin wanjedooduhmaun oo-oo cheweejeöondezemenuhgoog kenuhwah.

24 Kah nuh kekekanduhseem, egewh kagwajekunedejig pemebuhtooowug kuhkenuh, pazhik atuh oodoodahpe-naun ewh poonegahjegun ? Ezhepemebuhtoooyook cheöodahpenuhmag.

25 Kuhkenuh enenewug wahkoojetoojig ewh puhkinahgawin, kahween oonzaum oodahyoosenahwah gagoo. Benuh oo-oo ezhechegawug wenuhwah, chekushketooaud suhsagahwine-wewuhquaun banahduk : kenuhwind dush ween wewuhquaun wekah kabahnahdesenook.

26 Nindezhepemebuhtoo suh dush neen, kahween ahneshah ; nindezhemegauz, kahween ewh azhemegahzood ahweyah papukkettaung ewh noodin :

27 Nemahmauzhetoona neyow, kuhya neshahgoojetoona ; koonemah kagate, uhpe kekuhgekemugwah egewh bakahnezejig, neen tebenuhwa nindahgewabenegauz.

CHAP. X.

MENUHWAH dush, nekahneseoog, chekekanduhsewag kuhkenuh egewh kooseminahbuneeg keähgooshkahgoowaud ewh ahnuhquud, kuhya kuhkenuh keähzhahwuhgummeöosawaud emuh kechegummeeng ;

2 Kuhya kuhkenuh kebaptizooëgoozewaud emuh enuhkuhkayah owh Moses emuh ahnuhquudoong kuhya emuh kechegummeeng ;

3 Kuhkenuh dush kemeejewaud ewh nahsaub oojechaugoowine meejim ;

4 Kuhya kuhkenuh kemenequawaud ewh nahsaub oojechaugoowine menequawin : oogemenequanahwah enewh wajechaugwandahgoozenejin ahzhebikoon kahpemeweejewegoowahjin, owh dush ahzhebig me suh owh Christ.

5 Nebewah dush enewh kahween owh Kesha-Muhnedoo oogeminwanemahseen : suhswayee muh kenesahwug emuh bahgwuhduhkuminig.

6 Benuh dush oonoo keëzhewabudoon, chekekenoowahbunduhmung kenuhwind, chenunduhwanduhsewug enewh mnije-uhyeëewishun, nahsaub wenuhwah kahnunduhwanduhmoowaud.

7 Kagoo kuhya muhzenenekakagoon nahsaub ahnind egewh kahezhechegawaud, debishkoo azhebeëghadag,

I. CORINTHIANUN.

Egewh ahnishenahbag kenuhmuhduhbewug chewesene-waud kuhyā wemenequawaud, kuhyā kepuhsegwewug weōduhmenoowaud.

8 Kagoo kuhyā peskigwahdezesedah, kahezhechegawaud egewh ahnind, kuhyā ningookezheguk neshtuhnūh ahshe neswe duhsoo metauswauk keneboowug.

9 Kagoo kuhyā kuhgwajeähsedah owh Christ, egewh ahnind kahezhechegawaud, kenesegoowaud dush enewh mujje-kenabigoon.

10 Kagoo kuhyā nahneebeketahgoozekagoon, nahsaub egewh ahnind kahezhechegawaud, kuhyā keneeshwuhnahjeëgoowaud enewh nashwuhnahjeëwanejin.

11 Benuh dush kuhkenuh oonoo nhyeēen keëzhewabudene, chewahbundahegooyung kuhyā chekuhgekemegoo-yung: oonjeōozhebeëgahdawun dush kenuhwind, puhguhmishkahgooyung ewh uhpe gagah weishquah-uhkeewung.

12 Benuh dush owh nesoongekahbow ananindezood tahaungwahmeze chekahwesasig.

13 Kahween gagoo pukkaun kuhgwajeëdewin kegepuhgmishkahgoosenahwah ewh suh atuh doowah moonzhug puhgummishkahgood enene: Kesha-Muhnēdoo quuh-yuk-ezhewabeze, kah dush kegahpuggedenuhmahgoosewah chekuhgwajeëgooyagoobun ahwahshema ewh kaëzhekushketooyagoobun; kagwajeëgooyagoon ween suh kegahoozhetahmahgoowah kaōonjekushkoonduhmag.

14 Me dush kache-sahgeēenenuhgoog kaōonjeōozhinduhmag ewh muzenenekawin.

15 Nindezhekekid debishkoo azhekuhnoonindwah egewh nebwhakah-wenenewug; nahnahgahdahwanduhmook ewh akedooyau.

16 Ewh shahwanjegawine-menequahjegun shahwanduhmaung, kah nuh ween ewh ahwunsenoon wanje oodahpenuhming ewh oomisqueem owh Christ? Kuhyā owh buhquazhegun pabuhquabenungid, kah nuh ween owh ahwese wanjeoodahpenuhming ooweyow owh Christ?

17 Kenuhwind dush ahnoo bahtuhyeēenooyung kepazhegoo-buhquazhegunewemin, kuhyā kepazhegoo-weyowemahemin: kuhkenuh muh kedoodahpenahnaun owh pazbuk buhquazhegun.

18 Benuh azhechegad owh Israel emuh weyahsemaung; kah nuh ween egewh mahjejig ewh sahsahgewejegun oo-

CHAP. XI.

doodahpenunsenahwah enewh dabandahgwukin emuh sah-sahgewejegun-ahbikoong?

19 Ahneen dush ekedooyaun? ningood nuh cheënan-dahgoozid owh muzenene, gamuh ningood anandahgwuk ewh pagidenahmahwindwah egewh muzeneneeg?

20 Oo-oo atuh nidekid, enewh uhyëen egewh mayug-ahnishenahbag suhyahsahgewetoowaud oosahsahgewetuh-mahwahwaun enewh mujje-muhnedoon, kahween dush enewh Kesha-Muhnedoon: kah dush nindenanduhse che-weedookahwagwah egewh mujje-muhnedoog.

21 Kahween kedahkushketooseem chemenequayag oomenequajegun owh Tabaningad, kuhy a oomenequahjegun-ewah egewh mujje-muhnedoog: kahween kekushketooseem cheöondenegayagoobun emuh oodoodoopoowening owh Tabaningad, kuhy a emuh oodoodoopoowinewaung egewh mujje-muhnedoog.

22 Kewenishkeähnaun nuh owh Tabaningad? ahwah-shema nuh kenuhwind kemushkahwezemin dush ween Kesha-Muhnedoo?

23 Nepuggedenuhmahgoo ahnooj gagoo kahween oone-sheshinsenoon ahnooj cheëzhechegayaunbaun: nepuggedenuhmahgoo ahnooj gagoo, kah suh ahnooj gagoo nindoonjeöondezese.

24 Kah ween ahweyah enene oogahnundahwandunse tebenuhwa oodoondezewin, kuhkenuh dush egewh enewh-wug oogahnundahwandahnahwah bakahnezejig oodoondezewinewah.

25 Wagoodoogwan atahwangan emuh ahtaundewening, me suh kameejeyag, kuhnuhga kuhgwadwasewag kekekanindezoowinewah oonje:

26 Owh muh Tabaningad ootebandaun ewh uhkee, kuhy a kuhkenuh emuh ayahgin.

27 Kishpin ahweyah duhyabwayanduhsig nundoome-nag chewsene-yag, enanduhmag dush weëzhahyag; wagoodoogwan kaähhegahdagwan emuh anahsuhmeyag, meejin, kuhnuhga gagoo kuhgwadwasewag kekekanindezoowinewah oonje.

28 Kishpin atuh ahweyah enene oo-oo enenag, Me suh maunduh kahsahsahgewetuhmahwindwah egewh muzeneneeg, kagoo meejekagoon oonje owh kahwabhundah-enag, kuhy a kekanindezoowin oonje: owh muh Tabanin-

I. CORINTHIANUN.

gad ootebandaun ewh uhkee kuhya kuhkenuh emuh ayahgin :

29 Kekanindezoowin, nindekid, kahween keen kekekanindezoowin, owh atuh bakahnezid ookekanindezoowin ; ahneeshwin dush neen nepuggedenegoowin enanjegahdag debishkoo bakahnezid ookekanindezoowin ?

30 Kishpin neen shahwanjegawening oonjeoodahpeningayaun, wagoonash dush wanjemujje-duhzhemegooyaun oonje ewh wanjemahmooyahwayaun ?

31 Kishpin dush wahsenewagwan, gamuh manequawagwan, gamuh wagooodoogwan azhechegawagwan, chepeshegandahgoozid owh Kesha-Muhnedoo oonjeëzhechega-yook.

32 Kagoo wuhsittah-doodahwakahgoon egewh Jewyug, gamuh egewh Mayug-ahnishenahbag, gamuh egewh dabandahgoozejig emuh oodahuuhmeähwening owh Kesha-Muhnedoo :

33 Debishkoo azheminwanduhmooigwah kuhkenuh enenewug enewh kuhkenuh uhveëen, nunduhwanduhsewaun neen cheöondezeyauun, cheöondezewaud atuh nebewah bamahdezejig, chebimahjeindwah.

CHAP. XI.

NOOPENUHZHESHIG, debishkoo kuhya neen azhenoopenuhnug owh Christ.

2 Benuh dush, nekahneseedoog, keminwanemenim ewh mequanemeyag enewh kuhkenuh uhveëen, kuhya guhnuhwanduhmag enewh kuhgequawenun kahezhepuhgedenuhmoonuhgoog.

3 Kenunduhwanemenim dush chekekanduhmag, ewh Christ negahnezekundahwaud enewh kuhkenuh enenewun ; kuhya owh enene negaunezekundahwaud enewh equawun ; kuhya owh Kesha-Muhnedoo negahnezekundahwaud enewh Christun.

4 Kuhkenuh egewh enenewug kishpin anuhmeähwahjin gamuh kagequawahjin ooweewuhquahnewaud oobahpenuhdaunahwah ooshtequaunewaun.

5 Kuhya kuhkenuh egewh equawug uhpe anuhmeähwahjin gamuh kagequawahjin kakeejewewuhquaunewaun : me goo debishkoo moozhwoond.

6 Kishpin dush equa ahyoosig ewh wewuhquaun, mah-

CHAP. XI.

noo tahmoozhwah : kishpin ahgujjeed equa chemoozh-
woondepun, mahnoo tahoowewuhquaunne.

7 Kah suh kagate tahoowewuhquaunese owh enene,
ween muh ahwe oodezhenahgoozewin kuhya oopeshegan-
dahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo : owh dush equa
ahwe oopeshegandahgoozewin owh enene.

8 Kah muh enene keöonjeese emuh equang : equa atuh
keöonjee emuh eneneeng.

9 Kah kuhya owh enene keöonjeöozheähse enewh
equawun ; equa atuh keöonjeöozheäh enewh enenewun.

10 Mesuh kaöonjeöowewuhquaunid owh equa oonje
enewh angenun.

11 Benuh dush, kahween tahahyahse owh enene ah-
yahsig owh equa, kah kuhya owh equa tahahyahse ahyah-
sig owh enene, oonje owh Tabaningad.

12 Debishkoo muh owh equa oonje ahyaud enewh ene-
newun, me suh kuhya owh enene oonjeneegid emuh
equang ; kuhkenuh dush ween enewh uhyeëen oonjeemah-
gudoon emuh Kesha-Muhnedoong.

13 Nahnahgahdahwanindezooyook ; minwahbuhmenah-
gooze nuh owh equa ahnuhmeätuhwaud enewh Kesha-
Muhnedoon oowewuhquaunesig ?

14 Kah nuh pooch kenuhwah tebenuhwa kedenahdeze-
winewah kedoönjekekanduhseem, ewh kishpin kuhgaun-
wahnequad owh enene tahaahgujjeäh ?

15 Kishpin atuh equa kuhgaunwahnequad, mesuh oo-
peshegandahgoozewin, cheähgwid muh kahoönjemeenind
oomenesisun.

16 Kishpin dush ahweyah enene wekekahwetung, kah-
ween maunduh ezhewabezewin nindahyaunsemin, kah
kuhya egewh dabandahgoozejig emuh oodahnuhmeähwe-
ning owh Kesha-Muhnedoo.

17 Maunduh dush waunduhmoonenuhgoog kahween
kewahwezhanemesenoonim, kahween oonesheshinsenoon
azhemahwunjeëdeyag, mahnahdud suh goo.

18 Netum, uhpe mahyahwunjeëdeyagoon emuh ahnuh-
mea-weguhmigoong, nindenetahga chepukkaunanindeyag ;
kuhya anewak nedabwatum.

19 Nunduhwandahgwud muh cheähtag pukkaunanin-
dewenun emuh anduhzhe-ahyahyag, cheöonjemezheshuh-
wahbuhmenahgoozewaud egewh manwandahgoozejig ke-
nuhwah anduhcheyag.

20 Mahyahwunjeëdeyagoon, kahween chemeejeyag

1. CORINTHIANUN.

ewh Tabaningad ooshuhkuhmoonigawin kedoonjemah-wunjeëdeseem wahseneyagoon.

21 Tatabenuhwa anduhcheyag kemeejenahwah kewe-sinewenewah chepwah wesenewaud bakahnezejig: pazhiik dush puhkudda, menuhwah dush pazhiik kewushquabe.

22 Ahneen? kah nuh ween kedahyaunsenahwah enewh wegewaumun kaduhzhe weseneyagoobun kuhya kaduhzhe-menequayagoobun? kwebahpenuhdahnahwah nuh ewh Kesha-Muhnedoo oodahnahmeä-wegulmig, kuhya kedah-gujjeäug egewh wuhyahnuhdezesegoog? Ahneen kaëne-nuhgoog? kegahoonje-wahwezhanemenim nuh? Kah suh ween kewahwezhanemesenoonim.

23 Ningewahweenduhmaug gooshah owh Tabaningad ewh kahwahweenduhmoonenuhgoog, owh Tabaningad Jesus ewh tebekudenig ulpe balyahtuhind oogcööodahpenaun buhqazhegun:

24 Kahmahmooyahwad dush, ogebuhquabenaun, oo-oo dush keëkedood, Oodahpenik, ahmook: me suh oo-oo neyow, kenuhwah wanjepegoobejegahdag: oo-oo ezhechegayook chemequanemeyag.

25 Me dush nahsaub kahdoodung kahishquah-wesenid keöodahpenung ewh menequahjegun, oo-oo keëkedood, Me suh maunduh menequahjegun ahyahwung ewh ooshke-ke-kindewin emuh nemisqueeming: oo-oo ezhechegayook, duhching manequayagoon, chemequanemeyag.

26 Menik duhching amwagoon wah-owh buhqazhegun, kuhya manequayagoon maunduh menequahjegun, kewahbundahewanahwah ewh ooneboowin owh Tabaningad nahnauzh egoo chetuhgwishing.

27 Ahwagwan dush kaäumwahgwan wah-owh buhqazhegun, kuhya kamenequagwan oo-oo Tabaningad oomenequahjegun, anandahgoozesig, oobahpenoodaun ewh weyow kuhya ewh oomisquem owh Tabaningad.

28 Mahnnoo tahnahnahgahdahanindezoo enene, me suh dush kaëzhëaumwaud enewh buhqazhegunun, kuhya kaëzhemenequad ewh oominequahjegun.

29 Owh muh wahsenid kuhya manequad anandahgoozesig, oomeejin kuhya oomenequan tebenuhwa oonahne-boondewin, kah muh oomezhesuhwenunse Tabaningad weyow.

30 Me suh oo-oo nebewah wanjeshahgwewewaud anduhzhe ahyahyag, ahnind dush wanje-nebahwaud.

CHAP. XII.

31 Kishpin muh tebahkoonediizzooyungoobun, kahween kedahgetebahkoonegoosemin.

32 Uhpe dush tebahkoonegooyung, kekooduggeëgoonaun owh Tabaningad, chetuhgoo-nahneboomegoosewung oo-oo uhkee.

33 Benuh dush, nekahneseoog, uhpe pahmahwunje-ëdeyagoon cheweseneyag, peëdeyook suh.

34 Kishpin dush ahweyah puhkuddad, mahnoo andaud tahnahkoowa-wesene; cheëzhemahwunjeëdesewag emuh nahneboondewening. Enewh dush ween ahnind-ningah-quuhyukoosittoonun bahnemah tagwishenaun.

CHAP. XII.

A NANDAHGWUK dush ween enewh oojechaugoo-wine-meegewawenun, nekahneseoog, kahween nindenanduhse chekekanduhsewag.

2 Kekekandahuahwah suh chepwah ahnuhmeähyag, keëzheweenegooyag emuh ahyahwaud egewh natuh-keke-doosegoog muzzeneneeg, kahezhesahgabhgegenegooyag.

3 Keweenduhmoonenim dush, kahween ahweyah enene oonje kekedood emuh oojechaugoong owh Kesha-Muhnedoo kuhgwahnesuggandahgooze oodenahseen enewh Jesus-un: kahween kuhyah ahweyah enene kushketoose tebaninga owh Jesus cheëkedood, kekenooähmahgood atuh enewh Keche-oojechaugwun.

4 Puhpukkaunandahgwudoon suh dush enewh meege-wawenun, me dush goo ween nahsaub Oojechaugoomah.

5 Kuhyah puhpukkaunandahgwudoon enewh ahnookeewenun, ween goo nahsaub Tabaningad.

6 Puhpukkaunandahgwudoon enewh kushkeäwezewenun, me dush goo owh nahsaub Kesha-Muhnedoo anookeed kuhkenuh enewh uhyeëen emuh weyowening kuhkenuh enenewun.

7 Ewh dush ween Keche-Oojechaug oowahsayahzewin anduhchid enene meenah cheöondezid.

8 Pazhik suh oomeenegoon enewh Keche-oojechaugwun ewh nebwahkahwene ekedoowin; bakahnezid dush kekan-jegawine ekedoowin nahsarb enewh Keche-oojechaugwun;

9 Bakahnezid dabwayanduhmoowin oomeenegoon enewh nahsaub Keche-oojechaugwun; bakahnezid noojemoëwawene kushkeäwezewenun nahsaub egoo enewh Keche-oojechaugwun;

10 Bakahnezid mahmaunduh-ahnookeewenun; menuh-

I. CORINTHIANUN.

wah bakahnezid aunwahjegawin; menuhwah bakahnezid chekekanemaud enewh oojechaugoomaun; bakahnezid dush ahnooj papukkaunukkin inwawenun; bakahnezid dush cheähneekenootung inwawenun:

11 Me dush kuhkenuh oonoo ahnookeed owi puhya-zhegood Oojechaug, muhmeenaud kuhkenuh enenewun ween egoo enandung.

12 Debishkoo muh azhepazhikwung weyowemah, bahuhyenudoon dush pukkawezewinun, kuhkenuh dush pukkawezewinun emuh pazhik weyowemaung, ahnoo goo bahuhyeënuh, debandahgwudoon emuh pazhik weyowemaung: mesuh azheähyaud owi Christ.

13 Oonje muh pazhik keche-oojechaug kuhkenuh kebaptizooegoomin emuh pazhik weyowemaung kishpin Jewewungun gamuh mayug ahnishenahbawewungan, kishpin buhmeetahgawungan gamuh debanindezoowungan; kuhyä kegepühgedenahmahgoomin chemenequayung emuh pazhik Keche-Oojechaugoomaung.

14 Kah muh pazhikwunsenoon ewh pukkawezewin emuh weyowemaung, bahuhyeënuh dush suh goo.

15 Kishpin oosittamah oo-oo kaëkedoomahguk, Oonje ooneenjemah ahwesewaun, kah nindebandahgoozese emuh weyowemaung; kah nuh oo-oo oonjedebandahgussenoon emuh weyowemaung?

16 Kishpin dush ootuhwugahmah oo-oo kaëkedoomahguk, Oonje ooshkinzhegoomah ahwesewaun, kah nindebandahgoozese emuh weyowemaung, kah nuh oonjedebandahgwussenoon emuh weyowemaung?

17 Kishpin kuhkenuh anegookwaug weyowemah ooshkinzhegoomah ahwungebun, ahneende kaonjenoondahgang? Kishpin dush kuhkenuh anegookwaug weyowemah ootahwugahmah ahwungebun, ahneende kaonje menaunjegangebun?

18 Benuh dush Kesha-Muhnedoo oogeähtonun kuhkenuh enewh pukkawezewinun emuh weyowemaung, debishkoo ween azheminwandung.

19 Kishpin pazhigwungebunee enewh pukkawezewinun, ahneende dush ewh weyowemah?

20 Bahuhyeënuh dush gooshah enewh pukkawezewinun, pazhikwun dush ewh weyowemah.

21 Ewh dush ooshkinzhegoomah kahween oogahedunseen ewh ooneenjemah, Kahween kenunduhwanemeseenoon: menuhwah dush ooshtequaunemah kahween oogah.

CHAP. XII.

edunseenun enewh oosittahmaun, kahween kenunduhwan-emesenoonim.

22 Kagate ahwahshema nundahwandahgwudoon oonoo pukkawezewenun emuh weyowemaung, nahwuj naneenemukkin, anandahgwukkin :

23 Kuhya dush oonoo pukkawezewenun emuh weyowemaung, noondaush ahpeetandahgwudoon ananduhmaung, me suh ween oonoo kache-menoo-guhnühwanduhmaung; kuhya enewh mahyahnabhuhmenahgwukkin kepukkawezewenenahnin, mesuh oonoo ahwahshema anoo-keetuhmungoon cheminwahbuhmenahgwuk.

24 Kah muh enewh manwahbuhmenahgwukkin kepukkawezewinenahnin mahnazemahgussenoon: Kesha-Muhnedoo oožemahmahwesittoon ewh weyowemah, ahwahshema cheähpeetandahgwuk ewh pukkawezewin noondaush kahahpeetandahgwuk :

25 Cheduhgoomahgussenook pukkaëdewin emuh weyowemaung; kuhkenuh dush enewh pukkawezewinun nahsaub chebahmanindemahguk.

26 Kishpin dush pazhik pukkawezewin kootuggetoomahguk, mahmahwe kootuggetoomahgudoon kuhkenuh enewh pukkawezewinun; kishpin p zhih pukkawezewin kechetwahwechegahdag, ooweetjemoojegezetuhmahgoon kuhkenuh enewh pukkawezewinun.

27 Kenuhwah dush kedahwim ooveyow owh Christ, kuhya anduhcheyag kedoopukkewezewineniegoowah.

28 Kesha-Muhnedoo dush oogeähsaun enewh ahnind emuh ahnuhmeähwening, netum apostleün, menuhwah dush aunwahjega-wenenewun, menuhwah dush kakenooähmahganejin, menuhwah dush enewh mahnaundahwejegawenun, menuhwah dush enewh nahnaunduhewawine-meegewawenun, wedookahgawenun, oogemahkundahgawenun, papuk kaun inwawenun.

29 Kuhkenuh nuh apostleëwewug? kuhkenuh nuh aunwahjega-wenenewewug? kuhkenuh nuh kekenooähmahgawug? kuhkenuh nuh mahmaundah-ahnookeewug?

30 Kuhkennh nuh oodahyahnahwah nuhnaunduhewawine-meegewawenun? kuhkenuh inwawug ahnooj papuk-kaun inwawenun? kuhkenuh nuh ahneekeenootahgawug?

31 Ahpeche nunduhwanduhmook enewh mahyahmahwe wanesheshingin meegewawenun: pooch edush kewahbunduhenim nahwuj wanesheshing meekun.

I. CORINTHIANUN.

CHAP. XIII.

MESUHWAH goo anwayaun oodinwawinewah egewh enenewug kuhyā egewh angenug, ahyāunsewaun dush ewh sahgeëwawin, oozahwābhik matwayābhikahuhmingin, gamuh kuhyā muhtwayābhikaheguning nindezhē-āhyah.

2 Mesuhwah goo netah-annwahjegayaunbaun, kuhyā kekekanduhmaunbaun kuhkenuh enewh kahmoodukin, kuhyā kuhkenuh kekanjegawenun; mesuhwah goo mahmahwe dabwayanduhmooyaunbaun ewh chekushketoo-yaunbaun cheëkoonuhmaunbaun enewh wahjēwenun, ahyāunsewaun dush ewh sahgeëwawin, kah ningood nindahpeetandahgōozese.

3 Kuhyā mesuhwah meegewayāun kuhkenuh enewh ninduhyeemun cheāhshuminugwāhpun egewh katemahgezējig, kuhyā puhgedenuhmaun ewh neyow chechahgōozooming, ahyāunsewaun dush ewh sahgeëwawin, kah gagōo nindondezese.

4 Sahgeëwawin zebishkahje-kedahzoomahgud, kuhyā nookahdezemahgud; sahgeëwawin kahween sheenganjegamahgussenoon, kuhyā kahween wahwezhanindezoomahgussenoon kuhyā kahween kechetwahwanemoomahgussenoon,

5 Kahween wuhsittahwe-ezhewabezemahgussenoon, kahween nunduhwanduhmoomahgussenoon tebenuhwa ooduhyeemun, kahween wuhkawegedahzoomahgussenoon, kah kuhnuhga mujje-enanduhmoomahgussenoon;

6 Kahween moojegezemahgussenoon oonje ewh mujje-ēzhewabezewin, dabwawin atuh oonje-moojegezemahgud;

7 Mahmahwe soonguhmunduhmoomahgud, mahmahwe dabwatuhmoomahgud, mahmahwe ahpanemoomahgud, mahmahwe aunwahdanduhmoomahgud.

8 Sahgeëwawin kah wekah tahishquahsasenoon : mesuhwah atag enewh aunwahjegawenun, tahishquahsawun; mesuhwah atag inwawinun, tahishquahsawun; mesuhwah atag kekanjegawin, tahungoomahgud.

9 Punge muh atuh kekekanjegamin, kuhyā punge atuh kedaunwahjegamin.

10 Uhpe dush ewh quuhyukwanjegawin tagwishenoomahguk, me dush uhpe ewh pangeshawuk kaungoochehadag.

11 Magwah ahbenoojeëweyaunbaun, ahbenoojeëeng

CHAP. XIV.

ningeëzhekekid, ahbenoojeëeng ningeëzhenesittootum, ahbenoojeëeng ningeënandum : uhpe aneneweyaun, ningewabenahnun enewh ahbenooje-uhyeëen.

12 Noongoom suh ahgahwah kewahbemin, debishkoo ahweyah shabwahwabung ewh wahsachegunahbik; bahnemah dush azhewahbundewaud egewh pashoo wuh-yahbundejig, kegahezhehahbemin; noongoom ahgahwah nekekanjega; bahnemah dush ween ningahezhekekanjega debishkoo azhekekanemegooyaun.

13 Noongoom dush duhgoomahgudoon oonoo neswe, dabwayanduhmoowin, ahpaumoowin, kuhyah sahgeëwawin; mahmahwe suh goo keche-enandahgwud ewh sahgeëwawin.

CHAP. XIV.

NOOPENUHDUHMOK ewh sahgeëdewin, kuhyah nunduhwanduhmook ojechaugoowine meegewawinun, ahwahsbema dush cheäunwahjegayag.

2 Ow suh kahkedood mayug inwawening kahween ookuhnoonahseen enewh enenewun, enewh suh atuh Kesha-Muhnedoon : kah muh ahweyah enenewun oonesittootahgooseen; ahnahwe emuh ojechaugoong oodebahdoodahnun enewh kahmoodukkin.

3 Ow dush anwahjegad ookuhnoonaun enewh enenewun cheöonjeöondezenid, kuhyah chekuhgememind kuhyah chemenoodaänid.

4 Ow dush kahkedood ewh mayug-inwawin ween tebenuhwa cheöondezid oonjekekedoo: ow dush anwahjegad cheöondezenid enewh mahyahwunjeëdenejin anuhmeähnejin oonjekekedoo.

5 Nindahminwandum kishpin kuhkenuh kakedooyagoobun mayug-inwawenun, nahwuj dush nindahminwandum kishpin aunwahjegayagoobun : nahwuj muh kecheahpetandahgooze ow anwahjegad dush ween ow kahkedood mayug-inwawinun, kishpin atuh ahneekenootahgad, cheöonjeöondezewaud egewh mahyahwunjeëdejig anuhmeähjig.

6 Benuh dush, nekahneseedoo, kishpin oodissinenuhgoog kahkedooyaun enewh mayug-inwawenun, ahneekaöondezeyag, kishpin atuh azhekuhnoonenuhgoog emuh oomejedwawening ow Kesha-Muhnedoo, gamuh emuh kuhgequawening?

7 Pooh enewh uhyeëen bamahdezemahgussenoogin

I. CORINTHIANUN.

matwawagin, koonemah pepegwun gamuh muhtwawajegun, kishpin kekenoowauj inwamahgussenook, ahneen kaonjekekanduhmingebun ewh azhepepegwang gamuh ewh azhemuhtwawajegang.

8 Kishpin muh pootahjegun papukkaun inwawatoong, ahwanan owh kaoozheetahpun chemegahzood ?

9 Me dush kuha kenuhwah, kishpin kekedoosewag enewh nasittootahgwukin ekedoowenun, ahneen kaëzhekekanduhmingebun ewh akedoong? noodin suh kegahkuhnoodahnahwah.

10 Nuhmunj edoog menik inwawenun oomuh uhkeeng, kah kuha pazhik inwawin ahneshah inwamahgussenoon.

11 Kishpin dush nesittootunsewaun ewh inwawin, mayuggeze ningahenanemik owh anwad, kuha mayuggeze ningahenanemah owh anwad.

12 Me suh kuha kenuhwah, nanduhwanduhmag oojechaugoowine-meegewawinun, nanduhwanduhmoog cheminwawezeyag weoondzewaud egewh mahyahwunjeëdejig-anuhmeähjig.

13 Mahnnoo dush owh anwad mayug-inwawin tahahnuhmeäh ewh cheähneekeenootahgad.

14 Kishpin muh ahnuhmeähyaun emuh mayug inwawening, ninjechaug suh ahnuhmeäh, ninesittootummoowin dush ween kah ningood enahbuttussenoon.

15 Ahneen dush kaëzhechegangebun? ningahahnuhmeäh emuh oojechaugoomaung, kuha ningahahnuhmeäh emuh nesittootummoowening : ningahnuhgoom emuh oojechaugoomaung, kuha ningahnuhgoom einuh nesittootummoowening.

16 Kishpin oo-oo ezhechegasing, uhpe mahyahmooyahwayunin emuh kechechaugoong, ahneesh dush owh nasittootunsig kaonjekushketood Amen cheëkedood uhpe keen kahmahmooyahwayunin ewh nesittootunsig ewh akedooyun?

17 Keen suh kagate kemenoo-mahmooyahwa, kah dush oondezese owh pazhik.

18 Nemahmooyahwahmah Nekesha-Muhndoom, ewh nahwuj kekedooyaun mayug-inwawenun dush ween kuhkenuh kenuhwah :

19 Ahnuhmeäh-weguhmigoong dush ahwahshema nindahminwandum chekedooyaun nahnun ekedoowenun emuh nenesittootummoowening, nindinwawening chekeke-

CHAP. XIV.

noöähmahwugwah bakahnezejig, dush ween metabching metauswauk kakedoowenun emuh nasittootahgwussenook inwawening.

20 Nekahnesedoog, kagoo ahbenoojeëwekagoon emuh kenesittootuinmoowinewaung : ahnahwe emuh mauzhene-newuggezewening ahbenoojeëweyook, emuh nesittootuhmoowening dush ween eneneweyook.

21 Emuh tebahkoonegawening oo-oo ezhebeëgahda, Ningahahwaug enenewug puhkaun anwajig kuhya pukkaun wadoodoonemejig wekuhnoonugwah oogoo ahnishe-nahbag; pooch enunga niugahbezindahgoog, ekedoo owh Tabaningad.

22 Benuh dush mayug-inwawenun, kekenoowahjeche-guning enahbuddudoon kahween oonje egewh duhyabwayandungig, oonje atuh egewh duhyabwayanduhsegoog: ewh dush aunwahjegawin kahween oonjeöondezesewug egewh duhyabwayanduhsegoog, egewh atuh duhyabwayandungig.

23 Kishpin dush mahwunjeëdewaud kuhkenuh anuh-määhjig pazhigwunoong, kuhkenuh dush inwawaud mayug-inwawenun, peendegawaud dush ahaind kakanjegasegoog, gamuh duhyabwayanduhsegoog, kah nuh ween kekewuhnahdezeem tahekedoosewug?

24 Kishpin dush kuhkenuh aunwahjegawaud, peendegad dush pazhi! duhyabwayanduhsig, gamuh kakanjegasing, oowahbunduhegoon kuhkenuh ewh oomujjeëzhewabezewin, ootebahgimegoon kuhkenuh :

25 Me suh azhepuhgukkanjegahdanig enewh kahmoodukkin emuh oodaing; medush kaöonjepungeshing emuh ooshkinzhagoong, cheähnuhmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon, tahekedoo dush kagate weejewenag owh Kesha-Muhnedoo.

26 Ahneen dush kaëzhechegayag, nekahnesedoog? uhpe mahyahwunjeëdeyagoon, kuhkenuh anduhcheyag pazhik oodahyaun ewh nuhguhmoowin, kuhya pazhik oodahyaun ewh kuhgequawin kuhya pazhik oodahyaun ewh ishpeeming oonje mejedwawin, kuhya pazhik oodahyaun ewh ahneekenootahgawin. Mahnoo suh kuhkenuh uhyeën tahezhechegahdanoon cheöonjeöondezing.

27 Kishpin ahweyah mayug-inwad, mahnoo tahneezhewug atuh, gamuh tahnesewug, mamashquaud dush tahkekedoowug, pazhik dush tahahneekenootahga.

I. CORINTHIANUN.

28 Kishpin ahweyah ahyahsig aneekenootahgad, mahnoo tahpezaunuhbe emuh anuhmeä-wegumigoong; tahkuhnoonindezoo, kuhya oogahkuhnoonau enewh Kesha-Muhnedoon.

29 Mahnoo egewh aunwahjega-wenenewug tahkedoowug naneezh gamuh naneswe, kuhya dush egewh bahkanezejig tahtebahkoonegawug.

30 Kishpin gagoo kewahbunduhind ahweyah pashoo namuhduhbid, tahpezaunuhbe owh netum kahkedood.

31 Kuhkenuh muh kepuggedenuhmahgoom weäunwahjegayag mamashquaud, kuhkenuh chekenooähmahwindwah, kuhya kuhkenuh chemenoodaäindwah.

32 Oojechaugoowaun dush egewh aunwahchega-wenenewug oonuhittahwahwaun enewh aunwahjega-wenewun.

33 Kah muh Kesha-Muhnedoong oonjeemahgussenoon ewh oombegezewin, pezaunekummegezewin atuh, debishkoo azhewabuk emuh kuhkenuh oodahnuhmeä-weguhme-goowaung egewh anuhmeähjig.

34 Tahpezaunubewug egewh kedequamewaug emuh anduhzhe-mahwunjeëdeyag: kah muh puggedenuhmahwahsewug chekedoowaud; enahwug suh dush chenuhittahgawaud debishkoo akedomahguk kuhya ewh tebahkoonegawin.

35 Kishpin dush nunduhkekanduhmoowaud gagoo, mahnoo oogahkuhwajemahwaun enewh oonahbamewaun ewede andahwaud: tahahguje ewh equa wekedood emuh anduhzhe-mahwunjeëding.

36 Ahneesh? kenuhwah nuh anduhzhe-ahyahyag keoonjeemahgud ewh oodekedooowin owh Kesha-Muhnedoo? gamuh kenuhwah atuh kegepeöodissegoonahwah?

37 Kishpin ahweyah enene nindaunwahjegawenenewh, gamuh nindahyahwah Keché-Oojechaug enanindezood, tahkedoo oonoo uhyeëen azhebeähmoonenuhgoog, ookuhgequawenun owh Tabaningad ahyahwunenig.

38 Kishpin ahweyah kekanjegasig, mahnoo kahween tahkekanjegase.

39 Benuh dush, nekahneseoog, nunduhwanduhmoog cheäunwahjegayag, kagoo kuhya kenahahmahgagagoon chemayug-inwang.

40 Mahnoo suh kuhkenuh wawane tahezhechegam kuhya kaëzheminwahbuhmenahgwuk.

CHAP. XV.

MENUHWAH dush, nekahneseoog, kewahweenduh-moonenim ewh minwahjemoowin kahkuhgekemenuhgoogebun, ewh kahoodahpenuhmag, kuhya emuh anduhzhe-nebahweyag;

2 Mesuh kuhya ewh wanjebemahjeëgooyag, kishpin minjemanduhduhmag enewh kahkuhgekemenenuhgoogebun, kishpin ahneshah kedabwayanduhsewagwan.

3 Ewh suh ahpeche netum kegepuggedenuhmoonenim ewh neen kahmeenegooyaun, owh Christ kenebood kemujjeëzhewabezewinenahnin oonje, debishkoo ekedoomahguk enewh kechetwah-oozhebeëgunun;

4 Kuhya emuh chebagnhmigoong keähsind, nasuhgounuhgudenig dush keähbejebaud, debishkoo akedoomahguk enewh kechetwah-oozhebeëgunun:

5 Kewahbuhmegood enewh Cephasun, me pe dush enewh matahswe-ahshe-neezhenejin;

6 Bahnemah nahgij, oogewahbuhmegoon ahwahshema kahnaunwaukoozenejin wekahuesemaun mahmahwe; egewh dush gagah kuhkenuh noongoom kayahbe bemahdezewug, ahnind dush ahzhe kenebahwug.

7 Menuhwah dush nahgij, oogewahbuhmegoon enewh Jamesun; me pe kuhkenuh enewh Apostleün.

8 Ahpeche dush isquauch kuhya neen ningewahbuhmah, debishkoo ahweyah nahgid chepwah oojehesaning.

9 Ahpeche muh noondaush nindahpeetandahgoz dush ween apeetandahgoozewaud kuhkenuh egewh Apostletig, kah suh dush nintaähpeetandahgoozese Apostle cheëzhe-weenegooyaunbaun, ningekooduggetoon muh oodahnuhmeähwin owh Kesha-Muhnedoo.

10 Oonje ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo nindezheähyah noongoom azheähyahyaun: kuhya dush ewh ooshahwanjegawin kahmeenegooyaun kahween keäunwawezemahgussenoon; ahwahshema suh ningekeche-ahnookkee dush ween kuhkenuh wenuhwah: kahween ahnahwe neen tebenuhwa, ewh suh ween Kesha-Muhnedoo ooshahwanjegawine-weedookahgawin kahweejewegooyaun.

11 Benuh dush mesuhwah neen ahweyaun gamuh wenuhwah ahweaud, me oo-oo azhekuhgequayaung nenuhwind kuhya dush kenuhwah oo-oo kahezhedabwayanduhmag.

12 Kishpin dush enahjemind owh Christ ewh keähbe-

I. CORINTHIANUN.

jebaud, ahneeshwin ahnind kenuhwah ekedooyag, kah-
ween gagoo ahbejebahwin duhgoomahgussenoon?

13 Kishpin duhgoomahgussenook ewh ahbejebahwin,
kahween keähbejebahse owh Christ:

14 Kishpin dush keähbejebahsig owh Christ, kah nin-
good enahbuttussenoon nekuhgequawinenaun, kah kuhya
ningood enahbuttussenoon kedabwayanduhmoowinewah.

15 Menungakah, kuhya nenuhwind nindezhekekane-
megoomin kekukkenuhwishke-wahjemungid owh Kesha-
Muhnedoo ewh keähbejebahaud enewh Christun: kah
muh oogeähbejebahahseen, kishpin kagate ahbejebahsig-
wah naboojig.

16 Kishpin muh ahbejebahsigwah egewh naboojig kah-
ween keähbejebahahse owh Christ:

17 Kishpin dush keähbejebahahsewind owh Christ,
kah ningood enahbuttussenoon kedabwayanduhmoowine-
wah; kayahbe kedahyaum emuh kemujje-ezhewabezewine-
waung.

18 Egewh dush kahnebahjig emuh Christing kebak-
nahdezewug.

19 Kishpin oomuh atuh bemahdezewening ahpanemoo-
yaung owh Christ, nenuhwind nemahmahwe-ketamahgeze-
min anduhchewaund kuhkenuh enenewug.

20 Ahzhe dush ween keähbejebah owh Christ, kuhya
keëzheähyah tahnuhsug owh netum sagukkenegahzood an-
duhchewaund egewh kahnebahjig.

21 Ewh dush oonje owh enene ketuhgwishenoomah-
guk ewh neboowin, mesuh goo kuhya oonje owh enene
ketuhgwishenoomahguk ewh ahbejebahwin.

22 Adam wanjeneboowaud kuhkenuh, me suh kuhya
owh Christ kaöonjebemahdezewaund kuhkenuh.

23 Kuhkenuh egewh enenewug ewh tebenuhwa azhe-
tebandahgoozewand: Christ suh netum sagukkenegahzood;
me pe dush egewh dabandahgoozejig emuh Christing uhpe
tagwishing.

24 Me dush cheishquah-uhkeewung, uhpe pagedenuh-
mahwaund ewh oogemahwewin enewh Kesha-Muhnedoon
Wayoosemindjin; uhpe dush kemahmaunzhetood kuhkenuh
enahkoonegawin kuhya kuhkenuh oogemahkundahgawin
kuhya kuhkenuh kushkeäwezewin.

25 Ween muh nundahwandahgooze cheöogemahwid,

CHAP. XV.

peenish egoo ahnahmesit keähsaud kuhkenuh enewh mahgahnegoojin.

26 Ow h ishquauj kabahnahjeind mahgahzood me suh ewh neboowin.

27 Kuhkenuh mahween uhyeëen ahnahmesit oogahahtoonun. Uhpe dush oo-oo akedood, kuhkenuh uhyeëen kemahmauzhechegahdanewun, kekandahgwud suh ewh ow h kahmahmahzhetahmahwaud kuhkenuh uhyeëen, kahween ween kemahmahzheëgoozese.

28 Uhpe dush kemahmauzhechegahdanig kuhkenuh enewh uhyeëen, me dush ewh uhpe ow h Wagwissemind chedeba nemegood enewh kahinahmauzhetahmahgoojin kuhkenuh enewh uhyeëen, ween dush ow h Kesha-Muhnedoo chekechedebandahsood.

29 Kishpin dush oo-oo ezhewabussenook, ahneen kaëzhechegawaud egewh kahbaptizooindjig oonje ewh neboong, kishpin egewh naboojig kuhnuhga ahbejebahsigwah? ahneeshwin dush baptizooindwah oonje ewh neboong?

30 Ahneeshwin dush kuhyaanduhsoo tebahegunag nebahweyung emuh nuhneezahnezewening?

31 Kagate ninkekid oonje ewh kedoonahnegoozewine-wah ayahmaun emuh Christ Jesusing Tabanemenung, nenib suh andussookezhikuk.

32 Azhekekedoowaud egewh enenewug 'nindezhekekid, kishpin kemegahnugwah egewh ahwaseeyug emuh Ephesusing, wagonan dush wandezeyaun kishpin ahbejebahsigwah egewh naboojig? umba wesenedah kuhya menequadah; wahbung muh keneboomin.

33 Kagoo wuhyazhindezookagoon: mujje-kuhnoonin-dewin oonjebahnahjechegahda ewh menoo-ezhewabezewin.

34 Ezhekooshkooseyook emuh quuhyük ezhewabezewening, kagoo dush mujje-ezhechegakagoon; ahnind muh kahween ooekanemahsewaun enewh Kesha-Muhnedoon: cheähgujjeëgooyag oo-oo nindoonjeëkid.

35 Ahweyah dush ween oo-oo tahekedoo, Ahneen azheahbejebahindwah egewh naboojig? Ahneen kuhya azheöweyowewaud uhpe ahyahbejebahwahjin?

36 Keen kakebahdezeyun, ewh suh ween kategahduhmun kahween sahgukkeemahgussenoon, me atuh naboomahguk.

37 Ewh dush kategahduhmun, kahween kepuggede-

I. CORINTHIANUN.

nunseen ewh weyowemah pecheenug kanetuhwuggemahguk, me atuh pezheshigoo-menekaunewung, koonemah baquazhegunoowunoogwan, gamuh pakaunudoogwan :

38 Kesha-Muhnedoo dush ooweyowetoon ewh suh azheminwandung, kuhyā anduhching menekaun ewh tebe-nuhwa azheweyowemahguk.

39 Kuhkenuh weyaus kahween nahsaub ahwunsenoon : pazhigwun suh goo enene-weyaus, pukkaun menuhwah ezheweyausewewug ahwaseeyug, pukkaun kuhyā egewh gegooyug, kuhyā dush pukkaunudene ewh penase-weyaus.

40 Ahyahmahgudoon kuhyā keezhegoong duhzhe-weyowemaun, kuhyā oomuh uhkeeng duhzhe weyowemaun : egewh kezhegoong duhzhe weyowemaug pazhigwun pezhegahdahgoozewin, kuhyā uhkeeng duhzhe weyowemaug pazhikwun ewh bakahnuk peshegandahgoozewin.

41 Pazhikwunene suh ewh oopezhegandahgoozewin owh keezis, kuhyā pukkaun ezheähyahne oopezhegandahgoozewin owh tebike-kezis, kuhyā pukkaunudene oopezhegandahgoozewinewah egewh ahnungoog : papukkaun suh ezhepezhegandahgoozewug egewh ahnungoog.

42 Me suh nahsaub azheähyahnig oodahbejebahwine-wah egewh naboojig. Puggedenegahzoo emuh bahnahdezewening, ahbejebah dush wekah chebahnahdezesig :

43 Puggedenegahzoo emuh dabhussandahgoozewening, ahbejebahah dush emuh pezhegahdahgoozewening : puhgedenegahzoo emuh shahgwewewening, ahbejebahah dush emuh mushkahwezewening.

44 Puggedenegahzoo weyausewe-weyowemah, ahbejebahah dush oojechaugoowe-weyowemah. Ahyahmahgud suh weyausewe-weyowemah kuhyā dush ahyahmahgud oojechaugoowe-weyowemah.

45 Debishkoo goo azhebeëgaldag, Owh netum enene Adam keëzheäh oojechaug-bamahdezid, owh dush ishqauch Adam keëzheäh oojechaugoomah bamahjeëwad.

46 Kahween gooshah netum keähyahsenoon ewh wajechaugwandahgwuk, ewh suh atuh weyausemaung anandahgwuk ; bahnemah dush ween owh wajechaugwandahgwuk.

47 Owh netum enene uhkeeng keëonjee uhkeewandahgooze dush : owh dush pazhik enene mesuh owh Tabanin-gad ishpeming wanjeed.

48 Azheähyaud owh akeewandahgoozid, me nahsaub

CHAP. XV.

azheähyahward egewh akeewandahgoozejig: kuhya dush azheähyaud owh ishpeming wanjeed, me suh kuhya nahsaub azheähyahward egewh dabandahgoozejig ewede ishpeming.

49 Kahezheähyahyung dush oodezhenahgoozewin owh akeewandahgoozid, me suh kuhya kaëzheahyhyung oodezhenahgoozewin owh ishpeming kahooneed.

50 Oo-oo dush nidekid, nekahneseoog, ewh weyausemah kuhya misque kah suh kushketoomahgussenoon chebandahsoomahguk Kesha-Muhnedoo oodoogemahwewin; kah kuhya ewh natuh-bahnahduk tahbandahsoomahgussenoon ewh natuh-bahnahdussenook.

51 Benuh, kewahbunduhenim ewh mamaundahwuk; Kahween kuhkenuh kegahnebahsemin, kuhkenuh kegahdaunjeëgoomin,

52 Chuhyesekah, ningoo-pulsungwah-enahbing, ewh uhpe ishquauj pootahjegang: tahmuhtwawamahgud suh ewh pootahjegun, kuhya dush egewh naboojig tahahbejebahahwug wekah chebahnahdezesigwah, kenuhwind kegahdaunjeëgoomin.

53 Oo-oo mahween natuh bahnahdussenook nundahwandahgwud chepesekung ewh kabahnahdussenook, kuhya oo-oo natuh-neboomahguk chepesekung ewh natuh-neboomahgussenook.

54 Uhpe dush oo-oo natuh-bahnahduk kepesekung ewh natuh-bahnahdussenook, kuhya oo-oo natuh-neboomahguk kepesekung ewh natuh-neboomahgussenook me dush ewh uhpe chedebishkoosag ewh ekedoowin wazhebeëgahdag, Neboowin kekoonjegahda emuh mahmauzhetwahwening.

55 Oh neboowin, ahneende ewh keshemahgun? Oh chebaguhmig, ahneende ewh kemahmauzhetwahwin?

56 Ooshemahgun ewh neboowin me suh ewh mujjezhezewabezewin; kuhya wanjemushkahwezemahguk mujjezhezewabezewin me suh ewh tebahkoonegawin.

57 Tahmahmooyahwahmah suh owh Kesha-Muhnedoo, owh mahnenung ewh mahmauzhetwahwin oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

58 Tubguh dush, suhyahgeënenuhgoog nekahneseoog, aungwahmezik, soongekahbahwik, moonzhug chekecheahnookeetuhwag owh Tabaningad, kekekandahnahwah gooshah ahneshah ahnookeetahwahsewag owh Tabanin-gad.

I. CORINTHIANUN.

CHAP. XVI.

EWH dush wahmahwundoosetooyagoobun shooneyah chemeenindwah egewh anuhmeähjig, debishkoo kah-enahkoonugwah egewh Galatiaing duhzhe dabandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening mesuh kuhyā kenuhwah kaëzhechegayag.

2 Netum kezheguk kuhkenuh oogahahsunjagoonah-wah papunge, menik kahezsheshahwanemenag owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush chemahwunjechegasing uhpe tagwishenaun.

3 Uhpe dush tagwishenaun, ahwagwanug kawahweenah wagwanug emuh kemahjebeëgunewaung, me suh egewh kaähnoonuggig cheëzheweetoowaud kemeegewawinewah ewede Jerusaleming.

4 Kishpin enandahgwuk kuhyā neen cheëzhahyaun, ningahuhneweejewegoog.

5 Kegahoodissinenim suh dush, uhpe kepemoosahduh-maun ewh Macedonia : kagate suh ningahuhnepemoosah-daun ewh Macedonia.

6 Koonemah kuhyā ahjenuh ningahduhnez anduhzhe ahyahyag, koonemah ningahpepoonish, chenahkoowa-mezissekahweyag debe kaëzhahwaunan.

7 Kahween kegahuhnewahbuhmesenoonim noongoom wahbahbahmahdezeyaun ; nindenandum dush wanebik cheduhnezeyaun anduhzhe-ahyahyag, kishpin enanemid owh Tabaningad.

8 Ningahdahyah suh Ephesusing nahnauzh; ewh uhpe Pentecost.

9 Nenesahkoonahmahgoo ewh keche-ishquaundam kuhyā kache-enahbudduk, bahtuhyeinwug dush mahgah-zhejig.

10 Kishpin dush tuhwishing owh Timotheus, aungwahmezik cheweejewenag kuhnuhga sagezesig : oomekindaun muh oodalnookeewin owh Tabaningad, debishkoo kuhyā neen azhechegayaun.

11 Kahween ahweyah oogahneshepahpenuhdahwah-seen enewh : emuh pezaunezewining mezissekahwik uhpe pahmahjahjin chepenaunzekahwid : nenundahwahbuhmah suh owh kuhyā egewh wekahnesemaug.

12 Owh dush kekahnesenaun Apollos, ningekeche-nunduhwanemah cheöodissenenag mahmahwe_egewh wekah-

CHAP. XVI.

nesemaug: kahween 'ahpish keēnanduhse cheöodisse-
nenag noongoom; kegahoodissegoowah suh uhpe keöoje-
chesanig chekushketood.

13 Ahkahwabhayook, soongekahbahwik emuh dab-
wayanduhmoowening, eneneeng ezhesoongedaa'yook,
mushkahwezeyook.

14 Emuh sahgeēdewening ezhechegayook kuhkenuh
kedezhechegawinewaun.

15 Kepahgoosanemenim, nekahneseoog, (kekekane-
mahwaug egewh dabandahgoozegig emuh oowegewah-
ming owh Stephanas, netum kahdabwayandungig ewede
Achaiaing, kepuggenedezooowug dush webuhmeetahwah-
waud enewh anuhmeähnejin,)

16 Chepuggenedezoooyag webezindahwagwah oogoo
dowug, kuhkenuh kuhyā egewh wahdookahwejig, kuhyā
anookeejig.

17 Neminwandum kepetuhgwishenoowaud Stephanas
kuhyā Fortunatus kuhyā Achaicus: ewh muh kenuhwah
kahnoondasayag kuhkenuh oogepeetoonahwah.

18 Oogemenoo doodahwahwaun muh enewh ninje-
chaugwun kuhyā-kenuhwah kejechaugooawaun: keche-
twahwanemik oogoo doowug.

19 Egewh dabandahgoozegig emuh ahnuhmēahwening
Asiaing anduhnubkejig keduhnemikahgoowaug. Aquila
kuhyā Priscilla kekeche-ahnemikahgoowaug oonje owh
Tabaningad, kuhyā egewh anuhmeähjig emuh oowege-
wahnemewaung.

20 Kuhkenuh egewh wekahnesemaug keduhnemikah-
goowaug. Ahnemikoodahdeyook mamashquand, ewh oo-
jindeyag pahnuh oojindewin.

21 Neen suh Paul ninduhnemekahgawin, tebenuhwa
neninjeeng wazhebeühmaun.

22 Kishpin ahweyā sahgeähsig enewh Tabaningane-
jin Jesus Christ, mahnoo Anathema Maranatha tahezheäh-
yah.

23 Mahnoo ooshahwanjegawin owh Tabanemenung
Josus Christ kegahweejewegoonahwah.

24 Nesahgeēwawin keweejewegoonahwah oonje owh
Christ Jesus. Amen.

MENUHWAH PAZHIK OOMAHJEBEËGUN OWH PAUL
APOSTLE KAHEZHEBEÛHMAHWAUD ENLWH
CORINTHIANUN.

PAUL, oodahpostleëmun owh Jesus Christ oonje oode-
nanduhmoowening owh Kesha-Muhnedoo, kuhyā Ti-
mothy kekahnesenaun, nemahjebeähmahwahnahnig egewh
dabandahgoozejig emuh oodahnuhmeähwening owh Kesha-
Muhnedoo ewede Corinthing.

2 Ewh shahwanjegawin kuhyā pezaunewawin mahge-
wad owh Kesha-Muhnedoo koosenaun, kuhyā owh Taba-
ningad Jesus Christ.

3 Tahmahmooyahwahmah owh Kesha-Muhnedoo, me-
suh owh wagwissid Tabanemenung Jesus Christun, wan-
denuhmoonung kuhkenuh shahwandahgoozewenun, kuhyā
mahyahmahwe-manoodaäshkahgad Kesha-Muhnedoo ;

4 Mesuh owh kahmenoodaäyummyingid emuh kuhke-
nuh nekushkanduhmoowenenaung, nenuhwind chekushke-
tooyang wemenoodaäüingidwah kuhkenuh egewh ahyah-
nemezejig ewh menoodaäshkahgawin, kahezhemenuoda-
äyummyingid owh Kesha-Muhnedoo.

5 Debishkoo muh azhemeshenuk ookootuggetoowinnu
owh Christ emuh neyowenaung, mesuh asheenuk nemenoo-
daäshkahgoowinenaun oonje owh Christ.

6 Kishpin dush kooduggandumoowaungan, kenuhwah
chemenoodaäshkahgooyag kuhyā chebemahjeëgooyag nin-
doonjekooduggandahmin, me suh kaëzheähyaahyag kishpin
debishkoo nenuhwind azhekooduggandahmaung kuhyā
kenuhwah ezhekoodugganduhmag : kishpin dush menoo-
daäashkahgoowaungan, kenuhwah chemenoodaäshkah-
gooyag kuhyā chebemahjeëgooyag nindoonjemenoodaäsh-
kahgomin.

7 Kuhyā keche-soongesin nindahpanemoowinenahnin
kenuhwah oonje, kekanduhmaung, ewh debishkoo azhe-
puggedenuhmahgooyag, enewh kootugganduhmoowenun,

CHAP. I.

me suh kaëzhpeggedenuhmahgooyag ewh menoodaäsh kahgoowin.

8 Kah muh, wekahnesemahdoog, nindenanduhsemin chekekanduhsewagoobun ewh nindhahnamezewinenaun kahezheähnamezeyauung ewede Asiaing, oonzaum kekechekoosegwun, kah dush ningekushkoonduhsemin, apeech keähnamezeyauung, kahween ningahbimahdezesemin nin-geänandahmin :

9 Peenjenuh ningeähyahmin ewh nahneboomegoowin chenebooyauung, cheöönjeähpanindezoosewaung, cheähpanemooyauung atuh owh Kesha-Muhnedoo owh ahyahbejebahaud enewh nabocnejin :

10 Me suh owh kahmeetahgwanemooweyungid ewh keche-neboowin, kayahbe dush nemeetahgwanemahgoonaun : me suh owh apanemooyauung kayahbe wemetahgwanemooweyungid ;

11 Kuhya kenuhwah nahdahmahweyauung guhnooduhmahweyauung, ewh meegewawin, kahmeenegooyauung nebawah bamahdezejig oonje, nebawah chemahmooyaliwawaud nenuhwind oonje.

12 Mesuh oo-oo wanjemoojegezeyauung, ewh tebahjemoomahmahguk nekekanindezoowinenaun, emuh menoezhewabezewening kuhya emuh Kesha-Muhnedoo oodabwawening, kahween emuh weyausewe-nebawahkahwening, emuh atuh ooshahwanjegawening owh Kesha-Muhnedoo, keëzhebemahdezeyauung oomuh uhkeeng, mamwach edush kenuhwah anuhkayah.

13 Kah muh gagoo bakaunukkin kedezehebeühmoosenoonim, me atuh aginduhmag kuhya duhyabwatuhmag ; nindhahpanim dush kahgenig chedabwatuhmag ;

14 Kuhya dush debishkoo kahezhehahweezheyaung punge, cheähweyaung kemoojegezewinewah, me suh kuhya kenuhwah ahyahweyag nenuhwind nemoojegezewinenaun uhpe ookezhegudoom owh Tabaningad Jesus.

15 Oo-oo keähpanemooyauun kahoönjeänanduhmaun netum cheöodissenenuhgoog, kenuhwah cheähyaahyagoobun menuhwah pazhig shahwandahgoozewin ;

16 Cheühneëzhahyaun ewede kedoodanuhwewaung Macedoniaing peöönjebiskahbeyaun chepenaunzekoone-nuhgoog, cheöönjenuhkoowa-weejeweyag peëzhahyaun ewede Judeaing anuhkukahyah.

17 Uhpe dush oo-oo keänanduhmaun, wuhnishquauch

II. CORINTHIANUN.

enuh ningequakandum? gamuh enewh nindenanduhmoowinun, nindenandum enuh debishkoo azhewabuk weyahsemah, neen cheekedooyaunbaun aahe, aahe, kuha kah kah?

18 Azhenetuhdabwad suh owh Kesha-Muhnedoo, ne-nuhwind nindekedoowinenaun kahlenenuhgoog kahween aahe kuha kah keähwunsenoon.

19 Enewh muh Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo, Jesus Christ, kahdebahjemungid anduhzhe-ahyahag neen kuha Silvanus kuha Timotheus, kahween aahe kuha kah keähwese, ween suh aahe kahoonejekedoong.

20 Kuhkenuh muh oowahweendamahgawinun owh Kesha-Muhnedoo emuh Jesusing ahwunoon aahe, kuha emuh Jesusing ahwunoon Amen, cheöonjepeshegandahgoöungid owh Kesha-Muhnedoo.

21 Owh suh kahsoongekahbahweëyungid mahmahwe kuha kenuhwah emuh Christing, kuha kahnuhmuhkoonemeyummingid, me suh owh Kesha-Muhnedoo.

22 Mesuh owh kahahkookuhwussoononung, kuha kahmeenonung enewh Ookeche-ojechaugwun debishkoo kezah tebahmahgoowin emuh kedaënaung.

23 Menuhwah dush, nindezhokuhoonah owh Kesha-Muhnedoo chedebahjemaud enewh ninjechaugwun, ewh keshahwanemenenuhgoog muhshe kahoonejèzhahsewaun ewede Corinthing.

24 Kahween ahwahwe neweöogemahkundunsemin ewh kedabwayanduhmoowinewah neweedookahzoomin suh emuh kedoonaheganduhmoowinewaung: dabwayanduhmoowin muh kedoonejesoongekahbahwim.

CHAP. II.

Oo-oo muh ningeëndandum emuh nindaing, menuhwah cheëzhenaunzekoosenenuhgoog emuh kushkanduhmoowining.

2 Kishpin dush kushkanduhmoonenuhgoog, ahwanan owh manwanduhmeid, me suh atuh owh kahkushkanduhmeid?

3 Me suh oo-oo kahmahjebèümoonenuhgoog, koone-mah uhpe oodissenenuhgoog, nindahgeöonjekushkandumoonje egewh kageöonjemoojegezeyaunbaun; oo-oo apha-nemoonenuhgoog kenuhwah kuhkenuh, neen nemoojegezewening cheöonjemoojegezeyag kenuhwah kuhkenuh.

CHAP. II.

4 Ewh suh kahezhekesahdanduhmaun kuhya kahezhe-
wesugganduhmoomahguk ninda kegeëzhebeümoonenim
emuh nebawah oosebeengwahemaung; kahween ewh che-
öönjekesahdanduhmag, ewh atuh chekekanduhmag ewh
nesahgeëwawin ahpeche azhesahgeënuhgoog kenuhwah
mamwach.

5 Kishpin ahweyah kekushkanduhmeëwad, kahween
ningekushkanduhmeëgoose, goomah atuh menik: oonzaum
chemegooshkahjeësenoonuhgoog kuhkenuh.

6 Me suh menoo menik ookooduggeëgoowin owh doo-
wah enene, kahezhekootuggeëgood enewh nebawah ah-
nind.

7 Nindahwauj kedahabwayanemahwah, kuhya ke-
dahmenoodaäähwah, kooamah oodahgebahnahjeëgoon
oonzaum nebawah kushkanduhmoowin.

8 Me dush enenuhgoog cheühyeenjesetoomahwag ke-
sahgeëwawinewah.

9 Me suh kuhya kahoönjemahjebeümoonenuhgoog,
cheöönjepuhgukkanemenenuhgoog, kishpin wahdabwatuh-
moowagwan kuhkenuh enewh uhyeëen.

10 Owh muh wuhyabenuhmahwag gagoo, kuhya neen
newabenuhmahwah: kishpin dush kewabenuhmahga-
waunan gagoo, owh kahwabenuhmahwug, kenuhwah kah-
oonjewabenuhmahwug emuh ookushkeäwezewening owh
Christ;

11 Cheöönjeshahgoojeësenoowung owh mujje-muhne-
doo: kah suh nindoonanemahsemin azhekuhkahyanezid.

12 Menuhwah dush uhpe kepeëzhahyaun emuh Troas-
ing wedebahdooduhmaun oominwahjemoowin owh Christ,
kenesahkoonuhmahwid owh Tabaningad ewh ishquaun-
dam,

13 Kahween gagoo aunwabewin ningeähyaunseen
emuh ninjechaugoong, ewh oonje kemekahwahsewug owh
Titus nekahnis: emuh anduhzhe ahyahwaud ningeöönje-
mahjah keühneëzhahyaun ewede Macedoniaing.

14 Mahnoo tahmahmooyahwahmah owh Kesha-
Muhnedoo, owh moonzhug wanjeshahgoojeëwayaun emuh
Christing, mezhesuhwesetood dush azhemenoomahgwu-
denig ookekandahsoowin mezewakummig nenuhwind nin-
dahnookewinenaun oonje.

15 Nenuhwind muh nindahwemin oomenoomahgooze-
win owh Christ oonje owh Kesha-Muhnedoo anuhkuhka-
yah egewh bamahjeëndjig, kuhya egewh banahdezejig:

II. CORINTHIANUN.

16 Anuhkukayah egewh banahdezejig nindahwemin neboowene-menoomahgoozewin cheöonjeneboowaud ; anuhkukayah dush egewh bamahjeindjig nindahwemin bemahdezewine-menoomahgoozewin cheöonjebemahdeze-waud. Ahwanan dush tuhyanebwahkaud oonoo ahnookee-wenun oonje ?

17 Kah suh nenuhwind nindezhewabezesemin azhewa-bezewaud nebewah ahnind banahjetoojig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo : emuh suh dabwawening oonje owh Kesha-Muhnedoo, emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo nedeбайдooduhmin oodekedoowin owh Christ.

CHAP. III.

MENUHWAH nuh nemahjetahmin weminwahjinde-zooyaung ? gamuh nenundahwandahgoozemin chepe-mewetooyaung menooduhzhinduhmoowine mahjebeëgun-un, debishkoo ahnind bakahnezejig, kenuhwah chemahjebeëgooyagebun, gamuh menooduhzhinduhmoowine-mahjebeëgunun kenuhwah kamahjebeëgayag ?

2 Kenuhwah suh kedahwim nemenooduhzhinduhmoowine-mahjebeëgun wazhebeëghadag emuh nindaënaung, chekekanduhmoowaud kuhyä cheähginduhmoowaud kuh-kenuh enenewug :

3 Ewh puhgukkanduhgoozeyag ahweyag oomahjebeëgun owh Christ nenuhwind kahoozhetooyaung, kahween oozhebeëgun-ahboong keöonje-oozhebeëghadasenoon, Ooje-chaugwun suh atuh owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo kahween emuh ahsine-muzzeneëguning, emuh atuh weyah-sewe muzzeneëguning me suh emuh oodaëmaung.

4 Me suh azheähpanemooyaung Kesha-Muhnedoo oonje owh Christ :

5 Kahween ahnahwe netakushketoosemin nenuhwind tebenuhwa chenahnahghadahwandahmaung gagoo ; nekushkeäwezewin emuh Kesha-Muhnedoong oonjeemahgud ;

6 Me suh owh kahezheyummingid wekushke-ahnooketuhmaung oodooshke-kekindewin ; kahween ewh oozhebeëgawin, me suh atuh oojechaugoomah : oozhebeëgawin suh neshewamahgud, oojechaugoomah suh bemahje-ewa.

7 Kishpin suh ewh neboowene tebahjemoowin kahoozhebeëghadag kuhyä kahmuzzenahbekaheghadag emuh ahsineeng kepesheghandahwuk, enewh oonjahnesun owh

CHAP. III.

Israel kekushketoosigwah wawane cheguhnuhwahbun-duhmoowaud ooshkinzhagoone enewh Mosesun apeech kepezhegandahgwudenig; ewh peshegandahgoozewin wahmahjalimahgukkebun :

8 Kah nuh ween ahwahshema tahpezhegandahgoose-noon ewh oojechaugoomah oodebahjemoowin ?

9 Kishpin suh ewh nahneboondewine debahjemoowin pezhegandahgwuk, ahwahshema tahpezhegandahgwud ewh minwandahgoozewine debahjemoowin.

10 Pooch edush ewh kahpezhegandahgwetoongebun kahween oo-oo doowah pezhegandahgoozewening keëzhepezhengandagwussenoon, ewh oonje ahwahshema kahkeche-ahpeetandahgwuk peshegandahgoozewin.

11 Kishpin muh ewh kahbahnahjehegahdag kepezhegandahgwuk, ahwahshema tahpezhegandahgwud ewh kayahbe ayahmahguk.

12 Ewh suh oo-oo menik ahpanemoowin ahyahmaung, nepahgukoowamin kakedooyaung :

13 Kahween nindezhehegasemin debishkoo Moses, kahpesekung ahgwingwaöon emuh ooshkinzhagoong, che-oonjemechewahbunduhsigwah oonejahnesun owh Israël ewh azhewuhyaquahahyahnig ewh wahbahnahjehegahdag :

14 Kekuhkepengwaähwug emuh oodenanduhmoowinewaung : nahnauzh egoo noongoom kezheguk kayahbe duhgoomahgud ewh nahsaub ahgwingwaöon, kah kuhya muhshe ekoonegahdasenoon uhpe aginduhmingin ewh kata kekindewin ; emuh Christing ekoonegahda ewh ahgwingwaöon.

15 Pooch edush noongoom kezheguk, uhpe aginduhmingin ewh Moses oomuzzeneëgun, kayahbe ahgoodane ewh ahgwingwaöon emuh oodaëwaung.

16 Pooch edush uhpe kequaketahwahwaud enewh Tabaninganejin, tahekoonuhnegahdane ewh ahgwingwaöon.

17 Benuh, owh Tabaningad ahwe owh Oojechaugoomah : tebe dush abenegwan Oojechaugwun owh Tabaningad me emuh anduhgoomahguk puggedenegahzoowin.

18 Kenuhwind dush kuhkenuh agwingwabezoosewung kishkinzhagoonaung mechewahbundahmung debishkoo emuh wahbumoojechaugwuning ewh oopezhhegandahgoozewin owh Tabaningad, kedaunjeëgoomin nahsaub che-

II. CORINTHIANUN.

ēzhenahgoozeyung ashkum chepezhegahdahoozeyung,
oonje enewh ocjechangwun owh Tabaningad.

CHAP. IV.

BENUH dush ewh ahyahmaung oo-oo kubgequawine-
buhmeetahgawin, debishkoo kahezhesahwaneme-
gooyaung, kahween nindahnezhetunsemin;

2 Ningewabenahnahnin dush kuhyahchegahdagin wuh-
yazhingawine uhyeēen, kahween nebemoosasemin emuh
kuhkuhyanezewining, kah kuhya emuh wuhyazhingawi-
ning nindezhemekinduhsemin Kesha-Muhnedoo oodeke-
dowin; ewh suh ween oonje mezheshuhwesetooong ewh
dabwawin newahbundahahnahnig ewh nemenoo-ezhewa-
bezewinenahnin kuhkenuh egewh enenewug cheōonjeki-
kanemeyungidwah emuh ookekanindezoowinewaung.

3 Kishpin muh kahjegahdag ewh nemin-ahjemoowine-
naun, kahdahmahwahwug suh egewh banahdezejig:

4 Egewh duhyabwayanduhsegoog kekuhkepeengwa-
ēgoowaud emuh oodenanduhmoowinewaung enewh oo-
muh uhkeeng duhzhe muhnedoon, cheōonjewahsashkah-
goosigwah ewh Christ oominwahjemoowine-wahsayahze-
win, owh oodezhenahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo ah-
yahwid.

5 Kah mahween nenuhwind nedebahjindezoosemin,
owh suh ween atuh Christ Jesus Tabaningad; kuhya ne-
nuhwind kedoobuhmeetahgunememin oonje owh Jesus.

6 Owh mahween Kesha-Muhnedoo, kahedung ewh
wahsayahzewin cheōonjewahsayahmahguk emuh puhsuh-
gish-tebekudoong, ningewahsashkahgoomin emuh keda-
ēnaung, ewh chemeenenuug wahsayahzewine-kekandah-
soowin, chekekanduhmaung ewh oopezhegandahgoozewin
owh Kesha-Muhnedoo emuh ooshkinzhegoong owh Jesus
Christ.

7 Ninguhnuhwandahmin dush maunduh wahnuhde-
zewin emuh wahbegune-onahguning, ewh keche-mush-
kahwezewin cheōonjeemahguk emuh Kesha-Muhnedoong
kahween nenuhwind.

8 Meze nindoonjemegooshkahjeēgoomin, kah dush
nindahnemizzeēgoosemin; ahnahwe nenuhneeazah-nane-
moomin, kah dush ahpeche nepahbannah danemoosemin;

9 Nekootuggeēgoomin, kah dush nenuhguhnegoosemin;
neniswabenegoomin, kah dush nebahnahjeēgoosemin;

CHAP. IV.

10 Moonzhug pemewetooyaung emuh neyowenaung ewh ooneboowin owh Tabaningad Jesus, cheöonjemezhesuhwejegahdag ewh oobemahdezewin owh Jesus emuh neyowenaung.

11 Nenuhwind muh bamahdezeyaung moonzhug nepug-gedenegoomin emuh neboowening oonje owh Jesus, oobemahdezewin owh Jesus chemezheshuhwejegahdag emuh neyowenaung natuhneboomahguk.

12 Me dush ahnookeemahguk ewh neboowin emuh neyowenaung, bemahdezewin dush emuh keyowewaung.

13 Nenuhwind kekishkahwungid owh nahsaub dabwayanduhmoowine-oojechaugoomah, debishkoo azhebeëgahdag, ningedabwayandum, me suh kahoonjekekedooyaun; kuhya nenuhwind nindabwayandahmin, me suh wanje-kekedooyaung;

14 Kekanduhmaung ewh owh kahahbejebahaud enewh Tabaninganejin Jesusun kuhya nenuhwind weähbejebah-eyungid oonje owh Jesus, mahmahwe dush kenuhwah chepeendeguhzheyummingid emuh anahsuhmuhbid.

15 Kuhkenuh muh oonoo kenuhwah oonjeëzhewabudoon, shahwandahgoozewin bahyahtuhyeënuh cheähnookeemahguk, oonje oomahmooyahwawinewah nebawah bamahdezejig, emuh oopezhegahdahgoowining owh Keshamuhnedoo.

16 Me suh wanjepwahnuhweetoosewaung; ahnahween goo bahnahdezid owh ahwahjuhyeë nindenemenenaun, owh dush ween peenjenuh nindenemenenaun aunjeäh anduhsoo kezheguk.

17 Ewh muh nuhyaungung nekoodugganduhmoowine-naun, ahjenuh atuh ayahmahguk, nekushketuhmahgoonaun ahwahshema kache-koosegwung kuhya kuhyahgega-ahyahmahguk pezhegahdahgoozewin;

18 Magwah guhnuhwahbunduhsewauug enewh uhyeëen wahyabhuhmenahgwukkin, enewh suh atuh wuhyahbuhmenahgussenoogin uhyeëen: ahjenuh atuh ahyahmahgudoon enewh uhyeëen wuhyahbuhmenahgwukkin, enewh dush ween uhyeëen wuhyahbuhmenahgussenoogin kahgega-ahyahmahgudoon.

II. CORINTHIANUN.

CHAP. V.

NEKEKANDAHMIN mahween kishpin bahnahjeche-gahdag oomuh uhkeeng abeetuhmaung puhpuhguh-wuhyaune-weguhmig, nindahyahmin oodoozhegawin owh Kesha-Muhnedoo, wahkahgun ooneenjemaung kahoozhechegahdasenook, kuhyahgega-ahyahmahguk ewede ishpe-ming kezhegoong.

2 Me suh oo-oo wanjemahmahtwayaung, ahpeche nunduhwanduhmaung chepesekoonegooyaung ewh newahkah-egunenaun ewede ishpeming ayahmahguk :

3 Kishpin kagate kepesekoonegooyaung wemekahgoosewaung chepeengweshahgedeyaung.

4 Kemahmahdwamin mahween kenuhwind abeetuh-mung maunduh puhpuhgewuhyahne-guhmig kechepwah-wunayung : kah suh nindenanduhsemin chekesekoonegooyaungebun, chepesekoonegooyaungebun atuh, ewh neboowin chegoonjegahdag emuh beinahdezewening.

5 Benuh dush owh kahkezheetaheyummingid oonje oo-oo ezhebemahdezewin mesuh owh Kesha-Muhnedoo, me suh kuhya owh kahmeezheyummingid enewh Oojechaug-wun tahnusug kezahh tebahmahgoowin.

6 Mesuh moonzhug wanjesoongedaäyaung, kekanduh-maung ewh ahpeech ahbeetuhmaung ewh weyowemah, kahween nindahbeesemin emuh andaud owh Tabaningad :

7 (Tabwayanduhmoowening muh nindoonjebemoosamin, kahween dush wabhewining :)

8 Nesoongedaämin, nindekid, kuhya nahwuj nindenandahmin cheähbesewaung emuh weyowemaung, cheähbe-yaungebun dush ween andand owh Tabaningad.

9 Mesuh wanje-ahnookeeyaung, kishpin ahbewaungan gamuh ahbesewaungan cheminwanemeyungid owh.

10 Kuhkenuh muh kegahnahgoozemin emuh anahsuh-meähyahmig ootebahkoonewa-wuhbewening owh Christ ; kuhkenuh bamahdezejig cheöodahpenuhmoowaud enewh ezhechegawinun kahezhechegawaud emuh weyowemaung kishpin menoo-ëzhewabudenegwan gamuh mujje-ezhewabudenegwan.

11 Kekanduhmaung dush ookootahmegoozewin owh Tabaningad, newekoojëahnahmig egewh enenewug ; neme-zeshuh-wuhbuhmenahgoozemin suh emuh anahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo ; kuhya dush nindahpanim mezhe-

CHAP. V.

shuh-wahbuhmenahgoozeyang emuh kenuhwah kekekanindezoowinewaung.

12 Kahween menuhwah nemenoo-duhzhindezoosemin kanonenuhgoog, kemeenenim suh kaöonjewahwezhanemooyag nenuhwind oonje, gagoo cheähyahmag kanuhquatuhwagwah egewh natuh-wahwezhanemoojig emuh ezhenahgoozewening, kahween emuh oodaëmaung.

13 Kishpin kewuhnahdëzewaungan, ween suh Kesha-Muhnedoo nindoonjekewuhnahdezemin: gamuh kishpin nebwahkahwaungan, kenuhwah nindoonjenewahkahmin.

14 Nekuhgaunjenahzhahoogoomin muh oosahgeëwawin owh Christ; oo-oo muh nindenandahmin, kishpin pazhig kenebootuhwaud kuhkenuh bamahdezenejin, kagate kuhkenuh keneboowug:

15 Kenebootuhwaud dush kuhkenuh enewh bamahdezenejin, egewh bamahdezejig kayahbe chebemahezetahdëzoosigwah, chebemahezetahwahwaud dush ween kahnebootahgoojin, kuha kahahbejebahnejin.

16 Noongoom dush kah wekah nekekanemahsenaun ahweyah azheähyaug weyahsemah: ahnahween goo kekekanemungid owh Christ azheähyaug-weyahsemah, kah kayahbe menuhwah nekekanemahsenaun.

17 Kishpin mahween ahweyah debandahgoozid emuh Christing, aunjbemaheze suh goo: kuhkenuh kata uh-yeëen ahzhe keüngwunoon: benuh, kuhkenuh uh-yeëen aunj-uh-yeëewunoon.

18 Kuhkemuh dush uh-yeëen oonjeemahgudoon emuh Kesha-Muhnedoong, owh kahpoonanemenung oonje owh Jesus Christ, ningemeenegoomin dush ewh poonanindewine kuhgequawin;

19 Mesuh oo-oo, Kesha-Muhnedoo kekekishkahgood enewh Christun, chepoonanemindwah egewh akeewejig, kah dush oodahginduhmoowahseen enewh oomujje-ezhewabewinene; oogeähtoon dush emuh neneenjenaung ewh poonanindewine ekedoowin.

20 Noongoom dush nindoomëzhenahwamegoomin owh Christ, tahnusug kekechekuhnööonegoowah owh Kesha-Muhnedoo nenuhwind nindoonenaung: kepahgoosanemegoom dush ahneekenootuhwungid owh Christ, chepuggedenedëzooyag chepoonanemenag owh Kesha-Muhnedoo.

21 Oogeëzheäun muh cheähyaumenid mujjeëzhewabewin kenuhwind oonje, enewh kuhmuhga kahkekanduh-

II. CORINTHIANUN.

senejin mujje-ezhewabezewin: kenuhwind cheëzheëgooyung oomenoo-ezhewabezewin owh Kesha-Muhnedoo ween oonje.

CHAP. VI.

NENUHWIND dush, weejeähnookeetuhwungid owh Kesha-Muhnedoo, kedahyaungwahmegoom ahneshah cheödahpenunsewag ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo.

2 (Oo-oo muh ekedoo, Kegenoondoon ewh uhpe kahe-nandahgwuk cheödahpenegooyunbun, kuha bemahjeëwawine kezheguk kegeweetookoon: benuh, noongoom me suh ewh uhpe anandahgwuk cheödahpenegooyunbun; benuh, noongoom mesuh ewh bemahjeëwawine kezhegud.)

3 Kuhnuhga chewuhsittahdoodunsewaung, chemujje-dubzhinjegahdasenock ewh kuhgequawin:

4 Ahnooj uhyeëeng chekekandahgoozeyaung chebuh-meetuhwungid owh Kesha-Muhnedoo, emuh nebawah soongummunduhmoowening, emuh wesugganduhmoowening, emuh muhnazewining, emuh ketemahgezewening,

5 Emuh puhzhunzhaooowening, emuh kebahquahe-gahzoowening, emuh uishwahnahdahkumegezewening, emuh keche-ahnookeewening, emuh ahkahwahbewening, emuh keëquishemoowening;

6 Oonje peenahdezewening, kuha oonje kekandahsoowening, oonje zebishkahje-kedahzoowening, oonje kesahwahdezewening, oonje Keche-Ojechangoong, oonje wuh-yazhingamahgussenook sahgeëwawening,

7 Oonje dabwawine-ekedoowining, oonje oomushkahwezewining owh Kesha-Muhnedoo, oonje quuhguk ezhewahwezewine ushwewening ewh kaähgweëgooyaung nekeche-nekahnaung, kuha nenuhmunjenekahnaung,

8 Oonje kechetwahwandaahgoozewening, kuha emuh dahbussandaahgoozewening, oonje mahnahjemoowening kuha oonje minwahjemoowening: debishkoo natuh-kuh-kenuhwishkejig, ahnoo goo dabwayaung;

9 Debishkoo kakandahgoozesegoog, ahnoo puhgukkan-dahgoozeyaung; debishkoo naboojig, benuh dush nebe-mahdezemin; debishkoo suh kootuggeëgooyaung, kah suh dush nenesiggoosemin;

10 Kushkanduhmaung, ahnoo goo moonzhug bahpe-

CHAP. VI.

nanduhmaung; debishkoo ketemahgezeyaung, ahnoo goo wahnuhdezeüngidwah nebawah bainahdezejig; kuhnuhga tebenuhwawezesewaung, ahnoo goo tebanduhmaung ahnooj gagoo.

11 O kenuhwah Corinthing wahdatooyag, nindoone-naun pahkahkooksin kuhnoonegooyag, kuhya nindaënaun mechahmahgud.

12 Kahween ahgahsinsenoon nenuhwind nindaënaun kenuhwah anuhkuhkayah, kenuhwah atuh kedaëwah ahgahsin.

13 Chetebahuhmahweyag oo-oo (debishkoo nenejahnesug kedezhekuhnoonenim,) mahnoo tahmechahmahgud kedaëwah.

14 Kagoo weedookahwahkagoon duhyabwayanduhse-goog: wagoonan kaönjeweelookoodahdemahguk ewh menoo-ezhewabezewin kuhya mujje-ezhewabezewin? ahneen kaëzhemenooeweekewaindemahguk ewh wahsayahzewin kuhya puhsuhgishtebekud?

15 Ahneen dush kaëzheweejekewaindewaud Christ kuhya owh mujje-muhnedoo? wagoonan dush kaönje weedookahwaud owh duhyabwayandung enewh duhyabwayanduhsenagoon?

16 Wagoonan dush kaönjeweelookahgamahguk oodahnuhmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo emuh muzzeneeng? kenuhwah gooshah kedahwim oodahnuhmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo; debishkoo kahkedoogoobunan owh Kesha-Muhnedoo, Ningahdah emuh ooweyowewaung, kuhya ningahpahbahmoosa emuh ooweyowewaung, kuhya ningahdooKesha-Muhnedoomemegoog, kuhya ningah oodahnishenahbamemaug.

17 Benuh dush, oonje sahguhuhmoog anduhzhe-ahyah-waud, kuhya nuhguhnik, ekedoo owh Tabaningad, kagoo taungenunkagoon ewh mahyahnahduk; kegahkeche-minwanemenim edush,

18 Kegahooyoosemim dush, kuhya kegahoogwissemim kuhya kegahoodahnesemenim, ekedoo owh Tabaningad mahyahmahwe mushkahwezid.

II. CORINTHIANUN.

CHAP. VII.

AHYAHMUNG dush oo-noo wahweendahmahgawenun, kachesahgeënenuhgoog, umba peneëdezoodah oonje kuhkenuh weenezewin emuh weyahsemaung kuhya emuh oojechaugoomaung, kezheetocyaung ewh menoo-ezhewabezewin oonje koosung owh Kesha-Muhnedoo.

2 Oodahpeneshenaum; kahween ningemujjedoodahwahsenaun ahweyah, kahween ningebahnahjeähsenaun ahweyah, kahween ningewuhyazhemahsenaun ahweyah.

3 Kahween nindoonjeëkedoose oo-oo chebahtahmenuhgoog: debishkoo muh ahzhe keëkedooyaun, kedahyaum emuh nindaënaung cheweejeneboomegooyag kuhya cheweejbemahdezemegooyag.

4 Keche wawane nekekid kuhnoonenuhgoog, nekechewahwezahnim kenuhwah oonje, nemooshkenashkahgoon ewh menoodaäwin, nekeche-pahpenandum pooch emuh kuhkenuh nekooduggandummoowinenaung.

5 Uhpe muh ketuhgwishenaung emuh Macedoniaing, kah kuhnuhga keäunwabemahgassenoon neyausenaun, meze suh ningeöonjemegooshkahjeëgoomin; ahgwahjuhyeë megahzoowenun keduhgoomahgudoon, peenjenuh dush sagezewenun.

6 Pooch edush Kesha-Muhnedoo, owh manoodaäud enewh kashkanduhmenejin, ningemenoodaäëgoonaun oonje ewh kepetuhgwishing owh Titus;

7 Kahween atuh kepetuhgwishing, ewh kuhya menoodaäshkahgoowin kahezhemenuoodaäind kenuhwah oonje, uhpe kewcenduhmooweyungid kekeche-nunduhwanduhmoowinewah, kekesahdanduhmoowinewah, azhekechesahgeëyag; ahwahshema dush ningeöonahnegwandum.

8 Ahnahween goo kekushkandumeënenuhgoog oonje ewh mahjebeëgun, kahween nindaunwanindezoose, ahnahween goo keäunwanindezooyaunbaun: nekekandaun suh ewh mahjebeëgun kekushkandummeëgooyag, ahnahween goo wanebik atuh.

9 Benuh dush neminwandum, kahween ewh kekushkandumëgooyag nindoonjeminwanduhse, mesuh goo atuh keëzhkekushkanduhmag emuh aunwanindezoowening: ewh keëzhkekushkanduhmeëgooyag azheminwandung owh Kesha-Muhnedoo, kuhnuhga gagoo chemujjedoodahgoosewag.

CHAP VIII.

10 Ewh muh kesahdanduhmoowin manwandung owh Kesha-Muhnedoo ahnookeemahgud emuh aunwanindezoowening cheöonjebemahjeëgoong kah dush tahoonjeäunwanindezooseem : ewh dush uhkeewine-kesahdanduhmoowin ahnookeemahgud cheneboong.

11 Benuh dush, oo-oo kahezhekesahdanduhmag azheminwandung owh Kesha-Muhnedoo, keähnookeemahgud cheäungwahmezeyag, chekuhnooduhmahdezooyag, cheshkaningayag, chesagezeyag, chekechenunduhwanduhmaggagoo, cheminwawezeyag, chekootuggeëwayag! Kuhkenuh oonoo uhyeëen kegeöonjekekandahgoozeem chewe-doo kahzoosewag emuh oo-oo mujje-ezhewabezewening.

12 Ahnoo dush goo, kemahjebëümoonenuhgoog, kahween owh kahmujjedoodahgad ningeöonjemahjebeëgase, kah kuha oonje owh kahmujje-doodahwind, cheöonjekekane meyag azhemenooguhnuhwanemegooyag anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

13 Mesuh wanjemenoodaäskahgooyaung ewh kemenoodaäëgoowinewah : keche ahwahshema dush ningebahpenandahmin oonje oobahpenanduhmoowin owh Titus, ewh kemenoodaäëg kenuhwah kuhkenuh emuh oojechaugoong.

14 Kishpin kuhnuhga kewahwezhanemenuhgoog kanoonuggin, kahween nindoonjeähgujjese ; debishkoo ahnoog gagoo kahenenuhgoog emuh dabwawining keëzhekedoo-yaung, mesuh newahwezhe-kishwawin kahezhe-wahwezhekezhwayaun anahsuhmid owh Titus kekekandahgwuk chedabwamahguk.

15 Ahwahshema dush kekechesahgeëgoowah peenje-nuh, apeech mequandung kenuhittuhmoowinewah kenuh-nuh kuhkenuh, emuh sagezewining kuha emuh ruhnin-gishkahwening keëzheöodahpenag.

16 Nindoonahnegwandum dush ewh ahpanemoonenuhgoog ahnoog gagoo.

CHAP. VIII.

MENUHWAH dush, wekahnesemahdoog, keweenduhmoonenim ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo kahmeenindwah egewh dabandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening ewede Macedoniaing ;

2 Ahnuhween goo kekeche-ahnemezewaud keähnoo-kemahgudenig oowahwezhanduhmoowinewah kuha oo-kecheketemahgezewinewah chemesheenudenig ookesahwahdezewinewah.

II. CORINTHIANUN.

3 Menik kekushketoowaud, nindahyahjemaug, kuhyahwahshema menik wenuhwah tebenuhwa keēnanduhmoog;

4 Ahpeche nunduhwanemeyungedwah, cheöodahpenuhmaung ewh meegewawin kuhyah cheweewookahzoo-yaung weshahwanemindwah egewh anuhmeähjig.

5 Me dush oo-oo keēzhechegawaud, kahween atuh kahahpanemooyaung, netum dush oogemeenahwaun weyowewaun enewh Tabaninganejin, kuhyah nenuhwind ningemeenegoomin oonje oodenanduhmoowening owh Kesha-Muhnedoo.

6 Me suh kagoonje-enungid owh Titus, debishkoo kahezhemahjetaud, mesuh kaēzhekezeheetung ewh nahsaub shahwanjegawin emuh anduhzhe ahyahyag.

7 Azhewahnuhdezeyag dush emuh kuhkenuh uhyeēng, emuh dabwayanduhmoowening, kuhyah kekedoowening, kuhyah kekandahsoowening, kuhyah emuh kuhkenuh minwawezewining, kuhyah sahgeēwawining azhesahgeēyag, aungwahmezeyook chewahnuhdezeyag kuhyah emuh maunduh shahwanjegawining.

8 Kahween emuh kuhgequawening nindezhekekedoose, oonje atuh keminwawezewaud ahniud, cheōonjekekandahgwuk kesahgeēwawinewah dabwamahguk.

9 Kekekandahnahwah muh ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ, ahnoo goo kewahnuhdezid, kenuhwah keōonjeketamahgezeind, ween ooketamahgezewining kenuhwah cheoonjewahnuhdezeēgooyag.

10 Oomuh dush kekuhgaunzoominenim : kenundahwandahgoozeem, kuhyet kahmahjetahyag, kahween atuh cheēzhechegayag, kuhyah kegeēnandaum noongoom ningoopoonahguk.

11 Noongoom dush kezheetahyook : debishkoo suh kahzetena keēnanduhmag, noongoom dush cheēzhechegayag menik ayahmag.

12 Kishpin mahween netum duhgoomahguk enanduhmoowin, oodahpenegahda debishkoo azhetebeunuhwawezid enene, kahween debishkoo azhetebeunuhwawezesig.

13 Kah muh nindenanduhse bakahnezejig chemeege-
wasegwah, kenuhwah dush nebewah chemeegeawayag :

14 Ewh atuh debishkoo chemuhmeenindeyag, noongoom kenuhwah azhewahnuhdezeyag cheōonjemeenagwah egewh manazejig, uhpe dush manazeyagoon kenuhwah

CHAP. VIII.

cheöonjemenenagwah azhewahnuhdezewaud : debishkoo chemuhmeenindeyag :

15 Debishkoo azhebeëghadag, Ow h kahmahwundoose-tood nebawah kahween gagoo keishkoonuhmahwahse; ow h dush kahmahwundoosetood punge kahween gagoo ooge-muhnazeseen.

16 Tahmahmooyahwahmah ow h Kesha-Muhnedoo, kahahtuhmahwaud emuh oodaëning enewh Titusun ewh nahsaub keche enanduhmoowin cheguhnuhwanemenag.

17 Oogebezindaun dush ewh kuhgaundwawin; ween dush goo tebenahwa ahwahshema keënanung kegeähwe-oodissegoowah.

18 Ningemahjenanzhahwahnaun ow h wekahnesemah manoo-dubzhenind oonje ewh minwahjemoowin tebe-atag-wan ewh ahnuhmeähwin ;

19 Kahween oo-oo atuh, kuhya kahwuhwanahbuhme-good enewh dabandaggoozenejin emuh ahnuhmeähwening cheweejewungid pamewetooyaung maunduh shahwanjega-win, nenuhwind anookeetuhmaung cheoonjepeshegandah-gooind ow h nahsaub Tabaningad, kuhya chekekandah-gwuk kekezheetahwin enanduhmoowin ;

20 Oo-oo wemaushkahmaung kuhnuhga ahweyah chemujje-enanemoosenoowungid oonje ewh buhyahteënu meegewawin ganuhwanduhmaung :

21 Kezhab nahnahghadawanduhmaung enewh uh-yeëen wanishishingin, kahween atuh anahsuhmid ow h Tabaningad, emuh suh goo kuhya anahsuhmewaund egewh enenewng.

22 Ningëëzhenahzhahwahnaun ow h wekahnesemah, cheweejewegoowaud ahyahpe kahkekanemungid minwawezid emuh nebawah ahnookeewening, noongoom dush nahwuj minwawezid apeech keche-apanemoonenuhgoog.

23 Kishpin ahweyah kuhgwadwad azheähyahnegwan Titusun, neneezhookuhmaung suh kuhya neweedookang anooketuhmoonenuhgoog kennuhwah : kishpin dush nekahnese-nahnig oonjekuhgwadwad ahweyah, oodahnoonegoowaun enewh anuhmeähnejin, kuhya oopezhegandahgoozewin ow h Christ ahwewug.

24 Me dush kaöonjewahbundahägwah, kuhya anahsuhmenid kuhkennuh anuhmeähnejin, ewh kaöonjekekandah-gwuk kesahgeëwawinewah, kuhya dabwamahguk ewh kahmenoo-duzzhemegooyag.

II. CORINTHIANUN.

CHAP. IX.

EWH dush wahmeenindwahun egewh anuhmeähjig, kahween nunduhwandahgussenoon chemahjebeüh-moonenuhgoog :

2 Kekekanemenim suh azhekezheetahyag emuh kedenduhmoowinewaung, me wanjemenoo-duzzhemenenuhgoog anahsuhmewaund egewh Macedoniaing anduhnuhkeejig, oo-oo ekedooyaun, noongoom ningoo pepoonahgud akookezheetahmahguk Achaia ; kenuhwah dush keminwawezewinewah keöonjeoombeähwug keche nebewah bamahdezejig.

3 Pooch edush nemahjenahzhahwaug egewh wekahnesemaug, cheöonjebahnahjechegahdasenook nemenooduhzhingawinenaun kahmenoo-duzhemenenuhgoog oo-oo oonje; kagate chekezheetahyag, debishkoo kahekedooyaun:

4 Koonemah suh kishpin pemeweejewewaund egewh Macedoniaing duhzhe enenewug, wabhuhmikwah dush kezheetahsewag, nenuhwind (kahween nindekedoosemin, kenuhwah) nindahgeähgujjemin maunduh kekeche-muhmequahzooyaung.

5 Mesuh kahoönjeenanduhmaun cheönugwah egewh wekahnesemaug, kezahh cheähweöodissenenagwah kezahh chemahwundoosetooaud kemeegewawinewah, mesuh ewh kuhyet kahwahweenduhmahgooyag, chewahwazhesechegahdag debishkoo mahmooyahwawine meegewawin, kahween kuhyah emuh suhsahgezewining.

6 Oo-oo dush nindekid, Ow punge apuggejedad punge atuh tahsuggukkenega ; kuhyah ow nebewah apuggejedad nebewah dush tahsuggukkenega.

7 Kuhkenuh enenewug debishkoo enanduhmoowaud emuh oodaëwaung, mesuh menik kameegewawaud ; kahween emuh suhsahgezewening, gamuh minwanduhsigwah : Kesha-Muhnedoo muh oominwanemaun enewh manwanduhmenejin meegewawin.

8 Kuhyah ween Kesha-Muhnedoo enandahgooze chepuggedenuhmoonenag nebewah shahwandahgoozewin ; kenuhwah ahyahmag menik katabesag ahnooj gagoo, chewahnuhdezeyag emuh kuhkenuh menoo-ahnookewening :

9 (Debishkoo azhebeëgahdag, Kesuhswawabenega ; oogemeenaun enewh katemahgezencjin : oomenoo-ezhewabezewin kahgenig tahdahgoomahgudene.

CHAP. X.

10 Mahnoo owh mahnaud enewh kateganejin ewh me-
nekaun kegahmeenegoowah buhquazhegun cheweseneyag,
kuhya oogahmesheneton kaëzhemenewung ewh kemenoo-
ezhewabezewinewah ;)

11 Kewahnuhdezeëgooyag cheöonjekeche-keshawahde-
zeyag, ewh nenuhwind wanje mahmooyahwahmungid owh
Kesha-Muhnedoo.

12 Maunduh meegewawin mahkinduhmaung kahween
atuh enahbuttussenoon cheähyahmoowaud egewh anuhme-
ähjig enewh uhyeën manazewaud, kuhya keche-enahbut-
tud chepeshegandahgooind owh Kesha-Muhnedoo nebewah
mahmooyahwawinun ;

13 Magwah kekanduhmoowaud maunduh shahwanje-
gawin oonjepezhegandahgooähwaud kenuhwah wahween-
duhmag kenuhittuhmoowinewah emuh oominwahjemoo-
wining owh Christ, kuhya wawane azhemuhmeenagwah
kuhya kuhkenuh bamahdezejig ;

14 Kuhya weguhnooduhmoonenagwah ahnuhmeätah-
waud enewh Kesha-Muhnedoon, apeech sahgeëñagwah
oonje ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo kakishkuh-
mag.

15 Tahmahmooyahwahmah owh Kesha-Muhnedoo,
oonje oomeegewawin tuhyawahweenjegahdasenook.

CHAP. X.

BENUH dush neen Paul tebenuhwa kepahgoosaneme-
nenim oonje oobakahdezewining kuhya oonookah-
dezewening owh Christ, neen katemahgahbuhmenahgooze-
yaun uhpe abeeyaunin anduhzhe ahyahyag, noongoom ah-
besewaun nekeche nechewiz kuhnoonenuhgooog :

2 Kepahgoosanemenim dush, chenechewezesewaun
ewh nechewezewin, ananduhmaun chenecheügwah, ah-
nind, uhyenanemejig debishkoo azhebemoosayaungoobun
anandahgwuk ewh weyahsemah.

3 Ahnahween goo bemoosayaung emuh weyahse-
maung, kahween nindezhemegahzoosemin debishkoo anan-
dahgwuk ewh weyahsemah :

4 (Enewh mahween ushwewinun ayooyaung emuh ne-
megahzoowinenaung kahween weyahsewine ushwewinun
ahwunsenoon, mushkahwezemahgudoon suh oonje owh
Kesha-Muhnedoo chenesebejegahdag swaungesingin wah-
kahegunun ;)

II. CORINTHIANUN.

5 Cheneswabenegahdag enewh ahgoonwatahdewenun, kuhya kuhkenuh ashpahmahgukkin, wanje kebishkahnig ookekandahsoowin owh Kesha-Muhnedoo, chetuhkoonegidag dush kuhkenuh enewh nahnahgahdahwanduhmoowenun chedebandahgwuk emuh oonuhittahgoowening owh Christ;

6 Kuhya takezheetahyaung cheäzhittah-kooduggein-gidwah kuhkenuh kakaunzetungig, bahmah kekezheche-gahdag kenuhittuhmoowinewah.

7 Kedezhegihauhahbündihnahwah enewh uhyeën debishkoo ahgwahjuhyeëeng azhenahgwuk? Ahweyah nuh enanindezood ewh buhmeethaud enewh Christun, mahnoo menuhwan oo-oo takenandum emuh oodaing, debishkoo ween azhebuhmeethaud enewh Christun, mesuh nahsaub kuhya nenuhwind azhebuhmeethaugid owh Christ.

8 Ahnawheen goo nahwuj nebawah muhmequahduhmanbaun ewh ninkushkeäwezewinenaun, kahmeezheyungid owh Tabaningad oonje oondezing, kahween cheöonjebahnah'eëgooyag, kahween nindahgeähgujjese:

9 Cheënaneme goosewaun debishkoo wesageminenuhgoog emuh mahjebeëguning.

10 Oomahjebeëgunun suh, ekedoowug, koosegwunoon kuhya mushkahwezemahgudoon; uhpe dush ween egoo aheejin shahgwewe, kuhya kah niugood enandahgoozene oodekedoowin.

11 Oo-oo takenandum wah-owh, debishkoo azheähyahmahguk nindekedooweninaun emuh mahjebeëguning uhpe abesewaungoon, me suh kaëzhëähyahmahguk nindezhechegawinenaun uhpe abeyaungoon.

12 Kah muh nekushketoosemin nahsaub azhewabezewaud egewh mamequahnedezoojig cheëzhewabezewaung gamuh chetuhquahkoonedezooyaung mahmahwe egewh: wenuhwah muh tebahedezooaud mahmahwe tebenuhwa oooweyowewaun, kuhya anuhgindezoojig debishkoo mashquaud anuhgindewaud, kahween nebwhkahsewug.

13 Kahween nenuhwind ningahmuhmequahnedezoosemin, oonje enewh uhyeën ahwahshema anduhgoogin aquahbeguk netebahegunenaun debishkoo suh tebahëguning kahmeezheyungid owh Kesha-Muhnedoo, ewh tebahëgun tuhyaühquahbeguk peenish egoo kenuhwah.

14 Kahween ahwahshema nindezhahsemin ewh aquah-

CHAP. XI.

bekuk netebahgunenaun, debishkoo taähquahbegussenoo-
gebur netebahgunenaun peenish egoo kenuhwah : ninge-
tuhgwishenoomin gooshah peenish ahyahyag kenuhwah
pahbahdebaħdooħmaung oominwahjemoowin owħ
Christ :

15 Kahween nemuhmekwahnedezoosemin oonje enewħ
uhyeēen ahwahshema anduhgoogin aquahbeguk netebahe-
gunenaun, me suħ bakahnezejig oolahnookeewinewah ;
ahpanemooyaung, uhpe ewħ kedahwayanduhmoowinewah
nahwuj bahtuhyeēnuk, chekeche-ahpeetandahgooēgoo-
yaung kenuhwah oonje, debishkoo aquahbeguk netebahe-
gunenaun,

16 Chedebahdooduhmaung ewħ minwahjemoowin
emuh duħnuħkeewening ahwaus ewede ahyahyag, kah
dush ningahmahnequahnedezoosemin oonje bakahnezid
enene ootebahēgun kahwahwazhetuhmahgooyaung.

17 Owħ dush kamahnequahzood, mahnoo tahmahme-
quahzoo oonje owħ Tabaningad.

18 Kah muħ owħ manwahjindezood minwandahgoo-
zese, owħ atuh manwanemegood enewħ Tabaninganejin.

CHAP. XI.

AHPAKISH wanebik puhgedenuhmahweyag emuh ne-
kuħkebahdezewening : kagate puhgedenuhmahwe-
shig.

2 Kekeshahwanemenim ewħ menoo-ezhewabuk ke-
shahwaningawin : kegeweedeganduhenim chepazhegood
owħ kanahbamewah cheēzheweenenuħgoog debishkoo
manoo-ezhewabezid kekaungooqua emuh enahsuhmid owħ
Christ.

3 Nesagiz dush, koonemah debishkoo owħ mujje-kena-
big kahezhewuhyazhemaud enewħ Evein oonje ookuħkuħ-
yanezewin, mesuħ kuħya kenuhwah emuh kedenanduh-
moowinewaung kaēzhewahnahjetooyag ewħ menoo-ezhe-
wabezewin emuh Christing anduhgoog.

4 Kishpin owħ pahtuhgwishing dabahjemaud bakahne-
zenejin Jesusun, nenuħwind kahdebahjemahsewungid, ga-
muħ kishpin keōdahpenag bakahnezid oojechaugoomah,
kahoodahpenahsewagoobun gamuħ bakahnuk minwahje-
moowin kahdahwayanduhsewagoobun, kedahgemenoo-
enanemahwah.

5 Nindenandum suħ kuħnuħga punge noondaush ahpee-

II. CORINTHIANUN.

tandahgoozesewaun, dush ween owh mahyahmahwe-ah-
peetandahgoozejig apostleüg.

6 Ahnahween goo mahmauzheweyaun emuh kekan-
dahsoowening; wawane muh nekekandahgoozemin ah-
duhzhe-ahyahyag emuh kuhkenuh uhyeëng.

7 Ningemujjedoodum enuh ewh kedahbussetooyaun
neyow kenuhwha chekechetwahwandahgoozeyag, wane-
puzh kekuhgekemenenuhgoog ewh oominwahjemoowin
owh Kesha-Muhnedoo?

8 Ningeke moodemaug ahnind anuhmeähjig, keöodah-
penuhmoowugwah ewh tebahahmahgoowin, chebuhmee-
toonenuhgoog.

9 Uhpe dush kahweejewenenuhgoog, kemuhnazeyaun
gagoo, kahween ahweyah ningeoöodahpenuhmahwahse
gagoo: kuhkenuh muh kahmuhnazeyaunin ningemeene-
goog egewh wekahnesemaug emuh Macedoniaing kah-
oonjebahjig: emuh dush kuhkenuh uhyeëng ningeguh-
nuhwanindez kenuhwha cheöondenuhmahwesewag gagoo,
mesuh kuhya kayahbe kaëzheguhnuhwanindezooyaun.

10 Debishkoo azhekekishkuhraun ewh oodabwawin
owh Christ kahween ahweyah ningahmuhkummegoose
maunduh mahmequahzoowin emuh anegookookummegaug
Achaiaing duhzhe duhnukewin.

11 Ahnishwin? oonje nuh sahgeësenoonenuhgoog?
ookekandaun suh owh Kesha-Muhnedoo.

12 Ewh suh azhechegayaun, ningahezhechega, che-
öonjemuhkummugwah ewh kaöonjemahmequahzoowaud
egewh nanduhwandungig gagoo kaöonjemahmequahzo-
waud; ewh dush wanjemahmequahzoowaud, chemekah-
windwah debishkoo nenuhwind.

13 Oogoo suh doowug wuhyazhinga apostle-ewewug,
kakenuhwishke ahnookeejig, ezhenahgoozeëdezoowaud
azhenahgoozenid oodahpostleëmun owh Christ.

14 Kah suh goo mahmahkandahgwussenoon, pooch
egoo owh Satan ezhenahgoozeëdezoo debishkoo azhenah-
goozewaud egewh wahsayahzewining anduhnukkeejig an-
genug.

15 Kah dush keche uhyeëewussenoon kishpin oobuh-
meetahgunun ezhenahgoozeëdezonid debishkoo azhenah-
goozewaud egewh bameetungig ewh menoo-ezhewabeze-
win; keishquahnahgoozewaud tahezheähyahwug debish-
koo anandahgwudenig oodahnookeewinewah.

CHAP. XI.

16 Menuhwah dush nidekid, Kahween ahweyah kuh-kebahdeze ningahenanemegoose; kishpin ahwunjeesh we-kuhkebahdanemeyag, mahnoo kuhkebahdezingin ezhe-öodahpeneshig, punge chemahmequahnedezooyaun.

17 Ewh suh akedooyaun kahween owh Tabaningad nindoonjekekedoose, koonemah suh nekuhkebahje-kezhwa emuh maunduh mahmequahzoowine-soongedaäwining.

18 Kekanduhming nebawah bamahdezejig mahmequahzoowaud debishkoo anandahgwuk ewh weyahsemah, kuhya neen nindahwauj ningahmahmequauz.

19 Mahnoo tahabbewug keduhyananemaug egewh ka-kebahdezejig, kenuhwah ween nabwahkahyag.

20 Mahnoo kedenandaum kishpin ahweyah oobuhmee-tahgunemenag, kishpin ahweyah ahmoonag, kishpin ahweyah muhkummenag gagoo, kishpin ahweyah ishpandah-gooëdezood, kishpin ahweyah pussingwaöonag.

21 Ninduhzhindaun ewh mujje-enahjemoowin, debishkoo nuhneenuhmezeyaungoobaun. Benuh menik ahweyah kagatenahdezid (nekuhkebahje kezhwa,) kuhya neen suh nekagatinahdiz.

22 Hebrewwewug nah egewh? me goo kuhya neen. Israelitug nuh ahwewng? me goo kuhya neen. Oomene-kauning nuh owh Abraham oondahdezewug? me goo kuhya neen.

23 Oodahnoonegoowaun nuh enewh Christun? (nekuhkebahje-kezhwa) ahwahshema suh ween neen; nahwuj nebawah nindahnooke, nahwuj nepuhzhunzhaöogoo, nahwuj nekebahquahegauz, nuhningim emuh neboowening ningeähyah.

24 Nahning ningepuhzhunzhaöogoog egewh Jewyug nemeduhnuh duhching ningepukketaëgoog, pazhik kah gagoo.

25 Nesing ningepuhzhunzhaöogoo enewh metikoonsun, ahbeting ningepimwuhsineëgoo, nesing nahbequahning bahajechegahdag ningeähyah, ningoo kezhih kuhya ningoo tebih nahwuhgaum ningeähgwinjin;

26 Nuhningim ningebahbahmahdiz, nuhningim ningeahnemiz emuh seebeeng, makundwashkejig ningeöonjenuhneezahniz, tebenuhwa neejeduhnukkeewamahgunug ningeöonjenuhneezahniz, egewh anuhmeähsegoog ningeöonjenuhneezahniz, emuh oodanaung ningeduhzhe-nuhneezahniz, emuh buhwuhduhkummig ningeduhzhe-nuh-

II. CORINTHIANUN.

neezahniz, kechegummeeng ningeduhzhe - nuhneezahniz, emuh magwa wuhyazhinga wekahnesemaug ningeduhzhe-nuhneezahniz ;

27 Emuh uhyakoozewening kuha wesuhganduhmoo-wening, nuhningim kenabahsewaun, kuha emuh puhkud-dawening kuha kishkahbahgwawening, nuhningim nin-gekeëquishim, emuh kekujjewening kuha pingwahshah-gedewening.

28 Puhkaunudoon dush oonoo ahnemezewenun ahgwa-jeeng atagin, puhkaunud dush ween ewh pagummishkah-gooyaun anduhsoo kezheguk guhnuhwanemugwah kuhke-nuh egewh anuhmeähjig.

29 Ahwanan naneenuhmezid, neen edush nuhneenuh-mezesewaun ? ahwanan uhsittahwandung neen edush chahgizoosewaun ?

30 Kishpin dush nunduhwandahgoozeyaun chemah-mikwahzooyaun, nenuhneenuhmezewin ningahoonjemah-mikwauz.

31 Ow Kesha-Muhnedoo oosun ow Tabanemenung Jesus Christ kuhyahgega-shahwandahgoozid nekekanemik kuhkenuhwishkesewaun.

32 Ewede Damascusing ow oogemah kahahnoone-good enewh Aretasun keche oogemaun oogeähkundaun ewh ookeche-oodanahwah egewh Damasceneüig enewh shemahgunishun kenunduhwandung chetuhkoonid :

33 Emuh dush wahsacheguaing ningeöonjenesahbe-ginegoo emuh kookoobinahguning, me dush keëzheoozhin-duhmaun enewh ooneenjeen.

CHAP. XII.

KAGATE kahween enandahgussenoon chemahmequah-zooyaun. Ningahdebahdoodahnun enewh wazhe-bahbundahmoowenun kuha oowahbunduhewawenun ow Tabaningad.

2 Ningekekanemah enene dabandahgoozid emuh Christing ahzhe ahwahshema metahsoopepoonahgud uhshe newin, (kishpin emuh weywemaung keähyahgwan, kahween nekekanduhse ; gamuh kishpin emuh weywemaung keähyahsegwan, kahween nekekanduhse : Kesha-Muhnedoo atuh ookekandaun ;) wah-owh suh keëzheöodahpene-gahzood ewede keche-ishpeming.

3 Ningekekanemah wah-owh enene, (kishpin emuh

CHAP. XII.

weyowemaung keähyahtwan, gamuh emuh weyowemaung keähyahtsegwan, kahween nekekanduhse, Kesha-Muhnedoo atuh ookekandaun ;)

4 Ewh keëzheöodahpenegahzood emuh Paradising, ewede dush keduhzhe-noondung uhyeëen tuhyawahweenjegahdasenoogin, enewh anandahgoosenoogin chewahweendungebun ahweyah enene.

5 Wah-owh ningahmahmequahnah kahween ningahmahmikquahdunse tebenulwa neyow, me atuh nenuhneenuhmezewenun.

6 Ahnooween goo enanduhmaunbaun chemahmikwahzooyaun kahween nindahgekuhkebahdezese ; dabwamahgud muh ewh kaëkedooyaun : nindahwauj kahween ningahkedoose, koonemah ahweyah ahwahshema nindahgeënanemik dush ween owh azhenuhwid, gamuh ewh azhenoonduung azhewabezeyaun.

7 Cheöonjekechetwahwanemoosewaunbaun ashenuk enewh wabhunduhgoowinun, ningepuggedenuhmahgoo ewh menasuhgahwunzh emuh neyausing, oobuhretahgunun owh Satan chernegahzhid, oonzaun nebawah cheöonjekechetwahwanemoosewaun.

8 Oonje dush oo-oo uhyeëe nesing ningenundooduhmahwah owh Tabaningad chenuhguhnegooyaun.

9 Oo-oo dush ningeik, Menik katabesag neshahwanjegawine wedookahgawin kegahmeenegoö : emuh muh shahgwewewining nemushkahwezewin kezhechegahda. Ningahkecherninwandum ahwahshema chemahmikwahduhmaun neshahgwewewinun, cheduhgoomahguk oomushkahwezewin owh Christ emuh neyowing.

10 Mesuh wanjeminwanduhmaun enewh nuhneepenezewenun, mujjeduhzhemegoowinun, muhnazewinun, kooduggeëgoowinun, ketemahgezewinun oonje owh Christ : uhpe shuhyahgweweyaunin, medush uhpe mamwachmushkahwezeyaun.

11 Ninkuhkebahdandahgooz apeech mahmequahzooyaun ; kenuhwah kegekuhgaunjeim : kenuhwah muh kedahgeminwahjemim : kah muh kuhnuhga pungc noon-daush nindahpeetandahgoozese apeetandahgoozewaudegewh mahyahmahwe keche apeetandahgoozejig apostleüig, ahnaween goo neen ningood ahpeetandahgoozesewaun.

12 Kagate ookekenoowahjehegunun owh Apostle keëzhechegahdanoon emuh anduhzhe ahyahyag emuh kuh-

II. CORINTHIANUN.

kenuh minwahdanduhmoowening, emuh kekenoowahje-
cheguning, mahmaundahwecheguning, kuhyia emuh keche
mahmaundah-ahnookewening.

13 Wagoonan dush ewh noondaush wanjeähpeetandah-
goozeyag dush ween ahnind egewh anuhmeähjig, me atuh
keöondenuhmoosenoonuhgoog? ahbwayanemeshig maun-
duh kemujjedoodoonahgoog.

14 Benuh, noongoom nesing nekezheetah weähweoodis-
senuhgoog; kah dush kegahoondenuhmahweseem gagoo:
kah muh keduhyeemewaun nenundahwandusenenun, ke-
chechaugooaug atuh nenundahwanemaug: kah muh
enandahgoozesewug egewh ahbenoojeyug cheahsunje-
goomahwahwaud enewh oonejahnesewaun.

15 Ningahkeche-minwandun. dush chebahnahjeche-
gayaun kuhyia chebahnahjeëgooyaun kenuhwah oonje; ah-
nahween goo menik ashkum nebewah sahgeënenuhgoog,
me menik ashkum punge sahgeëgooyaun.

16 Mahnoo suh tahezhewabud, kahween kegeöonde-
nuhmoosenoonim gagoo: pooch edush kuhkuhyanezeyaan
kegekushkeënim kuhkuhyanezewin keahyooyaun.

17 Ningenunduhwandum nuh gagoo weöondezeyaan
oonje egewh kahezhenahzhahwuggig emuh anduhzhe-ah-
yahyag?

18 Ningeënah owh Titus, kuhyia ningeëzhenahzhah-
wah owh pazhig wekahnesemah kaweejewegood. Gagoo
nuh kegeöodabpenuhmahgoowah owh Titus cheöondezid?
kah nuh ween ninge bemoosasemin emuh nahsaub ooje-
chaugoomaung? kah nuh ween nahsaub ningepemetuhkoo-
kesemin?

19 Menuhwah, kedenandaum nuh guhnooduhmahzoo-
yaung emuh anahsuhmeyag? nekekedoomin emuh anah-
suhmid owh Keshah-Muhnedoo emuh Christing: ahnooj
gagoo nindezhechegamin suhyahgeënenuhgoog, kenuhwah
cheöondezeyag.

20 Nesagiz suh, koonemah uhpe tagwishenaun, kah-
ween kedahezhemekoosenoonim debishkoo azhenunduh-
wanemenuhgoog, kuhyia kenuhwah kegahezhemekahwim
ewh azhenunduhwanemesewag, koonemah tahgeduhgoo-
mahgudoon enewh ahgoonwatahdewenenun, keshahwaninde-
wenun, nishkanindewenenun, kekaundewenenun, mujje-dah-
zhindewenenun, kaushkunoozoowinun, kechetwahwane-
moowenenun, megooshkahjekummegezewenenun:

CHAP. XIII.

21 Koonemah dush uhpe tagwishenaun menuhwah, Nekesha-Muhnedoo nindahtabussanemooik anduhze ahyahyag, kuhya ningahmahwemaug nebewah ahzhe kahmujje-ezhechegajig, kuhya muhshe kahaunwanindezoosigwah oonje enewh oowenezewinewah, kuhya oopezhigwahdaziwnewah, kuhya oopuggundezewinewaun, kahezhehegawaud.

CHAP. XIII.

MESUH noongoom nening wahoodissenenuhgoog. Emuh oodooewaung neezh gamuh neswe kadebahjemoojig tahminjemoosechegahdanoon kuhkenuh ekedoo wenun.

2 Ahzhe kegeweenduhmoonenim, kuhya kezah ke-weenduhmoonenim, debishkoo egoo ahbeyaunbaun ewede anduhzhe-ahyahyag, me suh neezhing; noongoom dush ahbesewaun anduhzhe-ahyahyag nemahjebeluhmahwaug egewh zhahzhuhye kahmujje-ezhechegajig, kuhya kuhkenuh ahnind, kishpin peodissenenuhgoog menuhwah, kahween ningahshahgwanemoose:

3 Ewh nunduhwanduhmag kekenoowahjechegun chekekandahgoozid owh Christ kekedood emuh neyowing, kahween shahgwewese kenuhwah anuhkuhkayah, mushkahweze suh emuh keyowewaung.

4 Ahnahween goo keezhesuhsuhgahquahoond emuh shahgwewewening, bemahdeze dush ween oonje oomushkahwezewening owh Kesha-Muhnedoo. Nenuhwind mahween mahmahwe neshahgwewemin, ningahweejbemahdezemahnaun dush oonje oomushkahwezewening owh Kesha-Muhnedoo kenuhwah anuhkuhkayah.

5 Nunduhkekanindezooyook, kishpin kagate ayahwagwan emuh dabwayanduhmoowening; kuhgwajeedezoooyook. Kahunhween kekekanindezooseem, ewh kekishkahwag owh Jesus Christ, kishpin wabenegahzoosewag?

6 Nindahpanim dush kagate wekekanduhmag nenuhwind wabenegahzoosewaung.

7 Nindahnahmeätuhwah dush owh Kesha-Muhnedoo chemujjedoodunsewag, kahween cheoonjeminwandahgoozeyaun chedoodumag atuh ewh wanesheshing ahnahween goo nenuhwind wabenegahzooyaung.

8 Kah muh nekushketoosemin gagoo chedoodumaung kaonjebahnahduk ewh dabwawin, me atuh kaonjemah jeging ewh dabwawin.

II. CORINTHIANUN.

9 Neminwandahmin suh uhpe shuhyahgweweyaun-
goon, kenuhwah dush mashkahwezeyag: oo-oo dush ne-
nundahwandahmin cheähpeche-menoo-ezhewabezeyag.

10 Mesuh wanjemahjebeühmoonenuhgoog oonoo uh-
yeëen ahyahsewaun anduhzhe-ahyayag, koonemah kish-
pin ahyahyaunbaun nindahgekooduggeëwa debishkoo
anandahgwuk ewh kushkeäwezewin kahpuggedenuhmah-
wid owh Tabaningad ewh cheöondezcëwang kahween
chebahnahjechegang.

11 Ishquauj, wekahnesemahdoog, menoo-duhnuhke-
yook. Ahpeche menoo-bemahdezeyook, menoo-daäyook,
mahmahwe nahsaub enanduhmoog, pezaun-bemahdeze-
yook; owh dush Kesha-Muhnedoo wazhetood ewh sahge-
ëwawin kuhyä pezaunewawin kegahweejewegoowah.

12 Ahnemekoodahdeyook oojindeyook wanesheshing
oojindewin.

13 Kedahnemekahgoowaug kuhkenuh egewh anuhme-
ähjig.

14 Ooshahwanjegawin owh Tabaningad Jesus Christ,
kuhyä oosahgeëwawin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyä oo-
weejekewaïndewin owh Kache peenezid Oojechaug, kegah-
weejewegoonahwah kuhkenuh. Amen.

EW H OOMAHJEBEÄHMAHGUN OW H PAUL APOSTLE
KAHEZHEBEÜHMAHWAUD ENEWH
GALATIANUN.

PAUL Apostle ahyahwid (kahween oonje enewh enene-wun, kah kuhy a enene nindahnoonegoose, me atuh Jesus Christ, kuhy a Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kah-ahbejebahaud enewh ;)

2 Kuhy a kuhkenuh egewh wekahuesemaug wahjewejig, nemahjebeühmahwahnahnig egewh anuhmeähjig emuh Galatiaing ayahjig :

3 Shahwanjegawin kegahahyahnahwah kuhy a pezaun-ewawin oonje ow h Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhy a oonje Tabanemenung Jesus Christ,

4 Ow h kahpuggedenedezood kemujjeëzhewabezewin-ehannin oonje, chebimahjeënung oomuh majeëzhewabuk uhkeeng, debishkoo kahenandung ow h Kesha-Muhnedoo kuhy a koosenaun :

5 Me suh ow h kapezhegahandahgooind kahgenig uhpuhna kahgenig. Amen.

6 Nekeche-mahmahkahdandum ewh wuhyebah kenuh-guhnag ow h kahnundoomenag emuh ooshahwanjegawe-nig keëzhequakëëgooyag emuh pukkaun minwahjemoo-weening :

7 Kahween pukkaun minwahjemoowin ahwunsenoon ; ahnind suh kemegooshkahjeëgoowah wepukkaunesitto-ward ewh oominwahjemoowin ow h Christ.

8 Ahnahween goo nenuhwind, gamuh ishpeming wan-jeed angen, pukkaun minwahjemoowin debahjemootuh-moonenag ewh dush ween atuh kahdebahjemootuhmah-gooyagoobun, mahnnoo tahkuhwahnesuggandahgooze.

9 Debishkoo ahzhe kahekedooyaung, me suh noong om nahsaub menuhwah akedooyaun, kishpin ahweyah debah-doodung pakaunuk minwahjemoowin dush ween ewh kah-oodahpenuhmagoobun, mahnnoo tahkuhwahnesuggandah-gooze.

GALATIANUN.

10 Noongoom edush nuh newekoojeäug chebezindaliwewaud egewh enenewug, gamuh owli Kesha-Muhnedoo? gamuh nenunduhwandam enuh chemiwanduhmeügwahpun egewh enenewug? kishpin muh kayahbe minwanduhmeügwahpun egewh enenewug, kahween nindahgeöobuhmeetahgunemegoose owh Christ.

11 Keweenduhmoonenim, nekahnesedoog, ewh minwahjemoowin kahdebahdooduhmaun kahween eneneeng keöönjeemahgussencon.

12 Kah muh enene ningemeenegoose, kah kuhya ninkekenooähmahgoose, me suh owh Jesus Christ kahmezsheshuh-wahbunduhid.

13 Kegenooondahnahwah suh kahezhehabezeyaan kuhyet emuh egewh Jewyug oodahnuhmeähwinewaung, ewh kekuhgwahnesugge-kooduggeügwah egewh dabadahgoozegig emuh oodahnuhmeähwening owli Kesha-Muhnedoo, kuhya kebuhnahjeügwah :

14 Kuhya ahwahshema ningekeche-abnooketaun ewh oodahnuhmeähwinewaun egewh Jewyug dush ween nebewah neejeJewyug nahsaub kahahpeetezezig neen kahahpeetezeyaan, ahwahshema dush ningeminwawiz keweedoorkahzooyaan emuh oodekedoowinewaung noosebunee.

15 Uhpe dush kahanandung owh Kesha-Muhnedoo, owh kezah kahwuhwanahbuhmid magwah keähyahyaun emuh ninguh oopahyowing, kuhya kahnundoomid oonje ooshahwanjegawin,

16 Chewahbundahid enewh oogwissun emuh neyowing, cheöönjepahbahdebahjemug emuh anduhzhe-ahyah-waud egewh anuhmeähsegoog; kazhetena kahween ninge-pahbahmetunseen ewh weyausemah kuhya ewh misque :

17 Kah dush ningeëzhahse emuh Jerusaleming cheöodissugwahpun egewh kahahpostleëwezig chepwah neen ; ningeëzhah dush emuh Arabiaing, menuhwah dush ningepeëzhekewa emuh Damascusing.

18 Kahnesoopepoonuhguk ningeëzhah ewede Jerusaleming ahwewahbuhmug owh Peter, andaud edush ningeweedeeganga metahswe alshe nahnoogoon.

19 Ahnind dush egewh Apostleüig kahween ahweyah ningewahbuhmahseeg me atuh James wekahnesun owli Tabanemenung.

20 Benuh dush, enewh uhyeëen mahyahjebeëhinoone-

CHAP. II.

nuhgoog, emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo, kahween nekuhkeenuhwishkese.

21 Nahguy edush ningepeëzhah emuh Syriaing kuhiya Ciliaing duhzhe duhnuhkeewening ;

22 Kah dush ningekekanemegooseeg azhenahgoozeyaun egewh anuhmeähjig ewede Judeaing dabandahgoozejig emuh Christing :

23 Me suh atuh kahezhenoonduhmoowaud, wah-owh kahkooduggeënung kuhyet, noongoom oobahbahdebahdoodaun ewh dabwayanduhmoowin kuhyet kahkooduggetood.

24 Oogepeshegandahgooähwaun enewh Kesha-Muhnedooneen oonje.

CHAP. II.

BAHNEMAH dush kahmetahsoo-pepoonahguk uhshe-newin menuhwah ningeëzhah emuh Jerusaleming, keühneweejewug owh Barnabas, kuhya dush Titus ningeuhneweejewik.

2 Oowahbundahehawin suh owh Kesha-Muhnedoo ningeöonjeëzhah, ningewahweenduhmoowaug dush ewh minwahjemoowin kahpahbahdebahjemootuhwugwah egewh mayug-ahnishenahbag, kemooj dush ningewahweenduhmahwaug egewh kahnegaunandahgoozejig, koonemah suh ahneshah nindahgepemebuhtoo, gamuh ahzhuhyee ahneshah ningepemebuhtoonabhun.

3 Kah kuhya owh Titus kahpemeweejewug kenunduhwanemahise chekekenoowahje-kishkezhond keGreekwid oonje.

4 Oonje egewh wuhyazhinga-wekahnisemaug, kemooj kahpeendeguhnnindjig, cheähkahwabbunduhmoowaud nindebanindezoowinenaun kahahyahmaung emuh Christ Jesusing, ahwahkaune eneneeng cheëzheähyaung.

5 Kahween dush ningepuggedenuhmahwahsenahnig chedabwawaud, kah kuhnuhga ningoo tebahegun ; uhpupna cheduhgoomahguk ewh dabwawine-minwahjemoowin anduhzhe-ahyaahyag.

6 Egewh dush kache-enandahgoozejig, (nuhmunj kahenandahgoozewahgwan, kahween neen nebahmanduhse ; kah-muh owh Kesha-Muhnedoo pekinoong ooduhyenane-mahseen enewh bamahdezenegin :) kahmuh nahwuj nebewah kekardahsoowin ningemeenegooseeg egewh kacheenandahgoozejig.

GALATIANUN.

7 Uhpe dush kahwabhunduhmoowaud ewh kepuhgedenuhmahgooyaun ewh oominwahjemoowinewah egewh kakenoowahje kishkezhegahz.oosegoog debishkoo kahezhepuggedenuhmahwind owh Peter oominwahjemoowinewaun egewh kakenoowahje-kishkezhegahzoojig;

8 (Owh muh kahkeche-ahnooked emuh Petering cheöodahpostleëmegood enewh kakenoowahje-kishkezhegahz.ooonejn, me suh owh kahmushkahwezid emuh neyowing cheöonjekuhkeekemindwah egewh mayug-ahnishenahbag:)

9 Uhpe dush owh James kuhyia owh Cephas kuhyia owh John, egewh kahöonjesoongung ewh ahnuhmeähwin, kahkekanduhmoowaud ewh shahwandahgoozewin kahmeeneegooyaun, ningemeenegoonahnig neen kuhyia Barnabas ewh weejekewaïnde-ookecheneejemah; nenuhwind cheëzhahyang egewh anuhmeähsegoog, wenuhwah dush cheëzhahwaud enewh kakenoowahje-kishkezhegahz.ooonejin.

10 Keënanduhmoog atuh chemequanemungidwah egewh katemahgezejig; ewh nahsaub uhpena kahenan-duhmaun kuhyia neen cheëzheohegaraun.

11 Uhpe dush owh Peter kahpetuhgwishing emuh Antioching, ningeähgoonwatahwah anahsuhmishkinzhewgad, kah muh kemenoochegase.

12 Chepwah muh tuhgwishenoowaud ahnind kahoonjezejig ewede ahyaud owh James, oogeweedoopuhmaun enewh mahyug-ahnishenahban: uhpe dush tagwishenoowaud oogenuhguhnaun puhkayeëe dush keëzhah, kekoo-saud enewh kakenoowahje-kishkezhegahz.ooonejin.

13 Kuhyia ahnind egewh Jewyug oogeweetookahwahwaun enewh Peterun emuh oowuhyazhinga-ezhechegawining; apeech keëzhechegawaud owh Barnabas oogewuh-yazhemegoon oowuhyazhingawinewah.

14 Uhpe dush kahwabhunduhmaun ewh quuhynk kebemoosasigwah debishkoo anandahgwuk minwahjemoo-wine dabwawin, oo-oo ningeënah owh Peter anahsuhme-waud kuhkenuh, Kishpin keen, Jewweyun, ezhebemahde-zeyun azhebemahdezewaund egewh mahyug-ahnishenahbag, kah dush azhebemahdezewaund egewh Jewyug ahneeshwinwekoojeüdwah egewh mayug-ahnishenahbag cheëzhebe-mahdezewaund nahsaub azhebemahdezewewaund egewh Jewyug?

15 Kenuhwind Jew-enahdezewenig kahezhenegeyung, kuhyia ahyahwesewung maje-ezhewabezejig mayug-ahnish-enahbag.

CHAP. III.

16 Kekanduhmung owh enene oonjeminwandahgooze-sig enewh tebahkoonegawine ahnookeewenun, oonje atuh oodabwayanduhmoowin owh Jesus Christ, kenuhwind egoo kegedabwayanemahnaun owh Jesus Christ cheöonjeminwandahgoozeyung ewh oonje dabwayanemung owh Christ, kahween oonje tebahkoonegawine-ahnookeewinun : enewh muh tebahkoonegawine ahnookeewinun kahween ahweyah wahyausewid tahoonjeminwandahgoozese.

17 Kishpin muh, magwah nunduhwanduhmung cheminwandahgoozeyung oonje owh Christ, kenuhwind tebe-nuhwa mekahgooyung mujje-ezhewabezeyung, oobuhmee-taun enuh owh Christ ewh mujje-ezhewabezewin ? Kah bah bahpish ezhewabussenoon.

18 Kishpin nayaub oozhetooyaun enewh uhyeëen kahbahnahjetooyaunin, nindezheëdiz chemujje-ezhewabe-zeyaun.

19 Neen muh oonje ewh tebahkoonegawin nenebootaun ewh tebahkoonegawin, cheöonjebemahdezetahwug owh Kesha-Muhnedoo.

20 Neweejsuhsuhgahkwahoomah owh Christ : pooch ne-bemahdiz; kahween ahnahwe neen, owh atuh Christ bemah-deze peenjenuh emuh neyowing : ewh dush bemahdezewin noongoom azhebemahdezeyaun emuh weyausemaung, ne-bemahdiz oonje oodabwayanduhmoowin enewh Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo, kabsahgeid, kuhya kahpuggenede-zood neen oonje.

21 Kahween nebuhnahjetooseen ewh ooshahwanjega-win owh Kesha-Muhnedoo : kishpin muh minwandahgoo-zewin oonjeemahguk emuh tebahkoonegawening, me dush ahneshah kenebood owh Christ.

CHAP. III.

O KAKEBAHDEZEYAG Galatiaing duhzhe enenewe-doog, ahwanan kahkuhkebahdezeëmag chepahbahme-tunsewag ewh dabwawin, kenuhwah anahsuhmeyag kah-mezheshuh-wahbunduhgooyag owh Jesus Christ, kabsuh-suhgahquahoond emuh anduhzhe ahyahyag ?

2 Maunduh atuh nenunduhwandum weweenduhmah-veyag, Kegeöodahpenahwah nuh owh Keche-oojechaug oonje enewh tebahkoonegawine ahnookeewenun, gamuh oonje dabwayanduhmoowine noonduhmoowin ?

3 Oo-oo nuh menik kekukkebahdezeem ? kemahjetah-

GALATIANUN.

yag emuh Keche-Oojechaugoong, noongoom nuh kekecheetaum emuh weyausemaung ?

4 Ahnishah nuh oo-oo menik kegekooduggetoom ? kishpin kagate ahnishah kekooduggetooyag.

5 Ow h dush pagedenuhmoonag Keche-Oojechaugwun kuhya chemahmaundah-ahnookeeyag, doodum enuh oonje tebahkoonegawine ahnookeewinun, gamuh oonje dabwayanduhmoowine noonduhmoowin ?

6 Debishkoo ow h Abraham kahezhedabwayanemaund enewh Kesha Muhnedoon, menoo-ezhewabezewin dush keenuhginduhmoowah.

7 Kekanduhmook edush egewh dabandahgoozejig emuh dabwayanduhmoowining, me suh egewh oonejahnesun ow h Abraham ahyahwejig.

8 Kuhya dush ewh Kechetwah oozhebeëgun, kezahh kekekanduhmoomahguk ow h Kesha-Muhnedoo weminwandahgoozeäud enewh mayug ahnishenahban oonje dabwayanduhmoowin, kezahh wahweendahmahwaud ewh minwahjemoowin enewh Abrahamun, oo-oo keëkedoomahguk, Keen suh tahoonjeshahwandahgoozewug kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag.

9 Mesuh dush egewh dabandahgoozejig emuh dabwayanduhmoowening shahwandahgoozewug mahmahwe ow h duhyabwayandung Abraham.

10 Kuhkenuh muh dabandahgoozejig emuh tebahkoonegawine ahnookeewining nahneboomahwug, debishkoo azhebeëgahdag, Nahneboomahwug kuhkenuh uhpuhna mahkinduhsegoog kuhkenuh enewh uhyeëen vazhebeëgahdagin emuh tebahkoonegawine muzzeneëguning.

11 Puggukkandahgwud suh kuhnuhga ahweyah enene oonje shahwandahgoozesig ewh tebahkoonegawin emuh anahsuhmid ow h Kesha-Muhnedoo, oo-oo muh ezhebeëgahda, Dabwayanduhmoowin tahoonjebemahdezewug egewh duhyabwayandungig.

12 Kahween dabwayanduhmoowening oonjemahgusenoon ewh tebahkoonegawin: oo-oo suh ezhebeëgahda, Ow h mahkindung enewh tahoonjebemahdeze.

13 Christ suh kegebemahjeëgoomin chenahneboomegoosewung ewh tebahkoonegawin, ween kenahneboomind kenuhwind oonje: ezhebeëgahda muh, nahneboomahwug kuhkenuh emuh metigoong kaähgoonindjig :

14 Chepuggummishkahgoowaud egewh mayug-ahnish-

CHAP. III.

enahbag ewh ooshahwandahgoozewin owh Abraham oonje owh Christ, cheöodahpenung owh Keche-Oojechaug kahezahweendahmahgooyaung, oonje ewh dabwayanduhmoowin.

15 Nekahnesedoog, eneneeng nindezhekekid; Ahnahween goo enene atuh ookekindewin ahwungebun, kishpin uhyeenjesechegahdag, kahween ahweyah enene oobuhnahjetoosen, gamuh nahwuj nebawah ootuhgoo-ahtootseen.

16 Me owh Abraham kuha enewh oonejahnesun kahwahweenduhmoowindjig oonoo wahweendahmahgawenun. Kahween ekedoose, menekaunun, ewh chebahtuheinwahun; oo-oo suh atuh pazhikwung, ewh kemenekaun, mesuh owh Christ.

17 Oo-oo dush nindekid, ewh tebahkoonegawin newauk ahshe nesemeduhnub duhsoo-pepoonebung kahoozhechegahdag, kahween oobuhnahjetoosen ewh wahweendahmahgawin kezahah kahuh. enjesetood owh Kesha-Muhnedoo emuh Chisting chedebishkoosasenoogebun.

18 Kishpin dush ewh debandahsoowin emuh tebahkoonegawening oonjeemahguk, kah suh kayahbe emuh wahweenduhmahgawening oonjeemahgussenoon: Kesha-Muhnedoo oogemeenaun enewh Abrahamun emuh wahweendahmahgawening.

19 Ahneen dush anahbuttuk ewh tebahkoonegawin? Enewh mujjeëzhewabezewinun keöonjeduhgoo-uhchegahdag, peenish egoo tuhgwishenoomahguk ewh menekaun me suh owh kahwahweenduhmoowindebun ewh wahweendahmahgawin; egewh dush angenug oogeähtoonahwah emuh ooneenjeeng guhnooduhmahga-wenene.

20 Kah suh dush pazhegoosewun enewh ganooduhmahwahjin owh ganooduhmahgad, owh dush ween Kesha-Muhnedoo pazhegoo.

21 Oobahnahjetoounun enuh ewh tebahkoonegawin enewh oowahweendahmahgawenun owh Kesha-Muhnedoo? Kahbahbapish ezhewabussenoon: kishpin muh ahyahmahgukkebun ewh tebahkoonegawin kagebemahjeëwamahgukebun, kagate nungwuhnuh minwandahgoozewin tebahkoonegawening tahgeöonjeemahgud.

22 Ewh muh kechetwah-oozhebeëgun ekedomahgud ewh kuhkenuh mujjeëzhewabezewaud, egewh dush duhyabwayandungig chemeenindwahun ewh wahweendahmahgawin oonje dabwayanemind owh Christ.

GALATIANUN.

23 Chepwah tuhgwishenoomahguk ewh dabwayanduhmoowin, kegeminjemenegoomin kebahquahegahzooyung emuh tebahkoonegawening, nahnauzh tuhgwishenoomahguk ewh dabwayanduhmoowin wahyahweenjegahdagebun.

24 Benuh dush debishkoo kekekenooahmahga-wenene-menaun keëzheähyahmahgud ewh tebahkoonegawin nahnauzh owh Christ, cheminwandahgoozeyung oonje dabwayanduhmoowin.

25 Uhpe dush kahtuhgwishenoomahguk ewh dabwayanduhmoowin, kahween kayahbe kekenooahmahgoosemin owh kekenooähmahga-wenene.

26 Kuhkenuh mahween kedoonejahnesemegoowah owh Kesha-Muhnedoo oonje dabwayanemag owh Christ Jesus.

27 Kuhkenuh muh kahbaptizooëgoozeyag emuh oodoo-noozoowening owh Christ kegepesekahwahwah owh Christ.

28 Kahween puhkaunezesewug egewh Jewyug gamuh egewh Greekug, egewh bameetahgajig gamuh egewh dabanindezoojig, kah kuhya egewh enenewug gamuh egewh equawug: kuhkenuh muh kepazhegoom emuh Christ Jesusing.

29 Kishpin dush debandahgoozeyag emuh Christing, me suh kaöonejahnesemenag owh Abraham, wedebandahsooyag debishkoo akedoomahguk ewh wahweendalmahgawin.

CHAP. IV.

BENUH nindekid, owh wahdebandung oosun ooduh-yeemene, menik egoo kaähbenoojeewegwan, kahween pukkaun enandahgoozese dush ween owh buhmeetahgun, ahnoo-ween goo kuhkenuh wahdebandung:

2 Oodoogemahkundahmahgoon suh ween enewh kakenooähmahgoojin kuhya enewh ganuhwanemegoojin peenish egoo ewh uhpe debishkoosanig kahlenahkooneganid oosun.

3 Mesuh kuhya kenuhwind, magwah ahbenoojeeweyungoobun, kegetebanemegoomin oomuh uhkeeng duhzhe ooshke kekenooähmahdewinun:

4 Uhpe dush kahahpeche-debishkoosag, Kesha-Muhnedoo oogepeëzhenahzhahwaun enewh Oogwissun, kahnegeëgood enewh equawun, chenuhittung ewh tebahkoonegawin.

5 Chebemahjeäud enewh kahtebahkoonegahzoonejin,

CHAP. IV.

kenuhwind cheöodahpenuhmung oodezhethwahwinewah egewh wagwissemindjig.

6 Mesuh oogwissemegooyag, owh Kesha-Muhnedoo kahoönjeëzhénahzhahwaud Oojechaugwunene enewh Oog-wissun emuh kedaëwaung, oo-oo ekedoong Abba, Noosa.

7 Kah suh dush kayahbe kebuhneetahgunewese, kedoo-gwissemegoo suh goo; kishpin dush wagwissemegoo-wunan, me suh kaöönjedebanduhmun enewh ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Christ.

8 Benuh dush, magwah kekekanemahsewagoobun owh Kesha-Muhnedoo, kegebuhmeetahwahwaug egewh Kesha-Muhnedoowandahgoozesegoog.

9 Noongoom dush kakanemag owh Kesha-Muhnedoo, ahwahshema nindahekid kakanemenag owh Kesha-Muhnedoo, ahnishwin ezheähzhasayag emuh shuhyahgwewemahguk kuhyä ningood anahbuttussenook ooshke-kekenooahmahgoowining, me emuh nunduhwanduhmag menuhwah chedebandahgoozeyag?

10 Keguhnühwandahnahwah enewh kezhegudoon, kuhyä enewh kezisoon, kuhyä enewh kekenoonoowinun.

11 Nesagiz dush kenuhwah oonje, koonemah ahneshah kegeähnooketuhmoonenim.

12 Nekahnesedoo gepahgoosanemenim, ezheähyahyook debishkoo neen azheähyahyaun; neen muh niudezheähyah debishkoo kenuhwah azheähyahyag: kah ningood kegemujje-doodahweseem.

13 Kekekanemim emuh azhenühneenuhmuk neyausim kegeëzhedebahjemootuhmoonenim ewh minwahjemoo-win wuhyashkud.

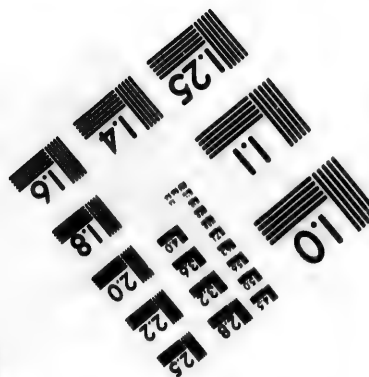
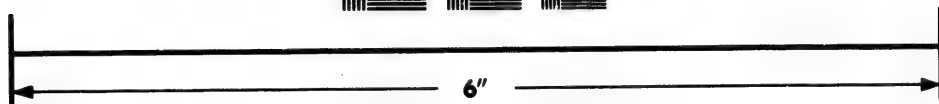
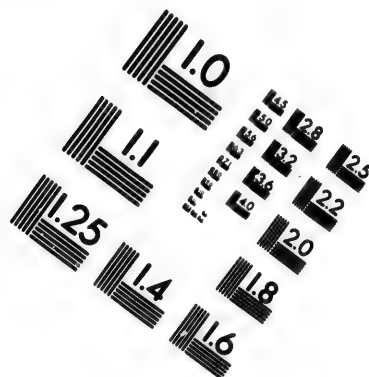
14 Ewh dush nekuhgwatebanemegoowin emuh neyausing kahduhgoomahguk kahween kegeneshebahpenuhdun-senahwah, kah kuhyä kegewabenunsenahwah; kegeëzhe-oodahpenim debishkoo oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo, debishkoo Christ Jesusing.

15 Ahneende dush ewh shahwandahgoozewin kahduhzhinduhmag? oo-oo muh kedenahjemenim, kishpin kush-ketooyagoobun kedahgekeejebetonahwah tebenuhwa kishkinzhegoowaun, chegemeezheyagoobun.

16 Kedoönjewuhsittahwanemim nuh, ewh weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin?

17 Kekechewekoojeëgoowaug, kah dush ween wawane;





Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 873-4503**

13 128
12 125
11 22
10 20
9 8

11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0

GALATIANUN.

enanduhmoog suh chepukkawinenagwah cheöonjeweedoo-
kahwagwah.

18 Oonesheshin sah moonzhug kechwweedookahzoong
kishpin oonesheshing ewh wahdookuhmag, kahween atuh
uhpe waujewinenuhgoogin.

19 Nindahbenoojeëmedoog, kenuhwah wanjekoodug-
getooyaun menuhwah emuh negeähwuhsoowining nah-
nauzh kezheind owh Christ emuh kedaëwaung,

20 Nenunduhwandum noongoom cheweewewinenuh-
goog, kuhya cheäunjetooyaun ewh nindinwawin ; kah suh
kekekanemesenoonim azhewabezeyag.

21 Weenduhmahweshig, kenuhwah nanduhwanduh-
mag chebuhmeetuhmag ewh tebahkoonegawin, kah nuh
ween kenoonduhsenahwah ewh tebahkoonegawin?

22 Ezhebeëghada muh, owh Abraham keneezhenid
oogwissun, pazhik buhmeetahgun-equang keöonjeneege-
wun, pazhig dush oowedegamahguning.

23 Wah-owh dush buhmeetahgun-equa oogwissun we-
yahsemaung keöonjeneegewun ; owh dush oowedegamah-
guning kahoonejähyaud wahweenduhmahgawening ke-
öonjeneege.

24 Ahwachegun ahwunoon oonoo debahjemoowenun :
me suh enewh neezh kekindewenun ; ewh pazhik Sinai
wahjewing oonjeemahgud, ahnookeemahgud aush chebuh-
meetahgang, me suh Agar.

25 Wah-owh muh Agar, me suh Sinai wahjewh emuh
Arabiaing, debishkoo enandahgwud anandahgwuk Jerusa-
lem noongoom ayahmahguk, kuhya bameetahgamahguk
mahmahwe oonejahnesun.

26 Jerusalem dush ishpeming ayahmahguk kahween
buhmeetahgamahgussenoon, owh kuhkenuh wageemung.

27 Oo-oo muh ezhebeëghada, Moojegezin, keen wane-
jahnesesewun ; bahpenandun kuhya menwaunegwandun,
keen nahgeähwuhzoosewun : owh muh nazhekawezidwe-
zid oodahyahwaun nahwuj nebawah ahbenoojeün dush
ween owh wanahbamid.

28 Benuh dush, kenuhwind, nekahneseedoog, kedoone-
jahnesemegoomin ewh wahweendahmahgawin debishkoo
Isaac kahezheöonejahnesemind.

29 Me dush goo nahsaub kahezhewabukebun, owh we-
yausemaung kahoonejeneegid kekooduggeäud enewh ooje-

CHAP. V.

chaugoomaung kahoonjeneegenejin, me begoo azhewabuk noongoom.

30 Ahneen dush akedoomahguk ewh oozhebeëgun? Sahgejewabin owh buhmeetahgung-equa kuhya enewh oogwissun: owh muh buhmeetahgung-equang kahoonjeneegid kahween oogahweejedebandahsoomahseen enewh weedegamahguning kahoonjeneegenejin.

31 Me dush, nekahneseoog, kenuhwind kahween buhmeetahgung-equa kedöonejahnesemegoosemin, weedegamahgun atuh.

CHAP. V.

SOONGE-KAHBAHWIK dush emuh puggedenegahzoowening kahezhepuggedenenag owh Christ, kagoo kuhya menuhwah nahbekahedezoekagoon ewh ahwahkaune-nahbekahwahgun.

2 Benuh, neen Paul keweenduhmoonenim, kishpin kekenoowahje-kishkezhagooyag, kah ningood kegahoondezeseem oonje owh Christ.

3 Menuhwah dush neweenduhmoowaug kuhkenuh egewh enenewug kahkekenoowahje-kishkezhooondjig, nunduhwandahgoozewaud cheguhnulwanduhmoowaud kuhkenuh anegookwaug ewh tebakhooonegawin.

4 Kahween gagoo kegahoondezeseem oonje owh Christ ahwagwan menik anduhcheyag wanjaminwandahgoozegwan emuh tebakhooonegawening; kegeöonjepungeshinim emuh shahwanjegawining.

5 Nenuhwind suh oonje Keché-Oojchaugoong nebeetoomin ewh alpanemoowin wanjeebahmahguk emuh dabwayanduhmoowine-minwandahgoozewening.

6 Emuh suh Jesus Christing kah ningood enahbuttussenoon ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, kuhya ewh kakenoowahje-kishkezhegahsenook; me atuh dabwayanduhmoowin anookeemahguk chesahgeëwang.

7 Kegemenoo-pemebuhtoom; ahwanan owh kahkebish kuhmoonenag chenuhittunsewag ewh dabwawin?

8 Maunduh doowah dabwatuhmoowin kahween oonjeemahgussenoon ewede anduhzhe ahyaud owh nandoomenag.

9 Punge sewesechegun wanjesewesechegahzood kuhkenuh buhquazhegun.

10 Kedahpanemoonenim oonje owh Tabaningad, pukkaun weënanduhsewag: owh dush magooshkahjeëna

GALATIANUN.

oogahpemoondaun tebenuhwa oonahneboomegoowin ahwagwanewegwan ahyahwegwan.

11 Neen dush, nekahneseoog, kishpin kayahbe debahdoodahmaun ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, ahneeshwin kayahbe kooduggeëgooyaun? medush kaōonje ishquah-wuhsittahwanjegahdag ewh ahzhedayantik.

12 Ahpakish sahgejewabenegahzoowahpun egewh ma-gooshkahjeēnagoog.

13 Benuh, nekahneseoog, kegeēzhenundoomegoom emuh puggedenegahzoowining; kagoo ahbujjetookagoon kepuggedenegahzoowinewah cheōonjebuhmeetuhmag ewh weyausemah, emuh atuh sahgeēdewening buhmeetahdeyook mamashquaad.

14 Kuhkenuh muh ewh tebahkoonegawin guhnuhwanjegahda emuh pazhik ekedoowening, me suh oo-oo. Debishkoo azhesahgeēdezooyun kegahezhesahgeāh keejeduhnuhkeewamahgun.

15 Kishpin dush tukquundeyag kuhya ahmoondeyag, nahnahgahdahwanindezooyook koonemah kegahahpechebannahjeēdim mamashquaad.

16 Nindekid suh dush, Bemoosag emuh Keche-Oojechaugoong, kah dush kegahezhechegaseem ewh manwandummoahguk ewh weyausewe-enandummoowin.

17 Ewh suh weyausemah oosheenganemaun enewh Oojechaugoomaun, kuhya owh Oojechaugoomah oosheengandaun weyausewemah: megahdewug mamashquaad: me dush wanjekushketoosewag weēzhechegayag azheminwanduhmag.

18 Kishpin dush suhgahbegenenag owh Keche-Oojechaug kahween ketebandahgoozeseem emuh tebahkoonegawining.

19 Benuh, puggukkandahgwuddoon weyausemah oodahnookeewinun, mesuh oo-noo. Peshegwahdezewin, weenezewin, peshegwahdandummoowin,

20 Muzzenenekawin, metawin, sheenganindewin, wuhsittahwanindewin, kuhgahwanindewin, nishkahdeze-win, kekaundewin, megahdewin, pukkaēdewinun,

21 Keshahwanindewinun, nesezewinun, kewushquabishkewenun, mujje-wekoondewenun, mesuh oonoo doowun; oonoo dush duhzhind ihming kezah kewahweenduhmoonenim, nahsaub mawezhah kahezhewahweenduhmo-

CHAP. VI.

nenuhgoog, oonoo azhechegajig, kahween tahmeenahsewug ewh Kesha-Muhnedoo oodoo gemahwewin.

22 Ow h dush Oojechaugoomah menekahnewid, sahge-
ēdewin, oonahnegwanduhmoowin, pezaunekummegeze-
win, zebishkahje-kedahzoowin, bakahdezewin, kesha-wah-
dezewin, dabwayanduhmoowin,

23 Nookahdezewin, nesahdezewin; kahween emuh te-
bahkoonegawining tebahkoonegahdasenoon oonoo doo-
wun.

24 Egewh dabandahgoozejig emuh Christing oogene-
toonahwah ewh weyausemah kuhyā kuhkenuh azhesahge-
ēwamahguk kuhyā azhenunduhwanduhmoomahguk.

25 Kishpin bemahdezeyung emuh Oojechaugoomaung,
mahnoo bemoosadah emuh Oojechaugoomaung.

26 Kagoo dush nunduhwandunsedah ewh mahmequah-
zoowin, kagoo kahkaunjeēsedah, kuhyā keshahwanindese-
dah.

CHAP. VI.

N EKAHNESEDOOG, kishpin ahweyah enene uhde-
menegood ewh mujje-ezhewabezewin, kenuhwah
kakishkahwag ow h Keche-Oojechaug nayaub ezhekewa-
wenik ow h doowah emuh shahwanjegawine-oojechaugoo-
maung; nahnahgahdahanindezoon koonemah kuhyā keen
kegahkuhwatebanemegoo.

2 Nahdahmahdeyook mamashquaud uhpe pwahyah-
wunayag, me suh kaēzheguhnuhwanduhmag ootebahkoo-
negawin ow h Christ.

3 Kishpin suh enene enanindezood ningood cheāhpee-
tandahgoozid, uhpe ningood ahpeetandahgoozesig, wuhya-
zhindezoo.

4 Mahnoo kuhkenuh egewh enenewug oogahnahnah-
gahdahanandahnahwah tebenuhwa oodahnookeewinewaun,
me dush kaōondenuhmoowaud ewh moojegezewin emuh
tebenuhwa ooweyowewaung atuh, kahween bakahnezine-
jin ooweyowening.

5 Kuhkenuh muh enenewug oogahpemoondahnahwah
tebenuhwa oomewunekaunewaun.

6 Mahnoo ow h kakenooahmahwind ewh ekedoowin
oogahmeenaun enewh kakenooāhmahgoojin kuhkenuh wa-
nisheshingin uhyeēen.

7 Kagoo wuhyazhindezookagoon; kahween Kesha-
Muhnedoo enandahgoozese chebahpenoodahwindebun:

GALATIANUN.

wagoodoogwan ahweyah enene kaketegahduhmoogwan, mesuh ewh kasuggukkenung.

8 Ow h muh kategahdung ewh azhenunduhwanduh-moomahguk ooweyaus, weyausemaung oogahoondenaurewh nishwahnahdezewin; ow h dush kategahdung ewh azheminwandung ow h Oojechaugoomah, Oojechaugoomaung oogahoondenaun ewh kahgega bemahdezewin.

9 Kagoo kuhya ahuezheetansedah emuh menoodooduh-moowening: uhpe muh debishkoosag chekushkishkezh-gayungoobun kegahkushkezhkezhegamin, kishpin ahne-zheetunsewung.

10 Umba dush, menik kushketooyung menoodoodah-wahdwahnig kuhkenuh enenewug, mamwach edush egewh dabandahgoozejig emuh dabwayanduhmoowening.

11 Kewahbundahnahwah azhe kechemechaug mahjebegun tebenuhwa neneenjeeng kahmahjebemmoonenuhgoog.

12 Kuhkenuh menik nanduhwandung menooëzhewabezing cheëzhenahgoozewaud emuh weyausemaung, ketwa kekuhgaunzoomegoowaug chekenoowahje-kishkezhegahzooyag, me atuh cheöonjekooduggeähsewindwah oonje ewh oodahzhedayatikoom ow h Christ.

13 Kah suh dush wenuhwah kakenoowahje-kishkezhegahzoogig ooguhnuhwanduhsenahwah ewh tebahkoonegawin; kenunduhwanemegoog dush chekenoowahje-kishkezhegahzooyag ewh chemahmequahzoowaud oonje enewh keyausewah.

14 Kah bahpish neen ningahoonjemahmequahzoose gagoo, me atuh oodahzhedayahategoom ow h Tabanemenung Jesus Christ, ewh wanjenetummahgooyaun ewh uhkee.

15 Kah muh emuh Christ Jesusing ningood enahbutussenoon ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin gamuh kekenoowahje-kishkezhegahzoosewin, ewh atuh aunjbemahdezewin.

16 Menik edush kadishk oo-oo enahkoonegang anoosajig, mahnoo oogahahyahnahwah ewh pezaunewawin, kuhya shahwanjegawin, kuhya kuhkenuh oodIsraelmun ow h Kesha-Muhnedoo.

17 Kagoo dush menuhwah ahweyah enene ningahme-gooshkahjeëgoose, nepahbahmewetoonun muh emuh neyowing ootahahpissahbahwawenun ow h Jesus Christ.

18 Nekahnesedoog, ooshahwanjegawin ow h Tabanemenung Jesus Christ kegahahyahnahwah emuh kejechaugoo-waung. Amen.

EWH MAHJEBEËGUN KAHEZHEBEÜHMAHWAUD
 OWH PAUL APOSTLE ENEWH
 EPHESIANUN.

PAUL, oodapostleëmun owh Jesus Christ oonje oode-
 nanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, oomahjebeüih-
 mahwaun enewh anuhmeähnejin emuh Ephesusing ayah-
 nejin, kuhyā enewh duhyabwayanemahnejin enewh Christ
 Jesusun :

2 Mahnoo kegahahyahnahwah ewh shahwanjegawin,
 kuhyā pezaunewawin oonje Koosenaun owh Tabane-
 menung owh Jesus Christ.

3 Tahmahmooyahwahmah owh Kesha-Muhnedoo oosun
 owh Tabanemenung owh Jesus Christ, owh kahshahwane-
 menung kuhkenuh wajechaugwandahgwukkin shahwar-
 dahgoozewinun enewh ewede ishpeming anduhgoogin
 emuh Christing :

4 Debishkoo kahezhehwanahbuhmenung emuh
 Christing chepwah mahjeöozhetoong ewh uhkee chemenoo-
 ëzhewabezeyung kuhyā ningood wuhsittahwandahgoozese-
 wung emuh anahsuhmid emuh sahgeëwawening :

5 Kezhah kegewuhwanahbuhmegoomin cheöonjeoone-
 jahnesemenung, debishkoo ween kahminwandung emuh
 oodenanduhmoowening.

6 Cheöonje-keche-pezhegandahgwudenig ewh ooshah-
 wanjegawin, kahoönjeëzheënung cheminwandahgoozeyung
 oonje owh kache-sahgeind.

7 Mesuh owh wanjebemahjeëgooyung oonje oomis-
 queem, chawabenuhmahgooyung kemujje-ezhewabeze-
 winenahnin, debishkoc azhewahnuhdezemahgudenig oo-
 shahwanjegawin ;

8 Me ewh wanjekeche-wahnuhdezid kenuhwind enuh-
 kuhkayah, emuh kuhkenuh nebwhakkahwening kuhyā ke-
 kandahsoowening ;

9 Kekekanduhmoonung ewh kakhkemoodudenig ewh
 oodenanduhmoowin debishkoo ween tebenuhwa kahezhe-
 minwandung :

10 Uhepe dush tabishkoosanig pazhigwunoong oodah-

EPHESIANUN.

mahwundoosetoonun kuhkenuh uhyeëen emuh Christing, enewh kezhighoong ayaugin, kuhyā enewh uhkeeng ayaugin; emuh suh Christing:

11 Mesuh owh wanjemeenegooyung ewh debandahsoowin, kuhyet kekuhgegenegooyung debishkoo ween kahenandungoobunan emuh tebenuh waoodenanduhmoowening: wah-owh moonzhug anuhnookeed debishkoo anandahgwudenig tebenuhwa oodenanduhmoowin.

12 Ewh suh nenuhwind netum kahahpanemooyaung owh Christ cheöonje pezhegandahgoozid owh Kesha-Muhnedoo.

13 Me suh owh kuhyā kenuhwah kahahpanemooyag, uhpe kahnoonduhmag ewh dabwawine-ekedoowin, ewh minwahemoowin wanje-bemahjeëgooyag: me suh owh uhpe kahdabwayanduhmag, kahoonjeähtahmahgooyag ewh ahkookuhwussegun mesuh owh pahneezid Oojechaug kahwahweendahmahgooyagoobun,

14 Me suh ewh tuhnuhsug kezah tebahahmahgoowin cheöonjepuggukanduhnung wedebandahsooyung nahnauzh petuhgwisheoomahguk ewh kahkishpenuhtahmahgooyung, cheöonjepezhengahgwudenig ween ooshahwanjegawin.

15 Kuhyā neen kahahkoo-noonduhmaun anandahgwuk kedabwayanduhmoowinewah azhedabwayanemag owh Tabaningad Jesus, kuhyā kesahgeëwawinewah azhesahgegawah kuhkenuh egewh anuhmeähjig.

16 Kahween nepoonetahse mahmooyahwayaun kenuhwah oonje, kuhnooduhmoonenuhgoog uhpe anuhmeähyaunin:

17 Owh Wakezha-Muhnedoomegood enewh Tabanemenung Jesus Christun, owh wayoosemegood ewh pezhegandahgoozewin, chemeenenag owh nebwahkahewine kuhyā wahbundahewawine Oojechaugoomah cheöonjepuggukkanemag:

18 Chewahsayahmalguk enewh kenesittootumowwine-ooshkinzhegoomahwaun: cheöonjekekanduhmag ewh anandahgwuk ewh alpanemoowin azheähpanemooyag oonundoongawin, kuhyā azhewahnuhdezemahguk ewh pazhegandahgwuk tebandahsoowin debandahsoowaud egewh anuhmeähjig,

19 Kuhyā azhekechetwahwandahgwuk oomushkahwezewin, kenuhwind anuhkuhkayah duhyabwayanduhmag, debishkoo anuhnookemahgudenig ookeche-mushkahwezewin,

CHAP. II.

20 Ewh kahenuhnookeed emuh Christing, uhpe keäh-bejehahaud, keähsaud emuh tebenulwa ookechenikaung ewede ishpeming kezhegoong.

21 Ahwahshema cheishpandahgootenid dush ween kuhkenuh oogemahwandahgootewinun, kuhya kuhkenuh enewh oonoozowinun wuhyahweenjegahdagin kahween atuh oomah uhkeeng, kuhya dush goo emuh kapetuhgwish-enoomahguk uhkeeng;

22 Oogeähtuhwaun dush kuhkenuh enewh uhyeëen emuh ahnahmesit, oogepuggedenenuhmahwaun chemah-mahwe-negaunandahgootenid emuh anuhmeähwening,

23 Me suh ewh ooweyow ahyahwung, oomooshkenawin ow mwaushkenuhtood kuhkenuh uhyeëen emuh ooweyowening enewh kuhkenuh bemahdezenenjin.

CHAP. II.

KEGEÄHBEJEBAHEGOOWAH dush kenuhwah na-booyagoobun emuh bahtahzewening kuhya emuh mujje-ezhewabewening;

2 Kuhyet kahezhebemoosayag, debishkoo azhewabuk oomah uhkeeng, debishkoo azhewabezid ow wagemah-kundung äewh kushkeäwezewin emuh mezhah-kezhegoong atag, owh muhnedoo noongoom anookeed peenjenuh emuh Ooweyowening enewh kagaunzuhtuhmenenjin.

3 Mahmahwe kuhya kenuhwind kuhyet kegeëzhewabezeminahbun emuh azhemujjenunduhwanduhmoomahguk keyausenaun, debishkoosetooyungoobun enewh weyau-sewine nunduhwanduhmoowenun, kuhya kedenanduhmoo-winenahnin; anandahgwuk dush kenuhwind tebenulwa kedenahdezewinenahnin, kegeöonejahnesemegootaun ewh nishkahdezewin, debishkoo goo bakaunezejig.

4 Kesha-Muhnedoo dush ow wuhyahnuhdezid emuh shahwanjegawening, apeech kekeche-sahgeöning.

5 Uhpe nebooyungoobun emuh mujje-ezhewabewening, kegeähbejebahegootin mahmahwe ow Christ, (ewh shahwanjegawin kedoonjebemahjeëgoom;

6 Kuhya kegeöombenegootin mahmahwe, kuhya mahmahwe kegenuhnuhduhbeëgootin emuh ishpeming duh-zhe duhnuhkeewening oonje ow Christ Jesus:

7 Chewahbunduahaud enewh keähneka-bemahdezenenjin azhebahtuhyeënudenig ooshahwanjegawin azheshahwanemenung oonje ow Christ Jesus.

EPHESIANUN.

8 Shahwanjegawin muh kedoonjebemahjeëgoom oonje ewh dabwayanduhmoowin; kah dush kenuhwah tebenuhwa kedoonduhmahdezooseem ewh, kemeenegoowah suh owh Kesha-Muhnedoo:

9 Kahween emuh ahnookeewening oonjeemahgusse-noon, koonemah ahweyah enene tahgeöönjemuhmequahzoo.

10 Kenuhwind muh keduhwemin ewh oodahnookeewin, keöözheënung emuh Christ Jesusing cheöönjemencoezhewabezeyung, kuhyet kahanahkoonegagoobunan owh Kesha-Muhnedoo chebemoosayung emuh.

11 Benuh dush, mequanduhmook, kenuhwah kuhyet kemahyug-ahnishenahbaweyag emuh weyausemaung, kakenoowahje-kishkezhegahzoosegoog kahezheweenenagwah egewh kakenoowahje-kishkezhegahzoojig kahkekenoowahje-kishkezhegahzoojig emuh ooweyowewaung, ooneenjemauung kahdoodahwindwah;

12 Ewh uhpe kahween kegeähyaahwahsewah owh Christ, kah dush kegedebandahgoozeseem emuh Israëling, kah dush kegekekanduhsenahwah enewh wahweendahmahgawine-kekindewenun, keähyaunsewag ewh ahpanemoowin, kuhya keähyaahwahsewag owh Kesha-Muhnedoo oomah uhkeeng:

13 Noongoom dush oonje Christ Jesus kenuhwah kuhyet wahsah kahahyagoobun, pashoo kepeenegoom oonje ewh oomisqueem owh Christ.

14 Mesuh owh ahyahwid kepezaunanemegoowinenauun, kahpazhigootood nuhyazh, kuhya kahnesahkoobeiood ewh wahkahegun nesuhwuhyeëe kahkebishkahgooyungoobun;

15 Keüingootood ewh sheenganindewin emuh ooweyausung, me suh ewh kuhgequawine tebahkoonegawin; ween cheöönjepazhegoonid nuhyazh cheäunje-enenewenid dush, me suh kähezheöozhetood ewh pezaunanindewin.

16 Nuhyazh dush chepoonanemegoowaud enewh Kesha Muhnedoon emuh pazhig weyowemaung oonje ewh ahzhedayantik, me ewh kahoondenetood ewh sheenganindewin:

17 Kuhya kepeëzhah, kedebahjemootuhmoonenag ewh pezaunezewin kenuhwah wahsuh kahahyahyag, kuhya kedebahjemootuhwad enewh pashoo kahahyahnejin.

18 Mesuh ween wanjepuggedenemahgooyung chenaun-

CHAP. III.

zekahwung owh Wayoosemind oonje owh puhyazhegood
Keché Oojechaug.

19 Kah suh dush kayahbe kemahyuggezeseem, kah
kuhya pukkaun kedezheweenzooseem, keweejekewaëmah-
waug suh ween egewh quuhyük-anuhmeähjig, kuhya kede-
bandahgoozeem emuh oowegewahming owh Kesha-Muh-
nedoo ;

20 Kuhya keminjemooshemegoom emuh oominjemoo-
sechegawinewaung egewh Apostleüg, Jesus Christ dush
ween tebenuhwa ahyahwid kache-negaunandahgoozid
natumabbikensing ahsin ;

21 Ween wanjé quuhyükoosechegahdag kuhkenuh mah-
mahwe ooshegawin gaguhpe dush kezhechegahda pazhe-
gwudenig oodahnuhmeä-weguhmigoom owh Tabaningad
cheähwung :

22 Ween nahsaub wanjeminjemooshemegooyag de-
bishkoo oowegewahmun owh Kesha-Muhnedoo oonje owh
Keché-Oojechaug.

CHAP. III.

MESUH oo-oo, neen Paul kabahquahegahzooyaun
oonje owh Jesus Christ, kenuhwah mayug-ahnishé-
nahbawedong ahnookeetuhmoonenuhgoog,

2 Kishpin kenoonduhmoowagwan ewh Kesha-Muhne-
doo ooshahwanjegawin kahmeenegooyaun kenuhwah che-
öondezeyag :

3 Emuh mezheshuh-wahbundu hewawening ningeëzhe-
kekanduhmooik ewh kahmooduk kekanjegawin ; kuhyet
kahezhebeëgayaunbaun emuh punge ekedoowening,

4 Kenuhwah dush aginduhmagoon chenesittootummag
azhekekanduhmaun ewh ookemoodezewin owh Christ.

5 Kuhyet kahkekanduhmooähsewindwah egewh ene-
newug, noongoom dush azhekekanduhmooindwah enewh
ookechetwah Apostleëmun kuhya oodaunwahjega-wenene-
mun Keché-Oojechaugoong ;

6 Egewh dush mahyug-ahnishénahbag cheweede ban-
dahsoowaud, kuhya chepazhikwunenig ewh weyowemah,
kuhya mahmahwe cheöodahpenuhmoowaud oowahween-
dahmahgawenun emuh Christing oonje ewh minwahje-
moowin :

7 Oo-oo chebuhmeetuhmaun kahoönjeahnnoonegooyaun

EPHESIANUN.

menik kahmeezhid owh Kesha-Muhnedoo ooshahwanje-gawine-weedookahgawin, apeechewemahgudenig oomush-kahwezewin.

8 Maunduh shahwanjegawin ningemeenegoo, neen egoo mahyahmahwe noondaush ahpeetandahgoozeyaun dush ween owh kache noondaush-ahpeetandahgoozid manoo-ahnahmeäud, chedebahjemootuhwugwah egewh mah-yug-ahnishenahbag enewh tuhyakekanjegahdasenoogin oowahnuhdezewenun owh Christ;

9 Kuhya chewahbunduhugwah kuhkenuh bamahdeze-jig azhewabuk ewh kekanjegawin uhpena mahyahje-uh-keewung kahkahjegahdamahguk emuh Kesha-Muhnedoong, owh kahahnoonaud enewh Christ Jesusun cheóozhetooid kuhkenuh uhyeën;

10 Egewh ishpeming duhzhe wagemahwejug kuhya mashkahwezejig cheöonjekekanduhmoowaud emuh ahnuhmeähwening oocheche-nebwahkahwin owh Kesha-Muhnedoo,

11 Ewh suh kahezhekahgega-enahkoonegad emuh Christ Jesusing Tabanemenung:

12 Owh suh wanjesoonganemooyung kuhya wanjepengdegungooyung emuh swaungung ahpanemoowining ewh dabwayanemung owh.

13 Ewh suh nenunduhwandum chekushkanduhsewag oonje nindahnemezewin kenuhwah wanjëähnezezayaun, mesuh kenuhwah kewahwezhanduhmoowinewaun.

14 Me oo-oo wanje oojecheengwuhnetuhwug oosun owh Tabanemenung Jesus Christ,

15 Ween wanjeweenzoonid kuhkenuh conejahnesun oomah uhkeeng kuhya ewede ishpeming ayahnejin,

16 Chepuggedenuhmoonag, debishkoo azhemeshenudenig oopezhegandahgoozewin peenjenuh chemushkahwezeëgooyag Keche-Ojechaugwun oonje;

17 Owh Christ cheduhnezid emuh kedaëwaung oonje dabwayanduhmoowin; kenuhwah dush soongekahbahweyag kuhya uhyeenjeëgooyag emuh sahgeëdewening,

18 Chenesittootumag mahmahwe kuhkenuh wawane anuhmeähjig anegookoodayahnig, kuhya aquahnig, kuhya zquinduhmahnig, kuhya apeetahnig;

19 Kuhya chekekanduhmag oosahgeëwawin owh Christ ewh suh tuhyakekandahgwussenook, cheöonjemooshke-

CHAP. IV.

nashkahgooyag kuhkenuh oomooshkenashkahgoozewin
owh Kesha-Muhnedoo.

20 Umba suh dush wah-owh kashkeäwezid chedoodoo-
nung keche-nebewah ahwahshema azhenunduhwanduh-
mung kuhya azhenahnahgahdanduhmung azheähyaug
ewh mushkahwezewin anookeemahguk emuh peenjenuh
keyowenaung,

21 Me suh owh kakeche-pezhegandahgooind emuh oo-
mahwunjeëdewenewaung egewh anuhmeähjig oonje owh
Christ Jesus nuh. ¹⁰ j menik kaähneka-bemahdezewah-
gwan egewh bamahdezejig emuh uhkeeng wekah kawuh-
yaquahsenoog. Amen.

CHAP. IV.

BENUH neen kabahquahegahzooyaun owh Tabaningad
oonje, kepahgoosanemenim chebemoosayag debishkoo
enandahgwuk ewh kenundoomegoowenewah ewh azhe-
nundoomegooyag,

2 Emuh kuhkenuh dabhussanemoowening kuhya ba-
kahdezewening kuhya zebishkahje-kedahzoowening, shee-
banduhmeëdeyag emuh sahgeëdewening;

3 Ahyaungwahmezeyook weguhnuhwanduhmag Keche-
Oojechaugowine pazhigwah dahgoozewin emuh pezaunbe-
mahdezewine tuhkoobezoowening:

4 Pazhigwun suh weyowemah, pazhigoo owh Ooje-
chaug, nahsaub azhenundoomegooyag emuh pazhig ah-
panemoowening;

5 Pazhigoo Tabaningad, pazhigwun dabwayanduhmoo-
win, pazhigwun baptizooëwawin,

6 Pazhigoo Kesha-Muhnedoo owh Wayoosemegood kuh-
kenuh, owh ahwahshema ashpendahgoozid dush ween kuh-
kenuh, kuhya owh peenjenuh keyowewaung kenuhwah
kuhkenuh.

7 Kuhkenuh menik anduhcheyung kegemeenegoomin
ewh shahwanjegawine-wedookahgoowin debishkoo menik
azhemeegewad owh Christ.

8 Me suh oo-oo wanjeëkedood, Uhpe ishpeming kahe-
zheöombishkaud, oogetuhkoonauw ewh tuhkoonegahzoo-
win, kuhya dush oogemeenaun enenewun enewh meege-
wawenun.

9 (Benuh dush, ewh ishpeming kezheöombishkaud,

EPHESIANUN.

wagoonan dush ewh ? kah nuh ween oo-oo netum keëzhaud emuh ahnahmekummig ?

10 Ow hush kahpeneeshid mesuh kuha ow hushpe-ming kechewahsah kahëzhaud chemooshkenuhtood kuh-kenuh ahnooj gagoon.)

11 Ahniid oogemeenaun cheäpostleëwenid kuha ah-nind cheäunwahjega-wenenewenid, kuha ahnind chekuh-gequa-wenenewenid, kuha makuhdawekoonuhyawenid ;

12 Ewh dush anuhmeähjig cheähpeche-menoo-ezhewa-bezeindwah, cheöonjeahnookeetuhming ewh kuhgequa-wine-buhmeetahgawin, chenetahwugenig ewh ooweyow ow hush Christ.

13 Nahnauzh egoo uhpe kuhkenuh nanahsaub azhedab-wayanduhmung, kuha nanahsaub azhekekanemung Keshah-Muhnedoo Oogwissun, cheähpeche quuhuk eneneweyung dehishkoo kahahpeetezid ow hush Christ :

14 Menuhwah cheähbenoojewesewung, chequaquake-buhoogoozesewung kuha cheähyezheweenegoosewung kuhkenuh kuhgequawine noodin debe wandahnemudoogwan, oonje ewh ookuhkuhyanezewinewah egewh enenewug kuha oowuhyazhingawinewaun oonje ewh kahzoo-waud chewuhyazhingawaud ;

15 Ewh dabwawin debahdooduhmung emuh sahgeëdewening chenetahwugeyung emuh Ooweyowing ow hush oosh-tequaunemahahyahwid emuh kuhkenuh uhyeëeng, me suh ow hush Christ :

16 Mesuh ow hush wanjehabkesechegahdag kuha mushkahwesechegahdag ewh Weyoowemah oonje enuh-nookeemahguk kuhkenuh enewh pukkawezewenun tebenuhwa oodahnookeewenewah, cheöonjemahjegemahguk emuh sahgeëdewening.

17 Oo-oo suh nidekid kuha nindenahjim oonje ow hush Tabaningad, noongoom uhpna cheëzhewabezesewung nahsaub azhewabezewaud egewh ahnind mayug-ahnishenahbag emuh kakebahdudenig enewh oodenanduhmoowinewaun,

18 Bahnahdudenig oonesittootumoowinewah, kuha ahyauunsegwah ewh bemahdezewin Keshah-Muhnedoo mahgewad apeech kekanjegasigwah kuha apeech kuhkepeen-gawawaud emuh oodaëwaung :

19 Apeech kahmushkahwedaäwaud kepuggedenede-

CHAP. IV.

zoowug emuh pezhigwahdezewening ahpeche chemekin-
duhmoowaud kuhkenuh weenezewin.

20 Kahween kenuhwah oo-oo kegeëzhekegekenooäh-
mahgooseem oodenahdezewin owh Christ ;

21 Kishpin kagate kahnoonduhwagwan, kuhya kahke-
kenoo-ahmoonagwan, debishkoo azheähyaug ewh dabwa-
win emuh Jesusing :

22 Chepoonetooyag, anandahgwukebun kuhyet kedeze-
wabezewinewah ewh kata enenewewin, ewh nashwahnah-
duk nahsaub azhewabuk natuh-wuhyazhingamahgukkin
mujje-enanduhmooweshun ;

23 Kuhya cheäunjeëgooyag emuh kedenanduhmo-
winewaung ;

24 Chepesekuhmag dush ewh ooshke enenewewin, kah-
oozhechegahdag nahsaub azhewabezid owh Kesha-Muhne-
doo emuh menoo-ezhewabezewening kuhya emuh quhyuk
wahdezewening.

25 Benuh dush wabenuhmook kuhkenuhwishkewin,
kuhkenuh anduhcheyag kanoonindeyagoon dabwayook :
mamashquaud muh kedebanindim.

26 Nishkahdezeyook kagoo kuhya mujje-ezhewabeze-
kagoon *nashkahdezeyagoon* : Kagoo owh Keezis tahpunge-
shemoose magwah nishkahdezeyag :

27 Kagoo ween puggedenedezookagoon cheshahgooje-
ëmag owh mujje-muhnedoo.

28 Owh dush kahkeemoodid kahween menuhwah tah-
keemoodese : ahwahshema atuh tahahnooke enewh oo-
neenjeen cheähyaug, gagoo wanesheshing chemeenahpun
enewh katemahgezenejin.

29 Kagoo ewh mujje-kezhwawin tahoonesinsenoon
emuh kedooneawaug, cheöondezewaud egewh bazindun-
gig, chemeenindwah ewh shahwanjegawin.

30 Kagoo dush nishkeähkagoon Ookeche-Oojechau-
gwan owh Kesha-Muhnedoo owh kakenoowahjeëmag pee-
nish egoo shahwandahgoozewine kezheguk.

31 Wabenuhmook kuhkenuh ahquahdezewin, kuhya
ewh nishkahdezewin kuhya nishkahje-kezhwawin, kuhya
oombegewin, kuhya mujje kekedoowin, kuhya kuhkenuh
sheenganindewin :

32 Kuhya muhmenoo-doodahdeyook, ahbwayaninde-
yook, debishkoo owh Kesha-Muhnedoo kahezheähbwaya-
nemenag oonje Christ.

EPHESIANUN.

CHAP. V.

N OOPENUHNİK edush owh Kesha-Muhnedoo, debish-koo suhyahgeindjig ahbenoojeeyug ;

2 Kuhyā bemoosayook emuh sahgeēdewening debish-koo kahezhe-sahgeēnung owh Christ kuhyā kepuhgedenedezood kenuhwind oonje, kemeegewad weyow waneseshing tebundoowin, kuhyā sahsahgewejegun Kesha-Muhnedoo kaminwandung.

3 Ewh dush pezhigwahdezewin, kuhyā ahnooj weenezewin, kuhyā oonzaumanduhmoowin kahween ahbeting tahduhzhinjegahdasenoon emuh anduhzhe ahyahyag, me suh ewh kaēzhewabezewahpun egewh anuhmeähjig ;

4 Kahween tahduhgoomahgussenoon weenezewin, kuhkebahje-kezhwawin kuhyā bahpe-kezhwawin, kah muh oonoo oonesheshinsenoon ; ahwahshema suh oonesheshin ewh mahmooyahwawin.

5 Oo-oo muh kekekandahnahwah kahween, ahweyah pazhigwahdezid, kah kuhyā ahweyah wahnezid, kah kuhyā ahweyah kanunduhwandung bakahnezenejin ooduhyemene, muhnedookawening enandahgwudene oodezhewabewin, kuhnuhga oodebanduhseen Kesha-Muhnedoo kuhyā Christ oodogemahwewinewah.

6 Kagoo ahweyah enene kegahwuhyazhemegoosewah oonje enewh kuhkebahje-ekedoowenun : me suh oonoo uhyeēen wanjēōdissegoowaud ewh oonishkahdezewin owh Kesha-Muhnedoo egewh kagaunzetungig wanejahnesemindjig.

7 Kagoo suh dush weedookahwahkagoon egewh.

8 Kuhyet mahween emuh puhsuhgish-tebekudoong kegeähyaum, noongoom dush emuh wahsayahzewening kedahyaum owh Tabaningad oonje : bemoosayook debishkoo egewh wanejahnesemegoojig ewh wahsayahzewin :

9 (Owh muh Ojechaugoomah ezhemeenewe emuh kuhkenuh oonesheshinewening kuhyā quuhyük ezhewabewening kuhyā dabwawening ;)

10 Chenundahkekanduhmag ewh manwandung owh Tabaningad.

11 Kagoo dush weedookahzookagoon emuh puhsuhgishtebik-ahnookeewening mahnewunsenoogin, ahwahshema suh tahgeōonesheshin wahbunduhewayag azhemahnahduk.

CHAP. V.

12 Ahgudandahgwukkummig cheweenduhmingebun ewh keemooj azhechegawaud.

13 Kuhkenuh suh mazheshulwesechegahdagin wahbunjegahdanoon oonje ewh wahsayahzewin : wagoodoogwan muh wanjewahbunjegahdagwan me ewh wahsayahzewin.

14 Mesuh oo-oo wanjëekedood, Kooshkoosin keen nabahyun, emuh neboowening oonje oonishkaun, owh dush Christ kegahmeenik ewh wahsayahzewin.

15 Aungwahmezeyook suh dush quuhyük chebemoosayag, kahween debishkoo egewh kakebahdezejig, debishkoo atuh nabwahkahjig.

16 Menoo-ahbujjetooyook enewh kezhegudoon, mujjezhezhabudoon muh enewh kezhegudoon.

17 Kagoo suh kenuhwah kuhkebahdezekagoon, nesitootuhmook atuh ewh oodenanduhmoowin owh Tabaningad.

18 Kagoo kuha oonjekewushquabekagoon ewh shooweminahboo, me suh wanjesing ewh nishwahnahjechegawin ; me atuh chemooshkenashkoonenag owh Keche-Oojechaug ;

19 Chekuhnnoonindeyag emuh Psalming kuha emul. ahnuhmeäwine nuhguhmoowening, chenuhguhmooyag kuha cheminwawatoomahwag owh Tabaningad emuh kedaëwaung ;

20 Chemahmooyahwahmag owh Kesha-Muhnedoo kahgenig oonje kuhkenuh uhyëen, kuha owh Wayoosemind emuh oodezhenekahzoowening owh Tabanemenung Jesus Christ ;

21 Mamashquaud puggedenedezooyag, chekoosag owh Kesha-Muhnedoo.

22 Wewemahdoog puhgedenuhmahwik keyowewaun egewh tebenuhwa kenahbamewaug, debishkoo owh Tabaningad.

23 Me mahween owh enene nahgahnezekunduhwaud enewh wewun, debishkoo owh Christ azhenegahnezekunduhwaud enewh anuhmeähnejin : kuha dush ween oobemahjetoon ewh weyowemah.

24 Benuh dush debishkoo egewh anuhmeähjig azhepuggedenuhmahwahwaud enewh weyowewaun enewh Christun, mesuh egewh wewemaug kaëzhepuggedenuh-

EPHESIANUN.

mahwahwaud weyowewaun enewh tebenuhwa oonahbamewaun ahnooj gagoo.

25 Kenuhwah wahweyag sahgeik keweedegamahgunewang debishkoo owh Christ kahezhesahgetood ewh oodahnahmeähwin, ween dush tebenuhwa kenebootung ;

26 Cheöonjemenoo êzhewabezetood kuhyā chepeenetood ewh kesebegenung nebe ahyood oonje ewh ekedoowin,

27 Chemeenedezood ewh kache pezhigandahg.vuk ahnuhmeähwin kuhnuhga punge wahnussenook kuhyā chebuhbiskishinsenook, kah kuhyā ningood ezhemahnahduhsenook oonoo dowah ; cheöonjepeenuk kuhyā chemujje-êzhewabussenook.

28 Enenewug oogahezhesahgeähwaun ooweedegamahgunewaun debishkoo tebenuhwa weyowewaun. Owh suhyahgeäud enewh wewun oosahgetoon tebenuhwa weyow.

29 Kah suh muhshe ahweyah enene oogesheenganduhseen tebenuhwa weyow ; ooduhshundaun dush kuhyā ooguhnuhwandaun, debishkoo owh Tabaningad andoodung ewh ahnuhmeähwin :

30 Kedebandahgoozemin muh ooweyowing kuhyā emuh weyausing kuhyā emuh ookuning.

31 Me suh oo-oo owh enene kaöonjenuhguhnaud enewh oosun kuhyā enewh oogeen, cheweejewaud enewh wewun, nuhyazh edush tahpazhigwunene ooweyausewaun.

32 Keche mahmaundahwud oo-oo uhyeëe : ninduhzhe-mah suh owh Christ kuhyā oodahnahmeähwin.

33 Mahnoo suh dush kuhkenuh anduhcheyag mamwach kegahezhesahgeähwaug kewewewang debishkoo azhesahgeëdezooyag ; kuhyā owh wanahbaraid equa tahahyaungwahmeze chesahgeäud enewh oonahbamun.

CHAP. VI.

A HBENOOJEËDOOG nuhittahwik keketezemewang oonje owh Tabaningad : me suh ewh wanesheshing.

2 Kechetwahwanim koos kuhyā keguh (mesuh ewh natumesing kuhgequawin wanje wahweendahmahgang gagoo.)

3 Cheöonje menoo-ahyahyun, kuhyā kuhbayeëe chebe-mahdezeyun oomah uhkeeng.

4 Kenuhwah dush oosemahdoog kagoo nishkeähkagoon

CHAP. VI.

kenejahnesewang : ezhenetahwuggeik emuh oonetuhwuggeëwawening kuhya emuh ookuhgequawening owh Tabaningad.

5 Buhmeetahgunewedoog, nuhittuhwik egewh dabane-menagoog emuh weyausemaung, emuh sagezewening, kuhya emuh nühningishkahwening emuh quuhyük oodaëmaung, debishkoo oonje owh Christ.

6 Kahween emuh ooshkinzhagoo-buhmeetahgawening debishkoo egewh manwanduhmeähjig enewh enenewun, debishkoo atuh egewh bameetahwahjig enewh Christun, chedooduhmag oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo emuh oonje kedaëwaung ;

7 Emuh minwanduhmoowening chemenoo-buhmeetahgagay debishkoo buhmeetahwag owh Tabaningad, kah dush ween egewh enenewug :

8 Kekanduhmag wagoodoogwan wanesheshing andooduhmoowan ahweyah enene, me suh ewh kaëzhemeene-good enewh Tabaninganejin, kishpin buhmeetahga-wenenewegwan gamuh dabanindezoogwan.

9 Kenuhwah dush oogemahwedoo nahsaub doodahwik chenishkahje-kuhnoonahsewagwah : kekanduhmag kenuhwah kedooemahmewah kuhya wenuhwah oodooemahwewaun ahyaud ewede ishpeming kezhighoong ; kahween dush pekinnoong oodenanemahseen enewh bamahdezenejin.

10 Ishquauj nekahneseedoog mushkahwezeyook oonje Tabaningad, kuhya azhemushkahwezemahgudenig oomushkahwezewin.

11 Pesekuhmook ewh kuhkenuh oodushwewin owh Kesha-Muhnedoo chekushkeäwezeyag cheshahgoojetooyag enewh ookuhkuhyanezewinun owh mujje-muhnedoo.

12 Kah mahween kekuhgwajewahnedunsemin ewh weyausemah kuhya misque, me atuh oogemahwewenun kuhya mushkahwezewenun kuhya egewh magwa puhsuhgishtebik wagemahkundahgajig oomah uhkeeng, kuhya oomujje-ezhewabezewinewaun egewh mujje-Muhnedoo emuh mezhuh-kezhagoong ayahjig.

13 Benuh dush oodahpenuhmahzooyook ewh oodushwewin owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush chekushketooyag chesoongekahbahweyag uhpe maje-kezhagukkin, kuhya kuhkenuh kahezhechegayag chenebahweyag.

14 Nebahwik dush, kechepezooyag ewh dabwawin,

EPHESIANUN.

kekahkegunewaung ahyoog ewh quuhyük ezhe wabeze-win ;

15 Kuhyä emuh kesittahwaung cheähyooyag ewh kezheetahwin anduhgoomahguk emuh pezaunewawine minwahjemoowening.

16 Ahwahshema dush kuhkenuh conoo oodahpenuhmook dabwayanduhmoowine puhkahahquaun cheöonje kushketooyag cheähtahahmag kuhkenuh oodishkoota ookinwahkoonemun owh mujje-ahyahahwish.

17 Kuhyä dush oodahpenuhmook ewh bemahjeëwawine wewuhquaun, kuhyä oodahzhuhwashkoom owh Keché-Oojechaug, me suh ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo :

18 Moonzhug cheähnuhmeähyag emuh kuhkenuh ahnuhmeähwening kuhyä nundoodahmahgawening emuh Keché-Oojechaugoong, kuhyä emuh ahkahwahbeyook emuh kuhkenuh aunwahjewening, cheähnuhmeätuhmahwagwah kuhkenuh anuhmeähjig ;

19 Kuhyä neen, cheähnuhmeätuhweyag ewh kekedoowin chemetnegooyaun, wawane chenesahkoonuhmaun nindoon kuhnuhga sagezesewaun, chewahbunduhewayau ewh minwahjemoowine keemoodezewin,

20 (Me suh wanjekebahquahegahzooyaun kuhgequaweneneweyau) cheöonjeëzhekekedooyaunbaun soongedaäyau debishkoo kaëzhekekedooyaunbaun.

21 Kenuhwah dush chekekanemeyag azheähyahyaun kuhyä azhebemahdezeyau, kuhkenuh gagoo kegahweendahmahgoowah owh Tychicus suhyahgeind kekahnisenau kuhyä ayaungwahmezid kuhgequa-wenene oonje owh Tabaningad :

22 Mesuh oo-oo kahöonjeëzhenahzlahmoonenuhgong cheöonjekekanemeyag azheähyahyaun kuhyä chemenoodaäëna.

23 Pezaunewawin oogahyahnahwah kuhkenuh wekahnesemaug, kuhyä sahgeëdewin mahmahwe ewh dabwayanduhmoowin oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhyä owh Tabaningad Jesus Christ.

24 Tahshahwandahgoozewug kuhkenuh egewh suhyahgeähjig enewh Tabanemenung Jesus Christ emuh oodaëwaung. Amen.

EW H OOMAHJEBEËGUN OWH PAUL APOSTLE
KAHEZHEBEUHM AHWAUD ENEWH
PHILIPIANUN.

PAUL kuhya Timothy, oobuhmeetahgunun owh Jesus Christ oodoozhebeühmahwahwaun kuhkenuh anuhmeähnejin emuh Christ Jesusing ayahnejin ewede Philipiing, mahmahwe enewh makuhdawekoonuhyan, kuhya enewh wahdookahganejin makuhdawekoonuhyan :

2 Mahnoo kegahahyahmah ewh shahwanjegawin kuhya pezaunewawin oonje owh Kesha-Muhnedoo owh Koosenaun, kuhya oonje owh Tabaningad Jesus Christ.

3 Nemahmooyahwahmah owh Nekesha-Muhnedoom duhching maquanenenenuhgoogin.

4 Moonzhng duhching anuhmeähyaunin, ahnuhmeätuhmoonenuhgoog emuh moojegezewening,

5 Oonje ewh azheweetookahzooyag emuh minwahjemoowening uhpena goo netum kezheguk nahnauzh egoo noongoom ;

6 Ahpeche enanduhmaun oo-oo uhyeëe, owh kahmahjetaud ewh menoo-ahnook, win emuh keyowewaung oogahkeezhetoon nahnauzh ookezhegudoom owh Jesus Christ :

7 Nahsaub azhequuhnyukwuk oo-oo cheënaneme nenuhgoog kuhkenuh kenuhwah ; kedahyahwenim suh emuh nindaing, emuh suh netuhkoonegahzoowening kuhya ewh kedebahdooduhmaun ewh minwahjemoowin kuhya kewahbunduhewayaun ewh azhedabwamabguk, kuhkenuh kenuhwah kemahdahoonegoom ewh neshahwandahgoozewin.

8 Nekekanemik suh owh Kesha-Muhnedoo menik kechesahgeënenuhgoog kenuhwah kuhkenuh emuh oonuggesheeng owh Christ Jesus.

9 Oo-oo dush nindezheähnuhmeäh, kesahgeëdewinewah ashkum kuhya ashkum kayahbe chemesheenuk emuh kekandahsoowening kuhya emuh kuhkenuh nebwahkahwening ;

PHILIPPIANUN.

10 Cheöonjeminwanduhmag enewh uhyeëen wane-sheshingin chequuhyukwandahgoozeyag kuhyā chewah-sittahwandahgoozesewag nahnauzh egoo ookezhegudoom owh Christ;

11 Chemooshkenashkahgooyag ewh menoo-ezhewabewine menewinun ayaugin emuh Jesus Christing, chepezhegandahgooind kuhyā chewahwezhanemind ow' Kesha-Muhnedoo.

12 Nenunduhwandum dush chenesittootuhmag nekah-kahnesedoog enewh uhyeëen kahpuggummishkahgooyau-nin ningeeonjepuggummishkahgoonun ahwahshema chemushkahwezemahguk ewh minwahjemoowin;

13 Neminjemahpenegoowinun oonje owh Christ kekandahgwudoon emuh kuhkenuh anegookwaug keche-ogemahweguhmig kuhyā emuh kuhkenuh ahnind wegawahmun;

14 Nebewah dush egewh wekahnesemauw oonje owh Tabaningad soongedaäwaud oonje neminjemahpenegoowinun, nahwuj aunwahjewug chedebahdooduhmoowaud ewh ekedoowin kuhnuhga sagezesigwah.

15 Ahnind oodebahjemahwaun enewh Christun oonje keshahwanjegawaud kuhyā shinganingawaud; ahnind dush oonje minwanemewaud:

16 Egewh netum oodebahjemahwaun enewh Christun oonje ewh megahzoowin, kahween emuh dabwawining, enanduhmoowaud nahwuj chewesuggandahgwuk neminjemahpenegoowinun.

17 Egewh dush ahnind oonje sahgeëwawening kekanemewaud ewh ahsigooyaun cheguhnuhwanduhmaun ewh minwahjemoowin.

18 Ahneen dush? nuhmunj azhekuhgeqawawahgwan, koonemah emuh ahnuhmeäkahzoowening, gamuh emuh dabwawening, pooch debahjemah owh Christ; me suh dush wanjeminwanduhmaun kuhyā kaöonje minwanduhmaun.

19 Nekekandaun muh oo-oo weähnookeemahguk chebemahjeëgooyaun oonje kedahnuhmeähwinewah, kuhyā kameenegooyaun ookeche Oojechaugwun owh Jesus Christ.

20 Debishkoo azhekeche nunduhwanduhmaun, kuhyā azheähpanemooyaun kuhnuhga cheähgujjesewaun, emuh kuhkenuh soongedaäwening debishkoo kahgenig, mesuh goo kuhyā noongoom wekechetwahweind owh Christ emuh

CHAP. I.

neyowing, kishpin bemahdezewaunan gamuh neboowau nan.

21 Neen dush bemahdezeyaun mesuh owh Christ kuhya nebooyaun me suh ewh kaõondezeyaun.

22 Kishpin dush bemahdezeyaun emuh weyahsemaung me suh ewh menewewung nindahnookewin: kah dush nekekanduhse wagoodoogwan kawuhwanahbunduhmoowaunan.

23 Nahwahyeëeng muh nindahyah neezh nunduhwanduhmoowenun, nunduhwanduhmaun chemahjahyaun cheweejewug dush owh Christ; ahwahshema minwandahgwud suh ewh:

24 Ahnahwe dush cheduhnezeyaun emuh weyahsemaung ahwahshema nundahwandahgwud kenuhwah oonje.

25 Oo-oo suh enanduhmaun, nekekandaun oomuh cheähyaun kuhya weweejewenuhgoog cheõonjemushkahwanduhmooyag kuhya chemoojegezeyag emuh dabwayanduhmoowening.

26 Nahwuj chemeshenuk kemoojeganduhmoowinewah emuh Jesus Christing neen oonje menuhwah peõodis-senuhgoog.

27 Mahnoo ezhewabezeyook debishkoo azhewabezewahpun egewh dabandahgoozejig emuh oominwahjemoowening owh Christ. kishpin dush ezhahyaun chewahbuhmenuhgoog, gamuh kishpin ezhahsewaun, chenoonduhmaun ewh azhewabezeyag, chesoongekahbahweyag emuh pazhik oojechaugoomaung, emuh pazhik enanduhmoowening mahmahwe wekoojetooyag ewh minwahjemoowine-dabwayanduhmoowin;

28 Kuhnuhga ningood koosahsewagwah egewh shaunganemenagoog: me suh wenuhwah kaõonjepuggukkan duhmoowaund webahnahdezewaund kenuhwah dush ween webemahjeëgooyag, mamwach owh Kesha. Muhnedoo oonje.

29 Kenuhwah dush kemeenegoom oonje owh Christ, kahween atuh chedabwayanemag, kuhya dush chekooduggetooyag ween oonje;

30 Ayahmag ewh nahsaub megahzoowin kahwahbunduhmag emuh neyowing, kuhya noongoom noonduhmag azhemegahzooyaun.

PHILIPIANUN.

CHAP. II.

KISHPIN anduhgoogwan gagoo menoodaashkahgoowin emuh Christing kishpin anduhgoogwan gagoo menoo-daashkahgoowin emuh sahgeewawening, kishpin anduhgoogwan gagoo oomenoo-weejekewaindewin owh Keche-Oojechaug, kishpin gagoo keshawahdezewin kuhyah shahwanjegawin.

2 Mooshkenatook nemoojegezewin nahsaub cheenan-duhmag, kuhyah nahsaub chesahgeedayag, kuhyah nahsaub cheenanindeyag.

3 Kahween gagoo tahoonejoözhechegahdasenoon emuh megahdewening gamuh emuh ahneshah muhmequahzowening, emuh dush ahgahsanemoowening, anduhcheyag ahwahshema kegahminwanemahwaug bakahnezejig dush ween azheminwanindezooyag.

4 Kuhkenuh enenewug kahween oogahguhnuhwahbundahsenahwah tebenuhwa ooduhyeemewaun, kuhkennh dush egewh enenewug oogahguhnuhwahbundahnahwah enewh bakahnezenejin ooduhyeemene.

5 Nahsaub enanduhmook debishkoo kahlenandung owh Christ Jesus :

6 Ween Kesha-Muhnedoong kahezhenahgoozid, kahween nekeemood keenanduhse cheKesha-Muhnedoowan-dahgoozid :

7 Kepuggedenedezoo suh dush ningood cheähpeetan-dahgoozesig, keödahpenuhmahzoo buhmeetahun oodezhenahgoozewin, kuhyah eneneeng keezhenahgoozeäh.

8 Eneneeng dush keezhemekuhwah, oogedahbussetoon weyow, oogenuhittaun dush ewh neboowin me suh ewh ahzhedayantikoo neboowin.

9 Me dush oonje Kesha-Muhnedoo oogekechetwahwe-ään, ogemeenann dush ewh oonoozoowin ahwahshema ashpandahgwudenig dush ween kuhkenuh oonoozoowinun :

10 Cheshahgushkeetuhmoowaud ewh Jesus oodoonoozoowin kuhkenuh ishpeming ayahjig, kuhyah ahnahmekum-mig ayahjig ;

11 Kuhkenuh wadanuhnewewejig bamahdezejig chekedoowaud, Tebaninga owh Jesus Christ cheöonjeishpan-dahgooid owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind.

12 Benuh dush suhyahgeenenuhgoog nekahneseoog debishkoo moonzhug kahezhenuhittuhmag kahween atuh

CHAP. II.

magwahl ahbeyaun, noongoom keche ahwahshema ahbese-
waun, ahnookeetuhmoog kebemahjeëgoowinewah emuh
sagezewening kuha emuh nahningishkahwening.

13 Kesha-Muhnedo, muh ahwe owh anookeed emuh
peenjenuh keyowewaung cheënanduhmag kuha cheëzhe-
chegayag debishkoo ween azheminwandung.

14 Dooduhmook kuhkenuh uhyeën kuhnuhga nish-
kahje-kuhnoonindesewag kuha kekaunindesewag.

15 Chewhsittahwandahgoozesewag kuha chemujje-
doodahgasewag, debishkoo oonejahnesemenag owh Kesha-
Muhnedo kuhnuhga mujjeënanemegoosewag emuh mag-
wa ahyahwaud egewh majeëzhewabezejig kuha kagaun-
zetungig bamahdezejig magwa-uhyeëng kewahsayahzeem
debishkoo ahnungoog oomah uhkeeng ;

16 Wahbundaheawayag ewh bemahjeëwawine-ekedoo-
win, cheëonjemoojegezeyun uhpe ookezhegudoom owh
Christ, ewh ahneshah kepemebuhtoosewaun kuha ahne-
shah keähnookeesewaun.

17 Aahe, kishpin sahsahgewejegang neyow ewh oonjo
ahnookeetuhmaun kedabwayanduhmoowinewah, nemooje-
gez, kuha keweejinoojegezeminenuhgoog kenuhwah kuh-
kenuh.

18 Mesuh ewh nahsaub wanjemoojegezeyag, kuha
wanje weejemoojegezemeyag.

19 Nindahpanemah suh owh Tabaningad Jesus wuhye-
bah cheëzhenahzhahuhmoonenuhgoog owh Timotheus che-
ëonje me:noo-daäyaun, uhpe kekekanduhmann ewh azheäh-
yahyag.

20 Kah muh ahweyah enene nindahyahwahse nahsaub
enandung, kakeche nundahwanemenagchemenoo-ahyahyag.

21 Kuhkenuh muh oonundahwandahnahwah tebenuh-
wa ooduhyeemewah kahween ooduhyeemun owh Jesus
Christ.

22 Kepuggukkanemahwah suh owh azhewabezid, ewh
debishkoo wanejahnesemind andoodahwaud enewh oosun
ningeweejahnookeemig emuh minwahjemoowenig.

23 Ween dush nindenandum wuhyebah cheëzhenah-
zhahmoonenuhgoog uhpe kekandahmaun kadezheähya-
yaun.

24 Nindenandum weedookahwid owh Tabaningad
wuhyebah chepeëzhahyaun.

25 Ningeënanandum ewh nundahwandahgwuk cheëzhe-

PHILIPIANUN.

nahzhahmoonenuhgoog owh Epaphroditus nekahnis, kuhyia owh wadlookahwid emuh nindahnookeewening, kuhyia neejshemahgunish, kenuhwah dush kahahnoonag, kuhyia owh kahpeetahwid enewh manazeyaunin.

26 Kegekeche-nunduhwanemegoowah muh kuhyia ke-kehekushkandum ewh, oonje kenoonduhmagoobun keäh-koozid.

27 Kagate keähkooze gagah wenebood : Kesha-Muhnedoo suh oogeshahwanemaun ; kahween ween atuh kuhyia neen suh ningeshahwanemik, koonemah ashkum nindah-gekushkandum.

28 Nahwuj dush wawane kedezhedahzhahmoone-nim uhpe dush menuhwah wahyahbuhmag chemooje-gezeyag, kuhyia neen dush nahwuj punge chekushkanduh-maun :

29 Oodahpenik dush oonje owh Tabaningad emuh kuh-kenuh moojegezewening ; kechetwahwanemik edush oogoo denoowug :

30 Oonje muh oodahnookeewin owh Christ gagah ne-bood, kah muh oogebalmanduhseen oobemahdezewin che-puggedenung ewh buhmeetahgawin kenuhwah kahnoon-dasayag.

CHAP. III.

ISHQUAUCH nekahnescdoog kedenenim moojegezetuh-wik owh Tabaningad. Cheëzhebeähmoonenuhgoog nahsaub uhyeën kahween neen nesunnugganduhseen, kenuhwah kegahoonjemenoo-ahyaum.

2 Mewetuhwik uhnemooshug, mewetahwik egewh mahkindungig ewh mujje-uhyeweesh, mewetuhwik egewh kakenoowahjeindjig.

3 Kenuhwind muh quuhyük kekekenoowahje kishke-zhegahzoomin, ahnuhmeätuhwung Kesha-Muhnedoo emuh Oojechaugoomaung, moojegezetuhwung owh Kesha-Muhnedoo kuhyia kuhnuhga ahpanemoosewung ewh weyahsemah.

4 Ahnahwe nindenandahgooz cheähpanemooyaunbaun ewh weyausemah. Kishpin ahweyah enanindezood che-ähtanig gagoo kaöonjeähpanemood ewh weyahsemah, neen ahwahshema :

5 Ashwahsoogoonuhguk ningkekenoowahje-kishkezhe-megoo, emuh Israeling keöondahdezeyaun, kuhyia ke-debandahgoozeyaun emuh Benjemaning ; keHebrewewc-

CHAP. III.

wug nuhyazh neketezemug; emuh tebahkoonegawening ninge Phariseewh.

6 Apeech kekeche-weedookahzooyaun, ningeoonje kooduggeäug egewh anuhmeühjig; anandahgwuk dush ewh menooëzhewabezewin wanjeemahguk emuh tebahkoonegawening kahween ningood ningemujeënanemegoose.

7 Enewh uhyeën, nindoondezewin ahyenanduhmaunbaunan, mesuh enewh newuhnetoowin kahenanduhmaun oonje owh Christ.

8 Menungakah, wuhnetoowining nindenandahnun kuhkenuh uhyeën apeech oonesheshing chekekanemind owh Christ Jesus Tabanemenung: me suh owh kahoonje wuhnetooyaun kuhkenuh uhyeën moong dush nindahpeetanahnun, chekushkeüg owh Christ,

9 Chemekahgooyaun dush emuh ooweyowing, kahween neen tebenuhwa nemenoo-ezhewabezewin cheähpanemooyaunbaun ewh wanjeemahguk emuh tebahkoonegawining, me suh atuh ewh wanjeemahguk emuh oodabwayanemegoowening owh Christ, ewh menoo-ezhewabezewin mahgewad owh Kesha-Muhnedoo dabwayanduhmoowin oonje:

10 Chekekanemug, kuhya ewh azhemushkahwezemahgudenig oodahbejebahwin kuhya chewedookahzooyaun emuh ookoodugganduhmoowining cheezhenahgoozeëgooyaun nahsaub azhenahgwudenig ooneboowin;

11 Kishpin kagate kushketooyaun chetaöodittuhmaun ewh oodahbejebahwinewah egewh naboojig.

12 Kahween, ahzhe ningetaöodittaun gamuh ahzhe ninkezheetah nindenandindezoose: nenoopenuhdaun suh kishpin kushketoowaunan chetaöodahpenuhmaun ewh wanjöödahpenid owh Christ Jesus.

13 Nekahnesedoog, kahween, ahzhe ningetaöodahpe-naun, nindenandindezoose: me suh oo-oo atuh andooduhmaun, wuhnanduhmaun oonoo uhyeën ishquayaung ayau-gin, weekoojetooyaun dush oonoo uhyeën negaun ayaugin,

14 Anegook nepemebutto chetaöodittuhmaun ewh kenoowahjehangun azhekenoowahjehegahdag ewh poonegahdewin ewh wanjekeche-nundoomenung owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Christ Jesus.

15 Mahnoo kenuhwind menik kahkezheetahyung oo-oo enandundah: kishpin dush ningoodenoo pukkaun enan-

PHILIPPIANUN.

duhmag, Kesha-Muhnedoo kegahwahbunduhegoowah oo-oo kuhyā.

16 Benuh dush menik ahzhe kahtakushketooyung, nahsaub enahkoonegawening enoosadah, meekindundah dush ewh nahsaub uhyeēe.

17 Nekahnesedoog, mahmahwe noopenuhzheshig, kuhyā kekenoowahbuhmik azhekekenoowahbuhmeyag.

18 (Nebewah muh bemoosawug, nuhningim kahween-duhmoonenuhgoog kuhyā noongoom menuhwah kween-duhmoonenim mahweyaun, chesheenganemahwaud enewh Christun :

19 Egewh kabahnahdezejig, egewh wakesha-Muhne-doomejig oomesudahwaun kuhyā namequahzoojig oonje enewh uhyeēen kegeāhguddanahmoowahpuneen, mahkindungih dush oomah uhkeeng duhzhe uhyeēen.)

20 Keduhnukkeewinenaun ewede ishpeming duhgoomahgud; me kuhyā ewede nanduhwahbuhmung cheōonjeed owh Bamahjeēwad, Tabanemenung Jesus Christ :

21 Me suh owh kaāunjetood mahyahnahduk keyowenaun, cheēzhechegahdag debishkoo azhenahgwudenig pazhegandahgwudenig weyow, anandahgwuk ewh ahnookeewin wanje kushketood chemahmauzhetood kuhkenuh uhyeēen.

CHAP. IV.

BENUH dush, nekahnesedoog kache-sahgeēnenuhgoog kuhyā kache nunduhwanemenenuhgoog, nemoojegezwin kuhyā nesuhsagah-wewuhquaun ahyahweyag, oo-oo ezhesoongekahbahweyook oonje owh Tabaningad, kache-sahgeēnuhgoog.

2 Nenundahwanemah owh Enodias, kuhyā nenunduhwanemah owh Syntyche, nahsaub cheēnanduhmoowand oonje owh Tabaningad.

3 Kedenin dush kuhyā keen quuhyuk nahyahdahmahweyun weedookow oogoo equawug kahweedookahweejig emuh minwahjemoowining, kuhyā owh Clement kuhyā ahnind kahnahdahmahwejjig, egewh oodoonoozoowinewah wazhebeēgahdanig emuh bemahdezewinc-muzzeēguning.

4 Moojegezethwik moonzhug owh Tabaningad : menuhwah dush nindekid, Moojegezeyook.

5 Mahnoo kuhkenuh enenewug oogahkekandahnahwah

CHAP. IV.

kebakah-bemahdezewinewah. Pashoo peählyah owh Tabanin-
ningad.

6 Kagoo balmandunkagoon gagoo; ahnooj dush gagoo
azhenunduhwanduhmagoon, weenduhmahwik owh Kesha-
Muhnedoo emuh ahnuhmeähwining kuhya nundoodahmah-
gawining mahmahwe kuhya mahmooyahwuhmik.

7 Kuhya ewh oopezaunewawin owh Kesha-Muhnedoo,
ewh ahweyah katanesitootunsigoobun kegahguhnuhwane-
megoonahwah emuh kedaëwaung kuhya emuh kedenan-
duhmoowinewaung oonje owh Christ Jesus.

8 Ishquauj, nekahnesedoog, wagooodoogwanun enewh
uhyeëen duhyabwamahgukkin, wagooodoogwanun enewh
uhyeëen quuhyük azhewabukkin, wagooodoogwanun enewh
uhyeëen manwandahgwukkin, wagooodoogwanun enewh
uhyeëen pahnuukkin, wagooodoogwanun enewh uhyeëen
manwabhuhmenahgwukkin, wagooodoogwanun enewh uhyeëen
manoo-duhzhinjegahdagin; kishpin duhgoomahgud-
oogwan menoo-ezhewabezewin, kishpin duhgoomahgud-
oogwan wahwezhanduhmoowin, me suh enewh kanuh-
nahgahdahwanduhmag.

9 Enewh uhyeëen kahkekenooähmoonenuhgoogin
kuhya kahoodahpenuhmahweyagoon kuhya kahlenittahwe-
yagoon kuhya kahwabhunduhmahweyagoon ezhechega-
yook; kegahweejewegoowah dush owh Kesha-Muhnedoo
mahgewad ewh pezaunewawin.

10 Ningekeche-moojegezetuhwah dush owh Tabanin-
gad noongoom gaguhpe nayaub kebakmanemeyag; ewh
ahnoo kebakmanemewagwan, kah suh gagoo kegekushke-
toosenahwah chemeezheyag.

11 Kahween nidekedoose gagoo kemahnazeyaun:
ningeëzhekekenooähmahgoo muh nuhmunj azhewabeze-
waanun, chetabeganemooyaun.

12 Ninkekandaun muh kaëzheähgahsandahgooëgoo-
yaun, kuhya nekekandaun kaëzhewahnuhdezeyaun: meze
kuhya emuh kuhkenuh uhyeëeng nindezhekekenooähmah-
goo chetabesineyaun kuhya chepuhkuddayaun, chewahnuh-
dezeyaun kuhya chemuhnazeyaun.

13 Nekushketoonun ahnooj gagoo cheëzhechegayaun
oonje owh Christ mashkahwanduhmooid.

14 Ahnahwe kegemeno-doodaum keweedookahweyag
uhpe katemahgezeyaun.

PHILIPPIANUN.

15 Benuh dush Philippianedoog kekanduhmoog kuhyā kenuhwah uhpe muhyahje-kuhgequang ewh minwahje-moowin uhpe Macedoniaing kahoönjemahjahyaun kahween ningooche duhzhe ahnuhmeähjig ningeweedoorkah-gooseeg ewh muhmeeneding kenuhwah atuh.

16 Pooch egoo magwah duhnezezaun emuh Thessaloniaing, ahbitting kuhyā menuhwah kegepenindahewanahwah ewh kahmuhnazezaun.

17 Kahween ahnahwe nenunduhwanduhseen ewh meenegoowin me atuh chebahtuheenuk ewh meenewin kenuhwah oonje.

18 Kuhkenuh suh nindahyahnun kuhyā newahnuhdiz, nemooshkenashkahgoo keöodalipenuhmahwug owh Epaphroditus enewh uhyeën kahpenindahewayagoon ewh kachemenoomahgwuk, ewh manwandahgwuk sah sahge-wejegun kaminwahbundung owh Kesha-Muhnedoo.

19 Nekesha-Muhnedoom suh kegahmeenegoowah kuhkenuh ahnooj gagoo manazeyagoon debishkoo ashenudenig oowahnuhdezewin emuh peshegandahgoozewining emuh Christ Jesusing.

20 Mahnoo tahpeshegandahgooze owh Kesha-Muhnedoo kuhyā Koosenaun kahgenig uhpēna kahgenig. Amen.

21 Ahnemikahwik kuhkenuh egewh anuhmeähjig emuh Christ Jesusing, egewh wahjewuggig wekahnese-maug kedahnemikahgoowaug.

22 Kuhkenuh egewh anuhmeähjig keduhnemekahgoowaug, mamwach egewh dabandahgoozejig emuh oowege-wahming owh Cæsar.

23 Mahnoo kegahyahnahwah ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ.

EWH MAHJEBEËGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE
 KAHEZHEBEAHMAHWAUD ENEW
 COLOSSIANUN.

PAUL, oodahpostleëmun owh Jesus Christ oonje ewh
 oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyā
 Timotheus kekahneseanaun,

2 Oomahjebeähmahwahwaun enewh anuhmeähnejin
 kuhyā ahyāungwahmezenejin wekahneseanaun emuh
 Christing enewh ayahnejin emuh Colosseing : Mahnoo ke-
 gahahyahnahwah shahwandahgoozewin kuhyā pezaune-
 wawin oonje owh Kesha-Muhnedoo koosanaun kuhyā
 Tabanemenung Jesus Christ.

3 Nemahmooyahwahmahnaun owh Kesha-Muhnedoo
 kuhyā enewh oosun owh Tabanemenung Jesus Christ,
 moonzhug ahnuhmeätuhmahgooyag,

4 Akoonoonduhmaung anandahgwuk kedabwayan-
 duhmoowinewah azhedabwayanemag owh Christ Jesus,
 kuhyā kesahgeëwawinewah azhesahgeëgwah kuhkenuh
 egewh anuhmeähjig,

5 Oonje ewh ahpanemoowin kahahtuhmahgooyag ewede
 ishpeping kezhekoong, kuhyet kahezhenoonduhmag ewh
 tuhyabwamahguk ekedoowin emuh minwahjemooowing ;

6 Ewh kahoodissegooyag debishkoo azheähyahmahguk
 meze oomah uhkeeng ; kuhyā netahwuggetoomahguk ewh
 meenewinun, debishkoo azhenetahwuggetoomahguk emuh
 keyowewaung, uhpe ewh kezheguk mahyahje-noonduh-
 mag, kuhyā mahyahje-kekanduhmag ewh ooshahwanjega-
 gawin owh Kesha-Muhnedoo emuh dabwawining :

7 Kahezhekekenooähmoonag owh Epaphras suhyahge-
 üngid neejebuhmeetahgunenaun, owh ahyahwid kedaun-
 gwahmeze-kahgequa-wenenemewah oonje owh Christ ;

8 Me suh owh kahwahweenduhmahweyungid ewh ke-
 sahgeëdewinewah emuh Keché-Oojechaungoong.

9 Me suh oo-oo oonje kuhyā nenuhwind uhpe ewh ke-
 zheguk kahnoonduhmaung nahnauzh egoo noongoom kah-
 ween nepoonetahsemin ahnuhmeätuhmahgooyag kuhyā

COLOSSIANUN.

nunduhwanduhmaung chemooshkenashkahgooyag ewh kekandahsoowin azhekekanjegahdag oodenanduhmoowin emuh kuhkenuh nebwahkahwining kuhyā oojechaugoo-wine nesittootummoowining ;

10 Quuhyuk cheēzhebemoosayag emuh kuhkenuh min-wanduhmoowining kaēzhebemoosawahpun egewh bamee-tahwahjig enewh Tabaninganejin, meekoogetooyag kuhkenuh menoo-ahnookeewinun, ashkum dush kekanemag owh Kesha-Muhnedoog ;

11 Chemushkahwezeēgooyag kuhkenuh mushkahwezewin, debishkoo azhepeshigandahgwudenig oomushkahwezewin cheōonje keche shebanduhmooyag kuhyā chesoon-gummunduhmooyag chemoojegezeyag ;

12 Chemahmooyahwahmag owh Wayoosemiud owh kahezheēnung chetaāhpeetandahgoozeyung chemahdahoonegooyung ewh ootebenuhwawezewinewah egewh quuh-yuk anuhmeāhjig emuh wahsayahzewening ;

13 Owh kaphuggedenenung kedebandahgoozeyungoobun emuh azhemushkahwezemahguk ewh puhsuhgishtebe-kud, kukyā kahezheaunjeēnung emuh oodoogemahwewine-nig enewh suhyahgeāhjin Oogwissun :

14 Me suh wah-owh kahkishpinenung oonje oomis-queeming, chewabenuhmahgooyung kemujje-ezhewabeze-winenahnin :

15 Me suh owh ahyahwid oodezhenahgoozewin owh wuhyahbuhmenahgoozesig Kesha-Muhnedoo, owh netum kahahyaud chepwah ahyahwaud kuhkenuh menik kahoo-zheindjig :

16 Me mah owh kahoozhetood ahnooj gagoo ewede ish-peining ayaugin kuhyā oomah uhkeeng ayaugin wahyah-buhmenahgwukkin kuhyā enewh wuhyahbuhinenahgwus-senoogin, enewh oogemahwuhbewenun, gamuh oogemahwinun, gamuh oogemaunsewewinun, gamuh mustikahwezewenun, oogeōozhetoonun ahnooj gagoo uhyeēn kuhyā ween keōonje oozhechegahdanoon :

17 Ween suh neegahneze dush ween kuhkenuh enewh uhyeēn, kuhyā ween oonjeduhgoomahgudoon kuhkenuh uhyeēn.

18 Kuhyā ween ahwe ewh ooshtequaunemah emuh weyowemaung me suh ewh ahnuhmeāhwin : me suh owh wanjesing ahnooj gagoo, mesuh kuhyā owh kahnetumnee-

CHAP. I.

gid menik anduhchewaund egewh kahneboojig, emuh kuh-
kenuh uhyeëeng cheneegaunandahgoozid.

19 Keminwandum suh owh Wayoosemind, kuhkenuh
mooshkenawin cheduhgoomahguddenig emuh ooweyowe-
ning enewh ;

20 Kuhya ween cheöonjepoonanemaud kulikenuh ba-
mahdezenegin kahoczhetood ewh pezaunanindewin oonje
ahzhedayantikoo oomisqucemening ; ween oonje, nindekid,
kishpin uhkeeng duhzhe bemahdezewahgwan.

21 Kenuhwah dush kuhyet kahmahyuggezeyagoobun
kuhya kaksheenganjegayagoobun oonje mujje-ahnookewe-
nun, noongoom kegeminwandahgoozeëgoowah

22 Oonje ooweyaus weyow emuh ooneboowening, che-
ahsigoozag peenezeyag kuhya kuhnuhga mujje-enaneme-
goosewag emuh anahsuhmuhbid owh :

23 Kishpin minjemanduhmag ewh dabwayanduhmo-
win soongekahbahweyag, kuhya quakeëgoosewag ewh
oonje ahanemooyag minwahjemoowin kahnoondumag,
kuhya kahdebahjemootuhwindwah kuhkenuh barnahdeze-
jig oomuh uhkeeng ayahjig ; me suh ewh bameetuhmaun
neen Paul ;

24 Neen mwahjegezeyaun oonje kooduggetooyaun ke-
nuhwah oonje, nemooshkenuhtoomin dush menik kahnoon-
dasanig oookooduggetoowinun owh Christ emuh neyausing
oonje ween ooweyow, me suh ewh ahnuhmeähwin :

25 Mesuh ewh kahoönjeähnoonegooyaun chebuhmee-
tuhmaun, debishkoo anahkoonegamahgudenig oodenahkoo-
negawin owh Kesha-Muhnedoo kahmeenegooyaun kenuh-
wah oonje, chedebishkooosetooyaun oodekedoowin owh Ke-
sha-Muhnedoo ;

26 Ewh mamuhkauj - kekanjegawin kahkahduhmoo-
windwah egewh kuhyet kahahneka-bemahdezejig, zhuhye-
gwah dush wabbundahahwun enewh anuhmeätuhgoojiu :

27 Me suh enewh wahwabbundahahjin owh Kesha-
Muhnedoo azhekeche-peshegandahgwuk maunduh mamuh-
kauj kekanjegawin emuh anduhzhe ahyahwaund egewh
mayug ahnishenahbag, ewh kekishkahwag owh Christ
wanjeähpanemooyag ewh peshegandahgoozewiu :

28 Me suh owh pabahdebahjemungid kezah kuhnoo
nungidwah kuhya kekenooähmahwungidwah kuhkenuh
enenewug ahnooj gagoo nebwahkahwin ; cheöonjeëzheun-

COLOSSIANUN.

gidwah kuhkenuh egewh enenewug quuhyük azhewabeze-waud emuh Christ Jesusing :

20 Me suh kuha neen wanjëhnookëyaun, weekooje-tooyaun apeecheuwemahgudenig oodahnookëewin anuhnookëed peenjenuh neyowing emuh mushkahwezewining.

CHAP. II.

NINDENANDUM chekekekanduhmag menik kootug-ganduhmaun *emuh unduïng* oonje kenuhwah, kuha egewh emuh Laodoceaïng anduhnukëejig, kuha kuhkenuh menik muhshe wuhyahbuhmesegoog emuh weyausemaung.

2 Chemenoodaäïndwah, kechewcedookoodahdewaud emuh sahgeëdewining, kuha chewahweenga kekanduhmoowaud kuha chenesittootumoowaud ewh mamuhkauj ookekandahsoowin owh Kësha-Muhnedoo Wayoosemind, kuha Christ ;

3 Me emuh anduhzhëkahjegahdag kuhkenuh enewh kachetwahwandahgwukkin nebwahkahwinun kuha kekandahsoowinun.

4 Oo-oo nindoonjëëkid, ahweyah enene chewuhyazhemesenooag enewh wuhyazhinga-ekedoowinun.

5 Ahnuhween goo wahsuh ahvahaun emuh neyausing, kewëejewinim emuh ninjëchaugoong, moojegeze-yaun wabhunduhmaun kemenoo-weedookahdahdewinewah kuha azhesoongësing ewh kedabwayanduhmoowinewah, azhedabwayanemag owh Christ.

6 Kahezhe-oodahpenag dush owh Christ Jesus Tabaningad, mesuh kaëzhewabezeyag emuh oodezhewabezewining :

7 Cheöjëebikahweyag kuha chesoongëkahbahweëgooyag emuh ooweyowing kuha chemushkahwanduhmooëgooyag emuh kedabwayanduhmoowinewaung kahezhekekenooähmahgooyag chemeshecnuk kedabwayanduhmoowinewah emuh mahmooyahwawining.

8 Ahyaungwahmezeyook ahweyah enene chewuhyazhemesenooag ewh nebwahkahwin kuha wuhyazhingawin ningood anahbuttussenook, debishkoo enandahgwudenig ookuhgequawinewah egewh enenewug, kuha oomuh uhkeeng duhzhe ooshke-kekenooähmahdewinun, kahween dush ookekenooähmahgawin owh Christ.

CHAP. II.

9 Emuh muh ooweyowing duhgoomahgud kuhkenuh Kesha-Muhnedoowandahgoozewin.

10 Kuhya kenuhwah kemahmahwe-shahwandahgoozem, oonje duhnezeyag emuh weyowing owh wagemahkundung kuhkenuh oogemahwewinun kuhya kushkeäwezewinun:

11 Me suh wah-owh kahoonjekekenoowahje-kishkezhegahzooyag ewh kishkezhegahzoowin ooneenjemaung kahoonjeöözhechegahdasenook chekesekuhmag ewh majeezhewabuk weyausemah oonje ookekenoowahje-kishkezhegahzoowin owh Christ:

12 Kepuggedanemegooyag mahmahwe owh Christ emuh Baptizcoëwawining, me suh emuh kahoonjeweejahbejebahmag oonje dabwayanduhmag oodahnookeewin owh Kesha-Muhnedoo, kahahbejebahaud enewh.

13 Kenuhwah dush kenebooyagoobun emuh kemujjezhewabezewinewaung kuhya azhekekenoowahje-kishkezhegahzoosewagoobun emuh keyausewaung, ahzhe kegezheähbejebahegoowah debishkoo kahhezheähbejebahaud enewh, wahweenga kewabenuhmoonag kuhkenuh mujjezhewabezewinun;

14 Kuhseebeühmoonung ewh tebahkoonegawine oozhebeëgawin kahtebahkoonegooyungoobun, kahekoonung, kesuhsubghaquahung emuh oodahzhedayahtigoong;

15 Kuhya kemuhkummaud enewh wagemahwandahgoozenejin kuhya mashkahwezenejin enewh oodushwewinene, oogemesheshuh-wahbundahewanun, kemahmauzheäud emuh oodahzhedayahτικοong.

16 Kagoo ahweyah enene kegahoonjetebahkoonegoosewah oonje ewh wesenewin, gamuh menequawin, gamuh oonje ewh wekondewine kezhegud, gamuh oonje washkeähgoojing tebike-keezis, gamuh oonje aunwabe-kezhagud:

17 Kekenooowahjehegunun ahwunoon oonoo chekekenowahjechegahdag wahpetuhgwisheenoamahgukkin uhyeën ewh dush weyowemah *kakenooowahjechegahdag* mesuh owh Christ.

18 Kagoo ahweyah kegahwahyazhemegoosewah ewh kepoonegahjegunewah ewh tebenuhwa dahbussanemoakahzood, kuhya auhmeätuhwaud enewh angenun, ketwa nunduhwahbundung enewh uhyeën kahwahbunduhsegoon, ahneshah kechetwahwanemood oonje ewh weyausedenanduhmoowin,

COLOSSIANUN.

19 Kah dush oominjemenunse ewh ooshtequaunemah, ewh wanjeähyahnekahweging kuhkenuh weyowemah oonje enewh alyahnekoogunnn kuhya oojeetudun mahinahwe pechegahdag kuhya netuhwuggechegahdag mahjegemahguk emuh oomahjegeëwawening owh Kesha-Muhnedoo.

20 Euushka kishpin weejneboomag owh Christ chewa-benahmag oomah uhkeeng duhzhe kekenooähmahdewin, ahnishwin, debishkoo bemahdezing oomah uhkeeng, ezhe-nuhittuhmag oonoo ezhetwahwinun,

21 (Kagoo taungenunkan ; kagoo taungundunkan ; kagoo tuhkoonunkan ;

22 Oonoo kuhkenuh kabahnahdukkin uhpe ayoongin ;) debishkoo azhekuhgequawaud kuhya azbekekenooähmah-gawaud egewh enenewug ?

23 Me emuh anduhgoomahguk ewh nebwahkahzoo-win, kuhya ahnuhmeäkahzoowin, kuhya ahgahsanemookah-zoowin, ewh bahmanduhsigwah ewh weyowemah, kah dush ningood enandahgussenoon chenuhanduhmetoongebun ewh weyausemah.

CHAP. III.

KISHPIN dush kenuhwah keweejahbechebahmag owh Christ, nunduhwanduhmook enewh uhyeën ishpe-ming ayaugin, anduhzhe-wahwanuhbid owh Christ emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo.

2 Sahgetooyook ishpeming duhzhe uhyeën, kahween dush ween uhkeeng duhzhe uhyeën.

3 Keneboom mahween, kahjegahda dush kebemahdezewinewah emuh Christ anduhzhe ahyaud, emuh Kesha-Muhnedoong.

4 Uhpe dush owh Christ kenuhwind kebemahdezewine-naun ahyahwid, kapenahgoozid, me suh dush uhpe kenuh-wah kaweejenahgoozemag emuh pezhegandahgoozewining.

5 Netooyook dush enewh kepukkawezewinewaun oomuh uhkeeng ayaugin ; pezhigwahdezewin, weenezewin, oonzaumanduhmoowin, pezhigwahdezewine nunduhwanduhmoowin, kuhya shoobezewin, mesuh anandahgwuk debishkoo muzzeneene ahnuhmeätuhwind :

6 Me suh oonoo uhyeën wanjeöödissegoowaud Kesha-Muhnedoo oonishkahdezewin egewh kagaunzetungig wanejahnesemindjig :

CHAP. III.

7 Ewh kuhya kenuhwah kuhyet kahezhebemoosag oonoo keezhebemahdezeyag.

8 Noongoom dush wabenuhmook kuhkenuh oonoo; nishkahdezewin, sheenganindewin, mujje-kezhwawin, kuhya wahnuk kuhnoonindewin wanjabahmahguk emuh kedooneawaung.

9 Kagoo kuhkenuhwishkahjemootahdekagoon, kekan-duhmag ahzhe kekesekuhwag owh kata enene kuhya enewh oodezhechegawinun;

10 Kuhya dush kepesekahwag owh ooshke enene, owh uhyaunjeind emuh kekandahsoowining debishkoc azhenah-goozenid enewh kahoozheëgoojin :

11 Emuh kahween pekinoong enanemahsewug owh Greek kuhya owh Jew, owh kakenoowahje-kishkezhegah-zood kuhya owh kakenoowahje kishkezhegahzoosig, owh mahyug ahnishenahba, owh Scythian, owh ahwuhkaune enene kuhya owh dabandung tebenuhwa weyow; owh suh Christ mahmahwe kushkechega, kuhya ookekishkah-waun kuhkenuh.

12 Pesekuhmook suh dush, azhekuhgeginenag owh Kesha-Muhnedoo, quuhuk azhewabezeyag kuhya suhyahge-ëgooyag, shahwanjegawinun, keshawahdezewin, ahgahsa-nemoowin, bakahdezewin, minwahdanduhmoowin ;

13 Kuhnulga cheähzhittah-mujje-doodahdesewag, ah-bwayanideyag, kishpin ahweyah ningood wuhsittuhwane-maud bakahnezezejn; nahsaub owh Christ kahezheäh-bwayanemenag me suh nahsaub kuhya kenuhwah kaëzhe-chegayag.

14 Oogichuhycëeng kuhkenuh oonoo pesekuhmook ewh sahgeëdewin me suh wanjeminjemoosing ewh quuhuk ezhewabezewin.

15 Mahnoo dush oopezaunewawin owh Kesha-Muhne-doo tahoogemahkundahgamahgud emuh kedaëwanng, me muh wanjenundomegooyag emuh pazhig weyowemaung; mahnooyahwahganduhmook dush.

16 Mahnoo tahkechemeshenud oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo peenjenuh keyowewaung emuh kuhkenuh nebwahkahwening; chekekenooähmahdeyag kuhya cheaungwahmindeyag mashquaud, emuh ahnuhmeähwine nuhguhmoowening, emuh kedaëwaung ahnuhmeähwening cheëzhenuhguhmootahwag owh Tabaningad.

COLOSSIANUN.

17 Kuhya wagooodoogwan kaënuhnookeewagwan emuh ehedoowining gamuh emuh ezhechegawinining, kuhkenuh ekzedooduhmook emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus, mahmooyahwahmag owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind ween oonje.

18 Wewemahdoog puggedenedezooyook chenuhittuhwagwah kenahbamewaug debishkoo azhenunduhwandahgoozeyag emuh Tabaningang.

19 Oonahbamemahdoog, sahgeik keweedegamahgunewaug, kagoo kuhya wuhsittahwanemahkagoon.

20 Wanejahnesemegooyag, nuhittahwik kenegeëggoowaug ewh kuhkenuh menik anenagwah: minwabhuhmenahgwud muh oo-oo ezhewabezewin emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo.

21 Oosemahdoog, kagoo nishkeähkagoon kenejahnesewaug, koonemah suh tahahnezheetuhmoog.

22 Buhmeetahgunedoog, nuhittahwik egewh kedoo-gemahmewaug emuh weyausemaung kuhkenuh menik kaënenenagwah; kahween ween ooshkinzhegoo buhmetahgawin nahsaub azlebuhmeetahgawaud egewh manwanduhmeähjig enewh enenewun; emuh dush kedaëwaung menoo ezhewabezeyag, koosag owh Kesha-Muhnedoo:

23 Wagooodoogwan dush azhechegawagwan anegookoodaäyag ezhechegayook, debishkoo egewh anookeetahwahjig enewh Tabaninganejin, kahween dush ween enewh enenewun;

24 Kekanduhmag dush wemeenanag owh Tabaningad ewh tebahahmahdewine tebandahsoowin: kebuhmeetahwahwah muh owh Tabaningad Christ.

25 Ow dush maje-ezhechegad tahdoodahwah debishkoo anandahgwudenig oodezhechegawin: kah kuhya ahweyahn pekinoong takenanemahse.

CHAP. IV.

OOGEMAHWEDOOG, meenik kebuhmeetahgunewaug ewh wanesheshing kuhya quhyukwuk; kekanduhmag kuhya kenuhwah ahyahwag kedoogemahmewah ewede ishpeming.

2 Aunwahjeyook ewh ahnuhmeähyag, kuhya ahkahwahbeyook emuh mahmahwe chemahmooyahwayag;

CHAP IV.

3 Bakish dush ahnuhmeätuhmahweshig Kesha-Muhnedoo chenesahkoonuhmahweyungid ewh kekedoowine ishquaundam, chedebahdooduhmaun ookeche-kekandahsoowin owh Christ, mesuh wanjeminjemahpenegahzooyaun :

4 Cheöonjemezheshuhwissittooyaun ewh kaëzhekekedooyaunbaun cheëzhekekedooyaun.

5 Emuh nebwhakahwening ezhebemoosayook emuh anahsuhme-ahyahwaud egewh ahgwahjeeng ahyahjig, sahgetooyag enewh kezhegudoon.

6 Mahnoo kekahkekedoowinewah tahmenoo-ezhewabud, tahnahsug egoo shewetahgunegahdag, chekekanduhmag ewh kaënahwah kuhkenuh kagwajemikig enenewug.

7 Kuhkenuh nindezhewabezewin kegahweenduhmaug owh Tychicus, suhyahgeind wekahnesemah, kuhyahyaungwahmezid makuhdawekoonuhya kuhyahya owh wahdookahwid buhmeetahwug owh Tabaningad.

8 Owh kahezhenahzhahahmoonuhgoog cheöonjekekajemenag azhewabezeyag, kuhyahya chemenoodaäenag ;

9 Kuhyahya owh Onesimus, ahyahwahmezid kuhyahya suhyahgeind wekahnesemah, dabandahgoozid kenuhwah anduhzhe-ahyahyag. Kuhkenuh kegahweenduhmahgoowag enewh uhyeen azhechegahdagin oomah.

10 Aristarchus neejkebahquahegahzood kedahnemekaungowah, kuhyahya Marcus, ooningwunissun owh Barnabas, (owh kahduhzhemind kuhgaundwawin keöodissegoo-yag : kishpin penaunzekoonag oodahpenik ;)

11 Kuhyahya owh Jesus Justus azhenekahzood, egewh dabandahgoozejig emuh kekenoowahje-kishkezhegahzoo-wening. Me suh egewh wahdookahwejjig emuh oodoo-gemahwewining owh Kesha-Muhnecoo, kuhyahya kahmenoodaëjjig.

12 Epaphras keejekewaëwah, wabubmeetahunemegood enewh Christun kedahnemikangoowah anegook anuhmeätuhmoonag chenebahweyag quhyukwandahgoozeyag kuhyahya guhnulwanduhmag oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnecoo.

13 Nindebahjemah suh owh kagate keche-sahgeenag, kuhyahya keche-sahgeäud enewh ayahnejin emuh Laodiceäing, kuhyahya enewh ayahnejin emuh Hierapolising.

14 Kedahnemikahgoowag Luke suhyahgeind mushkeke-wenene kuhyahya Demas.

15 Ahnemekahwik egewh wekahnesemaug emuh La-

COLOSSIANUN.

ödiceäing ayahjig, kuhya owh Nymphas kuhya egewh anuhmeähjig andahjig emuh oovegewauming.

16 Uhpe keishquah-ahginjegahdag maunduh mahjebe-ëgun anduhzhe-ahyahyag, ahnookeeg cheähginjegahdag emuh oodahnahmeä-weguhmigoowaung egewh Laodiceä-nug; kuhya kenuhwah cheähginduhmag ewh mahjebe-ëgun kahoonjeemahguk ewede Laödiceäing.

17 Kuhya oo-oo enik owh Archippus, Guhnuhwandun ewh kuhgequawin karpuggedenuhmook owh Tabanin-gad.

18 Neen Paul kedahnemikoonenim tebenuhwa neneenj ahyooyaun. Mequanduhmook neminjemahpenegahzoowin. Mahnoo kegahshahwandahgoozem. Amen.

a egewh

mahjebe-
nigahdag
Laodiceä-
mahjebe-

uhwandun
Tabanin-

wa neneenj
gahzoowin.

EWB MAHJEBEËGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE
NETUM KAHEZHËBEUHMAHWAUD ENEWB
TESSALONIANUN.

PAUL, kuhya Silvanus, kuhya Timotheus, oomahjebeüh-mahwahwaun enewb Thessalonianun anuhmeühnejin ayahnejin emuh Kesha-Muhnedoong Wayoosemind, kuhya emuh Jesus Christing Tabaningad. Ahpakish ahyahmag ewh shahwanjegawin, kuhya ewh pezaunewawin, oonje owb Kesha-Muhnedoo koosenaun, kuhya owb Tabaningad Jesus Christ.

2 Nemahmooyahwahmahnaun dush owb Kesha-Muhnedoo kahgenig kenuhwah kuhkenuh oonje, moonzhug wahweenegooyag uhpe anuhmeähyaungoon;

3 Wekah poonetoosewaung mequanduhmaung kedaywayanduhmoowine anookeewinewah, kuhya kesahgeëwawine ahnookeewinewah, kuhya azheäunwahjeyag ahpanemooyag owb Tabanemenung Jesus Christ emuh anahsuhmuhbid owb Kesha-Muhnedoo kuhya Koosenaun.

4 Kekanduhmaung, nekahneseoog suhyahgeënaag owb Kesha-Muhnedoo, kewuhwanahbuhmenag owb Kesha-Muhnedoo.

5 Ewb mah minwahjemoowin kahdebahdooduhmaung kahween atuh emuh ekedoowening kegeëzhpuggummishkahgoosenahwah, emuh suh ween mushkahwezewining, kuhya emuh Keché-Oojechaugoong, kuhya emuh kechedabwayanduhmoowining; azhekekanduhmag kahezhewabezeyaung magwah keweejewegooyag kenuhwah oonje.

6 Kegenoopenuzhemin, kuhya owb Tabaningad, keëzheöodahpenuhmag ewb ekedoowin emuh nebewah kooduggetoowining, emuh oomoojegezewining owb Kachepeenezid Oojechaug:

7 Me dush kahoönjekekenoowahbuhmenagwah kuhkenuh egewh duhyabwayandungig emuh Macedoniaing kuhya Achaiaing.

I. THESSALONIANUN.

8 Kenuhwah suh anduhzhe ahyahyag keöonzetahgwud ewh oodekedoowin owh Tabaningad, kahween atuh emuh Macedoniaing kuhyia Achaiaing, meze suh kekanjegahda kedabwayanduhmoowinewah azhedabwayanemag owh Kesha-Muhnedoo; kah dush nenuhwind nenundahwandah-goozesemin gagoo cheëkedooyaung duhzhinduhmaung ewh.

9 Wenuhwah mahween oowahweendahnahwah ninde-zhewabezewinenaun kabezhepeendegayaung emuh anduhzhe ahyahyag, kuhyia kahezhequakekahbahwetuhwag owh Kesha-Muhnedoo kewabenagwah egewh muzzeneneg, chebuhmeetuhwag owh bamahdezid kuhyia duhyabwad Kesha-Muhnedoo;

10 Kuhyia chepeäg oogwissun ishpeming kagoonjeed, enewh kalahbejebahahjin, ine suh Jesus kahbemahjeë-nung cheöodissegoosewung ewh nishkahdezewin kapetuh-gwishenoomahguk.

CHAP. II.

KENUHWAH dush wekahnesemahdoog kekekandah-nahwah kahezhepeendegayaung emuh anduhzhe ahyahyag, kahween peenesekah ningepeendegasemin.

2 Kahishquah-kooduggetooyaung, kuhyia kahishquah-kuhwahnesugge-mujje-doodahgooyaung ewede Philippi-ing, azhekekanduhmag, ningekeche-soongedaämin oonje owh Kekesha-Muhnedoomenaun cheweenduhmahgooyag ewh oominwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo ahnoo ween goo kekechemegahnegooyaung.

3 Kahween emuh wuhyazhingawining, gamuh weenezewening, gamuh kuhkuhyanezewining:

4 Kahezheminwanemeyungid owh Kesha-Muhnedoo kemeezheyungid ewh minwahjemoowin cheguhnuhwan-duhmaung, me suh azhedebahdoodahmaung ewh; kahween egoo kaëzheminwandunmeüngidwah egewh enenewug, owh suh ween Kesha-Muhnedoo, owh kakandung enewh kedaënahnin.

5 Kahween kegewekahgezooomegooseem emuh nindekedoowinenaung azhekekanduhmag, kahween kuhyia kemooj ningeshoobëgoosemin gagoo, nekekanemegoonaun owh Kesha-Muhnedoo:

6 Kahween kuhyia ningenunduhwanduhsemin enenewug chekechetwahwanemeyungidwah, gamuh kenuhwah

CHAP. II.

chekechetwahwanemeyag, kah kuhya bakahnezejig ningenunduhwanemahsenahnig chekechetwahwanemeyungidwah, ahnahween goo ahpeetandahgoozeyaung chegekuhgaunzoomegooyagoobun, oodahpostleemun mah owh Christ nindahwemin.

7 Ningebakahdezemin anduhzhe ahyahyag, debishkoo owh nwahnenuhsood azhe guhnuhwanemaud enewh oodahbenoojeemun.

8 Apeech kekeche-sahgeëgooyag, ningeëndandahmin chegemeenegooyagoobun kahween atuh ewh oominwahjemoo-win owh Kesha-Muhnedoo, kuhya mahmahwe tebenuhwa nindoojechaugoonahnin oonje ewh kesahgeëgooyag.

9 Kemequandahnahwah suh wekahnesemahdoog nindahnookewinenaun kuhya nekooduggetoowinenaun: keähnookeeyaung tabekuk kuhya kahzheguk, cheöondenuhmahweseyungid ahweyah gagoo, kegedebahjemootahmahgoom ewh oominwahjemoo-win owh Kesha-Muhnedoo.

10 Kenuhwah kekekandahnahwah kuhya owh Kesha-Muhnedoo ookekandaun kahezhemene-ezhewabezeyauung kuhya kahezhequhyukwahdezeyaung, kah kuhya ahweyah ningemujje-enanamegoosenaun magwah keduzzhekayaung anduhzhe ahyahyag kenuhwah duhyabwayanduhmag:

11 Debishkoo azhekekanduhmag ewh kahezhekuhgekemegooyag, kuhya kahezhemeneoodaäëgooyag, kuhya kah-ezhekuhgaunzemegooyag kulikenuh anduhcheyag, debishkoo owh wanejahnesid enene andooduhwand enewh tebenuhwa oonejahnesun,

12 Cheëzhebemoosayag azhenunduhwanemenag owh Kesha-Muhnedoo, owh kahnundoomenag emuh oodahmahwewining kuhya oopeshegandahgoozewining.

13 Me suh wanjemahmooyahwahmungid owh Kesha-Muhnedoo wekah poonetahsewaung, ewh kahoodahpenuhmag ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo kahwahweenduhmahgooyag, kahween enene oodekedoowening kegeëzheöodahpenunsenahwah, ewh atuh, kagate anandahgwuk, Kesha-Muhnedoo oodekedoowining kegeëzheöodahpenahnahwah, wahweenga-anookeemahguk emuh keyowe-waung kenuhwah duhyabwayanduhmag.

14 Kenuhwah dush wekahnesemahdoog keweëdookahwahwang egewh anuhmeähjig ayahjig emuh Judeaëng dabandahgoozejig emuh Christ Jesusing: nahsaub suh kenuhwah kegeëzhekooduggeëgoowaug keej-ahnuhkee-

I. THIESSALONIANUN.

wamahgunewaug, debishkoo wenuhwah kahezhekoodug-
geëgoowand enewh Jewyun:

15 Mesuh egewh kahnesahjig enewh Tabaninganejin
Jesusun kuhy a enewh awwahjega-wenenewun, kuhy a
kahkooduggeëyummingedjig; kah dush oominwanemegoo-
sewaun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhy a oosheenganemah-
waun kuhkenuh enewh enenewun:

16 Kenahalmahweyngidwah egewh mahyug-ahnish-
nahbag chebenahjindwahpun: oomooshkenuhtoonahwah
ewh tebahgun wauje tebahgahdanig oomujje-ezhewabe-
zewinewaun: magwah dash oopeöodissegoonahwah keche
nebawah nishkahdezwin.

17 Nenuhwind dush wekahnesemahdoog, keöonjemah-
jewenegooyaung emuh anduhzhe-ahyahyag ahjinnuh emuh
weyowemaung kahween emuh oodaëmaung nenkeche-we-
koojetoomin chawahbundahmaung kishkinzhagoowah emuh
keche-munduhwanduhmoowining.

18 Benuh dush nenuhwind (neen suh Paul) ningeënan-
dahmin ningooding kuhy a menuhwah chepenaunzekahgoo-
yun; owh dush Satan ningenuhgahnegooanaun.

19 Wagooan kaähwung nindahpanemoowinenaun, ga-
muh nemoojegezewinenaun, gamuh nemoojegeze-wewuh-
quaunenaun? Kahnuh ween kenuhwah kegahahweseem
emuh enahsuhmuhbid owh Tabanemenung Jesus Christ
uhpe tagwishing?

20 Kagate mahween kenuhwah kedahwim nepeshe-
gandahgoozewinenaun kuhy a nemoojegezewinenaun.

CHAP. III.

UHPE dush kashketoosewaung kayahbe chepwah-wah-
buhmegoooyag ningeënanadahmin chenughuhnegoo-
yaung ewede Athensing;

2 Kuhy a ningeëzhenahzhahwahnaun owh Timothy, ne-
kahnesenaun, kuhy a wabuhmeetahgunemegood enewh Ke-
sha-Muhnedoon, kuhy a ow wahdookahweyungid ahnoo-
keetuhmaung oominwahjemoowin owh Christ cheühyeen-
jeënaag kuhy a chehenoodaäënaag oonje ewh kedabwayan-
duhmoowinewah:

3 Ahweyah chesunnugganduhsig oonoo nekoodugge-
goowinun, kenuhwah mah kekekandahmahwah ewh kezah
keënanemegooyaung oonoo chedoodahgooyaung.

4 Kagate suh magwah kaähyahyaung kenuhwah an-

CHAP. III.

duhzhe ahyahyag, kezahh kegeweenduhmahgoom wekoo-
dugganduhmaung; debishkoo azhewabuk, azhekekanduh-
mag.

5 Mesuh oo-oo kahoonejähnnookeeyaun ahweyah che-
ëzhaud chenunduhkekandung kedabwayanduhmoowine-
wah, koonemah kedahgekuhgwatebanemik owh Kagwate-
banjegad, kah dush ningood t^hgeënahbuttussenoon nindah-
nookeewinenaun.

6 Uhpe dusu kahpetuhgwishing owh Timothy oomah
anduhzhe ahyahyaung keöonjeed ewede kenuhwah anduh-
zhe-ahyhyag, kepetahjemootuhmahweyungid ewh wane-
sheshing enahjemowin kedabahdoodung kedabwayanduh-
moowinewah kuhyä kesahgeëdewinewah, kuhyä cheme-
noo-mequanemeyaung moonzhug, keche-nunduhwanduh-
maung chevuhbuhmeyaung, debishkoo kuhyä nenuhwind
azhenunduhwanduhmaung chevahbuhmegoooyag:

7 Benuh dush, wekahnesemahdoog ningemenoodaä-
goomin kenuhwah oonje emuh kuhkenuh neketemahgeze-
wining kuhyä nekootuggetoowining, apeech dabwayanduh-
mag:

8 Noongoom dush nebemahdezemin kishpin soonge-
kabbahweyag emuh Tabaningang.

9. Ahneen dush kaëzhemahmooyahwahmungid owh Ke-
sha-Muhneedoo kenuhwah oonje, oonje ewh ahpeche keche
moojegezewin azhekeche-moojegezeyaung anahsuhmuhbid
owh Kesha-Muhneedoo kenuhwah oonje;

10 Tabekukkin kuhyä kahzhgukkin nekeche-ahnuh-
meähmin chevahbuhmegoooyag kuhyä chevahweengato-
ooyangoobun menik nwaundasag kedabwayanduhmoowin-
ewah?

11 Benuh dush Kesha-Muhneedoo Koosenaun, kuhyä
owh Tabanemenung Jesus Christ ningahkekenoöähmah-
egoonaun cheëneëzhahyaung kenuhwah anduhzhe ah-
yahyag.

12 Mahnoo owh Tabaningad kegahpuggedenahmah-
goowah chebahtuhyeënuh kuhyä ashkum chemeshenuk
kesahgeëdewinewah, kuhyä kaezhesahgeägwah kuhkenuh
enenewug debishkoo azhesahgeëgooyag:

13 Cheöonjesoongesittod enewh kedaëwaun kuhnuhga
mujje-ezhewabezesewag emuh peenezewining anahsuh-
muhbid owh Kesha-Muhneedoo, mesuh koosenann, uhpe
tagwishing owh Tabanemenung Jesus Christ mahmahwe
kuhkenuh enewh oobuhmeetahgunun.

1. THESSALONIANUN.

CHAP. IV.

MENUHWAH dush kepahgoosanemegoo wekahnese-mahdoog kuha kekuhgekemegoo oonje owh Tabaningad Jesus, kaezheöodahpenahmahweyaung ewh kaëzhebemahdezeyagoobun kuha kaëzheminwandummeägoobun Kesha-Muhnedoo me suh goo ashkum cheëzhewabezeyag.

2 Kekekandannahwah suh enewh kuhgequawinun, kahmeenegooyag oonje owh Tabaningad Jesus.

3 Me mah azhenunduhwanemenag owh Kesha-Muhnedoo chemenooëzhewabezeëgooyag chemekinduhsewag ewh weenezewin :

4 Kuhkenuh anduhcheyag cheguhnuh wanduhmag ke-yowewaun emuh peenahdezewining, kuha emuh keche-twahwandahgoozewining ;

5 Kahween emuh peshigwahdanduhmoowining debishkoo goo anumeähsegoog egewh kakanemahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon :

6 Ahweyah enene kuhnuhga ningood chemujjedoodah-wahsig kuha chewahyazhemahsig enewh wekahnesun : ween mah Kesha-Muhnedoo ahzhittah kooduggeëwa oonoo uhyeën oonje, debishkoo kezah kahezhewahweendah-mahgooyag kuha kahezhe debahjemootahgooyag.

7 Kah suh ewh Kesha-Muhnedoo kegeöonjenundoo-megoosenaun chepeshegwahdezeyung, chemenooëzhewabezeyung atuh.

8. Owh dush buhyahpenuhdahgad kahween oobahpenuhdahwahseen enewh enenewun, oobahpenuhdahwaan atuh enewh Kesha-Muhnedoon, owh kahmeenening ookeche-Oojchaugwun.

9 Oo-oo dush wekahnesemah-sahgeëdewin kahween kemuhnazesenahwah nindoozhebeëgawin muhyahjebeüh-moonenuhgoog, kenuhwa mah tebenuhwa kekenooäh-mahgoowah owh Kesha-Muhnedoo chesahgeëdeyag.

10 Me suh dush andoodahwagwah kuhkenuh egewh wekahnesemaug ayahjig emuh kuhkenuh anegookwaug Macedonia : kepahgoosanemegoo wekahnesemahdoog ashkum oo-oo cheëzhewabezeyag ;

11 Kuha keche enanduhmook chepezaunezeyag, cheahnookeetuhmag tebenuhwa kedahnookewinewah kuha

CHAP. V.

cheähnookeeyag ahyooyag tebenuhwa keneenjewaun, debishkoo kahezhekuhgeekemegooyag;

12 Cheminwahbuhmenahgwuk kedezhewabewine-wah emuh anahsuhmuhbewaud egewh ahgwahcheeng ayahjig, chemuhnazesewag gagoo.

13 Kahween nindenanduhse chekekanduhsewag, nekaknesedoog azheähyahwaud egewh nabahjig cheöonje ezhekushkandesewag azhekushkanduhmoowaud egewh ayaunsegoog ahpanemoowin.

14 Kishpin dabwayanduhmung ewh kenebood owh Jesus, kuhya keähbejebaud, mesuh owh Kesha-Muhnedoo kaëzhepeenaud mahmahwe enewh nabahnejin emuh Jesusing.

15 Maunduh dush kedegoom oonje oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo kenuhwind bamahdezeyung, kuhya abeyung uhpe tagwishing owh Tabaningad kahween kegahpeendegasemin chepwah peendegawaud egewh nabahjig.

16 Ween suh goo Tabaningad tahpeöonjenahgooze ewede ishpeming magwah sahsahquang, kuhya magwah keche kezheewad owh Keche Angen, kuhya magwah muhtwawamahguk oopootahjegun owh Kesha-Muhnedoo netum dush tahahbejebahwug egewh naboojig emuh Christing.

17 Kenuhwind dush ween kayahbe bamahdezeyung kegahezheöombenegoomin mahmahwe wenuhwah emuh ahnuhgwudoong cheähwenuhgishkahwung owh Tabaningad ewede mezhuh-kezhagoong, mesuh kahgenig cheweejewung owh Tabaningad.

18 Enushka menoodaäedeyook oonoo ekedoowinun ezhekunnoonindeyag.

CHAP. V.

UHPE oo-oo kaëzhewabuk, nekahnezedoog kahween enandahgussenoon cheöozhebeühmoonuhgoog.

2 Kenuhwah mah kekekandahnahwah ewh Tabaningad ookezhegudoom chetuhgwishenoomahgudenig debishkoo owh kamoodishkid nebah-tebik tuhguishing.

3 Uhpe akedoowaud, Kegahpezaun-ahyahmin kah kuhya kenuhneezahnezesemin; medush kahwuhnuhpe kapuggummishkahgoowaud ewh bahnahdezewin, debish-

I. THESSALONIANUN.

koo equa wahngeähwuhsoojin azhepuggummishkahgood ewh wesugganduhmoowin; kah dush tahtaöozhemoosewug.

4 Kenuhwah dush ween nekahneseoog kahween emuh magwa kushketebekuk kedahyahseem cheühdemenegoo-yag ewh kezhegud debishkoo owh kamoodishkid nebah-tebekuk.

5 Kuhkenuh kenuhwah kedoonejahnesemegoonah ewh wahsayahzewin kuhyah ewh kezhegud: kahween kenuh-wind kedebandahgoozesemin emuh magwa kushketebekuk.

6 Umba suh kagoo nebahsedah debishkoo azhechega-waud ahnind; Ahkahwahbedah kuhyah nesahdezedah.

7 Egewh mah nabahjig nebahwug magwah tebekudenig: egewh natuh-kewushquabejig, kewushquabewug magwah tebekudenig.

8 Umba suh dush kenuhwind, dabandahgooseyung emuh kezheguk, nesahdezedah, pesekuhmung emuh nekah-kahgunuhnaung ewh dabwayanduhmoowin; Kuhyah pesekuhmung tahnusug ahgooshtequaunaöowin ewh bemah-jeëgoowine-alpanemoowin.

9 Kah muh ningeënahkoonegoosenaun owh Keshah-Muhnedoo chenishkanemegooyung chebemahjeëgooyung atuh oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

10 Owah kahnebootoonung, ewh nabahwungan gamuh nabahsewungan, cheweejbemahdezemung.

11 Benuh dush menoodaäëdeyook mahmahwe, kuhyah ahyangwahmeëdeyook, mesuh debishkoo azhechegayag.

12 Kepahgoosanemegoo dush, wekahnesemahdoog, chekekanemagwah egewh anookeejig anduhzhe-ahyahyag, kuhyah ganuhwanemenagoog oonje owah Tabaningad, kuhyah kageekemenagoog;

13 Kuhyah chekechetwahwanemagwah emuh sahgeë-wawining oonje oodahnookewinewah. Kuhyah pezaunanindeyook mamashquaud.

14 Noongoom dush, kedegoom wekahnesemahdoog, kezahh kuhnoonik egewh kagaunzetungig, menoodaäik egewh mashkahwanduhsegoog, nahdahmahwik egewh shuhyahgwewejig, shushshebanemik kuhkenuh egewh wug.

15 Ahyangwahmezeyook, ahweyah enene cheähzhit-tah-mujje-dohdahwahsig ahweyah enenewun; moonzhug

CHAP. V.

koopenuhduhmook ewh wanesheshing, mamashquaud nadoodahdeyag kuhy kadoodahwagwah kuhkenuh enenewug.

16 Kahgenig moojegezeyook.

17 Moonzhug ahnuhmeähycok wekah chepoonetahsewag.

18 Ahnooj gagoo oonjemahinooyahwayook; mesuh azhenunduhwanemenag owh Kesha Muhnedoo emuh Christ Jesusing.

19 Kagoo ahtaähkagoon Owh Keche-oojehaug.

20 Kagoo bahpenuhdunkagoon enewh aunwahjegawenun.

21 Kuhgwatebanduhmook anooj gagoo, minjemenuhmook ewh wanesheshing.

22 Meewetooyook kuhkenuh uhycēen muhyahnabhuhmenahgwukkin.

23 Kuhy owh Kesha-Muhnedoo wazhetood pezaunewawin kegahahpeche-peeneēgoowah; ahpakish guhnuhwanemegooyag emuh anegook-oojehaugooweyag, kuhy anegookwaug keyowewaung kuhnuhga mujje-czhewabeszewag nahnauzh uhpe tagwishing owh Tabanemenung Jesus Christ.

24 Ahyaungwahmeze suh owh kahnundoomenag, mesuh kuhy owh kadoodung oo-oo.

25 Wekahnesemahdoog ahnuhmeätuhmahweshig.

26 Ahnahmekahwik kuhkenuh egewh wekahnesemagoojeemagwah ewh pahnuk oojeendewin.

27 Kedahyaungwahmenenim oonje owh Tabaningad oo-oo mahjebēgun cheähginduhmoowindwah kuhkenuh pahnezejig wekahnesemag.

28 Ahpakish ahyahmag ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ. Amen.

MENUHWAH PAZHIG OOMAHJEBEËGUN OWH ST.
PAUL APOSTLE KAHEZHEBAHMAHWAUD ENEWH.
THESSALONIANUN.

PAUL kuhyā Silvanus kuhyā Timotheus, oomahjebeüh-mahwahwann enewh anuhmeähuejin ewede Thessalonicaing ayahnejin oonje owh Kesha-Muhnedoo Koosenaun kuhyā owh Tabanemenung Jesus Christ :

2 Ahpakish ahyahmag ewh shahwanjegawin kuhyā pezaunewawin, oonje owh Kesha-Muhnedoo Koosenaun kuhyā owh Tabaningad Jesus Christ.

3 Nenundahwandahgoozemin uhpena chemahmooyah-wahmungid Kesha-Muhnedoo kenuhwah oonje wekahnese-mahdoog, debishkoo anandahgwuk, ewh oonje ash-kum keche-mahjegemahguk kedabwayanduhmoowinewah, kuhyā ashkum bahtuhycënuh kesahgeëdewinewah azhe-sahgeëdeyag.

4 Nenuhwind suh nemuhmequalzoomin, kenuhwah oonje debe anduhzhe ahyahwahgwan egewh anuhmeätuh-wahjig enewh Kesha-Muhnedoon oonje shuhshebanduhmag kuhyā mushkahwanduhmooyag emuh kuhkenuh kekoodug-geëgoowinewaung, kuhyā keketemahgezewinewaung :

5 Me suh azhekekenoowahdudenig ewh waneshehine-nig ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo, nandah-goozewug chemeenindwahpun oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, theënanemegooyag, ewh wanjekoodug-getooyag :

6 Kekanduhming ewh quhyukoojegad owh Kesha-Muhnedoo tebahmahwahud enewh kwaduggeënenagoon ewh kooduggetoowin ;

7 Kenuhwah dush quaduggeëgooyag ewh aunwabewin mahmahwe nenuhwind, uhpe ishpeming kapeëonjenahgoo-zid owh Tabaningad Jesus emuh maskookunag ishkoatang, pemewejewegood enewh mashkahwezenejin oodangene-mun,

8 Cheähzhittah-kooduggeäud enewh kekanemahsene-nejin enewh Kesha-Muhnedoon, kuhyā duhyabwatuhse-nenejin oominwahjemoowin owh Tabanemenung Jesus Christ :

CHAP. II.

9 Me suh egewh kakooduggeindjig ewh kahgega kooduggetoowin, oonje ewh oonishkahdezewin owh Tabanin-gad, kuhy a kache-peshigandahgwuddenig oomushkahweze-win ;

10 Uhpe tagwishing chepeshigandahgooind oonje enewh bameetahgootin, kuhy a chekechetwahwanemind oon-jeenewh duhyabwayandungig (oonje kedabwatuhmag nin-debahjemoowinenaun kahwahweenduhmahgooyag) ewh uhpe kekezhegur.

11 Me suh uhpena wanjeähnuhmeätuhmahgooyag, ewh kekesha-Muhnedoomenaun cheënanemenag ahpetan-dahgoozeyag chenundoomegooyag ewh ween oonundoon-gawin, kuhy a chernooshkenatood emuh keyowewaung kuh-kenuh ewh manwanduhmoomahgudenig oodoonesheshewin, kuhy a ewh dabwayanduhmoowine ahnookewin emuh mushkahwezewining :

12 Chekechetwahwanjegahdag oodoonoozoowin owh Tabanemenung Jesus Christ kenuhwah oonje, kuhy a ke-nuhwah chepeshigandahgooëgooyag ween oonje, debish-koo anandahgwudenig ooshahwanjegawin owh Kekesha-Muhnedoomenaun kuhy a Jesus Christ Tabanemenung.

CHAP. II.

BENUH dush, wekahnesemahdoog kedegoom oonje wetuhgwishing owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhy a kenuhwind wemahwunjeëgooyag anduhzhe ah-yand,

2 Wuhyebah chemegooshkahjeëgoosewag emuh kede-anduhmoowinewaung, kuhy a chesagezesewag oonje oo-jehaugoomah, oonje ewh ekedoowin gamuh mahjebe-ëgun debishkoo nenuhwind kemahjebeëhmahgooyagoobin, ewh ookezhegurdoom owh Christ pashoo duhgoomahgur.

3 Kagoo ahweyah enene kuhnuhga kegahwuhyazheme-goosewah : kahween ewh kezhegud tahtuhgwishenoomah-gussenoon, netum atuh keähzhasawaud egewh bamahdeze-jig, kuhy a kepenahgoozid owh mahyahmahwe mujjeëzhe-wabezid enene, owh wagwissemegood ewh nishwuhnah-dezewin ;

4 Ow h kachetwahwanemood kuhy a mahgahnaud kuh-kenuh enewh Kesha-Muhnedoo azhenekahzoonejin kuhy a kuhkenuh kachetwahwandahgoozenejin ; ween nuhmuh-

II. THESSALONIANUN.

buhde emuh oodahnahmeä-weguhmigoong owh Kesha-Muhnedoo, enahjindezood chekesha-Muhnedoowid.

5 Kahnuh ween kemequandusenhawah ewh magwah ahyahyaunbaun kenuhwah anduhzhe ahyahyag, kweenduhmoonenuhgoog oonoo uhyeën?

6 Kekekandahnawah ewh kabishkahgamahguk chepenahgoozepun uhpe ketebishkoosanig chepenahgoozid.

7 Ahzhe mahween ahnookeemahgud ewh tuhyakekandahgussenook mujje-ezhewabezewin: kebishkahga pazhig nahnauzh akoonahzhahoond.

8 Me dush ewh uhpe kapenahgoozid owh mahyahmahwe mujje-ezhewabezid enewh owh Tabaningad kabahnahjeähjin, ewh nasawin emuh oodooning wanjeemahguk kaäh-yood kuhya kaähpeche-nishwahnahjeäud apeech kapeshig-andahgoozid uhpe tagwishing:

9 Mesuh owh katuhgwishing emuh oodahnookeewining owh Satan emuh wuhyazhinga mahmaundahwejeguning, kuhya kekenoowahjecheguning, kuhya kuhkenuhwishke-mahmaundah-ahnookeewining,

10 Kuhya azhenetuh-wuhyazhemindwah egewh majeezhewabezejig wabhahnahdezejig: oonje keënanduhsig-wah chesahgetoowahpun ewh dabwawin, cheëonje bemahjeëndwahpun.

11 Me suh ewh kaëonjeëzhenahzhahahmoowaud ewh kachemushkahwuk wuhyazhingawin chedabwatuhmoowaud ewh kuhkenuhwishkewin:

12 Kuhkenuh chenahneboomindwah egewh duhyabwatunsegoog ewh dabwawin, minwanduhmoowaud atuh ewh mujje-ezhewabezewin.

13 Nenuhwind dusu nenundahwandahgoozemin moonzhug chemahmooyahwamungi l owh Kesha-Muhnedoo kenuhwah oonje wekahnesemahdoog suhyahgeëna g owh Tabaningad, oonje wuhyashkud keëonahbuhmenag owh Kesha-Muhnedoo chebemaheëgooyag oonje ewh oomenoomezewabezeëwawin owh Keche-ojjechang, kuhya oonje dabwayanduhmag ewh dabwawin;

14 Me suh kahoondenundoo menag ewh neminwahjemoowinenaun keäh-yood, cheëodahpenuhmag oopeshigandahgoozewin owh Tabanemenung Jesus Christ.

15 Benuh, wekahnesemahdoog soongekahbahwik, minjemenuhmook enewh kekenoahmahgoowinun kahkeke-

CHAP. III.

nooahmahgooyag, emuh nidekedoowinenaung gamuh emuh nemahjebeegunenaung.

16 Benuh dush Tabanemenung Jesus Christ ween egoo tebenuhwa, kuhyā Kekesha-Muhnodoomenaun kuhyā Koosenaun, kahsahegēnung kuhyā kahmeenening ewh kahgega menoodaāwin oonje ewh shahwanjegawin,

17 Kegahmenoodaācgoowah, kuhyā kegahsoongekahbahweēgoowah emuh kuhkenuh menoo-ekedoowining kuhyā menoo-ahnookeewining.

CHAP. III.

I SQUAUCH edush wekahnesemahdoog ahnuhmeätuh mahweshinaum ewh oodekedoowin owh Tabaningad chemahjishkahmahgudenig kuhyā chekechetwahwanjegad-danig, debishkoo azhewabuk ewede kenuhwah anduhzhe ahyahyag :

2 Nenuhwind chemeetahgwanemahgooyaung enewh kakebahdezenenig kuhyā maje-ezhewabezenenig enenewun ; kah mahween kuhkenuh enenewug oodahyaunsenahwah dabwayanduhmoowin.

3 Ahyaungwahmeze suh owh Tabaningad, owh kasoongekahbah-weēnag, kuhyā kameetahgwanemoonag enewh mujje ahyahahwishun.

4 Nindahpanemoonaun owh Tabingad kenuhwah oonje, kagate ezhechegayag kuhyā kaēzhechegayag enewh uhyeēen kagekemenenuhnoogin.

5 Ahpakish owh Tabaningad cheezhewetood enewh kedaēwann emuh oosahgeewawining ewh Kesha-Muhn-doo, kuhyā emuh ooshuhshebanduhmoowining owh Christ.

6 Benuh dush kekuhgaunzernegoom wekahnesemahdoog, oonje ewh oodoonoozoowin owh Tabanemenung Jesus Christ, chenuhguhnagwah kuhkenuh egewh wekahnesemaug, wawane bamoosasegoog kuhyā azhebemoosasegooyawnandahgwuk ewh kuhgequawin kahoodahpenahmahg ahung.

7 Kenuhwah mah tebenuhwa kekekandahnahwah kaēzekekenoowahebuhmeyangebun : kah mah ningemujjebezewabezesemin anduhzhe-ahyahyag ;

8 Kah dush ahneshah ningemeejesemin ahweyah oonhquazhegunemun ; ningekeche-ahnookeemin atuh tabekukkin kuhyā kahzhegukkin chenundoodahmahwahsewun-id gagoo ahweyah menik anduhcheyag.

II. THESSALONIANUN.

9 Kahween ewh enandahgoozesewaung oonje, kenuh-wah dush chekenoowahbuhmeyaung azhewabezeyaung.

10 Uhpē dush kahduhnezeyaung ewede anduhzhe-ahyahyag, oo-oo keēzhēkuhgekemenenim, kishpin ahweyah weāhnookeesig, kah kuhyā tahwesenesē.

11 Nenoondahmin suh ween ahnind ahyahwaud anduhzhe ahyahyag kuhnuhga anookeesegoog, ahnooj dush gagoo oobahmandahnahwah.

12 Benuh dush nindenahnahnig kuhyā nekuhgaunzoo-mahnahnig oogoo doowug oonje owh Tabanemenung Jesus Christ pezaun cheāhnookeewaude tebenuhwa oodahnookewinewaun, kuhyā cheaumwahwaude t benuhwa oobuh-quazhegunemewaun.

13 Kenuhwah dush wekahnesemahdoog kagoo ahnezheetunkagoon ewh menoo-dooduhmag.

14 Kishpin ahweyah enene bezindusig nindekedoowinenaun emuh nemahjebeēgunenaung, mequanemik owh enene kagoo kuhyā weejewahkagoon, cheōnjeāhgujjeed:

15 Kagoo sheenganemahkagoon, kuhgekemik dush debishkoo wekahnesemah.

16 Benuh dush, owh Tabaningad pezaunezewin mahgewad, kegahmeenegoowah pezaunezewin kahgenig. Tabaningad kegahweejewigoowah kuhkenuh kenuhwah.

17 Nindahnemikahgawin neen Paul tebenuhwa neeneenjeeng, mesuh ewh kekenoowahjechegun emuh anduh-sing mahjebeēgun; me suh oo-oo azhebeēgayaun.

18 Ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ kegahahyahnahwah. Amen.

onje, kenuh-
vabezeyauung.
e anduhzhe-
kishpin ahwe-

ayahwaud an-
ahnooj dush

nekuhgaunzoo-
anemenung Je-
hwa oodahnoo-
enuhwa oobuh-

og kagoo ahne-

sig nindekedoo-
nequanemik ow
oonjeähgujjeed:
ekemik dush de-

zaunezewin mah-
n kahgenig. Ta-
h kenuhwah.
tebenuhwa ne-
gun emuh anduh-
egayaun.
nemenung Jesus

EWII NETUM MAHJEBEËGUN KAHFZHEBEAHMAH- WAUD OWII PAUL APOSTLE ENEWII TIMOTHYUN.

PAUL oodahpostleemun owi Jesus Christ oonje ah-
noonegood enewi Kesha-Muhnedoon Bamahjeenung,
kuhya Tabaningad Jesus Christ, nindahpanemoowinenaun;
2 Nindoozhebeühmahwaun owi Timothy tebenuhwa
ningwis oonje ewi dabwayanduhmoowin: Shahwanjega-
wine-weedookahgawin kuhya shahwanjegawin kuhya
pezaunewawin, kegahmeenegoog owi Kesha-Muhnedoo
Koosenaun, kuhya Jesus Christ Tabanemenung.

3 Kahzhekuhnnoonaun kayahbe eheduhnezeynn
ewede Ephesusing, ulipe keëzhahyaun ewede Macedoniä-
ing, cheähyaungwahmemindwah ahnind, pukkaun kuhge-
quawin cheëzhekuhgequasigwah,

4 Chebuhmanduhsigwah enewi kuhkenuhwishke-
debahjemoowenun kuhya enewi ahneka-bemahdezewine-
debahjemoowinenun wahyaquahsaseenoogin wanjekekann-
ding, kahween dush oonjewahweengazesewug ehiebuhmee-
tahwahwahun enewi Kesha-Muhnedoon oonje ewi dab-
wayanduhmoowin: me suh kaëzheehgayag.

5 Me suh wanjeduhgoomahguk ewi kuhgequawin
chesahgeëding oonje emuh manoo-ehzewabuk oodaëmaung,
kuhya menoo kekanindezoowening, kuhya oonje wahya-
zhingamahgussenook dabwayanduhmoowin:

6 Emuh dush ahnind kahoonjepukkawaud keëzhah-
wug emuh ningood anahbuttussenook kekaundewining;

7 Nunduhwanduhmoowaud ehiekenooähmahgawaud
ewi tebahkoonegawin; kahween oonesiitootunsenahwah
ewi akedoowaud, kah kuhya ewi dabahdooduhmoowaud.

8 Kekedandahmin dush ween cheoonesheshing ewi te-
bahkoonegawin, kishpin enene menooähbujjetood;

9 Kekanduhmung oo-oo, kahween ewi tebahkoonega-
win keëonjeëozhehegahdasenoon owi quuhynk azhewa-

I. TIMOTHYUN.

bezid enene, oonje atuh egewh quuhyuk azhewabezesegoog,
kuhya oonje egewh kagaunzetungig, oonje egewh bamee-
tahwahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya egewh
maje-ezhewabezejig, oonje egewh wahnezezig kuhya maje-
kezhwajig, oonje egewh nasahjig enewh oosewaun kuhya
egewh nasahjig enewh oogewaun, oonje egewh nasahjig
enewhenenewun,

10 Oonje egewh pazhigwahdezejig, oonje egewh wah-neēdezozig oonje wepamahwaud weejenemewaun, oonje egewh kakenuhwishkejig, oonje egewh banahjetoozig oomushkahwe-kezhawinewah, kishpin dush gagoo bakaunuk anduhgoogwan wanjebahnahjehegahdag ewh menoo-kuhgeqrawin ;

11 Debishkoo anahjemoomahguk ewh pashegandah-
gwudenig oominwahjemoowin ow shawandahgoozid Ke-
sha-Muhnedoo, ewh suh goo kahpuggedenuhinahgooyaun
cheguhnuhwanduhmaun.

12 Nemegwachewanemah dush owh Jesus Christ Tabanemenung kahmeezhid mushkahwezewin, ewh ahyangwahme-guhnuhwanjega keënanemid, keähnoozhid chekuhgequayaun;

13 Neen kuhyet kahmujjeduhzhinduhmaun ewh ahnuh-
meähwin kuhya kakhkooduggeëwayaun kuhya muje-doo-
dahgayaun; ningeshahwanemegoo dush ewh oonje keke-
kanduhsewaun ewh kahezhechiegayaun magwah dabwe-
yanduhsewaunbaun.

14 Kuhya kekechemeshenudene ooshahwanjegawin owh
Tabanemenung mahmahwe ewh dadwayanbuhmoowin
kuhya sahgeëwawin ayahmahguk emuh Christ Jesusing.

15 Dabwamahgud suh maunduh ekedoowin kuha
ahpeetandahgwud kuhkenuh enenewug cheöodahpenuh-
moowahpun, owh suh Christ Jesus kepeëzhauud oomah
uhkeeng chebemahejäud enewh majeëzhewabenezenin;
anduhchewauud egewh neen nemahmahwe mujjeëzhewabiz.

16 Me suh oo-oo kahoonejshahwanemegoōyaun, emul
neyowing neen mahyahmahwe mujje-ezhewabezeyaun,
Jesus Christ chewahbundahewad kuhkenuh shuhshebanduh-
moowin, cheōnjekekenoo-wahbunduhmoowaud kuhkenuh
egewh nahgij kadabwayanemahjig cheōnjekahgega-be-
mahdezewaūd.

17 Mahnoo dush tahkechetwahlwandahgooze kuhya
tahkechepeshegandahgooze owh Keche oogemah kahyah-

CHAP. II.

gega bemahdezid, natuh neboosisg, wuhyahbunjegahzoosisg, owh nazleka nebwahkaud Kesha-Muhnedoo. Amen.

18 Maunduh kuhgequawin kepuggedenuhmoon, nin-gwis Timothy, debishkoo enewh aunwahjegawinun kezah kahenahjemegooyun, oonje encwh chemegalizooyun ewh wanesheshing megahzoowin;

19 Minjeminuhmun ewh dabwayanduhmoowin, kuhya menoo-kekanindezoowin; ewh ahnind kahwabenuhmoo-waud oogepeegoobetonahwah ewh dabwayanduhmoowin tahnusug nahbequaun pegoobejegahdag;

20 Mesuh azhewabezewaud egewh Hymenæus kuhya Alexander; egewh kahpuggedenuhmahwuggig owh Satan, chekekanduhmoowaud menuhwah chemujjekezhwasigwah.

CHAP. II.

NEKAHGAUNDWA ahpeche netum cheähnuhmeätuh-mahwindwah, cheguhnooduhmoowindwah, kuhya chemahmooyahwamahwindwah kuhkenuh enenewug;

2 Egewh Keche-Oogemaug kuhya nahgahnezejig, che-pezaunbemahdezewaud emuh kuhkenuh Kesha-Muhnedoo-wahdezewining, kuhya quhyukwahdezewining.

3 Me muh oo-oo wanesheshing, kuhya manwandah-gwuk emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo Bamah-jeënung;

4 Owh anandung kuhkenuh enewh enenewun chebe-mahjeëmind kuhya chekekanduhmenid ewh dabwawin.

5 Pazhigoo mah owh Kesha-Muhnedoo kuhya pazhigoo owh ganooduhmahgad emuh nesahwahycëe ahyaud owh Kesha-Muhnedoo kuhya ahyahwad egewh enenewug, owh enene Christ Jesus;

6 Owh kahpuggedenedezood cheöonjebemahjeäud kuh-kenuh, ewh kawahweenjegahdag uhpe dabishkoosag che-wahweenjegahdag.

7 Ewh kahoonjeähnoonegooyaun chekuhgequa-wenene-weyaun kuhya cheäpostleëweyaun, (dabwamahgud ewh akedooyaun emuh Christing kah dush nekuhkenuhwish-kese;) nindezhekekenooähmahwaug egewh mahyug-ahnish-enahbag emuh dabwayanduhmoowining kuhya dabwawin-ning.

8 Benuh dush, nindenandum meze cheähnuhmeähwad egewh enenewug oombenuhmoowaud pahnudengin oo-

I. TIMOTHYUN.

neenjemaun kuhnuhga nishkahdezesigwah kuhya ahgoon-watunsigwah.

9 Me suh kuhya nahsaub egewh equawug chepesekuh-moowaud enewh dabussandahgwundenegin ahgwewinun, mahmahwe ahgijewin kuhya dabhussanemoowin; kahween cheöokahdanuhmoowaud oowenesissewaun gamuh cheahyoowand ewh oozbahwah shooneyah, gamuh pearlun, gamuh kache ahpectandahgwundenegin ahgwenenun;

10 Enewh suh atuh (azhenundahwandahgoozewaud egewh equawug wuhyahweendungig Kesha-Muhnedoo-wahdezewin) wanesheshingin ahnookewenun.

11 Mahnoo owh equa oogahnundahkekandaun gagoo emuh pezaunczewining kuhya kuhkenuh puggedenedezowining.

12 Kahween nepuggedenuhmahwahse owh equa che-kekenooähmahgad gamuh chekulgaunzemahpun enewh enenewun, ewh suh atuh pezaun cheähyaud.

13 Netum suh owh Adam keöozheäh, nahguj edush owh Eve keöozheäh.

14 Kahween Adam keähwese netum kahwuhyazhemind, owh atuh equa kahwuhyazhemind kemujjeözhehega.

15 Pooch edush tahbimahjeäh emuh negeahwuhsoowining, kishpin minjemenuhmoowaud ewh dabwayanduh-moowin kuhya sahgeëwawin kuhya peenezewin mahmah-we ewh nebwhakahwin.

CHAP. III.

DABWAMAHDUD maunduh ckedoowin, Kishpin enene nundahwandung ewh oodahnookeewin owh makuhdawekoonuhya oonunduhwandaun ewh waneseshing ahnookeewin.

2 Nundahwandahgooze dush owh makuhdawekoonuhya, kuhnuhga ningood chemujjeenanemahsewind, chepazhi-goonid oodequamun, chenetah-ahkahwahbid, chenebwah-kaud, chemenoo-ehewabezid, chenetah-shahwanemaud enewh paundegaugoojin, chenetah-kekenooähmahgad;

3 Kahween oogahnetah-menequaseen shooweminaliboo, kahween tahnetah-kekaungase, kahween oogahnunduhwanduhseen mahyahnahduk oondezewin; tahshuhsheebandum suh kahween tahnetah-megahzoose kah kuhya oogahnetah shoobeëgooseen-gagoo;

CHAP. III.

4 Owł manoo-oogemalikundung tebenuhwa oowege-
wahnun, menoo bezindahgood enewh oonejahnesun emuh
kukkenih kechetwahwanduhmoowining;

5 (Kishpin suh ahweyah enene kekandusig kaëzhe-
guhnuwandung tebenuhwa oowegewahnun, ahneen ka-
ëzheguhnuwandung oodahnulmeähwin owł Keslia-Muh-
nedoo?)

6 Kahween noomuhyah mahyahje-ahnulmeäud tahah-
wese, koonemuh oombenegahzood emuh kechetwahwane-
moowining tahgepungeshin emuh oonahneboomegoowining
owł mujje-muhnedoo.

7 Menuhwah dush nundahwandahgooze cheminwahje-
megood enewh ahgwahjeeng ayahnejin; koonemah tahge-
pungeshin emuh wuhsittuhwanemegoowining kuhya
emuh oonuhgwahgunening enewh mujje-muhnedoon.

8 Kuhya dush egewh deaconug tahpezaun-bemahdeze-
wug, kahween tahwuhyazhingamahgussenenewun oodoo-
danuhnewaun, kahween oogahnetai-menaquasenahwah
nebawah shooweninaliboo, kahween oogahnunduhwanduh-
senahwah wahnuk oondezewin;

9 Guhnuhwanduhmoowaud ewh dabwayanduhmoow-
ine kekandahsoowin emuh pahnuh kekanindezoowining.

10 Mahnoo dush netum tahkuhwaje-kekanemahwug;
me dush uhpe kaënuhnookeewaud oodahnookewinewah
egewh deaconug, kahkekandahgoozewaud menoo-ezhe-
wabezewaud.

11 Me suh kuhya enewh ooweedegamahgunewaun
chenebwahkahwandahgoozenid, chemujjedulzhemahsenid
tamahdezenejin, chebakahbemahdezenid kuhya cheäh-
yagwahmanduhmenid ahnooj gagoo.

12 Egewh dush deaconug tahpapazhiikoowun oo-
weedegamahgunewaun, wawane guhnuhwanemahwad
enewh oonejahnesewaun, kuhya enewh ayahnejin emuh
oowegewahmewaung.

13 Egewh mah manoo-ahnookeetungig ewh deacon-
ahnookeewin kushketuhmahzoowug wanesheshing ahpe-
etandahgoozewin, kuhya keche soongedaäwin emuh dabway
anduhmoowening ewh azhedabwayanemind owł Christ
Jesus.

14 Oonoo uhyeëen kedezehebeühmoon, ahpanemooyaun
waweeb chenaunzekoonau:

15 Kishpin dush kuhbayeëe oondandeyaun, cheöönje-

I. TIMOTHYUN.

kekanduhmun kaëzhewabezeynabun emuh oodahnuhme-
ähwining owh Kesha-Muhnedoo, ewh suh wanjeminje-
moosing kuhy a wanjesoongesing ewh dabwawin.

16 Kagate egoo keche ahpeetandahgwud ewh ahnuh-
meähwine ketandahsoowin: Kesha-Muhnedoo kepenah-
goozid emuh weyausemaung, kequhyukwandahgoozid
emuh Oojechaugoomaung, kewahbuhmegood enewh angen-
un, kedebahjemind emuh anduhzhe ahyahwaud egewh
mahyug-ahnishenahbag, kedabwayanemind oomah uh-
keeng, keëzheöombenegahzood emuh pezhegandahgooze-
wining.

CHAP. IV.

WAHWEENGA ekedoo owh Keche-Oojechaug, ahnind
cheöonje-pukkawaud emuh dabwayanduhmoowi-
ning, webezinduhwahwaud enewh wuhyazingazhkenejin
oojechaugoomaun, kuhy a mujje-muhnedoon azhekuhgequa-
nid ;

2 Kuhkenuhwishkewaud emuh ahnuhmeäkabzoowe-
ning ; ookekanindezoowinewah kechahgedanig tahnahsug
ewh keshahbeketag pewahbik ;

3 Kenahahmahgawaud cheweeweeng kuhy a ekedoo-
waud chemeejesing ewh weyaus kahoozhetood owh Kesha-
Muhnedoo cheëzheöodahpenemoowaud emuh mahmooyah-
wawining egewh duhyabwayandungig kuhy a kakandun-
gig ewh dabwawin.

4 Kuhkenuh mah ween menik kahoozhetood owh Kesha-
Muhnedoo keche-oonesheshin, kah dush gagoo tahwabene-
gahdasenoon, kishpin emuh mahmooyahwawining ezhe-
öodahpenegahdag.

5 Peenechegahda suh oonje ewh oodekedoowin owh
Kesha-Muhnedoo kuhy a ewh ahnuhmeähwin.

6 Kishpin mequanduhmoonudwah egewh wekahnese-
maug oonoo, kegahmenoo-buhmeetahwah owh Jesus Christ,
netahwuggeëgooyun emuh dabwayanduhmoowine ekedoo-
xining, kuhy a menoo-kuhgequawening, ewh kahtakushke-
tooyun.

7 Ahgoonwatun enewh anuhmeähwandahgwussenoo-
gin kuhkenuhwishke-debahjemoowinin, mindemooyeeüg
oodebahjemoowinewah, mekindun atuh enewh uhyeëen
emuh ahnuhmeähwining dabandahgwukkin.

8 Punge suh atuh enahbuddud weyowemah anuhnoo-

CHAP. V.

keemahguk ; ewh suh atuh quuhjuk ahnuhmeähwin ah-
nooj gagoo enahbuddud, mæ mah emuh wahwedahmah-
windwah egewh buduhmeähjig ewh bemahdezewin noon-
goom ayahmahguk kuhya ewh katuhgwishenoomahguk.

9 Keche-dabwamahgud suh oo-oo ekedoowin, kuhya
ahpeetandahgwud mezewakummig cheöodahpenegahdag.

10 Me suh oo-oo wanjessunnug-ahnookkeeyung, kuhya
wanje mujje-duzzhemegooyung, oonje ahpanemooyung
owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo, owh bamahjeäud kuh-
kenuh enewh enenewun, mamwach edush enewh duhyab-
wayanduhmenejin.

11 Me suh oonoo kaëzhekuhgequayun, kuhya kaëzhe-
kenenooähmahgayun.

12 Kahween ahweyah enene oogahneshebahpenoodun-
se kedooshkenuhwawewin ; ezhewabezin suh keen che-
kenenoo-wahbuhmikwah egewh duhyabwayandungig emuh
ekedoowening, emuh ezhetwahwening, emuh sahgeëwawi-
ning, emuh oojechaugoomaung, emuh dabwayanduhmo-
wining, emuh peenezewining.

13 Peenish egoo tuhgwishenaun mekindun ewh ahgin-
duhmoowin, kuhgequawin, kuhya kekenooähmahgawin.

14 Menoo-gunwnandun ewh meegewawin ayahmun
emuh keyowing, kahmeenegooyun oonje ewh aunwahjega-
win, mahmahwe kepuggijeneenjenootoonikwah egewh mah-
yahmahwejegajig makuhdawekoonuhyag.

15 Nahnahgahdandun dush oonoo uhyeëen ; apee-
cheweyun mekindun oonoo, kuhkenuh bamahdezejig che-
wahbuhmikwah menik oondezeyun.

16 Ahyaungwahmandun tebenuhwa kedezhewabeze-
win kuhya kekuhgequawin ; aunwahdandun dush oonoo :
kishpin mahween oo-oo ezhewabezeyun kegalibemahjeëdz
kuhya kegahbemahjeäug egewh bazindookig.

CHAP. V.

KAGOO nuhneebekemahkan owh katezid, bakah guh-
noozh ewh azheguhnoonud owh Koos ; egewh dush
nahwuj washkenuhwawejig debishkoo kekahneseawaug ;

2 Egewh nahwuj mandemooyeëwejjig wageengin ezhe-
guhnoozh, egewh ooshkenegequag debishkoo kedahwa-
maug, emuh kuhkenuh peenezewining.

3 Kechetwahwanim egew'n shegaug, egewh kagate
shahgahwejjig.

I. TIMOTHYUN.

4 Kishpin ahweyah shegah ahyahwaud enewh oonejahnesun gamuh oodoozhemisun, mahnoo egewh tahmenoodoodahgawug emuh andahwaud, oogahahzhittah-menoodoodahwahwaun tebenulwa ooketezemewaun; me suh ewh manwandahgwuk kuhya manwahbuhmenahgwuk emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo.

5 Benul dush owh kagate shahgalwid, kuhya nazhekawezid, oodahpanemoonun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya aunwahje chenetah-ahnulmeäud tabekudenegin kuhya kahzhegudenegin.

6 Owh dush equa mahkindung oomah uhkeeng duhzhe oonahnegoozewin neboo magwah bemahdezid.

7 Oonoo dush uhyeëen weendulmow, ningood chemahnahdahjemahsewindwah.

8 Kishpin ahweyah oondenubmahwahsig enewh tebenulwa oondenubwahgunun mamwach enewh dabandahgoozenejin emuh tebenulwa oowegewahming, abzhe oogeähgoonewataun ewh dabwayanduhmoowin, nahwuj edush kuhgwahneshuggandahgooze owh dush ween duhyabwayanduhsig.

9 Kahween ahweyah shegah taltuhqualhkoonahe kishpin muhshe ningoodwahsoomeduhnah-duhsoopepoon uhgezisig, kishpin keweweëgood pazhig atulh enenewun,

10 Kishpin minwahjemind oonje enewh menoo-ahnookeewenun; kishpin kenetahwuggeäud enewh ahbenoojeeün, kishpin keöodahpenaud enewh mahyalidahwezenejin emuh oowegewahming, kishpin kesebegenahmahwahgwan enewh anuhmeähnejin oosittahne, kishpin keshahwaue-mahgwan enewh quaduggezenejin kishpin kemekinduhmoogwan kuhkenul wanesheshlingin ahnookeewenun.

11 Egewh dush nahwuj washkenegequawejig shegaug kagoo oodahpenahkan: uhpe mah kemahje-ahgoonwatah-wahwaud enewh Christun oonje oonahnegoozewand oomah uhkeeng, tahweedegawug.

12 Ahyahmoowand nahneboomegoowin oonje kewabenuhmoowand ewh dabwayanduhmoowin netum kahzheb-dabwayanduhmoowand.

13 Pakish dush kuhya goo ketemishkeähwug, puhpeen-degawand emuh pukkaun wegewahming; kahween atulh ketemishkewaund, oonetah-debahdoodahnahwah ahnooj gagoo, kuhya oonetah-bahmandahnahwah bakahnezejin oo-

CHAP. V.

dahnookeewinene, kekedoowaud kageëzhekekedoosigwah pun.

14 Nindenanemaug suh egewh ooshkenegequag che-weedegawaud, chenegaëhwaud enewh ahbenoojeeün, che-guhnühwanduhmoowaud ewh wegewaum chedoodunsig-wah gagoo kaöonjemujje-duhzhemegoowaud enewh shaunganjeganejin.

15 Ahnind mah ahzhe kepukkawug kenoopenuhnah-waud enewh Satanun.

16 Kishpin ahweyah enene gamuh equa duhyabwayandung ahyahwaud enewh shegaun, oogahshahwanemaun enewh, kah dush egewh anuhmeähjig tahoondenuhmahgasewug; cheöonjeshahwanemahwaud enewh kagate shahgahwenejin.

17 Mahnoo egewh katezejig manoo-oogemahkundahgajig nahwuj tahkechetwahwanemahwug, mamwach egewh anookeetungig ewh ekedoowin kuhyah kekenooähmahgawin.

18 Oo-oo mah ekedoomahgud ewh kechetwah-muzeneëgun, Kahween kegahkeboodoonapenahse owh pezheke kaähpishkahwaud enewh buhquazhegunushkoon. Kuhyah, Owah ahnookeetahga-wenene enandahgooze chetebahahmahwind.

19 Kagoo oodahpenunkan ewh bahtaungawin bahtahmind owah katezid, kishpin atuh ahyahwaud neezh gamuh neswe kadebahjemoojig.

20 Nuhneebikim egewh maje-ezhechegajig anahsuhmewaund kuhkenuh, cheöonjesagezewaud egewh bakahnezejig.

21 Kedahyaungwahmemin emuh anahsuhmid owah Keshah Muhnedoo kuhyah owah Tabaningad Jesus Christ, kuhyah egewh kahwuhwanabhuhmindjig angenug, cheguhnühwanduhmun oonoo uhyeën, kuhnuhga kezah tebahkoonegasewun, kah kuhyah pekinnoong kegahdoodahwahse ahweyah.

22 Kagoo ahweyah enene chasekah kegahpuggijje-neenjenootahwahkan, kah kuhyah kegahweedookahmahwahseeg bakahnezejig oomujje-ezhewabezewinewah: guhnühwanindezoon chepeenezeyun.

23 Kagoo kayahbe menequakan pezheshig nebee, ah-yoon punge shooweminahboo, oonje kemesud, kuhyah oonje netuh-ahkoozeyun.

I. TIMOTHYUN.

24 Ahnind enenewug oomujje-ezhewabezewinewaun kezahh kekandahgwudenewun, negaun ezhahmahgudenig emuh tebahkoonegawining; ahnind dush enenewug oonoo-penuhnegoonahwah oomujje-ezhewabezewinewah.

25 Me nahsaub kuhya ahnind oomenoo ezhewabezewinewah kezahh kekandahgwudenewun; kuhya enewh pukkaun, azhewabukkin kahween tabkahjegahdasenoon.

CHAP. VI.

KUHKENUH menik anduhchewaund buhmeetahgung dabandahgoozejig oogahkechetwahwanemahwauni enewh tebenuhiwa oodoo gemahmewaun, cheoonje-mujje-duhzhinchegahdasenook oodoo noozoowin owh Kesha-Muhnedoo kuhya ookekenooähmahgawin.

2 Egewh ayahwahjig enewh duhyabwayanduhmenejin oogemaun, kahween oogahdabhussanemahsewaun, oonje wekahnesememind; ahwahshema dush oogahbuhmeetahwahwaun, oonje ahyangwahmezenid kuhya sahgeindwah weedookahzoowaud emuh menoodoodahdewening. Oonoo ezhekekenooähmahgan kuhya ezhekuhgequan.

3 Kishpin ahweyah pukkaun ezhekekenooähmahgad, kuhya bezinduhsig enewh wanesheshingin ekedoowenun, enewh oodekedoowenun owh Jesus Christ, kuhya ewh kekenooähmahgoowin emuh ahnuhmeähwining anduhgoo-mahguk;

4 Minwahdanemoo suh owh ahnahweengoo kekanduk sig gagoo, kukkebahdezid wanjenunduhkekandung enewh kuhgwadwawinun, kuhya ekedoowine ahgoonwatahdewenun, emuh wanjebahmahguk ewh keshahwanindewin, ahgoonwatahdewin, mujje-kezhwawin, mujje-enanindewenun,

5 Ookukkebahje-ahgoonwatahdénewaun egewh kakebahdezejig enenewug, kuhnuhga ayaunsegoog ewh dabwawin, anandungig cheöondenuhmahzoowaud gagoo tebenuhwawezewin emuh ahnuhmeähwining. Nuhguzh oogoo doowug.

6 Ewh suh quhyuk ahnuhmeähwin mahmahwe ewh nuhanduhmoowin, keche oondezewin ahwun.

7 Kah mah gagoo kegepeetoosemin oomah uhkeeng, kuhya quhyukwandaahgwud ewh kuhnuhga gagoo cheühnemahjetoosewung.

CHAP. VI.

8 Ahyahyung meejim kuha ahgwewinun umba nuhandundah.

9 Egewh mahween nanduhwandungig nebewah tebenuhwawezewinun, ezhepungeshinoog emuh kuhgwatebanemegoowining kuha emuh nebewah kakebahdandahgwukkin mujje-nunduhwanduhmoowenun, enewh wanje-ahpuggenindwah egewh enenewug emuh nishwuhnahdezewening kuha bahnahdezewening.

10 Ewh suh nundahwanemind shooneyah me suh wajeerbikahwung kuhkenuh mujje-ahyewish : magwah ahnind kenunduhwanemahwaud keöonjepukkawug emuh dabwayanduhmoowening, kuha kepuhgebuhooëdezoowug enewh nebewah kooduggetoowenun.

11 Keen dush ween enene bameetuhwud Kesha-Muhnedoo, oozhindun oonoo uhyeën ; noopenuhdun dush ewh menoo-ezhewabezewin, quuhyük ahnuhmeähwin, dabwayanduhmoowin, sahgeëdewin, shuhsbeebanduhmoowin, bakahdezewin.

12i Ezhemegahzoon ewh dabwayanduhmoowine megahzoow n, apeecheweyun weekoojetoon ewh kahgaga-bemahdeze win, me suh ewh kahoönjenundoomegooyun kuha kahoönje wahweenduhmun ewh wanesheshing wahween-dahmahgawin emuh anahsuhmewaüd nebewah wahyahbunjegajig.

13 Kedahyaungwahmemin anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo, owh wanjebemahduk kuhkenuh uhyeën, kuha owh Christ Jesus kahwahweendung ewh wanesheshing wahweenduhmoowin anahsuhmuhbid owh Pontius Pilate ;

14 Cheguhnuhwanduhmun ewh kuhgequawin kuhnuhga ningood cheëzheweenussenook, kuha kuhnuhga ningood chemujjeduhzhinchegahdasenook nahnauzh uhpe penahgoozid owh Tabanemenung Jesus Christ.

15 Ewh kawahbunduhowad uhpe kedebishkoosanig anandung ow shawar. ahgoozid kuha nazheka-neegaunandahgoozid, ow wadoogemahwemegood enewh kecheoogemaun, kuha dabanemaüd enewh dabaninganejin.

16 Owh atuh dabandung kahgega bemahdezewin, andau emuh wahsayahzewining ewh ahweyah enene kataöodittunsegoobun, wekah kahwahbuhmegoosig ahweyah enenewun, kah dush oogahtawahbuhmegooseen ; ow

I. TIMOTHYUN.

mahyahmahwe-kechetwahwandahgoozid, kuha mahyahmahwe-mushkahwezid. Amen.

17 Ahyangwahnim egewh kachetwahwezejig oomah uhkeeng duhzhe kechetwahwezewin, cheishpanindezoosigwah, kuha cheähpamemoosigwah ewh netuh-wahyazhingamahguk tebenuhwawezewin, cheähpamemoowaud atuh owh Bamahdezid Kesha-Muhnedoo owh mahnenung ahnooj gagoo meegewawinun wawane cheähyooyung ;

18 Chemenoo-doodahgawaud, chebahtuhyeënuddenig oomenoo-doodumoowinewaun, chenetuh-meegewawaud, chekeshawahdezewaud ;

19 Cheähsunjegoowaud wanesheshing minjemoosechegun ewh haduhgoomahguk peenish tuhgwishenoomahguk ewh kezhegud, cheminjemenuhmoowaud ewh kahgega bemahdezewin.

20 O Timothy, guhnuhwandun ewh kahpuggedenuhmahgooyun cheguhnuhwanduhmun, meewetooyun majezhewabukkin kuha ningood anahbuttussenooigin kekedoowinishun, kuha ahgoonwatahdeweninun enewh ahneshah kekandahsoowin azhenekahdagin :

21 Enewh ahnind kahmeekindungig keöonjepukkawug emuh dabwayanduhmoowining. Shahwandahgoozewin mahnoo kegahayaun. Amen.

MENUHWAH PAZHİK MAHJEBEËGUN KAHEZHE-
BEUHMAHWAUD OWH ST. PAUL ENEWH
TIMOTHYUN.

PAUL, oodahpostleemun owh Jesus Christ oonje oode-
nanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, cheëonjewah-
weenjegahdag ewh bemahdezewine wahweendamahga
win, ewh ayahmahguk emuh Christ Jesusing,

2 Oomahjebeühmahwaun enewh suhyahgeähjin oog-
wissun Timothyun: mahnnoo kegahahyaun ewh shahwan-
dahgoozewin, ketemahganemegoowin, kuhyā pezaun
bemahdezewin oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind
kuhyā Jesus Christ Tabanemenung.

3 Nemegwachewanemah owh Kesha-Muhnedoo, owh
bameetuhwug oonje egewh neketezemug emuh pahnuk
kekanindezooweping, poonetahsewaun mequanemenaun
uhpe anuhmeähyaunin tabekukkin kuhyā kahzhegukkin;

4 Keche-nunduhwanduhmaun chewahkebeengooyun (me-
quanduhmaun enewh kesebeengooyun) cheëonje mooshke-
nashkahgooyaun ewh moojegezewin;

5 Mequanduhmaun ewh ahnuhmeäkahzoomahgusse-
nook dabwayanduhmoowin kakishkuhmun, ewh netum
kahkekishkung owh kookoomis Lois, kuhyā owh keguh
Eunice, kahya nindenandum keen kakishkuhmun.

6 Mesuh wanjemequanduhmeënaun chechekekezha-
ühmun ewh oomegewawin owh Kesha-Muhnedoo ewh
kakishkuhmun oonje kepuggijeneenjetoonau.

7 Kah mah owh Kesha-Muhnedoo kegemeenegoosemin
enewh sagezewine oojechaugoomaun, ewh atuh mushkah-
wezewin, kuhyā sahgeëdewin, kuhyā nabwahkahmahguk
enanduhmoowin.

8 Kagoo dush ahgujjetunkan oodebahjemoowin owh
Tabanemenung, kagoo kuhyā ahgujjetuhwishekan neen
kabahquahegahzooyaun veen oonje: keen dush weedoo-
kahzoon emuh kooduggeëgoowining oonje ewh minwahje-
moowin anandahgwudenig oomushkahwezewin owh Ke-
sha-Muhnedoo;

II. TIMOTHYUN.

9 Owñ kahbemañjeñnung kuhyā kahnundoomenenung ewñ manooëzhewabuk nundoongawin, kahween oonje kenuhwind kedezhchehawinenahñin, oonje atuh tebenuhwa kezah keñandung, kuhyā oonje ooshahwanjegawin kah-
ezheshahwanemenung emuh Christ Jesusing chepwah mahje-uhkeewung,

10 Noongoon dush mazheshahwejegahdag oonje ewñ kenahgoozid owñ Jesus Christ bamahjeñnung, kuhyā kahbahñahjetood ewñ neboowin, kuhyā kemezeshahwis-
sittood ewñ bemahdezewin, kuhyā ewñ kahgega bemah-
dezewin oonje ewñ minwahjemooowin :

11 Ewñ wanjëähnoonegooyaun chepahbahdebahdoo-
duhmaun, kuhyā cheähpostleëweyaun, kuhyā chekekenoo-
ähmahwugwah egewñ mahyug-ahnishenahbag.

12 Me suh wanjekooduggeëgooyaun oonoo koodugge-
toowinun : kah suh nindahgujjese, nekekanemah suh owñ
duhyabwayanemug, kuhyā nequhyukwandaun ewñ che-
kushketood cheguhñuhwandung ewñ kahpuggedenuhmoo-
wug nahnauzh egoo ewñ uhpe kekezheguk.

13 Minjemandun ewñ wanesheshing ekedoowin kah-
noonduhmahweyun emuh dabwayanduhmoowining, kuhyā
sahgeëwawining oonje owñ Christ Jesus.

14 Ewñ wanesheshing uhyeë kahmeenegooyun guh-
nuhwandun oonje owñ Keche-Oojechaug owñ kakishkuh-
wung.

15 Oo-oo kekekandaun, kubkenuh emuh Asiaing da-
bandahgoozejig ningenuhgunnegoog ; me suh kahezheche-
gawaud Phygellus kuhyā Hermogenes.

16 Ahbagish Kesha-Muhnedoo shahwanemaud enewñ
dabandahgoozenejin emuh oowegewahming owñ Onesi-
phorus ; nuhningim mah ningemenoodaäk, kah dush ooge-
ähgujjetunsenun netuhkoobezoowinun :

17 Uhpe dush emuh Romeing ayand ningewahween-
ga-oondoonaögkuhyā ningemekaug.

18 Ahpagish chepuggedenuhmahgood enewñ Tabaniñ-
ganejin chemekung ewñ shahwandahgoozewin oonje
owñ Tabaningad ewñ uhpe kekezheguk : menik-
edush kahshahwanemid emuh Ephesusing, keen kequuh-
yukwandaun.

CHAP. II.

K EEN dush ningwis, mushkahwezin emuh shahwane megoowining ewh wanjeemahguk emuh Christ Jë-susing.

2 Kuhya enewh uhyeën kahweenduhmoonaun anahsuhmewaund nebewah bamahdezejig, me suh enewh kapugedenumahwudwah egewh ayaungwahmezejig enenewug, kakushketoojig chekenooähmahwahwaund enewh bakahnezenejin.

3 Keen dush shuhsheebandun enewh sannuggezewinun, debishkoo wanesheshinejin ooshemahgunishemun owh Jesus Christ.

4 Kahween ahweyah mahgahzood oobahmanduhsenun enewh uhyeën dabandahgwukkin maunduh bemahdezewining, cheöonjeminwanemegood enewh kahwuhwanahbuhmegoojin cheshemahgunishewid.

5 Kishpin dush enene wekoojetood ewh pukkinahgawin kahween pukkenahgawine-suhisagah-wewuhquaunmeenahse, kishpin nahsaub keëzhekuhgwajekuzhewasig anandahgwuk ewh kahgwajekunedewine enahkoonegawin.

6 Owh ketega-wenene anookeed netum ooghahoodahpenun enewh menewinun.

7 Nahnahgahdahwandun ewh akedooyaun ; mahnoo dush owh Tabaningad kegahmeenik nesittootummoowin emuh kuhkenuh uhyeëng.

8 Mequanim owh Jesus Christ emuh oomenekahning owh David kahoondahdezid keähbejebahind debishkoo akedoomahguk neminwahjemoowin :

9 Ewh wanjekooduggetooyann nahsaub egoo owh majeëzhewabezid, tuhkoobejegahzooyaun ; kah dush tuhkoobejegahdasenene ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

10 Me suh wanjeshuhsheebanduhmaun kuhkenuh uhyeën oonje egewh kagegenindjig, cheäyahmoowaund ewh bemahjeëgoowin oonje owh Jesus Christ mahmahwe kah-gaga peshegandahgoozewin.

11 Dabwamahgud suh oo-oo ekedoowin : Kishpin mahween weejeneboomung kegahweejebemahdezemahnaun :

12 Kishpin kooduggetooyung, kegahweejoo gemahwemahnaun : kishpin ahgoonwatuhwung, kuhya ween egoo kegahahgoonwatahgoonaun :

13 Kishpin dabwayanduhsewung, pooch ween tahdab-

II. TIMOTHYUN.

wa, kahween ookushketoosen chebahnahjetood tebenuhwa oodekedoowin.

14 Oonoo uhyeën kegahmequanduhmeäug, ahyau-
gwahmemudwah anahsuhmeed owh Tabaningad cheäh-
goonwatahdesigwah oonje enewh ekedoowinun ningood
anahbuttussenooigin, wanje pukkawenindwah egewh bazin-
dungig.

15 Keche-wekoojetoön cheëzhepuggedenedezooyn
cheminwanemik owh Kesha-Muhnedoo, debishkoo anoo-
keetahgad kaähgujjesig, quuhyük chemahdahookeeyun
ewh dabwawine ekedoowin.

16 Meewetun ningood anahbuttussenooigin kekedoo-
wineshun : ashkum kaöonjemujje-ezhewabezing.

17 Ewh mahween oodekedoowinewah ashkum tahbah-
nahjeëwamahguddene debishkoo mahnahdahpenawin, me-
suh azhewabezewaud Hymenæus and Philetus ;

18 Egewh kahoönjepukkajig emuh dabwawining, eke-
doowaud ahzhe kekuhbekoosamahgud ewh ahbejebahwin,
kuhya oobahnahjetoomahwahwaun ahnind oodabwayan-
duhmoowinene.

19 Pooch minjemoosinene oominjemoosechegun owh
Kesha-Muhnedoo, atanig maunduh kookuhwussegun, Ta-
baningad ookekekanemaun enewh tebenuhwa oodahnish-
enahbamun, Kuhya, Mahnoo kuhkenuh egewh wuhyah-
weendungig oodoonoozoowin owh Christ oogahwabenah-
nahwah mujje-ezhewabezewin.

20 Emuh keche-wahkaheguning kahween atuh oozah-
wah-shooneyah oonahgunun kuhya shooneyah oonahgunun
ahtanoon, kuhya enewh metikoo uhyeën kuhya wahbe-
gune uhyeën ahtanoon, ahnind kechetwahwandahgwud-
oon, menuhwah dush ahnind dahbussandahgwuddoon.

21 Kishpin dush ahweyah enene oonje peenedezood
oonoo uhyeën, me suh owh debishkoo kachetwahwandah-
gwuk oonahgun kaënandahgoozid, dabandahgwuk emuh
ahnuhmeähwining, apeetandahgwuk cheähyoood owh wa-
wegewahmid, kuhya wawazhechegahdag emuh kuhkenuh
menoo-ahnookewening cheënahbuttuk.

22 Oozhindun ooshkenuhwa mujje-nunduhwanduhmo-
winun : noopenudun ewh quuhyük ezhewabezewin, dab-
wayanduhmoowin, sahgeëdewin, pezaun-bemahdezewin,
weedookahwudwah egewh emuh pahnuk oodaëmaung azhe
anuhmeätuhwahjig enewh Tabaninganejin.

CHAP. III.

23 Meewetun dush enewh kakebahdandahgwukkin, kuhyā kakenooāhmahgamahgussenooḡin kuhgwadwawinun, kekanduhmun enewh megahdewenun cheōonjeemahguk emuh.

24 Ow h dush bameetuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon kahween tahkekaungase, bakah oogahkuhnoonaun kuhkenuh enewh enenewun, tahnethuh-kekenooāhmahga, tahshuh-sheebandum,

25 Emuh bakahdezewining ezhekekenooāhmahwaud enewh ahyahgoonwatahgoojin, koonemah Kesha-Muhnedoo oodahmeenaun ewh aunwanindezoowin chedabwayanduhmenid ewh dabwawin ;

26 Kuhyā cheōonjekediskeēdezoowaud emuh oonuhgwahguning ow h Mujje Muhnedoo egewh kahtuhkoonegoowaud enewh, ween ahyenanduhmenid chedoodahgoowaud.

CHAP. III.

O O-OO kuhyā kekandun, uhpe wahishquah-kezheguk tahpetuhgwishenoomahgudoon enewh nuhneezahnezewine kezhegudoon.

2 Enenewug mah tahsahgeēdezoowug, oogahnetuhshoobeēgoonahwah enewh bakahnezenejin ooduiyeemene, tahnethuh-muhmequahzoowug, tahinwahdanemoowug, tahmujjekezhwawug, kahween tahnethuh-megwach-enanduhsewug, tahweenezewug,

3 Kahween oogahsahgeāhsewaun tebenuhwa oodenuhwamahgunewaun, oogahnetuh-bahnahjetoonaahwah oowahweendamahgawinewaun, tahkuhkenuhwishke, bahtaungawug, tahpezhigwahdezewug, tahahquahdezewug, oogahneshebahpenuhdahwahwaun enewh manoo-ezhewabezenegin,

4 Tahnethuh-mujjeduhzhingawug, kahween oogahoogemahkunduhsenahwah oomujje-nunduhwēnduhmoowinewaun, tahkechetwahwanemoowug, ahwahshema oogahsahgetoonahwah ewh oonahnegoozewin dush ween kaēzhesahgeāhwhapūn enewh Kesha-Muhnedoon ;

5 Kekishkuhmoowaud ewh ahnuhmeāhwin inwahzoowin, ahgoonwayanduhmoowaud ewh ahnuhmeāhwin azhemushkahwezemahguk : nuhguzh oogoo doowug.

6 Me suh oo-oo azhewabezewaud egewh pahyahpeen-

II. TIMOTHYUN.

degashkungig enewh wegewamun kuha pakawenahjig enewh kakel ddezenegin equawishun bahtuhyeenenid oomujje-ezhewabezewinewaun, nubittuhmenid ahnooj mujjenanduhmoowishun,

7 Moonzhug kekenooähmahgoozewaud, kah dush ootakekanduhsenahwah ewh dabwawin.

8 Debishkoo James kuha Jambres kahezheähgoonwatahwahaud enewh Mosesun, me suh kuha oogoo azheähgoonwayanduhmoowaud ewh dabwawin: enenewug mahyahnahduhdenegin oodenanduhmoowinewaun ahwe-wug, wabenegahzoowug emuh oonje dabwayanduhmoowin-ing.

9 Kahween ahwahshema tahkushkeöosewug: oogahkekanemegoowaun suh kuhkenuh enewh enenewun azhe-kuhkebahdezewaud debishkoo kuha kahezhekekekandahgoozewaud egewh.

10 Keen dush kegepuggukkandaun nekekenooähmahgawin, nindezhewabezewin, nenunduhwanduhmoowin, nindabwayanduhmoowin, nesuhsheebanduhmoowin, nesoonguhmunduhmoowin,

11 Enewh kooduggeëgoowinun, kuha ketemahgezewenun kahpulgumminishkahgooyaunin emuh Antioching, emuh Iconiuming, kuha enuh Lystraing, menik kahkooduggeëgooyaun; oonje dush emuh kuhkenuh oonoo ningeëkoonik owh Tabaningad.

12 Menunagakah, kuhkenuh kabulmeetahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon oonje owh Christ Jesus oogahahyahnawah enewh kooduggeëgoowinun.

13 Egewh dush maje-ezhewabezejig enenewug kuha wahyazhingajig ashkum tahkuhwahnesuggandahgoozewug, wuhyazlingawaud kuha wuhyazhemindwah.

14 Keen dush aunwahdaundun oonoo uhyeen kahkekenooähmahgooyunin kuha kahpuggukkandahmunnin, kekanemud owh kahkekenooähmauk;

15 Kuha dush ahpena goo pahahkooähbenoojëweyun keöonjekekanduhmun enewh kechetwah oozhebeëgunun, enewh kashkeäwukkin chenebwahkahgooyun, ewh bemahjëwawine nebwahkahwin oonje ewh dabwayanduhmoowin azhedabwayanemind owh Christ Jesus.

16 Kuhkenuh enewh kechetwah oozhebeëgunun onjee-mahgudoon emuh oodenanduhmoowining owh Kesha-Muh-

CHAP. IV.

nedoo, enahbuddudoon dush chekekenooähmahgang, che-
wahweenjegahdag mujjee-zhewabezewin azhemahnahduk,
chemenoo-ezhewabezeigoong, kuhyia chekekenooähmah
windwah bamahdezejig ewh quuhuk-wahdezewin :

17 Chekeche-menoo-ezhewabezid owh enene bamee-
tahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, wahwenga chemekin-
dung kuhkenuh menoo-ahnookeewinun.

CHAP. IV.

KEDAHYAUNGWAHMEMIN dush anabsuhmeed
Kesha-Muhnedoo kuhyia owh Tabaningad Jesus
Christ, owh katebahkoonaud enewh bamahdezenenjin kuhyia
enewh naboonejin, uhpe nuhyahgoozid kuhyia wagemahwid;

2 Debahdoodun ewh ekedoowin; anuwahjeen uhpe
manwanemegooyunin kuhyia uhpe manwanemegoosewun-
in; guhnoozh egewh ahyahgoonwanandungig, weenduh-
mow egewh maje-ezhewabezejig azhemahnahdudenig
oomujje-ezhewabezewinewah, ezhekuhgequan emuh kuhke-
nuh minwahdanduhmoowining, kuhyia kekenooähmahga-
wining.

3 Tahtuhgwishenoomahgud suh ewh kezhegud, uhpe
kaminwanduhsigwah wanesheshing kuhgequanwin, nah-
saub anandahgwudenig tebenulwa oomujje-nundahwan-
duhmoowinewaun oogahneshenooähwaun kakenooähmah-
goowahjinkesheebetahwuggawand.

4 Kah dush oogahbezinduhsenahwah ewh dabwawin
oogahbezindahnahwah atuh enewh kewuhnemoowinun.

5 Keen edush ahyangwahmezin emuh kuhkenuh uh-
yeëeng, soongummundun uhpe quaduggetooyunin; ahnoo-
keetun ewh papahkuhgequad oodahnookeewin, wahween-
gazin ewh anuhnookeeyun.

6 Zhuhyegwah gooshah nekezheetahe cheoonjegah-
mahgooyaan nemisqueem, gagah dush debishkoosa uhpe
wahuhnemahjahyaun.

7 Ningemegauz ewh wanesheshing megahzoowin, nin-
gekezheetaun ewh kuhgwajekunedewin, ningeguhnuhwan-
daun ewh dabwayanduhmoowin :

8 Noongoom dush nindahtahmahgoo ewh menoo-ezhe-
wabezewine pukkinahga-wewuhquaun, ewh kameezhid owh

II. TIMOTHYUN.

Tabaningad quuhyük azhewabezid tebahkoonega-wenene, ewh uhpe kekezheguk: kahween atuh neen, kuhya kuhkenuh egewh manwandungig ewh oonahgoozewin, ahtahmah-wahwug.

9 Kecheminwawezin wuhyebah chepenaunzekahweyun;

10 Ningenuhgunnig muh owh Demas kesahgetood maunduh noongoom ayahmahguk uhkee, keëzhah dush ewede Thessalonicaing; Crescens keëzhah emuh Galatiaing, Titus emuh Dalmatiaing.

11 Luke atuh neweejewik. Oodahpin owh Mark pe-weejewh dush: neweähbujjeäh mah emuh kuhgequawening.

12 Tychicus dush ningeezhénahzhahwah emuh Ephe.susing.

13 Uhpe pemahjahyun peetookun ewh kechepesekoo-wahgun, kahnuhguddahmoowug owh Carpus emuh Troas-ing, kuhya enewh muzzeneëgunun, mamwach enewh push-quagenoo muzzeneëgunun.

14 Ningekeche mujje-doodaug owh Alexander oozah-wahbikoo ushtwahyah: owh Tabaningad oogahdoodah-waun debishkoo enandahgwudenig oodahnöokeewinun:

15 Kuhya keen egoo ahkahwahbum wah owh; ahpeche mahween oogemegahdahnun enewh nindekedocwinun.

16 Uhpe netum kekuhnooduhmahdezooyaun kahween ahweyah ningeweejekahbahwetahgoose, kuhkenuh suh ningenuhguhneogoo (ahpagish ningood cheähzhittah-doodahwahsewindwah.

17 Owh dush Tabaningad ningeweejekahbahwetaug kuhya ningeweedookaug, cheöonjepuhgukkanjegahdag ewh kuhgequawin neen oonje, kuhya kuhkenuh egewh mahyug-ahnishenahbag chenoonduhmoowaud; kuhya ningeeöonjekediskeëgoo emuh oodooning owh mezhebeshe.

18 Kuhya owh Tabaningad ningahékoonik emuh oonje kuhkenuh mujje-ahnöokeewinun, kuhya ningahguh-nuhwanemik peenish egoo tagwishenaun emuh ishpeming duhshe oodoo gemahwewining, mesuh owh kapeshegandah-goozid kahgenig kuhya kahgenig.

19 Ahnahmekow Prisca kuhya Aquila, kuhya egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Onesiphorus.

CHAP. IV.

20 Erastus keduhneze emuh Corinthing : ningenuhguh-
nah owh Trophimus ewede Miletuming oonje keähkoozid.

21 Waweeb penaunzekahweshin chepwah pepoong.
Keduhnemekaug owh Eubulus, kuhya Pudens, kuhya Li-
nus, kuhya Claudia, kuhya kuhkenuh egewh wekahnese-
maug.

22 Ahpagish owh Tabaningad Jesus Christ cheweeje-
waud kejechaugwun. Mahnoo kegahshahwandahgooz.
Amen.

EWI MAHJEBEËGUN KAHEZUEBEÛHMAHWAUD
OWH ST. PAUL APOSTLE.
ENEWH TITUSUN.

PAUL, oobuhmeetahgunun owh Kesha-Muhnedoo, oodahpostleëmun owh Jesus Christ, nahsaub anandahgwuddenig oodabwayanduhmoowinewaun egewh kahkuhgeegenegoojig enewh Kesha-Muhnedoon, kuha azhe-wahweenjegahdag ewh dabwawin wanjebahmahguk me-nooëzhewabezewin ;

2 Wanjeähpanemooyaung ewh kahgega bemahdezewin, ewh kahwahweendahmahgad owh Kesha-Muhnedoo kahkuhkenuhwishkesigoobun, chepwah mahje-uhkeewung ;

3 Oogemesheshuhwissetoon dush ewh oodekedoowin uhpe dabishkoosanig, me ewh kahpuggedenuhmahgooyaun debishkoo kahlenahikoonegad owh Kesha-Muhnedoo Bahmahjeënung ;

4 Oomahjebeëhmahwaun enewh Titusun, tebenuhwa oogwissun, oonje ewh dabwayanduhmoowin azhedabwayanduhmoowaund kuhkenuh egewh anuhmeähjig. Mahnoo kegahshahwandahgooz, kuha kegahshahwanemegoo, kuha kegahpezaun-bemahdiz, oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuha owh Tabaningad Jesus Christ Bahmahjeënung.

5 Mesuh kahoönjenuhgunnenaun emuh Creteing chequuhyukesittooyun enewh uhyeëen muhshe kahquuhyukoosechegahdasenoogin, kuha cheoozhewidwah egewh makuhdawekoonuhyag anduhsing enewh oodanahwun, ewh suh goo kahoönjeähnoonenaun.

6 Kishpin ahweyah ningood mujje-duhzhemahsewind, kuha oonahbamegood pazbik atuh equawun, kishpin quuhyuk-ezhewabezenid oonejahnesun, wuhnishquazesenid kuha kuhgaunzetusemenid.

7 Owh mah makuhdawekoonuhyah tahquuhyuk-ezhewabeze, debishkoo ooguhnuhwanjega-wenenemun owh Kesha-Muhnedoo ; kahween tahkechetwahwanemoose, kahween tahwuhka-wegedahzoose, kahween oogahnetuh-menequa-

ENEWH TITUSUN.

seen shooweminahboo, kahween tahnetuh-pukkittaöowase,
kahween oogahnunduhwanduhseen ewh mahyahnahduk
oondezewin ;

8 Oogahnetuh-shahwanemaun enewh paundegahgoojin,
oogahsahgeäun enewh manoo-ezhewabezenejin enenewun,
tahnesahdeze,quuhuk tahwezhe wabeze, tahpeeneze, kahween
oogahkechenundahwanduhseen gagoo oomah uhkeeng duh-
zhe uhyeëen ;

9 Minjemandung ewh dabwawine-ekedoowin debishkoo
kahezhekekenooahmahwind, cheöonjekushketood ewh wa-
neshenenig ookekenooahmahgawin cheëzhekuhgekemaud
kuhya chedabwayanduhmeäud enewh ahyahgoonwayan-
duhmenejin.

10 Bahtuhyeënwug mah egewh kagaunzetungig, kuhya
kakebahje-kezhwajig kuhya wuhyazlingashkejig, egewh
suh goo mamwach kakenoowahje-kishkezhegahzoojig :

11 Egewh nanduhwandahgoozejig chekebahquahoo-
mindwah oodoonewaun, egewh pakawenahjig kuhkenuh
anduhsoodawezenenig emuh ahnind wegawahmun, keke-
noöahmahgawaud enewh uhyeëen kakekenooahmahgasig-
wahpun oonje ewh mahyahnahduk ondezewin.

12 Pazhig dush wenuhwah anduhchewaud tebenuhwa
oodaunwahjegawinenemewah keëkedoo, kahgenig kuhke-
nuhwishkewug egewh Cretanug, mujje-ahwaseewewug,
ketemishkewug kuhya nebahdezewug.

13 Dabwamahgud suh oo-oo debahjemoowin, mesuh
kaöonjewesugge-kekahmudwah cheöonjemenoo-guhnuh-
wanduhmoowand ewh dabwayanduhmoowin,

14 Bezinduhmahwahsigwah enewh Jewyun oodahde-
zookawinene kuhya ookuhgequawinene enewh enenewun
kahnabenuhminejin ewh dabwawin.

15 Kuhkenuh ooduhyeemewaun egewh pahnezejig
peenudenewun ; egewh wahnezejig kuhya duhyabwayan-
duhsegoog kahween gagoo ooduhyeemewaun peenusse-
nene ; pooh oodenanduhmoowinewab kuhya ookekaninde-
zoowinewah weenudenewun

16 Nekekanemahnaun owh Kesha Muhnedoo, inwah-
zoowug ; emuh dush oodahnookeewinewaung oodahgoon-
wayanemahwaun, kuhgwahnessuggandahgoozewug, kuhya
kuhgaunzetuhmoog, kah dush kushkeöosewug chewuh-
wanahbunduhmoowand gagoo wanesheshing ahnookewin.

CHAP. II.

K EEN dush kakedoonenewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh quuhuk kuhgequawening: Egewh uhkewanze-yug chenesahdezewaüd, chenebwahkahwandahgooze-waüd, agauj cheweekoojetoowaüd oomah uhkeeng-duhzhe uhyeëen, chequuhukwandahgoozewaüd emuh dabwayan-duhmoowening, emuh sahgeëdewening, emuh shushsheeban-duhmoowening.

3 Kuhya egewh mindemooyeëig kegahenaug cheëzhe-wabezewaüd kaëzhewabezewahpunn pahnezejig equawug, kahween tabkuhkeenuhwishke-bahtaungasewug, kahween oogahmenequasenhawah nebewah shooweminahboo, tahke-kenooähmahgawug wanisheshingin kekenooähmahdewenun;

4 Chekekenooähmahwahwaüd enewh ooshkenegequan chenebwahkahnid chesahgeähnid enewh oonahbamene, chesahgeähnid enewh oonejahnesine,

5 Chenebwahkahnid, chepeenezenid, chepezaun-ahyah-nid emuh andahnid, chemenoo-ezhewabezenid, chenuhittah-wahnid enewh oonahbamene, chemujje-duhzhinjegahdasenoonig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

6 Kuhya goo kegahenaug egewh ooshkenuhwag, chen-bwahkahwaüd

7 Ahnooj edush enewh uhyeëen wabhunduhewan tebenuhwa keyow chekekenoowahbuhmegooyun ewh ahnoo-keetuhmun wanisheshingin alnookeewinun, emuh kekuhge-quawening bahnahjetoosewun ewh dabwawin, chenebwah-kahwandahgoozeyun, chenetuh-dabwayun,

8 Cheminwandahgwuk kedekedoowin, kamujje-duhzhinchegahdasenook; owh dush ween, wahdookahzood emuh puhkaun ezhethawhening cheähgujjed kagoo, ahyauung sig kamujje-duhzheminagoobun

9 Ahyaungwahmim egewh bameetahgajig chenuhittah-wahwaüd enewh tebenuhwa oodogemahmewaun kuhya cheminwanduhmeähwaüd kuhkenuh enewh uhyeëen menik egoowaüd enewh, cheähzhittamahsigwah;

10 Kahween tahkeemoodeesewug, oogahwahbundah ewanahwaun kuhkenuh ahyauungwahmezewin; chepeshe-gandahgootowaüd ewh ookuhgequawin owh Kesha-Muh-nedoo Bamahjeënung onje kuhkenuh oodezhechegawine-wah

11 Ewh mahween ooshahwanjegawin owh Kesha-Muh-

CHAP. III.

nedoo wanjebemahjeindwah ahnooj anandahgoozejig enenewug, ahzhe kepenahgwud.

12 Oo-oo ezhekenooähmahgooyung cheähgoonwayanduhmung ewh mujje-ezhewabezewin, kuhyia oomah uhkeeng duhzhe mujje-nunduhwanduhmoowinun, cheneb-wahkah-bemahdezeyung, kuhyia quuhyük chebemah-dezeyung, kuhyia chebuhmeetuhwung owh Kesha-Muhnedoo oomah uhkeeng;

13 Nunduhwanduhmung ewh shawandahgwuk ahpane-moowin, kuhyia ewh pashegandahgwudenig oopenahgooze-win owh Kache-Kesha-Muhnedoowid kuhyia Bamahjeënung Jesus Christ,

14 Owh kahpuggedenedezood kenuhwind oonje, che-wabenuhmoonung kuhkenuh mujje-ezhewabezewinun, che-peeneäud enewh ween katebanemahjin, oodahnishenah-bamun, chekeche-minwawezenid emuh menoo-ahnookeewining.

15 Kuhgequan oonoo uhyeëen kuhyia ezhekuhgaundwan, kuhyia nuhneebikim egewh maje-ezhewabezewig emuh kuhkenuh kushkeäwezewining. Kahween ahweyah enene kegahneshebapenuhdahgoose.

CHAP. III.

M EQUANDUHME chenuhittuhmoowaud enewh oogemahwandahgoozewinun kuhyia enewh kushkeawezenun, chedabwätahwahwaud enewh tebahkoonegawenenewn, chekezhëetahwaud ewh chemeekinduhmoowaud kuhkenuh enewh wanesheshingin ahnookecwinun,

2 Chemujje-dubzhemahsigwah ahweyah enenewun, chenetuh-megahzoosigwah, chebakahdezewaüd atuh, wahbundahahwaud kuhkenuh enenewun ewh bakahdezewin.

3 Kenuhwind mahween kuhyet kegekuhkebahdezemin, kegekuhgaunzetahmin, kegewuhyazhemegoomin, kegebuhmeetahnahnin ahnooj mujje-nunduhwanduhmoowinun kuhyia oonahnegoozewineshun, emuh shinganindewening, kuhyia keshahwanindewining kegeëzhebemahdezemin, kegeshingandahgoozemin kuhyia kegesheenganindemin.

4 Uhpë dush kahpenahgwudenig ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo bamahjeënung kahezhesahwane-maud enewh enenewun,

5 Kahween oonje menoo-ezhewabezewine ahnookewinun kahezhechegayung, oonje atuh tebenuhwa ooshahwanje.

ENEWH TITUSUN.

wining kegebemahjeëgoonaun, oonje kekeseebegenegooyung ewh aunjenegeewine-keseebegenegoowin kuhyā oodaunje-ewawining owh Kache-peenezid oojechang;

6 Ewh suh kahpekeche-seegenuhmoonenung oonje owh Jesus Christ Bamahjeënung;

7 Ewh minwandahgoozeyung oonje ooshahwanjegawin, chedebandahsooyung nahsaub anandahgwuk ewh kahgega-bemahdezewine-ahpanemoowin.

8 Dabwamahgud oo-oo ekedoowin; nindenandum dush moonzhug chedebahdoodahmun, egewh duhyabwayane-mahjig enewh Kesha-Muhnedoon cheähyaungwahmeze-waud chemekinduhmoowaud wanesheshingin ahnookee-winun. Oonesheshinon suh oonoo uhyëen kuhyā oonoo ahwunoon kaönjeöondezewaud egewh enenewug.

9 Mewetun dush enewh kuhkebahje-kuhgwadwawinun, kuhyā enewh ahneka-bemahdezewine-debahjemoowinun, kuhyā ahgoonwatahdewenun, kuhyā kekaundewenun oonje ewh tebahkoonegawin; kah mah ningood enahbuttussenoon, kuhyā kuhkebahdudoon.

10 Owh enene wahdookahzood emuh mujje-kuhgequawining kegahwabenah, kekuhnoonud ahbeting kuhyā neezhing;

11 Kekanemud ahzhe kechenishwahnahdezid, kuhyā mujje-ezhechega ahnahween kekanindezood mujje-ezhechegad.

12 Uhpe dush mahjenahzhahahmoonaun owh Tychicus, waweeb penaunzahkahweshin emuh Nicopolising; ewede gooshah nindenandum chepeponesheyaun,

13 Wawane weedookow owh Zenas tebahkoonegawenene kuhyā Apollos, gagoo chemuhnazesigwah wepahbahmahdezewaud.

14 Egewh dush wahdookoonungoog tahezhekekenooäh-mahgoozewug cheähnookeetuhmoowaud wanesheshingin ahnookeewinun kamenoo-enahbuhdukkun, cheähnezheetun-sigwah wemekoogewaud.

15 Kuhkenuh egewh wahjewejig kedahnuhmikahgoog. Ahnumekow kuhkenuh egewh suhyahgeëyummingejig oonje ewh dabwayanduhmoowin. Kegahshahwandahgoozeem kenuhwah kuhkenuh. Amen.

EW H MAHJEBEEGUN KAHEZHEBEAHMAHWAUD
OW H ST. PAUL ENEWH
PHILEMONUN.

CHAP. I.

N EEN Paul, kabahquahegahzooyaun oonje ow h Jesus Christ, kuhya Timothy kekahneseanaun nemahjebeühmahwahnaun ow h Philemon kache-sahgeüngid,

2 Kuhya kache-sahgeüngid Apphia, kuhya Archippus waujshemahgunishemungid, kuhya egewh anuhmeähjig ayahjig emuh kewegewahming:

3 Shahwanjegawin, kuhya pezaunezewin kegahahyah-nahwah, oonje ow h Kesha-Muhnedoo koosenaun kuhya ow h Tabaningad Jesus Christ.

4 Nemahmooyahwahmah ow h nekesha-Muhnedoom, moonzhug wahiweenduhmaun kedoonozoowin uhpe anuhmeähyaunin,

5 Noonduhmaun ewh kesahgeëwawin kuhya ewh kedabwayanduhmoowin azhesahgeüd kuhya azhedabwayanemud ow h Tabaningad Jesus, kuhya azhesahgeüdwah egewh anuhmeähjig.

6 Oo-oo ezheähnuhmeätuhmoonaun, keweedookahzoowin emuh dabwayanduhmoowining chekekandahgwuk mushkahwezemahguk, cheöondeuhmag emuh Christ Jesusing kuhkenuh wanesheshingin kakishkahmagoon.

7 Nekeche-moojegezemin kuhya nemenoodaämin oonje ewh kesahgeëwawin, oonje keche-shahwanemudwah egewh anuhmeähjig, keen, wawekahnese megooyun.

8 Benuh dush, ahnahween goo enandahgoozeyaun che-neejewezeyaun oonje ow h Christ chekuhgaunzemenauban ewh manwandahgwuk.

9 Ahwahshema neminwandum chepahgoosanemenaun oonje ewh sahgeëdeyung, neen Paul oonje uhkewanzeëweyaun, kuhya noongoom kabahquahegahzooyaun oonje ow h Jesus Christ.

10 Kepahgoosanemin oonje Oonesimus ningwis, kah-oogwissemug magwah kebaquahegahzooyaun.

11 Ow h kuhyet ningood anahbuttesigoobun, buhmee-

PHILEMONUN.

tookebun, noongoom dush enahbutteze, buhmeetonung keen kuhya neen.

12 Mesuh owh, kahkewanahzhahwug; mahnoo oodahpin wah-owh kache sahgeüg debishkoo tebenuhwa nenejahnis.

13 Ahnahwe ningeënanandum neen cheähyahwugebun oomah anduhzhe ahyahyaun, cheöonjebuhmeetahwid oonje ahbesewun keen chegebuhmeetuhweyunbun kebakquah-egahzooyaun oonje ewh minwahjemoowin.

14 Kah suh ningeënanduhse ningood cheëzhechegayaun pwahkekanemenaun uhyenanduhmun; ketwa cheëzheshahwanemesewun emuh atuh minwanduhmoowining.

15 Koonemah oo-oo keöonjewuhneüd wanebik, kahgenig cheähyahwud.

16 Kahween kayahbe buhmeetahguning cheëzheäh-yahwud, debishkoo atuh suhyahgeënd wekahnesemah, mamwach neen suhyahgeüg nekahnis, ahwahshema keen emuh weyausemaung, kuhya oonje owh Tabaningad.

17 Kishpin dush weedookahzoongin enanemeyun, ezheöodahpin debishkoo neen tebenuhwa neyow.

18 Kishpin dush kahmujjedoodooinoogwan, gamuh gagoo mazenuhmooninoogwan, enanemeshin neen chemuzzenuhahmoonaun ewh.

19 Neen Paul ningeöozhebeäun tebenuhwa neneenj ahyooyaun, kagate kegahtebahahmoon; kahween kewe-weenduhmoosenoon ewh muhzenuhahmahmahweyun tebenuhwa keyow.

20 Aahe nekahnis puhgedenuhmahweshin chemoojegezetuhwug owh Tabaningad keen oonje; menoodaäëshin oonje owh Tabaningad.

21 Ahpanemooyaun chewebezindahweyun kegeöonjemahjebeühmoon kekanemenaun nahwuj nebawah cheweëzhechegayun menik edush ween akedooyaun.

22 Bakish dush wuhwazhetuhmahweshin kaähbeyaun; nindahpanim suh oonje ahnuhmeätuhmahweyun chepuggedenuhmahgooyag chepenaunzekoonenuhgoog.

23 Keduhnuhmekaug owh Epaphras, waujkebahquah-oogooyaun oonje Christ Jesus!

24 Kuhya Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, egewh nahyahdahmahwejig ewh anuhnookayaun.

25 Ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ kegahweejewegoonahwah emuh kejechaugooawaung Amen.

EWI MAHJEBEËGUN KAHEZHEBËUHMAHWAUD
OWH ST. PAUL ENEWH
HEBREWUN.

CHAP. I.

KESHA-Muhnedoo, nuhningim kuhya papuhkaun kuh-
yet kahezhekubnoonahgoobun enewh wayoosemind-
jin, keähwaud enewh aunwahjega-wenenewun.

2 Noomuhyah-kegekuhnoonegoonaun, keähwaud enewh
oogwissun; enewh kahlenahkoonahjin chedebanduhmenid
kuhkenuh uhyeëen, enewh kuhya kahahnoonahjin cheözh-
etoonid enewh uhkeen ;

3 Mesuh owh ayahwid ewh oopezhegandahgoozewine-
wahsayahzewin, kuhya wanjekekandahgwudenig oode-
zhenahgoozewin, kuhya ganuhwandung kuhkenuh uhyeëen
oonje mushkahwezemahguddenig oodekedoowin, uhpe
ween tebenuhwa kahkuhseebeähmoonung kemujje-ezhewa-
bezewinenahnin, kenuhmuhduhbe emuh ookechenekah-
ning enewh kache twahwandahgoozenejin ewede ishpe-
ming.

4 Ahwahshema mahween keähpeetandahgooze dush
ween ishpeming duhzhe angenun, oodenandahgoozewining
mah oogeöondenuhmahzoon nahwuj kachetwahwandah-
gwuk ezhenekahzoowin dush ween enewh.

5 Ahwananun dush enewh angenun wekah oo-oo kah-
enaud owh Kesha-Muhnedoo, Ningwis suh kedow, noon-
goom kezheguk kegeöogwissemint?

6 Menthwah dush, uhpe paundeguhnaud enewh oone-
tumoozhahnun oogwissun oomah uhkeeng, oo-oo ekedoo,
Mahnoo kuhkenuh enewh kesha Muhnedoo oodangenemun
oogahoojecheengwuhnetahgoon.

7 Enewh dush angenun oo-oo oodenahjemaun, Oodah-
bujjeäun enewh angenun debishkoo anahbujjetood ewh
noodin, kuhya enewh oomezhenahwamun debishkoo mash-
kookunag ishkoota.

8 Enewh dush Wagwissemindjin oo-oo oodenaun, Ke-
doogemah-wuhbewin O Kesha Muhnedoo kahgenig uh-
pena kahgenig ahyahmahgud, ewh menoo-ezhewabeze-

HEBREWUN.

wine suhkuhoowin me ewh keen kedoogemahwewine-suhkuhoowin.

9 Kegeminwandaun quuhyuk ezhewabezewin, kuhyia dush kegesheengandaun mujje-ezhewabezewin, mesuh dush Kezha-Muhnedoo kekesha-Muhnekom kahoonjenoo-menik nahwuj nebewah moojegezewine-noomenegun dush ween egewh keejekewayug.

10 Menuhwah, Keen Tabaningayun wuhyashkud kah-mahje-minjemoosittooyun ewh uhkee ; kuhyia keneenjeen ahwunoon wanjeöozhechegahdag kezhih :

11 Tahbuhnahdudoon oonoo, keen dush ween uhpna kedahyah ; debishkoo suh ahgwewinjing tahezhekata-uh-yeëewunoon.

12 Kuhyia debishkoo ookahnausemaung kegahezhetete-begenau, kuhyia tahquakesechegahdawun ; keen dush ween pazhigwun kedezhewabezewin kuhyia kekekenoonoo-winun kah wekah tahishquahsasenoon :

13 Ahwananun dush enewh angenun wekah oo-oo ke-enaud, Nuhmuhduhbin emuh nekechenekaung, peenish egoo cheëzhetigwah egewh mahgalmikig chetuhkookah-nudwah ?

14 Kah nah ween kuhkenuh oogoo bameetahgajig oo-jechaugoomaug ahwesewug, cheëzhenahzhahoondwah che-buhmeetahwahwaud enewh kadebanduhmenejin ewh kah-gega-bemahjeëwawin ?

CHAP. II.

BENUH dush, kenundahwandahgoozemin ahwahshe-ma chekeche-bezinduhmung enewh uhyëen kahnoon-duhmungin ; koonemah ningooding kedahgewuhnandah-naunin.

2 Kishpin mahween ewh ekedoowin kahduzhinduh-moowahgoobunan egewh angenug kesoongesing, duhching dush kepegoobetoong kuhyia kedabwatunsing, keöonjete-bahahmahgoozeem ewh quuhyuk tebahahmahgoowin.

3 Ahneen dush kenuhwind kaëzhekushketooyungoobun chetaöozhemooyung kishpin bahmanduhsewung ewh kache-twahwandahgwuk bemahjeëwawin ; ewh netum kahmah-je-debahdoodung owh Tabaningad, egewh dush kahnoondahwahjig kegawahweenga-wahweenduhmahgoonahnig.

4 Kesha-Muhnedoo keweedookahzood kewahbundah-ewad enewh kekenoowahjechegunun, kuhyia papukkaun-

CHAP. II.

ukkin mahmaundahwechegunun, kuhyā oomeegewawinun
owh Keche oojechaug debishkoo ween kahenandung?

5 Kah mah oogepuggedenuhmoowahseen enewh angenun
chedebanduhmenid ewh kapetuhgwishenoomahguk uhkee
ewh dabahdooduhmaung.

6 Ningooche dush pazhik kedebahjemoo, oo-oo keēke-
dood, Ahneen anandahgoozid owh enene chemequanemud
gamuh enene oogwissun chepemoowuddissud?

7 Kegeēzheāh pungensha nahwuj chebussandahgoozid
dush ween egewh angenug; kepesekuhmoowah ewh pe-
zhegandahgoozewin, kuhyā kechetwahwandahgoozewin,
kuhyā kegepuggedenuhmahwah cheōgemahkundung
enewh ahnookewenun kahenuhnookemahguk enewh ke-
neenjeen;

8 Kedabhussittuhmahwah kuhkenuh uhycēen emuh ah-
nahmuhyēē oosittaung, ewh dush kedabhussittuhmahwaud
kuhkenuh uhycēen, kah suh gagoo oogenuhguhduhseen
kahdabhussittuhmahwahsewind. Noongoom dush kah-
ween muhshe kewahbunduhsamin kuhkenuh uhycēen
chetadahbussittuhmahwind.

9 Kewahbuhmahnaun dush ween owh Jesus, owh pun-
ge nahwuj kahdabhussandahgweind dush ween enewh
angenun, oonje ewh kekooduggetood emuh neboowening
kepesekuhmoowind ewh pezhagandahgoozewin kuhyā ke-
chetwandahgoozewin; ween dush oonje ooshahwanjega-
win owh Kesha-Muhnedoo chetaungundung ewh neboowin
oonje kuhkenuh enewh enenewun.

10 Keēnandahgooze suh owh, kahooneōozhechegahdag
kuhkenuh uhycēen kuhyā kahoozhetood kuhkenuh uhycēen,
uhpe wahpeēzheweenaud nebawah enewh wagwisseejin
emuh pezhagandahgoozewining, chekechetwahweäud en-
ewh bamahjeēwanejin oodogemahmewaun oonje enewh
kooduggetoowenun.

11 Owh mah wahyabenuhmahgad ewh mujje-ezhe-
wabezewin kuhyā egewh wuhyabenuhmahwindjig, pazhig-
wunoong oondahdezewug mesuh wanjēāhgujjesig nekah-
nesug cheēnaud.

12 Oo-oo keēkedood, Ningahwahweenduhmoowang
ewh kedezenekahzoowin egewh nekahnisug, emuh nah-
wuhyēē ahnuhmeā-weguhmigoong kegahnuhguhmootoon.

13 Menuhwah dush, Ningahahpanemounun suh owh.
Menuhwah dush, Benuh, neen kuhyā egewh wanejahnes-
emindjig Kesha-Muhnedoo kahmeezhejin.

HEBREWUN.

14 Debishkoo dush egewh wanejahnesemindjig kahezheöoweyausewewaud, kuhya kahezheöomisqueemewaud, mesuh kuhya ween kaëzheähyaud, oonje suh neboowining chebahnahjeäud enewh kahoogemahkunduhmenejin ewh neboowin, mesuh enewh mujje-muhnedoon?

15 Cheähbahaud dush enewh kahminjemahpechegahzoonejin pahahkoobemahdezenid oonje kekootummenid ewh neboowin.

16 Kagate dush ween kahween oogepeweedookahwahseen enewh angenun; oogepeweedookahwaun atuh enewh kahoondahdezenenjin emuh oomenekauning owh Abraham.

17 Mesuh kahoornjenundahwandahgoozid emuh kuhkenuh uhyeëeng cheëzhenahgoozid nahsaub azhenahgootenid enewh wekahnesun, shawanjegad kuhya quuhyük-azhewabezid sahsahgewejega-wenene cheähwid oonje enewh uhyeëen dabandungiin owh Keshah-Muhnedoo, chekuhseebeühmahwaud enewh ahneshenahban oomujje-ezhewabezewinne

18 Ewh dush ween tebenuhwa kekooduggandung kekuhgwatebanemind, ookushketoon cheweedookahwaud enewh kagwatebanjegahzoonejin.

CHAP. III.

BENUH dush, pahnezeyag, kahnundoomegooyag ewh ishpeeming oonje nundoongawin, nahnahgahdahwanemik owh Christ Jesus Apostleëwid kuhya kache-sahsahgewejega-wenenewid emuh kedezhethawwinenaung:

2 Owh kahmenoo-ahnookeetuhwaud enewh kahahnoon-egooin, debishkoo owh Moses kahezhemenuh-ahnookeed emuh kuhkenuh oowegewauming.

3 Wah-owh mahween enene keënanemah ahwahshema chekeche-ähpeetandahgoozid dush ween owh Moses, menik ahwahshema keche-ahpeetandahgoozid owh kahoozhetood wegewaum dush ween ewh wegewaum.

4 Ahweyah enene keöozhegad keöonjeöozhechegahda-noon kuhkenuh wegewaumun; Keshah-Muhnedoowe suh owh kahoozhetood kuhkenuh gagoo.

5 Kagate keminwaweze owh Moses emuh anegook-quahnig oowegewaum, ewh kebuhmeetahga-wenenewid chedebahdoodung enewh uhyeëen nahguy wahwahween-jegahdagebuneeen!

6 Christ dush ween debishkoo owh wagwissemind wagemahkundung tebenuhwa oowegewaum; oowegewaum suh kenuhwind kedahwemin, kishpin minjemanduhmung ewh

CHAP. III.

ahpanemoowin kuhyā ewh mwahjegandahgwuk nunduh-
wanduhmoowin nahnauzh ishquah-bemahdezeyung.

7 Benuh dush (debishkoo kahekedood owh Kache-pee-
nezid oojechaug, Noongoom kezheguk kishpin wenoon-
duhmag ewh oodinwawin.

8 Kagoo mushkahwetookagoon kedaëwaun, debishkoo
emuh nishkeëdewening kuhyā uhpe kekuhgwatebaning-
awine-kezheguk emuh buhgwuhduhkummig?

9 Uhpe koosewabhuneeg kekuhgwatebanemewaund,
kuhyā kekuhgwakekanemewaund, kuhyā kewahbunduh-
moowaund nindahnookeewinun, nemeduhnūh duhsoo keke-
noonowenun.

10 Me ewh kagoonjenishkanemugwah oogoo ahnish-
enahbag, oo-oo dush keëkedooyaun, moonzhug wuhnesh-
enoog emuh oodaëwaung; kah mah ookekanduhsenahwah
nemeekunūn.

11 Mesuh kagoonjemushkahwe-kezhwayaun magwah
kenishkahdezeyaun, oo-oo keëkedooyaun, Kahween tahta-
peendegasewug emuh nindaunwabewining.)

12 Ahkahwahbeyook, nekahneseoog, koonemah ahwe-
yah kennuhwah anduhcheyag oodaheähyāun ahyahgoonwa-
tahmoomahguk mujje-oodaëmah chegenuhguhnaud enewh
bamahdezenejin kesha-Muhnedoon.

13 Anduhsoo kezheguk kulmoonindeyook, magwah eke-
doong, noongoom kezheguk; koonemah ahweyah menik
anduhcheyag tahgemushkahwedaäshkahwah oonje wuh-
yazhingashkemahguk mujje-ezhewabewin.

14 Kenuhwind mahween kemcenegoomin chedeban-
dahgoozeyung emuh Christing, kishpin minjemanduhmung
ewh kedahpanemoowinenaun netum kahahpanemooyung
nahnauzh ishquah-bemahdezeyung:

15 Ewh dush ween oo-oo keëkedoong, Noongoom ke-
zheguk kishpin wenoonduhnag oodinwawin, kagoo mush-
kahwetookagoon enewh kedaëwaun, debishkoo emuh nish-
keëdewening.

16 Ahwananug dush egewh uhpe kahnoonduhmoowaund
kahnishkeëwajig? Kah uh ween kuhkenuh egewh kah-
oonjesahgechewenegoojig enewh Mosesun emuh Egypting?

17 Ahwananun dush enewh kahuishkanemahjin neme-
duhnūh kekenoonowinun, kahnūhween egewh kahmuj-
je-ezhechegajig, ooweyowewaun kepungesinnenig emuh
buhgwuhduhkummig?

HEBREWUN.

18 Ahwananun dush enewh kahenahjin uhpe kemushkahwe-kezhwad chepeendegasenid emuh oodaunwabewining? kah nuh ween egewh kahdabwayanduhsegoog?

19 Mesuh dush wabhunduhmung ewh kekushketoosigwah chepeendegawaud oonje ewh kedabwayanduhsigwah.

CHAP. IV.

UMBA dush sagezedah, koonemah ahnooween goo ke-meenegooyung ewh wahweendamahgawin chepeendegaying emuh oodaunwabewening, ahweyah menik anduhcheyag oodahnoondashkaun.

2 Kenuhwind suh kegedebahjemootahgoonaun ewh minwahjemoowin debishkoo egewh; kahween keoondeze-sewug ahnabween goo kedebahjemotuhwindwah ewh ekedoowin, oonje kedabwayanduhsigwah egewh kahnoon-dungig.

3 Kenuhwind suh duhyabwayanduhmung kepeendegamin emuh aunwabewening, debishkoo kahekedood owh Kesha-Muhnedoo, Ewh kahezhemushkahwe-kezhwayaun emuh nenishkahdezewi. ing. Kahween, tahpeendegasewug emuh nindaunwabewening; ahnooween goo enewh ahnookeewenun kekezhechegahdag pahahkoo-oozhechegahdag ewh uhkee.

4 Ningooche dush keekedoo duhzhindung ewh neezh-wahsuhgoon, oo-oo keekedood, Kesha-Muhnedoo dush ke-aunwabe nauzhwahsuhgoonuhguk oonje kuhkenuh oodahnookewenun.

5 Menuhwah dush oomah eke'oo, Kahween tahpeen-degasewug emuh nindaunwabewening.

6 Benuh dush enandahgwud ahnind chepeendegawaud emuh, egewh dush netum kahwahweenduhmahwindjig kahween ketapeendegasewug oonje kedabwayanduhsigwah;

7 Menuhwah oowahweendaun pazhig kezhegud oo-oo keekedood emuh oonuhguhmoowining owh David, Noon-goom kezheguk, wekah ecoo debishkoo akekoong, Noon-goom kezheguk kishpin wenoonduhmag oodinwawin, kagoo mushkahwetookagoo enewh kedaewaun.

8 Kishpin mahween Jesus kemeenahpun ewh aunwabewin kahween nahgij oodahgewahweenduhseen bakaun-nk kezhegud.

9 Benuh dush, kayahbe duhgoomahgudene oodaun-

CHAP. V.

wabawinene enewh oodahnishenahbamun owh Kesha-Muhnedoo.

10 Ow h suh kahpeendegad emuh oodaunwabewening, ween oogeishquah-ahnookeetaunun enewh tebenuhwa oodahnookeewinun, debishkoo ow h Kesha-Muhnedoo kahezheishquah-ahnookeetung ween oodahnookeewinun.

11 Umba ahnookeedah chepeendegayung emuh annwabewening, Koonemah ahweyah enene tabezhepungeshin debishkoo egewh kahezhepungeshinoowaud oonje kedabwayanduhsigwah.

12 Oodekedoowin mah ow h Kesha-Muhnedoo bemah-dudene kuha mushkahwezemahgudene, kuha ahwahshe-ma kenahmahgudene dush ween ew h uhyeduhwuhyeë-kahnaug ahzhahwashk, puhzhebooëwamahgud dush che-nahnahwenaud enewh oojechaugoomaun kuha enewh oochebaumaun kuha enewh ahyahnekahwegunun kuha ew h weembegun, ween dush ookekandahnun enewh nah-nahgahdahwanduhmoowinun kuha enewh enanduhmoowinun emuh oodaëmaung atanegin.

13 Kuhkenuh menik kahoozhetooin oowahbundahnun : kuhkenuh dush uhyeëen puhgukkandahgwudoon kuha mezheshuh-wahbuhmenahgwudoon emuh ooshkeenzhegoong ow h kadabahjemootuhwung kedezhewabezewinenahnin.

14 Kekanduhnung dush ween ahyahwung nahgah-nezid keche-sahsahgewechega-wenene, ow h kahezhaud ewede ishpeming, mesuh ow h Jesus Kesha-Muhnedoo oog-wissun, minjemandundah kedezhetwahwinenaun.

15 Kah mah kedahyahwahsenaun keche-sahsahgewejega-wenene kaketemahganduhsig keshahgwewewinenahnin ; ween nahsaub keëzhekuhgwatebanemah kuhkenuh kuhgwatebanemegoowinun debishkoo kenuhwind azhekuh-gwa-tebanemegooyung, mujje-ezhewabezewin atuh kah-ween keähtasenene.

16 Umba suh emuh soongedaäwening penaunzekundah shahwanjegawine oogemah-wuhbewin. cheoödenunhmung ew h shahwanjegawin, kuha chemikkummung ew h shahwanjegawine-wedookahgoowin uhpe manazeyungoon gagoo.

CHAP. V.

KUHKENUH mahween egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug anenewejig, enewh enenewun cheoödenzenid oonjeähnoonahwug, chemeekinduhmoowaud enewh

HEBREWUN.

ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo, chesahsahgewetoo-
waud enewh meegewawinun kuhyasahsahgewejegunun
oonje enewh mujje-ezhewabezewinun:

2 Mesuh egewh kaketemahganemahpunneeg enewh
kakanjegasenagoon kuhyasahsahgewejegunun, ween-
uhwah mah ookekishkahnahwah ewh shahgewewewin.

3 Mesuh wanjenundahwandahgoozewaud chesahsah-
gewejegawaud oonje tebenuhwa oomujje-ezhewabezewin-
ewaun, kuhyasahsahgewejegunun oomujje-ezhe-
wabezewinene.

4 Kah dush ahweyah ahnisenahba oodoodahpenuh-
mahzoosen oo-oo ahpeetandahgoozewin, owh atuh nan-
doomegood enewh Kesha-Muhnedoon debishkoo kahezhe-
nundoomind owh Aaron.

5 Kah suh dush kuhyasahsahgewejegawenewewind; owh
gooëdezoose chekeche-sahsahgewejegawenewewind; owh
atuh oo-oo kahenah, Ningwis kedow, noongoom kezhe-
guk kegeögwissem.

6 Debishkoo pukkaun ningooche akedood, Kesah-
sahgewejegawenewewin debishkoo owh Melchizedec kah-
ezhesahsahgewejegawenewewid.

7 Me suh wah-owh magwah kewayausewid kahkeche-
ahnahmeäud kuhyasahsahgewejegawenewewid bakish kekeche-
noondahgoozid muhwid keähnuhmeätuhwad enewh ka-
kushkeäwezenepun chebemahjeëgood cheneboosig, kebezin-
dahwah dush ewh ketootung:

8 Ahnah-weengoo keögwissemind oogekekandaun ewh
chenuhittung oonje enewh kooduggetoowenun kahkoo-
duggetood;

9 Ewh dush kahkeche-pezhegahandahgoozid, keahwe owh
wanjebemahjemind kuhkenuh enewh duhyabwatahgoo-
jin chekahgega-bemahdezenid.

10 Keëgood enewh Kesha-Muhnedoon chekeche-sahsah-
gewejegawenewewid debishkoo owh Mechizedec kahezhe-
keche-sahsahgewejegawenewewid.

11 Nebewah uhyeëen nindahyahwahnahnin cheëke-
dooyaung duhzhemungid wah owh, sanuhgukkin chene-
ittootummingebun oonje kenuhwah zebiskahje-bezindum-
mag.

12 Uhpe dush nanduhwandahgwuk zhuhwegwah che-
takekenooähmahgayagoobun oonje kinooäzh kekenooäh-
mahgoozeyag, kayahbe kenundahwandahgoozewin ahwe-

CHAP VI.

yah chekenooähmoonag enewh ooshke-kekenooahmahgoowinun emuh oodekedoowining owh Kesha-Muhnedoo, kuhyah nahsaub kedenandahgoozem anandahgoozewaud egewh kaähshummindebuneeg ewh doodooshahboo, kalween ewh mashkahwaug meejim.

13 Kuhkenuh suh egewh mahjejig doodooshahbookahween oonetah-kekandunsenahwah ewh menoo-ezhe-wabezewine- ekedoowin : ahbenoojeewewug mah.

14 Ewh dush ween mashkahwaug meejim debandahgwud chemeejewahpun egewh natahwuhgejig, egewh oonje netuh-nahnahgahdahwanduhmoowaud gagoo nebwahkahwin kashketoojig chekekanduhmoowaud ewh waneseshing kuhyah ewh muhyahnahduk.

CHAP. VI.

BENUH dush, nuhgudduhmung enewh ooshke-kekenooähmahgoowinun emuh ookuhgequawining owh Christ, mahnoo wekoojetoodah chewahweenga-kekenooahmahgoozeyung ; kahween nayaub kegahduhzhinduhsemin ewh wuhyashkud kahkekenooahmahgooyungoobun ewh aunwanindezoowin oonje neboowine ahnookewenun, kuhyah dabwayandahmoowin kaëzhedabwayanemind owh Kesha-Muhnedoo.

2 Kuhyah kahezhekenooähmahgooyung anandahgwuk enewh baptizooweewawinun, kuhyah ewh puggedenemahdewin enewh ooneenjemaun, kuhyah ewh oodahbejebahwinewah egewh naboojig, kuhyah ewh kahgega-tebahkoonegawin.

3 Mesuh oo-oo kaëzhechegayaung, kishpin enandung owh Kesha-Muhnedoo.

4 Egewh mah ween ahzhe kahwahsashkahmahwindjig, kuhyah kahtaungoondungig ewh ishpeming duhzhe meegewawin, kuhyah kahkekishkahwahjig enewh Keche-oorejchaugwun.

5 Kuhyah kahtaungoondungig ewh waneseshenenig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyah enewh mushkahwezewinun dabandahgwukkin ewede kapetuhgwishenoomahguk uhkee,

6 Kishpin ahzhasawaud kah mah-mundah nayaub cheezhäunjeindwahpun emuh aunwanindezoowining, oonje mahween nayaub kesuhsuhgahquahahwaud kuhyah mezsheshuh kaëhgujjeähwaud enewh oogwissun owh Kesha-Muhnedoo.

HEBREWUN.

7 Kesha-Muhnedoo ooshahwandaun ewh uhkee ewh manequamihguk ewh kemewunahboo moonzhug pangesing kuhya mahyahjegewetood enewh natahwuggingin kaähyoowand egewh kategahdungig.

8 Ewh atuh wanjegemahguk enewh menasahgahwunzheen kuhya muzzauunushkoon kah ningood enabbuttusse-noon, gagah dush kuhgwahnesnggandalgwud, enandahgwud dush ween chechangezooming.

9 Nahwuj cheooneshesheyag kennuhwah suhyahgeëgooyag kedenanemegoom, kuhya cheënanahgoozeyag chebemanjeëgooyag, ahnawheen goo oo-oo ekedooyang.

10 Kah suh ween mujje-ezhewabezese owh Kesha-Muhnedoo chewunandungebun kedahnookewinewah kahahnookeeyag oonje ewh sahgeäg, kahwabhunduhewayag oonje ewh oodezhenekahzoowin, keweedookahwagwah egewh anuhmeähjig kayahbe dush weedookahwagwah.

11 Nenundahwandahmin dush kuhkenuh anduhcheyag chewabhundahewayag ewh nahsaub minwawezewin, wawane chedabwayanduhmag nahnauzh ishquah-bemahdezeyag :

12 Cheketemishkesewag, chekekenoowahbuhmagwah egewh dabandungig enewh wahweenduhmahgooweenun oonje dabwayanduhmoowand kuhya aunwahjewand.

13 Uhpe mahween Kesha-Muhnedoo kewahweenduhmahwand enewh Abrahamun gagoo, kahween oogeähyahwahseen ahweyah ahwahshema ashpandahgoozenejin katuhgoo-wahweenahpuneen ; oogetuhgoo-wahweendaun tebenuhwa oodooonoozoowin kemushkawe-kezhwad.

14 Oo-oo keëkedood, Kagate ahbetakummig kegahkeche-shahwanemin, kuhya kegahkeche-meshenooïn.

15 Me dush uhpe emuh shuhshiebanduhmoowining kahezhebeetood, oogeöodahpenaun ewh wahweendahmahgoowin kahweendahmahwindebun.

16 Enenewug suh ooduhgoo-wahweenahwaun nahwuj ashpandahgoozenejin uhpe mashkahwe-kezhwahjin : uhpe dush kahmushkahwe-kezhwahjin cheöonjedabwatuhwindwah, me suh uhpe ishquah-ahgoonwatahdig.

17 Keënandum dush ween owh Kesha Muhnedoo nahwuj wahweenga chewabhundahand enewh dabandahgoozenejin emuh wahweendahmahgawining azheäunjechegahdasenoonig oodenahkoonegawin, oogeühyeenjesetoon keäh-yood ewh mushkahwe-kezhwawin.

CHAP. VII.

18 Neezh uhyeëen cheähyahmung kaäunjechegah-dasenoogin, oonje kushketoosig owh Kesha-Muhnedoo chekewunemoogoobun, kaoondenulmung ewh swaungung menoodaäshkahgoowin kenuhwind kaëzhenezhen: ooyung ewh ahpanemoowin kahahtamahgooyung enahsulmeyung.

19 Ewh ahpanemoowin azheähyahmung debishkoo poonekunjeguning wanjepoonekunjegahzood oojehaugoomah, wanesheshing kuhyä manjemoosing, kuhyä paundegamahguk emuh peenjuhyeëe agoodag ewh kebuhgoojgun;

20 Me emuh kahpeendegad owh nahgahnee-buhtood kenuhwind oonje; mesuh owh Jesus kahkeche-sahsahgewejega weneneweind debishkoo owh Melchisedec kaheszlesahsahgewejega-wenenewid.

CHAP. VII.

WAH-OWH suh Melchisedec Saleming duhzhe oogemah, oosahsahgewejega-wenenenun owh kache-ishpandahgoozid Kesha Muhnedoo, owh kahnugishkah-waud enewh Abrahamun piskahbenid kahnesahnid enewh nahuun keche-oogemaun, keshahwanemaud edush.

2 Mesuh enewh Abraham kahmeenahjin enewh titheün oonje kuhkenuh ooduhyeemun; netum ahnekenootahming oodezhenekahzoowin, owh wagemahkundung ewh quuh-yuk ezhewabezewin, menuhwah dush Saleming duhzhe-oogemah, (mesuh ahnekeenootuhming, Owu wagemahkundung pezaunnewawin).

3 Kahween keooyoosese, kah kuhyä keöogeese, kah kuhyä kekekanemahse kahoondahdezid, kahween kemahjesinsenene ookezhegudoomun, kah kuhyä keishquahsasenene oobemahdezewin; keëzheähyah debishkoo kaheszahyaud Kesha Muhnedoo oogwissun; kahgenig, sahsahgewejega-wenenewe.

4 Benuh nahnahguhda wanduhmook kalahpeetandahgoozid mahbuh enene kahmenegood enewh Abrahamun, kooseminahbun, enewh titheün oonje kuhkenuh menik kahmuknummaud enewh kahmahmauzheähpuncen.

5 Kagate edush egewh wag wissemegoojig enewh Leviün, wadapenungig ewh keche-sahsahgewejega-weneneahnookewin, keënahwug cheöodahpenuhmoowah-waud en-

HEBREWUN.

ewh ahnishenahban enewh titheün debishkoo akedoomah-guk ewh tebahkoonegawin, mesuh enewh tebenuhwa we-kahnese-waun ahnahween goo keöondahdezenid emuh ootuhtuhgahguning owh Abraham.

6 Ow h dush ween pukkaun kahoondahdezid oogemee-negoonenewh titheün enewh Abrahamun, kuhy a ogeshah-wanemaun enewh kahdebanduhmenejin enewh wahween-dahmahgawinun.

7 Kagate suh ow h noondaush anandahgoozid ooshah-wanemegoon enewh kache-ahpeetandahgoozenejin.

8 Ewede dush egewh enenewug naboojig oodoodah-penahnahwah enewh titheün, oomah dush ow h bemahdeze anahjemind oodoodahpenahnun.

9 Oo-oo suh nindekid, kuhy a ow h Levi, wadapenung enewh titheün, oogetebaheganun enewh titheün emuh owe-yowing ow h Abraham.

10 Kayahbe mah keähyah emuh ootuhtuhgahgunening enewh oosun uhpe ow h Melchizedec kenuhgishkahwaud enewh.

11 Kishpinewh qauhyuk minwandahgoozewin kepeöon-jeemahgukibun emuh oosahsahgewejega-wenenewewine-waung egewh wagwissemegoojig enewh Leviün. (me mah emuh kahoondenuhmoowaud egewh ahnishenahbag ewh tebahkoonegawin,) ahnishwin kahnunduhwandahgwuk menuhwah pakahnezid sahsahgewega-wenene chepuhseg-weed, Melchizedec kahezhesahsahgewejega-wenenewid, kahween dush Aaroning ezhesahsahgewejega-wenenewe, këenahse.

12 Kishpin dush aunjehegahdag ewh sahsahgewejega-wenenewewin, kuhy a tebahkoonegawin tahaunjehegahda.

13 Ow h dush ween oo-oo kahlenind kedebandahgooze emuh pukkaun tootaming, kahween ahweyah menik dab-andahgoozejig emuh oogebugmeetunse ewh sahsahgewe-jegunahbik.

14 Kekandahgwud suh ween ow h Tabenemenung ke-oondahdezid emuh Judahing; kahween ow h Moses oogeën-ahseen oo-oo azheweenzoonejin chesahsahgewechegea-we-nenenewid.

15 Keche wahsuh suh ahwahshema puhgukkandah-gwud oonje ewh wepuhsegweed menuhwah pazhik sahsah-gewejega-wenene, debishkoo kahezhesahsahgewejega-we-nenewid ow h Melchizedec.

CHAP. VII.

16 Ow h azheähnoonind, kahween debishkoo anandahgwuk ewh weyause-kuhgeqwawin, debishkoo atuh azhemushkahwezemahguk ewh kahgega-bemahdezewin.

17 Oo-oo mahween enahjemoo, Keen kahgenig kesahsahgewejega-wenenewh debishkoo kah ezhesahsahgewejegawenenewid ow h Melchisedec.

18 Kekuhsebeëgabda suh ewh kuhgeqwawin kuhyet ayahgebut onje shahgwewemahguk kuhya ningood enahbuttussenook.

19 Kaksuh ween tebahkoonegawining onje kezhechegahdasenoon gagoo; pechegahdag atuh nahwuj wanesheshing ahpanemoowin onjekezhechegahda gagoo; ewh pashoo wanjenaunzekahwung ow h Kesha-Muhnedoo.

20 Kahween dush kesahsahgewejega-weneneweähse pwah mushkahwe-wahweenduhmoowind:

21 (Ahind gooshah kahween kemushkahwe-wahweenduhmahwahsewug uhpe kesahsahgewejega-weneneweindwah; mahbuh atuh oogemushkahwe-wahweenduhmahgoon enewh oo-oo agoojin, Ow h Jehovah kemushkahwe-wahweendahmahga, kah dush tahahnezhetunse: kahgenig kesahsahgewejega-wenenewh debishkoo kahezhesahsahgewejega-wenenewid ow h Melchisedec:)

22 Me suh wanjekekandalgoozid ow h Jesus keähnoonind cheguhnooduhmahga-wenenewid emuh nahwuj wanesheshing wahweendahnahgawining.

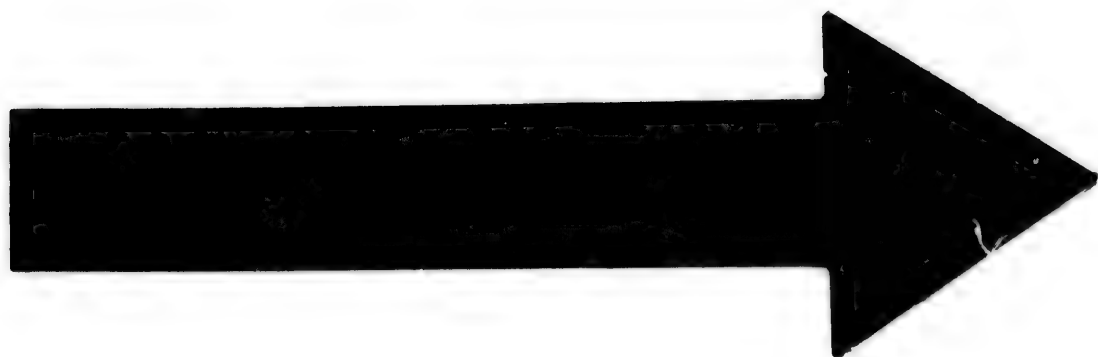
23 Oogoo dush sahsahgewejegawenenewug kebahtuhyeinwug; kah muh kepuggedenuhmahwahsewug kahgenig cheähyahwand onje keneboowaud.

24 Wah-owh dush enene kahgenig ahyaud kaöonje-qwakesechegahdahgasenenig oosahsahgewejega-wenenewewin.

25 Mesuh wanjekushketood ahpeche wahweenga chebemaheäud kuhkenuh enewh pahnaunzekahwahnejin enewh Kesha-Muhnedoon ween onje, kahgenig gooshah bemahdeze cheguhnooduhmoowaud enewh.

26 Kagate suh goo kenunduhwandahgwud ow h doowah keche-sahsahgewejega-wenene cheähyahwung, pahnezid, natuh mujjedoodahgasig, wahnezesig, wahdookahwahsig enewh maje-ezhewabezenegin, ahwahshema ashpandahgoogoozid dush ween enewh kezhigoon:

27 Ow h nanduhwanduhgoozesig azhenunduhwandah goozewaud oogoo keche-sahsahgewejega-wenenewug ewh



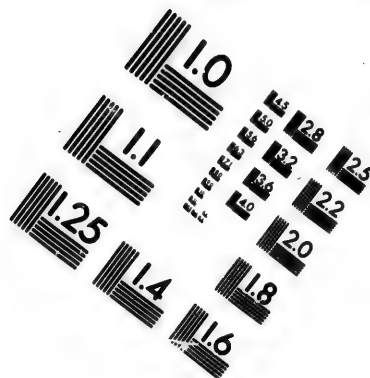
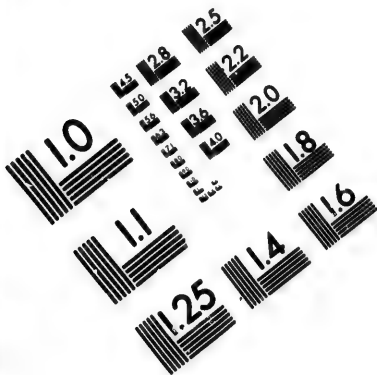
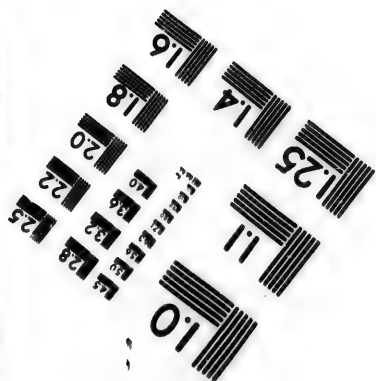
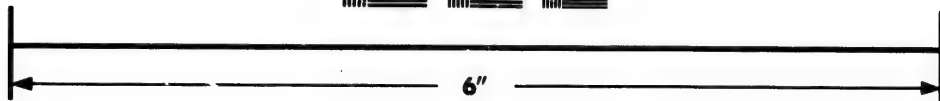
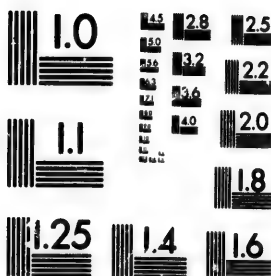


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

18 20 22 25
28 30 32 35

10
01

HEBREWUN.

chesahsahgewejegad netum oonje tebenuhwa oomujje-ezh-ewabezewinun, nahgij edush oonje oomujje-ezhewabezewinene enewh ahnisenahban; me suh oo-oo ahbeting keezhechegad uhpe kaphuggedenung tebenuhwa weyou.

28 Emuh mah tebahkoonegawining, naneenuhmezejig enenewug keche sahsahgewejega-weneneweähwug, mushkahwe-wahweendahmahgawining atuh kahoozhechegahdag kahishquahmeegeewang ewh tebahkoonegawin keöonjekechesahsahgewejegaweneneweäw owh Wagwissemind, kahgenig-kasahsahgewejega-wenenewid.

• CHAP. VIII.

ENEWH dush uhyeëen kahduhzhinduhmaungoon maunduh kecheähpheetandahgwud: Kedahyahwahnaun pazhig Keche-sahsahgewejega-wenene, owh namuhduhbeind emuh ookechenekahmaung ewh oodoogemahwuhbewin owh Ashpandahgoozid ewede ishpeming kezhig-oong.

2 Owh ganuhwandung enewh kachetwahwandahgwukin kuhya ewh quuhuk puhpuhguhwhuyaune-weguhmig kahnahbahkoosetood owh Tabaningad kah dush ween owh enene oogenahbahkoosetooseen.

3 Kulikenuh mahween egewh keche-sahsahgewejegawenenewug oonjeähnoonahwug chesahsahgewetooaud enewh meegewawenun kuhya enewh sahsahgewejegunun: benuh dush nunduhwandahgooze kuhya wah-owh cheähyaung gagoo kasahsahgewetood.

4 Kishpin dush ahyahpun oomah uhkeen kahween tahgesahsahgewejega-wenenewese, oonje mahween ahyahwaud egewh sahsahgewejega-wenenewug kasahsahgewetoojig enewh meegewawenun debishkoo akedoomahguk ewh tebahkoonegawin:

5 Egewh bamcetungig ewh ahnuhmeä-weguhmig kah-ezhechegahdag debishkoo azhenahgwuk ewh ishpeming duhzhe uhyeëe, debishkoo owh Moses kahegood enewh Kesha Mulnedoon uhpe wahoozhetoogoobunan ewh puhpuhguhwhuyahne-ahnuhmeä-weguhmig, oo-oo keëgood, Aungwahmezin cheëzhenahgootooyun kuhkenuh enewh uhyeëen debishkoo azhenahgwuk ewh kahwahbundahegooyun emuh wahjewing.

6 Benuh dush noongoom oodahyaun nahwuj waneseshing buhmeetahgawin oonje gulnoodahmahgawenenewid

CHAP. VIII.

emuh nahwuj wanesheshing kekindewining, kahuhyeen jesechegahdag emuh nahwuj wanesheshingin wahween-dahmahgawinun.

7 Kishpin ahpeche oonesheshingepun ewh netum kekindewin, kahween tahnabhishkahgamahgussenoon menuh-wah pazhik.

8 Nuhneebikemaud mah, oo-oo oodenaun, Benuh, tah-puhgumme-ahyahmahguddoon enewh kezhegudoon, ekedoo owh Jehovah, uhpe kaöozhetoomahwugwah ewh ooshke-kekindewin egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Israel, kuhyah emuh oowegewahming owh Judah.

9 Kahween tahezheähyahsenoon debishkoo ewh kekindewin kahoozhetoamahwugwah enewh oosewahbuneeen uhpe kesuhgenenjenugwah chöönjesahgechewenugwah emuh Egypting, kah mah kaäunwahjesewug emuh neke-kekindewining, kah dush ningebahmanemahseeg, ekedoo owh Jehovah.

10 Mesuh maunduh kekindewin kaöozhetoomahwugwah egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Israel, keishwahahyang oonoo kezhegudoon ekedoo owh Jehovah; ningahahtuhwaug enewh nekuhgequawinun emuh oodenanduhmoowinewaung, kuhyah ningahoozhēbe-ūhmahwaug emuh oodaäwaung neen dush ningahookesha Muhnedoomegoog, kuhyah wenuhwah tahahwewug nindahnishenahbamug:

11 Kah dush oogahēzhekekenooāhmahwahsewaun anduhchid enene enewh ooweejduhnuhkeewamahgun kuhyah anduhchid enene enewh wekahnesun oo-oo cheēnahwaud, Kekanim owh Tabaningad: kuhkenuh mahween ningah-kekanemegoog, egewh kache-ishquayandahgoozejig kuhyah egewh kache-ishpandahgoozejig.

12 Ningahshahwandahnun mahween enewh oomujje-ezhewabezewinewaun, kuhyah oomujje-ezhechegawinewaun kuhyah ookuhkebahdezewinewaun kahween kayahbe ningahmequanduhmoowahseeg.

13 Oo-oo suh keēkekood ooshke-kekindewin, oodedaun ewh natum-ahyahning chekataūhyeēewung: ewh suh banahduk kuhyah kataūhyeēewung kagah zhuhyegwah weūng-wahmahgud.

HEBREWUN,

CHAP. IX.

BENUH dush kagate keduhgoomahgudoon emuh netum ke kindewening, enewh ahnuhmeähwine-ezhechegawinun kuhyä oomah uhkeeng duhzhe kechetwah-ahnuhmeä wegumig.

2 Keoözhechegahda mahween ewh puhpuhguhwhu-yaune-ahnuhmeä-wegumig, ewh natumesing wegewaum emuh keduhgoomahguk ewh wahsuhkoonanjegun-ahbik kuhyä ewh wabhundahewawine-buhquazhegun, mesuh oo-oo kachetwahlwandahgwuk ahnuhmeä-wegumig azhenekahdag.

3 Menuhwah dush peenjuhycëeng agoodag ewh menahwah pazhik kebuhgoojegun, ewh ahnuhmeä-wegumig mahyahmahwe-kechetwahlwandahgwuk azhenekahdag ;

4 Me emuh keähtag ewh oozahwah-shooneyah ooquazegun-ahbik, kuhyä ewh kekindewine-ahthasoowin kuhkenuh anegookwaug wazaliwah-shooneyahkahchegahdag, peenjuhycëe dush keähtag ewh oozahwah shooneyah ahkeekoonse manna keähtag emuh, kuhyä ookebeensemun owh Aaron kahasahgebuggezenid, kuhyä enewh ahsineen emuh keoözhebeëgahdag ewh kekindewin.

5 Oogehuhycëe dush egewh Cherubim pazhegandahgoozejig oogeähgahwahitashkahnahwah ewh shahwanjegawuhbewin ; oonoo uhyeën kahween nekushketoosemin noongoom chewahweenga-duzhindahmaung.

6 Uhpe dush oonoo uhyeën kahwahwazhechegahdagin, moonzhug kepeendegawug egewh sahsahgewejega-wenewug emuh ewh natumesing ahnuhmeä-wegumig ; ahnookeetuhmoowaud ewh oobuhmeetahgoowin owh KeshahMuhnedoo.

7 Emuh dush ween menuhwah pazhig ahnuhmeä-weguhmegoong ahbeting atuh anduhsoo kekenoonoowin kepeendega owh keche-sahsahgewejegawenene nazhekawezid keühnegegezid ewh misque ewh kahasahsahgewetood oonje ween tebenuhwa kuhyä oonje ookukkebahdezewinewaun ahnishenahbag.

8 Owh Kache-peenezid oojechzug weëkedood oo-oo, muhshe kekanjegahdasenook ewh meekun paundegamook emuh mahyahmahwe kechetwah-ahnuhmeä-weggumigoong magwah keduhgoomahguk ewh netum puhpuhguhwhu-yaune-wegumig.

9 Kekenooawahjechegun suh ahwun oo-oo nahnauzh

CHAP. IX.

egoo noongoom, emuh kesahsahgeweechegahdag enewh meegewawinun kuhya enewh sahsahgewejegunun, enewh kashkeäwezemahgussenooogin owh kahmeekindung wahweenga chemenoo-ezhewabezeind emuh ookekanindezoowining;

10 Meejim kuhya menequawinun, kuhya ahnooj doowun kesebeginagawinun, kuhya weyausewe-ezhetwahwenun ahwunoon, kahezhekahgaunzoomindwah chemeekinduhmoowaud nahnauzh debishkoosag cheäunjering ahnooj gagoo.

11 Owh dush Christ kahtuhgwishing keche-sahsahgewejega-wenenewid chemeekindung enewh wanesheshingin uhycéen kapuhgumme-ahyangin, oonje ewh ahwahshema ashpaudalhwudenig kuhya ahwahshema wanesheshinenig puhpuhguhwhuyaunc-weguhmig, ewh ooneenjemaung kahoonjööozhechegahdasenook, me suh weëkedoong, kahween oomah uhkeeng keduhzhe-oozhëchegahdasenoon;

12 Ahbeting kependega emuh mahyahmahwe-keche-ahpeetundahgwuk, kahween ewh meezahboozog oomisqucemewah, kah kuhya pezhekeensug oomisqucemewah, ween atuh tebenuhwa oomisqucem oogeähyoon kahoonjepeendegad emuh mahyahmahwe-kechetwahwandahgwuk ahnuhmeäweguhmigoong, kahkushketuhmoonenung ewh kahgega bemahjeëgoowin.

13 Kishpin mahween ewh oomisqucemewah egewh ahyahba-pezhekewug kuhya mesahboozog, kuhya ewh pezhekeense-pingwee seeguhunduhwindwah egewh wahnezejig, keöonjepeenezewaud ewh weyausewe-peenezewin,

14 Keche ahwahshema dush ween oomisqucem ow'h Christ; ow'h oonje keweedookahgood enewh kuhyahgega-bemahdezenenig keche-oojechaugwun kepuggedenuhmoowaud enewh Kesha-muhnedoon ewh ooweyou kuhnuhga wahnussenooog, kaänandahgwuk chepeenetoamahgooyag kekekanindezoowinewah oonje enewh neboowine-ahnookeewinun, chebuhmeetuhwag ow'h bamahdezid Kesha-Muhnedoo?

15 Mesuh wanjaguhnoodahmahga-wenenewid emuh ooshke-kekindewining, ewh neboowin wanjeëkoonegahdag enewh mujje-ezhewahbezewinun emuh netum kekindewining kahahtagin, egewh nandoomindjig cheöonjeöodahpe-nuhmoowaud ewh wahweendahmahgawin ewh chekahgega-debandahsoowaud:

16 Kishpin ahyang ewh tebandahsoowine-wahween-

HEBREWUN.

dahmahgawin nundahwandahgwud cheähyahnig ooneboowin owh kahoozhetooid ewh tebandahsoowine-wahweendahmahgawin.

17 Kushkeävezemahgud suh ewh debandahsoowine-wahweendahmahgawin kahneboowaud egewh enenewug; kah dush ningood enahbuttussenoon magwah bemahdezid owh kahoozhetooid.

18 Benuh dush, kahween ewh netum wahweendahmahdewin pukkaun keëzhekechetwahwechegahdasenoon, misqueeng suh atuh.

19 Uhpe owh Moses kahtebahjemootahwaud enewh ahnisenahban kuhkenuh enewh kuhgequawinun debishkookahenahkoonegang, oogeöodahpenaun ewh pezhekeense misquee, kuhyä mesahboozoo-misque, mahmahwe ewh nebee, kuhyä masquaging mahnishtahneshe pewuy, kuhyä ewh hyssop, oogesegehundaun dush ewh muzzeneëgun kuhyä mahmahwe oogesegehundahwaun kuhkenuh enewh ahnisenahban,

20. Oo-oo keëkedood, Mesuh ewh misque dabandahgwuk emuh kekindewining kahenenag owh Kesha-Muhnedoo cheguhnuh wanduhmag.

21 Kuhyä dush oogesegehundaun ewh ahnuhmeäweguhmig kuhyä kuhkenuh oonahgunun dabandahgwukkin emuh sahsahgewejegawining ewh misque keähyood

22 Gagah dush kuhkenuh uhyeëen peenechegahdanoon emuh tebahkoonegawining ewh misquee ahyoong; kishpin dush misque oonjegahtoosing kahween tahahbwayanjegaseem

23 Kenundahwandahgwud, cheähyoong oonoo cheöonjepeenetoong enewh uhyeëen kahezhenahgwukkin debishkoo azhenahgwuk ishpeming duhzhe uhyeëen; enewh dush ishpeming duhzhe uhyeëen; chepeenechegahdag keöonjenundahwandahgwudoon ahwahshema ashpandahgwukkin sahsahgewejegunun dush ween oonoo.

24 Kah mahween owh Christ kepeendegase emuh ahnuhmeäweguhmigoong ooneenjemaung kahoonjeöozhechegahdag, ewh kahezhechegahdag debishkoo azhenahgwuk ewh quuhyük uhyeëe; emuh atuh ishpeming kezhegoong kahpeendegad noongoom chenahgootid emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo kenuhwind oonje;

25 Kahween kuhyä nuhningim chepuggedenedezood, debishkoo owk keche-sahsahgewechega-wenene anduhsoo

CHAP. X.

kekenoonoowin ahbeting kahpeendegad emuh kechetwah-
ahnuhmeä-weguhmigooing uhnegegezid ewh bakaunuk
misque;

26 Kishpin mahween oo-oo azhewabukebun tahgenun-
dahwandahgooze nuhningim chekootuggandung palahkoo-
oozhehegahdag ewh juhkee, noongoom suh gagah weish-
quah-uhkeewung ahbeting kepenahgooze cheekoonung ewh
majje-ezhewabezewin oonje kesahsahgewetood tebenuhwa
weyow.

27 Debishkoo suh azheēnahkoonegahzoowaud enene-
wug ahbeting cheneboowaud, ishquauj edush chetebahkoo-
negang:

28 Me suh nahsaub owh Christ ahbeting kepuggedene-
gahzoo chepemoonduhmoowaud nebewah bamahdezenejin
oomujje-ezhewabezewinene; egewh dush nanduhwahbuh-
mahjig, menuhwah ahbeting oogahwalbahmahwaun pe-
nahgoozenid pemoondusening mijje ezhewabezewin che-
ōnjeshahwandahgooting.

CHAP. X.

EMUH tebahkoonegawining duhgoomahgud ewh keke-
noowahjehegun wanjekekenooowahduk enewh wane-
sheshingin kagetuhgwishenoomahgukkin, kah dush ween
ahpeche ezhenahgussenoon, kah wekah enewh sahsahge-
wejegunun anduhsoo-kekenoonoowin azhesahsahgeweje-
gang tahkushketoomahgussenoon chetamenoo-ezhewabe-
zeindwah egewh pahnaunzekungig,

2 Kishpin mahween *kushketoomahgukkebun* kahnuhween
tahgeishquah-sahsahgewejegaseem? egewh mahween anuh-
meahjig ahzhe kahkeseebegenindjig kahween menuhwah
dahgekekanindezoosewug chemujje-ezhewabezewaud.

3 Oonoo dush ween sahsahgewejegunun wazhetoowah-
jin oomequandahnahwah enewh mujje-ezhewabezewinun
anduhsoo kekenoonoowin.

4 Kahwasah ewh pezheke-misque kuhya mesahboozoo-
misque tahoonjewabenegahdasenoon enewh mujje-ezhewa-
bezewinun.

5 Mesuh dush ewh oonjeēkedood uhpe wahtuhgwish-
ing oomah uhkeeng, Sahsahgewejegun kuhya meegewawin
kahween kenunduhwanduhse, ewh suh atuh weyowemah
kegewahwazhetuhmow;

HEBREWUN.

6 Enewh chuhyahgezegahdagin sahsahgewejegunun kuhyā enewh sahsahgewejegunun oonje mujje-ezhewabezewinun kahween kegeminwanduhsenun.

7 Me dush oo-oo keēkedooyaun, Benuh nepeōonjetuh-gwishin (emuh keche-muzzeneēguning oozhebeēgahda duhzhemegooyaun) cheēzhechegayaun ewh ananduhmun O Kesha-Muhnedoo.

8 Uhpe dush netum keēkedood, Sahsaḡgewejegun, kuhyā meegewawin, kuhyā chuhyahgezegahdagin sahsahgewejegunun, kuhyā ewh meegewawin oonje ewh mujje-ezhewabezewin kahween kegenandahwanduhsenun, kah kuhyā kegeminwanduhsenun; ewh chemeeḡewang akedoo-mahguk ewh tebahkoonegawin;

9 Me dush uhpe oo-oo keēkedood, Benuh, nepeōonje-ēzhah cheēzhechegayaun ewh ananduhmun, O Kesha-Muhnedoo. Oodekoonauḡ ewh natumesing, cheōonjeminje-mooḡetood ewh menuhwah pazhik

10 Me suh oo-oo enanduhmoowin wanjepeneēḡooyung oonje ahpena ahbeting Jesus Christ kesahsaḡgewetood ewh weyow.

11 Kuhkenuh egewh sahsahgewecheḡa-wenenewug nebahwewug anduhsoo-kezhegudenig kuhyā nuḡningin oosahsaḡgewetoonahwah nahsaub sahsahgewejegunun, enewh wekah kaēnandahḡwussenoogin cheēkoowabeneḡahdag ewh mujje-ezhewabezewin:

12 Wah-owh dush, kahpuggedenung pazhik sahsahgewejegun kahgenig kaduhḡoomahguk, kenuhmuhduhbe emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo:

13 Me dush uhpe beetood chetuhtuhkookahnaud enewh mahḡahnegoojin.

14 Ahbeting mah kesahsaḡgewejegad, me dush kahgenig wanjebemahjeāud kuhkenuh enewh manoo-ezhewabezeindjin

15 Mesuh dush kuhyā owh Keche oojechaug azhe-wahweenduhmoonenung: oo-oo mahween netum kahekedood,

16 Mesuh maunduh ewh kekindewin kaōozhetoomahwugwah uhpe keishquahsag oonoo kezheḡudoon, keēkedoo owh Tabaningad, Ningahahtuhwaug netebahkoonegawin emuh oodaēwaung kuhyā emuh oodenanduhmoowinewaung ningahoozhebeūmahwaug enewh;

17 Kah dush menuhwah ningahmequanduhmoowahseeg

CHAP X.

oomujje-ezhewabezewenewaun kuhya oomujje-ezhechega-winewaun.

18 Kahwabenegahdag oonoo kahween kayahbe duhgoo-mahgussenoon sahsahgewejegawin oonje enewh mujje-ezhewabezewinun.

19 Benuh dush kekandahmung nekahneseoog chepug-gedenahmahgooyung emuh soongedaäwining cheëzhhepuh-peendegayung emuh ewh mahyahmahwe-keche-ahpeetan-dahgwuk ahnuhmeä-weguhmigoong, Jesus oomisqueem oonje,

20 Ooshke-meekunaung kahgega-bemahdezev ining an-enuhmook, ewh kahozhetoomoonenung emuh shahbooyeë ewh kebulhgoojegun, me suh tebenuhwa weyaus;

21 Kuhya ahyahwung pazhik keche-sahsahgewejega-wenene wagemahkundung ewh oowegewaum owh Kesha-Muhnedoo;

22 Umba penaunzekundah emuh quuhyük oodaëmaung, emuh dabwayanduhmoowine-ahpanemoowining kecheähp-anemooyung, peeneëgooyung emuh kedaënahning oonje mujje-kekandezoozin, kuhya peeneëgooyung emuh keyowenaung pahnahguhmeeg nebee ahyoong

23 Umba minjemandundah ewh wahweendahmahgawin kahezhehahweenduhmung ewh dabwayanduhmoowin kuh-nuhga ahhezheetunsewung; (ahyaungwahmeze gooshah owh kahwahweenduhmoonenung;)

24 Umba suh muhmequanindedah cheähyaungwah-mindeyung chesahgeëdeyung kuhya chemcekinduhning enewh wanesheshingin ahnookeewinun.

25 Kahween kegahpoonetoosemin ewh kemahwunjeë-dewinenaun, ahnind azhewabezewaund; chekuhnoonindeyag suh goo mamashquaund; mamwach dush oonje kekanduh-mag pashoo peähyahmahguk ewh kezhegud.

26 Kishpin mahween oonjedah mujje-ezhechegayung kenuhwind kahoodahpenuhmung ewh kekandahsoowin wanjekekanduhmung ewh dabwawin, kahween duhgoo-mahgussenoon menuhwah pazhik sahsahgewejegun oonje enewh mujje-ezhewabezewinun;

27 Mesuh atuh chekuhgwahnesugge-nundahwahbun-duhmung ewh tebahkoonegawin, kuhya ewh ashkootawan-dahgwuk nishkahdezewin, ewh kaähmoogoowaund egewh mahgahdunggig ahnuhmeäwin.

28 Ow h kahnishwahnahjetood Moses ootebahkoonega-

HEBREWUN.

win, kishpin kahbahtahmegood enewh neezh gamuh neswe bamahdezenenjin, keneboo, kah dush keshahwanemahse :

29 Kah nuh ween kedenanduhseem ahwahshema cheē-nandahgoozid chekuhwahnesugge-kootuggetood owh kah-tuhtuhkookahnaud enewh Kesha-Muhnedoo oogwissun, kuha enandung ningood cheēnandahgwussenook ewh ke-kindewine-misque, ewh kahpeencēgood, kuha kahmujje-doodahwaud enewh shawanjeganejin oojechaugoomaun?

30 Kekekanemahnaun suh owh oo-oo kahekedood, Neen netebandaun ewh nahnahquewin, neen ningahtebahahmah-ga, ekedoo owh Tabaningad. Menuhwah dush, OwH Ta-baningad oogahtebahkoonau enewh oodahnishenahbamun.

31 Kagate kuhgwahnesugge-nuhnezahnandahgwud che-pungeshingebun emuh ooninjeeng owh Bamahdezid Kesha-Muhnedoo

32 Mequanduhmook enewh kuhyet kezhegudoon, uhpe wuhyashkud kahwahsashkahgooyagemuh kedenanduhmoowinewaung, kekeche-megahnegooyag enewh kooduggetoowinun;

33 Ewh mezheshuh keühhegahzooyag anahsuhmenid enewh ahnishenahban cheneshebahpeēgooyag kuha chekooduggeēgooyag; menuhwah dush ewh keweelookah-wagwah egewh oo-oo kahuyindoodahwindjig.

34 Kegeweelookahwim suh magwah kekebahquahegah-zooyaun, kegemoojegezim dush uhpe kahmuhkummegooyag enewh ketebenuhwawezewinewah, kekekanduhmag ewh ahyahmag ewede ishpeming nahwuj wanesheshing kuha kahgenig kaduhgoomahguk tebenuhwawezewin.

35 Kagoo wabenunkagoon kedahpanemoowinewah, ewh kaōonjetebahahmahgooyag ewh keche-tebahmahgoowin.

36 Kenunduhwandahgoozim gooshah shuhsheebanduhmoowin cheāhyahmag, uhpe dush kedooduhmag ewh oodenanduhmoowin owH Kesha-Muhnedoo, cheōdahpenuhmag ewh kahwahweenduhmahgooyagoobun.

37 Keche wuhyebah suh tahtuhgwishin owH wahtuh-gwishing, kah dush kinooāzh tahoondandese.

38 Dabwayanduhmoowining suh tahoonebimahdeze owH manwandahgoozid: kishpin dush ahweyah ahzhasad, kahween ninjechaug oogahminwanemahseen enewh.

39 Kahween kenuhwind kedezhewabezesemin debish-koo azhewabezewaud egewh ahyahnezheetungig chenish-

CHAP. XI.

wahnahdezewauid; kedezhewabezemin atuh debishkoo
azhewabezewauid egewh duhyabwayandungig cheöonje-
bemahdezenid oojechaugooawaun.

CHAP. XI.

BENUH dush, dabwayanduhmoowin ahwun ewh wanje-
quhyukwanduhmung enewh uhycéen apanemooyung
kuhya wanjedabwatuhmung enewh uhycéen wuhyahbuh-
menahgwussenooigin.

2 Me suh oo-oo kahoönjemenoo-duhzhemindwah egewh
katezejig

3 Dabwayanduhmoowin suh wanje kekanduhmung
enewh uhkeen keöonjeoozhegahdag emuh oodekedoowin-
ing owh Kesha-Muhnedoo, enewh dush uhycéen wahyah-
buhmenahgwukkin kahween keöonjeöozhegahdasenoon
emuh enewh uhycéen nuhyahgwukkin.

4 Dabwayanduhmoowin suh Abel kahoönjemeenau
enewh Kesha-Muhnedoo nahwuj manwandahgwudenig sah-
sahgewejegun dush ween Cain, mesuh ewh kahoönjeenah-
jemind cheminwandahgoozid, Kesha-Muhnedoo kedebah-
doodung enewh oomegewawinun; oonje dush ewh ahnah-
ween goo kenebood kayahbe kekedoo.

5 Dabwayanduhmoowin suh owh Enoch kahoönjemah-
jewejegahzood cheöonjewahbundunsig ewh neboowin; kah
dush kemekahwahse, owh mah Kesha-Muhnedoo ooge-
mahjeweenaun: chepwah mahjewejegahzood, keénahjemah
ewh keminwanemegood enewh Kesha-Muhnedoon

6 Kah ween ahweyah oogahminwanemegoosce enewh
Kesha-Muhnedoon kishpin ahyausig ewh dabwayanduh-
moowin: owh mahween pahnaunzekahwauid enewh Kesha-
Muhnedoon nundahwandahgooze chedabwayanemauid ewh
ahyahnid kuhya cheshahwanemahnid enewh wahweenga-
nandoonaëgoojin

7 Dabwayanduhmoowin suh owh Noah kezah kah-
wahweendahmahgood Kesha-Muhnedoon enewh uhycéen
muhshe kahwahbunduhsingin, kesagezid kahoönjeöozhetood
ewh keche-nahbequaun cheöonjebemahjeindwah kuhkenuh
dabandahgoozejig emuh oowegewauming; me suh oo-oo
keëzhechegad kahoönjenahneboondung ewh uhkee, kuhya
kahoönjedebandung ewh minwandahgoozewin wanjeemah-
guk emuh dabwayanduhmoowining.

8 Dabwayanduhmoowin suh kahoönjedabwatung owh

HEBREWUN.

Abraham uhpe kahnundoomind chesahgahung cheëzhaud dush emuh uhkeeng nahgij kapuggeduhnmoowindebun cheöduhkeemid; kesahgahum dush ahnahweengoo kekanduhsig tebe wahezahgoobunan.

9 Dabwayanduhmoowin suh kahoonejebahkuhbashid emuh wahweendamhagawine-uhkeeng debishkoo mayuguk duhnukkeewin, emuh puhpuggahwuhyauneguhmigoong keweejkuhbashemaud enewh Isaacun kuhy a enewh Jacobun mahmahwe kahdebandahsoonejin ewh nahsaub wahween-dahmahgawin:

10 Oogenunduhwabhundaun gooshah ewh kecheoodanah kahuhyeenjesechegahdag, mesuh Kesha-Muhnedoo kahoozhetood kuhy a kahoosheëgad.

11 Dabwayanduhmoowin suh kahoonejemushkahwezeind owh Sarah cheünjekood, kenegeäud dush enewh ahbenoojeün uhpe ahzhe kahkeche-kekaud, oonje kedabwatuh-waud enewh kahwahweenduhmahgootin,

12 Emuh dush pazhik weyowemaung tahnahsug naboongin kahlenandahgwuk keöndahdezewug ahnishenahbag asheenoojig debishkoo ashenoowaud egewh kezhiikoong duhzhe ahnungoog, kuhy a azhebahtuhyeenuk ewh nagow emuh cheeguhbeeg mesuh azhebahtuhyeennoowaud.

13 Kuhkenuh oogoo keneboowug magwah kedabwayanduhmoowaud, keöodahpenunsigwah enewh kahwahweenduhmoowindwahpun, wahsuh atuh keöonzahbunduhoowaud, kedabwayanduhmoowaud dush kuhy a kemegwach-enanduhmoowaud, kuhy a dush mezheshuh keëkedoowaud ewh kemahyahdahwezewaund kuhy a kebabbahmahdezewaund oomah uhkeeng.

14 Egewh dush oo-oo akedoojig wahweenga enahjinde-zoozug ewh oondoonaühmoowaud ewh duhnukkeewin.

15 Kagate dush kishpin kebahmauduhmoowahpun ewh duhnukkeewin kahoonejebahwad, tahgekushkeöowug nayaub chekewawahpun.

16 Noongoom dush ween oonunduhwandahnahwah ahwahshema wanesheshing duhnukkeewin, mesuh ewh ishpe-ming duhzhe duhnukkeewin: me dush Kesha-Muhnedoo wanjëähgijjesig ookesha-Muhnedoomewaun cheëzhene-kahnind: kecheoodanah mahween oogewahwazhetuhmoowaun.

17 Dabwayanduhmoowin suh Ow Abraham uhpe kahkuhwajeind kahoonejepuggedenuhmoowaud enewh Kesha-

CHAP. XI.

Muhnedoon enewh Isaacun : kuhyā owh kahwahweenduh-
mahwindebūn oogepuggedenahmoowaun Kesha-Muhne-
doon enewh puhayazhegoonejin oogwissun,

18 Wah-owh suh oo-oo kahenindebun, Emuh Isaacing
tahezhenekahnahwug egewh kenejahnesug kaūhneāhyah-
neka-bemahdezejig :

19 Keēnanemaud enewh Kesha-Muhnedoon chekushke-
toonid nayaub cheōonishlebb rahnid oonje neboowining ;
me emuh tahnusug keōonjeōondahpenaud.

20 Dabwayanduhmoowin suh owh Isaac kahoonejeshah-
wanemaud enewh Jacobun kuhyā enewh Esauūn keduh-
zhindung enewh uhycēen wahpuggumeāhyahmahgudoobun-
een.

21 Dabwayanduhmoowin suh owh Jacob kahoonejeshah-
wanemaud nuhyazh enewh oogwissun owh Joseph, uhpe
gagah zhuhyegwah wahuhneneboogoobunan ; kuhyā keāh-
nuhmeāh emuh oogejuhyēē oosuhkuhooning.

22 Dabwayanduhmoowin suh owh Joseph uhpe nabood,
kahoonejduhzhindung ewh oonejahnesun owh Israel weūh-
nemahjahnid, kuhyā keēnahkoonega kadooduhmenid en-
ewh ookunun.

23 Dabwayanduhmoowin suh owh Moses, uhpe kahne-
gid, nesoo kezis kahoonejekahnegood enewh oonekeēgoon,
uhpe kahkekanemegood enewh chequahnauj-ahbenoojeēwid :
kah dush oogekeotahsenahwah oodenahkoonegawin owh
Keche oogemah.

24 Dabwayanduhmoowin owh Moses uhpe kahnetah-
wuggid, kahoonejēahgoonwatung wahezhenekahnindebun
oogwissun owh Pharoah oodahnun ;

25 Ahwahshema keminwandung cheweekooduggetoo-
maud enewh oodahnishenahbamun owh Kesha-Muhnedoo,
dush ween wanebik cheēzhemoojegezepun enewh mujje-
ezhewabezewine-moojegezewinun ;

26 Ahwahshema kekechetwahwandung ewh cheneshe-
bahpenuhduhwind oonje enewh Christun dush ween enewh
tebenuhwawezewinun emuh Egypting anduhgoogin : onge-
nunduhwandaun gooshah ewh shahwandahgoozewine-
tebahmahgoowin

27 Dabwayanduhmoowin suh kahoonejenuhguhduung
Egypt, kekootunsig ewh Keche-oogemah oonishkahdeze-
win : keāunwahdandum dush, oonje kewahbuhmaud nah-
yahgoozesinejin.

HEBREWUN.

28 Dabwayanduhmoowin suh kahoonejeguhnuhwan-
dung ewh kuhbekoosa-wekoondewin, kuhya ewh mis-
que kesuhswabeguhundahgangin, cheöonjetaungenegoosig-
wah enewh kahnesahnejin enewh netum-moozhahnun.

29 Dabwayanduhmoowin suh kahoonejäzhahwuh-
gaumaöosawaud ewh misquahgumme kitchegumme ke-
pangwahkummegahnig: ewh ahnoo wahezhechegawah-
pun egewh Egypting duhzhe ahnishenahbag keduhpenawug
emuh nebeeng.

30 Dabwayanduhmoowin suh kahöonjekahwesamah-
guk Jerichoing duhzhe wahkahegunun kahkewetaushkah-
egahdag neezhwahswe kezhegudoon

31 Dabwayanduhmoowin suh owh Rahab pazheg'wah-
dezegoobunan equa kahoonejbahnahdezesig uhpe kah-
bahnahdezewaud egewh kahdabwayanduhsegoog, uhpe
keshawahdezewining kahezheöodahpenaud enewh nanduh-
wahtonejin.

32 Wagoonan dush menuhwah kačkedooyaun? kahween
nindahtakushketoose chedebahjemugebun owh Gedeon,
kuhya owh Barak, kuhya owh Samson, kuhya owh Jephthæ,
kuhya owh David, kuhya Samuel, kuhya egewh aunwahje-
ga-wenenewug:

33 Oogoo oonje ewh abwayanduhmoowin kahmah-
mauzhetoojig enewh oogemahwewinun, keähnooketuh-
moowaud ewh quuhyük ezhewabezewin, keöodahpenuh-
noowaud enewh wahweendamahgoowinun, kekebahquuh-
uhmoowahwaud enewh mezhebesheen oodoonene,

34 Keähtaühmoowaud ewh kache-mushkahwahnig
ishkoota, keöozhinduhmoowaud dush enewh ahzhahwash-
koon, ahnahween goo keshahgwewewaud kemushkahweze-
ähwug, ashkum kesoongedaäwug emuh megahdewining,
keoozhemooähwaud enewh muhyahdahwezenejin shemah-
gunishun.

35 Equawug nayaub keöodahpenahwaud enewh oone-
jahnesewaun kahneboopuneen ewh keähbejebahnid: ahnind
dush ween kekooduggeähwug, kah dush keänanduhsewug
chepuggedenindwahpun; cheoonjeöodahpenuhmoowaud
nahwuj wanesheshinenig ahbejebahwin:

36 Ahnind dush oogekekandahnahwah enewh neshe-
bahpenuhdahgoowinun, kuhya enewh puhzhunzhaöogoo-
winun, kuhya enewh minjemahpenegoowinun, kuhya enewh
kebahquahoogowin:

CHAP. XII.

37 Kepemwuhsinahahwug, ketaushkeboonahwug, kekuhwatebanemahwug, ahzhahwashkoong keöonjenesahwug, kepahbahduhnezewug ahgweewaude newh mahnish-tahnish-wuhyaanun kuhya enewh mezahboozoo-wuhyaanun: kemuhnazewaude ahnooj gagoo, keketemahgezewaude, kekooduggetoowaude;

38 (Kahween keähpeetandahgwussenene ewh uhkee chegeduhnuhkeewahpun emuh:) kepahbahduhnezewug emuh buhgwuhduhkummig, kuhya emuh wahjewing, kuhya emuh wahweembahzhebikahnig, kuhya emuh wahweembuhkummegaug uhkee.

39 Oogoo dush kuhkenuh kahmenooduhzhemindwah oonje ewh dabwayanduhmoowin, kahween oogeöodahpenunsenahwah ewh wahweendahmahgawin:

40 Kesha-Muhnedoo kemeenening ewh nahwuj wane-sheshing uhyeë, cheähpeche-shahwandahgoozesigwah wenuhwah, chepwah ahyahyung kenuhwind.

CHAP. XII.

BENUH dush, kekanduhmung kewetuhyeë nebahwe-waude keche nebawah nuhyahnahguhduhwahbemenungoog, umba wabenundah kuhkenuh uhyeëen quase-gwungin, kuhya ewh mujje-ezhewabezewin natuh-oon-dummeëgooyung, kuhya aunwahjeedah chepemebuhtooyung ewh kuhgwajekunedewin anahsuhmuhyeë kahahtahmahgooyung,

2 Guhnuhwahbuhmung owh Jesus owh kahoozhetood kuhya kahkezhetood kedabwayanduhmoowinenaun; owh oonje ewh moojegezewin anahsuhmuhyeë kahahtahmahwindebun, keöodahpenuhmahzood ewh ahzhedayahkoo-kooduggetoowin, kebahmanduhsig ewh ahgujjewin, noon-goom dush nuhmuhduhbid emuh ookechenekaunewunenig oodoogemah-wuhbewin owh Kesha-Muhnedoo.

3 Nahnahgahduhwanemik suh owh kahkeche-koodug-gandung oonje keähzhedakahgood enewh maje-ezhewabezenejin, cheöönjeähnezhetunsewag kuhya cheäunwanjega-sewag emuh kedenanduhmoowinewaung

4 Kahween muhshe kegeöönjegahtuhmahgooseem kemisqueemewah, megahduhmag ewh mujje-ezhewabezewin.

5 Ahzhe dush kegewuhnandahnahwah ewh kuhgequawin, wanejahnesemegooyag azhekuhgekemegooyag, Ningwis, kagoo neshebahpenuhdunkan oopuhzhunzhaöowawin

HEBREWUN.

owh Tabaningad, kagoo kuhyā ahnezheetunkan uhpe naneebekemikkin :

6 Enewh suhyahgeähjin owh Tabaningad oopuhzhunzhawaun, kuhyā oopukkittawaun kuhkenuh enewh wagwis-sejin wadapenahjin.

7 Kishpin puhzhunzhaöogooyag, wagwissemindjig andoodahwindwah kedoodahgoowah owh Kesha-Muhnedoo; ahwanan owh wagwissemind kapuhzhunzhaöogoosig enewh oosun?

8 Kishpin dush puhzhunzhaöogoosewag, azhepuhzhunzhaöondwah kuhkenuh egewh wanejahnesemindjig, kemenechahgunug kedahwim, kahween kedoogwissemegooseem.

9 Menuhwah dush kegeähyahwahnahig egewh koosenahnig emuh keyausenahning egewh kahpuhzhunzhaöonungoog, kuhyā kegekechetwahwanemahnahig: Kah nuh ween ahwahshema kegahnuhittuhwahsenaun owh wayoosemegood enewh kejechaugoonahnin, cheöönjebemahdezeyung?

10 Wanebik kegepuhzhunzhaöogoonahig oogoo, wenuhwah keëndanduhmoowaud oonje; ween dush ween cheöönjemenooähyahyung, cheöönjemeenegooyung oopeenezewin.

11 Kah dush egewh noongoom magwah pashunzhaöonjig oominwanduhseenahwah oopuhzhunzhaöogowinewah, oonuhncenuhwandahnahwah suh: Bahnemah dush ween tahoönjegin emuh ewh menoo-ezhewabezewine-meenewewin cheöönjepezaun-bemahdezing cheööndezewaud egewh pazhunzhaöondjig.

12 Me dush kaöönjeöombenuhmag enewh ooneenjemaun uhyakooze-ahgöojingin, kuhyā enewh shuhyahgwewemahgukkin kädigoomaun;

13 Kuhyā quhyukoomootook enewh meekaunsun anahsuhmuhyeëe wahuhnetuhkookeeyag, koonemah tahgepuhkanahzhahwah owh chnyahoosad; ahwahshema tahgeöonesheshin noojemooindebun.

14 Noopenuhduhmook ewh pezaune-weejindewin chepezaune-weejewagwah kuhkenuh enenewug, kuhyā ewh quhyuk ezhewabezewin, ewh ahweyah ahyahsig kahween oogahwahbuhmahseen enewh Kesha-Muhnedoon:

15 Ahyaungwahmezik ahweyah enene chenoondaähnezheetunsig weekootood ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo; koonemah gagoo wesuggezewine-oobjik

CHAP. XII.

tahgesahgukkeemahgud cheöondummeëgooya goobun, nebe-
wah cheöonjeweeneëgoowahpun enewh;

16 Cheähyahsig dush ahweyah pazhigwahdezid, gamuh
ahweyah nashepahpenoodung ewh ahnuhmeähwin debish-
koo kahezhechegagoobunan owh Esau, owh kahahtahwad
ewh oosuhseekezewine-enandahgoozewin oonje ewh menik
ningooding kahwesinid.

17 Kekekandaum mahween ewh nahgij uhpe nanduh-
wanduhmoogoobunan ewh shahwandahgoozewine-nabbish-
kahgawin, kewabenah; kah dush uingooche oogemekunseen
ewh aundahkoonegawin, ahnoo ween kekeche-nunduhwan-
dung kemuhwid.

18 Kah suh kennuhwah kegepenaunzekunsenahwah ewh
wahjewh kataungenegahdagoobun, kuhya kahdenahketag
iskootang, kah kuhya kepenaunzekunseem emuh anduh-
zhe muhkuddawahnuhqwak kuhya kahkushke-tebekuk
kuhya kekeche-wesug-gahnemuk,

19 Kuhya kahduhzhe muhtwawag ewh pootahjegun,
kuhya anduhzhe muhtwa-kekedoong; ewh kekedoowin
kahnoondungig ooge pahgoosandahnahwah ewh menuhwah
ewh ekekoowin cheëzhekuhnoonahsewindwah.

20 (Kah mah ogekushketoosenahwah cheminootuhmo-
wand ewh kahkuhgekemindwah, Pooch ahwahkaun kishpin
ketaungenung ewh wahjewh tahpemwahsinuhah gamuh
tahpuhzhebuhwah ewh shemahgun;

21 Apeech dush kahkootahmegwud ewh kahwahbun-
duhmoowand pooch owh Moses oo-oo keëkedood, Nekeche-
sagiz kuhya nenuhningishkah:)

22 Kennuhwah dush kegepeöodittahnahwah ewh Zion
wahjew, kuhya oodoodanow owh Bamahdezid Kesha-Muh-
nedoo, ishpeming duhzhe Jerusalem, kuhya kegepenaunze-
kahwahwaug nebewah mahyahwunjeëdejig angenug,

23 Kuhya anduhzhe mahwunjeëdewaund egewh daban-
dahgoozejig emuh oodahnumeä-weguhmigoowaung egewh
kahnetum-neegejig wazhebeëgahzoojig ewede ishpeming
kezhigoong, kuhya owh Kesha-Muhnedoo katebahkoonaud
kuhkenuh enewh bamahdezenejin, kuhya enewh oojechau-
goowaun egewh qunhyuk azhewabezejig, kahkeche-shah-
wandahgoozejig,

24 Kuhya owh Jesus ganooduhmahgad emuh ooshke-
wahweendahmahdewining, kuhya ewh misque saswabeguh-
unjegang, ahwahshema menoo-kekedomahguk dush ween
Abel oomisqueem.

HEBREWUN.

25 Ahyauŋwahmezik cheähgoonwatahwahsewag owh kahkedood. Kishpin mahween ahbetakummig kekoodngeindwah egewh kahahgoonwatahwahjig enewh kahkeke-doonejin oomah uhkeeng, ahwahshema kegahöonjekooduggeëgoomin kishpin bezinduhwahsewung owh ishpe-ming wanjekekedood.

26 Ewh oodinwawin kahoönjenuhningishkahmahgudenigewh uhkee : noongoom dush kewahweendamhaga, oo-oo keëkedood, Kayahbe ningooding kahween atuh chewenuhningishkahbetooyaun ewh uhkee, mahmahwe kuhya ewh kezhiik

27 Oo-oo dush ekekoowin, Kayahbe ningooding oonjekedoom weëkoonegahdag enewh uhyeëen naningishkahmahgukkin, debishkoo enewh uhyeëen kahoozhechegah-dagin, enewh dush uhyeëen kanuhningishkahmahgussenoogin cheishkoonegahdag.

28 Benuh dush, kenuhwid wadapenuhmung ewh oogemahwewin kanuhningishkahmahgussenook, mahnoo nundahwandundah ewh shahwanjegawin, wawane chebuhmeetuhwung owh Kesha-Muhnedoo kechetwahwanemung kuhya quuhyük koosung.

29 Ewh gooshah ishkoota chuhyahgezooëwamahguk enandahgooze owh keKesha-Muhnedoomenaun.

CHAP. XIII.

MAHNOO tahduhgoomahgud ewh wekahnesewine-sahgeëdewin.

2 Kagoo oonandunkagoon chepeendeguhnagwah egewh mayuggezejig : mesuh kedooduhmoowaud ahnind kahezhepeendeguhnahwaud enewh angenun, kenesittahwenahwahsigwah.

3 Mequanemik egewh kabahquahegahzoojig debishkoo weekebahquahegahzoomagwah, kuhya egewh ahyahne-mezejig, kenuhwah mahween kayahhe kedahyaum emuh weyowemaung :

4 Kechetwahwandahgwud ewh weedeganindewin kuhkenuh cheweedegawahpun, kuhya ewh nebahgun pazhegwahdezemahgussenoog : Kesha-Muhnedoo dush oogahtebahkoonau enewh pazhegwahdezenejin kuhya enewh mahkeemahnejin bakahnezeenejin oodequamene.

5 Kahween tahduhgoomahgussenoon ewh shoobewezin emuh kedezhewabezewinewaung ; tabeganduhmook enewh

CHAP. XIII.

uhyeëen ayahmagoon, oo-oo mahween keëkedoo owh
Kesha-Muhnedoo, Kahwekah kegahnuguhnuissenoon, kah
kuhya wekah kegahwabenissenoon.

6 Mesuh kaöonjeëkedooyung, sagezzesewung, Newce-
dookang owh Taban'ingad, kahween ningahkootunseen ewh
kadoodahwid enene.

7 Mequanemik egewh nahgahnezekundoonagoog, egewh
kahdebahjemootuhmoonagoog ewh oodekedoowin owh Ke-
sha-Muhnedoo: nuhnoopenuhduhmahwik ewh oodabwayan-
duhmoowinewah, nahnahgahdahwanemik kahezheähyah-
waud uhpe wuhyaqualnig oobemahdezewinewah.

8 Jesus Christ nahsaub azhewabezid pechenahgoo,
kuhya noongoom kezheguk, kuhya kahgenig.

9 Kagoo bahbahbezindunkagoon enewh bakaunukkin
kuhya mayugukkin kuhgequawinun. Keche-oonesheshin
chesoongedaäëgooyag ewh shahwanjegawine-weedookah-
goowin, kahween enewh wesinewinun enewh ningood kah-
enahbultussennoogin chegeoöndezewahpun egewh kahmee-
kindungig.

10 Kenuhwind kedahyahnaun ewh suhsahgewejeun-
ahbik, emuh enandahgoozesigwah egewh bameetungig ewh
puhgugguhuhyaune-ahnahmeä-weguhmig cheöondenuh-
moowahpun kameejewaud.

11 Oogoo dush ahwahkahnug, oomisqueemewah kah-
peendiguhchegahdanig emuh keche-ahnahmeä-weguhmi-
goong owh Keche-sahsahgewejeaga-wenene kahpeendiguh-
tood, ooweyowewaun chaugizzegahdanewun emuh ahgwah-
juhyeëe kuhbashewining

12 Benuh dush kuhya owh Jesus ahgwahjuhyeëewune-
nig ewh Keche-ishquaundam keduhzhe-kooduggetoo, che-
öonjewabenuhmoowaud enewh ahnishenahban oomujje-
ezhewabezewinene tebenuhwa oomisqueem keähyood.

13 Mahnoo dush ahgwahjahyeeëeng ezhahdah emuh
oonje kuhbashewining naunzekahwahdah dush owh Jesus
ewede ahgwahjeeng ayaud, cheöodahpenuhmahzooyung o-
neshebahpenuhdahgoowin.

14 Kah gooshah gagoo oomah oodanah kedahyaunsemin
kahgenig kaöodanuhwung, kenundahwandahmin suh pazhik
oodanah kepeähyahmahguk.

15 Uмба dush, ween oonje moonzhug meenahdah owh
Kesha-Muhnedoo ewh mahmooyahwawine-sahsahgeweje-

HEBREWUN.

gun, me suh, azhemeenewemahguk kedoonenahnin keche-
wahwezhanduhmung oodoonoozoowin

16 Kagoo wuhmandunkagoon chemenoodoodahdeyag
kuhya chemuhmeenedeyag: Kesha-Muhnedoo mah oomin-
wandahnun oonoo doowun sabsahgewejegunun

17 Nuhittuhwik egewh kakenooähmoonagoog kuhya
puggedenedezooyook: ahkahwahbewag mah oonjekeje-
goowaug, debishkoo egewh kadebahjemoojig ewh azhe-
bezinduhmag; cheöonjede bahjemoowaud emuh moojegeze-
wining, kahween emuh kushkanduhmoowining: kenul wah
kahween ningood kedahgemeenoodoodahgoosee nahwah
ewh.

18 Ahnuhmeätuhmahweshig, nindenandindezoomin mah
ahyahmaung menoo-kekanindezoowin emuh kuhkenuh
uhyeëeng enanduhmaung quuhuk cheëzhewabezeyaung.

19 Kenunduhwanemenim ahwahshema cheëzhechega-
yag oo-oo, nahwuj wuhyebuh chepuggedenegooyaun cheäh-
wewabhuhmenuligoog.

20 Ahbagish owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ewh
pezaunezewin, kahahbechebahaud enewh Tabanemenung
Jesusun owh wakeche-mahnishtahneshe-wenenemegood
enewh mahnishtahnishun oonje ewh Kahgega-kekindewino-
misque,

21 Keche-menoo-ezhewabezeëneg emuh kuhkenuh me-
noo-ahnookewening cheähnookeetuhmag ween oodenan-
duhmoowin, kuhya cheöozhetoomoonag emuh keyowe-
waung ewh manwandahgwuk emuh ooshkinzhegoong oonje
owh Jesus Christ; owh kapezhegandahgoozid kahgenig
kuhya Kahgenig. Amen.

22 Kepahgoosanemenim nekahneseoog, chemenoo-
oodahpenuhmag ewh kuhgequawine-ekedoowin, kegema-
hebeühmoonim ewh mahjebeëgun punge atuh ekedoowinun
ezhebeëgayaun.

23 Kekanduhmook ewh ahzhe kepuggedenind owh
kekahneseanaun Timothy; mesuh owh kaühneweejewug
kishpia wuhyebah tuhgwishing, cheähwewabhuhmenul-
igoog.

24 Ahnemikuhwik kuhkenuh egewh kakenuhahmo-
nagoog kuhya kuhkenuh egewh anuhmeähjig. Keduhne-
mikahgoowaug kuhkenuh Italying anduhnuhkeejig. Ah-
pakish kuhkenuh cheähyahmag ewh shahwandahgoozewin
Amen.

EW H MAHJEBEËGUN OWH SAINT JAMES KAHE-
ZHEBEÛHMAHWAUD KUH KENUH ENEWH
ANUHMEÄHNEJIN.

CHAP. I.

JAMES Oobuhmeetahgun ow h Kesha-Muhnedoo kuh-
ya ow h Tabaningad Jesus Christ oodoozhebeü-
mahwaun enewh metahswe ahzhe neezh bapukkaun azhe-
weenzoonejin chachuhchebaun ayahnejin, keduhmekoone-
nim

2 Nekahnesedoo moojeganduhmook uhpe pangeshina-
oon emuh ahnooj kuhgwatebanemegoowining;

3 Oo-oo kekanduhmag, uhpe nundahkekanjegahdag
kedabwayanduhmoowenewah, oondenegabda ewh shuhshe-
banduhmoowin

4 Mahnoo ewh shuhshebanduhmoowin tahwahweenga-
zemaugud cheöonjewahweengazeyag, kuhya chetaminwan-
dahgoozeyag, kuhuhga gagoo noondasasewag.

5 Kishpin dush ahweyah menik anduhchehyag muhnazid
ewh nebwahkahwin, mahnoo oogahnundooduhmahwaun
enewh Kesha-Muhnedoon, mesuh ow h mahnaud kuhkenuh
enewh enenewun sahsahgezesig, kah dush mujje-kuhnoo-
zhewase, tahmeenah dush ow h nandoodahmahgad.

6 Emuh dabwayanduhmoowining tahezhenundoodah-
mahga kuhnuhga algoonwayanduhsig. Owh suh ahyah-
goonwayandung enandahgooze debishkoo bechegumming
duhzhe tegoo puhbuhmewabuhooongo kuhya uhyoombe-
wabuhooongo oonje nooding.

7 Kahween wah-ow h enene takenanduhse kagoo che-
weemenegood enewh Taninganejin.

8 Owh enene papukkaun uhyenandung kahween soonge-
kabhawese emuh oodezhewabezewening

9 Mahnoo ow h wekahnesemah duhyahbussandahgoozid
tahmoojegeze oonje kekechetwahwandahgooind;

10 Owh dush kachetwahwezid enene, ewh oonje kedah-
bussanemooind: debishkoo mah mezhushkoo-wahwahsuh-
koonang tahezheishquah-nahgooze

11 Uhpe mah kahmookesad kezis, kache-kezhahtagiin

JAMES.

chahgedawun enewh mushkoosewinun kuhyā pungenin-oon enewh mushkoosewine wahwahsuhkoonan, kepezhe gandahgwukebun bahnahdud, me suh kaēzhebahnahdezid ow h kachetwahwezid enene emuh oodezhethwahwining.

12 Shahwandahgooze suh ow h enene swaungekahba^h wid uhpe kagwatebanemindjin : uhpe mah keishquah-kuhgwatebanemind oogahoodahpenaun ewh bemahdezewine-oogemah-wewuhquaun, ewh Tabaningad kahwahweendahmahgad chemenaud enewh suhyahgeēgoojin.

13 Kahween ahweyah enene tahekedoose uhpe kagwatebanemindjin, nekuhgwatebanemik ow h Kesha-Muhnedoo : kah mah Kesha-Muhnedoo oodahkuhgwatebanemegooseen ewh mujjeūhyeewish, kah dush ookuhquatebanemahseen ahweyah enenewun :

14 Anduhchid enene kuhquatebanemah, uhpe pukawenegood ewh tebenuhwa oomujje-nundahwanduhmoo-win kuhyā kuhgwatebanemegood,

15 Uhpe kahunjekoomahguk ewh mujje-nunduhwanduhmoo-win, mesuh wanjeneegemahguk ewh mujje-ezhe-wabezewin, kuhyā ewh mujje-ezhewabezewin uhpe kahkezhechegahdag, oonjeneegemahguk ewh neboowin.

16 Kagoo wuhnishenookagoon emuh kedenanduhmoo-ninewaung, suhyahgeēnuhgoog nekahneseoog.

17 Kuhkenuh wanesheshingin meegewawinun kuhyā kuhkenuh manwandahgwukkin meegewawinun ishpeming oonjemahgudoon emuh anduhzhe ahyaud ow h Wayoosemegood enewh wahsayahzewinun, ow h wekah ahyandahkoonegasig kuhyā quakezhewabezesig.

18 Ween tebenuhwa oodenanduhmoo-win kahoonte-ōogwissemenung duhyabwamahgudenig codekedoowin kehahyood, tahnusug netum sagukkenegahzoogj cheēzheāhyahyung menik anduhebenid enewh kahoozheāhjin.

19 Mahnoo dush suhyahgeēnenahgoog nekahneseoog kuhkenuh enenewug tahwaveebetahwug chenoonduhmoo-waud, zebishkauj edush tahkedoowug, tahzebishkahjekedahzoowug :

20 Emuh suh oonishkahdezewining ow h enene kahween oonjemahgussenoon ewh ooquhyukwahdezewin ow h Kesha-Muhnedoo

21 Benuh dush, wabenuhmook kuhkenuh weenezewinun, kuhyā ewh kagwahnesuggandahgwuk mujje-ezhewabezewin, kuhyā emuh nookahdezewining ezheōodahpenuh-

CHAP. II.

mook ewh ekedoowin kahahtahmahgooyag peenjenuh, ewh kaöonjebemahjeïndwah kejechaugooaug.

22 Anahkoonegamahguk ewh ekedoowin ezhehabeze-yook, kahween atuh goo chenoonduhmag, wuhyazhindezoo-yag.

23 Kishpin mahween ahweyah noondung ewh ekedoowin, ezhehegasig edush, debishkoo owh wuhyahbundung tebenuhwa oodangwy emuh wahbumoojechaugwuning:

24 Kahwabhunde-zood suh uhnemahjah, bahbega dush oodoonandaun kahezhenahgoozid.

25 Ahwagwan dush nuhyahnahgahdahwanduhmoogwan ewh quuhyukwandahgwuk puggedenegahzoowine-tebahkoonegawin, minjemandung dush, wah-owh enene oonje oonanduhsig ewh kahnoondung, mekindung dush ween ewh ahnookewin, tahshahwandahgooze emuh oodezhechegawin-ing.

26 Kishpin ahweyah enene menik anduhcheyag, ahnuhmeäh ananemind, shahgoochetoosig dush tebenuhwa oodanuhnewh tahnahsug suhgedoonabejegun ah-yood, wuhyazhindung dush ween tebenuhwa ooda, kah ningood enahbuttussenene wah-owh enene oodahnahmeähwin.

27 Pahnuk ahnuhmeähwin kuhyah wahnussenook anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind oo-oo ezhevabud, chemahwudussindwah egewh kahwezejig kuhyah shahgahwejjig magwah ketemahgezewaud, kuhyah ahweyah cheguhnuhwanindezood cheweencëgoosig maunduh uhkee.

CHAP. II.

NEKAHNESEDOOG, kagoo ween ezheäh-yahkagoon ewh oodabwayanemegoowin owh Tabaningad Jesus Christ owh dabandung ewh pezhegandahgoozewin, pekinnoong cheënanemagwah egewh bamahdezejig.

2 Kishpin pepeendegad ahweyah enene emuh anduhzhe-mahwunjeëdeyag ayood ewh oozahwah-shooneyah-teteninjebezoon, kuhyah pashegandahgwudenig oodahgwewin, menuhwa dush pepeendegad owh katemahgezid enene muhyahnahdudenig oodahgwewin;

3 Kechetwahwanemag owh ayaud pazhegandahgwudenig ahgwewin, oo-oo dush enag, oomah peminwuhbin; kuhyah enag owh katemahgezid, Ewede keen nebahwin, gamuh Oondaus penuhmuhdubbin ahnahmuhyeëeng nindahbezit-tabewining:

JAMES.

4 Kahnuh ween papikkinoong kedenanemahsewang egewh bamahdezejig, kah nuh ween kuhya kemujje-tebalkoonewaseem emuh kedenanduhmoowinewang?

5 Bezinduhweshig suhyahgeënenuhgoog nekahnese-doog, Kah nuh Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbuhmahseen enewh katemahgezenejin oomah nhkeeng chekeche-twahwezenid emuh dabwayanduhmoowining, kuhya chebanduhmenid ewh oogemahwewin kahwahweenduhmoowaud enewh suhyahgeëgoojin?

6 Kenuhwah dush kegeneshebahpenuhdahwahwaug egewh katemahgezejig: Kahnuh ween kemujjedoodahgoose-waug egewh kachetwahwezejig? Kah nuh ween kedezheweenegoosewang emuh anduhzhe-tebalkoonegang?

7 Kah nuh ween oomujjeduhzhinduhsenahwah ewh kachetwahwandahgwuk ezhenekahzoowin ewh wanjeëzhonekahnegooyag?

8 Kishpin guhnuhwanduhmag ewh wagemahwandahgwuk tebalkoonegawin, debishkoo akedoomahguk ewh kechetwah oozhebeëgawin, Kegahsahgeäh keejduhnuhkeewamahgun debishkoo azhesahgeëdezooyun, kemenoochogam:

9 Kishpin dush papikkinoong enanemagwah bamahdezejig, kemujje-ezhechegam, kuhya ketebalkoonegoonahwah ewh tebalkoonegawin bahnahjetooyag ewh kuhgequawin.

10 Ahwagwan mah kaguhnuhwanduhmoogwan kubkenuh anegookwang ewh tebalkoonegawin, pazhik atuh kuhgequawin bahnahjetoood, mesuh kepeegoobetood kuhkenuh enewh kuhgequawinun, enandahgoozid.

11 Ow mahween kahekedood, Kahween kegahpeshegwahdezese, kuhya ween keëkedoo, Kahween kegahneesewase. Kishpin dush, peshegwahdezeseewun, neshewayun dush ween, ahzhe kegebahnahjetoood ewh tebalkoonegawin.

12 Mahnoo kegahezhekekedoom kuhya kegahezhechegam debishkoo egewh wahtebalkoonegoojig ewh puggedenegahzoowine tebalkoonegawin

13 Tahtebalkoonah suh kah dush tahshahwanemahseowh shawanjegasig; ewh dush shahwanjegawin oonjenoojegezemahgud kahshahgoochegahdag ewh tebalkoonegawin.

14 Ahneen kaënahbuttuk nekahnese-doog, ahnahweenekedoodowh enene, nindahyaun ewh dabwayanduhmoowin, kishpin ahyaunsig enewh ahnookeewinun? Oogahbemah-

CHAP. II.

jeëgoon enuh ewh doowah dabwayanduhmoowin?

15 Kishpin pingwahshahgedid owh wawekabnesemind gamuh owh waduhwamahemind, ahyaahsig dush ewh anduhsoo kezhegudenig kameejid,

16 Kishpin dush pazhig kenuhwah anduhcheyag oo-oo enaud, Pezaun mahjaug, keshoozeyook kuhyā tabesineyook, ahnahween goo meenahsewagwah enewh uhyeēn muh-nazewaud emuh ooweyowewaung; ahneen anahbuttuk?

17 Me suh nahsaub azheneboomahguk dabwayanduhmoowin, kishpin duhgoomahgussenook enewh ahnookewin-un, oonje nezhekawezemahguk.

18 Ahweyah dush enene oo-oo tahekedoo, Keen kedahyaun ewh dabwayanduhmoowin, kuhyā neen nindahyaunun enewh ahnookeewenun: wabhundaheshin ewh kedabwayanduhmoowin oonje kedahnookeewinun, kuhyā neen kegahwabhundahin nindabwayanduhmoowin oonje enewh nindahnookeewinun.

19 Kedabwayandum cheähyaud pazhig Kesha-Muhnedoo; kemenoojega: kuhyā egewh muje-muhnedoog dabwayanduhmoog kuhyā nuhningishkahwug.

20 Kegahwekekandaun nuh kakebahdezeyun enene, ewh neboomahguk ewh dabwayanduhmoowin anookeemahgussenook?

21 Kah nuh ween owh koosenaun Abraham keōonje minwandahgoozese oonje enewh ahnookeewenun, uhpe kahsahsahgewenand enewh oogwissun Isaacun emuh sahsahgewejegunahbikoong?

22 Kewahbundaun enuh kahezheähnookeemahgudenig oodabwayanduhmoowin, mesuh dush enewh ahnookewin-un kahoonje-quhyuk-wandahgwudenig oodabwayanduhmoowin?

23 Kedebishkoosamahgud dush ewh kechetwah-oozhebeëgawin oo-oo akedoomahguk, Abraham oogedabwatuhwaun enewh Kesha-Muhnedoon, me suh ewh kahahginduhmoowind debishkoo menooezhewabezewin, kuhyā ooweejekewaün owh Kesha-Muhnedoo keëzhenekahzoo.

24 Kewahbundahnahwah dush ewh enene minwandahgoozid oonje enewh ahnookeewinun, kahween oonje pezheshig dabwayanduhmoowin.

25 Kuhyā owh Rahab pazhigwahdezegoobunan kah nuh keōonjemiunwandahgoozese oonje enewh oodahnookeewin.

JAMES.

un, uhpe kahoodahpenaud enewh meezhenuhwan, pukkaun ningooje kegeëzhemahjenahzhahwaud ?

26 Debishkoo mahween azheneboomahguk weyowemah ahbesig owl oojechaugoomah, me suh kuhyā azheneboomahguk ewh dabwayandulmoowin anookeemahgussenook,

CHAP. III.

NEKAHNESEDOOG, kahween kegahbahtuhycënseem kakenooähmahgayag kekanduhmag nenahwind kakenooähmahgayaung ahwahshema chetebahkoonegooyaung.

2 Nuhningim mahween kuhkenuh anduheheyung kemujje-ezhehegamin. Kishpin ahweyah enene mujje-ezhewabesig emuh ekedoowining, me suh owl ahpeche quuhnyk-ezhewabezid, ookushketoon dush cheshahgoojetood tebenuhwa weyow debishkoo azheshahgoojeindwah papazhekookunzheeg suggedoonabejegun ayoong.

3 Benuh kedahtoonahnin enewh suhgedoonabejegunun emuh oodoonewaung egewh papazhegookunzheeg cheëonjedabwatoonungwah ; mesuh wanjequaquakebittahnahnahnig kuhkenuh anegookwahnig ooweyowewaun.

4 Benuh kuhyā enewh nahbequaunun, ahnahwe kechemechahwun kuhyā kechekezheähsinoon oonje kechenooding, kuhyā ahnahwe kecheahgahsahmahgud oodahkaun, ezhequakahsinoon tebe anequaühmoogwan owl wadakhad.

5 Me suh azhewabuk oodanuhnewemah, ahnahweengoo ahgahsahmahguk emuh weyowemaung kechemuhmequazoomahgud. Benuh anduhswahkoosewaud metigoog chuhyahgezoojig matikwuhkeeng sakittagin ahnooween pungeshawuk ewh ishkooda !

6 Ishkoodang enandahgwud ewh oodanewemah, kuhyā nahsaub anegookwaug uhkee mesuh anegookwaug ewh mujjeezhewabezewin wanjeemahguk emuh oodanewehemaung : mesuh azhewabuk ewh oodanuhnewemah emuh keyowenauning,oonjeweenu dewh weyowemah kuhyā oonje suhketag kuhkenuh ahnooj gagoo kahoozhehegahdag ; kuhyā ween oonje suhketamahgud emuh mujje-ishkoodang.

7 Kuhkenuh ahwaseyug, kuhyā penashewug, kuhyā kenahegoog, kuhyā kuhkenuh emuh kechegummeeng ayahjig waungahweähwug, oogewaungahweëgoowaun enewh enenewun.

8 Kahween ahweyah ootawahwaungetoosen ewh oo-

CHAP. III.

danuhnewhemah, puhgwuj-ahyahaung ezhemujje-uhyewee-shewun, mooshkenamahgud suh ewh nashewamahguk mujje-mushkeke.

9 Me suh ewh ayooyung wahyahwezhanemungoon owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind; mesuh kuhy ayooyung maje-kuhnoonungwahnin egewh enenewug egewh kahoo-zheindjig emuh oodezhenahgoozewining owh Kesha-Muhnedoo.

10 Me goo pazhikwung oodoonemah wanjeemahguk ewh wahwezhaningawin kuhy mujje-kuhnooningawin. Nekahnesedoog kahween oo-oo tahezhewabussenoon.

11 Emuh nuh mookejewunoong oonjewewun mahmahwe waushkoobahgumeeq nebee kuhy wahsuhgahgummeeg?

12 Figoominahgahwunzheeng enuh tahoonjeähyahmahgudoon enewh oliveminun? gamuh shooweminahgahwunzheeng tahoonjeähyahmahgudoon enewh figoominun? mookejewunoong enuh tahoonjefewun mahmahwe ewh shahwetahgunahgummeeg nebee kuhy ewh shahwetahgunahgummesenook.

13 Ahwanan owh nabwahkaud kuhy natuh-kekanjead anduhcheyag? emuh oomenoo-ezhewabezewening oogahoonjewahbundaheawanun enewh oodahnookewinun mahmahwe ewh bakahbemahdezewine-nebwahkahwin.

14 Kishpin dush ahyahmag mujje-keshahwanindewin kuhy megahdewin emuh kedaëwaung, kagoo muhmequahzookagoon, kagoo kuhkenuhwishkekagoon chegebahnahjetooyagoobun ewh dabwawin.

15 Oo-oo doowah nebwahkahwin kahween ishpeming oonjeemahgussenoon, uhkeeng suh debandahgwud weyahsemaung oonjeemahgud kuhy mujje-muhnedoong ezhewabud.

16 Tebe mah anduhgoogwan ewh keshahwanindewin kuhy kekaundewin, me emuh anduhgoomahguk ewh nishwahnahduhkummegezewin kuhy kuhkenuh mujje-ahnookewinun.

17 Ewh mahween nebwahkahwin ishpeming wanjee-mahguk, netum peenud, menuhwah dush bakahdezemahgud, nookahdezemahgud, kechewanepunezemahgud gagoo nundooduhming, netuh shahwanjegamahgud, netuh-menoo-mi-newemahgud, kahween papekinoong enanduhmoomahgussenoon, kah kuhy ahnuhmeäkahzoomahgussenoon.

18 Egewh dush pazauneëwajig emuh pezaunezewining

JAMES.

oodezhesuhswawabenahnahwah enewh menoo-ezhewabeze-
wine-menewinuu.

CHAP. IV.

A HNEENDE wanjeemahguk kemegahdewenewah kuh-
ya kekekaundewinewah? Kah nuh ween oonjee-
mahgussenoon emuh kemujje-nunduhwanduhmoowine-
waung mahgahzoomahgukkin emuh keyowewaung?

2 Kemujje-nundahwandahnahwah gagoo, kah dush ke-
dahyaunsenahwah: keneshewam, kuhya kenundahwandah-
nahwah, kah dush kekushketooseem cheähyahmagoobun:
kemegahzoom kuhya kekekaungam, kah dush kedahyaun-
senahwah ewh nanduhwanduhmag, nundoodahmahgase-
wag oonje

3 Ahnahween goo nundoodahmagayag kahween ke-
meenegooseem, ewh oonje menoo-nundoodahmahgasewag,
ewh chenishwahnahjetooyag emuh kemujjenunduhwanduh-
moowinewaung.

4 Kenuhwah pezhegwauj-enenewedoog kuhya pezhe-
gwauj-equawedoog, kahnuh ween kekekanduhsenahwah
sahgetoong uhkee mesuh wanje sheenganemind Kesha-
Muhnedoo? ahwagwan dush kasahgetoogwan ewh uhkee
oosheenganemaun enewh Kesha-Muhnedoon.

5 Kedenandaum enuh ahneshah ekedoomahguk ewh
kechetwah oozhebeëgawin, Owh oojechaug kakishkahwung
oonundahwandaun ewh kuhgahwanindewin?

6 Nahwuj nebewah shahwanjegawine-weedookahgawin
oopuggedenaun. Me suh wanje-ekedood, Kesha-Muhnedoo
oomegahnaun enewh kachetwahwanemoonejin, kuhya
ooshahwanemaun enewh agausanemoonejin.

7 Puggedenedezooyook dush chedebanemenag owh
Kesha-Muhnedoo. Ahgoonwatuhwik owh mujje-Muhnedoo
kegahoozhemigoowah dush.

8 Pashoo naunzekahwik owh Kesha-Muhnedoo, pashoo
dush kegahpenaunzekahgoowah owh Kesha-Muhnedoo.
Penetooyook keneenjewaun kenuhwah maje-ëzhewabeze-
yag, kuhya peenetooyook enewh kedäewah, kenuhwah
neezhwuhyug uhyenanduhmag,

9 Ketemahganemooyook, kuhya nuhneenuhwanemoo-
yook, kuhya muhweyook; mahnoo kebahpewinewah tahe-
zhäünjeëgahda chenuhneenuhwanemooyag, kuhya kemoo-
jegezewinewah tahezheäünjeëgahda cheketemahganemoo-
yag.

CHAP. V.

10 Dabbussandahgooëdezooyook emuh anahsuhmid
owh Tabaningad, kegahoombenik dush ween.

11 Kagoo mujjeduhzhindekagoon, nekahnesedoog. Owh
maje-duhzhemaud enewh wekahnesun, kuhya tabahkoo-
naud enewh wekahnesun, oomujje-duhzhindaun ewh tebah-
koonegawin, kuhya ootebahkoonauun ewh tebahkoonegawin;
kishpin dush tebahkoonuhmun ewh tebahkoonegawin, kah-
ween kedoodunse ewh akedoomahguk tebahkoonegawin,
ketebahkoonauun dush ween.

12 Pazhikoo owh kahmeegewad ewh tebahkoonegawin,
mesuh owh kashketood chebemaheewad kuhya chebah-
nahjeewad: ahwanan keen tabahkoonud bakahnezid?

13 Umba suh goo kenuhwah oo-oo akedooyag, Noon-
goom kezheguk gamuh wabung ningahezahmin ewede
keche-oodanaung, kuhya ningahduhnezemin emuh ningoo-
kekenoonnoowin, kuhya ningahkishpenuhchegamin, kuh-
ya ningahahtahwamin, cheöondenuhmahdezooyaung ewh
tebenuhwawezewin:

14 Ahnahween goo kekanduhsewag wabung kaëzhe-
wabuk. Ahneen enandahgwuk kebemahezewinewah?
ahwun suh enandahgwud wanebik nuhyahgwuk, bahbega-
dush ungwuhmahgud.

15 Oo-oo suh ween kedahekedoom, Kishpin enandung
owh Tabaningad, ningahbemahezewemin, oo-oo dush ningah-
ezhechegamin, gamuh pukkaun ningahezhechegamin,

16 Noongoom dush kedoongjemoojegezim emuh kemuh-
mequahzoowinewaung; mahnahdud suh ewh doowah moo-
jegezewin.

17 Benuh dush, owh kakandung chedoodung ewh
wanesheshing, doodunsig edush, mujje ezhewabeze suh
owh.

CHAP. V.

U MBA suh goo kenuhwah kachetwahwezeyag, muh-
weyook kuhya nuhneenuhwetahgoozeyook oonje ke-
kooduggetoowinewah kapuhgummishkahgooyag.

2 Bahnahdudoon enewh ketebenuhwawezewinewah,
kuhya egewh oogahwaseeg oomeejenahwah kedahgwe-
winewah.

3 Ahzhe bahnahdeze keshooneyahmewah kuhya kedoo-
zahwah-shooneyahmewah; kuhya ahgwahkoosing kegah-
bahtahmegoonahwah, kuhya kegahahmoogoonahwah de-

JAMES.

bishkoo ishkoontang. Kegemahwundoosetoonahwah gagoo kaduhgoomahguk uhpe ashquah-kezhaguk.

4 Benuh ootabahmahgoowinewah egewh anookeetahgajig kahkushkushkezhagajig emuh keketegahnawaung, ketebahmahwahsewagwah kewuhyazhemagwah, muhtwapepahgemahgud: kuhya oopepahgewinewaun egewh kahkushkushkezhagajig kepeendegamahgud emuh ootuhwuggaung owh Tabaningad dabanemaud enewh waquee-noonejin.

5 Kegeëzhebemahdezeem emuh minwahnegoozewining oomah uhkeeng, kegepezhegwahdezeem; kegemenoohshundahnahwah enewh kedaëwaun, debishkoo ahwahkah-nug uhpe dabishkoosanig ewh netahga-kezhagud.

6 Kegemuje-debahkoonahwah kuhya kegenesahwah owh manoo-ezhewabezid; kah dush ningood kedoodahgoosewah.

7 Umba dush nekahneseoog soongummunduhmook, kuhya beeik owh Tabaningad wahtuhgwishing. Benuh owh ketega-wenene oobeeton ewh kacheähpeetandahgwuk menewewin uhkeeng kaöonjering, kuhya kinwazh oobeeton, nahnauzh pagummepeesaug sahgwunenig kuhya taquahgenig kemewung.

8 Kuhya kenuhwah soongummunduhmook; soongedaäyook; pashoo mah peähyahmahgud chetuhgwishing owh Tabaningad

9 Kagoo wuhsittahwanindekagoon, nekahneseoog, koonemah kedahgenahneboomegoom: benuh, owh katebahkoonewad nebahwe emuh anahsuhmeyeebung ewh ishquaundam.

10 Kekenoowahbuhmik, nekahneseoog, egewh aunwahjega-wenenewug kahkekedoojig emuh oodezhenekahzoowining owh Tabaningad, cheöonjesoongummunduhmag enewh kooduggetoowenun, kuhya cheshuhshebanduhmag.

11 Benuh dush, shahwandahgoozewug kedenanemahnahig egewh swaunguhmunduhmoojig enewh kooduggetoowinun. Kegenoondaum owh Job kahezsheshuhshebandung, kuhya kegewahbunndahnahwah kaguhpe kahdoodahgood enewh Tabaninganejin; azhekeche-ketemahganjegad owh Tabaningad, kuhya azhekeche-shahwanjegad.

12 Mamwach kedenenim, nekahneseoog, kagoo kuh-nuhga mushkahwah-kezhwakagoon chetuhgoo-wahween-duhmag ewh kezhiik, gamuh ewh uhkee, gamuh bakaunuk

CHAP V.

mushkahwah-kezhawin : aahe wahekedooyagoon aahe atuh kegahekedom, kishpin dush kah wahekedooyag, kah atuh kegahekedom ; koonemah kedahgepungeshinoom emuh nahneboomegoowining.

13 Kishpin ahweyah anduhcheyag kooduggetood, mahnoo tahahnahmeäh ; ahweyah nah minwahnegwardum mahnoo tahnuhgumoo enewh ahnuhmeähwine-nuhguhmoowinun.

14 Ahweyah nah auduhcheyag ahkooze? mahnoo oogahnundoomaun enewh katezenejin emuh ahnuhmeähwinning ; mahnoo oogahahnahmeätuhmahgoon enewh, kuhyaaogahahtamahgoon ewh pemedah emuh oodezhenekahzoo-wining owh Tabaningad :

15 Dabwayanduhmoowine-ahnuhmeähwinning dush tahoonjenoojemoo owh ayahkoozid, oogahpuhsegwindene-goon dush enewh Tabaninganejin ; kishpin dush kahmujje-ezhechegagwan, tahwabenuhmahwah oomujje-ezhewabezewinun.

16 Wahweendahmahdeyook mamashquaud enewh kemujje-ezhewabezewinewaun, kuhyah ahnuhmeätuhmahdezook mamashquaud, cheöonjenoojemooögooyag. Kechemushkahwezemahgudene ewh oodahnahmeähwin owh manoo-ezhewabezid kishpin anegook ezbeähnuhmeäud.

17 Elias keänenewe, keëzhewabeze dush debishkookenuhwind azhewabezeyung, anegook edush keähnuhmeäh chekemewunsenook : kah dush kekemewunsenoon oomah uhkeeng nesoo pepoon kuhyah ningoodwahsoo-kezis.

18 Menuhwah dush keähnuhmeäh, medush kepunge-sing ewh kemewunahboo emuh oonje kezhighoong, medush kahezhenetahwugging ahnooj gagoo uhkeeng wanjegin.

19 Nekahnesedoog, kishpin ahweyah anduhcheyag oonje wunishenood dabwawining, kewawenegood dush bakahnezenejin ;

20 Mahnoo oogahkekandaun owh kakewawenauddenewh maje-ezhewabezenejin magwah wuhneshenoonapun, oogahbemahjeäun enewh oojechaugoomaun kuhyah oogahkahdoonun nebewah mujje-ezhewabezewinun.

EW H NETUM MAHJEBEĒGAWIN OWH PETER KAHE-
ZHEBEŪHMAHWAUD ENEWH ANUHMEĀHNEJIN.

PETER oodahpostleēmūn ow h Jesus Christ oodoozhe-
beūhmahwaun enewh mayuggezenejin chachuhche-
baum ayahnejinemuh Pontusing, Galatiaing, Cappadociaing
Asiaing kuhya Bythiniāing,

2 Enewh kahkuhgegenahjin ow h Kesha-Muhnedoo
Wayoosemind oonje kezahh kekekanemaud, kuhya ke-
peeneēgoowaud enewh Keche-oojechaugwun, cheōonjedab-
watuhming kuhya cheseguhunduhming ewh oomisqueem
ow h Jesus Christ, Mahnoo kegahayahnahwah nebewah
shahwandahgoozewin kuhya ewh pezaunewawin.

3 Tahmahmooyahwahmah ow h Kesha-Muhnedoomun
kuhya enewh Oosun ow h Tabanemenung Jesus Christ, ow h
apeech keche-shahwanjegad keāunjnegeēnung ewh kepug-
gedenuhmoonenung kaāhpanemooyung oonje oodahbejebah-
wining ow h Jesus Christ,

4 Chedebanduhmung ewh debandahsoowin wekah
kabahnadhussenook, kuhya wahnussenook, kuhya kaūng-
wuhsenoog, ganuhwandahmahgooyag ewede ishpeming
kezhigoong,

5 Kenuhwah ganuhwanemegooyag emuh oomushkah-
wezewining ow h Kesha-Muhnedoo oonje ewh dabwayan-
duhmoowin cheshahwandahgoozeyag ewh shahwandahgoo-
zewin ahzhe kahwahwazhechegahdag kamezheshuhweche-
gahdag uhpe ishquah kezheguk.

6 Me suh wanjekeche-moojegezeyag, alnahween goo
noongoom wanebik kushkanduhmag oonje keche-kuhgwate-
banemegooyag, kishpin oo-oo enanemegooyag :

7 Chekuhgwatebanduhming kedabwayanduhmoowin-
ewah ahwahshema kache-alpeetandahgwuk dush ween
ewh oozahwah-shooneyah natuh-bahnahduk.alnahween goo
ishkootang oonjenunduhkekanjegahdag, cheēzhemekahje-
gahdag cheōonjeminwandahgoozeyag kuhya chekechetwah-
wandahgoozeyag kuhya chepeshegandahgoozeyag uhpe
nuhyahgoozid ow h Jesus Christ :

8 Ow h suhyahgeāg ahnoo kewahbuhmahsewag, ahnoo
dush noongoom wahbuhmahsewag, kedabwayanemah-

CHAP. I.

wah, dabwayanemag dush kedoonjemoojegezeem emuh moojegezewening kakushketoosungebun chewahweenduhming kuhyia kakechepeshegandahgwuk :

9 Oodahpenuhmag ewh wanjedabwayanduhmag me suh goo ewh chebemahjeindwah kejechaugoowaug.

10 Me suh oo-oo bemahjeëwawin kahnunduhkekanduhmoowaud kuhyia wahweenga kahnundoonaähmoowaud egewh aunwahjega-wenenewug, kezah kahdebahdoodungig ewh shahwanjegawin kahpeöodissegooyag :

11 Kennundoonaähmoowaud nuhmunj uhpe, kuhyia nuhmunj kedezhewabudenegwan uhpe, kezah keweendahmahgoowaud enewh oojechaugwun owh Christ kahkekish-kahwahwahjin, debahdooduhming ewh ookooduggetoowenun owh Christ, kuhyia ewh peshegandahgoozewin, ishquauj kaduhgoomahguk.

12 Kewahweendahmahwahwug suh oogoo, kahween wenuhwah tebenuhwa oonje, kenuhwind suh atuh oonje kebuhmeetuhmoowaud oonoo uhyeën kahdebahjemootuhmoonenagwah egewh kahwahweenduhmoonagoog, ewh minwahjemoowin oonje keweedookahgoowaud enewh Keche oojechaugwun ishpeming kahpeöonjenesenejin : enewh uhyeën nunduhwanduhmoowaud egewh angenug chewahbunduhmoowaud.

13 Benuh dush kechepezooyook emuh kedenanduhmoowinewaung, nesahdezeyook, ahpena dush ahpanemooyook ewh shahwanjegawin kapeetahgooyag uhpe pahnahgoozid owh Jesus Christ ;

14 Debishkoo ahbenoojeyug natuh-dabwatungig, kagoo ezhewabeëdezookagoon kuhyet kahezhewabezeyag uhpe kemujje-nunduhwandahmag oonje kekekanjegasewag :

15 Azhepeenezid suh owh nandunmenag, mesuh kuhyia kenuhwah kaëzhepenezeyag emuh kuhkenuh kedezhewabezewinewaung.

16 Oo-oo man ezhebeëgahda, Peenezeyook kenuhwah ; nepeeniz mah neen ween.

17 Kishpin ahnuhmeätuhwag owh Wayoosemind, owh kuhnuhga papikkinoong ahyenanemahsig ahweyah, azhetebahkoonewad dush ween nahsaub anandahgwudenig anduhchid enene oodezhewabezewin, emuh sagezewening ezhebemahdezeyook menik kapahpahduhnezewagwan oomah uhkeeng :

18 Ewh oonje kekanduhmag, kahahyoosig natuhbah-

1 PETER.

nahdukkin uhyeëen shooneyah gamuh oozahwah-shooneyah owh kakhishpenuhnenag cheëkoonuhmahgooyag kuh-yet kedezhewabezewenewah ewh kahpuggedenemoonag-wahpun egewh koosewang;

19 Ewh atuh kache-ahpeetandahgwudenig oomisqueem owh Christ, debishkoo mahnishtahnisheens ningood anah-penasig kuhya wahnezesig :

20 Owh kagate kezbah kahpuggedenind chepwah mah-je-oozhetoong ewh uhkee, noomrihyah dush kemezsheshah-wahbuhmenahgooze oonje kenuhwah,

21 Ween oonje duhyabwayanemag owh Kesha-Muh-nedoo, owh kahahbejebahaud enewh, kuhya kahmeenauw ewh pezhegahgoozewin : cheöonjedabwayanemag kuh-ya cheähpanemooyag owh Kesha-Muhnedoo.

22 Kekanduhmag ahzhe kepeeneägwah kejechaugoo-wang oonje kenuhittuhmag ewh dabwawin oonje owh Keche-oojechaug chesahgeägwah egewh wekahnesemang, kuhnuhga sahgeëwakahzoosewag, aungwahmezeyook che-wahweenga-sahgeëdeyag emuh pahnuk kedaëwang :

23 Ewh suh kaünjnegeyag kahween oonje kabahnah-duk menekaun, ewh atuh kabahnahdussenook, me suh ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo bamahdudenig kuhya kuhyahgega-ahyahmahgudenig.

24 Kuhkenuh mah weyausemah mushkoosewining enandahgwud, kuhya kuhkenuh oopeshegandahgoozewin owh enene debishkoo mushkoosewine wahwahsuhkoonang enandahgwudene. Ewh mushkoosewin neboodamahgud, kuhya mushkoosewine-wahwahsuhkoonanun pungeninoon :

25 Ewh dush ween oodekedoowin owh Tabaningad kahgenig ahyahmahgudene. Me suh ewh ekedoowin kah-wahweenduhmahgooyag emuh minwahjemoowining.

CHAP. II.

UMBA dush wabenuhmook kuhkenuh mauzhenenewug-zewin, kuhya kuhkenuh kuhkahyanenezewin, kuhya ahnuhmeäkahzoowinun, kuhya kuhgaunwanindewinun, kuhya kuhkenuh mujje-duhzhindewinun,

2 Debishkoo washkenegejig ahbenoojeyug nunduh-wanduhmook ewh quhyuk doodooshahboo emuh ekedoo-wining wandenegahdag, cheöonjemahjegeyag kemenequayag :

CHAP. II.

3 Kishpin suh kahtaungunduhmoowagwan ooshahwan-
je, awin owh 'Tabaningad.

4 Me suh owh kahpenaunzekahwag, nahsanb ahsin
bamahdezid, owh ahnoo kewabenegood enewh enenewun,
kewahwanabhuhmegood dush ween enewh Kesha-Muhne-
doo, kachetwahwandahgoozid,

5 Kuhya kenuhwah debishkoo bamahdezejig ahsineeg,
keduhchegahzoom emuh ahnuhmeähwine-wegewahming,
chesahsahgewejega-weneneweyag pahnezeyag, chesah-
sahgewetooyag enewh wajechaugwandahgwukkin sahsah-
gewejegunun, kaminwandahgwukkin anahsuhmid owh
Kesha-Muhnedoo oonje owh Jesus Christ.

6 Me suh dush wanjeöozebeëgahdag emuh kechetwah-
muzzeeguning, Benuh, nindahsah emuh Zioning owh
nahgaunandahgoozid ahsin kaönjesoongung ewh wege-
waum, owh kahwuhwanabhuhmind, kachetwahwandah-
goozid : owh dush kadabwayanemaud enewh kahween tah-
ahgujjeähse.

7 Kenuhwah dush duhyabwayanduhmag, kechetwah-
wandahgooze kedenanemahwah : egewh dush duhyabwa-
tunsegoog, owh ahsin kahwabenegood enewh wazhegane-
jin, me suh owh kacheähpeetandahgoozid ahsin emuh wah-
kaheguning.

8 Kuhya puhkettashine-ahsin kuhya ahzhebik shaungan-
duhmoowahjin egewh pakittashinoodungig ewh ekedoowin
oonjedabwatunsigwah : mesuh goo kahlenahkoonindwah.

9 Kenuhwah dush ween kagegenindjig ahnishenahbag
kedahwim, kuhya wagemahwandahgoozejig sahsahgewe-
jega-wenenewug, ahnishenahbag pahnezejig, kuhya tab-
andahgoozejig kedahwim chewahbundaheawayag ooche-
peshegandahgoozewinun owh emuh magwa pesuhgish-
tebik kahoonjenundoomenag, cheëzhewenegooyag emuh
maumandahwudenig oowahsayahzewining :

10 Kenuhwah kuhyet kahahnishenahbawesewagoobun,
noongoom dush kedahwim oodahnishenahbamun owh
Kesha-Muhnedoo : kenuhwah kahshahwanemegoosewag-
oobun, noongoom dush kegesahwanemegoom

11 Kache sahgeënenuhgoog kepahgoosanemenim de-
bishkoo mayuggezejig kuhya pabahmahdezejig, meewe-
tooyook enewh weyause-mujje-nunduhwanduhmoowinun
enewh mahgahzoomahgukkin cheöönjebahnahjeindwah
egewh oojechaugoomaug,

1 PETER.

12 Cheminwandahgwuk kedezhewabezewinewah emuh anahsuhmewaund egewh mahyug-ahnishenahbag, ahnahween goo mujjeduzzhemenagwah debishkoo azhemujjeduzzhemindwah egewh maje-ezhewabezejig uhpe kewahbunduhmoowand kemenoo-ezhewabezewinewah, chepeshegandahgooähwaund enewh Kesha-Muhnedoon, uhpe pagum-meähyahmahguk ewh moowuddeshewa-kezhig,

13 Puggedenedezooyook chenuhittuhmag kuhkenuh oodenahkoonegawinewah egewh enenewug oonje owh Tabaningad : oodenahkoonegawin owh Keche-oogemah nahgaunandahgoozid ;

14 Gamuh oodenahkoonegawinewah egewh oogemang, egewh anoonegoojig enewh Keche-oogemaun chekooduggeähwaund enewh maje-ezhewabezenenjin, kuhya chewahwezhanemindwah egewh manoo-ezhewabezejig.

15 (Me mah uhyenanemenag owh Kesha-Muhnedoo ewh menoo-ezhewabezeyag chepezauneägwah egewh kakebahdezejig enenewug kuhnuhga gagoo kakanduhsegoog)

16 Ewh debanindezooyag, ahbujjetoosewag dush kedebanindezoowinewah chekahdoomag mujje-ezhewabezewin, debishkoo atuh kaëzhewabezewahpun egewh bameetahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon.

17 Kechetwahwanemik kuhkenuh enenewug. Sahgeik kuhkenuh egewh wekahnesemang. Koosik owh Kesha-Muhnedoo. Kechetwahwanemik owh Keche-Oogemah.

18 Buhmeetahgunedoog nuhittuhwik egewh tabanemenagoog tuhgookoosagwah ; kahween atuh egewh kashawahdezejig kuhya bakahdezejig, egewh suh kuhya mahyauzhenenewuggezejig.

19 Oo-oo mahween wahwezhandahgwud kishpin enene oonje bezinduhwaund enewh Kesha-Muhnedoon shuhshebandung uhpe ahneshah quaduggeindjin ningood kemujjedoodahgasig.

20 Wagoonan dush kaöonjepeshegandahgooëgooyag, kishpin quaduggeëgooyagoon oonje kemujje-ezhechegawinewah shuhshebanduhmag? kishpin atuh uhpe qwuhyukazhechegayagoon wanjekooduggeëgooyagoon shuhshebanduhmag, mesuh ewh manwandahgwuk emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

21 Me suh kahezhenundomegooyag, owh mah Christ kekooduggetoo kenuhwind oonje, kenuhgudduhmoonung ewh kekenoowahbunjegun, chekekenoowahbuhmung :

CHAP. III.

22 Ween kuhnuhga kahmujje-ezhewabezesig, kah kuhya kemekummoowahse gagoo kuhkuhyanezewin emuh oodooning:

23 Ow huphe maje-kuhnoonind, kahween kemujje-kuhnoozhewase; uphe quaduggeind kahween keneeshkahjeekezhwase: kepuggedenedezoo dush ween emuh ooneenjeeng ow huphyuk tabahkoonewad:

24 Ow ween egoo kahpemoonding kemujje-ezhewabezewinenahnin emuh tebenuhwa weyowing emuh metik-oong keduhpenad, kenuhwind chewabenuhmung mujje-ezhewabezewin, cheezhebemahdezeyung dush emuh quhyuk-ezhewabezewining: ween dush oodahapissahbahwawinun kegeoonjenoojemoom kenuhwah.

25 Debishkoo mah mahnishtahnishug waneshingig kegeezheahyaumwahpun, noongoom dush nayaub kegenauzekahwahwah ow hup mahnishtahnishewenenemegood kuhya ganuhwanemaud enewh kejechaugooawaun.

CHAP. III.

KUHYA kenuhwah wewemahdoog, nuhittuhwik tebenuhwah kenahbamewaug; kishpin ahweyah bezinduhsig ewh ekedoowin, ahnooweengoo ahyauhsigwah ewh ekedoowin chekushkeegoowaud enewh oowedegamahgunewaun oomenoo-ezhewabezewinene;

2 Magwah wabhunduhmoowaud ewh kequhyukezhewabezewinewah mahmahwe kechetwahwanemagwah.

3 Kesnhsagahwinewah kahween weyowemaung tah-ezheahyahsenoon, cheookahdanuhmag enewh kenesissewaun, kuhya cheinuhdinduhmag oozahwahshooneyah suhsagahwinun, gamuh chepesuhkahmag enewh ahgwewinun:

4 Mesuh atuh peenjuhyeē emuh kedaēwaung, kaēzhe-āhyahmahguk ewh kabahnahdussenook, mesuh ewh bakahdezewin kuhya nookahdezewin enewh kache-ahpetandahgwukkin emuh anahsuhmid ow hup Kesha-Muhnedoo.

5 Mesuh kuhyet kahezhesuhsagahedezoowaud egewh manoo-ahnuhmeāhjig equawug, kahahpanemoojig enewh Kesha-Muhnedoon, kenuhittuhwahwaud tebenuhwa oonahbamewaun:

6 Debishkoo ow hup Sarah kahezhenubittahwaud enewh Abrahamun, nindoogemaum keēnaud: mesuh ow hup wadahneseenenenag, menik suh quhyuk azhewabezewagwan, kuhnuhga dush sagezesewag.

1 PETER.

7 Kuhya kenuhwah, wahweyag enenewedoo, ezhewe-degamik egewh kedequamewaug nahsanb azhekekanje-gayag, kechetwahwanemagwah egewh equawug oonje nahwuj shahgwewewaund, kuhya oonje mahmahwe deban-duhmag ewh shahwanjegawine-bemahdezewin; cheöon-dummeëgoosewag ahnuhmeähyag.

8 Ishquauj edush nindekid, tahpazhikwun kuhkenuh kedenanduhmoowinewah, shahwanindeyook, sahgeëdeyook debishkoo wawekahnesindejig, ketemahganjegag, menoo-kuhnoonindeyook.

9 Kagoo rahnahquekagoon uhpe majedoodahgooyagoon, kagoo kuhya ahzhittuh-mujje-kuhnoonahkagoon egewh majekuhnoonenagoog: nahwuj tahoonesheshin cheähnuhmeätuhmahwagwah: kekanduhmag oo-oo keoonjenundoo-megooyag, cheähyahmag ewh shahwandahgoozewin.

10 Owah mahween kasahgetood ewh bemahdezewin, kuhya wahwahbundung wanesheshinenegin kezhegudoon, mahnoo oogahgubnuhwandaun oodaneweh chemujjekeke-doomahgussenenig, kuhya oodoon chewuhyazhingamah-gussenenig.

11 Mahnoo oogahmeewetaun ewh mujje-ezhewabeze-win, kuhya oogahmekindaun ewh wanesheshing; oogah oondoonäun ewh pezaunezewin, kuhya oogahnoopenuh-daun.

12 Owah mah Kesha-Muhnedoo ooguhnuhwahbuhmaun enewh quhyuk-azhewabezenenig, kuhya oobezinduhmah-waun enewh oodahnahmeähwinene; kah dush owah Taban-ingad oominwahbuhmahseen enewh maje-ezhewabeze-nenig.

13 Ahwanan dush owah kamujjedoodoonagebun, kish-pin kekenoowahbunduhmag ewh wanesheshing?

14 Kesahwandahgoozeem kishpin kooduggeëgooyag oonje ewh kemenoo-ezhewabezewinewah: kagoo kootun-kagoon oosageëwawinewah kagoo kuhya megooshkahdan-dunkagoon:

15 Kechetwahwanemik owah Tabaningad Kesha-Muh-nedoo emuh kedaëwaung moonzhug edush kezhetahyook chewahweenduhmoowagwah kuhkenuh egewh kagwaje-menagoog ewh wanjehyahmag ewh ahpanemoowin, emuh bakahdezewining, kuhya emuh ahghasanemoowening:

16 Cheähyahmag ewh menoo-kekanindezoowin ewh edush ahnahween goo mujjeduzhemegooyag debishkoo

CHAP. IV.

maje-ezhewabezejig azhemujje-duhzhemindwah, cheöonje-ahgujjeindwah egewh kakenuhwishke-bahtahdungig ewh kemenooezhewabezewinewah emuh Christing.

17 Nahwuj mah oonesheshin, kishpin oo-oo enandung owh Kesha-Muhnedoo, chekooduggetooyag oonje menoo-ezhechegawin dush ween ewh mujje-ezhechegawin.

18 Kuhya ween owh Christ ahbeting kekooduggetoo oonje enewh mujje-ezhewabezewinun, owh quhyuk-azhe-wabezid oonje enewh maje-ezhewabezenenun, chepeëzhewenening emuh anduhzhe-ahyaud owh Kesha-Muhnedoo, kenesind emuh weyausemaung, nayaub kebemahdezeind oojechaugoomaung;

19 Kahoonjeähwekubgekemaud enewh chebaumun kabahquahegahzoonejin;

20 Enewh kuhyet kakhugaunzetuhmenejin, magwah owh Kesha-Muhnedoo kinwazh kebetood ewh oozhechegahdag nahbequaun, uhpe ookezhegudoomun owh Noah, emuh kabemahjeindwah oonje nebeeng pangeshawuggeze jig wajechaugooewjig keishwahchewug atuh.

21 Kebemahjeëgoonaun suh kenuhwind ewh kahkeke-noowahjechegahdag emuh, me suh ewh Baptizooëwawin (kahween ewh wabenuhming ewh weyause-weenezewin, ewh atuh nuhquatuhmoowin azhenuhquatuhmoomahguk menoo-kekanindezoowin anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo,) oonje oodahbejebahwin owh Jesus Christ.

22 Owh ahzhe kahezhaud ewede ishpeming, ayaud dush emuh ookechenekahning enewh Kesha-Muhnedoon; karpuggedenuhmoowind cheöogemahkundahwaud enewh angenun kuhya enewh nahgaunandahgoozenejin kuhya kash-keäwezenejin.

CHAP. IV.

KEKANDUHMUNG dush ewh kekooduggetood owh Christ emuh wayausemaung kenuhwind oonje, kuhya kenuhwah ahyahmook ewh nahsaub enanduhmoowin: owh mahween kakhkooduggetood emuh weyausemaung oodish-quah-buhmeetaun ewh mujje-ezhewabezewin;

2 Kayahbe dush cheëzhebemahdezesig emuh mujjeëzhe-wabezewining menik kabemahdezegwan, nahsaub azhe-ähyaahnig oomujje-nunduhwanduhmooowinewau egewh enenewug, nahsaub atuh azheähyaahnig oodena iduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo.

1 PETER.

3 Tahtabesamahgud mah ewh kuhyet kahezhebemah-dezeyungoobun chemekinduhmung enewh oodenanduhmoowinewah egewh mahyug-ahnishenahbag, uhpe kebe-moosayungoobun emuh pezhigwahdezewining, mujjenunduhwanduhmoowining, kuhy a oonzaum nebewah shooweminahboo menequang, oombegezewining, wekoongawining, kuhy a keöjcheengwuhnetahwungwah muzzeneneeg ewh kachekuhgwahnesuggandahgwuk :

4 Mahmahkahdanduhmoog dush ween kayahbe che-weedookahwahsewagwah kahezheeweelookahwagwahun emuh ookuhgwahnesugge-mujje-ezhewabezewinewang, mujje-duzzhemenagwah :

5 Oogahwahweenduhmoowahwaun ewh oodezhewabezewinewah enewh ahzhe kahzhetahnejin ewh chetebahkoonahnid enewh bamahdezenejin kuhy a enewh kahneboonejin.

6 Mesuh oo-oo kahoonejebahjemootuhwindwah ewh minwahjemoowin egewh kahneboojig, cheöonjetebahkoonindwah azhetebahkoonegawaud egewh enenewg emuh oo-weyowewaung, chebemahezewaud dush azhebemahjeewad owh Kesha-Muhnedoo emuh oojeehaugoowaung.

7 Pashoo mah peähyahmahgud cheishquahahyaung kuhkenuh uhyeën : nebwahkahyook dush, kuhy a hyaungwahmezeyook chenatahannuhmeähyag.

8 Mahmahwe dush keche-enanduhmook chesahgeëdeyag mamashquaud : sahgeëdewin mah oogahkahdoonun nebewah mujje-ezhewabezewinun.

9 Keshawahdezedahdeyook mamashquaud chesahsahgezesewag.

10 Debishkoo anduhchid enene azhemeenind ewh meenegoowin, mesuh kaëzhemuhmeenindeyag mamashquaud, debishkoo wanesheshejig ganuhwanjegajig ganuhwandung ewh papukkaun anuhnookeemahgudenig ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo.

11 Kishpin ahweyah enene kakedood, tahezhekekedoo wahweendung oodekedoowinun owh Kesha-Muhnedoo : kishpin ahweyah enene buhmeegahgad mahnoo tahezhebuhmeegahga azhemeenegood enewh Kesha-Muhnedoo ewh mushkahwezewin : chepeshegandahgoöind owh Kesha-Muhnedoo oonje kuhkenuh uhyeën, oonje owh Jesus Christ, owh kamahmooyahwuhmind kuhy a kadoogemahwandahgoozid kahgenig kuhy a kahgenig. Amen.

CHAP. V.

12 Suhyahgeënenuhgoog, kagoo mahyugandunkagoon ewh ishkootawine kuhgwatabaningawin kaëzhekuhgwatebanemegooyag, debishkoo mayugandahgwuk doodahgoowin andoodahgooyagoobun :

13 Oonahnegwanduhmoog dush ween oonjeweejkooduggetoomag owh Christ; uhpe dush kepenahgwudenig oopeshegandahgoozewin, chemoojegezeyag emuh kechebahpenanduhmoowining.

14 Kishpin mujje-duzzhemegooyag oonje oodezhene-kahzoowin owh Christ, keshahwandahgoozem; owh mah peshegandahgoozewine-oojechaugoomah kuhyā oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo duhneze emuh keyowewaung: wenuhwa mahween oomujjeduzzhemahwaun, kenuhwah dush ween keshegandahgooähwah.

15 Kahween ahweyah kenuhwah anduhcheyag tahoonjekooduggetoose ewh neshewad, gamuh kemoodishkid, gamuh mujje-ezhechegad, gamuh netuh-pahbahmandung enewh bakahnezenejin ooduhnookewinene.

16 Kishpin dush ahweyah oonjekooduggetood ewh ahnuhmeä, kahween talahgujjese; oogahpezhegandahgoöun dush ween enewh Kesha-Muhnedoon oonje oo-oo andooduhwind.

17 Zhuhyegwah mah debishkoosamahgud chemahjesing ewh tebahkoonegawin emuh oowegewahming owh Kesha-Muhnedoo: Kishpin dush mahjesing oomah anduhzhe-ahyahyung kenuhwind, ahneen kaëzheähyaahwaud egewh duhyabwatunsegoog ewh oominwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoon uhpe wuhyaquahsinenig?

18 Kishpin dush ahgahwah bemahjeind owh quuh-yuk azhewabezid, ahneende kanahgoozid owh anuhmeäh-sig kuhyā maje-ezhewabezid?

19 Mahnoo egewh azhekooduggetoojig debishkoo azheähyaahneg oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, emuh menooezhewabezewining oogahpuggedenuhmoowahwaun oojechaugoowaun cheguhnuhwanemahnid, oonje ahwenid ayaungwahmezid Wazheëwad.

CHAP. V.

NEKUHKEKEMAUG egewh katezejig ayahwagoog neen katezeyaun, kuhyā kahwahbunduhmaun enewh ookooduggetooowenun owh Christ, kuhyā kaähyaahmaun ewh peshegandahgoozewin kamezheshuhwejegahdag:

1 PETER.

2 Ahshummik enewh oomahnistahnishemun owh Kesha-Muhnedoo ayahnejin emuh anduhzhe-ahyahyag, cheguhnuhwanemagwah kahween ween goo minwanduhsewag, minwanduhmag suh; kahween oonje muhyahnahduk ewh tebahahmahgoowin, oonje atuh kezhanduhmag.

3 Kahween cheöogemahkundahmahwahsewag Kesha-Muhnedoo oodebandahsoowin, ewh suh dush ween goo chekekenoowabhuhmenagwah egewh mahnishtahnishug.

4 Uhpe dush nuhyahgoozid owh nahgaunandahgoozid Mahuishtahnishewenene, kegahmeenegoom ewh peshegandahgoozewine suhsagah-wewuhquaun wekah kabahnahdussenook.

5 Kuhyah kenuhwah ooshkenuhwawedoog nuhittuhwik egewh katezejig. Mahnoo kuhkenuh kenuhwah nuhittahdeyook, pesekuhmook dush ewh ahghasanemoowin; Kesha-Muhnedoo mah oodahzhedakahwaun enewh kache-twahwanemoonejin, ooshahwanemaun dush ween enewh dabussanemoonejin.

6 Emuh dahbussanemoowining ezhepuggedenuhmahwik owh Kache-Mushkahwezid Kesha-Muhnedoo enewh keyowewaun, menoo uhpe dush kegahkechetwahwandahgoögoowah:

7 Puggedenuhmahwik owh Kesha-Muhnedoo kuhkenuh kedoojahnemanduhmoowinewah; kepahbahmanemegoowah mah.

8 Uhnesahdezeyook, kuhyah ahyangwahmezeyook; owh mahween mahgahnenag mujje-muhnedoo pahbahmoosa, debishkoo pabahnekemood mezhebeshee, nunduhwabhuhmenaud ewh kaümwahjin.

9 Mesuh owh kameegahnag soongekahbahweyag emuh dabwayanduhmoowining, kekanduhmag ocnoo nahsaub koodugganduhmoowinun cheëzhékoodugganduhmoowaud egewh kekahneseawang oomah uhkeeng ayahjig.

10 Ow dush Kesha-Muhnedoo mahgewad kuhkenuh enewh shahwanjegawinun, owh kahezhenundoomenenung emuh ookahgega-peshegandahgoozewining oonje owh Christ Jesus, wanebik kekoodugganduhmag, kegahminwandahgoögoowah, kegahsoongekahbahweögoowah, kegahmushkahweëgawah, kegahuhyeenjeögoowah.

11 Mesuh owh Kesha-Muhnedoo kapeshegandahgoozid kuhyah kaöongemahwandahgoozid kahgenig uhpena kahgenig. Amen.

CHAP. I.

12 Nindahnoonah suh owh Sylvanus owh wekahnese-mah uhyenanemug cheähyaungwahmezid, chemahjetuh-moonenag maunduh mahjebeëgun punge keëzhebeuhmoonenuhgoog, ahyauungwahmenenuhgoog kuhya wahween-duhmoonenuhgoog chedabwamahguk ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo emuh soongekahbahweyag.

13 Egewh anuhmeähjig ayahjig emuh Babyloning mah-mahwe kahahnahmeaëndjig uhpe kenuhwah keähnuhmeäh-egooyag, keduhnemikahgoowaug; kuhya owh ningwis Marcus keduhnurmikaugoowah.

14 Mashquaud ahnuhmikoodahdeyook ewh oojindeyook sahgeëdewine-oojindewin. Pezaunewawin kegahahyahnahwah menik auduhcheyag dabandahgoozeyag emuh Christ Jesusing. Amen.

MANUHWAH PAZHIK MAHJEHEËGUN OWH PETER APOSTLE KAHEZHEBEÛHMOOWAUD ENEWH ANUHMEÄHNEJIN.

CHAP. I.

SIMON PETER, oobuhmeetahgun kuhya oodahpos-tleëmun owh Jesus Christ, oomahjebeühmahwaun enewh kahoodahpenenejin nahsaub anandahgwuk dabwayanduhmoowin kahoodahpenuhmaung nenuhwind, oonje oomenooëzhewabezewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya bamahjeënung Jesus Christ.

2 Ashkum nebewah kegahahyahnahwah ewh shahwanjegawin kuhya pezaunewawin, oonje kekanemag owh Kesha-Muhnedoo, kuhya Tabanemenung Jesus Christ.

3 Owh mahween Kesha-Muhnedoo oonje mushkahwezid kegemeenegoonaun kuhkenuh enewh uhyeën dabandahgwukkin emuh bemahdezewining kuhya menooahnahmeähwining, oonje kekanemung owh kahezhenundoome-nung emuh peshegandagoozewining kuhya menooezhewabezewining :

4 Mesuh oonoo wanjemeenegooyung kachetwahwandahgwukkin kuhya kache-ahpeetandahgwukkin wahween-dahmahgawinun: oonoo cheöonje puggenuhmahgooyagche-

2 PETER.

cheenahdezeyag debishkoo anahdezid owh Kesha-Muhnedoo keözhinduhmag ewh nishwuhnahdezewin anduhgoomah-guk oomah uhkeeng oonje mujje-nunduhwanduhmoowin.

5 Menuhwah dush, aunwahjeyook, emuh kedabwa-yanduhmoowinewaung cheduhgoo-ahtooyag ewh menoo-ezhewabezewin; kuhyā emuh kemenooezhewabezewin-ewaung chedahgoo-ahtooyag ewh kekkanjegawin :

6 Kuhyā emuh kekekanjegawinewaung cheduhgoo-ahtooyag ewh nesahdezewin; kuhyā emuh kenesahdeze-winewaung cheduhgoo-ahtooyag ewh shuhshebanduhmoowin; kuhyā emuh keshuhshebanduhmoowinewaung cheduhgooahtooyag ewh menoo-ahnuhmeahwin :

7 Kuhyā emuh kemenoo-ahnuhmeahwinewaung cheduhgoo-ahtooyag ewh wekahnese-shahwanindewin; kuhyā emuh wekahnesewine-shahwanindewining cheduhgoo-ahtooyag ewh sahgeëdewin.

8 Kishpin mahween kekishkuhmag oonoo uhyeën, kuhyā kishpin bahtuhyeënuh, mesuh kaöonjemekoogetooyag enewh menewinun, oonje kekanemag owh Tabanemenung Jesus Christ.

9 Owh dush ween kakishkunsig oonoo uhyeën kuh-kepeengwa, kah dush kushkeöose wahsah chetabahbid, keöonandum dush ahzhe keëkoonuhmahwind enewh kata-oo-mujje-ezhewabezewinun.

10 Me suh nekahneseedoog ahwahshema kaöonjeminwawezeyag cheöonjequuhhyukwanduhmag kenundomegoowinewah kuhyā wuhwanahbuhmegoowinewah: kishpin mahween ezhechegayag oonoo kah wekah kegahpungeshin-seem :

11 Me suh kaëzhepuggedemuhmahgooyag chekeche-peendegayag emuh ookahgega-oodoogemahwewining owh Tabanemenung kuhyā Bamahjeënung Jesus Christ.

12 Mesuh kaöonjeähnezhētunsewaun moonzhug chemequanduhmeenenuhgoog oonoo uhyeën, ahnoo ween goo kekanduhmag, kuhyā soongekahbahweyag emuh maunduh dabwawining.

13 Menungakah, nindenandum ewh nundahwandah-goozeyaun menik ayahyaun oomah wegewauming cheöombahzooenenenuhgoog muhmequanduhmeënenuhgoog ;

14 Kekanduhmaun, zhuhyegwah gagah chekesekuh-maun newegewaum debishkoo kahezhewahbunduhid owh Tabanemenung Jesus Christ.

CHAP. II.

15 Menuhwah dush ningahweekoojetoon chekushkeöo-yag uhpe keishquah-bemahdezeyaun moonzhug chemequanduhmag oonoo uhyeëen.

16 Kah mah ningenooopenuhdunsemin enewh kuhkuh-yanezewine-ahsookawinun uhpe kedebahjemootuhmoone-nuhgoog, azhemushkahwezid kuhyu wepetuhgwishing owh Tabanemenung Jesus Christ, ningemechewahbundahmin suh ookechetwahwandahgoozewin.

17 Oogemeenagoon mahween enewh Kesha-Muhnedoon Wayoosemindjin ewh kechetwahwandahgoozewin kuhyu peshegandahgoozewin, uhpe kepeöödissegood co-oo doowah inwawin keöonzetahgwudenig emuh oonje ishpeming duh-zhe peshegandahgoozewining, Mesuh wahowh ningwis kache sahgeü me suh manwanemug.

18 Kuhyu ningenoondahmin ewh inwawin ishpeming kahoonzetahgwuk, uhpe keweewungid emuh kechetwahwahjewing.

19 Kedahyahmin dush ween ahwahshema quuhukwandahgwuk ekedoowin, me suh ewh aunwahjegawin; kemenoohagam dush bezinduhmag oo-oo, debishkoo wahsuhkoonanjeguning wahyahuukoonag emuh akoo-puhsuhkishkau nahnauzh egoo petahbung, kuhyu owh wahbun-ahnung mookesad emuh kedaëwaung:

20 Netum oo-oo kekanduhmag, kahween kagoo kechemuzzeneëgune-aunwahjegawin ahnekuhnootahmahdezoomahgussenoon.

21 Kah mah kuhyet keöonjeemahgussenoon ewh aunwahjegawin emuh oondenanduhmoowining owh enene: Pahnezejig dush ween enenewug bameetahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon kekedoowug debishkoo kahezhekenooähmahgoowaud enewh Keche oojechaugwun.

CHAP. II.

KEÄHYAHWUG dush ween akoo kuhkenuhwishke-aunwahjega-wenenewug emuh kahduhzheahyah-waud egewh ahnishenahbag debishkoo kaëzheähyah-waud kuhkenuhwishke kakenooahmahgajig emuh anduhzheah-yahyag keemoj kapeetoojig enewh kuhkenuhwishke-kenooähmahgawinun kaöonjenishwuhnahdezing, ahgoon-watahwah-waud enewh Tabaninganejin kakhishpenuhne-goowahjin, peetuhmahzoowaud ewh nishwuhnahdezewin, kazhetena chenishwuhnahdezewaud.

2 PETER.

2 Nebewah dush oogahnahguhdoonahwah oomujje-meekunahwaun; me suh kaõonje mujje-duhzhinchegahdag ewh dabwawine-meekun.

3 Oonje dush nunduhwanduhmoowaud tebenuhwawezewin kegabbabwahwuhyazhemegoowaug wuhyazhingawine ekedoowinun ahyoowaud: maweshah suh pahahkoo-nebahmahgussenoong ootebahkoonegoowinewaun, kuhyah pahahkoo-nebahmahgussenoong ewh oonahneboomegoowinewaun.

4 Kishpin mah Kesha-Muhnedoo kahshahwanemahsig enewh angenun kahmujje-ezheheganejin, kahezheneswabenaud dush ween emuh mujje ishkoontang puhshkishkezewine-tuhkoobezoowining, cheghnuhwanemindwah nahnauzh egoo tebahkoonewa-kezhaguk;

5 Kah dush oogeshahwanduhseen ewh kata uhkee, kebemahjeäud dush enewh Noahun kahishwahchenid, menoo-ezhewabezewine kuhgequa-wenenewun, keënahkoonegad dush ween chemooshkuhunenig ooduhkeemewaun egewh maje-ezhewabezejig;

6 Keënahkoonega dush ween chechahgahketanig enewh oodanuhwun Sodom kuhyah Gomorrhah, keëkedood dush ween chebahnahdudenig, chekenoowahbunduhmoowaud egewh menuhwah kamujje-bemahdezejig;

7 Ogebemahjeäun dush enewh manoo-ezhewabezenejin Lotun kahwuhsittuhwanduhmenid oomujjeëzhewabezewinene enewh maje-ezhewabezenejin:

8 (Owh mah manoo-ezhewabezid enene keweejeduhnuhkeemaud enewh, kuhyah kewahbuhmaud kuhyah kenoodahwaud kemegooshkahdanduhmoon manoo-ezhewahbezenejin oojechaugwun anduhsoo kezhegudenig oonje oomujje-ezhewabezewinewaun.)

9 Owh Tabaningad ookekandaun keëzheëkoonaud enewh manoo-ezhewabezenejin emuh oonje kuhgwatebaningawining, kuhyah kaëzheghnuhwanemaud enewh maje-ezhewabezenejin nahnauzh tebahkoonewa-kezhaguk chekoo duggeëmind:

10 Mamwach enewh anoosanejin emuh weyausemaun emuh weenezewine-mujje-nunduhwanduhmoowining, kuhyah nashpahpenooduhmenejin enewh oogemahwandahgozewenun. Kechetwahwanemoowug suh oogoo, kuhyah anduhmoowaud ezhewabezewug, kahween ookootunsenal

CHAP. II.

waun wemujje-duhzhinduhmoowaud enewh negaunandah-goozewenun.

11 Pooch egewh angenug ahnoo ween goo nahwuj mushkahwezewaud kahween oomujjeduhzheimahsewaun enewh anahsuhmid owh Tabaningad.

12 Oogoo dush ween debishkoo nabwahkahsegoog kuhya kakanjegasegoog ahwaseeyug kah oonje-oozheindjig chekeöosanindwah kuhya chenesindwah, oomujje-duhzhindah-nahwah enewh uhyeëen nasittootunsigwahnin: kagate ahpeche tahbannahdezewug emuh tebenuhwa-ookuhgwahnesuggandahgoozewinewaung;

13 Tahtebahuhmahgoozewug suh ewh mujje-ezhewabezewine-tebahuhmahgoozewin, oonje minwanduhmoowaud oombege-wekoongawaud magwah kezhegudenig. Ketuggezewinun kuhya wenezewinun ezheähyahwug, wuhya-zhingawaud oonje oonahnegoozewaud magwah weedoopuhmenagwah:

14 Mooshkenamahgudene ewh peshegwahdezewin emuh ooshkinzhegoowaung, kah dush kushkeöomahgussenene ooshkinz' egoowaun chepoonetoong ewh mujje-ezhewabezewin; wuhyazhemahwaud enewh swaungekahbahwesene-goon oojechaugoomaun; Ahpeche oonundahwandahnahwah enewh tebenuhwarezewinun emuh oodaëwaung; kagwahnesuggandahgoozejig wanejahnesemindjig ahwewug.

15 Egewh kahoonjepukkajig emuh quuhyük meekun-aung kewuneshenoowug dush kenahguhdoowand oomeekun owh Balaam oogwissun owh Bosor, kahasahgetood enewh mujje-ezhewabezewine-tebahuhmahgoozewinun:

16 Kenuhneebikemah dush ween oonje oomujje-ezhewabezewin: owh natuhkekedoosig mamaungesha enene inwawining keinwad oookenahmahdaun ewh ookuhkebahdezewin owh aunwahjega-wenene.

17 Oondahebaunun nabeekahsenoogin ahwewug, enewh ahnuhquudoon kazheahsenoogin oonje keche-nooding; me suh egewh kaähpuggenindjig emuh akoo-pesuhgish-tebekuk kahgenig cheähyahwaud emuh.

18 Uhpe dush muhmequahzoowine-eked owinun azhe-kezhewawahjin, tahnusug ookeöosanahwann ahyoowaud weyause-mujje-nunduhwanduhmoowinun, kuhya peshegwahdezewin, enewh kahtaöözhemoopuneeen oonje oonah-nezahnezewinene enewh wanishenenejin.

2 PETER.

19 Magwah wahweenduhmoowahwaud ewh tebanin-dezoowin, wenuhwa tebenuhwa debandahgoozewug emuh nishwuhnahje-kummegezewining : ahwagwanun mah shah-goojeëgoogwan owh enene, mesuh enewh bameetahwahjin.

20 Kishpin mah ahzhe kahoozhinduhmoowaud enewh nishwahnahdekummegezewinun ayahmahgukkin oomah uhkeeng emuh mujjenunduhwandahmowining wanjebah-mahgukkin oonje kekanemahwaud enewh Tabaninganejin kuhya Bamahjeëwanejin Jesus Christ, menuhwa beswah-begeshinoowaud emuh kuhya mahmahzheindwah, ishquauj azhewabezewaуд nahwuj kuhgwahnesuggandahgoozewug dush ween ewh netum.

21 Ahwahshema mah tahgeoneshinene chegekekan-duh sigwahpun ewh menoo-ezhewabezewine meekun, ahnoo dush ween kahkekanduhmoowaud ewh kachetwahwandah-gwuk kuhgequawin kahmeenindwahpun chegeöonjepukka-wahpun.

22 Keëzheahyahwug dush ween debishkoo akedoomah-guk ewh duhyabwamahguk nebwahkahwine-ekedoowin-Owh unnemoosh nayaub oopenaunzekaun ewh kahuhshuh-gwahdung ; kuhya owh kookoosh kahkesebegeenind menuh-wah ahwetetebejeshemoonood emuh weenejishkuhwuh-gaug.

CHAP. III.

MAUNDUH mahjebeëgun suhyahgeënenuhgoog me nezhing mahjebeümoonenuhgoog ; ewh netum kuh-ya maunduh noongoom mahjebeümoonenuhgoog ninwe-oombahzoondahnun enewh quuhyukwandahgwukkin ke-denanduhmoowinewaun, muhmequanduhmeënenuhgoog :

2 Cheöonjemequanduhmag enewh ekedoowinun kuh-yet kahekedoowahpun egewh kachetwahwezejig aunwah-jega-wenenewug, kuhya enewh nekuhgequawinenahnin nenuhwind waduhpostleëyummingid owh Tabaningad kuh-ya bamahjeëwad ;

3 Oo-oo netum kekanduhmag, chewepeëzhahwaud egewh nashebahpenoodahgajig, kaënoosajig nahsaub anan-duhmoomahgudenig tebenuhwa oomujje-nunduhwanduh-wanduhmoowinewaun.

4 Oo-oo dush kaëkedoowaud, ahneende ewh wahween-dahmahgawin wepetuhgwishing owh ? uhpena mah pahah-koonebahwaud egewh wayoosemindjig kuhkenuh uhyeëen

CHAP. III.

pazhigwunoong ezheähyahmahgudoon azheähyaugebun uhpe mahyahije oozhetoong uhkee.

5 Oo-oo mah oonjedah oodoonandahnahwah, Kesha-Muhnedoo oodekedoowin kuhyet keöonjeöozhechegahdag ewh kezhih, kuhya ewh uhkee nebeeng keöonjeöozhechegahdag kuhya magwa nebeeng ayahmahguk.

6 Ewh kahoonjebahnahduk uhkee ewh uhpe kahahyahmahguk, kahmooshkuhung ewh nebee.

7 Oo-oo dush kezhih kuhya uhkee noongoom ayaugin, oonje ewh nahsaub ekedoowin guhnuhwanjegahdanoo chechahgedag uhpe tebakhkoonega kezheguk, uhpe kabahnahdezewaudegewh enenewug bameetuhwahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon.

8 Kenuhwah dush ween suhyahgeënenuhgoog, kagooonandunkagoon oo-oo pazhih uhyeëe, ewh pazhih kezhegud debiskoo metauswauk kekenooncowinun chealpeetan-dahgwuk anahsuhmid owh Tabaningad, kuhya metauswauk kekenoonoowinun debishkoo pazhih kezhegud.

9 Kah suh ween badanduhse owh Kesha-Muhnedoo cheëzhechegapun ewh kahezhehaweendahmahgad, ewh ahnind enenewug uhyenanemahwaude; kinoowazh keminwahdanemegoonaun suh kenuhwind, oonje minwanduhshig ahweyah chebuhnahdezenid nundahwandung dush ween kuhkenuh chepenaunzekuhmenid ewh aunuhwanindezoo-win.

10 Ookezhegudoom owh Tabaningad, tahpetuhgwishe-noomahgudene debishkoo owh kamoodishkid magwah tebekudenig me ewh uhpe kamahjahmahguk ewh kezhih magwah keche-kootahmegwawag, kuhya kuhkenuh enewh uhyeëen wazhechegahdagin tahningetawun kaähpeech-kezhetag, kuhya ewh uhkee kuhya kuhkenuh ahnookeewenun emuh ayaugin tahchahgahkedanoo.

11 Kekanduhmag dush ween chewebahnahduk kuhkenuh oonoo uhyeëen, ahneen kageëzhebemahdezeyungebun emuh kuhkenuh menoo-ezhewabezewening kuhya menoo-ahnahmeähwining.

12 Nunduhwahbunduhmag kuhya waweebezeyag che-tuhgwishenoomahgudenig ookezhegudoom owh Kesha-Muhnedoo, uhpe kasuhkittag kezhih chebahnahduk, kuhya cheningetag kuhkenuh enewh uhyeëen wazhechegahdagin kaähpeech-keche-kezhetag?

1 JOHN.

13 Pooch edush kenuhwind kenundahwabhundahnaun ooshke kezhih kuhyā ooshke uhkee, debishkoo akedoo-mahguk ewh oowahweendahmahgawin, emuh kaähyah-mahguk ewh menoo-ezhewabezewin.

14 Benuh dush, suhyahgeënenuhgoog, kekanduhmag nunduhwabhunduhmag oonoo doowun uhyeëen, ahyau-gwahmezik emuh pezaunezewining cheëzhemekoonenag owh, ewh cheweenezesewag, kuhyā gagoo chemujjeënanemegoosewag.

15 Kuhyā enanduhmoog ewh oominwahdanduhmoowin owh Tabanemenung bemahjeëwawin cheähwunenig debishkoo owh suhyahgeüing kekahneseanaun Paul kahezhebe-ühmoonag, debishkoo anandahgwudenig ewh nebwhakkahwin kaphuggedenuhmahwind :

16 Debishkoo azheahyahnig kuhkenuh enewh oomah-jeëbegunun, emuh anduhzhindung oonoo uhyeëen, ahnind dush oonoo uhyeëen sunnuggudoon chenesittootuhminge-bun, egewh dush kakenooahmahgoozesegoog kuhyā swaun-gedaäsegoog oomujje-ahbujjetoonaahwah, tebenuhwa che-nishwuhnahjeëgoowaud. debishkoo andooduhmoowaud ba-kaunnukkin kechetwah-oozhebeëgunun.

17 Kenuhwah dush suhyahgeënenuhgoog, kezbah kekanduhmag oonoo uhyeëen, ahyau-gwahmezeyook, koone-mah kedahgewuhneshemegoonaahwah ewh oowuhnesheme-goowinewaun egewh maje-ezhewabezejig, chepungeshin-agoobun emuh oonje anduhzhe soongekahbahweyag.

18 Ezhemahjegeyook dush ween emuh shahwandahgoozewining, kuhyā emuh kekandahsoowining wanjekekane-mind owh Tabanemenung kuhyā Bamahjeënung Jesus Christ. Mesuh owh kapeshegandahgoozid noongoom kuhyā kahgenig. Amen.

EWH NETUM MAHJEBEËGUN KAHEZHEBEÜHMAH-
WAUDOWH ST. JOHN ENEW ANUHMEÄHNEJIN.

CHAP. I.

EWH bemahdezewine-ekedoowin, kahnoonduhmaung, kuhyā kahwabhunduhmaung nishkinzhagoonaahnin ka-ahyooyau-g, pashoo kenahnahgahdahwabhunduhmanng, kuhyā kahtaungenuhmaung, neneenjenahnin kaähyoo-yaung.

CHAP. II.

2 (Kemezheshuhwechegahda gooshah ewh bemahdeze-win, ningewahbundahnaun dush, kuhyā nindebahdoodah-naun, kuhyā keweendahmahgoom ewh kahgega-bemahde-zewin, kahwejewaud enewh Wayoosemindjin kuhyā ewh kahwahbundahegooyaung;

3 Ewh kahwahbunduhmaung kuhyā kahnoonduhmaung keweenduhmahgoom kenuhwah chwedookahweyaung: kagate dush nenuhwind newedookahwahnaun owh Wayoosemind, kuhyā enewh oogwissun Jesus Christ.

4 Oonoo dush uhyeēen kedoozhebeühmahgoom, che-mooshkenag ewh kemoojegezewinewah.

5 Mesuh oo-oo mejejidwawin kahenootuhwungid, ke-weendahmahgoom dush kenuhwah, Kesha-Muhnedoo wehsayahzewinewid, kah dush gagoo ookekishkunseen ewe pesuhgishkezewin.

6 Kishpin ekedooyung, Neweedookahwahnaun owh Kesha-Muhnedoo, bemoosayung dush emuh magwa-pesuh-gishtebekuk, kekuhkenuhwishkemin, kah dush kedoodun-semin ewh dabwawin:

7 Kishpin dush bemoosayung emuh magwa wahsa-yahnid debishkoo ween azheähyaud emuh wahsayahze-wining, keweendookahdahdemin, oomisqueemene dush enewh oogwissun Jesus Christun kepeeneëgoomin oonje kuhkenuh mujje-ezhewabezewining.

8 Kishpin ekedooyung, Kahween nekekishkunsemin ewh mujjeëzhewabezewin, kewuhyazhindezoomin, kah dush kekekishkunsemin ewh dabwawin.

9 Kishpin dush wahweenduhmung kemujje-ezhewabe-zewinenahnin, ween suh netuh-dabwa kuhyā qunhyukwah-deze chewabenuhmoonung kemujjeëzhewabezewinenahnin, kuhyā cheëkoonuhmoonung kuhkenuh mujje-ezhewabe-zewinun.

10 Kishpin ekedooyung, kahween ningemujje-ezheche-gasemin, kekuhkenuhwishkeähnaun owh Kesha-Muhnedoo, kah dush kekekishkunsemin ewh oodekedoowin.

CHAP. II.

NINDAHBENOOJEËMEDOOG, oonoo uhyeēen kedoo-zhebeühmoonenim cheoönjemujje-ezhechegasewag. Kishpin dush ahweyah mujje-ezhechegad, kedahyahwah-naun kuhnoodahmahga-wenene, kakuhnooduhmoonung an-

1 JOHN.

ahsuhmuhbid owh Wayoosemind, me suh Jesus Christ owh manoo-ezhewabezid :

2 Mesuh owh kahnebootoonung oonje kemujjeëzhewab-
ezewinenahnin ; kahween atuh kenuhwind kemujje-ezhe-
wabezewinenahnin, oonje suh goo kuhkenuh mujje-ezhe-
wabezewinun oomah uhkeeng atagin.

3 Me suh dush kaõonjekekanindezooyung chekekane-
mung, kishpin guhnuhwanduhmoowung enewh ookuhge-
quawenun.

4 Owh akedood, Mekekanemah, guhnuhwanduhsig
dush enewh ookuhgequawinun, kuhkenuhwishke, kah dush
ookekishkunseen ewh dabwawin.

5 Ahwagwan dush ganuhwanduhmoogwan ewh oode-
kedoowin, mesuh owh manoo-sahgeäud enewh Kesha-Muh-
nedoon, me dush wanjekekanduhmung ewh kekishkah-
wung.

6 Owh akedood, nekekishkuhwah mahnoo tahezhe-
beze debishkoo ween kahezhebezid.

7 Nekahnesedoog, kahween ooshke kuhgequawin ah-
wuksenoon oo-oo azhebeühmoonenuhgoog, kata-kuhgequa-
win suh goo wuhyashkud kahkuhgekemegooyagoobun.
Kata kuhgequawin me suh ewh ewh ekedoowin wuhyash-
kud kahnoonduhmag.

8 Menuhwah ooshke-kuhgequawin kedoozhebeühmoone
nim, duhyabwamahguk emuh ween oodezhetwahwining
kuhya emuh kenuhwah kedezhetwahwinewaung : oonje
ahzhe keishquah-kushketebekuk, kuhya quuhyük wahsa-
yahzewin noongoom magwah wahsayahmahguk.

9 Owh dush akedood, Wahsayahzewining nindahyah,
kishpin sheenganemaud enewh wekahnesun, kayahbe
emuh magwa kushketebekuk ahyah.

10 Owh suhyahgeäud enewh wekahnesun duhneze
emuh wahsayahzewining, kah dush gagoo ookekishkunseen
kaõonjepukkittashinoobun.

11 Owh dush ween shaunganemaud enewh wekahnesun
ahyah emuh magwa kushketebekuk kuhya bemoosa emuh
magwa kushketebekuk, kah dush ookekanduhseen ane-
ezhaud, oonje kuhkeepeengwaëgood ewh kushketebekud.

12 Kemahjebeühmoonenim kenuhwah nindahbenoojee-
medoog, oonje kewabenuhmahgooyag kemujje-ezhewa-
bezewinewah oodezhenekahzoowining oonje.

CHAP. II.

13 Kemahjebeühmoonenim, kenuhwah wayooseme-gooyag, oonje kekekanemag owh wuhyashkud kahahyaud. Kemahjebeühmoonenim, kenuhwah ooshkenuhwawedoog oonje kemahmauzheag owh mujjeahyahweesh Kemahjebeühmoonenim, ahbenoojewedoog, oonje kekekanemag owh Wayoosemind.

14 Kegemahjebeühmoonenim kenuhwah wayooseme-gooyag, oonje kekekanemag owh wuhyashkud kahahyaud. Kegemahjebeühmoonenim kenuhwah ooshkenuhwawedoog oönje mushkahwezeyag kuhyah kekishkuhmag ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyah kegemahmauzheahwah owh mujje-ahyahahweesh.

15 Kagoo sahgetookagoon ewh uhkee, gamuh enewh uhyeëen oomah uhkeeng ayaugin : kishpin mahween ahweyah sahgetood ewh uhkee, kahween peenjenah oosahgeähseen enewh Wayoosemindjin.

16 Ahnooj gagoo oomah uhkeeng duhzhe ezhehabezewin, ewh azhemujje-nunduhwanduhmoomahguk ewh weyausmah, ewh azhemujje-nunduhwanduhmoomahguk ooshkinzhegoomah, kuhyah ookechetwahwanemoowinewaun egewh bamahdezejig, kahween Wayoosemind oonjeemahgussenoon, uhkeeng suh debandahgwud.

17 Uhkee sah tahmahjahmahgud, kuhyah uhkeeng duhzhe mujjenunduhwanduhmoowin : owh dush ween andoondung oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo kahgenig tahbemaheze.

18 Ahbenoojewedoog, zhuhjegwah weishquah-kezhegud : debishkoo dush kahnoonduhmag chewetuhgwishing owh anti-Christ, noongoom bahtuhyeinwug egewh anti-Christug ; mesuh wanjekanduhmung zhuhjegwah cheweishquah-kezheguk.

19 Anduhzhe-ahyahyung keöonje-sahgahahmoog, kah mah kedebandahgoozesewug emuh kenuhwind anduhzhe debandahgoozeyung : kishpin mah debandahgoozewahpun kenuhwind anduhzhe debandahgoozeyung, uhpna tahgeaunwahjewug keweedoookoonungwahpun : kesahguhmoog dush ween chekekandahgoozewaud ewh kuhkenuh anduhchewaud keweedoookahwesenoowungwah.

20 Kenuhwah dush ween kegepesegenuhmahgoowah owh Kache-Peenezid ewh nebwahkahwin, kuhyah kekekan-dahnahwah kuhkenuh uhyeëen.

21 Kahween kegeöonjernahjebeühmoosenoonim ewh kekanduhsewag ewh dabwawin, oonje atuh kekanduhmag,

1 JOHN.

kuhya kekanduhmag kewuhnneemoowin chedebandahgwus-senoog emuh dabwawining.

22 Ahwanan owh natuh-kewuhnemood? kah nuh ween owh akedood, Jesus kahween Christ ahwese? Mesuh owh anti-Christ, owh ahyahgoonwayanemaud enewh Wayoosemindjin kuhya enewh Wagwissemindjin.

23 Ahwagwan owh ahyahgoonwayanemahgwan enewh Wagwissememindjin kahween oodahyahwahseen enewh Wayoosemindjin; owh dush duhyabwayanemaud enewh Wagwissemindjin oodahyahwaun kuhya enewh Wayoosememindjin.

24 Mahnoo kegahkekishkahnahwah ewh kahnoonduhmag wuhyashkkud; kishpin kekishkuhmag ewh wuhyashkkud kahnoonduhmag, kegahkekishkahgoowaung owh Wagwissemind kuhya owh Wayoosemind.

25 Me suh maunduh wahweendahmahgawin, kahwahweenduhmuhweyummingid ewh kahgega-bemahdezewin.

26 Oonoo uhyeëen kedoozhebeühmoonenim, debahjemugwah egewh waphukkawenenagoog.

27 Kayahbe suh kekekishkahnahwah ewh kahpeseegenuhmahgooyagoobun, kah dush kemuhnazesenahwah ahweyah chekekenooahmoonag: ewh dush kahpeesegenuhmahgooyag mesuh kakenooahmahgooyag ahnooj gagoo, dabwamahgud suh ewh, kahween kuhkenuhwishkemahgussenoon, debishkoo dush kahezhekekenooähmahgooyag oo-oo, mesuh kaminjemanduhmag.

28 Noongoom dush ahbenoojewedoog, ahyahyook emuh ooweyowing owh Jesus; uhpe dush pahnahgoozid chesoongedaäyung, cheähgujjesewung dush anahsuhmuhbid uhpe tagwishing.

29 Kishpin kekanduhmag ewh menoo-ezhewabezid owh *Kesha-Muhnedoo*, kekekandahnahwah ewh kuhkenuh egewh manoo-ezhewabezejig ween keöonjenegegewaud.

CHAP. III.

BENUH gooshah, azhekeche-sahgeënung owh Wayoosemind, kenuhwind cheëzhenekahnegooyung *Kesha-Muhnedoon* wagwissemegoojig; kah sah dush kekekane-megoosenahnig egewh uhkewejig, kah mah oookekanemahsewaun enewh *Kesha-Muhnedoon*.

2 Subyahgeënenuhgoog, noongoom kedooewissemegoonaun owh *Kesha-Muhnedoo*, kah dush muhshe kekandah-

CHAP. III.

gwussenoon kaëzheähyahyung : kekekandahmin ewh uhpe ween kapenahgoozid, azhenahgoozid kegahezhenahgooze-min, kegahmechewahbuhmahnaun mah.

3 Kuhkenuh bamahdezejig ayaungig maundu ahpane-moowin, peeneëdezoowug debishkoo ween azhepeenezid.

4 Kuhkenuh egewh maje-ezhewabezejig oobahnahjetoo-nahwah ewh tebahkoonegawin, mesuh ewh mujje-ezhe-wabezewin bahnahjetoong ewh tebahkoonegawin.

5 Kekekandahnahwah dush ween kepeëoonjenahgoozid cheëkoonuhmoonung kemujje-ezhewabezewinenahnin ; ween dush kahween ookekishkunseen ewh mujje-ezhewa-bezewin.

6 Ahwagwan dabandahgoozegwan emuh ooweyowen-ing enewh Jesusun kahween mujje-ezhewabezese. Owh maje-ezhewabezid kahween oogewahbuhmahseen, kah kuhya oo-kekanemahseen enewh.

7 Ahbenoojewedoog, aungwahmezik chewuhyazheme-senoo wag ahweyah bamahdezid ; owh andoodung quuhuk-ezhewabezewin quuhuk ezhegabeze, debishkoo kuhya ween azhequuhuk-ezhewabezid.

8 Owh mahkindung mujje-ezhewabezewin oodoonejah-nesemegoon enewh Mujje-Muhnedoon ; uhpna mah wuh-yashkud mujje-ezhewabeze owh Mujje-Muhnedoo. Mesuh oo-oo Kesha-Muhnedoo oogwissun kahpeëonjenahgoozid chebahnahjetoomahwaud enewh Mujje-Muhnedoon oodah-nookeewinene.

9 Ahwagwan owh Kesha-Muhnedoong wanjeneeg-gwan kahween mujje-ezhechegase ; oodahyaun mah ewh oomenekaun peenjenuh : kah dush ookushketooseen che-mujje-ezhechegad oonje Kesha-Muhnedoong keëonjeneegid.

10 Mesuh wanje kekandahgoozewaund egewh wanejah-nesemegoojig enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya egewh wanejahnesemegoojig enewh Mujje-Muhnedoon ; ahwag-wan quuhuk azhewabesegwan kahween oodoonejahne-semegooseen enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya owh suh-yahgeähsig enewh wekahnesun.

11 Mesuh ewh kuhgequawin wuhyashkud kahnoonduh-mag, chesahgeëdeyung.

12 Kahween debishkoo owh Cain kahoonejahneseme-good enewh mujje-ahyahahwishun, kenesaud edush enewh wekahnesun. Wagoonan dush kahoonejenesaud ? oonje suh kemujje-ezhewabudenig ween tebenuhwa oodahnnoo-

1 JOHN.

keewinun, wekahnesun dush oodahnookewinene kemenoo-ezhewabudenewun.

13 Kagoo mahmahkahdandunkagoon, nekahneseedoog, kishpin egewh akeewejig sheenganemenagwah.

14 Kekekandahmin ewh keoonjesahguhuhmung neboowining duhnezeyung dush emuh bemahdezewining, oonje ewh sahgeüngwah egewh wekahnesemaug. Owh suhyahgeähsig enewh wekahnesun, emuh neboowining kayahbe duhneze.

15 Ahwagwan shaunganemahgwan enewh wekahnesun neshewashke: kekekandahnahwah suh kuhkenuh nashe-washkejig kahwee. peenjenuh oodahyaunsenahwah ewh kahgega bemahdezewin.

16 Maunduh dush kedoontekekandahnaun oosahgeëwawin owh Kesha-Muhnedoo, ewh kepuggedenung oobemahdezewin kenuhwind oonje; kuhya kenuhwind kedahpuggedenahnahnin kebemahdezewinenahnin oonje egewh wekahnesemaug.

17 Ahwagwan suh ayahmoogwan oomah uhkeeng duh-zhe tebenuhwawezewinun, wabhuhmaud dush enewh wekahnesun ketemahgezenid, shahwanemahsig edush, ahneen azhekekishkung ewh oosahgeëwawin owh Kesha-Muhnedoo.

18 Nindahbenoojeemedoog, kagoo ezhesahgeëdekagoon emuh ekedoowining gamuh emuh oodanuhnewhemaung, emuh atuh ahnookeewining kuhya emuh dabwawining.

19 Mesuh oo-oo wanjekekanduhmung debandahgoozeyung emuh dabwawining, kuhya wanjesoongedaäyung emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

20 Kishpin mahween enewh kedaënahnin ahnahmeme-gooyung, Kesha-Muhnedoo ahwahshema ahpetandahgooz enewh dush ween kedaënahnin, kuhya ookekandahnun kuhkenuh enewh uhyeën.

21 Suhyahgeënenuhgoog kishpin enewh kedaënahnin ahnahmeme-goosewung, mesuh ewh wanjesoongedaäyung anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

22 Wagoodoogwan edush kanundoodahmahwungah kemeenegoonaun suh, oonje guhnuhwanduhmung enewh ookuhgequawinun, kuhya andooduhmung oonoo uhyeë manwandahgwukkin emuh ooshkinzhigoong.

23 Mesuh oo-oo ookuhgequawin, chedabwayanduh mung oodezhenekahzoowin enewh oogwissun Jesus Chri

CHAP. IV.

kuhya chesahgeëdeyung, debishkoo suh kahezhekuhgeke-
menung.

24 Owh dush ganuhwandung enewh ookuhgequawinun
peenjenuh ookekishkahwaun enewh, kuhya ookekishkah-
goon enewh. Me dush wanje-kekanduhmung ewh kekish-
kahwung, ooKeché-oojéchaugwun kahmeenening.

CHAP. IV.

SAHYAHGEËNENUHGOOG kagoo dabwayanemah-
kagoon kuhkenuh oojéchaugoomaug, nunduhkekane-
mik dush egewh oojéchaugoomaug kishpin Kesha-Muhn-
doong oonjébahwahgwan; nebewah mah egewh kuhkenuh-
wishke aunwahjega-wenenewug ahzhe kepeëzhahwug
oomah uhkeeng

2 Mesuh kaöonjekekanemag Kesha-Muhnedoo oojé-
chaugwun: kuhkenuh egewh oojéchaugoomaug akedoo-
jig owh Jesus Christ kepeëzhaud emuh weyausemaung
Kesha-Muhnedoong oonjébahwug:

3 Kuhya kuhkenuh egewh oojéchaugoomaug akedoose-
goog kepeëzhaud owh Jesus Christ emuh weyausemaung,
kahween Kesha-Muhnedoong oonjébahsewug; mesuh en-
ewh oojéchaugwun owh anti-Christ, owh kahnoondahga-
yag chetuhgwisning, noongoom dush zhuhyegwah ahyah
oomah uhkeeng.

4 Kenuhwah dush, ahbenoojewedoo, kedoonejahnese-
megoowah owh Kesha-Muhnedoo, kuhya kegemahmauzhe-
ahwaug oogoo: ahwahshema mah ahpeetandahgooze owh
kakishkahwag dush ween owh ayaud oomah uhkeeng.

5 Uhkeeng suh oonjeewug oogoo: mesuh wanjedebah-
dooduhmoowaud ewh uhkee, kuhya oobezindahgoowaun
ewh uhkee.

6 Kenuhwah dush ween kedoonejahnesemegoowah owh
Kesha-Muhnedoo, owh dush kakanemaud enewh Kesha-
Muhnedoon nebezindahgoonaun, owh dush wanejeneseme-
goosig enewh Kesha-Muhnedoon kahween nebezindah-
goosenaun. Me suh wanjekekanemung owh dabwawine-
oojéchaugoomah kuhya owh wanishinooëwad oojéchaug-
oomah.

7 Suhyahgeënenuhgoog, umba sahgeëdedah: Kesha-
Muhnedoong suh oonjébahmahgud ewh sahgeëdewin: kuh-
kenuh dush egewh suhyahgeëwajig Kesha-Muhnedoong

1 JOHN.

keöonjenegewug, kuhya ookekanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon.

8 Ow h suh suhyahgeëwasig kahween ookekanemahseen enewh Kesha-Muhnedoon; sahgeëwawinewe suh ow h Kesha-Muhnedoo.

9 Me suh oo-oo kahoonejekandahgoozid ow h Kesha-Muhnedoo kahezhesahgeënung, kepeëzhenahzhahwaud tebenuhwa oogwissun oomah uhkeeng, ewh dush ween cheonjebemahdezeyung.

10 Mesuh oo-oo sahgeëwawin, kahween kenuhwind kegesahgeähsenaun ow h Kesha-Muhnedoo, ween atuh kegesahgeëgoonaun, kuhya oogepeëzhenahzhahwaun enewh oogwissun chepeëkoonuhwabenuhnoonenung enewh kemujje-ezhewabezewinenahnin.

11 Sahyahgeënenuhgoog kishpin oo-oo keëzhesahgeënung ow h Kesha-Muhnedoo, kuhya kenuhwind kedahsahgeëdemin.

12 Kahween ahweyah wekah oogewahbuhmahseen enewh Kesha-Muhnedoon. Kishpin sahgeëdeyung, kekishkahwaunaun ow h Kesha-Muhnedoo, kuhya oosahgeëwawin kezhechegahdane peenjenuh keyowenaung.

13 Mesuh oo-oo wanjekekanduhmung e-ewh kekishkoonenung kuhya kenuhwind kekishkahwung, kegemcene-goonaun mah Ookeche-oojehaugwun.

14 Kuhya ningewahbundahmin kuhya nedebahdoodahmin, ow h Wayoosemind kepeëzhenahzhahwaud enewh oogwissun chebemahjetooid ewh uhkee.

15 Ahwagwan dush kawahweenduhmahgagwan, ow h Jesus oogwissemegood enewh Kesha-Muhnedoon, ookekishkahwaun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya ookekishkahgoon enewh Kesha-Muhnedoon.

16 Kegekekandahmin kuhya kegedabwayandahmin ewh sahgeëwawin kahezhesahgeënung ow h Kesha-Muhnedoo: Kesha-Muhnedoo sahgeëwawinewe: kuhya ow h natul sahgeëwad ookekishkahwaun enewh Kesha-Muhnedoon kuhya dush ookekishkahgoon enewh Kesha-Muhnedoon.

17 Me suh oo-oo azhekezhechegahdag ewh kesahgeëdewinenaun, chesoongedaäyung uhpe kahtebahkoonegawind kezheguk: ewh mahween debishkoo ween azheähyaud, me suh kuhya kenuhwind azheähyaung oomah uhkeeng.

18 Kahween gagoo sagezewin duhgoomahgussenoo emuh sahgeëwawining: ewh suh kache-minwandahgwu

CHAP. V.

sahgeëwawin oosahgejewabishkaun ewh sagezewin ; emuh sagezewining duhgoomahgud ewh kooduggezewin : owh dush suhyagezid kahween ahpeche quuhuk sahgeëwase.

19 Kesahgeähnaun suh Kesha-Muhnedoo, ween mah netum kegesahgeëgoonaun.

20 Kishpin ahweyah, nesahgeäh owh Kesha-Muhnedoo, ekedood, sheenganemaud dush ween enewh wekahnesun, kuhkenuhwishke ; owh mah suhyahgeähsig enewh wekahnesun kahwabhuhmahjin, ahneen kaëzhesahgeäud enewh Kesha-Muhnedoon kahwabhuhmahsig ?

21 Mesuh oo-oo kuhgequawin ween kahkuhgekemening : owh suhyahgeäud enewh Kesha-Muhnedoon, oodahsahgeäun kuhya enewh wekahnesun.

CHAP. V.

AHWAGWAN duhyabwayanduhmoogwan Christewid owh Jesus me suh owh Kesha-Muhnedoong wanje negid : kuhkenuh dush egewh suhyahgeähjig enewh Wayooseminjin, kuhya oodahsahgeähwaun enewh wanejahnesjin.

2 Me dush oo-oo wanjekekanduhmung chesahgeëingwah oonejahnesun owh Kesha-Muhnedoo, uhpe sahgeëing owh Kesha-Muhnedoo, kuhya guhnuhwanduhmoowung enewh ookuhgequawinun.

3 Me mah oo-oo oosahgeëwawin owh Kesha-Muhnedoo, cheguhnuhwanduhmoowung enewh ookuhgequawinun : kah dush sunnuggussenenewnn enewh ookuhgequawinun.

4 Ahwagwan mah Kesha-Muhnedoong wanjenegegwan oomahmauzhetoon ewh uhkee : mesuh oo-oo mahmauzhetwahwin wanjemahmauzhechegahdag ewh uhkee, mesuh kedabwayanduhmoowinenaun.

5 Ahwanan owh mamauzhetood ewh uhkee ? owh suh duhyabwayandung wah-owh Jesus Christ Kesha Muhnedoon oogwissemegood ?

6 Mesuh wah-owh kahpegegezid ewh nebee kuhya misquee, mesuh Jesus Christ ; kahween nebee atuh, nebee suh kuhya misquee. Me dush owh Oojechaugoomah dabahjemood, dabwawinewe owh Oojechaugoomah.

7 Nesewug mah egewh dabahjemoojig ewede ishpe-ming, owh Wayoosemind, owh Ekedoowin, kuhya owh Keche-oojechaug, pazhegoowug oogoo neswe.

1 JOHN.

8 Nesewug dush egewh dabahjemoojig oomah uhkeeng, owhoojchaugoomah kuhya ewh nebee kuhya ewh misquee : pazhegwunene dush oogoo neswe oodebahjemoowinewah.

9 Kishpin oodahpenuhmoowungwah oodebahjemoo-winewah egewh enenewug, ewh oodebahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo nahwuj kechetwahwandahgwudene ; mesuh oodebahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo, kahanahjemaud enewh oogwissun.

10 Owh duhyabwayanemaud enewh oogwissun owh Kesha-Muhnedoo oodahyaun ewh debahjemoowin peen-jenah : owh dush duhyabwayanemahsig enewh Kesha-Muhnedoon, kuhkenuhwishke, oodenaun enewh ; kah mah oodabwatunseen ewh debahjemoowin, owh Kesha-Muhnedoo kahanahjemaud enewh oogwissun.

11 Mesuh oo-oo debahjemoowin, Kesha-Muhnedoo ke-meenenung kahgega-bemahdezewin, oo-oo dush bemahdezewin ahyahmahgud oonje enewh oogwissun.

12 Owh ayahwaud enewh Wagwissemindjin, oodahyaun ewh bemahdezewin ; owh dush ayahwahsig enewh Kesha-Muhnedoo oogwissun, kah oodahyaunseen ewh bemahdezewin.

13 Oonoo uhyeën kegeëzhebeühmoonenim, kenuhwah duhyabwayanduhmag oodezhenekahzoowin enewh oogwissun owh Kesha-Muhnedoo ; chekekanduhmag ewh ahyahmag kahgegabemahdezewin, chedabwayanduhmag dush oodezhenekahzoowin Kesha-Muhnedoo oogwissun.

14 Mesuh oo-oo ahpanemoowin azheähpanemooyung owh, kishpin gagoo nundoodahmahgayung debishkoo weenuhyenandung, kebezindahgoonaun :

15 Kishpin dush kekanduhmung chebezindoonung wah-owh, wagodoogwan nandooduhmoowungan, kekekandah-min cheähyahmung enewh uhyeën kanundooduhmoowun-goon.

16 Kishpin ahweyah enene wahbuhmaud enewh wekah nesun ezhecheganid gagoo mujje-ezhechegawin naboowandahgwussenoo, tahguhnooduhmahga, tahpuggedenuhma dush ween chebemahezid owh maje-ëzhechegad ewh naboo wandahgwussenook mujje-ezhewabezewin. Ahyahmahgud ewh naboowandahgwuk mujje-ezhechegawin : kahween nidekedoose cheähnuhmeätuhming ewa.

17 Kuhkenuh mujjeëzhechegawinun mujjeëzhewabudoon : kuhya ahyahmahgud ewh naboowandahgwussenoo mujjeëzhechegawin.

2 JOHN.

18 Kekekandahmin ewh ahwagwan Kesha-Muhnedoong wanjenegewan, kahween mujjeëzhewabezese; owh dush wanejahnesemegood enewh Kesha-Muhnedoon guhnuhwan-indezoo, kah dush ootaungenegooseen enewh mujjeähyah-ahwishun.

19 Kekekandahmin suh kenuhwind wanejahnesemung owh Kesha-Muhnedoo, kuhkenuh dush uhkee shingeshinoomahgud emuh mujje-ezhewabezewining.

20 Kekekandahmin dush ween ewh kepetuhgwishing Kesha-Muhnedoo oogwissun, kegemeenegoomin edush ewh nebwhakawin, cheëonjekekanemung owh duhyabwad kuhya kekekishkahwahnaun owh duhyabwad, mesuh enewh oogwissun Jesus Christ. Mesuh owh duhyabwad Kesha-Muhnedoo, mesuh kuhya owh ahyahwid kahgaga-bemahdezewin.

21 Ahbenoojewedoog, ahyangwahmezeyook, chebahmanemahsewagwah egewh muzeneneeg. Amen.

MENUHWAH PAZHIG MAHJEBEËGAWIN KAHMAH-JEBEËGAD OWH ST. JOHN.

OWH katezid oomahjebeühmahwaun enewh kagegenindjin kachetwahwezenejin equawun, kuhya enewh oonejahnesun, egewh suhyahgeüig emuh dabwawining; kahween neen atuh, kubkenuh suh goo kakandungig ewh dabwawin:

2 Oonje ewh dabwawin ayahmahgnk emuh keyowenaung, kuhya kaähyahmahguk emuh keyowenaung kahgenig.

3 Mahnoo ewh shahwandahgoozewin kegahahyahnahwah, kuhya shahwanjegawin, kuhya pezaunewawin, oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhya owh Taban-ningad Jesus Christ, oogwissun owh Wayoosemind, emuh dabwawining kuhya sahgeëdewing.

4 Ningekeche-moojegandum kemekuhwugwah ahnind kenejahnesug bemcosawaud emuh dabwawining, debishkoo kahezhekuhgekemenung owh Wayoosemind.

5 Noongoom dush kepahgoosanemin, keen kachetwahwezeyun equa, kahween egoo kedezhebeühmoosenoon ewh

2 JOHN.

ooshke-kuhgequawin, mesuh atuh ewh wuhyashkud kah-ahyahmung, chesahgeëdeyung.

6 Mesuh oo-oo sahgeëdewin, cheënoosayung nahsaub akedoomahgudenig enewh ookuhgequawinun. Mesuh ookuhgequawin, debishkoo wuhyashkud kahezhenoon-duhmag chebemoosayag emuh.

7 Nebewah mah wuhyazhingashkejig kepeëzhahwug oomah uhkeeng, egewh duhyabwayanduhsegoog ewh kepeëzhaud owh Jesus Christ emuh weyausemaung : Mesuh wah-owh wuhyazhingashkid kuhya Anti-Christ ahyahwid.

8 Ahyaungwahmezeyook chewuhnetoosewung, enewh uhyeëen kakhushketooyungoobuneen kuhkenuh dush tebahahmahgoowin chemeenegooyung.

9 Ahwagwan maje-ezhechegagwan, swaungekahbahwese-gwan emuh ookuhgequawining owh Christ, kahween oodahyahwahseen enewh Kesha-Muhnedoon. Owh dush ween swaungekahbahwid emuh ookuhgequawining owh Christ, oodahyahwaun nuhyazh enewh Wayoosemindjin kuhya enewh Wagwissemijin.

10 Kishpin ahweyah penaunzekoonag, peetoosig dush oo-oo kuhgequawin, kagoo peendigunahkagoon emuh kewegewaumewaung, kagoo kuhya ahnemikahwahkagoon :

11 Owh kaähnuhmekahwaud ooweedookahwaun mujje-ezhecheganid

12 Nebewah nindahyahmin wə'hezhebeühmoonuhgoog kahween nindenanduhse ewh muzzeneëgun kuhya oozhebeëgunahboo cheähyooyaun mahjebeühmoonenuhgoog nindahpanim dush ween goo chenaunsekoonuhgoog, cheguhnoonenuhgoog dush mechwahbuhmenenuhgoog, cheoonjemooshkenashkahgooyung ewh moojegezewin.

13 Oonejahnesun owh kageginind keweedegequau keduhnemikahgoog. Amen.

EWH MAHJEBEËGUN NESING KEMAHJEBEËGA
OWH ST. JOHN.

OWH katezid oomahjebeühmahwaun enewh suhyahg mindjin Gaiusun, neen suhyahgeüg emuh dabwining.

2 Suhyahgeënaun, kekechenunduhwanemin chemen

3 JOHN.

ahyahyun kuhya chemenoo-bemahdezeyun, debishkoo azhe-
menoo-bemahdezid kejechaug.

3 Ningekeche-bahpenandum uhpe kepetuhgwishenoo-
waud egewh wekahnesemaug, kepedebahdooduhmoowaud
ewh dabwawin kakishkuhmun, debishkoo kuhya keen azhe-
bemoosayun emuh dabwawining.

4 Kahween nindhayaunseen gagoo nahwuj kache-ah-
peetandahgwuk roojegezewin, dush ween noonduhmaun
bemoosawaud nenejahnesug emuh dabwawining.

5 Suhyahgeënaun, wawane kedezechhega nuhmunj
andoodahwud wahnun egewh wekahnesemaug kuhya egewh
mayuggezejig;

6 Mesuh egewh dabahjemikig azhekeshawahdezeyun
anahsuhmewaund egewh anuhmeähjig: kishpin azhenun-
duhwanemik owh Kesha-Muhnedoo azheweedookahwud-
wah uhnepahbahmahdezewaund kegahmenoocheha.

7 Oonje mahween oodezhenekahzoowin *owh Kesha-
Muhnedoo* kesahguhmoowaud, keöodahpenuhmahwah-
sigwah kagoo enewh mayug-ahnishenahban.

8 Kenundahwandahgoozemini dush ween cheöodahpe-
nungwah oogoo denoowug, cheöonjeweedookahzooyung
emuh dabwawining.

9 Ningemahjebeühmahwaug egewh anuhmeähjig: kah
dush ween Diotrefhes manwandung chenegaunandahgoo-
zid emuh anduhzhe-ahyahwaud, nepeendegunegoosemin.

10 Kishpin dush azhahyaun ewede, ningahmequanduh-
moowah enewh oodezechhegawinun azhechegad, mujje-
duhzhemenung enewh mujje-kekedoowinun: kah dush
oonuhanduhseen ewh, kahween ween oopeendegunahseen
enewh wekahnesemaun, kuhya ookenahahmahwaun enewh
wahpeendegunahnepuneen, kuhya ahnuhmeä-weguhmig-
oong oodoonjesahgejewabenaun.

11 Suhyahgeënaun kagoo noopenuhdunkan ewh mujje-
uhyeewish, ewh atuh wanesheshing. Owh manoo-ezhewa-
bezid, Kesha-Muhnedoong keöonjeneege: owh dush maje-
ezzechegad kahween oogewahbuhmahseen enewh Kesha-
Muhnedoon.

12 Demetrius oomenoonduhzhemegoon kuhkenuh enewh
bamahdezenejin, kuhya ewh dabwawin: kuhya nenuhwind
nemenoo-duhzhemahnaun: kekekandahnahwah dush ween
chedabwamahguk nindebahjemoowinenaun.

13 Nebewah ningeähyahnun wahoozhebeëgayaunbaun,

JUDE.

kahween noongoom ahyooyaun ewh oozhebeëgunahboo, kuhyā ewh oozhebeëgunahbik kegahezhebeühmoosenoon :

14 Nindahpanim wuhyebuh chewahbulmenaun, medush chekuhnoonindeyung meechewahbundeuyung, Mahnoo pezaunewawin kegahahyaun. Keduhnemikahgoog neeje-kewaënahng. Ahnuhmekow egewh kejekewaënahng azhenekahzoowaud ezheweenudwah.

EWH MAHJEBEËGUN ST. JUDE KAHEZHEBEUH- MAHWAUD ENEWH ANUHMEÄHNEJIN.

JUDE, oobuhmeetahgun owh Jesus Christ, kuhyā wekahnesun owh James oodoozhebeühmahwaun ewh kahmenooëzhewabezeähjin owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhyā enewh Jesus Christ kahbemaheähjin, kuhyā kahnundoomahjin :

2 Mahnoo kegahahyahnahwah ashkum nebewah ewh shahwandahgoozewin, kuhyā pezaunewawin, kuhyā sahgeëwawin.

3 Suhyahgeënenuhgoog, uhpe kekeche-ahnookeeyaun keëzhebeühmoonenuhgoog debahdooduhmaun ewh bemahjeëgoowin æzhebemahjeëndwah kuhkenuh, ningenundahwandahgooz chemahjebeühmoonenuhgoog, kuhyā chekuhgekemenenuhgoog chekecheminwawezeyag guhnuhwan-duhmag ewh dabwayanduhmoowin ningooding kaphuggedenuhmahwindwah egewh anuhmeähjig.

4 Ahnind mahween enenewug, keemoj kepepecdegawug, kuhyet kahanahkoonindjig oo-oo cheëzhenahneboomindwah, enenewug quasahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon, ezheäunjetoowaud ooshahwanjegawin owh Kekesha Muhnedoo menaun emuh peshegwahdezewining, kuhyā hgoonwatahwahwaud enewh puhyazhegoonejin Tabaninganejin Kesha-Muhnedoon, kuhyā Tabanemenung Jesu Christun.

5 Nindenandum dush ween chemequanduhmoonenuhgoog, ahnuhween goo ahzhe kekekanduhmag oo-oo, ow Tabaningad kahoonesahgejewenaud enewh ahnisenahba emuh Egypt duhzhe uhkeeng, nahgij kebahnahjeäud ewh kahdabwayanduhsenegoon.

JUDE.

6 Kuhya enewh angenun kahguhnuhwanduhsenagoon netum oodezhethawinewah, kenuhgulduhmenid dush ween tebenuhwa andahnepun, ooguhnuhwanemaun kahgega minjemahpenegahzoonid emuh magwa kushketebcuk nahnauzh tebahkoonegang uhpe kechetwahkezhagak.

7 Debishkoo kuhya Sodom kuhya Gomorrha, kuhya enewh oodanahwun emuh kewetuhycée kahahyahgin kah-ezhepuggenedezoomahguk emuh peshegwahdezewening, kuhya kenoopenuhduhmoomahguk ewh mayugguk weyau-semah, puggedenegahdanoon tahnusug kekenoowahbunjegun, koodugganduhmoomahguk emuh kahgega ishkoatang ahzhittah doodahjegahdanoon.

8 Mesuh kuhya oogoo maje-enahbundungig ooweene-tonahwah ooweyowewaun, oobahpenuhdahnahwah enewh oogemahwandahgoozewinun, kuhya oomujje-duhzhindah-nahwah enewh kechetwahwandahgoozewinun.

9 Pooch owh Michael keche-angen uhpe ahyahgoonwa-tuhwad enewh Mujje-Muhnedoon keduhzhindung ewh ooweyow owh Moses, kahween kekushketoose chemujje-kuhnoonaud, oo-oo atuh keékedood, Kegahnuhnebekemik owh Tabaningad.

10 Oogoo dush oomujje-duhzhindahnahwah enewh uh-yeéen kakanduhsigwah; enewh dush uhyeéen wenuhwah tebenuhwa kakanduhmoowahjin, debishkoo nabwahkahse-goog ahwaseeyug, mesuh oonoo wanjenishwuhnahjetoo-waud ooweyowewaun.

11 Tahkuhwahnesugge-ketemahgezewug oogoo! kebe-moosawug mah emuh oomeekunaung owh Cain, kuhya keche anegook oogenoopenuhdahnahwah ookuhkebahdeze-win owh Balaam chekushketuhmahzoowaud ewh tebenuh-wawezewin, kuhya kebahnahdezewug emuh ookuhgaunze-tuhmoowining owh Core.

12 Ketuggezewinun ahwewug oogoo emuh kesahgeède-wine-wekoondewinewaung, uhpe wahdoopemenagwahnin, wesenewug kootunsigwah gagoo; ahnuhquuhdoong nabee-wunsenook enandahgoozewug ahnooj uhyenahsing; meti-goog kahbahnahdudenig oomeenewinewah, kuhnuhga ma-newesegoog, neczhing mashewahkoozejig paquahkoobeje-gahzoojig;

13 Debishkoo tegoowug uhpe kachemaungaushkahgin petawetoowaud tebenuhwa oodahgujjewinewaun, wane-shenoojig ahnungoog, me suh egewh ganuhwanduhmoo-windjig ewh keche-kushketebik kahgegakummig.

JUDE.

14 Kuhya owh Enoch owh neezhwahching keähneka bemahdezid pahahkoo-mahje-bemahdezid owh Adam, kezbah oogedebahjemaun enewh, oo-oo keëkedood. Benuh tahtuhgwishin owh Tabaningad, weejewaud metahching metauswauk enewh anuhmeätahgoojin.

15 Chepedebahkoonaud kuhkenuh, kuhya chepeween-dahmahwaud kuhkenuh enewh maje-ezhewabezenejin anandahgwudenig enewh oomujje-ezhechegawinewaun, kuhya oomujje-duzzhinjegawinewaun kahmujje-duzzheme-good enewh maje-ezhewabezenejin.

16 Nahnahpuhgaunzetahgoozewug oogoo kuhya mujje-kezhwawug, ezhewabezewug dush debishkoo anandahgwudenig tebenuhwa oomujje-nundahwanduhmoowinewah; kuhya oodoonewaun kakedoomahgudenewun keche-muhmequahzoowine-ekedoowinun, pekinoong enanemahwaud enewh enenewun oonje tebenuhwawezewin.

17 Suhyahgeënenuhgoog mequanduhmook kenuhwah enewh ekedoowinun kezah kahekedoonid enewh ookekenoahmahgunun owh Tabanemenung Jesus Christ ;

18 Kewahweenduhmoonagwah weähyahwaud egewh bahyahpenoodahgashkejig uhpe ashquauj kezheguk, kaëzhewabezejig debishkoo anandahgwudenig tebenuhwa oomujje-nunduhwanduhmoowinewaun.

19 Mesuh egewh pakajig, tebenuhwa oodenahdezewinewaun mahkindungig, ayahwahsigoo enewh Keche-oojechaugwun.

20 Kenuhwah dush ween suhyahgeënenuhgoog ahyaungwahmezeyook chesoongekahbahweëdezooyag emuh pahnuh kedabwayanduhmoowinewaung, ahmuhmeäug emuh oonje Keche-oojechaugoo.

21 Guhnuhwanindezooyook emuh oosahgeëwawining owh Kesha-Muhnedoo, nunduhwabhunduhmag ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ cheöonjekahgega bemahdezing.

22 Ahnind kegahshahwanemahwaug papukkaun andodahwagwah :

23 Ahnind ezhebemahjeik emuh sagezewining, emuishkootang cheöonjewekoobenagwah ; sheenganduhmapooch ewh ahgwewin weyausemaung wanjemahnahduk.

24 Owh dush kashketood cheguhnuhwanemenag cheöonjepungeshinsewag, kuhya chenebahweëna ngoo

CHAP. I.

mujje-enanemegoosewag emuh anahsuhmeähyahnig oopeshegandahgoozewin emuh kecheminwahnegozewining.

25 OwH Puhyazhegood nabwahkaud Kesha-Muhnedoo Bamahyeënung tahpeshegandahgooze kuhya tahkechetwah-wandahgooze, tahkecheoogemahwandahgooze, kuhya tah kechemushkahweze, noongoomkuyah kahgenig. Amen.

EW H WAHBUNDAHEWAWIN KAHWAHBUNDUHIND OWH ST. JOHN KUHGEQUA-WENENE.

CHAP. I.

EW H oowahbunduhewawin owH Jesus Christ, kahmee-negood enewh Kesha-Muhnedoon, chewahbunduhaid enewh oobahmeetahgunun enewh uhyeëen gagah zhuhye-gwah wahtebishkkoosagin ; keähnookee dush kewahbundah-aud enewh oobuhmeetahgun John keähnoonaud enewh oodangenemun :

2 Mesuh owH kahdebahdoodung ewh oodekedoowin owH Kesha-Muhnedoo, kuhya oodebahjemegoowin owH Jesus Christ, kuhya kuhkenuh enewh uhyeëen kahwahbundungin.

3 Shahwandahgooze suh owH agindung, kuhya shah-wandahgoozewug egewh nwaundungig oonoo aunwahjegawine-ekedoowinun, kuhya ganuhwandungig enewh uhyeëen wazhebeëgahdagin emuh : pashoo mah peähyahmah-gud uhpe kadebishkkoosag.

4 John oomahjebeühmahwaun enewh anuhmeähnejin dabandahgoozenejin emuh neezhwahswe Asiaäing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoon : Mahnoo kegahahyahnahwah ewh shahwandahgoozewin kuhya pezaunewawin, oonje owH noongoom ayaud, kuhya kuhyet ayahpun, kuhya kapähyaud : kuhya oonje egewh neezhwahswe oojechaugoomaug ayahjig anahsuhme-ähyahnig oodoogemah-wuhbewin ;

5 Kuhya oonje owH Jesus Christ owH duhyabwa-debahjemood, kuhya owH kahnetum-oonishkahbenind menik anduhchewaud egewh naboojig, kuhya wadoogemahmegood enewh oomah uhkeeng duhzhe keche-oogemaun. Mahnoo owH kabsahgeënung, kuhya kahkesebegenenung oonje

WAHBUNDAHEWAWIN KAIWAHBUNDUHIND.

enewh kemujje-ezhewabezewinenahnin, tebenuhwa oomis-
queem keähyood.

6 Kuhyä kahezheënung chekeche-oogemahwandahgoo-
zeyung kuhyä chemakuhduhwekoonuhya-wandahgoozeyung
anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo kuhyä enewh oosun ;
tahpeshegandahgooze, kuhyä tahmushkahweze kahgenig
kuhyä kahgenig. Amen.

7 Benuh, peëzhah emuh ahnuhquundoong ; oogahwah-
buhmegoon dush kuhkenuh enewh washkeenzhegoomene-
jin, pooch enewh kahbuhzhebuhwegoojin : kuhkenuh dush
ahnnoj azheweenzoogig anduhnukkeejig oomah uhkeeng
ween tahoonje wesuggedamoowug. Mesuh kadezhewabuk.
Amen.

8 Neen nindow Alpha kuhyä Omega, neen wuhyazh-
kud kahahyahyaun kuhyä wahyaquahsing kaähyahyaun,
ekedoo owh Tabaningad, owh noongoom ayaud kuhyä a-
yahpun kuhyä kapeähyaud, owh Mahyahmahwe-mushkah-
wezid.

9 Neen John wawekahnesemenenuhgoog, kuhyä wah-
jewinenuhgoog magwah kooduggetooyag, kuhyä emuh oo-
doogemahwewining kuhyä oominwahdanduhmoowining
owh Jesus Christ, nindahyahnabhun emuh minising Patmos
aduhming, oonje oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo
kuhyä oodebahjemoowin owh Jesus Christ.

10 Nindahyahnabhun emuh oojechaugoomaung uhp
ookezhegudoomun owh Tabaningad, kuhyä ningenoondu
nepikwunaung anuhkuhkayah ewh kachekezhewawamah
guk inwawin, debishkoo anwawag ewh pootahjegun.

11 Oo-oo keëgooyaun, Neen nindow Alpha kuhyä
Omega, netum nindahyahnabhun kuhyä ishquauj ningahab
yah : kuhyä ewh wuhyahbunduhmun oozebeëin emuh
muzzeneëguning, kuhyä alnookeen chemahjetuhwindwa
egewh anuhmeähjig dabandahgoozejig emuh neezhwahsw
oodanahwun emuh Asiaing : emuh Ephesusing, kuhyä
emuh Smyrnaing, kuhyä emuh Pergamosing, kuhyä emuh
Thyatiraing, kuhyä emuh Sardising, kuhyä emuh Philade
phiaing, kuhyä emuh Laödiceaing.

12 Ningequakekahbow dush chewahbunduhmaun ew
inwawin kahguhnoonegooyaun. Kahquakekahbahweya
dush ningewahbundahnun neezhwauswahtik oozahwa
shooneyah-wahsuhkoonanjegunahtikoon ;

benuhwa oomis-
mahwandahgoo-
andahgoozeyung
ya enewh oosun ;
hweze kahgenig

ong ; oogahwah-
keenzhegoomene-
: kuhkenuh dush
oomah uhkeeng
ah kadezhewabuk.

a, neen wuhyazh-
ing kaähyahyaun,
n ayaud kuhyah a-
hmahwe-mushkah-

hgoog, kuhyah wah-
ing, kuhyah emuh oo-
hdanduhmoowining
uh minising Patmos

Kesha-Muhnedoo,
rist.

haugoomaung uhpe
kuhyah ningennoondum
chekezhewawamah-
h pootahjegun.

ndow Alpha kuhyah
a ishquanj ningahah-
n oozhebein emuh
hemahjetuhwindwah
emuh neezhwahswe
Ephesususing, kuhyah
mosing, kuhyah emuh
kuhyah emuh Philadel-

yahbunduhmaun ewh
nquakekahbahweyaun
auswahtik oozahwah-
on ;

CHAP. I.

13 Nahwuhyeëeng dush enewh neezhwauswahtik wah-
suhkoonanjugunahtikoon ningewabhuhmah pazhik debish-
koo Enene oogwissun azhenahgoozid, puhpeensekahwah-
gun agwid oosittaung aquagudenig, kuhyah kekechepezood
emuh ookahkegunaung ewh oozahwah-shooneyah keche-
pezoon.

14 Ewh dush ooshtequaun kuhyah enewh wenesisun,
muhsishtahnishe-oopewying keëzhewahbiskahnewun de-
biskoo kooning, ishkootang dush keëzhenahgwudenewun
ooshkeenzhegoon ;

15 Kuhyah enewh oosittun kache-oonesheshing oozah-
wahbik keëzhenahgwudenewun nangetag emuh ningah
pekezeguning ; kuhyah oodinwawin debiskoo matwajew-
ung keche-seebe, keinwawane.

16. Oogetuhkoonauun dush emuh ookecheneenjeeng
enewh neezhwahswe ahnungoon : emuh dush oodooning
keoönjeemahgudene ewh kahnaug uhgeduhwuhyeëe ashe-
keenaug ahzhahwashk ; kuhyah dushoodangwy keëzhewah-
sayahmahgudene debiskoo kezhike-keezis azhewahsayaug
uhpe kache-kezhahtagin.

17 Kuhyah uhpe wuhyabhuhmug, ningepungeshin emuh
oosittaung debiskoo naboongin. Ningetaungenik dush
ookechenik, oo-oo keëzhid, Kagoo sagezekan ; neen nindow
owh netum kahahyaud, kuhyah ishquanj kaähyaud :

18 Nindow owh bamahdezid, kuhyah kahnebood ; Be-
nuh dush, nekahgega-bemahdiz, Amen ; kuhyah nindahyah-
nun enewh mujje-ishkootawine kuhyah neboowine-kedah-
puhkuhegunun.

19 Oozhebein dush enewh uhyeëen kahwahbunduh-
munin, kuhyah enewh ayaugin, kuhyah enewh uhyeëen nah-
gij kadahyaugin ;

20 Mesuh oo-oo ezhenesittootahgwuk ewh kahwahbun-
duhmun, egewh neezhwahswe ahnungoog kahwahbuhmud-
jig emuh nekecheneenjeeng, kuhyah egewh neezhwaus-wah-
tik oozahwah-shooneyah wahsuhkoonanjugunahbikoon.
Egewh neezhwahswe ahnungoog ahwewug egewh neezh-
wahswe nahgahnezejig emuh neezhwahswe ahnuhmeä-we-
guhmgooon ; kuhyah enewh neezhwauswahtik wahsuhkoon-
anjugunahtikoon kahwahbunduhmunin, mesuh enewh
neezhwahswe ahnuhmeäweguhmgooon.

REVELATIONS.

CHAP. II.

O O-oo ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh Ephesus-ing duhzhe-ahnuhmeä-weguhmigoong; Mesuh oo-oo akedood owh takoonaud enewh neezhwahswe ahnungoon emuh ookeche-neenjeeng, owh bamoosad emuh nesuhwuh-yeëe ahyahnig enewh neezhwahswe wahsuhkoonanjegun-ahtikoon;

2 Nekekandahnun enewh kedahnookeewinun, kuhya ewh anuhnookeeyun kuhya keminwahdanduhmoowin, kuhya azheminwanemahsewudwah egewh maje-czhewabeze-jig: kegekuhwatebanemaug dush egewh nindahpostleëwe-min adezoojig, kah dush apostleëwesewug, kegeëzhemekah-waug kuhkenuhwishkewaud:

3 Kuhya kegepwahwuhna, kuhya kegenuhwahdandum kuhya kegeähnooke oonje nindezhenekahzoowin, kah dush kegeäunuhwanjegase.

4 Ningoodenoo dush kemahnahdanemin, ewh kewabenuhmun netum kesahgeëwawin.

5 Mequandun dush ween ewh kahoonejungeshinun, kuhya aunuhwanindezoon, kuhya ahnooketun dush enewh natumesingin ahnookewinun; kishpin dush ezhechegase-wun waweeb kegahpeödissin, kuhya ningalmahjetoon ewhkewahsuhkoonanjegun-ahtikoom, kishpin aunuhwanindezoosewun.

6 Oo-oo dush ween kedahyaun, ewh sheenganduhmun enewh oodezhechegawinewaun egewh Nicolaitanug, enewh kuhya neen shaungandahmaunin.

7 Ow h watahwugaud, mahnnoo oogahbezindaun ewh Keche-ojechaugwun anahnid enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwiniug: Ow h dush kamahmauzheëwad ningahpuggedenuhmahwah chemeejid enewh meenewinun azhemeenewid ow h bemahdezewine-metik, padukkezood nahwuhyeë emuh ooketegahnau seming ow h Kesha-Muh-nedoo.

8 Oo-oo dush ezhebeühmow ow h nahgahnezid emuh Smyrnaing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong; oo-ooekedoo ow h netum kuhya ishquauj ow h kahnebood, kayahbe dush bamahdezid;

9 Ninkekandahnun enewh kedahnookeewinun, kuhya kekooduggetoowinun, kuhya keketemahgezewin, (pooch kewahnuhdez) kuhya nekekandaun oomujje-kezhwawine-

CHAP. II.

wah egewh Jewyug nindahwemin akedoojig, kah dush ahwesewug, debandahgoozewug atuh emuh oodahnahmeäweguhmigoong owh Satan.

10 Kagoo kootunkan oonoo uhyeëen kaöonjekooduggetooyunnin: benuh owh mujje-muhnedoo kegahpuggedene-goowah ahnind kenuhwah emuh kebakquahoode-weguhmigoong, cheöonjekuhgwatebanemegooyag; metaussuhgoon dush kegahkooduggetoom: Ahyaungwahmezin nahnauzh nebooyun, kegahmeenindush ewh bemahdezewine-oogemah wewuhquaun.

11 Owh watuhwuggaud mahnnoo oogahbezindaun ewh Keche-Oojechaugwun azhekuhnoonahnid enewh dabandahgoozenezin emuh ahnuhmeähwining; owh kamahmauzheëwad kahween oogahbahnahjeëgooseen ewh menuhwah pazhik neboowin.

12 Oo-oo dush ezhebeülmow owh nahgahnezid emuh Pergamosing duhzhe ahnuhmeäweguhmigoong; mesuh oo-oo akedood owh ayaung ewh kachekeenaug uhyeduhwuhyeëe azhekeenaug azhuhwashk.

13. Ninkekandahnun kedahnookewinun, kuhya anduhnukkeyun emuh wawanubbid owh Satan: kuhya cheminjemanduhmun nindezhenekahzoowin, kah dush kegeähgoonwatunseen nedabwayanemegoowin, uhpe enewh kezhegudoon kenesind owh Antipas owh manwawezid neuhmeetahgun emuh anduhnukkeeyag, anduhnukheed dush owh Satan.

14 Punge dush kedoosittuhwanemin, ahyahwudwah ewede egewh manjemenungig ewh ookuhgequawin owh Balaam, kahkekenooähmahwaud enewh Balacun chepuggedenubmahwahnid pukketashinoowin anahsuhmenid enewh Isracl oonejahnesun, chameejenidenewh uhyeëensuhyahsahgewenindwah egewh muzzeneneg, kuhya chepezhegwahdezenid.

15 Kedahyahwaug dush egewh manjemenungig ookuhgequawinewah egewh Nicolaitanug, ewh uhyeëe shaunganduhmaun.

16 Aunuhwanindezoon; kishpin aunuhwanindezoosewun waweeb kegahpeöodissin, kegahmegahnaug dush egewh kaahyooyaun ewh ahzhahwashk emuh nindooring ayahmahguk.

17 Owh watuhwuhgaud, mahnnoo oogahbezindaun ewh Keche-ojechaug anaud enewh dabandahgoozenezin emuh

REVELATIONS.

ahnahmeähwining; Ningahmeenah owh mamauzheewad chemeejid ewh kuhyahchegahdag manna, kuhya ningahmeenah wuhyalbishkahbikezoonejin ahsineen, emuh dush ahsineeng tahoozhebeëgahda ooshke-ezhenekahzoowin kankandusig ahweyah enene me atuh owh mahnind.

18 Oo-oo dush ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh Thyatiraing duhzhe ahnahmeä-weguhmigoong; me suh oo-oo ekedood Kesha-Muhnedoo oogwissun, ishkootang azhenahgwudenigin ooshkinzhegoon, kuhya enewh oosittun wanesheshing oozahwabhik azhenahgwudenegin;

19 Nekekahdaunun enewh kedahnookeewinun, kuhya kesahgeëdewin, kuhya kebuhmeetahgawin kuhya kedabwayanduhmoowin, kuhya keminwahdanduhmoowin, kuhya kedahnookeewinun; enewh dush ishquauj kedahnookeewinun ahwahshema bahteënudoon dush ween enewh netum.

20 Punge dush nindahyahnun wanjewuhsittuhwaneminaun, puggedenuhmahwud owh equa Jezebel, nindaunwahjega-equawh adezood, chekekenooähmahwaud kuhya chewuhyazhemaud nimbuhmeetahgunun chepezhegwahdezid kuhya chemeejenid enewh uhyeëen kahmeenindwah egewh muzzeneneeg.

21 Ningemeenah dush kezhegudoon uhpe kageäunuhwanindezoopun oonje oopeshegwahdezewin; kah dush keäunuhwanindezoose.

22 Benuh ningahahpuggenah emuh nebahguning, kuhya enewh wahdookahgoojin emuh oopeshegwahdezewining ningahahpuggenah emuh kechekooduggetoowining, kishpin aunuhwanindezoosigwah.

23 Kuhya ningahnetuhmoowah enewh oonejahnesun ewh neboowin; kuhya kuhkenuh egewh anuhmeähjig oogahkekandahnahwah neen ahweyaun owh kakandung enewh peenjenuh atagin kuhya oodaëmaun: kegahmeenenim kuhkenuh anduhcheyag debishkoo anandahgwuk kedahnookeewinewah.

24 Kedenenim dush kenuhwah, kuhya ahnind ayahjig emuh Thyatiraing, menik ayaunsegoog maunduh kuhgequawin, kuhya kah kekanduhsegoog enewh ookeemoodezewinun owh Satan, debishkoo akedoowaud. Kah dush kegahpemoondusesenoonim kagoo pakaunuk pemoonjega win.

25 Ewh atuh ahzhe ayahmag minjemanduhmook nah nauzh petuhgwishenaun.

CHAP. III.

26 Ow h dush kamahmauzheëwad, kuhy a ganuhwan-
dung nindahnookeewinun nahnauzh ishquah-bemahdezid,
me suh ow h kameenug mushkahwezewin chekushkeäud
ahnnoj azheweenzoonejin ahnishenahban :

27 Kuhy a oogahoogemahkundahwaun enewh, peewah-
bikoo-suhkuhoon kaähyood ; debishkoo oodoonahgunun
ow h wahbeguneoonahguneka-wenene tahezhepookoo-
shinoog : debishkoo kahezhepuggedenuhmahwid ow h Noos.

28 Kuhy a ningahmeenah enewh wabhun-ahnung.

29 Ow h watuhwugaud mahnoo oogahbezindaun ewh
Keche oojechaug enaud enewh dabandahgoozenejin emuh
ahnuhmeähwining.

CHAP. III.

O O-OO ezhebeühmow ow h nahgahnezid emuh Sardising
duhzhe-ahnuhmeä-weguhmeagoong ; Oonoo uhyeën
ekedoo ow h ayahwaud enewh neezhwahswe oojechaug-
oomun ow h Kesha-Muhnedoo, kuhy a neezhwahswe ahnun-
goon Nekekandaunun enewh kedahnookeewiun, ewh
enanemegooyun chebemahezeyun, ahnuhweengoo neboo-
yun.

2 Ahkahwahbin, kuhy a mushkahwesetoon enewh uh-
yeën kayakha atagin gagah wahneboomahgukkin : kah
mah ningemekunsenun enewh keduhnookeewinun ahpeche
cheöonesheshing anahsuhmuhbid ow h Kesha-Muhnedoo.

3 Mequandun dush oonoo uhyeën kahoodahpenuh-
munin, kuhy a kahnoonduhmunin, kuhy a minjemandun,
kuhy a ahnuhwanindezoon. Kishpin dush ahkahwahbese-
wun, kegahpenaunzekoon debishkoo kamoodishkid, kah
dush kegahkekanduhseen apeech kezheguk kabenaunze-
koonau.

4 Kedahyahnun punge oonoozoowinun pooch emuh
Sardising kahweenetoosigoog enewh oodahgwewinewaun ;
ningahweedoosamigoog oogoo wahbishkekoonuhyawaud :
me mah apeatandahgoozewa.

5 Ow h dush kamahmauzheëwad me suh ow h kawah-
bishkekoonuhyad, kah dush ningahkuhseebeühmahwahse
oodoonoozoowin emuh bemahdezewine-muzzeneëguning,
ningahwahweendaun dush oodezhenekahzoowin anahsuh-
mid ow h noos kuhy a enewh oodangenemun.

6 Ow h suh watuhwugaud mahnoo oogahbezindaun ewh

REVELATIONS.

Keche oojechaug anaud enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining.

7 Oo-oo dush ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh Philadelphiaing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong; oonoo uhyeëen ekedoo owh Pahnezid, owh duhyabwad, owh ayaung ewh oodahbahpekahegunene enewh Davidun, owh nasahkoonegad, kah dush ahweyah kebakquahegase, kuhya kebakquahegad, kah dush ahweyah enene nesahkoonegase.

8 Nekekandaunun enewh kedahnookeewinun: Benuh kegensahkoonuhmoon ewh ishquaundam, kah dush ahweyah enene ookushketoosen chekebahquahung: pungmah kedahyaun mushkahwezewin, kegeguhnuhwandaun dush nindekedoowin, kah dush kegeängoonwayanduhseen nindezhenekahzoowin.

9 Benuh kegahpuggedenuhmoon egewh dabandahgoozejig emuh oodahnahmeä-weguhmigoong owh Satan, Jew yug nindahwemin adezoojig, ahwesigwah, kuhkenuhwish kewaud: benuh ningahezheäug chepenaunzekookwah che oojecheengwuhnetuhmoowaud anahsuhme-ahyahyun, kuhya chekekanemikwah kesahgeënaun.

10 Oonje keguhnuhwanduhmun ewh neminwahdanduh moowine-ekedoowin, kuhya neen kegahguhnuhwanemimuhpe tagwishenoomahguk kagwatebanjegawin, meze oomah uhkeeng kaëzhekuhgwatebanemindwah kuhkenuh uhkeen ayahjig.

11 Benuh wuhyebugh ningahtuhgwishia: minjemandun ewh ayahmun, ahweyah enene chemuhkummegoossi ewh kepukkenahga-wewuhquaun;

12 Owh mamauzheëwad ningahpuggedenuhmahwah chesuhkuhahgunewid emuh oodahnahmeä-weguhmigoong owh Nekesha-Muhndoom, kah dush wekah menuhwah tahsahguhunse: kuhya ningahoozhebeühmahwah oodoo ooowoowin owh Nekesha-Muhndoom, kuhya azhenekahdunig ookeche-oodanow owh Nekesha-Muhndoom, mest ooshke-Jerusalem, ishpeming wanjebahmahguk ewede aduhzhe-ahyaud Nekesha-Muhndoom: kuhya ningahkeknooowahjeäh nindooshke-öonoozoowin.

13 Owh watuhwugaud oogahbezindaun ewh Keche-oojechaug anaud enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining.

14 Oo-oo dush ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh oodahnahmeä-weguhmigoowaung egewh Laodiceänu

CHAP. IV.

oonoo uhyeëen ekedoo owh Amen owh ayaungwahmezid kuhyia duhyabwad debahjemoo-wenene, owh wanje-mah-jesing kuhkenuh menik Kesha-Muhnedoo kahoozhetooin :

15 Nekekandaunun enewh kedahnookewinun tuh-kizzesewun kuhyia kezhizzoosewun : ahpakish tuhkizzoo-yunbun gamuh kezhizzooyunbun.

16 Medush oonje-ahbeebesooyun kuhyia dush tuhkizzoo-sewun gamuh kezhizzoosewun, kegahshishshuhgwahnin oonje nindooning.

17 Oonje oo-oo ekedooyun, Newahnudiz, kuhyia ash-kum bahtuhyeëenudoon netebenuhwawezewinun, kah dush gagoo nemuhnazeseen ; kekanduhsewun dush che-ahnemezeyun, kuhyia nuhnepenezeyun kuhyia ketemahge-zeyun, kuhyia kuhkepeengwayun, kuhyia pingwuhshahge-deyun :

18 Kekuhgaunzoomin chekishpenutuhweyun oozah-wah-shooneyah kahkuhgwajekekanjegahzood emuh ishkootang, cheöonjewahnudezeyun, kuhyia wuhyahbishkahgin ahgwewinun, cheöonjepesekoonuhyayun, chewahbunjegah-dasenook ewh kepingwahshahgedewin kaöonjeahgujje-yunbun ; kuhyia ahtoon emuh kishkinzhagoong ewh oosh-kinzhagoo mushkeke, cheöonjewahbeyun.

19 Kuhkenuh egewh suhyahgeüig nenuhnee bikemaug kuhyia nepuhzhunzhawaug : minwawezin dush ween, kuh ya aunuhwanindezoon.

20 Benuh, nenebow emuh ishquaundang, kuhyia nepah-pahgahkwahega : kishpin ahweyah noondung nindinwawin kuhyia nesahkoonung ewh ishquaundam, ningahpeende-gahwah suh owh, kuhyia ningahweedoopuhmah, kuhyia ween egoo ningahweedoopuhmik.

21 Ow h dush kamahmauzheëwad ningahpuggedenuh-mahwah cheweeduhbemid emuh nindoogemah-wuhbewin-ing, debishkoo kuhyia neen kemahmauzheëwayaun kuhyia weeduhkemug ow h Noos emuh oodoo gemah-wuhbewining.

22 Ow h watuhwugaud mahnoo oogahbezindaun ewh Keche-Oojechaug anaud enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining.

CHAP. IV.

KAHISHQUAH-AHYAUG oonoo ningeënaub, benuh dush ishquaundam keneesahkoonegahda ewede ish-peming : netum dush inwawin kahnoonduhmaun, debish-

REVELATIONS.

koo pootahjeguning keīnwawamahguk ewh kuhnoonegoo-yaun; oo oo dush keēgooyaun, oondaus oomah ishpeming peēzhahkun, kegahwabhundahin dush ween nahguj ka-ēzhewabuk.

2 Kazhetena ningeāhyah emuh oojechaugoomaung: be nuh dush, keūhchegahda ewh oogemah-wuhbewin ewede ishpeming, pazhik dush kenuhmuhduhbe emuh oogemah-wuhbewining.

3 Ow dush kahnuhmuhduhbid emuh keēzhenahgooze debishkoo Jaspering kuha sardine-ahsineeng, kuha dush nuhwahgun kekewetahsin emuh oogemah-wuhbewining emeraldin keēzhenahgwud.

4 Kuha dush emuh kewetuhyeēe oogemah-wuhbewining keāhtanon neeztuhnūh ahshe newin ahgweduhbewinun: emuh dush ahgweduhbewining ningeewahbuhmaug nishtuhnūh ahshe newin katezejig nuhmuhduhbewaūd wahbishkekoonuhyawaūd, kuha oogeāhyahnahwah emuh ooshtequaunewaung oozahwah-shooneyah-oogemah-we-wuhquaunūn.

5 Emuh dush oogemah-wuhbewining keōonjeemahgudoon enewh wahwahsuhmoowinun kuha ahnemikeeg kuha inwawinun: kuha neezhwahswe wahsuhkoonanjegunahtikoon kepiskunawun anahsuhmesing ewh oogemah-wuhbewin, mesul egewh neezhwahswe oojechaugwun ow Kesha-Muhnedoo.

6 Emuh dush anahsuhmesing ewh oogemah-wuhbewin keāhyahmahgud ewh wahsachegunahbekoo-kechegumme Chrystaling keēzhenahgwuk: kuha nahwuhyeēe oogemah-wuhbewining, kuha emuh kewetuhyeēe keāhyahwug newin ahwaseeyug mazewa-ooshkinzhagoojig.

7 Mezhebesheeng keēzhenahgooze ow netum ahwasee, kuha menuhwah pazhig peshekeensing keēzhenahgooze, kuha menuhwah pazhik eneneeng keēzhenahgwudene oodangwy, menuhwah dush pazhik pabahmesad megezee keēzhenahgooze.

8 Kenaningoodwahsoo-ningwegunawug egewh newin ahwaseeyug, kuha peenjenuh kemezewa-ooshkinzhagoowug: kah dush aunwabesewug kahzhegudenegin kuha tabekudenegin, oo-oo ekedoowaud, Pahnezid, Pahnezid, Pahnezid Tabaningad Kesha-Muhnedoo Mahyahmahwe Mushkahwezid ow yahpun kuha noongoom ayau kuhya kapeāhyau.

CHAP. V.

9 Uhpe dush oogoo ahwaseeyug pashegandahgooäh-wahjin kuhyah kachetwahweähwahjin kuhyah muhyahmoo-yahwahmahwahjin enewh kahmuhmuhduhbenejin emuh oogemah-wuhbewening, owh kuhyahgega bemahdezid.

10 Egewh neezhtuhnuh-ahshe newin katezejig pungishinoog emuh anahsuhmuhbid owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewining, kuhyah ooshahgushketuhwahwaun enewh kuhyahgega-bemahdezenenjin, kuhyah oodahpuggedoonahwah enewh oodooagemah-wewuhquaunewaun anahsuhme-ahyahnig ewh oogemah-wuhbewin, oo-oo ekedoodawud.

11 Kedahpeetandahgooz, keen Tabaningayun, cheöodahpenuhmun ewh peshegandahgoozewin kuhyah kechetwahwamahgoozewin kuhyah kushkeäwezewin: keen mahkegöozhetoonun kuhkenuh uhyyeen, keen minwanduhmun oonjeduhgoomahgudoon kuhyah keoonjeöozhechegahdanoon.

CHAP. V.

KUHYA ningewahbundaun emuh ookecheneenjeeng owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewening ewh muzzeneëgun wazhebeëgahdag emuh peenjuhyeëe kuhyah emuh ahgwahjuhyeëe, neezhwahjeeng dush keähkookuhwuhsechegahda.

2 Kuhyah ningewahbuhmah pazhik mashkahwezid angen oo-oo ezhekeche-pepahgid, Ahwanan apeetandahgoozid chepahkahkinung owh muzzeneëgun, kuhyah chebookoopectood enewh ahkookuhwussegunun?

3 Kah dush ahweyah ewede ishpeming, kuhyah oomah uhkeeng, kuhyah ahnahmuhkummig kekushketoose chepahkahkinung ewh muzzeneëgun, gamuh cheguhnuhwahbunding.

4 Ningekechemowh dush oonje kemekahwahsewind ahweyah apeetandahgoozid chepahkahkinung ewh muzzeneëgun, kuhyah cheähgindung, kuhyah cheguhnuhwahbunding.

5 Pazhik dush egewh katezejig oo-oo nindig, Kagoo muhweekan; benuh gooshah owh Mezhebeshe dabandahgoozid emuh Judaing, Oodoojeebikemun owh David, ookushketoone chepahkahkinung ewh muzzeneëgun kuhyah chepookoopetood enewh neezhwahswe ahkookuhwussegunun emuh atagin.

6 Ningeënaub dush, benuh dush, emuh nahwuhyeëe

REVELATIONS.

ewh oogemah-wuhbewin, kuhy ahyahwaud egewh newin ahwaseeyug, kuhy nahwuhyeëe ahyahwaud egewh katezejig kenebahwe owh Mahnishtahnisheens nindig kahnesind, nauzhwahchenid oodashkunun kuhy nauzh wahsenenig ooshkinzhagoon, mesuh egewh neezhwahsw oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo azhenahzhagoonjig emuh mezewakummig uhkee.

7 Kepeëzhah dush kuhy oogeöodahpenuhmoowaun ewh muzzeneëgun emuh oonje ookecheneenjening enewh namuhduhbenejin emuh oogemah-wuhbewening.

8 Uhe dush kahoodahpenung ewh muzzeneëgun, egewh newin ahwaseeyug kuhy egewh neezhtuhnuh ahshe newin katezejig kepungeshinoog anahsuhmid owh Mahnishtahnisheens, kuhkenuh tuhkoonuhmoowaud enewh muhtwawajegunun, kuhy oozahwah-shooneyah oomoo dansun mwaushkenanig enewh menoomahgoojegunun mesuh enewh oodahnuhmeähwinewaun egewh manoo-ahnuhmeähjig.

9 Ooshke nuhguhmoowin dush keënuhuhmoowaud, oo oo keëkedoowaud, Kedahpeetandahgooz keen cheöodah penuhmun ewh muzzeneëgun kuhy chepahkahkenahmun azheähkookuhwussechegahdag : kegenesegoo mah, kuhy kegekishpinuhzhemim chedebanemeyummingid owh Kesha-Muhnedoo, tebenuhwa kemisqueem keähyooyun keöondeneyaung emuh ahyahwaud kuhkenuh ahnooj azhe weenzoojig bamahdezejig, kuhy ahnooj anwajig kuhkuhkenuh ahnishenahbag ;

10 Kuhy kegeëzhemim chekeche-oogemahwandahgoozeyang kuhy chemakuhdawekoonyaweyaung ahnalisul muhbid owh Nekesha-Muhnedoomenaun : ningahooge mahwemin suh dush emuh uhkeeng.

11 Ningeeänaub edush, kuhy ningenoondaunun oodih wawinewaun nebawah angenug kewetuhyeëe ewh oogemah-wuhbewin, kuhy egewh ahwaseeyug kuhy egewh katezejig : me dush keduhchewaund metahching metawauk mametauswauk kuhy metauswauk duhching metauswauk.

12 Oo-oo keëkedoowaud, keche-pepahgewaud, Ahpetandahgooze owh Mahnishtahnisheens kahnesind cheöodah penung kushkeäwezewin kuhy tebenuhwadzewin kuhnebwahkahwin, kuhy mushkahwezewin, kuhy kechtwahwezewin, kuhy peshegandahgoozewin, kuhy shawandahgoozewin.

CHAP. VI.

13 Kuhya dush ningenoonduhwaug kuhkenuh bamah-dezejig ayahjig ewede ishpeming, kuhya uhkeeng kuhya ahnahmuhkummig, kuhya azhahjig oogedebeeg kechegum-meeng kuhya kuhkenuh emuh ayahjig oo-oo ekedoowaud, Mahnoo oogahahyaun ewh shahwandahgoozewin kuhya kechetwahwezewin, kuhya peshegandahgoozewin kuhya kushkeäwezewin, owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewining, kuhya owh Mahnishtahnisheens kahgenig kuhya kahgenig.

14 Egewh dush newin ahwasecyug keëkedoowug, Amen. Kuhya egewh neezhtuhnui ahshe newin katezejig kepungeshinoog kuhya oogeöojecheengwuhnetahwah-waun enewh kahyahgega bemahdezenejin.

CHAP. VI.

NINGEWAHBUNDAUN dush uhpe owh Mahnishtahnisheens puhyahkenung pazhik ahkookuhwuhsegun, kuhya ningenoondahwah pazhik egewh newin ahwaseeyug keinwad debishkoo anwad ahnemikee oo-oo keëkedood, Oondahshaun pewahbundun.

2 Ningeënaub dush, benuh dush, ningewahbuhmah wuh-yahbishkezid papazhegoogunzhe: kuhya owh pamomegood oogetuhkoonau enewh metikwahbeen; kuhya oogemah wewuhquaun kemeenah: kesahgum dush mahmah-zheëwad, kuhya kayahbe wemahmauzheëwad.

3 Uhpe dush kahpahkinung menuhwa pazhik ahkookuhwussegun, ningenoonduhwa menuhwa pazhik ahwasee oo-oo ekedood, Oondahshaun kuhya pewahbundun.

4 Keühnesahgum dush menuhwa pazhig papazhegoogunzhe masquuhzid: kuhya owh pamomegood kemeenah kushkeäwezewin cheëkoonung ewh pezaunezewin oonje oomah uhkeeng, chenesedewa oomah uhkeeng ayahjig: kemeenah dush keche-ahzhahwashk.

5 Uhpe dush kahpahkenung akoo nening ahkookuhwuhsegun ningenoondahwah menuhwa pazhik ahwasee oo-oo cheëkedood. Oondahshaun kuhya pewahbundun. Ningeënaub dush, benuh dush ningewahbuhmah makud-dawezid papazhegoogunzhe, kuhya owh pamomegood oogetuhkoonau ewh tebakhishkoojegin.

6 Ningenoondaun ewh inwawin nahwuhyeëeng ahwah-waud egewh newin ahwaseeyug, oo-oo ekedoomahguk, Ningoo-tebahaegauns enewh buhqazhegunushkoon pazhik

REVELATIONS.

shooneäuns tahenuhginda, kuhyā nesoo tebahegaunsun barley pazhik shooneyauns tahenuhginda; kagoo dush bahnahjetooken ewh pemeta kuhyā ewh shoowernahboo.

7 Uhpe dush kahpahkenung akoo newing ahkookuhwussegunun ningenoodaun oodinwawin menuhwah pazhik ahwasee oo-oo ekedood, Oondahshaun kuhyā pewahbundun.

8 Ningeënaub dush, kuhyā ningewahbuhmah wazahwezid papazhegoogunzhe, Neboowin dush keëzhenekahzoo owh pamoomegood, kuhyā oogenoopenuhnegoon enewh ahnahmuhkummig ayahnejin kemeenahwug dush ahnind ewh uhkee chenesheawaud ahyoowaud ahzhahwashk, kuhyā puhkuddawin kuhyā ewh neboowin, kuhyā enewh uhkeeng duhzhe ahwaseeyun.

9 Uhpe dush kahpahkenung akoo nahning ahkookuhwussegunun, ningewahbuhmaug emuh ahnahmuhyeë sahahgewejegun-ahbikoong enewh oojechaugooawun egewh kahnesindjig oonje oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyā oonje ewh debahjemoowin kahminjemenuhmoo-waud.

10 Anegook dush kepepahgewug, oo-oo keëkedoowaud. Ahneen menik, Oh Tabaningayun, Pahnezeyun kuhyā duhyabwayun, kapwahtebahkoonegayun kuhyā kapwahnuh-nahqueyun oonje keëonjegahtuhmahweyungidwah nemisqueemenaun egewh anduhnuhkeejig emuh uhkeeng.

11 Wahbishke-puhpeensuhkooowahgunun kemeenahwug kuhkenuh anduhchewaud; keënahwug dush cheäunwabe-waud kayahbe punge, nahnauzh nesemind kuhkenuh weejebahmeetahgunewaun kuhyā wekahnesewaun wahnese-mindjin debishkoo weenuhwah kahezhenesindwah.

12 Ningeënaub edush uhpe kahpahkenung ewh akoo ningoodwahching ahkookuhwuhsegunun, benuh dush kekechecheengwakummegah; kuhyā kemuhkuhdawahbe-keze owh kezis debishkoo mushkemooodegining ahwasee oopewying wanjeoozhechegahdag, kuhyā misqueeng kezhenahgooze owh tebike-kezis.

13 Uhkeeng dush keëzhepungeshinoog egewh kezhi-goon duhzhe ahnungoog debishkoo azhepungeshinoowaud egewh atissoosegoog figoominug emuh oonje figoominahgahwunzheeng uhpe mamahdahshejin oonje kache-nootine nig.

14 Kuhyā ewh kezhih kemahjahmahgud debishkoo muzzeneëgun tatebishkahgin. Kuhyā kuhkenuh enewh

CHAP. VII.

wahjewun, kuhyā enewh menisun ningooche keēzhemah jewejegahdanoon.

15 Kuhyā egewh uhkeeng duhzhe keche-oogemaug, kuhyā egewh kache-abpectandahgoozejig enenewug, kuhyā egewh kachetwahwezejig, kuhyā keche-menesenoo-oogemaug, kuhyā mashkahwezejig enenewug, kuhyā kuhkenuh egewh ahwahkaunewindjig, kuhyā egewh dabanindezoojig, kekahzoowug emuh wahweembahbikauning kuhyā wahjewing duhzhe ahzhebikoong;

16 Oo-oo dush oogeēdahnahwah enewh wahjewun kuhyā enewh ahzhebikoon, Nungwaheshenaum, kuhyā kahzheshenaum chewahbuhmesewungid owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewening, kuhyā owh nashkanemeyunmingid Mahnishtahnisheens:

17 Zhuhyegwah mah debishkoosane oonishkahdeze-wine-kezhegudoom, ahwanan dush kakushketood chenebahwid?

CHAP. VII.

KAHISHQUAH-AHYAUG oonoo ningewahbuhmaug newin angenug nebahwewauid emuh newing anuhkuhkayah wandahnemuk oomah uhkeeng, minjemenuhmoowauid ewh noodin newing wandahnemuk oomah uhkeeng, cheōonjenoodinsenook emuh uhkeeng, gamuh kechegummeeng, gamuh emuh metigoong.

2 Ningewahbuhmah dush menuhwah pazhik angenwahbunoong kepeōonjeed ayauid oodahkookuhwuhsegun owh Bamahdezid Kesha-Muhnedoo: anegook edush oogepepahgemaun enewh newin angenun kahmeeneminjin chebahnahjetooid ewh uhkee kuhyā ewh kechegummec,

3 Oo-oo keēkedood, Kagoo bahnahjetoookagoon ewh uhkee, gamuh kuhyā ewh kechegummec, gamuh egewh metegoog, nahnauzh kekekenoowahjeiungwah oobuhmectahgunun owh Kekesha-Muhnedoomenaun emuh ookutikwahnenig.

4 Kuhyā ningenoondaun anduhchewauid egewh kahkekenoowahjeindjig: kekekenoowahjeāhwug suh ningoodwauk ahshe nemeduhnuih ahshe newing metanswauk bamahdezejig ahnooj azheweenzoonid oonejahnesun owh Israel.

5 Egewh Juda azheweenzoojig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeāhwug, Egewh dush

REVELATIONS.

Reuben azheweenzoojig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Egewh dush Gad azheweenzoojig, metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug.

6 Aser azheweenzoojig, metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Nephthalim azheweenzoojig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Manasseh azheweenzoojig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug.

7 Simeon azheweenzoojig, metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Levi azheweenzoojig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Issachar azheweenzoojig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug,

8 Zabulon azheweenzoojig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Joseph azheweenzoojig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Benjamin azheweenzoojig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug

9 Kahishquah ezhewabuk oo-oo ningeänaub, benuh dush keche-nebewah mahyahmahwenoojig, ahweyah kakushke-toosegebun cheühgemaud, ahnooj azheweenzoojig, kuhyä pakaunezejig ahnishenahbag, kuhyä ahnooj anwajig bamahdezejig kenebahwewug anahsuhmeahyahneg ewh oogemah-wuhbewin, kuhyä anahsuhmid owh Mahnishtahnish-eens kewahbishkekoonuhyawaud kuhyä ketuhkoonahmoowaud palm-minahgahwunzhe-wuhtikwaunsun;

10 Anegook dush kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Netuhbemaheëwa suh Kekesha-Muhnedoomenaun oogemahwuhbewening namuhduhbid, kuhyä owh Mahnishtahnish-eens.

11 Kuhkenuh dush egewh angenug kenebahwewug kewetuhyeë emuh atag ewh oogemah-wuhbewin, kuhyä keähyahwaud egewh katezejig kuhyä egewh newin ahwaseeyug, kuhyä kekahwesawug anahsuhme-ahyahneg ewh oogemah-wuhbewin, keshahgushketahwahwaud enewh Keshah-Muhnedoon,

12 Oo-oo dush keëkedoowaud Amen, Shahwandahgoozewin, kuhyä peshegandahgoozewin, kuhyä nebwahkahwin kuhyä mahwooyahwawinun, kuhyä kechetwahwandahgoozewin, kuhyä kushkeäwezewin, kuhyä mushkahwezewin oogahahyaunun owh Keshah-Muhnedoomenaun kahgenig kuhyä kahgenig.

REVELATIONS.

13 Pazhig dush egewh katezejig ningeckuhnoonig, oo-oo keëzhid, Ahwananug oogoo wuhyahbishke-koonuhyajig? ahneende dush wanjebahwaud?

14 Oo-oo dush ningeënah, Nindoogemaum keen kekekandaun. Oo-oo dush ningeik, Mesuh oogoo ahyahwejug emuh kechekoodugganduhmoowining kahoonjesahgahungig, kuhyah kahkesebegenungig enewh oodahgwewinewaun, kuhyah kewahbishkegetoowaud emuh oomisqueeming owh Mahnishtahnishheens.

15 Mesuh wanjeahyahwaud anahsuhme-ähyahnig oodogemah-wuhbewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyah buhmeetahwahwaud kahzhegudenegin kuhyah tabekudenegin emuh ookeche-ahnuhneä-weguhmigoong, owh dush namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewining oogahweejedahmaun enewh.

16 Kah dush mennuhwah tahpuhkuddasewug, kah kuhyah tahkishkahbahgwasewug, kah dush oogahwesuggahkeze-goosewaun enewh kezisoon, kah kuhyah gagoo kezhahtawin.

17 Owah mah Mahnishtahnishheens ayand nahwuhycëe oogemah-wuhbewining oogahahshummaun enewh, kuhyah oogahchezehsuhgahbegenau emuh mwahkejewhwuneng bemahdezewine nebee; kuhyah owah Kesha-Muhnedoo oogahwahweenga-pangooshkinzhewgaaun.

CHAP. VIII.

UHPE dush kahpahkenung ewh akoo neezhwaheheng ahkookuhwuhsegunung, kepezaunezem ewede ish-peming koonemah ahbetuh tebahegun.

2 Kuhyah ningewahbuhmaug egewh neezhwahswe angenug nahbahwejug anahsuhmuhbid owah Kesha-Muhnedoo; kuhyah kemecnahwug neezhwahswe pootahjegunung.

3 Menuhwah dush pazhig angen kepeëzhah, kuhyah kepenebahwe emuh sahsahgewejegun-ahbikoong, ketuhkoonung oozahwah-shooneah oowazegunahbik; kemecnah dush nebewah ooquazegun cheöonjesahsahgewetood mahmahwe oodahnuhmeäwinewaun kuhkenuh egewh manoo-ahnuhmeähjig emuh oozahwah-shooneah sahsahgewejegun-ahbikoong anahsuhme-ähyahnig ewh oogemah-wuhbewin atag.

4 Paquanag dush ewh ooquazegun ehuhyahgezuhming mahmahwe oodahnuhmeähwinewaun egewh manoo-ahnuh-

CHAP. VIII.

meähjig, keëzheombahbutta emuh anuhsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo oonje ooneenjeeng owh angen.

5 Ow h dush angen oogeöodahpenaun ewh ooquazegun-ahbik, kuhy a oogemooshkenuhtoon ewh ishkooda kahoon-denegahdag emuh sahsahgewejegun-ahbikoong, oogeähpug-gedaun dush emuh oogeduhkummig: keähyahmahgudoon dush enewh inwawinun, kuhy a egewh ahnemekeeg ke-noondahgoozewug, kuhy a kewuhwahsuhmoo, kuhy a ke-cheengwakummegah.

6 Kuhy a egewh neezhwahswe angenug takoonungig enewh neezhwahswe pootahjegunun keöozhetahwug che-pootahjegawaud.

7 Kepootahjega ow h netum angen, me dush kepeähyah-mahguk ewh sassagun kuhy a ishkoota kenikketing ewh misquee, keähpuggejegahdanoon dush oogeduhkummig kuhy a gagah kuhkenuh wazhahwushkaug mushkoosewin kechahgahketa.

8 Kuhy a menuhwah pazhik angen kepootahjega, tahnahsug dush keche-wahjew saketag keähpuggejegahda emuh kechegummeeng, kuhy a dush gagah ahbetah keche-gumme kemisqueewahgumme;

9 Kuhy a gagah abetah egewh ayahjig emuh keche-gumeeng kahbemahdezejig keneboowug: kuhy a kagah ahbetah nahbequaunun kebahnahdudoon.

10 Ow h dush akoo-nesewaud angen kepootahjega, Keche ahnung dush ishpeming keoonjepungeshin, wahsuh-koonanjeguning keënahkezood, kuhy a kepungeshin emuh azhetequayaug kagah ahbetah seebeen, kuhy a emuh wan-jejewung enewh nebeen;

11 Wesuggebug keëzhenekahzoo ow h ahnung: kagah dush ahbetah enewh nebeen kewesuhgahgumwewun, kuhy a nebawah egewh enenewug oogenesegoonahwaun enewh nebeen oonje kewesuhgahgummechegahdanig.

12 Ow h dush akoo-newewaud angen kepootahjega, kagah dush ahbetah ow h kezhike-kezis kebahnahjeäh, kuhy a kagah abetah ow h tebike-kezis kuhy a gagah ahbetah ahnungoog; Kagah ahbetah ketebikalbemenahgoozewug, kagah kuhy a ahbetah kezheguk kahween kewahsayahmah-gussenoon, kuhy a tebekuk.

13 Ningeënaub edush kuhy a ningenoonduhwah pazhig angen pemasad emuh nahwuhyeë kezhigoong, kechepe-pahgid oo-oo keëkedood, Tahkuhwahnesuhguhkumme-

REVELATIONS.

ketemahgezewug, tahkuhwahnesuhgukkumme-ketemahgezewug, tahkuhwahnesuhgukkumme-ketemahgezewug egewh anduhnukkeejig emuh uhkeeng oonje enewh ahnind anwawamahgudenig oopootahjegunewah egewh neswe angenug kayahbe kapootahjegajig!

CHAP. IX.

A KOO-NAHNUNEWAUD dush augen kepootahjega, kuhyah ningewabbuhmah pazhik ahnung ishpeming oonje pungeshing emuh uhkeeng kepuhgunmebezood: kemeenah dush ewh ahbapahkuhegun wahyaquahyahsenook wahnakaun ahbapahkuhegahdag.

2 Oogenesahkoonau dush ewh wahyaquahyahsenook wahnakaun; medush keoonjeöombahbuttag emuh wahnakauning debishkoo azhepuhquanag keche-ningahpekezegun; kuhyah dush ketebikahbuhmenahgooze owh kezis, kuhyah kezhiik oonje kepuhquanag ewh keche wahnakaun.

3 Magwa dush puhquanag keöonjewug kechepuhkin-nag uhkeeng kepeëzhahwug: kemeenahwug dush ewh kushkeäwezewin debishkoo azhekushkeäwezewaud egewh ookaude-kenahbegoog uhkeeng ayahjig.

4 Keënahwug dush chebannahjetoosigwah uhkeeng wanjeginin mezhushk, kuhyah gagoo wazahwushkuk, kuhyah ahweyah metikoon, chebannahjeähwaud atuh enewh enenewun kakenoowahjechegahzoosenegoon ewh oodahkookuhwuhsegun owh Kesha-Muhnedoo emuh ookuttikwahne-ning.

5 Kahween kemeenahsewug chetanesahwaud, naunoo-kezis atuh chekoodugeindwah; keëzhakooduggëwawug debishkoo owh ookaude-kenabig azhekooduggëwad uhpe pakittawahjin enewh enenewun.

6 Uhpe dush oonoo kezhegudoon enenewug oogahnun-doonaähhawah ewh neboowin, kah dush oogahmekunse-nahwah, oogahnunduhwandahnawah cheneboowaud oogahoozhemegoonahwah dush ewh neboowin.

7 Egewh dush puhkinnag keëzhenahgoozewug debishkoo egewh papazhegoogunzheeg kazheetahjig chemegah-ding; emuh dush ooshtequaunewaung oogeäyhannahwah oogemah-wewuhquaunun debishkoo oozahwah-shooneäung, eneneeng dush keënuhdangwywug.

8 Equa oomenesiseeng keëzhenahgwudenewun oome-

REVELATIONS.

nesissewaun, kuhya mezhebezhe-webittaung keëzhenahgwuddenewun webittahwaun.

9 Tahnahsug pewahbekoo pahkahahquaunun oogeänyoonahwah emuh ookahkuhgunewaung, keinwawamahguddenewun ooningwegunewaun debishkoo anwawaud nebawah papazhegoogunzheeg uhpe apuhedewahjin emuh anduhzhe-megahding.

10 Ookaude-kenabegoog ooZoowahwaun keëzhenahgwudenewun ooZoowahwaun, kuhya keähtanewun enewhshemahgunun emuh ooZoowahwaung; kekushkeäwezewug dush chemujje-doodahwahwaud enewh enenewun nahnookezis.

11 Oogeähyahwahwaun dush enewh keche-oogemaun mesuh owl wahyaquahsenook wahnekauning duhzhe angen, Abaddon azhenekahzood emuh Hebrew inwawining emuh dush Greek inwawining Apollyon ëzhenekahsoo.

12 Pazhik ahnemezewin ahzhe keishquahsamahgud benuh dush neezh ahnemezewinun kayahbe tahtuhgwishe noomahgudoon.

13 Akoo-ningoodahchewaund angen kepootahjega, kuhyalingenoondaun inwawin oonje newoodashkunayaug ewh ooZahwahshooneyah - sahsahgewejegunahbik anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo atag,

14 Kekuhnnoonah dush owh pazhik angen takoonung ewh pootahjegun, Ahbowh egewh newin angenug kabahquahegahzoojig emuh keche-seebeeng Euphrates.

15 Keähbahahwug dush egewh newin angenug kahke zheetahjig ningootebahgun kuhya ningookezhig kuhyaningookezis kuhya ningoo kekenoonoowin, chenesahwaug gagah ahbetah enewh enenewun.

16 Pamoomegoojig shemahgunishug neezhwauk duhching kechemetauswauk keduhchewug, kuhya ningenoodum anduhchewaund egewh.

17 Emuh dush enahbunduhoowining ningewahbut maug papazhegoogunzheeg kuhya egewh pamoomegoojig keäyoowaund emuh ookahkuhgunewaung enewh pahkahahquaunun ishkoatang wanjeoozhechegahdagin kuhya la cinthing kuhya wazahwushkookunag mushkeke. Ooshtequaunewaun dush egewh papazhegoogunzheeg, mezhebooshe-ooshtequauning keëzhenahgwuddenewun, kuhya emu oodoonewaung kepeoonjesinene ewh ishkoata kuhya butt kuhya wazahwushkookunag mushkeke.

18 Oogoo dush nasejig oogenesahwaun gagah ahbeta

CHAP. X.

auug keëzhenah-

quaanun oogeäh-
keinwawamah-
shkoo anwawaud
hedewahjin emuh

waun keëzhenah-
ähtanewun enewh
ekushkeäwezewug
enenewun nahnoo-

h keche-oogemaun,
auning duhzhe an-
ebrew inwawining,
n ëzhenekahsoo.
ëishquahsamahgud ;
ahbe tahtuhgishe-

kepootahjega, kuhyä
dashkunayaug ewh
ahbik anahsuhmid

k angen takoonung
win angenug kabah-
Euphrates.

win angenug kahke-
ningookezhig kuhyä
win, chenesahwaud

ug neezhwauk duh-
ig, kuhyä ningenoon-

winning ningewahbuh-
ewh pamoomegoojig,
ing enewh pahkahah-
gahdagin kuhyä la-
mushkeke. Ooshte-
gunzheeg, mezhebe-
enenewun, kuhyä emuh
ishkoota kuhyä butta
se.
waun gagah ahbetah

enewh enenewun keähyoowaud ewh ishkooda kuhyä ewh
butta, kuhyä ewh wazahwushkookunag mushkeke, kahoom-
bahbuttag emuh oonje oodoonewaung,

19 Oomushkahwezewinewah mah dahgoomahgudene
emuh oodoonewaung kuhyä emuh oozoowahwaung ; kena-
begoong mah keëzhenahgwudenewun oozoowahwaun,
kuhyä keöoshtequaunewunenewun oozoowahwaun, mesuh
enewh ayoowahjin mujjedoodahgawaud.

20 Kuhyä ahnind egewh enenewug kahnesegoosigoog
enewh kooduggetoowinun, kahween keäunuhwanindezoo-
sewug oonje enewh oodahnookeewinewah ooneenjeewaung
kahenuhnookeewaud, cheöojcheengwuhnetahwahsigwah
enewh mujje-muhnedoon kuhyä oozahwah shooneah muz-
zeneneen, kuhyä shooneah muzzeneneen, kuhyä oozah-
wahbikoo-muzzeneneen, kuhyä ahsine-muzzeneneen, kuhyä
metigoo-muzzeneneen ; enewh kashketoosenegoon chewah-
benid gamuh chenoonduhmeniid gamuh chebemoosanid :

21 Kah kuhyä keäunuhwanindezoozewug ooneshewa-
winewaun, oomujje-mushkekekawinewaun, kuhyä oope-
shegwahdezewinewaun. kuhyä enewh ookeemoodewine-
waun.

CHAP. X.

NINGEWAHBUHMAH dush menuhwah pazhig mash-
kahwezid angen ishpeming peöonjeneeseed, ahnuh-
quudoon agweed, kuhyä oogeähyaun ewh nuhgwayaub
emuh ooshtequauning, kezisoong dush keëzhenahgwudene
oodahgwy, kuhyä ishkoatawine suhkuhwahguning keëzhe-
nahgwudenewun enewh oosittun.

2 Oogetuhkoonau dush pazhig muzzeneëgauns pah-
pahkesenenig : ketuhkooke dush ookechesit emuh keche-
gummeeng, kuhyä oonuhah njesit emuh uhkeeng,

3 Kekeche-pepahge dush debishkoo uhpe kache-mezetah-
goozejin ow Mezhebeshe ; uhpe dush kahishquah-pepahgid,
neezhwahswe ahnemekeeg kenoondahgoozewug.

4 Uhpe dush kahishquah-noondahgoozewaud egewh
neezhwahswe anemekeeg, newemahje-oozhebeëganahbun :
kuhyä ningenoonau ewh inwawin ishpeming oonje oo-oo
keëgooyaun, Ahkookuhwuhsetoon oonoo uhyeëen kahene-
tahgoozewaud egewh neezhwahswe ahnemekeeg, kagoo
dush oozhebeüinkan,

5 Ow dush angen kahwahbuhmug nebahwid emuh

REVELATIONS.

kechegummeeng kuhya emuh uhkeeng ishpeming enuhkuh-kayah keöombenikane,

6 Kuhya kemushkahwah-kezhwa ketuhgoowenaud enewh kuhyahgega-bemahdezenejin; enewh kahoozhetoonejin ishpeming kezhih kuhya enewh uhyeëen emuh ayau-gin, kuhya kechegumme kuhya enewh uhyeëen emuh ayau-gin, Me zhuhzegwah ashquah-kezhagak, keëkedood :

7 Uhpe dush enewh kezhegudoon uhpe kahnoondahgoozid owh akoo-neezhwahchewaud angen, uhpe kemahjepootahjegad, tahishquahsane ookeemoodezewin owh Kesha-Muhnedoo debishkoo kahezhehahbunduhaud enewh oobuhmeetahgunun aunwahjega-wenenewun.

8 Kuhya dush menuhwha ninge kuhnoonegoon ewh inwawin ishpeming kahoonjeemahguk, oo-oo keëgooyaun, Ezhaun, oodahpin ewh muzzeneëgauns ewh puhyahkesing, ewh takoonung owh angen nahbahwid oogedebeeg kechegummeeng kuhya emuh uhkeeng.

9 Ningeëzhahnun dush owh angen, oo-oo dush ningeë-nah, Meezheshin ewh muzzeneëgauns, Oo-oo dush ningeëk, Oodahpin kuhya meejin; tahoonjewesuggun kemesud kuhya emuh kedooning ahmoo-sinsebahquudoong tahezhe-wishkoobun.

10 Ningeöodahpennaun dush ewh muzzeneëgauns emuh oonje ooneenjeeng owh angen, kuhya ningemeejin; emuh dush nindooning ahmoo-sinsebahquudoong keëzhewishkoobun, uhpe dush kahmejeyaun nemesud kew esuggun

11 Oo-oo dush ningeëk, Kenundahwandahgooz menuhwha cheäunwahjegayun anahsuhmewaud nebawah ahnisenahbag, kuhya pahkaun azheweenzoojig bamahdezejig, kuhya papukkaun anwajig, kuhya keche-oogemaug.

CHAP. XI.

NINGEMEENEGOO dush ewh ahsahgunushk tebah-gun-ahtigoong azhenahgwuk; kenebahwe owh angen, oo-oo dush keëkedood, Puhsegween, tebahun dush oodahnmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo, kuhya ewh sahsahgewejegun-ahbik, kuhya egewh emuh anduhzhe-annuhmeähjig.

2 Ewh dush uhkeens ahgwahjuhyeëe atag keche-ahnuhmeä-weguhmigoong kagoo tebahunkan; egewh mah mayug-ahaisenenahbag meenahwug ewh : nemeduhnuk kezis ahshe neezh oogatuhkookahdahnahwah ewh kechetwah-oodanah.

3 Ningahmeenaug dush egewh neezh anoonuggig

CHAP. XI.

dabahjemoojig ewh kushkeäwezewin, tahaunwahjegawug dush metauswauk ahshe neezhwauk ahshe ningoodwahswemeduhnuk kezhegudoon, mushkemoodegine ahgwewinun kaähgwewaund.

4 Mesuh oogoo neezh ooliveahgahwunzheeg, kuhyä egewh neezh wahsuhkoonanjegunahtikoon padukketagin anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo dabandung anegookookummegaug uhkee.

5 Kishpin dush ahweyah enene wemujjedoodahwaund enewh, oodoonewaung oonjebahmahgudene ishkoota cheöonjebahnahjeëmind enewh shaunganemegoowahjin : Kishpin dush ahweyah wemujjedooduhwand, me suh kaëzhenesind.

6 Oogoo dush oodahyahnahwah ewh kushkeäwezewin chekebahquahuhmoowaund ewh kezhiik, cheöonjekemewun-senook magwah aunwahjegawaund : kuhyä ookushketoonahwah enewh neeben chemisqueewahguhmetoowaund, kuhyä ahnooj mujje enahpenawinun cheënahpenuhtooawaund ewh uhkee, duhching egoo ananduhmoowahjin.

7 Uhpe dush keishquah-debahjemooawaund, owh ahwasee wanjebaund emuh wahnakauning ewh wuhyaquahsasenook oogahmegahnaun enewh, kuhyä oogahmahmauzheäun, kuhyä oogahnesaun.

8 Kuhyä dush ooweyowewaun tahahtanewun emuh muhyahwekunah keche-oodanaung, ewh Eodom kuhyä Egypt azhenekahdag uhpe anduhzhinduhmingin waje-chaugwandahgwukkin uhycëen, kahduhzhe-suhsubghaquahoond owh Tabanemenung.

9 Egewh dush ahnishnenahbag, kuhyä ahnooj anwajig, kuhyä ahnooj azheweenzoojig oogahwahbundahnahwaun enewh weyowene nesoo kezhiik ahshe abhetah, kah dush oogahpuhgedenahmahwahsewaun enewh weyowene cheühegahdanig emuh chebaguhmigong.

10 Egewh dush anduhnukkeejig oomah uhkeeng tah-moojegezewug oonje neboonid, kuhyä tahoonaahnegoozewug, kuhyä tahnuhneendahedewug enewh meegewawinun, oonje mahween oogoo neezh aunwahjega-wenenewug ke-kooduggeähwand enewh anduhnukkenegin emuh uhkeeng.

11 Uhpe kahnesoogoonuhguk alishe abhetah, oogepeen-jenahwashkahgoowaun enewh bemahdezewine-Oojechaugoomaun oonje owh Kesha-Muhnedoo, kuhyä kequhyukookahbahwewug ; kekeche sagezewug dush egewh kahwahbuhmahjig.

REVELATIONS.

12 Oogenoondahnahwah ewh keche-inwawin ishpeming oonje, oo-oo keëgoowaud, Oondahshaug. Medush kah-ezheöombishkahwaud ewede ishpeming emuh ahnuhquud-doong; oogewahbuhmegoowaun dush enewh shaungane-megoowahjin.

13 Me goo uhpe tebahgun kekecheengwakummegaug, ahnind dush keche-oodanuh kekahwesamahgud, kuha kecheengwakummegaug uhkee keöonjeneboowug neezh-wahcheeng metauswauk egewh enenewug: egewh dush kahishkoonindjig kesagezewug, kuha oogepeshegandah-gooähwaun enewh ishpeming duhzhe Kesha-Muhnedoon,

14 Me suh ishquahsag akoo neezhing ahnemezewinun; benuh dush, waweb dush peëzhahmahgud akoo nesing ahnemezewinun:

15 Kuha akoo neewahchewaun angen kepootahjega, kuha keähyahmahgudoon keche inwawinun ewede ishpeming, oo-oo keëkedoomahguk; Zhuhjegwah owh Tabanemenung kuha ooChristemun oodebandahnahwah oomah uhkeeng duhzhe oogemahwewinun; kahgenig dush tah-oogemahkundahga.

16 Kuha egewh neeshtuhnuh ahshe newin katezejig, kahnuhmuhduhbejig anuhsuhmid owh Kesha-Muhnedoo emuh oo-dahgweduhbewinewaung, keoojecheengwasawug keshahgushketahwahwaud edush enewh Kesha-Muhnedoon,

17 Oo-oo keëkedoowaud, Kemahmooyahwuhmegoo, Oh Tabaningayun Kasha-Muhnedooweyun, Muhyahmahwemushkähwezeyun, noongoom ayahyun kuha ayahyunbun, kuha kayakhe kaähyahyun; oonje keodahpenuhmahzoo-yun kekechemushkahwezewin, kuha keöogemahkundah-gayun.

18 Kenishkahdezewug dush egewh mayug-ahnishenah-bag, kenishkahdezewin ahzhe ketuhgwishenoomahgud; kuha ookezhegudoomewaun egewh naboojig uhpe chetebahkoonindwah, cheoonjeshahwanemudwah kebuhmeetahunug egewh aunwahjega-wenenewug, kuha egewh manoo-ahnuhmeähjig, kuha egewh quatungig kedezhene-kahzoowin, agahsandahgoozejig kuha kache-ahpeetandah-goozejig; chebahnahjeüdwah dush egewh banahjetoojig ewh uhkee.

19 Kenesahkoonegahdane suh ookeche-ahnuhmeäweguhmig owh Kesha-Muhnedoo ewede ishpeming: kewahbunjegahdane dush emuh ookeche-ahnuhmeäweguh-migoong ewh ookekindewene-muhkukkoom: keähyahwug

CHAP. XII.

wawin ishpem-
g. Medush kah-
nuh ahnuhquud-
ewh shaungane.

dush wahwahsuhmoog, kuha inwawinun, kuha ahneme-
keeg, kuha kecheengwakummegah, kuha kekechesa-
sagan.

CHAP. XII.

wakummegaug,
mahgud, kuha
eboowug neezh-
g: egewh dush
ogepeshegandah-
sha-Muhnedoon,
ahnemezewinun;
gud akoo nesing

KEPENAHGWUD dush gagoo kache-mahmaundah-
wuk emuh mezhuh-kezhikoong; pazhik equa kahah-
gwid enewh kezhike-kezisoon, kuha ayahwaud enewh
tebike-kezisoon emuh ahnaumesit, kuha emuh ooshte-
quauning ayahwaud enewh metauswe ahshe neezh ahnun-
goon tahnahsug oogemah-wewuhquaun:

gen kepootahjega,
inun ewede ish-
gwah owh Taba-
ahnahwahoomah
ngenig dush tah-

2 Ahyahwaud dush enewh ahbenoojeyun keoonje
ahyahshequa, kenegeahwuhsood, kuha kekooduggetood
wenegenid oodahbenoojeemun,

newin katezejig,
Kesha-Muhnedoo
echeengwasawug
esha-Muhnedoon,
ooyahwuhmegoo,
n, Muhyahmahwe-
ha ayahyunbun,
lahpenuhmahzoo-
eogemahkundah-

3 Menuhwah dush pazhig mahmaundahwejegun kepe-
nahgwud ewede mezhuh kezhigoong; benuh dush pazhig
mahquuhzid keche-kenabig, neezhwahchewunenewun
ooshtequaunun, kuha metahchewunenewun oodashkunun,
kuha neezhwahswe oogemah-wewuhquaun in emuh oosh-
tequauning.

ayug-ahnishenah-
vishenoomahgud;
oojig uhpe chete-
wah kebuhmee-
g, kuha egewh
ungig kedezhene-
che-ahpeetandah-
wh banahjetoojig

4 Oozoowann dush keahyood oogewekoobenaun gagah
ahbetah enewh kezhigoong duhzhe ahnagoon kuha uh-
keeng oogeazheahpuggenaun; kuha owh keche-kenabig
kenebahwe anahsuhmenid enewh equawun wahnegeah-
wuh-soonejin, weaumwaud enewh oodah-benoojeemene
uhpe nahgenid.

keche-ahnahmeä-
e ishpeming: ke-
ahnahmeä-weguh-
om: keahyahwug

5 Oogengeaun dush owh equa enewh quewezansun,
mesuh owh waboogemahkundahwaud kuhkemh enewh
ahnoot azheweenzoonejin ahnishenahban pewahbekoo-
suhkuhoon katuhkoonung; oodahbenoojeemun owh equa
keezhewejegahzooowun emuh ahahnid enewh Kesha-Muh-
nedoon, kuha emuh ahahnig oodooemah-wuhbewin.

6 Ow h dush equa keezhenezhemoo emuh puhgwuhduh-
kummig, kahduhzhe-wuhwazhetuhmahgood enewh Kesha-
Muhnedoon ningooche kaahyaud, kaduhzhe-ahshummin
metauswank ahshe neezhwauk ahshe ningoodwahswe-me-
duhnuh duhsoogoon.

7 Kemegahdim dush ewede ishpeming: Michael kuha
oodangenemun oogemegahnahwaun enewh keche-kenabig-
oon; kemegahzoo dush ow h keche-kenabig kuha enewh
oodangenemun,

8 Kah dush keshahgoocheewasewug, kah dush kayahbe
kemekahwahsewug ewede ishpeming.

9 Ow h dush keche kenabig kesahgechewabenah, ow h

REVELATIONS.

kata kenabig, mujje-muhnedoo azhenekahzood, kuhyia Satan; me suh owh wuhyazindung kuhkenuh anegookookumme-gaug ewh uhkee: uhkeeng dush keëzheähpuggechegahzoo kuhyia mahmahwe kesahgejewabenegahzooowun enewh oodangenemun

10 Ningenoodaun dush ewh keche-inwawin ishpeming oo-oo akedoomahguk, Ahzhe ketuhgwishenoomahgud be-mahjeëgoozewin, kuhyia mushkahwezewin, kuhyia Kekesha-Muhnedoomenaun oodoozemahwin, kuhyia oomushkah-wezewinene enewh Oo-Christemun; Owh mahween buh-yahtahmaud enewh kekahnesenahnin neeswabenegahzoo owh kahbahtahmaud enewh anahsuhmid owh Kesha-Muh-nedoo kahzhegudenegin kuhyia tabekudenegin.

11 Oogemahmauzheähwaun oonje oomisqueeming owh Mahnishtahnisheens, kuhyia oonje ewh ekedoowin kahenah-jemoowaud; kah dush oogesahgetoosenahwah tebenuhwa oobemahdezewinewah peenish egoo neboowaud,

12 Benuh dush oonahnegoozin keezhik kuhyia kenuh-wah keezhegoong anduhnezeyag. Tahnuhneenuhwanduh-moog egewh uhkeeng kuhyia kechegummeeng ayahjig! kepenaunzekahgoowah mah owl mujje-muhnedoo keche nishkahdezid, ookekandaun ewh wanebik atuh cheähyard.

13 Uhepe dush wuhyahbundung owh Keche-kenabig keëzheneswabenegahzood emuh uhkeeng, oogekoodugge-äun enewh equawun kahneegeähnejin enewh quewezansun

14 Kemeenah dush owh equa neezh ooningwegunun owh keche-megeze, cheöonjeëzhesad emuh puhgwuhduh-kummig, emuh andaud, anduhzhe pemenind ningoo keke-noonoowin kekenoonoowinun kuhyia ahbetah kekenoonoo-win, cheöonjewahbuhmegoosig enewh kenabigoon.

15 Owh dush kenabig kesahgejewunenewun enewh nebeen emuh oonje oodooning, debishkoo uhnemooshkah-ungin ewh noopenuhnegood owh equa cheöonjemahjewene-good ewh mooshkuhun.

16 Owh dush equa oogeweedookahgoon ewh uhkee, ketahwunnemahgud ewh uhkee, keähgoondung ewh moosh-kuhuhmoowin kahasahgejewunenig emuh oonje oodooning owh keche-kenabig.

17 Owh dush keche-kenabig oongenishkanemaun enewh equawun, kuhyia oogeähwemegahnaun enewh kah-ishkoonegahzoonejin oonejahnesun, mesuh egewh ganuh-wandungin enewh ookuhgequawinun owh Kesha-Muhnedoo kuhyia ayaungig ootebahjemoowin owh Jesus Christ.

CHAP. XIII.

NINGENE^BOW dush emuh matuhtaungaug kechegumme, ningewahbuhmah dush pazhik ahwasee peoonje-mookeed emuh kechegummeeng, keneezhwahchewunene-wun ooshtequaunun kuha kemetahchewunenewun oodashkunun, kuha emuh oogij-oodashkunun oogeähyahnun metahswe oogemah-wewuhquaunun, kuha emuh oogij ooshtequaunun mujje-kezhawine oonoozoowin keëzhebeëghadane.

2 Ow h dush ahwasee kahwahbuhmug keche-pezhring keëzhenahgooze, kuha oosittun mukkoositaung keëzhenahgwudene, kuha oodoon mezhebeshe-oodooning keëzhenahgwudene. Kuha ow h mujje-kenabig oogemeenaun enewh ahwaseeün ookushkeäwezewin kuha oodahpuh-bewin, kuha keche oogemahwandahgoozewin.

3 Ningewahbundahmahwah dush pazhig ooshtequaun kahmahkegunaunjegahdanig cheneboomahgudenig; kuha kenoojemoomahgudene ooshtequaun kahmahkuhgunau-njegahdanig kagenesegoobun: kuhkenuh dush egewh uhkeeng ayahjig oogemahmahkahdanemahwaun enewh ahwaseeün.

4 Kuha oogeshahgushketahwahwaun enewh keche-kenabigoon, kemeenahnid enewh ahwaseeün kushkeäwezewin: kuha oogeshahgushketahwahwaun enewh ahwaseeün, oo-oo keëkedoowaud; Ahwanan azhewabezid nahsaub azhewabezid ow h ahwasee? Ahwanan kakushketood chemeeгахnaud enewh?

5 Kemeenah dush oodoonemah kache-muhmequahzoo-mahguk kuha maje-kezhwamahguk; kemeenah dush ewh kushkeäwezewin, cheähyaud nemeduhnun ahshe neezhoo-keezis.

6 Ketahwune dush chemujjeduhzhemaud enewh Kesha-Muhnedoon, chemujje-duhzhindung oodezhenekahzoowine-ne kuha ookechetwah-ahnahmeä-weguhmig kuha enewh andahnejin ewede ishpeming.

7 Kemeenah dush chemeeгахnaud enewh manoo-ahnahmeähejin, kuha chemahmauzheäud enewh: kuha kemeenah ewh kushkeäwezewin chekushkeäud ahnooj doowun ahnishaanban, kuha ahnooj anwanejin, kuha ahnooj azheweenzoonejin.

8 Kuhkenuh dush egewh anduhnukkeejig oomah uhkeeng oogahoojecheengwuhnetahwahwaun, menik anduhchewaуд wazhebeëghadasenenig oodezhenekahzoowine-waun emuh oobemahdezewine-muzzeneëguning ow h Mah

REVELATIONS.

nishtahnisheens kalmesind uhpe mahyahije oozhetoong ewh uhkee.

9 Kishpin ahweyah watuhwuhgaud mahnoo oogahbezindaun.

10 Owh takoonewad tahtuhkoonah: owh dush nashewad ewh ahzhahwashoon ahgood, talmesah ewh ahzhahwashk. Me suh oo-oo oominwahdanduhmoowinewaun kuhyā oodabwayanduhmoowinewaun egewh manoo-ahnulmeähjig.

11 Ningewanbuhmah dush menulwah pazhik ahwasee oonjemookeed emuh uhkeeng; mahnishtahnisheensee-oodashkuning keëzhenaigwdenewun neezh oodashkunun, kuhyā keche-kenabigoong keëzhekekedoo.

12 Kahezhekushkeäwezid owh netum ahwasee kahahyaud chepwah ween ahyaud mesuh menik kushkeäwezid, kuhyā keähnooke owh ahwasee netum kahpeähyaud cheoonjecheengwunetahgood ewh uhkee kuhyā enewh anduhnuhkeenejin emuh uhkeeng, me suh owh netum ahwasee kahnoojemoomahgudenig ooshtequaun wahnesegoobun.

13 Keche-mahmaundahwejega dush, keähnooke ishkoontan cheöonjebahmahgudenig emuh kezligoong kepungesenig oomah uhkeeng anahsuhnewaud egewh enenewug,

14 Kuhyā oowuhyazhemaun kuhkenuh enewh anduhnahkeenejin oomah uhkeeng oonje enewh mahmaundahwecheganun kahkushketood cheëzhechegad emuh anahsuhmenid enewh ahwaseeün; keënaud enewh anduhnuhkeenejin oomah uhkeeng cheöozhetuhmahwahnid muzzeneenen enewh ahwaseeün, owh kahpukkittaöend ewh ahzhahwashk, kebemahdezid dush.

15 Kekushkeäweze dush ween chebemahezeäud enewh ahwasee-muizenenen,chenetahkekedoonid enewh ahwasee-muizenenen, kuhyā cheähnookeenid chenesindwah kuhkenuh ananduhsegoog cheöojeecheengwunetahwahwahun enewh ahwasee-muizenenen,

16 Ahnookee dush kuhkenuh cheöodahpuhmenid ewh ookekenoowahjechegun emuh ookecheneenjening gamuh emuh ookuttikwahnening kishpin agahsandahgoozewahgwan kuhyā kachetwahwezewahgwan, kache-tebenulwahwezewahgwan gamuh katemahgezewahgwan, dabanindezoo-wahgwan gamuh dabandahgoozewahgwan;

17 Chepuhgedenuhmahwahsewind dush ahweyah enene chekishpenuhchegapun gamuh cheähtahwapun, owh atuh kakenoowahjechegahzood ewh ookekenoowahjechegun,

CHAP. XIV.

gamuh oodezhenekahzoowin owh ahwasee gamuh oodezhenekahzoowine ahgindahsoowin.

18 Mesuh oo-oo nebwahkahiwin. Owh dush nabwahkand oogahahgindaun oodahgindahsoowin owh ahwasee: mesuh enene oodahgindahsoowin; ningoodwawsauk ahshe ningoodwahsoo-meduhnuh ahshe ningoodwahswe, mesuh oodahgindahsoowin.

CHAP. XIV.

NINGEËNAUB edush, benuh dush pazhig Mahnish-tahnisheens kenabahwe emuh Zion wahjewing, ooge-weejewegoon dush ningoodwauk ahshe nemeduhnuh ahshe newin duheling metauswauk, kahkekenoowahjebeëgah-zoonejin emuh ookattikwahning ewh Oosun oodezhene-kahzoowine.

2 Ningenoondaun dush inwawin ewede kezhegoong kahoonzetahgwuk, anwawamahguk debishkoo matwajew-ningin nebwah nebeen, kuhy ahetahgoozid keche-ahneme-kee: kuhy ningennoondaun oodunwawinewah egewh matwawajegajig muhtwawatoowaud enewh oomuhtwawajegunewau:

3 Tahnusug ooshke-nuhguhmoowin kahnuhguhmoowaud emuh anahsuhme-ahyahngewh oogemah-wuhbewin, kuhy anahsuhmewaud egewh newin ahwaseeyug, kuhy egewh katezejig: Kah dush ahweyah ookushketoosen chetakekandung ewh nuhguhmoowin, egewh atuh ningoodwauk ahshe nemeduhnuh ahshe newin duheling metauswauk oomah uhkeeng kahoonje kishpenunindjig.

4 Me suh oogoo kahweeneëdezoosegoog enewh equawun; kekekaungoowewug mah. Mesuh oogoo nwahpenuh-nahjig enewh Mahnishtahnisheensun tebe goo pabah-ezhahnegwan; oogoo mahween magwa ahnishenahbakaug kahoonjekishpenunindjig; Me suh oogoo netum sagukke-negahzoojig cheöonjepeshegandahgooëmind enewh Kesha-Muhnedoon kuhy enewh Mahnishtahnisheensun.

5 Kah dush gagoo wuhyazhingawin kemekummoo-wahsewug emuh oodoonewaung: kah dush kuhnuhga ningood ezhemujjeëzhewabesewug anahsuhmeähyahng oodogemah-wuhbewin owh Kesha-Muhnedoo.

6 Ningewahbuhmah dush menuhwah pazhig angen pemesad emuh nahwuhyeë kezhegoong, ahyaud ewh kah-gega-minwahjemooowin chedebahjemootuhwaud enewh an-



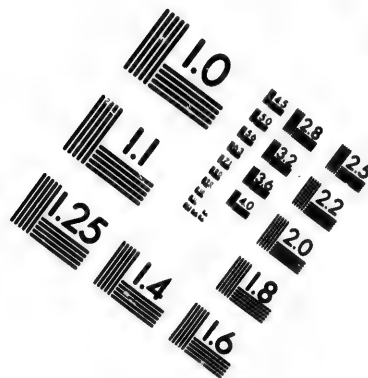
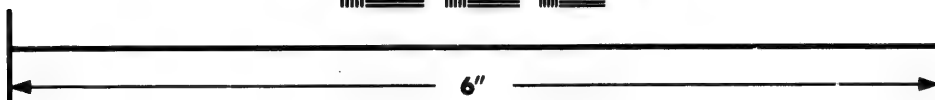
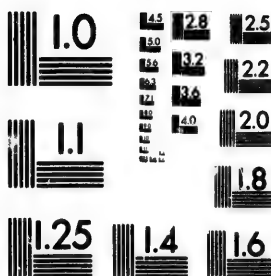


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

1.5 2.8 2.5
1.8 2.2 2.0
1.8

10

REVELATIONS.

dahnukhenejin oomah uhkeeng, kuha kuhkenuh enewh ahnishenahban, kuha papukkaun azheweenzoonejin, kuha papukkaun anwanejin, kuha bamahdezenejin,

7 Kekeche-pepahgid oo-oo dush keekedood, Koosik owh Kesha-Muhnedoo, kuha pezhegandahgooöw; zhuhyegwah goosuh tuhgwishenoomahgud ootabahkoonewa-kezhegudoom: oojecheengwuhnetuhwik owh kahoozhetood ewh kezhih kuha ewh uhkee, kuha kechegumme, kuha enewh wanjewung enewh nebeen.

8 Oogepenoopenuhnegoon menuhwah pazhih angenun, oo-oo akedoonid, Ahzhe kekahwesamahgud Bahylon, Kekahwesamahgud, ewh kachetwahwandahgwuk oodanah, oonje kemeenuhaud kuhkenuh ahnooj azheweenzoonejin ahnishenahban ewh nishkahdezewine sbooweminahboo mesuh oo-pezhewahdezewin.

9 Kuha akoo nesewauid angen oogepenoopenuhnaun enewh, oo-oo ekedood keche-pepahgid, Kishpin ahweyah enene oojecheengwuhnetuhwauid enewh ahwaseeün kuha enewh oomuzzenenemene, kuha kekenoowahjeind ewh ooekenoowahjechegun emuh ookuttikwaung gamuh emuh ooneenjeeng,

10 Mesuh owh kamenequad ewh shooweminahboo, mesuh oonishkahdezewin owh Kesha-Muhnedoo, ewh pezheshig sahgenegahdag emuh oonishkahdezewine menequahjeguning; tahkooduggeäh dush emuh ishkoottang kuha emuh wazahwushkookunag anahsuhmewauid egewh manooëzhewabezejig angenug, kuha anahsuhmid owh Mahnishtahnisheens:

11 Azhepuhquanang anduhzhe-kooduggeindwah oombahbuttane kahgenig kuha kahgenig, kah dush aunwabe-sewug kahzhegudenig kuha tabekudenig, egewh wajecheengwuhnetahwahjig enewh ahwahseeün kuha oomuzzenenemene, kuha ahwagwan kakekenoowahjeähwindan oodezhenekahzoowine-ooekenoowahjecheguneh.

12 Mesuh oo-oo oominwahdanduhmoowinewah egewh manoo-ahnuhmeähjig: Mesuh egewh ganuhwandungig ookuhgequawinun owh Kesha-Muhnedoo, kuha oodezhetwahwin owh Jesus.

13 Ningenoondaun dush ewh inwawin ewede ishpe-ming oonzetahgwuk, oo-oo keëgoogaun, Oo-oo Oozhebeün, Shahwandahgoozewug suh egewh naboojig nebowauid magwah dabwayanemahwauid enewh Tabaninganejin noongoon

CHAP. XV.

kuhkenuh enewh
enzoonejin, kuhya
enejin,

edood, Koosik owh
pöw; zhuhyegwah
ponewa-kezh egud-
ahoozhetood ewh
hegumme, kuhya

h pazhik angenun,
ad Babylon, Kekah-
tuk oodanah, oonje
enzoonejin ahnishe-
nahboo mesuh oo-

gepenoopenuhnaun
kishpin ahweyah e-
ahwaseeün kuhya
enoowahjeind ewh
aung gamuh emuh

oweminahboo, me-
nedoo, ewh pezhe-
zewine menequah-
ishkootang kuhya
ewaund egewh ma-
nsuhmid owh Mah-

duggeindwah oom-
kah dush aunwabe-
enig, egewh waje-
eyun kuhya oomuz-
noowahjeähwindan
hegunene.

owinewah egewh
anuhwandungig oo-
kuhya oodezhewah-

awin ewede ishpe-
, Oo-oo Oozhebeün,
jig nebowaund mag-
inganejin noongoon

kuhya kahgenig, Kagate suh ekedoo owh Keche-oojehaug
aunwabewug muh ewh ahnookesigwah, oonoopenuhnegoo-
nahwah dush enewh oodahnookewinewaun.

14 Ningeënaub edush, benuh dush wuhyahbishkaug
ahnuhquud, kuhya oogij ahnuhquud pazhig kenuhmuhdub-
be Enene oogwissun keëzhenahgooze owh, ayaud emuh
ooshtequauning oozahwah - shooneäh - oogemah - wewuh-
quaun, kuhya oogetuhkoonauun ewh kahnahnig kishkushke-
zhegun.

15 Menuhwah dush pazhig angen keöonjesahgum
emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kekeche-pepahge
dush oo-oo keënaud enewh namuhduhbenejin emuh oogij-
ahnuhquud, Mahjetaun ahyooyun kekishkushkezh egun,
kuhya kishkushkezh egan, zhuhyegwah mahween debish-
koosa uhpe kakishkushkezh egayun; ahzhe mah wahbeta
ewh kakishkushkezh egahdag oomah uhkeeng.

16 Me dush kemahjekishkushkezh egad, oomah uhkeeng
owh namuhduhbid emuh oogijahnuhquud; medush kekish-
kushkezh egahda ewh uhkee.

17 Menuhwah dush pazhig angen kepeöonjesahgum
emuh keche-ahnuhmeäweguhmigoong kezhegoong atag,
kuhya ween takoonung ewh kahnauig kishkushkezh egunah-
bik.

18 Menuhwah pazhig angen emuh sahsahgewejegunah-
bikoong kepeöonjesahgum, owh kashkeäwezekundung
ewh ishkooda; kekechepepahge dush, oo-oo keënaud enewh
takoonuhmenejin ewh kahnahnig kishkushkezh egun, oo-oo
keëkedood, Mahjeähnookeen ahyooyun kahnauig kekish-
kushkezh egun, kuhya suhgukkenun enewh shooweminun
oomah uhkeeng; zhuhyegwah mah ahpeche uhdittawun
enewh uhkeeng duhzhe shooweminun.

19 Owh dush angen kemahjeähnooke keäbyood ookish-
kushkezh egun oomah uhkeeng, kuhya oogesuhgukkenaunun
enewh uhkeeng duhzhe shooweminun, kuhya oogeähpugge-
doonun emuh keche-shooweminahbookauning, mesuh
oonishkahdezewin owh Keshah-Muhnedoo,

20 Kuhya dush ewh shooweminahbookaun ketuhkoo-
kahjegahda ahgwahjuhyeë oodanaung, misque dush
keöonjeyun emuh shooweminahbookauning, peenish
oosuhgedoonabejegunewaun egewh papazhegoogunzheeg
metauswauk ahshe ningoodwauwauk tebahegaunsun.

REVELATIONS.

CHAP. XV.

NINGEWAHBUNDAUN dush menuhwah pazhig 'e kenoowahjehegun ewede ishpeming, keche-uhyeëd kuhya mamaundahwuk, neezhwahswe angenug ähyahmoo waud neezhwahswe mahmahdahpenawinun ashquahsingin me emuh kekezhechegahdanig oonishkahdezewin owl Kesha-Muhnedoo.

2 Ningewahbundaun dush tahnusug ewh wahsache gunahbikoo-kechegumme kekenekesing ewh ishkoota egewh dush kahmahmauzheähjig enewh ahwaseyun kuhya enewh oomuzzenenemene kuhya ookekenoowahje chegunene, kuhya oodezhenekahzoowine-ahgindahsoowinene, nebahwewug emuh wahsachegune keche-gummeeng tuhkoonuhmoowaud enewh oomuhtwawajegunun owl Kesha-Muhnedoo.

3 Oonuhguhmoonahwah dush oonuhguhmoowin owl Moses oobuhmeetahgun owl Kesha-Muhnedoo, kuhya oonuhguhmoowin owl mahnishtahnisheens, oo-oo keëke doowaud, Keche-ahpeetandahgwudoon kuhya mahmahkah dandahgwudoon kedahnookewinun Tabaningayun Kesha Muhnedoo mahyahmahwe-mushkahwezeyun ; quhyukezhewabudoon kuhya dabwamahgudoon kemeekunun oh keen wagemahkundahwudwah egewh manoo-ahnuhmeäh jig.

4 Ahwanan kakoosissenook Oh Tabaningayun kuhya kapeshegandahgootoosig kedezhenekahzoowin? Keen mah atuh temenooezhewabiz ; kegahpesahagushketahgoog sul kuhkenuh ahnoo ; azheweenzoojig ahnishenahbag ; quhyukwandahgwudoon mah enewh kedenahkoonegawinun.

5 Nahgij edush ningeënaub, benuh dush ewh keche ahnuhmeä-weguhmig anduhzhe ahtag ewh debahjemoowine kechetwah-wegewaumans ewede ishpeming kepahkah koonegahda :

6 Kuhya egewh neezhwahswe angenug kepesahguh unoog emuh oonje keche-ahnuhmeä-weguhmigoong ahyah moowaud neezhwahswe mahmahdahpinawinun, ahgwewaud wanesheshinig wahbishkegin, kekechepezoowaud edush emuh ookahkuhgunahwaung enewh oozahwah-shooneyah kechepezoowinun.

7 Pazhig edush egewh newin ahwaseeyug oogemeenaun enewh neezhwahswe angenun neezhwahswe oozahwah

CHAP. XVI.

shooneyah oomoodansun mooshkenanig oonishkahdezewin
owh Kesha-Muhnedoo kuhyahgega-bemahdezid.

8 Kemooshkenabutta ewh keche-ahnuhmeäw-guhmig
oonje oopezhegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo, kuh-
ya ookushkeäwezewin; kah dush ahweyah kekushketoose
chepeendegad emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, nah-
nauzh ashquahsanig neezhwahswe oomahnahdahpenawine-
waun egewh neezhwahswe angenug.

CHAP. XVI.

NINGENOONDAUN dush keche-inwawin oonje keche-
ahnuhmeä-weguhmigoong oo-oo keänindwah egewh
neezhwahswe angenug, Mahjaug, kuhya segwabenuhmoog
emuh uhkeeng enewh oomoodansun emuh atanig oonish-
kahdezewin owh Kesha-Muhnedoo

2 Owh dush netum keuhnemahjah, kesegwabenung
dush oomoodansim oomah uhkeeng; kekuhwahnesugge-
ooshingebissemewug egewh enenewug kahkenoowah-
jeëndjig ewh ookekenoowahjechegun owh ahwasee, knhya
egewh kahoojecheengwuhnetahwahjig enewh oomuzzene-
nemene.

3 Akoo neezhewauid dush angen oogesegenaun ewh
oomoodansim emuh kechegummeeng; keëzhenahgwud
dush debishkoo oomisquem owh kahnebood enene: kuh-
kenuh dush ayahjig emuh kechegummeeng keneboowug.

4 Akoo neseewauid dush angen oogesegenaun oomoo-
dansim emuh azhetequayaug enewh seebeen kuhya emuh
mwahkejewung enewh neebeen; kemisquewahgummewun.

5 Ningenoonduhwah dush owh angen ganuhwandung
enewh neebeen, oo-oo ekedood, Keyuuhyukezhewabiz Ta-
baningayun keen ayahyun, kuhya ayahyunbun, kuhya ka-
yahbe kaähyahyun, oonje oo-oo keänahkoonegayun.

6 Oogeöonjegalitumahwahwaun mah oomisquemene
enewh manoo-ahnuhmeahnejin kuhya enewh aunwahjega-
wenenewun, kegemenahaug dush misque; mesuh anan-
dahgoozewauid.

7 Ningeöonjenoonduhwah dush menuhwah pazhig emuh
sahsahgewejegunahbikoong oondwawatung oo-oo keëke-
dood, Mesuh kadezhewabuk Tabaningayun Kasha-Muh-
nedooweyun Mahyahmahwe-mushkahwezeyun, dabwa
mahgudoon kuhya quuhyük-ezhewabudoon kedebahkoone-
gawinun.

REVELATIONS.

8 Kuhya akoo-newewaud angen oogeseegenauw ewh oomoodansim emuh kezisoong; kemeenah dush ewh kush keäwezewin chechahgizwaud enewh enenewun ewh ish koota.

9 Egewh dush enenewug kechahgezooowug apeech ke zhetanig, oogemujje-duhzhindahnahwah dush oodoonoozoo win owh Kesha-Muhnedoo, wagemahkundung oonoo mah nahdahpenawenun; kah dush keähnuhwanindezooosewu chepeshegandahgooähwaud enewh Kesha-Muhnedoon.

10 Akoo nahnunewaud angen oogeseegenauw oodoo moodansim emuh oogijuhyeëe oonuhmuhdubwening ow ahwasee; kekechekushketebekudene dush emuh oodoo ge mahwewining, kuhya oogechechegoondahnahwah oodanuh newewaun kahahpeechkooduggetoowaud.

11 Kuhya oogemujje-duhzhemahwaun enewh Kezhe goong duhzhe Kesha-Muhnedoon oonje kooduggetoowaud kuhya oonjeooshengebeesemewaud, kah dush keäunuhwan indezooosewug enewh oomujje-ezhewabezewinewaun.

12 Akoo nesewaud dush angen oogeseegenauw oodoo moodansim emuh azhetequayang ewh keche-seebee Eu phrates azhenekahdag; keishkuttamahgud dush kepangoo kummeguh anduhzhe nebeekahgoobun, cheöonjewahwazhe tuhmahwindwah egewh wahbunoong duhzhe keche-ooge maug oomeekunahwaun.

13 Ningewahbuhmaug dush neswe wahnezejig ooje chaugoomaug, oomukkukkeeng azhenahgoozewaud, peöon jesahguhumooaud emuh oodooning owh keche kenabig kuhya oodooning owh ahwasee, kuhya oodooning owh kuh kenuhwishke-aunwahjega-wenene.

14 Mesuh mujje-muhnedoog ojechaugooawaun, kemah maundahwejegawug, oodezhahnahwaun dush kuhkenu uhkeeng duhzhe keche oogemaun, ahwemahwunjeähwaun enewh chemegahzoonid, uhpe oomegahdewene-kezhegud oom owh Mahyahmahwe-mushkahwezid Kesha-Muhnedoo.

15 Benuh ninpetuhgwishin debishkoo tuhgwishing ow kamoodishkid. Shahwandahgooze suh owh akahwahbi kuhya ganuhwandung oodahgwewinun chepingwahshah gede-bemoosasig, chewahbunduhmoowahsewind edush o dahgujjewin.

16 Oogemahwunjeäun dush enewh emuh Armageddo azhenekahdag emuh Hebrew inwawining.

17 Akoo neezhwahchewaund angen oogeseegenauw o

CHAP. XVII.

doomoodansim emuh mezhuhkezhikoong; kenoondahgwud dush keche-inwawin ishpeming duhzhe keche-ahnuhmeäweguhmigoong, keöonzetahgwuk emuh atag ewh keche-oogemah-wuhbewin, oo-oo keëkedoomahguk, Ahzhe keke-zhechegahda.

18 Kenoondahgwudoon dush enewh inwawinun, kuhya keähnamekeekah, kuhya kewahwahsuhmoo, kuhya kekeche-cheengwakummegah, kahwekah keëzhecheengwakummegahsenoon akoo bemahdezewaudegweh enenewug oomah uhkeeng, kahahpeech kekeche-cheengwakummegaug.

19 Niswuhyuh dush keëzhenuhnahwishkah ewh keche-oodanah; kekahwesamahgudenewun dush ookeche-oodanahwaun egweh mahyug-ahnishenahbag: Ow h dush Kesha-Muhnedoo oogemequandaun ewh kachetwahwandahgwuk Babylon, chemenaudew h ooshooweminahboo-menequahjegun, mesuh ookeche-nishkahdezewin.

20 Keöozhemoomahgudoon kuhkenuh enewh menisun, kah dush kemekahjegahdasenoon enewh wahjewun.

21 Ishpeming keöonjekechesasagun emuh anduhnuhkeewaudegweh enenewug, pazhig keche tebahbishkoojegun keähpeetenuhgoozid anduhsoominuhgezid sasagun, Egweh dush enenewug oogemujeduhzhemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon oonje kekooduggeëgoowaude sasagun; kekeche kuhgwahnesuggandahgwud suh ewh kooduggetoowin.

CHAP. XVII.

KEPÉÉZHAH dush pazhig egweh neezhwahswe angenug takoonungig enewh neezhwahswe oomoodansun, ningekuhnoonig dush oo-oo keëzhid, Oondahshaun; kegahwahbundahin kaëzhenahneboomind ow h kache-peshegwahdezid equa namuhduhbid emuh anduhshe ahtanig nebewah nebeen.

2 Mesuh ow h kahweedlookahgood enewh oomah uhkeeng duhzhe kecheoogemaun kepeshegwahdezid; kuhya kekeöoshquabeähwug egweh anduhnuhkeejig oomah uhkeeng, oonje kemenequawaude oopeshegwahdezewine-shooweminahboom.

3 Ningéëzhewenik dush emuh oojechaugoomaung ewede puhgwuhduhkummig, ningewahbuhmah dush ow h equa pemoomegood enewh mashquahzhenejin ahwaseeyun, mezewa kahoozhebeëgahzoonejin mujje-kezhwawiue-ezhe-

REVELATIONS.

nekahzoowinun, neezhwahchenig ooshtequaunun kuhya metahchewunnenig oodashkunun.

4 Ow h dush equa kemishkookuhnuya, kuhya matin dung oozahwah-shooneyah kuhya kache ahpeetandahgooze nejin ahsineen kuhya enewh pearlun, oogetuhkoonun dus oozahwah-shooneyah-menequahjegun mooshkenag enewh ookuhgwahnesugge-mujjeëzhewabewinun.

5 Emuh dush ookuttikwaung keöozhebeëghadane ew ezhenekahzoowin, Kemoodezewin, Kachetwahwandahgwun Babylon wageemegood enewh pazhegwahdezenenig equa wun, kuhya oomah uhkeeng duhzhe kuhgwahnesugge mujje-ezhewabewinun.

6 Ningewahbuhmah dush ow h equa keöoshquabid ke menequad oomisquemewah egewh manoo-ahnuhmeähjig kuhya oomisquemewah egewh kahnesindjig oonje kedab wayanemahwaud enewh Jesusun; uhpe dush wuhyahbuh mug ningekeche-mahmahkahdandum.

7 Oo-oo dush ningeik ow h angen, Ahneeshwin kemah mahkahdandumun? kegahwahweenduhmoon ewh ookemoodezewin ow h equa, kuhya ow h ahwasee kahpemoomoogoojin, kahneezhwahwunenig ooshtequaunun, kuhya kah metahchewunenig oodashkunun.

8 Ow h ahwasee kahwahbuhmud keähyah kah dush kah yahbe ahyahse; tahoonjeöombishkah emuh wuhyaquahsenook wahnekahning, kuhya tahezah emuh nishwuhnah dezewining: egewh dush anduhnukhejig emuh uhkeen tahmahmahkahdanduhmoog, (menik anduhchewaudegewh wazhebeëghadasenenig oodezhenekahzoowinewaun emuh bemahdezewine-muzzeneëguning pahahkoo-oozhechegadag maunduh uhkee) uhpe wuhyahbuhmahwaud enewh ahwaseyun kahahyahnejin, ahzhe kahishquah-ahyahnejin pooch edush kayahbe ahyah.

9 Benuh dush, oo-oo tahoonjekekandahgooze ow h nahwahkaud emuh oodenanduhmoowining. Enewh neezhwahswe ooshtequaunun ahwunoon neezhwahswe wahjwun, emuh anduhzhe nuhmuhduhbid ow h equa.

10 Neezhwahchewug dush egewh keche-oogemaun nahnun ahzhe kepungeshinoog, pazhig dush kayahbe ah yah, menuhwah dush pazhig kahween muhshe tuhgwishin se; uhpe dush tagwishing wanebik tahahyah.

11 Ow h dush ahwasee ayahpun, kayahbe dush ayahsin mesuh ow h akoo ishwahchewaude, ahwe dush pazhig egewh

CHAP. XVIII.

nauzhwahejig, ezhah dush emuh nishwuhnahdezewin-
ing.

12 Enewh dush metahswe oodashkunemaug kahwah-
buhmudjig mesuh metahswe keche-oogemaug, muhshe
ayaunsegoog oogemahwewin; oodoodahpenahnahwah kush-
keäwezewin ningoo-tebahgunag cheweejoogemahwemah-
waud enewh ahwaseeyun.

13 Pazhigwunene suh oodenanduhmoowinewaun, oo-
gahmeenahwaun enewh ahwayseeyun ewh ookushkeäwe-
zewinewaun kuha oomushkahwezewinewaun.

14 Oogoo dush oogahmegahnahwaun enewh mahnishtah-
nisheensun, mahnishtahnishheens dush oogahmahmauzhe-
äun enewh, ween mah ootebanemaun kuhkenuh enewh
tabaninganejin kuha wagemahkundahwaud enewh keche-
oogemaun: enewh dush wahjewahjin nundoomegoozewun,
kuha wahwanahbuhmegoozewun, kuha aungwahmeze-
wun.

15 Oo-oo dush nindig, enewh nebeen kahwahbunduh-
munin, anduhzhe nuhmuhduhid owh pazhigwahdezid equa,
mesuh ayahwung egewh alnishenahbag, kuha waquee-
noojig, kuha ahnooj azheweenzoojig bamahdezejig, kuha
ahnooj anwajig.

16 Enewh metahswe oodashkunemaug kahwahbuh-
mudjig emuh ooweyowing owh ahwasee, mesuh egewh
kasheenganemahjig enewh pazhigwahdezenejin equawun,
oogahketemahgezeähwaun enewh kuha oogahpingwah-
shahgedeähwaun, oogahmeejenahwah dush ooweyausene
kuha oogahchagizwahwaun emuh ishkoontang.

17 Owh suh Kesha-Muhnedoo oogeähtuhmahwaun emuh
oodaëning chedebishkoosetoonid oodenanduhmoowin kuha
cheweedookuhdahdenid, kuha chemeenahnid oodooge-
mahwinewaun enewh ahwaseeyun, nahnauzh ketebishkoo-
sanig oodekedoowinun owh Kesha-Muhnedoo.

18 Owh dush equa kahwahbuhmud mesuh ewh keche
oodanah ewh oogemahkundahgoowaud egewh keche-ooge-
maug oomah uhkeeng ayahjig.

CHAP. XVIII.

UHPE dush kahishquahsag oonoo uhyeën ningewah-
buhmah menuhah pazhig angen ishpeming peöon-
jebaud, ahyaud keche kushkeäwezewin: kekechewahsayah
dush oomah uhkeeng apeech kahpeshegandahgoozid.

2 Keche-anegook dush keppahge, oo-oo keëkedood,

REVELATIONS.

Ahzhe kekahwesamahgud kachetwahwandahgwuk oodanah Babylon, kekahwesamahgud suh, mujje-muhnedoog oodanahwewah enandaigwud, kuhy a oowahzhewaur kuhkenuh wahnezejig ojechaugoomaug, kuhy anduhzhe mahwunjeedewaud kuhkenuh wahnezejig kuhy shaungandahgoozejig penasheyug.

3 Kuhkenuh mah egewh ahnooj azheweenzoojig ahnisha enahbag oogemenequanahwah ewh oopezhegwahdezewine shooweminahboo ewh wanjenishkanemind; kuhy egewh oomah uhkeeng duhzhe keche-oogemaug oogeweejpeshegwahdezemahwaun enewh, kuhy keche-tebenuhwaweze wug oomah uhkeeng duhzhe keche-ahtahwa-wenenewug oonje bahtuheenudenig oomenoo-wesinewinun.

4 Ningenoondaun dush menuhwah pazhig inwawin ishpeming kahoonzetahgwuk, oo-oo keekedoomahguk Peöonjesahguhuhmook emuh anduhzhe-ahyaud owi equanindahnishenahbamedoog, cheöonjeweedookunsewag oomujje-ezhewabezewinun, cheëzhékooduggetoosewag dush enewh ookooduggetoowinun.

5 Mujje-ezhewabezewinun mah ayaugin emuh kepuhgummeähyahwnn peenish egoo ewede ishpeming kezhegoong, Kesha - Muhnedoo dush oogemequandaununnewh enewh mujjeëzhewabezewinun emuh ayaugin.

6 Ahzhittah-dooduhwik nahsaub kahdoodoonag, neezhing dush menik doodahwik ewh kahdoodoonag; emuh oomenequahjeguning kahmooshkenabetood, neezhing meniseegenuhmahwik.

7 Menik kahpeshegandahgooëdezood, kuhy kahpezhegwahdezid, mesuh menik kooduggetoowin kuhy ketemahgezewin kameenag: oo-oo mah ekedoo emuh oodaing Keche-oogemahquang ninduhnub, kah dush neshegahwesekah dush niugahwahbundunseen ewh kooduggandahmoowin.

8 Mesuh kaöonjeoodissegood enewh ookooduggetoowinun ningoo-kezhaguk, neboowin, kuhy kushkanduhmoowin kuhy puhkuddawin: tahchahgahketa dush emuh iskootang; mushkahweze mah owi Tabaningad Kesha-Muhnedoo tabahkoonaud enewh.

9 Egewh dush uhkeeng duhzhe keche-oogemaug kaweejepeshegwahdezemahjig kuhy kahweedegamahjimagwah kemenoo-wesenenid oogahmuhwemahwaun kuhy tahahshequawug uhpe wuhyahbuuduhmoowaud baquanig ewh chahgezood.

CHAP. XVIII.

10 Wahsuh nebahwewaüd oonje kootuhmoowaüd oodoo-
kooduggetoowin, oo-oo tahekedoowug, Tuhyah, Tuhyah
keche oodanah Babylon kachetwahwandahgwuk oodanah!
ningoo-tebahgunag suh kepuhgummishkahgoon kenahne-
boomegoowin.

11 Kuhyä dush egewh uhkeeg duhzhe keche-ahtah-
wa-wenenewug oogahmuhwemahwaun kuhyä tahminje-
nahwazewug, oonje kayahbe kishpenuhmahgoosigwah
enewh enenewun ooduhnukahjegunewaun :

12 Ewh suh oozahwah shooneyah, kuhyä shooneyah,
kuhyä kache-ahpeetandahgoozegig ahsineeg, kuhyä enewh
pearlun, kuhyä wanesheshing wabhishkegin, kuhyä ooge-
mahwagin, kuhyä sanebah, kuhyä misquagin kuhyä ma-
noomahgoozid metig, kuhyä ahnooj doowun oonahgunun
keche-ahwasee webittaung wanje-oozhechegahdagin, kuhyä
ahnooj doowun oonahgunun kache-quuhnauj-metigoong
wanje oozhechegahdagin, kuhyä oozahwabhikoo oonahgun-
un kuhyä pewabhikoo-oonahgunun, kuhyä quuhnauj
ahsine-oonahgunun.

13 Kuhyä Cinnamon, kuhyä manoomahgoojegunun,
kuhyä noomenegunun, kuhyä frankincense, kuhyä shoowe-
minahboo, kuhyä pemedä, kuhyä wanesheshid buhqazhe-
gun, kuhyä mezeminans, kuhyä ahwahkahnug kuhyä mah-
nishtahnishug, kuhyä papazhegoogunzheeg, kuhyä ootah-
baunug, kuhyä ahwahkaune enenewug, kuhyä enewh oo-
jechaugoowaun egewh enenewug.

14 Kemahjahmahgudoon dush enewh menewinun kah-
keche nunduhwanduhmunin emuh kejechaugoong kuhyä
kemahjahmahgudoon kuhkenuh manoopoogwukkin kuhyä
wanesheshingin uhyeëen, kah dush menuhwah keguhme-
kunsenun.

15 Egewh antahwa-wenenewug atahwajig oonoo uhye-
ëen kahtebenuhwawezeëgoojig enewh, wahsuh tahneba-
wewug oonjekootummoowaüd oodoo-
kooduggetoowinun, muh-
wewaüd kuhyä nuhneenuhwetahgoozewaüd,

16 Oo-oo dush ekedoowaüd Tuhyah Tuhyah ewh keche
oodanah! kahahgwid ewh wanesheshing wabhishkegin,
kuhyä oogemahwagin, kuhyä misquagin, kuhyä oozahwah-
shooneyah uhmuhdindung kuhyä kache-ahpeetandahgooze-
nejin ahsineen kuhyä pearlun!

17 Ningoo-tebahgun mah keähpeche-bahnahdudoon
kuhkenuh oonoo kechetebenuhwawezewinun. Kuhkenuh
dush nahbequaune-oogemaug, kuhyä kuhkenuh egewh

REVELATIONS.

pwahzejigemuh nahbequauning, kuhya egewh nahbequaun-
e-enenewug, kuhya kuhkenuh egewh dabandungig enewh
nahbequaunun emuh kechegummeeng, wahsuh kenebah-
wewug,

18 Keähshequawug dush uhpe wuhyahbunduhmoo-
waud bakquanag oonje chahgetag oodanah, oo-oo keëkedoo-
waud, Ahneen Oodanah azhenahgwuk oo-oo keche ooda-
nah!

19 Weyuhgussa dush oogeähtoonahwah emuh oogijjuh-
yeëe ooshtequaunewaung, keähshequawaud kemuhwe-
waud kuhya kenuhneenuhwetahgoozewaund, oo-oo keëke-
doowaud, Tuhyah, Tuhyah ewh kachetwahwandahgwuk
oodanah, kahduhzhe tebenuhwawezeindwah kuhkenuh
dabandungig enewh nahbequaunun emuh kechegumme
oonjekechetwahwezemahguk! ningootebahegunag mah ke-
bahnahjechegahda.

20 Moojegezin keen kezhih, kuhya moojegezeyook ke-
nuhwah apostlewedoog kuhya aunwahjega-wenenewedoog
oonje bahnahduk; Keshah-Muhnedoo mah oogeahzhittah-
doodaun ewh oodanah kahmujjedoodahgooyag.

21 Pazhig dush kache-mushkahwezid augen oogeöodah-
penaun enewh ahsineen kechepootahgunahbikoong azhe-
nahgoozenejin, kepuhkoobewabenaud dush emuh keche-
gummeeng, oo-oo keëkedood, Mesuh anegook kaëzhenee-
swabenegahdag ewh keche-oodanah Babylon kah dush
bahpish menuhwah tahmekahjegahdasenoon.

22 Kah dush menuhwah tahnoondahgoozesewug egewh
matwawajegajig, kuhya naghummoojig, kuhya egewh pa-
pegwajig, kuhya pwahtahjegajig emuh anduhzhe ahyah-
yun: owh dush natahwetood gagoo nuhmunj wazke-
toogwan kahween tahmekahwahse emuh anduhzhe-ahyah-
yun, kah dush tahnoondahgwwussenoon ewh pootahgun-
ahbik muhtwa pootahgamahguk anduhzhe ahyahyun,

23 Kah dush wekah tahwahsuhkoonaseem emuh an-
duhze ahyahyun; kah dush wekah tahnoondahgoozese owh
nahaungish kuhya nahaungequa emuh anduhzhe-ahyah-
yun; kedahtahwa-wenenemug kechetwahwezepuneeg
oomah uhkeeng: kuhkenuh mah ahnooj azheweenzoojig
enenewug oogewuhyazhemegoonahwah kecheesuhkewinun.

24 Emuh dush keche-oodanaung kemekahjegahda oo-
misquemewah egewh aunwahjega-wenenewug kuhya e-
gewh manoo-ahnahmeähjig, kuhkenuh dush egewh kahne-
sindjig oomah uhkeeng.

CHAP. XIX.

KAHISHQUAH-AHYAUG oonoo uhyeëen ningenoon-daun keche-inwawin debishkoo anwawaud nebe-wah ahnishenahbag, ewede ishpeming oo-oo keëkedoomah-guk, Alleluia; Bemahjeëwawin, kuhyah peshegandahgoo-zewin, kuhyah kechetwahwezewin, kuhyah mushkahwezewin oodebandaunun owah Tabaningad keKesha-Muhnedoome-naun;

2 Dabwamahgudenewun suh kuhyah quhyuk-ezhewa-budenewun ootebahkoonegawinun: ogetebahkoonauun mah enewh kache-pezhewahdezenenjin equawun katezenetoo-nejin uhkee oonje kepeshegwahdezenid, kuhyah oogeäzhzit-fah-doodahwaun ewh keöonjegahtuhmahwenind oobuh-meetahgunun oomisqueemene.

3 Menuhwah dush keëkedoowug, Alleluia. Keöom-bahbuttane dush chahgezood kahgenig uhpene kahkenig.

4 Kuhyah egewh neshtuhnuh ahshe-newin katezejig kuhyah egewh newin ahwaseeyug keöojecheengwunesawug keshahgushketuhwahwaud enewh Kesha-Muhnedoon namuhduhbenenjin emuh oogemah-wuhbewining, oo-oo keëke-doowaud, Amen; Alleluia.

5 Inwawin dush kepeöonjeemahgud emuh oogemah-wuhbewining, oo-oo keëkedoomahguk, Mahmooyahwuh-mik Kekesha-Muhnedoome-naun kuhkenuh kenuhwah wabuhmeetahgunemenag, kuhyah kenuhwah quasag agahsan-dahgoozeyag kuhyah kachetwahwandahgoozeyag.

6 Ningenoon-daun debishkoo oodinwawinewah nebe-wah mahyahwunjeëdejig, kuhyah azhemuhtwajewung nebe-wah nebeen, kuhyah anwawaud keche-ahnemikeeg, oo-oo keëkedoomahguk, Alleluia, oogemahwe mah owah Taban-ingad Kesha-Muhnedoo Mahyahmahwe-mushkahwezid.

7 Oonahnegoozedah, kuhyah moojegezedah, kuhyah pesh-egandahgooähdah owah, zhuhjegwah mah debishkoosane oo-weewekoodahdewin owah Mahnishtahnisheens, ahzhe dush kezhetahwun enewh weewun.

8 Kepuhgedenuhmahwah owah equa cheähgwid wane-sheshing wabhishkegin, pahneguk kuhyah wuhyahkishke-guk: ewh dush wanesheshing wuhyahbishkegin mesuh oomenooëzhewabezewinewah egewh manoo-ahnuhmeähjig.

9 Oo-oo dush ningeik, Oozhebeün, Shahwandahgooze-wug egewh wahkoomindjig emuh oo-weewekoodahdewine-wesenewining owah Mahnishtahnisheens. Oo-oo dush nin-geik, Mesuh oonoo duhyabwamahgudenegin oodekedoo-winun owah Kesha-Muhnedoo.

REVELATIONS.

10 Ningeoosheengwuhnesa dush emuh oosittau cheshahgushketuhwug. Oo-oo dush ningeiik, Kagoo benuezhchegakan: keejebuhmeetahgun mah nindow, kuhypazhik egewh kekahnesug ayaunjig oodebahjemoowin ow Jesus. Shahgushketow owh Kesha-Muhnedoo; chedebajemind suh owh Jesus mesuh anuhnookemahgak ewh auwahjegawin oonje Oojechangoomaung.

11 Ningewahwabhundaun dush ewh kezhiik pahkaakoosing, benuh dush wuhyahbishkezid papazhegoogunzheowh dush pamoomegood ayaungwahmezid kuhya duhyawad keēzhenekahzoo, kuhya emuh quuhuk ezhewabezwining ezhetebahkoonega kuhya ezhemegahzoo.

12 Debishkoo dush mashkookunag ishkoota keēzhena gwudenewun ooshkinzhagoon, emuh dush ooshtequaunin keāhtanewun nebewah oogemah-wewuhquaunin; Keozhbeēgahdane dush ezhenekahzoowin, ewh kakanduhsig a weyah, ween atuh goo tebenuhwa.

13 Oogeāhgwin dush ewh puhpeensuhkoowahgun ka keendahbegenegahdanig emuh misqueeng: Oodekedoowowh Kesha-Muhnedoo, ezhenekahzoo.

14 Oogenoopenuhneگون dush enewh shemahgunishu ewede ishpeming ahyahuejin, pamoomegoonejin enewwuhyahbishkezezejin papazhegoogunzheen, kuhya agwonejin ewh wanesheshing wabhishkegin, wuhyahbishkegu kuhya pahneguk.

15 Emuh dush oodooning keōonjesane ewh kahnau ahzahwashk, mesuh ewh kaāhyood chepukketawaud enewmahyug ahnishenahban; pewahbikoo-oogemah suhkuhoo oogahahyoon cheōogemahkundahwaud enewh: ootuhko kahdaun dush ewh shooweminahbookaun, mesuh ookechenishkahdezewin ow Mahyahwahwe-mushkahwezid Kesha Muhnedoo.

16 Oozhebeēgahdane dush emuh oopahpeensuhkoowahguning kuhya emuh oobwauming pazhik ezhenekahzoowin
MESUH WAH-OWH WADOOGEMAHMEGOOD ENEWH KECHKE-OOGEMAUN, KUHYA TABAN MAUD ENEWH TABANINGANEJIN.

17 Ningewahbuhmah dush pazhig awgen nebahwin emuh kezisoong; kekeche-pepahge dush, oo-oo keēnau kuhkenuh enewh penaseeyun paahmesanejin ewede ne sahwekezhigoong, Oondahshaug kuhya pemahwunjeēd yook emuh ookeche-ahshungawining ow Kache-kesha Muhnedoowid.

CHAP. XX.

18 Chemeejeyag dush ooweyausewah egewh keche-oogemaug, kuhy a ooweyausewah menesenoo-oogemaug, kuhy a ooweyausewah egewh menesenoo, kuhy a ooweyausewah egewh papazhegooguzheeg, kuhy a egewh pamoomegoojig, kuhy a ooweyausewah kuhkenuh enenewug, egewh dabanindezoojig kuhy a egewh dabanemindjig, egewh agausandahgoozejig kuhy a kachetwahwandahgoozejig.

19 Ningewahbuhmah dush ow ahwasee, kuhy a egewh uhkeeng duhzhe keche-oogemaug, kuhy a ooshemahguneshemewaun mahwunjeedenid wemegahnahnid enewh pamoomegoonejin papazhegoogunzheen, kuhy a enewh ooshemahgunishemene,

20 Ketuhkoonah dush ow ahwasee kuhy a ow kakenuhwishkid aunwahjega-wenene, kahmahmaundahwejigad anahsuhmid ow ahwasee, kahwuhyazhemaud dush enewh kahkekenoowahjehcegahzoonejin ookekenoowahjehcegung ow ahwasee, kuhy a enewh kahoojecheengwuhnetahwahnejin enewh oomuzzenenemene. Oogoo nuhyazh keähpuggenahwug magwah bemahdezewaude muh wazahwushkookunag ishkoote sahgeëguning

21 Egewh dush kahishkoonindjig oogenesegoonahwah oodahzhahwashkoom ow pamoomegood enewh Papapazhegoogunzheen, ewh ahzhahwashk kahoonjesanig emuh oodooning; egewh dush penasewug keoonjetabesenewug kemeejewaud ooweyausewah.

CHAP. XX.

NINGEWAHBUHMAH dush pazhig angen ishpeeming kepeëonjebaud, takoonung ewh wedahpuhkuhegun wanje kebahquahegahdag ewh wuhyaquahsasenook wahnakan kuhy a ewh keche-ahneka-pewahbik.

2 Oogetuhkoonau dush enewh keche-kenabigoon, me suh ow mujje-muhnedoo kuhy a Satan azhenekahzood, kuhy a oogeminjemahpenaun metauswauk kekenoonoowinun,

3 Kuhy a oogeähpuggenaun emuh kechewahnekauning ewh wuhyaquahsasenook, oogekebahquahwaun dush kuhy a oojeähtoon ewh ahkookuhwussegung emuh ahyahnid, menuhwah chewuhyazhemahsig enewh ahnishenahban nahnaush keishquasag enewh metauswauk kekenoonoowinun : keishquahsanig dush wanebik tahahbahegahzoo.

4 Ningewahbundahnun dush enewh oogemah-wuhbe-

REVELATIONS.

winun, kuha ningewahbuhmaug egewh namuhduhbeji
emuh, tebahkoonegawin dush kemeenahwug : ningewah
buhmaug dush ooje haugoowaun egewh kahkishkequa
öondjig oonje oodebahjemoowin owh Jesus, kuha oon
oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kahoojecheengwun
tahwahsegoog enewh ahwaseeyun, kuha enewh oomuzz
nenememe, kuha kahkekenoowahjechegahzoosegoog ook
kenoowahjechegunene emuh ookuttikwaung gamuh emu
ooneenjewaung ; oogeweejebemahdezemahwaun kuha o
geweejoogemahwemahwaun enewh Christun metauswau
kenoonoowinun.

5 Ahnind dush egewh naboojig kahween nayaub keb
mahdezeseuwug nahnauzh ishquahtsanig metauswauk keke
noonoowinun. Mesuh netum ahbejebahwin.

6 Shahwandahgooze suh kuha kechetwahwandah
gooze owh mahnind ewh netum ahbejebahwin ; kahsu
oogoo neezhing ookushkeëgoosenuhwah ewh neboowin
oosahsahgewejega-wenenemun owh Kesha-Muhnedoo ku
ya owh Christ tahpeetandahgoozewug, oogahweejoo
mahwemahwaun metauswauk kekenoonoowinun.

7 Uhpe dush keishquahtsag enewh metauswauk keke
noonoowinun, tahahbahegahzoo owh Satan emuh oonje ka
duhzhekebahquahegahzood,

8 Oogahahwewuhyazhemaun dush enewh kuhkenun
ahnnoj azheweenzoonejin ahnishenahban, ayahnejin emu
newing wandahnemuk oomah uhkeeng Gog kuha Mago
chemahwunjeäud dush emuh kaduhzhemegahding ashenu
ewh nagow emuh ahnahmebeeg atag mesuh kaëshenoo
waud egewh.

9 Keëzhahwug dush emuh anegookookummegaug ew
uhkee, oogekewetauskahnahwah dush ookuhbashewin
waun egewh manoo-ahnuhmeähjig kuha ewh manwan
dahgwuk oodanah : ishpeming dush keöonjebahmahguden
ewh ishkoota, emuh anduhnukheed Kesha-Muhnedoo, ke
chahgahkezoowug dush.

10 Kuha owh Mujje-munedoo kahwuhyazhemaun
enewh, keähpuggenah emuh wazahwushkookunag ishko
sahgeëguning, anduhzhe-ahyaud owh ahwasee kuha ow
kakenuhwishkid aunwahjega-wenene, emuh dush tahdu
zhekooduggeähwug kahzhegudenegin kuha tabekudenegin

11 Ningewahbundaun keche oogemah-wuhbewin wuh
yahbishkaug, kuha owh kahnuhmuhduhbid emuh, keö

CHAP. XXI.

wh namuhduhbejig
ahwug : ningewah-
ewh kakhishkequa-

Jesus, kuha oonje
ahoojecheengwune-
ya enewh oomuzze-
egahzoosegoog ooke-
yaung gamuh emuh
mahwaun kuha ooh-
ristun metauswauk

ween nayaub kebe-
metauswauk keke-
ahwin.

kechetwahwandah-
ejebahwin ; kashuh
wah ewh neboowin,
kesha-Muhnedoo kuh-
rug, oogahweejooe
onoowinun.

metauswauk keke-
atan emuh oonje ka-

h enewh kuhkenuh
ban, ayahnejin emuh
g Gog kuha Magog,
megahding ashenuk
g mesuh kaeshenoo-

kookummegaug ewh
sh ookubashewine-
kuha ewh manwan-
oonjebahmahgudene
kesha-Muhnedoo, ke-

kahwuyazhemaud
shkookunag ishkoora
ahwasee kuha owh
emuh dush tahduh-
kuha tabekudenegin-
mah-wuhbewin wuh-
duhbid emuh, keöo-

zhemoomahguk dush ewh uhkee kuha ewh kezhiik emuh
anahsuhmid ; kah dush ningooje kemekahjegahdasenoon
kaähyahmahgukebun.

12 Ningewahbuhmaug dush egewh naboojig agahshe-
ëjig kuha kache-ahyahahjig nebahwewaund anahsuhmid
owh Kesha-Muhnedoo ; kepahkesechegahdanoon dush e-
newh muzzeneëgunun menuhwah dush pazhiik muzzene-
ëgun kepahkesechegahda, mesuh ewh bemahdezewine-
muzzeneëgun : ketebahkoonahwug dush egewh naboojig
oonje enewh uhyeën wazhebeëgahdagin emuh muzzene-
ëguning, anandahgwudenig oodezhechegawinewah.

13 Kechegummeeng keöonjepuggedenegahzoowug e-
gewh naboojig ayahpuneeg emuh, neboowining dush, kuha
ahnahmuhkummig keöonjepuggedenegahzoowugegewh na-
boojig emuh ayahpuneeg : Anduhchewaund dush keëzhete-
bahkoonahwug debishkoo anandahgwudenig oodezheche-
gawinewah.

14 Neboowin dush kuha ahnahmuhkummig keähpug-
gechegahdanoon emuh ishkoora sahgeëguning. Mesuh
neezhing neboong.

15 Ahwagwan kahmekahmoowahsewindan oodoonoo-
zoowin wazhebeëgahdanig emuh bemahdezewine-muzze-
neëguning, keähpuggejegahzoo emuh ishkoora sahgeëgun-
ing.

CHAP. XXI.

NINGEWAHBUNDAUN dush ewh ooshke-kezhiik kuh-
ya ooshke-uhkee : netum mah kezhiik kuha netum
uhkee kemahjahmahgudoon, kah dush kayahbe keähyah-
mahgussenoon ewh kechegumme.

2 Neen dush John ningewahbundaun ewh kechetwah-
oodanah, ooshke Jerusalem, ishpeming kepeöonjeneesee-
mahguk, emuh ahyaud owh Kesha-Muhnedoo, wawazheche-
gahdag debishkoo owh nuhaungequa azhesuhsagahweje-
gahzood chewahbuhmaud enewh oonahbamun.

3 Ningenoondaun dush keche-inwawin ewede ishpem-
ing keöonzetahgwuk, oo-oo keëkedoomahguk, Benuh
gooshuh oowegewaum owh Kesha-Muhnedoo duhnezemah-
gud emuh ayahwaud egewh enenewug ; oogahwejedah-
maun dush enewh, oogahooduhnishenahbamenun dush,
ween dush Kesha-Muhnedoo tebenuhwa oogahwejewauun,
kuha oogahooaghookesha-Muhnedoomegoon enewh.

REVELATIONS.

4 Kesha-Muhnedoo dush oogahpangooshkinzhegwaäun enewh; kah dush kayahbe tahduhgoomahgussenoon neboowin, kah kuha kushkanduhmoowin, kah kuha muhwe-win kah dush kuhnuhga gagoo wesugganduhmoowin tahduhgoomahgussenoon; kata-uhyeëen mah keishquahsa-noon.

5 Ow hush namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewining keëkedoo Benuh, nindaunjetooun kuhkenuh uhyeëen. Oo-oo dush ningeik, Oozhebein; dabwamahgudoon mahoonoo ekedoowinun.

9 Oo-oo dush ningeik, Ahzhe-kekezhechegahda. Neen nindow Alpha kuha Omega mahyahjesing kuha wuhya-quahsing. Wanepuzh ningahmeenuhah ow hush kashkebahgwad ewh nebee wanjewung ewuh bemahdezewine moo-kejewuning.

7 Ow mamauzheëwad oogahdebandahnun kuhkenuh enewh uhyeëen; Ningahdoo-kesha-Muhnedoomig suh ow kuha neen ningahoogwissenun.

8 Egewh dush quatahjejig, kuha duhyabwayanduhse-goog, kuha egewh kaquahnesuhgandahgoozejig, kuha egewh pazhigwahdezejig kuha egewh chahsuhkeejig, kuha egewh wajecheengwuhnetuhwahjig enewh muzzeneen, kuha kuhkenuh kakenuhwishkeejig tahdebandahgoozewug emuh wazahwushkookunag sahgeëguning: mesuh ewh neezhing neboong.

9 Ningepenaunzekaug dush pazhig egewh neezhwahswe angenug kahtuhkoonunjig enewh neezhwahswe oomoodansun mooshkenanig enewh neezhwahswe ishquauj kooduggetoowinun, ningekuhnoonik dush, oo-oo keëzhid, Oondahshaun, kegahwahbundahin dush ow nahaungequa Mahnishtahnisheens-weewun.

10 Ningeëzhewenik dush emuh oojechaugoomaung emuh kache-ishpuhdenaug wahjewing, ningewahbundahil dush ewh kachetwahwandahgwuk oodanaah, pahnuh Jerusalem, ishpeming peoonjeneeseemahguk emuh ahyaud ow Kesha-Munndoo.

11 Ahyahmahguk dush ewh oopeshegandahgoozewin ow Kesha-Muhnedoo: azhewahsayahzid pazhigandahgoozid ahsin mesuh kahezhehahsayaug emuh, azhewahsayahzid suh Jasper ahsin kuha Christaling keëzhewahskaahyahmahguk;

12 Kechewahkahegun dush keähta kache ishpaug, ke

CHAP. XXI.

metahchenoon dush ahshe neezh keche ishquaundamun ; emuh dush keche-ishquaundaming keähyahwug metahswe-ahshe neezh angenug, kuhya ezhenekahzoowinun keöozhebeëghadanoon emuh, mesuh oodezhenekahzoowinewah egewh metahswe ahshe neezh puhkaun azhevenzoojig Israelitug :

13 Yahbunoong anuhkukayah neswe keche-ishquaundamun ; kewadinoong dush neswe keche-ishquaundamun ; shahwuhnoong dush neswe keche-ishquaundamun ; apungeshemook dush neswe keche-ishquaundamun :

14 Ahnaum-wahkahegun dush keähbewug metahswe ahshe neezh keche-ahsineeg kahoonejuehyeenjesing ; Emuh dush enewh ahsineen keöozhebeëghadanewun oodezhenekahzoowinene enewh metahswe ahshe neezhenejin oodahpostleëmun owh Mahnishtahnisheens.

15 OwH dush kahkuhnnoozhid oogetuhkoonauw ewh oozahwahbikoo-tebahegunahchtig chetebahung ewh oodanah kuhya enewh keche-ishquaundamun kuhya ewh wahkahegun,

16 Ketuhtebishkookeeskahmahgud ewh oodanah, aquahmahguk dush me nahsaub anegookoodayahmahguk ; oogetebahaun dush ewh oodanuh tebahegunahchtig keähgood, mesuh metahswe ahshe neezhing duhching metauswauk tebahegaunsun. Aquahmahguk kuhya anegookoodayahmahguk megoo nahsaub menik apeetahmahguk.

17 Oogetebahaun dush ewh wahkahegun, ningoodwauk ahshe newin duhsoonik, debishkoo azhetetuhegad owH enene, mesuh owH angen.

18 Jaspering keöonjeöozhechegahda ewh wahkahegun : keöozahwah-shooneyahwun ewh oodanah, debishkoo wuhyaushkashkaug wahsachegunahbikoong azhenahgwuk.

19 Kesuhsagahwejegahzoowug egewh ahsineeg ahnaum wahkahegun kahahyahjig, ahnooj doowug kache-ahpeetandahgoozejig ahsineeg. Netum ahsin mesuh Jasper ; akooneezhewaud dush mesuh Shapphire ; akoo-nesewaud mesuh Chalcedong ; akoo-nesewaud, Emerald ;

20 Akoo-nahnunewaud, mesuh Sardonyx ; akoo-nin-goodwahchewaud mesuh Sardius ; akoo-neezhewahchewaud mesuh Crysolite, akoo-ishwahchewaud mesuh Beryl ; akoo-shannguhchewaud mesuh Topaz ; akoo-metahchewaud, mesuh Crysophrasus, akoo ahshe pazhik, mesuh Jacinth ; akoo ahshe neezhewaud, mesuh Amethyst.

REVELATIONS.

21 Enewh dush metahswe ahshe neezh keche ishqua
damun keähwunoon metahswe pearlun; anduhsing d
enewh keche ishquaundamun pazhik keähwun pe
ewh dush meekun emuh oodandang kepezheshi
oozahwah shooneyahwun debishkoo wuhyaushkashk
wahsachegunahbik.

22 Kah dush gagoo ningewahbunduhseen ahnuh
a-weguhmig: owh mah Tabaningad Kesha-Muhnedoo M
gahmahwe mushkahwezid kuha owh Mahnishtahnish
mesuh egewh ahyahwewaud ewede duhzhe ahnuhmeä
guhmg.

23 Emuh oodanaung kahween kenunduhwanema
owh kezis gamuh owh tebike-kezis chewahsayaug em
ewh mah oopeshegandahgoozewin owh Kesha-Muhne
mesuh wanjé wahsayaug emuh, kuha owh Mahnisht
nisheens ewede duhzhe wahsayahzewin ahwe.

24 Egewh dush ahnishenahbag bamahjeindjig tah
moosawug emuh magwa-wahsayahnig kuha dush ege
uhkeeng duhzhe keche-oogemaug oopeetonahwah e
oopeshegandahgoozewinewah emuh.

25 Kah dush kuhnuhga tahkebahquahegahdasen
enewh ishquaundamun kuha kezhih: kah mahween t
tebekussenoon emuh.

26 Oogahpeetonahwah dush emuh oopeshegandahg
zewinewah kuha ookechetwahwezewinewah egewh
nooj-azheweenzoogig ahnishenahbag.

27 Kah dush tahpeendegamahgussenoon emuh gag
wahnuk kuha gagoo wanjésing ewh kuhgwahnesugge
win, gamuh wazhetood ewh kuhkenuh wishkewin ege
atuh wazhebeöondjig emuh oobemahdezewine muzze
ëguning owh Mahnishtahnishheens.

CHAP. XXII.

NINGEWAHBUNDUHIK dush pahnahgummeeg
mahdezewine-seebe, Christaling keëzhewauskay
gummeeg, wanjewung emuh oodogemah-wuhbewi
waung owh Kesha-Muhne loo kuha owh Mahnishtah
sheens.

2 Nahwuhyeë dush oodana-meeekunaung, kuh
uhyeduhwuhgaum seebe kepuhdukkezoow owb bemahde
wine metik metauswe ahsheneezhwahyug kahëzhemeer
wid, kuha anduhsookeziswahguk keahdittawun enew
meenewinun: metigoong duhzhe ahncebeeshun keëne

neezh keche ishquaun-
rlun; anduhsing dush
chik keähwun pearl:
ndang kepezsheshigoo
o wuhyaushkashkaug

bunduhseen ahnuhme-
Kesha-Muhnedoo Muh-
h Mahnishtahnisheens
duhzhe ahnuhmeäwe-

kenunduhwanemahse
chewahsayaug emuh,
owh Kesha-Muhnedoo
hya owh Mahnishtah-
win alwe.

bamahjeindjig tahbe-
ig kuhyia dush egewh
oopeetonahwah ewh

abahahegahdasenoon
k: kah mahween tah-

uh oopeshegandahgoo-
zewinewah egewh ah-

ussenoon emuh gagoo
h kuhgwahnesuggeze-
nuh wishkewin egewh
ahdezewine muzzene-

pahnahgummeeg be-
ng keëzhewauskayah-
loogemah-wuhbewine-
a owh Mahnishtahni-

-meekunaung, kuhyia
ezoo owh bemahdeze-
ahyug kahëzhemeene-
keahdittawun enewh
hneebeeshun keënah-

CHAP. XXII.

buddudoon chenoojemooindwah ahnooj azheweenzoojig
ahnishenahbag.

3 Kahween kayahbe tahduhgoomahgussenoon ewh
nuhneebeekingawin; oodooemah-wuhbewin atuh owh
Kesha-Muhnedoo kuhyia owh Mahnishtahnisheens tahduh-
goomahgudene emuh: oogahbuhmeetahgoon dush enewh
oobuhmeetahgunun:

4 Oogahmechewahbuhmahwaun kuhyia tahoozhebe-
ëghadane oodoonoozoowin emuh ookuttikwahwaung.

5 Kah dush bapish tahtebekussenoon emuh; kah dush
ooga nunduhwanduhseahwah ewh wahsuhkoonanjegun,
kuhyia kezisoong oonje wahsayahzewin, owh mah Tab-
aningad Kesha-Muhnedoo oomeenaun ewh wahsayahzewin,
tahooemahwewug dush kabgenig kuhyia kahgenig.

6 Oo-oo dush ningeik Dabwamahgudoon oonoo eke-
doowinun: kuhyia owh Tabaningad ookesha Muhnedoome-
waun egewh kachetwahwezejig aunwahjega-wenenewug
oogepeëzhedahzahwaun enewh oodangenemun chewah-
bundahahnid enewh oobuhmeetahgunun enewh uhyeën
gagah zhuhyegwah wahezhewabukkin.

7 Benuh wuhyebah ningahtuhgwishin: shahwandah-
gooze suh owh ganuhwandung enewh ekedoowinun azhe-
aunwahjegamahguk maunduh muzzeneëgun.

8 Neen dush John ningewahbundaunun oonoo uhyeën
kuhyia ningenoonahnun. Uhpe dush kahnoonduhmaun
kuhyia kahwahbunduhmaun ningeëojcheengwunesa che-
ëojcheengwuhnetahgayan emuh oosittaung owh angen
kawahbunduhid oonoo uhyeën.

9 Medush oo-oo keëzhid, Gagoo benuh ezhechegakan,
neen mah nindow keejebuhmeetahgun, kuhyia pazhig
egewh kekahnusug aunwahjegawenenewug, kuhyia egewh
ganuhwandungig enewh ekedoowinun oo-oo muzzeneëgun-
ing wazhebeëghadagin: oojcheengwuhnetow owh Kesha-
Muhnedoo.

10 Oo-oo dush ningeik, Kagoo ahkookuhwussunkan
enewh ekedoowenun azheaanwahjegamahguk maunduh
muzzeneëgun; gagah mah zhuhyegwah tahdebishkoosa-
mahgud ahpe oo-oo kaëzhewabuk.

11 Owh quhyuk azhewabezesig mahnoo kayahbe kah-
ween tahquhyukezhewabezese: owh dush wahnezid mah-
noo kayahbe tahweeneze owh dush quhyuk azhewabezid
mahnoo tahquhyukezhewabeze: owh dush pahnezid mah-
noo kayahbe tahpeeneze.

REVELATIONS.

12 Benuh dush wuhyebah ningahtuhgwishin; ni bahahmahgawin dush nepeetoon chemeenugebun and chid enene debishkoo kaënandahgwudenig oodezheche winun.

13 Nindow Alpha kuhyä Omega mahyahjesing ku wuhyaquahsing, netum kuhyä ishquanj.

14 Shahwandahgoozewug egewh andoodungig ake mahgudenig ookuhgequawinun, cheöonje debanemahw enewh bemahdezewine metigoon, chepeendegawaud d emuh kache ishquaundamewung keche-oodanah.

15 Ahgwahjeeng ahyahwug egewh uhnemoosh kuhyä chahsuhkeejig, kuhyä pazhigwahdezejig, ku nashewajig, kuhyä wajecheengwuhnetahwahjig ene muzzeneneen, kuhyä ahwagwan wazhetoogwan ku suhyahgetoogwan ewh kuhkenuhwishkewin.

16 Neen Jesus ningeëzhenahzhahwah nindanger chedebahjemootuhmoonag oonoo uhyeëen emuh ahn meä-weguhmigoong. Nindow oodoojebikemun ku conejahnesun owh David, kuhyä wabhune-ahnung.

17 Owh Oojechaugoomah kuhyä owh nahaungune ekedoowug, Oondahshaun kuhyä owh nwaundung Oond shaun, tahekedoo. Kuhyä Mahnoo tahpeëzhah owh ka kebahgwad. Ahwagwan dush ananduhmoogwan tahp zhah, wanepuzh dush oogahoodahpennaun ewh bemahde wine nebee.

18 Oo-oo mah neweenduhmoowaug kuhkenuh ene wug nwaundungig enewh ekedoowinun azheäunwah gamahguk oo-oo muzzeneëgun, Kishpin ahweyah ga duhgoo-ahtood emuh atag oonoo uhyeëen, Kesha-Muhne oogahahtuhwaun enewh kooduggetoowinun wazhebeëg dagin oomah muzzeneëguning.

19 Kishpin dush ahweyah mahmood ahnind ekedoow un azheäunwahjegamahguk oo-oo muzzeneëgun, Kes Muhnedoo oogahmahnoon oodebandahsoowin emuh o bemahdezewine muzzeneëguning kuhyä emuh kechetw oodanaung, kuhyä emuh oonje oonoo uhyeëen wazhe ghadagin emuh oo-oo muzzeneëguning.

20 Owh dush wahyahweendung oonoo uhyeëen o ekedoo, Kagate wuhyebah ningahtuhgwishin Amen. suh kadezhewabuk, peëzhahkun Tabaningayun Jesus.

21 Mahnoo kuhkenuh kenuhwah kegahahyahnah ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Ch Amen.

SS.

gahtuhgwishin; ninte-
hemeenugebun anduh-
vudenig oodezhechega-

a mahyahjesing kuhya
auj.

n andoodungig akedoo-
oonje debanemahwaud
hepeendegawaud dush
che-oodanah.

egewh uhnemooshug,
higwahdezejig, kuhya
uhnetahwahjig enewh
wazhetoogwan kuhya
shkewin.

hahwah nindangenim
ahyeëen emuh ahnuh-
doojeebikemun kuhya
ahbune-ahnung.

owh nahaungunequa
h nwaundung Oondah-
tahpeëzhah owh kash-
nduhmoogwan tahpeë-
enaun ewh bemahdeze-

vaug kuhkenuh enene-
winun azheäunwahje-
shpin ahweyah gagoo
eëen, Kesha-Muhnedoo
oowinun wazhebeëgah-

ood ahnind ekedoowin-
muzzeneëgun, Kesha-
dahsoowin emuh oonje
uhya emuh kechetwah-
oo uhyeëen wazhebeë-
ing.

g oonoo uhyeëen oo-oo
hgwishin Amen. Me-
baningayun Jesus.

ah kegahahyahnahwah
aenung Jesus Christ.